

# A

**a** (=area) arie, suprafață  
**AAE (American Association of Engi-neers)** Asociația Americană a Inginerilor  
**abandon** abandonare, părăsire; a abandona, a părăsi, a renunța  
**abandonment** (nav) abandon  
**abate** (met) a (se) calma; a reveni, a face o revenire; (termo) a slăbi, a micșora (focul, arderea); (TH) a risipi (fumul), a abate, a reduce, a slăbi  
**abatement** slăbire, reducere; (chim, met) calmare; (ec) rabat, bonificație; (met) revenire; (termo) slăbirea focului / arderii; risipirea (fumului)  
**abbreviate** a prescurta  
**abbreviation** abreviere  
**abeam** (nav) (la) travers  
**Abel closed tester** (chim, T) aparat Abel-Pensky închis  
**aberration** aberație, abatere, deviație, deviere  
**ability** capacitate, aptitudine, proprie-tate; putere; tărie; (ec) solvabilitate  
**ability test** examen de aptitudine  
**ability to flow** (T, TH) fluiditate, capacitate de a curge / de curgere  
**ability to maintain cutting power** (mas-un) durabilitate a sculei / a tășului  
**ability of supply** capacitate de aprovizionare  
**ABMTM (Associated British Machine-Tool Markers)** Societatea Britanică a Producătorilor de Mașini-Unelte  
**ablation** scoatere / îndepărtare de material de pe suprafața unui corp (prin vaporizare, topire, așchiere, etc.)  
**ablative material** material special pentru acoperiri asigurând protecție termică  
**able to work** gata / apt / capabil de lucru / de muncă  
**abnormal** anormal, neregulat; (TH) ne-corespunzător (calitativ, dimensional)  
**abnormality** anormalitate, anomalie, neregularitate  
**abnormal steel** (met) oțel necorespunzător  
**aboard (ship)** (nav) la bord  
**abolish** a desființa, a anula  
**abort** a renunța la o comandă / acțiune, a întrerupe (bruce) o activitate / o procedură  
**about** circa, aproximativ, cam; despre, de; cu privire la  
**about length** lungime aproximativă  
**about-sledge hammer** (met) baros  
**above-critical** supercritic, supracritic  
**above-freezing** peste punctul de congelare  
**above-grade** de calitate excepțională  
**above-ground** de suprafață; (de) pe sol; la suprafață, suprateran, aerian  
**above-mentioned** mai sus-menționat  
**above par** de calitate excepțională; peste nivelul obișnuit  
**above the level** deasupra nivelului  
**abr. (=abridged)** prescurtat  
**abradability** abrazivitate  
**abradability index** (TH) indice de abrazivitate  
**abradant** abraziv (rar)  
**abrade** a pregăti o suprafață în sensul măririi rugozității, a coji (semifabri-cate metalice), a șlefui, a curăța cu material abraziv  
**abrader** (T) mașină de încercat la abraziune  
**abrading** curățire cu abraziv, șlefuire  
**abraser** abraziv, material abraziv  
**abrasion** abraziune, șlefuire, (mec) răzuire; (T) uzură abrazivă  
**abrasion hardness** duritate / rezistență la abraziune  
**abrasion proof** rezistent la abraziune

**abrasion resistance** rezistență la abraziune  
**abrasion resistant / resisting** rezistent la abraziune / la uzură abrazivă  
**abrasion test** (T) test de rezistență la abraziune  
**abrasion tester** (T) aparat de încercare la abraziune  
**abrasion testing** încercare / testare la uzură (abrazivă)  
**abrasive** abraziv; (met) nisip de sablare, material de șlefuit; material abraziv  
**abrasive belt** (mas-un) bandă abrazivă  
**abrasive belt grinding machine** mașină de rectificat cu bandă abrazivă  
**abrasive blade** disc abraziv  
**abrasive blasting** (met) împrôscare / curățare cu material abraziv  
**abrasive brick** (mas-un) pilă abrazivă  
**abrasive cleaning** (met) curățire prin sablare, sablare  
**abrasive cloth** pânză de șmirghel / abrazivă  
**abrasive cutting(-off) machine** (mas-un) mașină de debitat cu disc abraziv  
**abrasive cutting(-off) wheel** (mas-un) disc abraziv pentru debitare  
**abrasive disc / disk** disc abraziv, piatră abrazivă / de polizor  
**abrasive dust** (mas-un) praf de șlefuit, pulbere abrazivă  
**abrasive hardness** (T) duritate la striere / la uzură prin frecare  
**abrasive material** material abraziv  
**abrasive paper** hârtie abrazivă / de șmirghel  
**abrasive paste** pastă abrazivă / de rodaj  
**abrasive power** pulbere abrazivă, șmirghel  
**abrasive resistance** (T) rezistență la uzură abrazivă  
**abrasive surface** suprafață abrazivă  
**abrasive water** apă corosivă / cu impurități mecanice  
**abrasive wear** (T) uzură abrazivă  
**abrasive wheel** (mas-un) piatră de rectificat, disc abraziv / de polizor  
**abridge** a prescurta, a reduce, a abrevia  
**abridgement** prescurtare; rezumat; conspect  
**abrupt** abrupt, brusc  
**abruption** (met) rupere, spărtură, întrerupere (la sudură)  
**ABS (Acrylonitrile Butadiene Styrene)** polimer acriconitril-butadien-stiren  
**abscissa** abscisă  
**absence** absență, lipsă  
**absence of air** (TH) lipsă de aer; închidere ermetică  
**absence of diffusion** absența difuziei  
**absence of twist** (OM) fără / lipsă de torsiune  
**absinth wine** (alim) vin-pelin  
**absolute** absolut; complet, perfect  
**absolute accuracy** precizie / exactitate absolută  
**absolute accuracy error** eroare absolută, abatere de la valoarea teoretică  
**absolute calibration** (metr) etalonare / calibrare absolută  
**absolute error** eroare absolută  
**absolute feedback** (mas-un) alocarea unei valori unice pentru orice poziție posibilă a mașinii sau a unui dispozitiv  
**absolute heating effect** putere calorică absolută  
**absolute humidity** (TH) umiditate absolută  
**absolute insensitivity** (metr) insensibilitate absolută  
**absolute level** nivel absolut  
**absolutely dry** absolut uscat  
**absolute measurement** valoare măsurată în unități fundamentale de măsură  
**absolutely dry** absolut uscat  
**absolute permeability** (el) permeabilitate absolută  
**absolute permittivity** (el) permitivitate absolută  
**absolute pressure** (hidr, metr) presiune absolută  
**absolute sealing** etanșare totală / perfectă  
**absolute temperature** (fiz) temperatură absolută  
**absolute zero** zero absolut (= -273,16°C, = 0°K, = -459, 69°F)  
**absorb** a absorbi, a aspira, a suga, a prelua, a consuma  
**absorbability** capacitate de absorbție

**absorbable** absorbabil; aspirabil  
**absorbance** absorbanță  
**absorbed heat** (met, termo) căldură absorbită, căldură utilă  
**absorbed power** (TH) putere absorbită  
**absorbent** (chim) absorbitor, absorbant, filtru; (met) material absorbant; defectoscopie cu raze X  
**absorbent carbon** carbon activ  
**absorbent filter** filtru absorbant  
**absorbent paper** sugativă  
**absorber** (mediu / agent) absorbant  
**absorber cooler** (ind chim) răcitor cu absorbție  
**absorber washer** (ind chim) absorbitor  
**absorbing capacity** (chim) capacitate de absorbție  
**absorbing effect** efect de absorbție  
**absorbing filter** filtru de absorbție / absorbant  
**absorbing medium** (TH) absorbant, mediu absorbant, agent de absorbție  
**absorbing power** putere de absorbție  
**absorptance** coeficient de absorbție  
**absorptiometer** (metr, chim) aparat de măsurat absorbția  
**absorption** absorbție, consumare, tragere (rar); amortizare (a sunetelor, a unui șoc)  
**absorption bulb** (chim) pipetă  
**absorption capacity** putere absorbantă / de absorbție, capacitate de absorbție  
**absorption cooling** răcire prin evaporarea unui lichid  
**absorption dynamometer** (auto) dinamometru pentru frână  
**absorption factor / coefficient** coeficient / factor de absorbție  
**absorption heat** (met, termo, fiz) căldură de absorbție  
**absorption of heat** (met, termo, fiz) absorbția căldurii  
**absorption of light** absorbția luminii  
**absorption of power** (el) absorbție / preluare de putere; (chim) capacitate / putere de absorbție  
**absorption of vibrations** amortizarea vibrațiilor  
**absorption oil** (T, chim) ulei de absorbție  
**absorption pipette** pipetă  
**absorption power** capacitate / putere de absorbție  
**absorption refrigerating machine** (termo) instalație frigorifică cu absorbție  
**absorption-type refrigerating machine** (termo) mașină / instalație frigorifică cu absorbție  
**absorptive** care absoarbe, absorbant  
**absorptive form lining** (cstr) cofraj absorbant  
**absorptive height** (hidr) înălțime de aspirație a pompei  
**absorptive power** putere absorbantă / de absorbție  
**absorptivity** putere de absorbție / absorbantă  
**abs.t. (absolute temperature)** temperatură absolută  
**abstract** extras; rezumat, adnotație; (mat) abstract, abstract, abstracție; a separa, a rezuma, a extrage, a scoate; (chim) a distila; a evacua; doctrină, teoremă  
**abstracted heat** (met, termo) căldură degajată / evacuată  
**abstraction** abstracție; (TH) îndepărtare, extragere, scoatere, eliminare, evacuare  
**abstraction of heat** (met, termo) eliminare / evacuare a căldurii  
**abstract theorem** (mat) teoremă, lege  
**abundance** abundență; surplus  
**abundant** abundent, din belșug, excedentar  
**abut** (OM) parte frontală, capăt, așezare a două piese cap la cap; a (se) mărgini, a se învecina  
**abutment** (cstr) fundație, contrafort, zid de sprijin, limită, graniță; (OM) reazem lateral, suport, reazem, sprijin, punct de reazem / sprijin, contralagăr, umăr de arbore, capăt de arbore  
**abutment hinge** (cstr) articulație pe reazem (la poduri)  
**abutment joint** (OM) îmbinare cap-la-cap  
**abutment line** (mec) latură de închidere a poligonului de forțe  
**abutment tool-block** (mas-un) placă articulată de suport a port-cuștitului; placă rabatabilă  
**abutment wall** zid / perete de sprijin  
**abutting** adiacent, alăturat; (met, OM) îmbinat cap-la-cap  
**abutting beam** (mec) grindă în consolă

**abutting end** (met, OM) suprafață a piesei de prelucrat / de îmbinare  
**abutting joint** (met) îmbinare frontală / cap-la-cap  
**ac (acre)** măsură de suprafață 1 ac = 0,4047 ha  
**a.c. (alternating current)** (el) curent alternativ  
**acacia gum** (chim) gumă arabică  
**accelerate** (mec) a (se) accelera, a-și mări viteza; a (se) ambala  
**accelerated ageing** (met, plast) îmbătrânire accelerată  
**accelerated ageing test** (T, met, plast) test de îmbătrânire accelerată  
**accelerated combustion** (termo) ardere accelerată  
**accelerated corrosion test** (T, met, plast) test de coroziune accelerată  
**accelerated motion** (mec) mișcare accelerată  
**accelerated weathering test** (chim, plast, cstr) test accelerat de rezistență la intemperii  
**accelerating** accelerator, care accelerează  
**accelerating force** (mec) forță de accelerație  
**acceleration** (mec) accelerație, accelerație  
**acceleration due to gravity** (mec) accelerație gravitațională  
**acceleration from dead rest / stop** (mec, auto) accelerație cu viteză inițială nulă / de pe loc  
**acceleration from steady speed** (mec, auto) accelerație cu viteză inițială  
**acceleration gap** (fiz) interstițiu / fantă de accelerație  
**acceleration jet** (auto) jiclor de accelerație  
**acceleration lever** (auto) manetă de accelerație  
**acceleration meter** (metr) accelerometru  
**acceleration nozzle** (mas) ajutor accelerație (la turbine)  
**acceleration of gravity** (mec) accelerație gravitațională  
**acceleration of upgrade velocity** (cf) accelerație în rampă  
**acceleration pump** (mas) pompă de repriză  
**acceleration transducer** (metr) traductor de accelerație  
**accelerative force** (mec) forță de accelerație  
**accelerator** (fiz, cstr) accelerator de priză; (mas) pedală de reglare; (chim, met) accelerator, catalizator  
**accelerator control pedal** (auto) pedală de accelerator  
**accelerator pedal spindle** (auto) axul pedalei de accelerație  
**accelerator pump** (auto) pompă de accelerație  
**accelerator pump jet** (auto) jiclorul pompei de accelerație  
**accelerator pump piston** (auto) pistonul pompei de accelerație  
**acceleration spring** (OM) arc de accelerație  
**accelerometer** (metr) accelerometru  
**accent** accent, accentuare, subliniere; intensitate  
**accentuate** a accentua, a evidenția  
**accept** a accepta; a recepționa; (ec) a accepta o poliță  
**acceptability** calitate acceptabilă, caracter acceptabil  
**acceptance** (ec) accept (TH) acceptare, recepție (livrare de marfă)  
**acceptance certificate** (ec, TH) certificat de recepție  
**acceptance delivery test** (TH) probă de recepție-predare  
**acceptance gage** (metr) calibru de recepție  
**acceptance report** (TH) proces verbal de recepție  
**acceptance run** (auto) probă de recepție  
**acceptance stamp** (TH) poanson de recepție  
**acceptance test** (TH) probă de recepție  
**acceptance testing** (TH) verificare de recepție  
**acceptance trial** (TH) proba de recepție  
**access** (c, inf) intrare a informației; (TH) acces sau deschidere pentru reglare sau reparație  
**access door** ușă de acces  
**accessibility of the valves** (mas) accesibilitate la supape  
**accessories** furnituri, accesorii, armături  
**accessory** (OM) accesoriu, piesă auxiliară  
**accessory drive** (mas) acționare auxiliară  
**accessory equipment** echipament auxiliar  
**accessory material** material auxiliar  
**access ramp** (cstr, auto) rampă de acces  
**accident** (TH) avarie, deteriorare, acci-dent, pană, întrerupere în funcționare

**accidental** accidental, întâmplător, aleator; (mat) stocastic  
**accidental error** eroare accidentală / ocazională  
**accident prevention** prevenirea accidentelor; protecție; tehnica securității muncii  
**accident sensitive** (TH) predispus la accidente sau la perturbații  
**acclimatization** aclimatizare  
**acclive** (cstr) înclinat, oblic, în pantă  
**acclivity** (cstr) urcuș, pantă, taluz  
**accommodate** (TH, mec) a se acomoda, a se conforma (despre materiale), a se adapta  
**accommodation** (TH, T) adaptare, acomodare, conformitate, conformabilitate (despre materiale)  
**accommodation ladder** (nav) scară de bord  
**accompanying document** (ec) foaie de însoțire  
**accompanying metal / element** (met) metal / element însoțitor, impuritate metalică  
**accomplish** a efectua, a executa, a îndeplini, a realiza  
**accomplishment** realizare; execuție; completare, randament (rar)  
**accord** acord, concordanță; convenție; contract  
**accordance** conformitate, acord; corespondență  
**according to law** conform legii  
**according to plane** (ec) conform planului  
**according to a rule** conform unei (anumite) reguli  
**accordion tube** (OM) tub ondulat / cutat / tip acordeon, siflon  
**account** (ec, mat) cont, socoteală, calcul, raport, referat, recenzie, apreciere, evaluare, accont, semnificație; avantaj; a considera; a justifica  
**accountancy form** (ec) formular contabil  
**account book** (ec) registru contabil  
**accounting** (ec) calcul, calculare  
**accretions** (met) crustă aderentă / solidificată  
**accumulate** a (se) acumula, a colecta, a depozita, a înmagazina, a îngrămădi, a (se) stoca  
**accumulated error** eroare acumulată  
**accumulating chamber** (termo, chim) cameră de acumulare  
**accumulation** acumulare, depozitare, îngrămădire, înmagazinare  
**accumulation funds** (ec) fonduri din acumulări  
**accumulation of energy** acumulare de energie  
**accumulation of gaz** (termo) acumulare de gaze  
**accumulative process** proces cumulativ / de acumulare  
**accumulator** acumulator, dispozitiv de acumulare  
**accumulator acid** (auto) acid pentru acumulator  
**accumulator box** (auto) cuvă de acumulator  
**accumulator can** (auto) vas de acumulator  
**accumulator capacity** (auto) capacitatea acumulatorului  
**accumulator car** (auto) vehicul electric pe bază de acumuloare, electrocar  
**accumulator case** (auto) cuvă acumulatorului  
**accumulator cell** (el, auto) celulă / element de acumulator  
**accumulator drive** (auto) antrenare / tracțiune pe bază de acumuloare  
**accumulator jar** (auto) vas de acumulator  
**accumulator metal** (met) aliaj pentru acumuloare (cu mult plumb)  
**accumulator plant** (el) stație de încărcat acumuloare  
**accumulator plate** (el) separator între plăcile acumulatorului  
**accumulator switch** (el) întrerupător al acumulatorului  
**accumulator tank** rezervor de colectare, bazin colector  
**accumulator terminal** (auto) borne de acumulator  
**accumulator tester** (auto) dispozitiv de testat acumulatori  
**accumulator traction** (auto) tracțiune prin acumuloare  
**accuracy** acuratețe, exactitate, precizie; (metr) precizie (expresie globală a aparatului sau metodei)  
**accuracy in measurement** precizie în măsurare  
**accuracy of alignment** precizia alinierii (arborilor sau a două piese, etc.)  
**accuracy of measurement** precizie de măsurare  
**accuracy of shape** precizia formei

**accuracy of size** exactitate / precizie dimensională, stabilitate / constanță a dimensiunilor  
**accurate** exact, precis, corect  
**accurate adjustment** (OM) ajustaj precis; reglare precisă / fină / exactă a unui aparat sau a unui montaj  
**accurate to gage** (metr) cu dimensiuni conforme calibrului  
**a.c.-d.c. comparator** (metr) comparator de curent alternativ - curent continuu  
**acetylene** (chim) acetilenă  
**acetylene bottle** (TH) tub de acetilenă  
**acetylene burner** (met) arzător pentru acetilenă; bec de sudură cu acetilenă  
**acetylene cutting** (met) tăiere cu acetilenă / cu flacără  
**acetylene generator** (met) generator de cu acetilenă  
**acetylene-oxyhydrogen cutting torch** (TH) suflai pentru tăiere oxiacetilenică  
**acetylene welding** sudare oxiacetilenică / autogenă  
**acetyl silk** (plast) mătase acetat / artificială  
**acicular** (met) acicular, columnar  
**acicular gray cast iron** (met) fontă cenușie cu structură aciculară  
**acicular martensite** (met) martensită aciculară  
**acicular troostite** (met) troostită aciculară  
**acid** (chim) acid  
**acid and basic hearth-converting process** (met) proces de convertizor  
**acid-base reaction** (chim) reacție între acizi și baze  
**acid bath** (met, ind chim) baie acidă  
**acid beach** (ind chim) spălare cu acizi  
**acid Bessemer converter** (met) convertizor Bessemer  
**acid Bessemer pig iron** (met) fontă în blocuri pentru convertizor Bessemer  
**acid Bessemer process** (met) procedeu Bessemer  
**acid Bessemer steel** (met) oțel Bessemer  
**acid bottom / hearth** (met) vatră acidă  
**acid brick** (met) cărămidă antiacidă / rezistentă la acizi  
**acid brittleness** (met) fragilitate acidă  
**acid concentration** concentrația acidului  
**acid converter** (met) convertizor acid / Bessemer  
**acid converter process** (met) procedeu Bessemer  
**acid converter steel** (met) oțel Bessemer  
**acid-core solder** (met) fluidor (pentru lipituri)  
**acid cure** (plast) vulcanizare în mediu acid  
**acid fermentation** (chim) fermentație acidă  
**acid flux** (met) zgură / flux acid  
**acid free** fără acid  
**acid-free grease** (T) unsoare cu cifră de neutralizare aproape 0 / unsoare neutră  
**acid fumes** vapori de acid  
**acidification** (alim, chim) acidulare, acrire  
**acidified** acidulat  
**acidify** a acidula, a (se) oxida  
**acidifying** (chim) acidulare  
**acidity** aciditate  
**acidity index** (chim) indice de aciditate  
**acid iron** (chim) anion  
**acidizing** acidizare  
**acidless** (chim) fără acizi  
**acid lining** (met) căptușeală acidă  
**acid-melting process** (met) procedeu acid (în cuptor Martin)  
**acid number** (T, chim) indice de aciditate (la soluții / unsori)  
**acid oil** ulei acid  
**acid open-hearth furnace** (met) cuptor Martin acid / Siemens-Martin acid  
**acid open-hearth process** (met) procedeu Martin acid  
**acid open-hearth steel** (met) oțel Martin acid  
**acid pickling** (met) decapare (în soluție acidă)  
**acid pig** (met) fontă acidă  
**acid process** (met) procedeu acid  
**acid-proof** (chim) rezistent la acid (met) anticorosiv, antiacid

**acid-proof brick** (chim, met) cărămidă antiacidă / rezistentă la acizi  
**acid-proof cast iron** (met) fontă antiacidă  
**acid-proof cement** ciment antiacid  
**acid-proof cloth** țesătură rezistentă la acizi  
**acid-proof lining** (ind chim, met) câptu-șeală / acoperire antiacidă / rezistentă la acizi  
**acid-proof material / metal** material / metal antiacid / rezistent la acizi  
**acid protection** (ind chim, met) protecție antiacidă  
**acid pump** pompă pentru acizi / rezistentă la acizi  
**acid radical** (chim) radical acid  
**acid rain** ploaie acidă  
**acid reaction** (chim) reacție acidă  
**acid residue** (chim) reziduu acid  
**acid resistance** rezistență / stabilitate la acizi  
**acid-resistant / -resisting** rezistent la acizi, antiacid, anticorosiv  
**acid-resistant / -resisting castings** (met) piese turnate rezistente la acizi  
**acid-resistant / -resisting cast iron** (met) fontă rezistentă la acizi / antiacidă  
**acid-resistant / -resisting steel** (met) oțel rezistent la acizi / antiacid  
**acid-resisting material** material rezistent la acizi  
**acid-resisting paint** vopsea antiacidă  
**acid-resisting steel** (met) oțel (inoxidabil) rezistent la acizi  
**acid salt** (met) sare acidă (la tratamente)  
**acid seal paint** vopsea de protecție contra acizilor  
**acid slag** (met) zgură acidă  
**acid sludge** nămol acid; (chim) rășină acidă  
**acid solution** soluție acidă  
**acid steel** (met) oțel acid  
**acid strength** concentrație / tărie a acidului  
**acid tar** gudron acid  
**acid test** (auto, metr) încercare cu acid  
**acid treating** rafinare, tratare cu acizi  
**acid treatment** acidizare, tratare cu acid, afinare cu acid  
**acidulate** a acidula  
**acidulating agent** agent de acidulare  
**acidulation** (alim, chim) acire, acidulare  
**acid value** indice / cifră de aciditate  
**acid vapour** vapori de acid  
**acid wash** (met) spălare cu soluție acidă (și de acid fosforic)  
**acid waste** reziduuri / deșeuri acide; gudron acid  
**acid water** apă reziduală  
**acid water** apă acidă  
**acierage** (met) acoperire / recondiționare / placare cu oțel, oțelire  
**ackey** (met) soluție pentru decapare  
**acknowledge** a confirma; a recunoaște  
**acme** culme, vârf, punct culminant, apogeu  
**acme thread** (OM) filet trapezoidal  
**acnode** (mat) punct izolat  
**acorn nut** (OM) piuliță-capac  
**acoustic** (fiz) acustic  
**acoustic board** (fiz) placă de fibră acustică / fonoabsorbantă  
**acoustic chamber** (fiz) cameră acustică  
**acoustic energy dissipation ratio** (fiz) viteză de disipare a energiei acustice  
**acoustic field** câmp acustic  
**acoustic filter** filtru acustic  
**acoustic frequency** frecvență acustică  
**acoustic intensity** intensitate acustică  
**acoustic responsiveness** sensibilitate acustică  
**acoustics** (fiz) acustică; efect(e) acustic(e)  
**acoustic signal** (autom) semnal acustic, sonerie  
**acoustic sounder** (nav) sondă sonoră  
**acoustic wave** undă sonoră  
**acoustimeter** (metr) măsurător pentru nivel de zgomot  
**acquire** (ec) a achiziționa, a căpăta, a obține

**acquisition** achiziționare, colectare, strângere (a datelor)  
**acre** acru (= 4046,856m<sup>2</sup>)  
**acrid** (TH) ascuțit, caustic, corosiv  
**acrilan** (plast) fibră polinil-acrilică  
**across the line starter** (el, autom) demaror direct cu tensiune totală, starter direct  
**across the line starting** (el) demaraj cu tensiune totală / în plină tensiune  
**acrylate** acrilat  
**acrylic glass** (plast) sticlă acrilică, plexi, polimetilmetacrilat  
**acrylonitrile** (plast) nitril acrilic, acrilonitril  
**acrylonitrile butadiene styrene** (plast) acrilonitril-butadien-stiren  
**acryl resin** (plast) rășină acrilică  
**act** act; fenomen, proces; a acționa, a funcționa  
**actinium** (chim) actiniu  
**action** acțiune, activitate; influență; (TH) mecanism  
**action of blast** (met) acțiunea / efectul insuflării / la furnale, cuptoare)  
**act of dispatching** acțiune de coordonare  
**action of rust** (met) acțiunea / efectul ruginirii, ruginire  
**acting manager** șef de exploatare  
**actinide** (chim) actinidă  
**actinism** fotosensibilitate, actinism, activitate  
**action** acțiune, activitate  
**action at a distance** (autom) acționare de la distanță, telecomandă  
**action of blast** (met) efect al aerului suflat / în furnal  
**action of force** (mec) efect al forței  
**action of light** acțiune / efect a(l) luminii  
**action of rust** (met) efect / acțiune a coroziunii; ruginire  
**action signal** (autom) semnal de acționare  
**activate** a pune în mișcare / în funcțiune, a acționa; (chim) a activa; (el) a iniția un arc electric  
**activated** activat, stimulat  
**activated carbon** cărbune activ  
**activated stock** (plast) amestec (de cauciuc) cu acceleratori  
**activating agent** agent de activare  
**activation** (chim, met) activare  
**activation energy** (chim, met) energie de activare  
**activation heat** căldură de activare  
**activator** (chim) activator, activant; (cstr) aditiv, adeziv  
**active** activ; dinamic  
**active account** (ec) cont activ de operațiuni  
**active carbon** carbon activ  
**active chlorine** (chim) clor activ  
**active coils** (OM) spirele active ale unui arc elicoidal  
**active component** (el) componentă activă  
**active component of the voltage** (el) componentă a tensiunii alternative în fază cu curentul  
**active cooling surface** suprafață efectivă de răcire  
**active filler** (plast) agent de întărire  
**active flank** (OM) flanc activ (la dinte)  
**active hot-metal mixer** (met) melanjor de pre-afinare  
**active lime** (ind chim) var activ  
**active load** sarcină activă / efectivă  
**active maintenance time** timp de men-tenanță (pentru depistarea defectelor, reparare, reglare, întreținere)  
**active transducer** (metr) traductor activ  
**activity** activitate, acțiune, grad de ocupație, ocupație, profesie, serviciu, exploatare, funcționare (a unei mașini)  
**actual** adevărat, real; concret; existent; efectiv, util  
**actual axial load** (OM) sarcină axială reală  
**actual cut** (mas-un) partea utilă a cursei cuțitului  
**actual efficiency** (TH) randament efectiv  
**actual error** (mat) eroare reală / efectivă  
**actual grain size** (met) mărimea reală a grăuntelui  
**actual horsepower** (mas) putere efectivă  
**actual load** sarcină reală / utilă  
**actual measurement** măsurare exactă

**actual output** (mas, mec) producție / putere efectivă / reală; debit real

**actual radial load** (OM) sarcină radială reală

**actual range** gamă efectivă / de utilizare

**actual size** dimensiune / mărime reală / efectivă

**actual stress** (mec) tensiune efectivă / reală

**actual value** valoare reală

**actuate** (TH) a acționa, a pune în mișcare / în funcțiune; (el) a iniția un arc electric

**actuating** acționare, punere în mișcare, care acționează

**actuating lever** (OM) pârghie de acționare / de comandă / de pornire

**actuating mechanism** mecanism de acționare

**actuating quantity** (autom) mărime / cantitate de acționare

**actuating range** domeniu de acționare / de influență

**actuating roll** (OM) rolă (activă) (de ghidare) la un transportor, etc.

**actuating signal** (el) semnal de acționare / de comandă

**actuation** (TH) acționare, comandă, punere în funcțiune (a unei mașini)

**actuator** (autom) element / servo-motor de acționare; (mas) pârghie de pornire, mecanism de acționare

**acurrent rectifier** (el) redresor de curent alternativ

**acute** ascuțit; acut

**acute angle** (mat) unghi ascuțit

**acute angled** cu unghi ascuțit

**acute bisectrix** biseectoarea unghiului ascuțit

**acute fatigue** (mec, OM) oboseală acută (a unui material, a unui operator)

**acute triangle** triunghi ascuțitunghic

**a.d. (average depth)** adâncime medie

**adamantine spar** (chim) corindon

**adapt** a adapta; a ajusta

**adaptability** adaptabilitate

**adaptation** adaptare, ajustare, acomodare

**adapted for cross-country driving** (auto) adaptat să circule pe orice teren

**adapter** (met) port-electrod, corp al arzătorului, suport de electrod (la sudură); transformator; (mas-un, OM) adaptor, manșon de reducere, reducere, piesă de ghidare, piesă suplimentară de adaptare la formă, distanțier, bucsă pe care se montează un rulment; racord intermediar; dispozitiv de cuplare

**adapter coupling** (OM) manșon de reducere, reducere

**adapter plug** (el) fișă intermediară

**adapter sleeve** (OM) bucsă intermediară între arbore și rulment, bucsă de strângere

**adapter-type bearing** (OM) rulment cu bucsă de fixare

**adapting piece** piesă de adaptare / de racordare, țevă de racord, fitting, piesă de legătură

**adapting pipe** (OM) fitting, racord de țevi, piesă tubulară de asamblare a conductelor

**adaptive metallurgy** (met) metalurgie fizică

**adative tunning** (metr) reglare în funcție de condiții (de lucru, etc.)

**adapt themselves** (T) a se adapta

**add** a adăuga, a completa, (mat) a aduna

**added material / metal** (met) material / metal de adaos / de aport (și la sudură)

**addend** (mat) termen al adunării

**addenda** completări

**addend(um)** (ec) completare, act adițional; (OM) înălțimea capului dintelui (la angrenaje dințate)

**addendum angle** (OM) unghiul de angrenare pe vârful dintelui

**addendum circle** (OM) cercul exterior (al roții dințate)

**addendum flank** (OM) flancul capului dintelui

**addendum line of the tooth** (OM) dreapta de vârf a cremalierii

**addendum modification** (OM) deplasare de profil

**addendum modification coefficient** (OM) coeficient de deplasare de profil

**addition** adaos, adăugare, adunare, însumare; (chim, met, plast) corp străin, impuritate, element de aliere

**addition agent** (met) element de aliere, aditiv (la lubrifianți), material de adaos (la compozite)

**additional** adițional, suplimentar, complementar

**additional air** (termo) aer suplimentar

**additional breaker** (mas) concasor de mărunțire

**additional building** clădire anexă

**additional charge** (el) încărcare suplimentară, (mas) admisie după punctul mort superior

**additional equipment** echipament auxiliar

**additional load** suprasarcină

**additional pressure** (mec) suprapresiune

**additional voltage** (el) tensiune suplimentară

**additional charge** (met) încărcare / încărcătură suplimentară (la furnal)

**addition constant** constantă aditivă

**addition of reducing agents** (met) adaos de (agenți) dezoxidanți

**addition polymer** polimer de adiție

**addition polymerization** (chim, plast) polimerizare prin adiție

**additions** (met) adaosuri, fluxuri, fondanți

**additive** (T) aditiv, agent de adiție

**additive action** acțiune cumulativă

**add-on** adaos prin înclieiere; plus de greutate datorat înclieierii; a adăuga

**address** adresare; (inf, c) mesaj, apel, adresă; direcție

**addressable** (autom) accesibil

**addressee** adresant

**adduct** (chim) compus chimic cu legături slabe (de exemplu Van der Waals)

**add-up** a aduna, a însuma; a completa, a adăuga, a anexa, a alătura; (mas) a cupla

**adept** (TH) specialist, expert

**adequate** adecvat; suficient, potrivit, corespunzător

**adequation of stress** (met, mec) detensionare

**adhere** (met) a (se) lipi, a adera

**adherence** (met) aderență, aderare, adeziune, legătură strânsă; capacitate de aderență, adezivitate, coeziune

**adherent** aderent

**adherent moulding material** (met) material aderent de formare

**adhesion** adeziune, lipire, aderență, capacitate de aderență, adezivitate

**adhesion-deformational theory (of friction)** (T) teoria adeziunii și deformării (pentru / la frecare)

**adhesion force** forță de adeziune / de aderență / de coeziune

**adhesion heat** (termo) căldură de aderență

**adhesion promotor** agent de promovare / îmbunătățire a adeziunii

**adhesion of slag** (met) aderența zgurii

**adhesion strenght** forță de adeziune

**adhesive** (material) adeziv, aderent, cleios, clei

**adhesive bonding** legătură / asamblare prin lipire / prin aderență

**adhesive capacity** capacitate de legătură / de asamblare prin lipire / prin aderență

**adhesive force** forță adezivă

**adhesive insulating tape** (el) bandă izolantă

**adhesive material** material de lipit

**adhesiveness** aderență, adezivitate

**adhesive power** putere adezivă / de lipire / de coeziune

**adhesive strength** (mec) rezistență de aderență (la lipituri)

**adhesive substance** substanță adezivă

**adhesive tape** bandă adezivă / izolantă / de lipit

**adhesive water** (hidr) apă peliculară

**adhesive weight** (cf) greutate aderență

**adiabat** adiabată, curbă adiabatică

**adiabatic** (termo) adiabatic

**adiabatic (baffle) plate** (termo) perete / placă adiabatică

**adiabatic compression** (termo) compresiune adiabatică

**adiabatic curve / line** curbă adiabatică

**adiabatic dryer** (ind chim) uscător adiabatic  
**adiabatic partition** (termo) perete adiabatic  
**adiabatic process** (termo) proces adiabatic  
**adiabatic transformation** (termo) transformare adiabatică  
**adiabatic wall** (termo) perete adiabatic  
**adipose** adipos, gras  
**adjacent** (mat) adiacent; alăturat, vecin, învecinat; lângă  
 cusătură (la sudură)  
**adjacent angle** unghi adiacent  
**adjacent to** adiacent la  
**adjoining** învecinat, adiacent  
**adjoining angle** unghi adiacent  
**adjoint** adjunct; (mat) asociat, conjugat  
**adjournment** amânare; suspendare, retragere  
**adjunction** (mat) completare, asociere  
**adjust** (TH) a ajusta, a regla, a aranja, a adopta, a calibra, a pune  
 la punct, a acorda, a conforma, a potrivi  
**adjustability** (TH) capacitate / posibilitate de reglare  
**adjustable** reglabil, ajustabil, adaptabil  
**adjustable base** (mas, OM) postament reglabil (cu șuruburi)  
**adjustable bearing** (OM) lagăr reglabil  
**adjustable blade** lamă reglabilă (la bulldozer, etc.); pală (de  
 elice / de ventilator) cu pas reglabil  
**adjustable caliper gage** (metr) calibru-vergea reglabil  
**adjustable cam** (OM) camă reglabilă  
**adjustable current control** (autom) reglare a intensității  
**adjustable drill** (mas-un) burghiu reglabil  
**adjustable eccentric** excentric reglabil  
**adjustable feed stop** (mas-un) opritor reglabil pentru limitarea  
 avansului  
**adjustable gage** șablon reglabil  
**adjustable index** (metr) ac indicator reglabil (la aparate)  
**adjustable jib** (mas-un) braț reglabil (cu diferite poziții de  
 tăiere) (la strung, mașini în industria lemnului)  
**adjustable lever** (OM) pârghie / levier cu braț de lungime  
 variabilă / fixator de poziție  
**adjustable marker** (auto) reper de distribuție; (mas) reper de  
 reglare / de potrivire (la montaj)  
**adjustable-(milling) cutter** (mas-un) freză reglabilă  
**adjustable (multiple) spindle drill machine** (mas-un) mașină  
 de găurit cu reglarea pozițiilor axelor (multiple) principale  
**adjustable nozzle** (OM) ajutor / duză reglabilă  
**adjustable pin** (OM) fus / bolț reglabil  
**adjustable pitch** (mas) pas variabil / reglabil  
**adjustable potential system** (el) sistem generator - motor  
**adjustable pulley** (OM) roată reglabilă pentru curele  
 trapezoidale  
**adjustable racke angle** (mas-un) unghi de atac reglabil  
**adjustable reamer** (mas-un) alezor reglabil  
**adjustable resistance** (el) reostat, rezistență reglabilă  
**adjustable ring** (OM) inel de fixare / de reglare  
**adjustable seat** (OM) scaun reglabil (la ventil, etc.); suport  
 reglabil  
**adjustable shock absorber** (OM, auto) amortizor reglabil  
**adjustable spanner** (mas-un) cheie reglabilă / universală  
**adjustable speed motor** (mas) motor electric de turație  
 reglabilă  
**adjustable starter** (el) demaror reglabil  
**adjustable stop** (mas-un) limitator / opritor reglabil  
**adjustable strap hunger** (cstr) bridă reglabilă de suspensie  
**adjustable tap** (mas-un) tarod reglabil  
**adjustable tap wrench** (mas-un) cheie universală pentru tarozi  
**adjustable transformer** (el) transformator reglabil  
**adjustable valve** (OM) supapă reglabilă  
**adjustable voltage control** (autom) reglare de tensiune  
**adjustable voltage divider** (autom, el) potențiomtru / divizor  
 de tensiune reglabilă  
**adjustable voltage rectifier** (autom, el) redresor cu tensiune  
 reglabilă  
**adjustable wrench** (TH) cheie franceză / reglabilă

**adjust by measuring** a măsura, a regla, a dimensiona  
**adjusted** reglat, ajustat, corectat, cu corecție  
**adjusted life rating factor** factor de corecție pentru raportul  
 C/P  
**adjuster** reglor, dispozitiv de reglare (fină); dispozitiv de  
 ajustare; (OM) tijă / șurub de reglare; montator, instalator, cel  
 care face reglarea; (met) dispozitiv pentru fixarea benzii la  
 laminare  
**adjuster bolt** (OM) șurub / bolț de reglare  
**adjuster cotter** (OM) pană de reglare  
**adjust for wear** (mas) a ajusta (din cauza uzurii); ajustare  
 pentru compensarea uzurii  
**adjusting** (TH) reglare, ajustare, care (se) reglează; reglabil,  
 ajustabil  
**adjusting clip** (el, OM) placă de strângere / clemă reglabilă  
**adjusting collar** (OM) inel de reglare / inel reglabil de montare  
**adjusting control** (autom, mec) reglare  
**adjusting device** (mas, autom) dispozitiv de reglare / ajustare  
**adjusting ear** (OM) ureche de întindere  
**adjusting gear** (OM) mecanism de reglare (posibil cu roți  
 dințate)  
**adjusting gauge** (mas, metr) calibru / șablon de reglare  
**adjusting hand wheel** (auto) volan reglabil  
**adjusting key** (OM) pană de reglare; cheie cu deschidere  
 reglabilă  
**adjusting lever** (mas-un) manetă de reglare  
**adjusting nut** (OM) piuliță de reglare / piuliță de blocare a  
 inelului interior al rulmentului  
**adjusting piece** (OM) piesă de reglare / care reglează (și o  
 poziție)  
**adjusting pin** (OM) știft de centrare / cui de reglare  
**adjusting plate** (mas) lîră; placă de îndreptare  
**adjusting ring** (OM) inel de reglare  
**adjusting screw** (OM) șurub de reglare  
**adjusting shim** (auto) adaos de reglare  
**adjusting slider** (el) contact alunecător  
**adjusting spring** (OM) arc de reglare  
**adjusting strip** (TH) piesă / fâșie de adaos  
**adjusting washer** (OM) șaibă de reglare  
**adjusting wedge** (OM) pană de reglare  
**adjustment** (TH) ajustare, reglare, potri-vire; compensare;  
 (OM) ajustaj, păsuire; acordare; asamblare; corectare,  
 corecție, îndreptare; netezire, rectificare; regularizare  
**adjustment curve** curbă de racordare  
**adjustment factor** factor de corecție  
**adjustment for length of stroke** (mas-un) reglare a lungimii  
 cursei  
**adjustment for position of stroke** (mas-un) reglare a cursei în  
 raport cu piesa de prelucrat  
**adjustment for wear** (mas-un, T) reglare pentru compensarea  
 uzurii  
**adjustment function** (OM, mat) funcție de reglare  
**adjustment mark** reper de reglare  
**adjustment matching** (TH) ajustaj  
**adjustment of rolls** (met) reglare a cilindrilor (de laminor)  
**adjustment of stroke** (mas-un) reglare a cursei  
**adjustment of tappet** (auto) reglare a tacheților  
**adjustment of timing** (auto) reglare a distribuției  
**adjustment pin** (OM) știft de reglare  
**adjustment plate** (mas-un) placă / platou de îndreptare  
**adjustment ring** (OM) inel de reglare  
**adjustment screw** (OM) șurub de reglare  
**adjustment work** reglare  
**adjust to zero** (metr) reglare la zero a indicatorului unui aparat  
**admeasurement** (metr) măsurare  
**administration** administrație  
**administration building** clădire administrativă  
**admiralty brass / bronze** (nav, met) alamă / bronz naval(ă)  
**admiralty law** (nav) drept maritim  
**admiration mark** semn de exclamare

**admissible** admisibil, permis, tolerabil  
**admissible error** eroare admisibilă  
**admissible load** (TH) sarcină admisibilă  
**admissible load per axle** (cf) sarcină admisibilă pe osie  
**admissible pressure** presiune admisibilă  
**admissible stress** (mec) solicitare admisibilă / efort admisibil  
**admission** (hidr) sosire, intrare; (mas) admisie, admisiune; (TH) intrare  
**admission aperture** (hidr, mas) fantă / deschidere de admisie / de intrare  
**admission cam** (mas) camă supapei de admisie  
**admission chamber** (termo) cameră de admisie  
**admission gear** (OM, termo) mecanism pentru deschiderea și închiderea supapei de admisie  
**admission opening** orificiu de admisie  
**admission pipe** (auto) țevă de admisie  
**admission port** (auto) canal / orificiu de admisie  
**admission potential** (el) tensiune de intrare; (termo) presiunea aerului la admisie  
**admission pressure** (termo) presiune de intrare / de admisie  
**admission stroke** (mas) cursă de admisie  
**admission valve** (mas) supapă / ventil / robinet de admisie  
**admit** (TH) a deschide admisia, a admite  
**admittance** (el) admitanță (inversul impedanței)  
**admix** (chim) a amesteca, a adăuga, a impurifica  
**admixture** amestec(are), adaos, adăugare, impuritate; (met) fondant, impuritate  
**admixture heat** (chim) căldura amestecului  
**adnation** (chim) adeziune  
**adopt** a adopta; a accepta  
**adoption** (TH) adoptare, primire, recepție, recepționare, acceptare  
**adrift** (nav) în derivă  
**adsorb** a adsorbi  
**adsorbate** (fiz, T) adsorbit  
**adsorbed layer** strat absorbit (de aer, de apă, de alte substanțe)  
**adsorbent** adsorbant  
**adsorbent bed** strat adsorbant  
**adsorber** adsorbant, care adsoarbe  
**adsorbing capacity** (chim, T) capacitate de adsorbție  
**adsorbing material** material adsorbant  
**adsorbing power** (chim) putere de adsorbție  
**adsorption** adsorbție  
**adsorption capacity** capacitate de adsorbție  
**adsorption effect** efect de adsorbție  
**adsorption film** peliculă adsorbantă  
**adsorption layer** (T, chim) strat de adsorbție / adsorbant  
**adsorption property** (TH) proprietate adsorbantă  
**adsorptive capacity** capacitate de adsorbție  
**adsorptive property** proprietate de adsorbție  
**adsorptivity** putere de adsorbție, adsorbțivitate  
**adulterate** (TH) a falsifica, a contraface; a denatura  
**adustion** inflamabilitate, combustibilitate  
**advance** înaintare, întrecere, depășire, avans; avansare; anticipare; decalaj; penetrare; progres; perfecționare; (nav) înaintare (curbă de girație)  
**advance angle** (el, mas) unghi de avans  
**advance borehole** gaură de probă (la tâmplărie)  
**advanced ignition** (auto, termo) aprindere prematură / timpurie  
**advance of tool** (mas-un) avansul sculei  
**advance payment** (ec) acout, avans  
**advance sparkling** (auto) avans la aprindere  
**advance time** (mas-un) timp de avans  
**advance winding** (autom) bobinaj de comandă  
**advancing** avansare, înaintare, care avansează  
**advantage** avantaj, profit, folos, (ec) profit, (mat) preferință, superioritate  
**advaesim** (plast) rășină sintetică / poliesterică  
**adverse** advers, contrar; neprielnic, nefavorabil  
**adverse gradient / slope** pantă inversă

**adverse wind** (nav) vânt contrar  
**advertise** a face reclamă, a anunța  
**advertisement** reclamă, anunț  
**advertising** publicitate, reclamă, activitatea de publicitate  
**advisable** recomandabil, oportun, potrivit, adecvat  
**advise** a sfătui, a consulta, a anunța  
**adze** teslă, bardă (la tâmplărie)  
**aerotropic crystal** (chim) cristal anizotrop  
**aerate** a aera, a aerisi, a ventila  
**aerated** aerat, cu aer la interior  
**aerated ancret** beton aerat  
**aerated nappe** (hidr) curent de apă aerată  
**aerated water** apă aerată  
**aeration** aerisire, ventilație, afânare, (met) aerare a formelor; (hidr) aerare a apei  
**aeration filter** (hidr) aerofiltru  
**aeration of moulding sand** (met) aera-rea amestecului / nisipului de formare  
**aerator** (ind chim) saturator, aerator  
**aerial** de suprafață; aerian, suspendat  
**aerial cable** cablu aerian  
**aerial cable pole** (el) stâlp de cablu aerian  
**aerial cableway** (cstr) macara-funicular (de șantier)  
**aerial conductor** (cf) sârmă de contact la locomotivele electrice  
**aerial contamination** contaminare a aerului / pe calea aerului  
**aerial crossing** (el) traversare / încrucișare aeriană (linii electrice)  
**aerial feeder** (el) linie de transport a energiei electrice  
**aerial leading** (el) racord de fir aerian  
**aerial line** (el) linie aeriană  
**aerial ropeway** teleferic, funicular  
**aerial wire** (el) conductor aerian  
**aerify** a gazeifica, a carbura; a vaporiza; a umple cu aer  
**aeroconcrete** (cstr) beton-spumă  
**aerodynamic(al)** (el) aerodinamic  
**aerodynamic drag** rezistență a aerului  
**aerodynamic shape** formă aerodinamică  
**aeroginuous** (met) coclit  
**aero-mixture indicator** (metr) aparat pentru determinarea compoziției aerului sau a altui amestec de gaze  
**aeroplane oil** ulei de avion  
**aerose** (met) de alamă  
**AESC(American Engineering Standards Committee)**  
 Comitetul American pentru Standarde Tehnice  
**affect** a afecta, a influența, a prejudicia, a dăuna, a vătăma  
**affective state** stare emoțională (la un operator / muncitor)  
**affinage** (met) afinare  
**affinated sugar** (alim) zahăr rafinat  
**affining quality** (met) grad de afinare  
**affinition sugar** (alim) zahăr rafinat  
**affinitive** afin  
**affinity** afinitate, asemănare, înrudire  
**affinity constant** (chim) constantă de echilibru a reacției  
**affinity for oxigen** (met) afinitate față de oxigen  
**affirmation** afirmație, confirmare  
**afflux** (a) flux; afluență, curgere, admisie  
**afford** a (-și putea) permite  
**affreight** (nav) a navlosi  
**afloat** (nav) pe mare, pe apă, la bord, pe linia de plutire  
**afloat service** (nav) serviciu de bord  
**afore** (nav) spre prora  
**afds (aforesaid)** sus-menționat  
**aft** (nav) pupa, la / spre pupa, la cârmă  
**after** (nav) la pupa  
**after-acceptance service** service (între-ținere) după acceptarea produsului  
**afteradmission** (mas, termo) admisiune, admisie ulterioară / după punctul mort superior  
**afterbake** (chim) întărire ulterioară  
**after-blow** (met) suflare suplimentară (la cuptor Bessemer) / prelungită

**afterbody** (nav) pupa  
**after-burning** (met) ardere / prăjire suplimentară, supraardere  
**after-contraction** (plast, met) contracție suplimentară / remanentă / reziduală  
**after cooler** (chim, termo) răcitor secundar / final  
**after deck** (nav) punte de la pupa  
**after-effect** remanență, persistență; (mec) deformație ulterioară, efect ulterior  
**after end** (met) capătul din spate  
**after-expansion** (termo) dilatare remanentă  
**afterflow** (plast) curgere / deformare plastică (ulterioară)  
**aftergeneration** (met) ieșire întârziată a gazelor din soluție  
**after hardening** (plast) întărire ulterioară  
**after-heat** încălzire după sudare  
**after part** (nav) pupa  
**after post** (nav) etambou  
**after-pour** (met) a turna suplimentar  
**after-pouring** (met, plast) turnare suplimentară  
**afterproduct** (ec, TH) produs secundar  
**aftersails** (nav) far de la pupa  
**after-sale(s) service** service după vânzare  
**after-shrinkage** (met, plast) contracție remanentă / reziduală  
**after-teeming** (met, plast) turnare suplimentară  
**after-treatment** tratament suplimentar / de completare / după sudare  
**afterward(s)** (nav) spre pupa; în pupa  
**afterworking** (met) efect ulterior  
**aftmost** (nav) cel mai din pupa, la extrema pupa  
**against the sun** (TH) în sens invers acelor de ceasornic  
**agarc mineral** (chim) lapte de var  
**age** vârstă, epocă, perioadă; (TH) durată de funcționare; a îmbătrâni (și artificial), a matura  
**age-control** control al îmbătrânirii  
**age hardening** (met, plast) durificare prin îmbătrânire / precipitare / afinare / îmbogățire  
**age of cathodes** (met) durata de lucru a catodilor  
**age resister** (plast) inhibitor de îmbătrânire  
**aged** (plast) îmbătrânit, supus îmbătrânirii  
**age-sensitive** sensibil la îmbătrânire  
**ageing** (met, plast) îmbătrânire  
**ageing apparatus** (plast) aparat de încercat la îmbătrânire  
**ageing of alloy / metal** (met) îmbătrânire a aliajului / a metalului  
**ageing of rubber** îmbătrânire a cauciucului  
**ageing process** proces / procedeu de îmbătrânire / de maturizare  
**ageing property** (plast) comportare la îmbătrânire, proprietate de îmbătrânire  
**ageing rezistance** (met) rezistență la îmbătrânire  
**ageing test** test de îmbătrânire  
**agency** (ec) agenție; (TH) acțiune, factor  
**agent** (TH) agent, mediu, substanță, factor, compus chimic, reactiv  
**agent of fusion** (met) fondant (la cuptoare), flux (la sudură)  
**age of cathodes** (met, el) durata de serviciu / de lucru al catodilor  
**age sensitive** (met, plast) (material) sensibil la îmbătrânire  
**agglomerant** (met) aglomerant  
**agglomerate** (met) a aglomera, aglomerat  
**agglomerated cake** (met) material aglomerat / sinterizat  
**agglomerating** (met) aglomerare  
**agglomerating plant** (met) uzină / instalație de aglomerare  
**agglomeration** (met) aglomerare, sinterizare, prăjire de aglomerare  
**agglutinant** (chim) aglutinant  
**agglutinate** (met) a aglutina  
**agglutination** (met) aglutinare, sinterizare  
**agglutinative** cleios, lipicios  
**aggravate** a agrava, a înrăutăți  
**aggravation** agravare, înrăutățire

**aggregate** agregat, amestec natural de nisip și pietriș (pentru beton); (mat) mulțime, component; a aglomera, a îngrămădi  
**aggregation** (met) aglomerare  
**agressive** agresiv  
**agressive slag** (met) zgură agresivă  
**agitate** a agita, a amesteca  
**agitating** agitare, amestecare, care se amestecă  
**agitation** agitare  
**agitator (apparatus / device)** agitator, amestecător, dispozitiv de agitare / amestecare; (met) melanjor; malaxor  
**agitator screen** ciur agitator (de separare / sortare)  
**agraphitic** (met) agrafitic  
**agraphitic carbon** (met) carbon agrafitic / legat  
**agreement** înțelegere, acord; aprobare  
**aid** ajutor; a ajuta  
**air** aer  
**air bind** buzunar de aer (împiedică trecerea unui fluid peste el)  
**air blast** (met) aer insuflat, vânt (la furnal)  
**air blast connection pipe** (met) conduc-tă aer (insuflat) / de vânt (la furnal)  
**air blasting** (met) insuflare de aer, vânt (la furnal)  
**air blast nozzle** (met) ajutoraj pentru aer insuflat / pentru vânt (la furnal)  
**air blower** (met) suflantă  
**air blowing** (met) afinare cu aer insuflat, insuflare cu aer (la convertizor)  
**air box** (met) cutie de vânt (la convertizor)  
**air bubble** (met) bulă de aer  
**air case** (met) cămașă de aer (la cuptor)  
**air chamber** (met) canal de aer (la cuptoare)  
**air channel** (met) cameră de aer (la cuptoare, la furnal)  
**air chest** (met) cutie de vânt (la convertizor)  
**air chill** (met) călire în aer  
**air circulation** (met) circulația aerului  
**air classification** sortare în curent de aer  
**air cleaner** epurator / filtru de aer, dispozitiv de curățat aerul  
**air cock** (OM) robinet de aer  
**air compression** comprimarea aerului  
**air compressor** compresor de aer  
**air conditioner** instalație de aer condiționat  
**air conditioning** climatizare, condiționare a aerului  
**air conditioning plant** instalație de climatizare / de condiționare a aerului  
**air cooler** răcitor cu aer  
**air cooling** (met, termo) răcire cu / în aer  
**air current** (în) curent de aer  
**air cushion** pernă de aer  
**air cylinder** (OM) cilindru pneumatic sau numai partea lui cilindrică  
**air damper** amortizor pneumatic  
**air damping** amortizare pneumatică  
**air deficiency** deficiență / lipsă (și parțială) de aer (la ardere)  
**air desintegration plant** (met) instalație de descompunere a aerului  
**air draft / draught** (met, termo) curent de aer, tiraj  
**air drain** gură de răsuflare, răsuflătoare  
**air dry** uscare / uscat în aer; a usca în aer  
**air drying** (proces de uscare în aer)  
**air duct** conductă de aer (și sub presiune)  
**air entrainment** antrenare (a unui lichid, a unei pulberi) în (jet de) aer  
**air exhaust** eliminare / evacuare de aer  
**air exhauster** (met, termo) exhauster  
**air filter** filtru de aer  
**air flap (valve)** (OM) clapetă / supapă de aer  
**air flow** curent de aer  
**air flue** (met) conductă / aducție de aer (și la cuptoare)  
**air for combustion** (termo, met) aer de ardere / de combustie  
**air forging hammer** (met) ciocan pneumatic de forjat  
**air free** (ind chim, alim) fără aer, cu aerul scos



**air hardening** (met) călire / călibil în aer  
**air heater** (met) caupăr, cowper, preîncălzitor de aer  
**air hole** (met, plast) gură de răsuflare, răsuflătoare (și la turnare)  
**air humidity** umezeala / umiditatea aerului  
**airing** aerisire  
**air ingress** (met, termo) admisia aerului  
**air input** debit de aer (la intrare)  
**air intake** admisia / (pre)luarea aerului  
**air jarring moulding machine** (met) mașină de format prin scuturare pneumatică  
**air jet** jet / curent (dirijat) de aer  
**air-locked** etanș la aer  
**air main** conductă principală de aer  
**air-operated ram** (met) berbec acționat pneumatic (și la forjă)  
**air output** eliminare / evacuare a aerului, (debit de) aer la ieșire  
**air patenting** (met) patentare în aer  
**air pipeline** conductă de aer  
**air pocket** (met) gol de aer, suflură  
**air pollution** poluare a aerului  
**air polluting** care poluează aerul  
**air port** (met) canal de aer la cuptorul Siemens-Martin  
**air preheater** (met) caupăr, cowper, preîncălzitor de aer  
**air pressure** presiunea aerului, presiune atmosferică  
**air-puff blower** (termo) dispozitiv de insuflare intermitentă cu aer (și pentru înlăturat impurități de pe suprafețe)  
**air pruging** purjare cu aer  
**air quenching** (met) călire în aer  
**air refined steel** (met) oțel dezoxidat / afinat în convertizor (cu insuflare de aer)  
**air refining** (met) afinare cu aer insuflat (în convertizor)  
**air resistance** rezistența aerului  
**air sand blower** (met) mașină de sablat (cu nisip în jet de aer)  
**air scrubber** (ind chim) epurator de aer  
**air seal** (OM) etanșare-închidere ermetică  
**air seasoned** (termo) aer cu umiditate specifică mediului / anotimpului  
**air separation** separare a aerului  
**air shaft** canal de aerisire-ventilare  
**air shrinkage** (plast) contracție la aer  
**air silencer** amortizor de zgomot (la vehicularea aerului)  
**air slide** (OM) suprafață pneumatică  
**air sluice** (OM) obturator de aer  
**air space in grate** (termo) gol pentru pătrunderea aerului  
**air spade** ciocan pneumatic (mai larg)  
**air sparger** distribuitor de aer  
**air spring** arc pneumatic  
**air squeezer** (met) mașină pneumatică de formare  
**air squeezing core machine** (met) mașină pneumatică de miezuri  
**air-steam mixture** amestec aer-abur  
**air strainer** filtru de aer  
**air stream** curent de aer  
**air suction** (TH) sorb, ventuză  
**air supply** alimentare cu aer, debit de aer, producerea aerului comprimat  
**air suspension** (auto) suspensie pneumatică  
**air tank** rezervor de aer  
**air tap** (OM) robinet de aer  
**air throttle** (OM) clapetă de aer  
**air tight** închis, ermetic, etanș (la aer)  
**air tightening packing** (OM) etanșare pentru aer  
**air tint** (met) culoare de revenire  
**air tool** (mas-un) sculă pneumatică  
**air tower** post de distribuție a aerului comprimat  
**air tube** tub / conductă de aerisire / de aer / de ventilatie; (auto) anvelopă, cameră  
**air tube radiator** (termo) răcitor tubular de aer  
**air turn over moulding machine** (met) mașină pneumatică rotativă de formare

**air-type die casting** (met, plast) mașină pneumatică de turnat prin injecție  
**air upstake** (termo) sursă / aducție / priză de aer  
**air valve** (OM) supapă pneumatică, ventil / robinet (cu sertar) / obturator de aer  
**air vane** paletă (la ventilator)  
**air volume** volum de aer; (met) debit de / de aer vânt  
**air washer** dispozitiv de spălare a aerului, filtru  
**aisle** (cstr) deschidere, aripă, paletă  
**aix gold leaf** folie de aur  
**ajar** întredeschis  
**alarm** alarmă, avertizor; a alarma  
**alarm device** dispozitiv de alarmare  
**alarm fuse** siguranță fuzibilă cu semnalizare  
**alarm gage** manometru cu semnalizare  
**alarm relay** (auto) releu de alarmă  
**alarm signal** semnal de alarmă / alarmare / avertizare  
**albronce** (met) bronz cu aluminiu  
**albumen** (alim) albumină  
**alcohol** alcool  
**alcohol factory** (alim) fabrică de spirt  
**alcoholization (of the wine)** (alim) alcoolizarea (vinului)  
**alcoholmeter** (metr) alcoolmetru  
**aleatory** întâmplător, aleator  
**alfa iron** (met) fier alfa  
**algorithm** algoritm  
**aliquot eşation** al unei suspensii pentru aparate de măsură  
**alien** străin, disjunct; necorespunzător  
**alienate** a înstrăina; a denatura  
**alight** a descinde  
**align** (OM) a alinia, a centra  
**alignment** (mat) regularizare; rectificare, aliniere; (metr) reetalonare, reevaluare (TH) aliniere, centrare, îndreptare, orientare, direcție, nivelare  
**aligning** operația de centrare, aliniere, etc.; care (se) centrează  
**aligning bar** (OM) dorn de centrare  
**aligning reamer** (mas-un) alezor lung pentru prelucrat două găuri simultan  
**align reaming** (mas-un) alezare concomitentă a două sau mai multe găuri coaxiale  
**aligning seat hearing** (OM) rulment axial cu șaibă sferică de aliniere  
**aligning seat washer** (OM) suport pentru șaiba de aliniere a rulmentului axial  
**alignment error** eroare de reglare / de aliniere  
**alignment stake** (OM) tijă de ghidare  
**aliment** aliment  
**aliquation** (met) stratificare, clivaj, desprindere, exfoliere  
**alist** (nav) canarisit  
**aliting** (met) alitare  
**alive** (el) încărcat; în funcțiune; sub tensiune  
**alkali** (chim) alcali(u), bază  
**alkali fastness** (chim) rezistență la alcali  
**alkali free** fără alcalii, nealcalin  
**alkaline** (chim, met) alcalin, bazic  
**alkaline cleaner** soluție alcalină de curățat  
**alkaline solution** (met, chim) leșie, soluție alcalină  
**alkali neutralisation number** (T, ind chim) cifră de saponificare  
**alakalinity** (chim) alcalinitate, bazicitate  
**alkali proof** rezistent la alcali  
**alkali-resistant / -resisting** rezistent la alcali  
**alkali-resistant / -resisting cast iron** (met) fontă rezistentă la alcali  
**alkali salt** (chim) sare alcalină / de metal alcalin  
**alkali-soluble** (chim) solubil în alcali  
**alkali tyre reclaim** (plast) (cauciuc și de anvelope) regenerat cu alcalii  
**alkalies** (chim) alcalii  
**alkaline** alcalin

**alkaline blaskening** (met) brunare  
**alloy** (met, chim) a liniști, a calma, a tempera  
**allayer** liniștitor, calmant  
**all cotton** bumbac 100%  
**allege** a pretinde, a pretexta  
**Allen screw** (OM) șurub cu locaș hexagonal  
**alleviate fitting** (OM) ajustaj ușor  
**alleviation** alinare, ușurare  
**alliance** alianță  
**allied** (met) aliat  
**allegation** (met, ind chim) malaxare, amestecare, aliere (rar)  
**alligator** presă-aligator, concasor cu fălci  
**alligating** proces de deteriorare a stratului (de vopsea / de acoperire) caracterizat prin crăpături adânci, extinse pe unul sau mai multe straturi, în adâncime, creșterea rugozității unei suprafețe metalice pe durata formării  
**alligator clip** (OM) clamă crocodil  
**alligator grab** (OM) clește aligator  
**alligator shears** foarfece cu pârghii  
**alligator squeeze** (met) presă aligator  
**alligator wrench** cheie pentru țevi "aligator"  
**all-in tariff** tarif universal  
**all insulated** izolat (electric) complet  
**all level sample** (T) probă medie  
**all-metal** complet metalic  
**allocate** (autom) a aloca  
**allocation** (mat) repartitie, distribuție  
**all-or-none response** (autom) răspuns "tot sau nimic"  
**allot** a repartiza, a distribui  
**allotted means** (ec) mijloace alocate  
**allotment** (ec) repartizare, repartitie, distribuție, contingent, lot  
**allotropic** alotrop, alotropic  
**allotropic change / transformation** (chim, met) transformare alotropică  
**allotropy** (chim, met) alotropie  
**all-weather oil** ulei pentru orice vreme / multigrad  
**allowable** admis, admisibil, permis  
**allowable defect(s)** toleranță de rebuturi (în selecție); defect admisibil  
**allowable error** eroare admisibilă  
**allowable limit** limită admisibilă  
**allowable load** sarcină admisibilă  
**allowable misalignment** dezaxare (nealinieră) permisă (la arbori)  
**allowable stress** tensiune / solicitare admisibilă  
**allowable working pressure / load** presiune / sarcină admisibilă de lucru  
**allowance** încuviințare, permisiune; (ec) bonificație, alocație, rabat; (TH) adaos de prelucrare, toleranță, surplus de material; admitere  
**allowance for contraction** (met, plast) adaos pentru contracție (la model)  
**allowed** permis, admis  
**alloy** (met, plast) aliaj; a alia  
**alloyage** (chim, met) aliere  
**alloy cast iron** (met) fontă aliată  
**alloy cast steel** (met) oțel aliat turnat  
**alloy deposition** depunere de aliaj (la acoperiri)  
**alloyed** (met) aliat  
**alloyed ferrite** (met) ferită aliată  
**alloy element** (met) element de aliere  
**alloying** (met, plast) aliere  
**alloying addition** adaos de aliere  
**alloying element / component / constituent / metal** (met, plast) element / component / compus / metal de aliere  
**alloy metal** metal aliat, aliaj metalic, metal de aliere  
**alloy pig iron** (met, plast) fontă aliată brută / în blocuri  
**alloying property** (met, plast) capacitate de aliere  
**alloy steel** (met) oțel aliat  
**alloy-steel castings** (met) piese turnate din oțel aliat

**alloy strip** (met) bandă din oțel aliat  
**alloy tool steel** (met) oțel aliat de scule  
**all-position** (met) (sudare) în orice poziție  
**all-welded** (met, OM) sudat în întregime / complet  
**all-weld-metal** (executat) din metal depus (prin sudură, la recondiționări)  
**along** de-a lungul, în lungul  
**Alnico** aliaj feros cu nichel și cobalt, folosit pentru magneți permanenți  
**alpax** (met) silumin, alpax  
**alpha iron** (met) fier  $\alpha$   
**alpha 2 structure** (met) structură alfa 2 ce se găsește în structuri stabile alfa (detectabilă cu difracție cu radiație X și nu metalografic)  
**alphabet** alfabet  
**alphabetic order** ordine alfabetică  
**alphabetic word** cuvânt format din literele aceluiași alfabet  
**alpha-beta structure** (met) structură compusă din fază alfa și fază beta  
**alpha double prime (orphoto-rhombic martensite)** (met) martensită ortorombică (obținută la viteze mari de răcire)  
**alpha prime** (met) martensită alfa  
**alpha-ray spectrometer** spectrometru cu radiație alfa  
**alpha stabilizer** (met) stabilizator pentru structură / fază alfa  
**alpha-transus** (met) temperatura de gra-niță între fază alfa și fază alfa + beta  
**alsifer** (met) alsifer, (fero-aliaj) silico-aluminiu  
**altar** (met) altar (de cuptor)  
**alter** a schimba, a altera, a modifica  
**alteration** alterare, schimbare  
**alteration of form** deformare, schimbare a formei  
**altered structure** structură modificată  
**alternate immersion (corrosion) test** test de rezistență la coroziune prin imersare alternativă  
**alternating bend(ing)** (T, OM) încovoiere alternantă  
**alternating current (AC)** (el) curent alternativ  
**alternating current motor** (el) motor de curent alternativ  
**alternating impact test** / încercare la șoc repetat  
**alternating stress** (mec, OM) efort / tensiune alternant(ă)  
**alternating stress test** (mec, OM) test cu solicitare alternantă  
**alternative current shunt motor** (el) motor pentru curent alternativ în derivație (șuntat)  
**alternating current** (el) curent alternativ  
**alternating current welding** (el) sudare cu curent alternativ  
**alternating force** forță alternativă  
**alternating joint** (cstr) rost alternant  
**alternating load** (mec) sarcină alternantă  
**alternating motion** (mec) mișcare alternativă  
**alternating strain** (mec) deformație alternantă  
**alternating stress** (mec) tensiune / efort alternant  
**alternating stress number** număr de cicluri (rar)  
**alternator** (el) generator de curent alternativ  
**altitude** altitudine  
**alumina** oxid de aluminiu, alumină ( $Al_2O_3$ )  
**aluminizing** (met) tratament termo-chimic pe bază de aluminiu, alumini-zare, acoperire de protecție prin depunere de aluminiu sau compuși ai lui  
**alumina fire brick** (met) cărămidă refractară din alumină / aluminosă  
**alumina-silica brick** (met) cărămidă refractară silico-aluminosă  
**aluminiferous** (met) cu conținut de alumină  
**aluminium** (chim) aluminiu (Al)  
**aluminium alloy cage** (OM) colivie din aliaj de aluminiu  
**aluminium-base alloy** (OM) aliaj (pe bază) de aluminiu  
**aluminium boron composites** compozite pe bază de (aliaje de) aluminiu și fibre de bor  
**aluminum brass** (met) alamă cu aluminiu, aliaj Cu-Zn-Al  
**aluminum bronze** (met) bronz cu aluminiu, aliaj Cu-Sn-Al  
**aluminum dross** (met) zgură cu Al

**aluminum dust** (met) praf de aluminiu  
**aluminum graphite composite** compo-zit de aluminiu cu ranforsare de grafit  
**aluminum hydroxide** (chim, met) hidroxid de aluminiu  
**aluminum impregnation** (met) alitare, calorizare, aluminizare  
**aluminum nitride** (met) nitrură de aluminiu  
**aluminum oxide** (met) oxid de aluminiu  
**aluminum pig** (met) bloc de aluminiu  
**aluminum plating** (met) placare / acoperire cu aluminiu  
**aluminum shot** (met) alicie / aşchie / granulă de aluminiu  
**aluminum silicate** (met) silicat de aluminiu  
**aluminum solder** (met) aliaj pentru lipirea aluminiului  
**aluminise** (met) alitare, aluminizare, acoperire cu aluminiu, calorizare  
**alumino-thermic process** (met) aluminotermie  
**alumino-thermic welding** (met) sudare aluminotermică  
**aluminous slag** (met) zgură aluminosă  
**amalgamate** a amalgama  
**amalgamating barrel** (ind chim, met) amalgamator  
**amalgamation** amalgamare, formarea unui aliaj cu mercur  
**amalgam coating** acoperire prin amalgamare  
**amalgam squeezer** presă de amalgamare  
**ambience of air** (în) prezența aerului  
**ambient aer** (în) aer obișnuit / ambient  
**ambient conditions** condiții normale (de cameră)  
**ambient temperature** temperatura mediului ambient  
**ambiguous** ambiguu  
**American National Standards Institute (ANSI)** Institutul Național de Standardizare SUA  
**America standard screw thread** (OM) filet standardizat în SUA, filet Briggs (pentru tevi)  
**amidship** (nav) centru al navei; zero cârma; mijloc cârma; la mijlocul navei  
**aminoplast** (plast) aminoplast  
**ammeter (a.c.)** (el) ampermetru de curent alternativ  
**ammonia** (chim) amoniac, hidroxid de amoniu, NH<sub>3</sub>  
**amonia pump** pompă de amoniac  
**amonia water** apă amoniacală  
**amonium** (chim) amoniu  
**amorphous** amorf, fără structură, necrsitalizat  
**amorphous deposit** depunere / depozit amorf(ă)  
**amorphous body** corp amorf  
**amorphous carbon** carbon amorf  
**amorphous state** stare amorfă  
**amortizate** (ec) a amortiza  
**amount** cantitate, mărime, sumă, valoare; grad, stare; stoc; număr; mulțime; volum  
**amount of crown** sfericitate, convexitate  
**amount of deflection** (mec) săgeată de încovoiere  
**amount of helm** (nav) unghi de cârmă  
**amount of rudder** (nav) unghi de cârmă  
**amperage** (el) intensitatea curentului  
**ampere** (el) amper  
**ampere hour** (metr) amper-oră  
**ampere hour meter** (metr) aparat de măsurat în amperi-oră  
**ampere turn** (el) amper-spiră  
**amphoteric metal** (met) metal amfoter  
**amplification** mărire, amplificare  
**amplification coefficient / factor** coeficient / factor de amplificare  
**amplification figure** cifră de amplificare  
**amplifier** amplificator  
**amplify** a amplifica  
**amplifying vibrograph** vibrograf cu amplificare  
**amplifying winding** (autom) bobinaj de amplificare  
**amplitude** amplitudine; (mat) unghi polar, argument  
**amplitude increase** creștere a amplitudinii  
**amplitude of a complex number** (mat) argumentul unui număr complex  
**amplitude of roll** (nav) unghi de rului

**analog** analog, analogic  
**analog input** (autom) semnal analogic de intrare  
**analogic(al)** analogic  
**analogous** analog, similar, asemănător  
**analog signal** semnal analogic  
**analog-to-digital (converter)** dispozitiv sau subsistem ce transformă datele reale (de la traducători) în date digitale (binare)  
**analogy** analogie, asemănare, potrivire (cu)  
**analyser** analizator  
**analysis** analiză, descompunere, măsurare, identificare  
**analytic(al)** analitic  
**analytic(al) expression** (mat) expresie analitică  
**analytical gap** spațiul dintre electrozii unui spectrograf  
**analytic(al) solution** (mat) soluție analitică  
**analytic(al) weights** set de greutăți pentru balanța analitică  
**analyzation** analizare  
**analyze** a analiza, a cerceta  
**analysing** analiză, care (se) analizează  
**anatomical alloy / metal** aliaj folosit în chirurgie  
**anchor** (nav) ancoră; (OM) șurub / bulon de ancorare / de prindere  
**anchor agitator** (ind chim) amestecător cu ancoră  
**anchor bearing berth** (nav) spațiu de evitare  
**anchor blade** (nav) unghie de ancoră  
**anchor bolt** (OM) buton / șurub de fundație / de ancorare  
**anchor buoy** (nav) geamandură de ancoră  
**anchor cable** (cstr, nav) cablu de ancorare  
**anchor capstan** (nav) cabestan (de ancoră)  
**anchor chain** (nav) lanț de ancoră  
**anchor gear** (nav) instalație de ancorare  
**anchor ground** (nav) ancoraj  
**anchor book** (nav) cârlig de ancoră  
**anchor hoy** (nav) șalandă pentru manevrat ancore grele  
**anchor light** (nav) lumină de ancoră  
**anchor loop** (nav) buclă de ancoraj  
**anchor mixer** (ind chim, alim) amestecător cu ancoră  
**anchor nut** (nav) bilă de ancoră  
**anchor plate** (cstr, OM) șaibă / rondea / placă de ancorare / de fixare  
**anchor pocket** (nav) buzunar de ancoră  
**anchor pole** (el) stâlp de ancorare / de întindere / de fixare  
**anchor ring** (mat) tor; (nav) inel / ochi de ancoră  
**anchor rode** (nav) cablu de ancoră  
**anchor shackle** (nav) cheie / belciug de ancoră  
**anchor shank** (nav) fus de ancoră  
**anchor stake** (cstr) stâlp de ancorare / de fixare  
**anchor steel sheeting** (cstr) planșă metalică ancorată  
**anchor tower** (cstr) stâlp de ancorare  
**anchor trend** (nav) gât de ancoră  
**anchor tripper** (nav) ancorator  
**anchor windlass** (nav) vinci de ancoră  
**anchor yoke** brățară de prindere / de ancorare  
**anchoring** (nav) ancorare  
**anchoring bolt** (cstr, OM) bolț de ancorare  
**anchoring place** (nav) ancoraj, loc de ancorare  
**anchoring rod** (cstr) tirant de ancorare  
**anchoring strength** (plast) capacitate / putere de lipire  
**anchorage** (nav) ancorare; cablu de ancorare, ancoraj; (cstr) fixare, consolidare, ancorare  
**anchorage dues** (nav) taxă de ancorare  
**and** și; iar; precum și  
**and circuit** circuit “și”  
**and-not circuit** circuit “și-nu”  
**anechoic chamber** cameră anecoidă / izolată fonic  
**aneroïd** care nu conține / care nu folosește fluid  
**angle** unghi; (OM) țevă cotită, colț; (mat) vârf, unghi; (met) cornier  
**angle bar** (met) cornier  
**angle bracket** (cstr, OM) guseu, colțar (de fixare)

**angle centrifuge** centrifugă înclinată  
**angle cock** (OM) robinet de colț  
**angle cutter** (mas-un) freză unghiulară  
**angle-cutting** (mas-un) așchieria unei teșituri, teșire, teșitură  
**angle dozer** (cstr) buldozer cu lamă orientabilă  
**angle drive** (OM) transmisie în unghi  
**angle deflection** (OM, mec) unghi de deformare (a arborelui în reazem), rotire în punctul de reazem  
**angle gauge** șablon de unghiuri  
**angle iron** (met) cornier  
**angle iron with equal sides** (met) cornier L cu aripi egale  
**angle joint** (met, OM) îmbinare de colț (cu un unghi oarecare între piese)  
**angle lever shear** foarfece cu pârghie / cotită  
**angle moulding press** presă înclinată  
**angle of action** (OM) unghi de angrenare  
**angle of adjustment** (mas-un) unghi de atac  
**angle of advance** (mas-un) unghi de avans  
**angle of approach** (mas-un) unghi de atac  
**angle of backing** unghi între tăișuri (la foarfece)  
**angle of bend** unghi de îndoire / de încovoiere  
**angle of bite / contact** (met) unghi de deschidere / de prindere (a cilindrilor de laminare), unghi de contact (semifabricat-cilindru)  
**angle of countersink** unghi de teșire  
**angle of entrance** (nav) unghi al tangentelor la bordaj, la etravă  
**angle off** a teși  
**angle of fall** unghi de cădere / de pantă  
**angle of flange** unghi de lărgire / de evazare  
**angle of friction** (T) unghi de frecare  
**angle of glid** (T) unghi de alunecare  
**angle of hearth slope** (met) unghi de înclinare al vetrei (cuptorului)  
**angle of impact** unghi de impact  
**angle of lead** unghi de vizare / de avans  
**angle of lock** (mas) toleranță unghiulară la paralelism  
**angle of mesh** (OM) unghi de angrenare  
**angle of nip** (met) unghi de contact (al semifabricatului cu cilindrul), unghi de atac (la cilindrii de laminare); unghi de îndoire al unei sârme (și pentru încercări)  
**angle of nonslip point** (met) unghi neutru / critic  
**angle of opening** unghi de deschidere / de înclinare  
**angle of phase difference** (el) unghi de defazaj  
**angle of ricochet** unghi de ricoșare  
**angle of rolling** (met) unghi de atac / de contact / de prindere (între semifabricat și cilindrii de laminare)  
**angle of shock** (mec, met) unghi de cicinire / de impact  
**angle of sliding** (mec, T) unghi de alunecare  
**angle of torsion / torque / twist** (mec, OM) unghi de răsucire  
**angle steel** (met) oțel-cornier  
**angle valve** (OM, hidr) supapă la care direcția de intrare și cea de ieșire a fluidului formează un anumit unghi  
**Ångstrom** (metr) unitate de măsură  $1\text{Å} = 1/6438,4696$  din lungimea de undă a luminii roșii din spectrul cadmiului ( $\sim 10^{10}\text{m}$ )  
**angular** unghiular  
**angular acceleration** accelerație unghiulară  
**angular contact ball (roller) bearing** (OM) rulment radial-axial sau axial-radial cu bile (role)  
**angular momentum** produsul dintre momentul de inerție și viteza unghiulară a unui corp  
**angular pitch** (OM) pas unghiular (la dantură, roți de lanț)  
**angular tool** (mas-un) cuiț cotit  
**angular velocity** (mec) viteză unghiulară  
**anharmonic** anarmonic, nearmonic  
**anhydride** (chim) anhidridă  
**anhydrous** anhidru  
**anhydrous lime** (chim) var nestins  
**aniline (phenylamine)** anilină

**aniline test** test pentru determinarea conținutului de anilină la arderea unui ulei / unsori, etc.  
**animal fat** (alim) grăsime animală  
**anion** anion  
**anionic** anionic  
**anion polymerization** (chim, plast) polimerizare anionică  
**anisotropic** (mec) anizotrop  
**anisotropy** (mec, met) anizotropie  
**anisotropy factor** (mec, met, OM) factor / coeficient de anizotropie  
**ankle joint** articulație de gleznă / tip gleznă  
**anneal** (met) a reveni, a modera, a arde, a prăji, a calcina, a recoace, a tempera, a normaliza, a decăli, a maleabiliza  
**annealed** (met) recopt, revenit  
**annealed cast iron** (met) fontă recoaptă / maleabilă (după tratament) / maleabilizată  
**annealed copper** (met) cupru recopt; aliaj de cupru recopt  
**annealed steel** (met) oțel recopt  
**annealed wire** (met) sârmă recoaptă/ moale  
**annealer** (met) cuptor de recoacere / de revenire  
**annealing** (met) recoacere, coacere, rege-nerare, refacere, revenire, temperare, normalizare, decălire, maleabilizare  
**annealing bell** (met) cuptor tip clopot de recoacere (a rulourilor de tablă)  
**annealing box** (met) cutie de recoacere  
**annealing carbon** (met) carbon / grafit de recoacere  
**annealing colour** (met) culoare de revenire  
**annealing condition** (met) regim de recoacere  
**annealing crack** (met) fisură / crăpătură de recoacere  
**annealing cycle** (met) durată / ciclul de recoacere  
**annealing furnace** (met) cuptor de recoacere / de revenire / de maleabilizare  
**annealing hood** (met) clopot de recoacere (pentru rulouri de tablă)  
**annealing lacquier** (plast) lac cu uscare în cuptor  
**annealing oven** (met) cuptor de revenire / de recoacere / de maleabilizare  
**annealing pot** (met) creuzet sau oală de revenire / recoacere / maleabilizare  
**annealing temperature** (met) temperatură de recoacere / revenire  
**annealing time** (met) timp / durată de recoacere  
**annex** adaos; anexă, supliment; a anexa; a atașa  
**annihilate** a anihila  
**announce** a anunța; a semnala  
**announcement** anunț(are), înștiințare  
**annual** anual  
**annual output** (ec) producție anuală  
**annuity** (ec) rentă  
**annul** a anula  
**annular** inelar, circular, rotund  
**annular ball bearing** (OM) rulment radial cu bile  
**annular borer** (mas-un) burghiu pentru găurire inelară  
**annular crucible** (met) creuzet inelar / circular  
**annular cutter / drill** (mas-un) burghiu inelar  
**annular furnace** (met) cuptor inelar / circular  
**annular gear** (OM) roată dințată cu dantură interioară  
**annular groove** (OM) canal / șanț inelar  
**annular holder** (OM) suport inelar  
**annular kiln** (met, sticlă) cuptor circular  
**annular magnet** (el) electro-magnet cu miez toroidal  
**annular nozzle** (mas) ajustaj inelar; (auto) jiclor inelar  
**annular shape** (de) formă inelară  
**annular stiffener** (OM) inel de rigidizare  
**annular type burner** (met) arzător inelar  
**annular wave** (hidr, mec) undă inelară  
**annulus** fantă inelară, spațiu / rost inelar, cavitate sau deschidere în formă inelară  
**anode** (el) anod; placă anodică  
**anode bar** bară anodică

**anode butt** (met) anod parțial consumat  
**anode copper** (met) cupru anodic  
**anode effect** efect anodic  
**anode feedback** reacție anodică  
**anode mould** (met) formă pentru turnarea anodului  
**anode mud / slime** (met) nămol / precipitat anodic  
**anode strips** (met) benzi anodice  
**anodic cleaning** curățare anodică  
**anodic coating** acoperire anodică  
**anodic effect** efect anodic (la acoperiri)  
**anodic etching** corodare / gravare anodică  
**anodic oxidation** oxidare anodică  
**anodic oxide coating** acoperire anodică  
**anodic pickling** (met) depanare anodică  
**anodic stripping** îndepărtarea prin efect anodic a unei acoperiri  
**anodise** a forma prin efect anodic o acoperire  
**anodising** (met) acoperire anodică, anodizare (de protecție)  
**anolyte** anolit (la acoperiri)  
**anomalous** anormal  
**anomaly** anomalie  
**anorganic** anorganic  
**anormalous** (TH) contrar normei  
**answer** răspuns; (mat) soluție  
**answer the helm** (nav) a asculta cârma  
**antagonism** antagonism  
**antagonistic couple** (mec) cuplu antagonist  
**antecedent** antecedent  
**antiacid** antiacid, rezistent la acizi  
**antiager** (plast) inhibitor de îmbătrânire  
**antichamber compression ignition en-gine** (mas) motor diesel cu antecameră  
**anticipation** anticipare, anticipație  
**anticipated** anticipat  
**anticoagulant** (chim) anticoagulant  
**anticorrosive** (met) anticorrosiv  
**anticorrosive agent** (met) agent / mediu anticorrosiv  
**anticorrosive coating** (met) acoperire anticorrosivă  
**anticorrosive paint** (nav) vopsea anticorrosivă  
**anticorrosive plating** (met) acoperire anticorrosivă  
**anticorrosive protection** protecție anticorrosivă  
**anticroep device** (autom) dispozitiv de frânare (la mers în gol); dispozitiv de blocare  
**antidegradant** (plast) inhibitor de îmbătrânire  
**antifatigue** (plast) (material) ce îmbunătățește rezistența la oboseală  
**antifoam** (T) antispumant  
**antifoam additive** (T) aditiv antispumant  
**antifoam agent** (T) agent antispumant  
**antifouling** prevenirea coroziunii (și or-ganice) (cu referire la piese imersate)  
**antifreeze** (chim) anticongelant; antigel  
**antifreezing** (termo) rezistent la frig  
**antifreezing agent** (T) aditiv anticongelant  
**antifreezing compound** (auto, T) antigel  
**antifreezing quality** (termo) rezistență la frig  
**antifreezing solution** (auto, T) antigel  
**antifriction** (T) antifricțiune  
**Anti-Friction Bearing Manufactures (AFBMA)** Producători de Lagăre de Antifricțiune  
**antifriction alloy** (met) aliaj de antifricțiune  
**antifriction brass** (met) alamă de antifricțiune  
**antifriction insert** (T) inserție antifricțiune  
**antifriction lining** (T) acoperire antifricțiune  
**antifriction material** (T, met) material de antifricțiune  
**antifriction metal** (T, met) aliaj metalic de antifricțiune, babbitt (în sens larg)  
**antifriction state** (T) stare de antifricțiune  
**antifrictional** (T) de antifricțiune  
**antifriction alloy** (T) aliaj de antifric-țiune / de cuzinet / de lagăr

**antifrictional bearing** (T) lagăr de antifricțiune  
**antifrictional cast iron** (T, met) fontă antifricțiune  
**antifrictional grease** (T) unsoare antifricțiune  
**antifrictional metal** (T, met) aliaj (rar metal) de antifricțiune  
**antifrother** (plast, chim) (aditiv) antispumant  
**antigravity filtration** (ind chim) filtrare sub vid  
**antihunt circuit** (autom) circuit stabilizator / autobasculant  
**anti-icing device** (termo) dispozitiv de protecție contra gheții  
**antiknock** antidetonant  
**antimagnetic** antimagnetic, nemagnetic  
**antimonial lead** (met) plumb dur, aliaj Pb + Sb  
**antimony** (chim) stibiu (Sb)  
**antimony bronze** (met) bronz cu stibiu  
**antinode** (mec) nod (la unde, vibrații)  
**antinoise** antizgomot  
**antioxidant** antioxidant  
**antiparallelogram** (mat) trapez isoscel  
**antipiping compound** (met) pulbere / substanță de protecție împotriva retasurilor  
**anti-oxidant** antioxidant  
**antipodal** (mat) diametral opus  
**antipoison** antidot  
**antipyretic** (termo, ind chim) antitermic, antipiretic  
**antirolling tank** (nav) tanc de rului  
**antirust coating** (met) acoperire anticorosivă / anti-rugină  
**antirust grease** (T) unsoare anticorosivă  
**antirust paint** (ind chim) vopsea anticorosivă  
**antiscuff property** (T) proprietate anti-uzură (la alunecare)  
**antiscoring behaviour** (T) comportare bună la abraziune  
**antiskid (material)** (material, suprafață sau acoperire) cu coeficient mare de frecare / care împiedică alunecarea  
**antisludge additive** (T) aditiv detergent  
**antisoftner** (plast) antiplastifiant, împotriva înmuierii  
**antitheft door handle** (auto) mâner de ușă cu antifurt  
**antithetic(al)** (mat) contrar, antitetiv  
**antithrowing agent** agent adeziv  
**antitrigonometric function** (mat) funcție trigonometrică inversă  
**antivibrating** antivibrator  
**antivibrating spring** (el, OM, metr) resort / arc antivibrator (de reținere)  
**antivibrator** (autom) amortizor  
**antizymotic** (chim) care împiedică fermentația  
**antivil** (met) nicovală, contact inferior  
**antivil bed** (met) pernă de șoc a nicovalei  
**antivil block** (met) butuc / sabot al nicovalei  
**antivil cutter** daltă lată  
**antivil face** (met) suprafața nicovalei  
**antivil's stock** (met) sabot al ciocanului  
**antivil tool** (met) matriță de forjat  
**antivil vise** (mas-un) menghină cu picior și nicovală  
**anvil** (met) nicovală (la forjă), placă de absorbție a șocului mecanic / de presiune; (metr) zona staționară de contact, la micrometru  
**any direction** orice direcție, direcție arbitrară  
**aperiodic** aperiodic, neperiodic  
**aperiodically damped** amortizat fără oscilații  
**aperiodic motion** (mec) mișcare neperiodică  
**aperiodic network** (autom) circuit aperiodic / de relaxare  
**aperiodic regime** (autom) regim aperiodic  
**aperiodic stop diaphragm vibration** (el) vibrație aperiodică  
**apertual** de deschidere  
**aperture** (OM) orificiu, deschidere, vizor, gură (de vizitare); mărimea ochiului la o țesătură de sârmă  
**aperture angle** (mas) unghi de deschidere  
**apex** vârf, creștet, coamă, creastă, punct culminant  
**apical angle** (mat) unghi la vârf  
**apolar** (mat) apolar  
**apothem** (mat) apotemă  
**apparatus** aparat, instrument, dispozitiv

**apparatus for direct drying by means of furnace gases** (met) uscător cu gaze de ardere

**apparent** aparent, vizibil, imaginar, virtual

**apparent area of contact** (T) aria aparentă a contactului

**apparent density** densitate aparentă

**apparent output** (mec) putere / productivitate aparentă

**apparent powder density** densitate aparentă a pulberii

**apparent resistance** (el) impedanță

**apparent time** (nav) timp adevărat / real

**appearance** aspect, caracter

**appearance of fracture** aspectul / caracterul ruperii

**appliance** aparat, instrument

**applicable** aplicabil

**applicable temperature range** interval admisibil de temperatură

**application** aplicație, aplicare, folosire, întrebuințare, utilizare

**appraisal** apreciere, estimare, evaluare

**appreciate** a aprecia, a evalua, a estima

**appreciation** apreciere, evaluare, estimare

**apprentice** ucenic

**approach** acces, cale de acces, apropiere, aproximație; a (se) apropia; a sesiza; a ataca; a converge spre

**approach between surfaces** (T) apropierea suprafețelor în contact

**approach contact** (OM) contact de intrare în angrenare (angrenare antepolară)

**approach roller table** (met) transportor cu role pentru alimentare

**appropriate** potrivit, adecvat, propriu, specific, deosebit

**approval test** test / încercare / probă de recepție

**apron** sorț (la sudură); capac de apărătoare

**aquafortis** (chim) apă tare, acid azotic concentrat

**aqua regia** (chim) apă regală

**aqueous** apos

**aqueous corrosion** coroziune din cauza apei / umezelii

**aquiculture** acvacultură

**arbitration bar** (met) bară de testare, obținută odată cu piesele turnate

**arbor** arbore, piesă cilindrică (în rotație), arbore principal; (met) bară metalică, cilindrică necesară fixării miezului la turnare

**arborescent** (met) dendritic

**arc** (el, met) arc (electric / de sudură)

**arc cutting** (met) tăiere cu arc electric

**arc cutting machine** (met) mașină de tăiat cu arc electric

**arc discharge** (el) descărcare în aer

**arc duration** (el) durată a arcului

**arc extinguisher** (el) stingător de arc

**arc flame** (el) flacără de arc (electric / de sudură)

**arc furnace** (met) cuptor cu arc electric

**arch** (met) boltă / boltire a cuptorului; (cstr) cupolă, pod, punte; curbură, îndoire, săgeată, arc, arcadă

**arch abutment** (cstr) zid de sprijin, zonă de reazem a bolții

**arch bearing** (cstr) reazem al arcului

**arch brick** (met) cărămidă pentru boltă (a unui cuptor); (cstr) cărămidă-pană; bolțar

**arched** arcuit, curbat

**arched ginder** (cstr) fermă / grindă principală în arc

**arched roof** (met) boltă de cuptor

**arched roof of hearth** (met) boltă de focar (la un cuptor)

**arc heating** (termo, el, met) încălzire prin arc electric

**Archimedean conveyor** transportor elicoidal

**arc ignition** (el) amorsarea arcului electric

**arch rib** (cstr) nervură

**arch truss** (cstr) fermă în arc

**arch with fixed ends** (cstr) arc încastrat în ambele părți

**arcing** (met) arderea arcului (la sudură), topirea marginilor de sudat, scânteiere

**arc line** curbă; segment de curbă; florar

**arc of contact** (met) arc de contact; arc rezemat

**arc of roll contact** (met) arcul de contact al cilindrului cu semifabricatul

**arcogen** (met) sudare electrică cu gaz

**arc-striking** (el, met) inițierea / aprinderea arcului

**arc through** (el) pierdere a blocării arcului

**arc welder** mașină / dispozitiv de sudat cu arc electric

**arc welding** sudare cu arc (electric)

**arc-welding bimetalization** depunere de strat bimetalic prin sudare cu arc

**arc-welding depozition** depunere prin sudare cu arc

**arc-welding transformer** (el) transformator pentru sudare cu arc

**ardometer** (metr) aparat pentru măsurarea temperaturii suprafeței metalice încălzite, pirometru optic cu radiație totală

**area** (mat) arie, suprafață; areal; zonă; domeniu, spațiu; gamă; sector; perimetru

**area of ball imprint / of cup** suprafața amprente (la încercări de duritate, cu bilă)

**area of contact** (met, OM, T) arie de contact

**area of heating** (termo, met) suprafață de încălzire

**area of indentation** suprafața amprente (la determinarea durității)

**area of section** suprafața / aria secțiunii

**area reduction** gătuire (și la rupere)

**argentan** (met) aliaj Cu-Ni-Zn, alpaca, argentan

**argilaceous** argilos

**argon** (chim) argon (Ar)

**argon-arc** (el, met) arc (electric) în (mediu de) argon (la sudură)

**argue** a argumenta; a deduce, a dovedi, a arăta, a atesta

**argument** (mat) argument, variabilă independentă, unghi polar

**arid** arid, uscat, secetos

**aris** (OM) piedică, opritor

**arise** a lua naștere, a se ivi; a se produce, a rezulta

**arithmetic mean** medie aritmetică

**arithmetic mean deviation of the pro-file** (OM, metr) deviația medie aritmetică a profilului, rugozitate medie

**arithmetics** aritmetică

**arithlog diagram** diagramă cu scară logaritmică pe o axă

**arm** (OM) braț, umăr, pârghie, mâner, jug, traversă, consolă, spiță, ramură; (nav) braț de ancoră / a arma, a pune armatură

**armament** (cstr, mas) armare

**armature** (T) contact cu alunecare; cursor, glisant, rotor; (el) indus, corp de iluminat, armătură (la magnet); (OM) garnitură

**armature bar** (el) bară de indus

**armature bearing** (OM) lagăr de rotor

**armature bore** (OM) alezaj al rotorului

**armature circuit** (el) circuit al indusului

**armature coil** (el) bobină de indus

**armature core** (el) miez al indusului

**armature core disk** (el) toabă de rotor / indus

**armature cross** (el) stea de indus

**armature current** (el) curent de indus

**armature drum** (el) tambur al indusului

**armature duct** (el) creștătură / canal de răcire a indusului

**armature end-connection** (el) bornă de indus

**armature end plate** (el) placă frontală a indusului confecționat din tole; cap al indusului

**armature field** (el) câmp al indusului

**armature flux** (el) flux al indusului

**armature head flange** (el) flanșă fixă a indusului

**armature iron** (el) corp de indus din oțel

**armature lamination** (el) tole de indus

**armature leakage** (el) dispersie magnetică a indusului

**armature line of force** (el) linie de forță a indusului

**armature pinion** (el) pinion de / pe rotor

**armature quill** (el) suport de indus

**armature reaction** (el) reacție a indusului

**armature reaction machine** (el) mașină cu reacție de indus

**armature resistance** (el) rezistență a indusului

**armatures** armături, accesorii, garnituri

**armature shaft** (el, OM) arbore de rotor  
**armature slip** (el) alunecare a indusului  
**armature slot** (el) canal / creștătură de indus  
**armature spider** (el) bucsă a indusului  
**armature stray flux** (el) dispersie magnetică a indusului  
**armature stroke** (el) joc al indusului  
**armature tooth** (el) dinte de indus  
**armature voltage** (el) tensiune de indus  
**armature winding** (el) bobinaj de indus  
**arm braces** (mas-un) contrasuport / reazem-suport  
**arm bracket** (s) (OM) contrasuport  
**arm clip** (OM, el) brățară  
**armco iron** (met) fier pur, fier armco  
**Armenian stone** corindon  
**arm file** pilă pătrată aspră  
**arming** (TH) armătură  
**armlet** (el) brățară  
**arm mixer** (OM) malaxor, agitator, amestecător cu brațe sau palete  
**arm of couple** (mec) braț al cuplului (de forțe)  
**arm of mixer** braț al amestecătorului  
**arm of wheel** (OM) spiță de roată  
**armour** construcție de protecție, armură, blindaj, cuirasă  
**armoured** blindat, armat  
**armoured cable** cablu blindat / armat / protejat  
**armoured glass** geam armat  
**armoured steel** (met) oțel pentru blindaje  
**armour plate** (met) placă pentru blindaj  
**arrangement** dispunere, amplasare (a unei mașini), montaj (și pentru sudare)  
**arrester** (mas-un, met) limitator (și de cursă), dispozitiv de siguranță / de oprire / de prindere  
**arresting device** (mas-un, met) limitator (și de cursă), dispozitiv de siguranță / de oprire  
**arrest point** (mas-un, met) punct de oprire / de transformare  
**arsenic** (chim) arsen (As); arsenic  
**articulated** (mec, OM) articulată  
**artificial ageing** (met) îmbătrânire artificială  
**artificial gas** (TH, met) gaz industrial  
**artificial ventilation** (met) ventilație / aeraj artificial(ă)  
**as annealed tensile strength** (met, mec) rezistență (la tracțiune) în stare recoaptă / după recoacere  
**asbestos** azbest sau amestec de azbest  
**asbestos board** placă de azbest  
**asbestos cement corrugated sheet** placă de azbociment  
**asbestos tress** șnur de azbest  
**as cast** (met) în stare turnată  
**ascending / ascensional** ascendent, crescător  
**ASCII (American Standard Code for Information Interchange)** cod standardizat american pentru schimbul de informații  
**as delivered** în stare de livrare  
**as drawn** (met) în stare trasă  
**as-fabricated** (o piesă sau un an-samblu) terminat dar fără condiții de tratament (de detensionare, specific sudurii, lipirii, prelucrării prin așchiere, etc.)  
**as forged** (met) în stare brut forjată  
**ash** cenușă  
**ash box** (termo, met) cenușar, cutie de cenușă  
**ash content** conținut de cenușă (la uleiuri minerale, etc.)  
**ash free** fără cenușă  
**ash inclusion** incluziune de cenușă  
**ash removal** evacuarea / eliminarea cenușii  
**ash pit** (termo) cavitate de acumulare a cenușii  
**ash residue** reziduu de cenușă  
**ASME (American Society for Mechanical Engineering)** Asociația Americană a Inginerilor Mecanici  
**asperities** asperități, rugozitate  
**asphalt mixing plant** fabrică / agregat de asfalt  
**aspiration** aspirație

**asperity** asperitate  
**as quenched** (met) în stare călită  
**as rolled** (met) în stare laminată  
**assay** încercare; a încerca, a analiza  
**assay office** laborator  
**assemblage** asamblare, montaj  
**assemble** a asambla, a monta  
**assembling** asamblare, care se assemblează  
**assembling shop** atelier / hală de asamblare / de montaj  
**assembly** asamblare, montaj, montare, instalare; ansamblu  
**assembly drawing** desen de asamblare / de montaj / de ansamblu  
**assembly line** linie de asamblare / de montaj  
**assembly load** sarcină totală pe ansamblu  
**assembly mark** semn de montaj  
**assembly time** timp de asamblare / de menținere a amestecului de lipit înainte de presare  
**assembly tool** sculă de asamblare  
**asses** (ec) a evalua, a taxa; a impune, a stabili, a aprecia  
**assessment** (ec) impunere, taxare; apreciere  
**assorting** (met) sortare (a tablelor)  
**assumption** ipoteză, presupunere  
**assurance factor** factor / coeficient de siguranță  
**assign** a desemna, a atribui  
**association** (chim, ec) asociere  
**astatic** independent de polaritatea Pământului  
**as tempered** (met) în stare revenită  
**as tempered hardness** (met) duritate după revenire  
**as tempered tensile strength** (met) rezistență la rupere la tracțiune în stare revenită  
**ASTM (American Society for Testing and Materials)** Asociația Americană pentru Testări și Materiale  
**as welded** (met) în stare sudată  
**asymptotic property** proprietatea de a fi asimptotic / de a avea o asimptotă  
**asynchronous** asincron  
**atmosphere** atmosferă  
**atmosphere air** aer atmosferic  
**atmospheric corrosion** coroziune atmosferică  
**atmospheric pollution** poluare atmosferică; conținut de parf (în atmosferă)  
**atmospheric pressure** presiune atmosferică  
**atmospheric pressure feeding** (met, plast, alim) alimentare sub presiune atmosferică  
**atmospheric pressure head** (met) maselotă atmosferică / deschisă  
**atmospheric pressure riser** (met) maselotă atmosferică / deschisă  
**atom** atom  
**atomic (arc) welding** (met) sudare cu hidrogen atomic  
**atomic dislocation** (fiz, met) deplasare / dislocare a unui atom  
**atomic mass / weight** masă atomică  
**atomic number** număr atomic  
**atomisation** atomizare, procedeu de producere a picăturilor fine  
**atomised** atomizat, pulverizat  
**atomiser** atomizor, pulverizator, injector, dispozitiv de împrăscare  
**atrament process** (met) parkerizare (la fosfatare)  
**at rest** în repaus  
**attach** a atașa, a lega, a adăuga, a anexa, a fixa, a prinde  
**attached coupon** (met) bară turnată (apendice) pentru probe  
**attachment** aderență, atașare, adeziune, lipire, prindere  
**attack** atac (chimic); corodare, distrugere  
**attain** a atinge (o limită)  
**attendance** comandă, conducere; (de)ser-vire, întreținere; mănuire, reglare  
**attraction / attractive force** (mec) forță de atracție  
**attrition** frecare, fricțiune, roadere  
**auction sale** (ec) vânzare prin licitație  
**audiofrequency** audiofrecvență

**audit** (ec) a revizui  
**auditing** (ec) revizie, control  
**auditive / auditory sensation** senzație auditivă  
**auger** (cstr) distribuitor elicoidal de materiale; (OM) pas al melcului; (mas-un) burghiu elicoidal / lat / lingură; melc; perforator  
**auger bit** burghiu pentru lemn; (mas-un) burghiu elicoidal / cilindric, tăiș al burghiului  
**auger drill** (mas-un) burghiu-melc, perforator tip melc  
**auger-nose shell** racletă, răzuitor  
**augment** a mări, a amplifica, a crește; a adăuga, a completa, a multiplica  
**augmentation distance** distanță / lungi-me de explorare (și pentru microscop)  
**auriform file** (mas-un) pilă triunghiulară mică, cu fața principală semirotondă  
**austempering** (met) călire izotermică, îmbunătățire în trepte  
**austenite** (met) austenită  
**austenitic** (met) austenitic  
**austenitic cast iron** (met) fontă austenitică  
**austenitic grain size** (met) mărimea grăuntelui de austenită  
**austenitic manganese steel** (met) oțel austenitic manganos  
**austenitic Ni-Cr steel** (met) oțel (inoxidabil) Ni-Cr austenitic  
**austenitic stainless steel** (met) oțel inoxidabil austenitic  
**austenitic steel** (met) oțel austenitic  
**austenising** (met) austenizare  
**austenising temperature** (met) temperatură de austenizare  
**austenitisation** (met) austenizare  
**authenticity** autenticitate  
**authority** autoritate, putere  
**authorisation** autorizare, împuternicire, permisiune  
**author's certificate** brevet de autor  
**auto carrier** remorcă pentru transportat automobile  
**autocatalytic plating** depunere prin reducere autocatalitică  
**autoclave press** (plast) presă cu autoclavă  
**autoclaving** tratare în autoclavă  
**autocrane** automacara  
**autofeed** (TH) alimentare / alimentator automat(ă)  
**autogenous** gazos, autogen (și la sudură)  
**autogenous cutting / fusing** (met) tăiere autogenă a materialelor metalice  
**autogenous cutting-machine** (met) mașină / instalație de tăiat autogen  
**autogenous cutting shop** (met) atelier / loc pentru tăiat autogen  
**autogenous ignition** (termo) autoaprindere  
**autogenous welder** (met) aparat de sudură autogenă  
**autogenous welding** sudare autogenă  
**autogenous welding by fusion** sudură / sudare prin topire / autogenă prin topire  
**autogenous welding by pressure** sudură / sudare prin presare  
**auto-hoist** elevator pentru automobile  
**auto-ignition** autoaprindere  
**autoignition temperature** temperatură de autoaprindere  
**auto-jack** (OM, auto) cric pentru automobile, cric automat / acționat  
**auto-man** automat  
**auto-lathe** (mas-un) strung automat  
**automate** a automatiza  
**automated machine** mașină automată  
**automatic advanced ignition** (auto) avans automat la aprindere  
**automatically operated** cu comandă automată, acționat automat  
**automatic arc welder** mașină automată de sudat cu arc electric  
**automatic balancer** dispozitiv de echilibrare automată  
**automatic blocking** blocare automată  
**automatic block system** sistem de blocare automată  
**automatic boiler control** (termo) control automat al boilerului / cazanului  
**automatic brake** frână automată  
**automatic-brake actuator** organ de acționare a frânei automate  
**automatic casting machine** mașină automată de turnat

**automatic changing switch** întrerupător / comutator automat de schimbare  
**automatic check** control / verificare automat(ă)  
**automatic check sorter** sortator automat (cu verificare)  
**automatic chuck lathe** strung automat, cu mandrină universală  
**automatic circuit breaker** întrerupător automat, disjunctor de protecție  
**automatic clutch** (OM) prindere automată, cuplaj automat  
**automatic control** control automat / reglare / comandă automată  
**automatic control circuit** circuit de control automat  
**automatic controller** dispozitiv de control automat, regulator automat  
**automatic control system** sistem cu control automat  
**automatic control valve** ventil / supapă cu control automat  
**automatic cross feed** avans transversal automat  
**automatic cut-out** întrerupător / disjunctor automat  
**automatic cutting-out** deconectare automată  
**automatic cycle** ciclul automat  
**automatic discharge hopper car** (met) vagon autodescărător / cu descărcare automată  
**automatic disconnect** întrerupător automat  
**automatic distribution** distribuție automatizată  
**automatic error correction** corectarea automată a erorii  
**automatic feed** alimentare automată  
**automatic feeder** alimentator automat  
**automatic feeder equipment** echipament de alimentare automată  
**automatic feeding** alimentator automat  
**automatic feeding device / machine** dispozitiv / mașină de / pentru alimentare automată  
**automatic filling machine** mașină automată de umplere  
**automatic fire alarm** alarmă autosensibilă de foc  
**automatic following** urmarire automată  
**automatic gate lock** dispozitiv de închidere automata a ușii  
**automatic gearbox** transmisie automată (cu roți dințate)  
**automatic governor** regulator automat  
**automatic inspection** control / inspecție automat(ă)  
**automatic interlock** dispozitiv de blocare automată  
**automatic interlocking** blocare / zăvorăre automată  
**automatic interruption** întrerupere automată  
**automatic lathe** (mas-un) strung automat  
**automatic load indication** indicare automată a sarcinii / greutateii  
**automatic load limitation** limitare automată a sarcinii / greutateii  
**automatic lubrication** ungere automată  
**automatic machine** mașină automată  
**automatic measurer** aparat de măsură, automat  
**automatic milling machine** mașină (semi)automată de frezat  
**automatic mix(ture) control** controlul automat al amestecului  
**automatic opening / tripping** deschidere / declanșare automată  
**automatic packaging** etanșare automată  
**automatic peak limiter** limitator automat de vârf (de valoare maximă)  
**automatic phase control** control automat al fazei  
**automatic powder measuring machine** mașină automată pentru dozarea pulberilor  
**automatic power traverse** avans automat  
**automatic process control** control automat al procesului  
**automatic proportioning** dozare automată  
**automatic reclosing** reînchidere / reanclanșare automată  
**automatic recorder** înregistrator automat  
**automatic recording** înregistrare automată  
**automatic regulation** reglare automată  
**automatic regulator** regulator automat / dispozitiv de reglare automată  
**automatic remote control** reglare / control / comandă automat(ă) / de la distanță  
**automatic roll loader** dispozitiv de încărcat automat cu cilindru / cu rolă



**automatic sampling** luare / eșantionare automată a probelor  
**automatic screw machine** mașină / strung automat(ă) de filetat  
**automatic sequence manufacture** fabricație automată, în serie  
**automatic servo-drive** servo-mecanism  
**automatic soap cutter** dispozitiv de tăiat automat săpunul  
**automatic spark advance** avans automat la scânteie  
**automatic speed control** control / reglaj automat al vitezei  
**automatic spot welding** sudare automată, în puncte  
**automatic stabilization system** sistem de stabilizare automată  
**automatic starter** starter automat / dispozitiv automat de pornire  
**automatic starting device** dispozitiv automat de pornire  
**automatic star-up** pornire automată  
**automatic steel** (met, mas-un) oțel pentru automate (pentru prelucrare pe mașini automate)  
**automatic stock feed** alimentare automată  
**automatic stop arrangement** mecanism pentru decuplare automata a avansului  
**automatic stop device** zăvor / dispozitiv automat de oprire  
**automatic switch** întrerupător automat  
**automatic switching** întrerupere / comutare automată  
**automatic temperature controller** (autom, metr) dispozitiv automat de control / reglare a temperaturii  
**automatic testing** testare automată  
**automatic time switch** temporizator automat  
**automatic titrating apparatus** aparat automat de titrare  
**automatic tracking (following)** ghidare / reperare / urmărire automată  
**automatic transmission** transmisie automată  
**automatic tripping** declanșare automată  
**automatic tube filling machine** mașină automată pentru umplerea tuburilor  
**automatic turret lathe** (mas-un) strung automat cu cap revolver  
**automatic voltage regulation** (el) reglare automată a tensiunii  
**automatic weigher** cântar automat  
**automatic weighing** cântărire automată  
**automatic weighing machine** mașină de cântărit automat  
**automatic weld** sudură automată  
**automatic welding** sudare automată  
**automatic winch** (OM) vinci automat  
**automating balancing** echilibrare automată  
**automating coupling** cuplare, conectare (mecanică) automată  
**automating welding** sudură automată (și proces de sudare automată)  
**automation** automatizare  
**automation control gear** echipament de reglare automată  
**automation plan** plan de automatizare  
**automatization** automatizare  
**automaton** model matematic abstract; sistem automat  
**automobile** automobil  
**automobile accessories** accesorii pentru automobile  
**automobile body** caroserie de automobil  
**automobile-body sheet (iron)** (auto, met) tablă de caroserie / de ambutisat caroserii  
**automobile chassis** șasiu de automobil  
**automobile engine** motor de automobil  
**automobile engineer** inginer pentru construcția de automobile  
**automobile engineering** construcție de automobile  
**automobile expert** expert în automobile  
**automobile factory** fabrică / uzină de automobile  
**automobile gasoline** benzină de autoturisme  
**automobile industry** industria automobilelor  
**automobile mechanic** mecanic auto  
**automobile motor** motor pentru automobile  
**automobile oil** ulei pentru automobile  
**automobile plant** uzină de automobile  
**automobile radiator** radiator auto  
**automobile trade** comerț cu automobile  
**automobile trailer** trailer (de transportat automobile)  
**automobile tyre** cauciuc (roată) auto

**automobile works** lucrări (și de reparare, reglare) la automobile  
**automotive engine** motor de automobil  
**automotive engineer** inginer specializat în construcția de automobile  
**automotive engineering** construcția de automobile  
**automotive excavator** excavator autopropulsat  
**automotive fuel** combustibil pentru automobile  
**automotive industry** industria automobilelor  
**automotive truck** autocamion  
**autonomous** autonom  
**auto-oiled (T)** auto-lubrifiat (cu ulei)  
**auto-oscillations** oscilații întreținute  
**auto-oxidation** auto-oxidare  
**autopunch-impact hardness tester** aparat de determinare a durtății prin impact  
**autoreduction** autoreducere  
**autorepair shop** atelier de reparații auto  
**auto-repeater** generator de semnal repetabil  
**auto self-excitation** autoexcitație  
**autotimer** ceas automat pentru conectarea sistemelor de ungere (la laminoare)  
**auto transformer** transformator auto  
**autotransformer starter** starter pentru auto-transformator  
**auto-truck** autocamion  
**auto-truck scale** basculă de camion  
**auto tyre** anvelopă de automobil  
**auto-tyre casing** (auto) anvelopă de automobil (partea metalică)  
**autovulcanisation stock** amestec autovulcanizator  
**auxiliaries** produse ajutătoare / auxiliare; servicii auxiliare (interne ale unei întreprinderi)  
**auxiliary** auxiliar  
**auxiliary air intake** admisie suplimentară de aer  
**auxiliarz anode** (met) anod auxiliar / suplimentar  
**auxiliary apparatus** aparat auxiliar  
**auxiliary carrier** grindă auxiliară, suport auxiliar  
**auxiliary circuit** circuit auxiliar  
**auxiliary condenser** condensator auxiliar  
**auxiliary connecting-rod** (OM) bielă secundară, bieletă  
**auxiliary contact** contact auxiliar  
**auxiliary department** departament auxiliar / secundar  
**auxiliary device** dispozitiv auxiliar  
**auxiliary drain** canal / drenaj auxiliar  
**auxiliary force** forță auxiliară; personal auxiliar  
**auxiliary fuel tank** rezervor / tanc suplimentar / auxiliar de combustibil  
**auxiliary furnace for finishing glass-ware** cuptor de uscare (a sticlăriei)  
**auxiliary gearbox** transmisie (cu roți dințate) auxiliară  
**auxiliary grate** (termo) focar / grilaj auxiliar  
**auxiliary hoist** elevator auxiliar  
**auxiliary ignition** aprindere suplimentară  
**auxiliary implement** dispozitiv auxiliar  
**auxiliary jack** (OM) cric / vinci auxiliar  
**auxiliary jet** jiglă de rezervă  
**auxiliary machine** mașină auxiliară / secundară  
**auxiliary material** material auxiliar  
**auxiliary means** mijloace auxiliare  
**auxiliary phase winding** înfășurare suplimentară  
**auxiliary plane** plan auxiliar  
**auxiliary products** produse secundare / auxiliare  
**auxiliary quantity** cantitate auxiliară / suplimentară  
**auxiliary relay** releu auxiliar  
**auxiliary reservoir** rezervor auxiliar / suplimentar  
**auxiliary service** serviciu auxiliar  
**auxiliary shaft** (OM) arbore auxiliar / suplimentar  
**auxiliary slide valve** (termo) sertar / supapă auxiliar(ă) / de expansiune  
**auxiliary spar** (OM) pârghie / bară / traversă auxiliară  
**auxiliary spark gap** distanță auxiliară dintre electrozi; eclator auxiliar

**auxiliary spring** (OM) arc auxiliar / suplimentar; contraarc  
**auxiliary switch** întrerupător auxiliar  
**auxiliary (testing) electrode** electrod suplimentar / auxiliar  
**auxiliary theorem** teoremă ajutătoare  
**auxiliary transmission** transmisie / cutie de viteze suplimentară / auxiliară  
**auxiliary valve** vană / supapă de avarie / de reparație  
**auxiliary variable** variabilă secundară  
**av. (average)** medie  
**avail** a dispune de  
**availability** acces; posibilități de obține-re; probabilitatea ca un sistem infor-mațional să fie operațional; disponibi-litate (la mașini și emulsii)  
**available** utilizabil, disponibil, existent, care poate fi găsit / procurat  
**available chorine** (chim) clor activ  
**available electric energy** energie electrică disponibilă  
**available energy** energie disponibilă / liberă  
**available heating value** căldură specifică utilă  
**available power** putere disponibilă  
**available storage** volum util (de înmagazinare / de depozitare)  
**avalent** (chim) avalent; (mat) de valoare nulă  
**avenue** stradă, arteră de circulație  
**average** medie, medie aritmetică; a calcula media aritmetică; mediu, mijlociu, mediat  
**average agreement** compromis de avarie  
**average boiling point** temperatură medie de fierbere  
**average bond** (ec) înscris pentru caz de avarii  
**average calculating operation** (autom) calculare a mediei  
**average capacity** putere medie  
**average depth** adâncime medie  
**average deviation** (TH) deviație / abatere medie  
**average grain size** (met) mărimea medie a grăuntelui (cristalin)  
**average local velocity** viteză medie locală  
**average life / life-time** (fiz) viață medie, durată medie de viață  
**average output** producție / putere medie; debit mediu  
**average performance** putere / performanță medie  
**average piston speed** (auto) viteză medie a pistonului  
**average pitch** pas mediu (de înfășurare)  
**average rate of creep** (met) viteză medie de fluaj  
**average sample** probă medie / omogenizată  
**average speed** viteză medie; (cf) viteză comercială / de marș  
**average speed between stops** (mec) viteză medie între opriri  
**average value** valoare medie  
**average velocity** (mec) viteză medie  
**averaging** operație de mediere a valorilor  
**aversion** aversiune  
**avidity** aviditate  
**Avogadro's number** (fiz) numărul lui Avogadro  
**avoid** a evita, a preveni  
**avoidance** evitare, ocolire, anulare  
**avometer** volt-ohmampermetru  
**awash** la suprafața apei, la nivelul apei  
**aweigh** (nav) smuls (despre ancoră)  
**A.W.G (= American Wire Gauge)** (mas) calibru american pentru sârmă  
**awl** (TH) sulă  
**awning** cort; tendă  
**awu (atomic weight nunit)** unitate atomică de greutate / de masă  
**ax(e)** topor; căpuitor, ciocan de nituit  
**axes of strain** (mec) axele principale de deformație  
**ax handle** coadă de topor  
**axial** axial  
**axial ball bearing** (OM) rulment axial cu bile  
**axial bearing** (OM) lagăr axial, crapodină  
**axial circular pitch** (OM) pas axial (la dantura înclinată)  
**axial clearance** (OM) joc axial  
**axial component** (mec) componentă axială

**axial compression** (mec) compresiune axială; solicitare la flambaj  
**axial displacement** deplasare axială  
**axial extension** alungire axială  
**axial extension test** încercare de alungire axială  
**axial flow compressor** compresor axial  
**axial flow turbine** turbină axială  
**axial force** forță / tensiune axială  
**axial hydraulic thrust** forță pe direcția axială (și la pompe)  
**axial load** sarcină axială  
**axial load factor** (OM) factorul încărcării axiale (la rulmenți)  
**axial magnification** mărire axială; grosiment axial  
**axial modes** (mec) vibrații pe direcție axială  
**axial module** (OM) modul axial  
**axial pitch** (OM) pas axial  
**axial plane** plan axial / de simetrie  
**axial play** joc axial / longitudinal  
**axial porosity** (met) porozitate centrală / axială (la un lingou)  
**axial pressure** presiune axială  
**axial profile** (OM) profil axial (și la roți dințate, șuruburi, etc.)  
**axial pump** pompă axială / elicoidală  
**axial ratio** raport al axelor  
**axial runout** abatere pe direcție axială la rotația unei piese  
**axial spring** (OM) arc axial / longitudinal  
**axial stress** tensiune / efort axial(ă)  
**axial symmetrical flow** curgere axial simetrică  
**axial tension** tensiune / efort axial(ă)  
**axial thrust** (mec, OM) apăsare / presiune / forță / încărcare axială  
**axial tube** tub axial  
**axial turbine** turbină axială  
**axiom** axiomă  
**axis** axă  
**axis intercept** segment de axă  
**axis of abscise** axa absciselor  
**axis of buoyancy** (nav) axă de carenă  
**axis of cone** axă a conului  
**axis of curvature** axă de curbură  
**axis of incidence** axă normală (de incidență)  
**axis of instantaneous rotation** (mec) axă de rotație instantanee  
**axis of ordinates** axă a ordonatelor  
**axis of oscillation** axă a oscilației  
**axis of pressure** linie piezometrică (a energiei potențiale)  
**axis of reference** axă de coordonate  
**axis of revolution** axă de revoluție  
**axis of rolling** axă de rostogolire; (met, plast) direcție de laminare  
**axis of rotation** axă de rotație  
**axis of symmetry** axă de simetrie  
**axis of weld** axă a sudurii  
**axis parallel** cu axe paralele  
**axis through center of gravity** linie a centrelor de greutate  
**axle** (mas, OM) ax, arbore, osie  
**axle base** (auto) distanță dintre roți / dintre axe  
**axle bearing** (auto, OM) lagăr al axului; (cf) lagăr al osiei  
**axle bed** (OM) suport de osie  
**axle box** (cf) cutie de unsoare; lagăr de osie; bușă de lagăr, cuzinet  
**axle box adjustment wedge** (cf) pana de reglare a cuzinetului de osie  
**axle box bearing** (cf) cuzinet pentru cutia de unsoare  
**axle box cover** (mas) capac de lagar; capac al cutiei de unsoare  
**axle box guide** (cf) placă de gardă, furcă de osie, ghidaj al cutiei de unsoare  
**axle box-keep** (cf) contra-cutie de unsoare  
**axle bracket** (OM) suport / scoabă de prindere a axului  
**axle breakage** (auto, OM) rupere a axului / a osiei  
**axle camber** (auto) unghi de cădere a roților; (OM) săgeata arborelui  
**axle cap** (mas) capac de lagăr, capac al osiei / al butucului

**axle casing** (auto) carter / carcasă a(l) osiei  
**axle center** (cf) osie de mijloc  
**axle collar** (OM) umăr de osie  
**axle dip** (auto) unghi de cădere a roților  
**axle disk** (mas) disc de roată, roată monobloc  
**axle drive** (mas, OM) acționarea osiei, mecanismul de acționare a osiei  
**axle drive bevel gear** (auto, OM) coroa-nă / roată dințată conică (de antrenare) a diferențialului  
**axle drive bevel pinion** (auto, OM) pinion de atac al diferențialului; pinion conic de diferențial  
**axle drive shaft housing** (OM) locaș de ghidare a axului planetar  
**axle end** (OM) capăt de osie  
**axle friction** (OM, T) frecarea osiei (în reazeme)  
**axle grease** (T) lubrifiant / unsoare de osie  
**axle guard** (cf) placa de garda; reazem de osie  
**axle guide stay** (cf) legătură a plăcii de gardă  
**axle head** (OM) cap de osie  
**axle journal** (OM) fus; fus de osie  
**axle lathe** (mas-un) strung pentru prelucrarea osiilor  
**axle load** (cf, OM) presiune / sarcină pe osie  
**axle lubrication pipe** (OM, T) țevă de ungere a axului  
**axle neck** (OM) fus de osie; pivotul axului  
**axle pin** (OM) fus; fuzetă, ax de fuzetă  
**axle pivot steering** (auto) direcție cu fuzete  
**axle pressure** (mas) presiune pe osie  
**axle shaft** (auto, OM) semiosie; arbore de planetar / de diferențial  
**axle shaft bearing** (OM) lagăr / rulment de arbore planetar  
**axle shaft casing** (auto, OM) locaș de ax planetar / de semiaxă  
**axle shaft housing** (auto, OM) sistem (locaș) de prindere a axului; trompă a semiaxei  
**axle sleeve** (auto, OM) arbore tubular de diferențial / de planetar, bucsă de protecție arborelui  
**axle slide** (OM) furcă de osie; placă de gardă  
**axle spring/ springing** (mas, OM) suspensie a osiei / a axului; arc de suspensie  
**axle stub** (auto, OM) capăt de arbore  
**axle swivel** (OM) capăt de arbore  
**axletree** (OM) ax, osie  
**axle washer** (OM) disc / garnitură de osie  
**axle weight** sarcină axială  
**axle-weight limit** (auto, OM) sarcină admisibilă pe ax  
**axoid** (OM) axoidă  
**axometric chart** stereogramă  
**axometric perspective** perspectivă / vedere axometrică  
**azolate** (chim) azotat  
**azote** azot ( N )  
**azotic acid** (chim) acid azotic  
**azotize** (ind chim, met) nitrurare  
**azure** azuriu

# B

**babbitt** (met, T) compoziție / căptușeală pentru lagăre, babbitt, aliaj de antifricțiune (numit și alb, pe bază de Sn - Pb)  
**babbitt alloy / metal** (T, met) aliaj de lagăre de tip babbitt  
**babbitt bearing** (OM, T) lagăr cu aliaj antifricțiune  
**babbitt-line(d) bearing** (met, OM) lagăr cu acoperire / cuzinet din aliaj antifricțiune (tip babbitt)  
**babbitt-lining** (met, OM) (procedeu) de acoperire cu aliaj moale tip babbitt (și prin turnare)  
**babbitting jib** (met) dispozitiv de centrat dornul la turnarea compoziției de lagăr

**baby** (mas, TH) de dimensiuni mici, miniatural  
**bacciferous structure** (met) structură granulară  
**back** (mas-un) dos / spate al tășului; înapoi, în spate; a sprijini, a da înapoi, (mas) suport, spate  
**backacter (shovel)** (cstr, mec) excavator cu cupă întoarsă  
**backacting excavator / shovel** (cstr, mec) excavator cu cupă întoarsă  
**back action** acțiune inversă, reacțiune  
**back-acting excavator / shovel** excavator cu cupă întoarsă  
**back and fill** (nav) a masca și a umple  
**back and forth motion** (autom, mas-un) mișcare alternativă / înainte-și-înapoi  
**back and front pitch of a winding** (el) pas parțial al unei înfășurări în tobă  
**back angle** unghi de așezare  
**back-acting (shovel)** (cstr, mec) excavator cu cupă întoarsă  
**back axle** (OM, auto) ax / osie / punte din spate  
**backbone type of frame** (auto) cadru cu tub central  
**back bridge wall** (met) prag de focar  
**back center** (mas-un) vârf al păpușii mobile (la strung)  
**backcoating** acoperire pe partea opusă (și ornamentală)  
**back cone** (mas) con suplimentar  
**back-connected switch** (el) întrerupător cu contacte posterioare  
**back cone of level gear** (mas, mat) con complementar / frontal (la angrenaje conice)  
**back-connected switch** (el) întrerupător cu contacte posterioare  
**back digger** (cstr) excavator cu cupă întoarsă  
**back discharge** (met) descărcare inversă  
**back draft** (termo) tiraj invers; (met) piesă cu conicitate sau înclinare în-versă pentru a fixa model (la turnare)  
**back edge** (met, mas-un) suprafață / față de așezare  
**backed off (milling) cutter** (mas-un) freză cu dinți detalonati  
**backed type of mill** (met) laminor cu cilindri de susținere  
**back electromotive force** (el) tensiune contra-electromotoare  
**back end plate** placă / perete din spate / terminală  
**back face** (OM) șaiabă la rulmentul axial; suprafață de așezare (și la rulment axial)  
**back fall** (OM) prag, treaptă  
**back fall slope** panta pragului  
**backfill** (cstr) rambleu (met) metal încărcat prin sudură  
**back fire** întoarcerea flăcării (în becul de sudare)  
**backfill compactor** (cstr) utilaj pentru compactarea rambleelor  
**background** fundal, suport (și pentru o acoperire), fond, material de bază  
**background noise** zgomot de fond  
**backhand welding** sudură peste mână / incomodă / cu flacăra dirijată spre cusătură / înapoi / spre dreapta  
**backing** (T) spate, suport, material de ba-ză, placă de bază; mers înapoi / invers  
**backing anchor** (nav) ancoră de împerechere  
**backing bead weld** cusătură pe dos, executată înainte de sudura principală  
**backing block** căptușeală, placă-suport  
**backing cloth** pânză-suport, țesătură de întărire  
**backing electrode** contra-electrod (și la sudură)  
**backing flange** (OM) flanșă de susținere  
**backing frame** (cstr, mas) cadru suport  
**backing memory / storage / store** (c) memorie suplimentară; alimentator auxiliar / de rezervă  
**backing metal** (T) aliaj de turnat pe spate, metal de dublare, material pentru suport de cuzineți turnați  
**backing-off** (OM) înșurubare; (met) îndepărtare (și a aliajului moale din lagăr); detalonare  
**backing-off clearance** (mas-un) detalonare prin rectificare  
**backing-off current** curent compensator  
**backing-off device** (mas-un) dispozitiv de detalonat  
**backing-off lathe** (mas-un) strung de detalonat  
**backing-out punch** perforator cu coadă  
**backing pass** executare prealabilă a cusăturii pe dosul îmbinării, sudare prealabilă rădăcinii

**backing plate** placă intermediară / de presiune (la pre-ă); placă de bază / de fixare la matriță; (el) placă de sprijin la acumulator, contraplață; (hidr, OM) manșetă de piele, garnitură (plată)

**backing pump** prima pompă de vid (legată la atmosferă, într-un montaj cu două pompe)

**backing ring** (OM) inel interior / de adaos / pentru a întări sudura la țevi

**backing roll** (OM) rolă / valț / cilindru de susținere

**backing run** sudură de adaos (aplicată în sens invers primei suduri), retrosudură

**backing strip** placă / eclisă (din material neinflamabil) pentru mărirea calității sudurii

**backing-up** (met) turnare a aliajului pe spatele piesei, întărirea (de obicei prin turnare / placare) a unei piese din material mai moale (și la lagăre)

**backing-up screw** (OM, mas-un) șurub opritor

**backing welding electrode** contra-electrod de sudură

**back interest** (ec) dobândă neachitată / în restanță

**back-kick** (TH) întoarcere / descărcare inversă, lovire la întoarcere; rateu

**backlash** (TH) mers în gol, joc, cursă moartă, alunecare, patinare, rost de dilatație

**backlash of the control** joc al comenzilor

**backlash on pitch circle** (OM) joc la / între flancuri (pe cercul de divizare)

**backlog** restanță; rezervă, rămășiță, rest

**backlog of orders** portofoliu de comenzi

**back mill table** (met) cale inversă cu role (plasată sub cilindru de laminare)

**back motion** (met) mișcare în sens invers; (nav, mas-un) mișcare înapoi

**back-moving spring** (OM) arc de rapel / de întoarcere

**back nut** (OM) contrapiuliță

**back of arch** (cstr) extradados (al arcului)

**back of blade** (mas-un, ind chim) extradados al paletelor / lamei / tăișului

**back of seat** rezemător de spate; (OM) suprafața de așezare a scaunului (supapei)

**back of weld** dos al cusăturii de sudură, suprafață exterioară a rădăcinii sudurii

**back off** a deșuruba; (mas-un) a detalona

**back panel wiring** (el) cablaj pe spatele unui panou

**back payment** (ec) restanță

**back-pedaling brake** frână de bicicletă, cu torpedo

**back pin** (OM, mas-un) știft de blocare (și la discul divizor)

**back plane** vedere din spate

**back plate** (mas-un) disc al mandrinei

**back play** mers în gol / înapoi

**back poppet** (mas-un) păpușă mobilă

**backpost** (nav) etambou (și al cârmei)

**back pouring** (met) turnare a lingotierelor (până la maselotă)

**back pressure** (TH, hidr) contrapresiune, recul, presiune inversă / dinamică

**back-pressure gauge** (metr) manometru de aspirație

**back-pressure regulation valve** (hidr) supapă de reglare a contrapresiunii

**back-pressure regulator** regulator al presiunii de aspirație

**back-pressure turbine** turbină cu contrapresiune

**back-pressure valve** (OM, hidr) clapetă de reținere, supapă / ventil de reținere

**back pull** (met) trefilare în sens invers

**back rabbet** (nav) margine exterioară a baturei

**back rake** (mas-un) unghi de angajare / de ascuțire

**back reaction** reacție inversă / reversibilă / de recombinare

**back rest** traversă de spate; (mas-un) lunetă mobilă; spetează, spătar

**back ring** (OM) inel de fund / de rechemare / de rapel

**back reflection** (fiz) radiație inversă / reflectată, reflexie

**back roller** (met) cilindru alimentator

**back running** mers înapoi

**backshaft** (OM) traversă / arbore de / din spate

**back shift** schimb de după-amiază

**back side** (TH) latură din spate, revers; pagină cu soț, verso

**back slope** (mas-un) unghi de înclinare al tăișului principal (la scule așchietoare)

**back-slope angle (of cutting tool)** unghi de detalonare (la scule așchietoare)

**backspace** (←) (c) tastă de ștergere a caracterului din stânga cursorului

**back-spacer key** clapă / buton de răspuns

**backstay** (auto) tirant, cablu de ancoraj; cală / bloc de sprijin; reazem de pantă; piedică la roată

**backstay rope** cablu portant / de ancorare

**back steam** (termo) contra-abur, abur de contrapresiune

**back-step pass** rând depus la sudare, în pas de pelerin

**back-step welding** sudare în pas de pelerin

**back stop** (mas-un, met) prag, limitator de cursă

**back stroke** mers / cursă înapoi, recul, contraclovitură, reacțiune

**back tension bridle** (met) dispozitiv pentru întinderea benzii (la laminoare)

**back to back** (OM) spate în spate, montaj în O la rulmenți

**back tool-holder slide** (mas-un) sanie port-sculă pe spate

**back twist** (mec) contratorsiune; rotire în sens invers, moment contrar de rotire

**backup** (TH) piesă de schimb

**back-up** (met, T) a turna un aliaj pe spate; a tipări pe verso

**back-up block** bloc de umplutură, suport (metalic)

**backup copy** (inf, c) copie (de rezervă) a unui fișier

**back-up equipment** echipament de rezervă

**back-up movement** mișcare de recul

**back-up protection** protecție de rezervă

**back-up roll** (met) cilindru de presiune sau de susținere (la laminor)

**back-up safety device** aparat / mecanism / dispozitiv auxiliar de siguranță

**backup seal** (OM) etanșare exterioară, auxiliară (a unui rezervor) (montată pe partea uscată)

**back-up valve** (hidr) ventil / supapă de siguranță (la partea de înaltă presiune)

**backward** înapoiat; retrograd; în sens invers; înapoi

**backward-and-forward bending test** probă / încercare de îndoire alternativă

**backward-and-forward motion / movement** mișcare de du-te-vino / alternativă

**backward-bladed fan** ventilator cu aripile curbate înapoi

**backward creep / slip** (met) întârziere de fază la laminare (între viteza metalului și cea a cilindrului)

**backward curved impeller** (alim, ind chim) rotor cu palete curbate înapoi

**backward dumping** cu descărcare în spate

**backward eccentric** excentric cu mersul înapoi

**backward flow** contracurent

**backwardly inclined centrifugal machine** centrifugă cu aripile înclinate înapoi

**backward movement** mișcare de recul

**backward offset tool** (mas-un) cuțit cotit înapoi

**backward push** (mec) reacțiune, reacție; (TH) contraclovitură

**backward recovery time** timp de întârziere a blocării

**backward running** mers înapoi

**backward stop dog** (mas-un) limitator pentru schimbarea sensului de mișcare a mesei

**backward welding** sudare înapoi / spre dreapta

**backwash** spălare în contracurent

**backwash effect** efect de decalaj (și economic)

**backwater** (nav) siaj; remuu; refluxare

**backwater curve** (nav) curbă de remuu ascendent

**backwater envelope curve** înfășurătoare a curbelor de remuu

**backwater pump** pompă pentru apă de recirculație

**back weld** cusătură de completare (la rădăcină) / pe spatele rostului

**back welding** (acțiunea de) sudare (și de completare) la rădăcină

**back-wheel brake** (auto) frână pe roțile din spate

**bacteria bed** biofiltru, pat bacterian, filtru biologic

**bactericide** bactericid, agent de ucidere a bacteriilor

**bad** rău; nefavorabil; alterat, putred; periculos; defect

**bad debts reserve** (ec) rezerve pentru creanțe nerecuperabile

**badge** document de identitate codificat, semn distinctiv

**bad husbandry** (ec) administrare incompetentă, risipă

**bad reinforcement angle** (OM) defect de racordare (și la sudare)

**baffle** (TH, OM) ecran, deflector, prag, șicană, taler; (c) placă / ecran de refle-xie, placă (și perforată) de regularizare a curgerii; (TH) a filtra, a strângula

**baffle blanket** (fiz, metr) ecran absor-bant de sunet, membrană absorbantă

**baffle board** perete despărțitor, ecran deflector

**baffle chamber** cameră / recipient cu șicane

**baffle cloth** prelată de pânză (și la platforma unui autocamion)

**baffle collar** (OM) inel opritor / de reținere

**baffle column** (alim, ind chim) coloană cu șicane

**baffle column mixer** (alim, ind chim) coloană de amestecare cu șicane

**baffle deflector** (OM) ecran deflector

**baffle-nozzle amplifier** amplificator pneumatic (cu ajutoraj)

**baffle pan** (OM) deflector, șicană, taler

**baffle piston** (OM) piston cu deflector

**baffle plate** (TH) deflector; (OM) perete al labirintului de etanșare, placă de deviație, placă mobilă pentru reducerea volumului de trecere printr-un tub, taler, șicană, ecran de deviere

**baffle-plate column mixer** amestecător tip coloană, cu șicane

**baffle-plate furnace** (met, termo) focar cu șicane

**baffler** (auto, hidr) deflector, regulator al circulației de ulei, tobă de eșapament, regulator de debit

**baffle separation** separare în aparate cu șicane

**baffle-type collector** colector de praf cu șicane (în instalație de gaze)

**baffle washer** scrubber / spălător cu șicane

**bag** sac, pungă; a ambala în saci / punși

**bag dust filter** filtru de praf cu sac(i)

**bag filter / hose** filtru de praf, cu saci

**bag filtering / filtration** separare / filtrare cu saci

**bagged goods** marfă în saci

**bagging** încărcare / ambalare în saci, ambalaj (saci), țesătură pentru saci / ambalaje

**bagging machine** mașină de ambalat în saci

**bagging-up machine** presă de formare a anvelopelor

**bag house / room** cameră de filtru (cu sac)

**bag house fume** praf din gazele de ardere, depus pe / în filtru cu saci

**bag-making machine** mașină de confecționat saci / punși

**bag mould** matriță cu sac de cauciuc

**bag moulding** formare cu sac de cauciuc

**bag-packing machine** mașină de ambalat în saci

**bag scraper** mecanism de curățare a filtrului cu saci

**bag sealing machine** mașină de închis punși

**bag-type collector** filtru / colector cu sac

**bail** (cstr) colier; (ec) garanție, zălog; (OM) mâner, toartă, ureche, buclă

**bailing wire** sârmă lăcuită

**bail out** a excava, a evacua (și fluide)

**bainite** (met) bainită

**bainitizing wire** (met) sârmă cu structură bainitică

**bake** (met, ind chim, alim) a arde, a prăji, a coace, a calcina, a etuva, a sinteriza, a usca

**bake on** a se lipi, a se prinde prin ardere

**bake out** a coace (și pâine)

**baked carbon** electrod de cărbune

**baked core** (met) miez uscat (la turnare)

**baked permeability** (met) permeabilitate în stare uscată (la turnare, după sinterizare)

**baked strength** (met) rezistență în stare uscată (a formei)

**bakelite** (plast, el) bachelită

**baker** (alim) brutărie, fabrică de pâine, uscător, cuptor de uscare

**bakery hop-yeast** (alim) drojdie de panificație

**bakery products** (alim) produse de panificație

**bakery yeast** (alim) drojdie de panificație

**baking** (alim, ind chim) coacere, uscare, calcinare (mai rar)

**baking anchor** (met) ancoră pentru model de turnare (necesar la uscare); (nav) ancoră de înapoi / de spate

**baking apparatus** (alim, ind chim) aparatură de ardere / de coacere (și de laborator)

**baking coal** (met) cărbune cocsificabil / aglomerat

**baking coating** acoperire cu uscare în cuptor (și pentru vopsea)

**baking loss** pierdere la copt / la ardere / la uscare

**baking of resin** întărire (și termică) a rășinii

**baking of varnish** uscare a lacului în cuptor

**baking oven** cuptor / cameră de uscare / de coacere, uscătorie

**baking powder** (alim) praf de copt

**baking process** (alim, met) proces de tratare termică / uscare / coacere

**baking soda** (alim) bicarbonat de sodiu

**baking together during burning** lipire la ardere

**balance** (TH) balanță, cântar, echilibru, contragreutate; (el) circuit de echilibra-re; (ec) bilanț, balanță, rest, sold; (TH) a (se) echilibra, a balansa, a egaliza, a compensa, a cântări

**balance arm** (OM, metr) braț al balanței / al balansierului

**balance attenuation** (autom) atenuare de echilibrare / de compensare

**balance beam** pârghie (articulată la mijloc), balansier compensator, braț de balanță

**balance blade** (OM, metr) cuțit (ca) de balanță, lagăr ascuțit

**balance-blast cupola** (met) cubilou cu aer condiționat / controlat, cubilou cu atmosferă controlată

**balance bridge circuit** (el) circuit în punte echilibrată

**balance bridge** (met) pod basculant

**balance check** controlul reglajului zero

**balance cock** consolă a balanței

**balanced** (TH) echilibrat, compensat, nivelat, aplanat, ponderat

**balanced-blast cupola** (met) cubilou cu vânt echilibrat

**balanced block brake** (OM) frână echilibrată / compensată (și cu saboți)

**balanced brake** frână echilibrată

**balanced crane** (mas) macara cu contragreutate

**balanced crank** (OM) manivelă echilibrată

**balanced crankshaft** (OM) arbore cotit echilibrat

**balanced error** eroare echilibrată

**balanced feeder** (el) linie de alimentare bifilară

**balanced filter** filtru compensator (și în fotografiere)

**balanced forces** (mec) forțe echilibrate

**balanced guard** (met) ghidaj suspendat (la laminoare)

**balanced method** (metr) metodă de compensare, metodă de zero

**balanced mixer** amestecător echilibrat

**balanced peel** (alim, met) braț de dozat / de șarjat (și cu dispozitiv de echilibrare)

**balanced pressure blowpipe** (met) suflai fără injector, cu presiuni egale (ale gazelor); (hidr) conductă pentru echilibrarea (supra)presiunii

**balanced pressure principle** (mec) principiul presiunilor egale

**balanced pressure regulator** supapă de egalizare a presiunii gazelor

**balanced reaction** (chim, met) reacție de echilibru / reversibilă

**balanced rudder** (nav) cârmă compensată / echilibrată

**balanced running** (TH) mers uniform / echilibrat

**balanced sample** (mat) selecție ponderată

**balanced state** (mec, met, termo) stare de echilibru

**balanced steel** (met) oțel semi-calmat  
**balanced to ground / (with respect) to earth** raportat la sol / la pământ; (el) echilibrat față de pământ (masă)  
**balanced twist** torsiune echilibrată  
**balance due** (ec) sold debitor; datorat echilibrării / echilibrului  
**balance gate** (OM) închizător / dispozitiv de închidere cu contragreutate (și la mașini-unelte)  
**balance gear** (OM) transmisie diferențială, diferențial  
**balance indicator** (metr) indicator de zero / de echilibru / de compensare  
**balance in hand** (ec) sold creditor  
**balance lever** pârghie de echilibrare, balansier  
**balance load** (metr, mec) încărcare la echilibru, sarcină de echilibrare  
**balance meter** (metr) balanță, aparat de / cu zero  
**balance method** (autom, metr) metoda a punctului de zero  
**balance needle** (metr) ac indicator al balanței  
**balance of accounts** (ec) bilanț de decontare  
**balance of heat** (termo) bilanț termic  
**balance sheet of materials** (TH, ec) bi-lanț de materiale (în producție, la reparații)  
**balance out** a echilibra, a balansa, a neu-traliza, a cântări, a egaliza, a compensa  
**balance pan** coș / platan de balanță  
**balance point indicator** (metr) indicator de poziție de echilibru  
**balancer** (mas) balansier, egalizator, stabilizator, dispozitiv de echilibrare  
**balancer booster** regulator / amplificator de compensare / de corecție  
**balance rope** funie de echilibrare, contracablu, cablu de compensare  
**balance screw** (metr, OM) șurub de echilibrare  
**balance-sheet** (ec) bilanț  
**balance-sheet item** (ec) post / articol de bilanț  
**balance spring** (OM, metr) arc spiral, dinamometru cu arc  
**balance staff** (OM) ax de balansier  
**balance tab** suprafață de balansare / de compensare  
**balance tank** (alim, hidr) rezervor de echilibru / de egalizare  
**balance weight** (met, OM) contragreutate  
**balance wheel** volant (și de motor)  
**balance with dial** (metr) balanță cu cadran  
**balancing** balansare, echilibrare, compensare, simetrizare, neutralizare  
**balancing apparatus** (metr) aparat de zero  
**balancing battery** (el) baterie de echilibrare  
**balancing chamber** cameră de echilibrare / de compensare  
**balancing coil** (el) divizor de tensiune (cu spire)  
**balancing equipment** echipament de echilibrare (și a rotorilor)  
**balancing fault** defect / greșală de echilibrare / de compensare  
**balancing indicator** (metr) indicator de echilibru / de compensare  
**balancing lever** balansier compensator  
**balancing machine** mașină de echilibrare (a lagărelor, a rotorilor, etc.)  
**balancing matching** (el) echilibrare  
**balancing method** metodă de compensare / de egalare  
**balancing of the masses** (mec) echilibru de mase, compensare a maselor  
**balancing piston (in steam turbine)** (termo) piston de echilibrare (la turbine cu abur)  
**balancing reservoir** (hidr, alim) rezervor de compensare  
**balancing ring** (TH) inel de manevră  
**balancing speed** viteză de regim / de echilibru  
**balancing surface** suprafață de compensare  
**balancing tester** aparat de încercare / de testare a echilibrării, aparat de echilibrat prin încercări  
**bald tyre** anvelopă cu bandă de rulare uzată  
**bale** balot; marfă; fascicul; grup; mănunchi; a face pachete (baloturi), a împacheta; (met) a bricheta șpan

**baled scrap** (met) deșeuri metalice (și fier vechi) în pachet / în balot  
**bale-out furnace** (met) cuptor fix  
**bale store** magazie de baloturi  
**bale ties** (met) sârmă de împachetare / de ambalare, legături de ambalare  
**baling** ambalare în pachete / baloturi, împachetare, ambalaj, balot  
**baling band / loop** (met) (plat)bandă (de oțel) de împachetat  
**baling machine / press** (met, alim) mașină / presă de împachetat (semifabricate, pachete, etc.)  
**baling wire** sârmă de împachetat  
**balk** piedică; (mec) lonjeron, grindă lon-gitudinală; a (se) împiedica, a (se) opri  
**ball** bilă, minge, sferă; (OM) rulment, bilă, flotor; glob, ghem; a se aglomera, a forma sferă  
**ball-and-line float** flotor compus / de adâncime  
**ball-and-roller bearing** (OM) rulment combinat cu bile și role  
**ball-and-socket** (OM) fus / cuzinet sferic, articulație sferică  
**ball-and-socket gear control / shifting** (auto) manetă de viteze, cu cap sferic / cu articulație sferică  
**ball-and-socket joint / hinge** (OM) articulație sferică / cu nucă  
**ballast** lest, balast; pietriș; a lesta, a balasta  
**ballast dragger** (nav) șalandă de dragă  
**ballast pigs** (mas) blocuri de fontă folosite ca balast  
**ballast trip** (nav) călătorie cu / în balast  
**ball attachment** (metr) vârf / capăt sferic de măsurare, capăt sferic (eventual detașabil), bilă prinsă în tija palpatorului sau idetorului  
**ball bearing** (OM) rulment cu bile  
**ball-bearing (-bracket) drop hanger** (OM) lagăr oscilant (cu rulmenți cu suprafață exterioară sferică), suspendat în consolă  
**ball-bearing extractor / puller** (OM) extractor de rulmenți (prin tragere sau împingere)  
**ball-bearing grease** (OM, T) unsoare pentru rulmenți  
**ball-bearing lead screw** (OM, mas-un) șurub conducător cu bile  
**ball-bearing race / ring** (OM) inel de rulare / de rulment  
**ball-bearing spindle** (OM) fus / arbore pe rulmenți  
**ball-bearing steel** (met, OM) oțel de rulmenți  
**ball-bearing torque test of greases** (T) determinare a calității unsoarii de rulmenți prin măsurarea cuplului motor  
**ball-bearing wallbracket hanger** (OM) lagăr oscilant cu bile, în consolă  
**ball burnishing** (TH) superfinisarea bilelor  
**ball cage** (OM) colivie a rulmentului (cu bile)  
**ball cock** (OM) robinet cu bilă  
**ball check valve** (OM) supapă / opturator / robinet cu bilă  
**ball clay** argilă pentru olărit, argilă pentru tuburi  
**ball closure** (OM) opturator cu bilă  
**ball condenser** (termo) refrigerent / condensator cu bile  
**ball crusher** moară cu bile  
**ball cup** (OM, T) cuzinet / locaș / lagăr sferic  
**ball cutter** (mas-un) freză sferică  
**ball end** (OM) cap / fus / pivot sferic  
**ball-ended mill** (mas-un) freză-deget cu cap sferic  
**ball-ended pin** (OM) fus / știft cu cap semisferic  
**ball float** (auto) flotor sferic  
**ball float (steam) trap** oală de condensare cu plutitor  
**ball-forming rest** (mas-un) sanie port-cuțit pentru prelucrarea suprafețelor sferice  
**ball-forming test** test de duritate cu bilă / Brinell  
**ball gate** (met) răsuflătoare circulară  
**ball gauge** (metr) calibru cu bile  
**ball-gauge cock** (OM) robinet cu bilă  
**ball governor** (hidr) regulator cu bilă / bile  
**ball groove** (OM) cale de rulare (la rulmenți cu bile)  
**ball handle** mâner sferic  
**ball hardness** duritate Brinell  
**ball-hardness number** valoare a durtății Brinell

**ball-hardness test** încercare de duritate Brinell  
**ball head** (OM) cap sferic  
**ball-headed bolt** (OM) șurub / bolț cu cap semisferic / semirotund  
**ball holder** (OM) colivie a rulmentului cu bile  
**ball-impact hardness tester** (met) aparat Shore pentru determinarea durității sclereoscopice  
**ball impression** urmă a bilei, amprentă la măsurarea durității Brinell, calotă imprimată  
**ball-impression test** (met) încercare Brinell pentru determinarea durității  
**ball-indentation test** (met) încercare Brinell pentru determinarea durității  
**ball indentation test** încercare Brinell (cu bilă)  
**balling** formare de bulgări, aglutinare; (chim, fiz) coalescență  
**balling furnace** (met) cuptor cu reverberație  
**balling machine** mașină de prelucrat bile de rulment  
**balling press** presă de brichetat  
**ball iron** (met) fier pudlat  
**ball joint** (OM) articulație sferică, racord / cuplaj tip nucă / bilă / rotulă  
**ball journal** (OM) fus sferic  
**ball lead screw** (OM, mas-un) șurub conducător cu bile  
**ball lever** (OM) levier cu mâner sferic  
**ball-like** similar cu o bilă, sferoidal, în formă de bilă  
**ball mill** (mas) moară cu bile  
**ball mill pulverizer** moară cu bile pentru măcinare fină  
**ball milling** măcinare în moară cu bile  
**ball nut** (OM) piuliță cu cap sferic  
**balloon** balon  
**balloon flask** balon de sticlă  
**balloon tyre** (auto) anvelopă balon, pneu de joasă presiune  
**ball packing** (met) umplutură cu /de bile; (plast) presarea bilelor / granulelor  
**ball-pane iron** (met) fier / semifabricat lat  
**ball-peen hammer** ciocan cu cap sferic  
**ball pin** (OM, hidr) ac cu cap sferic (la ventile, supape)  
**ball plug gauge** calibrul tampon sferic  
**ball plug valve** (OM, hidr) robinet / supă-pă / ventil cu obturator sferic / cu bilă  
**ball point** (OM, metr) vârf bombat / sferic  
**ball point set screw** (OM) șurub de reglare cu vârf bombat / sferic  
**ball press** (met) ciocan de forjat lupe  
**ball-pressure** (met) presiunea exercitată de bilă (la teste Brinell)  
**ball-pressure hardness** încercare Brinell, cu bilă  
**ball race** (OM) colivie a rulmentului, cale de rulare a bilelor (la rulmenți), inel de rulment cu bile  
**ball race (thrust)** (OM) șaibă / cale de rulare la rulmenți axiali cu bile  
**ball race of bearing** (OM) inel de rulare (și la rulmenți)  
**ball reamer** (mas-un) alezor sferic  
**ball regulator** (OM) regulator cu bile (în special la acționări hidro-pneumatice)  
**ball retainer** (OM) colivie de rulment  
**ball retainer ring** (OM) colivie inelară a rulmentului  
**ball retaining valve** (OM) supapă de reținere cu bilă  
**ball screw** (OM) șurub cu bile  
**ball seat** (OM) scaun sferic (la supape, robinete); (metr) reazemul bilei  
**ball seat coupling** (OM, hidr, metr) arti-culație cu bilă intermediară, cuplare cu racord cu bile / bilă (pe o suprafață plană sau conică), racord cu bile / bilă  
**ball-shaped** de formă sferică, sferic  
**ball sizing** (mas-un) finisare a bilelor la o dimensiune dată  
**ball slide** (OM, mas-un) ghidaj cu bile, sanie cu bile  
**ball socket** (OM, metr) contra-piesă / suport / suprafață de așezare / suport pentru bila unei supape / unui robinet, cuzinet pentru fus sferic  
**ball steel** (met) oțel de rulmenți

**ball-step / ball-thrust bearing** (OM) rulment axial cu bile  
**ball structure** (met) structură globulară / globoidală / sferică  
**ball stud** (OM) bolț cu bilă (și la articulații de tip cardanic)  
**ball test** (met, metr) încercare a durității, test de călire  
**ball tester** sclereoscop, dispozitiv de testare a durității cu bilă  
**ball-thrust hardness** duritate Brinell  
**ball-turning lathe** (mas-un) strung pentru prelucrarea capetelor sferice  
**ball-up** manșonare  
**ball valve** (OM) supapă / obturator / robinet sferic(ă)  
**ball viscometer / viscometer** (metr) vâscozimetru cu bilă  
**balustrade** balustradă, parapet  
**banana pin / plug** (el) fișă banană  
**Banbury mixer** (ind chim) amestecător (și de cauciuc) cu două axe ce se rotesc în sens contrar  
**band** banderolă; bandă; chingă; fâșie; brățară; sfoară de legat; platbandă  
**bandage** pansament, fașă, bandaj (și de roată de rulare)  
**bandage crown** (cf, met) coroana bandajului roții  
**bandage rib** (cf, met) talon de bandaj  
**band between cut-off points** (OM) distanța dintre găuri  
**band brake** (OM) frână cu bandă / cu panglică  
**band broadening** (fiz, metr) lărgire / etalare / întindere a benzii  
**band carrier** transportor cu bandă  
**band charging device** dispozitiv de încărcare cu bandă  
**band coagulation** (alim) coagulare pe bandă  
**band conveyer** transportor cu bandă  
**band coupling** (OM) cuplaj cu benzi / cu bandă elastică (și metalică)  
**band drier** (alim) uscător cu bandă  
**band drive** (OM) antrenare / transmisie cu bandă (metalică sau nemetalică)  
**banded** (fiz, T) stratiform, în benzi, în straturi, stratificat  
**banded absorption** absorbție în bandă / preferențială pe un anumit interval  
**banded arrangement / structure** (met) structură lamelară / în benzi (și la compozite)  
**band edge (in spectral analysis)** (fiz) cap de bandă (în analiza spectrală)  
**band edge** muchie / margine de bandă (la semifabricate, în transport, în fizică)  
**band elevator** elevator cu bandă  
**band expansion clutch** (OM) ambreiaj cu benzi  
**band feeder** (mas-un, alim) alimentator cu bandă  
**band head** (fiz, OM) cap de bandă  
**band heater (for extruder)** element de încălzire inelar (la dispozitive de extrudare)  
**banding** (met) formare a structurii lamelare / în straturi succesive, care se prezintă în benzi / stratificat  
**banding steel** (met) oțel pentru bandaje (de roți de rulare), oțel-bandă (de legat)  
**band iron** ferăstrău-panglică; (met) fier-balot  
**band-knife splitting machine** mașină de spăltuit / de tăiat cu cuțit-bandă  
**band limiting** (fiz) limitare a benzii (spectrale, audio, etc.)  
**band magnet** lamă magnetizată  
**band marking** bandă cu semne pentru a contoriza lungimi (și la conductoare)  
**band of frequency** (mec, fiz) bandă / interval / gamă de frecvență  
**band-pass** bandă de trecere (într-o hală), distanță între găuri  
**band pillar** (cstr) stâlp fretat  
**band ply** primul strat de rețea de cord (și la compozite)  
**band pulley** (OM) roată de curea (lată) / pentru bandă  
**band ring** (OM) bandă / panglică închi-să, inel aplatizat / format din bandă  
**band rope** (met) cablu lat de oțel  
**bands** rânduri, șiruri, linii; benzi (la microstructuri, la compozite)  
**band saw** (mas-un) ferăstrău tip bandă

**band-saw file** pilă pentru ferăstrău  
**band-saw steel** (met) oțel pentru benzi de ferăstrău  
**band spring** sfoară de legat  
**band steel** (met) oțel-bandă, platbandă de oțel  
**band switching** (fiz) comutare de scări / de benzi  
**band turning** (mas-un) rețezare de inele  
**band tyre** (auto) bandaj plin de cauciuc  
**bandwidth** (fiz, metr) lărgime de bandă  
**bang the market** (ec) a provoca o scădere a prețurilor / a cursului  
**bang-bang servo** regulator / servomecanism “tot sau nimic”  
**banister** (cstr) coloană, stâlp / baston al balustradei / al parapetului  
**banjo** (OM) cutie, carter  
**banjo axle** (auto) osie-banjo (puntea din spate presată, din 2 bucăți de tablă și sudate)  
**banjo lubrication** (OM, T) ungere centrifugă, ungere prin tub radial  
**bank** mal, dig, țărniș; (TH) baterie, grup de mașini, cale de rulare; taluz (de cale ferată); (ec) bancă; rând de evidențiat (în text); (met) preîncălzitor (la cuptor Siemens-Martin), a frâna mersul unui furnal, a bătători (la forme de turnare)  
**bank chain** (OM) lanț articulat  
**bank / banking charges** (ec) speze bancare  
**bank commission** (ec) comision bancar  
**banked blast furnace** (met) furnal oprit (din mers)  
**banked together** montat în paralel, grup de ...  
**bank(ed) winding** înfășurare în serie / cu prize multiple  
**banking engine** (cf, met) locomotivă împingătoare; motor de mers în gol (rar) / de oprire  
**banking file** (mas-un) pilă triunghiulară cu vârf teșit  
**banking loss** (met, termo) pierdere de căldură la mers în gol  
**banking period of a furnace** (met) oprire de durată la furnal  
**banking pin** (OM) știft opritor / de limitare  
**banking screw** (OM) șurub de oprire  
**banking support** (ec) sprijin / suport bancar, intervenție bancară (pentru stabilizarea prețurilor)  
**banking syndicate** (ec) consorțiu bancar  
**bank note (BN, B / N)** (ec) bancnotă, hârtie-monedă  
**bank of boilers** (termo) baterie de cazane  
**bank of cake-ovens** (met) baterie de cocsificare  
**bank of capacitors** (ind chim, alim) baterie de condensatoare  
**bank of coils** (ind chim, alim) baterie / grup de serpentine  
**bank of contacts** (el) panou de contacte, câmp de selecție  
**bank of deposit** (ec) bancă de depuneri  
**bank of keys** (c) claviatură, tastatură  
**bank of lamps** (el) panou cu lămpi de semnalizare  
**bank of machines** grup de mașini  
**bank of ovens** (met) baterie de cuptoare  
**bank of tubes** (met, termo) fascicul de țevi, fascicul tubular  
**bank pass** distanță între cilindrii de alimentare  
**bank rate** (ec) scont oficial  
**bankruptcy** (ec) bancrută, faliment  
**banks** (met) pereți laterali (la cuptoare)  
**banksman** bancher  
**bar** rangă, baretă, traversă, bloc, manetă, prag, bară, obstacol, tijă, drug; (mat) diagramă sub formă de coloane; (met) (semifabricat) laminat (cu profil plin sau fasonat), lingou; (metr) bar, lamelă, epruvetă tip bară; (TH) a închide (cu gratii), a zăvorî, a bara, a opri, a exclude, a interzice  
**barb** (met) bavură, cârlig  
**barbed nail** (OM) cui cu tijă striată  
**barbed needle** ac cu cârlig  
**barbed stud** (OM) bolț cu țepi, obținut prin imprimare, pentru fixarea maselor plastice  
**barbed wire** (met) sârmă ghimpată  
**barbed wire machine** (met) mașină de produs sârmă ghimpată  
**bar bending machine** (met) mașină de îndoit bare / țevi

**barbotage** (OM, T) barbotare, barbotaj; agitare / amestecare (a unui lichid) datorită mișcării unor piese (și pentru a realiza ungerea)  
**bar capacity** (mas-un) diametrul maxim al barei de prelucrat (care trece prin axul principal al strungului)  
**bar code** (ec) cod în bare, atașat unui produs pentru identificare  
**bar copper** (met) cupru în bară  
**bar cutting machine / shears** (met) mașină / foarfece de tăiat bare / țevi  
**bar drawing banch** (met) banc de tras bare  
**bare** gol; simplu; neacoperit; fără înveliș; a descoperi; (met) a coji (semifabrica-te) (mai rar)  
**bare cable** (el) cablu neizolat  
**bare duck belt** (OM) curea de transmisie cu strat textil exterior  
**bare electrode** electrod neînvelit (la sudură)  
**bar feed** (mas-un) avans al barei de prelucrat  
**barefooted** netubat  
**bare pipe** (OM) țevă fără filet  
**bare shaft** (OM) ax de fixare, fără filet  
**bare welding** sudare cu electrod-bară  
**bare welding rod** electrod neînvelit (de sudură)  
**bare wire electrode / rod** electrod tip bară / vergea  
**bare wiring** (el) cuplaj cu fir neizolat / blanc  
**bargain** (ec) tranzacție, convenție, înțelegere, câștig  
**bargain by job / lump** (ec) acord global  
**bargain prices** (ec) prețuri de sold  
**bargain sale** (ec) vânzări de solduri, sold, vânzare avantajoasă  
**bargaining** (ec) tocmală, negociere, tratative  
**barge** (nav) barjă, barcă, șlep, șalandă  
**barge carrier** navă port-șalandă  
**barge tank** (nav) (tanc) petrolier  
**bar grate** grătar cu zăbrele  
**bar grizzly** (cstr) grătar  
**bar heating furnace** (met) cuptor de încălzit platine (semifabricate tip bare)  
**baric step** (TH) treaptă barică / de presiune  
**bar iron rolling train** (met) laminor pregătitor pentru profile  
**barium** (chim) bariu (Ba)  
**barium-base gease** (T) unsoare pe bază de bariu  
**bark** (nav) barcă mare, șalandă; a coji lemn  
**bar keel** (nav) chilă masivă  
**bark chopper / crusher / cutter** sculă de așchiat, dispozitiv de cioplit (și lemn)  
**bark dryer** (alim) uscător de coji  
**bar peeling / stripping machine** agregat / mașină de cojit, cojitoare  
**barked prop** (cstr) stâlp cojit (de lemn)  
**barked timber / wood** lemn / buștean cojit  
**barker (machine)** mașină de cojit (lemn și semifabricate metalice)  
**barking** cojire (a lemnului sau a unui semifabricat metalic)  
**barking drum** (alim) tambur de cojire, cojitor cu tambur  
**barking machine** mașină de cojit (lemn sau semifabricate metalice)  
**bark peeling / stripping machine** (alim) agregat / mașină de cojit, cojitoare; (met) mașină pentru stripare / cojire  
**bar lathe** (mas-un) strung pentru piese confecționate din bare  
**barley** (alim) orz; (met) antracit (2,5...6 mm)  
**barley malt** (alim) malț de orz  
**bar-linear shrinkage** (met, plast) contracție liniară  
**bar link** (OM, mas-un) culisă cu pârgie oscilantă, za cu punte, culisă cu două tije  
**barm** (alim) drojdie de bere / de hamei  
**bar mill** (met) laminor pregătitor pentru profile laminate  
**bar mould** (met, plast) matriță cu mai multe cavități (cilindrice), formă de presare cilindrică  
**bar-moulding machine** presă de prelucrat din bară (și săpun)  
**bar none** nebarat, fără nici o bară  
**bar of fraction** (mat) linie de fracție



**bar of rectangular section** tijă / bară de secțiune dreptunghiulară  
**bar of soap** calup de săpun  
**bar of turn (lathe)** tijă de antrenare la strung  
**barometer (gauge)** (metr) barometru  
**barometer height** înălțime / altitudine barometrică  
**barometer pressure** presiune barometrică  
**barometer stock** (ec) acțiuni-barometru (la bursa de valori)  
**barometric column** (metr, hidr) coloană barometrică / de mercur  
**barometric pressure** presiune barometrică  
**barometric tube** tub barometric  
**barometric vacuum** vid barometric  
**bar one** cu excepția unuia sau uneia  
**barotermograph** barometru cu înregistrare  
**bar pointing machine** mașină de ascuțit capete  
**bar pressure** presiune barometrică  
**barrack** (cstr) baracă  
**barred** prescris  
**barred box** (met) ramă de formare cu nervuri de rigidizare  
**barrel** (OM) butoi, țevă, butoiaș, tambur, tobă, bobină, cap cilindric (la butoi, pompă, etc.), tambur de trolu, bucsă de lagăr (și cu pereți subțiri), rezervor cilindric (mic, deschis); (met) tăblia cilindrului de laminor; (metr) baril, 1baril = 163,65 litri (Marea Britanie), 1baril = 119 litri (SUA), 1baril = 159 litri (domeniu petroler)  
**barrel amalgamation (process)** (met) proces de amalgamare în tobă  
**barrel arbor** (OM) arbore al unui tambur  
**barrel boiler** (termo) cazan orizontal  
**barrel bung** (OM, alim) cep de butoi  
**barrel casing** (OM, termo) cu manta cilindrică  
**barrel cleaning machine** mașină pentru curățarea butoaielor / a recipientelor cilindrice  
**barrel cooling** (termo) răcire tubulară  
**barrel crankcase** (auto) carter tubular / în formă de tunel / nedemontabil  
**barrel electroplating** (met) depunere în tambur / pe suprafață cilindrică  
**barrel elevator** elevator pentru butoaie  
**barrel exhausting pump** pompă de transvazare  
**barrel file** (mas-un) pilă subțire cu secțiune dreptunghiulară și vârf teșit  
**barrel filler** instalație de umplut butoaie  
**barrel filling machine** instalație / mașină de umplut butoaie  
**barrel fine borer** (mas-un) burghiu pentru țevi de arme  
**barrel hoist** elevator / trolu pentru butoaie  
**barrel hoop** cerc de butoi  
**barrel jacket** (termo) căptușeală / îmbră-cămintă a tubului, manta din țevă  
**barrel key** (OM) cheie tubulară  
**barrel length** (met) lungime a tăbliei cilindrului de laminor  
**barrel liner** (OM) căptușeală de butoi / de cilindru, de tambur  
**barrelling** umplere a butoaielor; (met) formare a tăbliei cilindrului de laminor  
**barrel mixer** amestecător cu tambur  
**barrel muzzle** (OM, hidr) gura țevii  
**barrel-nut** (OM) piuliță-tambur  
**barrel plating** acoperire (și galvanică) în tobe / în butoi  
**barrel of gun** țevă a armei  
**barrel of micrometer** (metr) manșon gradat al micrometrului  
**barrel of pump** (OM, hidr) corp (cilindric) de pompă  
**barrel of tail-stock** (mas-un) bucsă a pinolei  
**barrel ring** (OM) inel de rulare  
**barrel roll** (met) tăblie a cilindrului de laminare  
**barrel rolling** rostogolire a unui butoi / a unei piese cilindrice; (met) curățare în tobă (rotitoare)  
**barrel shell** (met, OM) manta de tambur  
**barrel-shaped** (OM) în formă de butoi / de butoiaș  
**barrel-shaped mixer** (met) amestecător / melanjor rotativ

**barrel-shaped roller** (OM) rolă butoi (și la rulmenți)  
**barrel-shaped roller bearing** (OM) rulment (oscilant) cu role butoi  
**barrel-shaped mixer** (alim, met) melanjor / amestecător tip butoi, rotativ  
**barrel support** (OM, hidr) sprijin de țevă  
**barrel tumbling** (met) curățare în tobă (rotativă)  
**barrel-type converter** (met) convertizor cilindric  
**barrel-type crankcase** (termo, OM) carter dintr-o singură piesă / nedemontabil  
**barrel-type pulley** (OM) roată de curea, tip tambur  
**barren** steril; neproductiv; arid  
**barren solution** (met) soluție reziduală  
**barricade** barcadă, obstacol, piedică  
**barrier** barieră; baraj, barare; îngrădire; balustradă  
**barrier diffusion** difuziune prin barieră / prin perete poros  
**barring** pornire (și la turbine)  
**barring engine** motor de pornire  
**barring gear** mecanism de demarare; (auto) mecanism pentru întoarcerea volanului (la pornire)  
**barring sets** (OM) inel(e) de susținere  
**bar rolling mill** (met) laminor pentru bare  
**bar screen** ciur / grătar cu bare  
**bar shears** (met) foarfece pentru tăierea barelor  
**bar soap** calup de săpun  
**bar solder** (met) ciocan / vergea de lipit  
**bar steadier** (met) crapodina / lagărul barei-dorn (la laminor de țevi)  
**bar steel** (met) oțel în bare (și semifabricat)  
**bar stock** (met) stoc de semifabricate rotunde / bare  
**bar strip** (met) semifabricat, țagă  
**bar support** (mas-un) suport al barei (la strung automat sau revolver)  
**bar tension** (OM, mec) tensiune în bară  
**bar-tension nut** (OM) piuliță de tensionat o bară  
**barter** (ec) troc  
**barter back-to-back** (ec) contract-cadru interschimb după principiul compensării valorice a mărfurilor  
**barter economy** economie de tip barter / de schimb / de troc  
**bar tin** (met) staniu în bară  
**bar turning (peeling) plant** (met) utilaj pentru cojire prin rotirea barelor  
**bar voltage** (el) tensiune între lamele  
**bar welding** sudare cu electrod-bară  
**bar work** (mas-un) prelucrare a unui semifabricat bară  
**barycentre** (mec) centru de greutate, centru de masă, baricentru  
**barycentric(al) co-ordinates** (mec) coordonate baricentrice (în raport cu centrul de greutate)  
**barye** (metr) bar  
**basal cleavage** (met) clivaj principal  
**basal mass** masă / substanță / material de bază  
**basal plane** (mas-un) suprafață de sprijin / de bază / de bazare  
**basalt** basalt  
**basalt melting furnace** cuptor de topit bazalt  
**bascule** (OM) piesă basculantă; basculă (și în metrologie)  
**base** (TH) bază, suport, postament, pat, talpă, sol, teren, fundament, soclu, temelie, fundație  
**base address** (c) adresă de bază / de referință  
**base angle** unghi de (la) bază / adiacent la bază  
**base bearing** (OM) lagăr / cuzinet palier; lagăr principal  
**baseboard** (cstr) scândură de podea, platformă  
**base bullion** (met) metal nerafinat  
**base bushing** (OM) bucsă interioară  
**base circle** (OM) cerc de bază (și la roți dințate)  
**base course** (cstr) strat de legătură  
**base data** date de bază / principale  
**base electrode** (el) electrod-bază  
**base exchanger** (chim) schimbător de ioni  
**base iron** (met) fontă inițială / de bază  
**base lacquer coat** lac de grund

**base language** (c) limbaj de bază  
**base (lead) bullion** (met) plumb impur (nerafinat)  
**base length** lungime de bază  
**base level** (mas-un, OM) nivel de bază / de referință  
**base line** (mec) linie de bază / de referință, linie neutră  
**base load of production** sarcină de bază (și în producție)  
**base machine** mașină de bază; (c) echipa-mente care execută instrucțiunile-mașină  
**base material** (TH) material de bază (la un compozit / aliaj), materie primă  
**base measuring** (metr) măsurare de bază / de referință / importantă  
**basement** fundament, temelie, soclu, subsol, demisol, pivniță  
**base metal** (met) metal de bază, component de bază al aliajului  
**base mix** amestec de bază  
**base molding** tipar, matriță, formă de bază  
**base of frame** (mec, cstr) baza cadrului / schelei / batiului  
**base of hearth** (met) vatră a cuptorului  
**base of nozzle** alezaj / orificiu al ajutorului  
**base of structure** (cstr) fundație; (met) structură de bază  
**base of the girder** talpa grinzii  
**base plate** (cstr, met) placă de pardoseală / de bază / de fundație / de reazem, piesă de fund, postament  
**base-plate socket** (OM, el) cuzinet / locaș / suport plan  
**base point** punct de bază / de plecare  
**base projection** (OM) proiecție de bază / principală  
**base rate / pay** (ec) salariu de bază  
**base ring** inel de fundație; (OM) cerc de bază (și la roți dințate conice)  
**base saponification number** (T) cifră de saponificare (la unsoși)  
**base shoe** (cstr) placă de ancorare  
**base size** mărime de bază / de referință; (met, mas-un) dimensiunea piesei brute  
**base slab** (cstr, met) placă de bază; (nav) postament  
**base space** spațiu de bază / de bazare  
**base strength** (chim) concentrație / putere a bazei  
**base tin** (met) aliaj pe bază de staniu  
**base unit of measurement** (metr) unitate de măsură de bază  
**base with pins** soclu cu știfturi / cu piciorușe  
**basic** de bază, fundamental; (chim) alcalin  
**basic dynamic load rating** (C/P) raport capacitate dinamică / portantă (la rulmenți)  
**basic Bessemer process** (met) procedeu Bessemer, cu căpușuală bazică, procedeu Thomas  
**basic Bessemer steel** (met) oțel Bessemer bazic / Thomas  
**basic Bessemer steel converter** (met) convertizor Bessemer bazic  
**basic Bessemer steel works / plant** (met) oțelărie Bessemer bazică / Thomas  
**basic bottom** (met) vatră bazică (la cuptoare)  
**basic brick** (met) cărămidă bazică  
**basic capacity** (chim) capacitate de bază, bazicitate  
**basic cinder / clinker** (met) zgură bazică  
**basic concept** concept de bază / fundamental  
**basic converter** (met) convertizor bazic / cu căpușuală bazică  
**basic converter process** (met) procedeu în / cu convertizor bazic  
**basic converter steel** (met) oțel de convertizor bazic, oțel Thomas  
**basic data** date de bază / fundamentale  
**basic diagram** diagramă de bază  
**basic dynamic load** (OM) capacitatea dinamică a rulmentului (notată cu C)  
**basic dynamic rated load** (C/P) capa-citate dinamică a rulmentului raportată la sarcina dinamică echivalentă  
**basic electric melting** (met) topire electrică (bazică)  
**basic electrode furnace** (met) cuptor electric și bazic  
**basic electrode melting** (met) procedeu de topire cu electrod în mediu bazic

**basic element** (chim, met) element de bază  
**basic flux** (met) fondant / flux bazic  
**basic form line** linie de zero / de referință  
**basic furnace** (met) cuptor cu căpușuală bazică  
**basic hearth** (met) vatră bazică  
**basic hole** (OM) alezaj unitar  
**basic industry** industrie grea  
**basic ion** (chim) cation  
**basicity** (chim) bazicitate  
**basicity of slag** (chim) bazicitate a zgurii  
**basicity ratio** (chim) indice de bazicitate  
**basic level** nivel de bază / de referință  
**basic-lined Bessemer converter** (met) convertizor bazic (Bessemer)  
**basic lining** (met) căpușuală bazică  
**basic load rating** sarcină de bază, încărcare nominală  
**basic material** material de bază (la un aliaj / compozit), materii prime  
**basic member** (OM) piesă unitară / elementară / de bază  
**basic metal** (met) metal de bază (și în aliaje)  
**basic noise** zgomot de bază  
**basic number code** (OM) simbolul de bază al rulmentului  
**basic open-hearth furnace** (met) cuptor bazic tip Martens  
**basic open-hearth steel** oțel (elaborat în cuptor) Martens bazic  
**basic operating system (BOS) (c) program utilitar de gestiune a programelor sistemului**  
**basic ore** (met) minereu bazic  
**basic oxygen steel** (met) oțel de conver-tizor (sau LD), obținut cu insuflare de oxigen  
**basic patent** brevet de bază / inițial / de referință  
**basic pig (iron)** (met) fontă pentru conver-tizor Thomas / (în blocuri) de afinare  
**basic programming support (BPS) (c) program de regrupare a programelor utilitare**  
**basic process** (met) procedeu bazic  
**basic rack tooth profile** (OM) profilul cremalierii de referință  
**basic rack-type cutter** (OM, mas-un) sculă tip cremalieră  
**basic rated file** durabilitatea de bază pentru rulmenți ( $L_{10}=10^6$  rotații)  
**basic refractories** (met) materiale refractare bazice  
**basic set** bază  
**basic shaft** (OM) arbore unitar (pentru sistem de toleranțe)  
**basic size** mărime / dimensiune de bază / nominală  
**basic slag** (met) zgură bazică  
**basic slag grinding plant** (met) instalație / moară de mărunțit zgură bazică  
**basic static rated load** (OM) sarcină statică de bază pe un element de rulare (a rulmentului), notată de obicei  $C_0$   
**basic steel** (met) oțel (elaborat prin procedeu) bazic  
**basic steelworks** (met) oțelărie cu convertizoare Thomas  
**basic time** timp de bază / de referință  
**basic wage(s)** (ec) salariu tarifar  
**basin** bazin, rezervor, vas; radă, doc portuar; lac de acumulare  
**basis** (ec) bază  
**basis metal** (met) metal de bază al unui aliaj  
**basis of design** (OM) ipoteză / ipoteze de calcul / de proiectare, baze / principii de proiectare  
**basis soap** săpun de bază  
**basis vector** vector de bază  
**basket** cupă; coș; (met) coș al mașinii de decapare; umbrelă; sorb; lingură  
**basket centrifuge** (alim, OM) centrifugă cu tambur perforat  
**basket charge** (met) încărcare cu benă  
**basket dryer** (alim, ind chim) centrifugă de stors, uscător cu tambur perforat  
**basket strainer** sorb al pompei  
**bass notes** (fiz) sunete joase / de frecvență mică  
**bast** liber  
**bastard cut(ing)** (mas-un) dîntare / așchiere / pilire grosieră / de degroșare

**bat** sist argilos; bătător, paletă, meliță  
**batch** (ec) partidă, lot, grup, serie, set; (met) șarjă, grupă, încărcare, încărcătură, amestec, dozare, strat  
**batch centrifuge** centrifugă cu funcționare discontinuă  
**batch charging** (alim, met) alimentare / încărcare discontinuă / periodică (și la cuptoare)  
**batch cooling / digesting** fierbere discontinuă  
**batch digester** fierbător (cu ciclu) discontinuu  
**batch dryer** uscător discontinuu  
**batcher** dozator  
**batch freezer** (termo, alim) congelator cu intermitență / discontinuu / cu introducerea succesivă a șarjelor  
**batch grinding** (cstr) măcinare discontinuă / în șarje  
**batch-handle switch** (el, mec) întrerupător basculant  
**batching** dozare (și discontinuă)  
**batching device** dispozitiv de dozare  
**batching oil** ulei de emulsionat  
**batching roller** (OM) șaibă / rolă de înfășurare  
**batchmeter** dozator  
**batch mill** amestecător cu acțiune discontinuă  
**batch mixer** amestecător cu acționare discontinuă, tambur de amestecare  
**batch(-mix) plant** instalație de amestec discontinuu  
**batch-off mill** valț / cilindru / moară de amestecare (și discontinuu)  
**batch operation** funcționare / operare discontinuă sau în șarje  
**batch patenting** (met) patentare prin imersiune  
**batch process** (fiz) proces intermitent; proces (tehnologic) intermitent, discontinuu, periodic  
**batch production** producție de serie mică, discontinuă  
**batch rectification** rectificarea discontinuă  
**batch sampling** luare a probelor pe loturi  
**batch(-type drying stove)** (alim, met) etuvă / uscător cu ciclu periodic / discontinuu  
**batch(-type heating) furnace** (met) cuptor cu încălzire cu cameră  
**batch-type mixer** amestecător discontinuu  
**batch wage(s)** (ec) salariu în acord  
**batchwise** (autom) tratament discontinuu  
**bate** (met, ind chim) mordant; baiț; soluție de decapat  
**bath** cadă, baie, cuvă, spălare; a imersa, a spăla  
**bat handle switch** (el) întrerupător basculant  
**bath carburizing** (met) baie de cementare  
**bath cyaniding** (met) cianurare în baie  
**bath cover-type furnace** (met) cuptoare pentru ruloari, tip baie  
**bath furnace** (met) cuptor cu baie  
**bath lubrication** (T) ungere în baie  
**bath nitriding** (met) niturare în baie  
**bath patenting** (met) patentare (prin imersiune) în baie  
**bath plate** (met) placă a vetrei (de cuptor); placă de fund (într-o baie, rezervor, etc.)  
**batten of body** (auto) nervură / stinghie de caroserie  
**batten plate** (cstr) traversă de legătură  
**battening down** (nav) închidere a bocaportului  
**battening iron** (nav) șină de bocaport  
**batter** înclinare, convexitate, ieșitură, relief, pantă; (alim) aluat nefermentat; (cstr) taluz, înclinare; (met) bombare / umflare / lărgire a cuvei cuptorului; a lovi, a izbi, a turti  
**battering of a wall** (cstr) ajustare la verticală  
**battery** (el) baterie; (met) baterie de cocs  
**battery accumulator** (el) acumulator  
**battery carrying strap** (auto) chingă de transportat acumuloare  
**battery cell** (el) element de baterie / de acumulator  
**battery charging equipment** echipament de încărcat acumuloare  
**battery compound** pastă de acumuloare / de baterie  
**battery-driven vehicle** electromobil, (auto)vehicul electric / antrenat cu / de acumuloare  
**battery ignition** (el) aprindere prin acumulator

**battery jack** (el) conector de baterie, pârghie de conectare a bateriei  
**battery of boilers** (termo) grup de cazane / de boilere  
**battery of coke ovens** (met) baterie de cuptoare de cocsificare  
**battery of stills** (alim, ind chim) baterie de cazane de distilare  
**battery-powered instrument** instrument acționat cu baterii  
**battery shoe** (cstr, OM) sabot de conca-sor; (el) contactor de baterie, papuc  
**battery spot welding machine** mașină de sudare prin puncte cu energie acumulată / cu baterie  
**battery-terminal connection / clip** clemă de bornă de baterie / de acumulator  
**battery vent valve** ventil / bușon de aerisire / de degazare a acumulatorului  
**Baudelot cooler** răcitor (până în apropiere-punctului de îngheț) prin irigație / prin stropire / prin scurgere / prin ploaie  
**bauxite** (met) bauxită  
**bay** (cstr) travee, deschidere, arcadă; (TH) secție, hală, sector; (OM) jug, platformă, panou, nișă, stativ, celulă  
**bayonet** (OM) baionetă, știft la îmbinare în baionetă  
**bayonet base / cap** (el) dulie / soclu (tip) baionetă  
**bayonet catch / clutch / coupling** (OM) cuplare / asamblare tip baionetă  
**bayonet joint** (OM, cstr) îmbinare tip baionetă  
**bayonet union** (OM) închizător tip baionetă  
**beached** (nav) tras pe uscat  
**bead** (OM) talon, umăr, guler, bordură; cordon de sudură, depunere prin sudură / de completare, îngroșare (și prin sudură); (met) picătură rece (defect de turnare); a fălțui, a fasona  
**bead bend test** încercare la îndoire / la încovoiere pe epruvete sudate  
**bead blasting** curățare cu bile  
**bead chafing** desprindere a anvelopei de pe geantă  
**bead core** miez /armătură metalică (și de talon)  
**bead cover** învelitoare de talon  
**beaded edge** muchie cu bordură / bordurată / fălțuită  
**beaded flats** (met) oțel cu bulb plat  
**beaded perlite** (met) perlită globulară  
**beader knife** (mas-un) cuțit de rabotat (și profilat)  
**beading** bordurare; încărcarea / depunerea unei cusături înguste de sudură, sudare fără oscilații ale electrodului  
**beading die** (met) ștanță de bordurat  
**beading machine** mașină de bordurat / de răsfrânt margini  
**beading press** mașină / presă de fălțuit  
**beadless tyre** (auto) cauciuc fără margine răsfrântă  
**be a drug on the market** (ec) a fi (un produs) nevandabil  
**bead in welding** sudură în solzi  
**bead of tyre** talon de anvelopă  
**bead over** a bordura  
**bead rotation** (auto) rotație a anvelopei în raport cu janta pe care este montată  
**bead winding machine** mașină de nivelat inele de talon  
**bead wire extruder** dispozitiv de extrudare / extruder pentru gumarea sârmelor de talon  
**be after** (ec) a fi (un produs) nevandabil  
**beak** (nav) nas; (OM) știft, proeminență, cioc, dinte, corn, gură  
**beak iron** (met) nicovală de banc  
**beaker** cupă (la transportoare); pahar de laborator  
**beam** (cstr) grindă, ax, arbore, barmă, traversă profilată, șină, rază, jug, stâlp, lonjeron, fermă; (fiz) rază, fascicul de raze; (met) grindă profilată; (nav) traversă (osatură), travers, lățime a navei; (OM) balansier  
**beam and rail bender** (met, mas-un) presă de îndoite bare și șine  
**beam balance** balanță cu pârghie  
**beam blank** (met) semifabricat (mai mult lung) pentru obținerea de profile  
**beam cantilever** (mec) consolă a grinzii  
**beam drill** (mas-un) mașină de găurit, radială  
**beam fixed at both ends** (mec) grindă încastrată la ambele capete

**beam girder** grindă, bară, traversă, bârnă  
**beam head** capăt de grindă  
**beam knee** (nav) guseu al traversei de punte  
**beam-deflection test** încercare la încovoiere (a unei grinzi)  
**beam light** (fiz) fascicul de raze  
**beam mill** (met) laminor de bare / semifabricate tip grinzi (și profilate) (cu secțiune mică față de lungime)  
**beam of light** (fiz) fascicul de lumină / raze luminoase  
**beam of ship** (nav) grindă de rezistență, coastă  
**beam packet** (cstr) pachet de grinzi  
**beam pivot** (OM) fus al balansierului  
**beam pump** pompă de adâncime, acționată cu balansier  
**beam pumping** pompa de adâncime  
**beam rolling mill** (met) laminor pentru / de profile  
**beam rotating fatigue test** încercare la oboseală la încovoiere rotativă  
**beam scale** (metr) balanță simplă; (TH) basculă  
**beam sea** (nav) mare / valuri de travers  
**beam steel** (met) oțel de grinzi / pentru construcții metalice  
**beam support** (cstr) grindă de planșeu; (nav) grindă de punte  
**beam valve** supapă cu lamelă  
**beam welding** sudură cu radiații  
**bean** duză, bob (de soia)  
**bean-oil** (alim) ulei de soia  
**bean ore** (met) limonit  
**beans** (alim) fasole (boabe); (met) cărbune mărunț  
**bear** (met) urs (la cuptoare), bloc; a presa, a susține, a rezema  
**bear axle** (OM) osie purtătoare / portantă, ax purtător  
**beard** (OM) cârlig  
**bear down** (nav) a se apropia  
**bearer** (cstr) subgrindă, port-șarnieră, reazem, piesă portantă, purtător  
**bearer bar** (cstr) bară de suport  
**bearer cheque** (ec) cec la purtător  
**bearer share** acțiune / titlu la purtător  
**bearing** (cstr) reazem; (OM) lagăr, reazem, punct de rezemare / sprijinire, locaș de lagăr, cuzinet, palier, pivot, lagăr de alunecare, apăsare, care suportă; (mat) direcție, sens, tendință  
**bearing adjustment** (OM, T) reglarea lagărului  
**bearing alloy** (T, met) aliaj / compoziție pentru lagăre (de alunecare)  
**bearing area (curve)** (T) aria (curba) portantă a profilului lagărului  
**bearing arrangement** (OM) aranjarea rulmenților, tipul de montaj al rulmenților  
**bearing axle** (OM) axa lagărului / cuzinetului  
**bearing backing** (OM, T) cuzinet / suport de lagăr  
**bearing ball** (OM, metr) bilă de rulment  
**bearing beam / carrier** (cstr, mec) grindă de reazem  
**bearing block** (OM) postament / talpă de lagăr, piatră-cuzinet  
**bearing bore** (OM, T) alezajul lagărului  
**bearing boss** (OM) bosaj de lagăr  
**bearing box** (OM) lagăr, cutie de unsoare, cuzinet  
**bearing bracket** (OM) suport al lagărului / scut, consolă de lagăr  
**bearing brass** (met, T) alamă pentru cuzineți  
**bearing bush** (T, OM) bușca lagărului, cuzinet  
**bearing capacity** (OM, T) capacitatea portantă a lagărului  
**bearing cast iron** (met, T) fontă (turnată) pentru lagăre  
**bearing clearance** (OM, T) joc în lagăr  
**bearing construction / design** (OM) construcția / proiectul lagărului  
**bearing cover** (OM) capac de lagăr  
**bearing damage** deteriorarea / defectarea rulmentului / lagărului  
**bearing depth** (OM, T) lățime a lagărului  
**bearing design** (OM) proiectare, soluție, proiect (pentru lagăr)  
**bearing edge** (mec) punct de încastrare; (OM, T) muchia / marginea lagărului

**bearing extractor** (OM) dispozitiv pentru extragerea rulmentului / bușei  
**bearing face** suprafața de lucru a lagărului, suprafața de sprijin / de așezare  
**bearing fit** (OM) ajustajul lagărului / rulmentului  
**bearing force** (OM, T) capacitate portantă a lagărului, forța pe lagăr  
**bearing frame** (met, cstr) cadru portant  
**bearing grease** (T) unsoare de rulment  
**bearing hinge** (OM) articulație de reazem  
**bearing internal clearance** (OM) jocul intern al rulmentului  
**bearing life** (OM) durata de viață a rulmentului; durabilitate  
**bearing liner / lining (bushing)** (OM, T) cuzinet / acoperirea (antifricțiune) a lagărului  
**bearing lining** (met, T) acoperirea cuzinetului / lagărului (procedeu tehnologic dar și strat de cuzinet)  
**bearing load** (OM) sarcină pe lagăr / pe rulment  
**bearing load capacity** (OM) capacitate dinamică a rulmentului (notată cu C)  
**bearing lock** (cstr, OM) consolidare / blocare / fixare a reazemelor / lagărelor  
**bearing metal** (met) aliaj pentru lagăre  
**bearing mounting location (point)** (OM) localizarea (punctul, locul) de montare pentru rulmenți  
**bearing neck** (OM) guler de cuzinet, fus intermediar  
**bearing needle** (OM) ac de rulment  
**bearing number** (OM) simbolul rulmentului  
**bearing numbering system** (OM) siste-mul de codificare / simbolizare a rulmenților  
**bearing oil** (T) ulei pentru lagăre  
**bearing packing** (OM) etanșarea / garnitura rulmentului / lagărului  
**bearing pile** (cstr) stâlp portant  
**bearing pivot** (OM) pivot de rezemare  
**bearing plate** (cstr) placă de rezemare; (OM) port-cuzinet, scut, suport de lagăr  
**bearing power** (OM, T) sarcina admisibilă a unui lagăr, portantă  
**bearing preload** (OM) sarcină de pretensionare a rulmentului  
**bearing pressure** (OM, T) presiune pe lagăr  
**bearing property** (OM, T) capacitate portantă  
**bearing puller / remover** (OM) dispozitiv de demontare a rulmentului (prin împingere sau scoatere)  
**bearing pulley** (OM) roată de transmisie, rola de susținere (a curelei)  
**bearing race** (OM) cale de rulare (și la rulmenți)  
**bearing reaction** (OM) reacțiune pe lagăr / în reazem  
**bearing rigidity** (OM) rigiditatea lagărului  
**bearing ring** (OM) inel de fixare a rulmentului  
**bearing roller** (OM) rola de rulment (cilindrică sau butoi)  
**bearing seat / sleeve** (OM) cuzinet (de lagăr)  
**bearing separator** (OM) colivie a rulmentului  
**bearing shell** (OM) carcasă / apărătoare a lagărului  
**bearing size** (OM) mărimea lagărului / rulmentului  
**bearing speed** (OM) viteza (turația) lagărului / rulmentului  
**bearing spring** (OM) arc de suspensie / de tensionare a rulmentului; (met) ca-pră de lagăr pentru cilindri de laminor  
**bearing's rated load capacity** (OM) portantă rulmentului, caracteristică unui element de rostogolire  
**bearing strength** (OM, T) capacitate portantă a lagărului  
**bearing support** (OM) suport de lagăr  
**bearing surface** (OM, T) suprafața portantă / de reazem / de sprijin / de rulare / de încărcare a lagărului  
**bearing temperature** (T, OM) temperatura lagărului / rulmentului  
**bearing test** (T) încercare a lagărului / a rulmentului  
**bearing tolerance** (OM) toleranța lagărului / rulmentului  
**bearing value** (OM) valoare portantă / a sarcinii (dinamice sau statice) a unui rulment / lagăr  
**bearing with oil holes** (OM) lagăr / rulment cu găuri de ungere

**bear market** (ec) piață în scădere  
**bear sale** vânzare fără acoperire în marfă  
**beat** lovire, lovitură, pulsație, șoc, izbitură; (el, fiz) interferență, bătaie, pulsație, oscilație; (met) forjare, baterie / îndesare a formei; (chim, alim) a agita, a măcina; a izgoni  
**be at a dead end** a fi în impas / la un punct mort / înfundat, a bate pasul pe loc (în muncă, cercetare)  
**beat down** (cstr) a înfițe / a bate (piloni)  
**beaten aluminium** (met) tablă de aluminiu  
**beaten-staff tester** (metr) aparat pentru măsurarea gradului de măcinare  
**beater** (met) bătător-îndesător (la formare); (alim) ciocan de moară  
**beater bar** (alim, met) bara / axul bătăto-rului, bara de prindere a ciocănelului (la mori)  
**beater chamber** spațiu de fărâmițare al concasorului cu ciocane  
**beater charging** încărcare a holendrului  
**beater colloid mill** moară coloidală acționând prin lovire  
**beater engine** holendru  
**beater mill** moară cu ciocane / ciocănele  
**beater roll** tambur al holendrului  
**beater-drum deflector** deflector tip tobă  
**beat in (a nail)** a bate (un cui)  
**beating** baterie, măcinare  
**beating under pressure** măcinare sub presiune  
**beating-up** îndesare  
**beat off** (mec) a despărți prin lovire  
**beat out** a îndrepta (prin lovire), a egaliza  
**beat-up lever** pârghie de ridicare  
**beaumontage** chit  
**be bad money** (ec) a fi neproductiv / nerentabil (și despre o investiție)  
**be behind** a fi / a se plasa în urmă (în producție, într-o competiție, pe piață)  
**be behind the times** a fi depășit / învechit, a nu fi actual  
**be bellow somebody** a fi subordonat ierarhic (cuiva)  
**becket** (nav) sbir, ochi  
**be clapped out** a fi complet defectat / scos din uz  
**become coated** (met) a se acoperi, a fi placat, a fi căptușit, a fi capitonat  
**become darkner** (TH) a se închide la culoare (și despre lubrifianți, plastice)  
**become effective** a intra în vigoare, a opera, a avea efect / repercursiuni  
**become perceptible** a se vedea, a se simți, a se percepe  
**become rusty** (met) a rugini  
**be consumed by fire** a fi ars / consumat în foc  
**bed** (mas-un) batiu, suport fix; (met, ind chim) pat, pardoseală (cu diverse aco-periri, perforată sau nu, pentru stocare, răcire, etc.), strat, pat, cadru; caroserie, culcuș, banc, temelie, fundament; depunere; a rezema, a sprijini, a culca (o piesă mare), a fixa  
**bed bearers** căi de rulare (la mașini de hârtie și poligrafice)  
**bed box** (mas-un) picior al patului / al postamentului  
**bed charge** (met) încărcătură oarbă / de umplutură / fără minereu (la furnal)  
**bed coke** (met) cocs pentru pat / de aprindere, pat de cocs  
**bed covers** (mas-un) placă pentru protec-ția ghidajelor patului (și la strung)  
**bedded** (met) stratificat, cu pat (de cocs)  
**bed deflection** săgeată de încovoiere a patului / batiului (la mașini-unelte)  
**bed die** (met) partea inferioară a matriței  
**bedding** executare a fundației, stratiifi-care, strat; (met) pat (de cocs)  
**bedding in layers** (met) stratificare în straturi suprapuse  
**bedding of engine in rubber cushions** (auto) instalarea motorului pe tampoane de cauciuc  
**bedding of pipes** montare a țevilor  
**bed frame** (cstr, mas-un) batiu, schelet, cadru-suport

**bed pig** (met) formă (din fontă) pentru turnare  
**bed plate** butuc, balast, placă de bază, postament, fundație (la o mașină), cadru, soclu, talpă  
**bedway** (mas-un) glisieră / ghidaj a(l) patului / batiului  
**bed with gap** pat cotit, pat / batiu cu degajare  
**beechwood** lemn de fag  
**beef** (alim) carne de vită  
**beef fat** (alim) grăsime de vită  
**beehive coke oven** (met) cuptor celular de cocs  
**beekeeping** apicultură  
**be equal to** a fi egal cu  
**beer** (alim) bere  
**beer brewery** (alim) fabrică de bere  
**beer filter** (alim) filtru de bere  
**beer still** (alim) coloană pentru distilarea mustului (de bere)  
**beer yeast** (alim) drojdie de bere  
**beerwort** (alim) must de bere  
**beeswax** (alim) ceară de albine  
**beet** sfeclă de zahăr  
**beet chips pump** (alim) pompă pentru tăiței de sfeclă  
**beet sugar** (alim) zahăr de sfeclă  
**beetroot molasses distillery** (alim) fabrică de alcool din melasă  
**beet pulp** (alim) borhot de sfeclă  
**beetroot shredding machine** (alim) mașină de tăiat sfeclă  
**beetroot spirit** (alim) alcool din melasă (de sfeclă)  
**be fool-proof** a fi simplu de mânuit  
**be frozen** a fi înghețat  
**be good money** (ec) a fi rentabil / productiv  
**beg the question** a considera adevărat ceea ce trebuie în prealabil demonstrat, a face "petitio principii"  
**beginning** început  
**beginning mark** marcaj / semnal / semn de început / de plecare  
**behaviour** comportare  
**behaviour in service** comportare, regim  
**behind** în spate, în întârziere de fază  
**be in charge (of)** a avea responsabilitate (pentru), a conduce  
**be in contact** a fi / a veni în contact, a atinge  
**be in for** a căuta, a solicita (un post, un serviciu)  
**being a function of (pressure)** (mec, OM, T) dependent de (presiune)  
**be in synchronism** a fi în sincronism, a fi în concordanță de fază  
**be jammed tight** (OM) a fixa strâns cu pene  
**belay** (cstr) a acoperi, a pardosi (cu scânduri); (nav) a amara  
**belching** (alim, ind chim) debordare la distilare  
**bell** (OM) calotă, clopot, sonerie, man-șon, pâlnie; (met) clopot / con de furnal  
**bell and hopper (arrangement)** (met) dispozitiv de închidere autoamată, la gura furnalului  
**bell-and-spigot connection** (OM) racord cu manșon / cu cep și mufă  
**bell-and-spigot joint** (OM) îmbinare cu cep și mufă / cu mufă  
**bell-and-spigot pipe** (OM, hidr) conduc-tă îmbinată cu cep și mufă, țevă cu mufă  
**bell book** jurnal de mașini; (met) registru de furnal  
**bell-center punch** punctator autocentrant  
**bell crank (lever)** (OM) pârghie cotită / cu articulație / cu genunchi  
**bell hoist** (met) troliu de încărcare (la gura furnalului)  
**bell insulator** (el) izolator tip clopot  
**bell jar** clopot  
**bell lifting rod** (met) tijă de ridicat clopotul furnalului  
**bell metal** (met) bronz pentru clopotul de furnal / pentru clopote  
**bell mouth** (chim, met) evazare, difuzor, capăt lărgit al unei țevi, gură de alimentare (și la furnal), etc.  
**bell-mouth center plate** (mas-un) lunetă cu orificiu conic  
**bell-mouth intake** (hidr) trompă de admisie la priza de apă sub presiune, tip turn  
**bell-mouthed** în formă de clopot  
**bell-mouthed elbow** (OM) cot cu manșon

**bell-mouthed tee** (OM) teu cu manșon  
**bell-mouthing** (OM) capăt lărgit / tronconic al unei țevi  
**bell punch** poanson de centrare  
**bell push** buton de apel / de sonerie  
**bell-operator (operating) gear** (met) troliu de încărcare la furnal  
**bell seam** (OM) cusătură de sudură în U  
**bell-shaped** în formă de clopot / de con  
**bell-shaped curve** curbă în formă de clopot / tip Gauss  
**bell-type distribution gear** (met) mecanism / transmisie la conul de închidere a furnalului  
**bell-type annealing furnace** (met) cuptor cu clopot / cu hot ( pentru recoacere sau revenire)  
**bell-tyre autoclave press** autoclavă cu clopot  
**bell-tyre low pressure manometer** (metr) manometru diferențial pentru presiuni mici  
**bellchuck** (mas-un) mandrină  
**belled file** pilă convexă  
**belled pipe** (OM) țevă cu mufă / manșonată  
**belleville spring** (OM) arc încapsulat / cu locaș  
**bellhoist** (met) troliu de încărcare (la furnale)  
**bellied** (cstr) bombat, convex  
**bellows** foale, membrană, tub ondulat, suflantă, burduf  
**bellow device** dispozitiv tip membrană sau burduf  
**bellows seal** (auto, OM) etanșare prin burduf de cauciuc  
**belly corp**, trunchi, umflătură; (nav) cală; a se umfla, a se bomba; (met) partea centrală a convertozorului, pântec de furnal, a îngroșa, a lărgi (și la laminare)  
**belly band** (nav) întăritură a mijlocului, curea, centură de siguranță  
**belly brace** coarbă, burghiu de mână, mașină manuală de găurit  
**belly helve** (met) ciocan cu pârghie acționată la mijloc  
**belly out** a (se) bomba  
**bellying** umflătură, burtă (și la curele sau lanțuri), convexitate  
**belly pipe** (met) conductă de aer (la furnal sau convertizor)  
**belongings** accesorii  
**below freezing** sub zero grade, sub punctul de înghețare  
**below ground** subteran  
**below par** calitate inferioară / slabă  
**belt** (OM) curea (de transmisie); centură, chingă, brâu, zonă, cordon, bandă; (met) centură / bandaj de armare (la furnal)  
**belt adjustment** (OM) reglare a tensiunii în curea  
**belt band** (OM) curea, bandă, centură, cordon  
**belt brake** (OM) frână cu bandă  
**belt brush unit** agregat de debavurare cu bandă abrazivă  
**belt capacity** (met) capacitate de transport pentru o bandă  
**belt clamp** (OM) dispozitiv de prindere a curelei  
**belt composition** (OM) compoziția / materialul curelei  
**belt connector** (OM) agrafă de curea  
**belt conveyor** transportor cu bandă  
**belt-conveyor tail pulley** (OM) roată de întindere la transportoare cu bandă  
**belt coupling** (auto) ambreiaj cu benzi  
**belt drive** (OM) transmisie / acționare cu bandă / curea  
**belt drum** tambur pentru bandă  
**belt dryer** uscător cu bandă  
**belted cable** cablu cu izolație înfășurată  
**belt elevator** elevator cu bandă  
**belt fastener** (OM) fixator de cablu, agrafă de curea  
**belt fastener screw** (OM) șurub pentru prinderea curelelor  
**belt feeder** alimentator cu bandă  
**belt-fork** furcă de conducere a curelei de transmisie  
**belt freezing** (alim) congelare pe bandă transportoare  
**belt gearing** (OM) transmisie cu curea / cu curele  
**belt guard** (OM) apărătoare / protecție a curelelor  
**belt guide** (OM) ghidaj pentru curea / bandă  
**belt-guide pulley** (OM) rolă de ghidare pentru curele de transmisie  
**belt hoist** elevator cu bandă  
**belt hook** (OM) agrafă de curea

**belt idler** (OM) rolă de întindere  
**belting** țesătură tehnică pentru curele de transmisie, transmisie cu curele, curea de transmisie  
**belting bolt** (OM) bolț / știft pentru benzi transportoare  
**belting duck** țesătură pentru curele  
**belting oil** ulei / unsoare pentru curele de transmisie  
**belting press** presă pentru curele de transmisie (și trapezoidale)  
**belt joint** (OM) împreunare / asamblare a curelei prin agrafare, lipire sau coasere  
**belt-knife (for) spitting machine** mașină de șpăltuit cu cuțit-bandă  
**belt lace** curelușă de legat  
**belt lacer** (OM) agrafă de curea  
**belt lacing** coaserea unei curele / benzi  
**belt load** (OM) sarcină pe curea  
**belt loader** utilaj de încărcat / transportat materiale pe benzi  
**belt lubricant** (OM, T) lubrifiant pentru curele de transmisii  
**belt mounter** (OM) pârghie pentru așezat curea / banda pe roată  
**belt ply** inserții de pânză la o curea / bandă  
**belt pulley** (OM) roată de curea  
**belt-pulley lathe** (mas-un) strung pentru roți de curele  
**belt rivet** (OM) nit / știft (și tubular) pentru asamblarea curelei / benzii  
**belt roller** (OM) rolă de susținere a covorului benzii transportoare  
**belt sander / sanding machine** mașina de șlefuit cu bandă  
**belt screen** sită cu bandă  
**belt screw** (OM) șurub pentru benzi  
**belt separator** sortator cu bandă  
**belt shifter** (OM) dispozitiv de cuplare și decuplare a curelei  
**belt slipping / sliding** (OM) alunecarea curelei  
**belt slope** plan înclinat cu bandă transportoare  
**belt speed** (OM) viteza benzii transportoare / a curelei  
**belt speeder** (OM) transmisie / multiplu-cator (de turajie) cu conuri de curea  
**belt strap** (OM) curea / bandă țesută, chingă  
**belt strecher** dispozitiv de tensionare a curelei / a curelelor de transmisie  
**belt tail section** (OM) cap de întindere a unei benzi de cauciuc  
**belt tension arrangement** dispozitiv de tensionare a benzilor transportoare  
**belt tension drum** tobă de tensionare a benzii  
**belt-tensioning / tightening pulley** (OM) roată de tensionare / de întindere a curelei  
**belt tightener** (OM) întinzător de curea, dispozitiv de tensionare a benzii  
**belt transmission** (OM) transmisie cu bandă / cu curele  
**belt truck loader** transportor cu bandă mobil  
**belt (-type) carrier** bandă transportoare  
**belt-type dehydrator** uscător cu transportor cu bandă  
**belt vulcanising press** presă pentru vulcanizarea curelelor  
**belt rapper** (met) înfășurător (acționat cu curele)  
**belt wiper** racletă (a unei benzi transportoare)  
**bench** banc de lucru / de tragere, treaptă, banchetă, fermă, bancă, pat / batiu al mașinii, reper, punct de referință  
**bench (adjustable) clamp** (OM) clemă ajustabilă de fixare  
**benchboard desk** pupitru  
**bench centering device** (mas-un) aparat / dispozitiv pentru prindere între vârfuri  
**bench chisel** daltă de mână  
**benched fall** cădere / variație în trepte (a turajiei, a formei, etc.)  
**benched transition** (hidr) racordare în trepte  
**bench drill (machine)** (mas-un) mașină de găurit de banc / de masă / portabilă (dar cu fixare când lucrează)  
**bench for cleaning castings** (met) masă pentru curățat piese turnate  
**bench grinder** (mas-un) mașină de rectificat montată pe banc  
**bench level** nivelă cu bulă de aer, nivelare după repere  
**bench-mark** reper, cote nivel, punct fix / de reper

**bench molding** (met) formare pe banc de lucru  
**bench oiler** (T) cană de uns  
**bench plate** (mas-un) placă de trasare  
**bench screw** menghină cu picior / de lăcătuș  
**bench vices parallel** menghină paralelă  
**bench work** prelucrare pe banc / cu fixare în menghină  
**bend** cotitură, întoarcere, undulație, încovoiere, ramificație, derivație, curbură, sinuoșitate; (mas) îndoitură, cot; (mat) curbură, arc, punct unghiular; (nav) nod, legătură; (OM) cot de țevă, îndoitură; (mec, met) a încovoia, a îndoii, a curba, a înclina  
**bendable** flexibil, care se poate îndoii  
**bend angle** unghi de îndoire (la încercări de îndoire sau încovoiere)  
**bended tube / pipe** (OM, hidr) cot / țevă îndoită  
**bender** (cstr, met, mas-un) mașină / presă de îndoii  
**bend in** a îndoii, a vira, a frânge  
**bending** (mec) (solicitare la) încovoiere, flexiune, curbură, îndoitură, curbare, strâmbare, defor-mare; (fiz) difracție  
**bending angle** unghi de încovoiere  
**bending-back point** (mat) punct de întoarcere (al unei curbe)  
**bending crack** fisură cauzată de încovoiere / îndoire (și la țevi)  
**bending cycles** (OM) (număr de) cicluri de încovoiere / îndoiri  
**bending-deflection** săgeată de încovoiere  
**bending device** dispozitiv de îndoii  
**bending die** (met) ștanță / poanson de îndoii, șablon de curbat  
**bending force** forță de încovoiere  
**bending-impact test** încercare / test de reziliență  
**bending jaw** (met) falcă de îndoire  
**bending load** sarcină de încovoiere  
**bending machine** (met) valț / mașină de îndoii  
**bending measuring device** flexometru  
**bending modulus** (mec) modul (de elasticitate) la încovoiere  
**bending moment (b.m.)** (mec) moment încovoietor  
**bending of a fold** îndoitură a unei cute  
**bending-off press** mașină / presă de îndoii margini  
**bending of light** (fiz) difracție a luminii  
**bending pliers** (mas-un, OM) clește de îndoii (pentru table, tuburi, țevi)  
**bending point** (mat) punct de extrem al unei curbe  
**bending press** presă de îndoii margini  
**bending pressure** efort de încovoiere  
**bending property** rezistență la încovoiere  
**bending radius** rază de încovoiere  
**bending resistance** rezistență la încovoiere  
**bending roll** (met) rolă / cilindru de îndoire / de îndreptare  
**bending shackle** (nav) cheie de ancoră  
**bending spring** (OM) arc solicitat la încovoiere  
**bending stiffness** rigiditate la flexiune  
**bending strain** deformare / deformație la încovoiere  
**bending strain load** sarcină la încovoire (pentru o anumită deformație)  
**bending strength** rezistență la încovoiere / la îndoire  
**bending stress** (mec) tensiune / efort de încovoiere  
**bending tensile stress** (mec) efort de tracțiune generat prin încovoiere  
**bending test** test / încercare de încovoiere / la îndoire  
**bending test on build-up welded joints** probă / test de încovoiere a sudurii (pe epruvete sudate)  
**bending tongs** clește de îndoii  
**bending tool** matriță de îndoii  
**bending value** număr de îndoiri / îndoiri  
**bending vibrations** (OM) oscilații / vibrații transversale, de încovoiere  
**bending-back point** (mat) punct de întoarcere (al unei curbe)  
**bending-deflection** săgeată de încovoiere  
**bending-impact test** încercare / test de reziliență  
**bending-stress durability** durabilitate (limitată) la încovoiere (la solicitari variabile)  
**bend of lever** (OM) cot al pârghiei

**bend out** a îndoii, a încovoia  
**bend over** a plia, a cuta, a plisa, a îndoii  
**bend pipe** (OM) țevă curbă / îndoită  
**bend sharp** a cotii (și brusc)  
**bending-stress durability** durabilitate (limitată) la încovoiere (la solicitari variabile)  
**bend test** probă de încovoiere  
**beneficiation** (met) îmbogățire  
**bent** (cstr) capră, fermă ușoară de construcție  
**bent axle** (OM) osie cotită  
**bent crank** levier cotit / arcuit  
**bent down** îndoii, cotit  
**bent frame** (nav) coastă deviată  
**bent lever** (OM) pârghie articulată, cotită, cu genunchi  
**bentone grease** (T) unsoare consistentă pe baza de bentonită  
**bent pipe** (OM, termo, hidr) țevă curbata, racord curbat, cot  
**bent-tail dog** antrenor cu coadă îndoită  
**benzine-resisting hose** furtun (de cauciuc) rezistent la benzină  
**be off one's beat** a nu intra în competența / a nu fi de resortul cuiva  
**be on the air** a transmite, a emite, a fi prezent în emisiune  
**be on the bargain counter** (ec) a se vinde la un preț scăzut / sub valoare  
**be on the dole** a primi ajutor de șomaj  
**be on the stocks** a fi pe șantier / în curs de execuție  
**be out of action** a fi scos / a ieși din funcțiune, a nu mai funcționa  
**be out of operation** a nu fi în funcțiune  
**be out of phase** (el, mec) a nu fi în fază, a fi defazat  
**be out of service** a fi șomer, a nu avea serviciu  
**be out of work** a fi desființat, a fi retras din serviciu / exploatare  
**be out on strike** a fi în grevă  
**berth** (nav) dană, adapost, cală de construcție / de lansare, ancoraj, cușetă  
**berthage tax** (nav) taxă de amarare  
**berthing** (nav) legare la chei, adăpostire, cazare, bordaj exterior deasupra centurii  
**berthing hawser** (nav) legătură, parămă de legare  
**berthing impact** (nav) impact / șoc la amarare (între navă și chei)  
**beryllium (Be)** beriliu  
**beryllium bronze** (met) bronz cu beriliu  
**Bessemer charge** (met) încărcătură pentru convertizor Bessemer  
**Bessemer converter** (met) convertizor Bessemer  
**Bessemer ingot iron** (met) lingouri de convertizor Bessemer  
**bessemerising** (met) convertizare, prelucrare în convertizor  
**Bessemer low-carbon steel** (met) oțel Bessemer / de convertizor, cu conținut de carbon redus  
**Bessemer mill / plant** (met) instalație / oțelărie Bessemer  
**Bessemer pig iron** (met) fontă pentru convertizor Bessemer  
**be supported** a fi sprijinit  
**best** cel mai bun; (ec) valoare optimă, optim  
**best bower** (nav) ancoră de rezervă, cea mai grea ancoră a bordului  
**best estimator** estimare optimă  
**beta brass / iron** (met) alamă / fier beta  
**bethanising** (met) zincare electrolică  
**between-decks** (nav) întrepunți  
**between-contact space** (T) spațiul între suprafețele (rugoase) în contact  
**between wind and water** (nav) la linia de plutire  
**be up a stump** a da faliment  
**bevel** oblicitate, înclinație, țeșitură, muchie (țeșită); (met) con (la furnal), a tăia oblic, a țeși, a fațeta, a șanfrena, a înclina  
**bevel (cone friction) clutch** (OM) ambreiaj conic  
**bevel angle** raportor  
**bevel cant** muchie țeșită  
**bevel cut** tăietură oblică, rost în V sau jumătate V la sudură  
**bevel differential** (OM) diferențial cu pinioane conice

**bevel drive** transmisie prin angrenaj conic  
**bevel edge** margine teșită  
**bevel friction wheel** (OM) roată de fricțiune conică  
**bevel gear** (OM) angrenaj cu roți dințate conice  
**bevel gear concentricity**  
**bevel gear drive** (OM) transmisie cu roți dințate conice  
**bevel gear hobbing attachment** (mas-un) dispozitiv pentru frezarea dinților la roți dințate conice  
**bevel gear pair** (OM) angrenaj conic, pereche de roți dințate conice  
**bevel gear planer** (mas-un) mașină de mortezat roți dințate conice  
**bevel-gear-tooth system** (OM) (angrenaj cu) dantură conică  
**bevel-gear wheel** (OM) roată dințată conică  
**bevel gear with conical pinion** (OM) diferențial cu roți conice  
**bevel geared motor** (OM, el) motor cu reductor cu roți conice  
**bevel gearing** (OM) angrenaj conic  
**bevel grinding attachment** (mas-un) dis-pozitiv pentru rectificarea suprafețelor conice  
**bevel joint** (OM) racord / cuplare a două piese teșite invers  
**bevelled** (OM) teșit, cu marginea teșită (la sudare), conic(ă) (despre o roată, un angrenaj)  
**bevelled lip of the pulley** (mas-un) buza teșită a unei molete  
**bevelled retaining ring** (OM) inel de reținere conic  
**bevelled wheel** (OM) roată conică  
**bevelling** pregătirea teșirea marginilor (pentru sudare); prelucrare conică  
**bevelling-and cutting machine** mașină de executat canturi și teșituri  
**bevelling of the edge** teșirea muchiei  
**bevel pinion** (OM) pinion conic  
**bevel rule** echer reglabil, riglă cu o muchie teșită  
**bevel-seated valve** (OM) supapă cu scaun conic  
**bevel spur gear** (OM) roată dințată conică, pinion conic  
**bevel tool** (mas-un) cuțit de teșit  
**bevel washer** (OM) șaibă profilată (și conică)  
**bevel wheel** (OM) roata conica (și dințată)  
**beverage dispenser**  
**be within the range (of)** a fi în intervalul  
**bezel** teșitură, fațetă, locaș; (mas-un) line-tă pentru strung mic; ramă a geamului  
**bias** înclinație, (autom) confuzie, pola-rizare, eroare sistematică, a influența  
**bias current** curent de deplasare (în instalațiile de vid)  
**bias cut** tăietură în diagonală / cu salt  
**bias cutter** dispozitiv de tăiat în diagonală  
**biased** (autom, OM) cu prag, cu salt  
**biased error** distorsiune  
**biased estimator** estimăție deplasată  
**biasing off** blocare  
**bias point** punct de prag, punct de lucru / de funcționare  
**biaxial** biaxial  
**bib cock** (OM) robinet, ventil de golire  
**bibliographic information search** sortare a informației de documentare  
**bicoil silver** bandă cu dublă depunere  
**biconcave** biconcav  
**bicorn** cu două vârfuri  
**bicurved** cu curbură dublă, dublu curbat  
**bicyclic** biciclic, în doi timpi  
**bid** (ec) ofertă, licitare, a licita, a oferi (un preț)  
**bid bond** (ec) garanție bancară de participare la licitație  
**bidder** (ec) ofertant  
**bi-directional drive** transmisie reversibilă  
**bi-directional motor** motor reversibil / inversabil  
**bifilar** bifilar  
**bifurcate** bifurcat  
**bifurcated launder** (met) canal / jgheab bifurcat (la cuptoare)  
**big inch line / pipe** conductă de diametru mare  
**big-end (of connecting-rod)** (OM) cap de bielă  
**big-end bearing** (OM) lagăr al capului de bielă  
**big-end-up mould** (met) lingotieră cu maselotă  
**bight** (TH) buclă, lanț  
**big rolling mill** (met) laminor degrosisor  
**bijection** (mat) biecție  
**bikern / bick iron** nicovală de banc  
**bilateral hole** (OM) alezaj cu dimensiune nominală între dimensiunea maximă și cea minimă  
**bilge** (alim) burtă de butoi, a scoate fundul unui butoi; (nav) santină, fund de cală, gurnă  
**bilge and bilge**(nav) stivuire burtă pe burtă  
**bilge bracket** (nav) guseu al gurnei  
**bilge keel**(nav) chilă de rului  
**bilge keelson** (nav) carlingă laterală  
**bilge main** (nav) tubulatură principală de santină  
**bilge pump** (nav) pompă de santină  
**bilge water** (nav) apă de santină  
**bill** topor, secure, colț, cuțit, vârf; (ec) calcul al cheltuielilor, factură, notă de plată; (nav) vârf / gheară de ancoră  
**bill of costs** notă de plată  
**bill of exchange** (ec) cambie, poliță  
**bill of materials** specificație / listă de materiale  
**bill of quantities** deviz estimativ  
**bill of sale**(b.s., BS) **act / contract de vânzare, factură**  
**billet** (met) lingou, bolt, bloc  
**billet end** (met) capete de țagle, deseuri  
**billet mill** (met) cilindru de laminor pentru țagle  
**billet roll** (met) cilindru de laminor pentru țagle  
**billet roll stand** (met) cajă de laminor de țagle  
**billet shears** (met) foarfecă pentru țagle  
**billet-reheating furnace** (met) cuptor pentru re-încălzirea țagelor  
**billet-rolling train** (met) laminor de țagle  
**billhook** cosor  
**billiard-ball collision** (mec) ciocnire elastică  
**billing** facturare  
**billion** miliard  
**bimetal** (met) bandă bimetalică, oțel placat  
**bimetallic** bimetalic  
**bimetallic band** bandă / platbandă bimetalică  
**bimetallic bearing** (T) lagăr cu strat bimetalic  
**bimetallic conductor** (el) conductor bimetalic  
**bimetallic release / strip** (OM) declanșator bimetalic  
**bimetallic strip / band** (T, OM, metr) foaie / platbandă bimetalică, fixare, adezivitate, legătură, legare; (chim) valență, liant  
**bimetallic strip compensator** compen-sator bimetalic (de dilatare termică)  
**bin** (agr) hambar, siloz; (cstr, met) recipient, cupă, pâlnie de încărcare, buncăr, ladă de alimentare, camere amestec, rezervor, buzunar de laminate; (ec) depozit  
**bin card** fișă de identificare (pentru conținut și calitate)  
**binary** binar  
**binary alloy** (met) aliaj binar  
**binary bronze** (met) bronz binar  
**binary cell** (c) element binar de memorie  
**binary compound** compus binar  
**binary diagram** (met) diagramă unui amestec binar  
**binary mixture equilibrium** echilibru al unui amestec binar  
**binary number** număr binar  
**binary variable** (c) variabilă binară  
**binaxial crystal** cristal biax  
**bind** (OM) piesă de legătură, cerc de bandaj (la roți de rulare); a lega, a fixa, a (se) întări, a se solidifica, a intra în angrenare; (cstr) a face priză  
**binder** liant, material (și metalic) de lipire / de întărire; (cstr) liant, mortar, grindă / strat de legătură; (OM) pârghie de strângere, clemă, legător, mașină / dispozitiv de legat / de capsat  
**binder beam** traversă de legătură



**binder board** carton pentru legătorie  
**binder film** peliculă de liant  
**binder plug** (OM) bolț de strângere  
**binder twine** sfoară  
**bindery** legătorie (de cărți)  
**binding** pansament, fașă, bandaj (medi-cal); (cstr, fiz) legătură; (OM) gripare, fretare, înțepenire, înădire, legare; (met) legătură, balot, colac, aglomerare  
**binding agent** substanță de legătură, liant  
**binding band** centură, bandaj  
**binding brass** (met) alamă de lipit  
**binding beam** (cstr) coardă  
**binding capacity** putere / capacitate de lipire / de legătură  
**binding clip** clemă de racordare  
**binding cloth** țesătură de legătură  
**binding coal** (met) cărbune cocsificabil  
**binding department / office** legătorie  
**binding handle** (OM) manetă de blocare; mână de fixare  
**binding hoop** fretă  
**binding joist** (cstr) coardă  
**binding material** material liant / de legătură, aglomerant  
**binding matter** liant  
**binding nut** (OM) piuliță de strângere / de fixare  
**binding property / quality** capacitate adezivă / de lipit / de priză, proprietate / capacitate de legare / de lipire  
**binding recess** scobitură / adâncitură pentru fretă  
**binding rivet** (met) nit pentru montaj  
**binding screw** (OM) șurub de strângere  
**binding substance** substanță-motrice; (plast) matrice / material de bază  
**binding-off** legătură de margine  
**binding-post voltage** (el) tensiune la borne  
**bin feed** (mas-un) banc de alimentare / de încărcare  
**bin gate** (cstr, met) gură de descărcare din buncăr  
**bin stock** materie primă în depozit  
**bin tag** fișă de evidență a intrărilor și ieșirilor  
**bing** minereu de plumb bogat, haldă  
**binocular microscope** microscop binocular  
**binomial** binom  
**binomial expansion** (mat) dezvoltare după formula binomului lui Newton  
**binomial formula** (mat) formula binomului lui Newton  
**biodegradable** biodegradabil  
**biological treatment** tratament biologic  
**bipartite** (OM) din două piese  
**biphase** (el) bifazat; cu două faze  
**biplug** (el) fișă dublă  
**bipolar** (el) bipolar, cu doi poli  
**bipolar electrode** electrod bipolar  
**birdbath** (cstr) teșitură  
**bird's mouth** (OM) îmbinare în furculiță / în coadă de rândunică  
**biectangular** cu două unghiuri drepte  
**birth** naștere, creare  
**birth and death process** proces de creare și distrugere a aceluiași lucru  
**biscuit** (alim) biscuit, pesmet  
**bisecant** (mat) bisecant  
**bisect** bisect; (mat) a împărți în două, a înjumătăți  
**bisecting line, bisector of an angle, bisetrix** (mat) bisectoare a unui unghi  
**bisection** (mat) înjumătățire  
**bisection algorithm** (mat) algoritm de bisectare (prin înjumătățirea sistematică a intervalului de calcul)  
**bismuth** bismut (Bi)  
**bistable** bistabil  
**bit** (c) bit, cifra binară; (mas-un) dinte aplicat / demontabil la freză, bavură, bac, tăiș de sculă așchietoare (și de burghiu), margine tăietoare (de sculă) falcă de menșină; letcon (pentru lipit)

**bit cutting angle** (mas-un) unghi de atac al sculei așchietoare  
**bit edge** (mas-un) tăiș al sculei  
**bite** (met) deschidere a cilindrilor de lami-nare; a coroda, a ataca (chimic, mecanic), a “mușca” dintr-o piesă  
**bite-in** a mușca, a ciupi (spre interior)  
**bit end** (OM) cap al bielei  
**bit face angle** unghi de ascuțire  
**bit gauge** șablon pentru ascuțirea unei scule  
**bit grinder** polizor pentru scule așchietoare  
**bit leg** falcă  
**bit of turning cutter** (mas-un) cap de cuțit de strung  
**bit resharpening** (mas-un) reascuțirea sculei / muchiei  
**bit seizure** (mas-un) înțepenire a sculei (și la burghiere)  
**bit shank** (mas-un) cep conic de fixare a sculei  
**bitronconic ball mill** moară bitronconică cu bile  
**bits** fălci de menșină  
**bitt** (nav) baba (de lemn), bintă de lanț, suport de lanț / de parâmbă  
**bitterness of the wine** (alim) amăreala vinului  
**bitting** proces de amărare a vinului  
**bitts** (nav) baba, suport de ancoră  
**bitumen** bitum natural, asfalt  
**biunique** (mat) biunivoc  
**bivalent** (chim) bivalent  
**bivariate** bidimensional  
**black** negru; (chim) negru de fum; (mas) calamină, depuneri cărbunoase; (termo) funingime  
**black-annealed wire** (met) sârmă neagră recoaptă  
**black annealing** (met) recoacere primară  
**black-ash revolver** (ind chim) cuptor rotativ pentru soda calcinată  
**blackboard** tablă neagră  
**black bolt** (OM) șurub brut / grosolan  
**black box** (fiz) cutie neagră  
**black carbon** grafit, negru de fum  
**black chromium** crom negru  
**black-edged plate** (met) tablă cu margini negre  
**blacken** a înnegră, a întuneca  
**blackening** (met) înnegrirea formelor (la turnare)  
**black finish** (met) brunare, a bruna  
**black flange** (OM, hidr) flanșă oarbă  
**black-heart malleable cast iron** (met) fontă maleabilă cu miez negru  
**black-hot** (met) încălzit până la roșu-închis  
**blacking** (met) vopsea de grafit (pentru forme de turnare)  
**black lead** (met) grafit  
**black lead crucible** (met) creuzet de grafit  
**black-lead lubrication** (T) ungere cu lubrifiant grafitat, unsoare consistentă cu grafit  
**black-lead powder** praf de grafit  
**black-lead wash** (met) vopsea de grafit (pentru forme)  
**back lift** mărire a contrastului  
**black light** lumină ultravioletă  
**black-mould dressing** (met) (vopsire cu) vopsea de grafit (la forme de turnare)  
**blackness** întunecare, negreală  
**black nickel coating** nichel negru (la acoperiri)  
**black oil** păcură, reziduuri petroliere grele  
**blackon** aplicare de substanțe anticorozive pe suprafețe metalice de sub caroserie  
**black patch** (met) pete de arsură (la laminare la cald)  
**black pickling** (met) decapare primară  
**black plate / sheet** (met) tablă neagră  
**black products** produse (petroliere) negre  
**black rope** (nav) parâmbă cătrănită  
**black screen** filtru optic  
**black screw** (OM) șurub brut / grosier  
**black sheet** (met) tablă neagră  
**black shortness** (met) spărtură neagră  
**black slag** (met) zgură neagră

**blacksmith** fierar, forjor, potcovar  
**blacksmith's chisel** (met) daltă lată  
**blacksmith's forge** (met) forjă (de obicei mai mică)  
**blacksmith's shop** (met) forjă  
**blacksmith's tongs** (met) clește de forjă  
**blacksmith's tool** (met) unealtă de forjă  
**blacksmith coal** (met) cărbune de forjă  
**blacksmith welding** sudare prin forjare manuală  
**blackwash** a înnegri; (met) vopsea de grafit (la forme de turnare)  
**blade** lamă, lamă de ras, tăiș de cuțit; (auto, cf) arc lamelar, foaie de arc; (el) lamă a contactorului; (hidr) paletă (de pompă, turbină); (OM) pală, paletă, aripioară (mas-un) tăiș, bac, pânză de ferăstrău, dinte așchietor, cuțit demon-tabil; (nav) pană (ramă), pală a elicei, pană (la cârmă)  
**blade angle** unghi al muchiei / al plăcii / al aripii  
**blade bearing** reazem prismatic  
**blade beater** volant cu lineale  
**blade clearance** (OM) spațiu liber între periferia aripilor unui ventilator / rotor și carcasa lui  
**blade crusher** valțuri cu cuțite tăietoare  
**bladed** (OM) cu palete, cu lame(le)  
**blade disk of the diaphragm** disc de diafragmă, cu palete  
**blade flutter** vibrație a paletelor  
**blade grader** mașină de nivelat terenul, greder  
**blade holder** (mas-un) port-cuțit  
**blade maintainer** (cstr) mașină de nivelat pentru drumuri  
**blade mixer** amestecător cu palete  
**blade oar** (TH) foie, lamă  
**blade of knife / cutter / shears** (met, mas-un) lamă de cuțit / de foarfece  
**blade of shovel** lamă a lopeții  
**blade-paddle mixer** amestecător cu palete  
**blade pitch** pas al paletelor  
**blade rim** bandaj de roată (căi ferate, macarale, etc.)  
**blade switch** (el) întrerupător cu lamă / cu cuțit  
**blade wheel** roată cu palete  
**blading** nivelare (a unui drum), paletare  
**Blake stopper** boț de lanț tip Blake  
**blanch** a albi, a înălbi, a vărui; (met) a cositori, a stana  
**blank** orb, gol, nefinisat, alb; (c, autom) blanc, gol, neutilizat; (cstr) luft, inter-stițiu, crăpătură, fisură; (ec) formular, tabel de completat; (met, mas-un) semifabricat, steril, eboșă, piesă brută, țagă, lingou, bloc  
**blank assay** probă-martor  
**blank bending** (met) îndoirea bramei (la turnarea continuă)  
**blank bolt** (OM) șurub brut  
**blank cheque** (ec) cec în alb, formular de cec  
**blank cover** capac orb  
**blanked-off pipe** (hidr) țevă blindată / înfundată / cu capac orb / cu flanșă oarbă  
**blanket** (fiz) înveliș; (cstr, TH) șapă, îmbrăcămintă rutieră, acoperire, strat, pătură, depozit; a coperi  
**blanket drying machine** mașină de uscat cu bandă transportoare  
**blanketing** suprapunere a semnalelor, acoperire a unui semnal cu altul perturbator  
**blanketing gas** (pătură de) gaz de protecție  
**blanket of nitrogen** strat / pernă de azot  
**blanket price** (ec) preț global  
**blanket-type insulation** izolație în covor flexibil  
**blank for blasting caps** (met) cupă / epruvetă pentru încercare la ambutisare adâncă  
**blank form** formular  
**blanking** (plast) ștanțare, matrițare, tipar  
**blanking press** presă de decupare / de ștanțare  
**blanking tool** (mas-un) sculă / poanson de decupare / de ștanțare  
**blank key** (c) clapă / tastă de blanc / de spațiu gol  
**blankness** gol, vid, vacuum

**blank off** (hidr) a blinda o conductă  
**blank out** a ștanța, a decupa  
**blank pipe** (hidr) țevă neperforată / fără filtru  
**blank(s)** reglete (de lemn)  
**blank stock** (ind chim) amestec de control  
**blank store** (met) loc de depozitare (și la laminoare), pat de răcire  
**blank test** proba martor  
**blast** suflare, insuflare; (met) insuflare de aer (în cuptor), suflantă, a sabla; (termo) aer insuflat, a sufla puternic, a insufla  
**blast air** insuflare a aerului, aer suflat / comprimat; (met) vânt  
**blast apparatus** aparat cu aer / gaze comprimat(e) / de suflare / de suflat  
**blast box** (met) cameră de aer, cutie de vânt  
**blast cabinet** carcasă suflantei, cameră de sablare  
**blast characteristic** amestecător / agitator cu palete  
**blast cleaning machine** mașină de curățat cu aer comprimat / prin sablare  
**blast coil assembly** răcitor cu aer  
**blast cold** (met) vânt / insuflare rece  
**blast-control valve** supapă pneumatică  
**blast cooling** răcire bruscă / intensă  
**blast cylinder** suflantă de cilindru  
**blast drying** uscarea în curent de aer  
**blast engine** (met, mas) suflantă  
**blaster** explozor; (met) mașină de curățat cu alică sau nisip  
**blast-furnace** (met) cuptor, furnal, cuptor de topit / cu aer suflat / cu cuvă  
**blast-furnace blower** (met) suflantă de furnal  
**blast-furnace blowing engine** (met) suflantă de furnal (inclusiv acționarea ei)  
**blast-furnace blowout** (met) stingere a furnalului  
**blast-furnace bosh** (met) etalaj al unui furnal  
**blast-furnace bottom** (met) fund vatră a creuzetului de furnal  
**blast-furnace brick** (met) cărămidă pentru furnal  
**blast-furnace brickwork** (met) zidărie de furnal  
**blast-furnace burden** (met) încărcătură / șarjă a unui furnal  
**blast-furnace casting** (met) descărcare a furnalului  
**blast-furnace cement** (met, cstr) ciment de furnal / de zgură  
**blast-furnace charge / charging** (met) încărcare / încărcătură a furnalului  
**blast-furnace cinder** (met) zgură de furnal  
**blast-furnace coal** (met) cărbune de furnal  
**blast-furnace coal tar** (met) gudron de furnal  
**blast-furnace coke** (met) cocs metalurgic / pentru furnal  
**blast-furnace crucible** (met) creuzet al furnalului  
**blast-furnace elevator** (met) dispozitiv înclinat de alimentare la furnal  
**blast-furnace ferromanganese** (met) feromangan de furnal  
**blast-furnace fittings** (met) armătură de furnal  
**blast-furnace flue dust** (met) praf de furnal  
**blast-furnace foamed slag** (met) zgură spongioasă de furnal  
**blast-furnace frame(work)** (met) schelet (metalic) de furnal  
**blast-furnace gas** (met) gaz de furnal  
**blast-furnace gas cleaner** (met) epurator pentru gazul de furnal  
**blast-furnace gas-driven blowing** (met) suflantă cu motor cu gaz de furnal  
**blast-furnace gas main** (met) conductă pentru gazul de furnal  
**blast-furnace gas valve** (met) robinet / vană (și tip sertar) pentru gaz de furnal  
**blast-furnace gun** (met) mașină de astu-pat orificiul de scurgere de la furnal  
**blast-furnace hearth** (met) creuzet al furnalului  
**blast-furnace hearth bottom** (met) vatră (la furnale)  
**blast-furnace hearth casting** (met) blindaj al etalajului la furnale  
**blast-furnace hoist** (met) ascensor înclinat de alimentare a furnalului  
**blast-furnace jacket** (met) blindaj al furnalului  
**blast-furnace lines** (met) profilul furnalului

**blast-furnace lining** (met) căptușeală a furnalului  
**blast-furnace lump slag** (met) zgură de furnal în bulgări  
**blast-furnace man** (met) metalurg(ist), furnalist  
**blast-furnace masonry** (met) zidărie a furnalului  
**blast-furnace melting operation / practice** (met) conducere a furnalului  
**blast-furnace mixer** (met) melanjor de fontă  
**blast-furnace mouth / throat / top** (met) gură de încărcare a furnalului  
**blast-furnace of medium height** (met) furnal cu cuvă scurtă  
**blast-furnace operator** (met) furnalist  
**blast-furnace operation** (met) mersul / funcționarea furnalului  
**blast-furnace output** (met) producție / productivitate a furnalului  
**blast-furnace pitch** (met)  
**blast-furnace plant** (met) secția de furnale  
**blast-furnace process** (met) procedeu de producere a fontei prin topire reducătoare în furnal  
**blast-furnace pumice-stone slag** (met) zgură spongioasă de furnal  
**blast-furnace ring** (met) inel de susținere la furnal  
**blast-furnace salamander / bear / sow** (met) fontă răcită în creuzetul furnalului, urs  
**blast-furnace settler** (met) antebazin pentru colectarea fontei topite  
**blast-furnace shaft** (met) cuvă de furnal  
**blast-furnace slag** (met) zgură de furnal  
**blast-furnace slag cement** (met) ciment de furnal din / de zgură  
**blast-furnace smelting** (met) fuziune / topire în furnal  
**blast-furnace stack** (met) cuva de furnal  
**blast-furnace stack casing** (met) mantaua cuvei de furnal  
**blast-furnace steel jacket** (met) blindaj (metalic / de oțel) al furnalului  
**blast-furnace steel structure** (met) schelet metalic al furnalului  
**blast-furnace steam blower** (met) suflantă cu abur pentru furnal  
**blast-furnace tar** (met) gudron de furnal  
**blast-furnace throat** (met) gură de încărcare a furnalului  
**blast-furnace top closing device** (met) dispozitivul / instalația de închidere automată a gurii furnalului  
**blast-furnace tuyere** (met) gură vânt a furnalului  
**blast-furnace well** (met) creuzet al furnalului  
**blast gate** (met) șuber / gură de aer (la cuptoare și la furnal)  
**blast-heating** (termo) încălzirea aerului / vântului (la furnal)  
**blast-heating apparatus** (termo) recuperator (de căldură)  
**blast hole** gaură pentru explozivi  
**blast in** (met) a sufla, a insufla  
**blast indicator** aparat de măsurat tirajul  
**blasting** (met) insuflare de aer în cuptor; împrășcare  
**blasting agent** (met) agent de insuflare / împrășcare  
**blasting oil** ulei de împrășcare, nitroglicerină  
**blasting powder** (met) pulbere explozivă  
**blasting sand** (met) nisip de sablare  
**blast inlet** (met) gură de vânt (la furnal)  
**blast-lamp** suflător, arzător  
**blast main** (met) conductă principală de vânt  
**blast opening** (met) gură de vânt  
**blast pipe** (met) conductă de (insuflat) aer, conductă a suflantei  
**blast preheater** (met) caupăr, cowper, preîncălzitor de aer  
**blast pressure** (met) presiune a aerului / a vântului  
**blast-pressure tank** cazan de presiune, rezervor de aer comprimat  
**blast regulator / controller** dispozitiv de control / reglare a aerului insuflat  
**blast-spout** (agr) exhaustor al batozei  
**blast volume** debit de aer suflat  
**blast tuyere** (met) gură de vânt / de aer  
**blast wave** (fiz) undă expansivă, suflu  
**blast whistle** explozie, suflu

**blaze** luminozitate, lumină intensă, flacără; (fiz) plan de incizie; a marca, a lumina, a deschide, a începe, a iniția  
**bleach** (chim, text) (procedeu de) albire; lichid decolorant, clorură var; a înălbi, a decolora, a albi  
**bleary** confuz, spălăcit  
**bled ingot** (met) lingou cu miez nesolidificat  
**bleed** a sângera; (mas) ajuta; (mas, termo) a purja; a desfunda, a evacua, a goli, a (se) scurge încet (dintr-o conductă / rezervor fără etanșare bună)  
**bleed chock / bleeder** (OM) ventil de purjare, robinet de golire, supapă de siguranță  
**bleeder chock** bobină de șoc, inductanță de scurgere  
**bleeder heater** preîncălzitor cu abur uzat  
**bleeder resistor** (el) rezistență de fugă / de drenare  
**bleeder turbine** turbină cu priză de aer  
**bleeder-type condenser** condensator cu prelevare / sustragere de fluid frigorific  
**bleeder valve** (met) ventil pentru gaz de furnal; (OM) robinet de epurare / de golire / de evacuare a aerului  
**bleed-off** (priză de) golire a fluidului excedentar, evacuare de fluid frigorific  
**bleed screw** (OM) șurub tubular (și cu substanță de marcă pentru siguranță)  
**bleeder valve** (met) ventil pentru gaz de furnal, robinet de epurare / de golire / de evacuare a aerului  
**bleeding** sângerare; (hidr) picurare a apei din infiltrație; golire, evacuare, descăr-care, exudație, purjare, transpirație, decolorare (și locală); eflorescență  
**bleeding coil** bobină de descărcare / de fugă la pământ  
**bleeding flange** flanșă de priză  
**bleeding illustration** ilustrație / figură ce ocupă întregul format al unei pagini  
**bleeding of paint** exsudare a vopselei  
**bleeding tap** robinet de golire  
**bleeding test of greases** determinare a rezistenței la sinereză a unsoarelor consistente  
**bleed-off** (priză de) golire a fluidului excedentar, evacuare a fluidului frigorific  
**bleed screw** (OM) șurub tubular  
**blemish** defect, viciu  
**blend** (alim, ind chim, met) amestec, mixtură, melanj, a amesteca, a elabora amestecul / rețeta, a melanja  
**blendability** miscibilitate  
**blend composition** compoziție a amestecului  
**blendable** miscibil  
**blended oil** (T) ulei aditivat  
**blender** malaxor, amestecător, agitator  
**blending** (T) aditivare; amestec, mixtu-ră, amestecare, dozare, alcătuire a amestecului  
**blending and mixing device** amestecă-tor, agitator, dispozitiv de amestecare  
**blending bin** (met) siloz / depozit de amestecare  
**blending chest** bazin / cuvă de amestec  
**blending feeder** ladă amestecatoare, alimentator pentru amestec  
**blending hopper** ladă alimentatoare / amestecătoare; buncăr amestecător  
**blending machine** mașină / instalație de amestecat  
**blending room** cameră de amestec  
**blending stock** componente ale amestecului, produse de amestecat  
**blending tank** rezervor de amestec  
**blewing** umflare (la refractare)  
**blind** (cstr) stor, jaluzea; (foto) diafrag-mă; (OM) orb, înfundat, flanșă oarbă, (capăt) orb, linie moartă; (fiz) a orbi, a obtura (cu diafragmă)  
**blind core** (met) miez pentru obținerea unei găuri cu fund în piesa turnată  
**blind end** (cf, OM) linie moartă, cap înfundat  
**blind-end bore** (OM) gaură înfundată  
**blind-end cylinder** (auto) cilindru fără chiulasă

**blind feeder** (met) maselotă oarbă  
**blind flange** (OM) disc orb, flanșă oarbă  
**blind frame** ramă oarbă / mascată  
**blind hinge** balama îngropată  
**blind hole** (OM) gaură înfundată  
**blinding** colmatare (și a unei site)  
**blind nut** (OM) piuliță oarbă / înfundată, capac orb  
**blind off a line** a blinda / a închide o conductă (și cu flanșă oarbă)  
**blind opening** deschidere oarbă / închisă / obturată, canal orb  
**blind pass** fundătură; (met) calibru de laminare orb, trecere goală / în gol  
**blind plug** dop, flanșă oarbă  
**blind riser** (met) maselotă închisă / oarbă  
**blind tuyeres** (met) guri de vânt închise  
**blind tyre** bandaj de roată fără buză  
**blinker** (cstr) ramă oarbă / mascată; care clipește; semnalizator cu lumină intermitentă  
**blister** bășică; (met) bulă de aer, gol, suflură, retasură, peliculă (ca defect)  
**blister copper** (met) cupru brut  
**blister(ed) steel** (met) oțel cementat  
**blistering** (met, plast) formare de bășici / bule / sufluri / goluri, efluorescență  
**blisters** bășici de ardere (și la sticlă)  
**bloat** a se umfla, a face spumă  
**bloating** umflare  
**block** (autom) bloc, schemă, diagramă; a face obstrucție, a împiedica, a asigura, a bloca; (cstr) bloc, clădire; (OM) sabot, scripete, palan, culisă, piesă-bloc; (met) bloc de oțel, blum, semifabricat, tambur (de tratament); (nav) macara  
**block address** (autom) adresă în bloc  
**blockage** blocare, înfundare, formare de dopuri  
**block a line** (cf) a bloca o linie  
**block and block** macara la macara (despre un palan care s-a blocat)  
**block-and-interlocking arrangement** (cf) instalație de centralizare și de blocare a acelor și semnalelor  
**block-and-tackle** scripete multiplu pentru ridicarea greutăților, palan  
**block bearing** (OM) lagăr (radial), lagăr monobloc  
**block brake** (OM) frână cu saboți  
**block chain** lanț articulat / pentru mașini de ridicat  
**block clutch** ambreiaj cu saboți exteriori (cu volum variabil)  
**block coefficient** coeficient de umplere  
**block cutter** (mas-un) cap de frezat, freză frontală cu dinți demontabili  
**block diagram** schemă-bloc  
**blocked** blocat, închis forțat  
**blocked grid keying** manipulare pe grilă  
**block engine** bloc (de) motor  
**blocker** (TH) dispozitiv de blocare; (met) eboșă, matriță de preforjare  
**block file** (mas-un) pilă mare cu secțiune dreptunghiulară  
**block gauge** (mas-un) cală plan-paralelă  
**block gauge holder** (mas-un) suport pentru calibre prismatice  
**block grease** unsoare în brichete  
**blocking** blocare, asamblare prin blocare, oprire, împiedicare; (c) asamblare / combinare în blocuri / module, blocare, care blochează; (met) afinarea șarjei, preforjare, corectarea șarjei prin adăugare de fontă (la furnal / cuptoare); (plast) lipirea foilor de plastic  
**blocking gear** dispozitiv de fixare / de blocare  
**blocking of the saw** blocarea ferăstrăului  
**blocking screw** (OM) șurub de blocare / de fixare  
**blocking-up** (hidr) colmatare  
**block motor** bloc motor  
**block of purchase** (met) bloc, lingou  
**blockout** (cstr) nișă, scobitură, firidă  
**block press** (plast) presă pentru blocuri

**block roller** culisă cu role  
**block shears** (met) foarfece pentru lingouri sau blocuri de oțel  
**block sheave** (nav) rai de macara  
**block slag** (met) zgură în blocuri  
**block soap** săpun în brichete / calupuri  
**block sort** (c) clasificare / sortare în bloc  
**block terminal** cutie de distribuție / de derivație  
**block tool** (mas-un) sculă-bloc  
**block transfer** (c) transfer în bloc  
**block type insulant** izolant rigid (sau semirigid) în blocuri sau plăci  
**block-tyre** bandaj plin de cauciuc  
**block up** a bloca, a zăvoră  
**blondin** macara funiculară  
**bloom** strălucire, înflorire, luciu; (chim) efluorescență, fluorescență în lumina reflectată a produselor; (met) blum, lupă, bloc de oțel, lingou (degroșat), taglă, a lamina brut, a forja (etapa inițială, brută); a străluci, a înflori  
**bloom-and-slab yard** (met) hală / magazie de depozitat blumuri, sleburi  
**bloom butts** (met) capete care se taie înainte de laminare  
**bloom conditioning yard** (met) curățătorie de blumuri  
**bloom crop end** (met) capăt de lingou  
**bloom shears** (met) foarfece de lingouri  
**bloomer** (met) cilindru de laminor pentru blumuri  
**bloomery** (met) cuptor de pudlat  
**bloomery furnace** (met) cuptor de reducere directă  
**bloomery hearth** (met) vatra cuptorului de pudlat  
**bloomery iron** (met) oțel de fuziune  
**bloomery process** (met) procedeu de reducere directă  
**bloming (mill)** (met) bluming, laminor de profiluri grele / de blumuri  
**bloming pass** (met, metr) calibru degrositor (la laminoare)  
**bloming roll** (met) cilindru de laminor pentru blumuri  
**bloming rolling mill** (met) bluming, laminor de profiluri grele / de blumuri  
**bloming(-roll) train** (met) linie de laminor de lingouri / blumuri  
**bloming(-mill) stand** (met) cajă de laminor pentru blumuri  
**blooper** presă de lipit  
**blot** pată (și pe țesături), a păta, a șterge, a estompa  
**blot out** a anula, a elimina, a înlătura, a șterge, a estompa  
**blotted** pătat  
**blotter** (el) stingător de scâteie  
**blow** (auto) explozie de pneu; (mec) șoc, lovitură, lovire, percuție; (termo) pur-jare; (el) a arde (o siguranță fuzibilă); (met) (in)suflare, vânt (la furnal), aer insuflat, cantitate de metal prelucrată odată (prin procedeu Bessemer), a (in)sufla (aer, etc.), a afina; a împinge, a arunca, a umple, a umfla  
**blow-back** (auto) rateu în carburator; (fiz) presiunea gazului; (met, termo) întoarcerea flăcării  
**blow bending** încovoiere cu șoc  
**blow bending test** încercare / test de încovoiere cu șoc  
**blow by** (termo) a purja  
**blow cold** a insufla aer rece  
**blow down** (met) a stinge / a opri furnalul  
**blow-down line / pipe** conductă de purjare / de evacuare  
**blow-down valve** (termo) robinet de purjare / de evacuare  
**blower** suflantă, ventilator, exhaustor  
**blower (bearing) lubrication** (T) ungere (a lagărului) prin împrôscare  
**blower-cooled** răcit prin suflare (și cu aer)  
**blower fan** ventilator suflant  
**blower-fed engine** motor cu compresor / cu supraalimentare  
**blower house** (met) camera / casa / incinta suflantei  
**blower set** grup de ventilator cu motor de acționare  
**blow(-)hole** bășică; (met) suflură (sferoi-dală mare), bulă / pori de gaz(e), gol de aer, retasură, gură de vânt, tub de suflare  
**blow hot** (met) a (in)sufla cu aer cald  
**blow in / into** (met) a sufla, a insufla (într-o incintă)

**blow-in burden** (met) încărcătură de pornire a furnalului  
**blowing** (el) arderea fuzibilului unei sigu-ranțe; (met) afinare (în convertizor), (in)suflare, suflantă, aer suflat  
**blowing agent** (plast) agent porofor / spumant / de umflare / de expandare  
**blowing cylinder** cilindru de suflantă  
**blowing engine** suflantă  
**blowing fan** ventilator cu refulare  
**blowing furnace** (met) furnal, cuptor cu insuflare de aer  
**blowing hot** (met) suflare cu aer cald (la furnale)  
**blowing in** (met) aprindere / punere în funcțiune a furnalului  
**blowing iron** țevă de suflat sticlă  
**blowing operation** (met) (in)suflare  
**blowing out** (met) suflare (înspre afară), oprirea cuptorului / furnalului  
**blowing period** (met) perioadă / timp de (in)suflare (la furnal, convertizor, etc.)  
**blow into** (met) a (in)sufla (spre interior, în creuzet, etc.)  
**blow lamp** lampă / dispozitiv de lipit / de sudat  
**blow molder** mașină de formare prin suflare  
**blown** poros  
**blown device** dispozitiv răcit cu aer  
**blown fuse** siguranță arsă  
**blown metal** (met) metal pre-afinat  
**blow nozzle** duză de suflare  
**blown oils** uleiuri uzate / oxidate  
**blown-out tyre** (auto) pneu dezumflat  
**blowpipe** conductă de aer; (met) arzător, aparat de sudură (și autogenă)  
**blow off** (termo) a purja, a evacua (aburul)  
**blow-off cock** robinet de purjare / de nămol, supapă pneumatică  
**blow-off** (termo) a evacua aburul, a da drumul la abur  
**blow-off puncture** (auto) pană de pneu  
**blow-off valve** robinet / ventil de purjare (la cazan), robinet / ventil de siguranță / de descărcare  
**blow-out** suflare; (auto) explozie de pneu; (el) stingerea scânteilor; explozie, eva-cuare, a erupe, a evacua (forțat); (met) a stinge / a opri furnalul, a sufla (spre exterior); (termo) a purja, a evacua prin suflare  
**blow out a furnace** (met) a opri / a scoa-te din funcțiune un furnal / un cuptor  
**blow-out valve** (termo) robinet de purjare / de evacuare  
**blowpipe** conductă de aer; (met) arzător, aparat de sudură (și autogenă)  
**blow-pipe flame** (met) flacără de lipit / de suflai (și la sudură)  
**blowpipe nozzle** bec al arzătorului, cioc al suflaiului  
**blowpipe size** (termo) mărime / putere a arzătorului  
**blowpipe test** probă la suflător / la suflai  
**blowpipe tube** tijă a arzătorului / suflaiului de sudură  
**blow room** bataj, secție de destrămă-re-batere  
**blow stress** (mec) tensiune dinamică  
**blow-through valve** robinet de purjare / de evacuare / de siguranță / de gaze arse  
**blow torch** lampă de lipit / de sudat (cu flacără), suflai  
**blow-up** (ind chim) descărcare, golire; explozie, împușcare, umflare, a umfla, a exploda  
**blow-up tyre** (auto) pneu umplut cu aer  
**blowtorch** lampă de lipit  
**blow valve** supapă de aerisire  
**blow wash** spălare cu jet de apă  
**blowtorch** lampă de lipit  
**blue** (met) albastru (culoare de revenire), a bruna oțelul  
**blue annealing** (met) revenire / încălzire / recoacere la albastru  
**blue brittleness** (met) fragilitate la albastru / la revenire  
**blue(d) edges** (met) margini oxidate (defect)  
**blue dip** (met) baie de clorură de mercur  
**blued plate** (met) tablă brunată  
**blue flame** flacără albastră / oxidantă  
**blue heat of iron** (met) temperatură de revenire la albastru  
**blueing** (met) brunare, albăstri-re, acoperire prin oxidare

**blueing salts** (met) săruri de brunare / de acoperire prin oxidare  
**blue metal** (met) mată de cupru  
**blue powder** (met) pulbere de zinc  
**blue shotness** (met) fragilitate la albastru / la revenire  
**blue steel** (met) oțel brunat  
**blue tempering** (met) revenire la albastru  
**bluff body** (fiz, hidr) corp cu contur nehidrodinamic  
**blunder** (mat) eroare grosolană  
**blunge** a amesteca  
**blunger** malaxor (și de argilă)  
**blunt file** (OM) pilă lată cu vârș țeșit și cu lățime egală pe toată lungimea  
**blunting** tocire; (ind chim) neutralizarea acizilor  
**blunt mill file** pilă fină cu o față laterală fără tăietură  
**blunt round file** pilă rotundă cu vârș țeșit  
**blunt square file** pilă pătrată paralelă  
**blur** a estompa, a încețoșa, a face neclar (și un ecran)  
**blurred** neclar, încețoșat, estompat  
**board** tablă, tablou, planșetă, panou; (cstr) pardoseală, cofraj; (ec) departament, minister, conducere, comisie, juriu, consiliu, colegiu, comitet; carton, mu-cava, scândură, blană, dulap (de lemn)  
**board arbor** (mas-un) braț / pârghie pentru fixarea șablonului rotativ  
**board drop hammer** (met) ciocan de matrițat cu scândură  
**boarded** căptușit, blindat  
**boarding** căptușeală, lambriu, îmbrăcăminte de scânduri  
**boat** (nav) barcă, ambarcațiune mică, corabie, navă, vapor  
**boat hook** cange, cârlig  
**boat oar** (nav) ramă  
**boat-building workings** (nav) șantier naval (pentru ambarcațiuni mai mici)  
**bob** (mas-un) disc de piele / pâslă; zdruncinătură  
**bobbin** (el) bobină; (OM) tambur de tro-liu, mosor, bobină (de fir / sfoară, etc.), țevă  
**bobbin target** disc rabatabil  
**bobby hatch** (nav) tambuchi  
**bob weight** (mas) contragreutate  
**bodied oil** ulei polimerizat  
**body** corp, trup, masă, parte principală, consistență, trunchi, bază, suport; (auto) caroserie; (ec) poliță de asigurare a corpului navei; (mas, OM) batiu, corp, carcasă, cupă, benă, balot; (met) tăblie a cilindrului de laminare (nav) carenă, corp de navă; a concentra, a îngroșa  
**body back panel** (auto) panoul din spate al caroseriei  
**body bottom** (auto) planșeul caroseriei  
**body brack** (met) ruptură / fisură pe tăblia cilindrului de laminare  
**body cement** (auto) chit de caroserie  
**body-centered cubic lattice** rețea cubică cu volum centrat  
**body-centered grating** rețea centrată intern  
**body-centered structure** structură centrată, structură cu volum centrat  
**body contact terminal** (auto) bornă de contact de masă a caroseriei  
**body counterbore** (mas-un) adâncitor pentru lăcașul capetelor de șurub, lărgitor  
**body creaking noise** zgomot al carose-riei / datorat componentelor metalice  
**body designer** proiectant de formă (și a carcasei auto)  
**body drill** burghiu cu caneluri scurte  
**body (drying) oils** uleiuri care se îngroașă / se usucă  
**body finish** (auto) vopsea de caroserie  
**body framework** scheletul unei cutii / carcase / caroserii  
**body heat** (termo) căldură proprie / animală  
**body icing** răcire prin stratificare / prin amestecare cu gheață  
**body-in-black** caroserie grunduită pregă-tită pentru vopsirea finală / de finisare  
**bodying** îngroșare / concentrare a unui ulei, a unei vopsele  
**bodying agent** agent de îngroșare (pentru ulei, vopsea, unsoare)

**bodying up** îngroșare  
**body integral with frame** (auto) caroserie autoportantă  
**body-in-white** caroserie (în tablă brută) pregătită pentru grunduire  
**body length** (met) lungime a tăbliei (cilindrului de laminare)  
**body of air** masă de aer  
**body of oil** vâscozitate, consistența uleiului, component principal al uleiului  
**body of pump** cilindru / carcasă de pompă  
**body of revolution** corp de revoluție  
**body overhang beyond rear axle** (auto) consolă din spate a caroseriei  
**body plan** (nav) planul cuplelor, plan de forme  
**body resistance** rezistența corpului; (nav) rezistență hidrodinamică de formă  
**body shape** forma carcasei / caroseriei / corpului  
**body shell** caroserie autoportantă, monococă  
**body ventilation** (auto) ventilarea caroseriei / carcasei  
**body with concealed hood** (auto) caroserie cu capotă escamotabilă  
**bodywork** construcție de caroserie  
**boemite** boemit (mineral)  
**bogie** (cf) boghiu, cărucior  
**bogie hearth furnace** (met) cuptor cu cărucior / cu vatră mobilă  
**bogie frame** cadrul boghiului  
**bogie pin** (cf) fus oscilant (și de boghiu)  
**bogie pivot** (cf) suport de boghiu  
**bogie truck** (cf) vagon de cale ferată, pe boghiuri  
**bogie(-type) reheating furnace** (met) cuptor de recoacere cu cărucior / cu vatră mobilă  
**bogie wheel** (cf) roată alergătoare / de osie  
**bogus cheque** (ec) cec fals  
**boil** (met) perioadă de primă afinare; a fierbe, a clocoti, a vaporiza  
**boil blank** (alim) a fierbe sucul de zahăr (în vid) fără cristalizare  
**boil down** a fierbe, a concentra prin fierbere, a îngroșa, a înmuia, a reduce  
**boil dry** a concentra prin fierbere până la uscare  
**boiler** cazan de fierbere / de distilare; (termo) boiler, cazan de abur, fierbător, acumulator de apă supraîncălzită  
**boiler back** ecran de țevi  
**boiler bedding** soclu de cazan  
**boiler blow-down / purging** evacuare / purjare a cazanului  
**boiler brace** ancorare a cazanului  
**boiler casing** manta de cazan / recipient  
**boiler coal** cărbune pentru cazane / industrial  
**boiler-cleansing compound** (chim, termo) dezincrustant  
**boiler drum** (termo) partea cilindrică / virolă a cazanului sau a recipientului  
**boiler end** fund de cazan  
**boiler feed** (termo) alimentarea (cu apă) a cazanului  
**boiler feeder** alimentator / pompă pentru cazane  
**boiler fireman** (termo) fochist  
**boiler firing** instalația de ardere a unui cazan de aburi  
**boiler flue (pass)** (termo) canalul de fum al cazanului, tirajul cazanului  
**boiler fluid** dezincrustant  
**boiler forge** cazangerie  
**boiler fur** piatră de cazan, crustă  
**boiler furnace** (termo) focar de cazan  
**boiler gas** (termo) gaze arse / de evacuare  
**boiler grate** (termo) grătar cu bare  
**boiler head** (termo) vatră / fund de cazan  
**boiler house** (termo) sala cazanelor  
**boiler immuration / jacket / masonry** (termo) înzidirea / mantaua / căptușeala cazanului (și de abur)  
**boiler mountings** (termo) armătură de cazan  
**boiler plate / steel** (met) tablă de reci-piente (la temperatură ridicată) / cazane

**boiler-plate planer** (mas-un) mașină de rabotat marginile tablelor pentru cazane și recipiente  
**boiler scale** (termo) piatră de cazan, crustă  
**boiler scaling hammer** (met) ciocan de curățat piatra de pe cazan  
**boiler shell ring / belt** (termo) manta, tambur de cazan / recipient  
**boiler shop** cazangerie  
**boiler slag** (termo) zgură de cazan  
**boiler steam feed pump** (termo) pompă de alimentare cu apă a cazanului  
**boiler supplies** accesorii / armături de cazan  
**boiler tube** (termo) țevă de cazan  
**boiler with corrugated flues** (termo) cazan cu tub de flacăra ondulat  
**boiling** (alim, fiz) fierbere  
**boiling bed** (ind chim, met) strat fluidizat  
**boiling bulb** (alim) cazan de distilare, alambic  
**boiling capillary** capilar de fierbere  
**boiling down** concentrare prin fierbere  
**boiling fastness** (alim, plast) rezistență la fierbere  
**boiling fermentation** (alim) fermentare prin fierbere / pe durata fierberii  
**boiling flask** balon de distilare  
**boiling heat** căldură de vaporizare  
**boiling limits** limite de fierbere (pentru amestecuri)  
**boiling liquor** soluție de fierbere  
**boiling-off** fierbere (și în autoclavă)  
**boiling out (the dye)** decolorare (și la vopsea) (și prin fierbere)  
**boiling out pan** vas de recoacere  
**boiling over** distilare, debordare  
**boiling pan** fierbător, autoclavă de fierbere  
**boiling plate** (el) plită electrică, reșou  
**boiling point** temperatură / punct de fierbere  
**boiling-point depression** scăderea punctului de fierbere  
**boiling-point lowring** scăderea punctului de fierbere  
**boiling-point rising** ridicarea punctului de fierbere  
**boiling range / spread** interval de distilare, limite de fierbere  
**boiling speed** viteză de fierbere  
**boiling stage** (met) perioadă de primă afinare  
**boiling station** stație de evaporare  
**boiling surface** suprafață de fierbere  
**boiling tank** (alim) fierbător, cuvă / recipient de fierbere  
**boiling temperature** temperatură de fierbere  
**boiling test** proba de (la) fierbere  
**boiling tube** țevă de fierbere  
**boiling vessel** (alim) fierbător, vas de fierbere  
**boil off** (chim, alim) a concentra / a extrage prin fierbere / prin vaporizare, a vaporiza, a elimina  
**boil-off gas** gaz (și lichefiat) pierdut prin evaporare (pe durata stocării)  
**boil over** transvazarea lichidelor la fierbere, debordare prin fierbere; (termo) a distila  
**boilproof** stabil / rezistent la fierbere  
**boils** fierbere, mișcarea dezordonată a particulelor în fluide  
**boil-up rate** (ind chim, alim) viteză de concentrare prin fierbere / vaporizare  
**bollard** (cstr) bornă, opritor; (nav) baba de chei / de amarare, bolard  
**bolster** (OM) crapodină / bucșa fusului, cuzinet, suport, guler, apărătoare (și la frecare)  
**bolster plate** (OM, met) placa de presiune / de reazem, suport de matriță  
**bolster up** a sprijini, a susține  
**bolt** (cstr) îmbinare în gât-de-lup, broas-că, lacăt, zăvor; (OM) bolț, pivot, dorn, deget, ax scurt, splint, șurub, zăvor, buton, bulon; (mil) percutor; a cerne, a cerceta, a examina, a fixa cu bolturi, a îmbina / a asambla cu bolturi, a scutura  
**bolt and joint** balama  
**bolt and nut** (OM) șurub cu / și piuliță

**bolt bearing pressure** (T, OM) presiune de strivire pe lagăr  
**bolt cam** camă cu bolț  
**bolt chisel** daltă în cruce  
**bolt core** (OM) tija bolțului  
**bolt croppers** foarfece pentru tăierea / retezarea buloanelor  
**bolt cutter** (mas-un) mașină / dispozitiv de filetare a bolțurilor  
**bolted** (OM) asamblat cu bolț(uri) / șurub(uri)  
**bolted connection / joint** (OM) asamblare cu bolțuri / șuruburi  
**bolted pipe joint** (OM) îmbinare cu țevi filetate  
**bolted union** legătură / îmbinare / asamblare prin buloane, cu cep  
**bolter** sită  
**bolter cloth** țesătură pentru site  
**bolt head** (OM) (OM) cap de bolț / de șurub  
**bolt(-hole) circle, bolt-pitch circle** (OM) cercul centrelor găurilor la o flanșă  
**bolt hook** (OM) șurub cu gheară / cu cap ciocan (de strângere), crampon  
**bolting** (OM) acțiunea de asamblare cu bolțuri / șuruburi, ancorare  
**bolting cloth** țesătură pentru site  
**bolting lug** (OM, mas) bosaj pentru bulon / șurub  
**bolt nab / staple** (OM) cârlig de blocare / de închidere  
**bolt nut** (OM) piuliță  
**bolt of flange** (OM) bolț / șurub de flanșă  
**bolt stock** (met) oțel pentru șuruburi  
**bolt tooth** (mas-un) fus al angrenajului în lanternă  
**bomb** bombă  
**bomb oxidation** oxidare accelerată a com-bustibilului, oxidare în recipient închis  
**bond** fixare, adezivitate, legătură, legare, lipitură; (chim) valență, liant; (ec) garanție, cauciune, obligatie, a ipoteca; a (se) întări, a (se) fixa, a adera, a (se) lipi, a îmbina / a asambla prin lipire  
**bonded** legat combinat  
**bonded form of abrasive** sculă abrazivă din pulberi aglomerate  
**bonded seal** garnitură de etanșare din material compozit  
**bonded sealing plate** placă de etanșare din material compozit  
**bonded strain gauge** traductor / marcă tensiometrică lipit(ă)  
**bonder** legătură la masă / la pământ, șurub de legare la pământ; (met) cărămidă de legătură  
**bonderising** (met) fosfatare  
**bonding** legatura, îmbinare (de obicei prin aderență, lipire)  
**bonding additive** adaos adeziv, aditiv pentru realizarea legăturii, lipirii  
**bonding agent** agent de lipire, agent care mărește adezivitatea  
**bonding capacity** capacitate de legătură / de aderență, putere de priză  
**bonding clay** (cstr, met) argilă plastică  
**bonding defect** lipsă de legătură, defect de lipire  
**bonding energy** energie de lipire / de legatura  
**bonding material** substanță de legătură, liant, material de lipire  
**bonding power** putere de aderență / de lipire / de legare, capacitate de priză  
**bonding / capacity property** proprietate de aderență / de lipire  
**bonding ribbon** bandă adezivă  
**bonding strength** rezistența lipiturii, rezistență la smulgere  
**bond strength** (OM) rezistență la încheiere / la lipire / la smulgere / la împăslire, rezistența lipiturii  
**bond stress** tensiune / efort de aderență  
**bone-dry** absolut / complet uscat  
**bone-dust / flour / meal** (alim) făină de oase  
**bone glue** clei de oase  
**bone oil** (alim) ulei de oase  
**bone processing plant** instalație de prelucrat oase  
**bone tallow** (alim) grăsime de oase  
**bonnet** (auto) capotă, husă; (cstr) boltă, acoperiș; (nav) capac de ochi de puț; (TH) manta, capac, calotă  
**bonnet catch / fastening-clip** (auto) închizătorul capotei motorului

**bonnet louvre** (auto) fante de ventilatie la capota motorului  
**bonneted cab** cabină retrasă (plasată în spatele motorului, la autovehicule)  
**bonus** (ec) prima  
**book** carte; (ec) registru, a înregistra (contabil), a angaja, a reține, a solicita  
**booking** înregistrare, reținere, angajare, cumpărare, solicitare  
**bookkeeper** (ec) contabil  
**boom** (cstr) talpa fermei / grinzii; (ec) avânt, prosperitate; (mas) fleșa unei macarale; (mec) fleșă, săgeată, braț; (nav) braț de macara, estacadă; a bubui, a zumzâi, (ec) a face reclamă / publicitate, a prospera  
**boom bracing** (cstr, mec) întăritură a tălpii grinzii  
**boom member** (cstr, mec) bară a unei tălpi de fermă  
**boom of a girder** (cstr, mec) talpa grinzii  
**boom stress** (cstr, mec) efort în talpa grinzii / fermei metalice  
**boost** sporire; a sprijini, a intensifica, a întări; (met) a comprima, a concentra, a îndesi  
**booster** (auto) servomotor, motor auxiliar, servo-mecanism  
**booster brake** servo-frână  
**booster compressor** compresor auxiliar /ajutator  
**booster pump** pompă auxiliară / de suprapresiune  
**boosting charge** sarcină parțială  
**boosting station** stație de repompare / auxiliară  
**boost pressure** suprapresiune, presiune suplimentară / de admisie  
**boost pressure controller** regulator de suprapresiune  
**boost (quick) charge** încărcare rapidă  
**boost voltage** (el) tensiune auxiliară / suplimentară  
**booth** (met) cabină de / pentru sudare  
**borating** (met) borurare  
**borazon wheel** disc abraziv cu borazon  
**border** tivitură, bord, chenar, bordură, cadru, cant, muchie, margine, frontieră, graniță; (cstr) încadrare, înrămare, încadrare, împrejmuire; a împrejmuia, a mărgini; a răsfrânge / a îndoii (marginii), a bordura, a încadra, a tivii, a înrăma  
**border set** frontieră, a stabili o frontieră  
**border-line case** (fiz) caz limită  
**border-line curve** curbă limită  
**bordering** aproape de, care se mărginește cu, limitrof cu; bordare, încadrare, mărginire  
**bore** (OM, mas-un) gaură, alezaj, alezare, diametru interior, calibru, a găuri, a perfora, a aleza, a sapa  
**bored cock** (OM) dop găurit  
**bore diameter** (OM) diametru interior / al alezajului, (și pentru un rulment)  
**bore diameter face** (OM) suprafața alezajului interior (la rulment)  
**bored spindle** (OM) arbore, ax tubular / găurit  
**bored tube pump** pompă cu alezaj / cu ax tubular  
**bore gauge** (met, mas-un) calibru inelar  
**bore hole** (OM, mas-un) orificiu alezat / găurit; gaură, alezaj  
**bore of boss / of hub** (OM, mas-un) alezajul butucului  
**bore out** a aleza, a găuri din nou  
**bore-hole reaming** (mas-un) corectare(și prin așchiere) a alezajului  
**borer** (mas-un) burghiu, mașină de găurit, perforator  
**boride** borură  
**boring** găurire, alezaj; (mas-un) (acțiunea de) găurire, alezare, perforare, gaură  
**boring-and-turning lathe** (mas-un) strung de alezat, mașină de alezat (și orizontală)  
**boring-and-turning mill** (mas-un) strung carusel / vertical  
**boring apparatus** perforator (de mână)  
**boring bar** (mas-un) bară / port-cuțit de găurit / de alezat / de strunjit interior, borștangă, arborele mașinii de alezat  
**boring cutter** (mas-un) cuțit de strunjit interior  
**boring depth** (mas-un) adâncime de strunjire / de alezare (și prin strunjire)

**boring diameter** (mas-un) diametrul gaurii de alezat / de strunjit  
**boring dust** (mas-un) span  
**boring fixture** (mas-un) dispozitiv de alezat / de găurit  
**boring head** (mas-un) cap de găurire / de alezare, port-burghiu, păpușă port-sculă (la mașină orizontală de alezat)  
**boring kernel** carotă  
**boring lathe** (mas-un) strung de alezat; mașină de alezat (și orizontală)  
**boring machine** (mas-un) mașină de alezat  
**boring mill** (mas-un) mașină de găurit / de alezat / de frezat  
**boring-milling machine** mașină orizontală de alezat  
**boring operation** (mas-un) operație de lărgire / de alezare / de găurire  
**boring rod** (mas-un) bara port-cuțit (pentru strunjit interior)  
**borings** (mas-un) span ( de la găurit)  
**boring saddle** (mas-un) cap de găurit  
**boring sample** carotă  
**boring socket** (mas-un) mandrina de găurit  
**boring spindle** (mas-un) ax de găurit  
**boring template** (mas-un, metr) calibrul interior / tampon  
**boring tool for corner work** cuțit de strung interior, sculă de găurit  
**borizing** (mas-un) strunjire cu cuțit cu diamant / cu plăcuță din aliaj dur  
**born nitride** nitrură de bor  
**boron** (chim) bor (B)  
**boron steel** (met) oțel cu bor  
**borrowing** (ec) împrumut (de la ...)  
**bort, bortz** (mas-un) diamant negru / tehnic mărunț cu incluziuni  
**bosh** (mas-un) rezervor cu apă pentru răcirea sculelor; (met) baie de decapare, etalaj (la furnal)  
**bosh angle** (met) unghi al etalajului (la furnal)  
**bosh cooling box / plate** (met) cutia de răcire a etalajului  
**bosh envelope / jacket** (met) manta a etalajului (la furnal)  
**bosh gases** (met) gaze din zona etalajului (la furnal)  
**bosh of a blast-furnace** (met) etalajul unui furnal  
**bosh parallels** (met) pânțelele furnalului  
**bosh plate** (met) mantaua etalajului  
**bosh wells** (met) pereți ai etalajului furnalului  
**boss** patron, maistru; bosaj; (met) ieșind, convexitate, butuc, îngroșare, adaos turnat, umflătură  
**bossed cam / wheel** (mas, OM) pinion de distribuție  
**boss roller** (met) maistru laminorist  
**botter rod** (met) tija dopului de la oala de turnare  
**bottle** (recipient de) sticlă (în sens larg); (met) balon cu oxigen (la sudură)  
**bottle cap** capsulă pentru sticlă  
**bottle-capping** capsularea sticlelor  
**bottle capping machine** mașină de aplicat dopuri la sticle  
**bottle casting machine** mașină de turnat sticle  
**bottle charging machine** mașină de umplut sticle  
**bottle closing machine** mașină de capsulat sticle  
**bottle-corking** (ind chim, alim) îmbutelierea sticlelor  
**bottled gas** gaz lichefiat (în recipiente)  
**bottle draining** scurgerea sticlelor spălate  
**bottle drying apparatus** (alim) aparat de uscat sticle  
**bottle-filling** umplerea sticlelor  
**bottle glass** sticlă pentru ambalaje (și alimentare)  
**bottleneck** (cf) umăr de șină; (ec, TH) gâtuire a producției, loc îngust; gât de sticlă; secțiune minimă / ștrangulată / îngustată  
**bottle rinses** mașină pentru spălarea sticlelor  
**bottle sampling** luarea probelor în sticlă  
**bottle sterilizer** instalație pentru sterilizarea sticlelor  
**bottle tilter** dispozitiv pentru bascularea sticlelor  
**bottle top mould** (met) lingotieră invers conică  
**bottle washer** mașină pentru spălarea sticlelor  
**bottling** îmbuteliere / umplere a sticlelor

**bottom** sol, fund, teren, bază, fundament, fundație, talpă, temelie; (met) vatră de furnal / de cuptor; (nav) fund de mare, fund de navă  
**bottom-articulated joint** articulație de fund (la uși de instalații metalurgice, chimice, baraje)  
**bottom belt** (OM) curea inferioară (de întoarcere / neîncărcată) a unei benzi transportoare  
**bottom blade** (mas-un, met) lamă inferioară (la foarfece)  
**bottom bowing converter** (met) conver-tizor cu insuflare pe jos / la bază  
**bottom blow valve** (OM) robinet de fund  
**bottom board** (met) placă (inferioară / de jos) de model la turnătorie; (nav) panou de barcă; (cstr) pardoseală, dușumea, podea, placă de presiune inferioară  
**bottom boom** talpă inferioară  
**bottom carriage** șasiu  
**bottom casing** închiderea capacului de fund  
**bottom casting** (met) turnare / prin în sifon  
**bottom-charging machine** (met) mașină de ștampat vatra  
**bottom chord** (cstr, mec) talpă inferioară  
**bottom clamp plate** placă inferioară (a presei) pentru fixarea matriței  
**bottom clearance** (el) rezerva de deplasare în jos  
**bottom contact** (met) legătură electrică la vatra de cuptor, contact de fund  
**bottom contraction** (hidr) contracția de fund a curentului; (met) contracție la baza unui semifabricat (turnat, răcit)  
**bottom current** curent de fund  
**bottom dead centre** (auto, termo) punct mort inferior / la motoare cu ardere internă / cu piston)  
**bottom die** matriță  
**bottom discharge** descărcare pe la partea inferioară, golire de fund  
**bottom discharge centrifuge** centrifugă cu descărcare la partea inferioară  
**bottom-discharge conduit** conductă pentru golirea de fund  
**bottom-discharge hopper** siloz / depozit cu descărcare pe la fund  
**bottom-discharge skip** (met) schip cu descărcare pe la fund  
**bottom door** usa de fund a unui depo-zit de materiale în vrac, a unui siloz  
**bottom draw** reziduu de fund  
**bottom dump** (auto) descărcare de fund  
**bottom-dump bucket** găleată / cupă cu descărcare pe la fund  
**bottom end** (met) capătul piciorului de lingou  
**bottom fin** (met) bavura de la piciorul lingoului  
**bottom fermentation** (alim) fermentație inferioară / la baza recipientului  
**bottom flange** (cstr) tablă de centură, flanșă inferioară / de sprijin  
**bottom floor** (nav) varangă-cadru  
**bottom gear** (auto) viteza întâi (la cutii de viteze)  
**bottom half mold** matriță inferioară  
**bottom heating** (met) încălzirea vetrei, încălzire pe la partea inferioară  
**bottom hole** groapă de fundație  
**bottom-hole chocke / floe bean** (hidr) diuza de fund  
**bottom-hole pressure (BHP)** (hidr) presiune de fund / la talpă  
**bottom-hole pressure gauge** manometru de fund  
**bottom-hole pressure recorder** (metr) manometru de fund cu înregistrare  
**bottom-hole pump** pompă de fund / de adâncime  
**bottom-hole sample** probă de fund  
**bottom-hole sample(r) taker** aparat / dispozitiv de luat probe de fund  
**bottom house** (met) pat de turnare  
**bottoming die** matriță / formă pentru finisarea filetelui la capăt / partea inferioară a piesei  
**bottoming material** (met) material refractar de ștampat vatra (unui cuptor)



**bottoming reamer** (mas-un) alezor pentru trecerea de finisare  
**bottoming tap** (mas-un) tarod de finisare  
**bottoming voltage** tensiune reziduală / remanentă  
**bottom loading** încărcare pe la fund  
**bottom-loading belt** bandă transportoare cu transport pe banda de întoarcere  
**bottom nippers** falca de jos a cleștelui  
**bottom note** notă de subsol / în josul paginii  
**bottom of furnace** (met) vatră de cuptor  
**bottom packing** etanșare de fund  
**bottom plate** (cstr) placă / dală de pardoseală / de bază / de fundație / de fund, cadru de susținere; (met) placă de turnare / de fund  
**bottom plating** (nav) învelișul / bordajul fundului navei  
**bottom pouring** (met) turnare în sifon  
**bottom pouring plate** (met) placă de turnare în / prin sifon  
**bottom-pour ladle** (met) oală de turnare cu dop / cu sertar  
**bottom-pressure casting** (met) turnare sub presiune pe la partea inferioară  
**bottom product** produs rezidual / de fund  
**bottom rake** (mas-un) unghi de așezare  
**bottom ramming machine** (met) mașină de ștampat  
**bottom ring** inel de etansare / de plafon / de punte  
**bottom roll** (met) cilindrul inferior (la laminare)  
**bottom rule** linie de închidere la table  
**bottom runner** (auto) lonjeron inferior al caroseriei  
**bottoms** depuneri de fund, reziduuri, sedimente  
**bottom sediments** reziduuri / sedimente / depuneri de fund  
**bottom slide** (mas-un) sanie inferioară  
**bottom splash** (met) suprapunere de material (la laminare)  
**bottom tap ladle** (met) oală de turnare cu descărcare pe la fund  
**bottom unloading** descărcare pe la fund  
**bottom valve** robinet / supapă de fund  
**bottom yeast** (alim) drojdie de fund  
**bouchon** (OM, T) lagăr (mic) din alamă  
**bought scrap** (met) fier vechi / deșeuri din comerț / din afara uzinei  
**bounce** lovitură puternică, împingere  
**bouncing** efect de dans (la un ecran, display, etc.), instabilitate verticală  
**bouncing of contacts** (el) vibrație a contactelor  
**bound** margine, limită, graniță; carte legată; (nav) în curs de plecare spre...; a delimita  
**boundary** graniță, hotar; (fiz, T) frontieră, limită / suprafață de separație; (mat) frontieră; (met) profil (al calibrului de laminare)  
**boundary angle** (fiz) unghi marginal  
**boundary angle bar** (nav) cornier de contur  
**boundary behavior** comportare la frontieră / la graniță / la limită  
**boundary condition** condiții-limită / de graniță  
**boundary dimensions of bearing** (OM) dimensiuni exterioare de montaj ale rulmentului / lagărului  
**boundary film** (T) peliculă limită (minimă)  
**boundary friction** (T) frecare limită (semi-uscată sau semi-fluidă)  
**boundary layer** (fiz) strat / pătură(-) limită, strat de separare  
**boundary-layer motion** curgere în strat laminar  
**boundary line** (metr) gabarit; linie de delimitare / de separare  
**boundary lubrication** (T) ungere-limită  
**boundary marker** (mas-un) limitator, opritor  
**boundary member** (mas-un) limitator  
**boundary of grain** (met) limita grăuntelui (cristalin)  
**boundary resistance** (fiz) rezistență marginală / de bord  
**boundary stress field** câmp de tensiuni în suprafața de baraj (la semiconduc-toare); câmp de tensiuni la margine / la muchie  
**boundary value** valoare limită  
**boundary-value problem** (mat, fiz, mec) problemă la limită, problemă la frontieră

**bounded** limitat; delimitat  
**boundedness** (mat) mărginire  
**bound energy** energie latentă  
**bounding surface** (fiz, mec, T) suprafață limită / de separare  
**boundless** nemărginit, nelimitat, infinit  
**bound level** nivel staționar  
**bound state** stare staționară  
**bound water** apă de constituție / legată  
**bounty** (ec) bonificație, gratificație, prima, premiu  
**bouquet** (alim) buchet (la vin)  
**bow** (cstr)arc; (el) arc de tracțiune electri-că; (mas-un) ramă / cadru de ferăstrău pentru metale; (TH) arc, florar de desen, a (se) înclina, a se încovoia, a (se) curba  
**bow anchor / bowler** (nav) ancoră de prova / de post  
**bow girder of a non-circular shape** (cstr, mec) grindă în formă de arc necircular, grindă curbă  
**bowing** curbare, arcuire, bombare, îndoire  
**bowing warp** arcuire (și a lemnului)  
**bowl** cupă, ceașcă, castronaș, bol, tigaie; (hidr) cupă, chiuveță, bazin, rezervor; (mas) benă, lamă, coș (și de centrifugă), rulou, rolă (goală la interior), container, recipient, bazin  
**bowl feeder** alimentator cu cupă / cu benă  
**bowl gedgeon** (OM) fus sferic  
**bow opening-and-closing plier** clește pentru inele  
**bow saw** ferăstrău cu coardă, joagăr  
**bow-shaped connection** conexiune / legatura în formă de arc  
**bowstring girder** (mec) grindă cu talpă superioară curbă  
**box** cutie, casetă, etui, ladă, geamantan, valiză, înveliș, locaș; (cstr) boxă; (mas-un, OM) arbore port-sculă, bucsă, man-șon, bac, cuzinet; (met) ramă / cutie de formare, cuvă, creuzet; subsansamblu de mașină, mecanism, a acoperi, a căptuși  
**box and pin** (OM) îmbinare cu mușă  
**box-annealed** (met) recopt în cutie  
**box-annealed sheet** (met) tablă recoaptă în cutii  
**box annealing** (met) recoacere în cutie  
**box annealing furnace** (met) cuptor recoacere în cutie / în lăzi  
**box beam** grindă-dulap, grindă-cheson  
**box bed** (mas-un) batiu chesonat / în formă de cutie, pat cu secțiune în U  
**box bottoming file** pilă-disc fină  
**box casting** (met) turnare în cutii de formare  
**box charging machine** alimentator (cu cutii)  
**box chuck** (mas-un) mandrina cu două fălci  
**box clamp** (mas-un) menghină  
**box column** coloană-cheson  
**box compound** (mas, OM) material de etanșat mufe / manșoane de țevi  
**box cover** capac de cutie  
**box dam** (hidr) batardou  
**boxed catch** (OM) capac de închidere  
**boxed heart check** debitare din miez / inimă  
**box (end) wrench** (OM) cheie tubulară  
**boxer engine** motor orizontal, cu cilindrii opuși  
**box filter** filtru cu camere  
**boxfoot pipe oven** cuptor tubular  
**box for casting** (met) rama de formare  
**box frame** schelet de caroserie auto  
**box-furnace boiler** cazan cu cutie de focar  
**box groove** (met) calibru închis (de laminare)  
**box hardening** (met) cementare / durificare în cutii  
**box head** cap de cutie  
**box header** cameră de distribuție (a apei)  
**box heating furnace** cuptor cu camere / cameră de încălzire  
**box hole / pass** (met) calibru închis  
**box keel** (nav) chilă-cheson  
**box key** cheie tubulară  
**box mould** (met) formă de turnare în ramă  
**box moulding** (met) formare în cutii  
**box nut** (OM) piuliță-capac / înfundată / oarbă  
**box of fire door** (termo) cadrul cutiei de focar

**box part** (met) parte a ramei de formare  
**box pass** (met) calibru închis  
**box pattern frame** (mas-un) cadru cu secțiune chesonată /  
 întărită  
**box piston** (OM) piston gol la interior  
**box relay** (el) releu în cutie de protecție  
**box respirator** mască de protecție / respiratoare  
**box scraper** (mas-un) răzuitor lat, cu două mânere  
**box section girder** (mec) grindă-cheson / goală pe dinăuntru  
**box-shaped** în formă de cutie  
**box-sliding feeder** dozator cu sertar  
**box spar** lonjeron-cheson  
**box staple** (mas) capac de închidere, placă de închidere de  
 formă sferică  
**box stud** (met) suport / susținător de miez (la turnătorie)  
**box switch** (el) întrerupător capsulat  
**box table** (met) masă de formare  
**box timber** schelet de lemn  
**box turbine wheel** (OM) roată cu cupe  
**box-type column** (cstr, mec) montanț cu secțiune în U  
**box-type design** în formă de cutie  
**box-type impeller** (mas) rotor de compre-sor de  
 supraalimentare, rotorul supraalimentatorului  
**box-type leg** picior în construcție închisă  
**box-type pattern** (met) model pentru formarea în ramă  
**brace** scoabă, clamă, suport, proptea, șa-blon; (cstr) contrafișă,  
 ancoraj, tirant, a lega; (met) șablon (la turnare), suport  
 montanț; a fixa cu scoabă, a întări, a rigidiza, a propti, a  
 îmbina  
**braced beam construction** construcție cu zăbrele  
**braced girder** grindă cu zăbrele  
**brace drill** burghiu pentru clame / inele  
**brace joint** (cstr) îmbinare în clește  
**brace tap** (mas-un) tarod pentru cleme  
**bracing** sprijinire, fixare, întărire, consolidare  
**bracing of a still** schelet de cuptor tubular  
**bracing rib** (OM) nervură de rigidizare  
**bracket** (OM) consolă, braț, brățară (și de țevi), furcă, suport (și  
 în consolă), scoa-bă, guseu; paranteză, acoladă (în text)  
**bracket (jib) crane** macara cu consolă  
**bracket bearing** lagăr în consolă  
**bracket milling machine** (mas-un) mașină de frezat cu consolă  
**bracket mounted** (OM) montat / fixat cu brățară  
**bracket pin** consolă  
**bracket plate** placă de fixare  
**bracket pole** stâlp cu consolă  
**bracket support** suport în consolă  
**bracket suspension** suspendare pe suport în consolă  
**bracket water** apă sălcie, sărăturată / nepotabilă  
**bradenhead** (hidr, termo) cap de coloană / de țevă  
**brad nail** (OM) cui fără cap  
**braid** șnur, panglică împletită, împleti-tură, toron, șiret, coadă;  
 (el) a împleti (cablul), a bobina  
**braided huse** (OM) furtun / tub cu insertie împletită / de  
 împletitură  
**braided packing** (OM) garnitură de etanșare din snur împletit  
**braided wire** sârmă împletită / înfășura-tă, fir, șiret împletit; (el)  
 liță  
**braiding** (el) împletitură de cabluri; (met) toron; împletire,  
 împletitură  
**braiding meshes** ochiuri de împletitură  
**brain creation** creație intelectuală (tehnică, științifică sau  
 artistică)  
**brain drain** acaparare a inteligenței (și prin emigrare)  
**brain storming** dezlănțuire / explozie / asalt de idei; discuție  
 între specialiști pentru rezolvarea unei teme  
**brain thrust (BT)** consiliu / grup de experți  
**brake** dispozitiv de frânare, frână; (met) mașină de îndoit tablă;  
 a frâna  
**brake action** acțiune a frânei / de frânare

**brake actuating** care este acționat prin frână, acționarea frânei  
**brake actuator** acționarea frânei  
**brake adjuster / adjusting gear** mecanism pentru reglarea  
 frânei  
**brake anchor pin** (auto, OM) suport al frânei  
**brake anchor plate** (OM) placă / banc de frână  
**brake apparatus** dispozitiv de frânare  
**brake arm** (OM) pârghie / braț de frână  
**brake arrangement** sistem de frânare  
**brake assembly** instalație / sistem de frânare  
**brake backing plate** (OM) disc pentru fixarea saboților de frână  
**brake-band (lining)** (auto, OM) bandă de frână (acoperire tip  
 ferodo)  
**brake bar** (OM) bară a sabotului de frână, tijă / tirant de frânare  
**brake block** (OM) sabot de frână  
**brake body** corp de frânare  
**brake booster** servofrână  
**brake box** (OM) banc de frână, carcasa frânei  
**brake cam** (OM, auto) galet de acționare a frânei, camă de  
 frânare  
**brake check / clutch** (OM) sabot de frână  
**brake circuit** (hidr) circuit de frânare  
**brake cock** (cf) robinet de frână  
**brake collar** (OM) bandă (inelară) de frână  
**brake-compensating** egalizare / compensare a frânării  
**brake connecting hose** (cf) acuplare de frână (cu conductă  
 flexibilă)  
**brake control device** (el) releu de frânare  
**brake coupling** (OM) ambreiaj cu fricțiune  
**brake crank** (OM) manivelă de frână  
**brake cross lever** (OM) levier transversal al sistemului de  
 frânare  
**brake cylinder** (auto, OM) cilindru de frână  
**brake disk** (OM) disc de frânare / de frână  
**brake drag** (OM) sabot de frână, tchet opritor  
**brake dressing** (T) unsoare de frână  
**brake drum** (OM) tambur / roată / tobă de frână  
**brake drum retarder** încetinitor cu frână pe o tobă  
**brake dynamo** (el) frână de încercare cu dinam etalonat  
**brake dynamometer** (OM) frână dinamometrică  
**brake energy** energie / lucru mecanic de frânare  
**brake equalizer** (auto) distribuitor de frână  
**brake equalizer shaft** arbore pentru echilibrarea frânării /  
 pentru frânare uniformă  
**brake-field** (fiz) câmp de frânare  
**brake flange** (OM) flanșă a tobei de frânare  
**brake fluid** fluid pentru frână  
**brake friction area** suprafață de frânare (prin frecare)  
**brake gear** mecanism de frânare  
**brake hanger** (OM) sabot de frână  
**brake head** portsabot, sabot de frână  
**brake horse-power (b.h.p., BHP)** putere efectivă / utilă / de  
 frânare (în cai putere)  
**brake hose** (auto, OM) furtun de legătură pentru lichidul de  
 frână  
**brake key** (OM) camă de frânare  
**brake lever** (OM) pârghie / levier, mâner de frână  
**brake-lever connecting rod** (OM) bară / pârghie a sabotului de  
 frână  
**brake lever sector** (OM) sector dințat al pârghiei de frână  
**brake line** (auto, OM) conductă pentru lichid de frână  
**brake liner / lining** garnitură de frână / de ferodo  
**brake loosening** slăbire a frânelor  
**brake lug** adaos turnat pentru fixarea mecanismului de frânare  
**brake meter** aparat pentru măsurarea distanței de frânare  
**brake operation** (operație de) frânare  
**brake plunger** (auto, OM) piston al sistemului de frânare  
**brake power** (mec) putere de frânare  
**brake-pressure disk / plate** (OM) disc de frână  
**brake-pressure lead** (auto) conductă pentru lichid de frână

**brake pull rod** bară a sabotului de frână  
**brake pulley** (OM) disc / roată / tambur de frână  
**brake relaxing** slăbire a frânei  
**brake (release) spring** (OM) arc de frână  
**brake rigging** sistem al pârghiilor de frână  
**brake rim** tobă / tambur / roată de frână  
**brake rod** (auto) tija de tracțiune a frânei; (cf) bară de sabot  
**brake servo** servofrână  
**brake(s) fade** scădere a eficacității frânării / sistemului de frânare  
**brake shaft** arbore de frână  
**brake sheave** (OM) disc de frână  
**brake shoe** (OM) sabot de frână  
**brake-shoe lever** (auto) levier pentru desfacerea / acționarea sabotilor  
**brake slipper** sabot (de frână)  
**brake solenoid** frână cu magnet, electro-frână, solenoid pentru acționarea frânei  
**brake spring** (OM) arc de rapel al sabotului de frână, arc de frână  
**brake stop** limitator al frânei  
**brake strap** (OM) bandă de frână  
**brake triangle / truss bar** (cf) bară triunghiulară de frână  
**brake wheel** (OM) roată frânată / de frână  
**brake wire** cablu de frână  
**brake with graduate brake action** frână cu acțiune / frânare treptată / gradată  
**braking (action)** (acțiune / efect de) frânare  
**braking area** (OM, T) suprafață de frecare (la frână, ambreiaj, etc.)  
**braking axle** (OM) osie frânată / de frână  
**braking bar / club** (auto) tija / mâner de frână  
**braking couple** (mec) cuplu de frânare  
**braking device** dispozitiv de frânare  
**braking fan** (fiz) ecran de protecție / de frânare  
**braking force** forță de frânare  
**braking gear** mecanism de frânare  
**braking moment** moment de frânare  
**braking preparation length** (cf) lungi-me de pregătire a frânării  
**braking resistance (of friction)** rezisten-ța la frânare (prin frecare)  
**braking surface** suprafață (activă) de frânare (și prin frecare)  
**braking torque** (el, mec) moment / cuplu de frânare  
**braking weight** greutate de frânare  
**braking work** (mec) lucru mecanic de frânare  
**bran** (alim) tărâțe  
**branch** (TH) ramificație, bifurcație, deri-vație, ramură, braț, bransament, conduc-tor secundar, ramificat; (ec) sucursală, domeniu, filială, sector, specialitate; fază; a deriva, a devia, a (se) ramifica, a (se) bifurca  
**branch box** (el) cutie de derivație / de bransament  
**branch chuck** (el) circuit / derivat de ramificare  
**branch duct** (hidr) conductă secundară / de ramificație  
**branched** ramificat  
**branched chain** (chim) catenă lanț molecular ramificat(ă)  
**branched chute** jgheab-pantalon  
**branched polymer** polimer ramificat  
**branched structure** structură ramificată  
**branch flange** (OM) flanșă de priză  
**branch haulageway** cale de transport ce deversează produsul în calea principală  
**branching** bifurcație, ramificație, derivație  
**branching crack** fisură ramificată  
**branching crack in parent metal** fisură ramificată în materialul de bază (și la sudură)  
**branching off** bifurcație, derivație  
**branching trough** jgheab de deviere  
**branch joint** punct de ramificație / de derivație

**branch line** (el) circuit derivat; (cf) linie deviata, cale ferata secundara  
**branch of knowledge** ramură de cunoștințe, disciplină  
**branch of manufacture** ramură / domeniu (și de producție)  
**branch office** (ec) filială, sucursală  
**branch piece** (OM) piesă / flanșă de derivație  
**branch pipe** (hidr) bransament, țevă de derivație; (OM, hidr) teu, ramificație a conductei principale  
**branch point** punct de ramificație, nod de rețea; priză  
**branch resistance** (el) rezistență în derivație  
**branch rod** (OM) bielă motoare, tija de piston  
**branch statement** (autom, inf) instrucțiune de salt  
**branch terminal** (el) clemă / bornă de derivație, bransament  
**branch-point stream line** (hidr) linie de curent la ramificație  
**branch-T** (el) cutie de conexiuni / derivație în T  
**brand** (TH) marcă de fabricație; calitate, sortiment, tip; a marca, a însemna  
**branded goods** mărfuri care poartă o marcă de fabrică  
**branded oil** (T) ulei de calitate  
**brand manager** director însărcinat cu promovarea și comercializarea unui produs  
**brand new** perfect nou  
**brand rating** apreciere a unei mărci de fabrică  
**brand share** pondere a unei mărci de fabrică  
**brands in the running** (ec) mărci curente pe piață  
**brandy** (alim) rachiu, coniac, brandy  
**branning machine** mașină de polizat tablă albă  
**brass** (met) alamă, aliaj Cu-Zn  
**brass band** bandă de alamă  
**brass bearing** (OM, T) lagăr / cuzinet din alamă  
**brass billet** (met) semifabricat din alamă (de obicei turnat)  
**brass brazing** lipire tare cu alamă  
**brass brazing alloy** (met) aliaj / alamă pentru lipire tare  
**brass bushing** (OM,T) lagăr de alamă, cu-zinet / bucsă din alamă (pentru lagăre)  
**brass castings** piese turnate din alamă  
**brass foundry** (met) turnătorie pentru alamă  
**brass knuckles** (fiz) inel de percuție / de impact / de protecție; cap de baterie  
**brass latten** (met) tablă de alamă  
**brass plate** (met) placă alămită, a alămi  
**brass plating** (met) alămire  
**brass scraper** perie de alamă  
**brass screw** șurub de alamă  
**brass sheet** tablă, platbandă de alamă  
**brass tip socket set screw**  
**brass tool** (mas-un) cuțit pentru prelucrarea pieselor din alamă  
**brass tube / tubing** (alim, OM) țevă / țevărie din alamă  
**brass varnish** lac pentru alamă  
**brass wire** sârmă de alamă  
**brass worker's lathe** (mas-un) strung rapid pentru prelucrat aliaje neferoase  
**brassy** similar cu alama, tare ca alama  
**brattice drying machine** mașină de uscat cu bandă transportoare  
**brayer** val ungător / frecător  
**braz** (met) loc al lipiturii, a lipi tare, a face o lipitură tare (de obicei cu aliaj metalic, alamă)  
**brazed** (met) lipit cu alamă  
**brazed joint** (OM, met) îmbinare / rost / asamblare prin lipire tare, lipitură tare  
**brazed-type carbide tool** cuțit / sculă cu plăcuță / plăcuțe de carburi metalice lipită(e)  
**brazier** coș pentru jar  
**brazing** (met) (procedeu de) lipire tare (cu alamă tare), loc al lipiturii, lipire cu material greu fuzibil; sudură tare  
**brazing alloy** aliaj pentru lipire tare  
**brazing tongs** clește de lipit  
**brazing mixture** (met) aliaj pentru lipit (și alamă)  
**brazing seam shrinking** subțiere (la lipire sau sudare)

**breach** (cstr, met) breșă, spărtură, deschizătură (într-un zid, la zidărie)

**breach of thrust** abuz de încredere

**bread** (alim) pâine

**breadboard setup** (el) legătură provizorie

**bread factory** (alim) fabrică de pâine

**bread manufacture** (alim) fabricarea pâinii, panificație

**breadth** lățime, lărgime, întindere

**breadthbreak** îngustare

**breadth of roll material** (met) lățime a semifabricatului / materialului laminat

**break** spargere, rupere, evadare, erupție, ruptură, spărtură, crăpătură, năruire, pauză; (inf) cheie de întrerupere, sfârșit de paragraf; (el) a întrerupe un circuit, a străpunge; (TH) a rupe, a sparge, a sfărâma, a concasa, a degrada, a opri

**breakage** (TH) concasare, mărunțire, fracționare, fărâmițare, zdrobire, măcinare, rupere, ruptură, crăpătură (mai mare), distrugere

**breakage load** (OM) sarcină de rupere

**breakage rate** număr de ruperi (și în unitatea de timp)

**break-and-make switch** (el) întrerupător pentru închidere-deschidere

**breakaway** pornire, punere în mișcare

**breakaway torque** cuplu / moment la pornire / inițial

**break bulk** (nav) a începe descărcarea

**break circuit** circuit de ruptură, schemă de deconectare

**breakdown** (el, TH) până în funcționare, deranjament, defectare, avarie, ruptură, accident, străpungere (a izolației); (TH) plastifiere, vâlțuire, disturgere; (met) a lamina lingoul până la țagă; (TH) a străpunge, a descompune, a separa, a dispersa, a (se) prăbuși, a (se) surpa

**breakdown crane** (cf) vagon-macara

**breakdown field strength** (el) intensitate a câmpului electric de străpungere, rigiditate dielectrică

**breakdown fluid** fluid de fisurare (și ca marcator)

**break down group of working stands** deranjamente simultane la mașini

**breakdown impulse voltage** (el) șoc al tensiunii de străpungere

**breakdown in the main supply** (el) întrerupere a tensiunii de rețea, până în rețea

**breakdown lorry** camion de depanare, automacara

**breakdown mill** (met) laminor degrosisor

**breakdown of an emulsion** (T) spargere a emulsiei

**breakdown of line** (el) demontarea unei linii

**breakdown of oil** (T) limpezirea uleiului

**breakdown of prices** (ec) scădere a prețurilor

**breakdown pass** (met) calibrul degrosisor / întinzător

**breakdown point** (met) limită de (rezistență la) rupere, punct / moment de întrerupere / de cădere a unui utilaj

**breakdown roll** (met) cilindru degrosisor / întinzător

**breakdown service** depanare

**breakdown signal** (el, TH) semnal de avarie / de pană

**breakdown site / spot** (mec, el) loc de străpungere

**breakdown test** încercare (până) la rupere / distrugere / avarie

**breakdown temperature** (chim, met) temperatură de descompunere

**breakdown torque** (el) moment de răsturnare (la motoare de inducție)

**breakdown train** (met) linie de laminor degrosisor / întinzător

**break draft** (met, plast) laminare preli-minară, prima laminare (parțială)

**break emulsion** a sparge emulsia

**breaker** (TH) ruptor, concasor, întrerupător, moară; (alim) zdrobitor

**breaker arm** (auto) braț de ruptor

**breaker bar** bară a zdrobitorului

**breaker block** (TH) spărgător de blocuri

**breaker cam** (auto) camă a ruptorului

**breaker card** mașină de frecat

**breaker contact-point** (auto) platină a ruptorului

**breaker down** (met) laminor degrosisor

**breaker drawing** (met) prima trecere la laminor, prima laminare

**breaker drum** (TH) tambur de destrămare

**breaker impulse** (el, autom) impuls de pornire / de deblocare

**breaker jaw** falcă de concasor

**breakerless ignition** (auto) bloc electro-nic (la sistemul de aprindere fără ruptor)

**breaker mouth** gură de concasor

**breaker plate** (auto) platou al ruptorului; (**of a hammer mill**) (mec) suprafață de ciocnire (și la forjă)

**breaker platinum-contact** (auto) platină a ruptorului

**breaker point** punct de rupere

**breaker roll** valț de concasor

**breakers** (nav) valuri deferlate, brizanți

**breakeven** (ec) prag de rentabilitate, punct critic (al rentabilității), a atinge pragul de rentabilitate / punctul critic al rentabilității

**breakeven performance** (ec) nivel de performanță de la care începe plata primei

**break ground** a disloca pământul, a defrișa; (nav) a smulge ancora

**break impulse** (autom, el) impuls de deblocare / de întrerupere / de deschidere / de separare

**break in a curve** (mat) punct unghiular / de inflexiune

**break in a irumpe**, a rupe, a forța

**break in an axle** (OM) rupere de osie

**breaking** ruptură, întrerupere, tăiere, rupere, spărtură, refracție, rupere, concasare; flambaj; deconectare; îndoitură; separare

**breaking by overload** (el, OM) rupere din cauza suprasarcinii

**breaking capacity** (el) putere / capacitate de rupere

**breaking cone** concasor conic

**breaking delay** (el) întârziere de acționare (la relee)

**breaking-down mill train** (met) linie de laminare pentru profile grele

**breaking-down pass** (met) calibrul de degroșare rapidă / degrosisor / întinzător

**breaking-down point** (TH) limită de rupere; valoarea unui parametru al unui utilaj peste care apare distrugere / rupere / avarie

**breaking-down pressure** tensiune de străpungere / disruptivă

**breaking-down roll** (met) cilindru degrosisor / întinzător

**breaking-down stand** (met) cajă de bluming / de blumuri

**breaking down temperature** temperatură de rupere / de întrerupere / de cădere (a unui utilaj)

**breaking drum** tambur de concasare

**breaking elongation / extension** alungire la rupere

**breaking length** lungime de rupere (și la epruvete)

**breaking limit** (mec, OM) rezistență de / la rupere, parametru-limită peste care utilajul cedează

**breaking load** (mec, OM) sarcină de rupere / de flambaj

**breaking machine** concasor, dezintegrator, berbec

**breaking mill** (met) laminor pregătitor

**breaking of an emulsion** (T) spargere a unei emulsii

**breaking of arc** întreruperea arcului (electric, la sudură)

**breaking-off** tăiere cu înlăturarea restului (de material)

**breaking of vacuum** scăderea vidului

**breaking of viscosity** (T) reducerea vâscozității

**breaking out** desprindere forțată, rupere

**breaking plant** instalație de concasare

**breaking point** (T) punct de spargere a emulsiei; (mec) rezistență limită / la rupere, punct de rupere / de întrerupere

**breaking safety** siguranță la întrerupere

**breaking shaft** (OM) bară de siguranță

**breaking strain** (mec) deformație la rupere / la flambaj

**breaking stress** (mec, plast) rezistență la rupere, efort / tensiune la rupere

**breaking stress in tension (in shear; in compression)** rezistență la rupere la tracțiune (la forfecare, la compresiune)

**breaking switch** contactor cu contacte normal închise

**breaking tenacity** (mec) tenacitate la rupere, rezistență specifică la rupere  
**breaking tension** (mec) tensiune / efort la rupere  
**breaking test** (mec) încercare la rupere / la flambaj  
**breaking up** desfacere forțată, rupere  
**breaking weight** sarcină / greutate de rupere  
**break into** (OM, T) a (se) infiltra în, a pătrunde, a roda  
**break length** (OM) lungimea ruperii  
**break line** rând final  
**break off** (met) străpungere (la furnal); a-bandonare; rupere; despărțire, separare  
**break out** (OM) deșurubare, smulgere a ancorei, răbufnire, izbucnire; a desface, a sparge, a irumpe, a izbucni  
**break-out tongs** clește pentru tuburi  
**break part way** a rupe în două  
**break point** (T, alim) punct de stratifi-care a unei emulsii, punct de limpezire a unei soluții turburi; punct de control / de rupere, prag de absorbție  
**break shot** proces de întrerupere / de declanșare  
**break spark** (el) scânteie de ruptură  
**break the joint** a rupe legătura  
**break the joint** (OM) a deșuruba  
**break(-)through** (chim, T) punct de ruptură, prag de absorbție, punct critic al ciclului de absorbție; (el, OM) breșă, străpungere, răbufnire  
**break-up** (chim, T) descompunere, diso-ciere, dezagregare, dispersie, fracționa-re, a deschide, a descompune, a fărâmi-ța, a dezmembra, a sfârâma, a demonta, a separa  
**breast beam** (mas) traversă frontală  
**breast box** (mas-un) cutie de alimentare / de distribuție  
**breast drill** burghiu de mână, mașină de găurit portabilă  
**breast fast** (nav) traversă (parâmă)  
**brast pan** (met) antecreuzet (la cubilou)  
**breast plate** (met) placă / cuirasă fronta-lă, blindaj frontal, lamă de buldozer  
**breast shore** (nav) pontil lateral  
**breast wall** (cstr) zid de sprijin  
**breast (water) wheel** roată de apă  
**breastwork** (nav) fronton de duneță; (TH) parapet, balustradă  
**breather** (OM) supapă de respirație / de aerisire / pneumatică, răsuflător, mască de gaze, ventuză  
**breather losses** pierderi prin evaporare / aerisire / respirație  
**breather plug** (met, OM, termo) răsuflă-toare, canal de aerisire, orificiu de evacuare  
**breather valve** (OM) supapă de aerisire  
**breathing** respirație, aerisire  
**breathing a mold** (met, plast) deschidere a formei de presare pentru îndepărtarea gazelor și a vaporilor  
**breathing** respirație, aerisire  
**beathing a mould** (met, plast) descidere a formei de presare pentru evacuarea gazelor și vaporilor  
**breech** canal de fum; (nav) tăietură de macara  
**breech bore gauge** (metr, met) calibrul inelar  
**breech door** clapă de fund  
**breech lock** (OM) clapă de deschidere / de încărcare  
**breech plate** (OM) nervură / piesă de fund, placă a lacătului / broaștei  
**breech recess** gură a rindelei  
**breechblock** (OM) capac de închidere  
**breechblock handle** mâner de închidere  
**breechblock mechanism** închidere cu blocare (și la vagoane)  
**breeches piece** (OM) piesă de legătură în formă de furcă  
**breeches pipe** racord în (formă de) furcă  
**breeching(s)** (termo, met, alim) canal(e) de fum  
**breechlocking crank** (OM) manivelă de închidere / de blocare  
**breed** rasă, specie, a naște, a crește, a spori, a (se) înmulți, a selecționa  
**breeding** regenerare, reproducere, selecție  
**breeze** (met) zgură (de cărbune), cărbuni sau cocs în bucăți mici  
**breeze coke** (met) cocs mărunț

**brewery** (alim) fabrică de bere  
**brewery mash** (alim) borhot de bere  
**brewery yeast** (alim) drojdie (de bere)  
**brewing** (alim) fabricare a berii  
**brewing cup / tun** (alim) cuve de brasaj  
**brew kettle** (alim) fabricare a berii  
**brewer's copper** cazan / cuvă (de cupru) pentru brasaj  
**brewer's grain** (alim) borhot de bere  
**brewer's malt** (alim) malț de bere  
**brewer's wort** (alim) must de bere  
**brick** cărămidă, țiglă, ceramică  
**brick furnace** cuptor pentru arderea cărămidilor  
**brick grease** unsoare consistentă în brichete  
**brick inclusions** (met) incluziuni din materiale refractare / cărămizi  
**bricking** (cstr, met) lucrare de zidărie, zidire  
**brick lined** (cstr, met) căptușit cu cărămidă  
**brick-lined masonry** (cstr, met) zidărie de placare  
**brick lining** (cstr, met) îmbrăcăminte / căptușeală de cărămidă  
**brick molding machine** mașină pentru fasonarea cărămidilor  
**brick oil** ulei pentru ungerea preselor de cărămizi  
**brick press** presă de cărămizi  
**brickwork** (cstr, met) zidărie, căptușire cu cărămidă  
**brick up** (cstr) a ridica un zid, a umple cu zidărie (de cărămidă), a suprazidi, a înzidi  
**brickworks** fabrică de cărămidă  
**bridge** pod, punte; (metr) punte de măsurare; (nav) punte, covertă; (el) a șunta, a deriva (un circuit)  
**bridge across** (el) a șunta  
**bridge capacity** sarcină utilă maximă (pentru pod, drum, pod rulant)  
**bridge circuit / arrangement** (el) circuit / montaj în punte  
**bridge cock** (OM) robinet de trecere (între conducte altfel separate)  
**bridge crane** (met) pod rulant  
**bridge deck** (nav) punte a pasarelei / a comenzii  
**bridge driving voltage** (el) tensiune de alimentare / de acționare a unei punți  
**bridge floor(ing)** tablier de pod  
**bridge for supporting pipe** pod pentru conducte tubulare  
**bridge fuse** (el) siguranță a punții  
**bridge girder** grindă a podului (și rulant)  
**bridge girder system** sistem portant al podului (și rulant)  
**bridge joint** joantă între traverse, joantă de șine la poduri  
**bridge launching** (cstr, met) lansare a podului  
**bridge load** sarcina podului (și rulant)  
**bridge null detection** (el, metr) detecta-rea nulului punții, aducere la zero a unei punți  
**bridge of a ship** (nav) covertă, punte  
**bridge of boiler furnace** (termo) altar de focar  
**bridge pile** (cstr) pilă-culee  
**bridge railing** balustradă de pod (și rulant)  
**bridge reamer** (mas-un) alezor pentru găuri de nit  
**bridge relay** (el) releu de punte  
**bridge resistance** (el) rezistență a punții  
**bridges (tank-furnace)** (met) baraje (la cuptor-vană)  
**bridge spot weld** sudare în puncte cu eclise  
**bridge stockade** estacadă  
**bridge wall** corp al podului (și rulant); (met) prag al cuptorului  
**bridge wire** (el) fir de rezistență calibrat (al unei punți)  
**bridging** tablier de pod (și rulant); prop-tea, antretoază, planșeu; (met) blocare a șarjei în furnal, lipsă de pătrundere (la sudare); (el) șuntare  
**bridging over of stock** (met) agățarea șarjei  
**bridging plug** (el) fișă / bușon de scurcircuitare  
**bridging work** construcție de poduri  
**bridle** (OM) bridă, colier  
**bridle chain** lanț pentru ghidare / de siguranță la colivii  
**bridle joint** îmbinare în grindă  
**brief** scurt, concis

**brief acceleration** accelerație momentană / de scurtă durată  
**Briggs(ian) logarithm** (mat) logaritm zecimal / comun / ordinar  
**bright** strălucitor, luminos, lucios, de culoare deschisă; (met) curat, decapat  
**bright annealing** (met) recoacere la alb în atmosferă controlată  
**bright annealing furnace** (met) cuptor de recoacere la alb (în atmosferă controlată)  
**bright blue** (met) albastru deschis (culoare de revenire)  
**bright deposit** depunere lucioasă  
**bright-drawn** (met) tras la rece (până la luciul)  
**bright-drawing** (met) tragere la rece (până la luciul)  
**bright-drawn steel bar** (met) bară de oțel trasă lucioasă (blank)  
**bright dross** (met) zgură sticloasă  
**brighten** a face să strălucească, a polei, a lustrui, a deschide la culoare  
**brightener** (chim, met) vas de decapare / de limpezire, decantor  
**brightening** (T) limpezire a uleiului; (met) lustruire, obținere a luciului  
**bright-field illumination** (fiz) iluminarea câmpului-obiect (la microscop)  
**bright finish** finisare lucioasă / până la luciul (metalic)  
**bright finished** lustruit, polizat, superfinisat  
**bright-finished sheet / table** (met) tablă polizată la / cu luciul  
**bright hardening** (met) călire la alb  
**bright light** lumină strălucitoare; (auto) fază mare  
**bright luster** luciul intens / puternic  
**bright-luster sheet** (met) tablă lucioasă  
**bright metal** (met) metal curat / cu luciul / decapat  
**brightness** luminozitate, strălucire, puritate, iluminare, claritate (optic)  
**brightnessmeter** exponometru  
**brightness reversion** îngălbenire (și la mase plastice)  
**brightness temperature** temperatură de incandescență  
**brightness values** indice de luminozitate  
**bright pickle a decapa** (met) a decapa pentru lustruire  
**bright polished sheet** (met) tablă lustruită  
**bright nut** (OM) piuliță prelucrată / de precizie  
**bright-orange** (met) galben-portocaliu  
**bright parts** (Om, mas-un) piesă având toate suprafețele prelucrate  
**bright plating** depunere galvanică cu luciul / decorativă  
**bright plating range** (met) depunere cu luciul  
**bright red** roșu strălucitor / aprins  
**bright steel** (met) oțel tras la rece (cu luciul metalic)  
**brightstock** ulei dezasfaltat rafinat  
**bright washer** șaibă prelucrată  
**bright wire** fir incandescent, sârmă albă  
**bright work** (mas-un) piese (și din alamă) lustruite / prelucrate până la luciul  
**brilliance** strălucire, scipire, luminozitate, claritate  
**brilliance display** indicare / reprezentare cu mare luminozitate (și pe ecran / pe display)  
**brilliant** strălucitor (despre o culoare), brilliant, scânteietor  
**brilliant polish** (mas-un) lustruire fină  
**brim** margine, bordură (mai ales pentru țesături)  
**brimstone** (chim, met) sulf, pucioasă  
**brine** (alim, chim) apă sărată, saramură, soluție de sare  
**brine chilling** răcire cu saramură  
**brine drum** (alim, termo) acumulator de saramură, tub de diametru mare umplut cu saramură răcită constituind un acumulator de frig  
**brine gauge** (alim, chim) salinometru  
**brine header** (alim) colector de saramură  
**Brinell's machine** durimetru Brinell  
**Brinell point** unitate Brinell  
**Brinell (ball-) hardness** duritate Brinell  
**Brinell (hardness) number** numărul / valoarea durezzații Brinell  
**brinelling indentation** (OM) brinelare (defect la rulmenți)  
**brine pump** pompă pentru saramură  
**brine refrigerating plant** instalație de răcire cu saramură

**brine refrigeration** (alim, ind chim) răcire cu saramură  
**brine tank** (alim) rezervor de saramură  
**bring back** a readuce, a completa, a recupera (și întârziere)  
**bring home / in** a apropia, a explica, a aduce pe locul de montaj, a introduce un rând (de text)  
**bringing back damper spring** (OM) resort reductor și amortizor  
**bringing out** extragere, tragere în afară  
**bringing together** a aduce aproape, a apropia, a alătura  
**bring into fashion / vogue** a moderniza, a face ceva conform tendinței / modei în domeniu  
**bring into service** a pune în funcțiune, a da în exploatare  
**bring out** a îndepărta, a scoate (în afară), a produce  
**bring to a standstill** a face să se oprească (un mijloc de transport); (ec) a face să stagneze / să înceteze (producția, comerțul, etc.)  
**bring to an anchor** (nav) a staționa  
**bring to boiling** a aduce la fierbere  
**bring to speed** a aduce la viteza normală  
**bring up** (nav) a opri nava, a prezenta, a trage cablul  
**bring up to standard / scratch / the mark** a aduce la nivelul / la standardul cerut  
**bring up-to-date** a actualiza, a moderniza  
**brining** (alim) sărare, saramurare  
**briny water** apă sărată / sălcie  
**briquette** cărămidă, țagă, olan, brichetă (și de cărbune), pachet, a bricheta, a împacheta  
**briquetted coal** (met) cărbune în brichete  
**briquetting** brichetare  
**briquetting machine / press / plant** mașină / presă / instalație de brichetat (și span)  
**bristle** fibră uscată, păr de porc  
**Britannia joint** (el) joncțiune sudată fără manșon  
**British mile** milă engleză  
**brittle** casant, friabil, fragil  
**brittle destruction** distrugere / rupere de tip casant  
**brittle failure** ruptură casantă  
**brittle lacquer** (mec, OM) lac pentru identificarea prin fisurare a tensiunilor  
**brittleness** casanță, fragilitate, friabilitate  
**brittleness point / temperature** (met) temperatură / punct de fragilizare  
**brittle when red-hot** (met) casant la roșu / la cald  
**broach** (mas-un) broșă, alezor, a broșa, a aleza  
**broach burnishing** finisare prin broșare  
**broaching** (mas-un) broșare  
**broach(ing) press** mașină / presă de broșat  
**broach reamer** (mas-un) alezor conic  
**broach slide / ram** (mas-un) sanie / cărucior a(l) broșei  
**broad** larg, vast, lat  
**broadband** bandă largă  
**broadcasting range** gamă de unde (radio, aparate de măsură cu unde)  
**broaden** a lărgi, a extinde, a mări, a dezvolta, a amplifica  
**broadening** lărgire, extindere  
**broad-faced steel gear** (met) cilindru dințat / de antrenare (la laminor)  
**broad flange girder** grindă cu tălpi late  
**broad flange I beam** grindă lată în formă de I  
**broad-gauge railway** (cf) cale ferată cu ecartament larg  
**broad iron wedge** pană / rangă de despicaț  
**broad nose** clește cu fălci late  
**broad-nose tool** (mas-un) cuțit lat de degroșare  
**broad rib (knitting)** patent lat  
**boardside** (nav) bord, flanc, bordee  
**broadside sea** (nav) mare / valuri de travers  
**broad strip** (met) tablă / bandă lată  
**broad-strip (rolling) mill** (met) laminor pentru tablă / bandă lată  
**broad welt** manșetă / bordură lată (și la textile, curele)

**broke** rebut, deșeuri  
**broken** (TH, alim) brizură, rupt, sfărâmat  
**broken-bladed conveyer / mixer** amestecător elicoidal  
**broken castings** (met) spărturi de turnătorie  
**broken corner** (mas-un, met) margine / muchie rabotată / ruptă (la laminare)  
**broken down rubber** cauciuc plastifiat  
**broken end** rupere, fir rupt, bandă ruptă  
**broken glass** ciob de sticlă  
**broken ground** pământ dislocat / săpat  
**broken hardening** (met) călire în trepte / întreruptă  
**broken iron** (met) fontă veche spartă  
**broken line** linie punctată / întreruptă  
**broken number** (mat) fracție  
**broken oxide** (met) incluziune / încrustație de oxizi (la laminare)  
**broken stone** criblură, piatră  
**broken stowage** (nav) spațiu pierdut la stivuire  
**broken wire** conductor / fir rupt  
**brokerage** (ec) comision, intermediere, brocheraj  
**bromide** (chim) bromură,  
**bromine** (chim) brom (Br)  
**bronze** (met) bronz  
**bronze bushed bearing** (OM) bucsă de bronz  
**bronze brazing** (OM, met) lipire / lipitură (tare) cu bronz  
**bronze casting** (OM, met) piesă din bronz turnat  
**bronze foundry** (met) turnătorie de bronz  
**bronze-leaf** foiță de bronz  
**bronze welding** sudarea bronzului  
**bronzing** (met, T) acoperire cu bronz (procedeu nu este precizat)  
**broom** mătură, perie  
**brooming** maturare (de curățare)  
**brow** margine a unei pante, schelă  
**brown** brun, ocru, maro (deschis); (met) a bruna  
**brown coal** cărbune brun, lignit  
**browning** (met) brunare, acoperire prin oxidare  
**brown paper** hârtie de ambalaj  
**brown petroleum** țitei degradat  
**browns** hârtii cafenii de ambalaj  
**brown soap** săpun lichid  
**brown sugar** (alim) zahăr nerafinat  
**bruise** a strivi, a măcina  
**brush** perie, pensulă, a peria, a netezi  
**brush carrier** (OM, el) ax port-perie  
**brush collar** (el, OM) inel port-perie  
**brush damper** umidificator cu perii  
**brush deburrer** mașină / dispozitiv de curățat cu perie  
**brush gear / holder** (dispozitiv) port-perie  
**brushing** maturare, periere, lărgire  
**brushing attachment** dispozitiv de periere / de curățat cu perie  
**brushing paint** vopsea de / pentru pensulă  
**brushing worm** melc transportor cu perii, perie elicoidală  
**brush lead** (el) deplasare a periei față de punctul neutru  
**brush on** a aplica cu pensula  
**brush plating** (met) depunere electroli-tică cu perie / prin tamponare  
**brush polishing** lustruire cu tamponul (la acoperiri și la pregătirea probelor metalografice)  
**brush ring** (el) (inel) port-perie  
**brush roller** cilindru-perie (la curățat)  
**brush shaft** (el) arbore port-perie  
**brush sparking** scânteiere a cărbunilor  
**brush spreader** mașină de cauciucare / de gumare cu perii  
**brush yoke** jug pentru perii (la mașini electrice)  
**brush-rocker ring** (el) inel al periiilor (la mașini electrice)  
**bubble** (met) suflură, nivelă, bulă (de gaz), cumpănă, a barbota, a clocoti, a fierbe  
**bubble aeration** suflare cu aer  
**bubble boiling** fierbere violentă

**bubble flask** barbotor  
**bubble formation** formare a bulelor (la emulsii); (met) formare a suflurilor  
**bubble gauge** contor de bule, debitmetru cu bule de gaz  
**bubble level** nivelă cu bulă  
**bubble point** punct inițial de fierbere  
**bubble-free** fără bule de aer (și la emulsii)  
**bubble-point pressure** presiune de saturație / de început de fierbere  
**bubbler** dispozitiv de barbotare / barbotor  
**bubbling** (fiz, T, met, alim) formare de bule / de sufluri, barbotare, fierbere  
**buck** (chim) leșie, a umezi, a umezta; (cstr) capră, a sprijini cu o capră  
**bucker** concasor  
**bucket** (alim) găleată; (cstr, hidr) racord, rotunjire; (mas) benă, cupă de excava-tor, graifăr, paletă de rotor; (nav) cupă de dragă  
**bucket arm** (OM) braț al cupei (și de excavator)  
**bucket car** (met) schip (la furnale)  
**bucket carrier** (met) vagonet de încărcare  
**bucket chain** lanț cu cupe  
**bucket-chain dredger /excavator** excavator cu lanț port-cupe / cu elindă  
**bucket charging** (met) încărcare a cuptorului cu benă  
**bucket conveyor** elevator / transportor cu cupe  
**bucket crane** excavator  
**bucket door** clapetă de cupă (la un excavator, transportor)  
**bucket dredge** dragă cu lingură / cu cupe / cu godeuri  
**bucket elevator** elevator cu cupe / cu bene  
**bucket excavator** excavator cu cupe  
**bucket filling** (met) încărcare a cuptorului cu benă  
**bucket grab** cupă cu graifar  
**bucket-handling crane** (met) macara de șarjare cu cupă / cu benă  
**bucket-ladder excavator** excavator cu elindă  
**bucket loader** autoîncărcător cu cupe (și cu elevator)  
**bucket nose** muchie de lucru a cupei  
**bucket slide** clapă de cupă (la excavator)  
**bucket-tipping device** dispozitiv pentru răsturnarea cupei  
**bucket-type elevator** elevator cu cupe  
**bucket wheel** roată cu cupe (și la turbine)  
**bucket-wheel excavator** excavator cu roată port-cupe  
**buckle-wheel tyre loader** încărcător cu roată port-cupe  
**buckle** cataramă; îndoitură, cută; a (se) îndoii, a (se) cuta, a (se) flamba, a (se) curba, a (se) bomba  
**buckle out** a egaliza, a îndrepta  
**buckle up** a se turti  
**buckled** îndoit, flambat, cotit  
**buckled plate sheet piling** perete / ecran de planșe de tablă ambutasată  
**buckled plate** placă bombată de oțel  
**buckler** scut  
**buckles** (met, plast) cute, ondulații (la laminare)  
**buckling** (cstr, mec) flambare, flambaj, curbare (și la plăci de acumulator); (fiz) curbură; (met, plast) îndoire, deforma-re, gofrare, ondulare (table și plăci)  
**buckling coefficient** (OM) coeficient de flambaj  
**buckling criteria** criteriile de flambaj  
**buckling load** (mec) sarcină de flambaj, solicitare la flambaj, forță de flambaj  
**buckling resistance** rezistență la flambaj  
**buckling stain** deformație la flambaj  
**buckling strength** rezistență la flambaj / la ondulare / la îndoire  
**buckling stress** (mec) efort de / la flambaj  
**buckling test** încercare / test la flambaj / la îndoire (a tablelor / plăcilor, etc.)  
**buckling vector** vector laplacian  
**buck saw** fierăstrău cu arc / cu coadă  
**buck scraper** screpăr cu roți

**buckstay** stâlp de reazem  
**buck up in front** a răsturna, a bascula  
**buckwheat coal** (met, termo) cărbune mărunț  
**budget** (ec) buget  
**budgetary allocation / allotment** (ec) alocație bugetară  
**buff** disc din piele, pentru polizat; a lustrui; a amortiza (o lovitură)  
**buff stick in leather** disc subțire din piele, pentru lustruit  
**buffer** (auto) bară de protecție, circuit-tampon; (autom) circuit tampon; (OM) amortizor, tampon, frână, pernă de amortizare, opritor, limitator; (chim) soluție / substanță tampon; (c) memorie intermediară; (fiz) amortizor de oscilații; (mas-un) mașină de lustruit  
**buffer accumulator** (el) acumulator-tampon separator  
**buffer action** (chim) acțiune de tampona-re (cu soluție); acțiune de amortizare  
**buffer base plate** (cf) placă de tampon  
**buffer brake** tampon, amortizor  
**buffer capacitor** (el) condensator capacitiv  
**buffer coating** strat intermediar (de vopsea)  
**buffer drilling** perforare / găurire cu amortizor  
**buffer fluid** lichid de frână, fluid pentru amortizor hidraulic sau pneumatic  
**buffer function** (autom) funcție intermediară / tampon  
**buffer gear** ansamblu-amortizor  
**buffer head** (cf) disc tampon  
**buffer memory** (c) memorie tampon / intermediară  
**buffer piston** piston de echilibru  
**buffer plunger** (cf) tijă tampon  
**buffer reservoir** rezervor-tampon  
**buffer screw** șurub tampon  
**buffer spring** (cf, OM) arc de tampon / de amortizor  
**buffer stock** stoc tampon  
**buffer stop** (cf) opritor de linie fix; (cstr) grindă de sprijin  
**buffer store** (c) memorie intermediară  
**buffer tank** rezervor tampon  
**buffer tube** tub separator  
**buffer zone** zonă intermediară / de tranziție  
**buffing** polizare, șlefuire, lustruire (mecanică și electro-mecanică)  
**buffing cone** (mas-un) con / dorn de polizare  
**buffing machine** (mas-un) mașină de polizat / de șlefuit  
**buffing powder** pulbere de șlefuit  
**buffing wheel** (mas-un) disc de șlefuit / de lustruit  
**buff wheel** disc de lustruit  
**bug** (c) indicator de poziție / de deranjament / de eroare, perturbare  
**bug defect** imperfecțiune, eroare  
**bug dust** praf rezultat la perforare sau tăiere  
**buggy ladle** (met) oală de turnare, mon-tată pe cărucior / pe vagonet-platformă  
**buggy casting** (met) turnare pe vagonet-platformă  
**build** (cstr) construcție, formă, a construi, a clădi  
**build-up** a crea, a genera, a construi, a ri-dica; (TH) a forma, a alcătui, a se înche-ga, a se aduna; (el) amorsare a unui generator autoexcitat; (met) creșterea ru-loului, încărcare / depunere prin sudură  
**build-up a connection** a face o legătură  
**build-up factor** factor de corecție / de formare  
**build-up metal** (met) metal / aliaj pentru depunere / încărcare (prin sudură)  
**build-up of pressure** crearea presiunii  
**build-up welding** sudură cu metal de adaos, depunere / încărcare prin sudură  
**builder** constructor, component  
**builder's diary** jurnal de șantier  
**builder's hoist** troliu de construcție  
**building** construire, clădire, construcție, edificiu, casă, bloc  
**building block** subansamblu, element de construcție, modul (într-o instalație sau într-un ansamblu)

**building boards** carton gudronat  
**building brick** cărămidă  
**building contractor** antreprenor, constructor  
**building crane** macara de șantier  
**building drum** tobă de confecționat anvelope  
**building engineering plant** utilaje de construcții / de șantier  
**building glass** sticlă de construcție  
**building in series** fabricație în serie  
**building limit** (cstr) limită de gabarit / de construcție  
**building lumber** lemn fasonat / de construcții  
**building material** material de construcție  
**building mortar** mortar  
**building of rubber compound** elabo-rarea rețetei de amestec pentru cauciuc  
**building paper** carton gudronat  
**building pit** (cstr) săpătură, excavație  
**building site** șantier de construcții  
**building slip** (nav) cală de construcție  
**building stone** piatră de construcție  
**building system** (cstr) regim de construcție  
**building timber** (cstr) lemn de construcție  
**building yard** (cstr) șantier de construcții  
**building-in** înzidire  
**building-up current** (el) curent tranzitoriu  
**building-up process** (chim) proces sintetic; (el) proces tranzitoriu  
**building-up reaction** (chim) reacție de polimerizare  
**building-up** refacere, formare, creștere; (TH) montaj, asamblaj, acumulare, îngrădire  
**building-up process** (chim) proces de condensare / de precipitare; (el) proces / fenomen tranzitoriu  
**building-up rise time** timp de tranzit, timp de creștere  
**building-up time** timp / durată de stabilire, perioadă tranzitorie, timp de amorsare a oscilațiilor  
**building-up transient process** fenomen tranzitoriu  
**built beam with keys** (cstr) grindă îmbinată cu buloane  
**built-in beam** (cstr) grindă încastrată  
**built-in burner** (termo, met) arzător înzidit / încastrat / încorporat  
**built-in cab** (auto) cabină închisă pentru șofer  
**built-in check** (autom) verificare automată  
**built-in crankshaft** (OM) arbore cotit dintr-o singură bucată  
**built-in feedback holding brake** frână de blocare cu reacție integrată / la servoelemente de acționare  
**built-in hydraulic jack** (OM) cric hi-draulic montat permanent / încorporat  
**built-in magnet** magnet încorporat / încastrat  
**built-in reliability** fiabilitate intrinsecă / internă  
**built-on piece** (OM) piesă ajustată (suplimentară)  
**built-on pump / built-together pump** motopompă  
**built soap** săpun cu mai mulți componenți  
**built-up barrel** (fiz) cameră toroidală, toroid  
**built-up casing** (cstr) cofraj prefabricat  
**built-up concrete** (cstr) beton prefabricat  
**built-up crankshaft** (OM) arbore cotit executat din bucăți / demontabil  
**built-up factor** (fiz) factor de corecție, factor de formare  
**built-up girder** (cstr) grindă compusă  
**built-up member** (cstr) bară compusă din mai multe elemente  
**built-up molding box** ramă / cutie de formare demontabilă  
**built-up propaganda** reclamă pentru un produs  
**built-up sequence** consecutivitate a depunerii (la sudare în mai multe straturi)  
**built-up tyre of face mill with inserted teeth** (mas-un) freză frontală cu dinți aplicați  
**built-up weld(ing)** (depunere / încărcare) prin sudură / sudare cu metal de adaos  
**bulb** bulb, bășică; (chim) balon, rezervor (și de termometru); (el) bec electric; (met) îngroșare, cap de profil  
**bulb angle** (nav) cornier cu bulb



**bulb angle iron** fier cornier cu bulb  
**bulb-iron angle bar** (nav) cornier cu bulb  
**bulb plate** (met) oțel lat cu bulb  
**bulb rail iron** profil cu bulb  
**bulb steel** (met) oțel cu bulb  
**bulb stopper** dop sferic  
**bulge** umflare, umflătură, burtă, convexitate, ieșitură, lărgire, bombare; (ec) ur-care / ridicare a prețurilor; (met) îngroșare, proeminență; a lărgi, a bomba, a îngroșa, a rotunji, a ieși în afară, a (se) umfla; (met) a evaza, a mandrina  
**bulge profile** profil (de laminare) cu nervură  
**bulging** bombare, umflare, lărgire, ieșire în afară, rotunjire; (cstr) deviere a axei unei bare, strâmbare  
**bulging lathe** (mas-un) strung de presat / de planat  
**bulging out** (met) bombare  
**bulk** mulțime, masă, mărime, majoritate, gros; (ec) grămadă, marfă în vrac, încărcătură, volum; (fiz) gros, cantitate principală; (nav) încărcătură a vasului; a umple, a vărsa, a turna  
**bulkage** (cstr) înfoiere din cauza umidității  
**bulk analysis** analiză generală  
**bulk cargo** (nav) marfă / încărcătură în vrac  
**bulk carrier** (nav) cargo pentru marfă în vrac  
**bulk conductivity** conductivitate în miez  
**bulk container** container pentru materiale în vrac  
**bulk density** densitate specifică aparentă, densitate specifică în vrac  
**bulk elasticity** elasticitate de volum  
**bulk factor** factor de compresibilitate  
**bulk freight** (cf) marfă voluminoasă  
**bulkfreighter** (nav) navă cisternă  
**bulk good** material în vrac  
**bulkhead** (cstr) perete de dulapi / despărțitor, batardou; (nav) perete etanș; (termo) fund de cazan  
**bulkhead deck** (nav) punte a pereților etanși  
**bulking** (plast) (acțiune de) înfoiere (la umiditate), umflare, expandare  
**bulking agent** (plast) agent de expandare / de creștere a volumului  
**bulk liquid storage** depozitare a lichidelor în rezervoare  
**bulk lorry** cisternă auto  
**bulk manufacturing** producție de serie / în masă  
**bulk material** (ec) material în vrac / afănat / în gramadă; (TH) material de bază, miez  
**bulk memory** / **store** memorie de mare capacitate  
**bulk motion** mișcare a sistemului / a întregului în ansamblu  
**bulk oil** ulei vărsat / neambalat  
**bulk plant** depozit de produse petroliere  
**bulk polymerization** polimerizare în bloc  
**bulk specific gravity** greutate specifică aparentă / în grămadă  
**bulk storage** depozitare în vrac / în grămadă  
**bulk temperature** temperatură (în miez) a materialului (medie a masei de substanță)  
**bulk test** probă de volum  
**bulk transportation** transport al produselor în vrac / neambalate  
**bulk up** a crește în volum, a se umfla  
**bulk volume** volum total / aparent  
**bulk weight** masă specifică în vrac, densitate în grămadă  
**bulky** masiv, voluminos, pufos  
**bulky goods** marfă voluminoasă  
**bullate** poros  
**bull bit** (mas-un) burghiu lat  
**bull block** (mas-un) mașină de trefilat, filieră de trefilare  
**bulldozer** buldozer, excavator de nivelat teren, presă de îndoit  
**bulldozer shovel** autoîncărcător cu cupe  
**bullet** glonț  
**bulletin** buletin, fasciculă  
**bullhead** (met) primul calibru (la laminare)  
**bullhead rail** (met, cf) șină cu două coroane

**bullion reserve** rezervă metalică  
**bull landle** (met) oală de macara pentru turnare  
**bull market** (ec) piață în urcare  
**bull-nose tool** (mas-un) cuțit normal / de strunjit exterior longitudinal  
**bull plate** gât al balonului / retortei (de sticlă)  
**bull purchase** (ec) cumpărare fără acoperire  
**bull ring** (el) inel de întindere (la cablu)  
**bull screen** (mas-un) prinzător de așchii  
**bull's-foot file** pilă-disc mică  
**bull wheel** roată de transmisie / de întoarcere; (mas-un) roată dințată de antrenare a mesei (la raboteze)  
**bull wheel brake band** bandă de frână (ce acționează pe o roată)  
**bull wheel brake lever** pârghie de frână cu tambur  
**bulwark** (cstr) zid, val; (nav) parapet, sparge-val  
**bump** curbură, convexitate, proeminență (de piesă, de teren, etc.), ieșitură; (auto) șoc, hop, lovitură, izbitură, umflătură, a lovi, a izbi  
**bumped head** calotă sferică a rezervorului / recipientului  
**bumper** (auto, OM) bară / stâlp de protecție, amortizor, tampon  
**bumping** clocotire  
**“bumping” collision** ciocnire elastică  
**bumping table** masă vibratoare / oscilantă  
**bumpless transfer** comutare / transfer fără șocuri  
**buna** (plast) marcă de cauciuc sintetic  
**bunch** mănunchi, grup, grămadă; (el) mănunchi / manșon de cabluri; (fiz) grup, cuib, nor, roi; (met) colac de sârmă, balot  
**bunched cable** (el) cablu torsadat  
**buncher** mașină de format și transportat baloți de paie sau căpițe  
**bunch together** a înmănunchia, a lega împreună  
**bundle** ghem, colac (și de sârmă), buclă, legătură, fascicul, mănunchi, snop, ba-lot, legătură; (fiz) fascicul, grup, a lega, a înmănunchia, a focaliza, a concentra, a face balot  
**bundled scrap** (met) deșeuri de fier vechi presate în pachete / baloturi  
**bundle holder** (OM) inel de susținere  
**bundling** legare, balotare; (fiz) concentrare, focalizare  
**bundle of planes** (mat) fascicul de plane  
**bundle of stampings** (el) pachete de tole  
**bundle of tubes** (termo) fascicul / mănunchi de țevi  
**bundle press** presă de legat pachete (și pentru deșeuri de fier vechi)  
**bung** (OM) obturator, dop, cep, vană  
**bunker** buncăr, rezervor, recipient, siloz, rezervor de colectare, a umple un rezervor, a alimenta cu combustibil  
**bunker fuel / oil** (termo) combustibil pentru cazane  
**buoy** (nav) geamandură, baliză, a baliza  
**buoyage** (nav) balizare  
**buoyancy** forță ascensională / arhimedică / portantă; (nav) flotabilitate, plutire, emersiune, volum de carenă  
**buoyancy (buoyant) box** cheson etanș de barcă / plutitor  
**buoyancy level indicator** (OM) indicator de nivel cu flotor  
**buoyancy tank** (nav) cheson etanș de barcă  
**buoyant force** forță ascensională, portantă; (hidr, nav) forță de plutire / de imersiune  
**buoyant lift** forță ascensională  
**buoyant suit** (nav) costum de salvare  
**burble point** punct de separație / de tranziție  
**burden** (el, metr) sarcină; (mec) sarcină, greutate, încărcare; (met) șarjă, încărcătură, material de încărcare, pat de fuziune, a umple, a încărca, a alimenta, a îngreuna, a încărca furnalul  
**burden calculation** (met) calculare a compoziției încărcăturii la furnal  
**burdening** (auto, cf) încărcare, îngreuna-re; (met) alcătuirea / dozarea șarjei, încărcare a furnalului  
**burden of an instrument** (el) sarcină totală a unui instrument (volt-amperi consumați în condiții normale de lucru / tensiune și intensitate a curentului)

**burden of proof** obligație de a face dovada  
**burden preparation** (met) dozare a șarjei  
**burden removing** (met) îndepărtare a sarcinii sau a rocii nefolositoare  
**burden yield** (met) fontă rezultată din furnal, la o șarjă (în procente)  
**burglar alarm** automat de alarmă  
**burgy** (met) cărbune mărunț  
**buried** îngropat (și în pământ), cufundat, înecat  
**buried line / pipework** conductă îngropată  
**buried tank** rezervor îngropat / subteran  
**buried wiring** (el) instalație sub tencuială  
**burl** excrescență, nod (textile); a alege, a tria, a scoate defecte  
**burlap** pânză groasă de sac / de ambalaj  
**burless cut** tăietură netedă  
**burn** (met) a arde, a prăji, a calcina  
**burnable** (met, termo) inflamabil, care poate arde  
**burned** (met) ars, supraîncălzit  
**burned fire clay** (met) șamotă  
**burner** (met, termo) arzător (și la sudură), duză de injecție, muncitor de la cuptor  
**burner brick** cărămidă pentru arzătoare  
**burner head / mouth** duză / ajutor de ardere / pentru arzător  
**burner jet** ajutor pentru arzător, jiclor al arzătorului de injecție  
**burner nozzle** (met) bec de sudură, su-flai; (termo) ajutor / duză de arzător  
**burner orifice** orificiu al becului de sudură  
**burner pliers** (met) clește de arzător  
**burner tip** (met) bec / cap de sudură (cu flacăra)  
**burner tube** (met) tijă a arzătorului de sudură  
**burner with nonvariable head** (met) arzător simplu de sudură  
**burning** incendiu; (met, chim) ardere, calcinare, prăjire, supratopire (la laminare), arsură (la sudare)  
**burning at sharp fire** ardere cu foc în plin  
**burning atmosphere** (met) atmosferă ce favorizează arderea  
**burning crevices** (met) crăpături de ardere  
**burning cycle** (met, termo) ciclu de ardere  
**burning gases** (met) gaze arse  
**burning hour** timp de ardere  
**burning kiln** (met, chim) cuptor de calcinare / de ardere / de prăjire  
**burning of rubber** arderea cauciucului  
**burning of the surface** arsură de suprafață (la sudură)  
**burning of the vale** (auto) arderea supapelor  
**burning oil** păcură, petrol lampant  
**burning-out** (met) ardere, calcinare; (el) ardere (a unui transformator)  
**burning oven** (met) cuptor de ardere / de calcinare / de prăjire  
**burning point** temperatură de aprindere / de inflamabilitate; focar (și de incendiu)  
**burning range** (met) interval de ardere / de calcinare  
**burning rate** (met) viteză de ardere  
**burning schedule** (termo) diagramă de ardere  
**burning shrinkage** (met) contracție la foc  
**burning space** (met) spațiu de ardere / de calcinare  
**burning temperature** (met) temperatură de ardere / de calcinare  
**burning test** (chim, met) determinare a timpului de ardere / de calcinare  
**burning time** (met) timp de ardere / de calcinare  
**burning zone** zonă de ardere  
**burnish** (met) a bruna (oțelul), a poliza, a finisa (prin șlefuire), a șlefui, a lustrui  
**burnished steel** (met) oțel brunat  
**burnisher** pilă extrafină pentru suprafețe din oțel  
**burnishing** (TH) poleire, acoperire bine finisată, superfinisare, lustruire, șlefuire  
**burnishing by rigid adjustable ball-type trols** finisare prin roluire cu dispozitive rigide și reglabile cu bile  
**burnishing by rigid run-adjustable with cylindrical roller** finisare prin roluire cu role cilindrice rigide, nereglabile

**burnishing by spring action single (or multi) ball action** finisare prin roluire cu bilă (bile) acționată(e) prin arc(uri)  
**burnishing by vibrating spring action trols** finisare prin dispozitive vibratorii cu arc  
**burnishing powder** (mas-un) pulbere de șlefuit / de lustruit  
**burnishing tool** (mas-un) sculă de polizat  
**burnishing wheel** disc de lustruit  
**burn off** a calcina, a prăji (și minereu)  
**burn out** a (se) arde; (el) a arde, a străpunge  
**burnt deposit** (met) depunere / depozit ars(ă)  
**burn through** străpungere, a străpunge  
**burn together** (chim, met) a cocsifica, a aglutina  
**burnt iron** (met) fier ars / supraîncălzit  
**burnt plaster** ipsos  
**burnt products** produse arse  
**burntout** străpungere (la sudură)  
**burnt rubber** cauciuc ars  
**burnt steel** (met) oțel ars  
**burnt-trough from one side** punct de sudură parțial străpuns  
**burnt-trough weld** punct de sudură străpuns  
**burn-up factor** factor de consum  
**burr** (mas-un) bavură de la găurit sau altă operație de așchiere; (met) probă de perforare, bavură de laminare; (met) a bordura, a debavura  
**burr gauge** (mas-un) calibru-placă pentru măsurat burghie mici  
**burring** (met) debavurare  
**burring chisel** daltă pentru debavurare  
**burring reamer** (mas-un) alezor cu debavurare, alezor pentru prelucrarea finală a găurilor, freză tubulară  
**burr removing machine** (met) mașină de debavurat  
**burrow** (met) haldă; a scobi, a foră  
**burst** rupere, ruptură, spargere, aruncare în aer, tensionare; (chim) explozie, deflagra-ție; a rupe, a izbucni, a exploda, a crăpa, a plesni  
**bursting** explozie, plesnire, crăpare, rupere  
**bursting plate** membrană de explozie, placă de siguranță  
**bursting pressure** presiune de plesnire, presiune interioară / internă de rupere / de explodare  
**bursting resistance** rezistență la plesnire / la presiune interioară (și la recipiente)  
**bursting strain** deformare la plesnire (și despre recipiente)  
**bursting strength** rezistență la plesnire  
**bursting strength test** test / analiză / probă a rezistenței la plesnire  
**bursting surface** suprafață de spargere  
**bursting test** încercare cu presiune statică interioară  
**burst off** a se coșcovi, a se coji, a se scoroji  
**burst open** a deschide brusc, a face să sară (broasca ușii, un capac etc.), a plesni, a se deschide brusc  
**bus** autobuz  
**bus-bar** (el) bară colectoare  
**bus-bar coupling / tie** cuplaj transversal între colectoare  
**bush** (el) bucășă izolatoare; (OM, T) bucășă, cuzinet, mufă, cutie, ștuț de țevă; (mas) a trefila, a aplica o bucășă sau un cuzinet  
**bush a bearing** (OM, T) a aplica un material de cuzinet, a bucășă un lagăr (prin diferite tehnologii: turnare, presare, etc.)  
**bush-bearing** (OM, T) lagăr monobloc / tip bucășă masivă  
**bushed bearing** (OM) lagăr cu cuzinet (de obicei din alt material comparativ cu suportul)  
**bushel** (metr) 1 busel = 36,36 litri (Marea Britanie); 1 busel = 35,24 litri (SUA)  
**bushing** (OM) bucășă, lagăr, cuzinet, manșon, mufă; (mas-un) bucășă de găurit; (el) bucășă izolatoare, izolator de intrare / de trecere  
**bushing chain** (OM) lanț cu plăcuțe articulate și buceșe  
**bushing guide** (OM) bucășă de ghidare  
**bushing / lead-in insulator** (el) izolator de intrare  
**bushing metal** (met, T) metal, aliaj pentru cuzineți (și tip babbitt)  
**bushing stone** piatră cuzinet

**bushing terminal strip** regletă de buçe / de borne  
**bush neck** (OM) bucă fixă pentru strângerea garniturii  
**busiest hour** oră de încărcare maximă / supraaglomerată  
**business** (ec) ocupație, afacere, firmă, întreprindere, activitate comercială  
**business at issue** chestiune în discuție  
**business computer** calculator comercial / pentru firmă  
**business data processing** (ec) informatică de gestiune  
**business end of tool** (mas-un) capăt de lucru al cuțitului / al sculei  
**business executives** (ec) personal de conducere  
**business expansion** (ec) dezvoltare a unei afaceri / activități economice  
**business failure** (ec) eșec comercial, faliment  
**business forecasting** (ec) prognoză comercială / economică  
**business logistics** (ec) logistică de între-prindere, aplicare a metodelor matema-tice și statistice tuturor activităților din întreprindere  
**business manager** (ec) director comercial  
**business plan** (ec) schemă de organizare a unei activități de producție, servicii, desfacere, plan de afaceri  
**business premises** (ec) premise de afaceri  
**business prospects** (ec) perspective în comerț  
**business quarters** (ec) sediu comercial / de faceri  
**bustle pipe** (termo) conductă inelară  
**busy** ocupat, prins cu; activat; agitat  
**busy-back tone** semnal de ocupat (și la telefon)  
**busy-flash signal** semnal optic "ocupat"  
**busying** (ec) angajare de personal  
**butadiene rubber** (plast) polimer / cauciuc butadienic  
**butene** (chim) butan  
**butt** (cstr) bandă metalică de închidere a ușilor sau a ferestrelor prin culisare, țâ-țână, balama; (metr) butoi cu o capaci-tate de 490,96 litri; (met) capătul de jos / picior al lingoului, a îmbina cap-la-cap (prin sudare)  
**butt and lap joint** îmbinare lipită în trepte  
**butted** (OM) îmbinat cap-la-cap (și prin sudură)  
**butter-beating / churning** (alim) batre a untului  
**butterfly** fluture, clapetă (în special la robinete, piulițe)  
**butterfly bolt** (OM) șurub cu cap fluture  
**butterfly cock** (OM) robinet fluture / cu clapă  
**butterfly damper** (termo) clapetă de fum  
**butterfly gate** (OM) închizător cu clapetă  
**butterfly nut** (OM) piuliță-fluture  
**butterfly screw** (OM) șurub cu piuliță-fluture  
**butterfly throttle** (OM) robinet / clapetă -fluture  
**butterfly valve** (OM) robinet / supapă / ventil -fluture  
**buttering** încărcare a marginilor de sudat cu metal intermediar  
**butter kneading machine** (alim) malaxor pentru unt  
**buttering** (met) încărcarea marginilor cu metal intermediar (diferit de cel de bază și cel de adaos)  
**buttermilk** (alim) zer  
**butting** (OM) îmbinare cap-la-cap (și prin sudare)  
**butt ingot** (met) capăt de lingou, lingou scurt  
**butting ring** (el, mas) inel de pornire  
**butt joining** îmbinare / înădire cap-la-cap  
**butt joint** îmbinare / asamblare cap-la-cap (și prin sudare)  
**butt-joint riveting** (OM) nituire cu eclise  
**butt-jointed seam** cusătură / sudură cap-la-cap  
**butt-muff coupling** (OM) cuplaj cu manșon  
**button** (OM) buton, pastilă; (met) relief (la cusătura de sudură)  
**button-control** comandă prin butoane  
**button filter** filtru cu butoane  
**button press** (mas, OM) buton  
**button rope conveyor** transportor cu cabluri și discuri  
**button spot weld** sudare electrică prin puncte prin rezistență  
**button welding** sudare prin / în puncte  
**butt pocket** nișă  
**butress** (cstr) sprijin, contrafort  
**butress-(type) thread** (OM) filet trapezoidal sau ferăstrău

**butts** reziduuri  
**butt seam weld** sudură cap-la-cap  
**butt strap** (OM) eclisă de îmbinare (și cap-la-cap)  
**butt weld** sudură / cusătură cap-la-cap  
**butt-welded** sudat cap-la-cap  
**butt-welded joint** îmbinare sudată cap-la-cap  
**butt-welded tube** țeavă cu sudură cap-la-cap  
**butt-welder / welding machine** mașină de sudat cap-la-cap  
**butt-welding** sudare cap-la-cap  
**butt welding with cover plates** sudare cap-la-cap cu eclisă / eclise  
**butyracious** uleios, onctuos, untos, unsuros  
**buy back** (ec) cumpărare de produse rezultate, operație comercială care obligă pe exportatorul de chipamente să importe de la beneficiar produse realizate cu echipamentul respectiv  
**buy by auction** (ec) a cumpăra la licitație  
**buy for future delivery** (ec) a cumpăra la termen  
**buy in bulk** (ec) a cumpăra în cantități mari  
**buy on the installment plan** (ec) a cumpăra cu plata în rate  
**buy outright / for cash** (ec) a cumpăra cu bani gheață, a cumpăra cu plata în numerar  
**buy-up** (ec) a acapara, a cumpăra masiv  
**buy wholesale** (ec) a cumpăra cu ridicata / en gros  
**buzzer** vibrator întrerupător periodic  
**buzzing noise** zgomot de fond / de rețea  
**by-computation** prin calcul  
**by-groups** pe grup, în grupuri  
**by-jerks** (TH) prin șocuri  
**by-pass** ocolire, canal de scurgere; (el) șunt, derivație, ramificație; (hidr) tron-son secundar de conductă, sector de ocolire în acționări hidraulice, canal de scăpare, canal de transvazare, supapă de branșare, derivație (de țevi); aocoli, a înconjura; (el) a șunta; (hidr) a tranzita debitul  
**by-pass carry** transmisie ocolită / de șuntare / cu buclă  
**by-pass clack valve** (OM) robinet cu clapetă în conductă de ocolire  
**by-pass cock** (OM) robinet / supapă / conductă de ocolire, de reglare  
**by-pass conduct / conduit** conductă de golire  
**by-pass connection** (el) montaj de șuntare  
**by-pass damper** regulator de curgere / de debit a(l) aerului (montat pe o conductă de scurtcircuitare)  
**by-pass discharge path** (el) traiect de descărcare în derivație  
**by-pass factor** raport / factor / raport de scurtcircuitare (și în condiționarea aerului)  
**by-passing** ocolire, înconjurare; (hidr) derivație, by-pass, ocolire  
**by-pass line** țeavă în derivație, conductă de trecere  
**by-pass pipe** țeavă / conductă de ocolire / de scăpare, by-pass  
**by-pass stop valve** robinet / supapă de rezervă într-un sistem de ocolire  
**by-pass switch** întrerupător / comutator pentru ocolire / pentru șuntare  
**by-pass system** (el) sistem ocolitor / cu căi ocolitoare, sistem inelar  
**by-pass valve** (OM) supapă de derivație, robinet, supapă de circulație / de deviere  
**by-path** derivație, șunt, utilizare de linii secundare / indirecte  
**by-product circuit** circuit suprapus / virtual  
**by-product coke-oven gas** (met) gaz de cocserie  
**by-product oven (coking)** cuptor (de încălzire) cu cameră  
**by-product** reziduu, produs secundar / auxiliar  
**by-production** producție anexă / auxiliară  
**by-stages** în etape, în trepte, discontinuu  
**by-steps** discontinuu, în trepte  
**byte (character)** (c, inf) octet / secvență de biți, considerată unitate, vector binar cu opt componente  
**by the head** (nav) aprobat  
**by the stern** apupat (despre nav); cu pupa

**by-voltage** tensiune într-un circuit de derivație

# C

**CA** atmosferă controlată

**cab** (auto) taxi, cabină (a șoferului)

**cabbage** a comprima (deșeuri) și pentru retopire

**cabbaging press** presă pentru comprimat deșeuri

**cab floor** sfârșit de cursă la ascensoare

**cab guard** (auto) protecție de cabină

**cab-switch** (el) releu de etaj

**cabin** (cstr) baracă, gheretă, cabină; (nav) cabină

**cabinet** cabinet, cameră, birou; casetă

**cabinet base** (mas-un) picior / dulăpior al batiului

**cabinet dryer** (TH) etuvă, cameră de uscare

**cabinet file** (mas-un) pilă semirotundă cu vârf ascuțit

**cabinet shell** cabinet / incintă separată de restul spațiului prin

pereți, perete despărțitor al unui cabinet

**cabinet work** birou / cameră de lucru; tâmplărie de mobilă fină

**cabin room** interior al cabinei (ascensor, macara)

**cable** (nav) lanț / cablu de ancoră, cablu subțire (și submarin);

(TH) cablu, frânghie, odgon, parâmă, cablu de oțel; a cabla, a răsuci mai multe fire

**cable amplifier** (el) amplificator de cablu

**cable armature** (el) armătură de cablu

**cable armouring machine** (el) mașină de armat cabluri

**cable assembly** un cablu (de racordare / de legătură) complet,

inclusiv piese / componente terminale

**cable bearer / bracket** (el) suport / consolă pentru cablu(ri),

port-cablu

**cable bent** săgeată a cablului

**cable bond** legătură de cabluri

**cable box** (el) cutie / mufă de cablu

**cable bracket** (el) suport / consolă pentru cabluri, poliță de susținere

**cable braiding** (el) împletire a învelișului cablului

**cable break** (el) rupere a cablului

**cable buoy** (nav) geamandură de cablu submarin

**cable car** cărucior pe cablu

**cable cellar** (el, met) subsol pentru cabluri

**cable channel** canal de cabluri

**cable chute** (el, met) puț de cablu / de cabluri

**cable clamp / clamping** (el) clemă / brățară / șarnier de cablu,

clemă de legături electrice la conductoare; (OM) clemă de strângere (a unui cablu)

**cable clamping** (el) clemă de cablu, acțiunea de prindere a cablului

**cable clench** (nav) cârlig de puț

**cable climp** (el) bornă de cablu

**cable clip** (el) papuc / clemă / brățară de cablu

**cable compound** (el) (masă) compozit pentru cablu

**cable conductor** (el) conductor de cablu

**cable conduit** (el, hidr, met) canal / galerie pentru cabluri

**cable-connecting** (el) joncțiune de cablu

**cable conveyor** transportor cu cablu

**cable core** inimă / conductor de cablu

**cable core binder** (el) rețea sau învelișuri pentru un cablu cu mai mulți conductori (diferit de cel exterior)

**cable covering** manta (de etanșare / de izolare) a cablului

**cable crane** macara funiculară

**cable-cord fabrics** țesătură cord (pentru cabluri)

**cable-distribution pillar** dulap distribuitor de cabluri

**cable drag scraper** raclor / screper acționat prin cablu

**cable drawing-in** tragerea cablurilor / conductoarelor

**cable draw pit** (met) cămin / puț de vizitare pentru canale de cabluri electrice

**cable dreger** excavator cu cablu, draglină

**cable drive** transmisie prin cablu

**cable-driven car** (met) cărucior cu acționare prin cablu

**cable drum** tambur / tobă de troliu cu cablu

**cable duct** conductă de cabluri, canalizare pentru tragerea cablurilor

**cable-end connector** manșon terminal de cablu

**cable eye** papuc / ochi de cablu

**cable fan** cap de cablu cu fire răsfrânte

**cable filler** material pentru umplerea cablului / a golurilor la cabluri cu mai mulți conductori

**cable filling yarn** inimă de cablu

**cable flake** colac de cablu

**cable gland** garnitură de etanșare a unui cablu

**cable-hauled bucket** screper cu cablu

**cable hoist** troliu

**cable hut** (el, met) cămin de vizitare a cablurilor

**cable-jacket / -sheathing alloy** (met) aliaj pentru mantaua de protecție a cablului

**cable joint** joncțiune de cablu, loc de lipire a cablului

**cable laying** (el) întindere / instalare / pozare a cablului

**cable lay-up** cablaj, torsiune a cablului, pas al elicei de cablaj

**cable lead-in** intrare în cablu

**cable loop** buclă de cablu

**cable lug** (el) papuc / bornă de cablu

**cable marking** marcarea a cablului / a lanțului de ancoră

**cable network** (el) fascicul de cabluri la instalațiile electrice, rețea de cabluri

**cable of bead** inserție de cablu de sârmă / metalică (la pneuri)

**cable-operated** (mec) acționat cu / prin cablu

**cable-protecting tube** tub / manșon de protecție a cablului

**cable reel** tambur de cablu

**cable ring** inel-suport al cablului

**cable scraper** screper cu cablu

**cable shaft** (el, met) cămin / gură de vizitare pentru cabluri

**cable shielding clamp** (el) accesoriu / su-port de cablu pentru

ecranarea câmpului electric al conductorului, la conector

**cable sheathing** mantaua cablului

**cable shoe / socket** papuc de cablu

**cable sleeve** manșon de cablu

**cable's length** cheie de lanț; lungime de cablu (0,1 din mila marină sau 185 m)

**cable splice** (nav) matisală de parâmă; (TH) înnădire / îmbinare / matisare a cablului

**cable stopper** (nav) boț al lanțului de ancoră, boț de parâmă

**cable strand** toron de cablu

**cable-stranding machine** mașină / dispozitiv de cablat / de

torsadat / de împletit izolația pe cabluri

**cable strap** (el, OM) colier pentru cabluri

**cable transmission (OM)** transmisie cu / prin cabluri

**cable twist** (răsucire de) cablare

**cableway** (cstr) macara-funicular; (el) galerie / canal pentru cabluri

**cable wheel** tobă de înfășurare pentru cablu

**cable works** fabrică de frânghii / cabluri

**cabling** cablare, răsucire a mai multor fire

**cabling diagram** schemă de cablaj / de montaj

**cabtyre cable** cablu flexibil izolat în cauciuc

**cacao** (alim) cacao

**cacao butter** (alim) unt de cacao

**cacao oil** (alim) ulei de cacao

**cache** depozit (secret); arhivă de date

**cache memory** (c) memorie rapidă, pla-sată între memoria principală și procesor

**CAD (computer aided design)** (OM, inf, c) proiectare asistată de calculator

**cadence** cadență; ritm; modulație

**cade oil** ulei de ienupăr

**cadmia** (met) crustă solidificată de zinc, cadamie

**cadmiated steel** (met) oțel cadmiat / aliat cu cadmiu

**cadmium** (chim) cadmiu (Cd)  
**cadmium plating** electro-depunere cu cadmiu, cadmiere, acoperire cu cadmiu  
**cadwelding** sudare cu termit (folosind oxidul de cupru în loc de oxid de fier)  
**caesium / cesium** cesiu (Cs)  
**caffeine** cofeină, 1-3-7-trimetilxantină  
**cage** (OM) colivie (și de rulment), cușcă, carcasă, corp, tambur perforat (la centrifugă); (met) căjă  
**cage bore** (OM) alezaj al carcasei  
**cage coil** (el) bobină scurtcircuitată / în colivie  
**cage guide** (OM, mas) ghidaj al coliviei / al ascensorului  
**cage guidance** (OM) ghidarea coliviei (la rulmenți)  
**cage material** (OM) materialul coliviei (la rulmenți)  
**cage rest** (OM) tchet  
**cage screen** (cstr) grătar-coș, tambur perforat  
**cage valve** (hidr, OM) supapă încasată  
**caisson** (nav) cheson (și de reparații la carenă), poartă de doc uscat, casetă  
**caisson blade** cuțit / muchie a(l) chesonului  
**caisson foundation** fundație cu cheson  
**caisson pile** pilot-cheson  
**cake** (alim) cozonac, prăjitură, tort, a se aglutina; (met) țaglă, a arde, a prăji, a calcina, a sinteriza; (TH) bulgăre, ca-lup, turtă (de filtrare), material sinteri-zat, material aglomerat, brichetă, turtă, crustă; a (se) aglomera, a (se) concen-tra, a (se) îngroșa, a (se) vitrifica, a se arde (și despre sticlă)  
**cake cutter** mașină de tăiat în calupuri (și săpun)  
**caker mixer** (alim, ind chim) frământător, amestecător (de pastă)  
**cake soap** săpun în calupuri  
**cake upon** a se prinde prin ardere de ceva  
**caking** aglutinare; sinterizare; tasare; (met) cocsificare, aglomerare; prelucra-re în brichete; sedimentare, formare de sediment (la filtrare / evaporare)  
**caking capacity** capacitate aglutinantă  
**caking property / quality** capacitate de coacere  
**calcareous / calciferous** (met, chim) calcaros  
**calcareous earth** piatră de var calcinată, oxid de calciu, var nestins  
**calcic** (chim) de calciu  
**calcination** (met) prăjire, calcinare  
**calcinator** cuptor de calcinare / prăjire  
**calcine** a calcina, a arde, a prăji, a oxida  
**calcin(at)ed bone-meal** (alim) făină de oase (calciate)  
**calcin(at)ed gypsum** ipsos  
**calciner** cuptor de calcinare, calcinator  
**calcining** calcinare, incandescență  
**calcining drum** tobă de prăjit / calcinat  
**calcining furnace / kiln** (met, ind chim) cuptor de calcinat / de prăjire  
**calcining plant** instalație de prăjit minereu / de calcinat  
**calcining stall** cuptor de prăjit minereu  
**calcining zone** zonă de decarbonatare  
**calcium** (chim) calciu (Ca)  
**calcium carbide** (chim) carbură de calciu, carbid  
**calcium lime** var nestins, oxid de calciu  
**calcium oxide** (chim) oxid de calciu  
**calcium soap grease** (T) unsoare cu săpun de calciu  
**calculability** (mat, inf) calculabilitate, proprietatea unei funcții de a i se putea calcula valoarea sau a unei proceduri de a fi executată  
**calculable** calculabil, care se poate supune unui algoritm, algoritmizabil  
**calculate** a calcula  
**calculated value** valoare teoretică / calculată  
**calculating capacity / power** capacitate de calcul  
**calculating / calculation statement** (c, inf) instrucțiune de calcul în limbaj sursă

**calculation of mixture** (met) calculare a compoziției încărcăturii  
**calculation of prospective profits** (ec) calcul al rentabilității  
**calculation table** tabel de calcul  
**calculator** calculator; persoană care calculează  
**calculus of differences** calcul al diferențelor finite  
**caldron / cauldron** (termo) cazan  
**calefaction** proces de încălzire  
**calender** (plast) calandru; a netezi, a apreta (țesături), a călca, a trece prin cilindri (hârtie, cauciuc, etc.)  
**calender bowl** valț de calandru  
**calender coating** acoperire pentru calandrare  
**calender grease** unsoare pentru calandre  
**calendering** calandrare  
**calender line** linie de calandrare  
**calender roll** valț de calandru (și la prelucrarea hârtiei)  
**calender water doctor** (valț) umezitor  
**calf** (alim) vițel, pulpă, gambă  
**calfdozer** buldozer mic  
**calf(-)wheel** (OM) tobă / roată de manevră  
**calibrate** (metr) a calibra, a etalona, a grada, a regla, a verifica  
**calibrated dial** (metr) cadran gradat, disc calibrat / etalonat  
**calibrated flask** balon cotat / cu gradații  
**calibrated nozzle** ajutoraj de măsurat  
**calibrated pipette** pipetă gradată / cotată  
**calibrating** tarare, calibrare, etalonare  
**calibrating device** calibru, etalon, dispozitiv de etalonare  
**calibrating machine** mașină de calibrat  
**calibrating plot** curbă de etalonare  
**calibrating procedure** metodă de verificare (și a etalonării)  
**calibration** (metr) etalonare, calibrare; (autom) control al scării  
**calibration boring roll tool** scule de calibrare pentru rularea interioară a găurilor  
**calibration card / chart** cartelă / tabel de calibrare / de corecție / de deviație / de etalonare  
**calibration cycle** (metr) ciclul de calibra-re, durată între două calibrări succesive  
**calibration graph** curbă de etalonare  
**calibration roll borer** (mas-un) burghiu de calibrare prin rulare  
**calibre** (metr) calibru, spion, șablon, șubler; calibrul unei arme  
**calibre gauge** calibru (și potcoavă)  
**calk** oxid de calciu, var nestins; (TH) a copia pe hârtie de calc, a etanșa, a ștemui, a călăfătui  
**calked joint** rost / cusătură ștemuită  
**calking** (cstr) ștemuire, îmbinare cu prag; (nav) etanșare a unui vas de lemn, călăfătuire  
**calk weld** (OM) sudură de etanșare / etanșă  
**calk welding** (acțiunea / procesul de) sudură de etanșare  
**call** (c) apelare (și a unui subprogram); convorbire, apel; (nav) escală, a face escală  
**call by adress** (inf) apelare prin adresă  
**call by value** (inf) apelare prin valoare (a unui parametru)  
**call-in** apel, chemare a unui subprogram, a chema un program  
**calling** apel(are); chemare  
**calliper / (beam) / rule** (metr) șubler  
**calliper gauge** spion, șubler  
**calliper hook** foarfece (cârlig)  
**callipering** (operația de) verificare, control  
**callipers** calibru, șubler, compas de găuri / de grosime  
**call loan** (ec) împrumut rambursabil la cerere  
**call off a deal** (ec) a renunța la o tranzacție  
**callon** strat superficial / de finisare  
**call word** (inf) cuvânt de apel / de instrucțiune / conținut în instrucțiunea de salt  
**calm** liniște, acalmie, repaus, a calma, a potoli  
**calming basin** bazin de decantare / de limpezire / de liniștire  
**calodorant** odorizant  
**calomel** (chim) calomel, clorură de mercur  
**caloric / calorific** caloric, termic  
**caloric balance** bilanț termic / caloric

**caloric content** putere calorică  
**caloric factor** factor caloric / termic  
**caloricity** putere calorică  
**caloric power** capacitate / putere calorică  
**caloric radiation** radiație termică  
**caloric unit** calorie, unitate de măsură pentru căldură  
**caloric value** putere calorică  
**calorie / calory** (termo, metr) calorie  
**calorification** degajare de căldură  
**calorific effect** efect termic  
**calorific efficiency** putere / eficiență calorică, randament termic / caloric  
**calorific intensity** intensitate de ardere  
**calorific loss** (termo) pierdere de căldură  
**calorific power** (tremo) putere calorică  
**calorific radiation** radiație termică  
**calorific value** valoare calorifică (a unui combustibil)  
 (cantitatea de căldură degajată de unitatea de masă a unui combustibil, în condiții standard)  
**calorifics** termotehnică  
**calorifier** calorifer  
**calorimeter** calorimetru  
**calorimeter coefficient** coeficient calorimetric  
**calorimetric detection** detector pe baza măsurării cantității de căldură absorbite  
**calorimetry** calorimetrie  
**calorization** (met, chim) calorizare, alitare  
**calorizator** (termo) schimbător de căldură tubular  
**calorize** a produce o acoperire protectoare împotriva căldură (în general din folii de aluminiu sau aliaje ale lui)  
**calorized steel** (met) oțel alitat  
**calorizing** calorizare, alitare  
**calorstat** termostat  
**calory** calorie  
**calotte** calotă  
**CALS Computer-Aided Acquisition and Logistic Support**  
 sistem logistic bazat pe achiziționarea datelor (pe computer)  
**cam** (OM) camă, excentric, pieptene, pinten, nas, cioc  
**cam (action) press** presă cu camă / came  
**cam action throw** (OM) cursă / excentricitate a camei  
**cam actuated** cu comandă / acționat prin came  
**cam adapter** (OM) bucsă pentru fixarea camei pe un arbore  
**cam-and-lever steering gear** mecanism de direcție cu șurub și levier  
**cam-and-roller steering gear** mecanism de direcție cu melc și rolă  
**camber** (auto) unghi de cădere (al roților); (met) ambutisare, bombare, umflare, formă de seceră (a benzii); (nav) convexitate a punții; (TH) curbura, săgea-tă la încovoiere, încovoiere, bombare, bombament, unghi de cădere, a încovoia, a bomba, a curba  
**camber angle** (auto) unghi de bracăj / de stabilitate / de cădere al roților  
**cambered girder** (mec) grindă curbă / curbată  
**cambered inwards** concav  
**cambered outwards** convex, bombat  
**cambered roll** sferic, bombat, convex, noduros; (met) cilindru profilat  
**cambering attachment** (mas-un) dispozitiv pentru rectificarea suprafețelor sferice; (met) profilare (a tăbliei cilindrului de laminare)  
**cambering machine** mașină de îndreptat / încovoiat șine și profile  
**camber of an arch** (OM) săgeata arcului  
**camber of sheet** (met) convexitatea tablei  
**cam bit** bătaie a camei  
**cam bolt** (OM) bolț (de blocare) cu camă  
**cam bowl** (mas-un, OM) rolă a mecanismului cu camă, rolă a camei  
**cam brake** (OM) frână cu comandă prin camă

**cam contact** (OM, T) contact cu camă / al camei  
**cam controller** (mas-un) controlor cu came, dispozitiv de reglare prin came  
**cam cutter** (mas-un) freză pentru prelucrarea camelor și a șabloanelor / cu camă de urmărire a șablonului  
**cam-cutting lathe / machine** (mas-un) strung / mașină de prelucrat came (prin așchiere)  
**cam design / profile** (OM, mas-un) profil al camei  
**cam drawing press** presă de tras, cu excentric  
**cam drive** (OM, mas-un) acționare cu camă  
**camelback** bandă de rulare pentru reșapare  
**cam follower** (OM) tchet de camă  
**cam (follower) roller** (OM) rolă de tchet  
**cam follower (stam) guide** (OM) ghidaj de tchet  
**cam gear** distribuție prin came, mecanism cu camă (came)  
**cam groove** canal de ghidare a camei  
**cam incline** (OM) înclinație a profilului de lucru al camei  
**cam lever** (OM) tchet, pârghie de acționare cu / prin camă  
**cam milling attachment** (mas-un) dispozitiv (și detașabil) pentru frezarea camelor  
**cam nose** curbă de lucru a camei  
**cam-operated controller** controlor cu came  
**campaign** (met) campanie / durată de funcționare a cuptorului  
**cam path** (OM) canelură curbă pentru camă  
**cam plate** (OM, mas-un) disc cu came, placă a camelor  
**cam press** presă cu excentric / cu camă  
**cam profile grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat prin copiere  
**camp site** loc de depozitare  
**cam regulator** regulator cu excentric / cu camă  
**cam ring** inel cu came  
**cam roll(er) follower** (OM) tchet / de camă cu rolă  
**camshaft** (OM, mas-un) arbore cu came / de distribuție / de excentric  
**camshaft bearing** (OM, mas-un) lagăr de arbore cu came, cuzinet-palier al arborelui cu came  
**camshaft chain** lanț de distribuție (și cu came)  
**camshaft controller** regulator cu came  
**camshaft gear** (OM, mas-un) pinion de distribuție cu camă  
**camshaft gear wheel** (OM, mas-un) pinion al arborelui / al axului cu came  
**camshaft / cam spindle** (OM, mas-un) arbore cu came / de distribuție  
**camshaft thrust pin** (OM, mas-un) bolț de oprire / de reazem al arborelui cu came  
**camshaft timing gear** (OM, mas-un) pinion al axului cu came  
**cam spindle** (OM, mas-un) arbore cu came / de distribuție  
**cam spring** (OM, mas-un) arc pentru camă  
**cam steering** (OM, mas-un) distribuție cu came  
**cam turning lathe** (mas-un) strung de copiat / de prelucrat came  
**can** cutie (și de conservă); canistră, bidon, oală; (el) bac, pahar, ecran metalic; cilindru, tobă de uscat; (TH) a conser-va, a înmagazina, a pune în cutie, a închide, a ecrana, a capsula  
**canal** (hidr) canal artificial; (OM) canelură, canal  
**canal dredge(r)** dragă pentru canale  
**can carrier** (alim, ind chim) transportor de canistre / cutii, etc.  
**cancel** (inf) a șterge (o memorie), a anu-la (conținutul unui registru / o funcție comandată anterior); a readuce în repaus, a suprima, a condamna; (mat) a simplifica (o fracție), a reduce (termenii asemenea)  
**canceled structure** structură reticulară  
**cancellation** (c) ștergere a unei împri-mări pe bandă / pe casetă / pe dische-tă; (TH) anulare, reducere, contraman-dare, denunțare, suprimare, extincție; (mat) simplificare, reducere  
**cancellation law** principiul reducerii  
**canceling key** buton (cheie) de repunere în poziție  
**cancel out** a (se) anula, a (se) șterge  
**cancel / cancellation request** cerere de anulare

**candela / candle** (metr) candelă (unitate în sistem metric pentru intensitate luminoasă)

**candied fruits** (alim) fructe zaharisite

**candle / cannel coal** (met) cărbune gras / bituminos

**can dryer** tambur uscător

**can dump** culbutor / basculator de forme / cutii / ambalaje

**candy** (alim) zahăr candel, a fierbe în zahăr, a (se) zaharisi, a glasa

**candy-maker's wax** (alim) parafină pentru cofetărie

**cane sugar** (alim) zahăr de trestie

**can filler** mașină / dispozitiv pentru umplerea bidoanelor / formelor / conser-velor, etc.

**can filling** îmbidonare, umplere a bidoanelor / formelor / conservelor, etc.

**can immersion cooling** (alim) răcire a bidoanelor (de lapte) prin imersiune

**canister** canistră, bidon

**canned** ambalat (în cutie de tablă), conservat, închis

**canned food / products** (alim) conserve, alimente conservate

**cannery** fabrică de conserve

**cannibalize** a demonta (o piesă / un modul) în scopul reutilizării

**cannulart** tubular

**canopy** (auto) apărătoare de cabină; (el) armătură a unei lămpi

**can sprinkling milk cooler** (alim) răcitor de lapte prin pulverizare

**cant** (cstr) supraelevație (la curbele dru-murilor); (nav) coastă deviată; (TH) a tăia pieziș, a șanfrena, a teși (muchii-le), a fasona, a înclina, a răsturna

**caned coil spring** (OM) arc cu spire teșite

**canted nozzle** ajutoraj curbat / teșit

**canteen** bidon, canistră

**cant frame** (nav) coastă deviată

**cantilever** (mec, OM) (grindă în) conso-lă, brățară, suport-consolă, brațul unui stâlp

**cantilever beam** (mec, OM) grindă în consolă

**cantilevered** (mec, OM) în consolă

**cantilever (gantry) crane** macara cantilever / în consolă

**cantilever spring** (OM) arc cantilever / în consolă

**cantilever truss** fermă în consolă

**cantilever / flapper valve** (OM) supapă (cu acționare) cu pârghie, clapetă

**canting** (l) debitare pe prisme; (TH) răsturnare, înclinare

**can tipper** (alim) răsturnător de bidoane (de lapte) / de ambalaje

**cant(saw) file** pilă triunghiulară

**cant scraper** răzuitor cu secțiune triunghiulară

**cant up** (mas-un) a teși muchiile, a răsturna pe muchii

**canvas bag** sac de iută

**canvas belt** (OM) curea de transmisie din bumbac

**canvas conveyor** transportor cu bandă

**canvas tank** ambalaj pliant / din prelată

**caoutchouc** cauciuc

**cap** căciulă, bonetă; (alim) capsulă pentru sticle; (cstr) capitel, șapă, coronament (superior) din schelet de grinzi; (el) soclu; (met) dom, boltă, capacul balo-nului de gaz (la sudare); (mat) calotă (sferică), simbol (al intersecției); (OM) cap, capac de protecție al unui mecanism, garnitură de etanșare la remontare, duză; literă majusculă; a pune un capac / un soclu

**capability** capabilitate, posibilitate a unui sistem de a realiza toate perfor-manțele la nivelul obiectivelor sale; (ec) productivitate

**capability of being cupped** capacitate de ambutisare adâncă

**capability of being kneaded** plasticitate

**capable of being cast** (met) apt pentru turnare, care poate fi turnat

**capable of being cemented / hardened** (met) cementabil, călibil; (plast) care se poate întări / durifica

**capable of being swung open / rised** basculant, rabatabil

**capable of being thrown out of gear** decuplabil, care poate fi decuplat

**capable of being wrought** (met) forjabil

**capable of dripping / forming drops** care poate picura

**capacitance** (el) capacitanță

**capacitive storage welding** sudare prin acumulare / prin încărcare capacitivă

**capacitive traducer** captor / traductor capacitiv

**capacitor** condensator electric

**capacitor bank** baterie de condensatoare

**capacity** (TH) capacitate, aptitudine, pro-prietate, însușire; debit, volum, mări-me, productivitate, putere, sarcină, con-sum; (hidr) capacitate (a rezervorului, de scurgere, de evacuare); (inf) capaci-tate (și de memorare), lungime a cu-vântului (la calculator); (mat) număr maxim de cifre

**capacity chart** schemă a unei mașini-unelte privind dimensiunile maxime ale pieselor de prelucrat

**capacity control** reglare / variație a pu-terii frigorifice / a unui compresor

**capacity for decomposition** (chim, met) capacitate / putere de descompunere

**capacity for hardening** (met) călibilitate

**capacity-head curve** curbă de presiune-randament

**capacity motor** (el) motor asincron cu condensator

**capacity of pump(ing)** debit al pompei

**cap chisel** daltă lată

**cap for a casing** cap de coloană

**cap head** (OM) cap de țevă

**capillarity** capilaritate

**capillary** (tub) capilar, capilară

**capillary crack** (met) fisură capilară

**capillary drying** uscare (a unui solid poros) prin efect capilar

**capillary feed** alimentare prin capilari-tate / prin efect capilar; (T) ungere cu fitil

**capillary filling pressure** presiune capilară de umplere

**capillary fitting** îmbinare sudată / lipită prin capilaritate

**capillary flask** balon cu capilar

**capillary force** forță capilară

**capillary regulator** dispozitiv capilar de reglare, regulator capilar (la frigidere de tip comercial mai mici)

**capillary tension** tensiune capilară

**capillary tube** tub capilar, capilar

**capillary viscometer** (T) vâscozimetru capilar

**capital** capitală; (cstr) capitel / coronament; (ec) capital, fond; (în text) majusculă, literă de titlu

**capital assets** (ec) fonduri fixe

**capital costs** (ec) cheltuieli de investiție

**capital cut-off point** (ec) punct până la care se poate dobândi capital în mod rentabil

**capital depreciation** (ec) amortizare

**capital equipment** utilaj greu, utilaj de bază

**capital expenditure** (ec) cheltuieli de investiții

**capital goods** mijloace de producție (mașini, echipament), fonduri fixe

**capital intensive industry** (ec) industrie cu investiții mari pe unitate de produs

**capital investment** (ec) investiții, plasamente, fonduri fixe

**capitalise** a transforma în capital, a valorifica, a profita de un avantaj

**capitalise on** (ec) a face capital din..., a valorifica, a beneficia de pe urma..., a profita de...

**capital market** (ec) piață de capital, piață financiară

**capital outlay** (ec) investiții capitale

**capital output ratio** (ec) raport dintre investiție și producție

**capital scrap** (met) fier vechi, deșeuri masive

**capital stock** (ec) acțiuni dând drept de proprietate asupra unei societăți

**cap key** (OM) cheie tubulară

**capless tyre valve** (auto, OM) ventil fără capac pentru anvelope

**cap nut** (OM) piuliță înfundată / oarbă / olandeză

**cap of connecting-rod big end** (OM) capac al capului de bielă

**capped end** extremitate izolată

**capper** (mas, alim) mașină de capsulat / de închis sticle



**cap piece** (OM) capac  
**capping** (met) formare de crustă  
**cap screw** (OM) dop / capac filetat, șurub cu cap / cu dop  
**capsize** a (se) răsturna, a bascula, a șavira  
**capsizing** (nav) basculare / răsturnare a navei, trecere a fluxului în reflux  
**capsizing gradient** pantă critică  
**capstan** (nav) cabestan, vinci; (TH) rolă, mosor fix, vârtej, troliu, vinci, tambur, rașpel  
**capstan drive** acționare cu cabestan / cu rolă de transport al benzii  
**capstan drum** (OM) tambur de cabestan  
**capstan head** (hidr) pălărie de cabestan; (mas-un) cap revolver / cilindric cu găuri radiale / găurit în cruce  
**capstan lathe** (mas-un) strung revolver (cu cărucior dublu al capului-revolver)  
**capstan motor** motor de antrenare  
**capstan nut** (OM) piuliță rotundă cu găuri pentru cheie  
**capstan rest** (mas-un) sanie dublă a capului-revolver  
**capstan saddle** (mas-un) cărucior / sanie inferioară a(l) capului revolver  
**capstan screw** (OM) șurub cu cap cilindric găurit în cruce  
**capstan-turned** (mas-un) prelucrat(ă) la strung-revolver  
**capstan wheel** (OM) roată de mână cu brațe / cu spițe  
**capsule** capsulă, capsă detonantă, carcasă mică  
**capture** a capta (și atenția)  
**captive device** dispozitiv ce nu se detașează chiar dacă unele elemente de asamblare (filete) se desfac / ce nu cade / nu-și modifică poziția / captiv  
**captive device fastener** (OM) o asamblare la care, prin desfacere, elemen-tele componente (șurub, piuliță, etc.) nu cad / rămân captive  
**captive float** flotor captiv, legat de un corp plutitor  
**captive foundry** (met) turnătorie pentru producția de bază a uzinei  
**captive screw** (OM) șurub prizonier  
**capture** (fiz) captare, captură; (inf) captare a datelor (de pe un document); a capta, aprinde, a captura  
**capture area** plan de absorbție  
**car** (auto) automobil, cărucior; (cf, met) vagon(et), boghiu; cabină de ascensor  
**caramel** (alim) zahăr ars, caramel  
**carat** carat, unitate de măsură a proporției de aur din aliaje, egală cu 24-a parte din masa totală a aliajului; unitate de greutate pentru pietre prețioase, egală cu 0,2053 gf; (nav, ec) a 24-a parte din proprietatea unei nave; (ec) cotă de participare la o societate comercială  
**carbenes** (chim) radical organic ce conține carbon bivalent  
**carbide** (chim, met) carbură, carbid  
**carbide basket** retortă a generatorului de acetilenă  
**carbide capacity** umplutură de carbid (a generatorului de acetilenă)  
**carbide carbon** (met) carbon de carbid, carbon de cimentare  
**carbide container** casetă pentru încărcătura de carbură de calciu  
**carbide cutter** (mas-un) sculă de așchiere cu carbură / cu carburi  
**carbide die** filieră din aliaj dur / din carburi  
**carbide drill** (mas-un) burghiu cu plăcuțe din aliaj dur / din carburi metalice  
**carbide milling cutter** (mas-un) freză cu plăcuțe din aliaj dur / din carburi metalice  
**carbide of iron** (met) carbură de fier  
**carbide planing** (mas-un) rabotare cu cuțite cu plăcuțe din aliaj dur / din carburi metalice  
**carbide-shank boring tool** (mas-un) cuțit de strunjit interior, cu corp activ din carbură  
**carbide slag** (met) zgură carbidică  
**carbide tip** placă / plăcuță de aliaj dur / de carburi metalice  
**carbide(-tipped) tool** (mas-un) cuțit armat cu plăcuță de aliaj dur

**carbide-tool sharpening machine** mașină de ascuțit scule / cuțite cu plăcuțe din carburi  
**carbiding** (chim, met) carburare  
**car body** caroserie de automobil  
**carboly** (met) carboly, aliaj dur pentru scule așchietoare  
**carbon** (chim) carbon (C); cărbune pur, electrod, diamant negru, negru de fum, calamină  
**carbonaceous material** (chim, met) agent de carburare; substanță / material conținând carbon sau compuși de carbon  
**carbon-arc electrode** electrod de cărbune  
**carbon-arc welding** sudare cu arc electric, cu electrod de cărbune  
**carbon-base material** material pe bază de carbon  
**carbon-bearing** care conține carbon  
**carbon black** negru de fum, calamină, funingine  
**carbon-black stock** amestec (de cauciuc) șarjat cu negru de fum  
**carbon bridge** (auto) ancrasare a bujiei; (chim) punte de carbon  
**carbon carburisation steel** (met) oțel-carbon de cimentare  
**carbon content** (met) conținut de carbon  
**carbon concentration** saturare cu carbon  
**carbon dioxide** (chim) dioxid de carbon  
**carbon drop** (met) afinare, eliminare (parțială) / scădere a conținutului de carbon (din oțel)  
**carbon engineering steel** (met) oțel-carbon de construcție  
**carbon electrode** (el, met) electrod de cărbune  
**carbon elimination** (met) eliminare (parțială) a carbonului, afinare (la oțel)  
**carbon equivalent** (met) carbon echivalent (la aprecierea sudabilității)  
**carbon feed** (TH) aprovizionare cu cărbuni; (el) avans al cărbunelui  
**carbonify** a carboniza  
**carbonitriding** (met) (procesul de) carbonitrurare  
**carbonisation** (chim, met) carbonizare, cocsificare, cimentare, cărbune  
**carbonisation at low temperature** carbonizare la temperatură joasă, semicarbonizare  
**carbonisation plant** (met) cocserie  
**carbonise** a carbura, a carboniza  
**carbonised residue** cărbune rezidual, reziduu carbonizat  
**carbonising** (chim, met) carbonizare, cocsificare  
**carbonising agent** (met) agent de carburare; (chim) agent de carbonizare  
**carbonising flame** flacără reducătoare  
**carbonising period** (met) durată de afinare  
**carbon loss** (termo) pierderi de energie termică, din cauza neoxidării complete a combustibilului  
**carbon-molybdenum steel** (met) oțel- carbon (cu) molibden  
**carbon monoxide** (chim) oxid de carbon  
**carbon monoxide poisoning** intoxicație / otrăvire cu monooxid de carbon  
**carbon penetration** (met) penetrație a carbonului, cimentare  
**carbon period** (met) perioadă / interval de carburare  
**carbon pickup** (chim) saturare de / în carbon; (met) mărire a conținutului de carbon (și la turnare)  
**carbon-pile pressure transducer** tra-ductor de presiune pe baza modificării rezistenței plăcilor de carbon, presate  
**carbon potential** (met) proprietatea me-diului de a altera conținutul de carbon din stratul superficial al aliajelor (feroase) expuse  
**carbon-producing** (met) cocsificare, cocsare  
**carbon-residue test** (met) determinare a cifrei de cocs  
**carbon-resistance thermometer** termometru cu rezistență de carbon  
**carbon restoration** (met) recarburare  
**carbon rod** (el, met) tijă / perie de cărbu-ne, bară-electrod (la oțelării electrice)  
**carbon steel** (met) oțel-carbon  
**carbon-steel roll** (met) cilindru din oțel-carbon  
**carbon tool steel** (met) oțel-carbon pentru scule

**carbon sulphide** (chim) sulfură de carbon  
**carbon steel** (met) oțel carbon / nealiat  
**carbonyl** (chim) carbonil  
**carborundum** clorură de siliciu, carborund  
**car-bottom furnace** (met) cuptor cu vatră mobilă  
**car-bottom hearth** (met) cu vatră mobilă  
**car building** construcție de automobile / de vagoane  
**carburation** (auto, mas) carbucație; (met) carburare, cementare  
**carburetted mixture** (auto, termo) amestec combustibil  
**carburetted process** (met) (procesul de) cementare / carburare  
**carburettor barrel** (auto) tobă a carburatorului  
**carburettor bowl** (auto) cameră a flotorului / plutitorului din carburator  
**carburettor choke** (auto) clapetă de aer a carburatorului  
**carburettor control** (auto) tija de comandă a carburatorului  
**carburettor engine** (auto) motor cu carburator  
**carburettor flange** (auto) bridă / flanșă de racord a carburatorului  
**carburettor float** (auto) plutitor al carburatorului  
**carburettor link / linkage / rod** (auto) tijă de comandă a carburatorului  
**carburettor setting / turning** (auto) reglare a carburatorului  
**carburettor throttle** (auto) ștrangulator al carburatorului, difuzor  
**carburettor ventury** (auto) difuzor de carburator, ștrangulare a carburatorului  
**carburation** carburare  
**carburi** (met) a carbura, a cementa  
**carburi partially / slightly / superfi-cially** (met) a carbura / a cementa parțial / superficial  
**carburi** (met) material (de adaos) de cementare; (TH) agent de carburare  
**carburi** (met) cementare, carburare  
**carburi** (met) agent de carburare, sare de călire  
**carburi** (met) baie de cementare  
**carburi** (met) cutie de cementare  
**carburi by gas(es)** (met) cementare în mediu gazos  
**carburi by salts** (met) cementare în baie de săruri  
**carburi** (met) oțel de cementare / cementabil  
**car carrier** (auto) remorcă specială pentru transportat automobile  
**carcass** carcasă, carter, schelet; (auto) carcasa anvelopei; (TH) șasiu, ramă  
**carcass building** construcție de schelet  
**carcass chilling process** (alim) refrige-rare primară, zvântare / uscarea prin refrigerare  
**car-casting** (met) turnare pe vagonet  
**car coupler** (cf, OM) cuplă de vagoane  
**card** (TH) fișă, diafragmă; (el) suport de înfășurare; (inf) cartelă (și perforată)  
**cardan axle / shaft** (OM) arbore cardanic / articulat  
**cardan drive / transmission** (OM) transmisie cardanică  
**cardan joint** (OM) articulație / cuplaj cardanic  
**cardan wave** (OM) arbore cardanic / articulat, ax în cruce  
**cardboard box** teacă, cartonaj, cutie de carton / de mucava  
**card-boxes embossing machine** mașină de presat cutii  
**card-boxes gluing machine** mașină de lipit cutii pliante  
**card catalogue** cartotecă, fișier  
**card dumper** (cf, met) culbutor (de vagoane)  
**cardinal point** punct cardinal  
**car driver** șofer, conducător auto  
**care** întreținere; atenție  
**careen** (nav) a abate în carenă, a carena  
**car elevator / lift** elevator auto, lift; (pentru lucrări de întreținere)  
**car engine** motor de automobil  
**care of** (auto) întreținere; (ec) prin grija / bunăvoința...  
**car feeder** alimentator (încărcător) în vagonete  
**car frame** (cf) cadru de osie / de rulare; (mas) suport al căii de rulare (la macarale); șasiu de automobil

**car-hearth furnace** (met) cuptor cu vatră mobilă  
**cargo** încărcătură, marfă, cargou  
**cargo block** (nav) macara de bigă  
**cargo boat / vessel / ship** cargou, cargobot  
**cargo body** caroserie de autocamion  
**cargo boom** (nav) bigă de încărcare  
**cargo capacity** capacitate de încărcare  
**cargo-carrier** cargou, cargobot  
**cargo deadweight** capacitate netă / utilă de încărcare  
**cargo door** poartă de încărcare; (nav) sabord de încărcare  
**cargo fall** cablu al palancului de încărcare  
**cargo gear** instalație de încărcare  
**cargo handling appliances** utilaj(e) de manipulare a mărfurilor  
**cargo hatchway** (nav) gură de magazie  
**cargo hook** cârlig de încărcare  
**cargo in bulk** marfă în vrac  
**cargo liner** cargobot de linie  
**cargo net** (cstr) plasă de încărcare  
**cargo oil pump** pompă de ulei, navală  
**cargo reefer space** (alim, termo) magazie / spațiu frigorific(ă)  
**cargo train** tren de marfă  
**cargo truck / vehicle** autocamion  
**cargo winch** (nav) vinci de marfă  
**cargo headlight / lamp** far al unui auto-vehicul, lumină de semnalizare (în față)  
**car levelling device** (cf) dispozitiv automat de nivelare  
**carload** vagon-cisternă, cisternă  
**Carnot cycle** (termo) ciclul Carnot  
**carpenter's glue** clei de oase  
**carpet** covor, strat superficial / de protecție  
**car retarder** (cf) frână de cale; (el) limitator de viteză a cabinei (la ascensor)  
**car revision** revizie a vagoanelor  
**carriage** căruț, car, cărucior, vehicul, sanie, transport, cărușie; (auto) șasiu; (ec) cost al transportului; (mas-un) sanie a unei mașini-unelte, cărucior de macara; (inf) car al unei imprimante; (met) perna cajei (de laminor)  
**carriage apron** placă de zăvorăre, sorț (la strung)  
**carriage body** caroserie de automobil  
**carriage bolt** (OM) șurub / bolț cu umăr pătrat sub cap, pentru a evita rotirea lui la strângerea piuliței  
**carriage delivery** dispozitiv de eliminare / de evacuare cu cărucior  
**carriage forward** transport de plătit  
**carriage free** (ec) franco, plătit, francat; transport gratuit  
**carriage gain** întindere cu căruciorul  
**carriage gauge** gabarit de încărcare  
**carriage guide-bar** (mas-un) glisieră a saniei, șină de ghidare a saniei  
**carriage handle (mas-un)** manetă pen-tru deplasare manuală a căruciorului / saniei  
**carriage rack** (mas-un) cremalieră a saniei / a căruciorului  
**carriage return** (c) readucere a carului / a cartușului unei imprimante la stânga  
**carriage return mechanism** (met) mecanism de întoarcere a căruciorului (și pentru rulouri)  
**carriage saddle** (mas-un) cărucior (suport)  
**carriage slide** (mas-un) sanie / ghidaj a(l) căruciorului  
**carriage stop** (mas-un) dispozitiv (și de strung) de poziționare (precisă)  
**carrier** (chim) solvent, accelerator (pen-tru lacuri); (inf) purtător de date; (ec) societate de transport; (mat) reprezentant, suport, mulțime-suport; (nav) na-vă de transport, portavion; antrenor (la strung de precizie); (el) frecvență purtătoare; sarcină liberă; purtător (la un semiconductor); (OM) colier, roată dințată de transmisie; (termo) agent termic / caloric; (TH) suport, purtător, vehicul, bridă, cărucior, transportor, conveier  
**carrier bag** sac de hârtie de mare capacitate  
**carrier bar** bară de suport / de susținere  
**carrier bolt** (mas-un, OM) bolț de antrenare, bolț conducător

**carrier compound** compus intermediar  
**carrier (idle)** (OM) rolă purtătoare / de susținere  
**carrier of water** acvifer  
**carrier pin** (OM) bolț de antrenare  
**carrier pinion** (OM) pinion intermediar  
**carrier plate** (OM) flanșă de antrenare  
**carrier ring** (OM) inel de reazem  
**carrier roll** (alim, ind chim) valț de conducere  
**carrier roller** (OM) roată purtătoare (pe șenile)  
**carrier set** (met) grup de role purtătoare / de susținere  
**carrier slot** (OM) șanț al flanșei de antrenare  
**carrier vehicle** mijloc de transport auto  
**carrot tool** (mas-un) carotier, sculă așchietoare pentru decupare cu miez  
**carus(s)el** (el) comutator-adaptor de tensiune; (TH) transportor circular / cu bandă fără sfârșit / continuă  
**carry** a suporta, a susține (inf) report, transfer; a purta, a căra, a duce, a con-duce, a comanda, a transporta; a prelungi, a continua; (ec) a reporta, a aduce venit / dobândă  
**carry along** a antrena; a lua, a duce; a trage cu sine  
**carry away** a îndepărta, a se rupe, a pierde (și la transportare)  
**carry flip-flop** circuit basculant de transfer / de report  
**carry further** a continua, a duce mai departe  
**carry in** a introduce (date în calculator); a aduce (înăuntru / în interior)  
**carrying** purtător, susținător  
**carrying agent** agent / mediu purtător / de antrenare  
**carrying area** (mec, OM, T) suprafață portantă / utilă (la transportoare)  
**carrying away** antrenare  
**carrying area** (mec, T) suprafață portantă / care susține sarcina  
**carrying capacity** (el) intensitate admi-sibilă; capacitate de trafic; (TH) capaci-tate portantă / de încărcare / de ridi-care, forță ascensională, sarcină admisibilă  
**carrying costs** (ec) cheltuieli de transport  
**carrying frame** schelet purtător, cadru de susținere  
**carrying ring** (OM) inel de reazem / de sprijin  
**carrying rope** cablu portant  
**carrying scraper** screeper pe roți  
**carrying sling** clemă / buclă de suspen-sie / de prindere / de suspendare  
**carrying strap** (met, OM) bandă suport / de suspensie, curea purtătoare  
**carrying tongs** clește de transportat țevi  
**carry off** a antrena, a îndepărta, a evacua, a elimina  
**carry on** a continua  
**carry out** a îndeplini, a executa, a efec-tua, a exercita, a scoate, a elimina, a realiza  
**carryover** (termo) particule solide și fluide antrenate odată cu aburul  
**carry rudder** a avea tendința de abatere, a avea derivă  
**carry through** a îndeplini, a efectua, a realiza  
**carry to account** (ec) a trece în cont  
**cart** camion, cărucior (și cu două roți), vagon(et)  
**cartage** transport cu tracțiune animală, camionaj; (ec) cost al transportului  
**Cartesian coordinates** coordonate carte-ziene / ortogonale (în plan sau spațiu)  
**carton** (cstr) carton asfaltat; mucava  
**cartouche** cartuș (și ornament), celulă; legendă (la desene)  
**cartridge case** (c) tub / casetă a(l) cartușului  
**cartridge cylinder (revolver)** (mas-un) tambur port-scule la un strung-revolver  
**cartridge / cellular filter** filtru celular / cu alveole / cu celule / cu site filtrante demontabile  
**cartridge fuse** (el) siguranță fuzibilă tubulară, bușon fuzibil  
**cartridge heater** (termo) cartuș de încălzire, încălzitor / element tubular  
**cartridge plug** fișă cu siguranță

**cartridge powder tool** pistol pentru fixarea buloanelor prin explozie  
**car trunk** porbagaj  
**car-type cooling conveyer** (met) trans-portor cu răcire pe cărucioare (pentru rulouri calde)  
**car tyre** anvelopă auto / de automobil  
**car unloader** descărcător de vagoane  
**carve** a scobi, a grava, a ciopli, a săpa, a scoate, a decupa, a tăia, a excava  
**carving** scobire, scobitură, tăiere  
**carving knife** cuțit de sculptat în lemn  
**car wash pump** pompă pentru (instalație de) spălat automobile  
**car wheel boring machine** (mas-un) strung-carusel pentru strunjirea interioară a bandajelor roților  
**cascade** cascadă, jerbă de cascadă; (cf) zonă de rapiduri; (el) grătar de palete fixe în coroana statorului, legare în cas-cadă / în serie; (met) dispunere / am-plasare în cascadă a băilor (de trata-ment / de decupare, etc.)  
**cascade circuit** legare / legătură în cascadă / în serie  
**cascade connection** montaj / cuplaj în cascadă / în serie  
**cascade control** reglare (a vitezei) prin cuplare în cascadă (a două asincrone); sistem de control cu două bucle, una fiind subordonată celeilalte  
**cascade cooler** (termo) răcitor în trepte  
**cascaed carry** transport serie / succesiv / în cascadă  
**cascaed** (legat) în serie (despre mașini)  
**cascaed connection** conexiune în cascadă, descompunere a unei scheme complexe într-un set de scheme mai simple, conectate în serie  
**cascaed milk cooler** (alim) răcitor de lapte prin aspersiune  
**cascaed oiling** (OM, T) ungere cu inele / gravitațională / prin cădere  
**cascaed sequence** (met) sudare continuă, cu mai multe treceri  
**case** ladă, dulap, sac, înveliș, corp, car-casă, cameră, vitrină, carter, toc, teacă, cutie, etui, husă, sertar, schelet de clă-dire, trusă, situație, caz; (met) strat ce-mentat, cutie pentru cimentare; (metr) carcasa (de aparat); a înveli, a acoperi, a pune într-o cutie / în ladă, a căptuși, a tuba, a așeza, a amplasa, a plasa  
**case board** scândură subțire  
**case carburizing** (met) carburare, cimentare  
**case-chilled** (met) călit (albit)  
**cased** turbat(ă), încasetat  
**cased beam** grindă îmbrăcată în beton, grindă-cheson  
**cased-butt coupling** (OM) cuplaj cu manșon  
**cased catch** capac de închidere  
**case depth** (met) adâncime a cimentării / a stratului cementat  
**case drain flow** (hidr) circulație (supli-mentară) de răcire a fluidului / a pom-pei (realizată printr-un modul atașat)  
**case girder** grindă îmbrăcată în beton  
**cased glass** sticlă / geam compus(ă) în mai multe straturi  
**case-hardened** (met) a cementa (în cutii), a căli (prin cimentare)  
**case-hardened crossing / frog** inimă de încrucișare la oțel turnat  
**case hardened steel** (met) oțel cementat  
**case hardener** (met) agent de cimentare  
**case hardening** (met) călire / durificare (superficială) prin cimentare  
**case hardening box** (met) cutie de cimentare  
**case hardening carburizer / compound** (met) amestec de cimentare  
**case hardening furnace** (met) cuptor de cimentare  
**case-hardening material / powder** (met) material / praf de cimentare  
**case hardening steel** (met) oțel durifi-cabil prin cimentare / de cimentare  
**cast iron piston ring** (OM) segment de piston din fontă  
**case-making drum** tobă de confecționat anvelope  
**casement window** fereastră batantă, oberlicht  
**case of cock** (OM) corpul robinetului

**case of emergency / of need** accident, calamitate, situație specială, caz de urgență / de necesitate / de forță majoră  
**case of loading** caz de încărcare, ipoteză de încărcare  
**case redressing tool** dispozitiv de închidere a carcaselor  
**cash** (ec) numerar, bani lichizi, fonduri de casă; a încasa, a plăti (în numerar), a schimba în bani (un cec)  
**cash and carry** (ec) vânzare / livrare direct în depozit (transportul fiind în sarcina cumpărătorului)  
**cash assets** (ec) capital în numerar  
**cash balance** (ec) sold de casă  
**cash before delivery (CBD)** (ec) plată înainte de livrare  
**cash a check** (ec) a încasa un cec  
**cash flow** (ec) flux al numerarului (zilnic / săptămânal), dare de seamă asupra încasărilor și plăților în numerar pe o anumită perioadă, total compus din profitul net și amortizări, disponibil de lichidități, balanță a disponibilităților  
**cashier's office** (ec) casierie  
**cash in hand** (ec) bani disponibili  
**cash joint** (OM) îmbinare / racord cu mufă din corp  
**cash on delivery (COD)** (ec) plată de livrare, livrare contra plată  
**casing** cofraj, acoperire, învelitoare, co-loană de burlane, tubaj, tubare, armă-tură, blindaj, înveliș metalic, căptu-șire, carcasă, carter, căptușeală, anve-lopă, cămașă, teacă, manta, înveliș  
**casing cover** (OM) capac al carcasei  
**casing cutter / knife** (mas-un) cuțit / aparat de tăiat țevi  
**casing-head flange** (OM) flanșă de etanșare a coloanei / a recipientului  
**casing joint** îmbinare tubulară, pasul burlanelor, burlan  
**casing machine** mașină de ambalat / de împachetat  
**casing-off** tubare, închidere  
**casing test** probă de etanșeitate  
**cask** butoi, baril  
**cassette** casetă (și pentru filme / benzi, aparate mici de măsură)  
**cast** mulaj; (mat) calcul; lână groasă; (met, plast) matriță, formă, piesă turnată; (met, plast) a turna, a arunca, a forma, a topi  
**castability** (met) fluiditate, turnabilitate, proprietatea de a putea fi turnat  
**castable** (met) apt pentru turnare, turnabil  
**cast alloy** (met) aliaj de turnătorie / turnabil  
**cast aluminium** (met) piese turnate din aluminiu  
**cast brass** (met) piese turnate din alamă, alamă turnată  
**cast bronze** (met) bronz turnat  
**cast chaplet** (met) suport de fontă dubluconic pentru miezuri  
**cast cold** (met) a turna în cochilă  
**castellated / castle nut** (OM) piuliță crenelată / moletată  
**castellated socket-headed cap screw** (OM) șurub cu cap crenelat cu locaș hexagonal (pentru cheie frontală)  
**castellated / castle washer** (OM) șaibă crenelată  
**caster** (auto) unghi de fugă a roților; (met) turnător, aparat de turnat; (sc) turnător (în ceramică)  
**caster action "on steering"** (auto) efect al unghiului de fugă asupra direcției  
**cast glass** sticlă turnată  
**cast house** (met) hală de turnare, turnătorie  
**casting** (cstr) turnare în cofraj a betonului; (met) fontă, turnare, piesă turnată, mulare, cofrare  
**casting alloys** (met) aliaje de turnătorie / turnabile  
**casting bay / house** (met) turnătorie, hală de turnare  
**casting bed** (met) pat / placă de turnare  
**casting bogie / car** (met) cărucior / vagonet de turnare  
**casting box** (met) vas de turnat, cutie de formare  
**casting brush** (met) perie de curățat fonta  
**casting core** (met) miez de turnare  
**casting characteristics** (met) proprietăți de turnare  
**casting crane** (met) macara de turnare  
**casting defect** (met) defect de turnare  
**casting die** (met) formă metalică pentru turnare sub presiune  
**casting equipment** (met) dispozitiv de turnare  
**casting form** (met) formă de turnare (a metalelor), cochilă

**casting furnace** (met) cuptor de topit  
**casting gate** (met) pâlnie de turnare  
**casting gutter** (met) jgheab de turnare  
**casting house** (met) atelier de turnătorie  
**casting in chills** (met) turnare în cochilie  
**casting in crucibles** (met) turnare în creuzet  
**casting in flasks** (met) turnare în cutii de formare  
**casting ladle** (met) oală de turnare  
**casting loam** (met) argilă de formare  
**casting machine** (met) mașină de turnat (și continuu)  
**casting metal** (met) metal / aliaj turnat  
**casting method** (met) procedeu / metodă / tehnologie de turnare  
**casting mould** (met) formă / cutie / matriță de turnat  
**casting moulded in flask** (met) turnare în cutii de formare  
**casting nozzle** (met) oală de turnare  
**casting on flat** (met) turnare în poziție orizontală  
**cast ingot** (met) lingou (turnat)  
**casting paste** (met) pastă de turnare  
**casting pattern** (met) model de turnare / de turnătorie  
**casting pig iron** (met) fontă de turnătorie  
**casting pit** (met) loc / groapă de turnare  
**casting polymerization** polimerizare în bloc / în masă  
**casting process** (met) procedeu / proces / metodă de turnare  
**casting properties** (met) capacitate de turnare (a unui metal, a unui aliaj)  
**castings** (met) piese turnate  
**castings for general engineering** (met) piese turnate pentru construcția de mașini  
**casting skin** (met) crustă de turnare  
**casting slip** barbotină, substanță pentru ungerea formelor ceramice de turnare  
**casting strain / stress** (met) tensiune de turnare  
**casting temperature** (met) temperatură de turnare  
**casting wheel** (met) dispozitiv de turnare rotativ, cu modelele dispuse pe un cerc  
**casting yard** șantier de cofrare / de turnare a prefabricatelor din beton  
**cast integral** (met) a turna integral  
**cast into the sea** a arunca în mare  
**cast iron** (met) fontă de turnătorie  
**cast-iron cylinder** (met, OM) cilindru turnat în / din fontă  
**cast-iron founder** (met) turnător de fontă  
**cast-iron ingot mould** (met) lingotieră de fontă  
**cast-iron malleableizing** (met) maleabilizarea fontei  
**cast-iron mould** (met) lingotieră  
**cast-iron pipe** (OM) tub / țevă de fontă  
**cast-iron roll** (met) cilindru turnat de fontă  
**cast-iron scrap** (met) spărturi de turnătorie, fontă veche / spartă  
**cast-iron splinters** (met) așchii de fontă  
**cast-iron welding** sudarea fontei  
**cast-iron with eutectic matrix** (met) fontă eutectică  
**cast-iron with lamellar graphite matrix** (met) fontă cu grafit lamelar  
**castle** castel; (TH) crenelat  
**castle / castellated nut** (OM) piuliță crenelată / moletată  
**castle / castellated washer** (OM) șaibă crenelată  
**cast loose** a elibera, a declanșa, a desfășura, a mola  
**cast metal** (met) piesă turnată de metal, turnare de metal  
**cast-metal case** (met, OM) carcasă de fontă  
**cast molding** (met) formare prin turnare, obiect / piesă turnată  
**cast on** (met) a completa prin turnare, turnat  
**cast-on test bar** (met) epruvetă din ace-lași aliaj / din aceeași șarjă de turnare  
**CA storage room** cameră (frigorifică) cu atmosferă controlată  
**castor oil** ulei de ricin  
**cast piece** (met) piesă turnată  
**cast plate** (met) placă turnată  
**cast seam** (met) bavură de turnare  
**cast shell process** (met) tragere la rece a țevilor turnate fără sudură

**cast slab** (met) bramă, sleb  
**cast steel** (met) oțel turnat  
**cast-steel ingot** (met) lingou de oțel turnat  
**cast-steel gate** îmbrăcămintă / tablă de oțel turnat  
**cast-steel manufacture** (met) elaborarea oțelului  
**cast-steel plate** (met, OM) tablă / placă de oțel turnat  
**cast-steel products** (met) piese turnate din oțel  
**cast-steel wire** sârmă de oțel de fuziune  
**cast structure** (met) structură a fontei / rezultată după turnare  
**caste tape / film** (plast) peliculă turnată  
**cast tooth** dinte turnat (fără prelucrare la o mașină-unealtă)  
**cast up** a aduna (o coloană), a calcula, a număra, a socoti  
**cast uphill** (met) a turna prin sifon  
**cast weld / welding** (met) sudură / sudare prin turnare / prin topire  
**cat** (mas) pisică, cărucior de macara; (nav) palanc, gheară de pisică, ancorot  
**catalogue** catalog (și de prezentare a produselor), cartotecă, fișier, listă, mapă, broșură  
**cataloguing** catalogare, înregistrare a unui fișier (pe un suport extern de informație)  
**catalyst** (chim) catalizator  
**catalysis** (chim) cataliză  
**catalytic agent / catalyzer** catalizator  
**cataphoresis** mișcarea particulelor solide în mediu lichid, sub influența câmpului electromagnetic  
**cataract cylinder** (auto, OM) cilindru de frână  
**catastrophic failure** (T, mas) avarie, cădere catastrofală (a unui utilaj)  
**catch** (OM) opritor, pârghie / știft de opri-re, cârlig, tchet, nas; clește de prinde-re / de angrenare, dispozitiv de prinde-re, fixator, zăvor, clichet, clemă, clan-ță; (OM) a prinde, a apuca, a zăvori, a observa o eroare, a capta, a lua  
**catcher** (met) laminorist din spatele ca-jei; (OM) opritor, curățitor, prințator; (TH) capcană, limitator de cursă, dispozitiv de prindere, clichet de blocare; (fiz) cavitate rezonantă, rezonator  
**catcher mark(s)** (met) urme de prindere (și la rolouri)  
**catcher's side** (met) partea de ieșire a laminorului  
**catch handler** manivelă de antrenare  
**catch hook** cârlig de prindere  
**catching** captare; (met) transmiterea benzii din laminor, prinderea ei în dispozitivul de înfășurat rulouri  
**catching piece** (OM) clemă / piesă de prindere  
**catching member** (OM) prințator, piesă de prindere  
**catchment of water** captarea / colectarea apei  
**catch pan** recipient colector de noroi (în camera de cabluri)  
**catch pawl** (OM) clichet de blocare  
**catch pin** (OM) bolț, știft, splint, știft de oprire / de prindere  
**catch ring** (OM) inel de antrenare / de prindere  
**catch wrench** furcă de prindere  
**category** categorie, clasă  
**catenary** (chim) catenă, lanț; (el) fir de cale; (mat) lănișor (funcție), catenă; (OM) lanț, lănișor, arc în formă de coș, cablu de suport, în (formă de) lanț, catenar  
**catenary equation** ecuație a lănișorului  
**caperpillar** mașină pe șenile, șenilă  
**caterpillar chain** șenilă  
**caterpillar conveyer / conveyor** transportor cu șenile  
**caterpillar (friction)-clutch** (OM) ambreiaj lateral  
**caterpillar guide** placă de ghidare a șenilei  
**caterpillar shovel** excavator pe șenile cu lingură / cu cupă  
**caterpillar transmission** transmisie laterală  
**caterpillar trunk** autocamion pe șenile  
**cathead** (mas-un) mandrină cu șuruburi de strângere  
**cathode-base circuit** montaj cu catodul comun  
**cathode beam** (fiz) rază catodică, fascicul catodic / de electroni  
**cathode bearing a layer of oxide** catod stratificat / acoperit cu oxizi metalici  
**cathode cleaning** degresare catodică

**cathode copper** cupru electrolitic  
**cathode-ray oscillograph (CRO)** oscilograf catodic  
**cathode sputtering** pulverizare a catodului  
**cathodic bombardment** șoc / incidență a(l) electronilor, bombardament catodic  
**cathodic cleaning** curățire / degresare / purificare catodică  
**cathodic coating** acoperire catodică  
**cathodic deposit** (met, el) depunere catodică / la catod  
**cathodic protection** protecție catodică (împotriva coroziunii electrochimice)  
**cathodic pickling** (met) decapare catodică / cu / la catod  
**cation** (fiz, chim) cation, ion pozitiv  
**cattle** bovine  
**cattle suet** (alim) seu de vită  
**catwalk** (auto) mers foarte încet; (cstr) pasarelă, podeț; (nav) culoar, trecere / pasarelă îngustă; scara rezervorului  
**caulk** pastă (de cauciuc, cu agent de vulcanizare) de etanșare  
**caulking** (met) etanșarea cusăturii de sudură prin forjare  
**caulking iron** dorn de găurit, daltă de călăfăuit  
**caulking machine for pipes** mașină de mandrinat țevi  
**caulking strips** (met) benzi de etanșare  
**causality** cauzalitate  
**causality condition** condiții de cauzalitate  
**cause beyond control** forță majoră  
**caustic** (chim, met) caustic, corosiv  
**caustic dip** (chim, met) soluție puternic alcalină, folosită și la decapare, baie de hidroxid de sodiu  
**caustic embrittlement** (fiz) coroziune intercristalină (a oțelurilor și aliajelor Fe-Cr-Ni) din cauza expunerii la soluții caustice; (ind chim, met) fragilitate / fisurare caustică  
**caustic soda** (chim) hidroxid de sodiu (conținând 76...78% oxid de sodiu)  
**caustic wash(ing)** spălare cu soluții de alcalii  
**cauterize** a băițui, a decapa, a cauteriza  
**cave** (cstr) pivniță; (fiz) celulă; (cstr) a excava, a săpa, a scobi  
**caveat** avertisment, prevenire, opoziție (împotriva unui brevet de invenție), cerere pentru un brevet provizoriu  
**cavitation** (fiz, hidr, el, T) cavitație; (met) formare a suflurilor  
**cavitation erosion** (T) uzură de cavitație  
**cavitation damage** (T) distrugere prin uzură de cavitație  
**cavitation flow** (hidr) curgere a unui fluid, cu formare de bule  
**cavity** scobitură; groapă; adâncitură; (met) gol, retasură (într-o piesă turna-tă); excavație, cavitate (și într-o piesă), cavernă  
**cavity brick** (cstr, met) cărămidă cu goluri  
**cavity of mold** (met) cavitate a formei / a matriței  
**cavity side part** (met) parte fixă a matriței  
**cavity wall** zid cu goluri / cu pereți dubli  
**c-clamp** presă de mână cu șurub, clemă cu șurub  
**cease germination** a înceta germinarea  
**ceiling duct** conductă de trecere prin acoperiș (prin tavan)  
**ceiling joist** grindă inferioară, subgrindă  
**ceiling lamp** plafonieră  
**cell** (TH) cameră, colivie, secție, element, celulă, canal în cărămizile cu goluri; (el) pilă / celulă electrică, element galvanic; (inf) celulă de memorie; (met) celulă de cuptor adânc  
**cellastic tyre** pneu blindat (contra gloanțelor)  
**cell concrete** beton celular  
**cell filter** filtru celular  
**cellotape** bandă adezivă  
**cell-pit furnace** (met) cuptor adânc cu celule / celular  
**cell-type** în formă de fagure, celular  
**cellular** (plast) celular, poros, spongios  
**cellular / cartridge filter** filtru celular / cu alveole / cu celule / cu site filtrante demontabile  
**cellular insulant** izolant spongios / spumos / poros / celular / expandat  
**cellular structure** structură celulară  
**cellular wheel** roată cu cupe (pentru ridicat apă)  
**cellule** celulă, schelet

**cellulosic coating** acoperire celulozică (la electrozi)  
**Celsius degree** grad Celsius  
**celtium** hafniu, celțiu  
**cement** (cstr) ciment, mastic, liant; (ind chim) adeziv, clei; (cstr) a cementa, a cimentă, a face priză, a lega  
**cement-asbestos** azbociment  
**cementation** (cstr) cimentare, chituire; (met) (adaos de) carburare / cemen-tare, călire  
**cementation equipment** echipament de cimentare  
**cementation furnace** (met) cuptor de cimentare  
**cementation power** capacitate de legare  
**cementation steel** (met) oțel de cimentare  
**cement carbon** (met) carbon pentru cimentare / pentru călire  
**cemented armour** cuirasă, blindaj de oțel  
**cemented belt** curea de piele lipită  
**cemented carbide** (met) carbură (într-un oțel) obținută după cimentare  
**cemented-carbide alloy** (met) aliaj dur din carburi metalice sinterizate  
**cemented-carbide (alloy) bit** (mas-un) plăcuță din carburi metalice  
**cemented-lap joint** (OM) îmbinare prin lipirea capetelor suprapuse (la curele)  
**cemented zone** (met) zonă / strat cementat(ă) / carburat(ă)  
**cementing** (cstr) cimentare; (met) cimentare, carburare  
**cementing agent** (cstr) substanță de cimentare, ciment de legătură; (met) agent ce favorizează cimentarea  
**cementing bath** (met) baie de cimentare  
**cementing box / pot** (met) cutie de cimentare / de carburare  
**cementing carbon** (met) carbon de călire / de cimentare  
**cementing machine** mașină de cauciuc-care / de aplicat soluție de cauciuc  
**cementing material** ciment de legătură, material liant, substanță liantă  
**cementing medium** (met) mediu (gazos, de săruri) de cimentare / de carburare  
**cementing powder** (met) praf / pulbere de cimentare / de carburare  
**cementite** (met) cementită, carbură de fier  
**cementite breakdown** (met) descompunerea cementitei  
**cement mixer** (cstr, ind chim) amestecă-tor de ciment, mixer, malaxor de clei / de soluție de cauciuc  
**cement steel** (met) oțel de convertizor  
**censored distribution** repartiție / distribuție controlată  
**censored sample** selecție controlată  
**cent** interval între două sunete ale căror frecvențe se află într-un raport egal cu radical de ordinul 1200 din 2, a suta parte dintr-un dolar (cent)  
**centigrade heat / thermal unit** (metr) centigrad termic (unitate engleză de energie)  
**centigrade scale** scală centigradă / Celsius  
**centimetre** centimetru  
**centimetre-gram-second** sistem de uni-tăți bazat pe centimetru-gram-secundă  
**centner** chintal (=100 kg)  
**central angle** (mat) unghi la centru  
**central back pressure valve (hidr)** obturator hidraulic central  
**central brick** (cstr, met) cărămidă centra-lă / de închidere / de încheiere a bolții  
**central field of vision** (drum, mec) câmp la deschiderile din mijloc; (TH) câmp de mijloc / intermediar  
**central force** (mec) forță centrală / centrică  
**central gate** (met) pâlnie centrală / principală de turnare  
**central girder** grindă principală / centrală  
**central heating** calorifer, încălzire centrală  
**central heating and power plant** centrală electrică de termoficare  
**centralised** centralizat, sub un singur control  
**centralised greasing** (T) ungere centralizată cu unsoare

**centralised lubrication** (OM, T) ungere / lubrifiere centrală / centralizată  
**centralised maintenance shop** (met) atelier centralizat de mentenanță  
**centraliser** centrator, ghidaj(e) de centrare, centralizator  
**centraliser bearing** (OM) rulment / lagăr de centrare  
**centralising casing** (OM) ghidaj de centrare  
**central motion** mișcare centrală  
**central processing unit (CPU)** unitate centrală de prelucrare a datelor, parte principală a unui calculator  
**central roll** (met) cilindru intermediar  
**central wheel** (OM) roată intermediară / mijlocie  
**centre** centru, punct central, mijloc; me-dian, central, mediu; vârf; (fiz) nucleu; (mas-un) vârf de string; a centra, a centrui, a regla la centru; (met) miez, inimă  
**centre bearing** (OM) lagăr de mijloc / intermediar  
**centre bit** (mas-un) burghiu de centrare  
**centre cut-end mill** (mas-un) freză cu coadă, cu dinți drepti  
**centre disk-wheel** (OM) roată (cu) disc  
**centre distance** (OM, mas-un) distanță între vârfuri / între centre / între axe  
**centre drill** (mas-un) burghiu de centrare  
**centre gauge** șablon pentru verificarea vârfurilor / centrării  
**centre girder** (mas-un) mașină de rectificat între vârfuri  
**centre grinding attachment** (mas-un) dispozitiv de rectificare între vârfuri  
**centre hole** (mas-un, OM) gaură de centrare  
**centre irons** (OM) lagăr principal al balansierului  
**centre journal bearing** (OM) lagăr intermediar  
**centre lathe** (mas-un) string (paralel) pentru prelucrat piese așezate între vârfuri  
**centre line** (cstr) linie centrală / axă de drum; (mat) linie de centru / mediană, linie centrală, axă; (TH) axă a găurii  
**centre-line weakness** (met) porozitate centrală  
**centre of attack** (mec) centru de aplicație  
**centre of bore** (TH) axa găurii / alezajului  
**centre of bridging strip** centru fals  
**centre of crystallisation** (met) germeni / nucleu de cristalizare  
**centre of curvature** (auto) centru de viraj; (mat) centru de curbă  
**centre of displacement** (nav) centru de carenă / de deplasament  
**centre of gravity** centru de greutate (centru de masă)  
**centre of gyration** centru de rotație / de girație  
**centre of inertia system** (mec) sistem (de coordonate) al centrului de inerție  
**centre of lift** punct de aplicație a forței portante, centru de susținere  
**centre of mass** (mec) centru de masă / de inerție  
**centre of mass motion** mișcare a centrului de masă  
**centre of moments** (mec) punct neutru al momentelor  
**centre of projection** centru de proiecție  
**centre of rotation** centru de rotație  
**centre of support** centru al reazemului  
**centre of symmetry** centru de simetrie  
**centre of tooth** linie centrală / centru a(l) dintelui  
**centre piece (OM)** cruce cardanică  
**centre pin** (OM) pivot  
**centre plug** extractor de pană  
**centre point** centru; (el) punct median; (mas-un) vârf al burghiului de centrare  
**centre of porosity** (met) porozitate centrală (la piese turnate)  
**centre punch** (mas-un) punctator de centrare, dorn de perforat; a puncta  
**centre ram** stâlp central  
**centre reamer** (mas-un) alezor de centrare  
**centre rest (mas-un)** lunetă fixă  
**centre riser** (met) maselotă centrală  
**centre roll** (met) cilindru intermediar pentru laminor  
**centre runner** (met) pâlnie centrală / principală de turnare

**centres** vârfuri (și de centrare a piese-lor); distanță maximă dintre vârfuri  
**centre-slung centrifugal** centrifugă acționată de la partea inferioară  
**centre spine frame** cadru al coloanei centrale (a automobilului)  
**centre through plate** centrul unei plăci  
**centre-to-centre distance** distanță între centre / între axe  
**centre tubular chassis** șasiu cu tub central / cu grindă centrală tubulară  
**centre(-web) wheel** (OM) roată cu disc, roată-disc, roată centrală / de centru  
**centring** (operația de) centrare (la prelucrare sau montaj)  
**centrifugal** centrifugă, centrifug(al)  
**centrifugal acceleration** (mec) accelerație centrifugă  
**centrifugal action** centrifugare  
**centrifugal air blower / pump** suflantă centrifugă de aer  
**centrifugal air compressor** compresor centrifugal de aer  
**centrifugal atomizer** atomizor centrifugal  
**centrifugal basket** tobă / tambur de centrifugă  
**centrifugal basket drier** centrifugă cu tobă perforată (pentru stors)  
**centrifugal blender** amestecător centrifugal  
**centrifugal blower** ventilator centrifugal, suflantă centrifugă  
**centrifugal box** (plast) mașină de filare; (TH) centrifugă  
**centrifugal breaker** moară centrifugă  
**centrifugal casting** (met) turnare centrifugală  
**centrifugal casting mould** (met) cochilă pentru turnare centrifugală  
**centrifugal casting process** (met) proces-deu / metodă de turnare centrifugală  
**centrifugal crushing-mill** dezintegrator, concasor centrifugal  
**centrifugal discharge** descărcare centrifugală  
**centrifugal drum** tobă de centrifugă  
**centrifugal drying** uscare prin centrifugare  
**centrifugal fan** ventilator centrifugal  
**centrifugal filter** centrifugă filtrantă  
**centrifugal force** forță centrifugă  
**centrifugal gas scrubber** scrubber centrifugal  
**centrifugal governor** regulator centrifugal  
**centrifugal growth** creștere a dimen-siunii pe direcția forței centrifuge  
**centrifugal hydro-extracting** centrifugare (pentru eliminarea apei)  
**centrifugal impeller mixer** amestecător cu braț centrifugal  
**centrifugally cast concrete** beton centrifugat / turnat prin centrifugare  
**centrifugally cast (iron)** (met) turnare centrifugă  
**centrifugal machine** centrifugă  
**centrifugal moment** moment centrifugal  
**centrifugal molding** formare centrifugă  
**centrifugal oil cleaner** filtru centrifugal de ulei  
**centrifugal (pressure) casting** (met) turnare centrifugă (și sub presiune)  
**centrifugal pump** pompă centrifugă  
**centrifugal roll mill** moară centrifugă cu role  
**centrifugal screen** sortator / ciur / sită centrifugal(ă)  
**centrifugal scrubber** scrubber centrifugal  
**centrifugal separator** centrifugă de separare  
**centrifugal single-inlet fan** ventilator centrifugal cu o singură intrare de aer  
**centrifugal speedometer** (metr) tahometru centrifugal  
**centrifugal spinning** filare centrifugă  
**centrifugal spraying** pulverizare centrifugală  
**centrifugal spray tower** coloana centrifugă cu stropire  
**centrifugal starting switch** întrerupător-demaror centrifugal  
**centrifugal stress** tensiune cauzată de forțe centrifuge  
**centrifugal supercharger** turbocom-presor centrifugal; compresor centrifugal de supraalimentare  
**centrifugal tachometer** (metr) tahometru centrifugal  
**centrifugal tendency** forță centrifugă

**centrifugal tray** taler centrifugal  
**centrifugal-tyre compressor** compresor centrifugal  
**centrifugal weight** greutate centrifugă (acționată de forță centrifugă)  
**centrifugal whirler** centrifugă  
**centrifugal with non-perforated basket** centrifugă fără sită  
**centrifugated milk** (alim) lapte degresat  
**centrifuge** (mas) centrifugă, a centrifuga  
**centrifuge reclaiming** regenerare prin centrifugare  
**centrifuge refining** (alim, ind chim) rafinare prin centrifugare  
**centrifuge test** determinare a sedimentelor prin centrifugare  
**centrifuging** centrifugare  
**centring** centrare; (cstr) calibru, centrare; (inf) centrare a semnelor  
**centring and facing tool** (mas-un) cuțit pentru centrare și strunjire frontală  
**centring attachment** (mas-un) dispozitiv de centrare  
**centring chuck** (mas-un) mandrină de autocentrare / cu centrare automată  
**centring cone** (mas-un, OM) con de prindere centrică  
**centring control** regulator de centrare  
**centring device** (mas-un, OM) dispozitiv de centrare  
**centring error** excentritate, eroare de centrare  
**centring guides** ghidaje de centrare  
**centring machine** mașină de centruit / de dat găuri pentru centrare  
**centring pivot** (OM) fus / cep de centrare  
**centring rib** nervură de centrat (și anvelope)  
**centring square** echer de centrare  
**centring (twist) drill** (mas-un) burghiu spiral pentru găuri de centrare  
**centripetal force** (mec) forță centripetă  
**centroid** centroidă, centru de greutate (al unei suprafețe)  
**centroidal** (mec) axă a centrelor de greutate  
**centroidal axle** (mec) axa centroidă / prin centrul de greutate, linia centrelor de greutate  
**centuple** însutit, centuplu  
**century** secol, veac, sută, o sută de  
**ceramic** (de) ceramică, ceramic  
**ceramic based circuit** circuit imprimat cu substrat ceramic  
**ceramic bond** liant ceramic  
**ceramic coating** acoperire ceramică  
**ceramic composition** amestec ceramic  
**ceramic fibbers** fibre ceramice  
**ceramic filter** filtru ceramic  
**ceramic industry** industrie ceramică  
**ceramic insert** inserție de material ceramic (la scule așchietoare, lagăre)  
**ceramic kiln** cuptor de ardere a ceramicii  
**ceramic matrix** matrice ceramică (la compozite)  
**ceramic matrix composite** compozit cu matrice ceramică  
**ceramic products** produse ceramice  
**ceramics** ceramică, produse ceramice  
**ceramic tool** scule sau plăcuțe ceramice (de obicei sinterizate)  
**ceramic transducer** traductor electro-strictiv cu ceramică  
**cereal crops** graminee, cultură de cereale  
**cereal harvesting** recoltare a cerealelor  
**cereals** (alim) cereale  
**cercloth** mușama, pânză ceruită / cerată  
**cerium** ceriu (Ce)  
**cermet** (TH) material metalo-ceramic, cermet; (met) metalurgia pulberilor  
**certain** sigur, precis, fixat, definit, determinat  
**certainty** siguranță, precizie, determi-nare, fixare, definire  
**certificate** (ec) certificat, titlu (de acțiuni)  
**certificate measurement** (ec) situație de plată  
**certificate of acceptance** proces-verbal / certificat de recepție (a unei lucrări)  
**certificate of addition** brevet pentru investiție  
**certificate of correction** brevet pentru invenție complementară

**certificate of origin** (ec) certificat de origine / de proveniență (a mărfurilor de export)

**certificate of registry** certificat de naționalitate (a unei nave)

**certificate of utility** certificat de utilitate, titlu de protecție similar brevetului de invenție eliberat fără aviz de documentare

**certification** certificare, atestare

**certification pressure** impunerea unor teste de către persoane sau instituții autorizate

**certified cheque** (ec) cec vizat

**certified electrical engine** (el) motor electric antigrizuros

**caesium** (chim) cesiu (Cs)

**chafe** (T) uzură prin frecare; a uza prin frecare, a freca

**chaff** (alim) pleavă, paie tocate, tocătoare de nutreț

**chaff cutter** tocătoare staționară

**chaffing** (T, plast) frecare a firelor, uzura prin frecare a firelor

**chaffing fatigue** (T) uzură tip fretting

**chain** (OM) lanț

**chain-and-ducking dog mechanism** (met) transportor cu lanț și gheară pentru semifabricate

**chain and flight** (OM) lanț și racletă

**chain and sprocket transmission** (OM) transmisie prin lanț (și roți de lanț)

**chain bar** (OM) braț al lanțului de tăiere (industria lemnului)

**chain belt** (OM) curea articulată / din fișii de piele / din eclise

**chain block** palan cu lanț

**chain box** (OM) carter / cutie pentru lanț

**chain brake** (OM) frână cu lanț

**chain breaking** (între)rupere a lanțului

**chain bridging** (chim) formare a punților (între catene)

**chain-bucket loader** încărcător / elevator cu cupe

**chain cable** (nav) lanț de ancoră

**chain case** (OM, mas-un) apărătoare de lanț

**chain catalytic polymerization** (ind chim) polimerizare catalică în lanț

**chain company** (ec) societate / magazin cu sucursale multiple, grup de agenții de publicitate

**chain connecting link** (OM) za de înădărire / de legătură

**chain control** comandă prin lanț

**chain conveyor** transportor cu lanț

**chain-cooling bed** (met) pat de răcire cu lanț(uri)

**chain coupler** (OM) bolț al capătului de lanț

**chain-coupler link** (OM) za de închidere a lanțului

**chain coupling** (OM) cuplaj prin / cu lanț

**chain cutting machine** mașină cu lanț-tăietor (industria lemnului)

**chain drive** (OM) transmisie / acționare prin / cu lanț(uri)

**chain drum** (OM) tambur pentru lanț

**chain elevator for boxes** elevator cu lanț (cu platforme) pentru grinzi

**chain ending** (chim, OM) întrerupere a lanțului, capăt de lanț

**chain gearing** (OM) transmisie / antrenare prin / cu lanț

**chain girth** (nav) contur al secțiunii transversale a navei

**chain grabbing bucket** excavator cu șenile, cu graifăr

**chain grate** (ind chim, met) grătar rulant cu lanț

**chain-grate stoker** (termo, met) focar cu grătar-lanț

**chain growth** (chim) creștere a lanțului

**chain guard / housing** (OM) apărătoare de lanț

**chain guide pulley** (OM) rolă de ghidare pentru lanț

**chain haulage** transport prin lanț-tractor

**chain hawse** (nav) nară pentru lanț

**chain hoist** (mas) troliu (de macara); (TH) macara / palan cu lanț

**chain hook** (nav) cârlig de lanț

**chain hydrocarbons** (chim) hidrocarburi cu catenă

**chaining** înlanțuire; (inf) specificare a informației de structură; deducție în lant (în luarea deciziilor)

**chain initiation** (chim) inițiere / formare a lanțului

**chain iron** (OM) za / verigă de lanț

**chain jack** (OM) vinci cu lanț

**chain joint** (OM) verigă de legătură a lanțului

**chain leader** (OM) dispozitiv pentru întinderea lanțului / a ruletei

**chain link** (OM) copcă / za / verigă de lanț; (chim, plast) unitate structurală

**chain-link pin** (OM) bolțul lanțului, fus de lanț

**chain lock** cheie pentru înădăirea lanțurilor

**chain man** (OM) dispozitiv pentru întinderea lanțului / a ruletei

**chain mortizer** (mas-un) mașină de frezat cu lanț

**chain of command** lanț de conducere, ierarhic, scară ierarhică

**chain path** (OM) mersul / calea lanțului

**chain pick box** (OM) cutie susținătoare a unui lanț tăietor (la combină, în industria lemnului)

**chain pin** (OM) bolț de lanț

**chain pipe-cutter** clește cu lanț, de tăiat țevi

**chain-pipe tongs** clește cu lanț pentru (prins / transportat) țevi

**chain-pipe wrench** (met, mas-un) cheie pentru țevi, clește cu lanț

**chain pitch** (OM) pasul lanțului

**chain polymerization** (chim) polimeri-zare în lanț

**chain process** (chim) reacție / proces în lanț

**chain pull** palan cu lanț

**chain pump** pompă cu lanț port-cupe

**chain reel** tambur cu lanț

**chain reveting** (OM) nituire în rânduri paralele

**chain road** (met, OM) cale de tracțiune cu lanț

**chain roller** (OM) rolă / bucsă de lanț

**chain roller bearing** (OM) lagărul scripetelui / roții de lanț

**chains** lanțuri

**chain saw** ferestrău cu lanț

**chain saw support** șină port-lanț (în industria lemnului)

**chain slotter** mașină de mortezat cu lanț

**chain splice** matiseală pe lanț

**chain sprocket** (OM) pinion de lanț

**chain starting** (chim) inițiere a lanțului

**chain steel** (met) oțel pentru lanțuri

**chain strand** (OM) ramură de lanț

**chain-stretching device** (OM) dispozitiv de întindere a lanțului, întinzător de lanț

**chain stud** (OM) bolț de lanț

**chain suspension bridge** pod (suspendat) cu lanțuri

**chain swivel** cheie-vârtej, cheie de afurcare

**chain tackle-block** (met) macara / palan cu lanț

**chain tension-adjuster / tightener** (OM) întinzător de lanț

**chain termination** (chim) întrerupere / terminație a lanțului (molecular)

**chain timber hoist** transportor cu lanț pentru bușteni

**chain toggle** lanț de ancoraj

**chain tongs** (met) clește cu lanț

**chain track** șenilă

**chain tractor** tractor cu șenile

**chain tramway** transportor cu lanț

**chain transfer** (met) sleper (la laminare), dispozitiv cu lanț, pentru transfer de semifabricate

**chain transmission** (OM) transmisie prin / cu lanț

**chain tub pusher** (met) împingător cu lanț (și la cuptoare)

**chain-type traveling grate** grătar rulant cu lanț (și la cuptoare)

**chain wheel** (OM) roată / rolă / scripete / nucă de lanț; (nav) barbotin

**chain winch** (OM) troliu cu lanț

**chair** (OM) cuzinet, placă de reazem; (cf) sabot de șină

**chairman of the board** președinte al consiliului de administrație

**chair rail** (met, cf) șină cu cap dublu / cu două coroane

**chalk** cretă, calcar, carbonat de calciu

**chalking** (met) defect de acoperire (for-marea de straturi sau zone cu pulberi), pulverizare

**chalkstone** cretă, calcar, piatră de var

**chalk test** probă de etanșeitate cu cretă

**chamber** (foto, mas, OM) cameră



**chamber dryer** uscător de cameră  
**chamber drying oven** uscător compartimentat / cu camere / vertical  
**chamber envelope** manta a cazanului  
**chamber filter-press** presă-filtru cu camere  
**chamber(-heating) furnace** (met) cuptor (de încălzire) cu cameră  
**chambering shot** (OM) virolă de cazan  
**chambering tool** (mas-un) cuțit pentru strunjirea suprafețelor interioare / pentru găuri înfundate  
**chamber kiln** cuptor cu cameră  
**chamber of gun** orificiu de încărcare  
**chamber of a pump** cilindru de pompă  
**chamber press** presă-filtru cu camere  
**chamber-type dryer** uscătorie cu camere  
**chamber welding** sudare în incintă  
**chamfer** (hidr) teșirea muchiilor vii ale intrării într-un canal / într-o conductă (pentru mărirea coeficientului de debit); (OM, TH) jgheab, șanț, teșitură, fațetă, lungime a conului de atac / tăiere; a taluza, a teși, a șanfrena, a canela, a nutui, a moleta, a riftui  
**chamfered caisson** cheson teșit  
**chamfered edge** muchie teșită  
**chamfer dimension** (mas-un, OM) dimensiunea șanfrenului  
**chamfer groove** (OM) canal / canelură cu secțiune triunghiulară  
**chamfer key** (OM) pană cu colțuri teșite  
**chamfered nail** (OM) cui cu vârf ascuțit / conic  
**chamfering** (acțiunea de) teșire, șanfre-nare, teșitură, șanfren; taluz, fațetă  
**chamfering bit** teșitor  
**chamfering cutting** (mas-un, OM) șan-frenare (și cu rotunjire) pe diametrul exterior  
**chamfering hob** (mas-un) freză-melc pentru rotunjit capetele frontale ale dinților  
**chamfer on edge of die** (mas-un) parte conică de atac a filierei  
**chamotte** (met) șamotă (refractoră)  
**chamotte brick** (met) cărămidă din șamotă  
**champagne** (alim) șampanie  
**chance cause** cauză aleatoare  
**chance coincidence** coincidență accidentală  
**chance-cone agitator** agitator conic "Chance"  
**chance move** mutare aleatoare  
**change** schimbare, modificare, transformare, comutare, ciclu, operație; a schimba, a transforma, a modifica, a comuta, a prefăce, a converti, a varia  
**changeable** schimbător, variabil  
**change down** a trece la o viteză mai mică  
**change gear** (OM) roată de schimb; (mas-un) cutie de viteze; a schimba viteza  
**change in charge** transfer / schimb / modificare de sarcină  
**change in direction** schimbare de direcție  
**change in structure** (met, fiz) schimbare de structură, transformare de fază / structurală  
**change intervals** interval (în kilometri) între două revizii (la autovehicule)  
**change into** a trece la o altă treaptă de viteză, a se transforma în  
**change lever** pârghie a unui comutator / întrerupător  
**change-of-scale theorem** teoremă de similitudine  
**change of state** schimbare de stare  
**change of volume** modificarea / variația volumului  
**change on gas** (met) inversarea / schimbarea gazului (la caupăr)  
**change over** (TH) reconstrucție, transformare; (mas, OM) comutare, mutare, schimbător de viteză; a schimba viteza  
**change-over contact** (unit) contact de comutare; contact inversor  
**change-over gear** schimbător de viteză  
**change-over into...** a (se) transforma în..., a (se) converti în...  
**change-over relay** (el) releu comutator  
**change-over / selector switch** întreru-pător-comutator, reversor, inversor

**change point** punct de oprire / de încetinire (a unui proces); punct critic, punct de schimbare (și într-un proces)  
**changer** transformator, schimbător; mecanism de înlocuire  
**change-speed gear** (OM) schimbător de viteză  
**change-speed motor** motor cu mai multe trepte de viteză  
**change stand** (met) cajă de schimb  
**change up** a schimba  
**changing the fraction to higher terms** (mat) amplificarea unei fracții  
**change the rolls** (met) a schimba cilindrii de laminare  
**changing-over** comutare  
**channel** (autom, inf) pistă, canal / cale de transmisie; (hidr) jgheab / canal de scurgere; canal, rigolă, albie; (OM) canal, canelură, creștătură, riz; (nav) șenal; (cstr, mas-un) a creșta, a scobi, a canela, a stria, a moleta; (hidr) a canaliza, a riftui  
**channel bar** profil U  
**channel beam** grindă cu profil U  
**channel iron** oțel / profil U  
**channelled plate** (met) tablă striată  
**channelled roll** (OM, met) valț / cilindru striat / canelat; (alim) cilindru tăvălug rifluit  
**channelling** producere a canalizării, alu-necare (a gazelor); canalizare (a fluidului); (OM) canelură; (mas-un) canelare, formare de canale  
**channel lining** căptușeală / îmbrăcămin-te a canalului  
**channel rail** (met) șină cu șanț / de tramvai  
**channel steel** (met) grindă cu profil U  
**channel-type induction furnace** (met) cuptor electric de inducție, cu canal inelar  
**chap** crăpătură, fisură fină; falcă de menghină; a crăpa, a fisura, a spinteca, a creșta  
**chaplet** (met) suport / susținător de miez (de turnătorie); broșă  
**chapped** crăpat; (plast) cu tendință de crăpare a feței; cu față fragilă (și despre ambalaje)  
**chapping knife** cuțit pentru montarea cablurilor  
**chapter** (inf) capitol / secvență a(l) unui program; capitol al unei lucrări  
**chapter heading / title** titlu de capitol  
**char** (chim) cărbune de lemn, mangal; (alim) a prăji (la foc mic), a frige; (chim, met) a carboniza, a arde  
**character** (inf, mat) caracter, simbol, semn, succesiune de cifre binare cores-punzătoare unui simbol al alfabetului utilizat, caracter de literă (literă, cifră, simbol sau semn de punctuație)  
**character-at-a-time printer** imprimantă care tipărește caracter după caracter  
**character font** set de caractere  
**characteristic** caracteristică, curbă, funcție caracteristică, particularitate, caracteristic, semnificativ  
**characteristic angular momentum** mo-moment cinetic propriu / intrinsec, spin  
**characteristic curve** curbă caracteristică  
**characteristic curve tracer** trasor / trasator de curbe, plotter  
**characteristic factor** indice caracteristic  
**characteristic frequency** frecvență proprie / caracteristică / acustică  
**characteristic function** funcție proprie / fundamentală / caracteristică  
**characteristic noise parameters** parametri / caracteristici de zgomot  
**characteristic number** (fiz) valoare proprie / caracteristică; (mat) număr caracteristic, valoare caracteristică  
**characteristic property** caracteristică, proprietate caracteristică / specifică  
**characteristic quantity** mărime caracteristică, parametru  
**characterisation factor** factor de caracterizare  
**character of service** regim de lucru / de funcționare  
**character wheel** roată de imprimare / de caractere  
**charcoal** cărbune de lemn, mangal  
**charcoal brazier** cuptor de lipit (cu mangal)

**charcoal-hearth steel** (met) oțel produs prin afinare cu mangal, oțel Martin

**charcoal iron / pig** (met) fontă (brută) topită cu mangal

**chare** a ciopli cu dalta

**charge** (cf) încărcătură, greutate; (ec) preț, taxă, speze, cheltuială; (el, fiz) sarcină, încărcare; (met) gură de încărcare a furnalului, alcătuirea / dozarea șarjei, debit (al cuptorului), încărcă-tură (de explozive); a încărca, a șarja, a îngreuna, a umple, a alimenta

**chargeable** (ec) impozabil, supus la taxă, taxat

**chargeable cell** acumulator

**charge account** (ec) cont personal

**charge column** (met) coloana încărcă-turii (de materiale) (și la furnal)

**charge efficiency** (el, met) eficiența de reîncărcare a unei baterii

**charge level indicator** (el, met) indica-tor de nivel al încărcăturii / șarjei (la furnal)

**charge of pig iron** (el, met) încărcătură / de fontă, încărcarea fontei

**charged particle** particulă încărcată

**charged rubber** amestec de cauciuc cu ingrediente / cu aditivi

**charge equalization** compensare de sarcină / a sarcinii

**charge an expense on / to an account** (ec) a trece o cheltuială în cont

**charge the furnace** (met) a încărca cuptorul

**charge hand** ajutor de maistru

**charge hole** (met) gura de încărcare a furnalului

**charge independent** independent de sarcină

**charge pump** pompă de alimentare

**charger** (met, alim, ind chim) încărcător, alimentator, dozator

**charge forward** (ec) speze care se achită de destinatar

**charge stock** materie primă

**charge to an account** (ec) a pune la socoteală, a trece într-un cont

**charge with water** a satura cu apă

**charging** încărcare, încărcătură, alimentare; taxare

**charging appliance** (cstr, met, ind chim) dispozitiv de încărcare / de șarjare

**charging basket / bucket** (met, alim, ind chim) benă de încărcare

**charging bin / bucket** (met) oală / benă de încărcare

**charging box** pâlnie de încărcare / alimentare; (met) troacă

**charging by aerila ropeway** (met) încărcare cu benă suspendată

**charging car / carriage** recipient / vagonet de transport / de încărcare

**charging cone** (met) pâlnie de încărcare / de șarjare

**charging conveyer** (met) transportor de încărcare / de alimentare

**charging crane** (met) macara de șarjat, pod rulant de încărcare

**charging device** (met) dispozitiv de încărcare / de șarjare

**charging door** (met) gură / ușă de încărcare / de șarjare

**charging equipment** (TH) dispozitiv de alimentare / de încărcare

**charging flap** (met) ușă / trapă de umplere

**charging floor** (met) platformă de încărcare a furnalului

**charging gantry crane** macara / pod rulant de încărcare

**charging gear** (met) instalație de încărcare a furnalului

**charging hole** (met, alim, ind chim) gură de încărcare / de alimentare

**charging hopper** pâlnie de turnare, buncăr de încărcare

**charging installation** (met) instalație de încărcare a furnalului

**charging lorry** (met) vagonet / cărucior de încărcare

**charging machine** (met) mașină de încărcare / de alimentare (cu rulouri)

**charging material** material de încărcare

**charging mechanism** dispozitiv de încărcare

**charging opening** (met) gură de încărcare / de șarjare

**charging pan** benă / oală de încărcare

**charging period** (cursă de) admisie

**charging pipe** țevă / conductă de alimentare / de încărcare

**charging platform** (met) platformă / rampă de încărcare / de șarjare

**charging pot** (met) oală de încărcare

**charging pump** pompă de alimentare / de încărcare / de refulare

**charging rate** regim de încărcare

**charging scales** cântar de amestecuri

**charging tank** rezervor de alimentare

**charging tipping bucket** cupă basculantă de încărcare

**charging tower** (met) turn de alimentare (la furnal)

**charging truck** (auto, met) autocamion / buncăr / vagonet / cărucior de alimentare / de încărcare

**charging tundish** repartitor / distribuitor de încărcare (la turnarea continuă, echipată cu cuptor electric)

**charging unit** (met, TH) instalație / utilaj de încărcare (și la furnal)

**charging valve** (hidr) ventil / robinet de umplere

**chariot** (mas) cărucior de macara, piscică

**charm price** (ec) preț atractiv (cu reducere, pentru a atrage cumpărători)

**Charpy impact machine** pendul Charpy

**charred coal** (met) cocs

**charring** carbonizare

**charry** carbonizat

**chart** hartă, diagramă

**chart drive** mecanism de antrenare a hârtiei de înregistrare

**chartered accountant** (ec) expert contabil

**chartered company** societate autorizată de stat

**chartered vessel** (nav) navă navlosită

**charterer** (nav) navlositor

**chartering** (nav) navlosire

**chart scale** scară a diagramei / a hărții

**chase** canal vertical pentru conducte (de apă, de ventilație, etc.); (met) corpul central al matriței cu una sau mai mul-te caviități; (mas-un) așchieri succesive (la formarea filetului), curățarea filetului

**chaser** (mas) moară chiliană / cu tăvălug; presă, moară de fărâmițare; (mas-un) pieptene de filetare; (nav) vas de excortă

**chaser grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat filete, cu pieptene

**chaser type of die** (mas-un) cap de filetat cu piepteni amovibili

**chasing hammer** baros, ciocan de ambutisat

**chasing jig** (mas-un) dispozitiv de ghidare folosit la filetare

**chasing lathe** (mas-un) mașină de filetat cu șuruburi amovibile / cu pieptene

**chasing tool** (mas-un) pieptene de filetat

**chassis** șasiu, suport, batiu

**chassis ground** (el) legătură / conexiune la masă

**chassisless body** (auto) caroserie fără șasiu / autoportantă

**chattels** avere; bunuri; patrimoniu

**chatter** a clicheta, a ciocăni, a vibra, a trepida; vibrație

**chatter free** fără vibrații

**chatter mark** (mas-un) urmă de vibrație de la așchieri

**check** control, verificare; a verifica; a viza; a controla

**check analysis** analiză de control / de verificare

**check-back** (c, inf, autom) supraveghere (a informației înregistrate)

**check ball** (OM) clapetă de reținere

**check bar** epruvetă de control

**check bit** (inf) bit de control / de paritate

**check the calibration** (metr) a recalibra, a (re)verifica un calibru, a reetalona

**check chain** lanț de siguranță

**check crack** (met) fisură de contracție

**check determination / test** contraprobă

**checker** verificator, dispozitiv de verifi-care; (termo) grătar (la regeneratoare)

**checker-brick** (met) cărămidă refractară pentru camere regeneratoare; (mas-un) piatră / disc abraziv cu nervuri

**checker-brick superheater** (met) supraîncălzitor de șamotă

**checker brickwork** (met, termo) umplutură (de zidărie) cu grătare  
**checker chamber** (met, termo) cameră a grătarului la generator / recuperator  
**checker crack** (met) fisură capilară, microfisură  
**checkered brickwork** (met) grătar în camere regeneratoare  
**checkered (iron) plate / sheet** (met) tablă striată (de oțel)  
**checkered wire** sârmă ondulată / rifluită  
**checker fire-brick** (met) cărămidă refractară pentru grătar (la generator)  
**checker heating surface** (met) suprafața de încălzire a grătarului (la generator)  
**checkers** (met) grătar (la generator)  
**checker work** (cstr) structură / construcție celulară; (met) aranjare specială a cărămidilor în furnal, cu deschideri pentru aer și gaze  
**check gauge** măsură, etalon  
**check indicator instruction** instrucțiune pentru conectarea unui aparat indicator de erori  
**checking** verificare, control, frânare, ștrangulare, (re)etalonare; (plast) fisuri mici pe suprafața unui furtun de elas-tomer, cauzate de mediu; (met) rețea de fisuri mici pe suprafețe metalice (cauzate de prelucrare, mediu și șocuri termice), fisurare superficială fină  
**checking case** trusă de măsurare / de verificare  
**checking device** dispozitiv / instalație de control, de încercare  
**checking implement** dispozitiv / aparat de control  
**checking of dimensions** (metr) verificarea dimensiunilor  
**checking pin** (mas-un, OM) știft opritor  
**checking station** stație de control / de verificare  
**checking strip roll** rolă cu bandă de control  
**checking table** planșă / masă de control  
**checking the calibration** (el) reetalonare a calibrului, recalibrare  
**check instrument** aparat / instrument de verificare, monitor  
**check list** tabel / listă de control  
**check localization program(me)** (inf, c) program pentru depistarea erorilor  
**check nut** (OM) contrapiuliță  
**check of shears** (mas-un, met) lamă de forfecare / de foarfece  
**checkout** (TH) verificare, inspecție, control; (inf) a încerca / a verifica un program  
**check piece** limitator al cursei, opritor  
**check plate** placă de siguranță  
**checkpoint** punct de reluare / de verifi-care / de control a(l) unui program  
**check rail** (cf) contrașină, labă de iepure  
**check reading** citire a indicațiilor aparatelor de control  
**check rod** (OM) sondă, tijă / jojă (și de verificare a nivelului unui fluid)  
**check sampling** (TH) luare a probelor de control  
**check screw** (mas-un, OM) șurub de oprire / de fixare  
**check shatter crack** (met) fisură capilară, microfisură  
**check stop valve** (OM) ventil / supapă / clapetă de reținere / de oprire / de închidere, ventil de reglare / control (eventual cu închidere)  
**check test** contraprobă, verificare de control  
**check totaling** control prin totalizare  
**check-up** verificare, control, a verifica, a controla  
**check valve** (autom, hidr) supapă de control; (OM) ventil / supapă / clapetă de reținere / de închidere  
**check washer** (OM) șaibă / rondelă elastică / de siguranță  
**check word** cuvânt / cheie control  
**cheek** (TH) față (de macara); (OM) braț de manivelă la arbore cotit  
**cheek block** macara deschisă (cu o față)  
**cheek brake** (OM) frână cu saboți  
**cheese** (alim) brânză; (met) semifabricat pentru bandaje  
**cheese head** (OM) cap cilindric, crestat  
**cheesing** (el) bobinare, înfășurare

**chemical** chimic  
**chemical affinity** afinitate chimică  
**chemical agent** (chim) reactiv  
**chemical attack** atac chimic  
**chemical balance** (chim) echilibru chimic  
**chemical bond** (chim) legătură chimică  
**chemical change** reacție chimică  
**chemical cleaning** (met, ind chim) curățare chimică, decapare  
**chemical content** compoziție chimică  
**chemical conversion coating** acoperire (decorativă) prin reacție chimică  
**chemical corrosion** (met, chim) coroziune chimică  
**chemical defense** protecție chimică / împotriva unor agenți chimici  
**chemical engineering** tehnologie chimică  
**chemical feed pipe** conductă / țevă centrală într-un vas / recipient pentru introducerea / alimentare cu substanțe  
**chemical glass** sticlă pentru aparatură chimică  
**chemically resistant steel** (met) oțel rezistent la agenți chimici / oxidabil  
**chemical passivation** pasivare chimică  
**chemical pickling** (chim, met) decapare chimică  
**chemical plant** fabrică de produse chimice  
**chemical preservative** (chim) substanță conservantă  
**chemical processing** (ind chim, met) prelucrare / tratare chimică  
**chemical properties** proprietăți chimice  
**chemisorption** (chim) chemisorbție  
**cheque to bearer** (ec) cec la purtător  
**chequed plate** (met) tablă striată  
**chequer** (met) grătar (la regenerator)  
**charring** (mas-un) frezare sferică / profilată  
**cherry** (alim) vișin(ă), cireș, cireașă; (mat-un) freză profilată cu coadă  
**cherry coal** (met) cărbune gras / moale neaglutinant  
**cherry-red heat / incandescence** (met) incandescență până la roșu vișiniu  
**cherty** silicios  
**chest** ladă, dulap, scrin, sertar, cutie  
**chest freezer** (alim, termo) congelator orizontal / -ladă (cu capac în balamale)  
**chestnut coal** (met) cărbune brun  
**chief** șef, conducător; principal; fundamental, de bază  
**chief constituent** (chim, OM, met) piesă componentă principală, component / constituent principal  
**chief designer** constructor / proiectant șef  
**chief frame** (nav) cuplu maestru  
**chief operator** maestru, operator-șef  
**chief operator's desk** pupitrul de comandă  
**child safety item** (auto) dispozitiv de siguranță al portierelor din spate  
**chile bar** (met) bară de cupru brut  
**chill** (met) răcitor pentru forme, placă de răcire la turnare, lingotieră, cochilă, călire, a căli; răcire bruscă; (TH) a răci, a îngheța, a congela  
**chillator** răcitor  
**chill block** (met) probă / epruvetă de călire  
**chill casting** (met) piesă (de fontă) turnată în cochilă, turnare în cochilă  
**chill cast ingot** (met) lingou turnat în cochilă  
**chill crack** (met) crăpătură de călire (la răcire)  
**chill crystal** (met, fiz, alim) strat de cristale din răcire rapidă  
**chill depth** (met) adâncime de călire  
**chilled** (met) călit; răcit (brusc / repede)  
**chilled castings** (met) piese turnate călite / cu crustă dură  
**chilled cast iron** (met) fontă călită / dură  
**chilled core** (met) miez pentru turnare în cochilie (și cu răcire)  
**chilling device** dispozitiv de răcire  
**chilled glass** sticlă călită  
**chilled goods** material de răcit, produse / mărfuri / bunuri răcite

**chilled iron** (met) fontă dură / călită  
**chilled roll** (met) cilindru cu coajă dură, turnat în cochilie  
**chiller** (alim, termo) cristalizor, aparat frigorific  
**chilling** (met) călire; răcire bruscă  
**chilling layer** (met) strat călit / durificat prin călire  
**chilling method** metodă care folosește congelarea, metodă de congelare  
**chill(ing) mould** (met) cochilă / formă metalică pentru răcire rapidă  
**chill(ing) point** temperatură de înghețare / de congelare, punct de înghețare  
**chilling roll** cilindru de răcire  
**chilling temperature** temperatură de cristalizare / congelare / înghețare  
**chill inserted in mould** (met) răcitor exterior / introdus în formă  
**chill pass roll** (met) cilindru cu calibru dur / călit  
**chill proofing** (alim) stabilizare (a lichi-delor alimentare) cu ajutorul frigului artificial  
**chill ring** (OM) inel interior / de adaos (la sudarea țevilor)  
**chill roll** (met) cilindru dur / cu crustă dură  
**chill rubber** cauciuc congelat  
**chill shot bit** (mas-un) coroană / freză / cuțit pentru alicie  
**chill test** (met) încercare / test de călire  
**chill test piece / sample** (met) epruvetă de călire  
**chimney** (met, termo) cămin, coș (de fum / de tiraj), tub de cărămidă / de metal / sau de beton  
**chimney base** soclu al coșului  
**chimney cooler** (met) turn de răcire  
**chimney core** tub interior (la un tub sau coș cu pereți dubli)  
**chimney cowl** capac de coș  
**chimney damper** (met, termo) registru de fum  
**chimney draught / effect** tiraj al coșului  
**chimney fan** ventilator de activare a tirajului unui coș  
**chimney flue** canal pentru conducerea gazelor spre coș  
**chimney hood** hotă  
**chimney stack** coș, horn, trunchi al coșului de fum  
**chimney valve** clapă de fum  
**china** porțelan, articole de porțelan  
**china clay** caolin brut  
**china-ink** tuș (de desen)  
**chink** (met) crăpătură, spărtură; (cstr) a cala cu piatră spartă  
**chip** (el) pastilă, substrat al unui circuit integrat, așchie de siliciu microelectro-nică; (inf, autom) deșeu rezultat din perforarea unei benzi de hârtie; (TH) așchie, fragment, surcică, șipcă, draniță, șindrila; (mas-un) a așchia, a tăia; a dăltui, a ciopli, a rindelui  
**chip away** (mas-un) a așchia (cu îndepărtare de material)  
**chip bearing surface** (mas-un) față de degajare  
**chipboard** placă aglomerată  
**chip breaker** (mas-un) dispozitiv fărămi-țarea așchiilor, sfărâmător de așchii / de șpan  
**chip breaker (deflecting) shoulder** (mas-un) prag / umăr pentru fărămițarea așchiilor  
**chip curl** (mas-un) spirală de așchiere, așchie spiralată  
**chip flow / escape** (mas-un) eliminare / evacuare a așchiilor  
**chip former** (mas-un) răsucitor / înfășurător / formator de așchii  
**chip guard** (mas-un) apărătoare contra așchiilor  
**chip / chipped ice** (alim, termo) gheață-așchii; gheață sub formă de solzi / de așchii / de cioburi  
**chipless** fără așchii, (prelucrare) fără așchiere  
**chiless shaping** prelucrare fără așchii  
**chip packer** (alim) distribuitor de tocătură (în fierbător)  
**chip pan (mas-un)** tavă pentru așchii  
**chipped glass fibber** (plast) fibră de sticlă scurtă  
**chipper** (met) dăltuitor (la laminate), daltă (și pneumatică), debavurator; mașină de debitat așchii prin zdrobire; aparat pentru împrăștierea pietrișului; (alim) tocător, mașină de mărunțit; ciocan de detartrare / de dizincrustare  
**chipping** detașare, tăiere, așchiere, despicare, dăltuire; (met) curățare cu dalta a defectelor superficiale

**chipping chisel** daltă (lată)  
**chipping hammer** ciocan-daltă  
**chipping machine** mașină de debitat așchii prin zdrobire (ind lemnului)  
**chipping mark** urmă de dăltuire  
**chippings** (cstr, TH) țândări, piatră conca-sată / spartă mărunț; criblură; sfărâmă-turi; (met) sfărâmatăură mărunț de fier  
**chipping shop** (met) atelier / hală de curățat lingouri  
**chip production** (mas-un) capacitate / productivitate de așchiere  
**chip removing process** prelucrare prin așchiere  
**chip room / space** spațiu pentru așchii  
**chip screen** sortator / sită (de așchii, de produse obținute prin tăiere sau mărunțire)  
**chips cutting machine** mașină de debitat așchii prin tăiere  
**chip upset** (mas-un, met) comprimarea / presarea șpanului / așchiilor  
**chisel** daltă, cuțit (și de tip percutant); a dăltui, a percuta  
**chisel bit** tăiș al unei dălți  
**chisel edge** (mas-un) muchie transversală (a burghiului)  
**chiseling** spițuire, dăltuire, scobire  
**chisel marking out** marcarea cu dalta  
**chisel off** a ciopli, a dăltui  
**chisel pick** târnăcop cu tăiș-daltă  
**chisel point** ascuțiș / vârful al unei dălți  
**chisel pointed nail** cui cu vârful lat  
**chisel pointing file** pilă semirotondă cu margini teșite  
**chisel shank** (mas-un) coadă conică a burghiului  
**chisel-shaped** în formă de daltă  
**chisel steel** (met, mas-un) oțel de scule / pentru dălți  
**chi-square statistic** (mat) statistică / repartiție  $\chi^2$   
**chloric acid** (chim) acid clorhidric  
**chloride** (chim) clorură  
**chloridization** clorurare  
**chlorinating roasting** prăjire clorurantă  
**chlorine** (chim) clor (Cl)  
**chlorocarbons** compuși ce includ clor și carbon, cu sau fără alte elemente  
**chock** (auto) clapetă de pornire, starter, șoc, (el) bobină, reactanță; (TH) duză, drosel, ștrangulare, clapetă de aer; (cstr) a umple cu piatră; (TH) a ștrangula, a sufoca, a înăbuși, a gătui  
**choke** a înfunda, a sufoca, a colmata; ștrangulare a unei conducte în care vâscozitatea joacă un rol important în reducerea / căderea presiunii  
**choker valve** (hidr) robinet de ștrangulare  
**chokes** efecte ale decompresiei  
**choke the pipe** (hidr, T) a înfunda / a îngusta / a ștrangula conducta din cauza depunerilor  
**choke rod** tijă a clapetei de aer  
**choker valve** robinet de ștrangulare  
**choking** (TH, hidr) colmatare, înfundare, astupare, obstrucție sufocare  
**choice (of material)** alegerea materialului  
**Cholesky factorization** (mat) metodă numerică de rezolvare a sistemelor liniare de ecuații  
**chop** lovitură cu securea, despicătură; a tăia, a ciopli  
**chop off** a reteza, a ciopli, a toca  
**chopped meat** (alim) tocătură  
**chopped strands** fire scurte de sticlă  
**chopper** (alim) mașină de tocat; (autom) modulator, vibrator, întrerupător periodic; (met) daltă de debavuare  
**choppy** (text, TH) buclat, încrețit, ondu-lat; (nav) (mare) agitată, cu hulă  
**chop up** a toca  
**chord** coardă (la un cerc)  
**chordal / circular pitch** (mas-un, OM) pas al dințării, pas pe cercul primitiv / de bază (la dantură evolvatică)  
**chordal tooth thickness** (OM) grosime a dintelui măsurată pe coarda cercului primitiv / de bază  
**chord bracing** întăritură a unei tălpi de grindă

**chord member** bară a tălpii unei grinzi  
**chord plate** platbandă a tălpii unei grinzi  
**chromatizing** (met) tratament cu acid cromic a suprafețelor de aluminiu (sau aliaje ale lui) pentru îmbunătățirea aderenței vopselei  
**chromate** (met, chim) cromat, sare a acidului cromic / de crom  
**chromatography** cromatografie  
**chromatometer** colorimetru  
**chrome** / **chromium** (chim) crom (Cr)  
**chrome** / **chromium brick** (met) cărămidă de cromit / cromitică  
**chrome** / **chromium carbide** (chim, met) carbură de crom  
**chrome/chromium** / **coating** / **plating** (met, plast) acoperire cu crom, cromare (prin electro-depunere sau tratament termochimic)  
**chrome magnesite brick** (chim, met) cărămidă refractară de cromo-magnezit  
**chrome-manganese steel** (met) oțel Cr-Mn  
**chrome-molybdenum steel** (met) oțel Cr-Mo  
**chrome-nickel steel** (met) oțel Cr-Ni  
**chrome-** / **chromium-plated** cromat  
**chrome oxide** (chim) oxid de Cr  
**chrome-plate** (met) a croma, a acoperi cu crom  
**chrome sole leather** talpă de azbest  
**chrome-** / **chromium-(alloyed) steel** (met) oțel (aliat) cu crom  
**chrome-tungsten steel** (met) oțel Cr-W  
**chrome-vadadium steel** (met) oțel Cr-V  
**chromic** care conține crom, cromic  
**chromic carbide** (chim, met) carbură de crom  
**chromic iron** (met) fero-crom  
**chromiferous** (chim, met) cu conținut de crom, cromic  
**chromize** (met) a croma  
**chromometer** colorimetru  
**chronograph** dispozitiv de măsurare a timpului sau a unui interval de timp  
**chronometer** cronometru  
**chuck** (mas-un, OM) mandrină de strân-gere / prindere; patron; planșaiță, pla-că de fixare, manșon, suport, dorn; a prinde, a fixa, a strânge (în mandrină)  
**chuck arbor** coadă a mandrinei  
**chuck collet** (OM) bușă elastică  
**chucked work** piesă prinsă în mandrină  
**chucking** strângere / prindere în mandrină; dispozitiv pentru prinderea piesei de prelucrat; mandrină  
**chucking capacity** (mas-un) diametru maxim al piesei ce poate fi fixată în mandrină  
**chucking grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat cu fixarea pieselor în mandrină  
**chuck(ing) lathe** (mas-un) strung cu fixarea pieselor în mandrină / fără păpușă mobilă / frontal  
**chucking reamer** (mas-un) alezor mecanic / de mașină  
**chucking rose reamer** (mas-un) alezor de finisare cu porțiune de așchiere scurtă  
**chucking table** (mas-un) masă de lucru (cu prinderea mecanică / prin strângere a pieselor)  
**chucking turret lathe** (mas-un) strung-revolver cu fixarea pieselor în mandrină  
**chucking work** (mas-un) prelucrare a pieselor strânse în mandrină  
**chuck key** (mas-un) cheie pentru acționarea fălcilor universalului  
**chuck lever** (mas-un) manetă de comandă a mandrinei  
**chuck plate** (mas-un) platou, planșaiță, disc al mandrinei cu fălci  
**chuck-rib** (alim) garf (la carne)  
**chuck vise** menghină de mașină  
**chuck work** (mas-un) prelucrare a piesei strânse în mandrină  
**chuck wrench** cheie pentru universal  
**chump** butuc, bloc, bulgăre

**churn** (alim) putinei, agitator, ameste-cător, mașină / aparat de bătut untul  
**churning machine** (alim) mașină / aparat / dispozitiv de bătut untul  
**chute** (TH) jgheab, plan înclinat, scoc, tobogan; (hidr) cădere (de apă); (mas) bandă rulantă, buncăr de alimentare; a aluneca (pe tobogan, pe jgheab, etc.)  
**chute blade** lamelă de sortare  
**chute feeder** alimentator cu jgheab  
**cider** (alim) cidru  
**cinder** (met, termo) zgură, cenușă, arsură, țunder  
**cinder box** (met) cameră de zgură  
**cinder car** (met) vagonet pentru zgură  
**cinder collector** / **pocket** (met) colector / oală de zgură  
**cinder cone** con format din cenușă  
**cinder frame** (grătar) parascântei  
**cinder hair** / **wool** (ind chim, met) pâslă / lână / vată minerală / de zgură  
**cinder inclusion** (met) incluziune în / de zgură / de țunder (la laminare)  
**cinder iron** (met) rangă de spart zgură  
**cinder notch** (met) orificiu / gură pentru evacuarea zgurii  
**cinder pit** (met) groapă de zgură  
**cinder pot** (met) oală / pentru de zgură  
**cinders** (met) zgură  
**cinder spout** (met) jgheab pentru evacuarea zgurii  
**cinder tap** (met) orificiu (conic) pentru evacuarea zgurii  
**cindery** (met) cu conținut de zgură  
**cinder yard** (met) haldă de zgură  
**cipher** (inf) cifră, cifru, cod; (mat) zero, nulă; a cifra, a codifica  
**ciphering** cifrare, codificare  
**cipher key** cod  
**circadian rhythm** ritm / ciclu circadian / zilnic  
**circle** (mec) mișcare de rotație; (mat) cerc, circumferință; (TH) platou de mare diametru; a înconjura, a încercui  
**circle-cutting machine** (mas-un) foar-fece circular / cu cuțite-disc; mașină circulară de tăiat (carton, tablă)  
**circle** / **circular shears** (mas-un) foarfece circular  
**circle vision cab(in)** cabină cu vedere totală (fără unghiuri moarte), pentru mecanicul care deservește un agregat  
**circling machine** (met, mas-un) mașină circulară de tăiat tablă (cu cuțite-disc)  
**circclip** (OM) șaiță arcuită / elastică, inel / rondelă elastic(a) (și de siguranță)  
**circuit** (el) circuit, schemă, linie; ciclu, contur; (mat) pseudovarietate  
**circuit angle** (el) unghi de fază (al cuplării convertizorului)  
**circuit arrangement** schemă a circuitelor, schemă de montaj  
**circuit break** (el) întrerupere / deschidere a circuitului  
**circuit breaker (CB)** (el) întrerupător, disjunctiv  
**circuit design** structură / construcție, proiectare a schemei  
**circuit fault** / **failure** (el, autom) eroare de conectare / de circuit  
**circuit noise meter** aparat pentru măsurat zgomotul  
**circular** (mat, OM) circular, cilindric  
**circular aperture** (OM) orificiu / diafragmă circular(ă)  
**circular arc** (mat) arc de cerc  
**circular axis** (mat) cerc axial (la un tor, la o centroidă, etc.)  
**circular bore** (OM) alezaj circular  
**circular chaser** (mas-un) cuțit (cu corp) rotund, cuțit-disc  
**circular continuous milling machine** (mas-un) mașină pentru frezare conti-nuă, cu așezarea pieselor pe o masă rotativă  
**circular conveyer** transportor circular  
**circular cotter pin** (OM) bolț spintecat, asigurat cu șplint  
**circular curve** arc de cerc  
**circular cut file** pilă cu dinți circulari  
**circular distributor** distribuitor circular  
**circular face grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat plan pentru suprafețe frontale  
**circular feed** (mas-un) avans circular  
**circular file** pilă-disc, rașpel

**circular flanging press** (mas-un) presă de bordurat / de răsfrânt marginile (și pentru țevi)

**circular forming tool** (mas-un) cuțit-disc profilat

**circular function** funcție periodică / circulară, trigonometrică

**circular-grooving saw** (mas-un) ferăstrău circular de canelat

**circular helix** curbă elicoidală (pe un cilindru circular); elice cilindrică

**circularity** (metr, OM) circularitate

**circular jig** (mas-un) dispozitiv de ghi-dare cu găuri la periferie (la găurire)

**circular key** (OM) pană Woodruff / segment (de cerc), pană disc

**circular kiln** (met) cuptor circular / inelar

**circular knife** (mas-un) cuțit circular / disc

**circular line** cerc (linie); circumferință

**circular measure** (măsură în) radiani

**circular milling** (mas-un) frezare a suprafețelor cilindrice

**circular motion** (mec) mișcare circulară

**circular nut** (OM) piuliță rotundă / inel

**circular permutation** permutare ciclică / circulară

**circular pipestill** cuptor circular

**circular / chordal pitch** (OM) pas al danturii (cercul primitiv / de bază)

**circular planing** (mas-un) rabotare a suprafețelor cilindrice

**circular recess** (mas-un, OM) degajare inelară

**circular saw** (mas-un) ferăstrău circular

**circular-saw bench** (mas-un) ferăstrău circular cu masă

**circular sawing machine** (mas-un, met) mașină de tăiat cu disc circular

**circular sector** (mat) sector circular / de cerc

**circular shape** (TH) profil circular, formă circulară

**circular shaping** (mas-un) prelucrare a suprafețelor cilindrice la șeping (rar)

**circular shear blade** (mas-un) (muchie de) disc de foarfece circular

**circular shears** (mas-un) foarfece circular / cu discuri

**circular-slitting saw** ferăstrău circular de canelat

**circular slot** (T) scobitură circulară

**circular slotting** (mas-un) mortezare a suprafețelor cilindrice

**circular stiffener** (OM) inel de rigidizare

**circular tool** (mas-un) cuțit disc / rotund

**circulate** a rula, a se roti, a funcționa, a merge, a circula

**circulate through** a străbate, a circula (prin...)

**circulating** circulant, periodic

**circulating air** aer recirculat

**circulating / floating assets** (ec) capital circulant, fond de rulment / de rulare

**circulating decimal / fraction** (mat) fracție zecimală periodică

**circulating fan** ventilator de recirculare

**circulating forced lubrication** (OM, T) ungere forțată în circuit închis

**circulating load** sarcină de circuit (la morile în circuit închis)

**circulating lubrication / oiling system** (T) ungere prin circulație de ulei

**circulating mixer** amestecător cu recirculare / cu pompă de circulație

**circulating pipe** (hidr) conductă de recirculare

**circulating scrap** (met) deșuri metalice interne, fier vechi din circuitul de fabricație

**circulating water** apă de circulație / de spălare / circulantă

**circulation** (el) tensiune magneto-mo-toare; (mas) circulație, rotație; (mat) integrală pe contur

**circulation head** cap de spălare

**circulation lubrication** (T) ungere în circuit

**circulation oven** (met) cuptor cu circulație de gaze de ardere

**circulation pump** pompă de (re)circulație

**circulation system lubrication** (T) ungere prin circulație / în sistem închis (cu pompă, filtre, drosele, etc.)

**circulator** (termo) conductă de legătură (și la boilere sau generatoare de abur)

**circumcentre / circumcenter** (mat) cen-tru de cerc circumscriș unui triunghi

**circumcicle / circumscribed circle** (mat) cerc circumscriș

**circumference** circumferință, perimetru

**circumference gauge** șubler cu gradații pentru piese cilindrice

**circumference of a sphere** cerc mare al sferei

**circumferential force** forță periferică / tangențială

**circumferential groove** (OM) canal circular

**circumferential joint** (OM) inel de etanșare, garnitură inelară

**circumferential pitch** (OM) pas frontal / aparent (pe cerc de divizare, la danturi înclinate)

**circumferential pressure** (mec, T) presiune periferică

**circumferential rotor** (alim) rotor inelar (la pompe pentru băuturi)

**circumferential seam** cusătură circulară / inelară de sudură

**circumferential speed** viteză periferică / circumferențială / de rotație

**circumferential stress** tensiune inelară / periferică

**circumscribe** a circumscrie, a delimita

**circumsphere** (mat) sferă circumscrișă

**cistern** cisternă, bazin, rezervor

**civil engineer** inginer constructor

**civil engineering** construcții civile, lucrări de construcții

**clack seat** (OM, hidr) scaun de supapă, clapetă

**clack valve** (OM, hidr) supapă rabata-bilă / cu clapetă, clapetă (de reținere)

**clad** (met) acoperit, placat

**cladding** acoperire metalică / prin placa-re / metalizare, acoperire cu strat rela-tiv mai gros, cu legături obținute prin temperatură, presiune, etc.); armătură, blindaj, protecție

**cladding by brazing** acoperire / placare prin lipire

**cladding by rolling** (met, plast) acoperire / placare prin laminare

**cladding by welding** placare / acoperire prin sudare

**cladding stripper** dispozitiv de înlăturare a acoperirii

**cladding rolling mill** (met, plast) laminor pentru placare

**clad material / metal material** / metal placat

**clad sheet steel** (met) tablă (de oțel) placată

**claim** pretenție, revendicare, drept, reclamație, acțiune, cerere, afirmație, aserțiune; revendicare a priorității unei soluții tehnice; a solicita, a revendica, a cere, a pretinde

**clam** (TH) a încheia, a lipi; umed, lipicios; clește cu arc

**clamp** (OM) clamă, brățară, a prinde, a fixa (cu cleme / brățări, etc.)

**clamp arm** braț de opritor / de clemă

**clamp bucket** graifâr

**clamp collar** (OM) inel de strângere / de fixare, colier

**clamp connection** (OM) racordare / asamblare / legare cu colier / prin jug

**clamp coupling** (OM) cuplaj cu manșon (din două bucăți)

**clamp dog** (mas-un, OM) bloc / falcă de fixare laterală

**clamped length** lungime de prindere

**clamp frog** întinzător de sârmă

**clamp-hook (for cranes)** cârlig-clește pentru macarale

**clamping** (met) prinderea ramelor după închiderea formei; (OM) strângere, fixare, prindere, încastrare

**clamping band** (OM) bandă elastică de apăsare / de prindere

**clamping bolt** (OM) bolț / șurub de fixare / de strângere / de consolidare

**clamping bush** (OM) bucsă de strângere / de asamblare

**clamping by screwing up** (OM) strângere (prin înșurubare)

**clamping chuck** (OM, mas-un) mandri-nă de strângere, gheară de prindere

**clamping claw** clește de prins

**clamping collar** (OM) brățară / colier pentru țevi

**clamping device** (OM, alim, plast) dispozitiv de prindere (cu cleme, agrafe, etc. și pentru curele late)

**clamping dies** (mas-un) bacuri / plăci de strângere

**clamping force** (OM) forță de strângere (și pentru colier)

**clamping head** (met) cap de prindere (și la turnare continuă)

**clamping-in** (OM) prindere, fixare  
**clamping jaw** (el) clemă; (l) falcă de strâns pânze de ferăstrău; (mas-un) falcă de strângere; (OM) sabot de strângere / de fixare  
**clamp(ing) nut** (OM) piuliță de presare / de strângere  
**clamping plate** mandrină, placă de fixa-re / de strângere / de presiune / de legătură a unei matrițe (și la mase plastice)  
**clamping pressure** forță / presiune de închidere (a matriței, a colierului) / de menținere a matriței în timpul turnării  
**clamping ring** (OM) inel de strângere / de fixare, bușon de bridă  
**clamping ring stop** opritor (limitator) inelar, inel de strângere al opritorului  
**clamping spring** (OM) clamă elastică, colier elastic  
**clamping tool** sculă de prindere / de fixare  
**clamp-on vice** menghină de banc  
**clamp stop motion** mișcare de oprire cu șurub / cu clemă  
**clamp up** a prinde, a strânge, a fixa  
**clamshell** benă, (macara cu) graifăr  
**clamshell bucket** (nav) graifăr  
**clamshell dredger** (nav) dragă cu graifăr  
**clamshell excavator** excavator cu graifăr  
**clap** a lovi, a bate; a izbii; a vâra; a îndesa  
**clapper** armătură cu balama  
**clapper block pin** (mas-un) știft conic al plăcii rabatabile de suport a port-cuțitului (la raboteză)  
**clapper box** (OM) reazem rabatabil  
**clarify** (chim, alim) a limpezi, a decanta, a curăța; a clarifica (o problemă)  
**clarifying** (alim) cleiere a vinului, claritate; (ind chim) limpezire, decantare; curățare (a unui lichid)  
**clarifying basin** bazin de limpezire  
**clarifying tank** (alim, ind chim) bazin de limpezire / de decantare, decantor  
**clashing of gears** (auto, OM) zgomot / scrâșnet / hârăit făcut de dinți la schimbarea vitezelor  
**clasp** (cstr) scoabă, târnăcop; (OM) cârlig, clemă, element de asamblare fără filet dar cu cârlig / cioc, cataramă; agrafă (și pentru hârtii); copcă; (TH) încuietoare, cârlig; a fixa cu scoabă, a strânge  
**clasp handle** mâner cu fixator de arc  
**clasp headed nail** cui cu cap rombic  
**clasp nut** (OM) piuliță divizată / spintecată  
**class** clasă, grupă, sortiment; calitate, specie; soi; categoric, multime; a clasifica, a sorta  
**classification** clasificare, clasare, împărțire în clase, sortare, gradație  
**classification mill** instalație de sortare  
**classifier** sortator, clasor (de mineruri, de bumbac etc.)  
**classifier overflow** refuz (de la sortator)  
**classify** a clasifica, a sorta, a clasifica  
**classifying** clasificare, sortare, clasare  
**classifying cone** clasor / sortator conic  
**classifying drum** cilindru de sortare, ciur rotativ  
**classifying jiggling screen** ciur vibrator / sită vibratoare de sortare  
**classifying screen** ciur / sită de sortare  
**class of fabricated products** serie de fabricație  
**class of pig iron** (met) grupă / sortiment de fontă  
**clatter** zgomot, bătaie (la mașini); zornăit, zăngănit, huruit; a zornăi, a zăngăni, a zuru, a hurui, a păcăni  
**clattering** zgomotos, cu huruit, care bate (despre mașini sau organe de mașini)  
**claw** (OM) clichet, gheară, dinte, clește de scos cuie, foarfecă (rar)  
**claw bar** (OM) pârghie / cârlig  
**claw beam** stâlp cu talpă  
**claw belt fastener** (OM) agrafă de curea  
**claw bit** (l) daltă-lingură  
**claw clutch** (OM) cuplaj / prindere cu gheare

**claw coupling** (OM) cuplaj cu gheare  
**claw hammer** ciocan cu clichet / cu talpă  
**claw off** (cstr) a ciopli  
**claw wrench** clește de scos cuie  
**clay** (met) argilă  
**clayed** argilos  
**clay gun** (met) mașină pentru astuparea orificiului de descărcare (la cuptoarele metalurgice)  
**clay plug** (met) dop de argilă  
**clay stopper** (met) dop de argilă  
**clay work** (met) zidărie refractară  
**clean** curat, pur; (met) neted, decapat; a curăța, a epura, a șterge, a spăla, a limpezi  
**clean air** aer pur / curat  
**cleaned gas** gaze epurate  
**cleaner** (el) aspirator electric; (ind chim) epurator; (met) dăltuitor (la laminate), debavurator, curățitor  
**clean flow** (hidr) curgere fără vârtejuri (liniară / laminară)  
**clean fuel** combustibil / sursă de energie fără poluanți sau impurități  
**cleaning** curățare, epurare, purjare, purificare; (alim) decantare, limpezire  
**cleaning barrel** (met) tobă de curățat  
**cleaning bench** (met) masă de debavurare  
**cleaning brush** perie curățitoare  
**cleaning cloth** bumbac de șters  
**cleaning disk** disc de curățare  
**cleaning drum** (met) tobă de curățare  
**cleaning knife** cuțit de finisare  
**cleaning mixture** amestec oxidant / pentru curățire  
**cleaning needle** ac de deburare  
**cleaning of blast-furnace gas** (met) epurare a gazelor din furnal  
**cleaning out** purificare, rafinare  
**cleaning power** capacitate de curățire  
**cleaning-room equipment** (met) instalație / echipament de curățat piese turnate  
**cleaning solvent** solvent pentru curățare chimică  
**cleaning strainer** filtru  
**cleanliness** puritate  
**cleanliness factor** coeficient de puritate  
**cleanliness of the environment** puritatea mediului (cu referire la praf, agenți agresivi, etc.)  
**clean of burr** a debavura  
**clean oil** (ind chim, T) ulei pur / fără aditiv / neaditivat  
**clean out** a curăța  
**clean-out door / hole** (met) ușă / gură / orificiu de curățare (a unui cuptor)  
**clean-out valve** (OM) supapă / ventil de purjare  
**clean room** cameră (cu atmosferă) controlată  
**cleanse** a curăța, a limpezi, a rafina, a spăla  
**cleanser** epurator, racletă, arzător, detergent, praf de curățat  
**cleanser drum** (met) tobă pentru curățarea pieselor turnate  
**cleansing agent** (chim) agent / substanță de curățat (și detergent)  
**cleanup** curățare / finisare a suprafeței după o prelucrare mai neîngrijită  
**clear** (TH) clar, limpede; neechivoc, lu-minos, curat, liber, transparent; (nav) degajat, ferit, a evita (un banc, etc.); a limpezi, a draga; a debloca, a clarifica, a descoperi, a redeschide / a reîncepe (o lucrare); a face formalitățile de sosire și plecare, a descărca; (autom) a repune / a aduce la zero; (inf) a goli (memoria), a șterge (ecranul, registrul), a curăța (și de viruși); (el) a separa, a deparazita, a întrerupe  
**clearance** gabarit de navigație (la po-duri); (ec) cliring; (OM) joc, spațiu li-ber între două piese, interstițiu; (nav) autorizație de plecare a navei; (TH) spațiu interval, distanță  
**clearance angle** (mas-un) unghi de detalonare la rectificare / la așezare / la prelucrarea profilurilor

**clearance between collars** (met, plast) deschidere a calibrului de laminare  
**clearance between rolls** (met, plast) deschiderea cilindrilor de laminare  
**clearance fit** (OM) ajustaj cu joc  
**clearance for insertion** (OM) joc de / pentru asamblare, joc de montare  
**clearance gauge** spion, șablon de profil; gabarit de izolare  
**clearance hole(s)** (inf) grup de găuri coaxiale (la circuite imprimate); (OM) diametrul cercului de trecere  
**clearance-loading gauge** gabarit (dimensional) de încărcare  
**clearance of piston** (auto, OM) joc al pistonului  
**clearance papers** certificat de vamă  
**clearance sale** (ec) lichidare a stocului (de mărfuri), sold, vânzare pentru a termina stocurile rămase  
**clearance space** cameră de compresie  
**clearance volume** (OM) spațiu vătămă-tor / de siguranță dar și reglabil, spațiu rezidual între piston și capul cilindru-lui la sfârșitul cursei de compresie  
**clearer roller** cilindru curățitor  
**clear glass** sticlă transparentă  
**clearing** (alim) defecare; (cf) deblocare; (chim) limpezire, purificare, curățire; (el) eliberare, deconectare; defrișare; (inf) ștergere; (ec) cliring, decontare  
**clearing agent** (alim, ind chim) agent de limpezire / de afinat  
**clearing cylinder** ciur rotativ  
**clearing device** (autom) instalație / aparat de verificat; (inf) dispozitiv de golire (de aducere la zero)  
**clearing key** buton de readucere în stare de repaos  
**clearing of a fault** înlăturare a unui deranjament / a unei greșeli  
**clearness** limpezime; (fiz) strălucire; luminozitate; (inf, c) inteligibilitate (a vorbirii), claritate (a recepției); (TH) capacitate de funcționare, transparen-ță, claritate, acuitate  
**clear of strays** fără zgomote parazite  
**clear opening** (OM) spațiu liber, distanță între două reazeme vecine  
**clear out** a curăți, a goli, a evacua  
**clear valve opening** secțiune liberă la o supapă complet deschisă  
**clear varnish** lac transparent  
**clear water** apă disponibilă / excedentară  
**cleat** (cstr) sfer de buștean; (el) izolator cu clemă; (OM) pană, clemă, tchet, eclisă; scoabă, șipcă  
**cleavage** clivaj, despicare, desfacere (la minerale); divizibilitate naturală; scindare, spintecare; (met) exfoliere  
**cleavage angle** unghi de clivaj  
**cleavage brittleness** (met) fragilitate intercristalină, tendință de rupere prin clivaj  
**cleavage plane** plan de clivaj / de rupere  
**cleave** a despica, a scinda, a crăpa  
**cleaved head** (OM) cap crestă / cu caneluri  
**cleaver** dispozitiv de tăiat (fibre optice)  
**cleaving** despicare, crăpare; clivaj  
**cleaving ax(e)** topor / pană de despicat  
**cleft** fisură, despicătură, plesnătură, crăpătură, șliț, fantă  
**clench** (OM) clemă, nit; a strânge, a înțeșta, a închide ermetic, a (se) agăța  
**clench / clinch a contract** (ec) a încheia / a finaliza un contract  
**clevis** (OM) toartă, inel, brățară, capăt de furcă  
**clevis bolt** (OM) șurub cu gaură pentru cui spintecat  
**clevis pin** (OM) știft cu cap și gaură pentru cui spintecat  
**click** pocnet, țcănit; (OM) clichet; pârâituri, pocnituri; (TH) clantă, zăvor; a pocni, a țcăni  
**clicker press** presă de ștantat  
**click spring** (OM) resort / arc de înclchetare, arc de clichet  
**climate maintenance** climatizare, întreținerea / menținerea climatului  
**climatic chamber / room** cameră climatică / cu aer condiționat  
**climatizer** instalație de climatizare (și a aerului)  
**climax** punct culminant / de vârf

**climbing motion** mișcare ascensională  
**climb milling** (mas-un) frezare în sensul avansului  
**clinch** nutuire; (nav) îmbinare în baionetă; (TH) a nitui, a țintui  
**clincher** (ec) argument decisiv; (OM) clamă, nit, bulon, scoabă  
**clincher rim** geantă auto cu talon  
**clincher tyre** pneu cu talon  
**cling** a se lipi, a adera  
**clinging power of fibres** putere de aderență a fibrelor  
**clingy** lipicios, vâscos, cleios, aderent  
**clink** clamă, brățară  
**clinker** (met) clincher, bulgăre de zgură; a arde, a coace, a sintetiza  
**clinkered dolomite** (met) clincher de dolomită, dolomită clincherizată  
**clinker cooler** (met) răcitor de clincher / de zgură  
**clinkering** (met) clincherizare, aglome-rare, sintetizare; aglutinare; zgurifi-care, formare a clincherului, ardere a cimentului / a cărămizilor  
**clinkery** (met) cu conținut de zgură  
**clinking** (met) fisurare, fracturare (la turnare)  
**clip** agrafă (pentru hârtie); (cstr) scoabă; (el) papuc, clemă, brățară (pentru cabluri); (OM) bridă, colier, eclisă, cerc, brățară, șarnieră; (TH) a taia, a forfecă, a scurta, a reteza, a perfora, a decupa; (mas-un) dispozitiv mecanic de prindere; (met) a debavura  
**clip bolt** (OM) șurub cu gheară / cu cap-ciocan / de strângere; crampon  
**clip lock** închidere cu pârghie (la buteliile cu dop mecanic)  
**clip match hook** cârlig foarfece  
**clip nut** (OM) piuliță cu clemă (de autoblocare)  
**clipped wire** (met) alice obținute prin tăierea sârmei trase  
**clipper** (TH) clește, foarfece, mașină de tuns  
**clippers** clește de tăiat  
**clipping** (met) debavurare  
**clipping bed** (met) placă de tăiere (la presa de debavurare)  
**clipping press** (met) presă de debavurare  
**clipping punch** (met) poanson de debavurare)  
**clippings** (met) deșeuri de tablă; tăieturi din ziare  
**clipping tool** (met, plast) sculă / ștanță de debavurare (după turnare)  
**cloak** a acoperi  
**clock** ceas; bază de timp; generator de ritm, sincronizator; semnal regulat utilizat pentru controlul sistemelor operative (digitale)  
**locking error** eroare de sincronizare / de ritm  
**clockwise (CW)** în sensul acelor de ceasornic  
**clockwise direction** (în) sensul deplasării acelor de ceasornic  
**clockwise rifling** (OM) ghint / filet pe dreapta  
**clod** bulgăre, cocoloș  
**clod coal** (met) cărbune-bucăți / bulgări  
**clod** (l) sabot; (TH) a obtura, a înfunda, a ancorasa, a împovăra, a colmata, a îmbâcsi  
**clogged** (TH) împiedicat, frânat, înfundat, îmbâcsit, astupat  
**clogged strainer** sorb înfundat (la pompe de aspirație)  
**clogged up** colmatat, înfundat, blocat  
**clogging** colmatare, înfundare, îmbâcsire, murdărire, ancorasare  
**clog-nosed vice** menghină (specială) cu falci înguste  
**clog up** a colmata, a înfunda, a bloca  
**close** încheiere, închidere, sfârșit; precis, exact, strâns (câmp de toleranță), apro-piat; a închide, a aduna, a concluziona  
**close an account** (ec) a lichida un cont  
**close-annealed** (met) recopt în cutie / în lăzi  
**close-annealed sheet** (met) tablă recoaptă în cutii  
**close annealing** (met) recoacere în cutie / în lăzi  
**close annealing furnace** (met) cuptor de recoacere în cutii  
**close-burning** care arde înăbușit  
**close-burning coal** (met) cărbune cocsificabil  
**close company** (ec) societate închisă (controlată de cel mult cinci asociați)  
**close coupling** (OM) cuplaj strâns



**close-cut fraction** fracțiune îngustă  
**closed centre distance** (OM) distanță dintre axe micșorată (la angrenaje deplasate)  
**closed chain** ciclu, nucleu  
**closed-circuit arrangement** legătură în buclă, circuit închis  
**closed-circuit crushing** sfărâmare / măcinare în circuit închis  
**closed-circuit grinding** macinare / maruntire în circuit închis  
**closed-circuit installation / system** instalație / sistem în circuit închis  
**closed contact** contact normal închis / de repaus  
**closed crankcase machine** mașină capsulată / cu carter închis  
**closed-cycle turbine** turbină cu gaze în circuit închis  
**closed entry** (el, c) intrare / suport cu goluri sau proeminențe de anumite mărimi, pentru evitarea introducerii altor elemente  
**closed die** (met, plast) matriță închisă  
**closed frame** cadru închis / cu secțiune chesonată  
**closed graph** curbă închisă  
**closed groove** (met) calibru închis (la laminare)  
**closed hole** (OM) gaură cu fund / înfundată  
**closed-impeller pump** pompă cu rotor închis  
**closed-in presuure** presiune statică în incintă închisă  
**closed interval** segment, interval închis  
**closed linkage** contact prin forță / forțat  
**closed-loop control** reglaj (în circuit închis), comandă continuă cu buclă de reacție  
**closed-loop servosystem** sistem de reglare cu buclă închisă / cu circuit închis / cu reacție  
**closed mould** (met, plast) matriță (de presare) închisă  
**closed pass** (met) calibru închis  
**closed position** poziție de cuplare  
**closed ring** ciclu închis  
**closed rivet** (OM) nit montat  
**closed single-V butt weld** cusătură (de sudură) cap la cap în V, cusătură în V fără rost între margini  
**closed square pressure gas welding** sudare cu gaze sub presiune, fără rost între piese  
**closed stand** (met) cajă închisă  
**closed system** sistem închis  
**closed-tolerance** (OM) (cu) toleranță mică / strânsă  
**closed-tolerance forging** (met) forjare (la cald) de precizie  
**closed weld** (OM) îmbinare prin sudură, fără distanță între piese  
**close fit** (OM) ajustaj cu strângere / strâns / forțat  
**close fractionation** (mas-un) rectificare precisă  
**close-grained** cu granulație mică, microgranular; (plast) microporos  
**close-grained pig / steel** (met) fontă / oțel cu granulație fină  
**close-grained structure** structură densă  
**close-grained texture** structură cu granulație mică / fină, microstructură  
**close in** a se apropia  
**closeness** exactitate, precizie  
**closeness of contact** închidere fermă a contractului  
**close nipple** (OM) racord drept, niplu cu filet pe toată lungimea  
**close-out** (ec) lichidare de mărfuri  
**close packed lattice** rețea cristalină compactă  
**close-packed structure** structură compactă  
**close packing** ambalare compactă, rambleiaj dens  
**closer roll** (met) cilindru superior de laminat profiluri  
**close running fit** (OM) ajustaj semiliber / intermediar (dar cu tendiță de joc)  
**close setting** reglaj fin  
**close spacing** amplasare la intervale mici; (mas-un) densitate mare a ampla-sării granulelor (la disc de rectificat)  
**close stowing anchor** ancoră cu brațe articulate și traversă în același plan  
**close tolerance forging** (met) forjare de precizie / la toleranțe strânse  
**close up a rivet** (OM) a nitui, a îmbina prin nituire  
**close-up shot / view** fotografie de aproape, prim-plan, detaliu  
**closing** închidere; (el) conectare, anclanșare

**closing cock** (hidr, OM) robinet de închidere  
**closing device** dispozitiv de blocare / de închidere  
**closing flap** clapetă / clapă de închidere  
**closing head** dispozitiv / cap de blocare / de închidere / de strângere  
**closing of accounts** (ec) încheiere a conturilor  
**closing price** (ec) preț / curs la închiderea bursei  
**closing switch** contactor, conector  
**closing time** (el, mas) timp / durată de închidere; (plast) durată de închidere a formei / de coborâre a poansonului  
**closing travel** (mas-un) cursă de închidere (a presei)  
**closure** închidere, încheiere; (cst, hidr) breșă (de închidere); aderență; (met, mas) închizător, obturator  
**closure component** component / element de închidere (și la supape)  
**cloth** (text) postav, stofă, țesătură, pânză; (TH) îmbrăcăminte, căptușeală  
**clothe** (TH, met) a îmbrăca, a acoperi, a proteja, a căptuși  
**cloth filter candle** filtru-lumânare (din pânză)  
**cloth filter dust collector** filtru de praf, cu saci  
**cloth impregnating machine** mașină de împregnat țesături  
**clothing** acoperire, protejare, căptușire, îmbrăcare; (OM) cămașă (de cilindru), garnitură; (met) manta, înveliș, căptușeală  
**cloth laminate** stratificat pe pânză (ca suport) (și la curele pentru transmisii)  
**clotting** coagulare; floculare  
**cloud** nor; (el) efect de umbră, părți clare și părți închise; a marmora  
**cloudbursting / cloudburst treatment** (met) curățare (în jet) cu alic  
**cloud(ed) glass** sticlă mată  
**cloudiness** (ind chim) turbureală, tulburare; (fiz) turbulență, turbiditate  
**cloud point** (fiz) punct de turbiditate (început de cristalizare), temperatură de tulburare  
**clowhole** (met) retasură  
**club** (mas, OM) piston; (met) țagă; (el) lob (de radiație al unei antenei)  
**clue** indicație, cod, cifru  
**clue word** cheie a cifrului, cuvânt-cheie / titlu  
**clump** bulgăre, cocoloș; (nav) ancoră de beton / de fontă  
**clunch** argilă refractară  
**clusec** unitate de putere (la pompe de vid) ( $\approx 1,33 \cdot 10^{-6}$  watt)  
**cluster** (cstr, hidr) grup de piloți; (fiz) aglomerat (complex) de molecule, grup (cuib, roi, nor); (mat) fascicul; proiector de magazie; (TH) aglomerare pensulă, fascicul, mănunchi, ciorchine, acumulare; (autom, inf) grupă; (el) ti-ristor (din mai multe discuri); a grupa  
**clustered** dirijat, strâns / reunit în fascicul  
**clustered flux inclusions** incluziuni de flux împrăștiate (la sudură)  
**clustered slag inclusions** incluziuni de zgură împrăștiate (la sudură)  
**cluster gear** (OM) mai multe roți dințate montate pe o bucsă  
**cluster joint** (OM) îmbinare a mai multor piese într-un nod  
**cluster lattice** rețea compactă  
**cluster of plane surfaces** fascicul de plane  
**cluster point** punct limită / de acumulare  
**cluster rolling mill** (met) laminor cu șase cilindri  
**cluster sampling** prelevare de mostre pe grupuri  
**cluster set** mulțime derivată, mulțimea punctelor limită  
**clutch** (auto, OM) cuplaj, ambreiaj, manșon, mufă nedecupabilă, cârlig; a ambreia, a cupla  
**clutch barrel** (OM) tambur de ambreiaj  
**clutch casing / case** (OM) carcasă / carter a(l) ambreiajului  
**clutch collar** (OM) manșon de cuplare  
**clutch cone** (OM) con de ambreiaj  
**clutch-coupling sleeve** (OM) mufă de legătură / de cuplare / de îmbinare

**clutch cover** (OM) capac de ambreiaj, capac al carterului de ambreiaj  
**clutch disengaging spring** (OM) arc de debreiere  
**clutch disk** (OM) disc de frecare (la un ambreiaj)  
**clutch disk facing** (OM) garnitură a discului de ambreiaj  
**clutch dogs** (OM) gheare de cuplare  
**clutch electrohydraulic control valve** (OM) supapă electrohidraulică de co-mandă a debreierii (vehicule amfibii)  
**clutch engagement** ambreiere  
**clutch facing(s)** (OM) lame / garnitură / căptușeală de ambreiaj  
**clutch fluid flywheel** (OM) ambreiaj hidrodinamic / hidraulic  
**clutch gear** (OM) mecanism de cuplare, pinion de arbore primar  
**clutch housing** carcasă / cutie carter a(l) ambreiajului  
**clutch lever** (auto, mas-un, mas) levier al schimbătorului de viteză, pârghie de cuplare / de decuplare  
**clutch magnet** (el) (electro)magnet de cuplare  
**clutch operator** (OM) schimbător de cuplu, dispozitiv de operare asupra unui cuplaj / a unui ambreiaj  
**clutch out** a debraia  
**clutch pedal clearance** (auto) joc al pedalei ambreiajului  
**clutch pin** (OM) gheară a cuplajului  
**clutch plate** (OM) disc de ambreiaj  
**clutch pressure plate** (OM) disc al ambreiajului de fricțiune  
**clutch release** debreiere  
**clutch release fork** (OM) furcă a pârghiei de debreiere  
**clutch ring** (OM) inel de cuplare  
**clutch shaft** (OM) ax / arbore de ambreiaj, arbore de antrenare / primar  
**clutch spindle** (OM) arbore de cuplare (și pentru ambreiaje)  
**clutch stop** (OM) frână de cuplaj / de ambreiaj  
**clutch throwout** debreiere  
**clutch wheel** (OM) roată de cuplare  
**clutch with multiple laminated disks** (OM) ambreiaj multidisc  
**clutter** ecouri parazite pe un ecran  
**CO<sub>2</sub> (-shielded) metal-arc welding** sudare cu arc, în atmosferă de CO<sub>2</sub>  
**co-acting force** (mec) forță ce acționează în același sens  
**coagulable** coagulabil, congelabil  
**coagulant** coagulant  
**coagulate** a (se) închea, a (se) coagula  
**coagulating agent** (agent) coagulant  
**coagulating bath** baie de coagulare  
**coagulation** (alim) brânzire; (chim) coagulare, închegare  
**coagulation point** punct / temperatură de coagulare  
**coagulator** (agent) coagulant  
**coal** cărbune (hulă); a carboniza; (termo) a face plinul de cărbuni  
**coal ash** (met) cenușă de cărbune  
**coal blending** (met) amestec de cărbune  
**coal brick / briquette** brichetă de cărbune  
**coal by-products** subproduse de la cocsificarea cărbunelui  
**coal cake** brichetă (de cărbune)  
**coal carbonization** (met) cocsificare a cărbunelui  
**coal-carbonizing plant** (met) cocserie  
**coal-carbonizing practice** (met) tehnica cocsificării  
**coal charger** (met) vagon de încărcare a cuptorului de cocsificare  
**coal chemicals** produse obținute inițial ca sub-produse la transformarea cărbunelui în cocs metalurgic  
**coal derived gases / fluids** gaze / fluide de cărbune / de la procesarea cărbunelui  
**coal-dust** praf / pulbere de cărbune  
**coal-dust firing** (termo) focar pentru cărbune pulverizat  
**coal-dust furnace installation** instalație de ardere cu cărbune pulverizat  
**coalescence** legătură între materiale, cu sau fără topire (la sudură sau lipire prin difuzie)  
**coal-fired** încălzit cu cărbune  
**coal firing** focar pentru cărbuni  
**coal gas** gaz de hulă / de la distilarea cărbunelui / de iluminat

**coal-gas tar** gudron de gaze  
**coal hatch** (nav) bocaport de buncăr  
**coal hopper** șalandă de cărbuni  
**coalification** carbonizare  
**coaling door** (met, termo) ușă de focar  
**coalite** (met) semicocs, coalit  
**coal mist** (met) vapori / gaz de cărbuni  
**coal mud** șlam de cărbuni  
**coal oil** gudron / ulei de hulă, petrol lampant  
**coal output** extracție / transport / producție de cărbuni  
**coal paste (mixture of coal and oil)** pastă de cărbuni (amestec de cărbune și ulei)  
**coal slack** deșeu de cărbune, cărbune mărunț  
**coal slurry** cărbune fin, cu multă apă  
**coal-tar pitch** smoală (de gudron) de hulă  
**coaming** (nav) ramă (de bocaport)  
**coarch bogie** (cf) boghiu de vagon  
**coarch screw** (OM) șurub cu cap pătrat  
**coarch wrench** cheie franceză / reglabilă  
**coarse** rugos, grosier, aspru, brut, neregulat, cu asperități mari  
**coarse adjustment** (mas, el, metr) potrivire / ajustare / reglare grosolană, brută / aproximativă, acord brut  
**coarse aggregate** piatră spartă (sub 6mm)  
**coarse breaking / crushing** sfărâmare / concasare grosieră / primară  
**coarse break-up** dispersie grosieră  
**coarse ceramics** ceramică brută  
**coarse clearance fit** (OM) ajustaj foarte larg / cu joc foarte mare  
**coarse cloth** țesătură groasă  
**coarse control** potrivire / ajustare / re-glare grosolană / brută / aproximativă  
**coarse crushing** (estr, ind chim, met) concasare / sfărâmare grosieră  
**coarse-crystalline** (met) cu cristale / grăunți cristalini mari  
**coarse cut** dințare aspră / la pile, așchiere grosolană  
**coarse-drafting** (met) banc de trefilat sârmă groasă  
**coarse-filamentous** cu fire groase  
**coarse file** pilă aspră / bastardă  
**coarse filter** (hidr) filtru cu pietriș; (mas) prefiltru, filtru brut  
**coarse-fine relay** releu de reglaj brut-fin  
**coarse finish** finisare, prelucrare grosieră  
**coarse grain** granulă / grăunte mare / grosolan (și în metalografie)  
**coarse-grained** macrogranular, cu gra-nulație mare, cu fire groase; mărime de grăunte (în metale) de ~5 (ASTM)  
**coarse-grained cast iron** (met) fontă cu structură macrogranulară  
**coarse-(grained) sand** nisip cu granu-lație mare / grosier / macrogranular  
**coarse-grained sandstone** gresie grosieră / macrogranulară  
**coarse-grained structure** structură macro-granulară  
**coarse-grain iron** (met) fontă cu granule mari / macrogranulară  
**coarse grind** (mas-un) degroșare, șlefuire pentru degroșare  
**coarse grinding** măcinare grosolană  
**coarse-ground grist** (alim) șrot / măciniș grosier  
**coarse indicator** indicator brut  
**coarsely crystalline** macrocristalin, macrogranular  
**coarse material** material grosier  
**coarse meshed sieve** sită cu ochiuri mari  
**coarse mesh wire** sită (din sârmă) cu ochiuri mari  
**coarse metal** (met) mată  
**coarse movement** ajustaj / calaj brut, mișcare grosolană  
**coarseness** granulație / granulare brută, macro-granulație  
**coarse pitch cutter** (mas-un) freză cu dinți mari / rari  
**coarse pitch tap** (mas-un) tarod cu filet cu pas mare  
**oarse powder** (met, plast) pulbere cu granule mari  
**coarse sieve** sită cu ochiuri rare / mari  
**coarse-sized carbide** carbid în bucăți mari  
**coarse slurry** noroi gros

**coarse staple** fibră groasă  
**coarse structure** (met) structură cu granule mari / grosolană  
**coarse thread** (OM) filet cu pas mare, filet grosolan; fir gros  
**coarse-tooth cutter** (mas-un) freză cu dinți rari / cu dinți mari  
**coarse tuning** reglare / acordare / ajustare grosolană / brută / aproximativă  
**coarse vacuum** vacuum caracterizat prin 1...760 torri  
**coarse yarn** fir gros  
**coaster brake** frână de roata liberă  
**coat** (chim) strat (de vopsea); (cstr) liant hidrocarbonat; (el) armatură (de condensator); (TH) manta, îmbrăcăminte, cuvertură, strat depus / de acoperire, căptușire, înveliș, sediment, precipitat; a aplica un strat, a turna un strat de legătură, a placa, a metaliza, a îmbrăca, a căptuși, a vopsi, a zugrăvi, a unge, a acoperi (cu ceva)  
**coated abrasive** hârtie / pânză abrazivă (obținută prin depunerea / lipirea abrazivului)  
**coated electrode** electrod acoperit / învelit / cu înveliș  
**coated film** (plast) film / peliculă cu strat aplicat  
**coated hard-metal tip** (met, mas-un) plăcuță cu acoperire din aliaj dur (pe tăiș)  
**coated rod** vergea de metal / electrod de adaos cu înveliș  
**coated with rubber** cauciucat, acoperit cu cauciuc  
**coating** (cstr) tencuială, învelitoare; (met, TH) acoperire, înveliș protector, man-ta, strat, depunere, înveliș, protecție; (el) izolație  
**coating constituent** (met) constituent al acoperirii / depunerii, component al învelișului electrodului (de sudare)  
**coating gun** pistol de vopsit  
**coating knife** racletă, răzuitor  
**coating material** (met, alim, plast) material de / pentru acoperire  
**coating resin** rășină de acoperire  
**coating rolls** (met, plast) cilindrii pentru aplicarea unei acoperire  
**coatings** acoperire, strat de protecție, placare, izolație  
**coating varnish** email / lac de finisare / de împregnare  
**coat with steel** a placa cu oțel  
**coaxial** coaxial, cu axe suprapuse (ca direcție); cablu coaxial  
**coaxial transmission** (OM) transmisie coaxială  
**cobalt** (chim) cobalt (Co)  
**cobalt steel** (met) oțel (aliat) cu cobalt  
**cobble** (cstr) bolovan (de pavaj), a pava, a pietru; (met) fărâmatură, cărbuni în blocuri rotunjite, laminare defectuoasă, rebut de laminare, lipitură (material lipit între cilindrii de laminare)  
**cobbling** (met) lipirea materialului între / pe cilindrii de laminare)  
**cock** (OM) robinet, ventil  
**cockbill** a atârna (despre o ancoră)  
**cock handle** cheie de robinet  
**cocking** (OM) îmbinare cu prag (și la flanșe)  
**cockled effect** efect de gofrare / creponare  
**cockles** (met) cute, gofraj, încrețire (defect la laminare)  
**cockpit starter** (auto) demaror de bord (pentru pornirea motorului)  
**cock plug** (OM) cep de robinet  
**cock system** baterie cu robinet / de amestec (la băi și dușuri)  
**cock wrench** (OM) cheie de robinet  
**code** (autom) cod, cifru, semnal; (inf) cod, succesiune de cifre ale unui sistem de numerație, corespunzătoare simbolurilor unui alfabet; a codifica, a cifra  
**code digit** cifră de cod  
**coder** codificator, dispozitiv de codificare, traductor de cod, programator, prelucrător de programe  
**code wheel** disc codificator / de codificare  
**code word** cuvânt de cod / cheie, succesiune de cifre corespunzătoare unui simbol al alfabetului codificat  
**coding** (inf) codificare, secvență de instrucțiuni codificate  
**codliver oil** (alim) untură de pește

**cofferdam** val de pământ, ridicătură pentru a nu lăsa apa să pătrundă într-o excavație  
**coefficient** coeficient, indice, factor  
**coefficient field** corp / câmp al coeficienților  
**coefficient of adhesion** coeficient de aderență / de adeziune  
**coefficient of admission** coeficient de umplere  
**coefficient of compressive strain** (mec) coeficient de stabilitate de flambaj  
**coefficient of contraction** (met, plast) cifră / coeficient de contracție  
**coefficient of cubic(al) expansion** coeficient de dilatare cubică / în volum  
**coefficient of discharge** coeficient de debit, factor de descărcare  
**coefficient of drag** coeficient de frânare / de tracțiune / de antrenare  
**coefficient of dry friction** (T) coeficientul de frecare uscată  
**coefficient of efficiency / of performance** coeficient / factor de randament / de performanță / eficientă  
**coefficient of elasticity** (mec, OM) modul de elasticitate  
**coefficient of expansion** (met, termo) coeficient de dilatare / de expansiune / de destindere / de dilatație  
**coefficient of expansion by heat** (met, termo) coeficient de dilatare termică  
**coefficient of friction** (T) coeficient de frecare  
**coefficient of hardness** cifră de duritate (Brinell)  
**coefficient of heat passage** (termo) coeficient de conductivitate termică  
**coefficient of heat transfer / transmission** (met, termo) coeficient de transmitere a căldurii / de transfer termic  
**coefficient of hydraulic conductivity** coeficient de filtrație  
**coefficient of hysteresis loss** (fiz, mec, T) coeficientul pierderii prin histerezis  
**coefficient of impact** coeficient dinamic / de impact  
**coefficient of lengthening** coeficient / factor de (a)lungire  
**coefficient of linear expansion** (met, termo) coeficient de dilatare liniară  
**coefficient of load(ing)** factor de sarcină  
**coefficient of mass transfer** coeficient de transfer de masă  
**coefficient of resistance** modul de rezistență  
**coefficient of roughness** coeficient de rugozitate  
**coefficient of skew** coeficient de asimetrie  
**coefficient of sliding friction** (T) coeficientul de frecare de alunecare  
**coefficient of thermal efficiency** randament termic  
**coefficient of thermal expansion** (termo) coeficient de dilatare termică  
**coefficient of transfer constant** constantă de propagare  
**coefficient of utilization** coeficient de utilizare  
**coefficient of variation** diferența între mărimea celor mai mici și celor mai mari particule într-un amestec, expri-mată funcție de valoarea nominală  
**coefficient of variation in speed** coeficient de neuniformitate (a mersului)  
**coefficient of velocity** (hidr) coeficient de viteză (caracterizează neuniformitatea vitezei curentului)  
**coefficient of wear** (T) coeficient / factor de uzură (foarte general)  
**coefficient region** domeniul coeficienților  
**coerce** a constrânge, a impune condiții / restricții  
**coercimeter** (metr) aparat pentru măsura-rea intensității magnetice  
**coercive force** (fiz, mec) forță coercitivă  
**coesite** (chim) dioxid de siliciu polimorf  
**Coffin-Mawson law** relație pentru estimarea durabilității funcție de deformarea plastică periodică  
**coflexure** săgeată  
**cog** (OM) dinte, zimț, proeminență, camă, nas, prag, rebord; a bloca; (mas-un) a dința, a zimțui, a eboșa, a degroșa; (met) blum, eboșă, a reduce  
**cog belt** (OM) curea trapezoidală dințată

**cog down** (met) a preforja, a reduce a lamina lingoul la țagălă; (mas-un) a eboșa, a degroșa

**cogent** concludent, incontestabil

**cogent reason** motiv valabil

**cogged** (OM) dințat, zimțat

**cogged belt** (OM) curea trapezoidală

**cogging** (cstr) prag (la îmbinări), îmbr-nare cu crestături; (el) viteză unghiulară fluctuantă / neuniformă a rotorului unui motor electric; (OM) angrenaj cu fusuri; (met, mas-un) degroșare, eboșare, prelaminare, preforjare

**cogging-down mill** (met) laminor pregătitor / degrosisor, bluming

**cogging-down pass** (met) calibru de degroșare rapidă, trecere de degroșare

**cogging-down roll** (met) cilindru degrosisor

**cogging-down stand** (met) cajă degrositoare

**cogging mill** (met) laminor degrosisor, laminor bluming

**cogging(-mill) stand** (met) cajă degrositoare

**cogging(-mill) train** (met) linie de laminor degrosisor / de bluming

**cogging pass** (met) calibru degrosisor (la laminoare)

**cogging roll** (met) cilindru de degroșare / de laminor bluming

**cogging-roll train** (met) linie de cilindri de degroșare / de laminor bluming

**cognitive skil** competență pe bază de cunoștințe

**cog rack** (OM, mas-un) cremalieră (și de degroșare)

**cog wheel** (el) rotor cu poli aparenti; (OM) roată cu cepuri / cu fusuri / de lanț / cu bolțuri

**coherence** (fiz) coerență, legătură, raport, (mat) totalitate a punctelor de acumulare ale unei mulțimi ce aparțin mulțimii respective

**coherence range** plajă / interval de sincronizare

**coherent sheaf / stack** (fiz) fascicul coerent

**cohesion** coeziune, aderență, atracție moleculară

**cohesion / cohesive strength** rezistență de coeziune / de aderență (la lipituri)

**cohesionless** incoerent, fără coeziune

**cohesionless material** material necoeziv

**cohesive** coeziv, aderent

**cohesive force** forță de coeziune

**cohesive material** material coeziv

**cohesiveness** capacitate adezivă / de lipit

**coil** (TH) bobină, spirală, inel, serpentină, ghem, colac, spiră, (el) bobină, înfășur-rare; (inf, met) rolă / rulou (de bandă); a (se) înfășura, a (se) bobina, a rula

**coil banding machine** (met) mașină pentru legat rulouri

**coil breaks** (met) mici nervuri pe table, paralele cu direcția de laminare (defect de grosime), îndoituri transversale ale benzii (la desfășurarea ruloului)

**coil conveyer** (met) transportor de rulouri

**coil cooling conveyer** (met) transportor cu rol de răcire a rulourilor / colacilor (de sârmă)

**coil downending machine** (met) mașină de răsturnat / de întors a rulouri

**coil clutch** (OM) ambreiaj cu arc

**coil condenser** serpentină de răcire

**coil cooler B** (alim, termo) refrigerent / răcitor cu serpentină

**coiled electrode** sirma de sudura / de electrozi

**coiled filament** spirală de încălzire

**coiled pipe** serpentină

**coiled spring** (OM) arc elicoidal cilindric

**coiled steel** (met) (lamine de) oțel în rulouri

**coiled strip** (met) bandă în rulouri

**coiler (device)** (mas) mașină de înfășur-rat; (ind chim, termo) serpentină; (met) înfășurător de rulouri

**coiler drum** (met) tambur / tobă de înfășurare

**coiler gear** (met) antrenarea / transmisia înfășurătorului (de rulouri)

**coiler stand** (met) batiu / suport al înfășurătorului (de rulouri)

**coil heat-exchanger** (termo) schimbător de căldură cu serpentină

**coil-ignition system** aprindere cu acumulator

**coiling** înfășurare (și la rulouri de laminate, sârme), bobinaj, spiră

**coiling drum** (met, plast) tobă de înfășurare

**coil (of) pipe** serpentină

**coil "opening" machine** (met) mașină de desfacere / de slăbire a ruloului (înainte de recoacere)

**coil pitch** (el) pas al înfășurării

**coil spring** (OM) arc elicoidal

**coil transfer car** (met) cărucior de transfer / de deplasare al ruloului

**coil-type exchanger** (termo) schimbător de căldură cu serpentină

**coil up** (el, met, plast) a înfășura / a forma un rulou, o bobină

**coil winding lathe / machine** mașină de bobinat

**coin** monedă; a bate monedă; (met, plast) a imprima în relief, a ștanța, a presa, a comprima

**coincide** (el) a se afla în concordanță; (TH) a coincide

**coincidence** coincidență, suprapunere

**coincide with...** a coincide cu...

**coining** ștanțare, imprimare (pe ambele fețe, de obicei la rece), comprimare la forma finală, la sinterizare

**cokability** (met) capacitate de cocsare / de aglutinare

**coke** (met) cocs, calamină, cărbune bituminos; a cocsifica, a afina

**coke ash** (met) cenușă de cocs

**coke bed** (met) pat de cocs, încărcătură (de cocs) de pornire

**coke blast furnace** (met) furnal de cocs

**coke breeze / cinder** (met) praf de cocs, cocs mărunț

**coke bunker** (met) siloz / buncăr de cocs

**coke burden / charge** (met) încărcătură de cocs (la furnal)

**coke by-product** (met) subprodus de cocs

**coke-cement concrete** beton de zgură

**coke-charging** (met) vagonet pentru dozarea cocsului

**coke-chemical** (ind chim, met) cocsochimie

**coke chemistry** cocsochimie

**coke consumption** (met) consum de cocs

**coke cooling chamber** (met) cameră pentru distilarea uscată a cocsului

**coke-discharging / drawing machine** (met) împingător de cocs

**coked residue** (ind chim, met) reziduu de cocs

**coke dross / fines** (met) cocs mărunț

**coke dust** (met) praf de cocs

**coke extinguisher** (met) stingător de cocs

**coke firing** focar cu cocs

**coke for / per charge** (met) cocs în încărcătură, pat de cocs

**coke furnace / oven** (met) cuptor de / cu cocs

**coke furnace block** (met) baterie de cocsificare

**coke gas** (met) gaz de cocserie

**coke grading plant** (met) instalație pentru sortarea cocsului

**coke guide** (met) placă de ghidare a cocsului la ieșirea din cuptor

**coke knocker** (termo) ciocan pentru îndepărtarea pietrei de cazan

**coke lump** (met) sfărâmătură de cocs

**coke number** cifră de cocs

**coke oven** (met) cuptor de cocs / de cocserie

**coke-oven coal tar** (ind chim, met) gudron de cocserie

**coke-oven gas** (met) gaz de cocserie

**coke-oven plat** (met) baterie de cocsificare, cocserie

**coke packing** (met) șarjă de cocsificare

**coke per charge** (met) cocs de încărcătură (la cubilou)

**coke pig iron** (met) fontă de cocs

**coke plant / cokery** (met) cocserie

**coke producer** (met) gazogen cu cocs

**coke pusher / coke pushing ram** (met) împingător de cocs

**coke-quenching car** (met) stingător de cocs

**coke-quenching tower / station** (met) turn de stins cocs

**coke rate** (met) modul de distribuire a încărcăturii de cocs  
**coke screening plant** (met) instalație de ciuruit cocs  
**coke scrubber** (met) spălător de gaz cu umplutură de cocs  
**coke split** (met) cocs de încărcătură (la cubilou)  
**coke-storage bin** (met) siloz / depozit de cocs  
**coke tar** (ind chim, met) gudron de cocs  
**coke test** determinare a cifrei de cocs  
**coke-to-metal ratio** (met) raport cocs-metal  
**coke tower** (met) coloană cu umplutură de cocs  
**coke value** cifră de cocs  
**coke-watering car** (met) stingător de cocs  
**coke wharf** (met) rampă pentru descărcarea cocsului  
**coking** (met) cocsificare  
**coking capacity** (met) capacitate de cocsificare  
**coking chamber** (met) cameră de cocsificare  
**coking coal** cărbune cocsificabil  
**coking index** capacitate de coacere; (met) indice de cocsificare  
**coking mass** (met) pilot de cocs  
**coking oven** (met) cuptor de cocsificare  
**coking plant** (chim) cocserie; (met) uzină de cocsificare  
**coking power** putere de aglutinare a unui cărbune, capacitate de cocsificare  
**coking time** (met) perioadă / timp de cocsificare  
**cold** frig, rece, fără (radio)activitate  
**cold-age hardening** (met) durificare prin ecruisare / prin prelucrare la rece (și la aliaje neferoase)  
**cold air** aer rece  
**cold(-air) blast** (met) (in)suflare cu aer rece (la cuptoare)  
**cold air inlet** (met) admisie / intrare de / pentru aer rece  
**cold application** (OM, met) montaj / asamblare la rece  
**cold bend test** încercare de îndoire la rece  
**cold-blast** (met) a (in)sufla cu aer la rece (la cuptoare)  
**cold-blast furnace** (met) cuptor cu aer la rece  
**cold-blast sliding valve** (met, OM) vană-sertar pentru aer rece  
**cold blocking** matrițare la rece  
**cold blowing** (met) (in)suflare cu aer rece  
**cold bonderizing** (met) procedeu de fosfatere / bonderizare la rece  
**cold breakdown** plastifiere la rece  
**cold-brittleness** (met, plast) fragilitate la rece  
**cold-brittle steel** (met) oțel fragil la rece  
**cold carrier** agent frigorific  
**cold-cast** (met) turnat la temperatură joasă; a turna la temperatura joasă  
**cold-cathode** (el) catod rece / a cărui funcționare nu depinde de temperatură  
**cold charge** (met) încărcătură rece (și la furnal, la cuptoare)  
**cold chisel** daltă pentru tăierea capetelor de bară la forjă, daltă de canelat  
**cold circular saw** (mas-un, met) fierăș-trău circular pentru tăiere la rece  
**cold coating** îmbrăcăminte din mixturi asfaltice, executată la rece  
**cold composition** compoziție (și nemetalică) la rece / în stare răcită  
**cold compressing / compacting** presare / compactare la rece  
**cold crack / cracking** (met) fisură / fisurare la rece (cauzată de tensiuni)  
**cold crushing strength** rezistență la compresiune la temperatură scăzută  
**cold cure** întărire la rece, conservare / preparare / tratare la rece (a alimen-telor); (plast) vulcanizare la rece  
**cold cutting** (met) tăiere la rece  
**cold deformation** deformare / fasonare / formare / profilare la rece  
**cold draw** a trage / a trefila la rece  
**cold drawing** (met, plast) laminare / trefilare la rece  
**cold-drawing bench** (met, plast) banc de trefilat / de tras la rece  
**cold-drawing die** (met, plast) calibru de tras la rece, filieră de trefilat la rece

**cold drawn** (chim, alim) extras la rece prin presare (uleiuri); (met, plast) tras la rece, trefilat  
**cold-drawn pipe** țevă trasă la rece  
**cold-drawn steel** (met) oțel tras la rece  
**cold dressing** îndreptare la rece  
**cold drying** uscarea cu ajutorul deshidranților  
**cold end** lipitură rece  
**cold extrusion** extrudare la rece (mase plastice și materiale metalice)  
**cold-finish** a finisa la rece  
**cold-finished** prelucrat / tras (metale) / finisat la rece  
**cold-finishing** finisare la rece  
**cold-finishing rolling mill** (met) laminor finisor la rece  
**cold-finishing stand** (met) cajă finisoare la rece  
**cold flow** capacitate de curgere / de deformare plastică la rece; contracție remanentă  
**cold-forge** (met) a forja la rece  
**cold-forging** (met) forjare la rece  
**cold form** (met, plast) a forma / a deforma / a profila la rece  
**cold forming** (met, plast) formare / fasonare / deformare / profilare la rece  
**cold galvanising** (met) galvanizare / zincare la rece, acoperire cu zinc prin vopsire cu o suspensie cu solvent  
**cold glue** clei rece de tâmplărie  
**cold-ground (pulp)** pastă mecanică obținută la rece  
**cold hammer** a ecruisa prin forjare  
**cold hammering** ecruisaj  
**cold-hardened steel** (met) oțel ecruisat  
**cold hardening** durcisare, ecruisare  
**cold-heading** (met) refulare / nituire / căpuire la rece  
**cold-heading die** matriță de refulat / de căpuit la rece  
**cold-heading tool** sculă de căpuit la rece  
**cold impact forging** (met) matrițare prin extrudare la rece  
**cold iron** (met) fontă rece, oțel forjat la rece  
**could joint** asamblare la rece; defect de lipire (încălzire neadekvată, adezivul neavând suficientă capacitate de umectare)  
**cold junction** lipitură / sudură (la) rece / de referință (la termocuplu)  
**cold mass** masă (de aer) rece  
**cold metal** (met) încărcătură / șarjă rece  
**cold mill** (met, plast) laminor pentru laminare la rece  
**cold moulding** formare (prin presare)  
**coldness** frig, răcoare, răceală  
**cold piercing** (met) perforare la rece  
**cold pilger rolling** (met) laminare la rece în pas de pelerin  
**cold plasticity** (met, plast) plasticitate la rece  
**cold plate** placă cu circuit de răcire, disipator de căldură la circuite electrice cu degajare mare de căldură  
**cold polymerisation** (ind chim, plast) polimerizare la rece  
**cold-press** a matrița la rece  
**cold-pressing** (met, plast) matrițare / extrudare la rece  
**cold pressure extrusion welding** sudare la rece prin extrudare  
**cold pressure welding** sudare la rece prin presare  
**cold pressure upset welding** sudare la rece prin refulare  
**cold quenching** (met) călire la rece  
**cold reduction** (met) deformare / reducere / fasonare la rece  
**cold reduction mill** (met) laminor pentru laminare la rece  
**cold reserve** echipament de rezervă nealimentat  
**cold reservoir / source** (termo) sursă rece / de frig, sursă de căldură cu temperatura cea mai joasă  
**cold resistance** rezistență la îngheț  
**cold reveting** nituire la rece  
**cold-roll** (met, plast) a lamina la rece, cilindru pentru laminare la rece  
**cold-rolled** (met, plast) laminat la rece  
**cold rolled sheet steel** (met) oțel (tablă) laminat(ă) la rece  
**cold-rolled steel** (met) oțel laminat la rece  
**cold-rolled strip** (met) bandă laminată la rece  
**cold-rolling** (met, plast) laminare la rece

**cold-rolling department** (met, plast) secția / uzina de laminare la rece  
**cold-rolling mill** (met) uzină de laminat / laminor la rece, dresare, îndreptare (prin laminare la rece)  
**cold-rolling stand** (met) cașă a unui laminor de laminare / dresare / îndreptare la rece  
**cold saw** ferăștrău de tăiere la rece  
**cold sawing** tăiere la rece  
**cold setting** întărire la rece  
**cold settling** decantare la rece  
**cold shears** foarfece pentru tăiere la rece  
**cold-short / brittle** fragil la rece / la temperatură joasă  
**cold-shotness** rupere / fragilitate la rece  
**cold shrink / expansion fitting** asam-blare prin contracție la frig, calare / îmbinare prin răcire  
**cold shut** (met) loc de sudură rece (la piese turnate cu temperatură prea joasă sau turnare prea lentă), lipitură / picătură rece (defect la sudare)  
**cold solder joint** lipitură cu umectare proastă, cu porozitate din cauza încălzirii insuficiente și necurățării suprafeței  
**cold spruing** (met) decapare la rece  
**cold stamping** matrișare la rece  
**cold-start(ing) ability** capacitate de pornire la rece  
**cold start temperature** (hidr) temperatura la care sistemul hidraulic începe să funcționeze (nu neapărat la capacitate)  
**cold storage** antrepozit frigorific  
**cold-storage meat** (alim) carne înghețată / congelată  
**cold storage room** cameră frigorifică  
**cold-storage truck** autocamion frigorific  
**cold strengthening** (met) îndreptare / netezire la rece  
**cold strain** a deforma / a întinde la rece  
**cold-straining** (chim, met, plast) întărire ecrusare, deformare / întindere la rece  
**cold streching** etirare la rece  
**cold strip** (met) bandă laminată la rece  
**cold-tempering** durificare prin ecrusare  
**cold test** încărcare la rece; determinare a temperaturii de congelare; test la temperatură joasă  
**cold thickening** (alim, T) îngroșare la rece (și despre lubrifianți)  
**cold trap** (termo) tubulatură care prin răcire forțată permite captarea vaporilor condensabili  
**cold treatment** (met) tratament al metalelor și aliajelor, sub 0°C  
**cold-upsetting** (met) refulare la rece  
**cold-upsetting die** matrișă de refulat la rece  
**cold vulcanization** vulcanizare la rece  
**cold-water retting** topire în apă rece  
**cold welding** sudare la rece / fără preîncălzire  
**cold wide strip** (met) bandă lată laminată la rece  
**cold wide strip mill** (met) laminor la rece pentru bandă lată  
**cold work** (met) prelucrare la rece, a prelucra la rece  
**cold workability** (met) prelucrabilitate / deformabilitate la rece  
**cold-work hardening** (met) durificare prin ecrusare, durcisare  
**cold-work hardened steel / metal** (met) oțel / metal / aliaj (neferos) durificat / ecrusat la rece  
**cold-working** (met) prelucrare / fasonare / deformare la rece; ecrusare  
**cold working of blast-furnace** (met) mers rece al furnalului  
**cold-work steel** (met) oțel pentru prelucrare la rece  
**Cole pump** pompă Cole / cu palete fixate pe suprafața unui tambur rotativ  
**collapse strength** rezistență la presiunea exterioară (la un recipient)  
**collapsible mould** matrișă articulată  
**collapsible prop** stâlp metalic telescopic  
**collapsible reamer** (mas-un) lărgitor cu bacuri articulate  
**collapsible steel form** formă metalică demontabilă  
**collapsing** turtire, strivire, flambaj, prăbușire, deformare, decapotare  
**collapsing force** (OM) efort / forță de rupere (la compresiune sau flambaj)

**collapsing length** (mec, OM) lungime critică la care începe flambajul  
**collapsing load** efort / sarcină critică de flambaj de / de rupere la flambaj  
**collapsing of bobbles** (T) spargere a bășicilor (la emulsii)  
**collapsing pressure** presiune de turtire  
**collapsing tap** (mas-un) tarod reglabil / expansibil  
**collar** (el) manșon de cablu, mănunchi; (OM) bridă, șaibă, colier; etrier, flanșă, manșon, brățară, inel, guler, balot, co-lac, lagăr cu inel de ungere; (met) umăr la calibrul de laminare, topirea metalului în zona influențată termic (la sudură); a curba, a îndoi, a (se) ondula  
**collar beam** grindă de carpen, riglă  
**collar bearing / bushing** (OM, T) cuzinet cu umăr  
**collar buster** sculă de instrumentație  
**collar clamp** (OM) brățară, colier  
**collared drill pipe** conductă / țevă cu mufă  
**collared nut** (OM) piuliță cu guler  
**collared pin** (met) tijă de ghidare a ramei de formare  
**collar end bearing** (OM, T) lagăr cu umăr  
**collargol** (chim) colargol; argint coloidal  
**collaring** (met) înfășurare (de rulou)  
**collar journal** (OM) fus cu umeri  
**collard marks** (met) urme inelare / imprimări de la cilindrul de laminare  
**collar nut** (OM) piuliță cu guler / cu umăr  
**collar of shaft** (OM) coroană / umăr a(l) arborelui  
**collar pin** (OM) șurub prizonier cu guler  
**collar pipe** țevă de suprafață / de ancoraj  
**collar plate** (OM) colier, etrier, jug  
**collar screw** (OM) șurub cu bridă / cu guler (la cap)  
**collar sleeve** coloană de ghidaj  
**collar step** (OM) cuzinet inelar  
**collar step bearing** crapodină / lagăr în pieptene / în trepte  
**collar stud** (cstr, OM) bulon de legătură / de îmbinare  
**collar thrust bearing** (OM) lagăr axial canelat / pieptene; palier canelat, cu umăr axial  
**collate** a compara, a colaționa, a interpola  
**collateral (security)** (ec) garanție / cautiune suplimentară  
**collating** interclasare, colaționare, interpolare  
**collator** dispozitiv de sortare sau aranjare (și la birotică); (inf) subrutină de transformare mai multor fișiere într-unul singur  
**collect** a colecta (date, impurități, etc.)  
**collection sequence** secvență de selectare / de sortare  
**collecting channel** canal colector  
**collecting drain** dren(aj) colector  
**collecting electrode** electrod de precipitare / colector  
**collecting funnel** (TH) pâlnie colectoare, canal colector  
**collecting like terms** (mat) reducere a termenilor asemenea  
**collecting main** canal colector / de drenaj  
**collecting pipe** țevă / conductă colec-toare; linie generală de conexiune, conductă comună  
**collecting sand** nisip colector  
**collecting tank** bazin colector / de colectare  
**collection** (TH) colecție, culegere  
**collection of samples** colectare de probe  
**collector** (TH) colector, bazin de apă, rezervor de reținere; (el) comutator; (hidr) colector / galerie de drenaj; (mas) cameră colectoare de supraîncălzitor, țevă colectoare, agent colector; (el) colector (la transistor), electrod de colectare  
**collector bar** (el) lamelă de colector; șină colectoare (la baterie de cocsificare)  
**collector ditch** canal / șanț colector  
**collector line** conductă de preaplin  
**collector plate** anod / placă colector(oare)  
**collector-shoe gear** cursor, piesă alunecătoare  
**collet** (OM) manșon conic, inel / man-drină / de strângere / de prindere / de fixare, manșon de prindere, bucsă elastică; guler, jug, cadru

**collet chuck** (mas-un) mandrină cu bucă elastică; inel de mandrină, dispozitiv de strângere  
**collet lathe** (mas-un) strung cu (prinderea piesei în) bucă elastică  
**collide** a intra în coliziune, a se ciocni  
**collimate** a colimata, a strânge în fasci-cul paralel; a vizualiza, a face paralel  
**collimating cone** con colimator  
**collimating cylinder** cilindru colimator  
**collimation** colimatare, concentrare, focalizare  
**collimation line** linie de vizare  
**collinear** coliniar, cu o dreaptă comună  
**collinear load** sarcină liniară / coliniară  
**collinear planes** plane cu o dreaptă comună  
**collision** (cf) ciocnire (de trenuri), tamponare; (fiz) ciocnire, șoc; (mat) coliziune; (nav) abordaj, coliziune  
**collision activation probability** probabilitate de dezactivare prin șoc  
**collisional heating** încălzire la coliziune  
**collision bulkhead** (nav) perete de coliziune-prova  
**collision coefficient** (mec) coeficient de șoc / de restituire  
**collision damping** amortizare prin ciocniri / prin șoc  
**collision density** densitate de ciocniri  
**collision excitation** excitare prin șoc / prin ciocnire  
**collision loss** pierderi prin ciocniri  
**collision of the first kind** șoc de ordinul / speța I  
**collision rate** (fiz) numărul mediu de ciocniri ale unei molecule într-un gaz  
**collision station** (nav) post de gaură de apă  
**collision theory** teoria ciocnirilor  
**colloid** dispersie de particule mici, în care fenomenele superficiale joacă un rol dominant  
**colloidal coal** cărbune mărunț  
**colloidal solution** (chim) soluție coloidală  
**colloid mill** moară coloidală  
**colloid osmotic pressure** presiune osmotică coloidală  
**colmonoy** (met, T) aliaj bogat în nichel, pentru acoperiri rezistente la uzură  
**colonial spirit** (chim) alcool metilic  
**colophony** (chim) sacâz, colofoniu  
**colorimeter** (metr) colorimetru  
**colorimetric purity** puritate colorimetrică  
**colorimetry** colorimetrie  
**colour** culoare, colorit, cerneală, a vopsi, a colora; cromatic, colorat, în culori  
**colour after burning** culoare după ardere  
**colourant** colorant  
**colouration** vopsire, colorare  
**colour break-up** (fiz) descompunere a culorilor  
**colour changing** schimbare a culorii, schimbător de culoare  
**colour depth** intensitate a culorii  
**coloured filter** filtru de culori  
**coloured tracer thread** (el) fir indicator colorat (pentru marcarea conductoarelor unui cablu)  
**colour fastness** stabilitate / rezistență a culorii  
**colour filter** filtru cromatic  
**colour grinder** moară de măcinat vopsea  
**colouring** colorare, vopsire  
**colouring body** colorant artificial  
**colouring pan** cadă de vopsire  
**colour insensible emulsion** emulsie insensibilă (la culori)  
**colourless** incolor, fără culoare, acromatic  
**colour like metal** culoare metalică  
**colour measurement** colorimetrie  
**colour response** sensibilitate spectrală / de culoare  
**colour reversion** îngălbenire  
**colour-sensitive** sensibil la culoare  
**colour shade** nuanță de culoare  
**colours in oil** pigmenți în ulei  
**colour stability** stabilitate a culorii

**colour test** determinare a culorii  
**colour tone** nuanță de culoare  
**colour velocity gauging** măsurare a debitului prin metoda colorimetrică  
**columbium** (chim) niobiu (Nb)  
**column** (cstr, TH) coloană, stâlp; șir; (ind chim) turn de distilare; coloană, șpalt, rubrică  
**columnar crystal** (met) cristal columnar  
**column clamp** dispozitiv pentru blocarea coloanei  
**column evaporation** concentrare / evaporare în coloană  
**column evaporator** coloană de concentrare  
**column filling** (alim, ind chim) umplutură / umplere a coloanei  
**column mixer** coloană de amestec  
**column loading** (alim, ind chim) încărcare a coloanei  
**column packing** umplutură a coloanei  
**column pitch** distanță / interval între coloane  
**column scrubber** (ind chim, met) coloană pentru spalarea gazelor  
**column sleeve** (mas-un) manșon (și alunecător) al coloanei (la mașini radiale de găurit)  
**column still** coloană de distilare  
**column-type drilling machine** (mas-un) mașină de găurit cu coloană  
**column washer** scruber cu coloană  
**column ways** ghidaje verticale (de batiu)  
**colza oil** ulei de rapiță  
**comb** (cstr) creastă / coamă de acoperiș; (TH) pieptene  
**combination** combinație  
**combinational tone** (fiz) sunet combinat  
**combination atmospheric-vacuum rerun unit** instalație combinată de distilare secundară la presiune atmosferică și în vid  
**combination cistern and siphon** barometru cu sifon  
**combination cracking** cracare combinată / mixtă  
**combination dies** stanță combinată (pentru executarea concomitentă a mai multor operații)  
**combination drill** (mas-un) burghiu combinat (pentru găuri de centrare)  
**combination firing** (termo) încălzire combinată  
**combination gas** gaze umede / bogate  
**combination heat** (chim) căldură de formare / de reacție  
**combination lever** bară de avans a sertarului la motoarele cu abur  
**combination lock** broască, lacăt cu cifru secret  
**combination of water gas and distillation gas** gaz de apă, gaz sărac  
**combination pliers** clește patent / universal  
**combination rubber tape** bandă izolantă din cauciuc  
**combinations** schimbări simple  
**combination seal** (OM) etanșare combinată (mai multe tipuri la un loc)  
**combinations of n things r at a time** (mat) combinații a n obiecte luate câte r  
**combination standard gauge** calibru tampon universal  
**combination string** coloană combinată / telescopică  
**combination suit** salopetă, halat, combinezon (de lucru)  
**combination turbine** turbină mixtă cu acțiune și reacțiune  
**combine** combină; (TH) a lega, a combi-na, a amesteca, a unifica, a compune, a fuziona  
**combined action** acțiune combinată  
**combined carbon** (chim, met) carbon legat (chimic)  
**combined cooling** răcire mixtă / combinată  
**combined compressed-air hydraulic brake** (OM) frână hidropneumatică  
**combined coupling** cuplaj mixt  
**combined diagram** diagramă însumată  
**combined fuse and switch** întrerupător cu siguranță  
**combined gear pair** (OM) angrenaj mixt / cu mai multe perechi de roți (co-nico-cilindrice, cilindro-melcate, etc.)  
**combined mill** moară (cu bile) compartimentată

**combined mixer and sifter** agregat de amestecare și ciuruire  
**combined nitrogen** (chim, met) azot legat (chimic)  
**combined rack-and adhesion railway** cale ferată mixtă (cu aderență și cu cremalieră)  
**combined strength** rezistență la deformare complexă / compusă  
**combined stress** (mec, OM) tensiune complexă / compusă  
**combining heat** căldură de formare / de combinare  
**combining nozzle** ajutoraj de amestec  
**comb-type gauge for screw threads** (mas-un) calibru, pieptene pentru filetul șuruburilor  
**comburent** comburant  
**combustibility** inflamabilitate  
**combustible** inflamabil, combustibil, carburant  
**combustible composition** amestec combustibil  
**combustible gas** combustibil gazos, gaz inflamabil  
**combustion** ardere, combustie; (chim) reacție chimică exotermă  
**combustion chamber** cameră de ardere / de fum / de combustie, focar  
**combustion conditions** (met, termo) condiții de ardere  
**combustion control** (termo) controlul parametrilor ce influențează arderea  
**combustion cut-off** sfârșit / întrerupere a combustiei  
**combustion degree** grad / eficiență a(l) combustiei  
**combustion engine** motor cu combustie internă  
**combustion flue** (met, termo) canal al focarului  
**combustion furnace** cuptor de ardere / pentru analize  
**combustion gases** gaze de ardere  
**combustion heat** (termo) căldură de ardere / de combustie  
**combustion limits** limite de aprindere / de ardere  
**combustion mist** combustibil pulverizat  
**combustion rate** (termo) viteză de ardere / de combustie  
**combustion temperature** temperatură de combustie / de ardere  
**combustion test stand** instalație pentru controlul / verificarea combustiei  
**combustion value** putere calorică  
**combustor** (termo) cameră de ardere  
**come down** a se precipita, a se prăbuși  
**come in** a se împărți, a se clasifica, a pune în producție, a începe (o exploa-tare), a intra (într-o incintă)  
**come in / on plan / scheme** a lua parte / a participa la un plan / la un proiect  
**come into contact** a veni (a intra) în contact  
**come off** a (se) degaja  
**come out to (the) wrong side** (ec) a ieși în pierdere (financiară)  
**come over** a veni peste, a se suprapune  
**come to a stand still** a înceta, a stagna (producția, comerțul, activitatea)  
**come up for auction (sale)** (ec) a fi scos / vândut la licitație  
**comma** virgulă  
**command** (TH) (mărime de) comandă; (inf) instrucțiune, ordin; a comanda, a ghida  
**command resolution** (el, autom) tole-ranța valorii unui semnal de comandă  
**command language** (inf, autom) limbaj al instrucțiunilor  
**command word** (inf) cuvânt de comandă / al unei instrucțiuni (de intrare / ieșire)  
**commencement of production** punere în producție, începere a producției  
**comment** (c, inf) comentariu (al unui program-sursă)  
**commerce** comerț, circulație (de mărfuri)  
**commercial aluminium** aluminiu de calitate comercială  
**commercial casting** (met) fontă / piesă turnată de calitate comercială  
**commercial grade / quality** calitate comercială  
**commercial iron** fier tehnic / de calitate comercială  
**commercial run** proces industrial / la scară industrială  
**commercial steel** (met, ec) fier / oțel de calitate comercială  
**commercial value** (ec) valoare la prețul pieței, valoare negociabilă  
**commingler** amestecător

**comminute** a sfărâma, a fărâmița, a mărunți, a pulveriza  
**comminution** fărâmițare, sfărâmăre, pulverizare  
**commission** autorizație, brevet; comisi-on; comisie, însărcinare; împuternicire; efectuare; aplicare; (nav) a arma o navă; (TH) a da în funcțiune, a însărcina, a inaugura  
**commit** a comite, a săvârși, a încredința; a angaja  
**commitment** angajament; obligație (și într-un contract)  
**commodity** (ec) marfă (bun de larg consum)  
**commodity exchange** (ec) bursă de mărfuri  
**commodity market** (ec) piață a materiilor prime  
**common** (TH) simplu, obișnuit, comun, frecvent, grosolan, ieftin; (el, c) punct de conectare comună în receptoare, calculatoare, etc.  
**common bit** (mas-un) burghiu plat cu fațetă de ghidare  
**common brass** (met) alamă comercială / nealiată / aliaj simplu Cu-Zn  
**common carriage bolt** (OM) șurub de fixare / de blocare  
**common denominator** (mat) (cel mai mare) numitor comun  
**common difference** (mat) rație (la progresii aritmetice)  
**common fraction** (mat) fracție simplă / ordinară  
**common logarithm** (mat) logaritm zecimal / uzual  
**common main** (hidr) conductă colectoa-re; (el) linie principală, conductor comun  
**common measure** (mat) divizor comun  
**common ratio** (mat) rație (la serii și la progresii geometrice)  
**common resin** smoală de rășină, colofoniu, sacaz  
**common salt** (alim, chim) sare de bucătărie, clorură de sodiu  
**common size** dimensiune brută  
**common slide valve** (OM) (supapă cu) sertar plan / simplu  
**common windlass** troliu cu manivelă  
**common year** an obișnuit (365 zile)  
**communicating vessels** vase comunicante  
**communication** comunicare, comunica-ție, transfer de informații; dialog între operator și calculator; legătură; înștiințare, raport  
**commutation** (autom, el) comutare, comutație; (mat) permutare  
**commutator** (el, mec) comutator  
**commutator bar / combar** lamelă de colector  
**commutator brush** (el) perie colectoare / de colector  
**commute** a comuta, a schimba  
**compact construction / design** sistem constructiv / soluție (de proiectare) compact(ă)  
**compact disk** (c) compact-disc, sistem de înregistrare și redare prin metode digitale  
**compact / solid fuel** combustibil solid  
**compact grained** cu granulație compactă  
**compacting** (c) recompactare, obținere a unei singure zone libere în memoria internă  
**compacting equipment** utilaj de tasare  
**compacting pressure** presiune de apăsa-re / de compactare (și la sinterizare)  
**compaction roller** cilindru compresor  
**compactor** cilindru compresor / compactor  
**compact with roller** (met, plast) a lamina, a mandrina (cu role)  
**companion hatch** (nav) capac de tambuchi  
**companion keyboard** tastatură / clavia-tură la distanță conectată în paralel  
**companion way** (nav) scară între două punți, tambuchi  
**company** întreprindere, societate  
**company-owned outlet** (ec) piață de desfacere a unei companii  
**comparative quality** coeficient de calitate  
**comparative / comparison test** încercare / verificare comparativă  
**comparator** (metr) comparator; schemă logică combinațională; (OM) amplificator diferențial  
**comparing rule** riglă gradată  
**comparison measurer** aparat comparator  
**comparison spectrum** spectru / interval de comparație  
**compartment** compartiment, cabină  
**compartment dryer** (alim, ind chim) uscător cu camere



**compartment furnace** cuptor cu camere  
**compartment kiln** cuptor cu camere succesive (tip Mendheim)  
**compartment mill** moară tubulară, compartimentată  
**compass** (TH) rază, cuprins, întindere; (metr) busolă, compas magnetic  
**compasses** compas de mână  
**compass gimbals** suspensie cardanică de compas  
**compatibility** compatibilitate  
**compatible** compatibil  
**compatibleness** miscibilitate  
**compendium** compendiu, conspect, rezumat  
**compensate** a compensa, a echilibra, a aduce la zero  
**compensate for** a compensa, a neutraliza, a egaliza  
**compensated shoe brake** (OM) frână echilibrată / compensată cu saboți  
**compensating beam** (cf) balansier compensator; (OM) pârghie de compensare  
**compensating device** compensator  
**compensating dog** (mas-un) antrenor special pentru compensarea erorilor la divizare  
**compensating gear** (OM) angrenaj / mecanism de compensare / diferențial  
**compensating lead** conductă de compensare / de egalizare  
**compensating lead wire** (el) conductor de compensație / de egalizare  
**compensating lever** pârghie de echilibrare, compensator  
**compensating network** egalizator; rețea de compensare; dispozitiv de stabilizare  
**compensating pipe** (termo, hidr) compensator de dilatație  
**compensating stuffing box** (OM) presetupă de dilatare / de compensare  
**compensating tank** vas, rezervor de compensare / de egalizare  
**compensation** compensare, compensație, indemnizație, despăgubire; (autom, el, mec) compensare, egalizare, corectare a erorilor datorite componentelor  
**compensation brake gear** (OM) tijă a distribuitorului / mecanismului de frână  
**compensation for damages** compensare a daunelor  
**compensation joint** îmbinare / articulație (compensatoare) de dilatație / de dilatare  
**compensation method** metodă de compensare / de zero  
**compensation of errors** compensare a erorilor  
**compensator** (el) compensator, egaliza-tor, compensator de fază; corector, regulator; (OM) cilindru / element / organ compensator  
**compensatory element** element de com-pensare (pentru anularea unui efectu-lui temperaturii / dilatării / deformării)  
**compile** a compila, a întocmi, a redacta  
**compiled** compilat, calculat, redactat, întocmit  
**compiler** (inf, c) compilator, autoprogra-mator, procesor specializat pentru traducerea programelor-sursă în programe-obiect; program de traducere pentru limbajele simbolice, program de compilare  
**compiling** (inf, c) compilare, traducere / traducere a unui program sursă într-un program obiect  
**complaint** reclamație  
**complanar** coplanar  
**complement** (mat) complement (al unui număr reprezentat într-un sistem de numerație); complementar (și pentru un unghi); a complementa, a forma complementul unui număr  
**complementary** complementar  
**complete circle** cerc total / complet  
**complete combustion** ardere completă  
**completely defined function** (mat) funcție definită peste tot  
**completely elastic** (mec) complet / perfect / ideal elastic  
**completely miscible** complet miscibil  
**completely sealed housing** (OM) carcasă complet etanșată  
**completely soluble** complet solubil  
**complete orthogonal set** sistem ortogonal complet  
**complete overhaul** (mas, met) reparație generală / capitală

**complete oxidation** (chim, met) oxidare completă  
**completing circuit** circuit de închidere  
**completion** completare, împlinire, înde-plinire, extindere, prelungire, terminare  
**completion bond** garanție (la executarea unei lucrări)  
**completion date** termen (de predare a unei lucrări)  
**completion period / time** termen / durată de execuție a unei lucrări  
**complex ore** (met) minereu complex  
**complex combination** combinație complexă (și de materiale / substanțe)  
**complex valued** complex, cu valori complexe  
**compliance** încuviințare, acord; (mec) capacitate de cedare; (rezistență la) arcuire; suspensie / capacitate elastică  
**compliance coefficient** (OM) coeficient de arcuire, factor de cedare / de rezistență la arcuire  
**compliant elastomer pad** (OM, T) cuzinet (și de lagăr axial) din compoziție polimerică / elastomerică  
**comply with** a corespunde (la...), a face față (la...), a îndeplini, a satisface  
**component** component(ă), termen, reper, piesă, organ al unui ansamblu  
**component analysis** analiză factorială  
**component family** familie de piese (în tehnologia de grup)  
**compose** a culege (un text); (TH) a compune  
**composite** (chim) amestec, compoziție; montaj foto(grafic); compus, compozit, combinat, mixt; complex  
**composite beam** grindă compusă sau din material compozit  
**composite bearing** (OM, T) lagăr din material compozit  
**composite body** caroserie mixtă (din oțel și material plastic)  
**composite cargo** încărcătură mixtă (și de mărfuri)  
**composite electrode** electrod dublu / cu două vergele  
**composite float** flotor de adâncime  
**composite force** forță rezultantă  
**composite function** funcție compusă / de funcție  
**composite gear** (OM) angrenaj executat din compozit, roată dințată combinată (din metal și fibre, metal și compozit, numai din material compozit, etc.), roată melcată bimetalică  
**composite joint** (OM) îmbinare combi-nată (de exemplu, nituită și sudată)  
**composite material** material compozit  
**composite-metal rod / strip** bară / ban-dă de bimetel / de compozit metalic  
**composite mould** (met, plast) matriță cu mai multe cuiburi  
**composite nozzle** ajutor / duză demontabil(ă)  
**composite number** număr compus / natural neprim  
**composite roughness** rugozitate compusă / echivalentă  
**composite square linked chain** (OM) lanț (de tracțiune) cu articulație cardanică  
**composite strength** rezistență compusă / echivalentă  
**composite steel** (met) oțel placat  
**composition** alcătuire; (chim) compoziție, amestec, mixtură; (mat) produs; (met) aliaj, compoziție chimică (a unui aliaj); culegere (de text); (TH) constituție, structură, caracter  
**compound** compus, compozit, amestec, masă izolantă, mixtură, substanță (omogenă), component, legare, legătură; a compune, a combina, a amesteca, a compuna  
**compound action** acțiune compusă  
**compound arrangement** dispoziție în tandem  
**compound bending dies** matriță de îndoit combinată (acționând atât în plan vertical, cât și în plan orizontal)  
**compound body** compus chimic, corp compus / complex  
**compound casting** (met) turnare prin amestecarea a mai multor topituri  
**compound coking battery** (met) cuptoare combinate de cocs  
**compound compression** comprimare dublă / în două trepte / în două etaje  
**compound compressor** compresor polietajat  
**compound curvature** (mat) curbură spațială (a curbei)

**compound department** secție de cântărire și dozare (a amestecurilor)

**compound die** matriță de calibrări / cu prelucrări succesive

**compound firing** (termo, met) încălzire combinată

**compound gauge** (metr) mano-vacuum-metru, manometru de vid și de presiune

**compound indexing** (mas-un) divizare / indexare combinată

**compound lever** dispozitiv cu o combinație de pârghii

**compound load(ing)** încărcare compusă

**compound microscope** microscop compus

**compound motion** mișcare complexă / compusă

**compound movement** mișcare comple-xă; (mas-un) avans longitudinal și transversal, concomitent

**compound rest** (mas-un) port-çuțit cu sa-nie în cruce, sanie port-çuțit turnantă

**compound-rest bottom** (mas-un) sanie inferioară a port-çuțitului cu sanie în cruce

**compound-rest swivel** (mas-un) placă turnantă a căruciorului

**compound-rest top** (mas-un) sanie superioară a port-çuțitului cu sanie în cruce

**compound screw** (OM) șurub cu capete filetate diferit (ca sens sau pas)

**compound slide assembly / rest** (mas-un) ansamblu al săniilor reciproc perpendiculare

**compound state** stare intermediară / compusă / nestaționară

**compound steam pump** pompă cu abur de expansiune fracționată

**compound steel** (met) oțel placat

**compound table** (mas-un) masă deplasabilă longitudinal și transversal

**compound toggle lever stone breaker** concasor cu fălci, cu mișcare compusă a fălcii mobile

**compound train of gears** (OM) tren de angrenaje combinate (conico-cilindrice, etc.)

**compreg** plăci aglomerate din lemn impregnat cu rășină

**compress** a culege compact, fără interlinii (un text); (TH) a comprima, a presa, a gătui, a ștrangula

**compressed-air** (cu / de) aer comprimat, pneumatic

**compressed-air container rezervoir** (cu / de) aer comprimat

**compressed-air drill** mașină de foraj, pneumatică, perforator pneumatic

**compressed-air drive** transmisie pneumatică

**compressed-air equilibrator** compensator pneumatic

**compressed-air hammer** ciocan pneumatic

**compressed-air hose** furtun de aer comprimat

**compressed-air jet** jet de aer comprimat

**compressed-air main** conductă principală de aer comprimat

**compressed-air-operated rod puller** elevator pneumatic de prăjit

**compressed-air painting apparatus** pistol de vopsit cu aer comprimat

**compressed-air pipe / pipe line** conductă de aer comprimat

**compressed-air plant** stație de compresoare

**compressed-air service** instalație pneumatică

**compressed-air shock absorber** amortizor pneumatic

**compressed-air spike tongs** (cf) clește de scos crampoane (cu aer comprimat)

**compressed-air tool** (mas-un) sculă pneumatică / acționată de aer comprimat

**compressed-air tunnel** tunel aerodinamic de mare presiune

**compressed fuel** combustibil presat

**compressed yeast** (alim) drojdie de panificație

**compressibility** compresibilitate

**compressibility factor** factor de compresibilitate

**compressibility of gases** (fiz) compresibilitate a gazelor

**compressibility test** (met, plast, hidr) încercare de / la compresibilitate

**compressible aerodynamics** aerodinamica mediilor compresibile

**compressing** compresie, care solicită la compresie

**compressing ring** segment de compresie (la motoare)

**compressing strain** deformare de compresie / compresie / comprimare

**compression** compresie, compresie comprimare; (inf, c) condensare a datelor; (TH) compresie, strângere

**compressional bar** bară comprimată

**compressional wave** undă de presiune

**compression boom / chord / flange** talpă comprimată (în construcții)

**compression chamber** cameră / galerie de compresie

**compression coefficient** coeficient de compresie

**compression condenser** condensator ajustabil (cu șurub)

**compression coupling** (OM) cuplaj-manșon, cuplaj cu manșon

**compression failure** rupere prin compresie / prin comprimare / la flambaj, lipsă de rezistență la presiune

**compression grease cup** (OM, T) unghă-tor cu capac pentru unsoare consistentă

**compression ignition** (termo) aprindere prin compresie

**compression ignition engine** motor cu aprindere prin compresie / cu autoaprindere

**compression joint** (OM) îmbinare cu strângere / cu efect de pană

**compressionless** fără compresor

**compression limit** (mec) limită de / la compresie

**compression load** (mec) sarcină / solicitare de compresie

**compression member** bară comprimată / sub sarcină de compresie, element comprimat, epruvetă de încercat la compresie

**compression modulus** (mec) modul de elasticitate la compresie

**compression mould** matriță de presare

**compression moulded blank** (plast) semifabricat obținut prin comprimare

**compression moulding** formare prin presare / prin comprimare

**compression plant** instalație pentru comprimare (gaze, lichide)

**compression plate** placă de presiune

**compression pressure** presiune / sarcină de comprimare

**compression pump** pompă de încărcare / de refulare / de presiune / de compresie

**compression ratio** (fiz, met) raport / indice / procentaj / coeficient de compresie / de comprimare; (hidr) raport al presiunilor

**compression refrigerating machine** (termo) mașină frigorifică cu compresor

**compression-release valve** (OM, termo) supapă de decompresie

**compression resistance** rezistență la compresie

**compression ring** (auto, OM) segment de compresie (la motoare, la etanșări)

**compression set** determinare a contrac-ției la compresie / la comprimare (ca procente) (și la elastomeri)

**compression shock** (undă de) șoc (la compresie)

**compression space** cameră de compresie, volum al spațiului de compresie

**compression specimen** probă de presiune / de comprimare

**compression spring** (OM) arc de presiune / de comprimare

**compression strain** deformație prin / la compresie / compresie / comprimare

**compression strength** rezistență la compresie / la compresie / la comprimare

**compression stress** (mec) sarcină de compresie, solicitare la compresie, tensiune / efort de compresie

**compression stroke** (auto, termo) cursă / timp de compresie

**compression tap** (OM) robinet de compresie cu cep

**compression test** probă de refulare, în-cercare / test la compresie / la compresie, determinare a compresibilității

**compression tester** compresometru, apa-rat de determinare a compresibilității

**compression test piece** epruvetă pentru încercare la compresie / la compresie

**compression trajectory** curbă a presiunii

**compression-type refrigerator** (termo) frigider / răcitor cu compresie

**compression valve** supapă de compresie / de compresiune

**compression volume** spațiu de compresie / de compresiune

**compression yield point** (mec, OM) limită de curgere la compresiune

**compression zone** zonă comprimată / de compresiune

**compressive buckling** (mec, OM) flam-baj prin compresie / prin comprimare

**compressive force** forță de compresie / de comprimare

**compressive load** sarcină de compresie / de comprimare

**compressive strength** (mec, OM) rezistență la compresie / compresiune

**compressive stress** tensiune / efort de compresie

**compressive yield point** (mec, OM) limită de curgere la compresiune

**compressive zone** zonă comprimată

**compressor** (mas) compresor; (el, fiz) compresor de semnal

**compressor blade** pale de compresor

**compressorless injection** injecție fără aer comprimat

**compressor pump** (OM) pompă cu compresor

**compressor unit** agregat de compresie, grup compresor cu motor, (ansamblu) motocompresor

**compulsory licence** licență obligatorie (asupra unui brevet de invenție)

**compulsory sale** (ec) vânzare forțată

**computable** calculabil

**computation** calcul, calculație, estimație, evaluare, numărare, operație aritmetică

**computation / computational ability** (inf, c) capacitate / putere de calcul

**computational** numeric, de calcul

**compute** a calcula

**computed** calculat

**computed address** (inf, c) adresă calculată (obținută prin modificarea câmpului de adrese al unei instrucțiuni în curs de execuție)

**computer** (inf, c) calculator, socotitor, mașină de calculat (sistem fizic de prelucrare a datelor)

**computer aided / assisted** asistat(ă) de calculator, excutat(ă) cu ajutorul calculatorului

**computer aided design** (c, OM) proiectare asistată de calculator

**computer-aided manufacturing** prelucrare / proces tehnologic (a unei piese) pe mașini asistate de calculator

**computer backed / based** asistat / ajutat de calculator

**computer-compatible data acquisition / collection** (c) culegere de date compa-tibilă cu prelucrarea pe calculator

**computer control** comandă / control prin calculator

**computer data transmission** (inf, c) transmitere a datelor pentru calculator

**computer-dependent language** (inf, c) limbaj propriu unui calculator

**computer expert** (inf, c) informatician, specialist în prelucrarea datelor cu ajutorul calculatoarelor

**computer field** informatică, domeniu al calculatoarelor

**computer file** (c) fișier de calculator

**computer generation** generație de calculatoare (clasificate după tipul componentelor cu care sunt echipate)

**computer graphics** (inf, c) sistem de calcul grafic, pentru prelucrarea ima-ginilor grafice; infografie, prezentare sub formă grafică a datelor culese

**computer independent language** (c) limbaj (de programare) independent de tipul calculatorului

**computer information security** (c) sistem de securitate împotriva distru-gerii sau utilizării neautorizate a computerului

**computer instruction** (inf, c) instrucți-une-mașină / care poate fi recunoscută de calculator pentru care este conce-pută, instrucțiune de calculator

**computerized data** (c) date obținute la calculator

**computer language** (inf, c) limbaj (cu-prinzând numai instrucțiuni-mașină)

**computer-limited** (timp, precizie) limitat(ă) de computer

**computer man** informatician

**computer master program(me)** (inf, c) program principal al calculatorului

**computer network** rețea de calculatoare

**computer program(me)** (inf, c) program-mașină

**computer readable** (inf, c) lizibil / citibil de către calculator

**computer routine** (inf, c) program intern (al unui calculator)

**computer scientist** informatician

**computer simulation** (inf, c, mec) simulare pe calculator

**computer systems performance** eficiența și fiabilitatea unui computer

**computing** (c, mat) calcul (și pe calculator), operație / proces matematic(ă)

**computing equipment** aparat / echipament de calculat, calculator

**computing store** (c) memorie de lucru (a unui calculator)

**concave** (cstr) boltă, cupolă; (fiz) concav

**concave angle** (mat) unghi cuprins între 0 și 180°

**concave bit** (mas-un) tăiș de sfredel / de burghiu cu centrul concav

**concave camber** (met) formă concavă a tăbliei cilindrului de laminare

**concave face** (OM) scobitură, suprafață concavă

**concave fillet weld** (met, OM) sudură de colț, concavă / scobită

**concave milling cutter** (mas-un) freză concavă / inelară

**concave mould** (OM, met) / formă (de turnare) racordare concavă

**concave planing attachment** (mas-un) dispozitiv pentru rabotarea suprafețelor concave

**concave roll straightener** (met) mașină de îndreptat cu role / cu cilindru epilsoidal(e)

**concave weld** cusătură de sudură, concavă

**concavity** concavitate (și a cilindrului de laminare)

**conceal** a ascunde, a masca, a acoperi

**concentrate** (met) minereu preparat; (TH, met) produs concentrat, a concentra, a aglomera; a limita, a îngusta; a restrân-ge; a satura; a îngroșa; (fiz) a focaliza

**concentrated acid** acid concentrat

**concentrated grape juice** (alim) must concentrat / fiert

**concentrated matte** mată concentrată

**concentrated wine drawn off after congelation** (alim) vin tras după îngheț, inimă de vin

**concentrate freezing** (met) congelare a concentratelor (tratament la metale neferoase)

**concentrate (s)melting** extragere din concentrate (și prin topire); (met) topirea concentratelor

**concentrating** (fiz) concentrare, focali-zare; (met) concentrare / îmbogățire a minereurilor

**concentration** (chim, hidr) concentrație, concentrare, aglomerare; (fiz, el) con-centrare, focalizare; (met) îmbogățire, saturație, saturare, concentrare

**concentration by boiling** concentrare prin fierbere

**concentration ratio** raport al concentrației

**concentration tank** cuvă de concentrare

**concentrator** (chim) coloană de concen-trare, îngroșător, concentrator, agent de îngroșare / de concentrare; (inf) (pro-gram) concentrator; (OM) concentrator (de tensiuni) la calcul la oboseală

**concentrator bowl** toabă a centrifugii

**concentric** concentric

**concentricity** (OM) concentricitate

**concentric (jaw) chuck** (mas-un) universal

**concentric orifice plate** (metr) debitmetru cu placă cu orificiu coaxial cu axa conducte

**concentric piston ring** (OM) segment de piston concentric

**concentric squirrel cage mill** dezinte-grator cu colivie-veveriță concentrică

**concept(ion)** noțiune, concept  
**conceptual phase** fază de concepție a proiectării, fază zero, fază de studiu care precede proiectarea  
**concern** (ec) concern / societate (comer-cială); interes, participare la o afacere  
**conchoidal fracture** (met) rupere / ruptură conchoidală  
**concoction** fierbere, amestecare, amestec  
**concrete** (TH) concret, practic, real; (cstr) ciment, beton, a betona, a cimentă, a îndesa, a se solidifica  
**concrete casting plant** instalație pentru turnarea betonului  
**concrete filled in bags** (cstr) beton / ciment în saci  
**concrete form** (cstr) cofraj (de beton)  
**concrete forming** cofraj, cofrare  
**concrete foundation** (cstr) fundație de beton  
**concrete fracture** (cstr) beton spart, spărtură de beton  
**concrete grouter** (cstr) torcretor, mașină pentru injectarea betonului  
**concrete-gun** mașină / aparat de injectat ciment de torcretat  
**concrete hardcore** (cstr) sfărâmaturi de beton  
**concrete hardener / hardening agent** (cstr) agent de întărire a betonului  
**concrete iron** (cstr, met) fier- / oțel- beton  
**concrete mixer** betonieră  
**concrete pipe** (cstr) tub de beton  
**concrete plug** (cstr) dop de beton  
**concrete pressure grouting machine** (cstr) mașină de torcretat / pentru injectarea betonului  
**concrete testing** (cstr) încercarea betonului  
**concrete waterproofing** (cstr) zidărie din blocuri de beton  
**concurrency** (c) concurență (a mai mul-tor activități într-un sistem de calcul)  
**concurrent** cu un punct comun, concurrent, coincident, convergent  
**concurrent forces** (mec) forțe concurente  
**concurrent jobs** (c, inf) rulări / activități desfășurate în paralel  
**concurrent reactions** reacție paralelă / secundară  
**concussion spring** (OM) amortizor cu arc, arc de amortizare  
**concussion test** încercare la șoc  
**conyclic points** (mat) puncte situate pe același cerc, puncte conciclice  
**condensability** capacitate de condensare  
**condensable** condensabil  
**condensate** (termo) condensat; (fiz, chim) condensat, produs de condensare  
**condensate pump** pompă de condensat  
**condensation** (chim, termo) condensare; condensare, condensat  
**condensation by contact** condensare prin contact / pe suprafață  
**condensation by mixing** condensare prin amestec  
**condensation centre** (ind chim, termo) centru / germen de condensare  
**condensation coefficient** (alim, ind chim) coeficient de condensare  
**condensation curve** (ind chim, termo) curbă de condensare  
**condensation heat** (ind chim, termo) căldură de condensare  
**condensation level** nivel de condensare  
**condensation nucleus** nucleu de condensare  
**condensation point** punct de condensare / de rouă, temperatură de condensare  
**condensation polymer** (ind chim) polimer de condensare  
**condensation polymerization** (ind chim) polimerizare prin condensare  
**condensation product** (ind chim) produs de condensare, condensat  
**condensation resin** rășină de condensare  
**condensation vacuum pump** pompă de vid de condensare / de difuzie  
**condensation water** apă de condensare, condens  
**condense** a condensa, a comprima; a concentra date  
**condensed gas** gaz lichefiat

**condensed milk** (alim) lapte condensat  
**condensed water** apă de condensare, condens  
**condenser** (el) condensator, capacitor; (fiz) condensor; (termo) condensator, aparat frigorific, dispozitiv de condensare; (alim, ind chim) tambur perforat, tambur-sită  
**condenser boiler** (termo) cazan / boiler de formare a aburului prin condensarea de vapori  
**condenser coil** (termo) serpentină de condensator  
**condenser-discharge arc stud welding** sudare a bolțurilor cu arc electric amorsat printr-un vârf fuzibil  
**condenser duty / heat** (termo) căldură cedată / preluată de condensator  
**condenser plant / system** instalație de condensare  
**condenser tube** (termo) țevă de răcire  
**condenser water** apă de condensare, condens (în instalațiile termice)  
**condensing care** (se) condensează, condensându-se  
**condensing coil** serpentină de răcire  
**condensing gas drive** împingere cu gaze condensabile  
**condensing jacket** (met) manta de răcire  
**condensing lens** lentilă condensoare  
**condensing pipe** țevă de condensare  
**condensing point** temperatură de condensare  
**condensing pot / vessel** oală / separator de condens(at)  
**condensing programme** (inf) program de înregistrare condensată a datelor  
**condensing rolls** cilindri de presare  
**condensing steam trap** (termo) separa-tor cu șicane pentru condensarea aburului  
**condensing surface** suprafață de condensare  
**condensing temperature** temperatură de condensare  
**condensing turbine** turbină de condensare  
**condensing unit** agregat frigorific, grup compresor-condensator  
**condensing unit capacity** (termo) capacitate brută a agregatului frigorific  
**condensing water** apă de condensare  
**condiment** condiment  
**condistillation** distilare a lichidelor nemiscibile  
**conditional** condiționat, condițional, dependent  
**conditional acceptance** acceptare cu rezerve  
**conditional assembly** asamblare condiționată  
**conditional breakpoint instruction** (inf, autom) comandă de oprire condiționată  
**conditional stability** stabilitate condiționată  
**conditional transfer** (inf) transfer condiționat (de îndeplinirea unei cerințe)  
**condition as forging** (met) în stare forțată  
**condition as rolled** (met) în stare laminată  
**conditioned air** aer condiționat  
**condition billet / sheet** (met) semifabricat / tablă cu defectele de suprafață înlăturate  
**conditioning** (alim) odihnă, fermentare finală / secundară, temperare; (inf) instrucțiune condiționată, umidificare, acclimatizare; (TH) condiționare, reglare, care poate fi reglat  
**conditioning burner** (termo) arzător reglabil  
**conditioning chamber** cameră de umezire (a aerului condiționat)  
**conditioning department** (met) secție / atelier / hală de curățare  
**conditioning of delivery** (TH) condiții de livrare, condiționare a livrării  
**conditioning oven** (alim, ind chim) apă-rat / etuvă / cuptor de condiționare / de umidificare  
**conditioning room** cameră de condiționare / de umidificare  
**condition monitoring** monitorizarea condițiilor (de lucru, de exploatare), fără a interveni sau regla ceva  
**condition of material** stare a materialului  
**condition of practice** regim / condiții de exploatare / de lucru  
**condition of service** în ordinea de plecare

**conditions of contract** caiet de sarcini, condiții tehnice / contractuale

**condition(s) of delivery** (ec, TH) condiții de recepție / de livrare

**xconductive** favorabil pentru...; care favo-rizează ceva, care ajută la...; (**to be conducive to** a aduce, a determina)

**conduct** conductă; a conduce, a purta, a transmite, a dirija, a îndeplini; a se comporta; a fi bun conducător (de electricitate sau de căldură)

**conductance / conductivity** (el, termo) conductanță, conductibilitate

**conduct in** a introduce

**conducting** conduc(ă)tor, care conduce la...

**conducting coupling** (OM) racord; cutie de joncțiune

**conducting cylinder / roller** (OM) ax / cilindru conducător, valț de ghidare

**conducting flux** flux granulat pentru sudare (semi)automată

**conducting-hearth furnace** (met) cuptor cu vatră

**conducting media** mediu / medii conducătoare (de electricitate)

**conducting polymer** masă plastică / polimer cu conductivitate electrică (apropiată de cea a metalelor)

**conducting rod** (OM) bară de ghidare

**conducting tube** țevă de conductă

**conducting wheel** (mas, OM) roată conducătoare (mai rar)

**conducting wire** conductor (electric)

**conduction** (TH) conducere, transmitere, transport de fluid; (el) conducție

**conduction band** (fiz) bandă de electroni (la metale)

**conduction of heat** (fiz, termo) conduc-ție / transmitere de căldură, conducti-bilitate termică

**conduction resistance / pressure welding** sudare (electrică) prin presiune prin conducție

**conductive** (el, termo) conductiv, conductibil, (bun) conducător

**conductive elastomer** elastomer (obținut și prin amestecare cu pulberi metalice înainte de vulcanizare) cu conductivitate electrică

**conductivity** conductivitate (electrică sau termică)

**conductivity type moisture sensor** senzor / aparat de determinat umezeala (fibrilor, hârtiei, etc.) prin modificarea conductivității

**conductivity zone** zonă de conductivitate

**conductor** (el) conductor, conductă; (mas-un) dispozitiv de ghidare, coloană de ghidare

**conductor for moist places** conductă rezistentă la umezeală

**conductor string** coloană de ghidaj / de ghidare

**conduct over** a transmite, a transfera

**conduct research** a conduce / a coordona cercetări / studii

**conduit** (el) conductor, tub protector; (hidr, OM) canal, tub, țevă, conductă, aducție, burlan; (el) canalizare, canal pentru cabluri

**conduit coupling** (OM) manșon / mufă de legătură

**conduit duct** canal de scurgere

**conduit elbow** (hidr, OM) cot / curbă pentru conductă, cot de țevă

**conduit for ventilation** canal de ventilație

**conduit lock nut** (hidr, OM) piuliță de închidere a unei conducte

**cone** crater (rar); (OM) pivot, con, pâl-nie, fus; (mat) con, conic(ă); (textile, el) bobină conică

**cone bearing** (OM) lagăr conic

**cone belt** (OM) curea trapezoidală

**cone bottom** (OM) fund conic

**cone brake** (OM) frână cu con de fricțiune

**cone breaker** malaxor, concasor

**cone clamp** (mas-un, OM) con de prindere, prindere pe con

**cone classifier** clasor / sortator conic

**cone clutch** (OM) ambreiaj cu con de fricțiune

**cone core** (OM) manșon conic, (cu) miez / alezaj conic

**cone crusher** concasor conic

**cone grinding wheel** (mas-un) disc / piatră de rectificare conic(ă)

**coned milling cutter** (mas-un) freză conică / tronconică

**cone fire** (termo) con de dispersare / de foc

**cone-friction brake** (OM) frână cu con de fricțiune

**cone-friction clutch** (OM) ambreiaj cu con de fricțiune

**cone gear** (OM) roată dințată conică, angrenaj conic

**cone head** (OM) cap tronconic

**cone-headed nail** (OM) cui cu cap conic

**cone headstock** (mas-un) păpușă fixă cu con în trepte

**cone impression / imprint** (mas-un, met, metr) amprentă / impresiune / urmă conică (și la măsurarea durității)

**cone mill** moară conică / cu clopot

**cone nut** (OM) piuliță conică

**cone of dispersion** (fiz) con de dispersie

**cone of revolution** (mat) con de revoluție, con circular

**cone-plate for lathes** (mas-un) lunetă (cu bacuri / suprafețe conice) pentru strung

**cone-plate viscosimeter** (metr, T) vâscozimetru cu placă și con

**cone-point set screw** (OM) șurub de reglare cu vârf conic

**cone pulley** (OM) disc conic, roată de curea / de fricțiune conică / în trepte

**cone-screw point** (OM) vârf conic al șurubului

**cone separator** separator conic

**cone-shaped** conic, de formă conică, în formă de con

**cone speaker** difuzor cu pâlnie

**cone tank** (OM) rezervor cu fund conic

**cone-thrust test** (metr, met) încercare de duritate Rockwell (cu con)

**cone-up** (hidr) formare de conuri de apă

**cone valve** (OM) ventil cu scaun conic

**cone worm** (OM) melc / șurub globoidal

**confection** confecție, confecționare

**conference** conferință; (ec) cartel, sistem de fixare a prețurilor

**confidence** încredere, siguranță

**confidence interval** limită de încredere (a rezultatului măsurării), interval de încredere

**confidence level** nivel de încredere

**confidence limits** limitele intervalului de încredere

**configuration** configurație; formă

**configure** (c, inf) procedura de instalare a soft-ului pentru a funcționa pe un anumit calculator sau imprimantă

**confine** a confina, a închide, a delimita

**confined flow** curgere cu curent continuu

**confinement** captivitate, confinare, delimitare, închidere

**confining liquid** lichid de etanșare

**confirmation** confirmare

**confirm** a confirma, a dovedi; a întări; a autentifica, a sancționa

**confirmed** confirmat, stabilit

**confirming house** (ec) firmă de intermediari

**conflagration** ardere, aprindere, incendiu, inflamare; conflagrație

**conflict** conflict; a fi în conflict / opozi-ție, a diferi, a se bate cap-în-cap (idei)

**conflicting motion** (mec, mas) mișcări incompatibile / ce nu pot să aibă loc în același timp

**confluence** convergență

**conformance** conformare (la anumite cerințe, specificații)

**conformation** conformație, formă, structură

**conformity** (TH) concordanță, conformi-tate (și proprietate a materialelor la cuplul fus-cuzinet); (ec) înțelegere

**confusion** confuzie

**congeal** a (se) congela, a îngheța, a (se) solidifica, a (se) îngroșa, a (se) concentra, a (se) coagula

**congeable** congelabil

**congealing** congelare

**congealing point** punct / temperatură de congelare

**congelation** congelare, solidificare; coagulare

**congelation temperature** temperatura de congelare

**congeniality** afinitate, conformitate, potrivire

**congest** a (se) aglomera

**conglobate** aglomerat (în bulgări)

**conglomerate** (chim, met) a aglomera (a lua o formă sferică)  
**conglomerate** conglomerat  
**conglomeration** conglomerare, aglomerare, transformare într-o masă compactă, conglomerat  
**congruence / congruency** egalitate, congruență, coincidență  
**congruent / congruous** congruent, asemenea  
**conic(al)** (mat, OM) conic, în formă conică, în formă de con  
**conical adapter** (mas-un) adaptor conic (pentru scule); (OM) bucsă conică (și pentru rulmenți)  
**conical breaker** concasor conic / cu conuri  
**conical crown wheel** (OM) coroană de diferențial conic  
**conical drum** (OM) tambur conic, tobă conică  
**conical-drum hoist** mașină de extracție cu tobe conice  
**conical fit** (OM) ajustaj conic / pe con, asamblare conică netedă  
**conical helix** (mat, OM) curbă / elice conică / de pantă constantă  
**conical-indentation hardness** duritate Ludwik / determinată cu identor conic  
**conical journal** (OM, T) fus conic  
**conical mill** moară conică  
**conicalness** conicitate  
**conical perspective** perspectivă axonometrică  
**conical orifice** (OM, hidr) orificiu conic  
**conical roller-bearing** (OM) rulment cu role conice (nu se specifică dacă este radial-axial sau axial-radial)  
**conical screen** sită conică  
**conical screw** (OM) șurub / filet conic  
**conical thread** (OM) filet conic  
**conical wheel** (OM) roată dințată / pinion conică  
**conical-wing valve** (OM) ventil cu scaun conic  
**coning** (mat) formare de conuri  
**conjecture** ipoteză, presupunere, conjectură  
**conjoint polymer** (chim) copolimer  
**conjugate angle** (mat) unghiuri a căror sumă este de 360°  
**conjugate depth** (hidr) adâncime conjugată (în saltul hidraulic)  
**conjugation** conjugare, cuplare, racordare, joncțiune  
**conn** (nav) a da comenzi la cârmă  
**connate water** apă interstițială  
**connect** a uni, a lega, a angrena, a cupla, a conecta, a conexa, a anexa  
**connected** conex, cu conexiune, legat  
**connect in** a conecta, a anclanșa  
**connecting** care se conectează / se leagă  
**connecting angle** (met, OM) cornier de asamblare (piesă sau profil)  
**connecting bolt** (OM) șurub / bulon / bolț de asamblare sau de legătură  
**connecting chain** (OM) lanț de legătură  
**connecting device** organ / dispozitiv de cuplare / de legătură  
**connecting diagram** schemă de conexiuni  
**connecting duct** manșon / mușă de legătură (pentru cabluri)  
**connecting flange** (OM) flanșă de cuplare / de legătură  
**connecting frame** cadru de legătură  
**connecting gear** (OM) angrenaj de transmisie / intermediar  
**connecting hose** (OM, hidr) furtun de cuplare / de racord  
**connecting line** (cf) linie ferată de joncțiune / de legătură; (TH) bransament / conductă de legătură  
**connecting link** (OM) culisă, colier, platbandă de legătură  
**connecting link chain** (OM) za de închidere a lanțului  
**connecting member of link** (OM) piesă / organ / element de legătură, verigă  
**connecting nut** (OM) piuliță de cuplare / de asamblare / olandeză  
**connecting passage** canal / pasaj de legătură  
**connecting piece** (OM) (ștuț de) racord, piesă de legătură  
**connecting pipe** (hidr, OM) racord, bransament, conductă de legătură  
**connecting plug** (el) fișă de contact / de legătură  
**connecting rod** (auto) bară de direcție / de conexiune; (cf, OM) tijă / bară de conducere, bielă

**connecting-rod bearing** (OM) lagăr de bielă  
**connecting-rod bearing cap** (OM) capac al capului de bielă  
**connecting-rod big end** (OM) cap al bielei  
**connecting-rod blade / body** (OM) corp al bielei  
**connecting-rod bushing** (OM) bucsă / cuzinet / lagăr al bielei  
**connecting-rod dipper** (OM, T) lingură de barbotaj a bielei  
**connecting-rod eye** (OM) orificiu de picior de bielă  
**connecting-rod small end** (OM) picior al bielei  
**connecting shackle** cheie de împreunare / de legare (în navigație)  
**connecting shaft** (OM) arbore de transmisie / de legătură / intermediar  
**connecting sleeve** cuplaj (mai simplu); racord, manșon de legătură / de cuplare, piesă de cuplare  
**connecting strap** baretă de conexiune / de acumulator  
**connecting-through extension** legătură directă, închidere succesivă a contactelor (sau circuitelor)  
**connecting-tie rod** (auto) bară de legătură / transversală de direcție  
**connecting-up** (el, mec) stabilire / efectuare a contactului  
**connection** (el) conexiune, racordare, legătură, circuit; (OM) cuplaj, cuplare, îmbinare  
**connection angle** (OM) colțar de fixare, cornier de legătură  
**connection at / to the mains** (el, hidr) conectare / racordare la rețea  
**connection hose** (OM, hidr) furtun de legătură, ștuț, racord  
**connection level** (OM, hidr) palier de racordare / de legătură  
**connection link** (OM) inel de suspendare  
**connection of brazing / soldered joint** racordare a cusăturii lipite  
**connection of corners** (cstr, OM) îmbinare / legătură de colț  
**connection piece** (OM) tubulatură, armătură, piesă de legătură  
**connection pipe** (OM) conductă de legătură / de conectare  
**connection plate** (OM) guseu, placă de legătură / intermediară  
**connector** (el) conector, racord, fișă; (OM) piesă de legătură; (c) selector de linii  
**conoid** (mat) conoid, paraboloid / hiperboloid / elipsoid de rotație; paraboloid / hiperboloid general  
**conoidal mill** moară conică / parabolică / hiperboloidală  
**conoidal surface** suprafață conoidală  
**consecutive** consecutiv, succesiv, rezultat, ca efect  
**consecutive index** (mas-un) divizare consecutivă / din mai multe reglaje  
**consecutively** consecutiv, succesiv  
**consecutive number** număr curent / de ordine  
**consecutive series load** (mec, OM) sarcină variabilă periodică / în serii  
**consent** acord, încuviințare; permisiune; a fi de acord, a se învoi, a încuviința  
**consequence** consecință, urmare, efect  
**consequent** (mat) al doilea termen (al unui raport), succesor (al unui număr întreg), consecvent  
**conservation** (alim, TH) conservare, păstrare, întreținere, menținere  
**conservation of energy** conservarea energiei  
**conservation of energy law** (fiz) legea conservării energiei  
**conservative** amplu, larg, estimat; care se conservă  
**considerable load variation** șoc / variație mare de sarcină (rar), suprasarcină  
**consideration** considerare, observare  
**consideration of similitude** criteriu de similitudine  
**consign** (ec) a expedia / (mărfuri), a trimite (mărfuri) în consignație  
**consignee** destinatar  
**consistency / consistence** (T) consistență (la unsoari); (fiz) consistență, densitate, compactitate, caracter necontradictoriu; (mat) compatibilitate (în logica matematică); (TH) consecvență, stare, grosime, rezistență, continuitate  
**consistency factor** coeficient / factor de rezistență

**consistent** consistent; întemeiat, valabil, compatibil (în logica matematică)

**consistent grease** (T) unsoare consistentă

**consistently** complet, fără lacună

**console** (TH) pupitru (de comandă), con-solă (prin care un operator comunică direct cu un sistem de calcul); (OM, mec) consolă

**console desk** pupitru de comandă

**consoleer** operator de consolă

**console support** (mec) susținere / suport cu grindă în consolă

**consolidate** a lega, a întări, a consolida, a așeza, a etanșa

**consolidated balance sheet** (ec) situație financiară de ansamblu

**consolidation** consolidare; întărire, etanșare; tasare, compactare

**consolute** lichid miscibil

**constancy** stabilitate, durabilitate, permanentă, persistentă, constantă

**xconstancy of performance** siguranță de funcționare, constanță în funcționare

**constant** constantă, coeficient, constant, fix, durabil, permanent, stabil, invariabil

**constantan** (met) aliaj 55% Cu + 45% Ni, folosit la termocuple

**constant boiling** (tremo) constantă ebulioscopică / de fierbere

**constant boiling mixture** amestecuri cu punct de fierbere constant

**constant boiling point** punct de fierbere constant

**constant-circulation oiling** (T) ungere prin circulație continuă

**constant-delivery pump** pompă cu debit constant

**constant-deviation prism** (fiz) prismă cu deviație constantă

**constant-enthalpy / isoenthalpic process** (termo, fiz) proces izo-entalpic

**constant-entropy process** (termo) proces izo-entropic

**constant field** (el) câmp uniform (în spațiu) / constant (în timp); (mat) corp al constantelor

**constant level lubrication** (T) ungere prin împoșcare / bălăcire / în baie (cu nivel constant)

**constant-mesh gear** (OM) pinion în angrenare continuă / fără întreruperi

**constant-mesh gear-box** (OM) cutie de viteze cu angrenaje în angrenare continuă

**constant of proportionality** coeficient de proporționalitate

**constant per unit length** constantă liniară

**constant pool** grup / set de constante

**constant pressure** presiune constantă

**constant-pressure combustion** (termo) ardere izobară / la presiune constantă

**constant-pressure cycle** transformare izobară / la presiune constantă

**constant-pressure expansion valve** supapă de presiune constantă, reductor automat de presiune, ventil automat de destindere / cu presiune constantă

**constant-presurre line** (termo) izobară

**constant-pressure valve** (OM) ventil / robinet de presiune (minimă) constan-tă; (termo) regulator al presiunii de evaporare

**constant-speed propeller** elice cu viteză unghiulară constantă (și prin variația pasului)

**constant speed universal joint** (OM) articulație dublă (cardanică, asigurând viteză sau turație constantă)

**constant stress** tensiune / efort constant(ă)

**constant use** folosire continuă

**constant-volume gas thermometer** (metr) termometru cu tub Bourdon

**constant / absolute term** termen liber

**constituent** (TH) (parte) component(ă), piesă componentă, constituent

**constituent of structure** (met) consti-tuent structural

**constitution** (fiz) structură, compoziție, componentă

**constitution(al) diagram** (chim, met) diagramă de echilibru / a fazelor

**constitutive properties** proprietăți structurale

**constrained** supus la condiții, cu restricții, forțat

**constrained motion** mișcare constrânsă

**constrained oscillation** oscilație impusă / forțată

**constraining** încastrare

**constraint** (mec, OM) încastrare, calare, fixare, restricție, legătură, condiție, limitare, constrângere

**constrict** a strânge, a contracta, a comprima, a presa

**constricted arc welding** sudare cu plasmă

**constricted passage** canal îngustat

**constricting nozzle** ajutoraj / duză de ștrangulare, duză-anod

**constriction** ștrangulare, gătuire, contracție, constricție, contractare

**construct** a construi, a clădi, a proiecta

**construction** construcție, clădire, edificiu, construire, execuție, alcătuire

**constructional** constructiv, construibil

**constructional drawing** desen de construcție

**constructional element** element / componentă de montaj

**constructional steel** (met) oțel de cons-trucție / pentru construcții metalice

**construction diagram** schemă de montaj

**construction element** element de construcție

**construction equipment / machinery / plant** (mas) echipament de construcții

**construction line of groove** (met) axă a calibrului de laminare

**construction material(s)** material / scu-le / unelte / echipament de construcție

**construction time** termen / durată de execuție (a unei lucrări)

**construe** a interpreta, a deduce, a analiza

**consulting engineer** inginer consultant

**consumable** consumabil (și pentru birotică)

**consumable electrode** electrod fuzibil / consumabil (pe durata sudării)

**consumer** consumator

**consumer goods** bunuri de consum

**consumer's risk** probabilitatea de a accepta un echipament cu un anumit timp mediu estimat între avarii

**consuming** consum, care se consumă

**consumption** (ec) consum, cerere, consumare; (TH) uzură totală, consum

**consumption graph / curve** diagramă de consum

**contact** atingere; (mat) tangentă; (mec, T) contact; a contacta, a intra în legătură / contact

**contact angle** unghi de racord / de contact

**contact arc** (el, met) arc cu contact (la sudură)

**contact area** (mec, T) arie de contact

**contact back wipe** contactor cu supra-față de curățare (acțiune repetabilă la fiecare ciclu)

**contact block** piesă de contact

**contact bounce** întreruperi accidentale ale contactelor

**contact breaker** ruptor, întrerupător

**contact-breaker cam / shoulder** (auto) camă a ruptorului; (el) camă de contact

**contact chatter** (el) vibrație a contactelor

**contact clearance** distanța între contacte

**contact corrosion** (chim, T) coroziune prin contact

**contact distillation** distilare cu adsorbant / prin contact

**contact filtration** filtrare prin strat adsorbant / prin contactare / prin contact (direct)

**contact follow** parcurs / traiectorie de urmărire

**contact icing** (alim) refrigerare prin con-tact (aplicând gheța direct pe produse)

**contacting** contractare, contactare, care intră în contact cu...

**contacting peaks** (T) vârfurile (asperităților) în contact

**contact jaw** (OM) clemă de contact / de prindere

**contact laminate** (ind chim, plast) material stratificat cu rășină de contact

**contact lamination** contact lamelar, lamelă de contact

**contact line** linie de contact

**contact maker** contactor

**contact making** conectare, închidere a contactelor  
**contact making clock** temporizator pro-gramat pentru închiderea unui circuit  
**contactor** contactor, conector  
**contactor starter** demaror (cu contactoare)  
**contact panel** panou de contacte; câmp de jacuri (în automatizări)  
**contact pin** (OM, el) știft de contact (la fișe); picioruș de contact (la tuburi electronice și circuite integrate)  
**contact pick(-)off** (metr, fiz) captor, traducător de / cu contact  
**contact plane** (mat, mec) plan tangent / de contact  
**contact plate** plot, placă de contact  
**contact plug** (el) bușon de contact, fișă de legătură / de contact, conector  
**contact point** (TH, T) vârf de contact (și la asperități), vârf de electroad  
**contact-point electrode** electroad punctiform  
**contact pressure** presiune de contact  
**contact process** proces de contactare, procedeu de contact  
**contact-potential** (el, met) potențial de contact (la acoperiri galvanice)  
**contact ratio** (OM) grad de acoperire (la angrenaje)  
**contact resistance** (el) rezistența contactului  
**contact retainer** dispozitiv de menținere a contactului  
**contact roller** (el, OM) rolă de contact; (OM) rolă de ghidare  
**contact safety device** protecție contra atingerii  
**contact seal** (OM) etanșare cu contact  
**contact screen** sită de contact  
**contact screw** (OM) șurub de contact / micrometric  
**contact separation** interval de contact  
**contact side of the belt** (OM) suprafață activă (a curelei de transmisie)  
**contact slag welding** sudare cap-la-cap în baie de zgură  
**contact slider** contact alunecător, culisă  
**contact slipper / shoe** inserție de contact a troliului  
**contact spacing** distanța dintre contacte  
**contact spot** (T) punct de contact  
**contact spring** (OM) resort / arc de con-tact; (el) suport arcuit al contactului  
**contact stud** (OM, el) piesă / buton / plot de contact  
**contact surface** suprafață de contact; (mat) plan tangent / de contact  
**contact thermography** termografie de contact prin studiul stratului luminescent depus pe piesa studiată  
**contact thermometer** termometru de contact  
**contact tube** (met) tub care asigură contactul electric între mașina de sudat și electroadul sub formă de sârmă  
**contact wear allowance** (T) grosimea pierdută prin uzură, a unui contact, peste care funcționarea nu se face corect  
**contact welding** sudare prin contact (direct) / prin presare  
**contact wipe** distanța pe care se depla-sează contactul la separare / angajare  
**contain** a conține, a include, a cuprinde, a fi divizibil cu...  
**container** (TH) recipient, container, vas, rezervor, canistră, cutie  
**containing iron** (met) feruginos, cu conținut de fier  
**containing oil** (alim, chim, T) cu conținut de ulei, care conține ulei  
**containment vessel** recipient / container de siguranță  
**contaminant** contaminant, impuritate  
**contaminate** a contamina, a impurifica  
**contamination** contaminare, impurifi-care, murdărie, poluare  
**content** conținut, volum, capacitate, compoziție  
**content-addressable memory / store** (c, inf) memorie cu conținut adresabil / asociativă  
**content by volume** capacitate, volum, concentrație  
**content by volatile matter** conținut de materii volatile  
**contents** conținut, tablă de materii, cuprins  
**contiguity** atingere, apropiere, proximitate, contingentă, contiguitate  
**contiguous** adiacent, limitrof, în contact cu...

**continental climate** climat continental  
**contingence / contingency** (mat) atin-gere, contact, tangentă, contingentă; (ec) împrejurare neprevăzută  
**contingencies** (cheltuieli) neprevăzute (într-un deviz, într-o evaluare)  
**contingent** (TH) accidental, întâmplător, posibil, eventual, condiționat, conju-gat, incidental, fortuit; contingent, lot  
**continual** frecvent, repetat; (mat) cun-tinuu  
**continue** a dura, a continua, a prelungi  
**continued equality** (mat) șir / lanț de egalități  
**continued load** (mec, OM) sarcină permanentă  
**continued product** (mat) produs înfinit  
**continued proportion** (mat) șir de rapoarte egale  
**continuity** continuitate, permanență, durabilitate  
**continuous** neîntrerupt, cun-tinuu, permanent, durabil, constant, stabil  
**continuous annealing furnace** (met) cuptor cun-tinuu de recoacere  
**continuous beam** grindă cun-tinuuă  
**continuous-belt conveyer** transportor cu bandă rulantă  
**continuous blow-down** (termo) evacu-are cun-tinuuă a apei dintr-un boiler / cazan pentru controlul concentrației de particule solide  
**continuous bucket elevator** elevator cun-tinuu cu cupe  
**continuous casting plant** (met) (instala-ție de) turnare cun-tinuuă  
**continuous charge furnace** (met) cuptor cu încărcare cun-tinuuă  
**continuous chip** (mas-un) așchie cun-tinuuă  
**continuous circulation** spălare / circulație cun-tinuuă (și a unui fluid)  
**continuous cooker** (alim, ind chim) autoclavă cun-tinuuă, sterilizator-răcitor cun-tinuu  
**continuous coring** carotaj cun-tinuu  
**continuous data** date independente de timp  
**continuous discharge heating furnace** (met) cuptor cu propulsie / împingere  
**continuous drawing** (met) trefilare cun-tinuuă  
**continuous dryer** uscător cun-tinuu  
**continuous duty** regim cun-tinuu / de lungă durată  
**continuous-duty rating** putere nominală cun-tinuuă / de durată  
**continuous-dyeing range** linie de vopsire cun-tinuuă  
**continuous electrode** (met) electroad cun-tinuu (din sârmă, platbandă)  
**continuous feed** (TH, mas-un) avans con-tinuu, alimentare / încărcare cun-tinuuă  
**continuous fillet weld** cusătură cun-tinuuă cu sudură în / de colț  
**continuous filter** filtru cun-tinuu  
**continuous flow** cun-tinuu, cu funcționare cun-tinuuă, flux cun-tinuu, erupție / curgere cun-tinuuă  
**continuous footing / foundation** (cstr) fundație cun-tinuuă  
**continuous frame** cadru nedemontabil / monobloc (dintr-o singură piesă)  
**continuous furnace** (ind chim, met) cuptor-tunel, cuptor cu canale / cu încălzire directă / cu trecere cun-tinuuă  
**continuous girder** grindă cun-tinuuă  
**continuous-heating furnace** (alim, met) cuptor cu trecere / încălzire cun-tinuuă  
**continuous impact test** încercare la șocuri repetate  
**continuous joint** rost cun-tinuu / neîn-tre-rup-t, îmbinare cun-tinuuă (la sudură)  
**continuous-line production** producție pe bandă / în flux cun-tinuu  
**continuous load** solicitare / sarcină de durată  
**continuously running duty** serviciu neîn-tre-rup-t  
**continuous mill** (met) laminor cun-tinuu  
**continuous mixer** (ind chim, alim) mixer / amestecător cu flux cun-tinuu  
**continuous monitoring** supraveghere cun-tinuuă (cu instalații de măsurare), control cun-tinuu  
**continuous motion** mișcare cun-tinuuă



**continuous normalising furnace** (met) cuptor continuu de normalizare

**continuous note** (fiz) ton / sunet continuu

**continuous operating** funcționare continuă

**continuous operation** operație / funcționare continuă, producție în flux continuu, funcționare continuă

**continuous oscillation** oscilație întreținută

**continuous output** (auto, autom, mas) debit continuu / de durată; (mec) pro-ductivitate continuă, putere constantă la ieșire, parametru de ieșire constant

**continuous pickling line** (met) instalație de decapare continuă

**continuous process** proces continuu

**continuous production** producție / funcționare în flux continuu

**continuous pusher-type furnace** (met) cuptor cu propulsie / cu împingere continuă

**continuous rating** sarcină nominală în regim neîntrerupt

**continuous-recording gauge** (metr) manometru cu înregistrare continuă

**continuous rope drive** transmisie prin cablu fără sfârșit (considerat o curbă închisă)

**continuous rolling mill** (met) laminor continuu duo

**continuous running** mers regulat, (regim de) funcționare continuă; trecere continuă

**continuous running duty** regim conti-nuu de funcționare, exploatare continuă a unui utilaj

**continuous sampling** control prin eşantionare continuă

**continuous seam** cusătură continuă / neîntreruptă (și la sudură)

**continuous series of lines** mănunchi / fascicul de linii

**continuous service** funcționare / deser-vire / service (de întreținere) continuă

**continuous shearing** (mec, OM) forfecare lentă

**continuous spectrum** spectru continuu, continuum; domeniu / mediu continuu

**continuous-speed cone** (OM) tambur conic al transmisiei pentru reglarea vitezelor

**continuous strand furnace** (met) cuptor continuu pentru benzi

**continuous stress** (mec, OM) solicitare de durată, constantă, efort constant

**continuous strip galvanising** (met) zincare continuă pentru benzi

**continuous test** încercare la oboseală (rar și nu este o formulare clară), test continuu (fără întreruperi)

**continuous through dryer** uscătorie cu transport (intern)

**continuous-tooth formation / generation** (mas-un, OM) tăiere / generare a dinților prin rulare

**continuous-type furnace** (alim, ind chim, met) cuptor continuu / cu propulsie / tip tunel

**continuous vacuum brake** (OM) frână cu vid, continuă

**continuous washer** (alim, ind chim, text) mașină continuă de spălat

**continuous weld / welded joint** (OM) cusătură (sudată) continuă

**continuous welding** (OM, met) sudare continuă

**continuous welding process** (OM, met) proces / procedeu de sudare continuă

**continuous working** (OM, met) lucru continuu, funcționare continuă

**continuum-wise accessibility** accesibilitate continuă

**contort** a distorsiona, a contorsiona

**contour** contur, curbă de nivel, limită, hotar; contur (pe un desen); (TH) contur, perimetru, profil

**contour area of contact** (T) conturul ariei de contact

**contour grinder** (mas-un) mașină de rectificat prin copiere

**contouring control system** (mas-un) comandă numerică

**contour(ing) follower** (T, metr) profilometru

**contour integral** (mat) integrală curbilinie

**contour line** curbă de nivel; (mat, fiz) dreaptă / curbă de nivel, orizontală, contur, linie de contur

**contour lines equidistance** echidistanța curbelor de nivel

**contour lines map** hartă cu curbe / linii de nivel

**contour of cam compensator** (OM, mas) profil al camei de ghidare

**contour of form of groove** (met) profil al calibrului de laminare

**contour of a groove** (OM) profil al canalului / al canelurii

**contour of patern** (met) formă a mode-lului; (mas-un) (contur de) șablon

**contour pressure** (T) presiune pe contur

**contour tracing apparatus** profilograf

**contract** (ec) înțelegere, contract; a încheia un contract; (mec, met, OM) a (se) contracta, a comprima, a freta

**contract award** (ec) acordare a comenzii

**contracted cross-section** (hidr) secțiune transversală contractată / ștrangulată (a curentului)

**contractile force** forță de contracție

**contraction** contracție

**contraction allowance** (met, plast) adaos de contracție

**contraction cavity** (met) gol (într-o piesă turnată), retasură

**contraction coefficient** (met, plast) cifră / coeficient de contracție

**contraction crack** (met, plast) fisură / crăpătură de contracție

**contraction in length** (met, mec) contracție longitudinală

**contraction in width** (met, mec) contracție pe lățime

**contraction joint** (met, mec) rost de dilatație, îmbinare / unire din cauza contracției

**contraction joints** (met, mec) îmbinări / atingeri datorite contracției

**contraction measure** măsură de contractare / a contracției

**contraction of area** (hidr) îngustare, contracție; (mec) gâtuire

**contraction of volum** (met, plast) contracție / micșorare de volum

**contraction ratio** raport / coeficient / factor de contracție

**contraction shrinkage** (met, plast) îngustare prin contracție

**contraction strain** tensiune / deformație de contracție

**contractor** antreprenor; contractant, furnizor, constructor

**contract** contract, a contracta

**contract maintenance** mentenanță reali-zată de firmă sau atelier specializat (din afara secției / uzinei) / specificată în / prin contract; firmă de mentenanță

**contract penalty** penalizare contractuală

**contract price** (ec) preț contractual, valoare contractuală

**contract work** (ec) muncă în acord

**contradiction** contradicție, negare, opoziție

**contraflow / connterflow** (mec, hidr) contracurent

**contraflow condenser** (el) condensator cu contracurent

**contrapropeller** elice opusă, contra-elice

**contraries** (ind chim, met) impurități (vizibile)

**contrarotating** (mat) în sens contrar (involuție); (mec) care se rotește / se deplasează în sens contrar

**contrasted** opus, invers, contrar, contrastant

**contrivance** invenție, idee nouă, conce-pere, concepție, plan, dispozitiv, mecanism, aparat

**contrive** a concepe

**control** (inf) control, verificare, rulare, comandă; (OM) mecanism de ghidare / de conducere; (TH) control, verificare, supraveghere, examinare; coman-dă, influențare, reglaj, reglare, regula-tor, manipulare, mănuire; (fiz) modula-ție; (TH) a controla, a verifica, a exa-mina, a supraveghea, a comanda, a regla, a manipula, a modula

**control apparatus** aparatură de control / de reglare

**control appliance** aparat / dispozitiv automat de control

**control arm** pârghie de comandă

**control assembly** bloc / de control / de comandă / de reglare

**control bench mark** reper de control

**control board (CB)** tablou / pupitru / masă de comandă

**control card** (autom, inf) cartelă de control, cartelă-parametru (conținând informații destinate sistemului de operare); (TH) fișă de control

**control casing-head** (ind chim) vană a capului de coloană

**control characteristic** (autom) caracteristică de reglare / de comandă (de obicei caracteristica tensiune de grilă-tensiune anodică)

**control chart** grafic de control

**control cock** (OM) robinet de reglare

**control crank** (OM) pârghie / manetă / manivelă de comandă

**control criterion** criteriu de calitate pentru sistemul de reglare

**control cylinder** epruvetă cilindrică

**control design** sinteza / proiectul sistemelor de comandă

**control device** aparat de control, organ / dispozitiv de comandă / de deservire / de mânuire / de reglaj / de reglare

**control drive** acționare a reglajului

**control eccentric** excentric al mecanismului de distribuție

**control engineering** automată

**control experiment** contraprobă, experiment / test de control

**control gate** (OM) vană de reglare; (inf, autom) poartă / circuit de comandă

**control gauge** (metr) calibru-etalon, contracalibru

**control gear** (mas) mecanism de reglare / de comandă / de ajustare; (el) insta-lație / dispozitiv de control / de supraveghere (parțial cu acționare mecanică, inclusiv angrenaj)

**control handle** bară conducătoare

**control hardware** (autom, c) echipament / aparatură de reglare / de comandă

**control information** (inf) informație de control / de verificare a operațiilor de prelucrare sau transmitere a datelor

**control input** mărime / parametru de intrare / de comandă / de referință / prescrisă

**control instruction** (inf) instrucțiune de direcționare / de control

**controllability** dirijabilitate, proprietate de a fi controlabil / dirijabil

**controllable(-pitch) propeller** (nav) elice cu pas variabil

**controlled** reglabil, reglat

**controlled atmosphere** (ind chim, met) mediu de gaz de protecție, atmosferă controlată

**controlled atmosphere furnace** (alim, ind chim, met) cuptor cu atmosferă controlată

**controlled chilling** (alim, met, termo) răcire reglabilă / controlabilă

**controlled condition** mărime (parametru) reglat(ă)

**controlled cooling** (met) răcire controlată / direcționată

**controlled crystallisation** (met) cristalizare controlată / orientată

**controlled element** element / sistem / obiect reglat, mărime reglată

**controlled medium** mediu ce conține agent de control / de reacție

**controlled member** obiect / piesă comandat(ă) / sub control

**controlled reset** (metr) reducere la zero, comandată; (inf) resetare controlată

**controlled / manipulated variable** para-metru / mărime / variabilă de referință / de reglare

**controlled-volume pump** pompă cu debit reglabil

**controller** (autom) combinator, contro-ler; (el) aparat de comandă / de con-trol, controler, regulator, reostat de pornire; (inf) dispozitiv necesar funcționării unei unități periferice

**controller action** mod de reglare

**controller construction diagram** schemă / plan de montaj

**controller cylinder / drum** cilindru de contacte / de controler

**controller output** mărime de reglaj

**control lever** manetă / pârghie de comandă / de deservire

**control limit** dispozitiv de control cu limitare (a nivelului / presiunii, etc.)

**control limits** limite pentru intervalul de acceptabilitate (la controlul statistic al calității)

**control limit switch** (autom, mas-un) co-mutator terminal, întrerupător acționat de o valoare limită (cursă, sarcină, etc.)

**control line** conductor de curent de comandă

**controlling** supraveghere, control, reglare, comandă, care controlează

**controlling couple** cuplu de reglare / antagonist

**controlling depth** adâncime limitatoare / de control

**controlling device** regulator

**controlling force** (cf) forță conducătoare / de ghidare; (mec) forță de dirijare / de restabilire

**controlling gear** mecanism / dispozitiv de reglaj (eventual cu angrenaje)

**controlling magnet** (el) (electro-) magnet de readucere în poziția inițială

**controlling mechanism** mecanism de conectare / de comutare / de reglare

**controlling rod** (mas) tijă / bielă de comandă / de reglare

**controlling size(s)** (metr, mas-un) control dimensional / al dimensiunilor, măsurători de control

**controlling spring** (OM) arc de readucere / de rapel / arc de reglare

**controlling torque** cuplu director, moment de torsiune care reglează...

**control loop** (inf, autom) buclă de control

**control memory** (c, inf) memorie de instrucțiuni / de comandă

**control object** sistem / obiect / mărime reglat(ă)

**control of operation** control de exploatare / al operației (tehnologice)

**control of sizing process** control dimensional (și pe durata prelucrării)

**control panel** tablou de comandă / de control

**control parameter / variable** parametru / mărime de reglare

**control point** post / punct de manevră / de control; valoare prescrisă (a mări-mii de reglare); valoare asimptotică reglată; punct de orientare / de reper

**control plant** instalație de control (în producție de serie mare)

**control platform** (met) platformă de control / de comandă

**control pressure** (hidr) presiune de acționare a unui subsistem hidraulic, presiune de reglare / care declanșează o schimbare

**control program(me)** (inf) program (scris într-un limbaj) de comandă / de gestiune / de control (pentru preciza-rea funcțiilor oferite de programul de sistem)

**control pulse** (autom, fiz) impuls de comandă / de excitație

**control range** bandă / gamă / domeniu / zonă / plajă de reglare

**control register** registru de instrucțiuni / de comandă

**control resolution** prag / finețe de amorsare / de reglare

**control rod** bară de reglare / de control / de comandă (la reactoare nucleare)

**control room** (autom, TH) cameră / sală de comandă / de control

**control routine** (inf) subprogram de gestiune / de comandă

**controls** comenzi; (cstr, OM) organe de comandă

**control sample** probă-martor / de control

**control sequence interruption** (inf) întrerupere a unui program

**control shaft** (auto, OM) arbore secundar din cutia de viteze / de comandă / cu came / de ajustare / de reglare

**control sluice** (OM) vană de control

**control specimen** etalon de control, probă etalon / martor

**control spring** (OM) arc de control al mișcării; (metr) arc de reglare a indicatorului în limitele scalei

**control stand** pupitru de comandă

**control station** post de comandă / de control / de reglaj / de manevră

**control surface** (nav) suprafață de comandă aerohidrodinamică (la cârmă)

**control survey** expertiză contradictorie, supra-expertiză

**control switch** întrerupător de comandă

**control switch gear / mechanism** meca-nism de conectare / de control cu co-nector, controler (și cu acționare meca-nică sau combinată, electro-mecanică)

**control tag** fișă tehnologică

**control test** încercare, probă de control

**control unit** (inf, c) unitate / dispozitiv / bloc de comandă (unitate centrală a unui echipament numeric, ce furnizează

semnale de comandă); (autom) ansamblu / unitate / aparat / element de reglare

**control valve** (autom) ventil de reglare / de comandă; (hidr, mec, OM) supapă de reglaj / de comandă / de distribuție; (mas-un) supapă / robinet / registru de distribuție / de reglaj

**control variable / parameter** parametru / mărime de reglare

**control wheel** (OM, metr) roată / roțiță a mecanismului de comandă

**control window** gură / fereastră de vizitare

**control with fixed set point** reglare cu valoare fixă de referință

**control word** (inf) instrucțiune / cuvânt de control / de comandă (decodificată și executată de canalul de intrare / ieșire)

**convection** (chim) conducție electroliti-că; (el, termo) (curent de) convecție; transmitere

**convection circuit breaker** disjunctiv cu răcire prin convecție

**convection cooling** (termo) răcire prin convecție

**convection efficiency** (fiz, termo) coeficient de transmitere a căldurii prin convecție

**convection factor** (termo) factor de convecție

**convection heating** (termo, met) încălzire prin convecție

**convection section** secțiune de convecție

**convection tubular furnace** cuptor tubular de tip convecție

**convective** convectiv, prin convecție

**convenience outlet** priză electrică (obișnuită / convențională)

**convention** convenție, condiție, regulă, element de condiționare

**conventional** convențional

**conventional aerodynamics** (fiz) aerodinamica vitezelor mici

**conventional milling** (mas-un) frezare contra avansului

**conventional spiral drill** (mas-un) burghiu spiral cu unghi normal de înclinare a canalelor elicoidale

**conventional twist drill** (mas-un) burghiu spiral normal / de tip standard

**conventional welding current** curent nominal de sudură

**conventional welding duty** regim nominal de funcționare la sudare

**convention date** dată de prioritate, prioritate convențională a unei invenții

**converge** a converge, a se apropia

**convergence** (mat, TH) convergență

**convergence angle** unghi de convergență

**convergence contour** (tremo, fiz) izocoră

**convergent currents** (hidr) curenți convergenți

**convergent-divergent nozzle** (OM, hidr) ajutor convergent-divergent

**converse** (mat) afirmație / teoremă reciprocă; reciproc, invers, opus

**converse effect** efect invers / contrar

**conversion** conversie, transformare, schimbare

**conversion capacity (of a saw)** (mas-un, met) capacitate de debitare (a unui ferăstrău)

**conversion constant** (mec, termo) echivalent mecanic al căldurii

**conversion motion** transformare a mișcării

**conversion / converter routine / pro-gram(me)** (inf) program de conversie / de traducere / de transformare (a datelor)

**conversion table for sieves** tabel de corespondență a sitelor

**conversion value** (ec) preț de producție, inclusiv profitul aferent

**convert** a transforma, a modifica, a schimba (și structura), a muta, a pre-schimba, a converti (o mărime în alta)

**converted** convertit, transformat; (met) tratat (prin transformare structurală)

**converted steel** (met) oțel de convertizor

**converter / convertor** (met) convertizor, convertor; (el) convertizor, etaj de conversie, reactor convertizor / de conversie, transformator

**converter air box** (met) cutie de vânt a convertizorului

**converter bar** dispozitiv de stivuire; (met) lance de convertizor

**converter bottom** (met) fund de convertizor

**converter charge** (met) șarjă de convertizor

**converter (charging) platform** (met) platformă de lucru / de încărcare a convertizorului

**converter drying plant** (met) instalație de uscare a convertizorului

**converter hood** (met) cupolă / capac de convertizor

**converter iron** (met) oțel de fuziune / obținut în convertizor

**converter lining** (met) căptușeală de convertizor

**converter mouth / nose** (met) gură de convertizor

**converter nose** (met) gât de convertizor

**converter plant** (met) (instalație de) convertizor

**converter platform** (met) platformă de lucru / de încărcare a convertizorului

**converter process** (met) procedeu de elaborare în convertizor

**converter reactor** (met) reactor convertizor

**converter-ring trunnion** (met) fus de basculare a convertizorului

**converter set / shop / plant** (met) grup / secție cu / de convertizoare, oțelărie cu grup de convertizoare

**converter sliver** bandă de fibre obținută prin transformare chimică

**converter stage** etaj de conversie / amestecător / de transformare

**converter steel** (met) oțel de convertizor

**converter trunnion ring** (met) centură / inel de convertizor

**converter unit** (met) grup-convertizor (la oțelărie)

**convertible** convertibil, transformabil, (pre)schimbabil

**convertible excavator / shovel-crane** excavator universal

**converting** (met) afinare cu aer suflat / în convertizor

**converting process** (met) procedeu de afinare / de elaborare în convertizor

**convex** convex, boltit

**convex camber** (met) formă convexă ( a tăbliei de cilindru)

**convex / reflex angle** (mat) unghi cuprins între 180 și 360°

**convex butt weld** (OM) sudură cap la cap, convexă

**convex fillet weld** (OM) sudură în / de colț, convexă / bombată

**convex fracture** fractură / rupere convexă

**convex hull** înfășurătoare convexă

**convexity** convexitate

**convex milling cutter** (mas-un) freză convexă

**convex weld** (met, OM) cusătură îngroșată / convexă

**convey** (el) a transmite, a comunica, a propaga; (TH) a transporta, a (con)duce

**conveyance** (auto, cf, TH) transport, deplasare; expediție, livrare, transfer, transportor, conveier; (el) conductă; (fiz) propagare, transmisie

**conveyor / conveyer** (conveier) transportor; de transport, transportor

**conveyor-belt drying machine** mașină de uscat cu bandă transportoare

**conveyor bucket** benă / cupă de transport

**conveyor chain** lanț pentru transportor cu raclete, transportor cu lanț

**conveyor drive-head** (OM) cap de acționare la transportor

**conveyor drying-machine** uscător cu transportor

**conveyor furnace** (alim, met) cuptor continuu

**conveyor idler** (cstr) rolă (de transportor cu bandă); (OM) rolă de susținere a covorului unei benzi transportoare

**conveyor incline** plan înclinat cu transportor

**conveyerised turn-table** masă rotativă cu bandă de transport

**conveyor line** linie de montaj / de asamblare / de transport

**conveyor-line production** producție în flux / pe bandă

**conveyor pipe-line** conductă de transport

**conveyor scaffold bridge** rampă / estacadă de transport

**conveyor screw / worm** (OM) melc de transport, transportor elicoidal / cu melc / cu șurub

**conveyor through** jgheab de transport

**conveying** transport, transportor, de transport

**conveying agent** mijloc de transport

**conveying appliance / device** dispozitiv / mijloc de deplasare, instalație de transport

**conveying belt** (OM) bandă / curea de transportat / transportoare  
**conveying implement** utilaj / instalație de transport  
**conveying load** încărcătură de lucru / deplasată / transportată  
**conveying machinery chain** (OM) lanț de transport / de transportor  
**conveying main** conductă principală de transport  
**conveying spiral** (OM, alim) transportor elicoidal, melc transportor  
**conveying plant** (OM, alim) instalație de transportat  
**conveying through** jgheab transportor (și de lemn)  
**convey through...** a tranzita, a trece prin...  
**convolute** înfășurat, răsucit  
**convolution** convoluție  
**convoy** convoi, transport  
**cook the books** (ec) a falsifica registrele  
**cooker** (alim) mașină de gătit, vas de bucătărie; (termo) fierbător  
**cooking oil** (alim) ulei comestibil  
**cooking plate** plită electrică  
**cooking stove** mașină de gătit  
**cooking utensils** vesele de bucătărie  
**cooking vat** cazan de fiert / de distilare / de topit  
**cook-off** a (se) arde, a (se) prăji, a (se) distruge prin explozie, încălzire excesivă sau ardere  
**coolant** (met, termo) agent răcitor / fri-gorific, lichid / fluid de răcire, mediu refrigerent  
**coolant activity** (radio) activitate a agentului de răcire  
**coolant make-up** (termo) regenerare a agentului frigorific  
**coolant pump** pompă la sistemul de răci-re / pentru lichidul de ungere și răcire  
**coolant reservoir and chip tray** (mas-un) tavă pentru colectat și răcit așchii  
**coolant system** sistem de răcire  
**coolant temperature** temperatura agentului / mediului de răcire  
**cool (down)** a răci  
**cooler** (auto) radiator; (termo) frigoriger, răcitor; refrigerent, cameră de răcire / de refrigerare  
**cooler condenser** condensator frigoriger  
**cooler housing** dulap de răcitor  
**cool hammer** (met) a ecruisa prin forjare  
**cool-hammered iron** (met) oțel forjat la rece  
**cooling** răcire, refrigerare, extragere a căldurii, coborâre a temperaturii, frigoriger, care răcește, refrigerent  
**cooling air** aer de / pentru răcire  
**cooling apparatus** aparat frigoriger, frigoriger  
**cooling baffle** (met) tablă / deflector pentru ghidarea aerului de răcire  
**cooling bank** banc de răcire  
**cooling bed** (met) pat de răcire  
**cooling block** bloc radiator  
**cooling box** dulap frigoriger  
**cooling brine** soluție / saramură de răcire  
**cooling by gills** (OM) răcire prin nervuri (prevăzute pe suprafața de răcire)  
**cooling by outspread surface** răcire superficială, răcire prin degajarea căldurii pe / prin o suprafață  
**cooling capacity** capacitate de răcire  
**cooling chamber** (alim) cameră de răcire / refrigerentă  
**cooling circuit** circuit / ciclu de răcire, circuit al agentului de răcire  
**cooling column** turn / coloană de răcire  
**cooling condition** condiție de răcire  
**cooling crack** (met, plast) fisură de contracție  
**cooling crevices** (met) crăpături de răcire  
**cooling curve** (met) curbă de răcire  
**cooling cylinder** cilindru răcitor  
**cooling down** (fază de) răcire treptată  
**cooling-down period** (met) durată / perioadă de răcire  
**cooling drum** răcitor tubular, răcitor tambur

**cooling effect** efect de răcire  
**cooling fan** ventilator  
**cooling fin / flange / rib** (met, OM) aripioară / nervură de răcire  
**cooling fluid** lichid / fluid de răcire  
**cooling grate** (met) grătar de răcire  
**cooling jacket** husă a radiatorului  
**cooling joint** alipire / atingere din cauza răcirii  
**cooling medium** agent / mediu de răcire, refrigerent  
**cooling pipe** (fiz, termo, T) țevă / conductă de răcire, tub de răcire  
**cooling plant** instalație de răcire / de ventilare  
**cooling plate** (met) placă de răcire  
**cooling pond** bazin de răcire  
**cooling press** presă cu răcire  
**cooling rib** (OM, termo) nervură de răcire  
**cooling ring** (OM, termo) inel de răcire  
**cooling rate** (alim, met) viteză de răcire  
**cooling space** rost lărgit de răcire (în beton)  
**cooling strain** deformare la / de răcire  
**cooling stress** efort / tensiune cauzat(ă) de răcire  
**cooling system** sistem de răcire, instalație frigorifică  
**cooling system fan valve** supapă de ventilator de răcire a sistemului (la autovehiculele amfibii)  
**cooling table** (ind chim, met) pat / masă de răcire  
**cooling tank** (auto, mas) manta / vas de răcire; (nav) navă frigorifică; (termo) vas / rezervor de răcire  
**cooling tower** (met) turn de răcire  
**cooling trough** (met) jgheab de răcire (la cristalizator)  
**cooling tube** (ind chim, termo, OM) cuvă / recipient / țevă / tub / cămașă de răcire  
**cooling vane** aripă / aripioară de răcire  
**cooling-water feed pipe** (met, termo) conductă de intrare a apei de răcire  
**cooling-water pipe** (met, termo) conduc-tă de apă de răcire  
**cooling worm** (alim) răcitor spiralat (în serpentină), melc (amestecător) pentru răcire  
**coolness** grad de răcire  
**cool off** a se răci  
**cool running of an engine** funcționare a motorului la temperatură joasă de regim  
**co-ordinate** coordonată; a coordona  
**co-ordinate geometry** geometrie analitică  
**co-ordinate reading scale** scală de citire a coordonatelor  
**co-ordinate scheme** rețea de coordonare  
**co-ordinate system** sistem de coordonate  
**co-ordinate table** masă de coordonare (la mașinile-unelte automate)  
**co-ordinating staff** departament central de coordonare  
**co-ordination of fuse** circuit serie de siguranțe  
**cope** (TH) a secționa, a decupa, a aco-peri; (met) parte superioară a formei  
**cope box** (met) ramă superioară de formare  
**cope chisel** daltă de canelat  
**cope flask** (met) parte superioară a ramei de formare  
**co-phasal (state)** în concordanță de fază, sinfazic, sincron  
**coping** daltă de acoperire, piatră de coronament, creastă (de zid, de baraj etc.), deflector, coamă  
**coping attachment** (OM) dispozitiv de înclchetare  
**coping piece** (cstr) grindă de centură, cosoroabă, coardă  
**coplasticizer** (chim) coplastifiant  
**copolyamide** (chim) copoliamidă  
**copolymer** (chim) copolimer  
**copolymerisation** copolimerizare  
**copper** cupru (Cu); (termo) cazan  
**copper alloy** (met) aliaj (pe bază) de cupru  
**copper asbestos** azbest cu cupru (amestec, compozit)  
**copper-asbestos gasket** garnitură metalo-plastică (azbest-aliaj de cupru)  
**copper assay** probă de cupru  
**copper bar** (met) lingou de cupru

**copper bath** (met) baie de cuprare  
**copper-bearing** (met) cu conținut de cupru; (T) lagăr pe bază de aliaj de Cu  
**copper billet** (met) lingou / bară de cupru  
**copper bit** ciocan de lipit  
**copper blast furnace** (met) cuptor cu cuvă pentru cupru  
**copper block** (met) bloc de cupru  
**copper-clad** arămit, placat cu cupru  
**copper-clad connecting wire** conexiune de continuitate cu fir de oțel-cupru  
**copper coat(ing)** arămire, cuprare, pla-care / acoperire cu aramă / cu cupru  
**copper corrosion test** probă de coroziune pe placa de cupru  
**coppered** arămit, cuprat, acoperit cu Cu  
**coppered wire** sârmă arămită  
**copper extraction** (met) extragerea / producerea cuprului  
**copper filings** (met) pilitură de cupru  
**copper furnace** (met) cuptor pentru afinarea cuprului  
**copper gauze** sită de cupru  
**copper granules** granule de cupru  
**coppering** (met) cuprare, acoperire cu cupru (sau cu aliaje de cupru)  
**copperizing** arămire  
**copper jaw socket** falcă de protecție de cupru (la menghină)  
**copper loss** pierderi electrice în cupru  
**copper matte** (met) mată cuproasă  
**copper mill** (met) laminor de cupru  
**copper-nickel** (met) aliaj Cu-Ni, nichelină  
**copper wire** (el) conductor de cupru; (met) sârmă de cupru  
**coppery** arămit, cuprat, de cupru  
**copper oxide** (chim, met) oxid de cupru / cupric / cupros  
**copper plating** (met) (procedeu de) cuprare  
**copper powder** (met) pulbere de cupru  
**copper refining** (met) afinarea cuprului  
**copper scale** (met) arsură de cupru (defect)  
**copper steel** (met) oțel placat cu cupru, bimetel oțel-cupru, oțel cu (mult) cupru  
**copper sulphate test** încercare cu sulfat de cupru  
**coppery** (met) cuprat  
**coprocessor** coprocesor, dispozitiv atașat unui computer pentru îmbunătățirea anumitor funcții sau performanțe  
**cop skewer** suport de țevi  
**copunctual** cu un punct comun  
**copy** copie, exemplar, model, imitație, machetă, manuscris, duplicat, reproducere; a copia, a reproduce, a imita, a lua ca model  
**copy given to the author** exemplar de autor  
**copying** multiplicare, copiere, care (se ) copie  
**copying apparatus** aparat de fotocopii  
**copying paper** hârtie copiativă / indigo / carbon  
**copying press** presă de copiat, șapirograf  
**copying roller** (mas-un) rolă a dispozitivului de copiere (la freze, etc.)  
**copy milling-machine** (mas-un) mașină de frezat prin copiere  
**copy paper** hârtie indigo / carbon  
**copy protection** (c) protejare la copiere / împotriva copierii  
**copyright** drept de autor, drept exclusiv de publicare, reproducere, reprezen-tare, adaptare sau traducere a unei creații științifice, literare sau artistice  
**copyright reserved** drept de artistice și difuzare, drept legal exclusiv rezer-vat autorului sau editorului de a repro-duce și a vinde o publicație în alte țări  
**copy spindle** toate drepturile (de publicare) rezervate  
**corbel** (OM) consolă, nișă, centură, brâu, riglă, prag, pinten, proeminență, rebord; a ieși în consolă  
**corbel beam** (mec) grindă în consolă  
**corbel piece** (OM) suport, consolă, braț  
**cord** (el) cordon prelungitor / conector / de alimentare; (I) stânjen; cord, cablu / funie din mai multe fire, șnur, sfoară, cordon, șiret, frânghie

**cordage** (nav) parâme; parâmărie, cabluri, tachelaj; rețea de cord  
**cord carcass** carcasă de cord (la pneuri)  
**corded** legat cu funii  
**cordon** (cstr) brâu; (el, TH) cordon, liță  
**cord packing** (OM) șnur de garnitură de etanșare, etanșare cu șnur  
**core** (el) miez (magnetic / de ferită) / al bobinei, tor, miez toroidal / de cablu; (fiz) miez de reactor (zona activă); (met) miez de turnare; (TH) con, miez, umflătură, protuberanță, nod, sâmbu-re, nucleu, inimă; electrod (partea din mijloc la cei înveliți); (c) memoria centrală / principală a unui computer  
**core-baking oven** (met) cameră / cuptor de uscat miezuri  
**core bar** tijă / bară plină  
**core barrel** (met) armătură centrală de miez; tub carotier, carotieră  
**core-barrel head** (mas-un, met) cap de carotieră  
**core binder** (met) liant pentru miezuri de turnătorie  
**core bit** (drum) (sapă) carotieră, burghiu de centrare; (mas-un) burghiu pentru găurire inelară, burghiu centruit  
**core blower** (met) mașină de suflat miezuri  
**core-boring crown** (mas-un) floare de sfredel / de burghiu, burghiu carotier (partea activă, eventual cu plăcuțe)  
**core box** (met) cutie de miez / pentru carote; tub carotier  
**core burning** (met) ardere a carotei  
**core cast** (met) miez de turnare  
**core catcher** (met) reținător de probă; prințator de probă; ciupitor  
**core circuit** (el) circuit primar  
**core casting / work** (met) piesă turnată cu miezuri  
**cored hole** (mas-un) gură / gaură de cen-trare; (met) gaură / cavitate în piesa turnată (prin folosirea miezurilor)  
**core diameter** (fiz) diametru al miezului / al nucleului; (OM) diametru interior (la filet)  
**core diameter of screw thread** (OM) diametru interior al unui filet exterior  
**core die** tub carotier; (met) placă pentru formarea miezului, patron de miez; (mas-un) placă pentru filieră  
**core drill** (mas-un) carotieră, cap carotier  
**core drilling** găurire cu extragere de carote  
**core dump program(me) / routine** (inf, c) subprogram de golire a memoriei  
**core solder** sârmă de lipire / electrod cu cavitate umplută cu flux  
**core-end plate** placă de presare (a unui pachet de tole)  
**core-extractor** extractor de carote, carotieră  
**core extrusion machine** (met) mașină de miezuit prin împingere cu melc  
**core filler wire** sârmă tubulară  
**core flushing** spălare a carotei  
**core-frame** (met, plast) carcasă pentru miezuri  
**core grinding** sfărâmare / finisare a carotei / a miezului  
**core-hole plug** (met) dop filetat pentru găuri în golul pieselor turnate  
**core iron** (met) oțel moale pentru miezuri  
**core iron / grid** (met) carcasă pentru miezuri  
**core-jarring machine** (met) mașină vibratoare pentru miezuri  
**core jolter** (met) vibrator de miezuri  
**core lathe** (met, mas-un) strung pentru prelucrarea miezurilor (în turnătorii)  
**coreless** (met) fără miez  
**coreless induction furnace** (met) cuptor cu inducție, fără miez  
**core loss** (el) pierderi în miez / în fier; pierdere a carotei  
**core machine** (met) mașină de confecți-onat miezuri de turnătorie / de miezuit  
**core-maker** (met) miezuitoar  
**core-making department** (met) atelier de confecționat miezuri  
**core-making machine** (met) mașină de format miezuri / de miezuit (în turnătorie)  
**core mark** (met) marcă a miezului (la turnare)

**core mixture** (met) amestec pentru miez  
**core mould** (fiz) formă a nucleului; (met) formă de turnătorie, din miezuri  
**core moulding** (met) formarea miezului  
**core-moulding machine** (met) mașină de format miezuri / de miezuit  
**core nail** (met) broșă de turnător, cui pentru susținerea miezului  
**core of roll** (met) miez / inimă de cilindru (la laminare)  
**core oil** (met, chim) ulei pentru miezuri  
**core oven** (met) cuptor de uscat miezuri  
**core plate** (met) placă pentru formarea miezului  
**core print** (met) marcă a miezului (la turnare)  
**core pusher** (met) extractor de carote, pompă pentru extragerea carotelor  
**corer** reținător de probă  
**core refining** (met) recristalizarea miezului prin tratament termic (și la cementare)  
**core run** extragere a carotei  
**core-sample** probă din carotă  
**core sand** (met) amestec de nisip pentru miezuri  
**core sheet** strat interior (la materiale stratificate)  
**core shooter** (met) mașină de miezuit prin improșcare  
**core shop** (met) atelier de confecționat miezuri (în turnătorii)  
**core spindle** (met) armătură centrală de miez  
**core splitter** divizor de carotă, ruptor  
**core spring** reținător de probă  
**core structure** (met) structură în miez  
**core tank** cuvă / recipient / corp al reactorului  
**core template** (met) șablon de miez  
**core wire** un cablu bimetalic, la care miezul este învelit în alt aliaj  
**coring** carotaj, luare / executare a unei carote; (TH) segregare; (met) execu-tare / formare a miezului, segregare intercrystalină (și în miez)  
**coring up** (met) confecționare a miezului  
**Coriolis acceleration** (fiz, mec) accelerație Coriolis  
**Coriolis force** (fiz, mec) forță Coriolis  
**Coriolis-type mass flowmeter** (fiz, metr) debitmetru masic pe baza efectului Coriolis  
**cork** (OM, alim) dop (de plută), plută, bușon; a astupa, a înfunda  
**cork flour** făină de plută  
**corking** (OM) (îmbinare cu) prag  
**cork packing** (OM) garnitură de plută  
**cork press** (alim) presă pentru dopuri  
**corkscrew** tirbușon  
**cork slab** placă de plută  
**cork stopper** (alim) dop de plută  
**corn** (agricultură, alim) grăunțe, grâu, cereale, grâne, porumb, ovăz; (chim) a pulveriza; a granula; (mas-un) a puncta  
**corn and grain milling** (alim) măciniș / măcinare de cereale  
**corn cob** știulete de porumb  
**corner** colț, vârf, punct unghiular; (ec) a acapara (marfă pentru speculă)  
**corner angle** cornier de unghi, guseu  
**corner bracing** întăritură (și pentru colț)  
**corner bracket** (met, OM) cot (piesă fasonată), colțar  
**corner condition** (mat) condiție în punctul unghiular  
**corner connection** (OM) asamblare în unghi / în colț  
**corner crack** (met) crăpătură / fisură marginală / de colț  
**corner cramp** colțar / cornier metalic pentru protecția muchiilor  
**corner-cube prism** (mat) prismă dreaptă  
**corner cutter** (mas-un) freză de prelucrat colțuri interioare  
**corner cutting** tăiere a colțurilor; umbrire, nuanțare  
**corner drill** (mas-un) mașină de găurit în colțuri greu accesibile  
**corner(ing) tool** (mas-un) cuțit pentru teșit  
**corner iron** (met, OM) cornier; vinclu  
**corner joint** (OM) sudură (de îmbinare) / asamblare în colț  
**corner on** a teși

**corner-rounding milling-cutter** (mas-un) freză de rotunjit muchii  
**corners rounding** rotunjire a colțurilor (pieselor)  
**corn-flower blue** (met) albastru de cicoare (culoare de revenire)  
**corn harnester** secerătoare, mașină de secerat  
**corn husker** mașină de dezghiocat porumb  
**cornice** (cstr) cornișă, coronament  
**cornification** cornificare (a pielii)  
**corning** (alim) granulare  
**corn-lift** (alim) magazie de cereale, siloz  
**corn tongs** pensetă pentru pietre prețioase și mecanică fină (cu vârfuri aplicate)  
**cornue** retortă  
**Cornwall boiler** (termo) cazan Cornwall, cazan cu o țevă de flacăra  
**corporate body** persoană juridică  
**corporate image** (ec) emblemă / imagine-simbol a unei firme  
**corporation** (ec) corporație, societate (anonimă) înregistrată / pe acțiuni, întreprindere, administrație publică  
**corporeal** corporal, material, fizic  
**corpuscular** corpuscular  
**corpuscule** (fiz) corpuscul  
**correct** corect, exact, adevărat, potrivit, cuvenit; a corecta, a îndrepta, a neutraliza, a rectifica, a compensa  
**corrected tooth** (OM) dinte cu profil deplasat / corijat (în sens neprecizat: dinte modificat)  
**corrected volume** volum real  
**correcting condition** mărime de comandă  
**correcting element** element final, organ de reglare / de comandă  
**correcting wheel** roată corectoare (la aparate de măsură) / de corecție  
**correction** (chim, mat) rectificare; rețuș (la desene, imagini); (TH) corectare, corecție, îndreptare, punere la punct  
**correction device** corector de distorsiuni  
**correction factor** factor / coeficient de corecție  
**correction time** timp de corectare  
**corrective action** acțiune de corectare / de îndreptare (a unui parametru)  
**corrective equalization** egalizare de corecție (a caracteristicii de frecvență)  
**corrective error** eroare de echilibru / de compensare  
**corrective maintenance** depanare, ansamblu al operațiilor efectuate după detectarea unei defecțiuni, întreținere din mers (și de corectare sau reglare)  
**corrective measure** măsură de corectare  
**corrective multiplier** factor de corecție  
**correct matching** adaptare corectă  
**correlation** corelație corelare, corespondență  
**correlation factor / coefficient** factor / coeficient de corelație  
**correlative** corelat, în corelație, corelativ  
**correspondence** corespondență, conformitate, analogie  
**correspondent** corespondent, omolog  
**corresponding side** (mat) latură omoloagă / corespondență  
**corridor** coridor, pasaj, pasarelă  
**corrode** a coroda, a oxida, a rugini, a ataca, a decapa, a se dezintegra  
**Corrodekote test** test de coroziune accelerată (prin acoperire cu material coroziv și expunere în mediu umed)  
**corrodent** corosiv, care corodează; agent / factor corosiv  
**corrodibility** (chim, met) tendință / sensibilitate la coroziune  
**corrodible** (chim, met) sensibil la ruginire / la coroziune, corodabil  
**corroding** (chim, met) coroziune, acțiunea de corodare, care (se) corodează  
**corroding agent** (chim, met) substanță corosivă, agent corosiv  
**corroding medium / media** mediu / medii corosiv(e), agenți corosivi  
**corrosion** (OM, T) gripare (rar); (met) coroziune, corodare, ruginire, atacare

**corrosion accelerator** accelerator de coroziune  
**corrosion allowance** adaos pentru corodare  
**corrosion at contact** (met, chim, T) coroziune de contact între materiale metalice diferite  
**corrosion cell** (chim, T) pilă / element de coroziune  
**corrosion coating** acoperire de protecție la / împotriva coroziunii  
**corrosion control** combaterea coroziunii  
**corrosion fatigue** (chim, T) oboseală la coroziune; (mec) slăbire prin corozii-ne, distrugere / oboseală a materialului prin acționare combinată a sarcinii ciclice și a mediului corosiv  
**corrosion-fatigue strength** (OM) rezistență de durată în mediu corosiv  
**corrosion inhibitor** (chim, T) inhibitor de coroziune, substanță anticorozivă (și ca aditiv în uleiuri)  
**corrosion losses** pierderi prin coroziune  
**corrosion pit** (met, T) punct / loc corodat, ciupitură de coroziune  
**corrosion preventive** substanță de protecție contra coroziunii  
**corrosion-preventing** anticorosiv  
**corrosion-prevention** protecție / prevenire împotriva coroziunii  
**corrosion-proof** rezistent la coroziune, inoxidabil (și despre oțel)  
**corrosion-proofing treatment** tratament anticorosiv  
**corrosion protection** protecție contra coroziunii  
**corrosion rate** (chim, T) viteză de coroziune  
**corrosion resistance** rezistență la coroziune  
**corrosion-resisting** anticorosiv, rezistent la coroziune  
**corrosion-resisting serving** manta rezistentă la coroziune  
**corrosion-resisting steel** (met) oțel rezistent la coroziune / inoxidabil  
**corrosion spots** pete de coroziune  
**corrosion test** încercare de / la coroziune  
**corrosion testing method** metodă / procedeu de încercare la coroziune  
**corrosive** corosiv, caustic; soluție de băițuit / de decapat  
**corrosive agent** (chim, met) agent corosiv  
**corrosive brittleness / shotness** fragilitate corosivă  
**corrosive flux** flux corosiv, de curățare a suprafeței înainte de lipire  
**corrosiveness** corozivitate  
**corrugated** (OM) ondulat, zimțuit, striat, încrețit, gofrat, canelat  
**corrugated board** carton ondulat; (met) margine ondulată (la tablă)  
**corrugated fire-tube boiler** cazan cu țevă / cu tub de flacăra, ondulat(ă)  
**corrugated hose** (OM, termo) țevă flexibilă / ondulată / (tip) burduf  
**corrugated iron** (met) tablă ondulată  
**corrugated pipe** (OM) țevă ondulată  
**corrugated roll** (plast) valț canelat  
**corrugated sheet iron / metal / plate** (met) tablă ondulată / striată  
**corrugated sheet rolling mill** (met) laminor pentru tablă ondulată / striată  
**corrugated steel sheet** (met) tablă de oțel, ondulată  
**corrugated surface** (met) suprafață on-dulată (la tablă / bandă) (și defcet)  
**corrugated transformer tank** cuvă de transformator din tablă ondulată  
**corrugating machine** (met) mașină de ondulat tablă  
**corrugating roll** (met) cilindru pentru obținerea tablei ondulate  
**corrugating stand** (met) cajă pentru obținerea tablei ondulate  
**corrugation** (mas-un) striere; (mec) rifluire, crestare, canelare, ondulare, gofrare  
**corrugator** mașină / dispozitiv de ondulat  
**corundum** corindon  
**corrupt** (c, inf) a introduce erori în programe sau date  
**cosine curve** (mat) cosinoidă

**coslettize** (met) a fosfata, a acoperi cu un strat anticoroziv (și la rulmenți)  
**cosmetic defect** (TH) defect ușor / ne semnificativ pentru funcționare / estetic  
**cosmolene** vaselină  
**cost** (ec) cost, preț (rar, în sens de cheltuieli); cheltuieli  
**cost-benefit analysis (CBA)** (ec) analiza a costului și a beneficiului (comparație între cost de producție și beneficii)  
**cost estimate** (ec) evaluare, deviz estimativ  
**cost estimator** calculator (ca persoană)  
**costing** (ec) calcul al costurilor / cheltuielilor necesare  
**cost a job** (ec) a evalua costul unei activități / lucrări  
**cost of erection** cost al montării sau instalării  
**cost of expending** (ec) cheltuieli de accelerare de extindere a producției  
**cost of goods** (ec) costuri directe, sumă a cheltuielilor efectuate pentru un produs / serviciu  
 (ec) cheltuieli de investiții / de instalație / de instalare  
**cost of operation** (ec) cheltuieli de exploatare  
**cost of set-up** (ec) cheltuieli de pregătire a muncii  
**cost price** (ec) cost / preț de fabricație  
**cost standards** (ec) nivel de cheltuieli prevăzute  
**cost value** (ec) cost, valoare a cheltuielilor de producție  
**cost variance** (ec) discrepanță între costurile estimate și cele efective  
**coterminal angles** unghiuri care diferă cu 360°  
**cottage cheese** (alim) brânză de vaci  
**cottage industry** lucru la domiciliu, industrie artizanală  
**cotter / cottar** (OM) pană (și înclinată), cui spintecat, știft, dorn, ic, șplint, cep, zăvor, dorn  
**cotter blunt file** pilă îngustată cu vârf teșit pentru prelucrat canale de pană  
**cotter bolt** (OM) bulon / bolț cu cui spintecat, bulon cu gaură pentru șplint  
**cotter driver** extractor de cui spintecat  
**cottered** asigurat prin cui spintecat  
**cottered pin** (OM) bolț asigurat cu cui spintecat  
**cotter file** pilă pentru prelucrarea canalelor (de pană)  
**cotter joint** (OM) îmbinare prin pană (înclinată transversal)  
**cotterless pin** (OM) bolț neasigurat cu cui spintecat / șplint  
**cotter pin** (OM) cui spintecat  
**cotter-pin extractor** extractor / clește de scos cuie spintecate  
**cotter slot** gura rindelei  
**cotter-taper file** pilă îngustă cu vârf ascuțit pentru prelucrat canale de pană  
**cotton** bumbac  
**cotton belt(ing)** (OM) curea de transmisie din bumbac  
**cotton hard-waste-breaker tenter** des-trămător de resturi de fire de bumbac  
**cotton liners** deșeu de bumbac  
**cotton percentage** conținut procentual de bumbac (în fir sau țesătură)  
**cotton(seed) oil** ulei din semințe de bumbac  
**cotton texture** țesătură din bumbac  
**cotton wadding** vată de bumbac  
**coulisse** culisă; (OM) creștătură, nut  
**coulomb** (el) unitate pentru cantitatea de electricitate, coulomb  
**coulomb friction load** frecare de tip Coulomb  
**Coulomb's law** (fiz) legea lui Columb  
**count** (metr) impuls / indicație a(l) unui contor; (mat) calcul, numărare, înregistrare; a calcula, a număra  
**countable** numărabil  
**count down** (el) mod de lucru al unui sistem digital  
**count-down counter** contor regresiv  
**counter** (TH) contrar, opus; (el) contor; (inf) calculator / dispozitiv de măsurare; (nav) boltă (pupa); dispozitiv pentru numărare (a ciclurilor, etc.)  
**counteracting force** forță de reacțiune

**counterbalance** (mas) balansier cu contragreutate, contrabalansare, mort / masă de contrabalansare, contragreutate; (mec) a (contra)balansa, a echilibra, a compensa

**counter arm** (met) săgeata indicatorului (de reducere / de grosime)

**counterbalance** (TH) contragreutate,; a echilibra (cu greutate / mase)

**counterbalanced crank** (OM) manivelă echilibrată / cu contragreutate

**counterbalanced crankshaft** (OM) arbore cotit echilibrat

**counter-balance moment** moment de echilibrare

**counter-balance weight** (OM) contragreutate (și de echilibrare)

**counterblow** contralovitură

**counterblow hammer** (met) ciocan (de forjă) cu contralovitură

**counter body** corp / catod al contorului

**counterbore** (mas-un) adâncitor pentru locașul capetelor șuruburilor, lărgitor, zencuitor

**counterbore facer** (mas-un) zencuitor frontal, lamator

**counterbore with straight shank** (mas-un) adâncitor cu coadă cilindrică

**counterboring** (mas-un) zencuire, adâncire (a găurii)

**counterbrake** contrafrână

**counter circuit** circuit al contorului

**counter clockwise (direction)** în sens contrar acelor de ceas(ornic)

**counter clockwise rifling** torsiune stânga / inversă

**counter connection** montaj în opoziție

**counter current** (el, hidr) (în / cu) con-tracurent; (în) sens contrar, involuție

**counter-current distillation** distilare în contracurent

**counter-current extraction** extracție în contracurent

**counter-current flow** (hidr) curgere în contracurent (și a două fluide)

**counter-current mixer** amestecător în contracurent

**counter-electrod** (met) contraelectrod (la sudură)

**counterfeit** fals, contrafăcut, falsificat; a contraface, a imita, a plastrografia, a falsifica, a simula

**counter-flow** (hidr) contracurent

**counter-flow dryer** uscător în contracurent

**counter-flowing injection / process** injecție / proces în contracurent

**counter heat exchanger** (termo) schimbător de căldură cu contracurent

**counter housing** corp al contorului

**countering** numărare, numerotare, care numără

**counterknife** (mas-un) contrațuț

**counter motion** mișcare în sens retrograd

**countermove** mișcare în sens opus; mișcare de control (la măsurare)

**countermovement** mișcare inversă

**counter nut** (OM) contrapiuliță

**counter offer** (ec) contraofertă

**counter part** (OM) parte conjugată, contrapiesă, piesă pereche; pereche a unui lucru, obiect -pereche

**counter piston** (termo, OM) contrapiston

**counterpoise** (el) priză de pământ a antenei; (TH) contragreutate

**counter-poison** antidot

**counter pressure** contrapresiune

**counter-pressure steam** (termo) contraabur, abur de contrapresiune

**counter propeller** elice opusă / orientată invers (la amestecătoare)

**counter punch** (mas-un) placă suport (la ștanțare), contraoanson

**counter reaction** reacție inversă / reversibilă

**counter recoil spring** (OM) arc de recul

**counter-rotation** mișcare / rotație în sens opus

**counter sample (test)** contraprobă

**counter shaft** (OM) arbore auxiliar / de transmisie intermediară

**countershaft axle** (cf) osie falsă / oarbă; (OM) ax liber, osie liberă, arbore intermediar

**countershaft cone** (OM) con în trepte al transmisiei intermediare

**countershaft for ceiling suspension** transmisie intermediară suspendată

**countershaft pulley** (OM) con antrenat etajat / în trepte (de fricțiune / de curele)

**countershaft wheel** (OM) roată a transmisiei intermediare

**countersink** (mas-un) zencuitor, teșitor, freză conică, adâncitor, a adânci (prin așchiere), a încresta, a freza, a puncta, a zencui

**countersink bit / reamer / tool** (mas-un) zencuitor, teșitor, adâncitor

**countersinking** (mas-un) zencuire, teșire, adâncire (prin așchiere)

**countersinking bit** (mas-un) burghiu de centrare

**countersinking fixture** (mas-un, met) dispozitiv de teșire (și pentru table folosite la țevi sudate)

**counter-slope** contrapantă

**counterspring** (OM) contraarc

**countersteam brake** frânare cu contraabur

**counter-step** contratreaptă

**counterstream** contracurent

**countersunk** (OM) înecat (despre capul unei piese / a unui șurub / a unui nit)

**countersunk rivet head** (OM) cap înecat de nit

**countersunk rivet with shallow button head** (OM) nit cu cap semirotond înecat

**countersunk screw** (OM) șurub cu cap îngropat / înecat

**countersunk serrated toothed lock washer** (OM) șaibă conică cu creștături în exterior

**counter test** contra-probă

**counterthrust** contrașoc (și axial)

**counter tray** serie / șir de contoare

**counter tube** tub contor / numărător

**counterwedge** (OM) contra-pană, pană de siguranță

**counterweight** contragreutate

**counting device** dispozitiv / mecanism de calculat

**counting rate** viteză de numărare

**counting sorter** mașină de sortat cu numărător / cu contor

**counting strain gauge** tensometru cu numărare

**countless** nenumărabil

**count off** a număra

**counter press** presă plană-cilindrică cu o singură turație

**couple** (ind chim) cuplu electrochimic; (TH) pereche, cuplu; (auto) a cupla, a ambreia, a lega, a conecta; (el) a cupla

**couple action** coroziune electrochimică

**couple back** a introduce / a conecta un circuit de reacție / de răspuns

**coupled wheel** (OM) roată cuplată

**couple out power** a decupla / a întrerupe alimentarea cu energie

**coupler** (auto, OM) ambreiaj, cuplaj, cu-plare, agrafă pentru curea; (cf, met) aparat de cuplare / de legare, manipu-lant care cuplează vagoane; (el) ele-ment / bobină de cuplaj / de conectare

**coupler jaw** (OM) gheară / cârlig de cuplare

**coupling** (cf) aparat de legare; (OM) (a)cuplare, cuplaj, manșon de legătură, mufă, gheară, cuplă, care cuplează / leagă (mecanic); îmbinare, legare, legătură

**coupling axle** (OM) osie cuplată

**coupling bar** tirant

**coupling bolt** (OM) șurub de cuplaj

**coupling chain** (mas, OM) lanț de remorcat / de cuplare

**coupling clutch** (OM) ambreiaj cu con de fricțiune

**coupling component** (OM) organ / componentă de legătură / de cuplare

**coupling constant** (OM) constantă de cuplaj

**coupling dimension** (OM) dimensiune de asamblare

**coupling-disk block** (OM) manșon al discului (de ambreiaj)

**coupling hook** cârlig de cuplare / de tracțiune



**coupling key** pană de cuplare (la pompe submersibile); comutator de poziție

**coupling lever** (auto) pârghie a ambreia-jului; (OM) pârghie / levier de cuplare

**coupling lining** (OM) garnitură / căptușeală / acoperire de ambreiaj

**coupling link** (OM) cheie / eclisă pentru înădirea lanțului

**coupling loop** buclă de cuplaj magnetic, sondă inductivă

**coupling member** (OM) organ de fixare

**coupling muff** (OM) manșon de cuplaj

**coupling nut** (OM) piuliță de fixare / de întindere

**coupling pin** (OM) bolț de legătură (și al lanțului)

**coupling pipe** (OM, hidr) racord / țeavă de legătură

**coupling reaction** reacție de cuplare

**coupling rod** (OM) bielă cuplată

**coupling screw** (OM) șurub de strângere

**coupling sleeve** mufă de cuplare

**coupling tappet** camă de declanșare

**coupling through pin** (OM) știft / cui de antrenare

**coupon** cupon; probă, epruvetă (pentru încercare)

**course** (TH) direcție, cursă, curs, drum, cale, albie, procedeu, tendință; (cstr) rând de zidărie, asiză, strat; (nav) cap, cursă, rută; (el, fiz) traiectorie; (inf) derulare / rulare (a unui program)

**course of the beam** traiectorie a fasciculului

**course of the program(me)** (inf) (de)rulare a programului

**course of a ship** cursă a unei nave, drum urmat de navă

**course of thread** (OM) spiră de filet

**cover** (cstr) învelitoare, acoperire, plafon, tavan, (fiz) înveliș, pătură, anve-lopă; (hidr) clopot (la vană cilindrică, etc.); (OM) manta, înveliș, teacă, ca-potă, cămașă, peliculă, acoperire, înve-lire, clopot, capac, înveliș, toc, ecran, teacă, manta; (mat) congruență; (met) pojghiță, coajă; copertă plic; îngustare; (fiz, el) a ecrana; a îmbrăca, a tapița, a proteja, a capitona; (TH) a acoperi, a înveli, a proteja, a vopsi, a zugrăvi, a unge, a înnegri, a îmbrăca, a suprapune, a explora, a lumina

**coverage** putere de acoperire; (el, c) regiune explorată; (TH) domeniu, acoperire, zonă de acțiune, cuprins

**coverage analysis** (ec) analiză a stocurilor, analiză a sferei publicului căruia i se adresează un suport publicitar

**coverall(s)** haină de protecție / de lucru, salopetă

**cover bolt** (OM) șurub / bulon / bolț pentru fixarea capacului

**covered dented joint** (OM) îmbinare în dinți ascuși

**covered electrode** (met) electrod învelit / cu înveliș

**covered-in terminal connection** (el) borne protejate / acoperite

**covered joint** (cstr, met) rost ascuns / acoperit (și la sudură)

**covered tenon** (OM) cep înfundat

**covered wire** (el, met) sârmă izolată / protejată (prin tratament sau acoperiri)

**covered enamel** email de acoperire

**covering** (met) acoperire, placare, meta-lizare, vopsire; (fiz, el) anvelopă, înfă-șurătoare; (TH) strat acoperitor / de protecție, protejare, înveliș, învelire, acoperiș, acoperire; izolație, husă, căp-tușire, căptușeală, care acoperă / prote-jează; îmbrăcăminte, cuvertură, teacă, toc

**covering ability / capacity / power** capacitate / putere de acoperire, grad de opacitate

**covering letter** (ec) scrisoare de însoțire

**covering machine** mașină de copertat / de executat acoperiri / plăcări

**covering material** material pentru învelitori / de acoperire; (plast, ind chim) agent de îngroșare / de acoperire

**covering plate** placă de acoperire

**covering power** putere / capacitate de acoperire (la vopsire, lipire, etc.)

**covering strip** (met, alim) bandă metalică de protecție / de acoperire (a unei zone active de la mașini)

**covering surface** suprafață de suprapunere / care se acoperă

**cover joint** (OM) îmbinarea capacului

**cover mould** parte fixă a matriței de injecție

**cover nut** (OM) piuliță înfundată

**cover plate** (cstr, OM) eclisă de îmbina-re, placă / dală de acoperire, piatră de coronament; (mas-un) placă de presiune / de strângere / de acoperire

**covered sine / coversine** (mat) funcție convers  $x=1$ - sinx

**cover sheet** (met) tablă de acoperire

**cover slide** (OM, termo) clapă de fund

**cover strip** tablă de acoperire, talpă

**covibrate** a rezona

**covibration** vibrație de rezonanță

**CO<sub>2</sub>-shielded metal-arc welding** sudare protejată în bioxid de carbon

**CO<sub>2</sub>-welding** sudare în bioxid de carbon

**cowl** (auto) torpedo (parte fixă între ca-pota motorului și parbriz), capotă; (nav) trombă (de aerisire); glugă; (TH) capac, deflector, apărătoare de coș

**cowl support bracket** (auto) suport al torpedoului

**cowl vent** (auto) clapă de aer la torpedo

**cowl ventilator** (auto) ventilație a torpedoului

**coworker** colaborator; asistent

**cowper** (met) cowper, caupăr, preîncălzitor de aer

**C-plus (+)** pol pizitiv al bateriei de grilă

**crab** (mas) cărucior de macara, piscică, troliu, autolift, mașină de ridicat, palan electric cu cărucior, elevator; (nav) cabestan mic manual

**crack** (cstr) spărtură, casură, fisură; (mat) frântură, frângere, curbură; (met) îndoitură, fisură; (plast) riz; (TH) cot, pocnet, pocnitură, crăpătură, ruptură, fisură; (chim) a craca; (TH) a (se) crăpa, a sfărâma, a deteriora, a rupe, a trosni, a pocni, a sparge, a (se) fisura

**crack at the edge of the nugget** fisură la marginea nucleului (la sudură)

**crack closure** închiderea fisurii (de exemplu, la solicitare de oboseală)

**crack detector** (metr, met) detector de fisuri, substanță pentru detectarea fisurilor

**cracked** plesnit, fisurat, cu crăpături, crăpat

**cracked edges** (met) muchii rupte / crăpate / fisurate (și la laminare)

**cracked gas** gaze de cracare

**cracker (roll-mill)** valț / cilindru concasor

**crack from contraction** rost / fisură de contracție

**crack geometry** (met, T) forma fisurii

**cracking** (ind chim) crăpare, cracare / distilare (a petrolului, a hidrocarbu-rilor), care se sparge, spargere; (TH) fisurare; exfoliere (în general)

**cracking pressure** (hidr) presiune de deschidere a supapei (normal închise)

**crack in the joining plane** fisură în planul de separare

**crack in the heat affected zone** fisură în zona afectată termic (la sudură)

**crack in the parent metal** crăpătură / fisură în materialul de bază (la sudură)

**crackle** a pârâi, a sfărâma, a trosni, a pocni

**crackling** pârâitură, pocnitură

**crack off** a se coșcovi, a se coji, a se scoroji

**crack opening** deschidere a fisurii

**crack pattern** (met) configurație tipică a fisurilor / de fisurare

**crack process** proces de fisurare / de formare a fisurii

**crack resistance / strength** rezistență la fisurare

**crack tip** (met, T) marginea / buza fisurii

**crack-up** spărtură, ruptură, a sparge, a fisura (până la separare)

**cracky** fragil, casant

**cradle** (cf, OM) cuzinet de reazem, patul sabotului; (el) rețea de protecție legată la pământ; (hidr) jgheab; cap de cuțit (la cupa excavatorului); (nav) utilaj de lansare, cărucior de cală; leagăn; plat-formă suspendată, cadru, ramă, batiu, stelaj, cadru; (met) buzunar (al căruciorului de lingouri)

**cradle feet** (OM) reazem, lagăr (și cu picior)

**cradle frame** cadru pendular (căi ferate)

**craft labour** (ec) muncă calificată, mână de lucru calificată  
**cramp** (cstr) agrafă, scoabă, a prinde / a fixa cu scoabe; (mas-un, OM) clamă, clemă, a strânge  
**cramped construction** construcție compactă  
**cramping table** masă pentru fixarea pieselor (de prelucrat)  
**cramp iron** (cf) crampon; (cstr, TH) scoabă, clamă, brațară  
**cramp joint** (mas) macara, pod rulant; (nav) macara de chei, macara de bord  
**crane** (mas) macara, pod rulant; (nav) bigă de încărcare, macara de bord  
**crane bail ladle** (met) oală de turnare cu traversă pentru macara, oală de macara pentru turnare  
**crane balks** cale a podului rulant  
**crane beam** grindă a podului rulant  
**crane boom** braț de macara  
**crane brake** frână de macara  
**crane bridge** (drum) pod ridicător; (mas) pod al macaralei, macara-portal  
**crane carriage / trolley** cărucior de macara, piscică a macaralei  
**crane carrier** șasiu al macaralei rulante  
**crane centre shaft** (OM, mas) arbore central la macara  
**crane crab** (OM, mas) cărucior de macara  
**crane driver** (met) macaragiu  
**crane jib** (mas, nav) braț de macara / de grui eleevatoare  
**crane hoist** macara mobilă  
**crane ladle** (met) oală de macara pentru turnare, oală de turnare cu traversă pentru macara  
**crane load** sarcina (maximă) a macaralei  
**crane operator** macaragiu  
**crane rail / runway / track** (met) cale / șina de rulare a macaralei  
**crane rope** cablu de macara  
**crane ship** macara plutitoare  
**crane skip** benă / cupă de macara  
**crane stripper** strip(p)er  
**crane traveling on rails** (cf) macara de cale ferată  
**crank** (OM, TH) manivelă, cot, pârghie cotită, vinci, cric; (cstr) a coti, a încovoia; (met) a îndoi, a refula  
**crank and connecting-rod assembly** mecanism bielă-manivelă  
**crank angle** unghi de întoarcere / de rotire a manivelei  
**crank arm** (auto) manivelă de pornire; (OM) braț / cot de manivelă  
**crank axle** (OM) ax / arbore cotit  
**crank bearing** (OM) lagăr principal (al unui arbore cotit)  
**crank brace** burghiu cu coarbă / de mână  
**crankcase** (OM, mas, auto) carter (al motorului)  
**crankcase bottOM** cuvă inferioară de carter (de manivelă)  
**crankcase breather** răsuflător pentru gazele din carter  
**crankcase heater** radiator pentru încălzit uleiul din carterul unui compresor  
**crankcase oil-pan** (auto, OM) baie a carterului  
**crankcase peephole** (auto, OM) fereastră de control a carterului  
**crankcase pressure regulator** regulator al presiunii de aspirație  
**crank cheek** (OM) braț de manivelă  
**crank circle** cerc descris de butonul (de un punct al) manivelei  
**crank disk** (OM) disc cu bolț de manivelă / cu excentric  
**crank displacement** (OM) unghi de fixare a manivelei  
**cranked axle** (OM) arbore / ax cotit  
**crank(ed) handle** manivelă (de pornire)  
**cranked lever** pârghie cotită  
**cranked tool** (mas-un) cuțit elastic / gât de lebdă / înconvoiat, pentru prelucrarea fundului unei cavități  
**crank effect diagram** diagramă a variației momentului pe arborele cotit  
**crank end of the connecting-rod** (OM) cap de bielă  
**crank gear** mecanism / transmisie bielă-manivelă, roată dințată a culisei  
**crank guide** mecanism cu manivelă și culisă  
**crank guide-way** culisă, șanț al culisei

**cranking** (cstr) piesă cotită; (mas) pornire a motorului cu manivela  
**cranking bar** (OM) manivelă (pentru rotirea unui arbore)  
**cranking jaw** (OM) gheară de punere în funcțiune  
**cranking speed** rotație / viteză necesară pentru pornire  
**cranking torque** cuplu de demarare  
**crankled** (OM) cotit (despre piese, arbori, conducte etc.)  
**crank mechanism** (mas) mecanism cu (bielă-) manivelă  
**crankpin** (OM) buton / motor de manivelă, fus de bielă / de manivelă, maneton  
**crankpin journal** (OM) fus al butonului manivelei  
**crankpin lathe** (mas-un) strung pentru prelucrarea arborilor cotiți  
**crank plate** (OM) disc al manivelei  
**crank press** (mas-un) presă cu manivelă / cu pârghie articulată  
**crank roller** platou / cilindru de siguranță cu un dinte  
**crankshaft** (OM) ac / arbore cotit (și cu manivelă); vilbrochen  
**crankshaft balancer / counterweight** (OM) contragreutate de echilibrare a arborelui cotit  
**crankshaft bearing** (OM) lagăr palier (și pentru arbore cotit)  
**crankshaft-bearing liner** (OM, T) cuzinet de lagăr palier (la arbore cotit)  
**crankshaft grinder** (mas-un) mașină de rectificat manetoane / fusuri de arbori cotiți  
**crankshaft journal** (OM) fus al arborelui cotit  
**crankshaft lathe** (mas-un) strung pentru prelucrarea fusurilor de sprijin ale arborilor cotiți  
**crankshaft press** presă cu excentric  
**crankshaft-timing pinion / gear** (OM) pinion pe arborele cotit  
**crank(shaft) web** (auto, OM) braț de manivelă al arborelui cotit  
**crank shaper** (mas-un) șeping cu mecanism de acționare cu culisă  
**crank ship** (nav) navă cu stabilitate inițială redusă  
**crank slotting machine** (mas-un) mașină de mortezat cu mecanism de acționare cu culisă  
**crank starting** pornire cu manivelă  
**crank(-) throw** (OM) rază a manivelei, cot al arborelui  
**crank turning moment** moment de rotație al manivelei  
**crank web** (OM) legătura dintre o manivelă / un braț și arborele cotit  
**crash** (TH) sfărâmătură, distrugere, rup-tură, spărtură, accident, prăbușire; (ec) faliment, crah; (OM, T, met) crăpătură, fisură; a sfărâma, a distruge, a se prăbuși  
**crashes** pocnituri (zgomot), paraziți atmosferici (radio)  
**crash program of work** program de lucru în salt  
**crash truck** camion (cu macara) pentru depanare  
**crate** (met) ladă, coș, împletitură, cușcă  
**crater** coș mare; (cstr) îmbrăcăminte cu șipci; cutie (și din hârtie), (l) ladă (din șipci); crater (defect la sudură), micro-crater pe suprafața sculei, cauzat de așchii  
**crater cavity** (met) retasură de crater  
**crater eliminator / filter** (el) dispozitiv automat pentru stingerea treptată a arcului  
**crater pipe** retasură în formă de crater (și la sudură)  
**crawl** a (se) târa, a merge greoi; târât  
**crawler** (auto) (camion / tractor pe) șenile; pe șenile  
**crawler belt** șenilă, lanț de șenilă  
**crawler drive** propulsie / acționare cu / pe șenile  
**crawler machine** vehicul / mașină pe șenile  
**crawler mounted** montat pe șenile  
**crawler-scraper rig** screper remorcat de tractor pe șenile  
**crawler shoe** placă de șenilă, sabot de șenilă  
**crawler track** șenilă  
**crawler transmission** transmisie laterală / pentru acționarea șenilei  
**crawler unit** șasiu pe șenile  
**crawling** târare, intrare în sincronizare, acroșare  
**crawl / guard space** spațiu auxiliar, spațiu gol, tampon / vid sanitar  
**craze** (met) fisură capilară, microfisură

**crazing** microfisurare, rețea de microfisuri (mai ales la elastomeri)

**cream** (alim) cremă, caimac, smântână

**cream off** (alim) îndepărtare a stratului decantat

**crease** (cstr, met) fractură, cută, surpare; (textile, plast) cută, pliu, încrețitură, dungă; (TH) ruptură, spărtură, îndoitură, falț; a cuta, a încreți, a șifona; (TH) a îndoi, a fălțui

**creasing machine** (met) mașină de zincuit / de cutat tablă

**creasing tool** sculă de cutare / de fălțuire

**create** (c) a deschide, a scrie, a închide un fișier pentru prima oară, a crea un fișier (nou)

**credentials** scrisori de acreditare

**credit account** (ec) cont în credit

**creel** (ec) uzină furnizoare, ramă; rastei; (TH) coș, paner

**creep** (OM) alunecare relativă (a inelului rulmentului în carcasă): (met) fluaj, deformare, alungire, a se alungi, a curge, a se deforma (despre materiale)

**creep behaviour** comportare la fluaj / la curgere (mai rar)

**creep crack** rupere / crăpare cauzată de fluaj

**creeper** (nav) gheară de piscică; (TH) că-rucior, boghiu, dragă, bandă-transportor

**creeping** (cstr) cedare lentă; (met) fluaj

**creeping resistance limit** rezistență sta-tică de durată, rezistență / limită la fluaj

**creep limit** (met, OM) limită de fluaj; (el) limită / rezistență la conturare

**creep rate** (met, OM) factor de fluaj, viteză de alungire / de fluaj

**creep resistance limit** (met, OM) rezistență statică de durată

**creep strain** (met, OM) deformare de fluaj

**creep strength** (met, OM) limită de fluaj

**creep stress** (met, OM) tensiune de fluaj

**creep test** (met, OM) test de fluaj

**cremallere** (OM, mas-un) cremalieră

**crenellate** a crenela, a fazona cu dinți

**crenellation** crenelare

**crenelle / crenate** crenel

**creping** creponare

**crepitate** a trosni, a pârâi, a pocni

**crested pump** pompă cu sertăraș / cu organ de distribuție în formă de seceră

**crested wrench** cheie franceză / reglabilă

**crest** (T) vârf (de filet), creastă (de aspe-ritate); (el) limită, de vârf; (hidr) prag

**crest of thread** (OM) vârf al filetului / dintelui

**crest voltage** (el) tensiune de vârf / maximă

**crevasse** (met) străpungere (la furnale)

**crevice** crăpătură tip crevasă, fisură

**crevice corrosion** (T) fisurare corozivă, coroziune în formă de crevasă

**crevice corrosion at contact** (T) corozii-une și fisurare în formă de crevasă la contact

**crew** echipaj, armare; (TH) echipă (de muncitori)

**cribble** grătar-ciur

**crib ring** (OM) coroană

**crimp** încrețire la fibre; contracție, ondu-lare, ruptură; a încreți, a forma cute

**crimped fibre** fibră încrețită

**crimped metal band** (met) platbandă metalică contractată (ondulată, cutată)

**crimping press** presă de ondulat / de cutat (și tablă)

**crimp over** a fălțui

**crinkle** a încreți, a împături, a plia

**crinkle-resistant** rezistent la șifonare, neșifonabil;(OM) flambaj; (met) rezistent(ă) la îndoitură / la ondulare (și despre tablă laminată)

**crinkling test** test la flambaj

**cripple** a se deforma, a ciunti, a smulge bucăți mici, a deteriora (parțial)

**crippling** deformare, deformație, îndoire, inflexiune, încrețire, ondulare, care (se) deformează

**crippling load** (OM) sarcină ce provoacă o deformație remanentă / ce provoacă flambaj

**crippling of frame** deformare a cadrului

**crippling strain** deformație la îndoire

**crippling stress** (OM) tensiune la îndo-ire / la flambaj; tensiune ce provoacă o deformație remanentă

**crisping criss-cross** încrucișat, în zig-zag

**criss-cross structure** (met, plast) structură încrucișată (și la compozite)

**criterion** criteriu, caracteristică, condiție, lege, principiu

**criterion of failure** criteriu de rupere

**criterion of non-interaction** criteriu de autonomie

**criterion plot** (inf) plot de criterii (în proiectare asistată de calculator, folosind metoda elementelor finite)

**critical** critic, hotărâtor, decisiv

**critical build-up speed** viteză critică de demarare

**critical case** caz critic / limită

**critical compression ratio** raport critic de compresie

**critical cooling rate** (ind chim, met) viteză critică de răcire

**critical coupling** (OM) cuplaj critic / optim

**critical cross section** secțiune critică

**critical damping** amortizare critică, aducere la poziția inițială fără oscilații

**critical defect** defect major / critic, avarie

**critical flow** (mec, hidr) curgere critică

**critical frequency** frecvență critică / limită

**critical grain growth** (met) creștere critică a grăunțului cristalin

**critical heat** căldură critică

**critical holding value** (ind chim, met) valoare critică de menținere

**critical humidity** umiditate critică

**critical interval / range** timp de reținere / de oprire (a unei instalații); (met) durată de menținere la punctul critic (a unui aliaj); (termo) domeniu critic de temperatură

**critical item** piesă / ansamblu ce afec-tează în mod critic siguranța sistemului, piesă / ansamblu cu condiții foarte restrictive de transport / depozitare / exploatare

**criticality** stare critică

**critical limit** limită critică

**critical load** (mec) sarcină limită

**critical operating value** valoare critică de funcționare

**critical path method** metoda drumului critic

**critical point** (fiz) temperatură critică; (mat) punct critic, punct de maxim / de minim / de inflexiune al unei curbe, punct singular; (termo) temperatura maximă la care coexistă în echilibru faza lichidă cu cea gazoasă; (met) punct critic / de transformare

**critical pressure** presiune critică

**critical range** (met) domeniu critic

**critical rate** valoare / raport critic(ă)

**critical Reynolds number** (fiz, hidr) număr Reynolds critic

**critical section** (mec, OM) secțiune critică

**critical shear stress** (mec, OM) rezistență la forfecare

**critical stress** (mec, OM) tensiune critică, efort critic

**critical thermal point** (chim, met) punct critic de transformare

**critical value** valoare critică / la limita de acceptabilitate

**critical velocity** viteză critică

**criticise** a critica

**crizzly** (fiz, plast) netransparent

**crook** ciob, bucată din spărtură

**crocodile** (met) desplicarea capătului frontal al laminatului

**crocodile skin** (met) piele de crocodil, aspect solzos (defect de suprafață, la laminare)

**crocodile spanner** (met) cheie-furcă

**crocodile squeezer** (alim) presă- / storcător-aligator

**crook** (mec) îndoitură, îndoire, strâmba-re, cârlig; a îndoi, a curba, a încovoia

**crooked** curbat, deviat, îndoit, încovoiat, strâmb; (mec) deformat, curb

**crop** recoltă, cultură, recoltare (în agricol-tură); descoperire, tundere, tuns; (met) cap / picior / extremitate de lingou, a șuta (la lingou), a separa (la laminare), a îndepărta, a tăia

**crop conveyer** (met) transportor de deșeuri (de tablă)

**crop end** (met) maselotă, cap șutat

**crop end (scrap)** (met) capete de țagle, deșeuri

**crop(ping) shears** (met, mas-un) foarfe-ce pentru șutare / pentru tăiet capete

**crop out** a ieși la suprafață, a se denuda

**cross** încrucișare, intersecție, trecere; (OM) cruce, transversal, fitting (și ramificat), piese de legătură; (el) atingere; (mat) perpendicular, încrucișat, intersecție; a încrucișa, a călca (cu un vehicul), a depăși, a trece peste, a (se) intersecta, a străpunge, a trece (peste ceva), a traversa

**cross / transversal axis** axă transversală

**cross(-)bar, crossbeam** (cstr, met) bară / grindă / nervură transversală, traver-să; diagonală; (nav) traversă (punte); (c) selector (ortogonal) de coordonate

**cross bearer** (met, termo) bară de susținere a grătarului

**cross bedding** stratificare încrucișată (la compozite)

**cross bending strength** (mec) rezistență la încovoiere / îndoire (alternantă)

**cross bit** (mas-un) tăiș în cruce; (nav) babă / bintă în cruce

**cross bond** legătură încrucișată

**cross break** (met) ruptură / rupere transversală / perpendicular pe direcția de laminare

**cross carriage cutting machine** (met, mas-un) mașină de tăiere (și cu flacăra) cu cărucior transversal

**cross-country rolling mill** (met) laminor cu caje (așezate) în zig-zag

**cross coupling** (OM) cuplaj parazit

**cross crack** (met) fisură / crăpătură transversală / perpendicular pe direcția de laminare

**cross cut** secțiune transversală; (mas-un) retezare; (mat) tăietură, intersecție (met) tăiere transversală / perpendicular pe direcția de laminare

**cross-cut end** (OM, mas-un) suprafață frontală

**cross-cut saw** (mas-un) ferăstrău de retezat / de tăiat transversal

**cross-cut sheras** (met) (foarfece) ghilotină

**cross-cutter** (OM, mas-un) dispozitiv de tăiat transversal (benzi înguste, hârtie)

**cross-cutting** (mat) secantă; curmare, încetare

**cross direction** (TH) direcție transversală

**crossed** (OM) încrucișat, în formă de cruce

**crossed out wheel** (OM) roată cu spițe

**crossed speed** (mas-un, mec) viteză transversală

**crossed threads** (metr, c) reticul, vizor

**cross drum** (termo) boiler / cazan cu axa perpendiculară pe direcția tubulaturii

**cross feed** (mas-un) (mecanism de) avans transversal

**cross feed system** (mas-un) mecanism /sistem de alimentare reciprocă

**cross-flow / tangential fan** (termo) ventilator tangențial

**cross-flow heat exchanger** (termo) schimbător de căldură cu curenți de încrucișare

**cross force** (mec) forță tăietoare / transversală

**cross grating** (TH) rețea (de fire / fibre)

**cross-hatching** hașurare încrucișată

**cross-hatching** structure structură reticulară

**cross head** (OM) cap-în-cruce, cruce cardanică, element ce permite transformarea mișcării alternative în mișcare de rotație; (met) traversă superioară (la prese mari)

**cross-head bearing / bushing / guide** (OM) lagăr / cuzinet / bușă / glisieră a capului-în-cruce

**cross-head end of connecting rod** (OM) picior de bielă

**cross-hole nut** (OM) piuliță găurită în cruce

**crossing** încrucișare, intersecție, întretă-iere, care se încrucișează / se intersectează

**crossing angle** unghi de intersectare

**crossing of the rolls** încrucișare / pier-dere a paralelismului axelor cilindrilor de laminare

**cross line** (mat) linie de fracție

**crosslines** (metr) reticul; (c) selector (ortogonal) de coordonate

**cross link** (OM) articulație cardanică; (chim) legătură între catene / lanțuri moleculare

**cross-linked structure** structură reticulară

**cross linking** legături chimice stabilite între lanțurile moleculare ale polime-rilor pe durata procesului de fabricare

**cross-member** bară transversală, traversă

**crossover** (cf) macaz; (cstr, met) bară / grindă transversală, traversă, punct de intersecție / nod (de grinzi)

**cross point** (mas-un) tăiș în cruce (la burghie); (mat) punct critic / staționar (al unei funcții), punct de intersecție

**cross product** (mat) produs vectorial

**cross-rail tool-head** (mas-un) suport / cap de rabotat (pe traversa rabotezei), suport central (la raboteză)

**cross ribs** (OM, termo) nervuri încrucișate / transversale

**cross roll** (met) a lamina între cilindri înclinați (în două sensuri)

**cross rolling mill** (met) laminor cu cilindri oblici

**cross roll straightening machine / mill** (met) mașină / laminor de îndreptat cu cilindri oblici

**cross roll tube-mill** (met) laminor cu cilindri oblici (și pentru țevi)

**cross seam** (OM) cusătură în cruce (la sudură)

**cross screen** grătar (din bare încrucișate)

**cross section** secțiune transversală

**cross-sectional area** aria secțiunii transversale

**cross section of a girder** (mec) profil / secțiune transversală a unei grinzi

**cross-section of passage** (met) secțiune de trecere (la laminare)

**cross section paper** (metr) hârtie milimetrică / caroiată

**cross shaft** (OM) arbore / ax transversal

**cross shafts** (OM) arbori cu axe încrucișate (la transmisii)

**cross-shaped** (OM) în formă de cruce, cruciform

**cross sleeve** (OM, hidr) mufă în cruce, fitting cu mai multe orificii

**cross slide** (mas-un) sanie transversală, cărucior cu două sănii, una perpendiculară pe cealaltă, șurub al mecanismului de avans transversal

**cross-slide clamping motor** (mas-un) motor al mecanismului de blocare a traversei (și la raboteză)

**cross-slide raising and lowering motor** motor al mecanismului de deplasare verticală a traversei (și la raboteză)

**cross-slide rest** (mas-un) sanie transversală (și la strung)

**cross-sliding coupling (Oldham coupling)** (OM) cuplaj Oldham, disc intermediar (și de la cuplajul Oldham) ce permite preluarea excentricității radiale a arborilor

**cross-sliding head** (mas-un) păpușă port-sculă cu deplasare transversală

**cross slope** pantă transversală

**cross spring** (OM) arc transversal

**cross-staff head** placă de încrucișare

**cross stop** (mas-un) limitator pentru decuplarea avansului transversal

**cross stratification** stratificare încrucișată (și la compozite, țesături)

**cross-stratified sand** nisip cu stratificare încrucișată

**cross stud** (cstr) diagonală (la construcții metalice, ferme); (OM) bară transversală

**cross-tie** tirant, etrier, traversă

**cross-tie rod** tirant transversal

**cross-tool carriage** (mas-un) cărucior al saniei port-cuțit (pe traversa rabotezei)

**cross tool-holder slide** (mas-un) sanie port-sculă transversală

**cross transom** traversă de distanțare

**cross travel** deplasare transversală; (mas-un) avans transversal

**cross-tube boiler** (termo) cazan cu țevi fierbătoare transversale  
**cross wall** perete despărțitor, șicană  
**cross-wire welding** sudare prin rezistență electrică, folosită la obținerea sitelor sau plaselor de sârmă  
**crosswise** în cruce, încrucișat  
**crosswise direction** direcție transversală  
**crotchet** paranteză dreaptă; (TH) cârlig  
**crotchet file** pilă lată subțire cu vârf ascuțit și cu fațele laterale rotunjite  
**crow** (OM) gheară de prindere  
**crowbar** (alim, ind chim) agitator, amestecător; (met) vâtrai, rangă cu gheare, drug  
**crown** (cstr) coronament, cheie de boltă; coroană, creastă, culme, vârf, creștet; cap (de macara);(OM) coroană dințată; (mas-un) a așchia sferic, a tăia o coroa-nă, partea tășului de burghiu, acoperi-tă cu praf de diamant sau carburi; (met) parte superioară / boltă de cuptor, bombare la mijlocul tablei sau benzii (la laminare), convexitate a cilindrului  
**crown bit** (mas-un) tăiș în formă de coroană / de inel  
**crown burner** (termo) arzător inelar  
**crown cam** camă inelară dințată  
**crowned** sferic, bombat, convex, în formă de coroană  
**crown gear** (OM) coroană dințată (și fă-ră butuc, ce se montează prin sudură, șuruburi, etc.), roată dințată frontală  
**crown-grinding wheel** (mas-un) disc pentru rectificare, în formă de oală  
**crown-head piston** (OM) piston cu cap bombat  
**crowning** (OM) bombare (și a dinților la angrenaje); (met) bombare / convexitate la mijlocul tablei sau al benzii  
**crowning machine** (alim, ind chim) mașină de capsulat sticle / butelii  
**crown line / circle (in a gear / toothed wheel)** (OM) cerc exterior / de cap al roții dințate  
**crown metal** (met) aliaj Cu-Ni-Zn  
**crown nut** (OM) piuliță crenelată  
**crown of a furnace** (termo, met) boltă a focarului / a cuptorului  
**crown of piston** (OM) cap al pistonului  
**crown pulley** (OM) roată de curea cu obadă bombată  
**crown saw** (mas-un) ferăstrău cilindric  
**crown sheet** (met) placă superioară a unui cuptor  
**crown wheel** (auto, OM) coroană de diferențial, roată conică dințată mare de la puntea din spate  
**crucible** (met) creuzet  
**crucible cast steel** (met) oțel de creuzet  
**crucible charge** (met) șarjă de creuzet  
**crucible coking-test** (met) probă de cocsificare în creuzet  
**crucible furnace** (met) cuptor cu creuzet  
**crucible fusion** (met) topire în creuzet  
**crucible graphite** (met) grafit pentru creuzet  
**crucible melting furnace** (met) cuptor cu creuzet de topire  
**crucible melting plant** (met) topitorie cu creuzete  
**crucible (process) practice** (met) (procedeu de) topire în creuzet  
**crucible shank** (met) furcă a oalei de turnare  
**crucible steel** (met) oțel de creuzet  
**crucible tongs** (met) clește pentru creuzete (și de laborator)  
**crucible triangle** (suport-) triunghi pentru creuzete  
**cruciform curve** (mat) curba  $x^2y^2 - a^2x^2 - a^2y^2 = 0$   
**cruciform member** traversă în X  
**crud** (fiz) infectare, impuritate  
**crude** (ind chim) țitei brut; (TH) crud, necopt; nefiert, neprelucrat, neterminat, nefinisat, brut, necurățat  
**crude analogy** asemănare aproximativă  
**crude compound** amestec (de cauciuc) nevlcanizat  
**crude copper** (met) cupru brut  
**crude error** eroare grosolană  
**crude-gas cleaning** (met) epurare a gazelor de furnal  
**crude-gas machine** motor cu gaze de furnal  
**crude-gas main** (met) conductă pentru gazul de furnal  
**crude guess** presupunere / evaluare grosolană

**crude iron** (met) fontă (brută)  
**crude metal** (met) metal / aliaj brut  
**crude method** metodă grosieră / neprecisă  
**crude mix** amestec (de cauciuc) nevlcanizat  
**crude model** model grosolan (brut)  
**crude moment** (mec) moment necentrat  
**crude naphtha** țitei brut  
**crude-oil** petrol brut, țitei, combustibil greu  
**crude-oil line / pipe-line** conductă de țitei  
**crude-oil pump** pompă de țitei  
**crude-oil still** distilarea țiteiului  
**crude ore** (met) minereu brut  
**crude rubber** (plast) cauciuc natural / nevlcanizat  
**crude sampling** selecție neprelucrată  
**crude sewage** apă brută, de canal  
**crude sludge** nămol crud, noroi  
**crude state** (met) stare brută (la forme)  
**crude steel** (met) oțel brut / în lingouri  
**crude water** apă neepurată  
**cruising power** putere de durată / conti-nuă / în mers de croazieră (la nave)  
**cruising speed** (nav) viteză de mers / de croazieră / economică  
**crumbling** (alim, cstr, ind chim, met) mărunțire, fărâmițare, dezagregare  
**crumbly** (fiz) (s)fărâmicios, friabil, fragil, casant  
**crumple** a (se) șifona / mototoli, a se boți, a se cuta (țesături și table subțiri)  
**crumpling** mototolire, șifonare, boțire, încrețire  
**crunode** (mat) punct dublu (al unei curbe)  
**crush** a zdrobi, a sfărâma, a fărâmița, a sparge, a concasa, a zdrobi, a măcina, a strivi, a îndesa  
**crushed aggregates** (cstr, ind chim, met) agregate de / rezultate din concasare  
**crushed coke** (met) praf de cocs  
**crushed oven coke** (met) cocs sfărâmat, deseu / sfărâmătură de cocs  
**crushed rock** agregat, piatră concasată  
**crushed sugar** (alim) zahăr măcinat / concasat  
**crusher** (mas) concasor, mecanism de sfărâmare / de concasare, moară, zdrobitor  
**crusher-ball** (cstr, met, ind chim) corp / bilă de măcinat  
**crusher-roll mill** moară de fărâmițare  
**crusher rolls** valțuri de concasor  
**crusher-stemmer with pump** (alim) zdrobitor-dezdrobitor cu pompă  
**crushing** măcinare; (mec) strivire, turtire (TH) concasare, sfărâmare, rupere, spargere, crăpare  
**crushing cone** con concasor  
**crushing cylinder** tambur / valț de concasare  
**crushing jaw** falcă concasoare  
**crushing load** sarcină / încărcare de rupere / de zdrobire / de măcinare  
**crushing-mill** (alim) instalație de măci-nat / de morărit; (mas) concasor cu val-țuri /centrifugal, valțuri zdrobitoare, moară de concasare, instalație de zdrobit  
**crushing plant** instalație de concasare / de sfărâmare  
**crushing room** cameră / incintă /spațiu de concasare  
**crushing roll(er)** valț concasor  
**crushing-screening plant** concasor-criblor (sortator cu sită / cu ciur)  
**crushing strain** tensiune de compresie / de strivire  
**crushing strength** rezistență la strivire / la sfărâmare, tensiune de compresie  
**crushing test** încercare la strivire / la compresie / la turtire / la sfărâmare / la măcinare / la aplatizare  
**crushing worm** concasor cu șurub / cu melc  
**crushing yield point / limit** (mec) limită de curgere la compresie, limită de strivire / de rupere

**crust** (TH) coajă, scoartă, crustă, strat superficial; strat dur (de uzură); (met) crustă aderentă solidificată; (termo) piatră de cazan; a se acoperi cu crustă

**crusted** cu crustă

**cryochemistry** chimia temperaturilor joase, criochimie

**cryogen** (alim, termo) amestec frigorific

**cryogenic fluid** fluid criogenic

**cryogenics** studiul metodelor de producere a temperaturilor joase și a comportării materialelor în acest domeniu de temperaturi, criogenicie

**cryogenic system** sistem criogenic

**cryometer** (metr) aparat de măsurat temperaturi joase și foarte joase

**cryosorption** absorbție la temperaturi joase

**cryostat** criostat, termostat / regulator de temperaturi foarte scăzute

**crypto gear** (OM) angrenaj planetar / epicicloidal

**crystal** (el, fiz) cristal piezoelectric; cristal, (cristal de) cuarț

**crystal axis** (fiz, met) axă cristalografică

**crystal body** (fiz) corp cristalin

**crystal boundary** (met) limita dintre grăunții cristalini

**crystal block** cristal monobloc, bloc de cristal

**crystal centre** (fiz, met) germen / nucleu de cristalizare

**crystal cut** secțiune / tăietura a unui cristal

**crystal edge** muchie / colț de cristal

**crystal dislocations** dislocări în rețeaua cristalină

**crystal face** față a cristalului

**crystal-forming polymer** (plast) polimer cristalizabil

**crystal germ** germene de cristalizare

**crystal grain** (met) grăunte cristalin

**crystal growth** (met) creșterea cristalu-lui / grăuntelui cristalin

**crystal lattice** (fiz, chim, met) rețea cristalină

**crystalliform / crystal-like** cristalin, cu structură / cu formă ca de cristal

**crystalline** cristalin

**crystalline force / capacity** (met, chim) capacitate / posibilitate de cristalizare

**crystalline fracture** (chim, met) rupere / ruptură cristalină

**crystalline grain** cristalit

**crystalline group** formație cristalină

**crystalline growth** (chim) formare a cristalelor; (met) creștere a granulelor cristaline

**crystalline modification** (fiz, met) recristalizare

**crystalline refinement** (met) finisare a granulației (prin tratament termic)

**crystalline state** stare cristalină

**crystalline structure** structură cristalină

**crystalline transformation** (met) recristalizare

**crystallite** (chim, fiz, met) cristalit, schelet cristalin, cristaloid

**crystallite aggregation** conglomerat de cristale

**crystallisation** cristalizare

**crystallised sugar** (alim) zahăr tos

**crystallising vessel** cristalizor

**crystallographic axes** (met) axe cristalografice

**crystallography** cristalografie

**crystal metallic lattice** rețea (cristalină) metalică

**crystal nucleus** (chim, met) germen / centru de cristalizare, cristal de priză

**crystal orientation** orientarea cristalelor

**crystal parameters** parametri ai cristalului

**crystal plane** plan cristalografic, suprafață a cristalului

**crystal seed** (fiz, chim, met) cristal de priză, germene de cristalizare

**crystal slab** (chim, met) bloc cristalin

**crystal spectrometer** spectrometru cu cristal

**crystal structure** structură cristalină

**crystal systems** sisteme cristaline

**crystal water** apă de cristalizare

**cubage** cubaj, cubatură, calcul al volumului

**cube** (mat) cub, puterea a treia, cub (mod de reprezentare a produselor logice); a ridica la cub / la puterea a treia

**cube face** (mat) față a cubului

**cube root** (mat) rădăcină cubică, radical de ordin trei

**cube sugar** (alim) zahăr cubic

**cube test** încercare pe cub / pe epruvetă cubică

**cube-test specimen** cub de încercare, epruvetă cubică

**cubic** (mat) (ecuație) cubică, curbă de gradul al treilea

**cubical** (fiz, mat) volumetric, spațial, cubic, de gradul al treilea

**cubic body-centred lattice** (fiz) rețea cubică centrată / cu volum centrat

**cubic capacity** (mas) cilindree, capacitate cilindrică; (TH) cubaj

**cubic contents** cubaj

**cubic dilatation** (OM, termo) dilatație cubică / de volum / volumetrică

**cubic expansion** dilatație cubică / volumică

**cubicle** spațiu, carsacă pentru echipament de tensiune înaltă

**cubic measure** unitate volumetrică

**cubic space lattice** (fiz) rețea spațială cubică

**cubic system** sistem cubic de cristalizare

**cuboid** (mat) paralelipiped dreptunghic, cuboid

**cuff** (OM) garnitură a presetupei; (TH) manșetă (de etanșare)

**cull** (TH) deșeu, rebut; (TH) a alege, a selecționa, a tria, a scoate (defecte)

**cullet** cioburi de sticlă

**culling board** (alim) masă de sortat pește

**cultured crystal** cristal sintetic / artificial

**cumulation** cumulare, acumulare, îngrămădire (de particule, defecte etc.)

**cumulative** cumulativ

**cumulative / chronic fatigue** oboseală cumulativă

**cupal** (Cu-Ni-Al) (met) cupal (aliaj pe bază de Cu, Ni și Al)

**cunico** (Cu-Ni-Co) (met) cunico (aliaj pe bază de Cu, Ni și Co)

**cup** (chim) capsulă; (cstr, mat) calotă; simbolul U al reuniunii; (TH, OM) cupă, taler; platan; adâncitură (produsă prin lovire), manșetă, inel, segment, garnitură de etanșare, gresor, ungător

**cup-and-cone arrangement (in furnace)** (met) con de închidere la furnal

**cup-and-cone fracture** rupere cu una din bucăți concavă și cealaltă convexă

**cup core** (met, plast) miez-oală

**cupel** cupelă (creuzet special pentru a separa aurul și argintul din aliaje), creuzet de cupelare; a face cupelație, a cupela

**cupellate** (met) a cupela

**cupelling furnace** cuptor de cupelație / cu creuzete

**cup fracture** rupere la care una din bucăți este concavă și cealaltă convexă

**cup grease** unsoare consistentă

**cup-grinding wheel** (mas-un) disc de rectificare în formă de oală

**cup-headed nail** (OM) cui cu cap (semi)sferic

**cup-leather packing** (OM) manșeta de etanșare din piele

**cupola** (cstr) cupolă; (mat) calotă; (met) cubilou; (nav) turelă

**cupola blower** (met) suflanta cubiloului

**cupola cast iron** (met) fontă de cubilou

**cupola charge** (met) încărcătură de cubilou

**cupola charging** (met) încărcarea cubiloului

**cupola furnace** (met) cubilou; cuptor de cupelație / cu creuzete / cu cupolă

**cupola gas** (met) gaze de cubilou

**cupola hearth** (met) creuzetul cubiloului

**cupola leg** (met) coloana de susținere a cubiloului

**cupola lining** (met) căptușeala cubiloului

**cupola malleable iron** (met) fontă maleabilă turnată din cubilou

**cupola mantle** (met) manta de cubilou

**cupola melting** (met) topire în cubilou

**cupola mixture** (met) încărcătură de cubilou, compoziția încărcăturii cubiloului

**cupola operation** (met) funcționarea cubiloului

**cupola receiver** (met) bazin anterior pentru colectarea fontei la cubilou; antecreuzet

**cupola shaft / stack** (met) cuva cubiloului

**cupola slag** (met) zgură de cubilou

**cupola tender** (met) topitor de cubilou

**cup packing** (OM) manșon, manșetă de etanșare; etanșare cu manșetă, manșon-colier

**cupping** ambutisare (și adâncă); curbare transversală, prima etapă la ambutisare adâncă

**cupping die(s)** stanță de tras / de întins

**cupping-ductility value** indice de ambutisare-ductilitate

**cupping machine** aparat de încercat (tabla) la ambutisare

**cupping of tape** curbare transversală (a benzii)

**cupping process** procedeu / operația de ambutisare adâncă

**cupping test** probă / test de ambutisare adâncă

**cupping value** indice de ambutisare

**cup point** vârf cu con interior

**cupriferous** (met) de cupru, ce conține cupru

**cup screw** (OM) șurub cu suprafața frontală concavă

**cup-shaped hammer** ciocan căpuiitor, buterolă

**cup spring** (OM) arc-disc, arc-taler

**cup test** (met) test turnat / luat cu lingura

**cup valve** (OM, hidr) supapă cu clopot

**cup wheel** (mas-un) piatră-oală, disc abraziv în formă de oală

**curb** piatră de bordură; îngrădire a unei gropi de fundație; (mas-un) limitator, opritor, fixator

**curb-ring crane** macara cu placă învârtitoare / rotitoare

**curd** (alim) coagul, lapte bătut

**curdle** (alim) a se coagula, a se covăsi (despre lapte); a se închea (despre sânge)

**curdling** brânzire, covăsiere

**curds** (alim) brânză de vaci

**cure** tratament, remediu; (plast) vulca-nizare, întărire; condensare, tratare termică; a condiționa, a vulcaniza, a trata termic, a întări, a usca, a zvânta; (alim) a conserva, a săra, a afuma

**cured** (alim) maturat; (TH) protejat, conservat, vulcanizat

**cured meat** (alim) carne sărată / conser-vată prin saramură, carne afumată

**cured-on solid tyre** bandaj masiv fixat pe jantă, prin vulcanizare

**cure rate** (plast) viteză de întărire

**cured resin** rășină întărită

**cure time** timp de vulcanizare / de întărire

**Curie** (Ci) curie, unitate pentru măsurarea radioactivității

**Curie point / temperature** (fiz, met) punct Curie

**curing** (alim) maturare; (TH) protejare (a betonului până la întărire); vulca-nizare, conservare, păstrare, tratare

**curing agent** (alim, ind chim) agent de vulcanizare / de întărire, conservant

**curing autoclave** autoclavă de vulcanizare

**curing bag** cameră de vulcanizare

**curing by drying** conservare prin uscare

**curing cellar** (alim) cameră de sărat / de saramură

**curing drum** tambur de vulcanizare

**curing mold** matriță de vulcanizare

**curing press** presă de vulcanizare

**curing-type sealings** materiale de etan-șare, ce polimerizează (ireversibil) prin amestecare, prin expunere la apă / aer

**curium** curiu (Cm)

**curl** buclă; (hidr) vârtej; (mat) rotor (al unui câmp vectorial); (textile, plast) ondulare; a bucla, a răsuci, a ondula,

**curled** buclat, ondulat

**curl field** (mat, fiz) câmp rotațional (turbionar)

**curling** încrețire, ondulare, răsucire, bu-clare (despre țesături și semifabricate metalice sau nemetalice subțiri)

**curling die(s)** stanță de bordurat / de bercluit tabla

**curly** ondulat, buclat, vălurit; fibros

**currant** (alim) stafidă, coacăză, agrișă

**currency** (ec) monedă a unei țări, etalon monetar, valută, devize de valabilitate, devize

**current** (TH, fiz) curent, curgere, flux; (el) curent (electric); (nav) curent marin / curent, în curs; (ec) circulant, uzual, curent

**current conductor** (el) conductor electric

**current efficiency** randament curent

**current examination** revizie curentă

**current instruction** (c, inf) instrucțiune curentă / în curs de execuție

**current meter** (metr, el) aparat de măsurat mărimi electrice

**current production** producție curentă

**current ratio** (metr, el) raport / factor de amplificare de curent; (ec) indice contabil curent

**current rating** (el) intensitate recoman-dată pentru un anumit conductor sau configurație electrică

**current repair** reparație curentă

**current-responsive element** (el) element / siguranță fuzibilă

**current revision** revizie curentă

**current sensitivity** sensibilitate curentă / momentană

**current shock** (el) șoc de curent

**current shunt** derivație de curent, șunt

**current-steered** (el) comandat prin curent

**current strength** intensitate a curentului

**current transformer** (el) transformator de curent

**current velocity** (hidr) viteză a curentului

**currycomb file** pilă rombică

**cursor** (c) cursor (de localizare a elemen-telor unei imagini); (TH) glisor, cursor

**cursory** trecător; accidental

**cursory test** teste în condiții de accelerare

**curtail** a tăia, a scurta, a restrânge, a reduce

**curtain** (hidr) diafragmă; (fiz) ecran (subțire); (textile) perdea, draperie, cortină; (c, el) folie de ecranare

**curtaining** (met) (formare de) crustă de lingou, suprapunere / cutare de material (defect la laminare)

**curtain net** rețea de protecție

**curtain wall sheet** (met, auto) tablă de caroserie

**curtate cycloid** (mat) cicloidă scurtată

**curvature** curbură; (auto) viraj; (TH) arc, curbă, cot

**curvature radius of wave crests** (T) ra-ză de curbură a vârfulor asperităților

**curve** (autom, fiz, mec) grafic, curbă caracteristică; viraj; (mat) curbă, curbură, arc (linie în desen); (alim) a bomba (cutii de conserve); (met) a ambutisa, a curba, a (se) bomba, a îndoi; (TH) a (se) arcui, a (se) bolti

**curve cut** tăietură curbă / după profil

**curved** încovoiat, îndoit, curbat, strâmb, arcuit

**curved arm** (OM) spiță curbă / curbată, braț curb

**curved cutfile** pilă cu dințare în arc de cerc

**curved cutting** (mas-un) prelucrare a suprafețelor curbe (prin așchiere)

**curved form** formă curbă / curbată

**curved frame** coastă radială

**curved link** culisă în arc de cerc

**curved spring washer** (OM) șaiabă elastică

**curved trash-rack** (termo) grătar-coș

**curved vane** (OM, hidr) paletă curbă (la pompe cu limitare a debitului)

**curve-fit** (mat) determinare a coeficienți-lor unei curbe (polinomiale de ordin n)

**curve fitting** ajustare a unei curbe empirice

**curve-forming rest** (mas-un) sanie port-cuțit pentru prelucrat suprafețe profilate

**curve gauge** șablon profilat

**curve of displacement** curbă a deplasamentului

**curve of equal pressure** (fiz, hidr, termo) izobară, linie de egală presiune

**curve of flotation** curbă de plutire / de flotare

**curve of fullness** curbă de umplere  
**curvilinear** curbiliniu, neliniar, arcuit  
**curvilinear coordinates** (mat, fiz, mec) coordonate sferice  
**curvilinear motion** mișcare curbilinie  
**curving** deformație, încovoiere, curbură, îndoitură  
**cushion** saltea, pernă, tampon, amorti-zor; a amortiza, a căptuși, a capitona  
**cushioned** amortizat, suspendat prin arcuri  
**cushioned clamp** (OM) colier (metalic) cu căptușeală de amortizare  
**cushioned motion** mișcare a unui subansamblu suspendat prin arcuri  
**cushioned socket** (c) suport antivibrator (de componente electronice)  
**cushion effect** efect de amortizare  
**cushion feeder** alimentator vibrator  
**cushion frame** ramă a pernei  
**cushioning** (OM) garnitură elastică, pernă; (TH) ciocnire, tamponare, lovire, amortizare  
**cushioning cylinder** (OM) cilindru de aer / de amortizare / din material elastic  
**cushioning device** dispozitiv amortizor  
**cushioning spring** (OM) arc de amortizare / de prindere  
**cushion rubber** cauciuc spongios pentru amortizoare  
**cushion-tyre equipment** anvelopă elastică  
**cusp** vârf, pisc; (mat) punct de întoarcere  
**cusp of second kind** (mat) punct de întoarcere de speța a doua  
**custom** (ec) clientelă, uzanță (a unui port)  
**customary clause** (ec) clauză a uzului (comercial)  
**custom-built** construit după comandă specială  
**custom designed** de proiectare / de comandă / de construcție specială, proiectat la comandă  
**customer** (ec, TH) utilizator, consumator, beneficiar, client, cumpărător, abonat  
**custom-house** (ec) vamă  
**custom of port** (ec) vamă / uzanță a unui port  
**customs** (ec) vamă, taxe vamale  
**cut** (ind chim) fracțiune (de distilare); (cf) debleu, tranșee, intersecție; săpătură; (mas-un) așchiere, rectificare, șlefuire, ascuțire, tăiere, retezare, debitare, a aș-chia, a freza, a rezeza, a decupa, a scur-ta; (mat) tăietură, secțiune (și printr-o piesă, într-un desen); tăietură, fâgaș, excavație; clișeu, gravură, formă de ilustrații, eliminare / scurtare a unui text; croială; (met) tăiere (cu flacăra), decupare de tablă (după contur); (fiz, el) a obtura; (el) a opri, a scoate din funcțiune; (inf) a anula, a suprima, a șterge; (TH) a tăia, a rezeza, a debita, a croi, a grava, a ciopli, a fasona, a în-trerupe, a secționa (și în desen tehnic)  
**cutability** (mas-un) capacitate de a fi prelucrat / prin așchiere, așchiabilitate  
**cut across** a intersecta, a întretaia  
**cut away** tăiat, retezat (cu dețășare)  
**cut-away model** model în secțiune  
**cutaway stern** pupă dreaptă (la bărci)  
**cut back** a dilua, a dizolva, a fluidiza  
**cut-back a product** produs diluat  
**cut by degrees** (mas-un) a tăia în trepte  
**cut a core** a carota  
**cut down** a tăia, a separa (și definitiv)  
**cut-down milling** (mas-un) frezare în sensul avansului  
**cut down to (a price)** (ec) a determina reducerea prețului cerut  
**cut edge** muchia tăieturii (la table, benzi); (mas-un) muchie tăietoare  
**cut edge overhang** ceastă a muchiei (și la sudură, lipire)  
**cut-in** (mas-un) cuplat; a însera (într-un text); (TH) a cupla, a anclanșa  
**cut-in loop** punere în circuit a frânării automate  
**cut-in relay** releu de anclanșare  
**cut-in speed** viteză de cuplare  
**cut length** lungimea tăieturii

**cutlery** tacâmuri, cuțite  
**cutlery steel** (met, mas-un) oțel pentru cuțite (tacâmuri)  
**cutless** fără cusătură, fără întrerupere, fără tăietură  
**cut-meter** aparat pentru măsurarea vitezei de așchiere  
**cut nipper** clește ascuțit  
**cut(-)off** (TH) deconectare, separare, în-trerupere; (TH) a secționa, a separa, a tăia, a decupa, a debita; a rezeza, a opri, a ciopli, a decupla, a deconecta, a rupe, a bloca, a întrerupe  
**cut-off adjustment** (met) reglare a punc-tului de tăiere / a nivelului de limitare  
**cut of file** dantura / tăietura a pilei  
**cut-off point** punct de frontieră, piatră de hotar  
**cut-off point of steam** (termo) sfârșit al admisiei aburului  
**cut-off region** (T, met) zonă de rupere  
**cut-off relay** (el) releu de tăiere / de separare / de întrerupere  
**cut-off rest** (mas-un) sanie transversală, sanie port-cuțit (la un strung revolver)  
**cut-off slide** (mas-un) sanie a port-cuțitului de rezezare, sanie transversală  
**cut-off stand** (met) dispozitiv de rezezare  
**cut-off tool** (mas-un) cuțit de detașare / de rezezare (a piesei din bara din care a fost prelucrată)  
**cut-off trench** tranșee de drenare (la fundație); vatră  
**cut-off valve** (OM) ventil de închidere  
**cut-off velocity** (fiz) viteza limită  
**cut-off voltage** (el) tensiune anodică critică / de blocare (a unui component electronic), tensiune de închidere a descărcării, tensiune limită de descărcare (a unui acumulator)  
**cut-off wheel** diafragmă de etanșare; disc abraziv subțire (de debitare)  
**cut oil** (chim, T) țitei / ulei emulsionat, țitei / ulei murdar  
**cut open** a spinteca, a tăia  
**cut-out** (el) întrerupător, disjunctor, siguranță cu material fuzibil; (TH) profil, contur, scobitură, decupare; (el) a scoate din circuit, a deconecta, a întrerupe (curentul)  
**cut-out board** (el) tablou de siguranțe  
**cut-out by autogenous method** (met) a tăia prin procedeul autogen  
**cut-out cock** (OM) robinet de închidere / de oprire  
**cut-out exhaust** (met, hidr) supapă / zonă de evacuare  
**cut-out the feeding bridge** a întrerupe circuitul de alimentare  
**cut-out hole** orificiu decupat (spre deo-sebire de orificiul obținut la turnare)  
**cut-out loop** scoatere din circuit a frânării automate  
**cut-out relay** releu disjunctor  
**cut-out switcher** întrerupător acționat de o anumită valoare a vitezei  
**cut-out valve** (met, OM, hidr) vană / ventil / supapă de închidere  
**cut-over** tranziție  
**cut per tooth on broach radius** (OM) supraînălțare pe latura dintelui  
**cuts** (met, plast) îngustări, resturi de tăiere  
**cut smaller** a tăia, a micșora  
**cutter** fisură transversală; tambur de dezagregare (a bulgărilor, etc.); (mas-un) cuțit (de așchiat / de tăiat), sculă așchietoare, freză, frezor, foarfece, fili-eră; (met) matriță cu placă de ghidare; filieră, clește, dispozitiv de tăiere (și cu flacăra) / de debitare (de decupare; (nav) cuter, șalupă de vamă; (inf) cuțit (pentru tăierea continuă a hârtiei); (el) cap / dispozitiv de înregistrare electro-magnetică a sunetului; (TH) tăietor, care întrerupe  
**cutter arbor** (mas-un) dorn / arbore port-freză  
**cutter bar** (mas-un) dorn port-freză, arbore port-burghiu, bară port-cuțit  
**cutter bit** (mas-un) vârf / tăiș de sculă așchietoare / de burghiu  
**cutter blades** daltă, lamă tăietoare  
**cutter block** (mas-un, met) cap de frezat / de tăiat; (alim) cilindru de / cu cuțite  
**cutter-clearance gauge** (mas-un) șablon de ascuțit freze



**cutter disk** (mas-un) cuțit-disc, disc de tăiere (la foarfece cu discuri)

**cutter for milling half circles** (mas-un) freză profilată semirotondă

**cutter for peripheral milling** (mas-un) freză radială, mașină de frezat radial

**cutter-grinding machine** (mas-un) mașină de ascuțit freze

**cutter head** (mas-un) cap port-cuțit, cap de frezat, cap port-burghiu

**cutter holder** (mas-un) port-cuțit, corp de freză (la freze cu cuțite demontabile)

**cutter-holder support** (mas-un) cap port-cuțite

**cutter jib** braț cu lanț tăietor

**cutter mill** (mas-un) freză (și de finisat)

**cutter of the borer** (mas-un) tăiș al burghiului

**cutter oil** solvent petrolier

**cutter plate** (mas-un, met) cuțit tăietor, placă tăietoare

**cutter setting** (mas-un) așezare a frezei în fața piesei de prelucrat

**cutter shaft** (mas-un) corp al cuțitului (și fără element activ / plăcuță)

**cutter slide** (mas-un) sanie a capului de frezat / a capului port-freză

**cutter spindle** (mas-un) arbore port-cuțit

**cutter stock** solvent petrolier

**cutter tooth** (mas-un) dinte de așchiere / așchietor (și la freze cu dinți demon-tabili), dinte de sculă așchietoare

**cutter with stem** freză cu coadă

**cut through** (chim) a coroda; (mec, mas-un) a găuri, a perfora, a străpunge; (el) a închide succesiv contactele sau circuitele, a conecta direct

**cutting** (cstr) excavare, săpare, debleie-re, debleu, material rezultat din spăr-turi; (hidr) tăiere prin dragaj; (mas-un) așchiere, filetare, tăiere, așchiere, fre-zare, fasonare, decupare, debitare; (c, el) schimbare bruscă a secvențelor; (TH) lamă (de cuțit), ascuțit, tăios, care taie / așchiază

**cutting ability / action** (mas-un) capacitate de așchiere

**cutting and bending reinforcement** fasonare a armăturii

**cutting-and-loading conveyer** transportor cu lanț exterior, pentru tăierea și încărcarea cărbunelui

**cutting angle** (mas-un) unghi de așchiere; unghi de tăiere

**cutting attachment** dispozitiv (atașabil) de tăiere

**cutting bed** (met) pat de tăiere

**cutting bit** (mas-un) tăiș / floare de burghiu

**cutting blowpipe / torch** arzător / suflai de tăiat, aparat de tăiat oxiacetilenic

**cutting by generation** (mas-un) proce-deu de așchiere prin rulare (la prelu-crarea roților dințate, cicloïdale, etc.)

**cutting capacity / property** (mas-un) ca-pacitate de așchiere / de tăiere, produc-tivitate a unei scule așchietoare

**cutting chain** lanț tăietor

**cutting chip** (mas-un) așchie

**cutting compound** (mas-un) lichid emulsionat de ungere și răcire la tăiere

**cutting die** (mas-un) stanță de decupat

**cutting edge** (mas-un) muchie așchie-toare, unghi de așchiere, tăiș, element activ (la tăiere, așchiere etc.), vârf tăietor, lamă (de cuțit în general)

**cutting edge of bit** (mas-un) tăiș al cuțitului / al sculei, vârf de burghiu / de sfredel

**cutting edge of hard metal** (mas-un) tăiș / muchie din material dur (carburi metalice) la cuțit / sculă așchietoare / la vârf de burghiu (și sub formă de acoperiri)

**cutting-edge temperature** (mas-un) temperatură a tăișului / pe muchia așchietoare a sculei

**cutting electrode** (met) electrod pentru tăiere cu arc

**cutting face** lamă / tăiș, suprafață de tăiere / de așchiere

**cutting feed** (mas-un, met) (viteză de) avans

**cutting flame** (met) flacără de tăiat

**cutting fluid** (mas-un) lichid de tăiere / de răcire (la așchiere)

**cutting force** (mas-un) forță de așchiere / de tăiere

**cutting height** înălțime de acțiune a brațului excavatorului

**cutting-in** cuplare, așchiere interioară

**cutting into pieces** curmare, secționare / tăiere în bucăți

**cutting iron** daltă tăietoare

**cutting knife** cuțit de croit / de debitat

**cutting line** (mat) linie de intersecție; li-nie de tăiere, linie de sfârșit (de rând)

**cutting machine** mașină de tăiat bandă de hârtie; mașină de tăiat / de debitat

**cutting motion** (mas-un) mișcare de așchiere / de lucru

**cutting-off** (TH) închidere, separare (prin tăiere), rețezare, debitare

**cutting-off the beam** (fiz, metr) suprimare a unui fascicul / a unui spot

**cutting-off the steam** (termo) închidere / oprire a aburului

**cutting oil** (mas-un, T) lichid pentru răcire și ungere

**cutting-on** croire

**cutting-out** decupare

**cutting-out machine** (mas-un, met) mașină de croit / de debitat după contur

**cutting-out press** (mas-un) presă de decupat

**cutting plier(s)** clește ascuțit / de tăiat

**cutting point** (cstr) șantier de excavații; (mas-un) vârf tăietor, element activ, tăiș

**cutting power** (mas-un) putere consumată / necesară pentru așchiere

**cutting pressure** (mas-un) efort / presiune / apăsare de așchiere, rezistență la așchiere

**cutting resistance** (mas-un) efort / pre-siune de așchiere, rezistență la așchiere

**cutting ring** (mas-un) poanson inelar

**cuttings** (mas-un, met) șpan, așchii

**cuttings chute / pit / shoot** (mas-un) (jgheab) colector de așchii

**cutting section** secțiune tăietoare (la scule)

**cutting speed** (mas-un) viteză de așchiere / de tăiere

**cuttings tray** (mas-un) tavă de (colectare) a așchiilor

**cutting strength** (mas-un) rezistență la tăiere / la așchiere; apăsare de așchiere

**cutting tip** bec de tăiat

**cutting tool** (mas-un) cuțit (așchietor), sculă așchietoare

**cutting tool durability / life / endurance** (mas-un) durabilitatea tăișului (și între două ascuțiri / acoperiri)

**cutting torch** (met) flacără de tăiere, aparat de tăiat oxiacetilenic, arzător / suflai de tăiere

**cutting-up** decupare

**cutting wheel** (mas-un) cuțit-roată pentru mortezarea roților dințate

**cut to length** rețezare / tăiere a bucății / a semifabricatului de o anumită lungime

**cut-through resistance** rezistență la așchiere / la penetrare cu o muchie ascuțită

**cut up** a separa prin tăiere, a debita, a secționa

**cut-up milling** (mas-un) frezare în contra avansului

**cut(-)water** (hidr) cumpăna apelor; sparge-gheață; cap amonte al pilei; (nav) muchie a chilei / a etravei

**C-washer** (OM) șaibă în C, șaibă secționată (pentru înlocuire rapidă)

**cyanide** (chim) cianură

**cyanide hardening** (met) călire în baie de cianură

**cyaniding** (met) tratament termo-chimic de carbo-nitrurare prin imersare în săruri topite sau gazoase de cianură

**cycle** (TH) bicicletă, ciclu (și la oboseală), perioadă, proces ciclic; (inf) grup de instrucțiuni; ciclic; a itera, a repeta (periodic)

**cycle count** (autom, el) progresie a unui contor; (inf) numărare a ciclurilor

**cycle index** numărător / numărul de cicluri

**cycle of annealing** (met) ciclu / durată de recoacere

**cycle of charges** (met) ciclu de încărcări

**cycle of operations** ciclu de operații / de lucru (și de prelucrare prin aşchiere)

**cycle of stress** alternanță de sarcină; (OM) ciclu de solicitare / de variație a efortului / tensiunii (la solicitare variabilă / la oboseală)

**cycle(s) per second (c/s) (Hz)** perioadă / cicluri pe secundă, frecvență

**cycle progress** derulare / desfășurare a ciclului

**cycle (rate) counter** contor de cicluri, frecvențmetru

**cycle reset** readucere la zero a indicatorului de cicluri

**cycle stress alternation** (OM) ciclu alternativ, (mod de) alternare ciclică a tensiunii

**cycle through** a trece printr-un ciclu, a reveni la un ciclu / la o buclă

**cycle tyre** anvelopă de bicicletă

**cyclic(al)** periodic, ciclic

**cyclic course** ciclu, parcursul unui ciclu

**cyclic fatigue loading** solicitare ciclică (la oboseală)

**cyclic motion** mișcare periodică / ciclică

**cyclic load** (T, OM) sarcină periodică / ciclică

**cyclic loading** sarcină / încărcare periodică / ciclică

**cyclic shift** decalaj ciclic, deplasare ciclică

**cyclic stress** (mec, OM) efort / tensiune (cu evoluție) ciclică / periodică (și la oboseală)

**cyclic timer** (autom, metr) programator / temporizator ciclic

**cyclide** (mat) ciclică (despre curbe)

**cycling** prelucrare ciclică / în buclă, iterare, pendulare, care este ciclică

**cycling of gas** recirculare a gazelor

**cyclogram** ciclogramă, înregistrarea unui ciclu (de sarcină / frecvență, etc.)

**cycloid** (mat) cicloidală

**cycloid check** camă cicloidală

**cycloid gear(ing)** (OM) angrenaj cicloidal

**cyclone** ciclon

**cyclone collector** ciclon de colectare (și la desprăfuire)

**cyclone dust catcher** ciclon pentru acumularea / colectarea prafului

**cyclone dust separator** ciclon pentru separarea prafului

**cyclone gas washer** ciclon pentru spălarea / curățarea gazelor

**cyclonic flame** flacăra turbionară / în spirală

**cyclonic motion** mișcare ciclonică / în spirală

**cyclotomy** diviziunea cercului

**cyliner** (auto) cuzinet, cămașă de cilin-dru; (mat) cilindru; (TH) tăvălug, cilindru, tambur; (c) cilindru al unui disc magnetic

**cylinder bearing** (OM, T) lagăr cilindric

**cylinder body** (OM, hidr) partea cilindrică a unei butelii / a unui recipient / a unei pompe / a unui cilindru hidraulic

**cylinder bore** (OM) alezaj al cilindrului

**cylinder boring machine** (mas-un) mașină (și specializată) de alezat cilindri, mașină de găurit cilindric

**cylinder-brushing machine** mașină de periat cu cilindri

**cylinder cap** capac al buteliei (și de protecție), capac al cilindrului hidraulic

**cylinder capacity / displacement** capacitate cilindrică, cilindree

**cylinder casing** manta de răcire (și cu apă) a cilindrului / a recipientului

**cylinder cover** (OM) chiulasă, capac al cilindrului

**cylinder covering** îmbrăcare cu garnitură / acoperire de protecție a unui cilindru, manta (cilindrică)

**cylinder cushion** amortizor (de șocuri) al cilindrului (și pneumatic)

**cylinder dryer** uscător cilindric / cu valțuri / cu tambur

**cylinder duster** desprăfuitor cu tambur

**cylinder furnace** (met) cuptor cilindric / tubular (și la laminoare)

**cylinder gap** (OM) gol / degajare a(l) cilindrului (și pentru garnituri de etanșare, inele, etc.)

**cylinder gas** gas comprimat / sub presiune / îmbuteliat

**cylinder grinder** (mas-un) dispozitiv de rectificat cilindri / cilindric

**cylinder grinding wheel** (mas-un) disc de rectificat cilindric / inelar

**cylinder head** (mas, auto) chiulasă / capac al cilindrului; (termo) fund de recipient / cazan

**cylinder head bolt** (OM) șurub prizonier în chiulasă

**cylinder hone** (mas-un) disc de honuit cilindri / cilindric

**cylinder honing machine** (mas-un) mașină de honuit cilindri / suprafețe cilindrice

**cylinder lever** pârghie a cilindrului

**cylinder liner** (OM, termo) căptușeală / cămașă de cilindru

**cylinder mill** moară cu valțuri / cu tăvălugi / cu cilindri / cilindrică

**cylinder planer** (mas-un) mașină de rabotat suprafețe cilindrice

**cylinder plug** (OM) tampon de cilindru

**cylinder port** fereastră a cilindrului

**cylinder ring** inel / segment de cilindru

**cylinder saver** dispozitiv antișoc al cilindrului

**cylinder saving** protejarea cilindrului (hidraulic)

**cylinder set-up** (termo, hidr, OM) grupare / poziționare a cilindrilor

**cylinder shoulder** (OM) parte superioară a unei butelii / a unui cilindru

**cylinder stand** (OM) picior / suport de butelie / de cilindru (și hidraulic)

**cylinder surface** (OM) suprafața cilindrului (de obicei cea de lucru)

**cylinder valve** robinet de butelie

**cylinder volume** (OM, hidr) cilindree, volumul interior al cilindrului

**cylinder wheels gauge** calibru-roată pentru cilindru

**cylinder with cooling flanges** cilindru cu nervuri / aripioare de răcire

**cylindrical** cilindric

**cylindrical ball mill** moară cilindrică cu bile

**cylindrical bearing** (cstr) reazem cilindric; (OM) cuzinet cilindric

**cylindrical bloom** (met) lingou rotund

**cylindrical boiler-shell** (termo) cazan orizontal

**cylinder bore** (OM, hidr) alezaj de cilindru

**cylindrical brush** perie de curățat țevi

**cylindrical bushel grindstone** (mas-un) piatră de polizor

**cylindrical bushing** (OM, T) cuzinet cilindric, bucsă cilindrică

**cylindrical caisson** cheson cilindric

**cylindrical cam** camă cilindrică

**cylindrical cutter** (mas-un) freză cilindrică

**cylindrical die sinking cutter** (mas-un) freză cilindro-frontală pentru prelucrarea locașurilor de matrice

**cylindrical drill** (mas-un) burghiu cilindric

**cylindrical drum** tambur

**cylindrical-drum hoist** (met) mașină de extracție cu tobe cilindrice

**cylindrical fit** (OM) asamblare / ajustaj a(l) corpurilor cilindrice netede

**cylindrical grinder / grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat suprafețe cilindrice

**cylindrical grinding** (mas-un) rectificare cilindrică

**cylindrical harmonic** (mat) funcție cilindrică

**cylindrical hinge** articulație cilindrică

**cylindrical liner** (OM) cuzinet cilindric, bucsă (cu pereți subțiri)

**cylindrical mill** moară cilindrică

**cylindrical pin** (OM) pivot cilindric

**cylindrical plug gauge** (metr) calibru tampon

**cylindrical roller** (OM) rolă cilindrică

**cylindrical roller bearing** (OM) rulment (radial sau axial) cu role cilindrice

**cylindrical rotary kiln** (alim, met) cuptor tubular rotativ

**cylindrical screw** (OM) șurub cu cap cilindric

**cylindrical slide valve** (hidr, OM) sertar / plunjer tubular  
**cylindrical spring** (OM) arc elicoidal (cilindric)  
**cylindrical tank** rezervor cilindric  
**cylindrical valve** vană cilindrică  
**cylindrical washer** cilindru spălător  
**cylindrical waves** (fiz) unde cu fronturi cilindrice coaxiale  
**cylindrical wheel** (OM) roată dințată cilindrică  
**cylindrical winding** înfășurare concentrică / în straturi  
suprapuse uniform (și la transformator)  
**cylindro-conical-drum hoist** (met) mașină de extracție cu tobă  
cilindro-conică  
**cylindroid** (mat) cilindroid, cilindru eliptic drept

# D

**D/A** digital-analog

**dab** atingere, murdărire; picătură; a atinge, a lovi ușor; a tampona; a întinde, a aplica

**dabbed spout** (met) gură captușită (la cuptoare)

**dabber** tampon; (met) cui de turnătorie

**dabbering / dabbing** tamponare

**dabble** a stropi

**dag** pulbere de grafit

**dagger funcțion** funcție logică NU-SAU (NOR), funcție Pierce

**daily average production** producție medie zilnică

**daily chart** diagramă zilnică

**daily consumption** consum zilnic

**daily delivery capacity** capacitate de producție zilnică

**daily report** raport zilnic, jurnal

**daily flow** producție zilnică (în flux continuu)

**daily mean** medie zilnică

**daily output** producție zilnică

**daily paper** ziar, cotidian

**daily production** producție zilnică

**daily returns** câștig pe zi

**daily storage** înmagazinare / acumulare zilnică

**dairy** fermă de lapte, lactărie

**dairy factory / plant** (alim) fabrică de prelucrare a laptelui / de produse lactate

**dairy products** produse lactate

**dam** baraj, dig, stavilă cu clapete, stavilar, batardou, îndiguire, prag (de bazin); a stăvili, a zăgăzui, a îndigui, a împiedica, a frâna, a închide, a bara, a opri, a reține

**damage** (cstr) degradare (a construcției); (ec) pierdere, daună, pagubă, lezare; (TH) avarie, defect(are), deteriorare, pană, stricăciune; (TH) a deteriora, a defecta, a avaria

**damage assesment** (ec, met) estimare a pierderilor, a cheltuielilor de reparație sau/și înlocuire

**damage control** (nav) control de avarie, serviciu de siguranță a navei

**damage effect** leziune

**damage repairs** depanare, repararea stricăciunilor / avariei

**damage report** raport de avarie

**damage survey** expertiză a avariei

**damage tolerance** capacitatea de a rezista la distrugere o anumită perioadă de timp

**damage threshold** prag de deteriorare

**damaging action / effect** leziune

**Damascus / damask steel** (met) oțel de Damasc (și ca rețetă)

**damascene steel** oțel de Damasc

**damp** (el, autom) atenuare; (TH) amortizare, ud, umed, jilav; (hidr) a umezi, a umezta, a stropi, a uda, a înmuia; (met) a frâna / a atenua / a reduce mersul unui furnal

**damp air** aer umed

**damp and dust proof** rezistent la umiditate și etanș la praf

**damp course** hidroizolator

**damped** (autom) amortizat, aperiodic; umezit, înăbușit (și un foc), amortizat

**damped oscillation** oscilație amortizată / atenuată

**dampener** amortizor; dispozitiv de umezire

**dampening** umezire

**dampening stretch** alungire la umezire

**dampening unit** aparat de umezit

**damper** (auto) amortizor; (cstr) amortizor de zgomot; (el) atenuator; (OM) amortizor, clapetă; (met) registru de coș, șuber; (el, c) surdină; (TH) amortizor, umezitor, vană de aer

(de combustie); (met) registru de ventilație / de coș; dispozitiv de climatizare

**damper device** dispozitiv de atenuare

**dampening** reglare a tracțiunii

**damper loss** (OM, hidr) pierdere de presiune statică într-un fluid curgând printr-un amortizor

**damper plate** (OM) șuber, clapetă

**damper rod** (OM) tijă de ridicare

**damper ventilation** (OM) robinet de ventilație

**damper weight** contragreutate

**damp heat test** încercare în căldură umedă

**damping** (autom, mec) amortizare, atenuare; umezire, umezire, înmuiere, umezire; (fiz) evaporare, volatilizare, aburire

**damping action** efect de strângere

**damping area** suprafață de amortizare

**damping behaviour** comportare tip amortizor

**damping capacity** capacitate de amortizare

**damping chuck** (mas-un) mandrină de strângere

**damping coefficient** factor / constantă de atenuare / de amortizare

**damping down tower** (met) turn de stingere a cocsului

**damping effect** efect de amortizare

**damping element** atenuator

**damping factor** (autom) factor balistic; (el, metr) factor / coeficient de amortizare

**damping friction** (OM, T) frecare ce are ca efect amortizarea

**damping gyro regulator** atenuator

**damping period / time** perioadă / timp de liniștire (a indicatorului unui aparat de măsurat); timp de stingere (a unei oscilații)

**damping ratio** raport / decrement de amortizare

**damping resistance** (el) rezistență de amortizare; (mas) rezistență de frânare

**damping rolls** cilindri de umezire

**damping spring** (el) arc / resort de amortizare; (mec) amortizor

**damping test** probă / încercare la tenacitate / la amortizare

**dampness** umiditate

**dampness of walls** igrasie

**damp-proof** (OM) etanș la pătrunderea umidității; (TH) rezistent la umiditate

**damp-proofing** etanșare la umiditate / la igrasie

**dam stone** (met) prag (de furnal)

**dampy** umed, jilav; (met) necopt, brut

**dancer roll(s)** (met) role de reglare (la agregatele de decapare), regulator de întindere a benzii

**dander** (met) zgură

**danger alarm** instalație de alarmă / de semnalizare a pericolului

**danger arrow** săgeată avertizoare pentru înaltă tensiune / paratrăsnet

**danger dose** doză periculoasă

**danger light** semnal optic de pericol

**danger of breaking** pericol de spargere / de rupere

**danger of slagging** (met) pericol de formare a zgurii

**dangerous goods** mărfuri periculoase

**dangerous oils** produse ușor inflamabile

**dangerous section** (mec, OM) secțiune periculoasă

**dank** umed și rece

**dant** (met) cărbune de calitate inferioară

**dapping die blocks** cub cu calote pentru ambutisare (la matrițe)

**dark** obscuritate, umbră, negru, întuneric

**dark adaptation** adaptare a irisului și retinei pentru vizibilitate

**dark annealing** (met) recoacerea neagră

**darkening of glass** opacizare a sticlei

**dark heat** căldură iradiată de regiunea invizibilă a spectrului, partea infraroșie a spectrului

**dark petroleum oils** produse petroliere negre / închise la culoare

**dark purple** violet închis

**dark-red heat** incandescență la roșu închis

**dark-red heating** (met) încălzire până la incandescență la roșu închis

**dark yellow** galben închis

**dash** izbucnire, țâsnire; picătură; (auto) separație între motor și locul de conducere, tăblie de motor; (cstr) grindă; (met) ciocnire, șoc, izbire, lovitură, mâner, coadă de ciocan; (met) aerisire a locului de muncă în subteran sau în hale cu praf și noxe; linie (de dialog, în text); a arunca, a scoate, a țâsni

**dashboard** tablou de bord

**dash control** comandă prin butoane

**dashed** striat, punctat

**dashed-spring washer** (OM) rondelă elastică, de oțel

**dashing rule** regulă de hașurare

**dashpot** (auto) amortizor pneumatic sau hidraulic; (el) atenuator; (OM) cilindrul de frână, amortizor, pernă de aer, amortizor / tampon cu aer, orificiu de evacuare a fluidului la capăt de cursă (la cilindri hidraulici)

**dashpot action** amortizare hidraulică

**dashpot piston** (OM) piston de amortizor

**dashpot-type shock absorber** amortizor hidraulic

**dash shield** (auto, termo) tăblie de motor

**dash to a spray** pulverizare / barbotaj sub presiune

**data** date, informații (primare), indicii, indicații; caracteristici tehnice; valori caracteristice; parametri; documente de bază

**data acquisition / capture** colectare / achiziție (culegere, prelucrare parțială și înregistrare) de date

**data acquisition system** (inf, metr) sistem de colectare / achiziție de date

**data address** adresă cu date

**data analysis** analiză / procesare a datelor

**data bank** bancă / mulțime de date dintr-un domeniu definit, stocate organizat, ansamblu de fișiere înrudite conținând date dintr-un anumit domeniu

**data base** bază / mulțime de date, organizată, referitoare la un set anumit de aplicații, ansamblu de date organizate pentru utilizare în aplicații distincte

**data base management system** (c) sistem de gestiune a bazelor de date

**data block** (c) bloc de date, zonă a unui program care concentrează datele utilizate în cadrul acestuia

**data capture** colectare sistematică a datelor

**data carrier** suport de informații

**data collection** colectare a datelor (într-un punct central)

**data comparator** (c) bloc de comparare a datelor

**data compression** (c) comprimare a datelor, codificare a informației pe baza frecvenței de apariție a simbolurilor unui alfabet

**data consistency** (mat, c) consistență / corectitudine a datelor

**data conversion** (c) conversie / transformare a formei de reprezentare a datelor

**data dictionary** (c) dicționar / tabel de corespondență și descriere a datelor

**data display / presentation** (c) afișare a datelor

**data dump** (c) pierdere la transferul informațiilor (într-o memorie)

**data file** fișier de date, mulțime de date utilizate într-o anumită aplicație

**data gathering** colectare a datelor

**data handling** prelucrare / procesare a datelor / informațiilor

**data hold** reținere / memorare / stocare a datelor

**data input / output unit** dispozitiv de colectare și transmitere a datelor

**data integration** comasarea datelor din mai multe surse într-un singur fișier

**data integrity** (c) integritate a datelor, protejare a datelor față de defectarea echipamentelor sau programelor

**data link system** (c) sistem de transmitere a datelor

**data logging** colectare / achiziție / înregistrare de date în timp real

**datamation** prelucrare automată a datelor

**data name** nume al datei, caracter(e) de identificare a(le) unei date

**data of welding** (met) regim de sudare

**data plate** tăbliță / plăcuță cu date tehnice principale; placă de timbru

**data preparation** pregătire / înregistrare pe un suport de informații, a datelor

**data processing** prelucrare a datelor / informațiilor

**data processor** (c) unitate centrală a unui calculator, instalație pentru prelucrarea informației, procesor

**data recorder** înregistrator de informații

**data recovery** (c) înregistrare / recuperare a datelor

**data separation** triere de informații

**data sheet** scurtă autobiografie; (inf) caiet de sarcini, foaie de date

**data simulation** simulare comportării unor modele pe baza datelor statistice

**data smoothing** procedură matematică de transformare a unei mulțimi de puncte disperse într-o curbă

**data storage** înmagazinare de informații, memorare de date

**data transfer** (c) transfer de date (sub program specializat)

**data transmission chain** linie de comunicație, lanț de transmisie

**data transmitter** terminal pentru transmiterea datelor, transmițător de date

**data type** (inf) tip de date, mulțime de date unitare din punctul de vedere al informației reprezentate

**date** dată (calendaristică), perioadă, termen

**date of delivery** dată / termen de livrare

**date of grant / of patent** dată a brevetării / a publicării unei invenții (brevetare)

**date stamp** ștampilă cu dată, compostor

**dating** datare, determinare a vârstei (rocilor)

**datum** punct de referință (autom) dată, informație; (hidr) cotă / nivel inițial(ă) / convențional(ă); (mat) punct de origi-ne al unui sistem de coordonate; (metr) informație de măsurare, rezultat al măsurării; (TH) bază de referință (pentru toleranțe)

**datum deck** (nav) punte de compartimentare / la nivelul liniei de plutire

**datum dimensioning** (OM, mas-un) cotare cu baze de referință

**datum error** (autom) eroare inițială (a unui aparat de măsurat; (metr) eroare a rezultatului măsurării, eroare a informației de măsurare

**datum level** plan de comparație / de bază / de referință, nivel convențional; (hidr) nivel de referință / inițial; (TH) suprafață de bază / de referință

**datum line** linie de referință, nivel convențional, axa neutră

**datum plane** orizont absolut, plan de bază / de referință, nivel de bază / de referință

**datum point** punct de referință / de reper

**datum surface** suprafață de referință

**daub** (met) material pentru vatra cuptorului, căptușire a vetrei cuptorului; (cstr) a tencui, a unge, a mânji

**daubing** (met) acoperire cu material refractar

**dawsonite** mineral din carbonat de aluminiu și sodiu

**daylight** (fiz) lumina zilei / naturală; (met, mas-un) trecere sub presă, înălțime utilă maximă între masa și cursorul unei prese hidraulice

**day-night effect** efect diurn

**day off** zi de repaus, zi de odihnă

**day output** (ec) producție zilnică

**day rate** (ec) salariu zilnic / plătit cu ziua

**day shift** schimb de zi

**day work** lucru cu ziua / în regie

**daywork rate** (ec) preț de regie

**deactivation** (chim) dezactivare

**deactivator** dezactivant, dezactivator

**dead** (el) fără curent / tensiune, neîncărcat

**dead abutment** suport / reazem fix

**dead angle** unghi mort

**dead-annealing** (met) recoacere completă / totală  
**dead axle** (mas, OM) osie fixă / alergătoare / legată rigid de sasiu; (TH) ax purtător  
**dead band** intervalul de variație a unei mărimi pentru care aparatul (de măsură sau control) nu reacționează  
**dead-beat** aperiodic  
**dead-beat oscillations** (mec) oscilații amortizate  
**dead-bold** (OM, mas-un) opritor, dispozitiv de oprire  
**dead-burn** (met, chim) a arde total  
**dead-burning** ardere excesivă, prăjire totală (a minereurilor)  
**dead-centre** (DC) (auto, mas) punct mort; (mas-un) vârf fix / imobil / al păpușii mobile (la strung)  
**dead-centre / (hand tool) lathe** strung de banc cu ambele vârfuri fixe  
**dead-centre position** poziție în punctul mort  
**dead-centre puller** (mas-un) roată pentru rotirea piesei de rectificat așezate între vârfuri  
**dead-cold chilling** (met) călire  
**dead-drawn wire** sârmă trefilată  
**dead drum** toba / tambur inactiv(ă)  
**dead-earth** legătură la pământ perfectă  
**deadend** (met) a mătui, a pasiva; (TH) a deconecta, a stabili, a amortiza, a astupa  
**dead-end** (cf) linie moartă / închisă; (el, mas) capăt orb / mort, capăt fix al cablului  
**dead-end anchor / clamp** (OM; el) clamă de ancorare  
**dead-end shut-off** (hidr, termo) scurgere la valva de control (la închidere)  
**dead-end tie** (cstr, nav) legătură / capăt de ancorare; (el) legătură de capăt / terminală  
**dead-end trap** separator de lichid la aspirație  
**dead-end winding** (OM, el) spiră în gol / moartă / de capăt  
**deadeners** surdină  
**dead-engine** motor oprit / stins  
**dead-enginestart** start / pornire cu motorul oprit  
**deadening** matisare  
**dead finish** suprafață mată  
**dead-flat** (nav) cuplu maestru, coastă de maestru; neted, plan, plat  
**dead flow** curgere staționară  
**dead-full annealing** (met) recoacere completă  
**dead-ground** (el) legătură la pământ perfectă  
**dead-hard steel** (met) oțel foarte dur  
**dead-head** (auto) cursă fără pasageri; (met) maselotă / adaos de turnare; (nav) baba' (și de lemn), bolard, geamandură de lemn, căpățână de ancoră  
**deadhead pressure** presiune blocată, presiune de ieșire corespunzătoare unui debit de ieșire nul  
**dead-joint** îmbinare fixă  
**dead-level** (mas) nivel constant; (TH) nivel de bază  
**dead-line** (el) linie neutră; (ec) termen final  
**dead load** (cstr, hidr) greutate proprie, sarcină permanentă; (mec) sarcină statică / constantă; (TH) încărcare / îngreunare prin greutate proprie / moartă  
**dead-load stress** tensiune cauzată de greutatea proprie  
**deadlock** blocare definitivă, situație în care un proces așteaptă un eveniment care nu se va produce niciodată  
**deadman** (nav) stâlp de ancorare  
**deadman's brake** (auto, mas-un) dispozitiv de siguranță / de frână ce oprește un vehicul sau o presă dacă piciorul operatorului nu este pe pedală  
**deadman's handle** buton / pârghie pe care operatorul trebuie să țină apăsat pentru ca utilajul să funcționeze  
**dead-melt** șarjă / topitură calmată  
**dead-melted steel** (met) oțel calmat  
**dead-melting** (met) șarjă / topitură calmată  
**dead-mild steel** (met) oțel moale  
**dead-mould** (met) formă pierdută  
**dead-mould casting** (met) piese turnate

**dead-oil volume** cantitate / volum de ulei rezidual, cantitate de ulei din carterul unui compresor ermetic, al cărui nivel este prea scăzut pentru circulația normală a uleiului și lubrifierea compresorului în funcționare  
**dead-point / position** punct mort  
**dead-pulley** (OM) roată de curea liberă (pe arbore), roată alergătoare  
**dead roasted** (met) ars / prăjit complet / total  
**dead roasting** (met) recoacere totală, ardere completă  
**dead room** cameră anecoidă (fără vibrații)  
**deads** steril  
**dead slow** foarte încet (la mașini)  
**dead smooth cut** (mas-un) dîntare dublu fină  
**dead smooth file** pila dublu fină  
**dead-soaking pit** (met) cuptor adânc neîncălzit / nepregătit de lucru  
**dead-soft** (met) foarte moale  
**dead-soft annealing** (met) recoacere (de înmuiere) completă  
**dead-soft-mild steel** (met) oțel foarte moale / cu conținut redus de carbon  
**dead-soft temper** (met) recoacere finală (la table de oțel), recoacere totală  
**deadspace** (mas) spațiu vătămător / toxic; (mas-un) spațiu mort  
**dead steel** (met) oțel calmat  
**dead stroke** (mas-un) cursă moartă / în gol  
**dead( )time** timp mort, timp de răspuns (între momentul efectuării comenzii și realizarea ei), timp separator  
**dead true** foarte precis  
**dead twist** torsiune echilibrată  
**dead-weight** (auto, cf) greutate moartă / proprie / netă / fără încărcătură; (metr) tară; (nav) capacitate brută / totală de transport / de încărcare  
**dead-weight brake** frână cu contragreutate  
**dead-weight safety valve** (hidr, OM) supapă de siguranță cu contragreutate, aplicată direct  
**dead-work** (cf) rocă sterilă (pentru rambleu); (nav) operă moartă  
**dead zero** punct zero perfect  
**dead zone** (autom, metr) zonă moartă / de insensibilitate; (el) unghi mort, zonă moartă; (mas) zonă moartă / de stagnare, pungă de aer de stagnare, deaerator-răsuflator al motorului, ventil de aerisire  
**deairing** deaerare / scoatere a gazului (aer, oxigen, bioxid de carbon, etc.) dintr-un lichid sau dintr-un solid (de exemplu, din apa din boiler sau din mîncare)  
**deairing auger** presă cu vid  
**deafener** amortizor  
**deal** (cstr) pardoseală, dușumea; (ec) afacere, tranzacție  
**dealer (delivering materials)** furnizor, negustor  
**dealer's brand** (ec) marca comercială (a distribuitorului)  
**deallocate** a dezafecta  
**de-ashing** evacuare a cenușii  
**debris** (chim) reziduuri de substanțe organice; (hidr) materiale / particule solide purtate de curent, grohotiș; (met) sfărâmături, spărturi, deșeuri; (T) particula de uzură  
**debts** (ec) datorii, debite  
**debug** (TH) a corija, a pune la punct, a corecta, a depana; (c, inf) a localiza și corecta erori de programare  
**debugging** corecție, punere la punct, depanare; proces de detectare și remediere a inadvertențelor în soft  
**debunching** (fiz) degrupare, defocalizare, deconcentrare  
**deburr** a elimina bavuri, muchii ascuțite, așchii (și din alezaje) (de obicei cu scule abrazive); (met) a debavura  
**deburring** debavurare  
**deburring machine** mașină de debavurat și de montat  
**decade** deceniu; (autom) decadă  
**decadent oscillation** oscilație atenuată  
**decade scaler** dispozitiv ce reduce semnalele de intrare în raport de 10 la 1

**decalescence** (met) înnegrirea / întunecarea unui aliaj după o transformare de fază, decalescență

**decalibration** modificare a limitelor de presiune admise, decalibrarea (unui aparat de măsură)

**decane** decan

**decant** a (se) depune, a (se) decanta, a turna încet, a filtra, a strecura, a transvaza, a clarifica

**decantation** decantare

**decantation basin** bazin de decantare

**decantation tank** cuvă de decantare

**decanter** decantor, aparat de distilat

**decanting** decantare

**decanting bottle** flacon de decantare

**decanting cylinder** cilindru decantor

**decanting flask** flacon de decantare

**decanting jar** pahar de decantare

**decarbonisation** (chim) decarburare; (met) decarburare

**decarbonise** (auto) decarbonizare, decalaminare; (met) a decarbura

**decarburation, decarburisation** (met) decarburare

**decarburation / decarburisation at the edges** (met) decarburare superficială / pe margini

**decarburisation depth** (met) adâncime de decarburare

**decarburise** (chim) a decarbura; (met) a decarbura

**decarburiser** (chim) agent / substanță de decarburare

**decarburising (effect)** (met) proces / efect de decarburare

**decay** (cstr, hidr) descompunere / degradare / distrugere a materialelor prin coroziune / a construcției; (alim) a se altera, a putrezi, a se descompune, a mucega; (cstr, hidr) a decada, a descompune, a se strica

**decay back to zero** cădere pe zero

**decay constant** constantă de atenuare / de amortizare

**decayedwood** lemn putred

**decaying** (TH) putrefacție, descompunere, dezagregare; (cstr) distrus, ruinat, șubred, dărăpănat, insalubru

**decay time** (el) timp în care tensiunea se reduce la o zecime din valoarea inițială

**decelerate** (mec) a încetini, a avea accelerație negativă, a frâna, a micșora viteza, a întârzia

**decelerated motion** mișcare încetinită / întârziată

**deceleration** (auto) încetinire, decelerare; (el, mec) frânare, accelerație negativă, încetinire, întârziere

**deceleration curve** curbă de inerție / de oprire / de încetinire

**decelerometer** decelerometru, aparat care măsoară starea de glisare / gradul de frânare al unei piste

**decentralized** descentralizat

**decentralized maintenance** (met) mentenanță descentralizată

**decentration** descentrare

**decentring** descentrare, scoatere a centrelor

**decentring decive** dispozitiv de descentrare

**decibel** (metr) decibel

**decibelmeter** decibelmetru, hipsometru, sonometru

**decimal** fracție zecimală, numără zecimal; zecimal

**decimal base** sistem / bază zecimal(ă)

**decimal digit** număr / cifra zecimal(ă)

**decimal measure** (metr) măsură metrică / zecimală

**decimal / decadic (number) system** sistem zecimal de numerație / de măsuri / de unități de măsură

**decimal place** (cifră) zecimală

**decimal point** virgulă (zecimală), punct care desparte întregul de fracție (în texte de limbă engleză)

**decimal point alignment** alinierea virgulei zecimale

**decipher** a descifra, a decodifica

**decision** (TH) decizie, decret, încheiere, hotărâre, terminare; (mat) admitere a ipotezei

**decision element** circuit logic, element / circuit de decizie

**decision making** luare a unei decizii, competență de decizie

**decision-making under certainty (DMUC)** luare de decizii în condiții de certitudine

**decision-making under risk (DMUC)** luare de decizii în condiții de risc

**deck** (auto) platforma superioară a unui autobuz; (el) plan al întreprătorului, platformă / punte pentru sertare, mecanism de rulare; (cstr) tablier (de pod); (nav) punte

**deck auxiliaries** (nav) mașini auxiliare / mecanisme de punte

**decke** șariaj

**decken structure** structură șariată

**decker** (nav) ambarcație / navă punctată

**deck erection** suprastructură (de navă)

**deckering** îngroșare

**deck flange** guler de navă (de punte)

**deckhead** platformă (la nave)

**deck pipe** (nav) nară de punte (pentru trecerea lanțului de ancoră în puț)

**deckplanking** (nav) bordaj al punții de lemn

**deck plating** (nav) bordaj al punții metalice

**deckplug** (nav) dop al bordajului punții

**deck prism** (nav) ochi de punte (cu prismă)

**deck screen** ciur cu mai multe site

**deck spillway** placă deversantă

**deck stopper** boț al lanțului de ancoră

**deckstringer bar** (nav) cornier lacrimar de contur

**deck superstructure** (nav) suprastructură pe punte

**declared value** (ec) valoare declarată, valoare pentru care se stabilește asigurarea (mărfurilor)

**decline** (TH) declin, scădere, micșorare; (OM) a (se) slăbi, a (se) micșora, a ceda (un arc, o piuliță)

**declivity** declivitate, pantă, înclinare

**decluth** (autom, auto, mas) a debreia; (cf) a decupla

**decoct** (alim) a extrage prin fierbere

**decoction** (alim) fierbere, fiertură; (chim) decoctie, decoct

**decode** a decodifica, a descifra

**decoiler** (met) desfășurător de rulou (la laminoare), dispozitiv de derulare

**decoiling** (met, plast) desfășurare / derulare a ruloului de tablă / de folie

**decolo(u) rize** a decolora

**decommissioning** scoatere din uz / dezactivare a unui utilaj / echipament ale cărui performanțe au scăzut atât de mult încât nu mai îndeplinește scopul inițial

**decompose** a (se) descompune, a separa, a dezagrega

**decomposing** descompunere, separare

**decomposition** descompunere, dezagregare, dezintegrare

**decomposition point / temperature** (chim, alim, met) punct / temperatură de descompunere

**decomposition to partial fractions** (mat) descompunerea unei fracții în fracții parțiale

**decompress** (mec, hidr) a reduce tensiunea / presiunea

**decompression** reducere / scădere a presiunii / a tensiunii

**decompression valve** supapă de decompresie

**decontaminate** a decontamina, a dezinfecă, a degazifica

**decontamination** decontaminare, dezinfecăre, curățare, purificare

**decorative vincer** furnir

**decoring** (met) demieziure

**decorticate** a decortica

**decorticated rice** (alim) orez decorticat

**decortication** (alim) decorticare

**decorticator, decortivating machine** (alim) mașină de decorticat

**decouple** a decupla

**decoupling, discoupling** (OM) decuplare, deconectare

**decrease** micșorare, descreștere, diminuare, reducere, scădere; declin; a micșora, a descrește, a diminua, a scădea, a reduce (o valoare)

**decrease in weight** scădere în greutate, recepție după greutate

**decrease of energy** (mec) scădere de energie

**decreasing motion** mișcare întârziată / cu viteză în descreștere

**decrement** decrement, descreștere, scădere, reducere, pierdere, amortizare, atenuare, raport de atenuare, parametru de decrementare / de descreștere

**decremental hardening** (met) călire parțială

**decrement curve** curbă de scădere / de amortizare

**decrement of damping** decrement de amortizare / de atenuare

**decremeter** aparat de măsurat amortizarea / decrementul logaritmic

**decrepitation** (chim) calcinare, ardere, prajire (fiz) decrepitate

**decryption** (c, inf) traducerea datelor într-un format care poate fi citit

**dedendum** (OM) înălțime a piciorului dintelui

**dedendum angle** (OM) unghi al conului interior (la roți dințate conice)

**dedendum circle / line** (OM) cerc interior / de fund (la roți dințate), generatoarea de picior al dintelui (la dantura conică), linia de fund a cremalierii

**dedendum flank** (OM) flanc al piciorului dintelui (la roți dințate)

**dedendum profile** (OM) profil al piciorului dintelui (la roți dințate)

**deducibility** deductibilitate

**deduct** a scădea, a deduce

**deduction** (TH) scădere, scăzământ; (ec) rabat, reducere, bonificație / reținere (din plată), remiză; (mat) deducție, concluzie, scădere, scăzător

**dedusted coal** (met) cărbune desprăfuit

**dedusting** desprăfuire

**deed act** contract

**deed of conveyance** act de vânzare-cumpărare

**deeds** atribuții

**de-electronating agent** oxidant

**de-electronation** oxidare

**deemulsification** dezemulsionare

**deemulsified oil** țitei / ulei dezemulsionat

**deep** adâncime; (nav) adâncime (a mării), adânc; întunecat, saturat

**deep cementing** (met) cimentare adâncă / profundă

**deep corrosion** coroziune pătrunsă / perforată

**deep drawing** ambutisare adâncă, tragere cu raport mare de reducere

**deep drawing grade** calitate a ambutisării adânci

**deep drawing ability / property / capacity** capacitate de ambutisare adâncă

**deep drawing steel / sheet / strip** (met) oțel / tablă / bandă pentru ambutisare adâncă

**deepen** a adânci; (met) a adânci, a ambutisa

**deep etching** (met) atac adânc cu acizi (în metalografie)

**deep-etch test** (met) probă metalografică cu atac adânc cu acizi

**deep frame** coastă întărită (construcții navale)

**deep-freezer** instalație de congelare, congelator

**deep freezing** subrăcire (sub 0°C)

**deep-groove ball bearing** (OM) rulment (radial) cu bile, cu cale de rulare adâncă

**deep hardening** (met) călire pătrunsă (adânc)

**deep penetrating electrode** (met) electrod cu pătrundere adâncă (la sudare)

**deep pump** pompă de adâncime

**deep pump cup** garnitură a pompei de adâncime

**deep-row bearing** (OM) rulment radial-axial (cu bile) cu cale de rulare adâncă

**deep-well(piston) pump** pompă submersibilă / de adâncime / de fund

**defalcation** (ec) deficit de casă, deturnare de fonduri

**default** (inf, c) valoarea (implicită) a unui argument dacă nu se face o specificare anume de către utilizator

**defecate** a limpezi, a curăța (de sedimente), a rafina, a purifica, a defeca

**defecator** căldare de defecare / de limpezire / de purificare

**defect** (el) defect, eroare, deranjament, avarie, refuz; (fiz, met) defect (în cristalografie); (mat) defect (algebră, analiză); (met, plast) cicatrice, pete

**defect detecting device** (metr, met) dispozitiv / aparat de detectare a defectelor

**defective** defect, deficient, incomplet, lacunar, defectuos, defectiv, deteriorat

**defective casting** (met) defect de turnare, turnare defectuoasă

**deferment** amânare, suspendare

**deferred action** acțiune amânată / întârziată

**deferred-action alarm** alarmă temporizată / întârziată

**deferred examination** examinare amânată (a unei cereri de brevet de invenție)

**deferred payment** (ec) plată eșalonată

**deferred results** rezultate de lungă durată

**defibrator** defibrator

**deficiency** (TH) deficiență, lipsă; (ec) manco, deficit; (fiz) deficit, deficiență

**deficiency of gas** (TH) lipsă de gaz

**deficient** defectuos, insuficient, sărac

**deficient for welding** (met) material greu sudabil

**deficit** (ec) manco, deficit

**definable** care poate fi definit, definibil, determinabil

**define** a defini, a preciza, a determina, a fixa

**defining equation** ecuație de definiție

**definite integral** integrală definită (în analiza matematică)

**definiteness** determinare, definire, fixare

**definite-purpose motor** motor special / cu destinație specială

**definite time delay / lag** întârziere / temporizare independentă a prestabilită

**definition** (TH) descriere, definire, definiție, precizare a înțelesului; (mat) definiție, determinare a noțiunilor

**definition of image** claritate (și a imaginii)

**deflagrability** inflamabilitate, combustie violentă

**deflagrate** a deflagra

**deflagration** deflagrație, ardere cu explozie

**deflashing** (plast) înlăturarea defectelor de pe linia despărțitoare a unei matrițe modulate

**deflate** (TH) a goli, a dezumfla; (mat) a reduce gradul / ordinul, a reduce dimensiunile

**deflation** (ec) oprire a inflației

**deflect** (fiz) reflectare; (mec, met) îndoire, curbare, strâmbare; (fiz) a refracta; (mas-un, met) a îndoii, a curba, a devia, a strâmba, a încovoia; (mat) a devia (de la o dreaptă)

**deflecting bar** (OM) tijă pentru mutarea curelei

**deflecting force** (mec) forță de deviere / de încovoiere

**deflecting from true path** deviație / deviere / abatere de la drumul bun / corect

**deflecting tool** deflector, genunchi, sculă / aparat de deviere

**deflecting torque** cuplu activ / motor

**deflection, deflexion** (auto) îndoire a arcului; (cstr, mec) săgeată de încovoiere; (el, fiz) baleiaj, deviație, deflexie

**deflection at mid-span** săgeată la mijlocul deschiderii

**deflection indicator** flexometru, aparat pentru măsurarea săgeții de încovoiere

**deflection of a girder** săgeată (de încovoiere) a unei grinzi

**deflection of the oscillation** amplitudine a oscilației

**deflection of the rolls** (met) încovoiere / valoare a săgeții cilindrilor de laminor

**deflection of the vibration** amplitudine a vibrației

**deflection spring** îndoire / deviere / încovoiere / curbare a arcului

**deflection test** probă de încovoiere

**deflectivity** capacitate de a rezista la încovoiere fără defectare

**deflectometer** (mec, metr) aparat pentru măsurarea săgeții, flexometru; (met) deflectometru

**deflector** (auto) deflector al pistonului, deflector de aer; (hidr) nas de amorsare (al sifonului deversor); deflector; (mas, termo, TH) deflector

**deflector bar** bară de protecție



**deflector piston** (OM, hidr) piston cu deflector  
**deflector plate** (mas) deflector  
**deflocculate** a coagula, a floacula, a (se) face fulgi  
**deflocculatedgraphite** grafit coloidal  
**defluxer** demagnetizator  
**defloamer** (chim, T) produs chimic / aditiv antispumant  
**defoaming** spargere / distrugere a spumei  
**defocus** (fiz) a defocaliza (un fascicul)  
**defocusing lens** lentilă divergentă  
**deform** a deforma  
**deformability** deformabilitate, plasticitate  
**deformation** (mec, plast) deformare, deformație, deformabilitate; (mat) deformare, curbare (pentru suprafețe)  
**deformation at low / ambient temperature** (mec, plast) deformare / profilare la rece, ecruisare  
**deformation constant** constantă / factor de deformație  
**deformation due to hardening** (met) deformare / deformație (determinată) de călire  
**deformation energy** energie / lucru mecanic de deformare  
**deformation-free continuum** (mec) continuu nedeformabil  
**deformation inextension** modificarea lungimii  
**deformation potentials** potențiale de deformare  
**deformation rate** (mec, plast) viteză de deformare  
**deformation resistance** (met, plast) rezistență la deformare  
**deformation / permanent set** deformație permanentă / remanentă / reziduală (în mecanica solidelor)  
**deformation work** (mec) lucru mecanic de deformare  
**deformed beam lead thickness** (OM) grosimea medie a adezivului (într-o îmbinare prin lipire)  
**deformed (concrete reinforcing) bars** armături profilate, oțel-beton profilat  
**deformeter** aparat pentru măsurarea deformațiilor  
**deforming** deformare, deformație  
**defragilisation** (met) defragilizare, dehidrogenare  
**defroster** aparat de dejivrare a parbrizului  
**defrost** înlăturare a gheții (prin topire sau sublimare); a înlătura gheața  
**defroster control** / reglare a dezghețării / decongelării  
**defrosting** decongelare, dejivrare, curățirea chiciurii  
**defrosting room** cameră de decongelare  
**defrost pan** bac de dejivrare, colector / cuvă pentru picăturile rezultate din dezghețare  
**defrost timer** cronometru de reglare a decongelării  
**defrother** antispumant  
**deg** abreviere pentru grad hexagesimal  
**degas(ify)** a degaza, a degazifica, a degaja gazul, a dezaera  
**degasification** (met) degazificare  
**degasifier** degazeificator  
**degassing / degassifying** degazificare, extracție / eliminare / îndepărtare a gazului  
**degassing anneal** (met) recoacere de degazificare  
**degassing flux** (met, chim) agent de degazificare, degazificator  
**degauss** a demagnetiza  
**degaussing, demagnetization** demagnetizare  
**degeneracy** degenerare, degenerescență, denaturare  
**degenerate** a degenera, degenerat  
**degenerative feed-back** (autom) feed-back negativ (nedorit)  
**degeneration** (mat) degenerare, degenerescență, descompunere, descompunere  
**degradation** degradare  
**degradation energy** energie de disipare / de degradare  
**degradation failure** deteriorare a parametrilor de lucru încât nu mai corespunde scopului inițial  
**degrease** a degresa  
**degreasing** (chim) degresare, care degresează  
**degreasing agent** (chim, met) agent de degresare, detergent  
**degreasing bath** baie de degresare  
**degreasing line** (alim, met, chim) linie instalație / de degresare  
**degree (deg)** (chim, fiz) grad, treaptă; (el) proporție; gradație, prag / nivel al unei mărimi; (mat) grad (unitate de unghi);

(mat) grad (al unei ecuații), ordin, rang, perioadă (a unei fracții); (metr) măsură, grad; (TH) calitate, dimensiune, marcă (de material)  
**degree centigrade** grad Celsius  
**degree Clarc** grad Clarc, unitate de măsură pentru duritatea apei reprezentând 1 gram de calciu într-un galon imperial (4, 54 litri) de apă  
**degree form** (OM) unghi de angrenare  
**degree of accuracy** (OM, mas-un) clasă / grad de precizie  
**degree of admission** grad de umplere / de admisie  
**degree of beating** finețe / grad de macinare  
**degree of compaction** (cstr) stare de compactare / de îndesare, grad de compactitate  
**degree of compression** raport / grad de compresie  
**degree of confidence** nivel / grad de încredere, coeficient de siguranță  
**degree of dip** mărimea înclinării  
**degree of dissociation** (chim, fiz) grad de disociere  
**degree of dust extraction / removal** (TH) grad de desprăfuire  
**degree of distribution** grad de dispersie / de repartiție  
**degree of fineness** grad de puritate / de finețe  
**degree of freedom** grad de libertate  
**degree of fullness** grad de umplere  
**degree of hardness** grad de duritate  
**degree of homogeneity** (met) grad de omogenizare (la brame, la turnarea continuă și în lingotiere)  
**degree of oxidation** (OM, met, chim) grad de oxidare  
**degree of polymerization** grad de polimerizare  
**degree of porosity** grad de porozitate  
**degree of purity** (met) clasă / grad de puritate  
**degree of ramming** (met, plast) grad de îndesare / compactare (și la materialele poroase)  
**degree of reading accuracy** precizie de citire (la aparatele de măsurat)  
**degree of reduction** (met, plast) grad de reducere (la laminare, forjare)  
**degree of reliability** (OM, met) nivel de încredere / fiabilitate  
**degree of resilience** grad de elasticitate / de recul / de reziliență  
**degree of settling** grad de tasare, factor de compactare  
**degree of shrinkage** (met, plast) grad de contracție / de contractare  
**degree of sizing** grad de înclieiere / de îmbinare / de lipire  
**degree of slope** grad de înclinare  
**degree of smoothness** coeficient / grad de finețe  
**degree of temperature** precizie a temperaturii  
**degree of unsolvability** grad de nerezolubilitate / insolubilitate  
**degree of wetness** grad de umiditate  
**degree rise** creștere a temperaturii  
**degumming** (ind chim) rafinare (uleiuri)  
**degustation** degustare  
**dehumidification** reducerea umezelii, scoaterea apei  
**dehumidifier** (alim, met) uscator  
**dehumidify** a usca, a elibera de umiditate  
**dehumidifying effect** putere de dezumidificare, putere frigorifică latentă a unui răcitor de aer  
**dehydrate** a deshidrata  
**dehydrated alcohol** alcool absolut / deshidratat  
**dehydrated fruits** (alim) fructe uscate  
**dehydrated meat** carne deshidratată / uscată  
**dehydrated vegetables** (alim) legume uscate / deshidratate  
**dehydrating** deshidratare  
**dehydrating catalyst** catalizator de deshidratare  
**dehydration** deshidratare, eliminarea apei  
**dehydration box / tank** decantor, bazin de decantare  
**dehydrator** deshidrator, evaporator, desicador, excicator  
**dehydrogenate** a dehidrogena  
**dehydrogenation** (alim, chim) dehidrogenare  
**deice** (auto, av) a dejivra; (termo) a dezgheța  
**deicer** instalație de jivraj  
**deicer-switch** întrerupător al dejivrorului de parbriz

**deicing** dejivrare, dezghețare  
**deionisation** (chim) deionizare  
**deionised water** apă demineralizată / deionizată  
**del** (mat) (operator) nabla  
**delamination** exfoliere  
**delay** temporizare, întârziere, a întârzia  
**delay action** (acțiune de) temporizare, acționare întârziată  
**delayed action** (autom) comandă temporizată; (mec) încetinire, efect de inerție; (plast) acțiune întârziată  
**delayed firing / ignition** (auto, termo) aprindere întârziată  
**delayed pulse tripping cam** camă de întârziere / cu mers în gol  
**delayed radiation effect** efect întârziat al iradierii  
**delayed response** (TH) răspuns întârziat  
**delayer** (chim, plast) inhibitor  
**delay in boiling** coborâre a temperaturii de fierbere  
**delay-interval timer** temporizator de întârziere  
**deleading** (met, chim) eliminare a plumbului  
**delete** (TH, c) a anula, a șterge, a elimina, comandă / tastă de ștergere (și a caracterului de pe poziția curentă a cursorului)  
**deleterious** vătămător, nociv  
**delf** (met) strat subțire de carbon  
**delicacy** finețe, grad de finețe  
**delimit** a determina frontierele, a delimita  
**delimiter** (inf) caracter ce separă o propoziție, o linie într-un program  
**delineate** (mat, mec) a stabili frontiere / dimensiuni; (TH) a schița, a desena  
**deliquesce** a se topi, a se lichefia  
**deliquescent dryer** (alim, ind chim) dehidrator / uscător cu higroscopie mecanică / cu produs higroscopic  
**deliver** (autom) a debita; (ec) a distribui, a livra, a furniza, a preda mărfuri  
**delivered free** (ec) livrare franco / la domiciliu  
**delivered power** (mas) putere debitată / de ieșire  
**delivering live-roller table** (met) cale / transportor cu role pentru evacuare (după caja de laminare)  
**delivering under pressure** refulare  
**deliver subsequently** (ec) a livra suplimentar  
**delivery** (auto) alimentare; (ec) livrare, transmitere, predare de mărfuri; (hidr) debit al canalului de legătură între două rezervoare cu niveluri variabile, debit de apă / de curent; (TH) debit (de pompare) debitare, livrare, producție, predare  
**delivery air** aer insuflat, aer introdus în spațiul condiționat  
**delivery and receiving document** (ec) proces verbal de predare-primire  
**delivery bill** (ec) foaie de livrare  
**delivery calender** cilindru / calandru de debitare  
**delivery cock** robinet de alimentare / de golire / de scurgere  
**delivery connection** racord de evacuare  
**delivery date** (ec) data a livrării  
**delivery end** (TH, ind chim) cap de descărcare al mașinii / al instalației; cap de livrare / de debitare / de ieșire  
**delivery / discharge gauge** (metr) manometru de refulare  
**delivery hole** gură de refulare  
**delivery hose** furtun de golire / de refulare  
**delivery jet pipe** (OM, hidr) ajutor / duză de scurgere  
**delivery lattice** pânză transportoare / debitoare  
**delivery mark** semn care indică volumul de lichid preluat  
**delivery mechanism** mecanism de alimentare  
**delivery meter** (metr) contor de trecere, debitmetru  
**delivery motion** (mas-un) mișcare de debitare / de aducere a unui semifabricat în poziția de lucru  
**delivery nozzle** ajutor de refulare  
**delivery of current** (el) furnizare / livrare de curent  
**delivery of gas** alimentare cu gaze  
**delivery order** (ec) notă de livrare  
**delivery pipe** (cstr) țevă / tub / canal de evacuare; (hidr) conductă de ieșire / de debitare / de refulare sub presiune, țevă de admisie / de debitare, țevă de presiune; (TH) conductă, burlan de scurgere / de golire / de evacuare

**delivery point of a conveyer** punct de deversare al unui conveyer / al unui transportor  
**delivery pressure** presiune de refulare  
**delivery promise** (ec) termen de livrare  
**delivery pump** pompă de refulare / de debitare  
**delivery rate** viteză de pompare / de livrare  
**delivery reel** (met, plast) dispozitiv de debitare / de derulare (a unui rulou) demineralizată / deionizată  
**delivery requirement** condiție de livrare  
**delivery roller** cilindru debitor (și în industria textilă)  
**delivery roller table** (met) cale / transportor cu role pentru evacuare (după caja de laminare)  
**delivery rolls** (mas-un) cilindri de debitare  
**delivery side** (mec) față de apăsare; (TH) parte de ieșire / de refulare  
**delivery side of a pump** gură de refulare a unei pompe  
**delivery specification** condiții de livrare  
**delivery table** masă strângătoare / de eliminare; (text, alim) masa de sortare  
**delivery valve** (mas, hidr) supapă de presiune / de refulare; (TH) ventil de golire / de scurgere  
**dell** teșitură, dolină, vâlcea  
**delta** (autom) delta; (el) triunghi  
**delta-brass** (met) alamă / aliaj Cu-Zn delta  
**delta bridge** punte (electrică) în triunghi, delta  
**delta connection** conexiune în triunghi  
**delta-delta connection** conexiune triunghi-triunghi  
**delta iron** (met) fier δ (delta)  
**delta metal (brass alloy)** (met) metal delta (aliaj de alamă)  
**delta-star switch** (el) comutator stea-triunghi  
**delta voltage** (el) tensiune de linie / între faze  
**delta-wire connection** (el) conexiune stea-triunghi  
**deltoid** (mat) deltoide, romboid, triunghiular  
**delustred** șlefuit mat / fără luciu  
**demagnetisation, degaussing** demagnetizare  
**demand** (ec) cerere, necesar, comandă  
**demand factor** coeficient de încărcare, factor de cerere, coeficient de solicitare  
**demand power** putere calculată / nominală / teoretică / cerută  
**demandpull inflation** (ec) inflație provocată de cerere  
**demand security** a cere garanție  
**demarcation** hotărnicire, marcare, demarcare, delimitare, bornare, parcelare  
**demeanour** comportare de merit-deficiență (a unui produs)  
**demijohn** damigeană  
**demister** separator de picături / de ceață  
**demister screen** geam cu dispozitiv contra aburirii  
**demixing** stratificare, separare în straturi  
**demolishing** demolare, darâmare, distrugere  
**demolition** demolare, darâmare  
**demonstrate** a demonstra, a dovedi, a justifica, a prezenta  
**demonstration** demonstrare; prezentare (a unui produs)  
**demount** (cstr) a demola, a sparge un zid; (mas, TH) a demonta  
**demountable** amovibil, demontabil  
**demounting** (chim) descompunere, depolimerizare; (mas, TH) demontare  
**demulsibility** capacitate de dezemulsionare  
**demulsification** dezemulsionare  
**demulsifier** dezemulsionant  
**demulsify** a dezemulsiona  
**demultiplier** demultiplicator, reductor (de orice fel)  
**denary** zecimal  
**denaturation** denaturare  
**denature** a denatura  
**denatured alcohol** spirit denaturat  
**dendrite** (met) dendrită, structură dendritică  
**dendritic markings** (met) dendrite  
**dendritic structure** (met) structură dendritică  
**dendroid(al)** dendritic  
**dendrometric increment** creștere dendrometrică

**denial** negatie  
**denicotinize** a denicotiniza, a elimina nicotina  
**denominate** a denumi, concret  
**denominate number** număr concret  
**denominator** (mat) numitor al unei fracții  
**denote** a denota, a indica, a denumi, a însemna, a nota, a marca  
**dense** dens, etanș, compact, fără bule de aer, fără pori  
**densener** (met) răcitor (metalic) în formă (pentru grăbirea răcirii)  
**denseness** caracter compact / dens, proprietate de a fi dens, densitate  
**dense smoke** fum gros / dens  
**densimeter, densometer** densimetru, areometru  
**densimetry** densimetrie, determinare a densității  
**density** (TH) densitate, impermeabilitate, desime, concentrație; (fiz, mat) densitate; (mas) densitate, etanșeitate  
**density as pressed** (TH) densitate în stare presată / înainte de sinterizare / la crud  
**density as sintered** (TH) densitate în după sinterizare  
**density bottle** picnometru  
**density function** (mat) densitate de repartiție (în teoria probabilităților)  
**density of dislocation** densitate de dislocație (în cristalografie)  
**density of energy** densitate de energie  
**density ratio** (TH) densitate relativă  
**density temperature coefficient** coeficient al densității de temperatură  
**dent** (met) urmă de lovitură, adâncitură, striu; a tăia, a imprima, a dantura  
**dental alloy** (met) aliaje dentare  
**dentate** (mas-un) a tăia în zigzag, a tăia dinți (nu neapărat evolventici), a zimța, a randalina  
**denticulate** (OM) dințat (nu pentru angrenaje), zimțat, danturat  
**dentifrice** pastă de dinți  
**denting** (mas-un) dințare, randalinare; (met) crestare, crestătură  
**denuding** desorbție  
**denumerability, countability** numărabilitate  
**denumerable** numărabil  
**denunciation** denunțare (de exemplu, a unui contract)  
**deodorant** dezodorant, dezinfectant  
**deodorization** dezodorizare, dezinfectare  
**deodorize** a dezodoriza  
**deodorizing** dezodorizare  
**deoilng** (ind chim) dezuleiere, scoaterea uleiului  
**deoxidant** dezoxidant  
**deoxidation / deoxidisation** dezoxidare  
**deoxidation alloy** (met) aliaj dezoxidant  
**deoxidise** a dezoxida  
**deoxidised copper** (met) cupru dezoxidat  
**deoxidiser** dezoxidant  
**deoxidising agent / element** (met) agent / element dezoxidant  
**deoxidising flux** (met) fondant dezoxidant  
**deoxidising slag** (met) zgură reducătoare / de dezoxidare  
**department** departament, sector, secție, serviciu, secție / atelier de fabrică  
**department head** șef de serviciu  
**department manager** (met, ec) șef de secție, conducător tehnic  
**department store** mare magazin, antrepozit, depozit, magazin universal  
**departure** plecare; (TH) pornire, despărțire, deviere, deviație, abatere; (hidr, mat) abatere (de la valoarea medie); (nav) plecare (a navei), deplasare est-vest  
**departure track** linie de ieșire (la căi ferate)  
**dependability** (fiz) securitate; (ec) dependabilitate, fiabilitate  
**dependable in service** sigur în exploatare  
**dependence** dependență  
**dependency** funcție dependentă de control / reglaj prin urmărire  
**dependent variable** (autom) mărime dependentă; (mat) variabilă dependentă  
**dephased** defazat

**dephlegmation** condensare parțială, deflegmare  
**dephlegmator** deflegmator  
**dephosphorisation** defosforare  
**dephosphorise** (met) a defosfora  
**depict** a picta, a descrie  
**depiling magazine / table** (met) masă de încărcare (la laminare)  
**depinker** antidetonant  
**deplating** îndepărtare a stratului de zinc  
**deplete** (met) extragere a metalului din minereu; (TH) a goli, a epuiza, a slei, a sărăci  
**depletion** (el, fiz) epuizare, sărăcire, golire, înlocuire; (hidr) secare, epuizare  
**deploy** a desfășura  
**depolariser** depolarizant  
**depolarisation** (fiz) depolarizare  
**depolish** a mătui  
**depolymerisation** (chim) depolimerizare  
**depose** depunere, sedimentare; a depune  
**deposit** (TH) depozit, depunere, strat; (chim) sediment, precipitat, condensat depozit; (el) depunere / depozit de noroi la acumulator; (hidr) depunere, sediment, zăcământ; (ec) avans garanție, depozit, bani depuși (în bancă); (met) depunere (și de recondiționare), strat acoperitor, placare, izolație; (chim) a (se) depune, a (se) precipita; (hidr) a sedimenta; (ec) a depune, a depozita  
**deposit account (DA, D/A)** (ec) cont de depuneri cu termen  
**deposit at call** (ec) depunere rambursabilă la cerere  
**deposit by thermal decomposition** (met) depunere prin descompunere termică  
**deposited metal** (met) metal de adaos / depus în cusătură / pentru încărcare (la recondiționare)  
**deposition rate** viteză de depunere (la sudură)  
**deposition sequence** ordinea de depunere a materialului de adaos la suduri cu treceri multiple  
**deposit welding** (met) sudare de încărcare, depunere / încărcare prin sudură (la recondiționări)  
**depression of freezing point** coborâre / depresiune a punctului de înghețare / de congelare (și la lubrifianti)  
**depth** adâncime, grosime, înălțime (raportată la o suprafață convențională)  
**depth at quay** (nav) adâncime de cheu  
**depth contour** izobată (linie de egală adâncime)  
**depth effect** efect de adâncime  
**depth feed** (mas-un) avans de pătrundere / vertical (în așchiere)  
**depth filter** filtru cu reținerea impurităților pe diferite mărimi, funcție de natura mediului filtrant  
**depth gage** (mas-un, metr) șubler de adâncime  
**depth hardening** (met) călire pătrunsă  
**depth of engagement** (OM) distanța radială de contact (și la filete conjugate)  
**depth of beam** înălțime a unei grinzi  
**depth of bore / boring** (OM, mas-un) adâncime a găurii / de găurire  
**depth of bore hole** (mas-un) adâncime a găurii  
**depth of case** (met) adâncime a stratului cementat / de cementare  
**depth of chill** (met) adâncime a stratului călit / de călire  
**depth of cut(ting)** (met) înălțime / grosime de tăiere / tăieturii (la tăierea termică a metalelor); (mas-un) adâncime de așchiere  
**depth of drag lines** adâncimea rizurilor (la tăierea termică a metalelor)  
**depth of engagement** (OM) înălțime utilă (la filete)  
**depth of engagement of gears** înălțime de întrepătrundere (la angrenaje)  
**depth of foundation** (cstr) adâncime a fundației  
**depth of fusion** adâncime a sudurii / de topire, adâncimea zonei topite în materialul de bază (pe durata sudurii)  
**depth of groove** (met) adâncimea calibrului (la laminare)  
**depth of hardening zone** (met) adâncime a zonei de călire

**depth of hearth** (met) adâncime a vetrei  
**depth of the hold** (nav) înălțime a magaziei / a calei  
**depth of impression / of indentation** adâncime de pătrundere a unui penetrator (la încercarea de duritate Brinell)  
**depth of keyway** (OM) adâncime a canalului (și de pană) / a creștăturii / a canelurii  
**depth of nitration case** (met) adâncime a stratului nitrurat / de nitrurare  
**depth of packing space** (OM) înălțime a locașului garniturii de etanșare  
**depth of page** înălțime a paginii  
**depth of penetration** (cstr, TH) adâncime de pătrundere; (met) adâncime a penetrației / a sudurii / de pătrundere  
**depth of profile** profunzime / adâncime a profilului  
**c** (met) adâncime de călire, adâncime a stratului albit  
**depth of roughness** (T) adâncime a asperității / a asperităților  
**depth of slide** (mas-un) grosime a ghidajului / a glisierii  
**depth of thread** (OM) înălțime a filetului  
**depth of throat** (OM, mas-un) lungime a brațului în consolă, distanța maximă între axa burghiului și punctul cel mai apropiat pe suprafața coloanei (la mașini de găurit radiale)  
**depth of tooth** (OM) înălțime a dintelui (la roți dințate)  
**depth of welding penetration** adâncime de sudare (pătrundere)  
**depth-tool** (metr) compas de angrenare (pentru verificarea roților dințate)  
**derangement** dereglare, deranjare, dezorganizare  
**derating** reducere a sarcinii de funcționare, funcționare în condiții depărtate de cele limită, subregim  
**derivation** derivație, bransament, bifurcare (de cabluri electrice, de conducte)  
**derivate** (autom) derivativ; (chim) derivat, produs derivat; (mat) derivată, număr derivat  
**derivative** produs secundar / derivat  
**derive** a deriva, a deduce, a trage concluzii, a decurge din..., a obține, a proveni  
**derived equation** ecuație obținută prin transformarea unei ecuații date, ecuație obținută prin derivare  
**derived input / output flow** debit de intrare / de ieșire ideal, raport între cilindree și frecvența de rotație  
**derrick blocks** scripete  
**derrick jib** (nav) braț de bigă / de macara  
**derust** a îndepărta / a curăța rugină, a decapa  
**derusting agent** (met) agent substanță de îndepărtarea ruginii, decapant  
**desaccharification** (alim) dezaharisire  
**desactivation** dezactivare  
**desalter** instalație de desalinare  
**desalting** desalinare  
**desand** a deznisipa, a înlătura nisipul  
**descale** (alim) a coji, a decortica; (met) a decapa, a îndepărta zgura / arsura / țunderul, a curăța (un cazan) de piatra depusă; a descuama  
**descaler rolls** (met) spărgător de zgură  
**descaling** (met) îndepărtare a zgurii / a țunderului / a arsurii / a pietrei de cazan, detartrare, deșțunderizare  
**descaling mill** (met) laminor spărgător de arsură / de țunder  
**descaling plant** (met) instalație de deșțunderizare / de îndepărtare a arsurii  
**descaling roll** (met) cilindru spărgător de arsură / de țunder  
**descending** coborâre; (TH) tasare; descendent  
**descent** coborâre, afundare; (met) golire, gură de golire, pantă  
**descent of charge** (met) coborârea încărcăturii / șarjei (la furnal)  
**descuming** (TH, met) îndepărtarea defectelor de suprafață; descuamare  
**desiccant** agent deshidratant  
**desiccant dryer** desicator, dehidrator (de aer) cu absorbție / cu material absorbant  
**desiccate** (alim, fiz, termo) a usca artificial, a deshidrata  
**desiccated eggs** (alim) praf de ouă

**desiccated milk** (alim) lapte praf  
**desiccating** (acțiunea de) uscarea, desicare, deshidratare  
**desiccation** deshidratare, uscarea, secare, contracție  
**desiccation fissure** crăpătură de contracție  
**desiccative** desicativ  
**desiccator** exsicator, desicator  
**desiccator cabinet** etuvă  
**design** (TH) plan, proiect, design (și industrial), desen, schiță, schemă, proiectare, construcție, sinteză, concepție, tip, model, calcul; (TH) a proiecta, a executa un proiect / un plan, a desena, a calcula; (met) calibrare  
**design assumption** ipoteză de calcul (mai ales în proiectare)  
**designate** a desemna, a indica, a denumi, a marca, a nota, a arăta, a semna  
**designation** (ec) desemnare (a cuiva), marcarea, indicarea, etichetare, notare, destinație; (mat) simbol, denumire  
**designation of weld** geometrie a sudurii  
**design capacity** capacitatea rezultată din proiectare  
**design development test** verificare a unui proiect (care nu a mai fost realizat practic)  
**designed displacemen** deplasament de construcție proiectat (la o navă)  
**designed draught** (nav) pescaj de construcție / proiectat  
**design equation** (mat) ecuație de calcul (pentru proiectare)  
**designfactor** coeficient de siguranță  
**design features** detalii de construcție  
**design head** înălțime de sarcină pentru proiectare  
**design in full size** desen / plan / schiță în mărime naturală  
**designing** proiectare; (met) calibrare, proiectarea calibrelor (la laminare)  
**designing engineer** inginer proiectant / constructor  
**design load** sarcină de proiectare / de calcul  
**design of development phase** fază de concepție industrială / în detaliu  
**designing of section** proiectare a formei  
**design load** (cstr) sarcină de proiect, ipoteză de încărcare; (TH) sarcină teoretică / nominală  
**design of grooves** (met) proiectare a calibrelor de laminare  
**design of pass(es)** profil al cablului de laminare  
**design of rolls (met) calibrarea cilindrilor (la laminare)**  
**design power** putere calculată / nominală / teoretică / cerută  
**design pressure** presiune nominală, presiune maximă de serviciu (la temperatura nominală / cerută / prescrisă (într-un spațiu dat)  
**design stage** stadiu de proiectare / de elaborare a desenului  
**design stress** tensiune maximă admisibilă (de proiectare)  
**design thickness** grosime stabilită prin proiectare  
**design to cost** proiectare după criteriu de cost / de preț / de cheltuieli (pentru o durabilitate impusă)  
**design value** parametru constructiv / de proiectare, valoare proiectată, desemnată  
**design variables** variabile de proiectare  
**design version** variantă de proiectare  
**desiliconise** (met) îndepărtare a siliciului, (chim) a desilicifia  
**desired value** (autom) valoare prescrisă / de referință; (fiz) valoare de consemn / de reper; (metr) valoare nominală / de referință  
**desk** pupitru / masă de comandă  
**deslag** (met) a evacua / a îndepărta zgura  
**deslagging** (met) evacuare / îndepărtare a zgurii  
**desoxidised-steel** (met) oțel dezoxidat  
**desquamation** eliminare a cojilor, exfoliere, descuamare  
**destroy** a distruge, a elimina  
**destroy bacteria** a steriliza  
**destruction** distrugere  
**destruction / destructive test** încercare distructivă / cu distrugerea epruvetei  
**desguarise** (alim) a extrage substanțele zaharoase, a dezaharisire  
**desguarizing** (alim) dezaharisire  
**desorbition** (alim, chim) proces de eliminare a gazelor absorbite

**desulphurisation** (met) desulfurare  
**desulphurisation plant** (met) instalație de desulfurare  
**desulphurise** (met, chim) a desulfura  
**desulphurising** (met, chim) desulfurare  
**desuperheat** a răci după supraîncălzire  
**desuperheating coil** (termo, alim) serpentină de prerăcire / de răcire a supraîncălzirii, element de prerăcire  
**desynchronisation** desincronizare  
**detach** (mas) a decupla; (TH) a detașa, a desprinde, a separa  
**detachable** (auto, mas) detașabil, mobil, separabil, schimbabil, demontabil, amovibil; (chim) solubil, detașabil  
**detachable back** perete din spate, detașabil (la cuptoare, incinte cu volum variabil, mașini-unelte)  
**detachable ball journal bearing** (OM) rulment radial-axial cu bile, detașabil  
**detachable bottom** (OM) fund demontabil / detașabil (la oală, la convertizor)  
**detachable joint** (OM) îmbinare demontabilă  
**detachable top** (OM) parte superioară detașabilă  
**detachable valve seat** (OM, hidr) scaun de supapă, amovibil  
**detached** liber, izolat, independent  
**detaching** detașare, separare, declanșare, decuplare  
**detaching hook** cârlig de declanșare  
**detachment** (TH) detașare, separare, desprindere  
**detail** (TH) reper, detaliu, a mănunt; a detalia  
**detail drawing** detaliu (într-un desen tehnic), schiță de detaliu, desen (și de execuție)  
**detain** a reține, a împiedica, a opri, a deține, a frâna  
**detainer** dispozitiv de oprire  
**detarring plant** (ind chim) instalație de degudronare  
**detect** (TH) a identifica, a observa, a descoperi, a constata  
**detectability** capacitate de detectare / de măsurare, sensibilitate (a unui aparat)  
**detectable** detectabil, decelabil  
**detecting** detectare  
**detecting action** efect de detecție / de redresare  
**detecting element** (autom) element primar, circuit / element de detectare, detector, element sensibil; (metr) traductor de intrare, detector / traductor / palpator (de măsurare), detector, captor, sesizor  
**detection** (TH) descoperire, identificare, observare, (autom) detectare; (chim) identificare  
**detector** detector, senzor de detectare  
**detent** (TH) detentă, declanșare; (OM, mas-un) limitator de cursă, dispozitiv de decuplare, mecanism de oprire, clichet de blocare, opritor  
**detent lever** bară de dilatație, pârghie de declanșare  
**detergency** capacitate de spălare a unui detergent  
**detergent** detergent, produs de curățat, produs de dizolvat  
**detergent additive** (T) aditiv dispersant, produs incorporat într-un lubrifiant pentru a împiedica depunerea reziduurilor de ardere pe piesele motorului  
**detergent power** putere / capacitate de spălare a unui detergent  
**deteriorate** a (se) deteriora, a (se) strica, a (se) înrăutăți  
**deterioration** deteriorare  
**determinable** determinabil, sesizabil  
**determinantal equation** ecuație cu determinanți  
**determination** stabilire, definire, determinare, calcul, dozare, măsurare  
**determination of hardness** determinare a durtății apei potabile  
**determination of output** determinarea puterii  
**determination of size** dimensionare, determinare a dimensiunii (și prin calcule de proiectare)  
**determination of the tension** determinare a tensiunii  
**determine** (TH) a determina, a fixa, a constata, a stabili, a preciza; (mat) a evalua  
**determined** determinat, fixat, precizat, stabilit, constat  
**determining factor** factor determinant  
**detin** îndepărtare a staniului, a decositori, a îndepărta cositorul  
**detinning** (met) îndepărtare a staniului, decositorie

**detonate** (TH) a detona, a exploda, a crăpa, a plesni  
**detonation** detonație, explozie  
**detouring** ocolire, înconjurare  
**detoxicate** a dezintoxica  
**detrimental** nociv, vătămător  
**detrition** uzură prin frecare  
**detrusion** forfecare, lunecare (de material), deformație la forfecare  
**detuning** dezacordare, dereglare  
**deuterium** (chim) deuteriu (D)  
**devaporation** condensare a vaporilor  
**develop** (TH) a dezvolta, a desfășura; (mat) a desfășura (în serie, în produse), a explicita; (mat) a dezvolta în serie  
**developable** desfășurabil, dezvoltabil  
**developed length / surface** (mat) lungime / suprafață desfășurată (și la calculul semifabricatelor pentru ambutisare)  
**development projection** proiecție desfășurată  
**development** (TH) dezvoltare, desfășurare, rulare, rostogolire, formare, perfecționare, extindere, progres; (chim) degajare; (cstr) șantier, proiect, construcție, ansamblu, lucrare; (mat) desfășurare a unei suprafețe / a unui corp; (met) degajare / formare / generare de gaze  
**development map** plan de amenajare / de dezvoltare  
**development of microstructure** (TH) evidențierea microstructurii  
**development program** (met) program de amenajare / de dezvoltare  
**development system** sistem hard și soft (care poate îndeplini anumite funcții)  
**deviance** (mat) abatere medie pătratică de selecție  
**deviate** abatere de la valoarea medie (în statistică matematică), a devia, a se abate  
**deviated hole** (OM, mas-un) gaură deviată  
**deviating force** forță deviatoare  
**deviating** (fiz) decalaj; (mat) deviație, care deviază  
**deviation** deviație, deviere, abatere  
**deviation controller** (metr, autom) dispozitiv automat de reglare care acționează când un parametru deviază de la o valoare impusă  
**deviation roller** (OM) rolă de ghidare / de deviere  
**device** (mas) dispozitiv, aparat, mecanism, deviz, instrument, plan, schemă, proiect, bloc constructiv  
**device for adjusting / arresting / locking / setting / stopping** (mas, OM) dispozitiv de oprire (prin clichet), opritor; (TH) frână, obstacol  
**device for counterbending rolls** (met) dispozitiv / suport pentru contra-cilindri (la laminoare)  
**devil's claw** (nav) gheară de drac (pentru boturile lanțurilor de ancoră)  
**devil's fork / pitch** clește prințator  
**devise** a concepe, a proiecta, a inventa, a imagina  
**devitrification** devitrifiere, devitrificare  
**devitrify** a devitrifica  
**devolatilization** pierdere prin volatilizare  
**dew** rouă, ceață, aburire  
**dewars** containere pentru gaze lichefiate  
**dewater** a deshidrata  
**dewaterer** aparat de deshidratare  
**dewatering** (cstr, hidr) epuizare / înlăturare / scoatere a apei (fără a specifica dacă este prin centrifugare, filtrare, etc.); deshidratare  
**dewatering conduit** conductă de golire, golire de fund  
**dewatering conveyer** filtru continuu / cu bandă  
**dewetting** neumectare, fără umectare (și la sudare); curgerea adezivului la reîncălzire  
**dew-point / temperature** (fiz) temperatură / punct de rouă / de condensare a vaporilor de apă  
**dew-point curve** curbă de condensare  
**dew-point temperature** temperatură de condensare, punct de rouă

**dextrorotation** (chim) rotația spre dreapta (a planului de polarizare; (mas) rotire la dreapta  
**dextrorse** cu torsiune pozitivă / la dreapta  
**dezinc** (met) îndepărtarea zincului, a dezincă, a îndepărta zincul  
**diagnose** a detecta erori / defecțiuni, a diagnostica  
**diagnostic** diagnosticare, stabilire a erorilor / a defecțiunilor  
**diagnostic routine** (c) program de diagnosticare / de detectare a erorilor / a defectelor  
**diagnostic sensitivity** sensibilitate de detectare a defecțiunilor  
**diagnostic test** funcționare sau rulare a unui program în scopul descoperirii potențialului de defectare  
**diagonal** (mat) diagonală, secțiune diagonală  
**diagonally-cut piston ring** segment de piston cu fantă diagonală / oblică  
**diagonal member** (TH) (bară) diagonală; (cstr) contrafișă (în diagonală); contravântuire, contrafort în diagonală  
**diagonal pitch** pas pe diagonala (nituirii)  
**diagonal rod** bară / baghetă diagonală sau oblică  
**diagonal rolling** (met) laminare cu cilindri oblici  
**diagram** diagramă, schemă, grafic, organigramă, schemă de calcul, figură, curbă, ilustrație, desen explicativ  
**diagram of component forces** (mec) poligonul forțelor  
**diagram of forces** diagramă a forțelor  
**dial** (TH) limb, cadran, scală, ecran circular cu cifre, scală circulară, disc gradat / selector; (OM) rondelă / șaibă de potrivire / de ajustare / de reglare; (mas-un) limb; (metr) busolă, scală, diviziune  
**dial error** (metr) eroare de citire  
**dial extensometer** (metr) comparator cu cadran; (TH) ceas comparator  
**dial feed** cerc gradat al cutiei de avansuri, magazie cu disc de alimentare (la mașini-unelte automate)  
**dial feed press** presă-revolver cu magazie rotativă pentru alimentarea cu piese brute  
**dial indicating the length of stroke** (mas-un) scală pentru reglarea cursei  
**dial indicator** indicator cu scară și/sau citire circulară  
**diamagnetic material** material amagnetic (cu permeabilitate specifică mai mică de 1,00)  
**dial micrometer** micrometru cu comparator  
**dialpointer** (metr) ac indicator  
**dia reading** indicație / valoare citită pe scară  
**dial scale** scară inelară / în arc de cerc (la aparatele de măsurat)  
**dialwasher** (OM) rondea elastică  
**diameter drilled** (mas-un) diametru maxim al burghiului  
**diameter of bore** (OM) alezaj, diametru al găurii  
**diameter of furnace throat** (met) diametru al gurii furnalului  
**diameter radial interference** strângere radială  
**diameter stop** (mas-un) limitator pentru prelucrare până la obținerea diametrului cerut  
**diametral line** diametru  
**diamond** (mat) rombic, romboidal; diamant  
**diamond boring** (mas-un) alezare cu (cuțit cu) diamant  
**diamond burnishing** (mas-un) distrugerea diamantului din cauza temperaturii ridicate (la rectificare, polizare)  
**diamond cone** vârf de diamant, con de diamant  
**diamond die** filieră cu diamant  
**diamond drill** (mas-un, met) găurire cu carotieră cu diamant; burghiu cu diamant  
**diamond drilling bit** floare de burghiu cu diamant  
**diamond dust** (mas-un, T) praf de diamant (și ca aditiv în lubrifianți)  
**diamond hand tool** (mas-un) diamant pentru îndreptarea / reascuțirea manuală a pietrei de rectificat  
**diamond impregnater carboloy** (met) aliaj dur "carboloy" / cu pulbere de diamant  
**diamond-knurl** zimțuire în cruce prin rulare, striuri încrucișate, moletare  
**diamond knurling tool** (mas-un) rolă / moletă de zimțuit cu dinți înclinați

**diamond nose** vârf ascuțit / fără racordare (la mașini-unelte)  
**diamond penetrator / pyramid** (met, metr) penetrator piramidal de diamant (pentru duritate Vickers)  
**diamond penetrator / pyramid hardness** (met, metr) duritate Vickers (cu penetrator piramidal de diamant)  
**diamond pass** (met) calibru romboidal de laminare  
**diamond plate** (OM) eclisă romboidală  
**diamond point engraving cutter** (mas-un) freză-deget pentru prelucrarea canalelor cu secțiune triunghiulară  
**diamond-point tool** (mas-un) cuțit cu vârf ascuțit / fără rotunjire  
**diamond-pyramid hardness** duritate Vickers  
**diamond-shaped** rombic  
**diamondspar** corindon  
**diamond(-tipped) tool** (mas-un) cuțit cu diamant (fixat la porțiunea de lucru a tăișului), diamant pentru îndreptarea discului de rectificat  
**diamond(tool) holder** (mas-un) montură / port-sculă pentru fixarea diamantului  
**diamond tool lathe** (mas-un) strung rapid pentru prelucrare, cu folosirea cuțitelor cu diamant / cu plăci de aliaj dur)  
**diamond wheel** (mas-un) disc abraziv cu praf de diamant sintetic  
**diaphane, diaphanous** diafan, transparent  
**diaphragm** (fiz, OM) membrană, diafragmă; (hidr) diafragmă pentru orificiul de scurgere; (TH) perete despărțitor  
**diaphragm actuator / drive** acționare cu membrană  
**diaphragm adjustment ring** inel de reglare a diafragmei  
**diaphragm cap** capac de membrană  
**diaphragm clutch** (OM) ambreiaj cu diafragmă / cu disc ondulat / cu disc elastic  
**diaphragm gas meter** contor (și de gaz) cu diafragmă  
**diaphragm leaf** lamelă a diafragmei  
**diaphragm pressure control valve** regulator de presiune, cu membrană  
**diaphragm (pressure) gauge** manometru cu membrană  
**diaphragm pump** pompă cu diafragmă / cu membrană  
**diaphragm seal** (OM) etanșare cu diafragmă  
**diaphragm spring** (OM) resort / arc cu / de diafragmă, disc cu resort, utilizat în ambreiaje  
**diaphragm unloading valve** regulator de presiune, cu membrană  
**diaphragm valve** (OM, hidr) supapă-disc, ventil-disc, supapă cu membrană / cu taler / cu disc / cu ciupercă, supapă plată  
**diary** agendă, jurnal zilnic / de însemnări  
**dichromate** bicromat  
**dichromate treatment** (met) tratament de acoperire rezistentă la coroziune (la piese din aliaje de magneziu), prin fierbere în soluție de dicromat de sodiu)  
**die** (mas-un, met) stanță, matriță, clupă, filieră, poanson, cochilie, formă permanentă metalică de turnare  
**die adapter** (mas-un) suport de filieră  
**die approach** canal de curgere  
**die-away curve** curbă de scădere / de amortizare  
**die bed** (met) placă de bază / pat a(l) matriței  
**die-blank** (met, plast) semifabricat pentru matriță / filieră  
**die-body** (met, plast) corp principal / carcasa matriței / filierei  
**die-block** matriță  
**die-bolster** (met, plast) suport pentru matriță / filieră  
**die bolt cutter** mașină de filetat buloane(cu cap de filetat)  
**die case** (met, plast) inel pentru fixarea filierei, armătură de filieră  
**die cast / casting** formare prin injecție (și la mase plastice); (met) turnare sub presiune (în cochilă)  
**die-casting machine** (met, plast) mașină de turnare sub presiune / de format prin presare în matriță  
**die chaser** (mas-un) bac de filetat, filieră  
**die clamp** dispozitiv de închidere la presă / la formă / la matriță  
**die clearance** jocul dintre părțile active ale matriței  
**die coating** (met) vopsea de lingotiere

**die cushion** perna a matriței  
**die forged chain** lanț forjat în matrițe  
**die forging** (met) matrițare (și la cald), forjare în matriță  
**die-formed part** (met) piesă matrițată / formată în matriță  
**die guide** falcă de ghidare (a matriței), ghidaj (de matriță)  
**die hammer** ciocan de matrițare  
**diehead** cap de filetat, filieră  
**die hob for cutting open dies** (mas-un) tarod pentru bacuri de filieră  
**die holder** (mas-un) clupă de filetat, suport al matriței de perforat; (met) portmatriță  
**die hole** orificiu al filierei  
**die impression** (mas-un) prelucrare matriței (negativului piesei în matriță)  
**dielectric** dielectric  
**dielectric breakdown (voltage)** (el) tensiune de străpungere a unei izolații  
**dielectric heating** încălzire dielectrică / prin pierderi dielectrice / prin curenți de înaltă frecvență  
**dielectric loss** (el) puterea pierdută prin transformare în căldură într-un dielectric supus un câmp electric variabil  
**dielectric property** proprietate dielectrică  
**dielectrics** materiale dielectrice  
**dielectric strength** (el) tensiunea înainte de străpungere a unui dielectric  
**die-maker** (met) matrițer; (TH) lăcătuș-sculer  
**die making machine** mașină de frezat prin copiere, mașină de copiat prin frezare  
**die mark** (met, plast) urmă / semn / striu după prelucrare în matriță sau tragere  
**die of tubing machine** filieră a mașinii de extrudare  
**die plate** (mas-un) filieră, matriță fixă; (met) placă de filetat  
**diepot** matriță  
**die pressing** (met, plast) presare în matriță  
**die scalping** (met) cojire (a semifabricatelor metalice)  
**die scar / scratch** (met, plast) striu / urmă / zgâriere la matrițare sau tragere  
**Diesel engine** (auto) motor Diesel  
**Diesel** (cf) locomotivă cu motor Diesel  
**Diesel(-engine) motor** motor Diesel  
**Diesel-engine with airless injection / with solid injection** motor Diesel cu injecție mecanică, fără compresor pentru injecție  
**Diesel fuel** gazolină, motorină, combustibil pentru motoare Diesel  
**Diesel-fuel index / number** indice Diesel la motorină  
**Diesel-liner** cămașă de cilindru a unui motor Diesel  
**Diesel oil** motorină  
**die set** (mas-un) garnitură completă / modulată de matriță (matriță și poanson); (met, plast) inel de reglaj al matriței, set de matrițe / de filiere pentru matrițare / tragere în etape succesive  
**die shaper** mașină de mortezat prin copiere  
**die sinking cutter** freză pentru matrițe  
**die sinking milling machine** mașină de frezat prin copiere, pentru prelucrarea suprafețelor cu relief complicat  
**die spinning nozzle** filieră în vârtej  
**die-stamping press** presă de ștanțare în matriță  
**die steel** (met) oțel pentru matrițe  
**die-stock** (mas-un) placă de filetat, clupă de lăcătușerie / de filetat țevi de gaz; (met) filieră  
**diestock die** (mas-un, met) filieră  
**die tap** (mas-un) tarod pentru filiere  
**die trap** (met) groapă / răzuitor / separator / captator de zgură  
**die wear** (mas-un, T) uzura matriței / filierei  
**die welding** sudare prin forjare în matriță  
**die work** (met, plast) forjare în matriță, matrițare, tragere (prin filieră)  
**differ** a diferi, a abate, a devia, a se deosebi  
**difference** diferență, creștere, rest

**difference equation** (mat) ecuație cu diferențe finite  
**difference gauge** calibru limitativ  
**difference in temperature** diferență de temperatură  
**difference interval** pas (în analiza numerică)  
**difference method** metodă diferențială  
**difference of gravity** diferență de densitate / dintre greutatea specifice  
**difference of phase** decalaj de fază, defazaj  
**differentiable** diferențiabil, derivabil  
**differential** (mas) diferențial; (mat) diferențială  
**differential amplifier** amplificator diferențial / ce amplifică diferența dintre două semnalele succesive de intrare  
**differential attachment** mecanism de diferențial  
**differential bevel drivegear** (OM) transmisie diferențială cu pinion conic de atac  
**differential case** casetă / carter a(l) diferențialului  
**differential casing** carter / casetă / trompă a(l) diferențialului  
**differential coefficient** derivată  
**differential control** reglaj de urmărire  
**differential cross pin** (OM) fus / bolț al crucii sateliților (și la mașini-unelte)  
**differential flotation** (met, chim, alim) flotație diferențială / selectivă  
**differential gauge** manometru diferențial  
**differential gear** (OM) mecanism / angrenaj de diferențial  
**differential gear box** (OM) carter de diferențial  
**differential gearing** (OM) diferențial, transmisie diferențială  
**differential gearsetting mechanism** (OM) mecanism de ajustare / de blocare a diferențialului  
**differential gear shaft** (OM) arbore al diferențialului  
**differential gear train** (OM) diferențial cu mai multe trepte  
**differential head** (hidr) cădere relativă de presiune, presiune dinamică  
**differential hoist** (mas) palan diferențial; (nav) palanc diferențial  
**differential housing** (OM) carter / casetă / trompă a(l) diferențialului  
**differential indexing** (mas-un) metodă diferențială de divizare (la cap divizior)  
**differential jack** (OM) cric / vinci diferențial  
**differential loch** blocare a diferențialului  
**differential master gear** (OM) coroană principală a diferențialului  
**differential motion** mișcare diferențială (mișcare relativă suplimentară)  
**differential pinion** (OM) satelit / pinion de atac al diferențialului  
**differential planet gear** (OM) satelit al diferențialului  
**differential pressure** (OM; hidr) diferență / cădere de presiune, presiune diferențială  
**differential pressure controller** regulator de presiune diferențială  
**differential pressure gauge** (metr) manometru diferențial  
**differential pulley / sheave** (OM) rolă / roată diferențială  
**differential quantity** (mat, metr) diferențială, variația unei mărimi (fără referire la valoarea absolută)  
**differential quotient** derivată  
**differential ring gear** (OM) coroană de diferențial  
**differential screw** (OM) șurub diferențial format din două transmisii șurub-piuliță  
**differential shaft** (OM) arbore planetar  
**differential sidegear** (auto, OM) roată planetară la osia din spate, pinion planetar  
**differential spider** (OM) cruce a sateliților  
**differential spider pinion** (OM) pinion satelit, satelit al diferențialului  
**differential sun gear** (OM) roata centrală de diferențial  
**differential temperature expansion valve** ventil termostatic de reducere a presiunii (utilizat în sistemele frigorifice de joasă temperatură)

**differentiate (with respect to)** a deriva, a diferenția, a se deosebi (în raport cu...)

**differentiating action** acțiune de diferențiere / diferențială / derivativă

**differentiating solvent** solvent selectiv

**differentiation** (mat) derivate, diferențiere; (ec) indice de diferențiere a sortimentului

**differentiator** dispozitiv care are funcția de ieșire dependentă de derivata funcției de intrare

**differ in phase** a nu fi în fază, a fi defazat

**difficultly fusible glass** sticlă greu fuzibilă

**difficultly meltable** (met, chim) refractar (și despre aliaje)

**difficult to dissolve** greu solubil

**difficult-to-machine job** piesă greu de prelucrat la mașinile unelte

**difficult to volatilize** puțin / greu volatil

**difficulty** dificultate

**diffraction** (fiz) difracție (a luminii)

**diffraction analysis** analiză structurală (prin difracția radiației X)

**diffraction angle** unghi de difracție

**diffraction beam** (fiz) fascicul (împrăștiat) după difracție, fascicul folosit în analiză difractometrică

**diffraction frange** (fiz) franje de difracție

**diffraction grating** rețea de difracție

**diffraction spectrum** spectru de difracție

**diffraction X-ray pattern** (fiz, metr) röntgenogramă obținută prin difracția razelor X

**diffraction X-ray machine** difractometru pentru radiații X

**diffuse** a difuza, a răspândi

**diffuser** (auto) difuzor, pulverizator; (el) dispozitiv / refractiv pentru iluminat difuz; (hidr) difuzor (de lichid); (mas, termo) difuzor al compresorului; (met) pâlnie de aer

**diffusion** (chim, met) difuzie

**diffusion pump** pompă de vid cu efect de difuzie (prin antrenarea gazelor într-un mediu de particule grele, de exemplu mercur)

**diffusion zone** (met) zonă de difuzie

**diffusion welding** sudare prin difuzie

**diffusive saturation** saturație prin difuzie

**diffusivity** (hidr, termo) coeficient / capacitate de difuzie; (fiz) difuzivitate

**dig** (cstr) a săpa, a excava; (mas-un) a gripa

**digest** (alim) a digera, a asimila; (chim) a digera, a concentra prin evaporare; (TH) a rezuma, a clasifica, a sistematiza, a fierbe, a trata cu abur

**digester** (ind chim) autoclavă, cazan fierbător, devulcanizator, bazin de fermentare; (termo) fierbător; (plast) autoclavă de devulcanizarea

**digestion** digestie, asimilare

**digestion of emulsion** maturație a unei emulsii

**digest with water** a înmuia cu apă

**digger** (mas) excavator cu linguri

**digging** (cstr) săpătură, excavare, debleiere; (hidr) groapă, șanț, canal

**digging machine** mașină de săpat / de excavat

**digging / hand shovel** lopată

**digging / cutting wheel** roată cu cupe

**digit** cifră, unitate binară, digit, poziție

**digital** digital, numeric, cifric, binar

**digital coding** cifrare

**digital data** (mat, inf) date numerice

**digital data processor** dispozitiv de prelucrare a datelor codificate numeric

**digital measuring instrument** aparat de măsurat cu afișare / semnă de ieșire sub formă numerică

**digital position read out** vizualizare numerică a poziției (unui organ mobil)

**digital position servo** servomecanism numeric de modificare a poziției

**digital program(me) control** comandă după program numeric (a mașinilor-unelte)

**digital tachometer** tahometru digital

**digital valve** supapă cu debite variabile în șir binar (2, 4, 8, 16, ..)

**digitise** a transforma o mărime fizică într-o valoare numerică

**digitizer** dispozitiv de convertire a în formă digitală a măsurătorii analogice

**digitkey** tastă / clapă / cheie cu cifră

**digit switch** comutator de poziție

**digs** așchii mici, particule detașate de pe suprafețe polizate / rectificate

**dilatability** dilatabilitate, extensibilitate

**dilatable** dilatabil, extensibil

**dilatation** dilatare, alungire, dilatare fracțională

**dilatation hinge** articulație de dilatație

**dilatation of length** alungire (prin dilatare)

**dilate** a dilata

**dilatometer** (metr) dilatometru

**diluent** diluant, solvent

**dilute** (T) fluid (cu vâscozitate redusă); a dilua, a dizolva, a topi

**diluting** diluare

**diluting medium** diluant

**diluting / water pump** pompă de apă

**dilution** diluare, diluție

**dimension** (mat, metr) măsură, dimensiune; (TH) dimensionare, măsurare, (metr) a calibra; (TH) a măsura, a dimensiona

**dimensional accuracy** (OM, mas-un, metr) precizie dimensională

**dimensional (as regards size / quantity)** dimensional (cu privire la mărime / cantitate)

**dimensional data** (autom, mas-un) date / informații dimensionale / ce definesc poziția unui organ mobil în raport cu una sau mai multe axe

**dimensional discrepancy / difference** abatere de la dimensiune

**dimensional variation** (metr, mas-un, OM) abatere la dimensiune, toleranță

**dimension error** eroare / abatere dimensională

**dimensional stability** stabilitate dimensională

**dimension cutting** croire / tăiere / prelu-crare (prin așchiere) la dimensiuni

**dimension figure** cotă de desen

**dimensioning** dimensionare, care afectează / determină dimensiunea

**dimensionless** adimensional

**dimensionless coefficient / parameter** mărime redusă, coeficient de reducere, coeficient / parametru adimensional

**dimension limit system** sistem de toleranțe

**dimension of mating part, coupling dimension** dimensiune de asamblare / pereche / conjugată

**dimensions chart** desen schematic al unei mașini cu dimensiunile de gabarit

**dimension stability** stabilitate dimensională

**dimetcote** (met, chim) acoperire pe bază de zinc (de obicei din două substanțe ce reacționează cu oțelul)

**dimethyl** (chim) etan

**dimethylketone** (chim) acetona

**dimetric** (proiecție) dimetrică, proiecție axonometrică, cu două unghiuri egale

**diminish** (TH) a diminua, a slăbi, a micșora, a scădea, a reduce, a atenua

**diminishing of the gradient** reducere a pantei

**dimple** (OM, met) adâncitură, ondulație, încrețitură

**dimpling** (OM) guler mic al unei piese mecanice

**dim red heat** (met) incandescență la roșu închis

**DIN** abreviere pentru standarde germane (după care urmează un număr)

**dinas** (met) cărămidă dinas / silica

**dingot** (met) picătură rece (defect de turnare)

**dint** proeminență, ieșitură; (met) adâncitură produsă prin lovire



**dioxide** (chim) dioxid, bioxid  
**dip** (el) săgeată (la linii electrice); (fiz) declinație magnetică; (mat) înclinare, oblicitate, pantă; (nav) înclinație magnetică; (TH) lumânare de seu, înmuiere (într-un lichid), a scufunda, a imersa; (nav) a atârna o ancoră; (met) decapant  
**dip angle** unghi de înclinare  
**dip at high angles** înclinare mare  
**dip at low angles** înclinare mică  
**dip brazing (soldering)** lipire în baie de săruri (prin imersiune)  
**dip-coated electrode** (met) electrod de sudură cu înveliș depus prin imersare / prin cufundare  
**dip coating** (met, plast) acoperire prin imersare în baie  
**diphase** bifazat; (met) bifazic  
**diphase degreasing** (alim, chim, met) degresare bifazică  
**diphase equilibrium** (el, met) echilibru pe / de două faze  
**dipped** imersat, cufundat, coborât în baie  
**dipper** (TH) oală, cupă, benă; (cstr) cancioc; (met) oală de turnătorie  
**dipper arm / stick** braț / săgeată de excavator  
**dipper bucket** cupă-dipper de excavator  
**dipping** (alim, met, chim) cufundare, imersare, coborâre în baie  
**dredger** (hidr, nav) dragă cu lingură; (mas) excavator cu roată port-cupe  
**dipper (stick) shovel** excavator cu cupă dreaptă  
**dipper tooth** dinte de cupă de excavator  
**dipping** (chim, plast) imersiune, înmuiere, impregnare (prin cufundare); (met) cufundare (în baie de tratament / de decapare)  
**dip pipe** țevă cufundată, tub de imersiune / de prelevare  
**dip rod** (auto) tijă de nivel al uleiului; (mas-un) ștangă de măsurat, indicator de nivel (pentru lichide), spion  
**dip shift** deplasare în jos  
**dip soldering** lipire moale prin cufundare  
**dipstick** (auto, mas-un) tijă de nivel al uleiului  
**direct** (TH) direct, nemijlocit; (autom) proporțional; a dirija, a comanda, a conduce, a îndrepta  
**direct access** acces direct, localizare directă a informației într-o adresă  
**direct acting** cu acțiune directă  
**direct-acting shockabsorber** amortizor telescopic  
**direct arc-furnace** (met) cuptor cu arc electric direct / pentru încălzire directă, cuptor Heroult  
**direct butt joining** (OM) îmbinare dreaptă, cap-la-cap  
**direct casting** (met, plast) turnare directă  
**direct compression** compresie pură  
**direct-connected** legat (meccanic sau electric) direct (fără elemente sau transmisii intermediare)  
**direct connection** racordare / legătură directă  
**direct control** reglare (cu acțiune) directă  
**direct-cooling boiling water reactor** reactor cu apă fiartă, cu răcire directă  
**direct coupling** (d.c., DC) (el) cuplaj direct / galvanic; (mas) cuplare directă / mecanică a arborilor a două mașini  
**direct current (d.c. / DC)** (el) curent continuu  
**direct drive** (auto) priză directă (când viteza arborelui de intrare în cutia de viteze este egală cu cea a arborelui de ieșire); (autom) cu comandă directă; (mas) acționare directă  
**directed** orientat  
**direct expansion refrigeration** (termo) răcire prin detentă directă, sistem direct de răcire  
**direct extraction (with iron)** (met) reducere directă (cu fier)  
**direct feed evaporator** evaporator cu injecție directă, evaporator alimentat cu refrigerent lichid provenind direct de la ventilul de destindere  
**directfire heating** încălzire cu foc direct  
**direct foundation** fundație directă  
**direct fusion** topire directă  
**direct-heating arc furnace** (met) cuptor electric cu arc, cu încălzire directă  
**direct heating steam** abur direct

**direct hit** lovitură directă  
**direct indexing** divizare directă  
**directing force** (cf) forță conducătoare / de ghidare; (el) forță directoare; (mec) forță de dirijare / de restabilire  
**directional property** proprietate (meccanică, fizică, etc.) dependentă de direcția de măsurare / testare  
**directional solidification** (met, plast) solidificare dirijată / orientată  
**directional stability** stabilitate a traiectoriei unui vehicul în linie dreaptă  
**direction finder** (mec) indicator de direcție; (nav) busolă radiogonimetrică  
**direction of burning** (termo) conducere a arderii  
**direction of cut** (mas-un) direcție a cursei de așchiere / a cursei utile  
**direction of feed motion** (mas-un) direcție de avans  
**direction of fire** conducere a focului  
**direction of flame path** (termo) conducere a flăcării  
**direction of a force** (mec) direcție / sens a(l) unei forțe  
**direction of gas flow** (TH) conducere / distribuire a gazului  
**direction of grain** (met, plast) orientare a fibrelor / a grăunților  
**direction of hand** sens / direcție a elicei (la mașini-unelte, la filete)  
**direction of primary motion** (mas-un) direcție de tăiere  
**direction of propagation** direcție de propagare  
**direction of rolling** (met) direcție a laminării  
**direction of rotation** sens de rotație  
**direction of slip** direcție de lunecare (în cristalografie)  
**direction of the fibre** (met, plast) direcția de laminare / fibrelor (într-un compozit sau material fibros)  
**directions** instrucțiuni / prescripții de funcționare  
**directions for use / application** instrucțiuni / regulamente de utilizare  
**directive** directivă, comandă recunoscută de soft  
**directive force** (cf) forță conducătoare / de ghidare; (mec) forță de dirijare / de restabilire  
**directly coupled** (OM) cuplat direct, calat pe același arbore (cu altă piesă)  
**directly operated unloading valve** regulator de presiune acționat direct (de diferența dintre forțele la care este supus(ă) pistonul / membrana)  
**direct maintenancr man hours** timp total oameni-ore necesar reparației sau operațiilor de mentenanță  
**directness** orientare  
**direct operated / operating** cu acțiune directă  
**director** (TH) director, administrator, conducător; (autom) aparat de comandă  
**direct power generation** producere directă de energie electrică  
**direct process** proces (tehnologic) de obținere directă a unui material (metalic) din materia primă  
**directorate** direcție, conducere  
**directory** carte de adrese, anuar, ghid, carte de telefon  
**direct printer** (inf) imprimantă directă  
**direct process(with iron)** (met) reducere directă (cu fier)  
**direct-procesmalleable iron** (met) fier produs prin reducere directă  
**direct product** produs direct, produs scalar a doi vectori  
**direct quotation** cotare directă / certă / în metoda națională  
**direct-reading** cu citire directă (la aparate de măsurat)  
**direct-reading instrument** (autom, metr) aparat cu citire directă; (mas-un) instrument de măsurat cu scală / cadran  
**direct-reading thermometer** (metr) termometru înregistrator  
**direct speeds** (OM) viteze ale axului / arborelui, cu angrenajul intermediar decuplat  
**direct spot welding** sudare în puncte, directă  
**direct stress** tensiune / sollicitare normală  
**direct trade** (ec) comerț en gros  
**dirt** (TH) noroi, murdărie, gunoi; (cstr) sol, teren; (hidr) pământ; (termo) piatră de cazan  
**dirt coefficient** coeficient de murdărie

**dirt pits** (met) pete (defect al tablei de oțel)  
**dirt removal** îndepărtarea murdăriei  
**dire-resistant** rezistent la murdărie  
**dirt trap** separator de impurități  
**dirty steel** (met) oțel impur / cu incluziuni  
**disable** (c) a scoate sau a inhiba o caracteristică a hard-ului sau soft-ului, a face inoperat  
**disacidify** (chim) a neutraliza acizii  
**disadjust** a dereglă  
**disaggregating** dezagregare, măcinare, mărunțire  
**disagio** (ec) rabat  
**disalignment** (mas-un, OM) abatere de la coaxialitate; (met) deplasare, deviație  
**disappearing –filament (optical) pyro-meter** (metr) pirometru cu dispariția filamentului / cu fir incandescent  
**disassemble** a dezasambla, a demonta (în piese separate), a descompune  
**desassembling** (chim) descompunere; (TH) dezasamblare, demontare  
**disassembly** demontare, demontaj  
**disaster** dezastru, avarie la scară mare  
**disc, disk** (mas, OM) șaibă, rondelă, disc, roată de curea; (met) disc (TH) disc, taler, lamelă  
**discard** (TH) defect, viciu, rebut, deșeu, a rebuta; (met) șutaj  
**disc auger wheel** (OM) roată cu disc  
**disc-bowl centrifuge** separator centri-fugal / cu taler, centrifugă cu disc  
**disc crank** manivelă cu disc  
**discutter** (mas-un) cuțit rotund, cuțit-disc, freză-disc  
**disc filter** filtru cu discuri  
**disc flywheel** disc plin de volant, volant-disc  
**discharge** (cf, el, fiz, nav) descărcare, capacitate de descărcare; (hidr) debit, scurgere / evacuare (din rezervor), de-versare; (mas, auto) eșapament; (TH) debit, consum, ieșire, descărcare, eli-minare, golire; (el, cf, nav) a descărca; (hidr) a se vărsa (despre râuri, peste marginea recipientului), a deversa; (ec) a concedia, a licenția din serviciu, a rebuta; (TH) a goli, a elimina, a debita  
**discharge cock** (OM, hidr) robinet de scurgere / de golire / de evacuare  
**discharge connection** (TH) racord de evacuare  
**discharged** descărcat  
**discharge end** (TH) capăt de livrare / de debitare / de descărcare / de deversare  
**discharge funnel** pâlnie de scurgere  
**discharge / delivery gauge** manometru de refulare  
**discharge head** (ind chim) înălțime / presiune de refulare (a pompei); presiune utilă: cât dintre volumul scurgerii și suprafața de colectare; (TH) înălțime manometrică / de pompare / piezometrică  
**discharge hole** (met) orificiu de descăr-care / de evacuare (la oală / cuptor)  
**discharge hopper** (chim) pâlnie de descărcare  
**discharge manifold** cot de refulare al compresorului  
**dischargement** debarcare, descărcare, golire  
**discharge-meter** debitmetru  
**discharge nipple** (OM) ștuț de evacuare  
**discharge nozzle** (auto) injector; (mas) ajutor de evacuare / de injecție / de refulare  
**dischargeof pump** debit al pompei  
**discharge of water** scurgere / evacuare a apei  
**discharge pan** (alim, ind chim, met) jgheab / coș de descărcare  
**discharge partition** distribuție a debitului de apă  
**discharge pipe** (cf) conductă de refulare / sub presiune / forțată; (cstr) tub de refulare; (hidr) țevă de preaplin; (mas, auto) țevă de eșapament / de presiune; (TH) țevă de scurgere, conductă de golire  
**discharge pressure** presiune de evacuare / de refulare  
**discharge (pressure) nozzle** ajutor de refulare  
**discharge pump** pompă de evacuare

**discharger** (el) eclator, interval disrup-tiv, excitator de descărcare; (mas) descărcător  
**discharge rate** capacitate / viteză de descărcare; (el) intensitate a curentului de descărcare  
**discharge spout** (met) canal / jgheab de scurgere, de evacuare, buză de deversare a lichidului dintr-un vas  
**discharge stroke** cursă de comprimare / de refulare  
**discharge time** timp de scurgere  
**discharge valve** (OM) supapă de presiune / de refulare, robinet / supapă / valvă de evacuare, de descărcare / de golire  
**discharge velocity** viteză de descărcare / de scurgere  
**discharging** (el) descărcare (a unei baterii); descărcare / golire (a unui cuptor / rezervor / vagon, etc.)  
**discharging agent** (chim) agent de corodare  
**discharging device** (cstr, mas) dispozitiv de evacuare / de golire / de descărcare / de scurgere  
**discharging end of furnace** (met) vatră mobilă  
**discharging funnel** pâlnie de golire  
**discharging gear** instalație de descărcare  
**discharging hole** orificiu de golire / de ieșire / de descărcare  
**discharging spout** jgheab de scurgere  
**discharging platform** (met) platformă de descărcare  
**disc in oil clutch** ambreiaj cu mai multe discuri în baia de ulei  
**disclosure** deschidere  
**discolored** decolorat  
**disconnect** (auto, mas) a debreia; (cf) a decupla; (el) a deconecta, a întrerupe, a deschide  
**disconnectable** deconectabil, decuplabil  
**disconnecting** (auto, mas) debreiere; (cf) decuplare; (el) deconectare, întrerupere  
**disconnecting hook** cârlig de dezagățare  
**disconnecting key** chei de separare / de deconectare  
**disconnection** (auto, mas) debreiere; (cf) decuplare; (el) deconectare, întrerupere, deschidere  
**discontinuance** discontinuitate  
**discontinuity** discontinuitate; întrerupere, gaură; separare  
**discontinuity surface** suprafața de discontinuitate  
**discontinuous** discontinuu, intermitent, cu întreruperi  
**discontinuous load** sarcină intermitentă  
**discontinuously** discontinuu, întrerupt, din când în când  
**discontinuous operation / running** (auto) funcționare intermitentă; (TH) funcționare discontinuă / periodică, mers neuniform / cu pauze  
**discontinuous phase** fază dispersă (la emulsii)  
**discontinuous rectifying plant** (mas-un) instalație de rectificare discontinuă  
**discord** (el, metr) dezacord, disonanță, neacordare  
**discount prices** (ec) prețuri reduse  
**decoupling, decoupling** decuplare, deconectare  
**discover** a găsi, a descoperi, a revela, a afla, a constata, a stabili  
**discovery** descoperire, deschidere, explorare  
**discovery shaft** groapă de fundație  
**discourage** a descuraja, a combate, a împiedica, a respinge, a șicana  
**discrepancy** divergență, discordanță, nepotrivire, deosebire, discrepanță, contradicție, abatere, inexactitate, lipsă de precizie  
**discrepancy in weight** (alim, TH) abatere (mare) la / de masă  
**discrete** discret, discontinuu, individual, separat  
**discreteness** distribuție discretă  
**discrete structure** (met) structură fină  
**discriminate** a discrimina, a distinge, a deosebi, a diferenția, a face diferența (între două lucruri / procese)  
**discriminating seeking** întrerupere într-o singură direcție  
**discrimination** (autom) discriminare, demodulare de frecvență; (metr) salt condițional, mobilitate, capacitate a unui aparat de măsurat de a răspunde la variații mici ale semnelor de intrare  
**discriminator** (el, autom) circuit / dispozitiv la care ieșirea depinde de diferența între un semnal de intrare și o valoare impusă

**disembark** a debarca, a descărca  
**disemulsifying** dezemulsionare  
**disengage** (auto, OM) a debreia, a decu-pla, a dezangrena, a scoate din angre-nare; (cf) a decupla; (el) a deconecta, a separa; (mas-un) a întrerupe (intențio-nat), a decupla, a deconecta, a debreia  
**disengageable** (OM) decuplabil, debre-iabil, care poate fi decuplat / desprins / decuplat  
**disengage (a clutch)** (OM) a decupla (un ambreiaj)  
**disengaged position** (OM, mas-un) poziție de decuplare  
**disengagement, disengaging** (auto, OM) debreiere, dezangrenare, scoatere din angrenare, întreruperea contactului; (cf) decuplare  
**disengaging clutch** (auto, mas) ambreiaj intermitent; (cf) cuplaj debreiable  
**disengaging coupling** (OM) mufă decuplabilă, cuplaj intermitent / automat de întrerupere a mișcării  
**disengaging device / gear** mecanism de dezangrenare / de debreiere / de dezanclanșare  
**disengaging lever** (auto) cățel de ambreiaj; (OM) pârghie de decuplare / de debreiere; (mas-un) levier / pârghie a(l) mecanismului de decuplare  
**disengaging surface** (termo) suprafața de separare (între apă și vapori / abur)  
**disentangle** a descurca  
**disequilibrium** dezechilibru  
**dish** farfurie; (ind chim) cuvă, chiuvetă; (mas-un, met) aambutisa; (TH) a da forma concavă (unui lucru)  
**dished** în formă de ceașcă / de cupă / concavă  
**dished bottom** fund bombat  
**dish-ended** bombat (la partea terminală)  
**dishing** bombare,ambutisare de adâncime mică și formă relativ simplă  
**dishing press** (mas-un) presă deambutisare puțin adâncă / de îndoit  
**dish of wheels** unghi de cădere (și al roților de autovehicule)  
**dish-shaped** în formă de cupă / ceașcă / farfurie  
**dishing** (mas-un)ambutisare puțin adâncă (ca la farfurie)  
**disinfectant** dezinfectant, baie, decapant  
**disinfected** sterilizat, fără germeni  
**disintegrate** (fiz, chim) a (se) dezinte-gra, a (se) descompune, a (se) disocia  
**disintegrated** descompus  
**disintegrating slag** (met) zgură sfărâmicioasă / friabilă  
**disintegration** dezintegrare, dezagregare, descompunere; fărâmițare  
**desintegration chain** (chim) serie / lanț de dezintegrări  
**disintegrator** (mas) dezintegrator, conca-sor, mașină de mărunțit / de pulverizat / de sfărâmat, moară cu ciocane; (TH) epurator de gaze, scrubber  
**disk, disc** (OM) șaibă, rondelă, disc, roată de curea; (TH) disc taler, lamelă  
**disk brake** (OM) frână cu disc(uri)  
**diskbrake motor** motor de frânare, cu frână pe discuri  
**disk chuck** (mas-un) platou de strung  
**disk clutch / coupling** (OM) cuplaj cu lamele / cu disc(uri), cuplaj-disc, ambreiaj cu lamele / cu disc  
**disk crusher** moară / concasor cu discuri  
**disk drive** (c) mecanismul de introducere a discului / dischetei  
**diskette** disc magnetic, dischetă  
**disk formatting** (c) formatare (a discului / dischetei)  
**disk grinder** (mas-un) mașină de rectificat cu discuri de oțel căptușite cu pânză abrazivă  
**disk grinding** (mas-un) rectificare fină, cu folosirea pânzei abrazive lipite pe un disc de metal  
**disk operating system** (DOS) (c) program de stocare / gestionare a fișierelor  
**disk piston** (auto) piston cu cap drept; (OM) piston-disc  
**diskplate** (OM) rondelă, disc (plat), șaibă (simplă)

**disk sander / sanding machine** (mas-un) mașină de șlefuit cu disc abraziv  
**disk skimmer** (alim, ind chim, T) separator de spumă cu discuri  
**disk spring** (OM) arc-disc, arc-taler  
**disk type of milling cutter** (mas-un) freză-disc, freză ferăstrău  
**disk valve** (OM, hidr) supapă plată / disc / cu taler / cu ciupercă  
**disk weeder** (mas-un) cuțit-disc  
**diskwheel** (auto) roată cu placă / cu disc; (OM) roată-disc; (mas-un) disc abraziv cu profil drept, piatră cilindrică plană  
**dislocation networks** (met, fiz) rețele de dislocație (în cristalografie)  
**dislodge** a disloca  
**dislodger** decantor  
**dismantle** (cstr) a decofra, a demola, a sparge (un zid); (TH) a demonta (în piese separate)  
**dismantling** (cstr) demontare, demolare; (mas, TH) demontare, dezmembrare; (nav) dezarmare (a unei nave)  
**dismantling point** loc de separare / de desfăcere  
**dismember** a dezmembra  
**dismemberment** dezmembrare  
**dismiss** a concedia  
**dismissal** concediere  
**dismount** a demonta (în piese separate)  
**dismountable** demontabil, separabil  
**dismounting** demontare  
**dismounting tools** scule de demontare (de exemplu, la rulmenți)  
**disorder** (fiz, met) dislocație, defect de structură; dezordine  
**dispatch** expediere, trimitere, coordona-re, conducere, a dispeceriza, a coordona, a conduce  
**dispel** a difuza, a dispersa  
**dispenser** dozator  
**dispense with** a se dispensa de...  
**dispersion** peptizare, defloculare, dispersare  
**dispersal** dispersie, împrăștiere  
**dispersal effect** efect de evacuare  
**disperse** a (se) împrăști, a (se) dispersa, a (se) descompune (referitor la lumină)  
**dispersed shrinkage** (met) microporozi-tate, contracție dispersată  
**disperse phase** (fiz, chim, met) fază dispersă  
**dispersing** dispersare  
**dispersing additive** aditiv detergent  
**dispersing agent** dispersant, agent de dispersie  
**dispersing machine** (alim) afănător; (ind chim) mașină pentru dispersare  
**dispersion** (chim) dispersie, peptizare; (fiz) difuziune, dispersie; răspândire  
**dispersion coefficient** coeficient de dispersie  
**dispersion hardening** (met) călire / durificare prin precipitare  
**dispersion medium** dispersant, agent de dispersie  
**dispersion of hardness value** împrăștierea valorilor durității  
**dispersion of load** repartizarea încărcărilor  
**dispersion of rotation** dispersie de rotație  
**dispersion prism** prismă de dispersie (a luminii)  
**displaceable** mobil, transportabil, portabil, portativ  
**displace** a deplasa; a decala; a substitui  
**displaceable** deplasabil, mobil  
**displaced in phase** defazat  
**displacement** (TH) înlocuire, împingere, eliminare, translație, deplasare, decala-re; (cstr) dezlipire / desfăcere a liantu-lui bituminos de pe suprafața agregatu-lui, în general sub acțiunea apei; (mas) cilindree, debit; (nav) deplasament  
**displacement blower** compresor cu piston  
**displacement compressor** compresor volumetric  
**displacement law** lege de deplasare  
**displacement of cylinder** capacitate cilindrică  
**displacement of foils** deplasare a benzilor / tablelor (și la sudare)  
**displacement of phase** defazare, decalare

**displacement of soil** împingere a pământului (în mecanica solidului)

**displacement pump** pompă cu piston plonjor

**displacement volume** cilindree

**displacing** deplasare, înlocuire, epuizare

**display** (TH) reproducere, indicator, indi-cație; (autom, c) afișare, ecran, vizuali-zare (a datelor); (mat) reprezentare, expunere

**display area** suprafață de prezentare / de afișare

**displaycase** vitrină frigorifică

**displayed** expus, aranjat pe un rând sepa-rat (de exemplu, titluri, formule etc.)

**display error** eroare de afișare (a rezultatelor măsurării)

**display image** imagine reprezentată / afișată

**displaying** afișare / prezentarea informa-ției într-o formă direct interpretabilă

**display refrigeration** frigotehnică de tip comercial

**disposable load** încărcătură / sarcină utilă

**disposable waste** deșeuri recuperabile

**disposal** (hidr, TH) evacuare, dispunere, îndepărtare; străngere; (ec) dispoziție, rezolvare, cedare de bunuri

**disposal of slag** (met) utilizare a zgurii

**disposal of waste water** evacuare a apei reziduale

**disposal value** valoare reală

**dispose of** a dispune de...

**disrupt** a rupe în bucăți, a sfâșia, a disloca

**disruption** (T) rupere

**disruptive oxidation** oxidare distructivă

**disseminate** (TH) a semăna, a răspândi, a disemina

**dissemination** diseminare, răspândire

**dissimilar** diferit, neasemenea

**dissimilarity** diferență, deosebire

**dissipation** (TH) cheltuială, risipă, pier-dere; (ec) risipă; (el) disipare, disipație; (met) scăpare, dispersie

**dissipation of energy** (hidr) disipare / disipație de energie; (TH) dispersie / pierdere de energie

**dissipative system** sistem disipativ

**dissociate** (met) a (se) separa din amestec, a (se) despărți

**dissociation** disociere, disociație, separare

**dissolubility** solubilitate

**dissolution** (chim, met) dizolvare, descompunere

**dissolve** (chim) a dizolva, a se topi

**dissolved gasses** gaze dizolvate

**dissolved solid** solid dizolvat

**dissolvent, dissolver** solvent, dizolvant

**dissymmetrical transducer** traductor cu mai multe terminale: la același semnal de intrare, semnalul de ieșire va fi diferit, funcție de terminalul ales

**dissymmetry** asimetrie, disimetrie, grad de dezechilibru al unui sistem trifazat

**dissymmetry factor** coeficient de anizotropie

**distance between centres** (mas-un, OM) distanță între vârfuri

**distance between clamps** lungime de încastrare

**distance between tracks** distanță dintre linii

**distance / distant control** (autom) telecomandă, reglaj / comandă la distanță, telereglaj

**distance-controlled** telecomandat

**distance gauge** distanțier, telemetru

**distance link** (OM) tijă de legătură ce menține o distanță constantă între două piese

**distance piece** (cstr) piesă intermediară / antretoază de distanțare; (OM, TH) distanțier, adaos

**distance plate** (OM) șaibă / rondelă de distanțare

**distance ring** (OM) inel de etanșare / de distanțare

**distance rod** (OM) bară de distanțare

**distend** a (se) umfla, a (se) dilata

**distension / distention** dilatare, extindere

**distil** a distila

**distillate** (alim, chim) distilat, produs al distilării

**distillate cooler** refrigerent, condensator / răcitor de distilat

**distillation, distilling** distilare

**distillation apparatus** aparat de distilare, alambic

**distillation curve** curbă de distilare

**distillation film** suprafață de fierbere

**distillation looss** pierdere prin distilare

**distillation range** limite de distilare, interval de fierbere

**distillation residue** reziduu de la distilare

**distillation still** fierbător, alambic

**distillation tube** țevă de distilare, deflegmator

**distillation with steam** distilare cu abur

**distillatory vessel** (alim) alambic, vas de distilare

**distilled** distilat

**distilled oil** ulei distilat

**distilled vinegar** (alim) oțet de fermentație

**distilled water** apă distilată

**distiller** (alim, chim) distilat, alambic

**distillery** (alim, chim) distilerie

**distinctive mark** semn distinctiv, reper

**distort** (TH) a deforma, a distorsiona, a strâmba, a desfigura; (mec) a torsada, a deforma prin torsiune (și un model)

**distorted** deformat, distorsionat

**distortion** deformare, distorsiune, deformație

**distortion due to hardening** (met) deformare de călire

**distortion of grain** (met) modificare / deformare a formei grăuntelui

**distraction** neatenție, distragerea atenției

**distrees in concrete** fisurare a betonului

**distribute** (TH) a distribui, a difuza, a diviza, a repartiza

**distributed load** sarcină distribuită

**distributing bell** (met) clopot / con de distribuție (la furnal)

**distributing box** (el) cutie de distribuție; (mas) cameră de distribuție

**distributing device** mecanism distribuitor

**distributing gutter / trough** (met) jgheab distribuitor

**distributing nozzle** ajutoraj de aducție

**distributing-valve** sertar de distribuție

**distributing-valve motion** mișcarea supapei de distribuție

**distribution board** cutie / tablou de distribuție

**distribution coefficient** factor / coefici-ent de distribuție / de repartizare a unei înfășurări la periferia statorului unei mașini electrice

**distribution conveyer** distribuitor / transportor cu bandă (cu funcție de distribuție)

**distribution-free method** metodă neparametrică

**distribution law** legea distribuției

**distribution number** raport / coeficient de distribuție

**distribution of sizes** compoziție granulometrică

**distribution of stresses in the place** distribuție a tensiunii în plan

**distribution of weight** repartizarea greutateii

**distribution ratio** raport / coeficient de distribuție

**distribution tab** robinet de evacuare

**distributivity** (mat) distributivitate;

**distributor** (auto, mas, TH) distribuitor, orientator, repartitor; (ec) unitate de repartizare a mărfurilor

**distributor body** carcasă a distribuitorului / a ruptorului; (OM) pinion de distribuție

**distributor cap / head** capac al (cutiei) distribuitorului de aprindere

**distributor device / mechanism** mecanism de împărțire / de distribuție

**distributor gear** (OM, mas) cutie de distribuție

**distributor timing control** comandă a avansului de aprindere

**distributor vacuum brake** regulator de avans automat prin depresiune (la automobile)

**districtheating** termoficare

**disturbance** (TH) anomalie, perturbație, dislocare, deranjament, îngreunare, deranjare, tulburare, defectare, dezordine; (hidr) perturbare de straturi / de curenți, remaniere; (mas-un)

deranjament, deranjare a funcționării normale, defecțiune, până

**disturbance upset** acțiune perturbatoare

**disturbed** deranjat, perturbat, bruiat

**disturbing force** forță perturbatoare

**disturbing moment** (mec) moment de răsturnare

**ditch** (cstr) jgheab; (hidr) canal, rigolă, tub de drenaj, tranșee; groapă

**ditcher** (cstr) excavator cu cupă întoarsă / de săpat șanțuri / cu lingură de adâncime

**ditto mark** simbol pentru idem

**diurnal rhythm** ritm diurn / circadian

**dive key** (OM) pană alunecătoare

**divergence criterion** criteriu de divergență

**divergence loss** pierdere prin divergență

**diversion** (hidr) cumpăna apelor / deviație / curentului

**divide** (hidr) cumpăna apelor, linie de separație a apelor; (TH) a separa, a grada, a mărunți, a secționa, a divide

**divided** divizat, împărțit, gradat, secționat

**divided axle** ax secționat / divizat

**divided cell** celulă cu diafragmă (la acoperiri)

**divided circle** (mas-un, OM) cerc de divizare

**divided eccentric** excentric demontabil

**divided table planer** (mas-un) raboteză cu două mese alergătoare

**divided wheel** disc abraziv cu periferie discontinuă

**dividend** (ec) dividend

**divider** (el) tablou de distribuție; (mas) dispozitiv / mecanism de divizare; (TH) piesă de ramificație

**dividers** (mas-un) compas de divizare; (met) compas de trasat / de grosime; (TH) compas de mână / diferențial

**dividing** (el) derivație; (TH) debitare, separare (în bucăți egale)

**dividing engine / machine** mașină de divizat / de divizare

**dividing head** (mas-un) cap divizor

**dividing rule** riglă cu gradații, scară etalon

**dividing screw** șurub de divizare

**dividing shears** foarfece de debitat

**dividing spindle** (mas-un) fus divizor

**dividing worm** melc al capului divizor

**dividing worm wheel** roată melcată pentru divizat

**diving** (nav) imersiune

**division** (TH) diviziune, divergența, divizie, divizare, separare, împărțire, defalcare, sector, compartiment, raion, secțiune, îngrădire, barieră, secție; (mas-un) diviziune, gradație; (metr) diviziune a unei scale (la aparate de măsurat); (mat) împărțire, divizare, diviziune

**division of load** repartitie / distribuție a sarcinii

**division plane** (mas-un) plan de separație; (mat, TH) plan de separare / de secționare

**divisor** divizor, împărțitor

**divorced cementite** (met) cementită globulară / liberă

**do-all tractor** tractor universal

**dock** (cf) platformă de încărcare; (hidr, nav) bazin portuar, doc, a intra în bazin, a (se) ancora

**docket** etichetă (la) mărfuri, fișă, listă a problemelor de discutat într-o ședință, chitanță de plată a taxelor vamale, permis de a cumpăra mărfuri sub control sau mărfuri insuficiente pe piață, andosare pe scrisoare sau document indicând conținutul

**docking** (nav) intrare în bazin, andocare

**dock pier** (met) rampă / platformă de încărcare

**doctor** (el) electrod-burete / macrocelular; (mas) mecanism auxiliar, adaptor, răzuitor; (mas-un, OM) știft pentru fixarea piesei pe un arbore, mecanism auxiliar, garnitură pentru ajustarea pieselor (la asamblare); (alim) a falsifica / a prefaca vinul etc.

**doctor blade** (mas-un) lamă de răzuire / a răzuitorului

**doctor holder** suport al răzuitorului

**doctoring** (alim) falsificare; (el) acoperire galvanică cu electrod-burete (macrocelular)

**doctor's degree** doctorat (titlu științific)

**document** (inf) formular pentru introducerea directă a datelor; (ec) document

**dodecahedron** dodecaedru, poliedru cu 12 fețe

**dodged-up** mecanizat, motorizat, ajustat, adaptat, păsuț (și despre șuruburi), potrivit

**Dodge jaw crusher** concasor cu fălci tip Dodge

**dog** (cstr) pârghie, cârlig, scoabă, crampon; (OM) antrenor, clemă, clichet, gheară, dinte, camă, falcă, piedică, opritor, excentric; (mas-un) limitator (de cursă), antrenor, falca mandrinei; (met) menghină de mână; (nav) mâner / zăvor de poartă etanșă; (TH) deget, piedică, declic, etrier, jug, trăgaci

**dog block** opritor al saniei principale (la strung)

**dog chuck** mandrină cu fălci

**dog clutch** (auto) ambreiaj cu gheare; (OM) cuplaj cu dinți

**dog gearbox** (OM) cutie de viteze cu craboți

**dogging** prindere, apucare

**dogging crane** (met) macara cu clește / cu dispozitiv de apucare / de prindere

**dog headed spike** piron, crampon

**dog hook** scoabă, cârlig de prindere

**dog house** (met) cap de ardere (la cuptor Martin)

**dogma** teorie, doctrină, învățătură

**dog nose plier** clește cu capătul ciocului rotund

**dog plate** (OM) disc cu came

**dog point** (OM) cep la vârful șurubului

**dogs** clește

**dog screw** (OM) șurub de fixare (a unui mecanism în carcasă)

**dog spike** crampon

**dog stopper** (nav) boț de lanț cu gheară de drac (pentru lanțul de ancoră)

**doit** obiect fără importanță / fără valoare

**dolly** (auto, cstr) ax cu două roți și o platformă pentru rezemarea barei de remorcă a unei remorci, mic șasiu rulant; (met) cărucior pentru piese grele; (cf) boghiu, locomotivă de căi ferate înguste; (el) păpușă (de pastă depolarizantă) la pile electrice; (mas) troliu; (OM) contracăpuitor, contrabuterolă

**dolly bar** (cstr) pârghie de fier, cârlig de fier, pârghie de susținere a contrabuterolei; (met, OM) căpuitor, buterolă

**doloma** (met) dolomită arsă

**dolomite brick** (met) cărămidă dolomitică

**dolomite lime(stone)** (met) calcar dolomit

**dolomite** dolomit (aliaj dur)

**dome** (cstr, met) acoperiș, dom, cupolă, boltă, copertină (pe un zid); (auto, mas) capac, dom, calotă, capotă

**domed** (met) cu boltă sferică

**domed cap nut** (OM) piuliță înfundată înaltă

**dome(d) nut** (OM) piuliță olandeză

**dome-head piston** (OM) piston cu cap bombat

**domestic appliance** aparat electric de uz casnic / electrocasnic

**domestic fuel** combustibil domestic / menajer (cărbuni fără praf)

**domestic industry** industrie casnică

**domestic refrigerator** răcitor / frigider de uz casnic

**dome temperature** (met) temperatura bolții

**dominant** (mat) dominant, majorant

**dominate** a majora, a domina

**donkey** (cstr) troliu cu tambur dublu montat pe tractor; (mas) motor auxiliar; (nav) mașină auxiliară (de putere mică); (hidr) pompă de mână portabilă / auxiliară / de alimentare; (termo) cazan auxiliar

**donkey pump** pompă auxiliară (mică) / pentru alimentarea cazanelor / de mână, portabilă

**door check** amortizorul ușii

**door glass regulator** (auto) ridicător de geam de ușă

**door handle** (auto) mâner de ușă; (cstr) clanță de ușă

**door latch** clanță, zăvor

**door lining** (met) căptușeala refractară a ușii (cuptorului), înzidirea ușii

**door width** (met) lărgimea / lățimea / deschiderea ușii (cuptorului)

**dope** (cstr) produs adeziv, lac de pensulă (și pe bază de ester celulozic); (TH) lăcuire, emailare

**doped oil** (chim, T) ulei aditivat

**doping** dopare (și la semiconductori), dotare, aditivare (pentru lubrifianți)

**doping material** (met) inhibitor pentru creșterea grăunților

**dosage grid** grătar de dozare

**dose** doză

**dose meter** dozimetru

**dosimeter** (metr) dozimetru; (chim) dozator

**dot** (TH) punct, a puncta; picătură, a pune punct

**dot curve** curbă ce trece printr-un punct dat

**dot-dash line** linie punct-linie

**dots** puncte de suspensie

**dotted** trasat prin puncte (cu punctatorul), punctat

**dotted rule** linie întreruptă / punctată

**double** dublu; (hidr) cotitură, meandru (de râu); (met) a dubla, a placa; (nav) a dubla, a trece (un cap); (mec) dublu, jumelat, cuplat

**double-acting** cu dublu efect, cu dublă acțiune

**double-acting barring gear** dispozitiv cu dublu efect pentru scoaterea mașinii din punctul mort

**double-acting compressor** compresor cu dublu efect / în două trepte / în care compresia se produce de două ori la fiecare rotație a arborelui

**double-acting duplex pump** pompă cu două pistoane cu dublu efect

**double action** dublu efect, dublă acțiune

**double action forming** ambutisare cu două operații la o cursă a presei

**double action press** (mas-un) presă cu dublu efect / cu dublă acțiune

**double arm kneader** malaxor cu două brațe

**double-armed lever** pârghie cu două brațe

**double arm press** presă cu doi montanți

**double back geared lathe** (mas-un) strung cu angrenaj intermediar dublu

**double band saw** (mas-un) ferăstrău-panglică dublu

**double-bar link** (OM) culisă cu două ghidaje

**double bend** cot dublu

**double-bevel** (OM) margine / rost dublu teșit(ă)

**double-bevel butt joint** (OM) îmbinare cap-la-cap / cu margini dublu teșite (și la sudură)

**double-bevel tee joint** (OM) îmbinare în dublu T

**double-bladed cutter** (mas-un) cuțit cu două tăișuri

**double block** palan dublu

**double-block brake** (OM) frână cu doi saboți

**double bottom** (cf) planșeu dublu; (nav) dublu fund, spațiu de dublu fund

**double-bottom ceiling** (nav) puncte de dublu fund

**double box** (OM) racord / manșon dublu

**double-butt strap joint** (OM) îmbinare cu eclise

**double callipers** compas dublu (pentru exterior și interior)

**double-casing machine** mașină cu manta de răcire

**double-charging bell** (met) clopot dublu de încărcare (la furnal)

**double-check** control dublu

**double circular saw** ferăstrău circular dublu

**double click** (c) dublă apăsare (a aceluiași buton al mouse-ului) asupra unui obiect selectat în prealabil (la calculator)

**double column** (mas-un) coloană cu manta, coloană dublă

**double column milling machine** (mas-un) mașină de frezat, tip normal (cu coloană dublă)

**double column / standard planer** raboteză cu doi montanți

**double-cone pulley** (OM) roată de curea în două trepte

**double contact freezer** congelator cu dublu contact (produs supus congelării prin presare între două suprafețe reci)

**double cooling bed** (met) pat dublu cu răcire

**double corner rounding cutter** (mas-un) freză disc, cu două fețe (de așchiere) pentru rotunjire

**double / cross cut** (mas-un) tăietură / așchiere încrucișată

**double cut file** pilă cu dințare dublă

**double cutting drill** (mas-un) burghiu plat cu două senzori de așchiere

**double-decker** panou de afișe, dublu (montat unul deasupra celuilalt); (nav) navă cu două punți

**double-deck screen** (cstr) ciur cu două site; (ind chim) sită dublă

**double-deck vibrating screen** ciur oscilant cu două site

**double detent** (OM) clichet dublu

**double diameter piston** (OM, hidr) piston diferențial

**double-disk parallel gate valve** (OM, hidr) robinet cu sertar planparalel

**double dog** (OM) clichet de blocare, dublu

**double driver chuck** (mas-un) antrenor cu două cozi

**double-duo (roll-stand)** (met) laminor dublu-duo

**double-duty** cu funcțiune dublă

**double edger** fierăstrău circular dublu

**double-effect evaporator** (alim, ind chim) evaporator cu efect dublu, evaporator cu două corpuri

**double elbow (pipe)** (OM, hidr) cot dublu (de țevă / conductă)

**double-end control** comandă reversibilă

**double-ended bolt** (OM) prezon

**double-ended calliper** (mas-un, auto) dispozitiv de centrare a roților

**double-ended dog** (mas-un) antrenor cu două cozi

**double-ended mill** (mas-un) freză-deget cu două capete

**double-ended spanner / wrench** cheie fixa dublă

**double fillet weld** (OM) sudură în T

**double-flanged** (OM) cu două flanșe

**double-flanged butt joint** (OM) îmbinare cap-la-cap cu dublă răsfrângere

**double-flanged butt weld** (OM) sudare a bordurii / a flanșei

**double-flash evaporation** evaporare dublă / în două trepte

**double-floor kiln** cuptor de uscarea / uscător cu două grătare

**double force mould** matriță cu două poansoane

**double groove weld** sudură cu pregătirea rosturilor pe ambele fețe

**double halfroundfile** pilă ovală

**double-handled (cross cut) saw** joagăr (beșchie)

**double hardening** (met) călire dublă

**double head box-end wrench** cheie inelară dublă

**double-head wrench** cheie dublă, pentru șuruburi

**double helical gear** (OM) roată dințată cu dinți în V

**double helical mixer** (alim, ind chim) amestecător cu elice dublă

**double helical tooth** (OM) dinte în V

**double-holed capstan head** (OM) cap găurit în cruce

**double horizontal milling machine** (mas-un) mașină de frezat orizontală cu doi arbori principali

**double-humped curve** (mat) curbă în șa / cu două cocoașe

**double indexing centres** (mas-un) cap divizor dublu / cu două axe

**double-inlet fan** ventilator cu două intrări ale aerului aspirat

**double I-T welded joint** (OM) cusătură (sudată) cu completare la rădăcină

**double-jawed** (OM) cu doi saboți; (mas-un) cu două fălci

**double jet carburettor** carburator cu două jicloare

**double-lap joint** (OM, met) îmbinare prin dublă suprapunere

**double lathe** (mas-un) strung dublu, strung cu doi arbori principali

**double-layer belt** (OM) curea dublă

**double-layer film** film cu strat dublu

**double-lazer nickel coating** nichel duplex (la acoperiri)

**double-lever shears** (mas-un) foarfece dublu cu pârghie / cu pârghie dublă

**double-motion paddle mixer** amestecător cu agitator planetar

**double pack furnace** (met) cuptor cu cameră dublă de încălzire

**double-pass dryer** uscător cu două treceri ale gazului de încălzire

**double-pipe condenser** condensator de tipul "țeavă în țeavă"  
**double-pipe head exchanger** schimbator de caldura de tipul "țeavă în țeavă"  
**double-piston engine** motor cu două pistoane  
**double pointed** ascuțit la ambele capete  
**double press** presă dublă  
**double puddle frunace** (met) cuptor pentru pudlare dublă  
**double pump** pompă cu doi cilindri  
**double-purpose** cu destinație dublă  
**double quenching** (met) călire dublă  
**double ram press** (mas-un) presă cu piston dublu  
**double ram vertical broaching machine** (mas-un) mașină verticală de broșat exterior, cu două cărucioare  
**double range** (metr) (cu) scară dublă, (cu) două domenii de măsurare  
**double-range instrument** (metr) aparat cu două game / scări de măsurare  
**double recessed wheel** (mas-un) piatră de rectificat plană cu degajare pe ambele fețe laterale  
**double-reduction gear** (OM) reductor în două trepte  
**double-refined iron** (met) fier dublu rafinat  
**double-refined steel** (met) oțel dublu rafinat  
**double reversing mill** (met) laminor duo reversibil  
**double riveting** (OM) nituire cu / pe două rânduri  
**double rivet(t) ed joint** (OM) cusătură în două rânduri de nituri  
**double-roll crusher** concasor / moară cu două valțuri  
**double-rolling** (met) laminare dublă  
**double-rolling mill** (met) laminor duo  
**double-row ball-bearing** (OM) rulment cu două rânduri de bile  
**double-row bearing** (OM) rulment cu două rânduri de corpuri de rostogolire  
**double-row cross riveting** nituire alternată, dublă / cu două rânduri de nituri în zigzag  
**double-row riveting** (OM) nituire cu două rânduri de nituri  
**double screw pump** (OM) pompă cu melci  
**double-shaft pugmill** amestecător biax  
**double shaping machine** (mas-un) șeping cu două sănii principale  
**double-sharpened drill** (mas-un) burghiu cu ascuțire dublă  
**double-shielded bearing** (OM) rulment cu șaibe de protecție  
**double shift** muncă în două schimburi, schimb dublu (cu număr dublu de muncitori)  
**double-shoe brake** (OM) frână cu doi saboți  
**double-shoulder screw** (OM) șurub cu tijă în trepte  
**double-sided** cu două fețe, bilateral  
**double-sided press** presă cu cadru dublu / compus din doi montanți  
**double skin** (met) suprapunere de oxizi (la laminare)  
**double spot welding** sudare în puncte duble  
**double-stage** cu două etaje, cu două trepte  
**double standard** cu doi montanți, cu două coloane  
**double-stand rolling-mill** (met) laminor cu cajă dublă de lucru  
**double-strand chain** (OM) lant dublu  
**double-strand roller chain** (OM) lanț cu două rânduri de zale  
**double-strap butt joint** (OM) îmbinare cap-la-cap cu răsfrângere bilaterală  
**double-strap joint** (OM) îmbinare cu două eclise  
**double strip** bandă bimetalică  
**double-tapered muff** (OM) cuplaj cu con dublu  
**double-tapered / compression / Sellers coupling** (OM) cuplaj cu con dublu, cuplaj Sellers  
**double tee (T) joint** (OM, met) sudură în (dublu) T  
**double tee (T) iron** fier / oțel I, semifabricat I din oțel  
**double thread(ed)** (OM) (filet) cu două începuturi  
**double-thread screw** (OM) șurub cu două începuturi / cu filet dublu  
**double-throwcrank-shaft** (OM) arbore cotit cu cot dublu  
**double-throw single-pole switch** comutator cu came  
**double thrust bearing** (OM) rulment axial dublu / cu dublu efect

**double-T iron** profit T (din fier / oțel)  
**double toolholder** (mas-un) port-cuțit dublu / pentru două cuțite  
**double triangulated system of bracing** (mec) construcție / grindă cu zăbrele formată din triunghiuri  
**double T(tee) joint** (OM) îmbinare în dublu T (sudură)  
**double-tube heat exchanger** (termo) schimbător de căldură de tipul "țeavă în țeavă"  
**double tunnel furnace** (met) cuptor-tunel dublu  
**double two-high finishing mill** (met) laminor dublu-duo finisor  
**double two-high mill** (met) laminor dublu-duo  
**double two-high stand mill** (met) cajă de laminor dublu-duo  
**double U-leather packing** (OM) etanșare cu două manșete de piele  
**double universal propeller shaft** (OM) arbore cardanic cu două articulații  
**double-V engine** motor cu cilindri în dublu V  
**double-walled** cu pereți dubli  
**double welded joint** îmbinare prin sudare pe ambele fețe  
**double wheel** (OM) roată dințată (cu coroană) dublă  
**double-wire** bifilar  
**doubling** (plast) dublare, placare; (met) cutare, pliere, îndoire; (nav) întăritură, dublaj de lemn; (TH) dedublare  
**doubling test** încercare prin îndoire la 180 de grade  
**doubtful operation** funcționare incertă / îndoielnică  
**dough** (alim) cocă, aluat; (plast) adeziv de cauciuc, pastă  
**dough fermentation** (alim) dospire  
**dough-kneading machine / trough** (alim) frământator de aluat  
**dough machine** (alim) mașină de împărțit aluatul  
**dough machine portioning** (alim) împărțirea / porționarea aluatului cu mașină specializată  
**doughnut shape** formă toroidală  
**dough-raising** (alim) creștere a aluatului  
**dough roller / -rolling machine** (alim) mașină de întins / de rulat aluat  
**doughy** de consistența unui aluat păstos / cleios  
**dovetail** (cstr, mas, OM) piesă în formă de coadă de rândunică; (I, TH) a îmbina în coadă de rândunică  
**dovetailed** (OM) cu canal în coadă de rândunică  
**dovetailed joint** (OM) îmbinare cu cep, în coadă de rândunică  
**dovetail forming tool** (mas-un) cuțit cu tijă în formă de coadă de rândunică pentru fixarea în port-cuțit  
**dovetailing / dovetail joint** (OM, mas-un) îmbinare în coadă de rândunică  
**dovetail milling cutter** (mas-un) freză pentru prelucrarea canalelor în formă de coadă de rândunică  
**dovetail plane** pârghie arcuită  
**dowel** (cf) scoabă de traverse; (cstr) diblu, pană de fixare; (OM) pivot, știft, cep  
**dowel bolt** (OM) bulon de centrare  
**dowelled joint** (OM) îmbinare cu știfturi, îmbinare cu șuruburi prizoniere  
**dowelling jig** unealtă pentru montat și extras pene  
**dowel pin** (cf) scoabă de traverse; (cstr, OM) pană de fixare, diblu, prezon, știft de fixare / de ajustare / de centrare, cep, șurub de fundație / de fixare  
**dowel screw** (OM) șurub de lemn cu ambele capete filetate, prezon  
**down jos**; orice echipament ce nu funcționează / nu lucrează  
**down comer** (met) conductă pentru evacuarea gazului (la furnal)  
**downcutting and upcutting** (mas-un) tăiere atât la cursa de coborâre, cât și la cea ascendentă  
**down cutting tool** (mas-un) cuțit de mortezat suprafețele verticale  
**down draft / draught** (met, termo) tiraj pe / de jos, tiraj invers(at)  
**downdraft boiler** (termo) cazan cu tuburi curbate / în care gazele de ardere se întorc în jos  
**downdraft carburettor** carburator inversat / în care aerul trece prin difuzor vertical descendent

**downdraft furnace** (termo) focar cu ardere / cu flacără inversă, focar cu tiraj inversat

**dow-draft / -draught** sintering (met, termo) aglomerare / sinterizare cu aspirare de aer / de gaze

**downdraft-type furnace** (termo, met) cuptor cu flacără descendentă

**downender** (met, plast) dispozitiv de întoarcere a rulourilor

**down feed** (mas-un) avans vertical la coborârea sculei, avans vertical în jos / descendent

**downflow** (mas, hidr) conductă deversoare

**downflow evaporator** vaporizator cu peliculă descendentă

**down(flow) pipe** (OM, hidr) țevă de preaplin

**downgate** (met) canal / pâlnie / rețea de turnare

**downgrade** pantă

**downgraded** (produs, organ de mașină) la care s-a coborât cu o clasă de rugozitate, toleranță, precizie, calitate, etc.

**downgrading** scăderea cu o clasă de rugozitate / precizie, etc.

**downhand position** (OM) în poziție de jos

**downhand position / welding** (OM) sudare orizontală

**downhand welding** sudare normală (cu electrodul deasupra cusăturii)

**down-heart furnace** cuptor cu ardere în partea inferioară

**downhill teem** (met, plast) a turna pe sus / direct

**download** (c) transfer de programe / date de la un computer mai mare la un PC

**downpull force** forță de coborâre

**downright** (met) canal vertical de turnare, picior de pâlnie

**downslide motion** alunecare descendentă

**downspout** (met, hidr) scurgere, descărcare, deversare

**downspout conductor** țevă de preaplin, deversor

**downstroke** (auto, mec) cursă descendentă

**downtake** colector

**down(-)time** (autom) timp de întrerupere, pauză; (ec) gol de producție, oprire, cădere, staționare neproductivă; (fiz) timp de inactivitate; oprire, întrerupere; (TH) timp de oprire / de întrerupere a funcționării / de imobilizare / mort

**downward** în jos, descendent, descrescător

**downward motion / movement** mișcare descendentă

**downwarping** săgeată de încovoiere, submergență, scufundare

**dozer** (auto, cstr) buldozer, autoîncărcător cu cupă (montat pe un tractor)

**dozzle** adaos, înădătură; (met) maselotă

**dozzle metal** (met) gățul maselotei (de la lingou)

**draff** (alim) borhot

**draff-press** (alim) teasc pentru borhot

**draft** (ec) cambie, tratat, ordin de plată; (mat) conicitate; (TH) proiect, plan, schiță, desen, crochiu, concept, ciornă, redactare; (met) reducere (la laminare), tragere; (termo) canal de fum al cazanului, tiraj al cazanului, suflare; a elabora, a concepe, a redacta, a schița, a proiecta

**draftchange gear** roată de schimb a laminajului

**draft chimney** (met, termo) coș de tiraj

**draft constant** (met) constantă de laminare / de tragere

**draft differential** (hidr) diferența de presiune statică între două puncte ale unui sistem

**draft fan** (met) exhaustor, ventilator de tiraj

**draft gauge** (metr) dispozitiv de măsurat diferența de presiune statică / tirajul

**draft hole** (met) răsuflătoare, orificiu de ventilare

**drafting** (ec) elaborare de rapoarte; (TH) desen tehnic

**drafting convention** convenție, regulă (în desenul tehnic)

**drafting paper** hârtie milimetrică

**draft loss** (hidr, met) pierdere de presiune statică din cauza rezistenței la curgere (în cazane sau cuptoare)

**draft of drawings** desen, proiect, plan, schiță

**draft of schip** (nav) pescaj

**draft preventer** (auto) garnitură de etanșare a ferestrei

**draftsman** (met) modelator; (TH) desenator tehnic, proiectant

**draft stage** etaj de presiune (la turbine cu abur)

**drafttube** (auto) țevă / conductă de admisie; (OM) țevă de aspirație

**drag** (hidr) lucrare de dragare, a curăța fundul unei ape, a draga; (mas, OM) dragă, întindere, frână, rezistență la înaintare, sabot de frână; (mas-un) fațetă de racordare; (met) formă inferioară de turnare; (nav) rezistență a cârmei, ancoră de mare, înclinare a chilei, a trage, a târâ, a grăpa

**drag acceleration** încetinire, accelerație negativă

**drag along** a antrena

**drag anchor** (nav) ancoră-santinelă

**drag belt** (OM) bandă de transport cu raclete

**drag (box)** (met) partea inferioară a formei

**drag brake** (OM) frână de încetinire

**drag bridle** (met) dispozitiv de întindere a benzii

**drag bucket** cupă de excavator, excavator cu cupă întoarsă

**drag chain** lanț de remorcare / de tracțiune

**drag(chain) conveyer** transport(or) cu lanț

**drag classifier** (ind chim) clasor cu raclete

**drag coefficient** coeficient / modul de rezistență / de tragere, coeficient ce indică rezistența întâmpinată de un corp care se mișcă într-un fluid

**dragcowling** sorb, crepină

**dragee** drajeu

**drag effect** e rezistență efect de atracție / de tragere

**drag force** forță de antrenare / de tractare / de tragere

**drag form** rezistență aerodinamică

**dragging** mișcare în urma unei decuplări incomplete a ambreiajului

**dragging device** (met) dispozitiv de tragere (a bramei la turnarea continuă)

**draghalf of mould** (met) jumătatea inferioară a formei (la turnare, matrițare)

**dragline** excavator cu cablu de tracțiune, draglină

**drag-in** soluție aderentă

**dragline bucket** cupă de draglină

**dragline excavator** (cstr, drum) draglină; (mas) excavator cu cablu purtător și cupă (cutie)

**drag lines** brazde / urme pe suprafața tăieturii, rizuri (la tăierea metalelor)

**draglink** bară de comandă a direcției

**drag loading** forță de antrenare

**drag of** a căra, a remorca

**drag of flame cut, lag** rămânere în urmă (la tăierea oxiacetilenică)

**drag-out** soluție antrenată

**drag-over rolling mill** (met) laminor duo ireversibil

**drag roll** (met) cilindru liber / de presiune (la laminare)

**drag rope** (nav) cablu de remorcare; (TH) cablu de tracțiune

**drag screen** ciur / sită cu raclete

**drag shoe** (OM) sabot de frână, tchet opritor

**dragshovel** (cstr) excavator cu cupă întoarsă

**drag soldering** lipire prin tragere

**drag the anchor** (nav) a derapa pe ancoră

**drag-type tachometer** tahometru de inducție / cu curenți Foucault

**drain** (el) priză (de curent); (termo) purjare, a drena, a purja; (s)curgere, golire, descărcare

**drainage** (TH) drenaj, canalizare

**drainage hose** furtun de golire

**drainage pan** (termo, T) țevă pentru lichid de răcire

**drainage pipeline** conductă pentru drenaj

**drainage pump** pompă de evacuare

**drain arrangement** instalație de santină (la nave)

**drain box** (met) cutie de turnare

**drain cock** (OM, hidr) robinet de golire / de descărcare / de evacuare / de drenaj

**drain connection** conductă de scurgere

**drain cup** instalație / bazin de decantare, decantor

**drainer** rezervor de decantare / de drenare



**drain hole** gaură sau orificiu de golire / de evacuare / de scurgere

**draining** drenaj, secare, desecare, canal de scurgere / colector, golire

**draining chest** rezervor / cuvă de decantare

**draining off** desecare, asanare, drenare

**draining out** evacuare, îndepărtare

**draining pipe** tub de drenaj / de scurgere

**draining plant** instalație de drenare

**drainline** conductă de recuperarea pierderilor (dintr-un rezervor)

**drain nipple** (OM, hidr) ștuț de scurgere

**drain off** a drena

**drain (off) the cooling** a goli apa de răcire

**drain off the slag** (met) a îndepărta / a evacua zgura

**drain the oil** a goli uleiul

**drain outlet** racord de golire

**drain pipe** (cstr) canal, rigolă, tub / conductă de drenaj; (mas) țeavă de evacuare; (TH) țeavă de scurgere / de drenare

**drain plug** (auto) bușon / dop de golire; (OM) dop al orificiului de scurgere / de golire / de descărcare; (met) dop de astupare

**drain sleeve** (OM, hidr) ștuț de scurgere

**drain table** (alim, ind chim) masă de zvântare / de uscare (și parțială)

**drain tap** (OM, hidr) robinet de golire / de evacuare

**drain trough** bandă sudată pe caroserie pentru drenarea apei de ploaie

**drain valve** (OM, hidr) robinet de golire / de evacuare; (termo) ventil de drenaj / de purjare

**drape forming** formare pe matriță pozitivă

**draping machine** mașină de ambalat în folie

**draught** (TH) schiță, proiect; (met, termo) titaj

**draught bar** bară de tracțiune

**draught cup board** hotă / nișă de tiraj

**draught gauge** (nav) indicator de pescaj

**draught marks** (nav) scară de pescaj

**draught of ship** pescaj

**draught register** registru de tiraj (la coș de fum)

**draw** (hidr) a antrena (de / în curent); (met) microretasură (de turnare), a recoace, a trata prin revenire, a reveni, a supune unui tratament de revenire a decăli, a trefila, a trage sârma; (TH) a desena, a schița, a redacta un concept

**drawability** capacitatea unui material (și metalic) de a fi tras, ductilitate

**drawback** (ec) deficiență, neajuns, primă / bonificație de export; (met) revenire

**draw-back motion** mișcare de tragere înapoi / de retragere

**draw bar** tijă, bară, bară de tracțiune

**draw bead** bandă (de margine) pentru control (la laminare), o bandă riglată folosită la controlul curgerii materialului la extrudare sau ambutisare adâncă

**draw bench** banc de trefilare, banc de tras

**draw box** (met) tren de laminare

**draw crack** (mec, met) crăpătură cauzată de tensiune / de tragere / la tracțiune

**draw die** (met) matriță de trefilare

**drawdown** (hidr) scădere a nivelului apei; (mas-un, met) micșorarea secțiunii transversale, alungire prin tragere

**drawer** sertar, ladă, cutie

**draw filing** prelucrare fină cu pila

**draw-frame** (met) laminor

**draw-frame sliver** (met) bandă de laminor

**draw-gear** aparat de tracțiune

**draw glass** sticlă trasă

**draw head** (met, mas-un) dispozitiv de susținere / fixare a filierei; dispozitiv cu role pentru formarea suprafețelor conice la tuburi sau a suprafețelor plane înclinate

**draw hole** (met) orificiu al filierei de tragere / de trefilare

**draw hook** cârlig de remorcare / de tracțiune

**draw-hook pin** bulonul cuplei (la căi ferate)

**draw-hook tractive effort** forță / efort de tracțiune la cârlig

**draw in** (TH) a trage înăuntru, a absorbi, a scurge

**draw in attachment** dispozitiv de detonare

**draw-in collet chuck** mandrină cu bucsă elastică acționată prin tragere spre interior

**drawing** desen; (met) ambutisare, tragere, trefilare, revenire, decălire

**drawing back** (met) revenire (termen popular) (și pentru reducerea durității)

**drawing bench (wires)** banc de trefilat (sârmă)

**drawing board** planșetă de desen

**drawing box** (met) tren de laminare, laminor (și finisor, pentru textile, folii)

**drawing chalk** cretă de desenat

**drawing compasses** compas de desen

**drawing compounds** (met, T) emulsii și amestecuri folosite la trefilare / la tragere

**drawing device** dispozitiv de trefilare

**drawing die** (mas-un) filieră / matriță de trefilare / de ambutisare

**drawing documentation** documentație conținând desenele unui proiect (desene de ansamblu și de execuție)

**drawing down** (met) reducerea secțiunii (prin tragere)

**drawing effect** efect al trefilării / al întinderii

**drawing field** (met) câmp de tragere / laminare

**drawing frame settings** (met) ecartamente ale trenului de laminare

**drawing furnace** cuptor de revenire

**drawing grease** (met, T) unsoare pentru tragere / extrudare

**drawing hank** (met) număr al benzii de laminor

**drawing mark** urmă / defect de tragere (zgăriere, ciupituri, urme de la matriță)

**drawing model** crochiu, proiect, schiță după care se face desenul la scară

**drawing nozzle** (met, mas-un) orificiu activ de tragere

**drawing off of steam** prelevare / priză de aburi

**drawing off wine** (alim) pritocire a vinului

**drawing-out device** (met, mas-un) dispozitiv de evacuare (prin tragere)

**drawing over mandrel** (met, mas-un) tragere pe mandrină / pe dorn

**drawing pen** (TH) trăgător, peniță de desen

**drawing pin** piuneză

**drawing point** ac de trasat

**drawing press** presă de tras / de întins / de ambutisat

**drawing pump** pompă de aspirație

**drawing ring** inel de trefilare

**drawing speed** (met) viteză de laminare

**drawing stress** (met) efort / tensiune de tragere / de tracțiune / de întindere

**drawing table** masă de desen / de trasare

**drawing the dimensiones** cotare

**drawing tool** sculă de tras

**drawing tongs** clește de tras sârmă

**drawing tower** echipament de tragere / de formare pentru obținerea fibrelor optice

**drawingwaste** (met) returnuri / deșeuri de la laminor

**draw in steam** a absorbi aburul

**draw key** (OM) pană alunecătoare

**drawn** desenat, tras, tensionat, ambutisat

**drawn arc stud welding** sudarea bolțurilor cu arc electric amorțat prin ridicare

**drawn fibre** (mec) fibră tensionată

**drawn glass** sticlă trasă

**drawn head** (met) cap de tragere

**drawn-in scale** (met) arsură / țunder reziduală (defect)

**drawn steel bar** (met) bară trasă din oțel

**drawn pipe / tube** țeavă trasă

**draw off** (hidr) a prelua apa din acumulare, a decanta; (mas-un) a extrage, a aspira, a evacua, a scoate

**draw off clinker** (met) a evacua zgura  
**draw-off cock** robinet de scurgere / de descărcare / de priză  
**draw-off pan / tray** taler de evacuare  
**draw off slag** (met) a scoate zgura  
**draw out** a scoate (afară), a extrage, a evacua, a trage afară, a demonta, a ridica, a desena, a schița  
**draw-out (endways)** trefilare a metalului, întindere  
**draw piston** (OM, hidr) piston de ridicare / de tragere  
**draw-plate** (met) filieră de trefilat  
**draw radius** raza de curbură a muchiei cavității matriței la ambutisare adâncă  
**draw ring** inel de tras (țevi)  
**draw / tension spring** (OM) arc / resort de tracțiune  
**draw stroke slotter** mașină de mortezat cu cursă de așchiere / de lucru ascendentă  
**draw-type broaching machine** mașină de broșat canale  
**draw up** (TH) a elabora, a proiecta  
**draw with back pull / with back tension** (met) trefilare în sens contrar  
**draw works** (mas-un) coardă de găurit; (mas) mecanism de ridicat  
**dray** (TH) tălpi de sanie (și la mașini-unelte), platformă de încărcare; (auto, alim) camion de bere, căruță; (cstr) a excava, a draga  
**dream up** a inventa  
**dredge** (nav) dragă plutitoare, a draga  
**dredged material** (nav) material de dragare / dragat  
**dredge piping** țevărie de refulare a unei drăgi aspirante  
**dredge pump** pompă de nămol / de noroi / de dragaj  
**dredger** dragă, dragor, excavator  
**dredger bucket** cupă de dragă / de excavator  
**dredger drum** rulou-tambur  
**dredger for clearing dry earth** excavator de pământ  
**dredger pump** pompă de dragare  
**dredger shovel** lingură / lopată a excavatorului  
**dredging** dragare  
**dredging depth** adâncime de dragare  
**dredging roll / tumbler** rulou-tambur  
**dress** (TH) a rotunji, a îndrepta, a finisa, a prelucra, a îmbrăca, a decora, a aranja, a prepara, a netezi; (ind chim, met) a netezi, a băiții, a finisa, a curăța, a decapa; (cstr) a tăia piatra, a prepara minereuri; (el) a așeza corect conductoarele și elementele componente într-o schemă; (mas-un) a prelucra, a șlefui, a poliza, a ajusta, a rotunji, a rectifică (și un disc abraziv), a rabota, a îmbogăți, a ameliora, a ascuți (scule), a reface conturul unei scule; (nav) a pavoaza un vas; (met) a ajusta, a netezi, a îndrepta, a fasona  
**dress a bit** (mas-un) a ascuți un tăiș de burghiu (dar și altă sculă așchietoare)  
**dressed coal** cărbune preparat  
**dresser** debavurator  
**drilling** (cstr) îmbrăcare (a unei clădiri); (mas-un) îndreptare, prelucrare, ascuțire a sculei; (met) îmbogățire, preparare, concentrare (și a minereurilor), înnegrire a formelor de turnare; (TH) îndreptare  
**drilling by flotation / screening / washing** (met) îmbogățire / concentrare prin flotație / cernere / spălare  
**drilling frame** (met) cajă de ecruisare  
**drilling machine** (mas-un) mașină de îndreptat  
**drilling of steel ingots** scoaterea lingourilor din lingotiere  
**drilling shop** atelier de finisaj; curățătorie  
**drilling tool** (cstr) buciarda; (mas-un) cuțit de strunjit plan  
**dribble** a picura  
**dribbling** scurgere, pierdere  
**dried eggs** (alim) praf de ouă  
**dried fruits** (alim) fructe uscate  
**dried milk** (alim) lapte praf  
**drier v. dryer**  
**drift** (TH) derivă, abatere, deplasare, tendință, curgere; (el) abatere reziduală, derivă / curgere de electroni; (mas-un)

mandrină, poanson / dorn / presă / matriță de perforat, pilă de lărgit găuri, alezor; (metr) variație a valorii măsurate, deplasarea indicatorului; (nav, hidr) derivă de curent, curent la suprafață, viteza unui curent, plasă mare de pescuit, a fi în derivă; (met) a perfora, a înfige, a găuri, a lărgi  
**drift angle** (nav) unghi de derivă, derivă  
**drift correction** corecție a derivei / a indicației aparatului de măsurat  
**drift hole** (mas-un) gaură / canal pentru pană folosită la scoaterea sculei din locașul arborelui / axului principal, a lărgi o gaură  
**drift pin** (OM) știft (și conic) de centrare / de aliniere a două părți / piese asamblate  
**drift rate** variația unei mărimi în unitatea de timp; viteza de variație a unei mărimi  
**drift test** încercare de lărgire a țevilor  
**drift time** timp de punere în serviciu  
**drill** (TH) formare, instruire, calificare; (l) burghiu cu coadă conică; (mas-un) burghiu (și spiral), mașină de găurit, perforator; (mas-un) a perfora, a găuri  
**drill adapter** bucsă de reducere  
**drill bit** (cstr) floare de burghiu; (mas-un) burghiu lat, vârf al burghiului  
**drill bow** dispozitiv de găurit, cu arc  
**drill carriage** (mas-un) suport / braț al axului principal (la mașini de găurit), păpușă a axului principal  
**drill chuck** (mas-un) mandrină (pentru mașini de găurit), cap port-burghiu  
**drill chuck jaw** (mas-un) menșină de prindere a capului burghiului  
**drill chub** ciocan perforator  
**drill drift** (mas-un) piesă conică / înclinată pentru scoaterea cozii unei scule (burghiu, freză, etc.)  
**drilled** găurit, perforat  
**drilled bore / hole** gaură executată cu burghiul  
**driller jig** calibrul interior, calibrul-tampon  
**driller** (mas-un) mașină de găurit  
**drill finish** operație finală de găurire, găurire de finisare  
**drill grinder / grinding machine** mașină de ascuțit burghie elicoidale  
**drill gun** mașină de găurit portabilă  
**drill hammer** ciocan perforator  
**drill hand** găuritor, dispozitiv (simplu) de găurire  
**drill head cap** (mas-un) port-burghiu  
**drill holder** (mas-un) mandrină specială pentru burghie (la strunguri automate)  
**drill hose** furtun de alimentare a unui perforator  
**drilling** (cstr) foraj, forare; (mas-un) proces de găurire  
**drilling bit** (cstr) floare / vârf de burghiu  
**drilling capacity** diametru maxim al burghiului care poate fi folosit la o mașină de găurit  
**drilling depth** (mas-un) adâncime de găurire  
**drilling device** (mas-un) dispozitiv de găurit  
**drilling jib** (mas-un) șablon de găurit  
**drill(ing) jig** (mas-un) dispozitiv de ghidare (folosit la găurire)  
**drill(ing) lathe** mașină orizontală de găurit, strung rapid folosit la găurire  
**drilling load** (mas-un) forță de avans la găurire  
**drilling machine** (mas-un) mașină de găurit  
**drilling machine spindle** (mas-un) arbore port-burghiu  
**drilling mill** mașină de găurit  
**drillings** (mas-un) așchii provenite de la găurire / așchiere / strunjire  
**drilling shaft** (mas-un) arbore port-burghiu / principal al mașinii de găurit  
**drill-jig bush** bucsă de găurit  
**drill out** (mas-un) a găuri, a sfredeli, a burghia  
**drill pad** (mas-un) placă de apăsare folosită pentru găurire la strung  
**drill-pipe coupling** racord special al mașinilor de foraj

**drill point** (mas-un) vârf al burghiului  
**drill press** mașină de găurit (cu moment constant la burghiu), bormașină  
**drill pressure** (mas-un) presiune / efort de găurire  
**drill rocker** ax principal (la mașini de găurit)  
**drill rod** (mas-un) bară port-cuțit  
**drill sets** (mas-un) set de burghie  
**drill shank** (mas-un) coadă a burghiului  
**drill sleeve / socket** (mas-un) bucșă de ghidare (a cozii sculei), mandrină pentru mașină de găurit  
**drill speeder** (mas-un) dispozitiv de găurire rapidă, cap de găurit cu mecanism pentru mărirea vitezei de rotație a burghiului  
**drill spindle carriage** (mas-un) sanie a mașinii de găurit  
**drill stack** (mas-un) mandrină (care ține burghiul)  
**drill steel** (met) oțel pentru burghie  
**drill-steel shank** (mas-un) coadă a burghiului  
**drill stem** (mas-un) corp al cuțitului  
**drillstock** mandrină a mașinii de găurit  
**drill tang** (mas-un) trunchi / antrenor al burghiului  
**drill test** (met, metr) probă de găurire  
**drill thrust** (mas-un) presiune / avans al burghiului, forța pe direcția axială a burghiului / frezei  
**drill with the first bit** a găuri preliminar  
**drinking water** apă potabilă  
**drinking water supply** alimentare cu apă potabilă  
**drip** picătură; (met) infiltrație, transfer de metal prin picături; (termo) exsudat; (chim) a picura  
**drip cock** robinet de picurare  
**drip condenser** condensator cu apă pulverizată  
**drip cooler** (ind chim) răcitor cu apă pulverizată / cu ploaie de apă  
**drip cup** colector de picături de ulei  
**drip / drop-feed** (T) alimentare prin picături / prin picurare  
**drip / drop-feed lubrication** (T) ungere cu picături de lubrifiant  
**drip / drop(-feed) oiler / lubricator** (T) gresor cu picurare  
**drip / dropinjector** injector cu picurare  
**drip / drop lubrication** (T) ungere prin picurare  
**drip moulding** jgheab al acoperișului, cornișă de ploaie  
**drip nozzle** ajutor de picături  
**drip off** a se scurge în picături, a picura  
**drip pan** (auto) recuperator de ulei; (chim) percolator; (mas) tavă pentru captarea picăturilor; (mas-un) tavă pentru colectarea lichidului de ungere și răcire  
**dripping edge** muchie de picurat  
**dripping moisture** apă de condensare  
**drippings** (met) stropituri, tâșnituri (în producerea aluminiului), stropi de metal (și la sudură)  
**drip point** punct de exsudare, temperatură de începere a fierberii  
**drip-proof** adăpostit, acoperit / protejat contra picăturilor sau jeturilor de apă  
**driptank** rezervor pentru colectarea uleiului sau a lichidului de răcire  
**drip tray** tavă pentru capturarea picăturilor  
**drive** (TH) propulsie, acționare, mers, (mecanism de) antrenare, regim; (autom) comandă, antrenare; (el) circuit electronic care comandă un alt circuit de putere mai mare; (OM) acționare, transmisie, a acționa, a pune în mișcare; (auto) a conduce, a transmite (putere, forță, moment); (c) dispozitiv de manipulare a discului / dischetei  
**drive ability** motricitate, posibilitate de utilizare a cuplului maxim al motorului în condiții normale de aderență a pneurilor, manevrabilitate, capacitate a unui vehicul de a urma exact traiectoria impusă  
**drive away** a demara  
**drive assembly** mecanism de rulare  
**drive belt** (OM) curea de transmisie  
**drive bevel wheel of differential** (OM) coroană conică de diferențial

**drive by compressed air** acționare pneumatică  
**drive chain** (OM) lanț de transmisie / de acționare  
**drive current** (el) curent de comandă  
**drivedisk** disc conducător / motor (fixat pe arborele de intrare al unui ambreiaj)  
**drive fit** (mas-un, OM) ajustaj forțat; (TH) ajustaj blocat  
**drive free-wheel** (OM) roată liberă  
**drive gear** (OM) roată dințată conducătoare / a mecanismului de acționare  
**drive in a nail** a bate un cui  
**drive line** transmisie (la autovehicule)  
**drive link** organ mecanic de transmitere a mișcării  
**drive mechanism** mecanism motor / de antrenare  
**driven** acționat, antrenat  
**driven disk** disc condus / receptor (fixat pe arborele de ieșire al unui ambreiaj)  
**drivengear / geared wheel** (OM) roată dințată antrenată / condusă  
**driven head** cap ornat / bătut (la nituri)  
**driven-in pin** (OM) știft montat / introdus în gaură  
**driven pinion** (OM) pinion / roată antrenată(ă)  
**driven pulley** (OM) roată de curea condusă / antrenată  
**driven rivet** (OM) nit cu cap ciocănit  
**driven shaft** (auto) arbore secundar; (OM) arbore condus / antrenat / acționat  
**driven sprocket (wheel)** (OM) roată de lanț condusă  
**driven wheel** (OM) roată condusă  
**drive out** (auto) a pleca, a ieși cu mașina; (TH) a scoate, a extrage  
**drive pinion** (OM) pinion de antrenare / de atac  
**drive puller** (cstr, TH) tambur de acționare (a unui transportor cu bandă); (OM) roată de curea conducătoare  
**drive pulley force** forță mecanică (a unui tractor) pentru antrenarea unei mașini agricole  
**drive / control pulse** impuls de comandă / de excitație  
**driver** (auto) conducător auto, șofer; (OM) roată dințată cu un număr mic de dinți, pinion, element de acționare, roată motrice, flanșă de antrenare; (mas-un) platou de antrenare; (nav) randă; (TH) conductor, șef de punct, mecanic, mașinist, piesă de antrenare, antrenor, motor, unealtă de mână pentru asamblare sau demontare  
**drive range** plajă / domeniu de modulație  
**drive roll** (OM, termo) roată motrice (a unui cilindru compresor)  
**drive shaft** (auto, OM) arbore cardanic / articulată / de transmisie; arbore motor, osie motoare  
**drive shoe** sabot / papuc condus / acționat  
**drive / driving signal** semnal de comandă / excitator / activant  
**drive through** a perfora, a înfige, a conduce prin...  
**drive tube** tijă tubulară  
**drive up** a porni  
**drive voltage** tensiune a unui semnal de comandă  
**drive wheel** (OM) roată motoare / conducătoare / de acționare  
**drive winch** troliu acționat mecanic  
**driving** (cstr, hidr) baterea unui pilot; (mas, TH) acționare, comandă, motor, conducător (și despre un element cinematic), conducere, avansare, înaintare, transmisie, punere în mișcare, de acționare, motor  
**driving aids** mijloace de conducere, aparate / accesorii care permit optimizarea conducerii automobilului  
**driving anchor** (nav) ancoră plutitoare / de furtună  
**driving axle** (cf) osie motoare; (OM) ax motor / conducător  
**driving band** (TH) bandă alimentatoare / rulantă  
**driving belt** (cstr) curea de acționare; (OM) curea de antrenare / de transmisie  
**driving blade** (mas-un) cuțit, sculă cu partea tăietoare prismatică  
**driving bogie** boghiu motor, buster (la calea ferată)  
**driving bull gear pinion** (OM, mas-un) pinion al mecanismului de acționare a culisei (la șeping)

**driving chain** (OM) lant de avansare / de transmisie / de acționare  
**driving circuit** circuit de comandă / de acționare  
**driving crank** manivelă motoare  
**driving disk** disc conducător / de antrenare  
**driving fit** ajustaj forțat / strans  
**driving force** forță motoare / motrice / de antrenare  
**driving gear / gearing** mecanism de antrenare / de acționare  
**driving-gear (wheel)** (OM) roată dințată conducătoare  
**driving jet** jet propulsiv  
**driving licence / license** permis de conducere  
**driving link belt** (OM) curea de transmisie articulată  
**driving magnet** electromagnet  
**driving mechanism** (mec) mecanism motor / de antrenare / de acționare; (nav) propulsor  
**driving member** organ motor / conducător  
**driving mirror** (auto) oglindă retrovizoare  
**driving moment** (OM) moment de rotație, moment pe elementul de antrenare al unei transmisii (sau a mecanismului de acționare)  
**driving motor** motor de acționare  
**driving part** element al mecanismului de acționare, element conducător  
**driving pawl** (OM) clichet ce antrenează o roată dințată, prin apăsări periodice  
**driving pin** (OM) bulon de legătură, bolț / cui / știft de antrenare  
**driving pinion** (OM) roată dințată conducătoare  
**driving piston** piston-motor  
**driving plate** platou, flanșă de antrenare, disc conducător  
**driving plate pin** braț de antrenare a platoului  
**driving power** (autom, el) putere de acționare / de antrenare / de excitație, putere consemnată în circuitul operativ; (mec) forță motrice, putere de acționare  
**driving pulley** (OM) roată de curea conducătoare / motoare, volant-disc  
**driving rate** (met) viteză de trecere (la furnal)  
**driving rod** (OM) bielă motoare  
**driving roller** (mas) scripete mobil  
**driving shaft** (OM) arbore conducător / motor / de acționare / de comandă / de antrenare / de transmisie  
**driving sheave** (OM) roată de antrenare, șaibă de antrenare  
**driving signal** semnal (care activează un punct) de comandă / de excitație / de acționare  
**driving spring** (OM) arc motor / de acționare  
**driving-sprocket (wheel)** (OM) roată de lanț conducătoare, roată care acționează șenila  
**driving stud** (OM) bolț de antrenare  
**driving system** sistem de acționare / de antrenare  
**driving tape** (OM) bandă / curelușă de antrenare  
**driving torque** (el, mas) cuplu activ / motor, cuplu motor; (metr) cuplu activ (al aparatului de măsurat)  
**driving weight of a piledriver** greutatea berbecului  
**driving wheel** (OM) roată motoare / conducătoare / de acționare  
**drogue** (nav) ancoră plutitoare / de furtună / de derivă  
**droop** abatere proporțională / reziduală permanentă (a unui regulator), a face săgeată / fleșă  
**drop** (TH) cădere, pantă, distanță pe verticală, reducere, coborâre, pierdere, picătură; (el, fiz) cădere / coborâre (de potențial, a temperaturii); (hidr) înălțime de cădere; (met) incluziune de nisip (defect), deșeu, șutaj, berbec (de forjă); a picura  
**drop-away** tensiune de cădere / de acționare  
**drop axle** osie din față, curbata  
**drop bottle** sticlă cu dispozitiv de picurat  
**drop bottom** (met) fund al vetrei (la cubilou), clapă de fund  
**drop-counter** contor de picături  
**drop down** a răsturna  
**drop / drip-feed lubrication** (T) ungere cu picături de lubrifiant  
**drop / drip(-feed) oiler / lubricator** (T) gresor cu picurare

**drop forge** atelier de forjat în matriță  
**drop-forged** matrițat, forjat în matriță  
**drop-forge die** (met) matriță de forjat  
**drop forging** (met) matrițare la cald, forjare în matriță, piesă forjată în matriță  
**drop forging press** (met) presă pentru matrițare la cald / forjare în matriță  
**drop frame** (auto) ramă curbată / coborâtă a șasiului  
**drop glass** geam glisant, coborâtor (la automobile)  
**drop hammer** (cstr) sonetă  
**drop-hammer ram** (met) berbec (la forjă)  
**drop hanger** (OM) lagăr suspendat  
**drop hanger bearing** lagăr montat pe un suport suspendat  
**drop hardness test** încercare a durității, probă de duritate (cu sclereoscop)  
**drop height** înălțime de cădere  
**drop-in** (TH) a picura, a turna în picături  
**drop / drip injector** injector cu picurare  
**drop-in pin** (OM, mas-un) știft de oprire  
**drop in pressure** cădere / pierdere de presiune  
**drop in temperature** cădere / gradient de temperatură  
**drop in tension / voltage** (el) cădere de tensiune / de potențial  
**drop in yield strength** (mec, met) scădere / descreștere a limitei de curgere  
**drop keel** derivor (construcții navale)  
**droplet** (fiz, T) picătură mică / fină  
**drop / drip lubrication** (T) ungere prin picurare  
**dropmeter** pipetă (și gradată)  
**drop of potential** cădere de potențial / de tensiune  
**drop of temperature / pressure** (s) cădere de temperatură / de presiune, etc.  
**drop / drip oiler** (T) gresor cu picurare  
**drop out** (el) cădere a releului, trecere în repaus; (TH) a trece / a da rebut  
**drop-out line** linie de siguranță / de evacuare  
**drop out of step** a ieși din sincronism / din fază  
**dropped axle** (auto) osie curbată  
**dropped frame** (auto) ramă curbată / coborâtă a șasiului  
**dropped nose** vârf basculant  
**dropper** (el) cavaler, calăreț; (ind chim) instilator, pipetă; (OM, T) ungător / gresor cu picurare, picurător (de lubrifiere)  
**dropping** (TH) scădere, înclinare, cădere, reducere, coborâre  
**dropping bottle** picurător  
**dropping cock** robinet de picurare  
**dropping flank** (hidr) diagramă de scurgere; (mas-un) curbă / camă de ghidare  
**dropping funnel** pâlnie de picurare  
**dropping glass** pipetă, picurător  
**dropping height** înălțime de lansare  
**dropping leading edge** vârf basculant  
**dropping out** a scurge, a strecura  
**dropping point** (T, metr) punct / temperatură de picurare  
**dropping point test** (T, metr) determinare a punctului de picurare (la unsori)  
**dropping vessel** picurător  
**dropping worm** melc cu cădere, șurub fără sfârșit  
**drop pipette** pipetă de picurare  
**drop-plate-type moulding machine** (met) mașină de format prin presare  
**drop-point** (mas-un) ac de trasat, însemnător  
**drop press** presă pentru matrițare (și cu element în cădere liberă)  
**drop pressure** (OM hidr) cădere de presiune  
**drop shape (streamline)** formă în picătură, formă aerodinamică  
**drop shipment** (ec) expediție directă de la uzină la detailist  
**drop shipper** (ec) intermediar angrosist  
**drop shop** (met) forjă  
**drop shutter** (TH) trapă, clapă de semnalizare  
**drop-side body** (auto) caroserie cu părți laterale rabatabile  
**drop stamper** (met) ciocan de forjat, cu cădere liberă

**drop stamping** (met) eboșă, pastilă, piesă brut-forjată, matrițare (grosolană) la cald

**drop test** (mec, metr, plast) încercare la șoc prin cădere / de rezistență la șoc

**drop tester** dispozitiv de testare la șoc

**drop-type sprag** (auto) reazem de pantă

**drop-valve engine** mașină cu abur, cu distribuție prin supape

**drop-weight test** încercare la șoc prin cădere

**drop window** fereastră-ghilotină

**dropwise** în formă de picătură

**dropwise addition** (alim, ind chim) adăugare picătură cu picătură

**dropwise condensation** condensare în picături

**dross** (chim) a îndepărta barbotina; (met) spumă, zgură

**dross coal** slacă (corpuri straine eliminate la topirea unui metal)

**drossed surface** (met) suprafață arsă (și la tăierea termică a metalelor)

**dross filter** (met) filtru de zgură (la cuptoare, la turnare)

**dross fines** (met) mărunțiș obținut prin ciuruirea zgurii (la producerea aluminiului)

**dross hole** (met) orificiu de zgură (la cuptoare)

**drossing** (met) îndepărtarea zgurii

**dross kettle** (met) căldare pentru zgură

**dross metallics** (met) particule metalice în zgură (la producerea aluminiului)

**dross of coal / coke** (met) cărbune praf / sfărâmat

**dross of liquation** (met) zgură din lipitura de cuptor

**dross operation** (met) prelucrare a zgurii

**dross run** (met) prelucrare a scoriei / zgurii (la neferoase)

**drossy** (met) impur, care conține zgură

**drown** a inunda, a (se) îneca

**drug** medicament

**druggistrubber sundries** obiecte sanitare igienice

**drum** (TH) tambur, tobă, rotor; (auto) butoi, canistră, bidon, butoiș; (OM) tambur, cilindru, valț, tobă; (nav) cilindru de semnalizare

**drum brake** (OM) frână cu tambur

**drum baffle** deflector (într-un tambur / rotor / cazan)

**drum cell filter** filtru celular cu tambur

**drum cleaning** (met) curățare în tobă

**drum cooler** (OM) tambur de răcire

**drumfeeder** alimentator cu tambur

**drum filter** filtru cilindric / rotativ

**drumhead** (nav) pălărie de cabestan, tambur de vinci

**drum heater** (alim) pasteurizator cu tobă rotativă

**drum hoist** mecanism de ridicat

**drum ladle** (met) oală-tambur de turnare

**drummill** moară-tambur

**drum miller / milling machine** mașină de frezat circular cu tambur

**drum pulley** (OM) roată de curea tip tambur (construcție ușoară, goală la interior)

**drum pump** pompă rotativă

**drum read-out meter** aparat de citit / de măsurat cu tambur indicator

**drum recorder** aparat de înregistrare cu tambur

**drum sander / sanding machine** mașină de șlefuit cu cilindri

**drum screen** (ind chim) sită cu tambur / rotativă; (cstr) ciur rotativ

**drum-shaped** (OM) în formă de butoi / de tambur

**drum shedder** excavator cu roată port-cupe

**drum sieve** sită / ciur cu tambur

**drum sifter** sită cilindrică

**drum-type furnace** (met) cuptor tubular rotativ

**drum-type miling machine** mașină de frezat circular cu tambur

**drum-type retort furnace** (met) cuptor cu retorte turnante

**drum washer** (alim, ind chim) spălător cilindric, tambur de spălare

**drum wheel** tambur pentru cablu

**drum winch** troliu cu tambur

**dry** (TH) uscat; (el) fără curent, a usca

**dry-air blast** insuflare de aer uscat

**dry-air cure** vulcanizare cu aer cald

**dry-air pump** pompă cu aer uscat

**dry analysis** analiză pe cale uscată

**dry assay** probă uscată; determinare fără folosirea lichidelor de dizolvare sau separare, a conținutului unui element dintr-un aliaj / material

**dry basis** raportat la greutatea în stare uscată

**dry binder** liant uscat

**dry blasting cleaning** (met) sablare uscată / pentru curățare)

**dry (breaking) strength** (plast) rezistență la rupere uscată

**drybulb (thermometer)** termometru (cu rezervor) uscat

**dry bulk density** densitate naturală / în vrac și fără umiditate

**dry cargo** încărcătură nerefrigerentă (ce nu necesită răcire în timpul transportului)

**dry-cargo ship** (nav) cargou de mărfuri uscate

**dry cleaner** scrubber pentru epurare uscată

**dry cleaning** (ind chim) curățare chimică

**dry compression** (termo) compresie uscată / în regim de supraîncălzire, funcționare a compresorului în regim uscat

**dry contact** contact fals / greșit

**dry cooling** (met) stingere uscată (a cocsului)

**dry cooling coil** baterie uscată, răcitor de aer la care temperatura de suprafață este deasupra punctului de rouă

**dry corrosion** coroziune în aer uscat (cu temperatura peste punctul de rouă)

**dry crankcase** carter uscat / cu ungere forțată

**dry crushing** sfărâmare / măcinare uscată

**dry cylinder liner** cămașă de cilindru, uscată

**dry disk joint** (OM, T) articulație fără ungere

**dry distillation** distilare uscată

**dry dock** doc uscat, bazin de radă, cală uscată, a (se) andoca

**dry-dock andlocks** (nav) ecluză de doc uscat

**dry drawing** trefilare uscată

**dry dust separator** desprăfuitor uscat

**dry elongation** alungire în stare uscată

**dry alutriation** clasare / separare în curent de aer

**dry binder** liant uscat

**dry burning coal** (met) huiă săracă

**dry cooling** (met) stingere uscată (a cocsului)

**dry cyaniding** (met) cianurare uscată

**dry enamelling** emailare la cald

**dryer, drier** sicativ, mașină de uscat

**dry drawing** tragere / trefilare uscată

**dryer drum** tobă de uscare

**dryer / drying furnace** cuptor de uscat

**dry filter** filtru uscat

**dry friction** (T) frecare uscată

**dry gas** gaz fără vapori / uscat

**dry (gas) cleaning** (met, TH) epurare / curățate uscată (a gazelor de furnal)

**dry gas filter** filtru pentru gaz fără vapori / uscat

**dry grind** rectificare uscată (fără lichide de răcire)

**dry grinding** macinare uscată

**dry heat cure** vulcanizare cu aer cald

**dryhouse** uscătorie

**dry ice** zăpadă / gheață carbonică

**dry ice bunker** compartiment cu gheață carbonică (al unui vehicul frigorific)

**drying** uscare, deshidratare

**drying agent** agent sicativ / de uscare

**drying bottle** turn de uscare

**drying by reagents** uscare pe cale chimică, cu reactivi

**drying cabinet** etuvă

**drying capacity** capacitate de uscare

**drying chamber** etuvă, cameră de uscare

**drying channel** canal de uscare

**drying closet** dulap de uscare

**drying crevices** crăpături (fisuri) de uscare

**drying curve** curbă de uscare  
**drying cylinder** cilindru uscător  
**drying drum** tambur de uscare  
**drying filter scruber** uscat  
**drying furnace** (met, alim) cuptor de uscare  
**drying house** (alim, met) cameră de uscare, etuvă  
**drying hurdle** (alim, met) uscător cu rafturi  
**drying installation** /alim, ind chim) instalație de uscat  
**drying kiln** cuptor de uscat  
**drying machine** mașină de uscat  
**drying medium** agent uscător / sicativ  
**drying oven** (alim, ind chim) cuptor de uscare (pentru eliminarea umezelii)  
**drying place** pod, loc de uscare  
**drying plant** instalație de uscat; (termo) uscătorie  
**drying press / rolls** mașină / presă de stors  
**drying room** cameră de uscat / de uscare  
**drying schedule** diagramă de uscare  
**drying shelf** raft de uscare  
**drying shrinkage** contracție la uscare  
**drying stove** (met) cuptor de uscat / de uscare  
**drying substance** substanță de uscare / care usucă  
**drying tower** turn de uscare  
**drying tunnel** tunel de uscare  
**drying up** asanare  
**drying zone** zonă de uscare  
**drykiln** etuvă, cuptor de uscat  
**dry lapping** rodare pe cale uscată  
**dry method granulation** granulare cu aer  
**dry mix** amestec uscat  
**dry natural gas** gaze naturale uscate, gaze de sondă, sărace  
**dryness** ariditate, uscăciune  
**dryness ratio** grad de deshidratare / de uscăciune, raport de uscare  
**dry out** a (se) usca  
**dry permeability** permeabilitate în stare uscată  
**dry piston compressor** compresor cu piston uscat / fără ulei în cilindru și cu piston având segmente speciale, cu frecare mică  
**drypoint** punct final de fierbere  
**dry powder extinguisher** stingător cu praf  
**dry puddling** (met) pudlare în stare păstoasă  
**dry quenching** (met) stingere uscată (a cocsului)  
**dry residue** reziduu / deșeu uscat  
**dry run** (el) încercare de mers în gol; (mec, T) funcționare fără lubrifianț  
**dry sand** nisip uscat  
**dry-sand mould** (met) formă de turnare uscată  
**dry separation** separare uscată  
**dry slag** (met) zgură vâscoasă  
**dry sludge** nămol deshidratat  
**dry steam** (termo) abur uscat / supraîncălzit  
**dry strenght** rezistență în stare uscată  
**dry substance** substanță uscată  
**dry sump** baie / carter de ulei, uscat(ă)  
**dry sump lubrication** ungere sub presiune cu carter  
**dry test** încercare în condiții uscate / fără ungere  
**dry tons** necesar de frig pentru compensarea aportului de căldură  
**dry weight** greutate proprie / fără încărcătură / fără combustibil  
**dual** dual, dublu  
**dual control** dublă comandă, comandă din două poziții  
**dual effect compressor** compresor cu dublă aspirație / cu aspirarea fluidului frigorific la două presiuni diferite  
**duality** dualitate  
**dual meter** aparat de măsurat cu scară dublă  
**dualpressure controller / switch** (hidr) presostat combinat de înaltă și joasă presiune  
**dual-purpose boiler** (termo) cazan mixt (pentru încălzire centrală și apă caldă menajeră)  
**dual shaker** sită vibratoare jumelată / dublă

**dual temperature process** procedeu cu două temperaturi  
**duckbill drill** (mas-un) burghiu-lingură  
**ducking** cufundare în apă, imersiune  
**duct** (cstr) canalizare, țevă; (el) conductor; (termo) aducție de aer; (TH) conductă, traversare, țevă, tub  
**duct-cleaning tool** perie de curățat țevi  
**ducted fan** ventilator închis într-o conductă  
**ducted radiator** răcitor cu ajutor / prin destindere  
**ductile** ductil, elastic, flexibil, maleabil; (met) forjabil  
**ductile (cast) iron** (met) fontă cu grafit nodular (maleabilă) (termen folosit mai ales în USA)  
**ductile shaft** arbore flexibil  
**ductility** ductilitate, maleabilitate, extensibilitate; (met) deformabilitate / maleabilitate la rece  
**ductility at elevated temperature** (met) ductilitate / plasticitate la cald / la temperaturi ridicate  
**ductility limit** limită de curgere  
**ductility test** determinare a ductilității  
**duct keel** chilă-cheson, chilă-tunel (la nave)  
**duct work** rețea / sistem de conducte  
**dues** cotizații  
**dug iron** (met) fier moale  
**dull** (mas-un) obtuz, tocit, teșit, neascuțit; (el) întunecat, mat, fără contrast; (mas-un) a toci, a tesi, a înlătura vârful; (met) a mătui  
**dull bit** (mas-un) tăiș tocit de burghiu  
**dull deposit** depunere / acoperire mată  
**dulled** tocit; mat  
**dull edge** (OM, mas-un) teșitură  
**dull finish** mătuire  
**dull-finish sheet** (met) tablă de oțel, mată / neagră  
**dulling** mătuire  
**dull red** (met) roșu închis  
**dull red heat** (met) incandescență la roșu închis  
**dull white** alb mat  
**dumb barge** (nav) șalandă / slep nepropulsat(ă)  
**Dumet wire** sârmă din Fe + 42%Ni, acoperită cu cupru pentru izolarea tuburilor electronice  
**dummy** (inf) adresă fictivă; (TH) machetă, fals, fictiv, artificial, provizoriu; catod de epurare (la acoperiri)  
**dummy bar** (met) bramă falsă, de început (la turnarea continuă)  
**dummy block** placă groasă pentru a minimaliza încălzirea părților active ale sculei, la aextrudare  
**dummy joint** rost de dilatare  
**dummy load** sarcină fictivă / artificială; (el) impedanță  
**dummy pass** (met) trecere în gol, calibrul gol  
**dummy pin** axă falsă, arbore fix  
**dummy piston** piston de echilibrare (la turbine cu abur)  
**dummy plug** (mas-un,OM) căpăcel / placă de închidere, dop, flanșă oarbă  
**dummy rivet** (OM) nit pentru montaj / provizoriu  
**dummy roll** (met) cilindru liber / de transmisie (la laminor)  
**dummy sheet** (met, OM) placă / tablă de reazem / de sprijin / de suport  
**dummy stage** etaj inert / fără mijloace de propulsie (care simulează caracteristicile unui etaj propulsor)  
**dummy strain-gauge** marcă tensometrică inactivă  
**dummy variable** (mat) variabilă de integrare (în integrala definită)  
**dummy window** fereastră oarbă  
**dump** (autom) disjuncție, întrerupere de alimentare; (cstr, hidr) spațiu de descărcare; (TH) declanșare de avarie (de urgență); (inf) transcriere a conținutului unei memorii interne pe un suport extern; (TH) depozit, a descărca, a răsturna, a bascula; (met) loc de descărcare, haldă  
**dump barge** șalandă basculantă / cu clapeți de fund  
**dump body** cupă basculantă  
**dump bucket** (cstr) cupă de autoîncărcător; (met) schip  
**dump car** (auto) camion cu bară basculantă, autodescărcător; (cf) vagonet basculant

**dump cinder car** (met) vagon cu oală basculantă pentru zgură  
**dumped bale** balot presat  
**dumper** (auto) autobasculantă; (cf, cstr) vagonet basculant  
**dumper friction clutch** (met, OM) ambreiaj cu fricțiune la o mașină de haldat  
**dumping** dărâmare, răsturnare  
**dumping mechanism** dispozitiv de basculare / basculant  
**dumping radius** rază de descărcare a unui excavator / a unui transbordor  
**dumping site** (met) teren destinat unei halde  
**dump out** a goli, a răsturna, a vărsa, a rambleia  
**dump test** (met, plast) probă de refulare  
**dump trailer** remorcă cu benă basculantă  
**dump-type lift truck** vagon basculant de ridicat  
**dump valve** robinet / supapă de fund / de golire rapidă  
**dunkle-dull red** roșu incandescent închis  
**duodecimal notation** notație duodecimală / în baza 12  
**duo mill** (met) laminor duo duplex; (mas-un) dublu, cu două axe principale  
**duplex** dublu (și stratificat)  
**duplex cable** cablu dublu  
**duplex compressor** compresor cu dublu efect  
**duplexed system** sistem cu două module distincte (care pot fi și identice) și separate, unul funcționând și celălalt fiind în așteptare  
**duplex gear cutters** (mas-un) ansamblu de freze pentru prelucrarea roților dințate  
**duplex horizontal miller** (mas-un) mașină de frezat orizontală, cu două axe principale  
**duplex pump** pompă duplex (cu membrană sau diafragmă)  
**duplex(ing) process** (TH) procedeu combinat; (met) procedeu de obținere a oțelului în cuptor Bessemer urmat de turnarea în lingouri  
**duplex region** (met) fază de soluție solidă  
**duplex roller chain** (OM) lanț dublu, cu role  
**duplex spot welder** mașină de sudat prin puncte duble  
**duplex spot welding** sudare prin puncte duble  
**duplex star connection** conexiune stea-ștea  
**duplicate** (mas) piesă de schimb / amovibilă, a copia întocmai, a duplica, a dubla, a reproduce duplicate, piesă de rezervă / de schimb  
**duplicate sample** probă-martor  
**duplicate work** producție de masă a pieselor interschimbabile, copiere (pe o mașină-unealtă)  
**duplicating** (mas-un) copiere automată, care copiază  
**duplicating attachment** dispozitiv de copiere (la mașini-unelte)  
**duplicating milling machine** mașină de frezat prin copiere  
**duplicating paper** hârtie de multiplicat  
**duplication** dublare  
**duplication check** verificare a unei copii  
**duplication punch** perforator de copiere  
**uplicator** (mas-un) dispozitiv de copiere  
**durability** (TH) durabilitate, permanență, rezistență, constanță, viabilitate, stabilitate; (mec, T) durabilitate, timp de folosire, rezistență de durată / la uzură  
**durable** (TH) durabil, permanent, rezistent, constant, stabil; (mas) rezistent la uzură  
**durables** mărfuri de folosință îndelungată  
**duralumin / duraluminium** (met) duralumin  
**duran duran** sticlă rezistentă la variațiile bruște de temperatură  
**duration** stare, durată (în timp), perioadă (de timp)  
**duration of blast** (met) durată / perioadă de (in)suflare  
**duration of blow** durată a șocului  
**duration of exposure** timp de expunere  
**duration of heat** (met) durată de elaborare a unei șarje  
**duration of holding time** durată de angajare / de ocupare  
**duration of load application** durată a sarcinii / a solicitării  
**duration of (s)melting** (met) durată / perioadă de topire  
**durometer** aparat de încercat duritatea, durometru  
**Durville pouring** (met) turnare liniștită

**dust** praf, a acoperi cu praf, a curăța de praf  
**dust allaying / alleviation** eliminare a prafului  
**dust apron** dispozitiv de protecție contra prafului  
**dust arrest** îndepărtarea prafului  
**dust arrester** (met) pulvocaptor; (TH) obturator de praf  
**dust bag / catcher** (met) desprăfuitor, sac / captator de praf  
**dust boot** (auto, mas-un, met) burduf de protecție împotriva prafului  
**dust-cart** autocamion pentru colectat gunoiul menajer  
**dust catcher** (mas) desprăfuitor; (TH) filtru / receptor de praf  
**dust chamber** (met) separator de praf; (TH) cameră de desprăfuire  
**dust-coated electrode** electrod cu înveliș subțire  
**dust coke** praf de cocs  
**dust collecting bag** sac colector de praf  
**dust collecting room** cameră de praf  
**dust collecting system** sistem de desprăfuire  
**dust collection** desprăfuire  
**dust collector** colector de praf, desprăfuitor; (TH) captator / colector de praf, filtru / receptor / aspirator de praf  
**dust concentration** concentrație de praf în aer  
**dust content** conținut de praf  
**dust control** eliminare a prafului  
**dust core** miez mulat / din pulbere de fier sinterizată  
**dust counter** (metr) analizor al particulelor de praf  
**dust cover** capac de protecție contra pătrunderii prafului, husă  
**dust deposit** depunere de praf  
**dust disease** silicoză  
**duster** aspirator de praf  
**dust exhaust** desprăfuire  
**dust extraction** desprăfuire / eliminare a prafului  
**dustfall** depunere / cădere de praf  
**dust hood** apărătoare de praf  
**dustiness** grad de prăfuire  
**dusting** pudrare, formare a prafului; (met) pudrare (cu talc)  
**dusting loss** pierderi prin praf  
**dusting machine** mașină de pudrare  
**dust-laden** plin de praf  
**dust layer** strat / depunere de praf  
**dustless** neprăfuit, lipsit de / fără praf  
**dustless carbon black** negru de fum granulat  
**dustless screenings** material ciuruit, fără praf  
**dust loading** cantitatea de praf dintr-un gaz (exprimată și în particule pe unitatea de volum)  
**dust off** a înlătura praful  
**dust particle** particulă de praf  
**dust pipe** garnitură de etanșare; conductă de evacuare a prafului (la cicloane)  
**dust pocket** (met) desprăfuitor, separator / sac de praf  
**dust precipitation** precipitarea prafului  
**dust precipitator** filtru (de praf)  
**dust-proof** rezistent / etanș la praf, protejat contra prafului  
**dust(protecting) cap** capac apărător contra prafului  
**dust removal** desprăfuire  
**dust removing attachment / plant** (met, mas-un) dispozitiv / instalație de aspirare a prafului / de desprăfuire  
**dust sampler** dispozitiv pentru luarea probelor de praf  
**dustseal** izolare contra prafului  
**dust separation** separare a prafului  
**dust separator** desprăfuire  
**dust-separator** instalație de desprăfuire  
**dust sludging** (met) umezire a prafului de cărbune  
**dust suppression** eliminare a prafului  
**dust-tigh** etanș la praf  
**dust trap** obturator de praf  
**dust trunk** conducte de praf  
**dust wetting** umezire a prafului de cărbune  
**dust wetting plant** umidificator de praf  
**dusty** prăfuit, plin de praf, prăfos, în / sub formă de praf  
**Dutch / shovel nose tool** cuțit lat (la mașini-unelte)

**Dutch tongs** întinzător de sârmă  
**dutiable price** (ec) preț impozabil  
**duties** atribuții, îndatoriri  
**duty** regim, funcționare; (mec) solicitare, sarcină; (TH) schimb, debit, serviciu, sarcină, regim de lucru, ciclul de lucru, productivitate, putere utilă  
**duty cycle** raport ciclic; (inf) perioadă / ciclul de lucru, joc; (mas) ciclul de funcționare / de serviciu  
**duty cycle rating** regim nominal de exploatare  
**dutyfactor** factor / coeficient de utilizare / de umplere  
**duty-free** neimpozabil (despre mărfuri), scutit de taxe vamale / fără vamă / impozit, scutit de taxe / de vamă  
**duty programme** program de serviciu  
**dwell** (chim) durată cât matrița este închisă; (mas-un) oprire temporizată; (TH) temporizare, a rămâne, a se opri; (OM) contur de camă pentru menținerea tachelului la înălțime maximă  
**dwell angle** unghi de închidere, unghi de rotație a camerei unui distribuitor de prindere în timpul parcurgerii căruia contactul ruptorului este închis  
**dwelling** locuință, clădire / casă de locuit  
**dwellingphase** fază inactivă, perioadă de întrerupere, pe timp prestabil, a unei acțiuni în curs  
**dwelling time** timp de așteptare / de oprire; într-un proces tehnologic, timp de menținere a unor parametri constanți  
**dwindling** dispariție  
**dye** (chim) vopsea, colorant  
**dyed gasoline** benzină etilată  
**dyeing** colorare, coloratie  
**dyeing formula** rețetă de vopsire  
**dyeinghouse** vopsitorie, atelier de vopsitorie  
**dye marker** pitura / vopsea pentru colaci de salvare  
**dye number** indice de culoare  
**dye penetrant** lichid cu vâscozitate redusă pentru control nedistructiv  
**dyestuff** colorant, materie colorantă, vopsea  
**dying-downtime** perioada tranzitorie finală / de stingere, durată de amortizare  
**dying out** (fiz) descompunere, dezintegrare, amortizare; (mec) amortizare a oscilațiilor  
**dying(-out) oscillation** oscilație amortizată  
**dying out time** durată de dispariție / de amortizare  
**dying -out time (sound)** timp / durată de amortizare / de revenire la zero / de decontaminare / de relaxare / de atenuare (sunet)  
**dyke, dike** dig epui, baraj, obstacol, barieră  
**dyna** dina, unitate de forță în sistemul CGS  
**dynamic(al)** (sistem) dinamic  
**dynamic balance** echilibru dinamic  
**dynamic balancer** dispozitiv pentru echilibrare dinamică  
**dynamic balancing** echilibrare dinamică  
**dynamic ball-impact test method** metoda de încercare dinamică a betonului, cu bilă  
**dynamic ball-indentation hardness** duritate Shore / scleroscopică  
**dynamic ball-indentation test** încercare de duritate Shore / scleroscopică  
**dynamic braking** frânare dinamică / cu curent efectiv  
**dynamic calibration** calibrare dinamică (de exemplu, la debitmetre ce pot măsura în timpul curgerii fluidului)  
**dynamic capacitance electrometer** electrometru-condensator / cu condensator oscilant / vibrant  
**dynamic compression** compresie dinamică  
**dynamiccompressor** turbocompresor  
**dynamic cooling** (fiz) răcire prin expansiune  
**dynamic deflection** încovoiere sub acțiunea unei forte dinamice  
**dynamic design** calcul dinamic  
**dynamic electrode potential** potențial dinamic al electrozudului (la acoperiri)

**dynamic endurance test** încercare de rezistență la oboseală sub acțiunea sarcinilor dinamice  
**dynamic equilibrium** echilibru dinamic  
**dynamic error** eroare dinamică / de reglaj  
**dynamic hardness** duritate după Martel  
**dynamic-hardness testing machine** aparat pentru încercarea durității  
**dynamic head** presiune dinamică  
**dynamic indentation test** încercare de duritate, cu aplicarea efortului dinamic  
**dynamic limit of yield point** limita de curgere convențională la sarcină dinamică  
**dynamic load** (OM, mec) sarcină dinamică  
**dynamic loading** solicitare dinamică  
**dynamic measurement** măsurare în regim dinamic  
**dynamic model** model la care variabilele sunt funcții și de timp  
**dynamic modulus** modul dinamic  
**dynamic modulus of elasticity** (mec, plast) modul dinamic de elasticitate  
**dynamic pressure** (hidr, mec) presiune dinamică / cINETICĂ, presiune la care sunt supuse corpurile dintr-un fluid aflat în mișcare relativă față de acesta  
**dynamic range** gamă dinamică, raportul între cea mai mică și cea mai mare valoare a unei mărimi măsurabile cu un anumit aparat  
**dynamic reaction** (mec) reacțiune dinamică  
**dynamic response** comportare în regim tranzitoriu, caracteristică dinamică  
**dynamics** dinamică  
**dynamics analyzer (DYANA)** limbaj de simulare DIANA (bazat pe limbajul FORTRAN)  
**dynamic shear modulus** modul dinamic de forfecare  
**dynamic stability** stabilitate la sarcină dinamică  
**dynamic storage / store** (c) memorie dinamică / ce necesită reîmprospătarea informației  
**dynamic strain recording equipment** instalație pentru înregistrarea deformațiilor de o sarcină dinamică  
**dynamic strength** rezistență la vibrații / la eforturi dinamice  
**dynamic stress** tensiune dinamică / la solicitare dinamică  
**dynamic tensile test** încercare dinamică la tracțiune / la rupere  
**dynamic test** (metr) încercare dinamică / la șoc  
**dynamic vibration reducer** (OM, mec) amortizor dinamic de vibrații / acordat / ce reduce vibrațiile unui sistem primar prin transfer de energie către un sistem auxiliar  
**dynamic viscosity** (T) vâscozitate dinamică  
**dynamite** dinamită  
**dynamo** dinam, generator de curent continuu  
**dynamomagneto** dinam-magnetou  
**dynamometer** dinamometru, aparat pentru determinat rezistență la tracțiune  
**dynamometer test stand** stand de încercare a unei frâne / cu dinamometru  
**dynamometer-type wattmeter** wattmetru electrodinamic  
**dynamometric dynamo** frână de încercare cu dinam etalon  
**dynamo sheet iron** tolă de dinam  
**dynamo steelsheets** tablă de oțel pentru dinam  
**dynastart** mașină electrică reversibilă folosită la autovehicule  
**dysprosium** (chim) disprosiu (Dy)



# E

**ear** (agr) spic; (TH) ureche, toartă, inel, mâner, clemă de suspendare; (met) orificiu, pungă (rar)

**early concrete volume charge** modificare inițială de volum a betonului

**early ignition** (auto, termo) aprindere prematură

**early opening of valve** (termo, hidr) avans la deschiderea supapei

**early slag** (met) zgură primară

**early spark** (auto) avans la aprindere (nedorit)

**early strength cement** ciment cu întărire rapidă

**earmark** (ec) a aloca, a distribui, a repartiza (fonduri)

**earnest (money)** acout, arvună

**earning** venit, câștig

**earning capacity** (ec) rentabilitate

**earth** (TH) pământ, sol, teren; (el) legătură / punere la pământ (linii electrice), a lega la pământ / la masă

**earth anchor** mort, pilot de ancoraj

**earth brace** (cstr) eclisă inferioară; (el) scoabă subterană la cabluri

**earth bus** (el) bară pentru legătură la pământ

**earth capacity** (el) capacitate față de pământ

**earth circuit** (el) circuit de legare la pământ, buclă de închidere prin pământ

**earth clip** (el) bornă de legare la pământ

**earth connection** (el) legătură la pământ / la masă, conductă de legare la pământ

**earthed** (el) legat intenționat la pământ, împământat

**earthenware** ceramică, faianță

**earth fault** (el) deranjament prin punere la pământ

**earth flax** azbest

**earth free** (el) fără legătură la pământ

**earth ground(ing)** (el) priză de pământ

**earthing** (el) legare la pământ, împământare

**earthing lead** (el) conductor de legare la pământ

**earthing terminal** (el) bornă de legare la pământ

**earth interior** subsol

**earth lead / line** (el) legătură la pământ, conductor de legare la pământ

**earth leakage** (el) pierdere / scurgere de curent prin pământ

**earth load** împingere / presiune a pământului / a solului

**earth location** (el) localizare a unei puneri la pământ (și accidentală)

**earth metal** (chim) metal pământos

**earthmover** utilaj pentru terasamente

**earth moving** (lucrări de) terasamente, deplasare de teren / de pământ

**earth-nut** (alim) ulei de arahide

**earth oil** (ind chim) țiței, petrol

**earth pressure** presiune / împingere a pământului

**earthquake-resistant** rezistent la solicitări seismice

**earth rammer** mai, compactor pentru pământ

**earth silicon (chim)** bioxid de siliciu

**earth tester** (el, metr) aparat pentru măsurarea rezistenței electrice a pământului, aparat de încercat împământarea

**earthy** pământos

**earthy brown coal** turbă, cărbune brun

**earthy calcium carbonate** lapte de var

**ease** (TH) a ușura, a descărca, a elibera, a calma, a potoli

**ease the engine** a reduce viteza (și la nave)

**ease the gas** (termo, met) a micșora debitul de gaz (la cuptoare)

**easement curve** (hidr) curbă de racordare

**ease off** (nav) a fila (lanțul de ancoră, remorca), a reduce viteza navei

**ease of mounting** montaj simplu, construcție simplă, simplu / ușor de montat

**ease speed to...** a reduce viteza la ...

**easing** (met) deschiderea formei de turnare

**easily catching fire / easily set on fire** inflamabil

**easily cleaning** ușor de curățat (și manual)

**easily fusible / meltable** (met, plast) ușor fuzibil

**easily removable** (OM) ușor de înlocuit / de scos / de demontat

**easily to machine / easily machined** ușor de prelucrat (și prin așchiere)

**east** est

**easy-change transmission** transmisie cu schimbare ușoară a vitezelor

**easy control** (autom, metr) comandă simplă / ușoară (a unui aparat)

**easy curve** curbă lină / cu rază mare de racordare

**easy-machining steel** (met) oțel ușor prelucrabil prin așchiere, oțel pentru automate

**easy push fit** (OM) ajustaj alunecător

**easy running fit** (OM) ajustaj cu joc larg

**easy slide fit** (OM) ajustaj semi-liber

**eat away** a coroda

**eater** corosiv, substanță corosivă

**eating away** (chim, met) (acțiunea / procesul de) coroziune

**eating through** (chim) coroziune pătrunsă

**eat through** a coroda

**eaves** (cstr) jgheab de acoperiș, streșină, cornișă

**E bend** curbă / cot E, profil E

**ebonite** (chim) ebonită

**ebonite compound** (ind chim) amestec de cauciuc pentru ebonită

**ebonise** a înnegri, a vopsi în negru

**ebony** abanos, lemn de abanos

**ebullience** efervescență

**ebullient** care fierbe, în fierbere

**ebullimeter** ebuliometru

**ebullioscope** ebulioscop

**ebullioscopic constant** constantă ebulioscopică

**ebullioscopy** ebulioscopie

**ebullition** (chim, fiz, alim) fierbere, clocotire, ebuliție, efervescență, barbotare

**eccentric** excentric (ca organ de mașină sau ca poziție)

**eccentric / off-centre** (OM, mas-un) excentric

**eccentric-action clamp** dispozitiv cu excentric pentru strângere / fixare a pieselor

**eccentric(al)(ly)** (în mod) excentric

**eccentric angle (of an ellipse)** cercuri excentrice (descrie din centrul elipsei, având razele egale cu semiaxa mică și cu semiaxa mare)

**eccentric clamp(ing)** (OM, mas-un) dispozitiv de strângere cu excentric, strângere cu excentric

**eccentric disk** (OM) disc excentric

**eccentric distribution** distribuție excentrică

**eccentric drive / gear / gearing** (OM) mecanism / transmisie cu excentric, acționare prin excentric, transmisie cu excentric

**eccentric-gear press** (mas-un) presă cu angrenaj montat pe un excentric

**eccentric housing** (OM, mas-un) carcasă / manșon al excentricului

**eccentricity** excentricitate

**eccentricity error** (OM, mas-un) eroare de excentricitate, abatere / eroare pe direcție radială, măsurată față de un centru de rotație fictiv / teoretic / ideal

**eccentric lathe** strung pentru prelucrat suprafețe excentrice / necilindrice

**eccentric lever** (OM) pârghie excentrică

**eccentric motion** (mec, OM) mișcare excentrică / planetară

**eccentric orifice** (hidr, OM) orificiu excentric (față de axa conductei / rezervorului, etc.)

**eccentric press** (mas-un) presă cu excentric

**eccentric reducer** reducere excentrică (la pompe cu sursă de alimentare în amonte)

**eccentric ring** (OM) inel / colier excentric

**eccentric rod** (OM) bară de excentric / de comandă a culisei, bielă a excentricului

**eccentric shaft** (OM) arbore (de) excentric

**eccentric-shaft press** presă cu arbore excentric

**eccentric sheave** (OM) disc de ridicare, excentric, disc cu camă

**eccentric sleeve** (OM) manșon al excentricului

**eccentric tension** tracțiune / efort excentric(ă) / asimetric(ă)

**eccentric transmission** transmisie cu excentric

**echelle grating** rețea în trepte

**echelon** (cstr, met) scară metalică la coșuri

**echo** ecou, reverberație; imagine dublă / dublată (pe ecran)

**echo box** cavitate rezonantă

**echo check(ing)** testare tip ecou

**echo depth sounding** sondaj acustic

**echo-diagram / -graph** ecogramă

**echography** ecografie

**echometer** (metr) ecometru, sonolog, dispozitiv ecometric

**echo sound(er) / sounding device** sondă acustică, sondă ecou, ecometru, sondă cu ultrasunete

**eclipse** eclipsă; a eclipsa

**ecology** ecologie

**econometrics** econometrie, economie matematică

**economical load of a unit** sarcină / putere electrică ce corespunde unui consum specific minim

**economic alloy** (met) aliaj economic

**economical running** regim economic de lucru

**economic downturn** criză economică

**economic exploitability** exploatabilitate economică

**economic efficiency** (ec) eficiență economică, rentabilitate

**economic impact** impact economic

**economic lot size** (ec) mărime a lotului de produse care menține cheltuielile de producție minime un anumit timp

**economics** aspecte economice, economie politică, științe economice

**economic self-sufficiency** independență economică

**economics of scale** economie de producție în masă / de serie mare

**economic survey** expertiză / anchetă / cercetare economică

**economic zinc alloy** (met) aliaj economic de zinc

**economise** a economisi

**economiser** (termo, met) preîncălzitor, economizor, preîncălzitor de apă / de gaze / de aer, cu gaze de ardere, recuperator de căldură

**economiser tube** (termo) țevă a economizorului

**economy** economie

**econostat** (auto) economizor de combustibil

**eddy** vârtej (de praf); (fiz, hidr) vârtej, curgere turbulentă, turbion, mișcare turbionară, anafor

**eddy current** (el) curent turbionar / Foucault

**eddy-current braking** (el) frânare cu curenți turbionari

**eddy-current flaw detector** (metr) defectoscop cu curenți turbionari / Foucault

**eddy-current loss** (el) pierdere prin curenți turbionari / Foucault

**eddy current tachometer** (metr) tahometru cu curenți Foucault

**eddy diffusivity of heat** (termo) coeficient de transfer termic turbulent

**eddy field** (mat, fiz) câmp turbionar

**eddy / eddying flow** curgere turbulentă, curent turbionar

**eddy flux** (hidr, el) curent turbionar

**eddying / eddy motion** (hidr) mișcare turbulentă / turbionară / cu vârtejuri

**eddy mill** moară / concasor cu turbionare / cu organe de șoc rotative

**eddy viscosity** (T, fiz) vâscozitate în curgere turbionară

**edge** frontieră, cant, tiv; (OM) bordură, falț, margine, muchie, tăiș, muchie așchietoare / tăietoare, lamă (de cuțit), tranșă, ascuțiș; a bordura, a teși, a rotunji (muchii), a ascuți, a fălțui, a tivii, a mărgini, a înconjura, a împrejmuia, a încadra, a înrâma

**edge abrasion** (mas-un, T) uzura / abraziunea muchiei tăietoare / așchietoare

**edge beam** grindă marginală

**edge bending** curbare a unei benzi (în plan longitudinal); (mas-un) curbare / încovoiere a muchiei sculei

**edge bond** (OM) îmbinare / legătură de colț

**edge break** (met) fisurarea muchiilor (defect și la prelucrare la rece profilelor)

**edged** ascuțit, cu muchie ascuțită

**edged tool** sculă așchietoare / cu muchie tăietoare

**edge endurance** (mas-un) durabilitate a tăișului sculei

**edge fin** zgârietură

**edge forming** formarea muchiei active a unei scule, formare / profilare cu îndoirea marginilor

**edge fracture** fisurare a muchiei (și la scule așchietoare)

**edge joint** îmbinare / legătură laterală / de colț / pe muchie

**edge mill** moară chiliană / cu tăvălug; (met) moară de fărâmițare, concasor cu cilindri

**edge molding** riglă fasonată marginal

**edge of regression** muchie de întoarcere, linie de regresie

**edge of rim** margine, bordură

**edge part of an ingot** (met) crustă a lingoului

**edge planer** (mas-un) raboteză pentru muchii

**edge preparation** teșire a marginilor / muchiilor (și la pregătirea tablelor pentru sudură)

**edge protection** (mas-un, met) protecția marginilor / a tăișului

**edger** mașină de rabotat / de îndoit marginile tablelor; (met) laminor cu cilindri verticali, matriță de rotunjit și secționat, cașă de refulare

**edge runner (mill)** moară de fărâmițare, tăvălug de moară chiliană; (met) cale / transportor cu role

**edges chipping** sărire muchiei (la ceramice, scule, etc.)

**edge strength** (met) rezistența marginilor (tablei, profilului, etc.)

**edge stress** tensiune marginală, tensiune / efort pe muchie / la margine

**edge-strip scanning equipment** (met) dispozitiv de control al marginii benzii

**edge trimming** (met) tăierea / ajustarea marginilor

**edge welding** sudarea muchiilor fără teșirea lor

**edgewise** așezat pe muchie

**edging** (met) îndoire / pregătire a marginii, eboșare laterală, tăiere

**edging circular saw** fierăstrău circular

**edging machine** mașină de îndoit margini / de bordurat

**edging pass** (mas-un) trecere de finisare

**edging saw** fierăstrău pentru margini

**edging mill stand** (met) cașă de refulare

**edible fat / oil** (alim) grăsime / ulei comestibil(ă)

**edifice** edificiu, clădire, construcție

**Edison lamp / screw holder** (OM, el) dulie Edison

**edit** a edita, a stiliza

**editing** (inf) editare (a unui program, a unor date), redactare / pregătire a datelor; (mas-un) prelucrare

**edition** ediție, editare, tiraj

**editor** editor; (inf) editor, program de editare

**education for computer** instruire în tehnica computerelor

**educt** substanță degajată / eliminată, emanație

**eduction** evacuare, golire

**eduction pipe** conductă de evacuare

**eductor** injector

**edulcorant** (alim) (agent) edulcorat, îndulcitor

**edulcorate** (alim, chim) a îndulci, a purifica, a spăla, a desăra, a dezacidula

**edulcoration** edulcorare, îndulcire

**efface** a șterge

**effaceable element** element neglijabil  
**effect** efect, rezultat, acțiune, influență, fenomen; a efectua, a realiza, a îndeplini, a provoca, a cauza  
**effective** eficace, eficient, efectiv, real  
**effective address** (inf) adresă reală / efectivă / rezultată prin modificarea unei instrucțiuni în curs de executare  
**effective area** (mec, OM) suprafață / arie de lucru utilă a secțiunii unui element, arie reală  
**effective capacity** capacitate efectivă / reală, putere utilă  
**effective depth** adâncime / înălțime utilă / efectivă  
**effective diameter** (OM) diametru mediu al filetului  
**effective discharge** debit efectiv / real  
**effective equivalent** echivalent de transmisie  
**effective flux** flux / debit util / real  
**effective head** presiune hidrostatică / utilă  
**effective heat** (termo, met) căldură utilă  
**effective horsepower** putere efectivă (exprimată în cai-putere)  
**effective instruction** instrucțiune efectivă / operatorie  
**effective length** (OM) lungime efectivă / reală, lungime de flambaj  
**effective length of strut** (OM) lungime efectivă de flambaj  
**effective line differential** (OM) decalajul liniei / ramurii active (la transmisii cu curele)  
**effective load** sarcină / încărcare efectivă / reală, încărcătura utilă / netă  
**effective output** putere efectivă / utilă / la ieșire; (ec) productivitate reală  
**effective part of scale** domeniu efectiv de măsurare al scalei / scării  
**effective permeability** permeabilitate efectivă  
**effective pitch progress** (OM, mas-un) pas efectiv  
**effective porosity** (met, ind chim) porozitate efectivă / reală  
**effective power** putere efectivă / utilă  
**effective pressure** presiune efectivă  
**effective rake** unghi de degajare real / efectiv (la scule)  
**effective range** domeniu efectiv de măsurare, gamă / interval efectiv / real de lucru  
**effective section** suprafață utilă a secțiunii unui organ de mașină  
**effective stroke** (mas-un, termo) cursă utilă  
**effective weight** încărcătură / greutate / sarcină utilă  
**effective work** (mec) lucru mecanic util  
**effector** efectuator, "mână" de robot  
**effectual contract** (ec) contract valabil  
**effervesce** a fi în stare de efervescentă  
**effervescence** efervescență, fierbere, înspumare  
**effervescent beverages** (alim) băuturi efervescente  
**effervescent steel** (met) oțel necalmat  
**efficacious** eficace  
**efficiency** randament, eficiență, eficacitate, debit, productivitate, bună funcționare, beneficiu, grad de valorificare, factor de utilizare  
**efficiency factor / ratio** factor / coeficient / indice de eficiență / de calitate  
**efficiency of utilization** randament  
**efficiency test** încercare / test pentru determinarea randamentului / eficienței  
**efficient** eficient, cu randament bun, productiv  
**efficient file treatment** (inf) prelucrare rațională a fișierului  
**efficient volume** volum util  
**efflorescence** eflorescență  
**effluence** scurgere, pierdere, eflux  
**effluent** efluent, apă uzată pluvială / reziduală / de scurgere, scurgere de fluid  
**effluent conduit / drain / line** conductă / canal de evacuare / de scurgere  
**effluent pump** pompă pentru ape uzate  
**effluents** ape reziduale / uzate, lichide uzate evacuate, efluenți  
**effluvium** (alim, ind chim) produse secundare (deșeuri)  
**efflux** scurgere, izvor, eflux, ejecție, revărsare  
**efflux coefficient** coeficient de scurgere / de evacuare

**effort** (mec) efort, tensiune  
**E format** (inf, c) tip de scriere a datelor (exemplu  $543,2=0.5432E+03$ )  
**egg** ou; (met) brichete mici de minereu sau cărbune (de mărirea unui ou)  
**egg / outside (firm-joint) / leg calipers** compas de exterior, compas simplu de grosime  
**egg coke** (met) cocs sfărâmat, deșeu mărunț de cocs  
**egg-powder** (alim) pudră / praf de ou  
**egg-shaped** de forma unui ou, oval, ovoidal  
**egg-white** (alim) albuș de ou  
**E glass** fibre de sticlă (din borosilicați și alcali), folosite la compozite  
**egress** ieșire, pierdere, cedare, scăpare  
**egress of heat** (termo, met) pierdere / scăpare / cedare de căldură  
**eigenfunction** funcție proprie  
**eigenrotation** rotație proprie  
**eigenstate** stare proprie  
**eigentone** oscilație proprie  
**eigenvalue** valoare proprie; (mat) număr caracteristic (la matrici), soluție (complexă)  
**eight-bit / byte (character)** (inf) octet, cuvânt de 8 biți, bait, vector binar cu 8 componente  
**eightfold twisting(cable)** cablu răsucit din 8 fire  
**eight-in-line engine** (termo) motor cu 8 cilindri în linie  
**einsteinium** (chim) einsteiniu (**Es**)  
**EITHER-OR** (autom, inf) operator logic de disjuncție, SAU-SA  
**eject** a ejecta, a emite, a arunca, a scoate (fum sau o piesă, etc.), a extrage, a rebuta, a respinge  
**ejecting piston** piston aruncător / ejector  
**ejection** aruncare, țâșnire, evacuare  
**ejection control** comandă a ejectării (unei piese) / a emiterii  
**ejection half** (met, plast) partea mobilă a unei matrițe  
**ejection key** clapă / tastă / buton de ejectare / de aruncare  
**ejection pin / rod** (plast) știft / bară de scoatere a piesei matrițate  
**ejection plate** placă de desprindere / de aruncare  
**ejection plug** tijă aruncătoare  
**ejection press** (mas-un) presă cu aruncător  
**ejection ram** piston aruncător  
**ejection seat** scaun catapultabil  
**ejection tie-bar** bară de legătură a aruncătorului (la mașini de injectat mase plastice)  
**ejector** (mas-un) ejector, aruncător, extractor  
**ejector condenser** condensator cu ejector  
**ejector cooler** (termo) mașină frigorifică cu ejector  
**ejector cycle refrigeration system** sistem frigorific cu ejecție de abur  
**ejector device** (mas-un) dispozitiv cu ejector / cu aruncător  
**eject dryer** uscător cu ejector  
**eject frame** ramă / traversă de aruncător  
**eject frame guide** ghidaj pentru rama aruncătorului  
**ejector (jet pump)** pompă cu jet  
**ejector nozzle** (OM, mas-un) ejector, ajutoraj / duză a ejectorului  
**ejector pin** tijă aruncătoare  
**ejector ram** piston aruncător  
**ejector spring** arc de ejector  
**eka-cesium** (chim) franciu (Fr)  
**eka-iodine** (chim) astatiniu (At)  
**eka-tantalum** (chim) protactiniu (Pa)  
**elaboration** elaborare, întocmire (cu grijă), prelucrare, punere la punct  
**elastance** (el) elastanță, capacitate reciprocă, inversul capacității  
**elastic** elastic, ductil, flexibil  
**elastic after-effect** (mec) histerezis elastic, acțiune / deformație elastică ulterioară; efect elastic întârziat / ulterior  
**elastically mounted** (OM) montat / suspendat pe suport elastic (și cu arcuri)

**elastically supported bearing** (OM, T) lagăr montat pe un suport elastic  
**elastic band** (OM) bandă elastică, curea de transmisie (fără a specifica materialul)  
**elastic bearing** (OM) reazem / lagăr elastic / deformabil / pe suport elastic  
**elastic behaviour** (mec, OM) comportare elastică  
**elastic belt** (OM) curea elastică, curea de transmisie din cauciuc  
**elastic chamber** (metr) cameră / spațiu cu pereți elastici în care intră presiunea de măsurat  
**elastic chuck** (mas-un) mandrină de prindere cu element(e) elastic(e)  
**elastic collision** (mec) ciocnire elastică  
**elastic come-back of the metal** (met, mec) cedare elastică a materialului  
**elastic constant** constantă de elasticitate  
**elastic cord** (OM) sfoară / șnur de cauciuc / elastic  
**elastic curve** curbă cu rază mare, curbă lină  
**elastic deflection** (mec, OM) săgeată elastică  
**elastic deformation** (mec, met, OM) deformare / deformație elastică  
**elastic drift** (mec, met) deformație remanentă a materialului supus tensiunilor din domeniul de elasticitate  
**elastic elongation** alungire elastică  
**elastic expansion** destindere / expansiune elastică  
**elastic fabrics** pânzeturi / țesături elastice / cauciucate  
**elastic failure** rupere în urma depășirii limitei de elasticitate  
**elastic force** (mec, OM) forță elastică de rapel / de elasticitate / de restabilire  
**elastic impact** șoc elastic  
**elasticity of compression** elasticitate la compresiune  
**elasticity of demand** (ec) elasticitate a cererii  
**elasticity of extension** elasticitate la întindere / la tracțiune  
**elasticity of flexure** elasticitate la încovoiere  
**elasticity of form** elasticitate / stabilitate a formei  
**elasticity of shearing** elasticitate la forfecare  
**elasticity of torsion** (mec) elasticitate la torsiune / la răsucire  
**elasticity test** test / probă de elasticitate  
**elastic limit** (mec, OM) limită de elasticitate  
**elastic limit under shear** (mec, OM) limită de elasticitate la forfecare  
**elastic modulus** modul de elasticitate  
**elastic range** zonă / domeniu / interval de elasticitate  
**elastic ratio** grad de elasticitate  
**elastic recovery** revenire / relaxare elastică  
**elastic stability** stabilitate elastică  
**elastic stop nut** (OM) piuliță elastică de siguranță / cu canelură pentru inel de cauciuc  
**elastic strain** deformare elastică  
**elastic stress** (mec) tensiune elastică / sub limita de elasticitate  
**elastic support** suport / reazem elastic  
**elastic wheel** (mas-un) disc abraziv / de rectificat elastic  
**elastomechanics** elastomecanică  
**elastomer** (plast) elastomer  
**elasto-plastic beam** grindă elasto-plastică  
**elasto-plastic medium** (mec) mediu elasto-plastic  
**elbow** (OM) cotitură, cot (și de țevă), tub cotit, curbă; a coti, a face o cotitură  
**elbow bend** (OM) cot (și de țevă), cotitură, îndoitură (la 90°)  
**elbowed** cotit  
**elbow joint** (OM, hidr) articulație tip nucă, îmbinare de colț, racord T sau în unghi, pentru țevi  
**elbow lever** (auto, OM) levier curbat, pârghie cu articulație / cu genunchi / cotită  
**elbow meter** debitmetru cu cot  
**elbow piece** (OM) cot (piesă de legătură și la țevi), colț de chenar, colțar  
**elbow with flange bellmouth** (OM) cot cu picior / cu manșon / cu flanșă  
**electric** electric (în general)

**electrical** electric (referitor la echipamente)  
**electrical discharge machining** prelucrare cu arc electric / prin electroeroziune  
**electrical engineering** inginerie electrică, electrotehnică  
**electrical field strength** (el) intensitate a câmpului electric  
**electrical fitter** instalator / montator electrician  
**electrical furnace** (met) cuptor electric  
**electrical fuse** (el) siguranță electrică  
**electrical industrial truck** cărucior acționat electric, electrocar  
**electrical insulating oil** (el) ulei electroizolant  
**electrically actuated / operated** (el) acționat electric  
**electrical porcelain** porțelan electroizolant  
**electrical resistivity** (el) rezistivitate electrică  
**electrical saw** fierăstrău (acționat) electric  
**electrical soldering bit / iron** ciocan electric de lipit  
**electrical sheet** (met) tablă pentru electrotehnică  
**electrical spot welding** sudură (procedeu și rezultat) electrică în puncte  
**electrical steel** (el, met) oțel electrotehnic (oțel cu puțin carbon și 0,5...5% Si cu proprietăți electromagnetice)  
**electrical thermometer** termometru electric / cu termocuplu  
**electric arc** (el) arc electric  
**electric-arc furnace** (met) cuptor cu arc electric  
**electric-arc welding** sudură cu arc electric  
**electric-arc welding machine** mașină / utilaj pentru sudură cu arc electric  
**electric boiler** (termo, el) cazan / boiler cu rezistență electrică  
**electric blast furnace** (met) furnal electric  
**electric brake switching** frânare reostatică  
**electric brazing** (met, el) lipire electrică / cu arc electric  
**electric control** (el) comandă / acționare / reglare electrică  
**electric controller** (el) servomotor de reglaj  
**electric coupling** (el) cuplaj electric (capacitiv)  
**electric crane** macara electrică  
**electric cylinder** cilindru acționat electric, de poziționare (integrat în mașini-unelte)  
**electric discharge** descărcare / scânteie electrică  
**electric displacement** (el) densitate de flux electric  
**electric drill** burghiu electric, mașină de găurit portabilă (cu motor electric)  
**electric drive** acționare electrică  
**electric eye** celulă (foto)electrică  
**electric field** câmp electric  
**electric field strength** (el) intensitatea câmpului electric  
**electric fitting** aparat electric  
**electric freight truck** cărucior electric de marfă / pentru piese  
**electric-furnace** (met) cuptor / oțelărie electrică  
**electric-furnace annealing** (met) recoacere în cuptor electric  
**electric-furnace iron** (met) fontă obținută în cuptoare electrice  
**electric-furnace steel** (met) oțel obținut în cuptoare / la oțelării electrice (numit și oțel electric)  
**electric hardening** (met) călire electrică (fără specificarea metodei)  
**electric hearth** (met) cuptor electric  
**electric heater** radiator / încălzitor electric  
**electric heating** (termo, el) încălzire electrică  
**electric hoist** palan electric  
**electric hygrometer** higrometru cu sursă electrică de acționare  
**electric induction furnace** (met) cuptor (electric) cu inducție  
**electric influence** (el) influență electrică, inducție electrostatică  
**electric insulating material** material electroizolant  
**electric instrument** (el, metr) aparat pentru măsurarea caracteristicilor curentului electric  
**electricity** electricitate  
**electricity of rolling mill** (met, el) echipamentul electric al laminorului  
**electric load(ing)** sarcină / încărcare electrică  
**electric main** rețea / linie electrică principală  
**electric melting furnace** (met) cuptor electric de topit

**electric meter** aparat ce indică o integrală de timp a unei mărimi electrice

**electric pig iron** (met) fontă elaborată în cuptor electric

**electric-power-supply network** (el) rețea de alimentare cu curent electric

**electric potential** (fiz, el) potențial electric

**electric resistance furnace** (met) cuptor cu rezistență electrică

**electric resistance pyrometer** termometru cu rezistență electrică

**electric resistance welding** sudură prin rezistență de contact

**electric rock drill-hammer** (cstr, met) perforator electric

**electric rocking arc furnace** (met) cuptor basculant cu arc electric

**electric separator** filtru / separator electrostatic

**electric shaft furnace** (met) furnal / cuptor electric cu cuvă

**electric sheet** (el, met) oțel (tablă) pentru transformatoare

**electric shock** șoc electric, electrocutare

**electric smelting** (met) topire în cuptor electric

**electric smelting furnace** (met) furnal / cuptor electric pentru topire

**electric soldering** lipire electrică

**electric steel** (el, met) oțel elaborat în cuptoare / oțelării electrice

**electric steel making process** (met) procedeu electric de elaborare a oțelului

**electric steel plant / works** (met) oțelărie / turnătorie electrică, pentru oțel

**electric strength** (el) rigiditate dielectrică, intensitate a câmpului electric (la străpungere)

**electric stroboscope** stroboscop electric

**electric supply** alimentare cu / sursă de energie electrică

**electric tachometer** tahometru electric

**electric tempering** (met) revenire în cuptor electric

**electric transducer** traductor la care semnalele de intrare, intermediare și de ieșire sunt de natură electrică

**electric turbo-blower** (met) (modul) turbosuflantă cu motor electric

**electric vibrating shears** foarfece electric vibrator

**electric welder** sudor electric

**electric welding** sudură electrică (procedeu sau rezultat)

**electric welding plant** grup electrogen pentru sudură

**electrochemical cleaning** curățare electro-chimică

**electrochemical coating / deposition** depunere / acoperire electrochimică

**electrochemical corrosion** (met, chim) coroziune electrochimică

**electrochemical equivalent** echivalent electrochimic

**electrochemical machining** prelucrare electrochimică / prin electroliză

**electrochemical passivity** (chim, met) pasivitate electrochimică

**electrochemical potential** potențial electrochimic

**electrochemical protection** protecție / acoperire electrochimică

**electro-chilled iron foundry** (met) turnătorie electrică de fontă dură

**electrochromism fenomen** de schimbare a culorii la trecerea curentului electric

**electrocoating** acoperire galvanică

**electrocrystallisation** electrocristalizare

**electrode** electrod

**electrod arm** braț de susținere pentru electrod, port-electrod

**electrod bundle** pachet / fascicul de electrozi

**electrode clamp** clește pentru electrod

**electrode collar** suport (inelar) de electrod

**electrode consumption** consum de electrozi / de electrod

**electrode control** ghidaj pentru electrod

**electrode dissipation** disipare a electrodului

**electrode feed mechanism** (met) mecanism de alimentare cu electrod-sârmă

**electrode force** forță de electrod / ce tinde să preseze electrodul de piesă (la sudura în puncte)

**electrode gap** distanță între electrozi

**electrode hearth furnace** (met) cuptor cu vatră cu electrozi

**electrode holder / support** port-electrod, suport de electrod

**electrode jib** suport pentru electrod

**electrode lead** conductor / fir de conexiune a(l) electrodului

**electrode metal** electrod de metal, aliaj metalic pentru electrozi

**electrode mixer** malaxor / amestecător pentru prepararea învelișului electrodului

**electrode nipple** (met, OM) racord pentru electrozi, piesă filetată ce permite asamblarea cap-la-cap a doi electrozi de același tip la un cuptor electric

**electrodeposition** depunere cu ajutorul unui electrod

**electrode paste** înveliș / pastă / compoziție a electrodului de sudură

**electro-deposit** precipitat galvanic, depunere electrochimică; a depune prin electroliză

**electrodeposition** depunere în câmp electric / pe electrod

**electrodeposition of tin** (met) stanare

**electroextraction** (met) extragere / separare electrolitică

**electrod potential** potențial de electrod / între electrod și soluție

**electrode process** proces de electrod

**electrode shell** înveliș al electrodului de sudură

**electrode short circuit** scurtcircuit între electrozi

**electrode spacing** (met) distanță între electrozi (și la oțelăria electrică)

**electrode terminal** bornă de electrod

**electrode voltage** (el) tensiune la electrode / între electrod și catod

**electrode waste** consum de electrod

**electrodynamic instrument** (metr) aparat electric cu părți mobile pentru măsurarea tuturor sau a unor caracteristici de curent

**electrodynamometer** dinamometru electric

**electroemissive machining** prelucrare prin electroeroziune

**electroepitaxy** (fiz) creșterea unui cristal și datorită trecerii unui curent electric prin soluție

**electro-erosion metal working process** procedeu de prelucrare prin electro-eroziune

**electro-forming** electrodepunere în strat gros, electroformare (a unei acoperiri), galvanoplastie

**electrogalvanising** electrogalvanizare (mai ales cu zinc)

**electrogas** gaz de protecție (la sudură)

**electrogas welding** sudură în atmosferă controlată

**electrograph** (metr) înregistrator cu hârtie sensibilă la trecerea curentului electric

**electrohydraulic actuator** (hidr) sistem motor electric + pompă, motopompă

**electrohydraulic clutch valve** (hidr, nav) supapă electrohidraulică de debreiere (la vehicule amfibii)

**electroless chrom / nickel / tin** (met) cromare / nichelare / stanare chimică

**electroless deposition / plating** (chim) depunere / acoperire prin metoda reducerii catalitice controlate

**electrolysis / electrolyse** electroliză

**electrolyte** electrolit

**electrolytic(al)** electrolitic

**electrolytic cell** celulă electrolitică

**electrolytic cleaning** curățare electrochimică în soluție alcalină

**electrolytic copper** (met) cupru electrolitic

**electrolytic corrosion** (chim, T) coroziune electrolitică

**electrolytic degreasing** (met) degresare electrochimică

**electrolytic deposition** depunere electrolitică

**electrolytic grinding** prelucrare combinată de rectificare și electrolitică (roata de rectificat poate fi catod)

**electrolytic hygrometer** higrometru electrolitic

**electrolytic iron** (met, chim) fier depus electrolitic

**electrolytic machining** prelucrare (și rectificare) electrolitică

**electrolytic parting** separare (pe cale) electrolitică

**electrolytic polishing** lustruire electrolitică

**electrolytic powder** pulbere obținută direct sau indirect prin electrodepunere

**electrolytic reduction** (met) reducere electrolitică

**electrolytic refining** (met) rafinare electrolitică

**electrolytic slime** șlam / nămol electrolitic

**electrolytic tinning** (met) stanare / cositorire electrolitică

**electromagnet** electromagnet

**electromagnetic clutch** (OM, auto) ambreiaj electromagnetic

**electromagnetic coupling** (OM, el) ambreiaj electromagnetic, cuplaj inductiv

**electromagnetic gauge** traductor / captator (de semnal) electromagnetic

**electromagnetic linkage** cuplare / conectare electromagnetică

**electromagnetic (ore) separation** (met, ind chim) separare electromagnetică (a minerurilor)

**electromagnetic separator** (met) separator electromagnetic

**electromechanical** electromecanic

**electromechanical actuator** sistem de acționare electromecanic (motor electric și transmisie mecanică)

**electromechanical transducer** (metr) traductor electromecanic

**electrometallurgy** (met) metalurgie prin metode electrice sau electrolitice

**electromotive force** (el) forță electromotoare

**electron** (fiz) electron

**electron beam** (fiz) fascicul de electroni

**electron beam welding** (fiz) sudare cu fascicul de electroni

**electronic magnification** amplificare electronică

**electronics engineer** inginer electronist

**electronic engineering** electronică

**electron metallography** metalografie cu microscop electronic

**electronmicroprobe analysis** analiză chimică cu ajutorul bombardării cu electroni

**electron microscope** microscop electronic

**electron microscopy** microscopie electronică

**electron runaway (plasma physics)** plasmă în câmp electric / dirijată

**electron spectroscopy** spectroscopie bazată pe emisia de radiații X a substanțelor la bombardarea cu electroni

**electronvolt** (eV, EV) (metr, fiz) electronvolt

**electropainting, electrophoretic painting** vopsire în câmp electric (piesa este anod)

**electro-plate** a acoperi cu strat depus galvanic, galvanizat

**electro-plated** acoperit cu strat depus galvanic, galvanizat

**electroplating** (met) acoperire electrochimică

**electropneumatic valve** supapă electro-pneumatică

**electropolishing** lustruire electrochimică

**electroslag welding** (met) sudare în baie de zgură

**electrospark machining** prelucrare prin electroeroziune

**electrostatic(al)** electrostatic

**electrostatic bond** (fiz, chim) legătură electrostatică

**electrostatic field strength** (el) intensitate a câmpului electrostatic

**electrostatic painting** vopsire cu material încărcat electrostatic

**electrostatic precipitator** agent / dispozitiv de precipitare pe principiu electrostatic

**electrostatic screen** (el, met) cușcă Faraday, ecran electrostatic

**electrostatic separation** separare electrostatică / în câmp electrostatic

**electrostatic spray(ing) painting** vopsire electrostatică prin pulverizare

**electrostriction** electrostricțiune

**electrostriction transducer** (metr) traductor ce exploatează procese de electrostricțiune

**electrothermal process** (termo, el) proces de producere a căldurii cu ajutorul curentului electric

**electrothermic instrument** aparat ce funcționează pe baza proceselor termo-electrice

**electrowining** extracție electrolitică

**element** element (substanță sau organ de mașină)

**elementary body** corp simplu, substanță simplă

**elementary charge** (el) încărcătură elementară

**elementary gas** gaz elementar / primar

**elementary level** nivel elementar / de bază

**element melt time** timp de topire (al unei siguranțe / conductor)

**elementary probability law** densitate de repartiție

**element of area** element de arie, arie elementară

**element of cone / cylinder** (mat) generatoare de con / de cilindru

**elements of industrial process measurement and control systems** elemente / module (eventual specializate pe funcții) din aparate de măsură și control

**element of integration** (mat) expresia de sub semnul integrării, element al integralei / de integrare

**element of set** (mat) element al mulțimii

**elements** elemente; (mat) baze

**elevated tank** rezervor suprateran

**elevating belt** (OM) bandă elevatoare

**elevating capacity** capacitate de ridicare

**elevating force** forță ascensională / de ridicare

**elevating grader / belt loader** elevator, greder

**elevating mechanism** mecanism / dispozitiv de ridicare

**elevating plant** mașină de ridicat

**elevating-platform truck** (met, TH) cărucior-stivuitor / cu platformă de ridicare

**elevating rack** (OM, mas-un) sector de cremalieră pentru ridicare

**elevating rest** (mas-un) lunetă cu reglarea înălțimii

**elevating screw** (ind chim, alim, OM) elevator elicoidal, arbore filetat pentru ridicat (la vinci), șurub de cursă verticală, șurub al mecanismului de ridicat și coborât (la mașini-unelte)

**elevating shaft** (OM) bară / arbore al mecanismului / dispozitivului de ridicat

**elevating spindle** (OM) arbore filetat al mecanismului de ridicat, șurubul vinciului

**elevating stops** (mas-un) limitatori de cursă verticală

**elevation** înălțime, profil, secțiune verticală, nivel, ridicare, taluz, altitudine, proiecție verticală

**elevation adjustment** avans / reglare / deplasare (pe) verticală

**elevational angle** unghi de elevație / de altitudine

**elevation error** eroare de ridicare a fluidului (la aparate care folosesc vase capilare)

**elevation handwheel** roată de reglare (de mână)

**elevation height setting** reglare pe / în înălțime

**elevation mark** cotă de nivel

**elevation motor** (mas-un) electromotor pentru cursa verticală

**elevator** elevator, ascensor, lift, dispozitiv de ridicat

**elevator belt** (OM) bandă / curea de elevator

**elevator gear** mecanismul de acționare (eventual cu roți dințate) la elevator

**elevator slide** sanie / ghidaj a elevatorului

**eliminant** rezultat

**eliminate a distortion** a elimina o distorsiune, a compensa, a egaliza, a efectua o corecție

**eliminator** filtru, eliminator; (termo) separator / eliminator de stropi, etc.

**elinvar** (met) aliaj Fe-Ni-Cr (eventual Mn și W) cu coeficient de dilatare foarte mic și modul de elasticitate practic invariabil

**eliquation** licație, segregare

**ellipse** (mat) elipsă

**ellipsis** semnul minus, semn de lipsă; puncte de suspensie

**ellipsoidal harmonic** (mat) funcție armonică Lamé

**ellipsoid shaving** (mas-un) prelucrare cu șever a dinților în formă de butoi, șeveruire pentru bombarea flancurilor

**elliptical** eliptic

**elliptical bogie spring** (cf, OM) arc dublu eliptic pentru boghiu

**ellipticity** (mat) raport între semiaxele unei elipse

**elongate** (met) a (a)lungi, a întinde, a prelungi

**elongated** alungit, întins

**elongated alpha** (met) fază alfa alungită

**elongated cavity** (met) suflură alungită (la turnare sau sudare)

**elongated hole** gaură ovală  
**elongating mill** (met) laminor elongator  
**elongation** elongație, întindere, dilatație, alungire relativă (la rupere), alungire longitudinală  
**elongation at / on break / fracture / rupture** alungire la rupere  
**elongation per unit length** alungire relativă / specifică / pe unitate de lungime  
**elongation speed** viteză de alungire  
**elongation test** încercare la întindere / la tracțiune  
**elongation ultimate** alungire la rupere  
**elongator** (met) laminor de întindere; dispozitiv de tragere / de întindere  
**eloxation** eloxare  
**elucidate** a elucidă, a lămuri  
**elucidation** elucidare, lămurire, explicație  
**elutriate** a elutria, a decanta, a limpezi  
**elutriation** separare particulelor prin curenți ascendenți, levigare, decantare, spălare  
**emanate** a emana  
**emanation** emanație, exalație, radiație  
**embankment** rambleu, dig de apărare, taluz, umplutură; (nav) cheu, debarcader  
**embark** a (se) imbarca  
**embarkation / embarkment** imbarcare, încărcare (de mărfuri)  
**embed** a închide, a îngloba, a introduce, a întipări, a încorpora, a înzidi, a încastra; a insera, a intercala (despre texte, paragrafe)  
**embedded** (cstr) înzidit; (mec) încastrat, (s)cufundat; inclus, inserat  
**embedded temperature detector** (metr) termoelement / termometru / temocuplu încorporat  
**embedded top gate seat** (met, cstr) grindă superioară de rezemare  
**embedding** incluziune; (cstr, met) înzidire; (mec) încastrare; (T) acțiunea de înglobare a unei particule într-un alt material (la cuzineți din aliaje moi)  
**embedding material** material pentru inserții / de umplut / de înzidit  
**embedment** înglobare, încorporare, împachetare, încastrare, mascare  
**embezzle funds** (ec) a deturna fonduri  
**embodiment** aplicare (a unei invenții)  
**embossed** în relief  
**embossed plate** placă / tablă convexă  
**embossed plate evaporator** evaporator cu plăci ondulate / gofrate / profilate  
**embossing** profilare, matrițare, gofrare (și despre mase plastice), formare de bosaje  
**embossing die** (met, plast) matriță pentru presarea figurilor în relief  
**embossing iron** daltă de gravat / de așchiat / de cioplit  
**embossing** (met, plast) profilare, gofrare, matrițare  
**embossing die** (met) matriță de ștanțare  
**embossing press / machine** presă / mașină de ștanțat (și monede)  
**embossing press for hot process** presă de ștanțat / de matrițat la cald  
**embossment** deformație (umflătură sau adâncitură) pe suprafața unei piese  
**embosso process** matrițare / ștanțare la cald  
**embrittle** (met) a face să fie fragil, a fragiliza, a contribui la / a produce / a provoca fragilitate  
**embrittlement** fragilitate  
**embrittlement cracking** rupere fragilă  
**embryo** (met) nucleu de cristalizare  
**emerge** a apărea, a ieși în evidență  
**emergence** (fiz) emergență; ridicare, ieșire, apariție  
**emergency** urgență; pericol, stare de excepție; de rezervă, de alarmă; (inf) eveniment neprevăzut; avarie, alarmă  
**emergency brake** frână de siguranță; (cf) frână / semnal de alarmă

**emergency cut-out** întrerupător de avarie / de siguranță  
**emergency gate overhead traveling crane** pod rulant (al batardoului) / de reparație  
**emergency maintenance** mentenanță / reparație în regim de urgență  
**emergency outlet / opening** golire / evacuator pentru caz de avarie  
**emergency power unit** unitate de putere în caz de urgență  
**emergency repair** reparație de urgență / improvizată, depanare  
**emergency set** grup / agregat de avarie / de rezervă  
**emergency shut-down** oprire / întrerupere de urgență, oprire de avarie  
**emergency squad** echipă de avarie  
**emergency push stop** buton de întrerupere în caz de avarie / de pericol  
**emergency valve** vană / robinet / supapă de rezervă a dispozitivului de ocolire (la turbine)  
**emergency ventilation** (met) ventilație de avarie  
**emery** (met) șmirghel, corindon granular  
**emery belt** bandă abrazivă  
**emery cloth** hârtie abrazivă / cu șmirghel, pânză abrazivă  
**emery cutter** (mas-un) disc abraziv subțire (de rețezat)  
**emery file** bară / pilă abrazivă  
**emery grinding wheel** (mas-un) disc abraziv  
**emery paper** hârtie abrazivă / șmirghel  
**emery powder** praf de șlefuit  
**emery stand** polizor (cu piatră abrazivă)  
**emery wheel** (mas-un) disc abraziv / de rectificat, piatră de polizor  
**emission** emisie (de raze, de particule, de semnale), radiație, expulzare, emanație, emisiune, program  
**emission spectra** (fiz) spectru de emisie  
**emissivity / emittance** (fiz) viteza de emisie a electronilor  
**emitted** emis  
**empennage** (mas-un) asamblare / montare a cozii (unei scule)  
**empiric(al)** empiric  
**empirical formula** formulă empirică  
**emplacement** amplasare, așezare, punere în poziție (despre utilaje)  
**employ** a folosi, a întrebuința, a utiliza, a încărca (un utilaj); (ec) a angaja, a da de lucru  
**employees** echipă, efectiv, personal  
**employer** patron, antreprenor, beneficiar  
**employment** serviciu, ocupație, folosire, întrebuințare, utilizare  
**empower** a împuternici, a autoriza  
**emptiness** gol, vid  
**empty** gol, vid; a goli, a evacua, a (se) vărsa  
**empty haul** parcurs gol (fără încărcătură)  
**emptying** golire, dezvelire; (met) descărcare (la cuptor / convertizor)  
**emptying device** dispozitiv de golire / de descărcare  
**empty running** parcurs gol (fără încărcătură); mers în gol  
**empty seed** (alim) sămânță seacă  
**empty set** (mat) mulțime vidă  
**empty a shell** (met) a goli o cochilie (de turnare)  
**empty trip** cursă în gol  
**empty truss** (cstr) fermă falsă  
**emulate** a imita; (inf) a permite funcționarea unui echipament cu programe destinate altuia  
**emulation** emulare, proprietate a unui sistem de calcul de a executa programe destinate altuia  
**emulating agent** emulsor, agent de emulsionare  
**emulgator** (T) agent emulsificator / de emulsionare, emulgator  
**emulsification** emulsionare  
**emulsified oil** ulei emulsionat  
**emulsifier** (alim, met, T) agent de emulsionare  
**emulsify** a emulsiona; (met, plast) a acoperi cu un strat protector  
**emulsifying** emulsificator, care face o emulsie  
**emulsifying agent** (alim, met, T) agent de emulsionare  
**emulsifying power / efficiency** putere de emulsionare

**emulsion** emulsie  
**emulsion breaker** dezemulsionant  
**emulsion breaking** repere / spargere a emulsiei, dezemulsionare  
**emulsion degeasing** (met) degresare prin emulsionare  
**emulsion corrosion test** test de determinare a coroziunii emulsiei  
**emulsion inhibitor** inhibitor contra formării emulsiei  
**emulsion reversal** (ind chim, T) inversare a emulsiei  
**emulsion stabilizer** (ind chim, alim, T) (agent) stabilizator al emulsiei  
**emulsor** aparat / dispozitiv de obținere a unei emulsii  
**enable** a valida, a face posibil / capabil, a permite, a da posibilitatea; a repune în funcțiune, a permite continuarea funcționării  
**enamel** vopsea de email, email, smalt, glazură; a emaila, a smălțui  
**enamelled sheet** (met) tablă emailată  
**enamelling** emailare  
**enamelling kiln / oven** cuptor de emailare  
**enamel lining** emailare  
**enamelling sheet** (met) tablă (din oțel) pentru emailare  
**encapsulated** capsulat, blindat  
**encapsulation** capsulare, încasare, ecranare  
**encase** (cstr) a cofra; a înveli, a înconjura, a închide, a încaseta, a capsula, a capsula, a aplica capse / capsule; (el) panou, tablou  
**encased** amplasat în casetă / în carcasă, capsulat  
**encased propeller shaft** (OM) arbore cardanic îmbrăcat / încasetat / protejat  
**encasing** (met) manta de cuptor, acțiunea de montare a mantalei, îmbrăcare, căptușire, închidere, învelire; cofraj, carter, carcasă  
**encipher** a cifra, a codifica  
**en clair** (mesaj) necifrat / necodificat  
**enclose** (ec) a anexa / a alătura un act, o scrisoare; a închide, a îngrași, a îngloba, a include, a cuprinde, a încadra, a împrejmuia, a înconjura, a capsula, a încaseta  
**enclosed** protejat, închis, capsulat  
**enclosed blower** suflantă capsulată / tip modul  
**enclosed RDL compressor** compresor rotativ, capsulat, cu zonă de lucru uscată  
**enclosed slag** (met) incluziune de zgură, (cu) zgură în incluziuni  
**enclosed type** (de) tip închis / capsulat  
**enclosure** (cstr) gard, împrejmuire, îngrăditură, loc îngrădit; (ec) anexă a unui document; (fiz) incintă, spațiu închis / izolat; inserție, bordură, tivire, ramă, încasare, montură, armătură, blindaj, acoperitoare, cutie, manta; (met) incluziune (defect)  
**encode** a cifra, a codifica  
**encounter** ciocnire, șoc  
**encroach upon** a vătăma, a dăuna, a prejudicia, a păgubi  
**encrustation** încrustare (de zgură, produse de uzură / coroziune / biologice)  
**encumbrance** obstacol, povară, greutate; (ec) ipotecă, datorie, sarcină  
**encryptation** codificare  
**end** capăt, sfârșit, cap, margine, limită, închidere, încheiere, terminare; (met) capăt (de lipit la brame la turnarea continuă, etc.)  
**END** (inf) tastă ce execută saltul cursorului la sfârșit de linie / pagină / document  
**end and means** scop și mijloace  
**end-around shift** deplasare ciclică / circulară  
**end block** (metr) cală plan-paralelă, placă pentru calibrare  
**end boiling point** temperatură finală a fierberii  
**end clearance** (auto, termo) distanță între capetele segmentului de piston  
**end cleat** clivaj secundar / perpendicular  
**end conditions** condiții la capete / la graniță / la margini / la limite  
**end device** dispozitiv ultim / final într-un lanț de măsurare  
**end-dumping truck** (met) vagonet basculant cu descărcare laterală

**end face** parte / secțiune / suprafață frontală  
**end gauge** calibru vergea  
**end(-grained) cut** secțiune transversală; rețezare  
**end(ing) capăt**, terminație, acțiune de încheiere  
**end journal bearing** (OM) lagăr frontal / de capăt  
**end lap weld** cusătură / sudură frontală / transversală  
**end lathe** (mas-un) strung pentru prelucrat piese prin prindere în mandrină  
**end launching** (nav) lansare la apă longitudinală  
**endless** fără sfârșit, infinit  
**endless belt** (OM) curea / bandă (care se livrează) cu contur închis  
**endless chain** (OM) lanț (care se livrează) cu contur închis  
**endless-chain trench excavator** excavator de tranșee / șanțuri, cu șenile / cu lanț  
**endless conveyer** transportor cu bandă  
**endless gilled pipe** (termo, hidr, OM) țevă cu aripioare circulare  
**endlessness** infinitate, infinit  
**endless saw** (mas-un) fierăstrău circular  
**endless screw** (OM) șurub tip melc, șurub fără sfârșit  
**endless track** șenilă, lanț de șenilă  
**end link** legătură terminală; (OM) za de lanț, eclisă de închidere a lanțului, cheie terminală  
**endlong movement** mișcare în direcție axială  
**end measuring block** (metr) cală plan-paralelă, placă de calibrare  
**end measuring rod** (metr) micrometru de interior, calibru vergea  
**end-mill(ing) cutter** (mas-un) freză deget / frontală, freză cilindro-frontală  
**end moment** (mec, OM) moment de încasare  
**end motion** deplasare în direcție axială  
**end of the file** (inf) sfârșitul fișierului  
**end-of-file statement** (inf) propoziție / instrucțiune de sfârșit de fișier  
**end-of-message signal** (inf) semnal de terminare a mesajului  
**end of nozzle** (auto, OM) gură a jiclorului, orificiu de ieșire al unui ajutor  
**end of tape** (inf) sfârșitul benzii; (mas-un) instrucțiune ce oprește prelucrarea  
**end of a vector** extremitate a unui vector  
**endogenous slag inclusion** (met) incluziune de zgură de proveniență endogenă (defect)  
**end on** perpendicular pe clivaj, în sens longitudinal  
**endorser** (ec) girant  
**endothermic reaction** (chim, met) reacție endotermă  
**endow** a dota, a înzestra. a investi, a furniza  
**endowment** dotare, înzestrare, alocare, talent  
**end piece** (OM) piesă de capăt / terminală  
**end pin** (OM) bolț de legătură / de capăt  
**end plate** (el) placă extremă / de capăt (la acumulator); (OM) capac frontal / al orificiului frontal, perete / palcă de închidere / terminal(ă); (met) fund de vas / de oală  
**end play / shake** (OM) joc axial  
**end pressure** (hidr, mec) presiune de / la capăt / finală; presare pe muchie / a marginilor  
**end quench (hardenability) test** (met) test de duritate prin călire frontală  
**end reaction** (mec, OM) reacțiune în reazem; (plast, ind chim) reacție de încetare a creșterii catenei  
**end resistance** rezistență reziduală / de capăt / la sfârșitului unui proces  
**end scale value** valoarea maximă a scalei (unui aparat)  
**end restraint** (mec) încasare  
**end restraint moment** (mec) moment de încasare  
**end ring** (OM) inel cu umăr, etrier inelar, inel de legătură / de închidere / de capăt  
**end shears** (met, mas-un) foarfece de rețezat capete  
**end span** (cstr) deschidere de capăt (la o grindă continuă)



**end stage** treaptă / etapă finală, grad final  
**end stray** dispersie la capete  
**end supports** (mec, OM) reazeme extreme / de capăt  
**end thrust** presiune axială  
**end thrust bearing** (OM) lagăr axial, crapodină  
**end-to-end** (OM) cap-la-cap  
**end-to-end joint** încheietură, rost cap-la-cap  
**end tooling** ansamblu de scule de capăt, graifăr de robot  
**endurance** duranță, rezistență la oboseală, durată de viață (în lucru, în exploatare), longevitate, durabilitate (limitată)  
**endurance bending strength** rezistență la oboseală la încovoiere / la îndoire  
**endurance bending test** încercare la oboseală la încovoiere / la îndoire  
**endurance crack** fisură de oboseală (sens mai larg), crăpătură / fisură de oboseală (din cauza solicitărilor variabile (nu neapărat ajunse în domeniul de oboseală))  
**endurance failure** rupere la / prin oboseală  
**endurance impact test** încercare de rezistență la oboseală cu șocuri / sub sarcină dinamică  
**endurance limit** (mec, OM) limită de duranță / de oboseală  
**endurance limit of pulsating stress** (mec, OM) limită de durabilitate pentru tensiune pulsatorie  
**endurance limit of stress** rezistență la oboseală / la durabilitate limitată (sens larg)  
**endurance limit on base N** (mec, OM) limită (convențională) de rezistență la oboseală pentru N cicluri  
**endurance range** interval (al limitei) de oboseală  
**endurance run** (mec, OM) încercare de rezistență la oboseală / la durabilitate limitată  
**endurance strength** (mec, OM) rezistență la oboseală sau la durabilitate  
**endurance tension test** (mec, OM) încercare de rezistență la oboseală la tracțiune / la întindere  
**endurance test** (mec, OM, auto) încercare de rezistență la oboseală / la durabilitate limitată, test de duranță  
**endurance torsion test** (mec, OM) test de rezistență la oboseală la torsiune  
**endurance traverse-stress test** (mec, OM) încercare / test de rezistență la oboseală prin încovoiere  
**endurance trial** probă de durată în mers; (nav) probă de rezistență la marș  
**endure** a suporta, a îndura, a suferi, a dura, a ține  
**end wall** perete de capăt  
**endwise** în direcție longitudinală  
**energisation** excitare, alimentare, energizare  
**energise** (el) a amorsa, a excita, a lăsa curentul să treacă, a alimenta, a activa, a conecta; a pune în funcțiune, a manipula, a acționa  
**energised line** (el) linie sub tensiune  
**energiser in carburising** (met) agent accelerator de carburare / de cementare  
**energy** energie  
**energy application** aport de energie  
**energy balance / budget** bilanț energetic  
**energy band** bandă de energie  
**energy density** densitate de energie  
**energy efficiency** randament energetic  
**energy exchanger** schimbător de energie (inclusiv de căldură)  
**energy limited** cu energie limitată (la startere)  
**energy loss** pierdere de energie  
**energy output** putere dată la borne / la ieșire  
**energy storage braking** frânare prin acumulare de energie  
**energy yield** randament energetic  
**enfeed** (OM) introducere a unei piese în altă piesă, cuplare mecanică  
**engage** a cupla, a ambreia, a angaja, a angrena, a conecta, a face legătura (și mecanică)  
**engaged** (ec) angajat, ocupat, rezervat; (OM) angrenat, cuplat, ambreiat

**engaged gear** (OM) roată dințată angrenată  
**engagement** cuplare, ambreiere, angrenare, ocupare, angajare  
**engagement mechanism** (OM) mecanism de cuplare  
**engage over** a suprapune, a acoperi  
**engaging dog** (OM) furcă / gheară de antrenare  
**engaging friction** (OM, T) frecare care poate bloca o piesă pe suprafața de frecare  
**engaging gear** (OM) dispozitiv de cuplare a unui angrenaj / a unei roți  
**engaging lever** (OM) pârghie / levier de conectare / de pornire / de cuplare și decuplare  
**engaging piston** (OM, hidr) piston de cuplare  
**engine** motor, mașină motoare; (cf) locomotivă  
**engine acceptance run / test** probă de recepție a motorului  
**engine accessory** accesoriu de motor  
**engine analyzer** oscilograf pentru verificarea motoarelor  
**engine base** soclu al motorului  
**engine bearer / bracket** șasiu / suport al motorului  
**engine bed** batiu al motorului  
**engine block** bloc al cilindrilor de motor  
**engine bogie** (cf) boghiu de locomotivă  
**engine bonnet / cowling / hood** capotă a motorului  
**engine brake / braking** (auto, OM) frână de motor  
**engine breakdown** pană de motor  
**engine builder** constructor de motoare  
**engine compartment** (nav, mas) compartimentul mașinilor / motoarelor  
**engine component** element parte a(l) motorului  
**engine displacement** cilindree, capacitate cilindrică (a motorului)  
**engine drive** acționare cu motor  
**engine driver** mecanic, mașinist, mecanic de locomotivă  
**engine duty cycle** ciclul de lucru al motorului  
**engineer** inginer, tehnician, proiectant, desenator, mașinist, metalurgist; a construi, a proiecta, a inventa  
**engineer-in-charge** mecanic de serviciu  
**engineering** inginerie, asistență tehnică, tehnologie, industria construcțiilor de mașini  
**engineering cast iron** (met) fontă pentru construcții de mașini  
**engineering data** date tehnice  
**engineering description** descriere tehnică  
**engineering (design) drawing** desen tehnic, plan de montaj, desen de ansamblu  
**engineering factors** condiții tehnice / de serviciu / de exploatare  
**engineering lofting** (met, nav) trasare a tablei în vederea decupării  
**engineering material** material de construcție  
**engineering plastics** mase plastice pentru organe sau elemente de mașini  
**engineering shop** atelier mecanic, secție mecanică  
**engineering time** durată / timp de întreținere / de reglare  
**engineering works** uzină constructoare de mașini  
**engine failure** cădere / avarie de motor  
**engine fitter** mecanic, montor, lăcătuș ajustor (specializat în motoare)  
**engine flywheel** (auto, OM) volant de motor (și la motoare Diesel)  
**engine foundation** fundație pentru motor  
**engine frame** batiu al motorului, structură destinată să suporte un motor  
**engine fuel** carburant  
**engine gear box unit** unitate cu motor și reductor sau cutie de viteze, motoreductor  
**engine health monitoring** monitorizare a funcționării corecte a motorului  
**engine hold-down bolt** (OM) șurub pentru fixarea motorului  
**engine house** (cf, met) depou de locomotive, compartiment / sală / hală a(l) mașinilor  
**engine lathe** (mas-un) strung cu avans automat, strung de prelucrat filetate și suprafețe cilindrice

**engine man / operator** (cf) mecanic de locomotivă; mecanic, mașinist  
**engine mount** sprijin de motor, batiu al motorului  
**engine mounting** montare a motorului încorporat, șasiu / suport al motorului  
**engine-nacelle bracing** rigidizare a motorului  
**engine operating cycle** ciclul motor de exploatare  
**engine output / performance** putere a motorului (la ieșire)  
**engine part** (OM) piesă a motorului  
**engine room** hală / sală a mașinilor / motoarelor; (nav) compartiment al mașinilor  
**engine shaft** (OM) arborele motorului, arbore motor  
**engine solar oil** motorină  
**engine speed control** limitator de turație (la motoare cu ardere internă)  
**engine strutting** rigidizare a motorului  
**engine test bed / bench / stand** banc / stand de probă pentru motoare  
**engine testing** testare a motorului  
**engine timing** (termo, auto) reglare a distribuției și a avansului de aprindere  
**engine torque** momentul de torsiune la motor  
**engine trouble** pană / defect de motor  
**engine unit** agregat, grup motor  
**engine versatility** suplețe a motorului, posibilitate a motorului de a-și modifica regimul de funcționare fără a utiliza cutie de viteze  
**engine with outside guide** motor cu ghidaj exterior de reglare a poziției / cu glisieră  
**engine with precombustion chamber** (termo) motor cu cameră de precombustie  
**engine with tandem cylinders** motor cu cilindri în tandem  
**engine works** uzină constructoare de motoare  
**Engler degree** (T) grad Engler (de vâscozitate)  
**Engler viscosity** (T) vâscozitate (în grade) Engler  
**engrain** a impregna, a îmbiba, a grava  
**engraive** (met) a grava, a stampa, a cresta (în metal)  
**engraving tool** răzuitor pentru strung  
**enhance** a mări, a intensifica, a ridica (calitatea), a crește, a spori, a amplifica  
**enhancement** amplificare, creștere, sporire, intensificare  
**enlarge** a extinde, a mări, a lărgi, a dezvolta, a dilata, a amplifica, a mandrina  
**enlarged end of link** (OM) capăt mărit al plăcuței (de închidere) de lanț  
**enlargement** lărgire, mărire, extindere, evazare, amplificare, mandrinare  
**enlarging bit** (mas-un) burghiu plat / lărgitor  
**enquire** a întreba, a cere  
**enquiry** (inf) interogare, cerere de găsimă a unor date stocate; (ec) cerere, chestionar  
**enrich** a îmbogăți, a concentra  
**enriched gas** gaze bogate / umede  
**enriched matte** (met) mată concentrată / îmbogățită  
**enriching** (met) îmbogățire, concentrare  
**enrichment** îmbogățire, înnobilitare  
**enrichment layer** (met) strat îmbogățit (la tratamente termo-chimice)  
**enter** a intra, a introduce, a pătrunde; (inf) a lansa un program, a înregistra  
**Enter** (inf) comandă de introducere în memorie, tastă de execuție a comenzii sau de închidere a liniei curente și trecere la rândul următor  
**entering angle** unghi de intrare / de atac  
**entering file** pilă pentru găuri  
**entering gear tooth** (OM) dinte care intră în angrenare  
**entering side (in rolling)** (met) latură de intrare (la laminare)  
**entering wedge** margine / muchie frontală / de atac  
**enter into** a desena în..., a (se) înscrie în...

**enter a program(me)** (inf) a intra într-un program, a începe rularea unui program  
**enthalpy** entalpie  
**entire rational function** (mat) funcție rațională întreagă, polimon  
**entirety** totalitate, întregime, entitate  
**entity** entitate, obiect, esență, substanță  
**entrails** (alim) măruntaie  
**entrain** a antrena, a cupla  
**entrained air** (met) aer fals (și la cuptoare)  
**entrainer** antrenament, (ind chim, met) agent de antrenare  
**entrainer disk** disc de antrenare  
**entrainment** antrenare, convenție  
**entrainment separator / trap** separator, captator (pentru fluide în mișcare)  
**entrance** intrare, deschidere, admisi(un)e; (cf, met) intrare a unui tren, parcurs de intrare; (el) (bornă) de intrare; (hidr) intrare a sifonului (deversor); (met) gură (la cuptor)  
**entrance angle** (met) unghi de prindere / de intrare (a semifabricatului)  
**entrance bucket** (termo) paletă directoare (statorică) (la turbine)  
**entrance channel** canal de acces în port  
**entrance door** ușă de intrare; ușă de urcare / de curățire  
**entrance gate (of dry dock)** (nav) intrare în docul uscat  
**entrance pressure** presiune la intrare (în instalație / pompă, etc.)  
**entrance side** (met) latură / parte de intrare  
**entrance slit** fantă de intrare  
**entrance terminal** bornă de intrare  
**entrance velocity** viteză de intrare / de avansare / de început de avans  
**entrance wire** (el) conductor de intrare  
**entrap** a închide, a capta / a separa (apă, ulei, etc.)  
**entrapment** (met) prinderea / rămânerea zgurii în metal  
**entrapped air** aer închis (în ceva), bulă de aer  
**entrapped slag** (met) incluziune de zgură  
**entrefer** întrefier  
**entropy** entropie  
**entropy diagram** diagramă entropică  
**entruck** încărcare în camion, a încărca în camion  
**entry** intrare, parcurs, introducere (a unei date), înregistrare; (ec) post  
**entry** (contabil); (met) gură, intrare în cuptor; articol de dicționar  
**entry address** (inf) adresă de intrare / de lansare  
**entry data** (inf, c) date de intrare  
**entry inwards** (ec) declarație vamală de intrare / de sosire  
**entry loder** mașină de încărcat  
**entry outwards** (ec) declarație vamală la ieșire  
**entry side** (met) latură / parte de intrare (a semifabricatului)  
**entry signal** (cf, met) semnal de intrare  
**entry table** (met) transportor-alimentator cu role (la laminoare)  
**enumerable** numărabil, enumerativ  
**enumeration** enumerare, numărare  
**envelope** înveliș, cămașă, anvelopă, pătură, manta, teacă; (mat) închidere, înfășurătoare; plic; a înfășura (o familie de curbe, etc.), a înveli, a acoperi  
**envelope curve** (mat) (curbă) înfășurătoare  
**envelope file** mapă  
**envelope flame** (termo, met) zonă exterioară a flăcării  
**envelopment** învelitoare, învelire, înveliș  
**environment** mediu ambiant, mediu înconjurător, vecinătate  
**environmental chamber** cameră cu atmosferă controlată  
**environmental damage / deterioration** deteriorare / avariare din cauza mediului  
**environmental effects** efecte ale mediului / ale variațiilor de mediu  
**environmental engineering** tehnică / ingineria climatizării / condiționării aerului / mediului

**environmental influence** influență a mediului  
**environmental proofing / protection** protecție împotriva influențelor exterioare  
**environmental stress screening** test în condiții (reale) de mediu (pentru corectarea defectelor de operare sau proiectare)  
**environmental test chamber** cameră pentru încercări în mediu controlat  
**environmentally sealed** etanșat față de mediu  
**environmental temperature** temperatura mediului  
**environmental test** test cu condiții speciale impuse ale mediului  
**environs** mediu, ambianță, vecinătate, împrejurimi  
**enwrap** a înveli  
**enzyme** enzimă  
**evolution** eroziune atmosferică / eoliană  
**epycyclic / planetary / sun-and-planet gear** (OM) transmisie / angrenaj planetar(ă)  
**epicycloidal cutter** (mas-un) freză-disc pentru roți cu dinți cu profil epicloidal  
**epidermis** epidermă  
**epidiascope** epidiascop  
**EP lubricant** (T) lubrifiant cu aditivi de extremă presiune / cu aditivi EP  
**epoxide** (chim, plast) epoxid  
**epoxy adhesive** (plast) adeziv epoxidic  
**epoxy group** (chim) grup epoxidic  
**epoxy matrix composite** compozit cu matrice epoxidică  
**epoxy resin** rășină epoxidică  
**eprouvette** eprubetă; (met) lingură folosită la luarea probelor  
**epuration** epurare  
**epure** epură, desen la scară  
**equal** egal, echivalent, de valoare egală, echilibrat (mai rar), identic; a fi egal cu ..., a egala  
**equal angle cutter / symmetrical double angle milling cutter** (mas-un) freză unghiulară biconică simetrică  
**equal-angle (iron)** (OM, met) oțel-cornier cu aripi egale  
**equal area projection** proiecție care conservă ariile  
**equal friction method duct sizing** (hidr) dimensionare a conductelor prin metoda frecării egalizate / a rezistenței echilibrate  
**equality** (fiz) paritate; (mat) egalitate, uniformitate, echivalență (a ariilor)  
**equality sign** semnul egalității  
**equalisation** egalare, stabilizare, nivelare, echilibrare, egalizare, compensare; (mat) punere în ecuație  
**equalisation network** rețea / circuit de egalizare / de corecție / egalizator  
**equalise** a netezi, a egaliza, a nivela, a egala, a echilibra, a compensa  
**equaliser** balansier; (el) conexiune echipotențială; egalizator, compensator, (OM) transmisie diferențială, contrabalansier  
**equaliser bearing end of the pitman** (OM) extremitate superioară a bielei  
**equaliser spring** (OM) arc de reglare  
**equaliser bar** balansier  
**equalising charge** sarcină de compensare / de egalizare  
**equaliser damper** registru de aer de egalizare, dispozitiv de menținere a debitului / presiunii statice constant(e)  
**equalising pipe** (hidr, OM) conductă / tub / țevă de echilibrare / de compensare  
**equalising pressure** (hidr, OM) presiune de compensare  
**equalising system** dispozitiv de echilibrare (și la motoare cu ardere internă)  
**equalising time** timp de compensare / de echilibrare  
**equalling** egalizare, finisare  
**equalling file** pilă lată, subțire cu vârf drept, cu tăietură pe toate cele 4 fețe  
**equalling needle file** pilă subțire fină, pilă-ac cu vârf drept  
**equal-leg angle** (met) cornier cu aripi egale  
**equally loaded** cu sarcină egală, uniform încărcat  
**equally spaced** echidistant, echispațiat, la distanțe egale

**equal mark** semn al egalității  
**equal odds** șanse egale  
**equal-phase** (mec, el) în (concordanță de) fază, sinfazic  
**equal triangle** (mat) triunghi echilateral  
**equate** a egaliza, a egala, a pune în ecuație  
**equated value** valoare medie  
**equation** ecuație  
**equational box** (OM) diferențial (în carcasă), carcasă de diferențial  
**equation of condition** ecuație de definiție  
**equation of motion** ecuație de mișcare  
**equation of state** ecuație de stare  
**equation of vibrating strings** (mec) ecuația coardei vibrante  
**equiangular** cu unghiuri egale, izogonal, echiunghiular  
**equiangular hyperbola** (mat) hiperbolă echilaterală  
**equiangular polygon** poligon regulat  
**equiangular spiral** (mat) spirală logaritmică  
**equiareal** cu arii egale, care păstrează aria  
**equiaxed crystal** (met) cristal echiaxial  
**equiaxed structure** (met) structură echiaxială  
**equidirectional** echidirecțional, în același sens  
**equidistance** echidistanță  
**equidistant** echidistant, egal distanțat, la distanță egală  
**equiflux furnace** (met) cuptor cu încălzire uniformă, cuptor echiflux  
**equilateral** echilateral  
**equilibrated** echilibrat, compensat, nivelat, aplanat  
**equilibration** echilibrare  
**equilibrator spring** (OM) arc compensator  
**equilibrium** echilibru  
**equilibrium boiling point** punct / temperatură de fierbere la echilibru  
**equilibrium composition** (met) compoziție de echilibru  
**equilibrium concentration** (met) concentrație de echilibru  
**equilibrium condensation curve** (termo) curbă de condensare în echilibru  
**equilibrium constant / factor** constantă / factor de echilibru  
**equilibrium curve / diagram** (termo, met) curbă / diagramă de echilibru  
**equilibrium electrode potential** (chim, el) potențial de echilibru al electrodului (la sudură)  
**equilibrium flow** (fiz, hidr, T) curgere cu energie constantă pe linia de curent  
**equilibrium moisture** umiditate de echilibru  
**equilibrium of forces** (mec) echilibrul forțelor  
**equilibrium of moments** (mec) echilibrul momentelor  
**equilibrium pressure** presiune de echilibru  
**equilibrium state** (termo, met) stare de echilibru  
**equilibrium temperature** (met) temperatură de echilibru  
**equilibrium time** timp necesar stabilirii echilibrului, timp de relaxare  
**equilibrium vaporization** vaporizare în echilibru  
**equilibrium weight** greutate de echilibrare  
**equipartition** distribuție uniformă, repartitie egală, echipartiție  
**equipment** echipament, echipare, înzestrare, utilaj, aparatură, instalație  
**equipment compatibility** compatibilitate a echipamentelor / de echipament  
**equipment failure** greșeală de stabilire a echipamentului / cauzată de utilaj  
**equipment number** număr al echipamentului (și de inventar)  
**equipment on hire** utilaj / echipament de închiriat  
**equipment pool** depozit de utilaje  
**equipment renting** închiriere de utilaj  
**equipment repair yard** platformă / șantier / uzină de reparat utilaj  
**equipollent** echipolent, de valori egale  
**equipotent** de aceeași putere  
**equipotential** echipotențial  
**equipotential surface** suprafață echipotențială / de nivel

**equipped capacity** capacitate de echipare  
**equipressure surface** suprafață izobară / de egală presiune  
**equispaced** echispațiat, echidistanțat, la distanțe egale  
**equivalence** echivalență, echipotență, păstrare a unui parametru la o transformare  
**equivalence coefficient** coeficient de echilibru  
**equivalent** echivalent, sinonim, echipotent  
**equivalent acidity** (chim) aciditate echivalentă  
**equivalent coal** (termo) combustibil convențional  
**equivalent concentration** concentrație echivalentă  
**equivalent conductivity** conductivitate echivalentă  
**equivalent mixture** amestec echivalent  
**equivalent of heat** echivalent termic  
**equivalent orifice** orificiu echivalent (aeraj)  
**equivalent solution** soluție echivalentă  
**equivalent stopper power** energie / putere echivalentă de frânare  
**equivalent value** echivalență, valoare echivalentă  
**equivocation** nedeterminare, nesiguranță  
**eradication** extirpare, eradicare  
**erasable storage** (inf) memorie ce se poate șterge  
**erase** a elimina, a șterge; (inf) a goli o memorie  
**eraser** dispozitiv de ștergere, radieră, gumă  
**erase signal** semnal de eroare / de anulare  
**erasure** radiere, ștergere  
**erbium (Er)** erbiu  
**erect** ridicat, perpendicular, drept; a ridica (vertical), a monta, a înălța, a asambla, a construi  
**erecting** instalare, montare, ridicare, care se ridică / se montează  
**erecting bay** hală / secție / atelier de montaj  
**erecting / erection crane** (cstr, met) macara de ridicare / de monaj  
**erecting floor** platformă de asamblare  
**erecting machinist** lăcătuș-montator  
**erecting scaffold(ing)** schelă de montaj  
**erecting shop** secție / atelier de montaj  
**erecting tool** sculă de montaj / de lăcătușerie  
**erecting truck** cărucior de montaj  
**erecting work** lucru / manoperă de montaj  
**erection** ridicare, construire, construcție, montare, asamblare  
**erection diagram** schemă de montaj  
**erection drawing** desen de montaj  
**erection platform** platformă de montaj  
**erection schedule** plan de montaj (incluzând timpul necesar)  
**erection stress** tensiune cauzată de montaj  
**erector** mecanic, montator  
**erg** unitate de energie în sistem CGS (o forță de 1dyne deplasată pe 1 cm)  
**ergonomics** ergonomie  
**ergonomics** ergonomie, biotehnică  
**Erichsen test** test de ambutisare adâncă  
**erode** a eroda, a roade, a spăla, a coroda, a ataca (un material și metalic)  
**erodible material** material erodabil / corodabil  
**erosion** eroziune, erodare, spălare  
**erosion action** acțiune de erodare / spălare  
**erosional cavity** cavitate rezultată în urma eroziunii / corodării  
**erosion-corrosion** distrugere combinată, rezultat al eroziunii și coroziunii  
**erratic** accidental, întâmplător (referitor la măsurători), eratic  
**erratic arc** arc electric instabil / vagabond (la sudare)  
**erratic firing** (auto, termo) aprindere neregulată  
**erratic flow** (hidr) curgere turbulentă, debit neregulat  
**erroneous conclusion** concluzie eronată  
**error** eroare, greșeală, abatere de la valoarea reală, deviere, deviație (nedorită)  
**error-actuated system** sistem cu comandă de / prin eroare  
**error analysis** analiză / calcul / estimare a(l) erorilor (și prin metode matematice)  
**error burst** grup de erori

**error control** detectare / corectare a erorilor  
**error curve** curbă de repartiție a erorilor  
**error detection** detectarea / depistarea erorilor  
**error-free** fără eroare / abatere  
**error function** funcție a erorilor  
**error-handling routine** (inf) subprogram de prelucrare a erorilor  
**error in range** abatere longitudinală / de distanță, într-un interval  
**error level** nivel de eroare  
**error message** (inf) mesaj de eroare  
**error of centring** (OM, mas-un) eroare de centrare, excentricitate (nedorită)  
**error of construction / design** (OM) eroare / defect de construcție / de proiectare  
**error of shape** (OM, mas-un) eroare / abatere de formă  
**error of straightness / out of straight line** (OM, mas-un) abatere de la rectilitate  
**error of tilt** (OM) eroare / abatere de înclinație  
**error punching** perforare greșită  
**error range** interval de eroare  
**error rate** factor / grad de eroare, frecvență a erorilor  
**error removing** corectare / înlăturare a erorilor  
**error return** (inf) revenire în caz de eroare  
**error sensing device** dispozitiv de detectare a erorii / abaterii  
**error signal** semnal de eroare / de corecție / care indică apariția unei erori în funcționarea unui utilaj / dispozitiv  
**error span** amplitudine a erorilor / a abaterilor  
**ersatz** material de înlocuire, înlocuitor  
**eruption** erupție  
**escalator** scară rulantă  
**escape** ieșire, migrație, eliberare; (auto) eșapament; scăpare, scurgere, descărcare, degajare, pierdere prin scurgere; (met) străpungere (la furnale, cuptoare); scăpare de pericol; a scăpa, a ieși, a fugi, a se elibera (și în sens nedorit), a (se) scurge, a deversa  
**escape (key)** (inf, c) tastă de întoarcere la comanda anterioară  
**escape channel** canal de scurgere  
**escape ladder** scară de salvare  
**escapment** eșapament, ieșire, declanșare, reținere  
**escapment file** pilă-ac cu coadă (cu secțiune) pătrată  
**escape of gas** degajare de gaz  
**escape steam** (termo, auto) abur de eșapament, abur evacuat  
**escape vane** (hidr, termo) ventil / supapă de evacuare  
**escape velocity** viteză de învingere a atracției gravitaționale  
**escape wheel** (OM) roată de oprire  
**escribe** (mat) a exînscrie, a circumscrie  
**essay** probă, încercare, experiență, test  
**essence** (auto) benzină; (alim) esență  
**essential** esențial, fundamental, elementar; (chim) volatil, eteric; (mat) integrant, inseparabil, esențial  
**essential oil** ulei eteric / volatil  
**establish** a pune la punct, a organiza, a stabili, a întocmi, a fonda, a întemeia; (chim, met) a stabili (un echilibru); (mat) a demonstra, a dovedi  
**establishment** stabilire, instalație, amenajare, fixare, întemeiere, fondare, stabiliment, instituție, gospodărie  
**establishment charge** (ec) cheltuieli de investiție  
**establishment of a foundation** așezare a unei fundații  
**estate** proprietate, avere; categorie, situație  
**estimate** estimație, apreciere, evaluare, deviz, calcul; a estima, a aprecia, a evalua, a face un deviz  
**estimated** estimat, calculat, prevăzut, proiectat  
**estimated design load** sarcină de proiectare / nominală / teoretică  
**estimated position** poziție estimată  
**estimated time** timp estimat / teoretic / calculat  
**estimated yield** randament estimat / scontat  
**estimate of costs** (ec) evaluare, deviz estimativ, cheltuieli estimate

**estimate output** producție teoretică; putere teoretică / estimată / calculată la ieșire, putere nominală  
**estimating engineering** calculare a devizelor, calcul de proiectare  
**estimating engineer** (inginer) calculator de devize, tehnolog  
**estimation** estimare, apreciere, părere, evaluare, calcul  
**estimative cost** (ec) cost estimat / calculat / după deviz  
**etalon** etalon  
**etch** corозиune, atac (chimic), a ataca (cu acid, probe în metalografie), a decapa, a grava  
**etch angle** unghi de înclinare / de atac (și la scule așchietoare)  
**etchant** (met) reactiv de atac (al probelor) / de decapare, decapant  
**etch cleaning** curățare cu electrolit sau soluție chimică (și la probe metalografice)  
**etch cracks** fisuri în stratul superficial cauzate de procesul de fragilizare la hidrogen sau la atac cu mediu acid  
**etch depth** adâncime de corodare / de gravare  
**etched wire insulation** izolație pe fir atacat chimic (în special acoperirea cablurilor cu fluoroplastice)  
**etching** (met) decapare, corodare, corозиune, gravare, atac(are) cu acizi, metalografie  
**etching agent** (met) agent / reactiv de atac / de decapare, decapant  
**etching medium** (met) mediu / soluție de atac / de decapare  
**etching paste** pastă decapantă  
**etching pit** (met) gaură / pată / ciupitură / crater mic cauzat de atac chimic  
**etching solution** (met) soluție / de atac (al probelor) de decapare  
**etch test** test de corodare, încercare / atac cu acizi (în metalografie)  
**ethane** (chim, met) etan  
**ethenyl** (chim) (radical de) vinil  
**ethene** (chim) etilenă  
**ether** (chim) eter  
**ethine** acetilenă  
**ethics** etică  
**ethyl** (chim) etil  
**ethyl alcohol** (alim) acool etilic  
**ethylene** (chim) etilenă  
**ethyl fluid** (auto, chim) tetraetil de plumb  
**europiu** (chim) europiu (Eu)  
**eutectic** (met) eutectic  
**eutectic alloy** (met) aliaj eutectic  
**eutectic composite** composite cu eutectoizi  
**eutectic composition** (met) compoziție eutectică  
**eutectic graphite** (met) grafit eutectic  
**eutectic mixture** (met) amestec eutectic  
**eutectic point** (met) punct (de) eutectic  
**eutectic polymer** (ind chim) polimer eutectic  
**eutectic solidification** (met) solidificare eutectică  
**eutectic solder** (met) lipire eutectică / cu aliaj eutectic  
**eutectic solution** (met) soluție eutectică  
**eutectic state** (met) stare eutectică  
**eutectic structure** (met) structură eutectică  
**eutectic temperature** (met) temperatură eutectică  
**eutectoid** (met) eutectoid  
**eutectoid alloy** (met) aliaj eutectoid  
**eutectoid concentration** (met) concentrație eutectoidă  
**eutectoid point** (met) punct (de) eutectoid  
**eutectoid steel** (met) oțel eutectoid  
**eutectoid structure** (met) structură eutectoidă  
**eutectoid transformation** (met) transformare eutectoidă  
**eutaxy** (met) eutaxie, fenomen prezent la amestecurile eutectice  
**evacuate** a evacua, a da afară  
**evacuated induction furnace** (met) cuptor de inducție în vid  
**evacuated insulation** izolare sub vid, izolare termică cu pereți dubli, vidați la interior  
**evacuated space** spațiu evacuat, depresiune, vid

**evacuating equipment** echipament / instalație de vidare / de evacuare (și a gazelor) / de menținut vidul  
**evacuation** evacuare a gazelor / aerului  
**evacuation port** orificiu de evacuare  
**evade** a evada, a scăpa, a evita, a devia  
**evaluate** a evalua, a estima, a aprecia, a calcula  
**evaluation** apreciere, evacuare, estimare, calcul, prețuire  
**evanescence** volatilitate  
**evaporate** a (se) evapora, a vaporiza  
**evaporated make-up** (termo) adăugare de apă distilată în boiler / cazan pentru a acoperi pierderile prin condens sau evaporare  
**evaporate down** a concentra (prin evaporare)  
**evaporated skimmed milk** (alim) lapte praf  
**evaporating column / tower** (met, ind chim, alim) coloană de concentrare  
**evaporating condenser** condensator cu evaporare  
**evaporating pan** (alim, ind chim) cuvă / tavă de evaporare  
**evaporation** (fiz) evaporare, vapoizare  
**evaporation station** (alim) stație de evaporare (și la prelucrarea zahărului)  
**evaporation** evaporare  
**evaporation coil** (alim, ind chim) serpentină de evacuare  
**evaporation control** comandă / reglare / control a(l) evaporării  
**evaporation cooling** (termo) răcire prin evaporare  
**evaporation degree** grad de evaporare  
**evaporation heat** (termo) căldură de evaporare  
**evaporation-proof** impermeabil la gaze  
**evaporation rate** viteză de evaporare  
**evaporation residue** reziduu (de) la evaporare  
**evaporation surface** suprafață de evaporare  
**evaporation test** test de evaporare  
**evaporative cooling** răcire prin evaporare  
**evaporative surface condenser** condensator cu evaporare forțată / cu economizor de apă  
**evaporator body** corp al evaporatorului  
**evaporator coil** serpentină a evaporatorului  
**evaporator jacket** manta de evaporator  
**evaporator pressure regulator / valve** regulator al presiunii de evaporare, ventil de presiune minimă constantă  
**evasion coefficient** coeficient de evaporare / de scăpare  
**even** plan, neted, plat; par, cu soț, egal, uniform, echitabil; care se divide exact cu ...; a netezi, a nivela, a egala  
**even bearing** (OM, T) lagăr / suprafață cu repartizare uniformă a presiunii  
**even flow** (hidr, met) curgere plană / uniformă  
**even fracture** (met) crăpătură superficială / la suprafață; ruptură / fractură plană  
**even function** (mat) funcție pară  
**even harmonic** (mat) armonică de ordin par  
**even keel** (nav) chilă dreaptă  
**even load** sarcină uniformă  
**evenly** (în mod) uniform / egal  
**evenly distributed load** sarcină uniform distribuită  
**evenness** planitate, (fiz, mat) paritate; netezime, grad de netezime, planietate, uniformitate, egalitate  
**even number** număr par  
**even-numbered** cu număr par  
**even page** pagină cu număr par  
**even pitch** (OM) pas uniform  
**event** eveniment, punct în spațiu-timp  
**even turning moment** cuplu / moment de torsiune constant  
**even wear** (OM, T) uzură uniformă  
**everdur** (met) everdur (aliaj Cu-Si-Mn)  
**everlasting** durabil, rezistent la uzură  
**evisceration** (alim) eviscerare, scoaterea măruntaielor  
**evolute** evolută, desfășurată, înfășurătoare a normalelor unei curbe  
**evolution** degajare, emisie, desfășurare; (mat) extragere a rădăcinii, evoluție, dezvoltare; (nav) manevră la bord  
**evolution of gas** degajare a gazelor

**evolution of heat** (termo, met) degajare / producere de căldură  
**evolve** a dezvolta, a degaja, a emite, a evolua  
**evolvent** desfășurătoare, evoluventă  
**evolving** dezvoltare, degajare, evoluție, care evoluează  
**ewe-cheese** (alim) caș, brânză de oi  
**exact** exact, corect, precis; a cere, a solicita, a impune  
**exact curve** curbă pură / exactă  
**exact differential** (mat) diferențială exactă / totală  
**exact differential equation** (mat) ecuație diferențială totală / cu diferențiale totale  
**exactitude** exactitate, precizie, acuratețe, punctualitate  
**exactness** exactitate, acuratețe, precizie, rigurozitate; (mat) împărțire exactă  
**exact time keeper** cronometru, înregistrator de durată  
**exactness** exactitate, precizie  
**examination** examinare, observare, studiere, control, examen, inspectare, cercetare, verificare, revizie  
**examination by experts** expertiză  
**examination by trepanning** control / examinare prin sondaj  
**examine closely** a cerceta / a examina îndeaproape / în amănunt  
**examiner** (metr) spion (pentru măsurarea jocului între piese)  
**examining machine** mașină de control  
**example** exemplu, pildă, exercițiu, model  
**excavating** săpătură, excavare, debleu  
**excavating machine** excavator  
**excavation** excavație, cavitate, săpătură  
**excavation of foundations** excavație pentru fundații  
**excavator** excavator  
**excavator bucket** benă / cupă de excavator  
**excavator / shovel crane** macara-excavator  
**excavator crawler / track** șenilă de excavator  
**excavator grab** cupă cu colți la excavator  
**excavator hoist** troliu al excavatorului  
**exceeding of speed / overspeed** depășire de viteză / de turaj, turație maximă, supraturație, supraviteză  
**excel** a excela, a întrece, a depăși  
**excenter** centru al cercului circumscris / exînscriș  
**exept** (inf) funcție logică ȘI-NU; afară de ..., cu excepția ...; a excepta  
**except-gate** circuit / poartă ȘI-NU  
**exception return** (inf, mas-un) revenire la program, reluare a execuției unui program întrerupt pentru remedierea unei erori  
**excerpt** extras, citat; a extrage, a cita  
**excess** excedent, exces, surplus; supradimensionare, preaplin, suplimentar, excesiv, excedentar  
**excess air** (termo) exces de aer (la motoare cu ardere internă)  
**excess base** (ind chim, met) exces bazic  
**excess base** (el) supratensiune, supracurent, suprasarcină  
**excess current proof** rezistent la supratensiune / la suprasarcină  
**excess (-current) switch** întrerupător (automat) de supratensiune, de suprasarcină  
**excess discharge** (hidr) debit în exces  
**excess heat** (met, termo) exces de căldură  
**excessive holding** (met) durată de menținere excesivă  
**excess holes** goluri în exces (la substanțe poroase)  
**excess load** suprasarcină  
**excess pressure** suprapresiune  
**excess rapping** (met) dezbatere excesivă  
**excessive stock** stoc supradimensionat / excesiv, adaos de prelucrare în exces / prea mare  
**excessive voltage** (el) supratensiune  
**excess level** nivel de depășire  
**excess load** (el, mec) suprasarcină, supraîncărcare  
**excess noise factor / figure** factor de zgomot suplimentar  
**excess of hatchway** (nav) exces al gurilor de magazie  
**excess of mass** exces de masă  
**excess power** rezervă de putere, putere suplimentară  
**excess pressure** suprapresiune, presiune excedentară  
**excess voltage** (el) supratensiune, tensiune suplimentară

**exchange** schimb, schimbare; (mat) substituire; a schimba, a înlocui; (inf) a face schimb de conținut al memoriilor  
**exchangeability** interschimbabilitate  
**exchangeable** înlocuibil, de schimb, interschimbabil, care poate fi înlocuit  
**exchangeable power** putere transferată / disponibilă  
**exchange area** zonă de schimb (de natură chimică, structurală, etc.)  
**exchange coupling** legătură / cuplaj de schimb  
**exchange engine** motor de schimb / de rezervă  
**exchange of heat** (termo, met) schimb de căldură  
**exchange prohibitory circuit** (el, inf) circuit de blocare  
**exchanger** schimbător; (termo) schimbător de căldură  
**exchange reaction** (chim) reacție de substituție / de înlocuire  
**exchequer** (ec) visteria statului, tezaur; fîsc  
**excircle** cerc circumscris / exînscriș  
**excitation** excitare, excitație, sensibilizare (a unui aparat de măsură), agitare; (autom) comandă  
**excite** a excita, a agita  
**exciter** mașină / dispozitiv de agitat / de excitat (în electrotehnică)  
**exclamation mark** semnul exclamării  
**exclusion** excludere, excludiune  
**exclusion of air** închidere ermetică  
**excosecant** (mat) funcția cosec x - 1  
**excrecence** excrescență  
**excursion** elongație, deviere, deplasare, variație, derivație, cursă totală a unui proces / fenomen oscilant, deplasare din vârf în vârf  
**executable code** (inf) cod-mașină  
**executable statement** (inf) instrucțiune executabilă al cărei efect poate fi identificat în timpul executării programului din care face parte  
**execute statement** (inf) instrucțiune de execuție  
**execution** (c) execuție rulare a unui program  
**execution cycle** ciclul funcțional / operator  
**execution error** (inf, mas-un) eroare de execuție  
**execution time** timp de executare / rulare a unui program  
**exempli gratia (e.g.)** de exemplu  
**exempt** eliberat, scutit; a scuti, a excepta  
**exemption for duty** scutire de vamă  
**exempt personnel** (ec) personal care nu are dreptul la ore suplimentare / care nu beneficiază de vechime în muncă  
**exercise** exercițiu  
**exergy** exergie, entalpie liberă, fracțiune maximă a energiei unui sistem care poate fi transformată în energie utilă  
**ex factory** (ec) preț loco de fabrică  
**exfoliate** a exfolia, a desprinde în plăci subțiri, a (se) coji, a (se) scoroji (vopseaua), a (se) desface în staturi, a cliva  
**exfoliation** exfoliere, cojire, scorojire, desfacere în staturi, clivaj; (cstr) cojire a pereților; (met) exfoliere, defoliere  
**exfoliation corossion** coroziune cu / prin exfoliere  
**exhalation** (TH) degajare, emanație, exalare, abur (degajat), vapori (și de metal)  
**exhaling valve** ventil de expirație (și la măști de gaze)  
**exhaust** expirație, (tub de) aspirație, eșapament, (țeavă de) evacuare; a epuiza, a evacua, a goli, a purja, a (in)sufla, a obosi, a extrage, a aspira  
**exhaust air** aer evacuat / uzat  
**exhaust aperture** orificiu de ieșire  
**exhaust blower** (met, termo) exhaustor, ventilator aspirant  
**exhaust box** tobă de eșapament  
**exhaust chamber** vas / cameră de eșapament  
**exhaust connection** ștuț / racord de aspirație  
**exhaust detonation** deflație în eșapament  
**exhausted of air** golit de aer  
**exhaust end** capăt de evacuare  
**exhauster** (auto) rezervor auxiliar; (mas, met) exhaustor (și de fum), ventilator de aspirație, dezaerator; (hidr) dren  
**exhaust gas** (met, termo) gaz ars / de evacuare

**exhaust fan** exhaustor, ventilator de aspirație  
**exhaust flue** canal de gaze de ardere / de fum  
**exhaust-gas condensation point** (termo) punct de rouă al gazelor de ardere / de evacuare  
**exhaust gas(es)** gaze reziduale / de evacuare / de eșapament / arse / de evacuare  
**exhaust gas recirculation** (auto) recirculare a gazelor de eșapament  
**exhaust gear** mecanism de evacuare (eventual cu roți dințate)  
**exhaust-heat boiler** cazan recuperator  
**exhaust hood** hotă de evacuare  
**exhaust horn** avertizor de evacuare  
**exhaust orifice** orificiu de evacuare / de eșapare / de exhaustare  
**exhaustion** epuizare, evacuare, vidare / pompare (a aerului, etc.), golire  
**exhaust-jacketed carburattor** (auto) carburator încălzit cu gaze de eșapament  
**exhaust lag** întârziere la evacuare  
**exhaust lead** avans la evacuare  
**exhaust main** (auto) colector / conductă / țeavă de admisie; (met) conductă de aspirație  
**exhaust manifold** cot de eșapare / de ieșire, țeavă de eșapament; colector / galerie de evacuare  
**exhaust muffler** (auto) tobă de eșapament  
**exhaust nipple** ștuț de evacuare  
**exhaust nozzle** efuzor  
**exhaust opening** gură de evacuare a aerului uzat, gură de eșapament  
**exhaustor** aspirator, ventilator de evacuare; (met) exhaustor  
**exhaust period** cursă / timp de evacuare  
**exhaust pipe / pipeline** țeavă / conductă de eșapament / de evacuare / de aspirație de admisie  
**exhaust port** orificiu / canal de evacuare  
**exhaust process** proces de evacuare / de epuizare / de exhaustare  
**exhaust rod** tijă de comandă a evacuării  
**exhaust silencer** tobă de evacuare / de eșapament cu amortizarea zgomotului  
**exhaust stack** racord de evacuare  
**exhaust steam** (termo) abur uzat / de eșapament / de emisie  
**exhaust-steam condensing-water separator** (termo, alim) oală de condens pentru aburul de emisie  
**exhaust-steam oil separator** separator de ulei pentru aburul de emisie  
**exhaust-steam pipe** (termo) racord / țeavă pentru abur de evacuare / de emisie  
**exhaust stroke** (auto, termo) cursă / timp de eșapament / de evacuare / de emisie / de evacuare  
**exhaust supercharger** turbocompresor de eșapament  
**exhaust system** (met) instalație de exhaustare / de evacuare  
**exhaust valve** supapă / ventil de evacuare / de eșapament  
**exhibit** expонат; a arăta, a (se) expune, a (se) manifesta  
**exigency** exigență, necesar, cerere  
**ex-inscribed circle** (mat) cerc exînscrib  
**exit** ieșire, evacuare, eșapament, gură de ieșire / de evacuare  
**exit gas(es)** (met, termo) gaz(e) evacuat(e) / rezidual(e)  
**exit / output operation** proces / operație de ieșire / de evacuare  
**exit pipe** (hidr, met) conductă de descărcare / de evacuare / de ieșire / de golire (și la cuptoare)  
**exit pressure** presiune de / la ieșire  
**exit ramp** (met, TH) rampă de evacuare / de descărcare  
**exit (roller) table** (met) transportor de evacuare cu role (după caja de laminare)  
**exit slit / slot** (OM, hidr) fantă de ieșire / de evacuare  
**exit tube** (met) conductă de descărcare / de evacuare / de golire  
**ex mill** (ec) preț loco / de fabrică  
**exoenerg(et)ic / exoergic** exoergic, exoenergetic, care eliberează energie  
**exothermal, exothermic** exoterm(ic), exoenergetic, exoergic

**exogenous metallic inclusion** (met) incluziune metalică de origine exterioară / exogenă  
**exogenous non-metallic inclusion** (met) incluziune nemetalică de origine exterioară / exogenă  
**exothermic feeding material** (chim, met) material / agent exoterm  
**exothermic reaction** (chim, met) reacție exotermă  
**expand** (mat) a dezvolta un determinant, a dezvolta în serie; a expanda, a umfla, a (se) întinde, a (se) extinde, a (se) dilata, a (se) mări (în volum), a (se) dezvolta, a lărgi, a extruda (mai ales mase plastice), a amplifica  
**expandable plastics** materiale plastice expandabile (celulare)  
**expand by mandrel** a lărgi o gaură prin mandrinare, a mandrina  
**expanded contrast** contrast intensificat  
**expanded flange** (OM) flanșă mandrinată  
**expanded joint** (OM) asamblare prin expandarea / lărgirea unui tub fixat în altul  
**expanded scale** scară extinsă / dilatăta  
**expanded slag** (met) zgură expandată  
**expander** expandor (și pentru țevi), întinzător, dispozitiv de tensionare, dorn de mandrinare, mandrină, bulon de dilatare, dispozitiv de îndreptare, dispozitiv de lărgire a țevilor  
**expander cycle** (termo) ciclu cu lucru mecanic exterior, ciclu termodinamic în care fluidul cedează energie mecanică exteriorului  
**expanding** procesul de lărgire a unui alezaj / cilindru etc.; care se lărgeste, care expandează  
**expanding arbor** dorn / arbore extensibil / elastic  
**expanding-band brake** (OM) frână de expansiune cu bandă  
**expanding chuck** mandrină extensibilă  
**expanding clutch** ambreiaj extensibil  
**expanding die** ștanță hidraulică cu pernă de cauciuc fixată pe poanson  
**expanding drill** (mas-un) burghiu reglabil  
**expanding gas(es)** gaz(e) expandat(e)  
**expanding machine** presă de formare a anvelopelor  
**expanding mandrel** dorn extensibil  
**expanding metal** (met) metal întins (laminat) / expandat  
**expanding nozzle** ajutor divergent / de expansiune  
**expending pipe** tub de dilatație  
**expending reamer** (mas-un) alezor / tarod reglabil  
**expanding rolling mill** (met) laminor de expandare / de lărgire a țevilor  
**expanding test** (met) test de lărgire / expandare pentru țevi (plast) test de expandare  
**expansion** expansiune, dilatare, dilatație, detentă, destindere; lărgire, dezvoltare, extindere, desfășurare, întindere  
**expansion bend** (termo) compensator de dilatare  
**expansion bracket** (termo) suport alunecător al cazanului  
**expansion chamber** (termo) cameră / spațiu de expansiune  
**expansion crack** (met) fisură / crăpătură de dilatare (defect)  
**expansion / block clutch** ambreiaj extensibil  
**expansion coil** liră de compensație, serpentină a vaporizatorului / de vaporizare  
**expansion coupling** cuplaj cu deplasări / compensări axiale / de dilatare  
**expansion crack** (plast, met, termo) crăpătură / fisură de umflare / de dilatare  
**expansion engine** motor cu detentă / cu expansiune  
**expansion factor** coeficient de expansiune / de dilatare  
**expansion fitting** (met, OM) calare / îmbinare prin răcire, asamblare prin suprarăcire și contracție la frig  
**expansion gap** joc termic / pentru dilatare termică  
**expansion girder** grindă cu rezemare liberă a unuia din capete  
**expansion gland** (OM) presgarnitură / presetupă / membrană de dilatare  
**expansion hand reamer** alezor de mână, reglabil  
**expansion hinge** articulație de dilatare / de compensare  
**expansion in series** (mat) dezvoltare în serie

**expansion instrument** instrument termic / cu fir cald / ce folosește efectul de dilatare

**expansion joint** (cstr, met) rost de expansiune / de dilatare / de tasare; (OM) cuplaj compensator (fără a preciza tipul compensării)

**expansion line** (termo, met) curbă de expansiune / de dilatare

**expansion loop (steam pipe)** (termo) buclă / liră de compensare / de dilatație

**expansion method** (termo) criorefrigerare prin detentă, procedeu discontinuu de lichefiere (și a heliului) prin dilatare adiabatică a gazului comprimat în prealabil la temperatura hidrogenului lichid sau solid

**expansion pin tap** (OM, mas-un) dorn-cep expandabil

**expansion pipe** (hidr, om) țevă elastică / arcuită; (termo) liră compensatoare pentru dilatație

**expansion post / piston stâlp / piston telescopic** (și la cilindri hidraulici)

**expansion pyrometer** (om) pirometru de dilatație

**expansion ring / sleeve** (OM, termo) manșon / inel de dilatație, compensator cu presgarnitură

**expansion screw** (mas-un) șurub pentru lărgirea filierei

**expansion slot** fantă de dilatare

**expansion stage turbine** turbină cu trepte de presiune

**expansion stroke** (auto, termo) cursă / timp de detentă

**expansion stuffing box** (OM) presetupă / presgarnitură de dilatare / de compensare

**expansion support** (OM, mas-un) reazem / suport mobil / extensibil

**expansion tap** (mas-un) burghiu elicoidal reglabil

**expansion turbine** reductor de presiune cu turbină, turbină de detentă

**expansion valve** (hidr) ventil / supapă de reglaj / de destindere / de expansiune

**expansion vessel** vas de expansiune

**expansive** expansiv, întins, vast

**expansive bit** (mas-un) alezor expandabil, lărgitor reglabil

**expansive capacity** capacitate de umflare (mase plastice, etc.)

**expansive force** forță de expansiune

**expect** a se aștepta la..., a presupune, a considera probabil, a solicita, a necesita

**expectancy** previziune, estimare pe baza unor condiții presupuse / probabile / care se pot întâmpla

**expectation of life** durată estimată (medie) de viață (a unui produs)

**expected level** nivel probabil

**expected value** valoare presupusă / estimată / scontată / probabilă / așteptată

**expected yield** randament estimat / scontat

**expedient** mijloc auxiliar, ajutor, sprijin, expedient, avantajos, eficient, convenabil

**expedite** grăbit, prompt, expeditiv; a grăbi, a urgenta, a expedia, a accelera

**expedition** expediție, expediere, promptitudine

**expel** a expulza, a înlătura, a alunga, a elimina, a exclude, a da afară

**expendable** consumabil, care nu poate fi reparat / recuperat, de unică folosință

**expendable mould** (met) formă pentru o singură turnare

**expendable refrigerent system** echipament cu agent frigorific pierdut / fără recuperarea vaporilor de fluid lichefiat (la vehicule frigorifice)

**expenditure** cheltuială, speze, consum

**expenditure of energy** consum de energie

**expense estimate** deviz de cheltuieli

**expense(s)** cheltuială, speze, costuri

**expensive** scump, costisitor

**experience** experiență, eveniment; a trece prin, a suferi (o influență), a cunoaște

**experiment** experiment, test, încercare, experiență; a proba, a testa, a experimenta, a încerca

**experimental** experimental, de experimentare, prototip

**experimental centre** centru de cercetări

**experimental error** eroare experimentală / datorată modului de experimentare

**experimental facilities** instalație experimentală / de experimentare

**experimental facts** fapte stabilite experimental

**experimental model** model experimental, model, machetă

**experimental plant** instalație experimentală / pilot

**experimental setup** montaj provizoriu

**experimental stress analysis** analiza experimentală a tensiunilor

**experimental use** aplicație / utilizare experimentală

**experimental work** studiu experimental, activitatea de realizare a unui experiment

**experimentalator / experimenter** cel care face un experiment, cercetător

**experiment chamber** cameră pentru experimente

**experiment on a model** încercare / experimentare pe model

**experiment station** institut de cercetări, instalație experimentală

**expert system (artificial intelligence)** program / soft ce manipulează informație simbolică, computer ce folosește datele pentru a trage concluzii

**expert workman** (lucrător) specialist, expert

**explanatory report** memoriu explicativ

**explement** diferența dintre un unghi și 360°

**explicit** evident, explicit, a explicita

**explicit data** (inf, mas-un) totalitatea informațiilor furnizate de un calculator pentru comanda unei mașini-unelte

**explosible** explozibil, care poate exploda

**explode** a exploda

**exploded view** (OM) vedere explodată / descompusă a unui ansamblu (în plan sau, mai de, în spațiu)

**exploder** focos, inițiator, detonator

**exploit** a exploata, a valorifica, a utiliza, a extrage

**exploitability** exploataibilitate

**exploitation** exploatare, utilizare, valorificare

**exploitation engineer** inginer de exploatare

**explore** a cerceta, a studia, a explora, a analiza; a baleia (ecranul)

**exploring** explorare, analizare prin baleiere

**explosion bomb** (termo, metr) bombă calorimetrică

**explosion door** ușă de siguranță / de protecție

**explosion engine** motor cu explozie

**explosion hatch** capac de siguranță

**explosion hazard** pericol de explozie

**explosion in the carburetor** (auto, termo) explozie în carburator, rateu, retur de flacără

**explosion in silencer** explozie în toba de evacuare / de eșapament

**explosion-proof** antideflagrant, protejat contra exploziei

**explosion riveting** nituire prin explozie

**explosion-type core machine** (met) mașină de pușcat miezuri

**explosion welding** sudare prin explozie

**explosive** exploziv

**explosive atmosphere** atmosferă explozivă

**explosive cladding** formare de bande bimetalice prin explozia unui constituent pe celălalt (considerat suport)

**explosive forming** matrițare prin explozie

**explosive gas** gaz exploziv

**explosive oil** nitroglicerina

**explosive range of methane** (met) limite de amestec metan-aer, cu caracter exploziv

**exponent** exponent, putere

**exponentiation** exponențiere, ridicare la putere

**exponential** exponențial, funcție exponențială

**exponentially spaced holes** (OM, hidr) găuri cu așezare exponențială (la amortizoare hidraulice de șocuri)

**exponential notation** reprezentare exponențială a numerelor

**exponential rising** creștere exponențială



**exponential rule** lege / funcție exponențială  
**exponent overflow** depășire pozitivă a exponentului  
**exportation** export, exportare; (mat) eliminare  
**exporter** exportator  
**exporting coil** buclă de cuplaj  
**export trade** comerț exterior, export(are)  
**expose** a expune, a (se) dezveli, a (se) descoperi, a iradia, a ieși la suprafață  
**exposed cardan shaft** (OM) arbore cardanic neprotejat  
**exposed propeller shaft** (OM) arbore de acționare fără cutie / carcasă de protecție  
**expose to light** a expune la lumină  
**exposure** expunere (la radiații, la lumină, etc.), prezentare, înregistrare, filmare  
**exposure factor** factor de expunere  
**exposure fault** defect de expunere  
**exposure latitude** limite de expunere  
**exposure range** gamă / interval de expunere  
**exposure test** încercare de expunere (și la intemperii)  
**exposure time** durată / timp de expunere  
**exposure to light** expunere la lumină  
**express** a exprima  
**express analysis** analiză rapidă  
**expressed oil** (alim) ulei obținut prin presare  
**express highway** autostradă  
**expression** expresie (matematică), relație, set de simboluri cu o valoare specificată, grup de variabile legate prin relații  
**express train** tren accelerat / rapid / expres  
**express warranties** garanții / clauze exprese / speciale / specifice  
**expulsion** expulzare, evacuare  
**expulsive agent** agent motor / de lucru / de transport / de dezlocuire / de înlocuire / de expulzare  
**expulsive energy** energie motrice / de lucru  
**expulsive force** forță motrice / de împingere  
**execant** (mat) funcția  $\text{exsec } x = \text{sec } x - 1$   
**exsiccant** agent de uscare / sicativ  
**exsiccate** a usca, a dehidrata  
**exsiccator** exsicator, desicator, sicativ  
**extend** a (se) extinde, a (se) lăți, a (se) lărgi, a (se) mări  
**extended center distance** (OM) distanță mărită între axe (de exemplu, prin deplasarea pozitivă a danturii uneia sau ambelor roți)  
**extended dislocation** dislocație extinsă / în lanț  
**extended inner ring** (OM) inel interior cu lățimea mai mare decât a celui exterior (la rulmenți)  
**extended lead** (el) prelungitor  
**extended reproduction** reproducție lărgită  
**extended rubber** cauciuc spongios  
**extended surface** (OM, termo) suprafață nervurată adițională / extinsă prin gofrare, nervurare, pliere  
**extender** material de umplutură; (met) sarjă (solid); diluant (lichid)  
**extendible / extensible** extensibil  
**extending capacity / displacement** (auto, termo) cilindree de admisie  
**extensibility** extensibilitate  
**extension** extindere, mărire, creștere, întindere, ieșind, extensie, (a)lungire, prelungire, dilatare, lărgire; (el) cordon prelungitor; (mat, fiz) prelungire a unei aplicații, generalizare; (met, OM) alungire specifică  
**extension arm** consolă, braț extins  
**extension (bed) lathe** strung cu pat / batiu extensibil  
**extension bellows** burduf de extindere (pentru protejarea pieselor în mișcare)  
**extension bolt** șurub de reglare  
**extension cable** (el) (cablu) prelungitor  
**extension chain** lanț de avansare  
**extension cord** cordon de racord  
**extension factor** coeficient de mărire / de extindere

**extension furnace** (termo, met) antefocar  
**extension nipple** niplu prelungitor  
**extension of piston** (OM, termo) proeminență a pistonului (pentru centrare)  
**extension piece** (OM) prelungitor, piesă prelungitoare  
**extension rod** tijă amovibilă / prelungitor la un aparat de măsură  
**extension spring** (OM) arc de tracțiune  
**extension tube** prelungitor din țevă  
**extensive manufacturing** producție de masă / la scară mare  
**extensograph** extensograf, aparat de măsurat proprietățile reologice ale unei paste, ale unui corp vâscos  
**extensometer** dilatometru; (met) extensometru  
**extent** (mat) volum, sferă; extindere, întindere, perimetru, circumferință (mai rar), dimensiune, domeniu, mărime, măsură, spațiu, proporții, cantitate  
**exterior** exterior, extern, lateral, (aspect) exterior, parte exterioară; (mat) mulțime a punctelor exterioare  
**external** extern, exterior  
**external angle** colț teșit, unghi exterior  
**external attemperation (termo, met)** răcire exterioară  
**external audit** verificare / control contabil(ă) de către experți externi  
**external bulk store** (inf) memorie externă de mare capacitate  
**external caliper gauge** calibru-inel / -potcoavă  
**external chill** (met) placă de răcire  
**external cast** mulaj extern  
**external contraction** contracție exterioară / la exterior  
**external cylindrical gauge** calibru-inel  
**external dovetail** (OM) piesă cuprinzătoare în îmbinare coadă-de-rândunică  
**external extension** post secundar exterior  
**external force / load** forță exterioară  
**external honing machine** (mas-un) mașină de honuit exterior  
**external limit gauge** calibru-potcoavă limitativ de exterior  
**externally acting brake** (OM) frână cu suprafață de frânare exterioară  
**externally finned pipe** (OM, termo) țevă cu nervuri / cu aripioare exterioare  
**externally fired boiler** (termo) cazan cu arzător înconjurat de tuburi din material refractar sau răcite (cu apă)  
**external member** piesă exterioară / cuprinzătoare  
**external memory** (inf) memorie externă / auxiliară / secundară  
**external mould** mulaj extern  
**external phase** fază dispersantă  
**external plant** instalație de / pentru exterior  
**external pressure** presiune exterioară  
**external resistance** rezistență exterioară  
**external-rotor motor** motor cu rotor exterior  
**external scrap** (met) fier vechi achiziționat  
**external shoe brake** (OM) frână cu saboți exteriori  
**external / female taper (ring) gauge** calibru-manson conic  
**external-thread gauge** calibru-potcoavă pentru filet exterior  
**external toothing (of gear)** (OM, mas-un) danturare / dantură exterioară  
**external treatment** (termo) tratament al apei înainte de intrare / introducere în cazan  
**external wall** zid / perete exterior  
**external work** prelucrare a suprafețelor exterioare  
**external zone** zonă exterioară / marginală / externă  
**extinction** extincție; (inf) ștergere (a conținutului memoriei); (met) stingere  
**extinction coefficient** coeficient de extincție / de stingere  
**extinction potential** (el) potențial de stingere / de blocare  
**extinguish** a stinge  
**extinguisher** stingător, extingtor  
**extinguishing** stingere  
**extinguishing box** stingător, cutia / carcasa extingtorului  
**extirpation** extirpare  
**extra** supliment; suplimentar  
**extra charge of coal** (met) (supra)saturare cu cocs

**extract** (chim) extract; citat; (mat) a extrage, a scoate; a alege, a epuiza (prin extracție)

**extract copper** (met) a decupra, a extrage cuprul

**extract a core** (met) a extrage un miez

**extract data** a extrage date

**extract gas** a extrage gazul

**extraction** extragere, scoatere, extracție

**extraction apparatus** aparat de extracție, extractor

**extraction cartridge / shell** (ind chim, met) cartuş de extracție

**extraction centrifuge** centrifugă de extracție / de separare

**extraction factor** coeficient de extracție (și la filtrare)

**extraction of root** (mat) extragerea rădăcinii

**extraction of sugar** (alim) extragerea zahărului

**extraction pump** pompă de extracție

**extraction ratio** grad / raport de extracție (și între masa solventului și masa produsului inițial)

**extraction residues** (alim) șrot (la extracția uleiului)

**extraction solvent** agent / solvent de extracție

**extraction tool** sculă / dispozitiv de extracție (și în mecanica fină sau electronică)

**extraction tube** tub al aparatului de extracție

**extraction turbine** turbină cu priză de aer

**extractive distillation** distilare / fracționare extractivă (și prin solventare)

**extract of book** fragment / extras dintr-o carte

**extract of materials** extras de materiale

**extractor** extractor, aruncător, dispozitiv de extracție

**extractor basket** tobă / coș al centrifugii

**extract yield** (ind chim, met, alim) randament la extragere / de extract / de scoatere

**extra-fine fit** (OM) ajustaj fin / de precizie (clasa I)

**extra-fine steel** (met) oțel de calitate superioară / special

**extra-hard** (met) extradur, prea dur

**extra-high tensile steel** (met) oțel cu rezistență mare la tracțiune, oțel de înaltă rezistență

**extra length for machining** (mas-un, met) adaos de prelucrare prea mare la lungimea piesei

**extra-light drive fit** (OM) ajustaj blocat / cu strângere ușoară

**extra-light load** sarcină foarte ușoară / mică

**extra load** sarcină / greutate suplimentară / peste cea normală

**extra-narrow pillar file** pilă cu secțiune dreptunghiulară foarte îngustă și vârf drept

**extraneous matter** materie / material / component străin(ă) / extern(ă)

**extraneous noise** zgomot de fond

**extraordinary discharge** debit de vârf

**extra-output** putere suplimentară (la ieșire)

**extrapolate** a extrapola

**extrapolation** extrapolare

**extra rim** geantă (auto) de rezervă

**extras** (ec) cheltuieli / lucrări suplimentare (peste deviz, la preț majorat); (mas) echipament / utilaj auxiliar / suplimentar / complementar, accesoriu; extras

**extra slack running fit / coarse clearance fit** (OM) ajustaj foarte larg

**extra-slim taper file** pilă (mică) de fierăstrău / triunghiulară / cu vârf ascuțit

**extra-soft steel** (met) oțel foarte moale / cu conținut foarte mic de carbon

**extra-strong moulding sand** (met) nisip argilos de formare

**extra weight** supragreutate

**extra wheel** (auto, OM) roată de rezervă / suplimentară

**extreme** (mat) extrem (și termen într-o relație), extrem (de funcție)

**extreme and mean ration** (mat) raport de aur, raport de medie și extrem

**extremebreadth** lățime maximă a navei

**extreme dimension of workpiece** dimensiune de gabarit a piesei de prelucrat, dimensiune limită

**extreme fiber stress** (mec, OM) tensiune / efort în fibra extremă, tensiune extremă în fibră

**extremely high frequency (EHF)** bandă de frecvențe foarte înalte (30...300 GHz)

**extremely sensitive** foarte sensibil

**extreme position** poziție finală / extremă

**extreme pressure** (hidr, T) presiune maximă

**extreme pressure lubricant (T)** lubrifiant rezistent la presiuni mari (simbolizat cu EP)

**extreme range** distanță / interval / domeniu maxim(ă)

**extreme range of use** domeniu extrem de utilizare

**extremity** extremitate, capăt, punct extrem / final

**extremum value** valoare extremă

**extrude** a extruda

**extruded electrode** electrod format prin extrudare, electrod cu înveliș deșus prin presare

**extruded goods** articole extrudate (din mase plastice sau metalice)

**extruded section** profil extrudat

**extruded tube** țevă / tub extrudat(ă)

**extruder / extruding machine** mașină de extrudat

**extruder barrel** cilindru de extrudor

**extruder core** dorn de extrudare

**extruder screw** șurub / melc (la dispozitiv de extrudare)

**extruding (process)** (met, plast) (proces) de extrudare

**extruding press** (met, plast) presă de extrudare

**extruding speed** viteză de extrudare

**extrusion** extruziune, extrudare, fluj

**extrusion billet** materialul de extrudat

**extrusion die** matriță pentru extrudare

**extrusion head** cap de extrudare, capul dispozitivului de extrudare

**extrusion mandrel** dorn de extrudare

**extrusion moulding** formare prin extrudare

**extrusion plunger** piston de extrudare

**extrusion press** presă pentru extrudare

**extrusion pressing** extrudare la rece

**exudation** exsudare, transpirație

**exude** a exuda, a transpira

**exuding of the head** (met) umflarea maseletei

**eye** (hidr) ajutor de intrare (la compresoare, centrifuge, etc.); (OM) ochi, ureche, șurub cu inel / cu ochi, ochet (și de lant), vizor

**eyebars** (OM) bară cu ochi la un capăt sau cu ochi la ambele capete

**eyebolt** (OM) șurub cu ochi / cu ureche

**eye dropper** picurător

**eye-glass** lupă, lentilă, vizor de sticlă

**eyeguard** (met) apărător pentru lumină, protecție pentru ochi

**eyehole** orificiu de control / pentru vizor

**eye hook** ochet (pentru cablu)

**eye joint** articulație, îmbinare articulată

**eyelet** ureche, buclă mică, ochi, capsă, ochet; (el) tub metalic pentru rigidizarea conexiunilor lipite

**eyelet pliers** clește de apucat cu gură rotundă

**eyelet pliers** clește de apucat cu gură rotundă

**eyeletter** mașină de capsat

**eyeletting** capsare

**eye-lever finder** vizor de corecție

**eye nut** (OM) piuliță cu ochi / cu inel / rotundă

**eye of connecting rod** (OM) ochet cu furcă, ochi / alezaj al bielei

**eye of the tuyère** (met) gaură a gurii de vânt (la furnale)

**eyepiece** ocular

**eyepiece micrometer** micrometru ocular

**eye plate** placă cu ochi (construcții navale)

**eyepore** por rotund / lenticular

**eye protective lenses** ochelari de protecție

**eye shield** vizieră de protecție

**eyeshot** câmp vizual / de vedere

**eye sight** (termo, OM) fereastră / ochi / gură de observație  
**eye slit** vizor

# F

**fabric** structură, carcasă, schelet, cadru, produs, material; țesătură

**fabricate** a fabrica, a produce, a executa, a prefabrica

**fabricated members / parts** piese prefabricate

**fabricated steel-sheet products** (OM, cstr) semifabricate de tablă (din oțel)

**fabricated steel-sheet structures** (OM, cstr) construcții de tablă / metalice (din oțel)

**fabrication** fabricare, fabricație, prefabricare, prefabricație, contrafacere

**fabrication process plan** plan de operații tehnologice

**fabric belt** curea țesută / din țesătură, curea textilă

**fabric filter** filtru cu țesături

**fabric insert** inserție textilă

**fabric proofing** cauciucare a țesăturii, impregnare cu cauciuc a țesăturii

**fabric tooth facing** (OM) înveliș al dintelui din țesătură (la curele dințate)

**fabric-type dust collector** filtru cu saci

**face** suprafață, față; fațadă, pavament (la o boltă), suprafață frontală, front de lucru, cadran; (met) tăblia cilindrului (de laminor); a acoperi, a înveli, a finisa, a căptuși; a înfrunta / a se confrunta (cu o problemă); a face față; a recunoaște, a admite

**face and radius cutter** (mas-un) freză frontala cu tăiș de colț în arc de cerc

**face-and-side (milling) cutter** (mas-un) freză disc cu trei suprafețe de așchiere

**face angle** (OM) unghi al conului exterior (la roți dințate conice); (mas-un) unghi de degajare (la broșe)

**face area** suprafață / secțiune frontală

**face belt conveying** transportare cu bandă

**face bend test** încercare la îndoire a sudurilor frontale cu cusătură pe una din fețe

**face-centred** (fiz, chim) cu fețe centrate

**face-centred cube space lattice** (fiz, chim) rețea cubică cu fețe centrate

**face-centred cubic (lattice)** (chim, met) (rețea) cubic(ă) cu fețe centrate

**face-centred grating** (fiz, chim) rețea cu fețe centrate

**face-centred space lattice** (fiz, chim) rețea cu volum centrat

**face-centred structure** structură cu fețe centrate

**face chuck** (OM; mas-un) planșăibă, platou, mandrină

**face cutting** (mas-un) așchiere a suprafețelor frontale

**face-cutting edge** (mas-un) tăiș frontal, muchie de așchiere de pe fața frontală

**face cutter** (mas-un) freză frontală

**face gear** (OM) roată plană (la angrenaje conice), roată coroană

**face grinder** (mas-un) mașină de rectificat plan / frontal

**face grinding** (mas-un) rectificarea suprafeței frontale

**face grooving tool** (mas-un) cuțit pentru canelat frontal

**face hardening** (met) călire / durificare superficială (în general)

**face (in lathe)** (mas-un) a strunji plan

**face / facing lathe (mas-un)** strung frontal

**face length** (met) lungimea tăbliei (cilindrului de laminare)

**face machining** (mas-un) prelucrare a suprafețelor frontale

**face / facing mill / milling-cutter** (mas-un) freză cilindrică / frontală, cap de retezat

**face-mill-cutter grinding attachment** (mas-un) dispozitiv pentru ascuțirea frezelor cu dinți demontabili

**face milling** frezare a suprafețelor frontale

**face-milling-cutter sharpening machine** (mas-un) mașină pentru ascuțit freze frontale

**face of tool** (mas-un) față de degajare (a unei scule)

**face of weld** (OM, met) suprafața cusăturii sudate

**faceplate** platou (și de strung), planșăibă, placă de trasare

**faceplate breaker controller** (autom) controler combinat, cu întrerupător și placă cu contacte

**faceplate chuck** (mas-un) platou / planșăibă cu fălci

**faceplate jaw** (mas-un) fălcă a platoului

**faceplate lathe** (mas-un) strung frontal

**faceplate stud** (OM, mas-un) șurub pri-zonier pentru fixarea piesei pe platou

**face pressure** presiune de suprafață

**face profile** profil frontal

**face shield** mască de protecție

**face side** (mas-un) față de degajare (a unei scule); fața unei țesături

**face spanner** cheie furcă

**facet** fațetă (a unui cristal)

**facetturning** (mas-un) strunjire frontală

**face value** (ec) preț / valoare nominal

**facility** amenajare, instalație, dispozitiv, utilaj

**facing** acoperire, îmbrăcare, placare, finisare, înveliș, strunjire / fațetare pe direcție radială; (met) căptușire (a unui cuptor), depunere, vopsea / strat final pentru forme, strat de sudură

**facing arm tool** (mas-un) cuțit rotativ

**facing bar** bară a platinelor

**facing brick** (cstr) cărămidă aparentă

**facing-coupled** cuplate în opoziție

**facing / outer diameter cutting** (mas-un) strunjire frontală / pe diametrul exterior

**facing head** sanie port-cuțit a aparatului de planare

**facing joint** rost al măștii (de etanșare)

**facing / face lathe** (mas-un) strung frontal

**facing material** material de căptușeală / de fălțuire

**facing / face mill / milling cutter** (mas-un) freză cilindrică / frontală, cap de retezat

**facing plate** (OM) placă de fixare

**facings** (mas-un) șpan

**facing sand** (met) nisip de modelare / de turnătorie, amestec de finisare

**facing stone** piatră pentru paviment, piatră de ascuțit

**facing tool** (mas-un) cuțit de strunjit plan

**facing tool holder** (mas-un) sanie port-cuțit a aparatului de planare

**facing work** (mas-un) strunjire a suprafeței de frontale

**fact** fapt, împrejurare, eveniment, fenomen, realitate

**fact-finding board** comisie de anchetă

**fact-finding mission** misiune de constatare

**factor** factor, element, agent, coeficient, divizor, element

**factorability** factorizabilitate

**factorable / factorisable** care poate fi descompus în factori

**factorage** comision

**factor comparison method** metodă a comparării factorilor

**factor group** grup factor

**factorial function** putere generalizată / polinom factorial

**factorial series** (mat) serie a cărei sumă este egală cu numărul e

**factorisation** descompunere în operații elementare

**factorise** a descompune în factori

**factor of adhesion** coeficient de aderență

**factor of assurance** coeficient de siguranță

**factor of integer** divizor al unui număr întreg

**factor of polynomial** divizor al unui polinom

**factor of proportionality** coeficient de proporționalitate

**factor of safety, safety factor** coeficient de siguranță

**factor out** a da factor comun

**factor theorem** teorema diviziunii polinoamelor prin (x-a)

**factory** fabrică, uzină

**factory-acceptance gauge** calibru de recepție

**factory cost** (ec) preț de cost, cheltuieli de producție

**factory hand** forță de muncă  
**factory overheads** cheltuieli de fabricație  
**factory process** procedeu, metoda de fabricație  
**factory railway** (cf, met) cale ferată uzinală  
**factory waste** deșeuri (industriale)  
**fade** a se vesteji, a se ofili, a dispărea, a se atenua, a (se) decolora, a slăbi, a scădea  
**fade-away weld** (OM) sudare în V  
**fader** potențiomtru de reglaj, atenuator, regulator de intensitate sonoră, mixer, amestecător  
**fading** eflorescență, scădere temporară a unui semnal datorită condițiilor de propagare, atenuare, amortizare  
**fading effect** amortizare  
**faggot** legătură de lemne, fascicul, snop, îmbinare (prin sudare), legătură; a împacheta  
**faggoted iron** (met) fier în legături / împachetat  
**faggoted scrap** (met) deșeuri de fier în legături / pachet  
**faggoting** (met) împachetare  
**faggoting furnace** (met) cuptor de încălzire a deșeurilor metalice, înainte de împachetare  
**faggoting press** presă pentru (îm)pachetare  
**Fahrenheit degree** (°F) grad Fahrenheit (0, 556°C)  
**faience** faianță, vase de faianță  
**fail** lipsă; a se opri din lucru, a refuza să funcționeze, a se deteriora, a cădea (în sens de avariere), a avea o avarie, a (se) rupe; a eșua, a da greș, a nu face (ceva), a lipsi; a da dovadă de neglijență  
**failed closed** (despre aparatură hidraulică) nefuncționabil din cauza unei poziții extreme  
**failed test piece** epruvetă din material necorespunzător  
**fail-functional** cu funcționare limitată, în continuă de gradare  
**fail-hardover** tip de avarie în care elementul distrus se află în condiții limită (de poziție sau de sarcină)  
**failing** defect, greșală, slăbiciune  
**fail-neutral** tip de cădere sau blocare la zero a aparatului / sistemului de control  
**fail-open** tip de cădere în care un element întrerupe calea normală de control  
**fail-operational** (sistem) care continuă să funcționeze în ciuda căderii sau a funcționării incorecte a unor componente  
**fail-passive** o calitate a dispozitivului căzut / avariat de a nu crea răspuns, chiar dacă rămâne în sistem  
**fail-safe** autoprotejat, calitate de a înceta funcționarea la defectare  
**fail-safe device** dispozitiv de protejare în caz de avarie / cădere / de menținere a parametrilor în limite sigure  
**fail-soft** soft de compensare a căderii parțiale  
**failure** năruire, rupere, ruptură, avarie, întrerupere, eroare, defect, defectare, oprire (nedorită)  
**failure analysis** analiza căderii / avariei / ruperii  
**failure by shear** distrugere prin forfecare  
**failure cause** cauza inițierii sau generării mecanismului de distrugere  
**failure crack** crăpătură, fisură  
**failure criterion** criteriu de rupere  
**failure detection** determinare / localizare a avariei / căderii  
**failure effect** consecința / efectul căderii / avariei / distrugerii  
**failure-free operation** funcționare fără deranjament  
**failure load** sarcină de rupere  
**failure of lubricating film** (T) întrerupere a peliculei de lubrifiant  
**failure rate period** perioadă de uzare  
**failure strain** deformație la rupere  
**failure stress** tensiune de rupere  
**failure surface** suprafață de alunecare / de rupere  
**failure to start** rateu de pornire  
**faint** slab, șters, lipsit de strălucire  
**faintly acid** slab acid  
**faintly alkaline solution** soluție slab alcalină  
**fair** corect, exact, aproximativ, a da la rindea

**fair average quality** calitate medie bună  
**fair dealing** comportare corectă, tranzacții corecte  
**fairing** înveliș aerodinamic, carenaj, material de umplutură  
**fairlead** tub izolator; piesă de ghidare  
**fairlead(er) block** macara de ghidare  
**fair price** (ec) preț convenabil  
**fair quantity** cantitate destul de mare  
**fair wear and tear** (T) uzură normală  
**fair yield** randament bun  
**faithful** exact, fidel, reprezentare exactă  
**fake** lipitură moale, șist nisipos, nisipuri micacee, rând de parămă făcută colac  
**fall** cădere, reducere, mișcare de coborâre, pantă, înclinare; (OM) lanțul sau cablul folosit la ridicat  
**fallacious argument** argument eronat  
**fallacy** paralogism, deducție greșită, raționament greșit  
**fall apart** a se descompune  
**fall away** a scădea  
**fall(-)back** continuare, a reveni  
**fall-back circuit** circuit de ajutor  
**fall-back equipment** echipament de rezervă  
**fall-back pay** salariu minim de subzistență  
**fall-back possibility** posibilitate de continuare a operației  
**fall behind with** a rămâne în urmă, a fi în restanță cu (livrările, ratele)  
**fall down** a (se) prăbuși, a (se) surpa  
**fallible** susceptibil de a prezenta abateri / erori  
**falling** scădere, cădere, tasare, adâncire, coborâre  
**falling-ball / -sphere viscometer (viscometer)** (metr, T) vâscozimetru cu bilă / Hoppler  
**falling characteristic** caracteristică descrescătoare  
**falling due payment** (ec) plată scadentă  
**falling film evaporator** evaporator cu peliculă descendentă  
**falling film heat exchanger** schimbător de căldură cu peliculă descendentă  
**falling in** cădere, înclinare  
**falling latch** (OM) zăvor cu arc / ghilolină  
**falling needle viscometer (viscometer)** (metr, T) vâscozimetru cu arc  
**falling-out (of step)** decroșare, ieșire din sincronism  
**falling speed** viteză de cădere / de coborâre  
**falling time** timp de cădere  
**falling tup** berbec al sonetei  
**falling water** apă de întoarcere / de retur  
**falling weight** greutate de cădere  
**falling weight test** încercare la șoc  
**fall into** a fi divizibil cu / a se împarte în  
**fall into disrepair** a necesita reparații  
**fall into disuse** a nu mai fi folosit, a ieși din uz  
**fall off** a scădea, a se îndepărta  
**fall(-)out** a se elimina, a cădea; precipitații  
**fallouts** piese de calitate a doua  
**fall to pieces** a se desface în bucăți  
**fall to powder** a se descompune în praf  
**fall under the heading / head of** a fi clasificabil ca...  
**fall way** trapă pentru deplasarea pieselor de la un etaj la altul  
**false** fals, neadevărat  
**false add** sumă parțială  
**false air** (met) aer fals (la cuptoare)  
**false beam** grindă neportantă  
**false bottom** (met) placă de turnare  
**false brinelling** (OM) brinelare falsă (defect la rulmenți)  
**false core** (met) miez exterior  
**false drop** eroare la înregistrarea / redarea magnetică a unei informații  
**falsehood** falsitate, neadevăr  
**false jaw** falcă aplicată, garnitură a fălcii de menghină  
**false keel** (nav) chilă falsă  
**false key** șperaclu

**false pass** (met) calibru de laminare orb, trecere goală, calibru gol  
**false tenon** cep fals  
**false twist** torsiune falsă  
**false window** fereastră oarbă  
**falt spring** (OM) arc lamelar  
**family** familie, sistem  
**family curve** curbă caracteristică  
**fam-nut** (OM) contrapiuliță  
**fan** ventilator, exhaustor, suflător, aripă a unei mori de vânt; arc (la sudarea cu hidrogen); (met) a insufla  
**fan blade** paletă a ventilatorului  
**fan blast** aer suflat  
**fan blower** ventilator cu aripi / cu palete  
**fan cooling** răcire cu aer  
**fan cowling / shroud** cutie a ventilatorului  
**fancy alloys** aliaje pentru scopuri decorative  
**fan delivery** debit al ventilatorului  
**fan diffuser** difuzor al ventilatorului  
**fan drift** canal de aeraj spre ventilator  
**fan drive** acționare a ventilatorului  
**fan duty resistor** rezistență de autoreglare (la ventilator)  
**fang** cârlig, galerie de aeraj, lamă, tăiș  
**fang bolt** (OM) bolț cu cap triunghiular pentru asamblări lemnelor metal  
**fan gate** canal în formă de evantai  
**fan inversion** inversare a ventilatorului  
**fanner** ventilator, suflantă  
**fanning-out** distribuire, ramificare  
**fan-out capability** capacitate de încărcare  
**fan-pad system** răcitor de aer cu tamponane umede / cu bruiă ventilat  
**fan performance** caracteristici ale ventilatorului / suflantei  
**fan performance curves** graficele caracteristicilor ventilatorului / suflantei  
**fan requirements** cerințe / condiții necesare pentru funcționarea ventilatorului  
**fantail** (nav) punte la extrema pupa; (met) canal de legătură (la cuptoare)  
**fan-tail die** (mas-un) filieră plată  
**fantail roof** (met) boltă în trepte (la cuptoare)  
**fan tip speed** viteză periferică a motorului ventilator  
**fan wheel** rotor de ventilator  
**fan-wheel blower** rotor de suflantă  
**farad** (metr) farad  
**Faraday screen** cușcă / ecran Faraday, ecran electrostatic  
**faradmeter** faradmetru, capacimetru  
**farce** umplutură, tocătură  
**farina** făină, praf, pudră, amidon  
**farina-starch** amidon de cartofi  
**farm** fermă  
**farmer drill** (mas-un) burghiu cu caneluri drepte  
**farm implements** utilaje agricole  
**farming** agricultură, cultivare a pământului  
**fash** (met) bavură (de turnare)  
**fashion** aspect, formă, modă, stil  
**fashioned iron** fier fasonat / profilat  
**fashioned wire** sârmă profilată / fasonată  
**fashioning** formare  
**fast** tare, rezistent, durabil, stabil, fix, repede, iute, rapid; strâns, fix, țepăn  
**fast access** acces rapid  
**fast acting relay** releu cu acționare rapidă  
**fast acting solution** (met, plast, ind chim) soluție cu acțiune rapidă (la tratamente, polimerizare)  
**fast-and-loose pulley** (OM) șaiba fixă și mobilă  
**fast by wedges** fixat cu cală / cu pene  
**fast coating** (met, plast) acoperire aderentă / cu realizare rapidă  
**fast color** culori rezistente  
**fast dip** înclinare mare

**fasten** a fixa, a îmbina, a conecta, a racorda; a lega; a închide; a încheia  
**fastener** (OM) organ de fixare / de asamblare, închizător, zăvor  
**fastener head** (OM) cap al organului de fixare  
**fastener tab** (OM) aripioară de strângere (și la piulițe fluture)  
**fastening** lacăt, fixare, închidere  
**fastening iron** (met) oțel-beton  
**fastening lug** (OM) gheară / talpă / placă / lamă de fixare  
**fastening of rails** (cf, met) fixare a șinelor  
**fastening piece** (OM) piesă de fixare / de susținere / de sprijin  
**fastening plate** placă de apăsare / de presiune  
**fastening ring** inel de susținere  
**fasten with blows** a fixa prin batere  
**fast flange** (OM) flanșă / bridă fixă  
**fast-hardening cement** ciment cu întărire rapidă  
**fast head / headstock** (mas-un) păpușă fixă  
**fast increasing** repede crescător  
**fast motion** (mas-un) deplasare rapidă  
**fast-moving** cu mișcare rapidă, ce se mișcă rapid  
**fastness** rezistență, stabilitate  
**fastness to alkali** rezistență la alcali  
**fastness to boiling** rezistență la fierbere  
**fastness to rubbing** rezistență la frecare  
**fastness to water** rezistență la apă  
**fast-response thermocouple** termocuplu cu acționare rapidă  
**fast running** (met) mers rapid (la cuptoare)  
**fast setting** întărire rapidă  
**fast-setting concrete** beton cu priză rapidă  
**fast spiral drill** (mas-un) burghiu spiral cu unghi mare de înclinare a canalelor elicoidale  
**fast time gain control** reglare rapidă / diferențială a amplificării  
**fat** surplus de materie lucrată, grăsime, unsoare  
**fatal error** eroare fatală  
**fatality rate** procentaj de accidente mortale  
**fat boiler** (alim) cazan pentru fierberea grăsimilor  
**fat clay** argilă  
**fat coal** (met) cărbune gras, uleiă grasă  
**fat content of the milk** conținutul de grăsimi din lapte  
**fat hardening** hidrogenare a grăsimii  
**fat hardening plant** instalație de hidrogenat grăsimi  
**father file** (inf) fișier de origine  
**father on / upon** a atribui paternitatea / a recunoaște ca autor  
**fatigue** oboseală; a obosi  
**fatigue bending machine** mașină pentru încercare la oboseală prin îndoire / încovoiere  
**fatigue bending test** test de încercare la oboseală prin îndoire  
**fatigue bending test specimen** epruvetă pentru test de încercare la oboseală prin îndoire / încovoiere  
**fatigue breakdown / fracture** (OM) distrugere / rupere la / prin oboseală  
**fatigue crack** (OM) fisură (cauzată) de oboseală  
**fatigue damage** (OM) distrugere (cauzată) de oboseală  
**fatigue endurance limit** (OM) rezistență la oboseală (în sens larg), limită la durabilitate / la oboseală limitată  
**fatigue failure** (OM) ruptură / distrugere / avariere / cădere (cauzată de) oboseală  
**fatigue fracture** (OM) ruptură / rupere (cauzată de) oboseală  
**fatigue impact strength** rezistență la oboseală prin lovituri repetate  
**fatigue life** durată la oboseală / la solicitare variabilă, durabilitate  
**fatigue limit** (O, mec) limită / rezistență de oboseală  
**fatigue limit under pulsating stress** (O, mec) limită / rezistență de oboseală în ciclul pulsatoriu  
**fatigue loading** (OM) solicitare de durată / la oboseală  
**fatigue notch factor** (OM) factorul concentratorului de tensiune (în calculul la oboseală)  
**fatigue notch sensitivity** (OM) estimarea efectului concentratorului asupra rezistenței la oboseală  
**fatigue phenomenon** fenomenul de oboseală

**fatigue-proof rubber** cauciuc rezistent la oboseală  
**fatigue range** (OM) interval pentru rezistență la oboseală  
**fatigue resistance / strength** (OM) rezistență de rupere la oboseală  
**fatigue-shock test** (OM) probă pentru încercare la oboseală prin lovituri repetate  
**fatigue strength for finite life** (OM) rezistență la durabilitate limitată  
**fatigue strength under bending test** (OM) rezistență la oboseală de încovoiere /determinată experimental)  
**fatigue strength under pulsating stress** (OM) rezistență la oboseală, în ciclul pulsatoriu  
**fatigue-stress** (OM) efort / tensiune variabil(ă) / de oboseală  
**fatigue-stress concentration factor / coefficient** (OM) coeficient de concentrare la tensiuni de oboseală  
**fatigue tension test** încercare la oboseală prin întindere  
**fatigue test / testing** încercare la oboseală  
**fatigue test / testing machine** mașină pentru încercare la oboseală  
**fat** gras  
**fats** (chim, alim) grăsimi  
**fat sand** (met) nisip gras  
**fat-soluble** (chim, alim) solubil în grăsimi  
**fat solvent** (chim, alim) solvent de grăsimi  
**fat spark** scânteie caldă  
**fat splitter** autoclavă pentru scindarea grăsimilor  
**fat splitting plant** instalație pentru scindarea grăsimilor  
**fat stains** pete de grăsime  
**fat tight** etanș la unsoare  
**fattening** umflare, umflătură, proeminență (și la piese din mase plastice)  
**fattiness** grăsime, onctuozitate  
**fat trap** separator / colector de grăsimi  
**fatty** gras, unuros, uleios  
**fatty acid** (chim, alim) acid gras  
**faucet** (OM) robinet, ventil, manșon, tubulatură, mufă  
**faucet pipe** (OM) țevă cu mufă  
**fault** scurtcircuit, falie, avarie, defect, fisură, greșeală, eroare, deteriorare (mai rar); vină  
**fault condition** stare de avarie  
**fault current** curent de scurtcircuitare  
**fault detection** defectoscopie, detectarea / descoperirea unui defect  
**fault detector** defectoscop  
**fault finder / indicator** detector de defecte  
**faulting** depanat, corectat  
**fault isolation** localizarea unui defect și izolarea pentru a nu produce altele  
**faultless** ireproșabil; perfect; fără greșeală  
**fault line** linie de falie, linie de fractură  
**fault localisation** localizare a defectului  
**fault localising / location** depanare, localizare a erorilor  
**fault-location test** încercare prin localizarea defectelor  
**fault locator** defectoscop  
**fault of construction** greșeală / defect de fabricație  
**fault of current** pană de curent  
**fault signaling** semnalizare a defectelor  
**fault sulphur** (met) sulf combinat  
**fault time** durată de întreprindere  
**fault tolerance** toleranță la erori, capacitatea unui sistem de a-și îndeplini unele funcții după apariția unuia sau mai multor defecte  
**fault tree (analysis)** o schemă logică (de obicei ramificată) folosită în analiza sau estimarea avariilor  
**fault tracing** depanare  
**fault water** apă acumulată în fisuri  
**faulty** inutilizabil, defectat, deranjat, defectuos, greșit, deficient  
**faulty cast** (met) piesă turnată defectuos  
**faulty casting** (met) turnare defectuoasă  
**faulty design** defect de construcție

**faulty operator intervention** manevră greșită  
**faulty part** piesă cu defecte  
**faulty selection** selecție falsă  
**favoring grade** înclinare avantajoasă  
**fax** facsimil, fax, a trimite un fax, a corespunde prin fax  
**fay** a ajusta, a păsui, a pune la punct  
**faying surface** (OM) suprafață de etanșare, suprafața pe care se va executa sudura / lipirea etc.  
**faying-surface seal** (OM) o etanșare (și subansamblu) și cu rol anti-corosiv  
**feasibility** fezabilitate, posibilitate de realizare  
**feasibility study** studiu de fezabilitate  
**feasible** posibil, realizabil, admisibil  
**feather** feder (pentru nut); (OM) pană, nervură (de întărire), bavură de turnare, striație; (met) zona de mijloc a flăcării de gaz (la sudură sau tăiere)  
**feather coupling** (OM) cuplaj cu pană  
**feathered** (OM) îmbinat prin pană de ghidare  
**feather edge / ensiform file** pilă rombică  
**feather-edge file** pilă de crestă  
**feathered shot** (met) alice, granule  
**feathered tin** (met) staniu / cositor granulat (fulgi)  
**feathering propeller** elice cu pale reversibile  
**feather key** (OM) pană de ghidare, pană paralelă  
**feather of a flame** (termo, met) zona mijlocie a flăcării  
**feather-sliding key** (OM) pană culisantă  
**feather valve** supapă cu lamelă  
**feature** caracteristică, semn distinctiv, piesă, parte  
**feature of construction** proprietate / caracteristică constructivă  
**fecral (alloy Fe-Cr-Al with high resistance)** (met, el) fecral (aliaj de Fe, Cr, Al cu rezistivitate mare)  
**fee** onorariu, taxă, cotizație; a plăti (o taxă)  
**feeble** slab  
**feeble caking coal** (met) cărbune slab  
**feed** aliment, alimentare, material de alimentare; a alimenta  
**feed-and-delivery table** masă transportoare de alimentare  
**feed-and-take-up sprocket mechanism** dispozitiv de prindere a buclei (și la laminare)  
**feed angle** unghi de alimentare  
**feed back** reacție, buclă (și într-o schemă logică, proces etc.); (ec) date extrase dintr-un proces-verbal sau dintr-o situație și folosite în control, planificare sau modificare a deciziilor imediate sau viitoare  
**feedback circuit** circuit de reacție, circuit de alimentare  
**feedback control** control în care mărimea controlată poate duce la un răspuns de reglare  
**feedback cutter** traductor electromagnetic cu reacție  
**feedback control loop** buclă de feedback / de reglare  
**feedback system** sistem cu legătură inversă  
**feed belt** alimentator cu bandă, curea de alimentare  
**feed bin** buncăr de alimentare  
**feed box** cutie de alimentare / de distribuție  
**feed bush** (OM) bucsă de alimentare  
**feed change** (mas-un) schimbare a avansului  
**feed (change gear) box** (OM, mas-un) cutie de avansuri (cu roți baladoare)  
**feed change (unit)** mecanism de avans  
**feed chute** jgheab de alimentare  
**feed circuit** circuit de alimentare  
**feed clutch** cuplare a avansului  
**feed collet** (OM) bucsă elastică de avansare  
**feed cone pulley** con în trepte a mecanismului de avans  
**feed cylinder** cilindru de injecție  
**feed depth gauge** limitator deplasabil al cursei de avans  
**feed device** distribuitor, dispozitiv de alimentare (și cu piese)  
**feed / feeding dial / disk** alimentator cu disc / cu taler, disc de alimentare  
**feed disengaging lever** pârghie pentru decuplarea avansului  
**feed drum** alimentator cu tambur  
**feed end** poziție de încărcare, capăt de alimentare

**feed engine** motor (al mecanismului) de avans, pompă de alimentare

**feed entrance** orificiu de încărcare

**feeder** cablu / linie / dispozitiv de alimentare, distribuitor, mecanism de avans, alimentator; (met) maselotă

**feeder conveyer** transportor alimentator

**feeder ear** gheară de alimentare

**feeder / feeding head** (met) maselotă

**feeder hopper** (alim, met) pâlnie / magazie / buncăr de alimentare / de turnare / de umplere

**feeder pot** gură / pâlnie de alimentare

**feeder road** drum de acces

**feeder roll** valț / cilindru de alimentare

**feed forward control** (autom) metodă de control prin care o perturbație este compensată înainte ca ea să ajungă la ieșire

**feed finger** palpator

**feed function** funcția de avans / de alimentare

**feed gear** roată dințată a mecanismului de avans / de alimentare

**feed head** (met, plast) zonă-rezervor deasupra unei matrițe, pentru compensarea contracției de solidificare

**feed hole** perforație de contorizare / de numărare / de ghidare, orificiu de ghidaj

**feed hopper** buncăr / pâlnie / compartiment de alimentare

**feed index plate** plăcuță cu indicarea avansurilor

**feeding** (TH) (orificiu de) încărcare, avans, avansare, alimentare

**feeding apparatus** aparat alimentator, puitor automat

**feeding belt** alimentator cu bandă, bandă rulantă de alimentare

**feeding box** cutie de avansuri

**feeding carriage** cărucior de alimentare / de avans, cursa verticală

**feeding circuit** circuit de alimentare

**feeding connection** (OM) ștuț de alimentare

**feeding cylinders** (alim, ind chim) valțuri /cilindri de alimentare

**feeding device** (TH) dispozitiv de alimentare, alimentator, încărcător

**feeding elevator** elevator de alimentare

**feeding funnel** (met) pâlnie de încărcare / de șarjare

**feeding gate of a furnace** (met) orificiu / gură de încărcare / de șarjare

**feeding gear** mecanism de alimentare / avans / debitare

**feeding / feed head** (met) maselotă

**feeding hole** (met) ușă / gură de încărcare (la cuptoare)

**feeding hopper** (met) pâlnie de încărcare / șarjare

**feeding installation** (TH) instalație de încărcare / alimentare

**feeding machine** mașină de alimentare / de încărcare

**feeding mechanism** mecanism de avans, cutie de avansuri

**feeding of the casting** (met) alimentarea piesei turnate, turnare

**feeding / feed rack** (mas-un) cremaliera mecanismului de avans

**feeding roll(er)** cilindru de alimentare

**feeding roll(er) table** (TH, met) transportor de alimentare / alimentator cu role / cu cilindri

**feeding screw** alimentator elicoidal

**feeding tray** tavă de alimentare

**feeding worm** șurub, melc de alimentare

**feed into** a introduce

**feed length** (mas-un) avans, lungime de avans (la strunguri automate)

**feed line** linie / conductă de alimentare

**feed magazine** magazin de alimentare

**feed marking / marks** (mas-un) urme de sculă pe suprafața prelucrată prin așchiere

**feed material** material primar / inițial

**feed mechanism** mecanism de avans

**feed mill** vas de preîncălzire

**feed motion** mișcare de avans

**feed motor** motor de avans

**feed nozzle** ajutoraj de alimentare

**feed opening** (alim, met) pâlnie de descărcare

**feed operating link** (mas-un) bielă a mecanismului de avans

**feed orifice** canal de alimentare

**feed performance** capacitate de alimentare

**feed pin** (OM) clichet de antrenare

**feed pipe** conductă de alimentare

**feed pitch** distanță între centrele orificiilor de ghidare ale unei benzi perforate / de alimentare, pas de alimentare

**feed plate** taler de alimentare a coloanei, masă de alimentare

**feed press** presă cu magazin pentru alimentarea automată cu piese brute

**feed pump** pompă de alimentare

**feed / feeding rack** cremalieră a mecanismului de avans

**feed rate** viteză de avans

**feedrate override** corecție a avansului

**feed regulator** regulator de alimentare

**feed reverse** inversare a avansului

**feed rod** ax al avansurilor, bară de alimentare

**feed roll(er)** cilindru de alimentare

**feeds** valoare / viteză de avans, (valori pentru) avansuri

**feed screw** (OM, alim, mas-un) șurub de avans / de alimentare

**feed shaft** (OM) arbore secundar din cutia de viteze

**feed side** parte de intrare a materialului de prelucrat

**feed spindle** alimentator cu șurub, șurub conducător

**feed spout** jgheab de alimentare

**feed ( )stock** materie primă, stoc de prelucrare

**feed stop** opritor pentru decuplarea automată a avansului

**feed strainer** sorb, crepină (la pompe)

**feed table** alimentator cu taler, masă de alimentare

**feed tank** rezervor de alimentare

**feed through** alimentare; a alimenta

**feed-through insulator** izolator de intrare

**feed timer** regulator de alimentare

**feed trip dog** camă pentru decuplarea automată a avansului

**feed trunk** pâlnie de alimentare

**feed unit** unitate / sistem de avans

**feed valve** supapă de alimentare

**feed vessel** recipient de alimentare

**feed water** (termo) apă de alimentare (a unui cazan) (adăugată suplimentar, fără referire la apa de circulație)

**feed-water deaerator** degazor pentru apa de alimentare

**feed-water heater** preîncălzitor al apei de alimentare

**feed-water treatment** (termo) tratament al apei de alimentare

**feed wheel** (mas-un) roată de avans

**feed worm** (OM, mas-un) melc al meca-nismului de avans; (alim) melc de alimentare

**feel** simțire, senzație; pipăit; a atinge; a-și da seama de; a da dovadă de; a crede; a fi sensibil

**feeler** (metr) garnitură de spioni, pipăitor, palpator, senzor

**feeler gauge / leaf** (metr) spion, calibru pentru jocuri, leră

**feeler pin** (metr) ac de palpate, palpator

**feeler stock** (metr) garnitură de spioni

**feeling** (metr) palpate

**feign** a simula, a pretinde

**feigned** orb, fictiv

**fellow** a urmări

**fellows' cutter (mas-un)** sculă de mortezat dinți (și după șablon)

**fellows' gear shaper** mașină de mortezat roți dințate

**felly** obadă, jantă

**felt** postav, pâslă

**felt and cotton buff** disc de pânză (pentru curățare / șlefuire)

**felt ring** inel de pâslă

**female fitting** (OM, c) piesa cuprinzătoare într-o asamblare

**female adapter** (OM) mufă de îmbinare cu filet interior

**female centre** (OM, mas-un) vârf cu con interior

**female cone** (OM) adâncitură conică, alezaj conic

**female fastener** (OM) organ de fixare tubular

**female flange** (OM) flanșă cu canelura inelară

**female gauge** calibru interior

**female mould** matriță negativă

**female nozzle** contraajutoraj

**female plug** conector-mamă



**female radius tool** (mas-un) cuțit de rotunjit exterior  
**female screw** șurub tubular  
**female (screw) thread** (OM) filet al piuliței, filet interior  
**female socketing** îmbinare tubulară  
**female / external taper gauge; taper ring gauge** calibru-manson conic  
**female union** (OM) mufă cu filet interior  
**femto** prefix pentru  $10^{-15}$  dintr-o unitate  
**fence** parapet, balustradă, cutie de protecție  
**fence in** a îngrădi, a împrejmui  
**fence wire** (met) sârmă pentru împletituri metalice  
**fencing** împrejmuire  
**fender** aripă, ecran de îngrădire, paravan protector  
**fender marker** tijă indicatoare de gabarit  
**fennel oil** (alim) ulei de mărar  
**fenestral in a door** ferestruică practică în ușa de la intrare  
**Fermat's / parabolic spiral** (mat) spirală parabolică  
**ferment** (alim, ind chim) ferment; a fermenta  
**fermentable** (alim, ind chim) fermentabil, care poate fermenta  
**fermentation alcohol** (alim) alcool de fermentație  
**fermentation cellar** (alim) pivniță de fermentare  
**fermentation- inhibiting** (alim, ind chim) antifermentativ  
**fermentation plant** (alim) instalație de fermentație  
**fermentation tank / vat** (alim) linie / tanc / recipient de fermentare  
**fermentation test** probă de fermentație  
**fermentative activity** (alim, ind chim) acțiune fermentativă  
**fermentative power** (alim) capacitate de fermentare  
**fermenter** (alim) lin / agent de fermentare  
**fermenting** (alim) macerare, fermentare  
**fermenting room** (alim) cameră de fermentare  
**fermenting tank** (alim) bazin / recipient de fermentare  
**fernico ( Fe-Ni-Co-Mn alloy)** (met) aliaj Fe-Ni-Co-Mn  
**fern-leaf crystal** (met) dendrită, cristal dendritic  
**ferric oxide** (met, chim) oxid feric  
**ferric percentage** (met) procentaj de fier în zgură  
**ferriferous compound** (met) compus care conține fier bivalent și fier trivalent  
**ferrite** (met) ferită  
**ferrite / ferritic cast iron** (met) fontă feritică  
**ferrite core** (met) miez de ferită  
**ferrite ghost** (met) incluziune de ferită  
**ferrite / ferritic steel** (met) oțel feritic  
**ferritic stainless steel** (met) oțel feritic inoxidabil  
**ferritic steel** (met) oțel feritic  
**ferro(-)alloy** (met) feroaliaj  
**ferro-aluminium** (met) fero-aluminiu  
**ferro- chrome / chromium** (met) fero-crom  
**ferro-concrete** (cstr) beton armat  
**ferrodo lining** (OM) căptușeală de ferodo  
**ferrofluid** lichid magnetic  
**ferrography** (T) metodă de analiză a particulelor de uzură într-un lubrifiant  
**ferromagnetic substance / material** (met) material feromagnetic  
**ferro-manganese** (met) fero-mangan  
**ferrometer** instrument de măsurat permeabilitatea magnetică  
**ferro-molybdenum** (met) fero-molibden  
**ferro-phosphorous** (met) fero-fosfor  
**ferrosilicon** (met) fero-siliciu  
**ferro-silicomanganese** (met) ferosilicomangan  
**ferrotitanium** (met) fero-titan  
**ferro-tungsten** (met) fero-wolfram  
**ferrous alloy** (met) aliaj feros  
**ferrous carbide** (met) carbură de fier, cementită  
**ferrous hydroxide** (met) hidroxid feros  
**ferrous metal** metal feros  
**ferrous metallurgy** (met) siderurgie  
**ferrous oxide** (met) oxid feros  
**ferrous scrap** (met) deșeuri feroase

**ferro-vanadium** (met) fero-vanadiu  
**ferro-zirconium** (met) fero-zirconiu  
**ferruginous** (met) feruginos  
**ferrule** (OM) inel de siguranță / de etanșare, bucsă conică pentru presarea garniturii  
**ferry bac**  
**ferry-boat** instalație de transbordare pentru trenuri  
**ferry bridge** bac  
**ferry vessel** feribot  
**festooning (of paint)** (ind chim) încrețirea suprafețelor vopsite  
**fetch** a aduce, a scoate, a produce / a aduce (un câștig)  
**fetch a pump** a amorsa o pompă  
**fetch programme** program de alimentare  
**fetch up** a ridica  
**fetter** lanț; a înlănțui, a opri  
**fettle** (met) a căptuși cuptorul, a curăța un lingou  
**fettler** debavurator, muncitor folosit la curățare  
**fettling** curățire, debavurare  
**fettling bench** masă de debavurare  
**fettling gun** (met) pulverizator, dispozitiv de curățare cu jet  
**fettling hole** (met) orificiu de golire (la cuptoare)  
**fettling material** (met) material pentru căptușire  
**fettling / room shop** (met) spațiu / atelier pentru curățirea pieselor turnate  
**fettling wheel** piatră de polizor pentru debavurare  
**feu** arendă  
**feute** (mas-un) muchie principală pe corpul unui burghiu  
**fibber / fibre** filament, fibră  
**fibber composite** compozit fibros / cu fibre  
**fibbering / fibring** fibrare, spațiu fibrat, structură fibroasă  
**fibber metal** material (compozite) cu fibre / fire metalice  
**fibber optics** transmiterea luminii prin fibre optice  
**fibber release** eliberarea carbonului sau grafitului la arderea compozitelor (în special cu plastice)  
**fibber sensor** senzor cu fibră optică  
**fibreboard** placă din fibre  
**fibre bonding** legarea fibrelor prin adezivi  
**fibre building board** placă fibro-lemnoasă  
**fibre bundle** stratificare, spațiu fibrat  
**fibre cohesion** adeziune a fibrelor  
**fibre direction** direcție de fibraj / a fibrelor  
**fibre drag** întindere a fibrei  
**fibre filter** filtru de fibre  
**fibre-forming polymer** polimer filabil  
**fibre fracture** ruptură filiformă / a fibrei / fibrelor  
**fibre furnish** compoziția materialului fibros  
**fibre / spun glass** fibră de sticlă, vată de sticlă  
**fibre glass laminate** stratificat din fibre de sticlă și rășină sintetică  
**fibre grease** (T) unsoare consistentă cu structură fibroasă  
**fibre injection process** procedeu de injecție a amestecului de sticlă și rășină sintetică  
**fibre-length machine** aparat pentru determinarea lungimii de fibră  
**fibre packing** garnitură de etanșare din fibră  
**fibre stress** tensiune în fibră  
**fibre structure** structură fibroasă  
**fibre suspension** suspensie fibroasă  
**fibre texture** textură fibroasă  
**fibre washer** (OM) garnitură de etanșare din fibră  
**fibril** fibrilă  
**fibring v. fibbering**  
**fibrous composite** (material) compozit fibros  
**fibrous filler** umplutură fibroasă  
**fibrous fracture** ruptură cu aspect fibros  
**fibrous structure** structură fibroasă  
**fickle colour pattern** imagine de televizor în culori instabile  
**fictility** plasticitate  
**fictitious** imaginar  
**fiddle** (nav) masă de raliu

**fidelity** fidelitate  
**field** câmp, domeniu, teren, regiune  
**field assembly** montare pe teren  
**field calibration** recalibrare  
**field conditions** condiții de șantier  
**field(-driven) rivet** (OM) nit bătut la montaj  
**field emission microscope** microscop electronic  
**field glass** binoclu  
**field gradient** (fiz) gradient al câmpului  
**field gravity** câmp gravitațional  
**field intensity** intensitatea câmpului  
**field joint** (OM) îmbinare / montare pe loc / la locul de lucru / de funcționare  
**field of application** domeniu de aplicare  
**field of competency** domeniu de competențe  
**field of definition** domeniu de definiție  
**field of forces** câmp de forță  
**field of study** domeniu, specialitate  
**field point** punct de măsurare  
**field-replaceable** ușor de înlocuit pe loc / la fața locului  
**field-replaceable unit** modul ușor de înlocuit pe loc / la fața locului (și la calculatoare)  
**field strength** (fiz) intensitate / gradient a(l) câmpului, densitate de flux  
**field test** încercare la locul de montare  
**field weld** sudură (executată) pe șantier / la fața locului  
**field welding** sudare pe șantier / la locul de montaj  
**fierce clutch** ambreiaj brusc  
**fiery** inflamabil  
**fiery fracture** (met) ruptură grăunțoasă strălucitoare / lucioasă cu grăunți mari  
**fifth gear** viteza a cincea, roata a cincea, cuplaj al semiremorcii  
**figurative** figurativ, grafic  
**figure** configurație, figură, imagine, formă, (mat) cifră  
**figured** profilat, fasonat  
**figured bar iron** (met) oțel profilat  
**figured iron** (met) fier sau oțel fasonat / profilat  
**figure-forming circular tool** (mas-un) cuțit disc de profil, cuțit profilat rotund  
**figure forming tool** (mas-un) cuțit pentru format  
**figure key** tastă / clapă numerică  
**figure of noise** coeficient de zgomot  
**figure out** a calcula, a da un rezultat  
**figures** date numerice  
**figure wheel** disc cu cifre  
**filaceous** fibros  
**filament** filament, catod cu încălzire directă, fibră, fir  
**filamentary** filiform  
**filamentary molecule** moleculă filiformă  
**filament break** rupere a filamentului  
**filament guide** dispozitiv de ghidare a direcției  
**filament-wound structure** structură (de compozit) în care cel puțin unul din materiale este sub formă de filament / filamente / spirale  
**filament yarn** fir continuu  
**filar micrometer** micrometru cu firme  
**file** (c) arhivă, cartotecă, fișier; pilă; a pili  
**file across** a pili transversal  
**file a patent application** a depune o cerere de brevet a unei invenții  
**file away** a pili  
**file building routine** subprogram de constituire a unui fișier  
**file card** perie de curățat pile  
**file chisel** daltă pentru crestarea pilelor  
**file closing** închidere a unui fișier  
**file compression** reducere a volumului unui fișier  
**file consolidation** fuziune a fișierelor  
**file control processor** procesor de control al fișierului  
**file copying** copiere a unui fișier  
**file creation** creare a unui fișier

**file cut** tăietură / prelucrare cu pila  
**file cutter** mașină pentru dințarea pilelor  
**file cutting anew** redanturare a pilei  
**file cutting tool** sculă pentru dințarea pilelor  
**file designer** analist  
**file dust** pilitură  
**file gap** (inf) spațiu între fișiere  
**file hammer** ciocan pentru dințarea pilelor  
**file handling** (c, inf) manipularea datelor / fișierelor  
**file inspection** (inf) consultare a unui fișier  
**file interlock** (inf) blocare a memoriei  
**file inventory** (inf) listă a înregistrărilor unui fișier  
**file maintenance** (inf) actualizare a unui fișier  
**file name** (inf) nume de fișier  
**file name extension** (inf, c) extensie a unui fișier  
**file off** a pili  
**file opening** (inf) deschidere a unui fișier  
**filer** aparat / muncitor de / pentru pilit  
**file reference** consultare a unui fișier  
**file retention period** (inf) perioadă de conservare / memorare a unui fișier  
**file-ring** pilă sub formă de inel  
**files** dosare, arhivă; (c) fișiere  
**file searching** (inf) căutare a unui fișier  
**file sharpening machine** mașină de redințat pile  
**file store** memorie fișier  
**file table** tabelă de fișiere, banc de lăcătușerie  
**file tang / tail** coadă / mâner de pilă  
**file tothing** danturare a unei pile  
**file to a template** a pili după șablon  
**file true** a pili până la obținerea dimensiunilor dorite  
**file updating** (inf) actualizare a unui fișier  
**filig** pilire  
**filig drawer** fișier  
**filig dust / filings** pilitură  
**filig mill** piatră-cuțit  
**filig vice / vise** menghină de mână  
**fill** umplutură, rambleu; plin; a (se) umple, a completa, a (se) ocupa (un spațiu), a exercita (o funcție), a executa; (met) a umple calibrul (la laminoare); a astupa  
**fill and ram** (met) a umple și a îndesa o ramă cu amestec de formare  
**fill / filler / filling cap** capac / gaură de umplere  
**filled composite** compozit cu material de umplutură  
**filled-system thermometre** (metr) termometru cu element sensibil (tip bulb / tub Bourdon / burduf sau membrană) umplut cu un fluid  
**filler** material de umplere (și a lonjeronului, a unui cablu); material de umplere (de obicei inert) într-un compozit; material de umplutură (la sudare); (met) câptușeală (la cuptoare)  
**filler bit** (inf) bit / element de umplere  
**filler block** (OM) pană / piesă de garnitură, distanțier  
**filler brick** (met) cărămidă de umplutură / de umplere  
**filler dispersion** dispersia a materialului de adaos / a fibrelor (într-un compozit)  
**filler material** material de adaos / de umplere, material filtrant  
**filler metal** metal / aliaj de adaos (la sudare)  
**filler metal erosion** eroziune prin lipire  
**filler metal overflow** scurgere de aliaj (și la lipire)  
**filler neck** ștuț / gât de umplere  
**filler particle** particulă de adaos (la compozite)  
**filler plate** (OM) placă de adaos / distanțieră  
**filler rod** vergea / tijă suplimentară / de adaos (la sudare)  
**filler screw plug** (OM) dop filetat de umplere  
**filler-well adapter assembly** (OM) armătură de umplere  
**filler wire** sârmă de aport (electrod de sârmă pentru sudare)  
**fillet** filet, reducere, racord, racordare, guler, șanț, canelură, umăr, flanșă, coamă, jgheab, bandă; (alim) mușchi; (hidr)

vână (lichidă); (met) piesă de colț într-o matriță pentru minimalizarea tendinței de fisurare, cusătură de colț (sudură)

**fillet corner** (OM) racordare

**fillet joint / weld** (OM) cusătură de colț (sudată)

**fillet of screw** (OM) spiră a filetului, filet de șurub

**fillets** (met) rotunjirea colțurilor (în calibru)

**fillet seal** (OM) etanșare suplimentare (tip bandă) executată după montarea pieselor

**fillet weld** (OM) sudură de colț

**fillet welding** (OM) sudare de colț / în unghi

**fill in** a umple, a alimenta, a astupa, a încărca (și cu lopata), a turna în...

**filling** (cstr) șpăcluire; umplere, încărcare, alimentare, umplutură, (material) de / pentru umplere; (met) turnare fără miezuri

**filling and packing line** linie de umplut și ambalat

**filling and weighing machine** mașină de umplut și cântărit

**filling brick** (cstr, met) cărămidă de umplutură

**filling cock** (OM) robinet de umplere

**filling compound** masă / component de umplutură (și la compozite)

**filling degree** grad de umplere (și la sudură)

**filling defect** defect de pătrundere / de umplere a rostului (și la sudură)

**filling device** (alim, ind chim) dispozitiv de alimentare cu tocătură (în fierbător) / de încărcare (șia fierbătorului la fabricarea hârtiei)

**filling drawer** fișier, cartotecă

**filling frame** (met) ramă de umplere

**filling funnel** pâlnie de alimentare / de umplere

**filling hole** (met) orificiu / gură de umplere / de alimentare

**filling hose** tub / furtun de alimentare (și pentru rezervoare)

**filling-in valve** (OM, hidr) ventil de umplere

**filling machine** mașină de umplere (a ambalajelor)

**filling mass** masă de umplere

**filling material** (cstr) umplutură, material de umplutură / de rambleu

**filling out** umplere, umplutură, transvazare

**filling period** (met, plast) perioadă de umplere (a cuptorului, a matriței, etc.)

**filling piece** (OM) piesă de etanșare, garnitură, piesă de umplere a unui gol

**filling pipe** conductă de umplere

**filling plant** instalație de umplere

**filling pressure** presiune de umplere (și a buteliilor)

**filling pump** (OM) pompă de umplere

**filling ratio** raport de umplere

**filling requirements** condiții minime de înregistrare a unui brevet de invenție

**filling riser** țeavă de debitare, încărcător (vertical) tip țeavă

**filling siphon** sifon de umplere

**filling sleeve** (OM) racord de umplere

**filling slot** (OM) canal pentru introducerea bilelor

**filling space** (met) spațiu de umplere

**filling tap** (OM) robinet de umplere / de priticire

**filling tube / vent** (OM, hidr) ștuț de umplere

**filling with sand** înnisipare

**fillister head** (OM) șurub cu cap semirotund

**fill line** conductă / linie de umplere / de încărcare

**fillmass** material de umplere / de umplutură

**fill material** material de umplutură (nisip, etc.)

**fill / packing of cooling tower** (met) garnisaj al turnului de răcire, ansamblu al dispozitivelor de distribuție și împrăștiere a apei într-un turn de răcire

**fill plate** (met, plast) tablă de captușire, placă de adaos

**fill (up)** a umple, a completa, a turna, a face plinul (și cu combustibil); (cf) a rambleia

**fill out** (plast) a se umfla

**film** film, peliculă, membrană, pieleță, strat, folie (de plastic); a acoperi cu un film / cu un strat izolator; (T) a forma o peliculă

**film adhesive** clei sub formă de peliculă, adeziv pelicologen

**film boiling** ebuliție / fierbere peliculară, barbotare

**film building properties** (T) proprietăți pelicologene

**film coating** aplicare a peliculei, acoperire peliculară / subțire

**film / surface coefficient of heat transfer** (termo, T) coeficient de schimb superficial de căldură; coeficient de transmisie termică de suprafață, conductivitate termică, coeficient de transfer termic specific peliculei sau filmului

**film condensation** condensare peliculară

**film dryer / drier** uscător cu peliculă / cu film

**film drying** uscarea a peliculei / a filmului; (procedeu de) uscarea în peliculă

**film evaporator** evaporator cu peliculă / cu film

**film flotation** (alim, met) flotație peliculară

**film force** forță interfacială; (T) forța portantă a peliculei

**film-forming** care formează peliculă, pelicologen

**film hardness** duritate peliculei / stratului

**film heat transfer coefficient** coeficient de transfer de căldură, specific peliculei

**film lubrication** (T) ungere cu peliculă (de fluid)

**film of oil** (T) peliculă de ulei

**film of oxide** strat / peliculă / film de oxid / de oxizi

**film of rust** strat de rugină

**filmogen** (plast, T) proprietate a unui adeziv / vopsea / lubrifiant de a forma o acoperire continuă

**film strength** rezistența filmului / peliculei la rupere; (T) capacitate a lubrifiantului de a forma peliculă continuă în anumite condiții de sarcină și viteză

**film strength additive** (chim, T) aditiv antigripant

**filter** filtru; rețea selectivă; a filtra, a trece, a limpezi (un lichid)

**filterable** filtrabil

**filterable suspension** suspensie filtrabilă

**filter aid** material auxiliar de filtrare

**filter baffle-plate** perete filtrant

**filter bag** sac de / pentru filtru

**filter bank** agregat de filtrare

**filter bed / blanket** strat / pătură filtrant(ă)

**filter bottom** fund de filtru

**filter bowl** carcasă / pahar al filtrului

**filter box** cutie a filtrului

**filter by suction** a filtra prin absorbție

**filter cake** turtă de filtrare, strat de colmatare

**filter candle** filtru tip lumânare

**filter capacitor** condensator de filtrare

**filter capacity** capacitate filtrantă

**filter cell** celulă de filtru, element filtrant

**filter centrifuge** centrifugă filtrantă

**filter chain** filtru cu mai multe celule (legate în serie)

**filter clogging** înfundare / colmatare a filtrului

**filter cloth** țesătură / pânză pentru filtre

**filter cone** con de filtru

**filter container / housing** carcasă a filtrului

**filter core** miez de filtru

**filter crucible** creuzet de filtrare

**filter drum** tambur de filtru

**filter efficiency** eficiență / eficacitate / randament al filtrului

**filter element** cartuș / element de filtrare

**filter fabric** țesătură pentru filtru

**filter factor** factor de filtrare

**filter flask** vas filtrant

**filter frame** cadru al filtrului

**filter gauze** țesătură de / pentru filtru

**filter holder** suport / montură pentru filtru

**filter house** secție de filtrare

**filtering** filtrare; (inf) filtrare, izolare / suprimare a unor caractere ale unei înregistrări

**filtering action** efect / acțiune / proces de filtrare

**filtering apparatus** aparat pentru filtrare, filtru

**filtering area** suprafață filtrantă

**filtering bag / bed** strat / sac / cartuș filtrant

**filtering basin** bazin de filtrare  
**filtering basket** coș / tambur filtrant  
**filtering bag of the gas mask** cartuș filtrant al măștii de gaze  
**filtering cloth** pânză filtrantă / de filtru  
**filtering cricible** creuzet filtrant  
**filtering flask** vas pentru filtrare sub vid  
**filtering medium** masă de filtrare, mediu filtrant  
**filtering press** filtru-presă  
**filtering rate** viteză de filtrare  
**filtering surface** suprafață filtrantă  
**filtering tube** tub filtrant  
**filter layer** strat filtrant  
**filter liquor** filtrat  
**filter medium** masă de filtrare, mediu filtrant  
**filter mesh** țesătură de filtru  
**filter mud** noroi de filtru  
**filter nozzle** duză / tub de filtru  
**filter off** a filtra, a separa prin filtrare, a strecura  
**filter out** a filtra (și cu evacuarea materialului filtrat)  
**filter pad** corp al filtrului  
**filter paper** hârtie de filtru  
**filter-paper analysis** cromatografie pe hârtie  
**filter passband** bandă / intervalul de trecere a unui filtru  
**filter pipe** tub filtrant  
**filter plant** instalație de filtrare  
**filter-press** filtru-presă, presă cu filtru  
**filter-press cake** turtă de filtrare  
**filter-press cloth / linen** pânză pentru filtru-presă  
**filter-press electrolyser** electrolizor cu filtru-presă  
**filter-press frame** ramă de filtru-presă  
**filter pump** pompă de filtrare, pompă cu filtru  
**filter resistance** rezistență de filtrare  
**filter screen** sită de filtru  
**filter section** element de filtru multicelular  
**filter separator** centrifugă / separator cu filtru / filtrant(ă)  
**filter stand** stativ / suport de filtru  
**filter stop band** bandă de oprire a filtrului  
**filter stoppage** înfundare a filtrului  
**filter / suction strainer** sorb / epurator filtrant  
**filter stuff** masă filtrantă  
**filter support** reazem / suport de filtru  
**filter through** albie / pat de filtrare  
**filter unit** element de filtru, cartuș filtrant  
**filter washing** spălare a filtrului, apă de spălare scursă din filtru  
**filth** murdărie  
**filtration** infiltrare, strecurare, filtrare, filtrație  
**filtration rate / velocity** viteză de filtrare  
**filtration residue** reziduu de filtrare / pe / în filtru  
**filtration under pressure** filtrare sub presiune  
**filtration vat** (alim) cuvă-filtru  
**filtrator** filtru cu vid  
**fin** (OM) nervură, aripioară de răcire, bavură, muchie; (auto) eleron; stabilizator, derivă; (met) cusătură sudată, bavură de la sudură  
**final annealing** (met) recoacere finală  
**final balance** sold net; echilibru final  
**final cleaning** curățire fină / finală  
**final concentration** concentrație finală  
**final condition** stare finală  
**final control element** organ motor, element final de reglare / executor  
**final controlled condition** mărime finală de control  
**final finishing** (mas-un) finisare finală / ultimă  
**final hardening** (met) călire finală, ultima treaptă într-un tratament de durificare  
**final machining** prelucrare finală, finisare  
**final melting** (met) subperioadă de fierbere liniștită  
**final output** randament / rezultat final, productivitate finală  
**final pass** (met) calibru finisor (la laminare); trecere / pas de finisare, ultima trecere

**final purification** afinare finală  
**final slag** (met) zgură finală  
**final speed** viteză finală / maximă  
**final stage** fază / etapă finală; (autom, el) etaj final  
**final temperature of rolling** (met) temperatura finală de laminare  
**final terminal-stopping device** (mas-un) întrerupător de sfârșit de cursă  
**final total key** (c) clapă / tastă de totalizare finală  
**final twist** torsiune finală  
**final value** valoare finală / rezultantă / permanentă  
**financial means** (ec) mijloace financiare / bănești  
**financial position / standing** (ec) situație financiară (a unei firme)  
**financing** finanțare  
**find** descoperire; a găsi (și prin demonstrație), a descoperi; a constata, a afla, a furniza, a aduce  
**finder** lentilă, ocular; vizor  
**finder error** eroare de vizare  
**finder frame** vizor  
**findings** constatări, rezultate ale unor cercetări, stare de lucruri  
**fine** amendă, penalizare; a rafina, a afina, a înnobila, a îmbunătăți; fin, pur, rafinat, subțire, ascuțit, precis; delicat; de foarte bună calitate, excelent; (țesătură) cu ochiuri fine  
**fine boring** alezaj / alezare de precizie  
**fine break-up** dispersie fină  
**fine breeze** (met) praf de cocs / de cărbuni  
**fine coke** (met) cocs mărunț  
**fine control** reglare fină / de precizie, comandă exactă  
**fine-crystalline** (met) cu granulație fină  
**fine crusher** concasor fin / de granulație fină  
**fine crushing** măcinare fină  
**fine cut** dințare fină (la pile); (mas-un) așchiere fină  
**fine divided** (alim, met) măcinat / mărunțit fin  
**fine draw** (met) a trage / a trefila cu precizie / sârmă subțire  
**fine drawing** (met) tragere / trefilare finală / de precizie  
**fine drawn** (met) tras / trefilat cu precizie / subțire (despre sârmă, semifabricate trase la rece, etc.)  
**fine feed** (mas-un) avans mic / fin / de precizie  
**fine finished work** produs cu grad de finisare superior  
**fine fit** (OM) ajustaj precis / de precizie  
**fine grain** granulație fină  
**fine(-) grained** cu granulație / structură fină, microgranular (la materiale metalice, ceramice, compozite, etc.)  
**fine-grained fracture** (met) ruptură / fisură cu granulație fină  
**fine-grained iron / steel** (met) oțel cu granulație fină  
**fine-grain(ed) structure** granulație fină, structură microgranulară  
**fine-grain emulsion** emulsie cu granule / picături fine  
**fine grains** (met, plast) granule fine, grăunți cristalini fini / mici  
**fine grinding** șlefuire / măcinare fină; (mas-un) rectificare fină  
**fine-grinding mill** moară pentru măcinare fină  
**fine jaw crusher** concasor cu fălci pentru concasare fină  
**finely-adjusting** (metr, mas-un) reglaj fin  
**finely crystalline** (met) cu structură cristalină fină  
**finely ground coke** (met) praf de cocs  
**finely porous** cu porozitate fină, microporos  
**finely powdered** divizat / mărunțit fin, sub formă de pulbere fină  
**fine machining** prelucrare / rectificare de finisare  
**fine mechanics** mecanică fină / de precizie  
**fine-meshed** cu ochiuri fine  
**fine-mesh sieve** sită fină  
**fine metal** (met) metal afinat / rafinat  
**fineness** puritate a metalelor prețioase, exprimată în părți la o mie; (met) granulație fină, microstructură  
**fineness coefficient** coeficient de finețe (al navei)  
**fineness modulus** modul de finețe granulometrică  
**fineness of comminution** finețe de măcinare / mărunțire / de sfărâmare

**fineness of grain** finețe a granulației  
**fineness ration** coeficient de finețe / de zvelțețe / de subțirime  
**fine-pitch cutter** (mas-un) freză cu dinți mărunți  
**fine-pitched screw**(OM) șurub cu pas fin (al filetului)  
**fine-pored** microporos, cu porozitate fină, cu pori mici  
**fine-range diffraction** difracție într-un domeniu îngust  
**fine reduction** măcinare / concasare fină  
**finery** (met) secție pentru elaborare / extragere / afinare  
**finery fire** cuptor de afinare  
**finery process** (met) proces / procedeu de pudlare  
**fines** particule dintr-un amestec, având mărimea mai mică decât media mărimii tuturor particulelor; particule mai mici decât o anumită valoare, particule ce trec prin sită  
**fine scanning** explorare / scanare fină / de înaltă rezoluție  
**fine screen** sită / clasor / sortator pentru sortare fină  
**fine screening** sortare fină  
**fine setting** acord fin / de precizie, acordare / reglare fină  
**fine sieving** cernere fină  
**fine silicon** (met) siliciu de dezoxidare  
**fine solder** (met) aliaj pentru lipire moale  
**fine steel** (met) oțel superior / de calitate  
**fine structure** structură fină, microstructură  
**fine tin** cositor rafinat  
**fine tuning** acord / reglaj fin /selectiv  
**fine turning** (mas-un) strunjire fină  
**fine vacuum** vid înaintat  
**fine wine bouquet** (alim) buchet de vin superior  
**fine wire** sârmă subțire  
**fine wool** lână fină  
**finger** (OM) știft, bolț, ac (și al cadranelor unui aparat de măsură); deget  
**finger hand** mână cu degete (a unui robot)  
**finger joint** (OM) articulație cu bolț subțire  
**finger stall** (OM) camă  
**finger tip control** comandă prin buton  
**fining** (alim) cleiere a vinului; (met) afinare, rafinare, înobilare, netezire  
**fining end** zonă / compartiment de limpezire  
**fining furnace** (met) cuptor afinare  
**fining process** (met) operație / proces de afinare  
**finings** clei de pește  
**fining substance** agent de limpezire  
**finish** șfârșit, capăt; lăcuire, emailare, terminare, completare, finisare, calitatea suprafeței, finisaj; apret; a termina, a finisa  
**finish bore** (mas-un) a aleza fin, a efectua operația finală de alezare  
**finish cut** (mas-un) ultima trecere la prelucrare prin așchiere, trecere de finisare  
**finished article / product** produs finit  
**finished goods** produse finite  
**finisher** (met) laminor finisor, finisor, mașină / utilaj de finisare, cajă finisoare, matriță pentru ultima prelucrare  
**finish extra bright** a lustrui până la strălucire (metalică)  
**finish form** formă finală  
**finish grinding** măcinare fină; (mas-un) rectificare fină; (metr) reglare fină  
**finishing** finisare, prelucrare finală; (met) netezire  
**finishing additions** adaosuri pentru prelucrare finală / de finisare  
**finishing allowance** adaos de prelucrare pentru finisare  
**finishing cut** (mas-un) trecere de finisare, danturare fină la pile  
**finishing die** filieră finală, matriță de finisat  
**finishing drill** (mas-un) burghiu-alezor, burghiu de finisare  
**finishing floor** (met) secție de finisare / de ajustaj  
**finishing frame** (met) cajă de ecrusare  
**finishing gear milling cutter** (mas-un) freză-modul pentru finisare  
**finishing groove** (met) calibru de lustruit la prelucrarea profilelor fine, calibru finisor  
**finishing jumper** (mas-un) sculă de finisare a filetelor

**finishing mill** (mas-un) freză de finisat; (met) laminor finisor  
**finishing (milling) cutter** (mas-un) freză de finisat  
**finishing-mill stand** (met) cajă finisoare (la laminare)  
**finishing (operations)** (operații de) finisare  
**finishing (oval) pass** (met) cilindru finisor (oval) (la laminare)  
**finishing process** proces de finisare, apretare (la textile)  
**finishing rate** (el) curent final de încărcare (la acumuloare)  
**finishing rolling** (met) laminare de finisare  
**finishing rolling mill** (met) laminor de finisare / finisor  
**finishing rolls** (met) cilindri de finisare (la laminare)  
**finishing room / shop** secție / atelier de finisare  
**finishing screen** sită fină  
**finishing slag** (met) zgură finală  
**finishing stand** (met) cajă finisoare  
**finishing stand of rolls** (met) cajă / linie de laminor finisor  
**finishing temperature** (met) temperatura metalului la ultima reducere (la forjare sau laminare), temperatura la care se termină formarea la cald / forjarea  
**finishing train** (met) laminor finisor  
**finishing varnish** vopsea / lac de finisare / de protecție / de acoperire  
**finish grinding** (mas-un) rectificare finală  
**finishing work** lucrare de finisaj / de finisare  
**finish lacquer / varnish** ultimul strat de vopsea  
**finish lead** (el) conductor / fir de conectare  
**finish machining** prelucrare finală (la o mașină-unealtă)  
**finish off a planed surface of wood** a rindelui, a prelucra fin lemnul cu rindeaua  
**finish ream** (mas-un) prelucrare finală cu alezor, alezare finală, a finisa prin alezare  
**finish to size** a finisa / a prelucra până la o dimensiune precisă / finală  
**finish turned** (mas-un) finisat la / pe strung  
**finite** finit, limitat  
**finite diamond wire cutting machine** mașină de tăiat cu sârmă diamantată finită (în buclă cu mișcare continuă)  
**finite difference method** metoda diferențelor finite  
**finite difference scheme** schemă cu diferențe finite  
**finite element method** metoda elementului finit  
**finite element modelling** modelare prin elemente finite  
**finitely separable** divizibil în părți oricât de mici  
**finite set** (mat) mulțime cu număr finit de elemente  
**finless** debavurat, fără bavură  
**finned** (OM) nervurat, cu aripioare  
**finned cylinder head** (auto, OM) chiulasă nervurată, cap de cilindru nervurat  
**finned heat sink** radiator cu aripioare  
**finned length** lungime nervurată, lungime utilă a țevilor nervurate / a tubului cu aripioare  
**finned plate** placă cu nervuri  
**finned tube** (OM; termo) tub cu nervuri / cu aripioare  
**finned tube heat exchanger** schimbător de căldură cu țevi cu aripioare  
**fin(ned)-type air cooler** răcitor de aer cu aripi de radiație  
**finning** nervurare; (met) formarea bavurii  
**fin pitch** pas / înclinare a(l) paletelor (și de ventilator)  
**fin spacing** (alim, OM) interval / distanță între palete  
**fin tube** (termo) tub de cazan cu apă la exterior și cu produse de ardere la interior  
**fin tool** cap de polizare (mecanică fină)  
**fin** brad, pin  
**fire** foc, flacăra, incendiu; (termo) grătar; bombardare, bombardament, tragere; a împușca, a exploda, a aprinde (un foc), a detona, a încălzi, a preîncălzi, a incendia, a arde; (nav) a lansa torpile; (birotică) a declanșa imprimarea  
**fire-alarm (box)** semnalizator / avertizor de incendiu  
**fire-alarm signal** semnal de incendiu  
**fire apparatus** stingător, extingător  
**fire assay** probă de ardere  
**fire-bar frame** suport al grătarului

**fire barrier** barieră pentru oprirea unui foc (pânză sau pulverizatoare de apă)

**fire boat** (nav) șalupă / navă pentru stins incendiile

**fire-box** (met, termo) cutie de foc, cameră de ardere, focar, vatră

**fire-box boiler** cazan (și de locomotivă)

**fire brick** (met) cărămidă refractară / de șamotă

**firebrick sleeve** (met) cărămidă refractară cu goluri

**fire bridge** (termo, met) altar de focar

**fire call** apel / semnal de incendiu

**fire clay** (met, termo) argilă refractară, șamotă

**fire-clay brick** (met, termo) cărămidă refractară / de șamotă

**fire-clay lining** (met, termo) căptușeală refractară / de șamotă

**fire-clay mortar** (met, termo) mortar de șamotă

**fire-clay refractories** (met, termo) (materiale) refractare de șamotă

**fire cock** (met, OM, termo) robinet / gură de incendiu, hidrant

**fire-control instrument** aparat de stingere / de localizare a incendiilor

**fire covering** protecție contra incendiilor

**fire crack** (met) fisură din cauza arderii / la cald (defect)

**fire-crancker welding** sudare cu electrod culcat

**fire-damp** metan, grizu, gaz de mină

**fire-damp detector / indicator** grizometru, detector de metan

**fire danger** pericol de incendiu

**fire door** ușă de incendiu; (termo) ușă a focarului

**fired refractory products** produse refractare arse

**fire drencher** extingtor manual; instalație de stins incendii

**fire dryer** uscător cu încălzire directă

**fire equipment** instalație de ardere

**fire escape / exit** (cstr) scară / ieșire de incendiu / de salvare

**fire extinguisher** extingtor / stingător de incendiu / cu spumă

**fire-extinguisher foam** spumă de stingere (a incendiilor)

**fire-extinguisher material** material de stins incendii

**fire-fighting boat** (nav) navă de stins incendiu

**fire-fighting crew** echipă de pompieri / de combatere a unui incendiu

**fire(-fighting) pump** pompă pentru stingerea incendiilor

**fire foam** spumă de stingere

**fire gases** (met, termo) gaze de ardere

**fire-goods** marfă / încărcătură inflamabilă

**fire grate** (met, termo) bară de grătar (al focarului)

**fire grate bar** (met, termo) grătar al focarului, bară de grătar

**fire hazard** pericol / risc de incendiu

**fire-hazardous** inflamabil, cu pericol de inflamare

**fire-hole** (met, termo) gaură / orificiu de scormonire (la focare, grătare)

**fire hose** furtun de incendiu

**fire hydrant** hidrant / gură pentru stingerea incendiilor

**fire kiln** uscător / cuptor cu foc direct, cuptor de prăjire / de calcinare

**fire ladder** scară de incendiu / de salvare

**fire losses** pierderi prin calcinare

**fireman** fochist

**fireplace** (alim) mașină de gătit; (met) vatră (de cuptor sau forjă), focar; (cstr) cămin, șemineu

**fireplug** gură de incendiu, hidrant

**fire point** (fiz) focar (în optică); punct de inflamabilitate / de aprindere; (met) loc pentru scule și aparate de stins incendiu, focar de incendiu; (termo) punct de aprindere / de combustie

**fireproof (f.p.)** neinflamabil, refractar, rezistent la foc, ignifug(at); a ignifuga

**fireproof brick** (met, termo) cărămidă refractară

**fireproof bulkhead** panou parafoc, perete ignifug

**fireproof cement** (cstr, met) ciment refractar

**fireproofed** ignifugat, refractar, rezistent la foc

**fireproof finishing** finisare ignifugă

**fireproof glass** duran, sticlă rezistentă la foc

**fireproofing** operație de ignifugare, înveliș / strat ignifug, ignifugare

**fireproof mortar** (met) mortar refractar

**fireproofness** rezistență la foc

**fireproof paint** vopsea ignifugă

**fireproof substance** (chim) substanță ignifugă

**fire-refined copper** (met) cupru rafinat termic

**fire-refining** (met) rafinare termică

**fire-resistance** rezistență la foc, refractaritate

**fire-resistance cast iron** (met) fontă refractară

**fire-resisting lute** chit rezistent la foc

**fire-resisting material** material rezistent la foc

**fire-retardant** produs de ignifugare

**fire-retarding quality** calitate de ignifugare

**fire risk** pericol / risc de incendiu

**fire setting** aprindere a focului

**fire shrinkage** contracție la ardere

**firestone** cremene, silex; (met) pirită, piatră rezistentă la foc

**fire test** determinare a temperaturii de aprindere, test privind comportarea la foc (deschis)

**fire tongs** (met) clește de forjă

**fire tube** (met, termo) țevă de flacără / de fum / fierbătoare / cu apă la exterior și cu produse de ardere la interior

**fire-tube boiler** cazan ignitubular / cu țevi de flacără

**fire up** a aprinde, a da foc

**fire waste** (met) pierdere prin ardere

**fire / forge welding** sudare la forjă

**firing** (autom) excitare (de pornire); (el) amorsare, ardere, ionizare (a unui gaz); aprindere, ardere, încălzire, conducere a focului; (met) calcinare, prăjire

**firing angle** unghi de saturație

**firing chamber** cameră de ardere / de combustie

**firing circuit** circuit de aprindere

**firing failure rate** / defect de aprindere

**firing in the silencer** explozie în toba de evacuare / de eșapament

**firing pin** percutor

**firing practice** tehnică a arderii

**firing rate control** dispozitiv de reglare a arderii

**firing schedule** conducerea focului

**firing shrinkage** contracție la ardere

**firing spring** (OM) arc de impact

**firm** (ec) firmă; a (se) întări, a (se) consolida, a (se) compacta; solid, compact, stabil, fix, rigid, ferm, tare, fix

**firm bottom** fundație tare, fund rigid / stabil

**firm offer** (ec) ofertă fermă

**first** primul, cel dintâi

**first-aid box / kit** trusă de prim-ajutor

**first air** aer primar

**first coat** grund; (cstr) (prima) tencuială

**first-come, first-served** (ec) primul venit, primul servit (metodă de ordonare a cererilor dintr-un șir de așteptare)

**first cost** (ec) preț de uzină, costuri de investiții

**first curvature** (mat) curbura a unei curbe plane

**first cut** dințare inferioară / de bază (la pile); așchiere de degroșare

**first cut screwing die** (mas-un) filieră de degroșare

**first elevator** elevator inferior

**first evaporator** prim corp de evaporare

**first gear** (OM) treapta întâi (la o cutie de viteză sau la un reductor)

**first hand distribution (FHD)** (ec) distribuție a mărfurilor fără intermediari

**first harmonic** (mat) armonică fundamentală

**first-in, first-out (FIFO)** primul intrat, primul ieșit (tehnică de manipulare a datelor)

**first instalment** (ec) acout, arvană, primă plată / rată

**first-kind lever** (mec) pârghie de gradul întâi

**first-line manager** șef de echipă / de atelier, contraamastru

**first making-ready** potrivire / montaj inițial(ă), prepotrivire, prearanjare

**first mat** (met) mată primară (la neferoase)

**first / left member** (mat) membru stâng / prim, partea stângă / primă a unei ecuații

**first motion** mișcare inițială

**first pass** (met) calibru degrosisor (la laminoare)

**first-order level** (mec) pârghie de gradul întâi

**first-rate** foarte / extra-fin, de primă calitate

**first section** secțiune inițială

**first-run slag** (met) prima zgură (la topirea staniului sau a aliajelor lui)

**first slag** (met) zgură de topire / oxidantă

**first smelting pig iron** (met) fontă de primă fuziune

**first speed** (OM, auto) viteza întâi, primul angrenaj (la reductoare, cutii de viteze)

**first-stage graphitization** (met) grafitizare primară

**first tap** (mas-un) tarod de degroșare, tarod N1

**fir-tree crystal / crystallite** (met) dendrită

**fir-tree structure** (met) structură dendritică

**fiscal balance** (ec) bilanț fiscal

**fiscal year** (ec) an fiscal

**fish** pește

**fish bellied bar** (mec) bară de egală rezistență

**fish bolt** (cf) bulon de eclisă

**fisherman** pescar; (nav) navă de pescuit, pescador

**fishery** pescărie, drept de pescuit

**fisheye** obiectiv superangular de tip "ochi de pește" (cu redarea imaginii în perspectivă curbilinie); zonă alb-cristalină a unei fisuri (de obicei de fisurarea cauzată de hidrogen); (plast) zonă neomogenă, vizibilă (mai ales la plastice translucide sau transparente); (met) fulg(i) (defect)

**fish scale** (defect în) solzi de pește (la acoperiri)

**fish-scale fracture** rupere în formă de solzi de pește / solzoasă (la acoperiri)

**fishing** (alim) pescuit; (mas-un, met) îmbinare cu eclise

**fishing apparatus / device** aparat / dispozitiv de prindere / de blocare

**fishing hook** undiță, cârlig / gheară / sculă de prindere

**fishing piece** (OM) eclisă a îmbinării cap-la-cap

**fishing plate** (OM) eclisă, piesă de prindere / de legătură

**fishing socket** (OM) bușă / manșon de prindere

**fishing tackle** scule de pescuit, barcă de salvare

**fishing tank** tanc / rezervor de decantare

**fishing tool** (nav) unealtă de pescuit; sculă (telescopică) de prindere a pieselor din locuri greu accesibile

**fishing-valve socket** bușă de prindere

**fishing vessel** navă de pescuit, pescador

**fish ladder / pass** scară de pești; trecere pentru pești

**fish oil** ulei / untură de pește

**fishplate** eclisă de joantă / de îmbinare a șinelor

**fishplate bolt** (cf) bulon de eclisă

**fishplate pass** calibru de laminare în formă de V

**fish skimmer** separator de pești

**fish skin** piele de pește; suprafață solzoasă (la materiale)

**fish tackle** palanc de manipulat plase (în pescuit)

**fishtail** exces de material la excludare; (met) coadă de pește (defect de laminare)

**fish-tail burner** arzător plat

**fish-tail cutter** freză cilindro-frontală cu cap cu degajare

**fissure** (geol) fisură; riz; (TH) crăpătură, fisură, fractură, rupere

**fissured** cu fisuri, fisurat

**fissuring** fisurare

**fist** pumn, nicovală cu corn

**fit** ajustaj, montaj, echipament; potrivit, ajustat, corespunzător, convenabil; a (se) potrivi, a adapta, a ajusta, a instala, a monta, a pune la punct, a regla, a proba, a fi bun / corespunzător

**fit for bottling** apt pentru îmbuteliere

**fit in** (cstr) a rostui, a introduce, a potrivi, a așeza; (TH) a ajusta, a păsuire, a monta

**fit into each other** a (se) potrivi (reciproc)

**fit into each another** a intercala

**fit a key** a potrivi o pană

**fit loosely** a asambla cu joc

**fitment** ajustare, îmbinare; dispozitiv

**fitness** potrivire, utilitate, aptitudine

**fitness for use** corespunzător pentru utilizare

**fit on** (TH) a cala; (auto) a echipa o roată

**fit out** (TH) a echipa, a înzestra, a utiliza; (nav) a arma / a dota o navă

**fit packing (FP)** ambalaj constând dintr-un strat protector (folie de polietilenă, etc.) fixat de obicei prin termosudare

**fitted** montat; instalat; înzestrat; dotat; echipat

**fitted bolt** (OM) șurub / bolț păsuire / de păsuire

**fitted curve** curbă potrivită / adaptată

**fitted piston** (OM, T) piston ajustat prin rodaj

**fitter** montor, ajustor, montator, instalator, lăcătuș (ajustor)

**fitter's bench** masă / banc de lăcătușerie

**fitter's shop** (mas-un) secție de montaj; atelier de lăcătușerie; (TH) lăcătușerie

**fitting** (cstr, hidr, mec) aranjare în stație (în punctul de măsurare) a unui aparat; (el) corp de iluminat; (mat) ajustare, trasare (despre o curbă) prin puncte; (TH) păsuire, montare, asamblare, instalare, ajustare; (OM) ștuț, niplu, armătură, fitting, garnitură

**fitting allowance** adaos pentru ajustare

**fitting area** suprafață de ajustare

**fitting edge** margine de ghidare la punerea colii (în mașină, în imprimantă, etc.)

**fitting in** (OM) ajustare (a unui arbore) după alezaj

**fitting on** ajustare a unei piese exterioare pe un arbore

**fitting out berth** dana de armare

**fitting piece** fitting, piesă intermediară folosită la îmbinare, piesă de ajustare, niplu de fixare; armatura

**fitting pin** (auto, OM) cui / știft de ajustare; (mas) știft de centrare

**fittings** garnitură, set; asamblare; fittinguri; armături, articole metalice, fenererie

**fitting shop** secție de montaj, atelier de lăcătușerie

**fitting (up)** montare, potrivire, așezare

**fitting work** operație de ajustare

**fit tolerance** toleranța a ajustajului

**fit up** a monta, a așeza, a ajusta, a instala

**fit with tyres** a monta pneuri la mașină

**five-bearing crankshaft** arbore cotit pe cinci palieri

**five-figure accuracy** exactitate până la cinci zecimale

**fix** (nav) punct al navei (determinat cu precizie), a face punctul navei; a amara; (TH) a fixa, a bloca, a strânge, a prinde, a lega; a preciza, a stabili, a determina; a monta, a instala, a regla, a repara, a opri, a reține, a întări, a limita; a așeza, a depozita; a monta în lagăr; a hotărâ; a definitivă

**fixation-clamping section** secțiune de încastrare

**fixation frame** jug de fixare (la cofraje)

**fixation of nitrogen** fixarea azotului

**fixed** fix, fixat, staționar, stabil; invariabil, constant; imobil, stabilizat; definit, determinat, neschimbător

**fixed advanced ignition** aprindere cu avans fix

**fixed aerial cableway** macara funiculară fixă

**fixed air** bioxid de carbon

**fixed arch** (cstr) arc încastrat

**fixed assets** fonduri fixe; valori imobilizate

**fixed beam** grindă încastrată

**fixed bearing** reazem încastrat

**fixed block format** (c, inf) format cu bloc fix în care numărul, lungimea și ordinea cuvintelor sunt fixe

**fixed box pin** (OM, met) știft de ghidare / de centrare (și la rame de formare, matrițe din mai multe module, carcase)

**fixed cableway** macara funiculară fixă

**fixed carbon** (met, chim) carbon fixat

**fixed centre** vârf fix (la strung)

**fixed coil** bobină fixă; stator

**fixed converter** (met) convertizor fix

**fixed coupling** cuplare rigidă  
**fixed cycle** ciclu constant  
**fixed-cycle operation** operație cu timp fixat  
**fixed-edge moment** (mec) moment de / în încastrare  
**fixed error** eroare sistematică / constantă  
**fixed field** (el) câmp staționar; (inf) zonă fixă  
**fixed gas** gaz necondensabil  
**fixed gauge** sablon fix  
**fixed-grate producer** generator cu grătar fix  
**fixed grate-type gas producer** generator de gaz cu grătar fix  
**fixed grizzly** grătar fix  
**fixed guide vanes** palete de ghidare fixe (la pompe centrifuge)  
**fixed head blowpipe** (termo) arzător cu debit constant  
**fixed hinge** articulație fixă  
**fixed ignition** aprindere cu avans fix  
**fixed interval re-order system** sistem de comenzi la intervale fixe  
**fixed jaw** falca a riglei gradate (la șubler)  
**fixed light** (TH) lumină constantă; fereastră imobilă; (nav) semnal cu lumină fixă  
**fixed loading point** punct de încărcare fix  
**fixed mandrel** dom simplu fix cu găuri de centrare  
**fixed moment** moment de încastrare  
**fixed mould** matriță fixă  
**fixed nitrogen** azot legat  
**fixed pan mill** amestecător cu cupă fixă  
**fixed pitch fan** ventilator cu elice cu pale fine  
**fixed point** (autom) virgulă fixă; (fiz) focar; (mat) origine a coordonatelor; (TH) reper  
**fixed-point calculation** operație cu virgulă fixă  
**fixed-point free** fără puncte fixe  
**fixed pulley** (OM) scripete fix, șaibă fixă  
**fixed range mark generator** generator de tensiune de etalonare  
**fixed residue** reziduu solid / depus  
**fixed rule** regulament  
**fixeds** cheltuieli de regie fixe  
**fixed shear blade** lamă de foarfece fixă  
**fixed size gauge** calibru cu o singură dimensiune  
**fixed tangential rocker bearing** reazem oscilant tangențial fix  
**fixed trip** (el, mas-un) declanșare / deplasare blocată  
**fixer** baie de fixare  
**fixing** (cstr, hidr) încastrare; (ec) stabilirea cursului valutar; (mas) montare a unei mașini; (TH) fixare, prindere  
**fixing bolt** (OM) șurub de fixare  
**fixing device** dispozitiv de blocare  
**fixing needle** ac de înțepat (în poligrafie)  
**fixing of position** (TH) stabilire / fixare a poziției  
**fixings** accesorii (și de fixare)  
**fixing screw** (OM) șurub de consolidare  
**fixing slot** șanț / creștătură / canal de prindere  
**fixing strap** etrier, bride de consolidare / de prindere  
**fixing wedge** (OM) pană de fixare  
**fixity** încastrare  
**fixture** dispozitiv de fixare / de oprire / de prindere; jug, armătură  
**fixture stub** (OM) bolț de fixare  
**flabby / flaccid** slăbit  
**flag** (cf) fanion; (cstr) lespede, pavaj din plăci; (inf) marcaj, reper, indicator; (nav) pavilion, navă de comandant; (TH) steag, bordură, trenă, steguleț, drapel; a semnaliza, a transmite, a marca cu stegulețe  
**flag bit** (c, inf) indicator de recunoaștere, caracter Q  
**flag mosaic** mozaic de plăci  
**flagstone floor** dalaj  
**flake** (TH) fulg, solz, coajă, foiță, lamelă; (nav) buclă plată de parâmă; material plastic sub formă de fulgi / așchii (care se introduce în matriță); (met) fisură de hidrogen, pulbere metalică sub formă de solzi / fulgi  
**flake camphor** naftalină  
**flack crack** (met) fisură lamelară

**flaked** solzos  
**flaked graphite** (met) grafit lamelar  
**flake formation** (ind chim, plast) formarea fulgilor  
**flake-graphite cast iron** (met) fontă cu grafit lamelar  
**flake litharge** oxid de plumb în fulgi  
**flaker** mașină pentru obținerea fulgilor  
**flakes** (met, plast, alim) fulgi, solzi  
**flake soap** fulgi de săpun  
**flaking** cojire, exfoliere, scorojire, detașare în solzi  
**flaking roller** (ind chim) cilindru de solzificat  
**flaky** floconos, pufos, solzos; (met) lamelar  
**flaky fracture** (met) ruptură lamelară / solzoasă  
**flaky structure / texture** structură în solzi / solzoasă / în microplăci  
**flame** flacără; a arde cu flacără  
**flame / flaming arc** (el, met) arc electric  
**flame annealing** (met) recoacere superficială (cu flacără)  
**flame arrester** stingător  
**flame baffling** conducere a flăcării  
**flame black** negru de fum  
**flame bridge** altar de focar  
**flame burning away from nozzle** rupere a flăcării  
**flame chipping / cleaning** (met) curățare cu flacără / prin ardere  
**flame cleaning blowpipe** arzător pentru îndepărtat vopseaua (veche) cu flacără  
**flame coloration** colorarea flăcării  
**flame contact furnace** cuptor cu vatră  
**flame-cut / -cutting** tăiere cu flacără / cu gaze  
**flame-cutting nozzle** suflai de tăiat (cu flacără autogenă)  
**flame damper** amortizor de flăcări  
**flame descaling / descuming** (met) curățire cu flacără / prin ardere a țunderului  
**flame detector** detector de flacără  
**flame envelope** zonă exterioară a flăcării  
**flame-failure control** sistem de comandă a alimentării cu combustibil guvernate de flacără-pilot  
**flame flash-back** întoarcere a flăcării  
**flame flickering** pâlpâire a flăcării  
**flame flue** (met, termo) canal de fum  
**flame front** (met, termo) front al flăcării  
**flame furnace** (met) cuptor cu flacără  
**flame gases** gaze de ardere  
**flame gauging** tăiere a canelurilor cu flacără oxiacetilenică  
**flame-harden** (met) a căli cu flacără  
**flame hardening** (met) călire superficială cu flacără  
**flame holder** (met, termo) stabilizator de flacără  
**flame ignition** aprindere cu flacără  
**flame jet** jet de flacără  
**flameless** fără flacără  
**flame out** a (se) aprinde  
**flame planing machine** (mas-un) mașină de rabotare a suprafețelor  
**flame plate** (termo) placă de deviere / de direcționare a flăcării  
**flame plating** (met) acoperire cu / sub flacără  
**flame-priming** curățire cu flacără  
**flameproof** antideflagrant, antigrizutos, neinflamabil, rezistent la flacără  
**flameproof fabric** țesătură ignifugată  
**flameproof motor** motor antigrizutos  
**flame propagation** propagarea flăcării  
**flame resistance** rezistență la flacără  
**flame scarfing** (met) curățare cu flacără / prin ardere  
**flame spray gun / pistol** pistol de pulverizare cu flacără  
**flame spraying** acoperire prin pulverizare în flacără  
**flame spread** propagare a flăcării  
**flame temperature** temperatură de aprindere  
**flame test** probă la flacără  
**flame trap** opritor de flăcări  
**flame traveling in a horseshoe direction** (met, termo) flacără reverberată



**flame treating** tratament al termoplasticelor prin expunere controlată la flacără pentru a obține suprafețe oxidate (rezistente chimic)

**flame tube** țevă de flacără

**flaming** formare a flăcării

**flaming furnace** cuptor cu flacără

**flammability** inflamabilitate

**flammability point** temperatura de inflamabilitate

**flammable** inflamabil

**flange** (cstr) centură, brâu, talpă de grindă; (OM) flanșă, bridă, eclisă, cordon, a asambla prin flanșe; (TH) ieșitură, proeminență, bordură, cârpă de șters

**flange bolt** (OM) șurub de flanșă

**flange bracing** întăritură a tălpii grinzii

**flange connected** (OM) îmbinat prin flanșă

**flange coupling** (OM) cuplaj prin flanșă

**flanged bearing** (OM) lagăr cu flanșă

**flanged bushing** (OM) bucșă cu flanșă

**flanged butt joint** îmbinare prin sudură cu margini răsfrânte

**flanged connector** (OM) cuplaj cu flanșă

**flanged-coupling pulley** (OM) șaibă / rondelă cu guler

**flanged cross** cruce cu flanșe

**flanged edge** (OM) margine răsfrântă a unei piese sau a unei găuri pentru mărirea rigidității

**flanged elbow** cot cu flanșă

**flanged(-face) coupling** cuplaj cu lamele

**flanged inward** cu bordurare interioară

**flanged joint** (OM) îmbinare cu flanșă

**flanged nut** (OM) piuliță cu guler

**flanged outward** (OM) cu bordurare exterioară, flanșat

**flanged packing** (OM) etanșare cu manșetă

**flanged pipe** (OM) țevă cu flanșă (turnată sau sudată)

**flanged plate** placă cu margini răsfrânte, fund rotund de tablă

**flanged ring** inel cu aripi

**flanged sheet** tablă pentru bordurare

**flanged-tube radiator** (OM, termo) radiator din țevi cu nervuri

**flanged tyre** pneu cu talon

**flanged Y piece** (hidr, termo) pantalon / ramificație / bifurcație de țevă

**flange iron** oțel pentru centură / flanșă

**flange jig** (mas-un) dispozitiv de ghidare în formă de disc folosit la găurire

**flange joint / union** (OM) îmbinare cu flanșă

**flangeless** fără flanșă

**flange member** bară a unei tălpi de fermă

**flange nut** (OM) piuliță cu guler

**flange of the fishplate** (OM) braț / umăr al eclisei

**flange of the rail** talpă a șinei de cale ferată

**flange plate** platbandă a tălpii unei grinzi

**flange pulley** (OM) roată de transmisie cu borduri laterale

**flange rail** (cf) șină cu cap rotund

**flange sleeve** (OM) manșon cu flanșă

**flange stress** tensiune în flanșă

**flange with ring-packing** (OM) flanșă cu etanșare inelară

**flange yoke** furcă a articulației unei transmisii

**flanging** flanșare

**flanging machine / press** mașină / presă de îndoit / de bordurat / de răsfrânt marginile

**flanging die** stanță de bordurat

**flanging machine / press** mașină / presă de îndoit / de bordurat / de răsfrânt marginile / pentru funduri de cazane

**flanging test** probă / încercare de bordurare / de răsfrângere

**flank** coastă, versant, pantă, flanc (și de filet), latură, aripă de clădire, picior / flanc al dintelui; (mas-un) suprafața adiacentă muchiei tăietoare

**flannel disk** disc de lustruit acoperit cu flanel

**flap** (TH) rabatabil, zăvor, lucru ce atârână de un capăt și flutură; cârpă de șters

**flap attenuator** atenuator cu lamă de material absorbant

**flap bottom car** vagonet cu descărcare pe la fund

**flap door** ușă basculantă

**flapper** (OM) placă rabatabilă

**flapper / cantilever valve** supapă cu balama, rabatabilă

**flapping wing** aripă batantă

**flap-shatter** clapetă de aer

**flap valve** clapetă de reținere

**flare** (nav) torță de semnalizare; (OM) mufă, manșon, pâlnie, flacără, sclipire, a arde cu flacără inegală, a lărgi, a evaza, a mandrina

**flare angle** (OM) unghi de apertură / de deschidere, deschidere a unghiului cornetului / pâlniei

**flareback** (termo) retur al flăcării

**flared / flaring cup wheel** (mas-un) piatră-oală conică (de rectificat)

**flare discharge** descărcare sub formă de flacără

**flared radiating guide** (fiz) ghid de unde cu evazări radiante

**flared tube** (OM) pâlnie

**flare-fat** (alim) osânză

**flare joint / fitting** îmbinare evazată

**flare line** (met, termo) conductă spre flacără

**flare / flash point** punct de aprindere

**flare signal** semnal luminos

**flare spot** pată luminoasă intensivă

**flaring** izbucnire a flăcării; (OM) țevă lărgită / cu terminație conică

**flaring tool** dispozitiv de lărgit țevi

**flash** (fiz) scânteiere, (auto) avertizor de / cu lumină; (met, plast) bavură, (TH) inflamare, sclipire, scânteie, fulger, explozie, strălucire, (nav) a da semnale luminoase, (plast) a debavura, a demagnetiza, a izbucni, a licări, a scânteia; instantaneu

**flash annealing** (met) recoacere rapidă / superficială

**flashback** (termo) retur al flăcării

**flash baker** (alim, met) cuptor / uscător rapid

**flash barrier** ecran anti-arc

**flash butt welding** sudare cap-la-cap prin topire

**flash coating** metalizare / acoperire prin pulverizare (rapidă)

**flash column** coloană de evaporare pentru distilarea fracțiunilor ușoare

**flash distillation** distilare prin vaporizare la echilibru

**flashdown** reducere a presiunii

**flash drum** cameră de evaporare

**flash drying** uscare prin pulverizare / rapidă / pneumatică

**flushed glass** sticlă alcătuită dintr-un strat transparent și unul opac

**flasher** (el) dispozitiv de fulgerare, blitz; (mas-un) mașină pentru debavurarea bilelor forjate la fabricarea rulmenților

**flash evaporation** evaporare cu detentă

**flash evaporator** evaporator cu detentă

**flash film concentrator / evaporator** evaporator cu peliculă

**flash gas** vapori de laminare, gaz încorporat sub formă de bule în masa lichidului

**flash grinder** mașină de debavurare

**flash guard** ecran protector contra descărcării disruptive

**flash heat** (termo, met, OM) încălzire rapidă, căldură degajată brusc / în timp relativ scurt

**flashing** (el) descărcare în arc, (fiz) sclipire, (termo) vaporizare bruscă

**flashing light** (auto) avertizor luminos / optic; semnal luminos intermitent

**flash plating** electrodepunere foarte subțire

**flashing** (met) pată de arsură (defect)

**flashing gap** rost înainte de topire / sudare

**flash(ing) point** temperatură de aprindere / de inflamabilitate

**flash temperature** (OM, T) temperatură instantanee (de exemplu, a lubrifianțului în zona activă a lagărului, între dinții în contact, etc.)

**flashing test** determinarea temperaturii de inflamabilitate

**flash into steam** a (se) evapora, a (se) vaporiza (rapid)

**flash land** margine de sprijin

**flash mould** (met) matriță de presare cu retragere pentru bavură  
**flash nichel plating** (met) nichelare preliminară / superficială  
**flash off** a (se) topi  
**flash of hammer** muchia ciocanului  
**flash-out angle** unghi de alunecare  
**flash-overflow mould** matriță de presare cu retragere pentru bavuri  
**flash / flare point** temperatură de aprindere  
**flash removing lathe** (mas-un) strung de debavurat  
**flash roasting** (met) ardere a piritei praf  
**flash set** (ind chim) priză / fixare rapidă  
**flash-set(ing) cement** ciment cu priză instantanee  
**flash spotting** metodă fotometrică  
**flash trimmer** (met) mașină de debavurat  
**flash vaporisation** (fiz) evaporare instantanee  
**flash weld** cusătură sudată prin topire intermediară  
**flash welding** sudare cap-la-cap (prin efectul combinat al arcului electric și încălzirii prin rezistență) (pentru țevi, piese subțiri)  
**flashy flow** (hidr) curgere rapidă (pe o perioadă scurtă de timp)  
**flask** (TH) butelie, retortă, flacon; (chim) balon; (OM) piston; (met) cutie / ramă de formare  
**flask annealing** (met) recoacere în cutii  
**flask board** (met) placă de așezare a modelului  
**flask-bottom board** (met) fund al ramei de formare  
**flask casting** (met) turnare în cutii de formare  
**flask-lift machine** mașină de format cu ridicare prin știfturi  
**flask-lift-type molding machine** mașină de format cu ridicarea formei de pe placă  
**flask-lowering device(in foundry)** dispozitiv de coborâre a ramei de formare la turnătorie  
**flask lug** ureche a ramei de formare  
**flask moulding** (met) formare în cutii  
**flask neck** gât al balonului  
**flask nitrogen** azot îmbuteliat  
**flask section** parte a ramei de formare  
**flask with sand rib** ramă de formare cu nervură de nisip  
**flat** (cf) vagon-platfomă; (cstr) apartament, etaj; șes, câmpie; (mas-un) fațetă, teșitură, porțiune plană pe o suprafață curbă; (TH) fațetă; plan, plat; orizontal; fără curbură; (met) bandă îngustă, platbandă, laminat, oțel lat  
**flat abrasion** frecare pe suprafață  
**flat angle** (mat) unghi de 180°  
**flat anode** (el) anod plan  
**flat bar** (met) platină; (TH) bară lată, bandă  
**flat-bar steel** platbandă de oțel  
**flat-base rim** geantă auto cu baza plată  
**flat-base-type instrument** instrument cu soclu plat  
**flat bed** (met) culcuș plan, vatră plană  
**flat-bed belt sander** mașină de netezit cu bandă abrazivă cu pat plan  
**flat-bed brush deburrer** mașină de debavurat cu perie cu pat plan  
**flat-bed sanding machine** (met) mașină de sablat cu pat plan  
**flat-bed trailer** remorca cu șasiu coborât  
**flat-bed truck** autocamion-platfomă  
**flat belt** bandă plată  
**flat-belt conveyer** transportor cu bandă plană  
**flat billet** (met) oțel-bulb plat  
**flat bit** (mas-un) burghiu lat; daltă  
**flat-bit tongs** (met) clește plat de forjă  
**fat blank** (met) semifabricat plat  
**flat bottom** (OM) fund plat  
**flat-bottom tappet** tchet cu bază plată  
**flat-bread** (alim) lipie  
**flat brush** pensulă lată pentru vopsitorie  
**flat-built tyre** (auto) pneu cu bandă de rulare plată / fără nervuri  
**flat butt strap** (OM) eclisă plată  
**flat butt weld** cusătură prin sudare orizontală cap-la-cap  
**flat cable** cablu de oțel plat

**flat car** vagon-platfomă  
**flat channeling file** pilă lată pentru canelari  
**flat chipper** mașină de debitat așchii prin tăiere  
**flat chisel** daltă lată  
**flat coat** (cstr) grund (tencuială)  
**flat column drill** (mas-un) mașină de găurit verticală cu coloană prismatică  
**flat conveyer** transportor-bandă cu covor plan  
**flat countersunk head rivet** (OM) nit cu cap înecat  
**flat countersunk nib bolt** (OM) șurub cu cap înecat și nas  
**flat countersunk square (neck) bolt** (OM) șurub cu cap înecat și gât pătrat  
**flat curve** curbă lină / cu pantă mică / dulce  
**flat die forging** forjare cu suprafețe active plane  
**flat dip** înclinare mică  
**flat dipping** cu înclinare mică  
**flat drill** (mas-un) burghiu lat  
**flat driving pulley** (OM) șaibă cu față de antrenare netedă  
**flat expansion pipes** (OM, hidr, termo) compensatoare de dilatație  
**flat face pulley** (OM) roată de curea cu obada cilindrică / fără bombare  
**flat file** pilă lată cu vârș drept  
**flat fillet welding** sudare prin cusătură în / de colț cu așezarea în uluc a pieselor  
**flat fillister head screw** (OM) șurub cu cap cilindric / plat  
**flat filter** filtru plan  
**flat gib key** (OM) pană plată cu nas  
**flat gradient** înclinare mică  
**flat-grate gas producer** (termo) generator de gaze cu grătar plan  
**flat grinding machine** (mas-un) mașină pentru rectificare plană  
**flat groove** șanț / jgheab plat  
**flat guide(way)** ghidaj plat / dreptunghiular (la masa unei mașini-unelte)  
**flat hammer** ciocan de nituit  
**flat head extruder** extruder cu cap de extrudat folii  
**flat-hearth (type) mixer** (met) amestecător / melanjor cu fund plat  
**flat hinge** articulație plată; balama  
**flat hollow** (OM) canelură, scafă cu gât; cornișă concavă  
**flat idler** rola dreaptă / netedă  
**flat iron** fier / oțel lat; fier de călcat  
**flat jack** (OM) cric / vinci plat  
**flat-jawed / -nosed pliers** clește cu cioc lat  
**flat joint file** pilă cu fețe drepte / cu muchii tăiate  
**flat keel** (nav) chilă orizontală  
**flat lead float file** pilă lată cu vârș ascuțit și cu dințare specială pentru prelucrarea plumbului  
**flat link chain** (OM) lanț Gall, lanț cu eclise plate  
**flat market** (ec) piață inactivă  
**flatness** planietate  
**flat paint** vopsea mată  
**flat pass** (met) calibru plat, trecere pe lat (la laminoare)  
**flat piston** (OM, hidr) piston-disc  
**flat pivot-point screw** (OM) șurub cu cep și vârș plat  
**flat plate keel** (nav) chilă plată / orizontală  
**flat pliers** clește plat, patent  
**flat pointed tool** (mas-un) cuțit lat de finisat  
**flat point set screw** (OM) șurub de reglare cu vârș plat  
**flat position welding** sudare orizontală cu electrodul deasupra cusăturii  
**flat price** (ec) preț unic  
**flat reamer** (mas-un) alezor în formă de burghiu plat  
**flat roll(er)** rolă dreaptă / netedă; (met) cilindru neted  
**flat rolled steel** (met) oțel laminat plat  
**flats** (hidr) zona cu fund mic; (met) bandă / benzi de oțel, laminate plate  
**flat sawing** debitare tangențială  
**flat screen** ciur plan; sortizor plan

**flat-shaped ingot** (met) lingou plat  
**flat sheet** (met) tablă plană / îndreptată  
**flat sheet extrusion** extrudare cu filieră plată  
**flat spiral spring** (OM) arc spiral lamelar  
**flat surface** plan, suprafață plană  
**flat surface grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat plan  
**flatten** (alim) a se trezi (vinuri, berea); (cstr) a îndulci panta; (met) a aplatiza, a nivela, a turti, a lamina, a lăți, a netezi, a îndrepta  
**flattened** aplatizat, echilibrat, compensat, nivelat, aplanat  
**flattened thread** (OM) filet aplatizat cu vârf și fund rectilinii  
**flattener** (met) mașină / instalație de îndreptat / de netezit  
**flattening** (TH) aplatizare (la țevi); (mec) turtire; egalizare; (el) aplatizare a unei caracteristici; (met) îndreptare / netezirea tablei (între role)  
**flattening arrangement** dispozitiv de compensare / de atenuare / de planare  
**flattening hammer** ciocan de aplatizare  
**flattening mill** (met) laminor de îndreptare / de netezire / netezitor  
**flattening pressure** presiune de turtire / de degroșare / de aplatizare  
**flattening test** încercare la turtire  
**flat thread** (OM) filet dreptunghiular / pătrat  
**flat-threaded screw** (OM) șurub cu filet pătrat  
**flattening agent** opacizant, agent de matisare (industria sticlei și a ceramicii, a maselor plastice)  
**flattening mill** (met) laminor cu aplatizare; (text) mașină de călcat  
**flat-top alignment guide** ghidaj de aliniere cu cap plat (la articulațiile cu bilă pentru transmiterea mișcării)  
**flat trajectory** traiectorie dreaptă / razantă  
**flat tuning** (ec) acord brut / larg  
**flat turret lathe** (mas-un) strung-revolver cu cap revolver plat  
**flat twin engine** motor cu doi cilindri opuși (orizontali)  
**flat-type soldering tab** (OM) ochi / pastilă plată lipită / pentru lipire  
**flat-tyre** pneu dezumflat  
**flat-tyre insert** (auto, plast) inserție din fibre de elastomer termoplastice ce permite rularea în continuare a unui automobil cu pneuri dezumflate  
**flat varnish** lac mat  
**flat welding** sudare în poziție orizontală  
**flat wire** (met) sârmă plată (și pentru recondiționări prin sudare)  
**flat-wire pincers** clește pentru sârmă plată  
**flat-wire sheeting** armătură de sârmă plată  
**flat wood file** pilă lată cu vârf ascuțit pentru prelucrarea lemnului  
**flavor** aromă; buchet al vinului; gust  
**flaw** (met) defect de turnare, suflură, fisură; (TH) crăpătură, știrbire, defect, ruptură, pată, defectare, deteriorare, imperfecțiune, discontinuitate (într-un material)  
**flaw detection** defectoscopie, detectarea defectelor  
**flaw detector** defectoscop; detector de defecte  
**flawed** (fiz, mec) friabil, fragil, casant; (TH) rupt, defectuos, greșit, imperfect  
**flaw in casting** (met) defect de turnare  
**flawless** perfect, fără eroare  
**flawly** defect, cu defecte  
**flax in**; țesături de in  
**flax fiber** fibră de in  
**flax oil** ulei de in  
**flax tow** câlți de in  
**flax yarns** fire de in  
**fleck scale** (met) pete de arsură / de oxizi  
**fleecy** lănos, mișos, flocos  
**fleet** (auto) parc de mașini sau tractoare; (nav) flotilă, flotă, escadră, convoi remorcat, golf mic  
**fleet wheel** (OM) roată de cablu  
**flesh** (alim) carne

**fleshing** (alim) șeruire, fălțuire pe carne / manuală, carnosire, descărnare, ștreuire  
**fleshing knife** (alim) cuțit de descărnat  
**fleshing machine** (alim) mașină de descărnat  
**fleshings / flesh side** carne pentru clei  
**flex** (mat) inflexiune; (mec) a curba, a încovoia  
**flexibility** elasticitate, flexibilitate, adaptabilitate, rezistență la flambaj  
**flexibility tester** aparat de încercare la flexibilitate  
**flexible** cordon de alimentare, elastic, ductil, maleabil, pliabil; flexibil  
**flexible air line** furtun pneumatic  
**flexing armouring** armatură flexibilă a cablului  
**flexing asbestos** azbest flexibil  
**flexible automotive body** caroserie de automobil flexibilă din elastomer termoplastice  
**flexible axle** (OM) osie autocentrantă flexibilă  
**flexible bend** (OM) arc flexibil, articulație / legătură flexibilă  
**flexible cord** cordon electric flexibil  
**flexible coupling** cuplare flexibilă  
**flexible disk** disc magnetic suplă  
**flexible drive axle** (OM) osie oscilantă  
**flexible fastening** suspensie elastică a firului de cale în tracțiunea electrică  
**flexible gangway-bellows** burduf de intercomunicație  
**flexible gear(ing)** transmisie elastică prin curea  
**flexible joint** (mas) cuplaj flexibil, (TH) îmbinare mobilă / flexibilă  
**flexible pipe** furtun, tub flexibil  
**flexible plate** tablă flexibilă  
**flexible plunger moulding** formare cu poanson elastic  
**flexible ring** (OM) inel flexibil, garnitură de etanșare a unui arbore (mai rar fără contact)  
**flexible rubber lining** căptușeală flexibilă / adaptabilă de cauciuc  
**flexible sheeting** placă / acoperire flexibilă  
**flexible (steel) rule** riglă gradată flexibilă  
**flexible tube** tub flexibil, furtun  
**flexible tubing** tubulatură flexibilă  
**flexible wire** cablu flexibil, sârmă pentru cablu de oțel  
**flexible working hours** normă flexibilă; program de muncă flexibil  
**flexing die** șablon de curbat lemnul  
**flexing machine** mașină pentru determinarea rezistenței la încovoiere  
**flexing test** probă / test de îndoire  
**flexing / reed valve** supapă flexibilă cu lamele, supapă de compresor formată dintr-o placă cu fante acoperită de lamele metalice flexibile; ventil cu lamelă elastică  
**flexion** încovoiere, îndoire, curbare, flexiune  
**flexivity** variația temperaturii necesară deformării unui element bimetalic / cu geometrie și materiale date)  
**flex life** durabilitate la flexiune (exprimată și prin număr de îndoiri)  
**flex / inflexion(al) point** punct de inflexiune  
**flexural fatigue strength** rezistență la oboseală prin încovoiere  
**flexural gliding** alunecare la încovoiere  
**flexural-impact fatigue test** încercare la oboseală prin încovoiere cu șoc  
**flexural rigidity** rigiditate la flexiune / la încovoiere  
**flexural strength** rezistență la îndoire / la flexiune / la încovoiere  
**flexural stress** (mec) sarcină / tensiune / efort de încovoiere  
**flexural tensile stress** tensiune de întindere (rezultată) din încovoiere  
**flexural torque** (mec) moment încovoiator  
**flexural vibration** oscilație de încovoiere  
**flexure** cută, încovoiere, îndoire; (mec) rezistență la încovoiere, îndoitură, flexiune, săgeată (de încovoiere)  
**flexure produced by axial compression** flambaj

**flexure radius** rază de încovoiere  
**flexure test** încercare la încovoiere / la îndoire  
**flicker** scânteiere, tremurare, scintilație  
**flier / flyer** zburător; (OM) volant; dispozitiv de eliminare a colilor (în poligrafie și birotică)  
**fliers** scară suspendată  
**flight** (agr) pleavă, mai ales de ovăz; (cstr, hidr) ecluză în trepte; (TH) etalon, șir, deschidere, linie  
**flight-attachment chain** lanț de remorcat  
**flight capital** (ec) capital transferat în străinătate  
**flight-control surface used for trimming** dispozitiv de compensare a devierii față de axa longitudinală  
**flight conveyer** (OM) transportor cu raclete  
**flight lead** (OM) șină portlanț a unei transmisii mecanice  
**flight on conveyer chain** (OM) racletă  
**flint** cremene, silex, sticlă flint  
**flint paper** hârtie abrazivă  
**flint tube mill** moară cu corpuri de măcinat din cremene  
**flipover cartridge** doză de redare cu două poziții  
**flipper** bandaj de geantă auto  
**flitting** ripare, mutare prin translație  
**float** (hidr) plutitor, flotant; (nav) plută, bac, flotă, a pluti, a scoate de pe uscat; (TH) a flota  
**floatable** flotabil; navigabil sub formă de plută  
**float-and-sink process** procedeul plutire-cufundare la prepararea minereului  
**floatation = flotation**  
**float ball** flotor-glob / sferic  
**float bowl** plutitor  
**float bridge** bac; pod plutitor  
**float carburat(t)or** carburator cu plutitor cu nivel constant  
**float chamber** cameră a flotorului cu nivel constant  
**float chamber valve** poantou din camera plutitorului  
**float coil** evaporator cu flotor  
**float collar / coupling** mufă cu valvă de cuplare  
**float** (hidr) lansat la apă, tractat în stare de plutire; flotant  
**floaters (tank) furnace** nacele la cuptorul-vană  
**float gage** manometru de gaze cu plutitor pentru indicarea nivelului, dispozitiv de redare a poziției flotorului  
**floating** încărcare sub curent constant; flotație  
**floating address** adresă flotantă  
**floating / circulating assets** (ec) capital circulant, fond de rulment  
**floating axle** (OM) arbore planetar complet flotant  
**floating bearing** (OM) cuzinet flotant, lagăr liber (și cu rulmenți)  
**floating belt** (OM) curea de transmisie cu deplasarea laterală  
**floating body** corp plutitor în derivă  
**floating debris** corpuri plutitoare, flotanți  
**floating debt** datorie pe termen scurt  
**floating decimal point** (inf, c) virgulă mobilă în calcule zecimale  
**floating die** matriță flotantă / amovibilă / deplasabilă  
**floating dock** (nav) doc plutitor  
**floating dock pontoon** (nav) ponton plutitor pentru doc  
**floating elevator** elevator plutitor  
**floating knife** racletă pneumatică  
**float packing** (OM) presgarnitură mobilă  
**floating pan** evaporimetru plutitor  
**floating plate** placă mobilă  
**floating point** (inf, c) virgulă mobilă  
**floating-point radix** bază în virgulă mobilă  
**floating power engine mounting** (montare cu) suspensie flotantă a motorului  
**floating punch** poanson oscilant  
**floating reamer** alezor pendular  
**floating roof tank** rezervor cu capac plutitor  
**float soap** săpun plutitor cu densitatea mai mică decât cea a apei  
**float-level controller** regulator automat de nivel cu plutitor  
**float run** drumul flotorului  
**float sand** nisip plutitor  
**float steam trap** oală de condensat cu plutitor  
**float a strandel ship** (nav) a scoate de pe uscat o navă, a dezeșua  
**float switch** întrerupător cu flotor  
**float-(type) controller / regulator** regulator cu flotor  
**float-type gauge** nivelmetru cu flotor  
**float undercarriage** dispozitiv de plutire  
**float valve** valvă de plutire; supapă cu plutitor  
**float valve needle** ac al plutitorului  
**float vibrator** pervibrator flotant  
**float viscometer** vâscozimetru cu flotor  
**float water-level** indicator cu flotor  
**flocculant** floculant; agent de floculare  
**flocculate** a flocula  
**flocculating agent** agent floculant  
**flocculation** floculare, coagulare  
**flocculent** floconos, pufos, coagulat  
**flocculent structure** structură floculară / în fulgi  
**flock accelerator** (alim, ind chim) accelerator de coagulare  
**flock point** (termo) punct de floculare, temperatură de congelare  
**flocks** fulgi  
**flocky** floconos, pufos, coagulat  
**flood** torent, șuvoi, inundație, a îneca, a revărsa, a potopi  
**floodability** receptivitate față de apă  
**flood coolant** lichid de răcire prin injecție  
**flooded lubrication** ungere prin cufundare în baie de ulei  
**flooding** deversare, inundare  
**flooding agent** agent de spălare  
**flooding of the engine** înecarea motorului  
**flooding water** apă de injecție  
**flood lubrication** ungere în baie de ulei  
**flood overflow** revărsare  
**flood-type hydrocooling** răcire prin imersiune în apă cu gheață  
**floor** (cstr) cat, etaj, podea, planșeu, platformă, nivel, dalaj; (drum) pavaj de plăci; (met) culcuș, vatră; (nav) varangă, fund interior la navele cu fund dublu  
**floor beam** grindă de planșeu  
**floor board** dulap, scândură pentru dușumea  
**floor cement** chit de pardoseală  
**floor contact** contact de picior / de podea  
**floor frame** (OM) postament / talpă de lagăr  
**floor load** sarcină pe planșeu  
**floor mould** (met) formă executată în solul turnătoriei  
**floor moulding** (met) formare în solul turnătoriei  
**floor of dry dock** fund de doc uscat  
**floor-plate** (cstr) platelaj; (nav) tablă / tolă / inimă de varangă, varangă de tablă  
**floor-plate tool** (mas-un) dispozitiv / mașină-unealtă deplasabil(ă) (pentru prelucrarea pieselor grele)  
**floor(-plate) work** prelucrare a pieselor grele așezate pe plăci de fontă  
**floor projection** proiecție orizontală / în plan orizontal  
**floor space** (cstr) suprafață a solului / a terenului / a pardoselii; (mas-un) suprafață necesară pentru o mașină-unealtă  
**floor stand** (OM) postament / talpă de lagăr  
**floor-to-floor time** timp total necesar pentru așezarea unei piese pe o mașină-unealtă  
**floor-type horizontal boring machine** mașină orizontală de alezat cu masa aproape de nivelul dușumelei  
**flop-in method** metodă de creștere  
**flop-out method** metodă de diminuare  
**flopper** (met) ondulație, val (defect la laminare)  
**floppe nozzle** jiclor cu paletă  
**floppy disk** disc magnetic subțire și flexibil (pentru memorii); dischetă  
**floppy drive** comandă prin dischetă  
**florentium** promețiu (Pm)  
**flospinning** procedeul de formare (cilindrică, conică, etc.) prin presarea tablei pe un dorn profilat, care se rotește

**floss** (met) zgură de pudraj; (text) puf, mătase brută  
**floss hole** (met) orificiu de evacuare a zgurii  
**flot** punte parțială; șalandă  
**flotation** flotație  
**flotation gauge for water level** flotor indicator al nivelului apei  
**flotation gear** (mecanism)-flotor  
**flotation oil** ulei de flotație  
**flotation plant** instalație de flotație  
**flotation pulp** deșeu de flotație  
**flotation tailing(s)** steril / deșeurii de flotație  
**flour** (alim) făină; (cstr, hidr) pulbere (făină) de piatră; a măcina  
**flour detaching machine** detașor (alim)  
**flouring mill** moară de măcinat grâu  
**floor lime** var măcinat  
**floury** făinos  
**flow** (TH) debit, flux, curgere, curent; cursul unui râu; (hidr) debit de apă; (hidr) erupție, curgere, curent; (plast) fluiditate; (c, inf) ordinea evenimentelor într-o soluție-program  
**flowability** fluiditate (și la turnare)  
**flow area** secțiune de trecere / de pasaj; secțiune transversală a curentului  
**flow behaviour** (plast)comportare la curgere, proprietăți reologice  
**flow box** cutie de alimentare  
**flow brazing** asamblare prin turnarea materialului topit de lipire peste zona de asamblare  
**flow by gravity** curgere liberă  
**flow chart** schemă bloc / mnemonică; organigramă; (inf) schemă logică de program; (TH) schemă a procesului tehnologic  
**flow choke** duză fixă  
**flow constriction** strângere, fixare (într-un proces de asamblare / montaj)  
**flow-control device** robinet cu pană, vană pentru cap de erupție  
**flow controller / governor** regulator de debit  
**flow-control valve** supapă de reglare a debitului  
**flow down** a se prăbuși  
**flow dynamics** hidrodinamică, dinamica lichidelor și a gazelor  
**flower-gardening / -growing** floricultură; horticultură  
**flowers of zinc** oxid de zinc  
**flow function** funcție de curent  
**flow gauge** (metr) debitmetru  
**flow gate** (met) răsuflătoare  
**flow harden** (met) a ecruisa prin curgere a materialului / prin laminare  
**flow hardening** (met) ecruisare prin curgere a materialului / prin laminare  
**flow heater** (termo) boiler în flux continuu; aparat de încălzit instantaneu apă  
**flow in** a curge înăuntru  
**flow indicator** (metr) indicator de debit  
**flowing** (hidr) scurgere, erupție, curgere  
**flowing chip lathe** (mas-un) strung de mare productivitate (cu așchie continuă)  
**flowing furnace** cuptor cu cuvă  
**flowing power** (met) turnabilitate, capacitate / aptitudine de turnare  
**flow limit** (mec) limită de curgere  
**flow line** (autom) linie de legătură între simboluri pe o diagramă de flux; (hidr) conductă de refulare, traiectorie a curentului de fluid; (met, plast) linie de curgere  
**flow-line pressure** presiune a conductei de evacuare  
**flow lines** orientare a fibrelor  
**flow( )meter** (hidr) reometru, instrument de măsurat caracteristicile de curgere; (metr) debitmetru  
**flow mixer** amestecător cu trecere continuă a materialului  
**flow nozzle** (OM, hidr) ajutoraj, orificiu îngustat de trecere a fluidului  
**flow of current** circulație a curentului  
**flow of gas** curent de gaze

**flow of metal** (met) curgere a metalului  
**flow out** a se scurge, a se revărsa, a curge în afară  
**flow over** a inunda, a se scurge peste un obiect  
**flow path** traiectorie a curentului de fluid  
**flow pipe** țevă de refulare, conductă de presiune  
**flow point** (plast, T) punct de curgere (și la unsori)  
**flow production** producție pe bandă  
**flow properties** (ind chim, plast) proprietăți reologice; (cstr) proprietăți de fluaj / de curgere  
**flow proportioner** dozator de substanțe fluide (chiar în amestec) care poate acționa pe durata curgerii  
**flow rate** (metr) debit; (TH) viteză de curgere  
**flow-rate range interval** pentru viteze / debite de curgere  
**flow recorder** (metr, hidr) debitmetru înregistrator  
**flow regulation** reglare a debitului  
**flow resistance** (hidr) rezistență la curgere  
**flow sheet** (hidr) diagramă de curgere; (ind chim) schemă tehnologică / de fabricație; (TH) flux tehnologic  
**flow shop** atelier cu linii de fabricații în flux  
**flow soldering** lipire în curent de fluid (pentru componente electronice, pentru evitarea supraîncălzirii)  
**flow strain** deformație de fluaj  
**flow stress** tensiune de deformație plastică  
**flow surge** variații temporare ale debitului / curgerii  
**flow temperature** temperatură de fluiditate  
**flow test** (TH) probă de curgere; (hidr) determinarea curgerii, test de curgere, determinare a punctului de curgere  
**flow through** a străbate curgând, a curge prin ceva  
**flow transmitter** (metr) dispozitiv de măsurare și transmitere a informațiilor asupra debitului sau a altor caracteristici ale curgerii  
**fluctuate** a fluctua  
**fluctuating load** sarcină de impuls  
**fluctuation** (fiz) fluctuație; (mat) variație aleatoare, oscilație  
**flue** (cstr) coș industrial, coș / canal de fum, țevă de fum (la boiler); (met) tiraj al cuptorului; (termo) canal de fum, aducție de aer  
**flue and smoke-tube boiler** cazan combinat cu țevi de foc și de fum  
**flue ash** (met, termo) cenușă zburătoare  
**flue boiler** cazan ignitubular cu țevi de fum  
**flue draft** (met, termo) tiraj al coșului  
**flue dust** particule solide rezultate în urma arderii  
**flue-dust catcher** separator de cenușă  
**flue gas / gases** (met, termo) gaze de ardere / de evacuare / arse, produse gazoase de ardere  
**flue-gas analyzing apparatus / analyzer** analizor pentru gaze arse  
**flue-gas exhaustor** exhaustor (de fum)  
**flue-gas register** registru de tiraj  
**flue-gas utilization** recuperare a căldurii gazelor de ardere  
**flue-gas valve** (met) registru / șuber pentru evacuarea gazelor  
**flue losses** pierderi prin gaze de ardere  
**fluent** mărime variabilă, funcție, fluent  
**flue of boiler / flue tube** țevă de ardere / de fum  
**flueric** adjectiv pentru dispozitive / senzori de control, amplificare, fără elemente mecanice în mișcare  
**fluff** puf; a scâmoșa (și un polimer)  
**fluffing** (mas-un) zimțuire, șlefuire  
**fluid** fluid, lichid (substantiv și adjectiv)  
**fluid accumulator** acumulator cu lichid  
**fluid bath** (ind chim, met) baie lichidă  
**fluid bearing** lagăr cu fluid sub presiune  
**fluid-bed drying** uscare în pat fluidizat  
**fluid binder** liant lichid  
**fluid body** corp fluid  
**fluid brake** (OM) frână hidraulică  
**fluid clutch** (OM, hidr) ambreiaj hidraulic  
**fluid coupling** (OM, hidr) cuplaj hidraulic  
**fluid dies** ștanță hidraulică

**fluid drive** transmisie hidraulică  
**fluid filled shell** rezervor cu forme de revoluție, umplut cu lichid  
**fluid film** (T) peliculă fluidă  
**fluid film friction** (T) frecare în pelicula fluidă, frecare fluidă / cu film de fluid  
**fluid flow** curgerea fluidelor  
**fluid flywheel** (OM, hidr) cuplaj hidraulic  
**fluid flywheel clutch** ambreiaj hidrodinamic, volant hidraulic  
**fluid fracturing** fisurare hidraulică  
**fluid friction** (T) frecare fluidă / cu peliculă intermediară de fluid  
**fluid friction damping** amortizare prin lichid  
**fluid head** presiune hidraulică  
**fluidics** domeniu ce se ocupă cu dispozitive de control, amplificare, sesizare și care nu au în principal elemente mecanice, ci fluide  
**fluidity** fluiditate  
**fluidisation** (met) fluidizare  
**fluidisation state** fluidizare, stare fluidă  
**fluidised-bed** (met) (cu) strat / pat fluidizat  
**fluidised-bed dryer** uscător cu strat fluidizat  
**fluidized-bed furnace** (met) cuptor cu strat fluidizat  
**fluidized-bed mixing** (met) amestecare în strat fluidizat  
**fluidized-bed sizing** (ind chim) sortare / clasificare în strat fluidizat  
**fluidizer** fluidificator; (met) fondant, flux  
**fluid loss** pierdere de circulație, filtrare de noroi, influx al fluidelor de foraj  
**fluid lubrication** ungere hidrodinamică  
**fluidmeter** vâscozimetru (mai rar) dar și debitmetru (atenție la sensul frazei)  
**fluid method of welding** sudare prin topire  
**fluid pad** patină fluidă, element de susținere pe pernă de aer  
**fluid pipe** conductă de lichid  
**fluid pressure** presiune de lichid  
**fluid slag** (met) zgură fluidă  
**fluid stiffness** (hidr) acțiunea de rezistență a fluidului sub presiune la schimbarea volumului sau sarcinii exterioare, rezistență hidraulică  
**fluid tight** impenetrabil la fluid / la gaz  
**fluid-type equilibrators** compensator hidraulic  
**fluid welding** sudare prin topire  
**flourating agent** agent de florurare  
**fluorescence** fluorescență  
**fluoridation** florurare  
**fluorine** (chim) fluor (F)  
**fluorocarbons** (plast) fluorocarbură  
**fluoroplastics** mase plastice cu fluor  
**fluoropolymer grease** unsoare consistentă cu adaos de polimeri fluorurați  
**fluorosilicon sealant** (OM, plast) material de etanșare pe bază de polimeri fluoro-siliconici  
**flush** (hidr) evacuare a apei din tanc / bazin; (TH) spălare, încastrat, înecat, îngropat; (met) curățat până la metalul de bază; plat, plan, neted, fără proeminențe  
**flush again** a spăla / a stropi din nou, a clăti (cu un curent de apă)  
**flush bolt of door** zăvor de ușă  
**flush bushing** (OM) bucsă simplă  
**flush deck** (nav) punte rasă / netedă / liberă  
**flush finish** netezirea / curățarea / îndepărtarea îngroșării cusăturii de sudură  
**flush head** (OM, hidr) cap înecat / imersat  
**flushing** (hidr, termo, T) îndepărtare / curățare a depozitelor / particulelor de uzură, a uleiului uzat prin spălarea fluidului și filtrare  
**flushing connection** (hidr, met) dispozitiv cu conectare la un sistem hidraulic, pentru spălare / curățare periodică

**flushing cinder / slag** (met) zgură trasă / evacuată odată cu materialul metalic  
**flushing fluid** fluid de spălare  
**flushing hole** (met) orificiu pentru evacuarea zgurii  
**flushing medium** agent / mediu / fluid de spălare  
**flushing oil** ulei de spălare  
**flushing out** spălare, limpezire  
**flushing pump** pompă de injecție  
**flush left** a alinia textul la stânga  
**flush right** a alinia textul la dreapta  
**flush mounted** încastrat  
**flush mounting** montaj încastrat  
**flush nut** (OM) piuliță înfundată  
**flush out** a limpezi  
**flush rivet** (OM) nit cu cap înecat  
**flush screw** (OM) șurub cu cap îngropat / înecat  
**flush valve** (OM, hidr) supapă de (s)curgere  
**flush weld** cusătură / sudură plată  
**flute** (TH) crestătură, jgheab, șanț, adâncitură, scobitură; (mas-un, met) a moleta, a riflui  
**fluted** (OM) canelat, cu caneluri, nervura, cu nervuri, striat  
**fluted centre reamer** (mas-un) alezor canelat  
**fluted cutter** (mas-un) freza cu dinți moletați  
**fluted cylinder** cilindru zimțuit  
**fluted filter** filtru cutat  
**fluted funnel** pâlnie cu nervuri  
**fluted land** (mas-un) zona / muchia așchietoare (spiralată, cutată) a burghiului  
**fluted portion** (met) parte canelată a cilindrilor de laminare  
**fluted roll(er)** valț / cilindru canelat / striat  
**fluted scraper** răzuitor canelat  
**flute-type** striat, brăzdat  
**fluting** (OM) canelură; striere, zimțare, moletare  
**fluting cutter** (mas-un) freză pentru canelarea tarozilor și a burghiilor  
**fluting steel** (mas-un) cuțit de canelat  
**flutter** (av) vibrație a aripilor, oscilații flutter; (fiz) a fierbe; (TH) a agita, a vibra, a trepida  
**flutter rate** ritm al neuniformității de deplasare  
**flux** flux; (met) flux, fondant, a zgurifica, a scorifica, a se topi, a deveni lichid / materiale metalice)  
**flux across the surface** flux de fluid prin suprafață  
**flux coating** înveliș care formează protecție prin zgură  
**flux cored (metal)-arc welding** sudare cu sârmă tubulară protectoare  
**flux cutting** tăiere cu oxigen și flux  
**flux density** densitate a liniilor de câmp  
**fluxed electrode** electrod învelit (cu flux)  
**fluxes for (galvanizing / pickling)** (met) flux / fondanți pentru (galvanizare / decapare)  
**flux film** (met) strat de flux  
**flux for making slag** (met) agent zgurifiant  
**flux guide** piesă de ghidare a fluxului (magnetic)  
**fluxion** derivată  
**flux inclusion** incluziune de flux (la sudare)  
**fluxing** (met) formarea zgurii, zgurificare  
**fluxing agent** (met) (agent) fondant, flux  
**flux mapping** (fiz, el) densitate de flux  
**flux meter** (metr) aparat de măsurat intensitatea fluxului magnetic  
**flux rate** (fiz) viteza de emanație a energiei, particulelor, etc.  
**fluxshield arc welding** sudare electrică sub flux  
**fly** fluturătură; (mas) pârghie oscilantă, a zbura  
**fly ash** (termo) cenușă fină “zburătoare” / ce nu se depune / ce este antrenată în curentul gazelor de ardere  
**flyback** (auto) mers înapoi; (hidr) curent invers, restabilire a poziției anterioare; (nav) macara superioară a funghii gabierului; contracurent; (el) retur, reîntoarcere a spotului  
**flyback timing** (metr) metodă / timp de reducere la zero  
**flyball regulator** regulator centrifug

**fly crank** contramanivelă  
**fly cutter** (mas-un) freză / cuțit cu un singur dinte  
**fly cutting** strunjire oscilantă / cu sculă cu un singur dinte  
**fly-door** ușă care se deschide în ambele părți  
**flyer / flier** (OM) zburător, piesă ce se poate deplasa liber  
**flyer spindle** (OM) fus pentru furcă  
**fly-headed screw** (OM) șurub cu cap fluture  
**flying** flotant, mobil, zburător, volant  
**flying bridge** pod rotativ / rotitor / suspendat  
**flying cutter** (mas-un) port-cuțit rotativ pentru prelucrarea suprafețelor frontale, alezori rotativi  
**flying dust** (met) praf fin / zburător  
**flying off** rupere în bucăți sub acțiunea forțelor centrifuge, detașarea unei piese dintr-un ansamblu în rotație  
**flying shears** foarfece volant  
**fly jib** braț oscilant (și al unei macarale)  
**fly lever** pârghie oscilantă, culbutor  
**fly nut** (OM) piuliță-fluture  
**fly press** presă cu volant  
**fly pump** pompă cu palete  
**flywheel** volant  
**flywheel action** acțiune a volantului, moment de inerție  
**flywheel drive** acționare cu volant  
**flywheel fan** ventilator cu volant  
**flywheel flange** (OM) flanșă a volantului  
**flywheel force** forță de inerție a volantului  
**flywheel mark(ing)** reper pe volant  
**flywheel moment** (mec) moment de volant / de girație  
**flywheel pulley** (OM) roată de transmisie / volantă  
**flywheel regulator** regulator centrifug  
**flywheel synchronization** sincronizare inerțială / a volantului  
**foam** spumă, zgură; a face spumă, a spumega, a (în)spuma  
**foamed plastics** mase plastice spongioase / buretoase  
**foamed slag** (met) zgură spongioasă / expandată, termozit  
**foamed slag brick** (met) cărămidă din zgură spongioasă / expandată  
**foamer agent** agent de spumare  
**foam exclusion** eliminare a spumei  
**foam extinguisher** extingător / stingător cu spumă  
**foam formation / forming** formarea a spumei, (în)spumare  
**foam generator**  
**foaming** stingere a incendiului (cu spumă), (în)spumare, formare a spumei  
**foaming agent** agent de spumare / porofor, spumant, substanță spumogenă  
**foaming inhibitor** (T, ind chim) (aditiv) antispumant  
**foaming power** putere de spumare (la detergenți)  
**foam-in-place** etanșare / acoperire prin materiale spumante, după asamblarea pieselor  
**foamite** spumă de stingere  
**foam killer** (T, ind chim) (aditiv) antispumant  
**foamlike** spumos, ca spuma  
**foam material** material spumant, material plastic spongiu / buretos / celular / expandat  
**foam plastics** poroplaste, materiale plastice spongioase  
**foam rubber** cauciuc celular / spongiu / buretos  
**foam separator** separator de spumă  
**foamslag** (met) zgură spumoasă  
**foam spray** pulverizator anti-spumă  
**foam up** a înspuma, a face spumă  
**foamy structure** structură spumoasă / spongioasă / buretoasă  
**focal axis** axă focală  
**focal point** punct focal, focar  
**focal radius** (mat) rază vectorială  
**focus** (fiz) focar, focalizare, punct fumicos; a converge, a focaliza  
**focused spot** (fiz, metr) spot luminos / focalizat  
**focusing board** placă e vizare  
**focusing knob** buton de reglare (și la microscop, aparate optice)  
**focusing microscope** microscop cu reglare / cu focalizare

**focus point** (fiz) focar  
**fodder grain(s)** (alim) cereale / grăunțe furajere  
**fog** ceață (și artificială, în ungerea cu ceață)  
**fog and drizzle** ceață cu burniță  
**fog bell** clopot de ceață  
**fogged metal** (met) material metalic ce și-a pierdut aspectul lucios din cauza oxidării  
**fogger** umezitor  
**fogging** (met) pierdere a luciului, închidere la culoare, întunecare  
**foggy** cețos, nebulos  
**fog level** (fiz) înnegrirea fondului (la analiză spectrală)  
**fog nozzle** (hidr) ajutor de pulverizare  
**foil** (met) foiță de metal, tablă subțire; filă, foaie, folie, film  
**foil brush** perie lamelară  
**foiled arch** (OM) arc lamelar / în foi  
**foil rolling mill** (met, plast) laminor pentru folii / table foarte subțiri  
**fold** îndoitură, cută, pliu, pliseu, fald, undulație (și a terenului / solului / tablei); suprapunere; a (se) cuta, a fălțui, a (se) îndoi, a împături, a înfășura, a cuprinde  
**fold crack / crevice** (met) crăpătură / fisură din cauza îndoirii / cutării  
**folded** cutat, cu cute / pliuri, încrețit, gofrat  
**folded filter** filtru cutat / burduf  
**folded joint** (OM) asamblare prin suprapunere / prin fâlțuire  
**folded line** linie frântă  
**folded yarn** fir răsucit  
**folder** mapă, dosar, pliant; fâlțuială, mașină de fâlțuit; (inf) fișier, director  
**folding** cutare, înfășurare, convoluție; fâlțuire a tablei, contracție; pliere, depunere în pliuri  
**folding blade** (mas-un) cuțit de fâlțuit  
**folding box** cutie din carton pliat  
**folding bridge** pod mobil / rabatabil  
**folding door** ușă rabatabilă / pliantă / cu două canaturi  
**folding endurance / strength** (met, plast) rezistență la îndoiri repetate  
**folding finder** vizor rabatabil  
**folding joint** (OM) îmbinare / asamblare prin îndoire / prin fâlțuire  
**folding ladder** scară pliantă  
**folding mandrel** dorn de îndoit / de fâlțuit  
**folding mast** mast rabatabil / pliant  
**folding mold** dorn de îndoire / de fâlțuit  
**folding phase** fază de cutare  
**folding rule(r)** metru pliant  
**folding seat** strapontină  
**folding stick** (mas-un) fâlțuitor, dispozitiv de fâlțuire  
**folding stress** tensiune generată prin îndoire (și la 180°) / cutare, solicitare de încrețire  
**folding table** masă pliantă  
**folding test** încercare de îndoire la 180°  
**folding tongs** clește de îndoit tablă  
**folding weugher** schip de alimentare (a unei betoniere)  
**fold-molding** fasonare prin vibrație  
**foliated** în folii, lamelar  
**follow dies** matriță cu calibre succesive  
**follower** (inf, autom) dispozitiv de urmărire, cititor de date; (OM) element condus al unei transmisii, roată condusă, rolă de urmărire; (mat) succesori  
**follower of eccentric disk** (OM) rolă de urmărire a unui disc excentric  
**follower pin** (OM) știft / cui de antrenare  
**follow(er) rest** (mas-un) lunetă mobilă  
**follower ring** ochelar (la vană-ochelar)  
**follower-ring valve** vană-ochelar  
**follower roll** (OM) tchet  
**following pulley** (OM) roată de curea / de lanț condusă  
**follow out** a pune în aplicare

**follow system** sistem de cuplare consecutivă automată, sistem de urmărire / de copiere după model

**follow through** a urmări până la capăt (un experiment, un proiect, etc.)

**follow-up** parcurs / traiect de urmărire

**follow-up draft** (met) tragere finală

**follow-up letter** (ec) scrisoare de confirmare (în urma unei întrevederi) / de revenire (asupra unei scrisori anterioare)

**follow-ups** oferte consecutive

**follow-up work** muncă complementară

**font** (c) garnitură completă de litere

**food** aliment, produs alimentar, hrană

**food-bank** frigider cu compartimente de congelare și depozitare închiriate, instalație colectivă de depozitare cu casete individuale de congelare

**food chopper** (alim) tocătoare de nutreț

**food colours** (alim) coloranți pentru industria alimentară

**food industry** industrie alimentară

**food processing** (alim) prelucrare / obținere a produselor alimentare

**food product** (alim) produs alimentar

**food store** magazin alimentar

**foodstuff rubber** cauciuc pentru industria alimentară

**food stuffs / food supply** (aprovizionare cu) alimente, produse alimentare

**foolproof** asigurat contra greșelilor de manevrare / acționare

**foolproofing** blocaj contra utilizării greșite

**foot** picior, reazem, talpă, unitate de lungime (0,305 m)

**foot bend** cot cu talpă

**foot blower** suflantă cu pedală

**foot board** (auto) scară; pasarelă, podeț, pedală, treaptă de scară

**foot brake** frână de picior / cu pedală

**footbridge** punte, podeț, pasarelă; (nav) scară de coborâre

**foot control unit** pedală de comandă

**foot drive** acționat prin pedală

**foothold** reazem

**footing** fundație, bază, reazem, sprijin

**footing of the foundation** retragere a fundației

**foot lever / pedal** (pârghie de) pedală

**footnote** notă de subsol / de picior (într-un text)

**foot of line** intersecție a unei drepte (cu o dreaptă / cu un plan), picior al unei perpendiculare

**foot of the rail** talpă a șinei de cale ferată

**foot-operated switch** întrerupător (la) pedală

**foot plate** placă de bază

**foot power (attachment)** antrenare cu / prin pedală

**foot (power) lathe** (mas-un) strung cu acționare prin pedală

**footrail** (cf, met) șină cu talpă

**foot release** clichet de pedală

**foot rest** rezemător de picior

**foots** resturi (și de lingou / bramă, etc), reziduu

**foot starter** pedală de pornire

**footstep** treaptă (de scară), pedală, limitator de cursă

**footstep bearing** (OM) crapodină, pivot de rezemare, lagăr axial inferior (al unui arbore vertical)

**footstep pillow / plate** placă de reazem a crapodinei

**footstock** (mas-un) păpușă mobilă

**footstock centre** (mas-un) vârf al păpușii mobile (la strunguri)

**foot throttle** pedală de accelerație

**foot treadle** pedală

**foot valve** (OM) supapă fixă / de aspirație, robinet de fund

**forage** nutreț, furaj

**forbiddenness** interdicție

**force** forță, solicitare, efort; matriță (de mase plastice), a forța, a presa, a accelera, a grăbi

**force account** lucru în regie / cu ziua

**force account rate** preț de regie

**force balance potentiometer** potențiomtru de zero / echilibrat

**force balance regulator** (autom) regulator de compensare

**force cell** (metr) traductor de forță (și hidraulic)

**force circulation** circulație (a unui fluid) sub presiune

**force component** (mec) componentă a unei forțe

**force conditions** condiții de aplicare a unei forțe, repartizarea sarcinii / forței

**force couple** cuplu de forțe

**forced birrefringence / double refraction** (mec) birefringență mecanică

**forced circulation evaporator** evaporator cu circulație forțată

**forced coding** (inf) programare optimă / rapidă

**forced cooling** (termo) răcire forțată

**forced convection air heater** (termo) aerotermă, încălzitor de aer cu circulație forțată a aerului

**forced draught / draft** insuflare indirectă, tiraj forțat / artificial, curent de aer forțat (la focare), aeraj refulant puternic

**forced draught / draft fan / ventilator** ventilator refulant / cu aspirație

**forced draught furnace** cuptor / focar cu insuflare de aer

**forced feed** alimentare sub presiune

**forced feed lubrication** (T) ungere / lubrifiere forțată în circuit închis

**forced fit** (OM) ajustaj presat / blocat / cu strângere

**force diagram** diagramă a forțelor

**forced-induction / induced engine** motor supra-alimentat

**forced locking device** dispozitiv de blocare automată

**forced oil air-cooled transformer with blower** (el) transformator cu circulație forțată de ulei și răcire cu ventilator

**forced oscillation** oscilație forțată

**force down** a împinge în jos, a apăsa, a presa

**forced reversing** inversor automat, inversare automată

**forced state** regim forțat

**forced ventilation** ventilație forțată

**forced vibration** vibrație / oscilație forțată / impusă

**force-feed oiler** pompă de ungere

**force field** câmp de forțe

**force fit** (OM) ajustaj presat / blocat / forțat

**force fitted** asamblat forțat / prin forță

**force in** a presa, a injecta, a ștemui, a introduce forțat

**force intensity** valoare a forței

**force into** a forța în, a împinge forțat

**force lift pump** pompă de refulare

**force-locking** cu contact forțat

**force of cohesion** (fiz) forță de aderență / de coeziune

**force of friction** (T) forță de frecare

**force of reaction** forță reactivă (și la turbine); (mec) forță de reacțiune

**force of the blow** intensitate / forță de șoc

**force on / upon** (ec) impune condiții; a monta o piesă prin presare

**force one's way through** a străpunge, a pătrunde prin

**force out** a dizlocui, a stoarce, a presa, a scoate forțat în afară

**force parallelogram** (mec) paralelogram al forțelor

**force pipe** țevă de refulare / pentru fluid sub presiune

**force plate** (OM) plăci de presiune (și la prese, matrițe)

**force plug** poanson

**force polygon** (mec) poligon al forțelor

**foot pound** unitate de măsură pentru energie egală cu 1 pound x foot

**footprint** amprentă (în sens larg), urmă de rezemare a unui batiu, etc.

**force** forță; a forța

**forced circulation** (hidr) circulație forțată a fluidului

**forced draft fan** ventilator / compresor pentru a introduce aer / gaz sub presiune (și la motoare cu ardere internă)

**forced oscillation / vibration** (mec) oscilație / vibrație forțată

**force fit** (OM) ajustaj cu strângere relativ mare ce produce o stare de tensiuni mare în piesele asamblate

**force pump** pompă de presiune / de refulare

**forcer** presă cu melc, extruder, pompă de mână

**force side part** parte mobilă / activă a unei matrițe



**force through** a perfora, a înfige, a străpunge prin presare  
**force vector** (mec) vector-forță  
**forcible** puternic, energetic  
**forcing** intensitate a valorii de reglaj; (plast) extrudare; forțare, care forțează  
**forcing-and-sucking pump** pompă de aspirație și de refulare  
**forcing / force fan** ventilator de refulare  
**forcing fit** (OM) ajustaj cu strângere / forțat / presat  
**forcing lever** (OM) pârghie de presiune / de acționare, braț de susținere al perforatorului  
**forcing machine** presă pentru montare prin presare (pentru roți, rulmenți, etc.); (plast) extruder, presă cu melc  
**forcing pipe** țevă de refulare, conductă sub presiune  
**forcing press** (mas-un) presă pentru calarea / montarea prin presare a pieselor  
**forcing pump** pompă de presiune / de refulare  
**forcing screw** (OM, met) șurub de presare / de presiune / de distanțare  
**forcing valve** supapă de refulare  
**Ford cup viscometer** (metr) vâscozimetru Ford (pentru vopsea)  
**fore** (nav) prova, extremitate prova, spre / în prova  
**fore and aft** (nav) la prova și la pupa, longitudinal  
**fore(-and)-aft axis / line** (nav) axă longitudinală  
**fore-and-afters** (nav) piese longitudinale ale osaturii navei  
**fore-and-aft line** (nav) axa navei, plan diametral al navei  
**fore axle-tree** (cf) osie din față  
**fore-blow** (met) suflare preliminară, a sufla (la început)  
**fore-blow time** (met) timp / perioadă de (in)suflare preliminară  
**forecast** prognoză, prevedere, previziune, anticipare, prevestire  
**forecasting economic environment** (ec) previziune / estimare / prognoză a cadrului economic general  
**forecooler** prerăcitor, răcitor inițial / preliminar  
**fore deck** (nav) punte prova  
**fore foot** (nav) picior al etravei, extremitate prova a chilei  
**for free** gratis, gratuit  
**foreground / background** sistem de control cu două computere  
**foreground processing** (inf) prelucrare (pe calculator) a programelor prioritare  
**forehand welding** sudare înainte / spre stânga (la sudare cu flacăra, flacăra este orientată înainte pentru preîncălzire)  
**forehearth** (met) antecruzet (la cubilou); (termo) antifocar  
**foreign body** corp străin, impuritate  
**foreign currency / exchange** (ec) valută străină, devize (libere)  
**foreign current** (el) curent independent / de la o sursă independentă  
**foreign gas** gaz din exterior  
**foreign-going ship** (nav) navă de cursă lungă  
**foreign impurities** impurități, corpuri străine  
**foreign matter** corpuri străine, impurități, substanțe / materii străine  
**foreign metal** (met) metal însoțitor (ca impuritate)  
**foreign substance** impuritate, substanță străină  
**foreign trade** comerț exterior  
**forelock** (OM) cui spintecat, șplint, pană transversală  
**foreman** supraveghetor, șef de echipă / de șantier, maistru  
**foreman of development** maistru de exploatare / de șantier  
**foreman of production** maistru de producție  
**fore part** parte anterioară; (nav) prova  
**fore peak** (nav) pic prova, compartiment de coliziune prova  
**foreplate** (met) pragul ușii (la cuptoare)  
**fore pump** pompă de vid preliminar / primară  
**fore-rib-steak** (alim) fleică  
**forerunning** distilare primară, separare a fracțiunilor ușoare  
**forescattering** împrăștiere înainte  
**foreside** parte din față  
**forestall** a anticipa, a preveni, a stoca mărfuri în scop speculativ  
**forestalling** prevenire  
**fore stroke** (mas-un) cursă înainte  
**fore trawl** (nav) dragă de prova  
**fore vacuum** vid preliminar

**forewarmer** preîncălzitor  
**fore wheel** roată din față  
**foreword** prefață, cuvânt înainte  
**forge** (met) forjă, fierărie, vatră a uni forje, a forja; (ec) a falsifica, a contraface  
**forgeability** forjabilitate  
**forgeable (alloy)** (met) (aliaj) forjabil  
**forge-and-machined** forjat și prelucrat mecanic (la dimensiunile cerute)  
**forge blower** (met) suflantă de forjă  
**forge coal** (met) cărbuni de forjă  
**forge drawing** întindere prin forjare  
**forged** (met) forjat  
**forged steel** (met) oțel forjat  
**forge furnace** (met) cuptor de forjă  
**forge hammer** (met) ciocan / berbec de forjă  
**forge lathe** strung pentru degroșarea pieselor forjate  
**forge out** a forja, a ciocăni  
**forge planer** mașină de rabotat pentru piese forjate  
**forger** (met) forjor  
**forgery** imitație  
**forge scale** (met) arsură / defect (exfoliere) de forjare  
**forge scrap(s)** (met) deșeuri de forjă  
**forge shop** atelier / hală de forjă  
**forge tongs** (met) clește de forjă  
**forge vice** menghină de forjă  
**forge welded** sudat prin forjare  
**forge / fire welding** sudare la forjă / la foc de forjă  
**forging** (met, plast) forjare, piesă forjată, matrițare la cald  
**forging billet / stock** (met) semifabricat ce va fi forjat  
**forging and dieforming machine** (met) mașină de forjat și matrițat  
**forging coal** cărbune de / pentru forjă  
**forging crack** (met) fisură / crăpătură la / de forjare  
**forging die** (met) matriță de forjare  
**forging drop** (met) forjare în matriță, matrițare  
**forging furnace** (met) cuptor de forjă  
**forging-grade ingot** (met) lingou de forjare  
**forging-grade steel** (met) oțel forjabil  
**forging hammer** (met) ciocan / parte activă de forjă  
**forging machine** (met) mașină de forjat  
**forging press** (met) presă de forjat  
**forging range** (met) interval optim de temperatură, la forjare  
**forgings** (met) piese forjate  
**forging shop** (met) atelier / hală de forjă, forjă  
**forging steel** (met) oțel forjabil / maleabil / care poate fi deformat la cald  
**forging test** (met) încercare / test de forjare  
**fork** (cf) bransament, bifurcație; (inf) ramificare, ramificație, derivare, a se bifurca; (OM) furcă  
**fork connection** (OM) cuplaj / conexiune cu furcă  
**fork distributor** distribuitor cu furci  
**forked** bifurcat, ramificat, cu furcă, în formă de furcă  
**forked bed** cadru / batiu în formă de furcă  
**forked connecting rod** (cf, OM) bielă cu cap în furcă  
**forked end lever** (OM) pârghie cu cap în furcă  
**forked stanchion** (OM) suport în formă de furcă  
**forked tube** (OM) teu (la conducte)  
**fork head** cap în formă de furcă / ramificat / bifurcat  
**forking** (TH, OM) furcă, bifurcație, care se ramifică  
**fork jointing** (OM) articulație / asamblare tip / cu furcă  
**fork lift / truck** autoîncărcător cu furcă  
**fork mounting** montură cu furcă (și la aparate de măsură)  
**fork pin** (OM) șplint / bolț de furcă  
**fork spanner** cheie-furcă pentru piulițe rotunde  
**fork-test bar** epruvetă pentru încercări la coroziune  
**fork tines** (OM) con / dinte de furcă, dinte de furculiță  
**fork wrench** cheie mecanică fixă  
**for-list** (inf) listă de ciclu

**form** (cstr) cofraj lateral (și pentru drumuri); (mat, mec) formă, model, element, entitate, schemă, tip, contur, șablon, aspect; imprimat, formular; a (se) forma, a fasona, a profila, a modela, a se ivi, a lua naștere, a închide, a cuprinde (într-un unghi)

**formability** plasticitate, capacitatea unui material de a fi (de)format

**formal defect** defect de formă

**formalism** tratare formală, formalism, sistem formal

**formalizing** redactare a unor documente, formulare

**formal system** sistem formal, model teoretic

**form anchor** (OM) rondelă (profilată) / șaibă de ancorare / de fixare

**format** format / mod de prezentare (a datelor / a instrucțiunilor), structură, configurație (și a unui document)

**format error** (inf) eroare de format / de formare

**format identifier** identificator al formatului

**formation** alcătuire; (el) formare (la acumulator); formațiune, formare, structură

**formation of blowholes** formare a bulelor, formare de pori (la sudură / turnare) / de retasuri

**formation of burr / of fin / of slag** formare a bavurii / a nervurii / a zgurii

**formation of cracks** formare / generare de fisuri, fisurare

**formation of fin** (met) formarea bavurii

**formation of fog** (T) formare a ceței (și pentru ungere în ceață)

**formation of matte** (met) formarea matei

**formation of pits** formare de cratere / de pori, pitting

**formation of scale** (met) formarea țunderului / arsurii

**formation of slag** (met) formarea zgurii

**formation of wrinkles** (met) formarea crețurilor / cutelor la tablă

**formation permeability** permeabilizare (a unui strat)

**format statement** (inf) instrucțiune referitoare la format (în FORTRAN)

**formatted data record** (inf) înregistrare a unor date prezentate într-un anumit format

**formatted statement** instrucțiune având un anumit format (în FORTRAN)

**formatting character** (inf) caracter de editare

**form the average** (mat) a face media

**form boards** (cstr) scânduri de cofraj

**form brace** montant (în cofraj)

**form bubbles** a face spumă / bășicuțe, a spumega

**form change** schimbare a formei

**form cutter** (mas-un) freză / cuțit profilat

**form distortion** distorsiune / schimbare a formei

**formed cutter** (mas-un) cuțit / freză profilată

**formed in place liquid gasket** (OM) garnitură de etanșare pentru lichide (formată direct la locul de utilizare)

**formed piece** piesă formată

**former** (el) șablon de înfășurare / de bobinare; (mas-un) șablon de copiat / de ghidare, cuțit profilat

**former bar** (mas-un) riglă conică, șablon de copiat (pentru strung)

**former nose** vârf / gât de pâlnie

**former pass** (met) calibru pentru profile

**former roll / tongue** cilindru superior de laminat profile

**former slide** (mas-un) sanie a unui strung automat pentru piese profilate

**form feed** alimentare cu hârtie (și la imprimante)

**form feedout** ejectare a hârtiei (și la imprimante)

**form grinding** (mas-un) rectificare a suprafețelor profilate, moletare

**forming** formare (și fără alterarea grosimii semifabricatului), profilare, fasonare, ștanțare

**forming and profiling machine** (mas-un) mașină de frezat după șablon

**forming bell** (met) pâlnie de trs (la turnare)

**forming die** matriță de formare (și fără alterarea grosimii semifabricatului)

**forming lathe** strung de copiat / pentru prelucrarea suprafețelor profilate

**forming operation** (met) operație de formare / fasonare / modelare

**forming pass** (met) pas / trecere de fasonare / de profilare (la laminare)

**forming pressure** presiune de formare

**forming property** deformabilitate, plasticitate

**forming roll** (cilindru) înfășurător; (met) cilindru superior la laminarea profilelor, cilindru de fasonare

**forming temperature** temperatură de formare

**form(ing) tool** cuțit de formă / profilat / de profilare

**formless** amorf, fără formă

**form milling** (mas-un) frezare a suprafețelor profilate, frezare prin copiere după șablon

**form planing** prelucrare după șablon (la raboteze, la morteze)

**form of fracture** formă / aspect al ruperii / rupturii

**forms** (cstr) cofraj(e); formularistică, formulare

**form shaping** (mas-un) prelucrare după șablon la șeping

**form steps** a forma / a profila în trepte

**form tool** (mas-un) sculă / cuțit profilat (de obicei fix)

**form tooth** (mas-un) șablon pentru mortezarea / frezarea / rectificarea dinților

**form turn** (mas-un) a strunji profilat

**form turning** (mas-un) strunjire profilată

**formula** formulă

**formula for reference** formulă de referință

**formula function** funcție formală, expresie utilizată ca operand într-o relație

**formulate** a formula

**formula translating system (FORTRAN)** (inf) sistem traductor de formule, limbaj formal / de programare FORTRAN

**formula weight** greutate moleculară

**formwork** (cstr) cofraj

**for statement** instrucțiune "pentru" (în ALGOL)

**fortified** întărit, ranforsat (la compozite, cu nervuri la piese, etc.)

**fortified tyre** pneu întărit

**forward** în sens direct, înainte; a trimite (înainte), a expedia, a înainta

**forward-acting** cu acțiune directă

**forward axle** osie din față

**forward clutch** cuplaj de sens (înainte)

**forward current** (el) curent direct / de conducție

**forward-curved blade** (OM) aripă curbată în față (la ventilatoare, pompe)

**forward curve impeller** rotor / elice cu palete curbate în față

**forward derivative** (mat) derivată la dreapta

**forward driving pulley-dumping (wheel) scraper** screper pe roți cu descărcare în față

**forwarder** transportor, echer; (ec) expeditor

**forward extrusion** extrudare directă

**forward flow** echicurent, curgere înainte, avansare

**forwarding** transportare, trimitere, expediere, transmisie

**forwarding agent** expeditor

**forwarding agent's notice** avis de expediere

**forwarding of freight / of goods** transfer / expediere / trafic de mărfuri

**forwarding station** stație de expediție

**forward lead / shift** deplasare înainte

**forward motion** mișcare înainte

**forward move** (cf) cale de acces

**forward running** curs / mers înainte

**forward sale** (ec) vânzare cu livrare la termen

**forward shovel** excavator cu cupă dreaptă (în față)

**forward slip** (met) devansare, alunecare înainte (la laminoare)

**forward speed** viteză de avans

**forward stroke** cursă de lucru / directă / înainte  
**forward tape speed** viteză de derulare a benzii înainte  
**forward travel** cursă înainte; (met) trecere înainte (la laminoare)  
**forward welding** sudare înainte / spre stânga  
**fossil flax** azbest  
**fossil fuel** combustibil mineral  
**fossil oil** petrol brut  
**Foucault currents** (el) curenți Foucault  
**foul** rău; purtare / comportare incorectă tamponare, defect, ciocnire; de calitate inferioară, murdar, îmbâcsit, putred; (nav) încurcat (și despre lanțul de ancoră); (alim) rău mirositor, murdar; a strica, a infecta  
**foul air** aer stricat / viciat  
**foul-air flue** coș pentru evacuarea aerului viciat  
**foul bottom** (nav) carenă murdară, fund periculos  
**fouling** tamponare, ciocnire, indicație greșită a aparatului, lucru defectuos  
**fouling of valve** (termo) ancrasare a supapei  
**fouling point** punct periculos  
**fouling products** depuneri mucilaginose  
**foulness** funcționare cu defecte, îmbâcsire, indicație greșită a aparatului  
**found** pilă triunghiulară subțire; a fonda, a întemeia, a pili, a topi, a turna  
**foundation** fundație, fundament(are), temelie, întemeiere, bază, pat, talpă, soclu  
**foundation base** talpă / placă de fundație  
**foundation block** (cstr) bloc de fundație  
**foundation bolt** (cstr, OM) bolț / șurub de fundație / de ancorare  
**foundation brickwork** zidărie de fundație  
**foundation by caissons** fundație cu chesoane  
**foundation cross** placă de fundație cu zăbrele  
**foundation cutting / excavation** săpătură pentru fundații, excavare a fundației  
**foundation ditch** (cstr) groapă de fundație  
**foundation failure** (cstr) năruire / distrugere a fundației  
**foundation footing** fundație  
**foundation frame** cadru de fundație  
**foundation grouting** etanșare (a terenului de fundație) prin injecție  
**foundation of a boiler** (termo, alim) cavaletți ai cazanului / fierbătorului  
**foundation pile** pilot de fundație  
**foundation piling** pilotare, batere a pivoților de fundație  
**foundation pillar** stâlp de fundație  
**foundation pit** groapă de fundație  
**foundation plate** (cstr) talpă de fundație; (mas) placă de bază / de fundație  
**foundation rail** (cstr) șină de fundație  
**foundation settling** tasare a fundației  
**foundation structure** fundament, structură a fundației  
**foundation washer** adaos sub placa de fundație, placă de ancorare / de fixare  
**founder** fondator; (met) topitor, turnător; (nav) a (se) scufunda, a se duce la fund, a se afunda  
**founder's shaft** groapă de fundație  
**founding** turnare, piesă turnată, mulare, turnătorie  
**founding furnace** cuptor de topit / de turnătorie  
**founding sandblast machine** mașină de sablat  
**foundry** (met) (atelier de) turnătorie (de fontă), topitorie, uzină metalurgică  
**foundry alloy** (met) aliaj de turnătorie, prealiaj  
**foundry auxiliary material** (met) material auxiliar de turnătorie  
**foundry barrow / cart** cărucior de turnătorie  
**foundry coke** (met) cocs de turnătorie / metalurgic  
**foundry crane** (met) macara de turnătorie / de turnare  
**foundry cupola** (met) cuptor cu cuvă pentru turnătorie, cubilou  
**foundry defect** (met) defect de turnare  
**foundry flask** (met) ramă de turnare

**foundry floor** (met) solul turnătoriei  
**foundry furnace** (met) cuptor de turnătorie (și cu flacără)  
**foundry graphite** (met) grafit de turnătorie  
**foundry iron / pig (iron)** (met) fontă de turnătorie  
**foundry jib crane** (met) macara pivotantă pentru turnătorie  
**foundry ladle** (met) oală de turnare  
**foundry( )man** (met) turnător  
**foundry materials** (met) materiale specifice de turnătorie  
**foundry molding machine** (met) mașină de formare pentru turnătorie  
**foundry pattern** (met) model de turnătorie  
**foundry pig iron** (met) fontă brută de turnătorie  
**foundry pit** (met) groapă de turnare  
**foundry plant** (met) instalație de turnătorie / de turnare  
**foundry-practice** (met) tehnica turnării  
**foundry product** (met) produs de turnătorie, piesă turnată  
**foundry sand** (met) nisip de / pentru (modele de) turnătorie  
**foundry scrap** (met) spărturi de turnătorie  
**foundry worker** (met) muncitor turnător  
**fount / font** garnitură completă de litere  
**fountain** fântână, puț, rezervor; (termo) răcitor de apă potabilă  
**fountain pen** stilou  
**four-ball bearing apparatus, four ball tester** (T) aparat cu patru bile pentru testarea uleiurilor  
**four-bar mechanism** mecanism cu patru element, mecanism patruleter  
**four-blade** (mas-un) cu patru tășuri  
**four-bladed propeller** elice cu patru pale  
**four-by-four** (4 x 4) (auto) vehicul cu tracțiune pe fiecare roată  
**four-by-two** (auto) autovehicul cu tracțiune pe două roți  
**four-cornered shaft** (OM) bară pătrată, arbore pătrat  
**four-cusped** cu patru vârfuluri / muchii  
**four-cusped hypocycloid** (mat) astroidă, hipocicloidă cu patru puncte de întoarcere  
**four-cycle engine** motor în patru timpi  
**four-cylinder engine** motor cu patru cilindri  
**four groove drill** (mas-un) burghiu spiral cu patru caneluri / muchii  
**four-high rolling mill** (met) laminor cuarto  
**four-high rolling stand** (met) cajă de laminor cuatro  
**Fourier expansion (mat)** dezvoltare în serie Fourier  
**four jawed** (OM, mas-un) cu patru fălci / saboți (de prindere)  
**four-leafed rose** (mat) roză cu patru foi, curba  $r = a \cdot \sin 2\theta$   
**four-light body** caroserie / automobil cu patru geamuri  
**four-pin driven nut** (OM) piuliță rotundă cu găuri în cruce  
**four-point attachment fixare / suspensie / suspendare** în patru puncte  
**four-point bit** (mas-un) tăiș de burghiu în patru colțuri  
**four-point loading Wöhler machine** mașină Wöhler pentru încercări la oboseală, cu patru posturi de lucru  
**four prong grapnel** ancoră cu patru brațe  
**four-ribbed nut** (OM) piuliță cu patru nervuri pentru cheie  
**four-roll calender** calandru cu patru cilindri  
**four-roller mill** (met) laminor cuarto  
**four seater** automobil cu patru locuri  
**four-stage** cu patru trepte / etape  
**four-stage compressor** compresor cu patru trepte  
**four-start** (OM) cu patru începuturi (la melc sau șurub)  
**four-start worm** (OM) melc / șurub cu patru începuturi  
**four-strike cycle** ciclu în patru timpi (și la motoare cu ardere internă)  
**fourth-power / biquadric equation** (mat) ecuație bipătratică / de gradul al patrulea  
**four-way pipe** conductă cu ramificații în patru direcții, racord în cruce  
**four-way (stop) cock** (OM, hidr) robinet cu cep cu patru căi  
**four-way tool block** (mas-un) portcuțit dreptunghiular turnant (la strung)  
**four-wheel drive** (f.w.d., 4WD) tracțiune integrală (la autovehicule)

**four-wheel steering** direcție pe fiecare roată  
**fox** (mas-un) dispozitiv de filetare la strung  
**fox hole** gură de fum  
**fox wedge** (OM) contrapană, pană de siguranță / dublă, pereche de pene tangențiale  
**fractal(s)** fractal(i) (figuri geometrice cu grad mare de neregularitate)  
**fraction** (ind chim) fracțiune, produs de distilare; (mat) fracție, parte, porțiune; particulă, fragment  
**fractional** fracționar; (mat) de fracție  
**fractional distilling tube** deflegmator, coloană de distilare fracționată  
**fractional gearmotor** motoreductor fracționar  
**fractional-(horse)power motor** micromotor, motor de putere mică / de putere sub 1 CP  
**fractional load** sarcină incompletă / parțială  
**fractional melting** topire / fuziune fracționată, fracționare prin fuziune / topire  
**fractional part** fracție, parte  
**fractional precipitation** precipitare fracționată  
**fractional turbine** turbină cu admisie parțială  
**fractionary** fracționar, fragmentar  
**fractionate** a fracționa, a fragmenta  
**fractionating tube** deflegmator  
**fractionation** fracționare, rectificare (în industria chimică)  
**fraction bar / line** linie de fracție  
**fraction defective** fracția reprezentând numărul pieselor defecte dintr-un lot (și de 100)  
**fraction in its lower terms** (mat) fracție ireductibilă  
**fractionize** a fracționa, a rupe  
**fraction stroke** linie de fracție  
**fractography** studiul ruperilor  
**fracture** fractură; (fiz) refracție; (met) casură, suprafața ruperii; rupere, frac-turare, spargere, sfărâmare, concasare, crăpare, spărtură, ruptură, întrerupere, fisură; a fractura, a rupe, a sparge, a crăpa, a fisura, a sfărâma, a concasa  
**fracture appearance** (met) aspectul ruperii  
**fracture mechanics** mecanica ruperii  
**fractured surface** suprafața a ruperii  
**fracture load** sarcină de rupere  
**fracture pieces** fragmente  
**fracture strength** rezistență la rupere  
**fracture test** test efectuat până la ruperea epruvetei în scopul studierii ei  
**fracturing** fracturare, formare de fisuri  
**fragile** fragil  
**fragility** fragilitate  
**fragment** fragment, parte (a unui întreg), fracțiune, segment  
**fragmentation** fragmentare (mecanică dar și cu referire la fișiere, la calculatoare)  
**frail** fragil, casant, nestabil, șubred, friabil, slab  
**frame** (auto) șasiu; (cstr) schelet (de rezistență), cadru, capră, suport, fermă, construcție, corp; (fiz) sistem de coordonate; (c) câmp / cadru al imaginii; (OM) batiu, corp, rastel, stativ, carcasă, mașină, cadru, ramă, chenar; a tivii, a bordura, a încadra, a forma un cadru, a înrâma, a lega, a îmbina; (mat) reper, sistem de referință / de coordonate; (nav) coastă, osatură de navă, element de osatură  
**frame construction** construcție în cadre, fermă  
**frame crane** macara-capră  
**framed building** construcție cu etaje / cu cadre / cu module  
**framed filter** filtru cu rame  
**frame dryer** uscător cu rame  
**framed structure** structură / construcție în cadre  
**framed system** sistem cu zăbrele / cu cadre  
**frame field time base** bază de timp a cadranului  
**frame filter** filtru cu rame  
**frame filter-press** filtru-presă cu cadru  
**frame floor** varangă de coastă / de cadru (construcții navale)  
**frame girder** (auto) lonjeron de cadru; (cstr) grindă cu zăbrele

**frame joint** (auto) balama-șarnieră; (met) șarnieră  
**frame kick-up** curbura a cadrului  
**frame of machine** batiu al mașinii  
**frame-plate filter** filtru-presă cu placă și ramă  
**frame shears** foarfece paralele, foarfece ghilodină  
**frame spacing** (nav) interval între coaste, distanță intercostală  
**frame spine** coloană a cadrului (la autovehiculele cu trei roți)  
**frame stirrer** amestecător cu cadru  
**frame-type core box** (met) cutie deschisă pentru miez  
**framework** (cstr) fermă, grindă (cu zăbrele), paiantă; (nav) osatură de navă; (TH) batiu, postament, platine, schelet, ramă, cadru, carcasă, șarpantă, jug, structură de rezistență / portantă  
**framing** (cstr) chenar, șarpantă, fermă, grindă (cu zăbrele); batiu; (el, inf, c) cadrare a imaginii, sincronizare, baleiaj de cadru; (TH) cadru, carcasă, schelă, schelet, osatură, lot, serie  
**framing of joists** planșeu de grinzi de lemn  
**framing trestle** capră-suport (și la macara)  
**franchise** (ec) operație de franchising, concesiune, privilegiu, autorizație de producere / de comerț pentru un produs sau un serviciu  
**franchising** metodă de a produce / de a comercializa într-o anumită zonă produse și servicii lansate anterior cu succes în altă parte  
**francium** (chim) franciu  
**franco** (ec) franco, liber de taxe  
**fragile** fragil, casant, nestabil  
**fragile disk** membrană / disc / placă de siguranță  
**frank** (mat) strict posibil, posibil dar nu necesar  
**frapping** (nav) parâma de reținere, legare cu parâme, amarare  
**fray** a se uza, a se destrăma; uzură, roadere  
**frayed** uzat, destrămat  
**fraying** destrămare (a unui material fibros)  
**fray out** a destrăma complet  
**freak stocks** produse intermediare  
**freak value** valoare eratică / instabilă / întâmplătoare  
**freckles** (met) puncte negre / pori la tablă albă laminată  
**free** liber, neocupat; gratuit, scutit (de taxe); separat; a elibera, a degaja; (el) a deconecta  
**free abrading machining** (mas-un) prelucrare de precizie fără abraziv / cu diamant  
**free air** aer atmosferic  
**free alkalis test** test pentru determinarea alcaliilor liberi  
**free ammonia** (chim) amoniac liber  
**free ash** (termo, met) cenușă care poate fi antrenată în curentul de ardere / care nu se depune  
**free atmosphere / air** în aer liber  
**free axle** (auto, OM) osie alergătoare  
**free beam** (mec) grindă liber / simplu rezemată  
**free bearing** (OM) reazem articulată, lagăr cu rulment liber sau rulmenți liberi  
**freeboard** (nav) bord liber, franc-bord  
**freeboard deck** (nav) punte de bord liber  
**freeboard depth** (nav) înălțime de bord liber  
**freeboard zone** (nav) zonă de bord liber, zonă de încărcare  
**free carbon** (chim, met) carbon liber / nelegat  
**free contraction of fiber** contracție liberă a fibrei  
**free copy** exemplar gratuit  
**free cutting** ușor prelucrabil (prin așchiere)  
**free-cutting steel** (met) oțel pentru mașini automate  
**free-deviation-action turbine** turbină hidraulică cu acțiune  
**free-discharge butterfly valve** (OM, hidr) vană / robinet fluture pentru golire de fund  
**free distance** (OM) joc, spațiu liber, interstițiu  
**freedom from bias error of a measuring instrument** exactitate / precizie a unui aparat de măsură  
**freedom from brittle fracture** (met) insensibilitate la rupere fragilă  
**freedom from scale** (met) fără oxizi / arsură / țunder  
**freedom of movement** mobilitate  
**free end bearing** lagăr (de capăt) / reazem mobil

**free energy** (fiz) energie liberă, potențial izocor  
**free enthalpy** (fiz, termo) entalpie liberă  
**free fall / falling** cădere liberă  
**free fall acceleration** accelerație gravitațională / de cădere liberă / datorată câmpului gravitațional  
**free-fall-type batch mixer** betonieră discontinuă / cu cădere liberă  
**free fit** (OM) ajustaj cu joc (și larg)  
**free-floating piston** (hidr) piston flotant, plunjer  
**free-flow(ing)** (hidr) curgere cu nivel liber / liberă  
**free-flowing black** negru de fum granulat  
**free from / of** lipsit de, fără  
**free from average** fără avarie (excludere a riscului de avarie în asigurarea mărfurilor cu perisabilitate mare)  
**free from contagion** sterilizat, fără germeni  
**free from contamination / from impurities** fără adaosuri / impurități  
**free from dross / slag** (met) a evacua zgura, fără zgură  
**free from flaws** fără defecte, perfect, ireproșabil  
**free from particular average** fără avarie particulară (clauză în contractul de asigurare maritimă, asiguratorul fiind exonerat pentru avarii particulare)  
**free gases** gaze libere  
**free handle** (OM) manetă detașabilă  
**free harbour** (ec) port liber; porto-franco  
**free hung** suspendat liber / fără fixare  
**free list** listă de mărfuri libere la export  
**freely movable bearing** (OM) lagăr cu mișcare liberă / liber (cu rulment liber)  
**freely supported beam** (mec) grindă simplu rezemată  
**free-machining material / steel** (met) material / oțel cu prelucrabilitate (prin așchire) îmbunătățită prin adaos de sulf, fosfor, plumb  
**free mobility** mobilitate liberă / totală  
**free motion** mers în gol  
**free name** denumire obișnuită (a produselor chimice)  
**free of charge** netaxabil, fără taxă, gratuit  
**free of clinker / of slag** (met) fără conținut de zgură  
**free of duty** scutit de vamă / de taxă vamală  
**free of ground** (el) fără conectare la pământ / împământare  
**free of sulphur** fără sulf  
**free oscillation / vibration** oscilație / vibrație liberă / proprie  
**free play** joc, cursă moartă  
**free port** port liber, porto-franco  
**free position** poziție neutră  
**free pulley** (OM) roată de curea liberă  
**free radical** (chim) radical liber  
**free reel** rolă liberă  
**free rotation** rotație liberă  
**free running** joc, cursă moartă  
**free-running fit** (OM) ajustaj cu joc mare  
**free-running speed** viteză de regim / de echilibru  
**free settling** precipitare / depunere / sedimentare (prin cădere) liberă  
**free settling classifier** sortator / clasor cu cădere liberă  
**free shaping** fasonare liberă  
**free speed** viteză unghiulară a unui motor fără sarcină  
**free spring** (OM) arc spiral / elicoidal (care se poate mișca pe soclu / reazem)  
**free stock** stoc disponibil  
**free sulphur** (chim) sulf liber / nelegat  
**free surface** suprafață liberă (a unui lichid)  
**free tank** tank cu suprafață liberă de lichid  
**free the line** (cf, met) a elibera / a debloca linia  
**free transmission** transmisie cu cuplaj de mers liber  
**free travel of clutch pedal** (auto, OM) cursă a ambreiajului  
**free valence** (chim) valență liberă  
**free water** umiditate în exces  
**free water circulation** (auto)circulație liberă a apei

**freewheel / freewheeling** (OM) roată liberă, roată a cuplajului torpedu  
**freewheeling (roller) clutch** (OM, auto) ambreiaj / cuplaj de mers liber, cuplaj torpedu / cu bile / cu role  
**freezant** (alim, termo) mediu / agent congelant  
**freeze** (alim, termo) înghețare, a îngheța, a (se) congela, a refrigera, a (se) solidifica, a (se) slei; (OM) a gripa, a bloca  
**freeze coagulation** (alim) coagulare prin scăderea temperaturii  
**freeze dryer** liofilizator, uscarea prin congelare  
**free drying** (alim, termo) criodesicare, liofilizare, uscarea prin congelare  
**freeze grinding** criomăcinare, crioslefuire, șlefuire în mediu criogenic  
**freeze-out** a separa prin congelare; separarea componentelor unui amestec prin congelarea uneia dintre ele  
**freeze proofness** rezistență la ger / la gelificare  
**freezer burn** arsură / desicare excesivă prin congelare  
**freeze resistance** rezistență la îngheț  
**freeze-thaw resistance** rezistență la congelare-decongelare  
**freeze to death** a degera  
**freeze-up** a (se) congela, a (se) solidifica, a îngheța, obturare prin îngheț  
**freezing** (alim, hidr, termo) congelare, înghețare, solidificare; (OM, T) gripare  
**freezing apparatus** mașină de congelat / de refrigerat / de înghețat, refrigerator  
**freezing chamber** incintă congelatoare  
**freezing constant** constantă crioscopică  
**freezing curve** (met) curbă de solidificare / de răcire (la tratamente termice)  
**freezing interval** interval de congelare / de solidificare / de cristalizare  
**freezing mixture** (termo, alim) amestec refrigerent / răcitor, (agent) frigorific  
**freezing of furnace** (met) înghețarea cuptorului  
**freezing plant** instalație de congelare / de înghețare / de refrigerare  
**freezing plateau** (termo, alim) punct de oprire a congelării, orizontală de congelare constantă  
**freezing point** punct / temperatură de congelare / de înghețare / de solidificare  
**freezing-point depression** scădere a punctului de congelare  
**freezing-point lowering** coborâre a temperaturii / punctului de congelare / înghețare / solidificare  
**freezing process** (termo, alim) proces de congelare / înghețare / solidificare  
**freezing range** (termo, alim) interval de congelare / înghețare / solidificare; (met) interval de răcire / de solidificare  
**freezing temperature** temperatură de înghețare / de solidificare  
**freezing test** încercare de rezistență la îngheț  
**freeze-up** (termo) a funcționa anormal din cauza depunerii gheții pe elementele de răcire; (mas) a înceta mișcarea din cauza dilatării sau gripării  
**freight** (ec) fraht, încărcătură, (transport de) mărfuri, cost al transportului, cheltuieli de transport; (nav) navlu, caric; a încărca, a navlosi  
**freightage** navlosire, afretare  
**freight charges / costs** (ec) cheltuieli / speze de transport  
**freight depot** (cf) stație / depou de mărfuri  
**freight elevator** ascensor de mărfuri  
**freighter** (nav) navlositor; cargou, cargobot  
**freight rate** preț al navlului  
**freight service** (cf) serviciu de mărfuri  
**freight shed** magazie de mărfuri  
**freight space / capacity** (nav) spațiu pentru mărfuri  
**freight ton** tonă de navlu / de volum (40 de picioare cubice sau 1,13 m<sup>3</sup>)  
**freight tonnage** (nav) tonaj navlosit, capacitate navlosită  
**freight transit capacity** capacitate de tranzitare a mărfurilor  
**freight warehouse** magazie de mărfuri

**freight yard** (cf) stație de mărfuri  
**French chalk** (pudră de) talc, talc gras  
**French coupling** (OM) asamblare / cuplare printr-o piesă cu două filete, unul pe stânga și celălalt pe dreapta  
**frenching** (met) afinare finală (la neferoase)  
**frenchman** cheie franceză  
**frequency** frecvență  
**frequency function** densitate de repartiție, funcție de densitate  
**fresh air** aer proaspăt  
**fresh-air inlet** priză de aer proaspăt  
**fresh annealing** (met) recoacere de maleabilizare cu decarburare  
**fresh water** apă dulce / proaspătă  
**fret** frecare, roadere, tocire; destrămare; fermentare; a (se) agita, a uza  
**fret saw** ferăstrău coadă-de-șoarece, ferăstrău de traforaj  
**fret sawing** decupare (cu ferăstrău), traforare  
**fretting** (T) uzură tip fretting (cauzată de oscilații / vibrații cu amplitudine mică)  
**fretting corrosion** (T) coroziune / uzură prin frecare, (uzură) fretting  
**friability** friabilitate  
**friable** friabil, (s)fărămiços  
**friction** (T) frecare, fricțiune  
**friction action** (T) efect de frecare / de frânare (prin frecare), acțiune determinată de frecare  
**frictional coefficient** (T) coeficient de frecare  
**frictional counter-shaft** (OM, T) arbore intermediar într-o transmisie prin fricțiune  
**frictional force** (mec, T) forță de frecare  
**frictional heat** (mec, T) căldură produsă prin frecare  
**frictional losses** pierderi prin frecare  
**frictionally held** (mec) ținut pe loc prin frecare / datorită frecării  
**frictional moment** (T) moment de frecare  
**frictional resistance** (mec, T) rezistență la frecare / datorată frecării  
**frictional work** (mec, T) lucru mecanic de frecare  
**friction band** (OM) bandă de frână; (nav) panglică de frână (la vinci)  
**friction bevel gear** (OM) transmisie cu roți conice prin fricțiune  
**friction board** (OM) plăcuță de frână / de ambreiaj  
**friction brake** (OM) frână cu fricțiune  
**friction calender** (mas-un) calandru / cilindru de netezire / de lustruit; (plast) calandru de cauciucare prin fricțiune  
**friction calendering** calandrare prin fricțiune  
**friction clutch pulley** (OM) roată de transmisie cu ambreiaj încorporat  
**friction coefficient** (T) coeficient de frecare  
**friction compound** (T) amestec de fricțiune  
**friction coupling** cuplare / cuplaj / ambreiaj cu fricțiune / acționat prin frecare  
**friction disk** (OM) disc de frecare / de ambreiaj  
**friction drag** (T) rezistență la / de frecare  
**friction drive** (OM, T) acționare / transmisie prin fricțiune / cu roți de fricțiune  
**friction(-driven) roll** (mas-un) cilindru de apăsare pentru înaintare; (met) cilindru liber la laminoare  
**friction facing / lining** garnitură / acoperire pentru frecare  
**friction factor** coeficient Darcy / de rezistență hidraulică de frecare  
**friction feed motion** avans prin mecanism cu roți de fricțiune  
**friction finish** finisare prin frecare  
**friction force** (mec, T) forță de frecare  
**friction gear** (OM) transmisie cu roți de fricțiune / prin fricțiune  
**friction head** pierdere de presiune cauzată de frecare (măsurată și în coloană de apă)  
**friction hoist** ascensor prin fricțiune  
**friction horse power** putere consumată prin frecare, putere necesară învingerii / compensării frecării  
**friction igniter** aprinzător prin frecare  
**frictioning** care se freacă  
**frictionless** fără frecare  
**frictionless liquid** (fiz) lichid perfect / fără vâscozitate  
**friction let-off motion** mișcare de pornire prin frecare  
**friction losses** (OM, T) pierderi prin frecare  
**friction of rest** frecare statică / de aderență  
**friction oxidation (=fretting)** (T) uzură tip fretting  
**friction pad** plăcuță de frână  
**friction plate** placă / disc de frână / de fricțiune  
**friction pressing tool** dispozitiv de presat  
**friction reel** înfășurător (prin fricțiune)  
**friction resistance** rezistență de / la frecare  
**friction ring** (OM) inel de frecare al unei garnituri, inel de fricțiune (la transmisii prin fricțiune)  
**friction saw** (mas-un) ferăstrău cu disc de fricțiune (fără dinți)  
**friction socket** (mas-un) mandrină de fricțiune / cu prindere în fălci de fricțiune  
**friction spring** (OM) arc (de apăsare) al roții de fricțiune  
**friction stock** amestec de cauciucare prin frecare  
**friction stress** (mec, T) efort tangențial provocat de frecare, tensiune de forfecare cauzată de frecare  
**friction stud welding** sudarea prin frecare a bolțurilor  
**friction surface** (T, OM) suprafață de frecare  
**friction test** probă / test de frecare  
**friction torque** moment / cuplu de frecare  
**friction welding** sudare prin frecare  
**friction wheel** (OM) roată de fricțiune  
**friezing** încrețire, ondulare  
**frigorific mixture** amestec refrigerent  
**frigorimeter** termometru pentru temperaturi joase  
**frill** a plisa, a cuta, a gofra, a încreți  
**fringe** (fiz, TH) franjă, margine, bordură, tiv, ciucure, capăt, șuviță; a tivi, a bordura, a pune o bordură (și la imagine)  
**fringe effect** efect marginal / de margine  
**frit** a sinteriza, a aglutina; amestec de ceramice fuzibile  
**frit seal** etanșare / izolare obținută prin topirea unui amestec de pulberi metalice sau ceramice cu un liant  
**fritting** concreționare, sinterizare, fritare  
**frog** (cf) inimă de macaz / de încrucișare / de ac / de schimbător de cale, macaz de dreapta; (OM) opritor (limitator reglabil)  
**frog cam** (OM) camă cardioidă  
**frog-leg winding** înfășurare în labă de broască / buclat-ondulată  
**frogsuit** îmbrăcăminte de protecție / de siguranță  
**from-to-tester** aparat electronic de verificare a continuității între două puncte într-un circuit  
**front** front, față, fațadă, latură anterioară / din față  
**frontal** fronton, fațadă; transversal, frontal  
**frontal tool-holder slide** (mas-un) sanie portsculă din față / frontală  
**front axle** osie din față / directoare  
**front bridge wall** (termo, met) altar de focar  
**front contact** contact de lucru / frontal  
**front drive** (auto) tracțiune pe roțile din față  
**front elevation** vedere din față / frontală  
**front-elevating drawing** desen al vederii din față, elevație  
**front end** capăt frontal  
**front end crawler shovel** autoîncărcător pe șenile cu cupă frontală  
**front end loader** încărcător cu cupă frontală  
**front end plate of a boiler** (termo) perete frontal al cazanului / al fierbătorului  
**front / frontal face** suprafață frontală; (mas-un) față de degajare (la scule)  
**front gib** ghidaj din față, partea din față a ghidajelor  
**front idler** (OM) roată de ghidare  
**frontier property** (mat) proprietate la frontieră  
**front member** element frontal  
**front mill table** (met) cale / transportor cu role plat(ă) în fața cajei de laminare

**front of cutting** front de tăiere (la tăierea termică a metalelor)  
**front of the piece** (met, OM) parte frontală a laminatului / a piesei  
**front of weld** front de sudare  
**front panel** panou frontal  
**front plate** placă frontală; (met) suport fis al formei (la turnare sub presiune)  
**front rake** unghi de degajare (la scule)  
**front roll(er)** roată / cilindru din față a(l) unui compresor; (met) cilindru degrositor / de degroșare  
**front screen / windshield** (auto) parbriz din față  
**front shield** scut frontal; (auto) element de caroserie ce protejează partea cea mai joasă din față la un autovehicul  
**frontsight** țintă, vedere frontală  
**front spar** suport / consolă  
**front spindle bearing** (OM) lagăr principal (la strung)  
**front tipper** autobasculantă spre față  
**front track** ecartament frontal  
**front truck axle** (OM) osie alergătoare  
**front view** vedere frontală; proiecție verticală, elevație  
**front-wheel brake** frână pe roțile din față  
**front-wheel drive** acționare pe roțile din față  
**frost** îngheț, ger; mătuire, finisare prin răzuire; a îngheța; (met) a acoperi cu un strat mat  
**frosting** (ind chim) lacuri de matisare; mătuire, glazurare; (met) aspect mat (al alamei)  
**frost-proof / -resistant** rezistent la îngheț  
**froth** spumă; a spuma, a fierbe  
**frother** spumant, substanță spumogenă  
**froth floatation** flotație cu spumare (la prepararea minereurilor)  
**froth formation** formarea spumei  
**frothing** (în)spumare, formare de spumă  
**frothing oil** ulei spumant / de spumare  
**froth-over** transvazare a spumei, deversare din cauza spumei  
**froth promotor** spumant, agent de spumare, porofor  
**froth skimming** scoatere a spumei  
**frothy** spumant, spumos  
**frozen** înghețat, înțepenit, prins  
**frozen account** (ec) cont blocat / înghețat  
**frozen section** secțiune de înghețare  
**frothing** formare a unui strat cu bule de gaz / de aer (în procese de flotare)  
**fruit** rod, fruct(e)  
**fruit pomace** (alim) tescovină, turtă de fructe  
**fruit pulp** pulpă de fructe  
**fruit sugar** fructoză, zahăr de fructe  
**fruit-wine** vin de fructe  
**frustum** trunchi (între două plane paralele)  
**frustum of a cone** trunchi de con  
**frustum of a wedge** pană trunchiată  
**fryer** prăjitor, tavă de prăjit  
**frying (noise)** pocnituri, pârâituri produse de contacte necorespunzătoare, zgomot de fond / de microfon  
**frying-pan** tigaie / tavă de gătit  
**fry up** a (se) electrocuta, a curenta  
**fuel** (termo) combustibil, carburant; a alimenta cu combustibil (și lichid), a face plinul  
**fuel-air mixture** amestec carburant, aer + combustibil  
**fuel-air ratio** (termo) raport combustibil - aer  
**fuel bin** rezervor de combustibil  
**fuel-burning engine** motor cu ardere internă  
**fuel can / canister** bidon de combustibil  
**fuel consumption** (termo) consum de carburant / de combustibil  
**fuel cycle** (termo) ciclul de ardere (a combustibilului)  
**fuel dust** combustibil pulverizat  
**fuel efficiency** eficiență / randament a(l) unui combustibil, putere calorifică a combustibilului  
**fuel element** element din combustibil  
**fuel feed** alimentare cu combustibil

**fuel feeding / filling** umplere / alimentare / furnizare de combustibil  
**fuel feed line** conductă de alimentare cu combustibil  
**fuel filter** filtru de benzină / de combustibil  
**fuel-fire furnace** (met) cuptor cu flacără  
**fuel gas** gaz carburant / combustibil, combustibil gazos  
**fuel gauge / indicator** indicator al nivelului de benzină / de combustibil  
**fuel heater** încălzitor de combustibil  
**fuel hot spot** preîncălzitor de combustibil  
**fuel inhibitor** antidetonant  
**fuel-injection nozzle** (auto) pulverizator al injectorului de benzină; (termo) conductă de combustibil  
**fuel-jet** jiclor, ajutoraj  
**fuel line / manifold / pipe** țevă de aspirat benzină; (termo) conductă de combustibil  
**fuelling** alimentare cu benzină (cu combustibil)  
**fuel oil** păcură, combustibil pentru calorifere  
**fuel piping** conductă de combustibil  
**fuel rating** randament de consum  
**fuel station** centru / stație de alimentare cu combustibil  
**fuel strainer** filtru pentru carburanți lichizi  
**fuel supply** stoc / rezervă / alimentare cu combustibil  
**fuel value** (termo) putere calorifică a combustibilului  
**fuel wood** lemn de foc  
**fulcrum** centru de rotație, punct de sprijin / de reazem / de echilibru / de ridicare / de articulație; (OM) ax al articulației, pivot; a pivota  
**fulcrum ball** bilă de sprijin (și a unei manete, la aparate de măsură)  
**fulcrum bearing** (OM) suport cu prismă de reazem, lagăr-pivot / pivotant  
**fulcrum bracket** (OM) suport al punctului fix al pârghiei  
**fulcrum of suspension** punct de suspendare / de suspensie  
**fulcrum pin** (OM) pivot, șurub prizonier cu gaură pentru șplint, ax (al unei piese care se poate roti), ax de pivotare / de suspendare  
**fulcrum plate** (OM, mas-un) placă turnantă / pivotantă  
**fulcrum point** punct de rotire / de pivotare  
**fulfill** a împlini, a îndeplini, a realiza, a satisface  
**fulgurator** pulverizator, picurător  
**full** plin, maxim, plin, întreg, total, complet, limită (ca adjectiv)  
**full and down** (nav) încărcat și cu pescajul maxim, plin și la marcă  
**full annealed sheet** (met) tablă complet recoaptă (deasupra punctului A<sub>3</sub>)  
**full annealing** (met) revenire completă, recoacere de cristalizare / completă  
**full application of the brake** frânare maximă  
**full automatic cycle** ciclul complet automat  
**full-automatic turn-table ladder** scară rotativă automată  
**full availability** accesibilitate / disponibilitate totală  
**full bevelled edge** margine / muchie ascuțită / teșită  
**full-boiling point** (ind chim) temperatură de sfârșit al fierberii, punct final de fierbere  
**full braking** frânare maximă  
**full cap** literă majusculă / capitală  
**full deck ship / vessel** (nav) navă cu punte continuă  
**full deflection** (metr) deviație completă (și a unui ac indicator)  
**full diameter bolt tolerance** (OM) toleranță a diametrului exterior al filetului șurubului  
**full-edged** cu muchii neteșite / ascuțite  
**fuller** (met) matriță de întindere; calibrul de tăiere (la laminare)  
**full erase** (inf) ștergere totală / a tuturor informațiilor  
**full excursion** deviație completă (și a unui ac indicator)  
**full-feathering propeller** elice dintr-o bucată  
**full fire / heat** foc principal  
**full-flame converter blow** (met) aprinderea convertizorului  
**full-floating** descărcat complet, complet flotant  
**full form tool** (mas-un) cuțit profilat pentru finisare

**full fusion welding** sudare prin topire  
**full hardening** (met) călire pătrunsă / completă  
**full hard temper** (met) nivel de duritate și rezistență (la aliaje neferoase) peste care materialul nu mai poate fi (de)format  
**full line** linie continuă  
**full load** încărcare / sarcină totală / plină / maximă / limită / nominală  
**full-load conditions** regim de solicitare-limită / de plină sarcină  
**full-load displacement** (nav) deplasament de încărcare plină  
**full-load run / running** funcționare sub sarcină totală / limită  
**fullness** plenitudine, plinătate, volum, perfecțiune  
**full nut** (OM) piuliță cu înălțime normală  
**full of crevices** cu fisuri, cu crăpături  
**full-open** deschis complet  
**full page** pagină întreagă  
**full-pickled sheet** (met) tablă dublu / complet decapată  
**full-pitch winding** înfășurare cu pas diametral  
**full point** punct de încheiere  
**full portal crane** macara turnantă pe capre  
**full power** putere nominală  
**full pressure** presiune maximă / nominală  
**full-pressure lubrication** (T) lubrifiere / ungere sub presiune (maximă)  
**full-purple** (met) violet (culoare de tratament)  
**full-quenching** (met) călire completă / pătrunsă  
**full rate** (ec) tarif întreg  
**full retard** aprindere întârziată  
**full rotation** rotație completă / până la capătul cursei  
**full-scale deflection** cursă completă a acului indicator al unui instrument / până la capătul scării  
**full-scale plant** instalație industrială  
**full-scale reading** deviație totală, limită a scării, indicație maximă  
**full-scale value** valoare maximă admisibilă de citire (pe scara unui aparat)  
**full-scale value scantling ship**  
**full-service leasing** închiriere a echipamentului industrial (cuprinzând în rata plătită și cheltuieli de întreținere și reparații); leasing brut / propriu-zis (în care funcția de prestare de servicii este prioritară)  
**full-skirt piston** piston cu manta completă  
**full speed** viteză maximă  
**full-sphere** sferă (și plină / întreagă)  
**full-squared tie** traversă pătrată plină  
**full steam** admisie totală de abur  
**full swing** rotație completă  
**full swing rest** (mas-un) sanie pentru prelucrarea pieselor cu utilizarea completă a înălțimii vârfulor  
**full swing shovel** lopată mecanică giratorie, excavator giratoriu (care se poate roti 360°)  
**full-tapered file** pilă ascuțită la vârf și spre coadă  
**full throttle** admisie completă  
**full title** titlu principal, frontispiciu  
**full trailer** remorcă / trailer cu mai multe osii  
**full-wave vibrator** convertor c.c – c.a. cu vibrator  
**full weight** greutate totală  
**fullword** (inf) cuvânt rezervat pentru calculator  
**full(y) automatic / automating** complet automat  
**fully continuous rolling mill** (met) laminor continuu  
**fully hardened steel** (met) oțel călit / complet călibil (martensitic)  
**fully killed steel** (met) oțel calmat  
**fully open throttle** accelerare la limita maximă (prin deschiderea completă a admisiei combustibilului în carburator)  
**fully-tested program(me)** (inf) program complet testat / definitiv  
**fulminate (with a flame)** a fulmina, a detona, a exploda  
**fume** fum, abur; a fumegea, a face abur, a afuma  
**fume extractor** degazificator

**fumes** abur, vapori de apă, fum, gaze arse / de evacuare; (met) ca pori de metal  
**fumigation** fumigare, degazificare  
**function** funcție, funcțiune, aplicație; a funcționa  
**functional** funcțional, operator; de funcție  
**functional compound** compus / modul cu grupări funcționale  
**functional design** proiect funcțional  
**functional design specifications** specificațiile totale ale unui proiect și a componentelor lui  
**functional diagram** schemă logică / de funcționare / funcțională, diagramă  
**functional inspection** control tehnic efectuat după fiecare operație  
**functional requirements** cerințe de funcționare, performanțe, etc.  
**functional series** serii de funcții  
**functional specification** documentație tehnică de funcționare (a unui sistem, inclusiv pornire, lucru la parametri nominali, oprire, etc.)  
**functional symbol** simbol logic / funcțional  
**function(al) unit** (el) bloc funcțional al unui ansamblu electronic sau electric; (inf) unitate / dispozitiv funcțional(ă), subsistem al unui calculator ce efectuează un set bine definit de operații  
**function chart** tabelă de funcții  
**function element** element / variabilă a unei funcții  
**function hole** perforație funcțională  
**functioning time** timp de acționare / de revenire (al unui releu, arc, etc.)  
**functioning value** valoare de acționare a unui dispozitiv  
**function key** clapă / tastă de funcționare  
**function plotter** înregistrator de curbe continue, trasator, ploter  
**fund** (ec) fond, capital, rezervă, stoc; a consolida (și o datorie publică); a plasa în titluri de stat  
**fundament** fundație  
**fundamental circuit** schemă de principiu, circuit fundamental / de bază  
**fundamental equation** ecuație principală  
**fundamental frequency** frecvență fundamentală  
**fundamental harmonic** (mat) armonică fundamentală / cu frecvența cea mai mică  
**fundamental in facts** principial, de principiu, de bază  
**fundamental layer** strat de bază / fundamental / principal  
**fundamental natural frequency** frecvență naturală de bază, cea mai mică frecvență naturală  
**fundamental principle** principiu de bază / fundamental  
**fundamentals** fundamente, principii, baze  
**fundamental sequence** șir Cauchy / convergent / fundamental  
**fundamental set of solutions, fundamental system** (mat) sistem fundamental de soluții (al unei ecuații diferențiale)  
**fundamental units** unități fundamentale ale unui sistem de unități de măsură  
**fundamental vibration** oscilație / vibrație fundamentală  
**fundamental wave of harmonic** (el) lungime de undă corespunzătoare frecvenței fundamentale, frecvență de rezonanță  
**funnel** pâlnie; (cstr, met) coș de fum / de tiraj, gol într-o piesă turnată, tub, rețea / canal de turnare  
**funnel connection** (OM) racord cu manșon  
**funnel heater** pâlnie pentru filtrare / turnare la cald  
**funnel holder / stand / support** (ind chim) suport / stativ pentru pâlnii  
**funnel-shaped** (OM) în formă de pâlnie  
**funnel tube** (alim, met) pâlnie / buncăr de încărcare / de alimentare / de umplere  
**funnel viscometer / viscosimeter** (metr) viscosimetru cu pâlnie  
**fur** blană; (termo) crustă; vâl, pătură  
**furbish** a lustrui  
**furl** a strânge / a înfășura o pânză  
**furlong** unitate de lungime (=201,168m)



**furnace** (met) cuptor de calcinare / de prăjire / de ardere, furnal; focar, sobă, cuptor (în general), cazan de încălzire  
**furnace arch** (met, termo) boltă a focarului / a cuptorului  
**furnace atmosphere** (met) atmosfera din cuptor  
**furnace black** (met) negru de fum de furnal  
**furnace blast** (met) aer pentru furnal  
**furnace body** (met) corp al cuptorului / al furnalului  
**furnace bosh** (termo) grătar al cuptorului  
**furnace bottom** (met) vatră (de cuptor sau de forjă); (termo) cameră de ardere  
**furnace brazing / soldering** lipire în cuptor electric  
**furnace brick lining** zidire / căptușeală a cuptorului / a furnalului  
**furnace brickwork** zidărie a cuptorului  
**furnace bridge wall** altar / prag al cuptorului tubular  
**furnace campaign** (met) campania / durata de funcționare a cuptorului  
**furnace capacity** (alim, met) cantitate de căldură utilă a cuptorului, capacitate a cuptorului  
**furnace carriage** (met) vagonet de încărcare (la furnale / cuptoare)  
**furnace casing** (met) carcasa cuptorului  
**furnace casting** (met) turnare în solul turnătoriei  
**furnace chamber** (termo, met) cameră a focarului  
**furnace charge** (met) încărcare a cuptorului, șarjare  
**furnace-charging carriage** vagonet de încărcare (la furnale)  
**furnace-charging gear** (met) mecanismul de încărcare al cuptorului / al furnalului  
**furnace coke** (met) cocs de furnal / metalurgic  
**furnace column** coloană a furnalului  
**furnace construction / design** construcție / proiectare a cuptorului  
**furnace damper** (met) registru de tiraj al cuptorului  
**furnace door** (met) ușa / gura cuptorului  
**furnace drying** (met) uscarea cuptorului  
**furnace efficiency** (met) randament / utilizare a(l) cuptorului  
**furnace floor** (met) vatra cuptorului  
**furnace flue** (met) canal de gaze al cuptorului, gaze de ardere  
**furnace for heating plates** (met) cuptor de recopt tablă  
**furnace for sintering** (met) cuptor de aglomerare / de sinterizare  
**furnace front** gură a focarului  
**furnace gases** gaze de ardere  
**furnace gases channel** canal pentru gaze de fum  
**furnace grate** grătar al cuptorului  
**furnace gun** (met) mașina de astupat orificiul de descărcare  
**furnace hearth** (met) vatra cuptorului, miezul furnalului  
**furnace-heat capacity** capacitate termică a focarului  
**furnace hoist carriage** (met) vagonet de încărcare (la furnale)  
**furnace-hoisting machine** (met) trolie de încărcare (la furnale)  
**furnace inlet stream** (alim, met) curent care intră în cuptor  
**furnace inlet temperature** (alim, met) temperatură de / la intrare în cuptor  
**furnace installation** (alim, met) instalație a cuptorului  
**furnace life** (met, alim) durata (totală sau pentru realizarea unei șarje) de funcționare / campanie a cuptorului  
**furnace lines** (met) profil al cuptorului  
**furnace lining** (met) căptușire a cuptorului, căptușeală a cuptorului  
**furnace losses** (met) pierderi de metal (prin topire / ardere, etc.)  
**furnaceman** (met) topitor, muncitor la cuptoare  
**furnace mantel** (met) mantaua cuptorului / a furnalului  
**furnace mouth** (met) gura furnalului / cuptorului, clopot de încărcare  
**furnace operation / practice** (met) funcționare / mers a(l) cuptorului  
**furnace platform** (met) platformă a cuptorului  
**furnace outlet stream** (alim, met) curent care iese din cuptor  
**furnace outlet temperature** (alim, met) temperatură de / la ieșire din cuptor

**furnace output** (alim, ind chim, met) capacitate a cuptorului  
**furnace plant** (met) hală a cuptoarelor, instalație cu mai multe cuptoare  
**furnace pressure** (alim, met) tiraj al cuptorului  
**furnace roof** (termo) palfon al focarului; (met) boltă de cuptor  
**furnace scale** (met) arsură / pată de oxizi formată la menținerea în cuptor (defect)  
**furnace shaft / stock** (met) cuvă a cuptorului  
**furnace shell** (met) manta a cuptorului  
**furnace sow** (met) urs, bloc de metal în vatra cuptorului  
**furnace structural steel** (met) schelet al cuptorului  
**furnace throat** (met) gura furnalului, gură de încărcare a unui cuptor  
**furnace-top bell** (met) con de închidere / clopot la gura furnalului  
**furnace-top distributor / distributing gear** (met) mecanismul de alimentare / de distribuție de la vârful / gura furnalului  
**furnace-top flame** (met) flacăra la gura furnalului  
**furnace-top hopper** (met) pâlnie de încărcare a cuptorului (la partea superioară a lui)  
**furnace working** (met, ind chim) conducere a cuptorului  
**furnacing** (met, ind chim) ardere, calcinare  
**furnishing** aprovizionare, mobilare, amenajare  
**furnish layer** strat fibros  
**furniture** mobilier, mobilă, utilaj, inventar, furnituri; (met) armătură, utilaj, echipament  
**furred** ancrasat, astupat, acoperit cu o crustă  
**furring** șindrilă; (termo) piatră de cazan, umplutură concreționare  
**furrow** brazdă, arătură; șanț, fâgaș, canal, canelură, cută, falț; a riftui, a cresta, a stria, a zgâria  
**further consideration** examinare mai atentă  
**further credit** (ec) credit suplimentar  
**further enquire** anchetă complementară, investigație ulterioară  
**further information** informații complementare / suplimentare / ulterioare  
**further treatment** (met) tratament ulterior  
**fuse** (el) siguranță, fuzibil (și ca adjectiv); fitil de amorsare; (met, ind chim) topire, șarjă, amorsă, a (se) topi  
**fuse alarm** (circuit de) alarmă pentru semnalizarea arderii unei siguranțe  
**fuse block** montură a siguranței  
**fuse cap** detonator, capsă  
**fuse cartridge** cartuș, patron fuzibil  
**fuse clips** cleme / contacte pentru legarea / conectarea siguranței  
**fused carbide tipping** (met, mas-un) acoperire a tășului unei scule prin carburi topite pe el  
**fused flux** (met) flux topit  
**fused mass** (alim, ind chim, plast) topitură, masă de fluid topit / de topitură  
**fused-mass casting** turnare a masei topite  
**fused silica** sticlă obținută prin topirea oxidului de siliciu de puritate ridicată  
**fused slag** (met) zgură omogenizată prin topire  
**fuse firing** explodare prin aprindere cu fitil  
**fuse link** (el) element fuzibil al siguranței  
**fuse off** a topi, a fluidiza  
**fuse plug** (el) fișă / patron de siguranță  
**full pull-out** (el) suport de siguranță fuzibilă, ce poate fi extras  
**fuse socket** suport al siguranței fuzibile  
**fuse strip** lamelă de siguranță fuzibilă  
**fuse welding** sudare prin topire  
**fuse wire** fir fuzibil (al unei siguranțe)  
**fusibility** (met) fuzibilitate, aptitudine de topire  
**fusible** (el) siguranță fuzibilă; (met) fuzibil, care poate fi topit  
**fusible cut-out** siguranță fuzibilă (de întrerupere prin topire)  
**fusible metal** metal (ușor) fuzibil (de topit)  
**fusible plug** (el) siguranță fuzibilă; (met) dop fuzibil  
**fusible slag** (met) zgură fluidă, dop fuzibil  
**fusiform shape** formă fusiformă / conică

**fusing** (el) topire / ardere a fuzibilului unei siguranțe; (met)  
topire  
**fusing agent** (met) fondant, flux (la sudare)  
**fusing of the foil surface** topire superficială a benzii (la sudare)  
**fusing / fusion point** (met) punct / instalație de topire  
**fusing temperature** (met, chim) temperatură de topire  
**fusing range** interval de topire (pentru amestecuri, mase  
plastice)  
**fusion** topire, fuziune, fluidizare; (met) topitură  
**fusion electrolysis** electroliză în stare topită  
**fusion heat (met) căldură de topire**  
**fusion plant** instalație de topire  
**fusion welding** sudare prin topire  
**fusion welding with pressure** sudare prin topire sub presiune  
**fusion zone** (el) zonă de fuziune / de topire (a cristalului la  
creșterea / purificarea prin procedeul topirii zonale); (ind  
chim) zonă de topire; (met) zonă de fuziune a furnalului  
**future** viitor, următor  
**futures** cotări, livrări la termen  
**fuzz** puf, perișori, scamă, a acoperi cu scamă / cu puf  
**fuzzy** fibros (despre lemn); difuz, neclar, necontrastant  
**fuzzy programming** (inf) programare în condiții vagi

# G

**gab** (OM) cârlig, furcă, orificiu; (met) daltă, cange

**gable** (cstr) fronton

**gable roof** (cstr) acoperiș mansardat, acoperiș-mansardă

**gabbling** (el) repartitie în clopot; iluminare triunghiulară

**gad** (OM) pană; daltă (pentru perforări manuale); (TH) vârful, tăiș

**gadder** (drum) perforator

**gadget** dispozitiv (foarte general)

**gadolinium** (chim) gadoliniu (Gd)

**gag** (met) flanșă oarbă; a astupa

**gage** = **gauge** dispozitiv / element de mă-surare / comparare (în sens foarte larg)

**gage block** (metr) cală plan-paralelă

**gage cock** (metr) indicator de nivel

**gage glass** tub de sticlă (într-un aparat de măsură)

**gage length** lungimea inițială a epruvetei

**gage point** punct important / de reper într-un aparat de măsură

**gage pressure** presiune măsurată funcție de presiunea mediului, presiunea statică indicată de aparat

**gagger** (met) clemă de prindere, cârlig de formare, mașină de îndreptat cu role

**gagging** (auto) îndreptare la rece

**gag of saw** (TH) cordar (la ferăstrău)

**gag press** (mas-un) presă de îndreptat

**gain** (autom, fiz) amplificare, intensifi-care, mărire, creștere, câștig; locaș, scobitură, tăietură; (ec) beneficiu, profit, câștig; a câștiga

**gain-band merit** (el) lărgime de bandă la amplificare

**gain by force** a câștiga prin forță

**gain control** (autom, el) reglajul / comanda amplificării

**gain margin** (el, c) margine (limită) de securitate în amplificare

**gain on** a ajunge din urmă, a recupera

**gain-phase characteristic** (autom) loc de transfer; caracteristica amplitudine-fază

**gain set** (metr) instalație de măsurare a amplificării

**gain weight** mărirea greutateii, creștere în greutate

**gal** = **gallon**

**Gal** unitate de măsură pentru accelerație 1gal=1 cm/s<sup>2</sup>

**galalith** (plast) galalit

**galena** (met) sulfură de plumb; galenă

**galenical iron ore** (min) pirită de fier

**gall** (TH) a deteriora, a uza prin frecare, a freca (sârme, cabluri); (met) a ataca a coroda

**Gall chain** (OM) lanț Gall

**gallery** (cstr) galerie, coridor; (el) tunel (canal accesibil) pentru cabluri; (OM) canal longitudinal; (met) galerie subterană

**gallery port** (met) ușă de încărcare

**galling** (T) uzură prin frecare; roadere; tocire, uzură prin sudare locală și apoi ruperea / forfecarea ei din cauza presiunii de contact mari

**gallium** (chim, met) galium (Ga)

**gallon** (metr) gallon (măsură de capacitate de 4,54l sau 3,78l)

**gallonge** (ind chim) greutate (în galloni)

**gallons per minute (g.p.m.)** galloni pe minut

**galloon** margine, bordură (și la textile, plase, etc.)

**galloping** mișcare în salturi, galopare; (nav) tangaj

**galloping motion** (mec) mișcare prin impulsuri

**gallosh** (plast) galoș; șoșon

**gallows** (mas) capră cu consolă; (mec) susținere în consolă (ca o spânzurătoare)

**gallows tool** (OM) suport pentru pinioane

**Gall's chain** (OM) lanț Gall; lanț cu role

**galmey** (chim, met) silicat de zinc; calamină

**galvanic(al)** (el, met) galvanic

**galvanic cell** (el) element galvanic, pilă galvanică; (fiz) celulă galvanică

**galvanic coating** (met) acoperire galvanică

**galvanic coloring of metals** (el) galvano-cromie (colorare electrochimică a metalelor)

**galvanic copper bath** (el) baie de recuperare galvanică

**galvanic corrosion** (ind chim, T) coroziune electro-chimică

**galvanic couple** (met) cuplu galvanic

**galvanic etching** (el) gravare galvanică; corodare electro-litică

**galvanic silvering** (el) argintare galvanică

**galvanisation** (el, met) galvanizare; acoperire galvanică

**galvanisation pan** (el, met) cuvă de galvanizare

**galvanise** (met) a galvaniza

**galvanised corrugated steel** (met) tablă de oțel ondulată galvanizată

**galvanised iron** (met) fier galvanizat

**galvanised-iron wire** (met) sârmă de oțel galvanizată

**galvanised pipe** (mas, hidr) țevă galvanizată

**galvanised sheet** (met) tablă galvanizată

**galvanised sheet metal** (met) tablă de oțel albă galvanizată

**galvanised strip** (met) bandă galvanizată / zincată

**galvanising** (met) galvanizare

**galvanising bath** (met) baie de galvanizare

**galvanising by dipping** (met) zincare la cald (prin cufundare)

**galvanising embrittlement** (met) fragilitate la galvanizare

**galvanising furnace** (met) cuptor de galvanizare

**galvanising plant / shop** (met) instalație de galvanizare

**galvano cautery** (met) corodare galvanică

**galvanometer** (el, metr) galvanometru

**galvanometer constant** (el) constanta galvanometrului

**galvanometer with ball-shaped shield** (el) galvanometru cu blindaj sferic / cu chiulasă sferică

**galvanoplastic** (chim, el) galvanoplastie

**galvanoplastics** (chim, el) galvanoplastie

**game** (mat) joc (în teoria jocurilor)

**gama** (chim, fiz) gamma; (metr) microgram (0,001mg); (el) gradație maximă

**gamma brass** (met) alamă Cu-Zn gama

**gamma carbon** (chim) atom de carbon gama

**gamma distribution** (mat) repartiția gama (în teoria probabilităților)

**gamma function** (mat) funcție gama

**gammagraphy** gama(radio)grafie

**gamma iron** (met) fier gama (γ)

**gamma ray(s)** (fiz) rază / raze / radiație gama

**gamma sensitive counter** (fiz) contor gama, contor de radiație gama

**gamma shield** (fiz) ecran de protecție contra radiațiilor gama

**gamma structure** (met) structură gama

**gang** (cstr) brigadă de lucrători; (mas-un) set / garnitură de scule ce lucrează si-multan; schimb de lucru de 8 ore; mi-neral; (auto, mas) a cupla, a ambreia

**gang blanking die** (met) ștanță de decupat cu mai multe poansoane.

**gang boss** șef de echipă

**gang circuit** (autom) circuit de comandă unică

**gang control** (autom) comandă unică

**gang cutter** (mas-un) frez de grup

**gang cutters / mill** (mas-un) ansamblu de freze, joc / set de freze

**gang drill** (mas-un) mașină de găurit multiax / multiplă

**gang disconnect** (el) conector cu mai mul-te conectări sau deconectări simultan

**gang drilling machine** (mas-un) mașină de găurit multiplă cu funcționare independentă a axelor principale

**gang(ed) circuits** circuite cu comandă unică / cuplate mecanic

**gang(ed) control** (autom) comandă unică

**ganger** (cstr) maistru, șef de echipă; (nav) parâmbă intermediară

**gang mandrel** (mas-un) dorn demontabil (din mai multe piese)

**gang mill** (mas-un) ansamblu de freze montate pe un dorn; freză combinată

**gang milling** (mas-un) prelucrare cu ansamblu de freze

**gang milling cutter** (mas-un) freză combinată

**gang of men** (TH) schimb (de zi, de noapte)

**gang planing** (mas-un) **prelucrare simul-tană a mai multor piese de rabotat**

**gangplank** (nav) schelă; scândura unei punți; (TH) pasarelă

**gang punch** (autom) perforator, sumator.

**gang punching dies** (mas-un) ștanță de perforat cu mai multe poansoane

**gang reamer** (mas-un) ansamblu de alezoare montate pe un dorn; alezor compus din mai multe piese

**gang saw** (mas-un) fierăstrău circular cu mai multe discuri

**gang-saw frame** (l) ramă de gater

**gang shears** (met) foarfece cu mai multe cuțite / tăișuri

**gang slitter** (mas-un) foarfece mecanic cu cuțite rotative pentru tăierea tablelor / hârtiei / foliilor în benzi

**gang slitting shears** (met) **foarfece cu mai multe discuri**

**gang switch** întrerupător de grup / multiplu / pachet

**gang toll** (mas-un) portcuțit multiplu / pentru mai multe cuțite

**gang-type tool rest / holder** (mas-un) sanie port-cuțite cu acțiune simultană / pentru cuțit multiplu

**gangue** (met) gangă, steril

**gangway** (cstr) pasarelă, pasaj, coridor, trecere; (cf) coridor de mijloc la vagon; (met) loc de trecere, gang; (nav) schelă de coborâre; tăietură (la scară)

**gangway conveyer** (min) transportor pe un colector

**ganister (brick)** (met) cărămidă dinas / silica; piatră de nisip folosită la tocile; (sc) cărămidă silico-calcarioasă

**Gant chart** (ec) diagramă a producției planificate, suprapusă pe cea executată

**gantry** (cstr) capră; (mas) montant, portal, cadru; schelet de macara

**gantry crane(s)** (cstr) macara de schelă / de eșafodaj; (mas) macara-capră, maca-ra pe capre / portal; (met) pod rulant

**gantry robot** robot cu mers înainte și înapoi

**gap interval** gaură, gol, deschizătură; spărtură; prăbușire de teren; (hidr) breșă de închidere; (OM) distanță, interval, joc, interstițiu, fantă, cea mai mică valoare a rostului, la sudură; (mas-un) scobitură (a patului de strung, etc.); (mat) lacună, distanță, discontinuitate; (met) rost de dilatație, spațiu liber, crăpătură; (el) spațiu între două informații; spațiu între lobi; minimum în diagramă polară

**gap bed** (mas-un) pat cu scobitură la strung

**gap between rolls** (met) spațiu între cilindrii

**gap block / bridge** (mas-un) **porțiunea demontabilă a patului cu care se închide scobitura la strung.**

**gap clearance** lățime / mărime a întrefierului / a interstițiului

**gap depth** adâncime a interstițiului

**gap digits** (inf, c) caracter de umplere

**gap filter** filtru cu fante

**gap-graded material** (cstr) material cu granulo-metrie discontinuă

**gap grading** (cstr) granulometrie discontinuă

**gaping** (mas-un) interstițiu; joc

**gap in the rang of miscibility** (termo) gol în domeniul de miscibilitate

**gap lathe** (mas-un) strung cu pat cotit; strung cu pat cu degajare pentru prelu-crat piese mari fixate pe un platou

**gap plate** (mas-un) placă cu scobitură / cu adâncitură (la mașini de rectificat rulmenți)

**gapless** (met) fără rost (la sudură, căptușeli)

**gap riveting machine** (mas-un) mașină de nituit cu lungime mare a brațelor

**gap section** (el) secțiune de separare

**gap separation** distanță între electrozi (la un electrod); distanța mică de separare a două piese

**gap width** rost între margini, deschidere a rostului

**garage** (auto, cstr) garaj

**garage equipment (auto) echipament de garaj**

**garage foreman** (auto) șef de garaj

**garbage** (cstr) deșeuri menajere, gunoi (menajer); (inf) date / informații fără valoare

**garbage can** (cstr) ladă de gunoi

**garbage chute** (nav) trombă de gunoi

**garbage collector/ removal truck** (auto) autocamion pentru colectarea gunoiului menajer

**garbled information**

**garde** (met) reziduu

**gardening** (agr) grădinarit, horticultură

**gardening tools** (agr) unelte de grădinarie

**garden scissors** (agr) foarfece de grădină

**gare ship** (nav) a acosta pe malul unui canal pentru a lăsa liberă trecerea

**garland** (met) inel colector de apă la cuva furnalului

**garment** (text) îmbrăcăminte; confecție, costum

**garnet** (met) granat, minerale cu silicați cu cristalizare cubică

**garniture** (cf) garnitură de tren; (TH) garnitură, ornamentație; armătură; feronerie

**garret** (agr) magazie de cereale, siloz; (cstr) pod de casă; mansardă, etaj / pod mansardat

**garret floor** (cstr) planșeu de pod; mansardă

**garret story** (cstr) mansardă

**garret window** (cstr) lucarnă, fereastră de mansardă

**garrison** (TH) personal, echipă de muncitori

**garter seal** (OM) etanșare realizată prin lipire / sudare

**gas / gaze** (auto, termo) benzină, combustibil; (chim, fiz, termo) gaz(e); a gaza

**gas absorbent** (chim) absorbant de gaze

**gas-absorber oil** (chim) ulei absorbant

**gas accumulation** (met) acumulare de gaze

**gas-adsorbent** (agent) absorbant de gaze

**gas-adsorbent coal** (chim) cărbune pentru absorbția gazelor

**gas analyser** (metr) analizor de gaz

**gas analysis** analiza gazului / gazelor

**gas aspirator** (met) exhaustor, aspirator de aer, instalație de aspirare a aerului

**gas aspiring pump** pompă pentru aspirarea gazelor

**gaz atomization** pulverizarea lichidelor în jet puternic de gaze

**gas bag** (chim) înveliș / pătură de gaze, membrană dublă cu gaz în interior

**gas balance** (metr) **balanțe pentru deter-minarea greutateii specifice a gazelor**

**gas balloon** (chim) picnometru pentru gaze

**gas a balloon** (TH) a umple cu gaz un balon

**gas-bearing** gazifer, purtător de gaze

**gas bearing** (OM, T) lagăr cu (lubrifiat) gaz

**gas-bearing layer** (met) intercalație gaziferă, strat cu aer / gaze

**gas bell** (met) clopotul gazometrului

**gas binding** (termo) blocare / imobilizare de gaz(e) necondensabil(e) în partea de sus a instalației frigorifice

**gas black** (plast) negru de fum din gaze / provenit din arderea gazelor

**gas blow( )pipe** arzător de gaz

**gas blanket** (ind chim) strat / pernă de gaze

**gasblast switch** (el) întrerupător cu gaze sub presiune / cu gaz comprimat / cu stingere în mediul gazos; (met) ventil de inversare a gazului

**gas bleaching** înălbire cu clor gazos

**gas bleeder** (met) flacăra

**gas blower** (mas) suflantă de gaze; (met) suflător de metan

**gas-blowing engine** (met) injector de aer

**gas blow-out** erupție de gaze

**gas blowpipe** (met) **ciocan de lipit cu gaz**

**gas booster** (met) instalație auxiliară de compresoare

**gas bubble** (met) bulă de gaz; suflură

**gas bubbler** vas spălător de gaze (și prin barbotare)

**gas burner** (chim) bec Bunsen; (met) bec cu gaz; (termo) arzător de / cu gaze

**gas capacity** (met) productivitatea gazogeneratorului (la sudură)  
**gas carburising** (met) (procesul de) cementare cu gaz  
**gas carburising furnace** (met) cuptor de cementare cu mediu gazos  
**gas carrier** (nav) navă pentru transportul gazelor lichefiate  
**gas case-hardening process** (met) proces de cementare cu gaz, în incintă  
**gas casualties** (TH) pierdere de gaz  
**gas cavity** (met) bulă de gaz; suflură (și la sudură)  
**gas chamber** (met) cameră de gaze  
**gas-chamber kiln** (met) cuptor cu cameră, încălzit cu gaze, cuptor-cameră cu gaz  
**gas-charged thermostat** termostat cu vapori supraîncalziți / cu gaz / cu puțin lichid (posibil și sub formă de vapori)  
**gas check** (termo) etanșare la gaz  
**gas checker chamber** (met) regenerador cu gaz, cameră regeneratoare de gaz  
**gas cleaner** (met) epurator de gaze; scrubber  
**gas cleaning** (met) epurarea gazelor  
**gas-cleaning installation / plant** (met) instalație pentru epurarea gazelor  
**gas-cleaning scrubber for dry(ing)** (met) scrubber pentru epurare uscată  
**gas clean-up** (chim) extracția gazului; eliminarea / îndepărtarea gazului  
**gas coal** (met) cărbune de gaz; (met, ind chim) cărbune bogat în materii volatile; (termo) cărbune de retortă  
**gas cock / tap (OM) robinet cu cep pentru gaze**  
**gas coke** (met, termo) cocs de gaz  
**gas collecting bottle** recipient de colectare a gazelor  
**gas-collecting main** (ind chim) colector de gaze, conductă colectoare de gaz  
**gas collection (met, ind chim) colectarea gazelor**  
**gas collector** (met) gazometru; (TH) colector / captator de gaze  
**gas compound** (chim) amestec de gaze  
**gas-compression pump** (met) compresor de gaz  
**gas compressor** (ind chim, mas) compresor de gaz  
**gas concentration** (chim) concentrația gazului  
**gas conditioning** (met) gaz condiționat  
**gas conduit** (ind chim, met) conductă de gaz(e)  
**gas constant** (fiz) constanta gazelor (perfectă)  
**gas constant per mole** (fiz) constantă molară a gazului  
**gas containing** (met, ind chim) cu conținut de gaze  
**gas content tube (el) tub electronic cu gaz**  
**gas cooled** cu răcire / răcit cu gaz  
**gas cooler** (ind chim) răcitor de gaze  
**gas cooling plant** (ind chim, met) instalație de răcire a gazelor  
**gas corrosion** (met) acțiunea corosivă a gazelor  
**gas cure** (plast) vulcanizare în (mediu de) gaz  
**gas current** (met) curent de gaz; (el) curent ionic  
**gas curtain / envelope** (met) pernă / pătură intermediară de gaz  
**gas cushion** pernă de gaz (și de aer)  
**gas cutting** (met) tăiere cu gaz / autogenă  
**gas cutting machine** (met) mașină de tăiat cu gaz  
**gas cylinder** (TH) butelie de gaze  
**gas-cylinder manifold** (OM) cap / record de umplere  
**gas-cylinder nozzle** (mas) ajustaj de gaz  
**gas-cylinder recoil** (cf) rezervor de aer comprimat  
**gas-defence equipment** echipament / aparat de protecție contra gazelor  
**gas delivery** (met, ind chim) emanare / degajarea gazelor  
**gas delivery tube** (met) conductă de evacuare a gazului  
**gas desiccator** (el) uscător de gaz (la acumulator)  
**gas detection by smelling** (chim) detectare organoleptică a gazelor  
**gas detector** (chim) reactiv pentru identificarea gazelor; (metr, met) detector de gaze  
**gas-detector kit / set** (met, ind chim) detector de gaze  
**gas development** (TH) formare / dezvoltare de bule de gaz (și la acumulator)

**gas diffusion** (fiz, met) difuzia gazului / gazelor  
**gas discharge** (fiz) descărcare în gaz; (met) debit de gaze  
**gas discharge chamber (fiz) cameră de descărcare în gaz**  
**gas discharge gap** (fiz) spațiu / puncte de descărcare în gaz  
**gas discharge path** (el) distanță disruptivă în gaze  
**gas dispersoid** (chim) aerosol  
**gas displacement** (met, ind chim) împingere de gaze  
**gas-distributing channel** (met) canal pentru distribuția gazului  
**gas-distributing pipe** (met) distribuitor de gaz  
**gas-distributing manifold**  
**gas distribution** (TH) conducerea / distribuirea gazului  
**gas distribution manifold** (met, ind chim) claviatură de distribuție a gazelor  
**gas-distribution network/ system** (met, ind chim) rețea de distribuția a gazelor  
**gas-distribution plant** (TH) instalație pentru distribuția gazelor  
**gas-distribution system** (met, ind chim) rețea de distribuție a gazelor  
**gas distributor** (ind chim, termo) distribuitor de gaz  
**gas downcomer / downtake tube** (met) conductă de evacuare a gazelor de furnal  
**gas downtake** (met) eliminare a gazului  
**gas drain** (met) drenaj pentru gaz metan / pentru degazare; (termo) evacuarea gazului  
**gas drive** (met, ind chim) regim de împin-gere de gaze / de expansiune a gazelor  
**gas-driven blowing engine** (met) suflă-tor de gaz, suflantă de gaz, cu motor  
**gas-driven engine** (met) motor cu gaze  
**gas-driven engine blower** (mas) moto-suflantă de gaze  
**gas driving** (met, ind chim) împingere de gaze  
**gas dry cleaning** curățare cu gaze / cu aer  
**gas drying device** (el) uscător de gaz (la acumulator)  
**gas duct** (chim) canal / conductă de gaze  
**gas emission** (met, ind chim) emanarea / degajarea gazelor  
**gas ends** (met) fereastră pentru gaze  
**gas energy** (met, ind chim) energia gazului  
**gas engine** (mas) motor / mașină cu gaz  
**gas engineering** (chim, termo) tehnica gazelor  
**gaseous** (met, ind chim) gazos, cu conținut de gaze  
**gaseous body** (chim, fiz) corp gazos  
**gaseous envelope** manta de gaze, înveliș gazos  
**gaseous exchange** (chim) schimb de gaze  
**gaseous fluid** (ind chim) mediu gazos  
**gaseous fuel** (TH) combustibil gazos  
**gaseous hydrocarbons** (ind chim) hidrocarburi gazoase  
**gaseous inclusion** (chim, met) incluziune gazoasă, suflură  
**gaseous inclusion in glasses** (sc) bășici / sufluri în sticlă  
**gaseous mixture** (chim) amestec de gaz  
**gaseous polymerization (ind chim, plast) polimeri-zare în fază gazoasă**  
**gaseous phase** (chim) fază gazoasă  
**gaseousness** stare gazoasă  
**gaseous state** (fiz) stare gazoasă  
**gas evolution** (met) gazeificare, producție / producere de gaz  
**gas exhauster** (met) exhaustor de gaz(e)  
**gas-expanded rubber** (plast) cauciuc celular / microporos  
**gas expansion** (fiz) destinderea / expansiunea gazelor; (chim, met) explozie de gaz metan sau alte gaze explozive  
**gas expansion thermometer** (metr) termometru cu gaz  
**gas explosion** explozie a gazului  
**gas expulsion** (chim) extracția gazului; eliminarea / îndepărtarea gazului  
**gas-filled** (fiz) umplut cu gaz  
**gas-filled thermometer** (metr) termometru (umplut) cu gaze  
**gas filling** umplere cu gaz  
**gas filter** (TH) filtru de gaze  
**gas-fired air furnace** (met) cuptor cu flacăra cu gaze  
**gas-fired boiler** (termo) cazan cu țevi de fum

**gas-fired calcining kiln** (met) cuptor de prăjit minereu încălzit cu gaz  
**gas-fired furnace** (met) cuptor cu gaz  
**gas-fired furnace for hardening** (met) cuptor de călire cu gaz  
**gas-fired reverberatory furnace** (met) **cuptor cu reverberație încălzit cu gaz**  
**gas firing** (met) aprinderea gazului, încălzire cu gaz  
**gas fitter** instalator de gaz  
**gas fitters** (met) clește pentru țevi de gaz  
**gas fitting** (OM) armătură pentru țevi de gaz  
**gas-flask** butelie de gaz  
**gas-flask container** depozit de butelii de gaz  
**gas flow** (met) **curent de gaz; (met) manifestare de gaze; erupție de gaze**  
**gas flow controller** (met, ind chim) regulator de debit pentru gaze  
**gas flue** (ind chim, met) canal de gaz  
**gas flue leading** (met) conductă de gaz  
**gas focusing** (chim) concentrația gazului; (el) concentrația unui fascicol electronic prin acțiunea gazului ionizat  
**gas formation** (el) **formare / dezvoltare de bule de gaz (la acumulator)**  
**gas from roasting** (hc, met) gaz de prăjire  
**gas fuel** (met) combustibil gazos; (ind chim) carburant gazos  
**gas fumes** (chim, met) gaze asfixiante / toxice  
**gas furnace** (sc) cuptor cu gaze; (termo) instalație de ardere cu gaz  
**gas gap** (fiz) **punte / spațiu de descărcare în gaz**  
**gas gathering** (met) captarea gazelor  
**gas gauge** (metr, TH) manometru pentru gaze  
**gas-generating bottle** (chim) balon pentru generarea gazelor  
**gas-generating capacity** (chim, met) productivitatea gazogenului  
**gas generation** (met, ind chim) captare / producere / producție de gaze  
**gas generator** (termo) **gazogen, generator de gaz**  
**gas generator tractor** (auto) tractor cu gazogen  
**gas generator with suction and pression** (termo) generator de gaz cu aspirare și presiune  
**gas goggles** (TH) ochelari de protecție contra gazelor  
**gas governor** (OM, met) regulator de gaz  
**gas grid** (met) rețea de alimentare cu gaze  
**gash** (mas-un, OM) canelură, creștătură, creștere  
**gas hammer** (hidr, mec) lovitură de gaz (la conducte)  
**gas heater** (cstr) radiator / încălzitor cu gaz  
**gas heating** (termo) încălzire cu gaze  
**gas-heating operation / regulation** (TH) conducerea / distribuirea gazului  
**gashing** (mas-un) canelare a golorilor dintre dinți (la freze detalonate)  
**gashing cutter** (mas-un) cuțit / sculă pentru canelarea frezelor detalonate  
**gas holder** (met, ind chim) rezervor / acumulator de gaz  
**gas-holder bell** (ind chim) clopotul rezervorului de gaz  
**gas-holder tank** (ind chim) recipientul rezervorului de gaz  
**gas holes** (met) sufluri în piesa turnată  
**gashouse** (TH) uzină de gaz  
**gashouse coke** (termo) cocs de gaz aerian  
**gasification** gazeificare  
**gasifiable** (met) gazificabil; (termo) volatil  
**gasification** (chim, met, termo) gazificare  
**gasifier** (met) carburator  
**gasiform** (fiz) gazos, în stare gazoasă  
**gasify** (chim, met, termo) a gazifica  
**gasifying plant** (ind chim, met) instalație de producere a gazului  
**gas in bottle** (ind chim, met) gaz în butelii  
**gas inrush** (met, ind chim) **degajarea instantanee a gazelor, scăpări de gaze**  
**gas intake** (met) conducte de alimentare cu gaz

**gas-intake pipe** (chim) **racord / ștuț pentru extrage-rea gazelor sau pentru extragerea probelor de gaze**  
**gas-intake** (met, ind chim) injecție / introducere a gazelor  
**gas issue** (met) canal pentru evacuarea gazului  
**gas jet** (OM) ajutoraj de gaz; bec de gaz  
**gas jet pump** pompă cu jet de gaz  
**gasket** (OM) garnitură / inel / rondelă de etanșare (cu referire mai ales la elementul flexibil); material pentru garnitură de etanșare; (met) căptușeală; (nav) sacchet; barieră  
**gasket board** (OM) placă pentru decuparea garniturilor  
**gasket for packing** (OM) material împletit pentru etanșare  
**gasketing** (OM) etanșare prin folosirea garniturilor  
**gasket joint** (ind chim, OM) îmbinare cu garnituri  
**gasket ring** (OM) inel / șaibă de etanșare  
**gasket seal paste** (auto) pastă de etanșare  
**gas kinetics** (fiz) cinetica gazelor, gazodinamică  
**gas layer** (met) pernă de gaz  
**gas leakage** (met, ind chim) ivire / emanație de gaze  
**gas (leak)** detector de (scurgeri de) gaz  
**gas line** (met, ind chim) conductă de gaz  
**gas liquefaction** lichefiere a gazului  
**gas liquid ratio (GLR)** (chim) raport gaz-lichid (RGL)  
**gas-loaded accumulator** acumulator hidro-pneumatic  
**gas lock** (met, ind chim) dop de gaze  
**gas machine** (mas) mașină / motor cu gaz  
**gas main** (ind chim, met) colector de gaz, conductă principală de gaz; conductă magistrală de gaz  
**gas-main fitting** (OM) armătură pentru conductă de gaz  
**gas-making plant** (ind chim, termo) fabrică de gaz aerian  
**gas mask** (ind chim, mil) mască contra gazelor  
**gas mask carrier** (chim, mil) cutie-filtru (la masca de gaze)  
**gaz metal-arc welding** (GMAW) sudare cu electrod continuu și protecție cu perdea de gaz  
**gas meter** (metr, met) contor de gaze, gazometru (și în conducte)  
**gas mixture** (ind chim) amestec de gaze  
**gas neck** (met) **canal de gaz între colectorul de zgură și regenerator**  
**gas nest** (met, ind chim) pungă / cuib de gaze  
**gas nitriding** (met) nitrurare în mediu gazos  
**gas odouriser** (ind chim, met) aparat / instalație de odorizare a gazelor  
**gas off-take** (met) evacuarea gazelor  
**gas off-take tube** (met) conductă de evacuare a gazelor la furnal  
**gas of high calorific value** (termo) gaz cu putere calorifică mare  
**gasohol** (termo) combustibil sintetic din amestec de benzină și etanol  
**gas-oil** motorină  
**gas-oil ratio (GOR)** (ind chim) **raport gaze țitei (RGT); raport de soluție**  
**gasolene** (auto, ind chim) benzină  
**gasolene engine** (mas) motor cu benzină  
**gasoline** (auto, chim) gazolină, benzină  
**gasoline balance** (auto) nivelul benzinei  
**gasoline can** (auto) canistră / bidon de benzină  
**gasoline drum** (auto) butoi de benzină  
**gasoline engine** (auto, mas) motor cu ar-dere internă / cu benzină; (cf) locomotivă cu benzină  
**gasoline filling station** (ind chim) stație de benzină; (auto) contor de benzină  
**gasoline gauge** contor de benzină  
**gasoline holder** rezervor de benzină  
**gasoline (pipe-) line** (ind chim) conductă de benzină  
**gasoline motor** (mas) motor de benzină  
**gasoline-pressure gauge** (auto, mas) indicator de nivel benzină  
**gasoline propulsion for engine** (auto, mas) funcționare cu benzină  
**gasoline rubber solution** soluție de cauciuc în benzină  
**gasoline pump** (auto, mas) pompă de benzină

**gasoline scale** (auto) nivelul benzinei  
**gasoline separator** (auto) filtru / separator de benzină  
**gasoline supply** (auto) stoc de benzină  
**gasoline-tank** (ind chim) rezervor de benzină  
**gasoline-tank meter** (auto) contor de benzină  
**gasoline trap** separator de benzină  
**gasoline truck** (auto) autocisternă pentru benzină  
**gasometer** (mas) rezervor / colector de gaz; (met, ind chim) gazometru  
**gas outburst** (met) degajare / erupție bruscă de gaze  
**gas outlet** (met) orificiu de evacuare a gazelor; (termo) evacuarea gazului  
**gas-outlet line/ tube** (met, termo) țevă pentru evacuarea gazelor de ardere  
**gas oven** (met) cuptor cu gaz  
**gas passge** (met, termo) trecerea gazului  
**gas particle** particula de gaz  
**gas pedal** (auto) pedala de accelerație  
**gas-per-mile gauge** (auto) contor pentru consum specific de benzină.  
**gas phase** (chim) fază gazoasă  
**gas permeability** permeabilitate la gaze / a gazului  
**gas pipe** (OM, met) țevă pentru conduc-tă de gaz; (mas, met) conductă de gaz  
**gas pipe-line** (met, ind chim) conductă de gaz  
**gas-pipe stock** (chim) clupă pentru țevi de gaz  
**gas-pipe tap** (met, mas-un) burghiu de filetat țevi; tarod pentru filet de țevi  
**gas-pipe thread** (OM) filet pentru țevi de gaz  
**gas-pipe tongs** (mas-un) clește pentru țevi de gaz  
**gas-pipe vice** (met) menghină pentru țevi de gaz  
**gas piping** (mas, met, termo) conductă de gaz  
**gas piston blower** (met) suflantă cu piston  
**gas plant** (ind chim, met) instalație gazogeneratoare; stație de gazogene; (termo, TH) uzină de gaz  
**gas pliers / tongs** (met) clește pentru țevi de gaz, dispozitiv pneumatic (și cu conducte flexibile ca element activ) de prindere  
**gas pocket** (met) bulă de gaz; suflură, cavitate plină cu gaz; (ind chim) pungă de gaze, cuib de gaze  
**gas poisoning** otrăvire / intoxicare cu gaze  
**gas pore** suflură sferoidală (și la sudură)  
**gas-port block / end** (met) (cap de) arzător de gaz / de ardere  
**gas post** (met) cap de ardere a gazelor  
**gas powder welding** sudare cu gaze și pulbere  
**gas pressed head** (met) maselotă  
**gas pressure** (fiz) presiunea, de echili-bru a gazelor; (ind chim) presiunea gazului  
**gas-pressure controller/ regulator** (mas, met) vană; regulator pentru gaze  
**gas-pressure gauge / meter** (metr, ind chim) manometru de gaze  
**gas producer** (met, termo) generator de gaz; (metr) gazogen; sondă de gaze  
**gas-producer efficiency** (met) randamentul gazometrului  
**gas-producer retort** (met) gazogenerator retortă  
**gas-producing** (met, plast, alim, ind chim) care degajă / produce gaze  
**gas-producing coating** (met, plast) acoperire cu degajare de gaz  
**gas production** (ind chim) extracție / producție de gaze  
**gas-proof** (met, ind chim) etanș la gaze, impermeabil față de gaze; (met) antigrizuros  
**gas-proofed** protejat contra gazelor  
**gas-proofness** (ind chim) etanșitate la gaze  
**gas-protective equipment** aparat de protecție contra gazelor  
**gas puddling** (met) afinare cu gaz  
**gas pump** (ind chim) suflantă de gaze; (mas) pompă de gaze  
**gas purification** (met, termo, ind chim) epurare / purificare a gazelor  
**gas purifier** (ind chim, TH) epurator de gaze, scrubber

**gas purifier fan** (met) ventilator pentru curățirea gazului.  
**gas purifying** purificare / epurare a gazului / gazelor  
**gas purifying plant / unit** (met, ind chim) instalație / unitate de purificare / epurare a gazului / gazelor  
**gas-quenching** (met) călire în cuptor cu gaze  
**gas radiator** (cstr) radiator cu gaz  
**gas receiver** (metr) contor de gaz; (termo) gazometru, rezervor de gaz  
**gas recovery factor** (ind chim, met) coeficient de recuperare a gazelor  
**gas refrigeration machine** (termo) mașină frigorifică cu gaz, mașină de răcire a gazului  
**gas regenerating chamber** (met) cameră regeneratoare de gaz  
**gas regenerator** (met) regenerator de gaz  
**gas registering apparatus** (metr) aparat de înregistrat debitul de gaze  
**gas release** (met, ind chim) degajare / erupție de gaze  
**gas residue** (chim) gaz rezidual, reziduu gazos  
**gas retort** (chim) retortă de gaze  
**gas retort carbon** (chim) cărbune de retortă  
**gas reversing valve** (met) supapă reversibilă de gaze  
**gas run** (met) perioadă de gazificare  
**gas sample collector** (met) țevă colectoare de gaz  
**gas sampling** (ind chim) luarea probei de gaz  
**gas saver** (auto) economizor de benzină  
**gas scrubber** (met, ind chim) scrubber, spălător de gaze  
**gas scrubbing** (ind chim) spălarea gazului  
**gas seal** (OM) obturator / garnitură de gaz  
**gas-seal bell** (met) închizător de gaz în formă de clopot  
**gassed** (met) gazat (cu gaze toxice)  
**gas seepage** (met, ind chim) iviri / scăpări de gaze  
**gas seeps** (met, ind chim) iviri / degajări / emanații / scăpări de gaze  
**gas separator** (met, ind chim) separator de gaze  
**gas-shielded arc cutting** (met) tăiere în mediu de gaz protector  
**gas-shielded arc welding** sudare cu arc electric, în mediu de gaz protector  
**gas shows** (met) prezența gazelor  
**gassing** (el) formarea de gaz (la acumulator); (plast) evacuarea gazelor din forma de prezentare; (met, ind chim) degajare / emanație de gaze, absorbție de gaze într-un material, formare de cavități gazoase într-un material; gazare, gazeificare  
**gassing after the charge** (el) fierbere în repaus (la acumulator)  
**gas singeing** gazare, pârliie cu flacăra  
**gassing factor** (fiz) constanta gazelor  
**gas sluice/ slide valve** (met) capac de închidere pentru gaz; robinet cu sertar de închidere a gazului  
**gas soldering copper / iron** (met) ciocan de lipit încălzit cu gaz  
**gas-solid interaction** interacțiunea dintre gaz și suprafața solidului cu care vine în contact  
**gas-solid film** (chim) suprafață de separație între gaz și solid  
**gas source** (met) izvor / sursă de gaze  
**gas spout** (met, ind chim) jet de gaze  
**gaz stream** curent de gaz / la cicloane; (fiz) curent ionic  
**gas-stream separation** separare cu / în curent de gaze  
**gas strip** (met) platbandă pentru laminarea țevilor de gaz  
**gas supply** (met) alimentare cu gaze, aducție cu gaze  
**gas-supply pipe** (met, ind chim) conductă de alimentare cu gaze  
**gas sweetening** (met, ind chim) desulfurarea / îndulcirea gazelor  
**gassy** (met, ind chim) gazifer, cu conținut de gaze  
**gas take** (met) colector / captator de gaze  
**gas tank** (ind chim, met) rezervor de gaz  
**gas tap/ cock** (OM) robinet cu cep pentru gaze  
**gas tar** (met) bitum de gaz; (ind chim) gudron de gaz  
**gas tension** (fiz) presiune de echilibru a gazului; tensiunea gazului  
**gas testing** (met, ind chim) spațiu / cameră de gaze  
**gas thermometer** (metr) termometru pentru gaze / cu gaz  
**gas thread** (OM) filet gaz; filet pentru țevi  
**gas-throttle** (met, ind chim) manetă de gaze

**gas-throttle controls** (OM) tijă pentru ștrangularea gazului combustibil

**gas-throttle valve** (auto) clapetă de accelerație; accelerator

**gas-tight** (chim, met) etanș / impermeabil la gaze

**gas-tight joint** (ind chim) îmbinare etanșă la gaze

**gas tongs/ pliers** (met) clește pentru țevi de gaze

**gas-torch welding** (met) sudare cu gaze

**gas trap** (cstr) sas / ecluză pentru gaze (la adăpostul contra gazelor); (ind chim, met) separator de gaze

**gas-trap-relief valve** (met, ind chim) supapă de siguranță la separatorul de gaze

**gas tube** (fiz) tub electronic umplut cu gaz; tub de descărcări în gaze; (OM) furtun / țevă de gaz; (el) tub de radiații x / cu gaz

**gas-tube vice** (met) menghină pentru țevi de gaz

**gas tungsten-arc welding** (GTAW) sudare cu arc electric, cu electrod neconsumabil din wolfram

**gas turbine** (mas, termo) turbină cu gaz

**gas turbine rotor** (mas) rotor

**gas-turbo blower** (mas) turbosuflantă pentru gaze

**gas tuyère** (OM) ajutoraj pentru gaze

**gas undersoundness** (met) formarea incluziunilor gazoase

**gas uptake** (met) eliminare / evacuare a gazului

**gas uptake tube** (met) conductă de evacuare a gazelor de furnal

**gas valve** (OM) robinet cu sertar de închidere a gazului

**gas-vapor mixture** (chim) amestec de gaze și vapori

**gas vent** (met, ind chim) supapă de respirație

**gas volumeter / volumometer** (metr, termo) contor volumetric de gaze / (metr) debit metru pentru gaz

**gas volumetric analysis** (chim) analiză volumetrică a gazelor

**gas vulcanization** (plast) vulcanizare în (mediu de) gaz

**gas washer** (ind chim, met) scrubber, spălător de gaze; (met) epurator de gaz umed

**gas-washing bottle** (chim) vas spălător de gaze

**gas-washing pump** pompă pentru spălarea gazelor

**gas-wash tower** (met) scrubber

**gas welding** (met) sudare cu gaz

**gas-welding machine** (met) mașină de sudat cu gaz

**gas withdrawal** (met) canal de gaz

**gas works** (met, termo) uzină de gaz

**gas-works coke**

**gas yield** (termo) producție / debit de gaz

**gas zone** (met, ind chim) zonă de gaze

**gate** (cstr) poartă, portal; (el, autom, inf) circuit-poartă / condiționat; barieră deplasabilă; (OM) dispozitiv tip poartă (cu deschidere-închidere controlată, de exemplu, o supapă); (met) canalul de legătură între cavitatea matriței și dispozitivul / utilajul de turnare, canal / rețea de turnare, alimentator, locaș pentru capăt de clește (la forjă), trecerea materialului prin cilindri (la laminor), culee, galerie de transport; (hidr) poartă (de ecluză navigabilă); stavilă; vană; (mas) admisi(un)e; intrare; șuber; registru, închizător; (el) a introduce treptat un semnal peste alt semnal care se atenuează; a realiza un amestec de sunete (prin evidențierea treptată a unora și estomparea altora); (plast) canal de injecție / de turnare

**gate-and-dam discharge** (met) instalație de descărcare

**gate angle** (el) unghi de saturație

**gate area** (met) secțiunea canalului de turnare

**gate arm** (hidr) brațul stavilei-segment

**gate beams** (hidr) grinzi de ridicare a stavilei

**gate by-pass switch** (el) întrerupător de deblocare în caz de pericol (la ascensoare electrice)

**gate-chain gallery** (hidr) canal / galerie pentru cabluri

**gate chamber** (hidr) camera vanelor

**gate circuit** (el) circuit-poartă

**gate contact** contact de ușă / pentru acționarea unei uși (la cuptoare, lifuri, etc.)

**gate cutter** cuțit de debavurat

**gate end** (met) maselotă

**gate-end conveyer** (met) terminal de transportor

**gate for collecting slag and dirt** (met) oală de zgură

**gate guide** (hidr) nișă de grilaj a vanei

**gate interlock** zăvorâre a ușilor (și la instalații de înaltă tensiune)

**gate meter** (metr) aparat de măsură cu orificiu variabil / cu diafragmă (și pentru diferențe de presiuni)

**gate operator** (el) dispozitiv de închidere a ușii

**gate runner** (met) culisă pentru antrenarea ușii / deschiderii (cuptorului); (met) canal / rețea de turnare

**gate shear** (met) foarfece de tăiat tablă (și tip ghilotină)

**gate stirrer** (alim, ind chim) amestecător / agitator cu cadru

**gate track** (met, OM) șină de rulare / de conducere / de ghidare

**gate track rack** (hidr) cremalieră de acționare a gurii / a porții

**gate-turn valve** (met) clapetă rotativă

**gate-type gas regulating valve** (mas) șuber de gaz; robinet cu sertar de închidere a gazului

**gate-type shut-off valve** (hidr) vană glisantă de închidere

**gate-type slide valve** (mas) șuber plan; sertar plan

**gate-type steam-shut-off valve** (termo) robinet cu sertar pentru închiderea aburului

**gate valve** (hidr) clapetă / vană glisantă (cu mișcare de translație sau rotație în plan perpendicular pe direcția curentului); (OM) vană / ventil de închidere, clapă obturator; (met) registru, șuber

**gate voltage** (el) tensiune de poartă

**gate(w) way** (met) galerie colectoare; (inf, c) dispozitiv de interconectare a două sisteme diferite)

**gate-width** (fiz) durată de deschidere sau de blocare

**gate window** (el) circuit de declanșare periodic / cu impuls periodic

**gather** (auto) convergența roților din față; a colecta, a (se) aduna, a culege, a (se) strânge; a înțelege; a dezvolta; (met) a segrega

**gathering** adunare, care se adună / se strâng la un loc; (met) segregare, suprafață neregulată, lipirea tablelor pe cilindru de laminare (defect); (ec) colectarea producției; (inf) colectare / culegere / strângere de date, grupare a datelor

**gathering belt** (met) bandă colectoare

**gathering conveyer** (met) transportor colector

**gathering line** (met, hidr) conductă / linie de colectare

**gather way** (nav) a căpăta viteză

**gating** (autom) trecerea printr-o poartă; selecție; (met) sistem de turnare; (el) deblocare; declanșare; selectarea semnalului

**gating practice** (met) tehnica / tehnologia de proiectare / de construcție a rețelei de turnare

**gating pulse** (el) impuls de declanșare

**gating switch** (autom) trecere printr-o poartă, selecție, declanșare, deblocare, selectare a semnalului, întrerupător ciclic / de deblocare; (met) canal / sistem de turnare

**gating system** (met) sistem / rețea (de canale) de turnare

**gauffer** a gofra, a ondula (hârtie, tablă, membrane pentru aparate de măsură)

**gauffer callendar** (hc) calandru de gofrare / de gofrat

**gauge / gage** (auto, cf) ecartament; (metr) aparat de măsurat, măsură, dimensiune, scală, calibru, etalon, șablon, spion, indicator de nivel; manometru; compas de grosime, a măsura, a calibra, a etalona; (OM) jojă, distanță dintre axe / piese, pas, finețe, diametrul (fizic) al unei sârme / al unui conductor; /TH) a aprecia, a uniformiza, standardiza; (met) aparat / dispozitiv de măsurat grosimea produsului

**gauge atmosphere** atmosferă standard / etalon

**gauge bar** (OM) bară de distanțare

**gauge barometer** (metr) manometru

**gauge block** (mas-un) plăcuță Johansen; (met) placă de calibrare; (metr) cală plan-paralelă; bloc de cale

**gauge board** (met) cutie falsă de formare

**gauge callipers** (mas-un) calibru-potcoavă

**gauge clock** (metr) contor de apă

**gauge cock** robinet de luat probe



**gauge condition** (metr) condiție de etalonare / de echilibrare / de luat probe / de măsurat / de funcționare a unei părți a aparatului de măsură

**gauged** (met) calibrat

**gauge datum** (hidr) cota zero (a aparatului, a stației hidrometrice)

**gauged brick** (met) cărămidă profilată

**gauged mortar** (cstr) mortar de ciment cu priză înceată, lentă

**gauge drill** (mas-un) burghiu-lingură

**gauge factor** factor de etalonare / de sensibilitate

**gauge finger** (met) deget de calibrare

**gauge flask** (chim) balon cotelat

**gauge for base** (met) calibru inelar

**gauge glass** (metr) pahar gradat; (TH) indicator de nivel

**gauge glass-tube (TH) tub de sticlă al indicatorului de nivel**

**gauge height** (hidr) înălțimea nivelului apei

**gauge length** (met) lungimea calculată a probei; (metr) lungimea de măsurat / calculată / de bază

**gauge limit system** sistem de toleranțe pentru calibre

**gauge loss (T, OM) reducerea diametrului prin uzură**

**gauge mark** (mas) reper de potrivire / de ajustare / de reglare

**gauge measuring device** (met, metr) dispozitiv pentru măsurarea grosimii benzilor

**gagemeter** (met, metr) dispozitiv de măsurat grosimi (și de tablă)

**gauge of curves** (cf) ecartamentul unei căi ferate la curbe.

**gauge of plate / of sheet** (met) grosimea tablei

**gauge of wire** (met) dimensiunea / finețea sârmei

**gauge pin / plug** (met, mas-un) calibru-tampon

**gauge point** (TH) marcarea de capăt

**gauge pressure** (fiz, met, hidr) presiune manometrică

**gauger (TH) lăcătuș ajustor**

**gauge reading** (metr) citire a valorii la un aparat de măsură

**gauge reduction** (met) degroșare, eboșare

**gauge ring** (el) inel de fixare; (hidr) calibru de cep

**gauge rod** (auto) tija nivelului de ulei; (metr) riglă gradată

**gauges** mijloace de măsurare

**gauge saw** (mas-un) ferăstrău cu dispozitiv pentru reglarea adâncimii de tăiere

**gauge stick** riglă gradată / de măsurat

**gauge tank (ind chim) vas / rezervor de măsurat; (metr) vas de măsură**

**gauge tap** (mas-un) robinet de control / de preluat probe

**gauge tape (TH) ruletă de măsurat**

**gauge tolerance (metr) toleranță / abatere tolerată a calibrului**

**gauge tool (metr) sculă de verificat / de măsurat**

**gauge transformation** (fiz) transformare de etalon(are)

**gauge tube** (fiz, hidr) tub Pitot; (metr) tub manometric / de măsurat

**gauge valve** (OM) supapă de control

**gauge wear** (metr) uzura calibrului

**gauging** (hidr) măsurarea debitelor; (metr) calibrare, etalonare, șablonare

**gauging callipers** (metr) compas de măsurat

**gauging fixture** (mas-un, metr) dispozitiv de control

**gauging glass** (ind chim) sticlă de nivel, indicator de nivel

**gauging tap** (TH) tarod de calibrare

**gauss** (el) gauss Gs

**Gaussian curvature** (mat) curbura totală, curbura gaussiană

**Gaussian distribution** (mat) distribuție gaussiană

**Gaussian elimination** (mat) tehnică de rezolvare a ecuațiilor liniare prin diferențe progresive

**Gaussian error curve** curbă de erori gaussiană / normală

**gauze** (met, cstr) ciur, sită, plasă de sârmă, țesătură metalică; tifon, voal, văl (textil); pânză gazé

**gauze filter** (OM) sită de filtru, filtru cu pânză / țesătură metalică sau din fibre sintetice

**gauze packing** umplutură reticulară (și la compozite)

**gauze screen** (cstr) sită din pânză metalică fină

**gauze strainer** filtru de sită

**gauze wire** țesătură / împletitură de sârmă

**gear (OM) roată dințată, pinion, angrenaj, mecanism de acționare, transmisie (cu roți dințate); a pune în mișcare (un mecanism); a cupla; a (se) angrena; a se îmbuca**

**gear assembly** (OM) transmisie cu roți dințate (mai des, reductor)

**gear backlash** (OM) joc lateral / între flancuri (la angrenaje)

**gear blank** (mas-un) piesă brută pentru executarea unei roți dințate

**gear box** (mas, OM) cutie de viteze

**gear box feeding and threading** (mas-un) cutie de avansuri și de filete

**gear case / cover / housing** (auto, mas) carcasa cutiei de viteze

**gear case oil** (T) ulei pentru cutia de viteze / de transmisii

**gear casing** (OM) carter / carcasă de reductor / a cutiei de angrenaje / de viteze

**gear chain** (OM) lanț de acționare

**gear change** (auto) schimbător de viteze

**gear change forck** (auto) furca pârghiei de debreiere

**gear changing** (auto) schimbarea / cuplarea vitezelor

**gear circulator rig** (T, metr) instalație pentru testarea / verificarea angrenajelor

**gear cluster** (OM) bloc de roți dințate

**gear configuration** (OM) configurația transmisiei cu roți dințate (cu referire și la schema ei)

**gear control lever** (auto) levierul schimbătorului de viteze

**gear coupling** (OM) cuplaj cu gheare, transmisie incluzând și angrenaje

**gear cutter** (mas-un) freză-modul

**gear cutter sharpening machine** (mas-un) mașină de ascuțit dinți la scule / freze de danturat

**gear cutting machine** (mas-un) mașină de danturare / de prelucrat roți dințate

**gear down** (auto) a schimba / a reduce viteza la o treaptă inferioară, a micșora turația unei transmisii / unui arbore cu ajutorul unui angrenaj

**gear drive** (OM) transmisie / acționare cu roți dințate

**geared engine / motor** motor cu reductor de turație (cu angrenaje)

**geared feed** (mas-un) avans prin folosirea mecanismului cu roți dințate

**gear(ed) head** cap de acționare cu roți dințate

**geared locomotive** (met) locomotivă pentru cale cu cremalieră

**geared motor / engine** moto-reductor

**geared plate** (mas-un) platou cu coroană dințată

**geared pulley block** (hidr, OM) palan cu angrenaje

**geared segment** (OM) sector dințat

**geared shaper** (mas-un) șeping cu mecanism de acționare cu pinion și cremalieră

**geared turbine** (mas) turbină cu reductor de turație

**gear generating machine** (mas-un) mașină de danturat prin metoda rulării / rostogolirii

**gear grease** (ind chim, T) unsoare pentru roți dințate / pentru angrenaje

**gear grinder / grinding machine (mas-un) mașină de rectificat roți dințate**

**gear guard** (OM) cutie de protecție a unei transmisii cu roți dințate

**gearhead of a machine** (mas) cutie de angrenaje a unei mașini

**gear hob** (mas-un) freză-melc-modul, freză-modul

**gear hobbing** (mas-un) frezare a roților dințate prin metoda rulării (sau rostogolirii)

**gear housing** (auto, mas) carcasa de reductor / de cutie de viteze; apărătoare la transmisia cu lanțuri

**gearing** (OM) angrenaj, angrenare, cuplaj (dințat), transmisie (și cu roți dințate), reductor, dințare; mecanism de acționare; îmbucare; (ec) structură a capitalului unei societăți

**gearing angle** (OM) unghi de angrenare

**gearing down** (mas) micșorarea turației; (met) reducere

**gearing ratio** (OM) raport de transmitere  
**gearing up** (mas) mărirea turajiei  
**gear lapping machine** (mas-un) mașină pentru lepuț flancurile dinților  
**gear level, gear levelling drive** (OM) transmisie cu roți dințate la care turația de intrare și de ieșire este aceeași  
**gearless machine** (el) mașină fără angrenaj  
**gear lever** (OM) pârghia mecanismului de acționare a roții dințate (baladoare)  
**gear lubricant / oil** (T, OM) ulei pentru angrenaje  
**gear measuring machine** (mas-un) mașină de verificat roți dințate  
**gear milling machine** (mas-un) mașină de frezat roți dințate  
**gear( )motor** moto-reductor  
**gearless motor** (el) motor fără angrenaj  
**gear pair** (OM) angrenaj, pereche de roți dințate  
**gear pair with closed centre distance** (OM) angrenaj cu deplasare negativă  
**gear pair with extended centre distance** (OM) angrenaj cu deplasare pozitivă (cu distanța între axe mărită prin deplasarea danturii)  
**gear pair with intersecting axes** (OM) roți dințate cu axe concurente  
**gear pair with non-parallel non-intersecting axes** (OM) angrenaj cu axe necoplanare (neparalele și neconcurente), angrenaj hiperboloidal (în general) / cilindric elicoidal  
**gear pair without addendum modification** (OM) angrenaj nedepasat / fără deplasare  
**gear pair with parallel axes** (OM) angrenaj (roți dințate) cu axe paralele  
**gear pair with reference centre distance** (OM) angrenaj zero-deplasat  
**gear pinion** (OM) roată dințată, roata conducătoare dintr-un angrenaj, pinion  
**gear pitch** (OM) pasul dințării / danturii (se subînțelege pe cercul de divizare sau de rostogolire)  
**gear planer** (mas-un) mașină de mortezat / de rabotat roți dințate  
**gear power wheel** (OM) roată conducătoare  
**gear pump** (OM) pompă cu roți dințate  
**gear quadrant / rim / segment** (auto, OM) sector dințat, coroană dințată  
**gear rack** (auto, OM) cremalieră  
**gear ratio** (auto, OM) raport de angrenare / de transmitere / de transmisie / de reducere / de demultiplicare  
**gear reducer / reductor / reduction unit** (OM) reductor de / cu angrenaje  
**gear reduction rate** (OM) raport de transmitere / de transmisie / de reducere (a turajiei / vitezei)  
**gear reversing** (auto) trecere în marșarier; (OM) schimbarea sensului mișcării (cu ajutorul unui angrenaj)  
**gear reversing unit / reductor** (OM) transmisie reversibilă (cu angrenaje), reductor reversibil  
**gear shaft** (OM) arbore-pinion  
**gear shaper / shaping machine** (mas-un) mașină de mortezat roți dințate  
**gear shaving** (mas-un) șeveruire a roților dințate  
**gear shift** (mec) comandă, demarare; (el) comutare; (OM) mecanism de cuplare, schimbător de viteze  
**gear-shift bar (mas) bară de cuplare**  
**gear-shift cap** (mat) calotă  
**gear-shift fork** (OM) furcă a schimbătorului la cutia de viteze  
**gear shifting** (auto) cuplare / schimbare a vitezelor  
**gear shift(ing) lever / selector** (mas) levier al cutiei de viteze / al schimbătorului de viteze  
**gear-shift lever shaft** (auto) arborele secundar din cutia de viteze; (mas-un, OM) arbore de comandă / cu came  
**gear-shift sleeve** (OM) mufă de cuplare  
**gear stocking cutter** (mas-un) freză-modul pentru degroșare

**gear tester/ testing apparatus** (mas-un, metr) aparat pentru verificarea profilului dinților / a roților dințate  
**gear tooth** (OM) dinte de angrenaj / de roată dințată  
**gear-tooth burnishing machine** (mas-un) mașină de polizat dinții roților dințate  
**gear-tooth chamfering machine** (mas-un) mașină de rotunjit muchiile fețelor frontale ale dinților roților dințate  
**gear-tooth cutting** (mas-un) așchieria / tăierea dinților  
**gear-tooth finishing cutter** (mas-un) freză-disc-modul (profilată) de finisare  
**gear-tooth gauge** (TH, metr) șubler pentru măsurarea dinților / a lungimii peste (N) dinți  
**gear-tooth grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat roți dințate  
**gear-tooth roughing / stocking cutter** (mas-un) freză-disc-modul pentru prelucrare grosieră  
**gear-tooth system** (OM) sistem de angrenaje / de angrenare  
**gear-tooth vernier callipers** (mas-un) șubler (vernier) pentru roți dințate  
**gear train** (OM) transmisie / tren de roți dințate, angrenaj cu / în mai multe trepte, angrenaj cu mai multe roți în cascadă (chiar parazit)  
**gear-train diagram** (mas) schema cinematică a angrenajelor / a transmisiilor  
**gear transmission** (OM) transmisie prin / cu angrenaje  
**gear-type limit switch** (mas-un) întrerupător / limitator acționat cu angrenaj  
**gear up** (auto) a schimba viteza într-o treaptă superioară  
**gear wheel** (OM) roată dințată  
**gear wheel steel** (met, OM) oțel pentru roți dințate  
**gear wheel pump** (OM) pompă cu roți dințate  
**gear wheel steel** (OM) oțel pentru roți dințate  
**gear whine** (auto) cârâitul roților dințate  
**gear with addendum modification** (OM) angrenaj cu deplasare  
**gear with no addendum modification** (OM) angrenaj nedepasat  
**gear with positive addendum modification** (OM) angrenaj cu deplasare pozitivă (la cel puțin una din roți)  
**gear with negative addendum modification** (OM) angrenaj cu deplasare negativă (la cel puțin una din roți)  
**geat** (met) culee, reșea de turnare  
**Geiger-Müller counter / tube** (fiz) contor Geiger-Müller  
**gel** (chim, met) gel  
**gelatination** (met, alim) gelatinare  
**gelatine** (alim, ind chim) piftie, gelatină  
**gelatine-tannin treatment of the wine** (alim) cleire a vinului  
**gelation** (alim, ind chim) gelatină, gelatinizare  
**gelatinisation** (alim, chim, plast) gelifiere  
**gelatinous** (alim, chim) gelatinos  
**gelatinous precipitate** (chim) precipitat gelatinos  
**gel formation / gelification / gelling** (alim, chim) gelatinizare; (plast) gelifiere  
**gelling action** (alim, chim) acțiune de gelificare / de înghețare (mai rar)  
**gelling agent** (alim, chim) agent de gelificare, gelatinizant  
**gelling properties** (alim, chim) capacitate de gelatinizare  
**gel point** (alim, chim, plast) punct de gelifiere  
**gel strength** (alim, chim) rigiditate a gelului  
**gel structure** (alim, chim) structură a gelului / gelatinoasă  
**gel-time** (alim, chim) timp de gelifiere  
**gem** piatră prețioasă, gemă; boboc, mugur  
**gender** (mat) gen  
**genemotor** motor-generator, convertizor rotativ de curent continuu  
**general** (mat, TH) general, complet, universal, total  
**general arrangement plan** (TH) plan paralel de montare  
**general average (nav) avarie generală**  
**general cargo** (nav) mărfuri generale; încărcătură mixtă  
**general contractor** (cstr) antreprenor general

**general corrosion** (met) coroziune generalizată / generală, pe / în tot materialul

**general drive** (mas) acționare de la un motor (comun pentru mai multe mașini)

**general duty** (mec) universal, cu destinație generală

**general equation** (mat) ecuație generală

**general expenses** speze / cheltuieli diverse / generale

**general extension** (mec) alungire uniformă (relativă) la rupere

**general gain coefficient** (autom) amplificarea totală

**general integral** (mat) integrală generală

**generalisation** (mat) generalizare

**generalise** (mat) a generaliza

**generalised function** (mat) distribuție / funcție generalizată

**generalised project** proiect tip(ic) / general

**general layout** amplasare / plan / general(ă)

**generally valid** (mat) universal valabil, identic adevărat

**general maintenance** (ec, TH) mentenanță generală

**general management** (TH) direcție generală

**general manager** (TH) șef de exploatare

**general memory** (inf, c) memorie principală / primară

**general overhaul** (TH) revizie, reparație capitală / generală

**general plan** plan de ansamblu / general (al unei instalații / utilaj, etc.)

**general post-mortem program(me)** (auto) program universal de diagnosticare

**general program(me)** program general / mașină

**general purpose** (TH) pentru mai multe scopuri, universal

**general purpose computers** (c) calculator universal

**general purpose instrument** sculă / instrument (de măsură) universal(ă)

**general purpose machine** mașină-unealtă universală

**general repair work** (TH, met) reparație generală

**general topic** (cstr) temă generală

**general trend** (TH) tendință generală (de modernizare, etc.)

**general utility truck** (auto, el) electrocar

**general ventilation** (met) aeraj principal

**generate** a genera, a produce, a dezvolta, a degaja

**generated** generat, produs, dezvoltat

**generating angle** (hidr) unghi / de divergență / al orificiului triunghiular; (OM) unghi de deschidere / de angrenare

**generating circle** (mat) cerc generator; (OM) cerc de bază (la dantura evolventică, cicloidală)

**generating cone** (OM) con de bază (la roți dințate conice)

**generating function** (mat) funcție generatoare

**generating line** (mat, OM) (dreaptă) generatoare; (mas-un) linie generatoare

**generating machine** (mas-un) mașină de frezat / de generat scule / danturi, etc.

**generating method** (mas-un) metodă de prelucrare prin rulare / rostogolire a roților dințate / suprafețelor profilate

**generating milling cutter** (mas-un) freză-melc, freză rostogolitoare

**generating motion** (mas-un) mișcare de rulare la tăierea dinților roților dințate

**generating motion press** (met) presă cu mișcare impusă

**generating plant / station** (el) stație / uzină generatoare; centrală electrică; generator

**generating process** (mas-un) metode de rulare / de rulare (la tăierea dinților)

**generating set** (el) grup electrogen

**generating station** (el) stație / uzină generatoare; centrală electrică

**generating station capacity** (el) putere instalată a unei centrale electrice

**generating unit** (termo) instalație de generator

**generation** generare, formare, producere

**generation of gas** (chim) generare de gaze; formarea / generarea gazelor

**generation of oscillations** (fiz) generarea oscilațiilor

**generation of power** (el) producere / generare de energie

**generator** (el) generator (și de semnal); dinam; (mat) (curbă) generatoare; generator (element operator); (inf) sursă, program-generator; (termo) generator de gaz

**generator boiler** (termo) cazan de abur

**generator gas** (met, termo) gaz (de) generator / de gazogen

**generator-gas firing** (met, termo) încălzire cu gaz de gazogen / de generator

**generator hum** (mas) zgomot de mașină

**generator magneto crank/ handle** (el) manivelă de inductor

**generator plant** (mas) instalație de generator

**generator program(me)** (c) program generator de cod

**generator protective relay** (el) releu de protecție al generatorului

**generator rating** (el) putere nominală a generatorului

**generator set** (el) grup electrogen

**generator unit** (el) generator

**generatrix** (mat) dreaptă / linie generatoare

**generic efficiency** (ec) productivitate relativă

**genesis** geneză; origine

**genesis of crystalline structure** (met) formarea structurii cristaline

**gentle** cu înclinare mică; plan cu pantă lină

**gentle dip** (geol) înclinare mică

**gentle gradient** (met) pantă lină

**gentle heating** (met, termo) încălzire treptată

**gentle oxidation** (chim) oxidare blândă

**gentle slope** pantă mică / dulce / redusă

**gentle slope arch** (cstr) arc pleoștit

**genuine** autentic, veritabil, original

**genuineness** autenticitate

**genuine purchaser** (ec) cumpărător serios

**genuine soap** (text, T) săpun care nu conține substanțe de îngreunare

**genuine spare part** (auto, OM) piesă de schimb originală

**genus** gen, speță, soi

**geographic mile** (metr) milă marină / geografică (=2026 yd = 1853 m)

**geometrical magnitude / dimension** (mat) mărime geometrică

**geometric(al) mean / average** (mat) medie geometrică

**geometrical position / locus** (mat) loc geometric

**geometrical progression** (mat) progresie geometrică

**geometrical proportion** (mat) proporție geometrică

**geometrical representation** (mat) reprezentare geometrică

**geometric average / mean** (mat) medie geometrică

**geometric buckling** (fiz) curbură (laplacian) geometrică

**geometric distortion** (fiz) distorsiune geometrică

**geometric distribution** (fiz) repartizare geometrică; (mat) repartiție în progresie geometrică (în statistica matematică)

**geometric figure** (mat) figură geometrică

**geometric form** (mat) **formă geometrică**

**geometric lathe** (mas-un) strung semiautomat pentru lucrări de gravare

**geometric mean** (mat) medie geometrică

**geometric mean value** (mat) valoarea medie geometrică

**geometric object** (mat) obiect geometric

**geometric progression** (mat) progresie geometrică

**geometric solid** (mat, mec) solid format din corpuri geometrice (simple)

**geometry** (mat) geometrie

**geotechnical engineering** inginerie care are efect asupra mediului (construcții, hidrotehnică, etc.)

**germ** germen; embrion; microb

**German silver** (met) alpaca, argentan, aliaj Cu-Ni-Zn

**germanium** (chim) germaniu (Ge)

**germicides** (substanțe) bactericide

**germinate** (agr) a germina; (met) a crește (cristalele în metal), a forma / a iniția nucleu de cristalizare

**germinating ability** (agr, met) facultate / calitate / capacitate germinativă / de a forma nucleu de cristalizare

**germinating layer** strat germinativ

**germination** (agr) germinație, încolțire; (fiz) formarea miezului / a nucleului; (el) formarea duramenului; (met) creștere / germinare / formare (a cristalelor)

**gersdorffite** (met) nichelină

**get** (met) a tăia, extrage, a recupera

**get afloat (a ship)** (nav) a scoate de pe uscat (o navă)

**get aside** (mas-un) a devia de la poziția normală

**get clear** (nav) a pleca de la chei

**get hold of a (se)** apuca (de...), a (se) lega (de...)

**get hot** (auto) a se încălzi

**get into** a se urca, a se sui în

**get into slag** (met) trecere în zgură

**get loose (mas-un) a se slăbi; a se deșuruba; a elibera, a desprinde**

**get off** a pleca, a părăsi

**get out** a ieși

**get out of alignment** a ieși din rând

**get out of commission (motor)** (mas) a ieși din funcțiune (despre motor)

**get out of line** a ieși din rând

**get out of order** (mas) a se defecta

**get rotten** (l) a putrezi

**get rough** a se înăspri

**get a shock** a (se) electrocuta

**getter** (el) degazor; getter; ghet (substanță absorbitoare de gaze); reductor de sorbție

**getting-down roll** (met) cilindru de degroșare / degrosisor (la laminor)

**get up steam** a pune sub presiune (de abur)

**gewel hinge** (OM) cârlig atașat la o buclă

**geyser** gheizer; (termo) boiler, cazan de baie

**G force** (mec) forță gravitațională

**ghost (met) zonă de incluziuni nemetalice; (el, c) imagine dublă / fantomă**

**ghost effect (c) efect secundar, parazit**

**ghost line(s)** (fiz) linie spectrală falsă (linii spectrale false); (met) șir de incluziuni nemetalice / de zgură, linii / benzi de segregare

**ghost picture** (el, c) dedublarea imaginii

**ghost signal** (fiz) semnal accidental / fals

**GHz** (metr) gigahertz

**giant** uriaș, gigant(ic); (hidr) treaptă de amortizare la căderea apei

**giant molecule** (plast) macromolecule

**giant-powder** (chim) dinamită

**giant rolling mill** (met) laminor mare (referitor la capacitatea de prelucrare și de reducere)

**giant tyre** (auto) pneu gigant

**gib** (OM) prismă de ghidare; pană de fixare / de siguranță; contrapană; pană cu călcâi / cu nas, clemă; (met) platbandă; placă

**gib and cotter** (OM) pană dublă

**gib arm** (met) săgeată

**gibbous** (mat) convex

**gib screw** (mas-un, OM) șurub pentru reglarea jocului dintre ghidaje și piesa ghidată

**gig** (met) trolie; (met) cărucior / mic vagonet pe două roți; pieptene mecanic, scaiete pentru scămoșat

**giga** (metr) giga (prefix pentru 10<sup>9</sup> unități)

**gigacalorie** (termo) gigacalorie

**gigacycle** (autom) 10<sup>9</sup> cicluri pe secundă

**gild** (poligr) a auri, a polei.

**gilding** (met, poligr) aurire, poleire

**gill** (c) gill (unitate de timp de milisecunde la mașinile de calcul); (OM, auto) clapetă de reglare a aerului, ac, nervură

**gilled** (auto) nervurat

**gilled pipe / tube** (hidr, termo, met OM) țevă cu nervuri / cu aripioare

**gilt** aurire, suflare cu aur

**gilt-edged investment** (ec) investiție sigură

**gimbal** (auto, OM) articulație cardanică

**gimbal joint** (OM) articulație cu nucle / cardanică

**gimbal mounting / suspension** (auto) suspensie cardanică

**gimbal pivot (OM) știftul articulației cardanice**

**gimbal system** (OM) sistem cardanic

**gimlet** (l) sfredeluș, coarbă de găurit locașuri de dibluri; (mas-un) burghiu; sfredel; (met) perforator

**gimlet of auger type** (mas-un) burghiu pentru cuie

**gin** (alim) gin; (hidr) fulie; (OM) trolie; palan; vârtej; (nav) macara de bigă; mașină de egrenat (bumbac); a egrena

**gin block** (mas) scripete; (nav) macara de bigă

**gingile oil** (chim) ulei de susan

**gin pole** (cstr) capră; (nav) bigă improvizată

**Giorgi system (of units)** sistemul Giorgi; sistem electromagnetic de unități

**gypsy** (nav) tambur de Vinci

**Girard furnace** cuptor electric cu încălzire directă (tip Girard)

**girded** (nav) tras travers

**girder** (cstr) grindă, barmă, fermă, traversă de pod, antretoază, bară; (OM) capră cu consolă; (mec) grinda armăturii / de acoperiș; (met) drug, profil greu; (nav) traversă (osatură); riglă

**girder and rolling mill** (met) laminor de profile grele și șină

**girder beam** (met, mec) grindă cu zăbrele, grindă principală

**girder bracing** (met, mec) legătură între grinzi

**girder bridge** (cstr) pod de grinzi / de ferme

**girder mill** (met) laminor de profiluri

**girder mill train** (met) laminor de bare, linie de laminare pentru profile grele

**girder network** (cstr) rețea de grinzi

**girder on two supports** (cstr) grindă simplu rezemată

**girder pass** (met) calibru pentru bare / pentru profile grele (la laminor)

**girder pole** (el) stâlp cu zăbrele

**girder rail** (met) șină cu șant

**girder rolling mill** (met) laminor de profile grele

**girder roll stand** (met) căjă de profile grele

**girder section** (cstr) profilul / secțiunea grinzii; (met) secțiunea barei

**girder train** (met) linie de laminor pentru profile grele

**girdle** (cstr) centură, brâu; (met) ciclu; inel; (nav) centură de remorcă

**girdle-shaped surge** (hidr) undă inelară

**girt** (nav) ancorat cu cap fix (cu ancorare prova și pupa)

**girth** (mat) contur, circumferință; perimetrul secțiunilor transversale; (met) muchie; centură de strângere; (nav) perimetru; bară orizontală

**girth-joint (met) îmbinare transversală**

**girth pulley** (OM) roată pentru chingă

**git** (met) canal / pâlnie de turnare

**git cutter** (met) aparat de tăia rețele de turnare

**give** (OM) elasticitate, pierdere parțială a elasticității unui arc (în mecanica fină); a da, a acorda, a transmite, a încredința, a aloca; a ceda, a se retrage, a (se) slăbi

**give and take** compromis, concesi reciproc; a-și face concesiul unul altuia

**give an expert opinion** a aviza, a da un aviz competent

**give an incrustation** (met) a incrusta, a depune un strat subțire, a acoperi

**give in exchange** (ec) a schimba, a da în schimb

**given** (mat) dat, determinat

**given diameter** (nav) diametru la etambou

**give off** a preda, a emite; (met) a degaja; a emana

**give out** a scoate, a elibera; a edita

**give a quarter turn** (met) a răsturna

**give up** a renunța (la), a ceda, a abandona, a părăsi; (ec) a face donații

**give way** a face loc; (met) a irupe; a rupe, a forța; (nav) a rama; înainte ! (rame)

**giving off of gas** (chim) degajare de gaze; formare / generare de gaze  
**glance** (met) blendă  
**glace coal** (met) antracit  
**glacéing** (alim) glazurare, glasare  
**glacial** glacial, de gheață  
**glancing collision** (mec) ciocnire oblică  
**glance** strălucire, licărire; (foto, el) diafragme; (met) blendă; a luci, a străluci  
**glance coal** (met) cărbune cu lustru metalic  
**glancing collision** ciocnire oblică (față de o suprafață)  
**gland** (auto) presetupă, presgarnitură; (OM) bușă de presare a garniturii, cavitatea sau spațiul pentru garnitură  
**gland box** (OM) cutia presgarniturii  
**gland cock** (OM) robinet cu cep și cu presetupă  
**gland follower** (OM) capac (care se poate deplasa în locaș) al presetupei  
**glandless cock** (OM) robinet fără presgarnitură  
**glandless compressor** compresor fără presgarnitură  
**glandless pump** pompă fără presgarnitură  
**gland packing** (OM) garnitură de etanșare a presetupeii / a presgarniturii  
**gland seal connection** (OM) racord de / cu etanșare  
**glare** strălucire orbitoare / puternică; (fiz) orbire, ebluisare; (auto) a orbi; (foto, c) a diafragma  
**glare light** (auto) lumină orbitoare  
**glaser** placă de polizată  
**glaser's diamond** diamant de tăiat geamuri  
**glass** (sc) sticlă; pahar, geam de ceas / de aparat de măsură; (nav) barometru; lunetă; telescop; ochean, binoclu; (sc) a acoperi cu sticlă  
**glass annealing furnace** cuptor de recoacere a sticlei  
**glass base** soclu / placă de bază de sticlă (și la circuite integrate)  
**glass beads** bile de sticlă  
**galss bell** (sc) glob / clopot de sticlă  
**glass-bonded mica seal** (OM) garnitură de etanșare din mică cu liant de sticlă  
**glass bulb** (ind chim) balon de sticlă  
**glass cleaner** (auto) ștergător de parbriz  
**glass cloth** (cstr) pânză de sticlă / din fibră de sticlă  
**galss composition** (chim) compoziția sticlei  
**glass cover** lamelă de acoperire; (OM) capac de sticlă  
**glass crack** defect în sticlă, crăpătură  
**glass cup** (OM, T) ungător cu picurare  
**glass cutter** diamant de tăiat geamuri  
**glass dial cover** (OM, metr) capac de sticlă (și al unui aparat de măsură)  
**glass disk** (fiz, OM) disc de sticlă; geam de reflector  
**glass drill** (mas-un) burghiu pentru sticlă  
**glass electrode** (el, metr) electrod de sticlă (la pH-metre)  
**glasses** ochelari  
**glass faults** defecte la sticlă  
**glass fibber** fibră de sticlă  
**glass fibber binder** întăritură cu fibră de sticlă (la compozite)  
**glass fibber board** placă din fibră de sticlă  
**glass fibber insert** inserție cu fibră de sticlă  
**glass fibber laminate** (compozit) laminat din fibră de sticlă  
**glass fibber mat** pătură / strat din fibră de sticlă  
**glass fibber paper** hârtie cu fibre de sticlă (pentru șlefuit)  
**glass fibre** (cstr) țesătură de fibre de sticlă; (text) fir / fibră de sticlă  
**glass fibre / fibber reinforced plastics** (mase) plastice ranforsate / întărite cu fibre de sticlă  
**glass filter** (sc) filtru de sticlă  
**glass flask** (ind chim) balon de sticlă  
**glass for hygienic uses** (sc) sticlă pentru scopuri igienice  
**glass for pharmaceutical uses** sticlă pentru scopuri farmaceutice  
**glass funnel** (ind chim) pâlnie de sticlă  
**glass gauge** (OM) (indicator din) sticlă pentru nivel

**glass grinding marble** bilă de sticlă pentru șlefuit  
**glass half-cell** electrod de sticlă (și la pH-metre)  
**glass-hard** solid; dur; cu duritatea sticlei  
**glass hardened** (met) călire forțată  
**glass-hardening** călire forțată  
**glass-hard steel** (met) oțel foarte dur  
**glass house** (agr) seră; (ind chim) fabrică de sticlă  
**glass industry** industria sticlei  
**glassine foil** peliculă transparentă  
**glassine paper** hârtie de copiat transparentă / pergaminată  
**glassiness** (ind chim) aspect sticlos / vitros  
**glass insulator** (el) izolator de sticlă  
**glass jar** (ind chim) pahar (de sticlă) de laborator  
**glass-lift** (auto) dispozitiv de ridicare a geamului  
**glass lining** (ind chim) emailare; căptușire cu plăci de sticlă  
**glass marble** bilă de sticlă  
**glass melt** (ind chim) topitură de sticlă  
**glass melting** topirea sticlei  
**glass pane** disc de sticlă, geam reflector  
**glass paper** (TH) hârtie abrazivă / sticlată  
**glass pipe** (ind chim) tub de sticlă  
**glass plates** sticlă plată de ceasornic  
**glass-pot furnace** (sc) cuptor cu oale  
**glass printing** tipărire pe sticlă  
**glass rod** (ind chim) baghetă de sticlă  
**glass-roll machine** (mas-un) mașină de laminat sticlă  
**glass sand** nisip pentru obținerea sticlei  
**glass screen** (auto) parbriz, partea transparentă a unui ecran  
**glass shade** clopot de sticlă  
**glass silk** (ind chim) fibră de sticlă  
**glass slip** (fiz) lamelă de acoperire (și pentru microscop)  
**glass smelting** topirea sticlei  
**glass-smelting kiln** **cuptor de topit sticlă**  
**glass stick / stirrer** (ind chim) baghetă de sticlă  
**glass stopper** (ind chim) dop de sticlă  
**glass strip** (auto) curea de ridicat geamul  
**glass suitable for laboratory ware** sticlă de laborator / refractară  
**glass-to-metal seal** (el) sudură / etanșare sticlă metal  
**glass tube** (ind chim) tub de sticlă  
**glass wadding** (cstr) vată de sticlă  
**glassware** aparatură de laborator de sticlă  
**glass wastes** deșeu de sticlă  
**glass wool** (text) vată de sticlă; fibră de sticlă necardată  
**glass yarns** (text) fire de sticlă  
**glassy alloy** material metalic având și stare amorfă / sticloasă, sticlă metalică  
**glassy state / structure** stare / structură ind sticloasă  
**glaze** (alim) glazură; polei; email, zgură, smalt; a glasa; a satina (hârtie, țesături); a smălțui, a emaila, a glazura, a lustrui; a pune geamuri  
**glazed** satinat, neted (despre hârtie, țesături)  
**glazed brick** cărămidă smălțuită  
**glazed powder** (ind chim) pulbere grafitată  
**glazer** (met) placă de șlefuire  
**glazier's diamond** diamant pentru tăiat geamuri  
**glazier's putty** (cstr) chit  
**glazing** (alim) glasare; satinare (a hârtiei a unui material textil); glazurare (a sticlei), smălțuire, emailare, lustruire; punerea geamurilor  
**glazing wheel** (mas-un) disc de lustruit / de rectificat  
**gleam** licărire; a licări, a străluci, a luci, a scripi  
**gleason tooth** (OM) dinte în arc de cerc, dinte Gleason /la dantură conică)  
**glide alunecare, alunecător; a ploua; (TH) a aluneca, a culisa, a glisa**  
**glide-path angle** (mec) unghi de coborâre pe pantă  
**glide plane** (fiz) plan de lunecare; (mas) plan de înclinare  
**glider** (OM) piesă alunecătoare  
**glide reflection** (fiz) reflecție cu translație

**gliding** (TH) alunecare  
**gliding angle** (mas) unghi de alunecare  
**gliding plane/ surface** (mas) oglindă / suprafață de alunecare.  
**gliding quality** capacitate de alunecare  
**glimmer** strălucire, licărire; a licări  
**glisten** a străluci, a scânteia  
**glitch** (c, metr) distorsiune / perturbare a unui impuls (rezultând erori de prelucrare a datelor)  
**glitter** strălucire, scânteiere, luci; fast  
**global error** eroare totală / globală  
**global gear** (OM) angrenaj (melcat) globoidal  
**globe** glob, sferă; glob pământesc / terestru; (mat) sferă; (met) capac  
**globe boiler** (termo) cazan / fierbător sferic  
**globe calotte** (mat, TH) calotă sferică  
**globe / straightway coke** robinet drept / de trecere  
**globe mill** (ind chim) moară cu bile  
**globe pliers** (mas-un) clește cu deschidere sferică; (met) clește de țevi  
**globe-roof tank** rezervor cu acoperiș / capac sferic  
**globe valve** (cf) sertar cilindric / circular; (OM, hidr) vană / supapă sferică / cu bilă; ventil de trecere  
**globoid worm-gear / worm-drive** (OM) angrenaj cu melc globoidal  
**globular** globular, sferic; rotund, circular; (met) granular, granulos, sferoidal  
**globular pearlite** (met) perlită globulară  
**globular structure** (fiz) structură sferoidală; (met) structură granulară / globulară  
**globulitic** (met) globular, sferoidal  
**glonoin** (chim) nitroglicerină  
**gloss** luci, lustru, strălucire; (se) email, glazură, smalt  
**gloss finish** (ind chim) finisare cu luci  
**gloss paint** (ind chim) vopsea lucioasă  
**glossy** lucios, lustruit  
**glossy black bituminous coal** (met) antracit  
**glossy coal** (met) cărbune lucios  
**glove** (text) mănușă  
**glow** iluminare, iluminat, incandescență, strălucire, lucire; (fiz) luminescență; (met) încălzire; a licări; (met) a (se) (în)roși, a fi incandescent  
**glow cathode** (el) catod incandescent  
**glow column** (el) filament  
**glow cooking plate** (el) plită electrică  
**glow-discharge tube** (el) tub / lampă cu descărcare luminescentă  
**glowing** (el) incandescență; (met) încălzire; incandescență, care este incandescent / încălzit, luminos, strălucitor  
**glowing cathode** (el) catod incandescent  
**glowing furnace** (met) cuptor de călire  
**glowing heat** (met) incandescență de culoare albă-gălbui  
**glowing red** (met) încălzire la roșu  
**glowing wire** (el) filament; (met) sârmă recoaptă  
**glow light** (el) luminescență  
**glow plug** (auto) bujie incandescentă / de preîncălzire  
**glucide** (alim, chim) zaharină  
**glucinium** (chim, met) beriliu  
**glucose** (alim, chim) glucoză  
**glue** (ind chim, met) clei, adeziv; (TH) a lipi cu clei; a încheia  
**glue applicator** (ind chim, plast) mașină de întins / de aplicat clei / adeziv  
**glue boiler** (l) cazan de fiert clei  
**glue brush** perie / pensulă pentru aplicarea adezivului / apretului  
**glued belt** (OM) curea de piele lipită  
**glue digester** (chim) autoclavă pentru fierberea cleiului  
**glue dryer** uscător pentru clei / adeziv  
**glue line** (OM) suprafață de lipire  
**glue mixing machine** (l) malaxor pentru adezivi  
**glue on** (TH) a lipi cu clei; a încheia

**glue powder** (chim) praf de clei, clei praf  
**glue press** (l) clemă cu șurub pentru încheiat  
**glue resins** rășini pentru adezivi sintetici  
**glue spreader** (l) mașină de întins clei  
**glue spreading** întinderea cleiului / adezivului  
**glue stock** (alim) carne pentru clei  
**gluing** (TH) lipire, încheiere  
**gluing binding** (OM) legare / asamblare prin încheiere (și a cărților)  
**gluing clamp** (l) clemă de șurub pentru încheiat  
**gluing machine** (l) mașină de întins clei  
**gluing roll** (mas-un) tobă de întins clei (în fabricația pânzei abrazive)  
**glut** (met) pernă (înfundare) transversală; a suprasatura; (ec) supraabundență, supraproducție, a inunda (piața)  
**gluten** (ind chim) gluten  
**glutinous** cu gluten; lipicios, cleios  
**glycerin / glycerol** (chim) glicerină  
**glycerin brake** (cf) frână cu glicerină  
**gnarled** cu noduri  
**gnawing form inside out** erodare din interior spre exterior  
**go** a rula, a se roti, a funcționa, a merge  
**go alongside** (nav) a acosta cu bordul  
**goal programming** programarea unei activități pe bază de scop  
**gobbing** rocă sterilă; grohotiș, rambleu de steril  
**go behind** a întârzia, a fi în întârziere (de fază), a fi defazat în urmă  
**go-between** (ec) intermediar, broker  
**gob feeder** alimentator (din sticlă) de picături  
**goblet** cupă (la transportoare)  
**go by electricity** a funcționa / a fi acționat cu / de curent electric  
**go cheap** a (se) vinde ieftin  
**go down** a cădea, a coborâ, a scădea  
**gofer (mas-un)** clește / dispozitiv de ondulat, foarfece de gofrat; a gofra, a ondula  
**gofer calender** calandru de gofrare  
**gofered paper** hârtie grofată  
**gofered plate** (met) tablă ondulată / gofreată  
**gofering** gofrare, gofraj, care se ondulează / se gofrează  
**go(-) gauge** (metr) calibru "trece"  
**goggles** (met) ochelari de protecție  
**going over** trecere, tranzit  
**go into service/ use** a fi dat în funcțiune / în folosință, a intra în exploatare  
**gold (Au)** (chim) aur  
**gold alloy plating** depunere galvanică a aliajelor de aur  
**golden** aurit, de aur, din aur  
**golden rule** proporție de aur 1:  $\sqrt{2}$   
**gold finger / number** indice de aur  
**golding** aurire  
**gold leaf** folie / foiță de aur  
**good earth connection** (el) legătură la pământ fermă / eficientă  
**goodness of fit** (mat) concordanță  
**good penetration** (OM, met) sudură cu pătrundere în toată adâncimea cusăturii  
**goods** marfă, bunuri  
**goods service** serviciu de / pentru mărfuri  
**good working of the blast furnace** (met) mers normal al furnalului  
**go on** (metr) inscripție în partea "trece" a calibrului potcoavă  
**go on the short time** a trece la regim de lucru redus  
**go on strike** a face / a declara / a intra în grevă  
**go on to overtime** a trece la program de ore suplimentare  
**gooseneck** (OM) pârghie în formă de S; (met) gură de ardere la cowper, partea superioară a axului dispozitivului de blocare a oalei  
**gooseneck coupling** luleaua capului hidraulic  
**gooseneck tool** (mas-un) cuțit gât-de-lebădă  
**go out of blast** (met) oprire a vântului (la furnal)

**go side** (metr) parte "trece" a calibrului  
**gothic groove / pass** (met) calibru ogival (la laminare)  
**go-thread ring gauge** (metr) calibru inelar "trece" pentru filete  
**go through a loop** (inf, autom) a parcurge o buclă  
**"go-to" assignment** (inf) instrucțiune de dirijare  
**go to dross** (met) trecere în zgură  
**go-to statement** (inf) instrucțiune de dirijare  
**gouge** (cstr) daltă de așchiat / de cioplit / de spițuit piatră; sol argilos-nisipos; daltă concavă; (met) daltă de gravat / în cruce; smulgere; a dăltui, a scobi cu dalta  
**gouge(on)** (OM) tijă cilindrică filetată la capete folosită pentru a două piese  
**gouging** executare a unei adâncituri / unui canal într-o piesă, înlăturarea (mecanică, electro-mecanică, termo-mecanică) a defectelor de suprafață (și înainte de sudare)  
**govern** a conduce, a comanda, a regla, a controla  
**governing** conducere, reglare, reglaj, comandă, control  
**governing factor** factor decisiv / de comandă  
**government industry** întreprindere de stat  
**governor** (autom) dispozitiv de stabilizare, supapă reglatoare; (el) regulator (pentru motoare sau de putere / de turaj), magnet corector  
**governor centrifugal pendulum** regulator cu pendul centrifugal  
**governor deflection** amplitudine / cursă a regulatorului  
**governor relief valve** (hidr, OM) supapă / robinet de reglare / de strangulare / de laminare (a curentului)  
**governor slide valve** (hidr, OM) sertar de reglare  
**governor throttle** clapetă reglatoare (la carburator), orificiu reglabil  
**grab** (cstr) benă, excavator, dragă; (mas) dispozitiv de prindere, graifăr, cupă cu gheare; a apuca, a zmulge, a (se) gripa, a se înțepe  
**grabbing** dispozitiv de prindere, care prinde  
**grabbing clutch** (OM) ambreiaj brusc / total  
**grabbing excavator** excavator cu graifăr  
**grab bucket** (met, mas) graifăr, benă aruncătoare / cu gheare, excavator cu graifăr / cu benă, graifăr de macara  
**grab container** (met, mas) container apucător  
**grab crane** (met, mas) macara cu graifăr  
**grab dredger** (nav) dragă cu graifăr / cu cupe; excavator cu cupe / cu benă  
**grab excavator** (mas) excavator cu cupe / cu benă  
**grab iron** cârlig de apucare  
**grab jaw** lingură / gheară apucătoare  
**grab of crane** dispozitiv de apucare (la macara), graifăr, benă cu graifăr  
**grabs** graifăr polip / cu fălci multiple  
**grabe sampling** metodă de testare cu alegere la întâmplare a probei  
**graceful degradation** degradare treptată / imperceptibilă / lentă  
**gradation** (cstr) sortare a agregatelor; gradație; (TH) marcă de verificare  
**grade** sort(iment), clasă, categorie, calitate, treaptă, marcă (și de oțel); panta unui drum; (mat) clasă, grad, putere, rang, valoare a funcției de repartiție; (metr) reper, semn de diviziune; a clasa, a sorta, a clasifica, a grada, a tria  
**grade against the load** contrapantă  
**gradebuilder** buldozer cu lamă orientabilă  
**graded** gradat  
**graded aggregate** agregat calibrat (cu granulometrie strânsă)  
**graded coal** (met) cărbuni sortați  
**graded crushing** (met, ind chim) concasare frecționată, sfărâmare în trepte  
**graded hardening** (met) călire în trepte  
**graded junction** joncțiune treptată / continuă  
**graded material** material calibrat (cu granulometrie strânsă); material standardizat (despre fonte, oțeluri, etc.)  
**graded slope** pantă cu înclinare mică  
**grade efficiency** grad / eficiență / finețe de filtrare

**grade of coke** (met) calitate a cocsului  
**grade of concentration** conținut, grad de concentrare / de concentrație  
**grade of fit** tip de ajustaj, grad de ajustare  
**grade of service** calitate a serviciului  
**grade of steel** (met) marcă / calitate de oțel  
**grade of tolerance** clasă de precizie  
**grader** (alim) separator; greder, excavator / mașină de nivelat, plug nivelator; sortator, discriminator  
**grade standards** standarde (americane)  
**gradient** pantă, înclinare, unghi / înclinare / pantă a taluzului; (fiz, mat) gradient  
**gradient of pressure** (hidr, T) gradient de presiune  
**grading** clasificare, sortare, selectare; (cstr) (lucrări de) nivelare; (met) compoziție granulometrică, granulometrie; (el) gradare, multiplicare, legare în cascadă  
**grading analysis** analiză granulometrică  
**grading curve** curbă granulometrică, granulometrie  
**grading factor** coeficient de sortare (1 este pentru sortare perfectă)  
**grading fraction** fracție granulometrică  
**grading limit** curbă granulometrică tip / prescrisă  
**grading machine** mașină de sortat  
**grading of grain** (cstr, met, ind chim) sortare granulometrică  
**grading of oils** clasificare a țițeiurilor / a uleiurilor  
**grading plant** instalație de sortare  
**grading room** sală de sortare  
**grading screen** ciur / sită de sortare  
**grading shield** (el) inel de protecție împotriva arcului electric  
**gradometer** indicator de pantă  
**gradual** gradat, treptat, progresiv, gradual  
**gradual brake** frână cu frânare treptată  
**gradual expansion** dilatare treptată / progresivă  
**gradually** în mod gradat / treptat  
**gradually applied load** sarcină aplicată treptat  
**graduate** (fiz, chim) cilindru gradat; a grada, a etalona  
**graduated** gradat, împărțit în grade  
**graduated circle** (autom) circuit de măsură; (mas-un) cerc de divizare  
**graduated cylinder** cilindru gradat  
**graduated dial** (metr) cadran gradat  
**graduated drum** tambur gradat  
**graduated flask** balon gradat / cotat  
**graduated pipette** pipetă gradată  
**graduated plate** (mas-un) disc divizor  
**graduated ring** inel gradat / secționat  
**graduated scale** (metr) scară / scală gradată  
**graduated slide-wire** fir etalon cu contact alunecător  
**graduated tube** tub de măsurare / manometric / gradat  
**graduated vessel** vas gradat  
**graduation** clasificare, calibrare, etalonare, gradare, gradație, divizare, diviziune, scară; (mat) gradare, trasare a curbei prin puncte, graduare (în statistica matematică); ajustare, ansamblu al reperelor; triere, sortare  
**graduation line / mark** (mas-un, TH) linie / semn de divizare, linie divizoare; (metr) reper de scală  
**graduation tower** turn de răcire  
**graft** altoi; a grefa, a altoi  
**graft copolymer** copolimer grefat  
**grafting** altoire, grefare; (OM) îmbinare cap-la-cap  
**grail** pietriș mărunț  
**grain** structură granulată, granulă, granație, fibrozitate; (alim) bob, grăunte, sămânță, cereale; (met, chim) grăunte cristalin, granulă, fir, fibră; a granula, a mărunți, a măcina  
**grain-alcohol distillery** (alim) distilerie de alcool  
**grain boundary** (met) limită de granație, limită / graniță a grăuntelui (cristalin) / cristalinului  
**grain boundary attack** (met) atac / coziune la limita grăuntelui (cristalin) / grăunților / cristalelor  
**grain colony** formație cristalină

**grain composition** compoziție granulară  
**grain crops** cereale  
**grain deformation** (met) deformarea a grăunțului cristalin  
**grain density** densitate a granulelor (la compozite)  
**grain diameter** (met) diametru al granulei / al grăunțului cristalin  
**grain direction** sensul de orientare a fibrelor / a grăunților  
**grain dryer** (alim) uscător de cereale  
**grained** grăunțos, zgrunțuros, fibros, granulos, granulat, granular  
**grained sand** nisip grăunțos  
**grain elevator** (alim) siloz, elevator de siloz  
**grainer** granulator, valț de granulare  
**grain flow** orientare a fibrei / a grăunțului  
**grain formation** (met, plast) formarea granulei / a cristalului / a grăunțului cristalin  
**grain growth** (met) creșterea grăunțului cristalin / a cristalului  
**graininess** grad de granulație  
**graining** (chim, met) formare de cristale / de grăunți cristalini, granulare; scămoșare  
**grain junction line** (chim, met) linie de contur a granulelor, limita grăunțului  
**grain of crystallization** (chim, met) centru / germene / nucleu de cristalizare  
**grain of wood** textură a lemnului  
**grain oriented sheet** (met) tablă cu grăunți (cristalini) orientați  
**grain refinement** (met) micșorare / finisare a grăunților cristalini / a structurii (prin tratament termic)  
**grain refining** (met) micșorare / fărâmițare / măcinare a grăunților cristalini / a structurii (mecanic sau prin tratament termic)  
**grain separator** selector, sortator  
**grain shape** (met) formă a granulelor / a grăunților cristalini  
**grain silo** siloz pentru cereale  
**grain size** (met, plast) mărimea granulei / a grăunțului cristalin  
**grain-size distribution** (met, plast, ind chim, cstr) repartiție granulometrică  
**grain-size distribution curve** (met, plast, cstr) curbă granulometrică  
**grain-size fraction** (met, plast, ind chim, cstr) fracție granulometrică  
**grain size number** (met) granulație, mărime a grăunților (exprimată simbolic prin numere)  
**grain sizing** (met, plast, ind chim, alim, cstr) clasificare granulometrică  
**grain store** (alim) magazie / depozit de cereale  
**grain structure** (met) structură granulară / a grăunțului  
**gram** (metr) gram  
**grammar** gramatică; (inf) totalitate a regulilor de structurare corectă a unui limbaj  
**gram(me)-caloric** caloric mică, caloric-gram  
**gram(me)-force** (metr) gram-forță, gf  
**gram(me)-mass** (fiz) gram-masă, gram; volumul moleculei-gram  
**gram(me)-molecular volume** volum molar  
**gram(me)-molecular weight** masă molară  
**grampus** clește mare  
**grams per square meter** (metr) grame pe metru pătrat  
**granary** (alim) grânar, siloz / magazie / depozit de cereale  
**granary silo** (alim) siloz de cereale  
**grand total** total general  
**granite** granit  
**grant** (ec) donație, subvenție, alocație, acordare (a unei bonificații, compensații, a unui credit, concesiune)  
**grant-aided** subvenționat de stat  
**grantee** concesionar, donator, persoană căreia i se acordă ceva  
**granter** persoană care acordă ceva, donator  
**granular** granular, grăunțos  
**granular fracture** suprafață rugoasă de rupere (și la rupere fragilă)

**granular pearlite** (met) perlită granulară / globulară  
**granular structure** (met) structură granulară / globulară  
**grating patent** acordare a unui brevet de invenție  
**grant of license** acordare / concesionare a unei licențe, protecție / garantare a unui brevet  
**granular** grăunțos, granulos, granular, cu structură granulară  
**granular ash** sodă (calcinată) granulată  
**granular concentrate** concentrat granular  
**granular-crystalline** (met) macro-granular, macro-cristalin, cu grăunte mare  
**granularity** grad de granulație, granulozitate  
**granular membrane** filtru cu umplutură granulară  
**granular powder** pulbere granulară  
**granular precipitate** precipitat granulos  
**granular refractory materials** (met) materiale refractare granulare  
**granular residue** (met) nisipuri (ca reziduu la formare, după turnare)  
**granular-resistor furnace** cuptor cu rezistență din material granulat  
**granulate** (met) a granula, a (se) fărâmița; (cstr) a buciarda; (mas-un) a puncta  
**granulated** granulat, sub formă de granule  
**granulated (blast furnace) slag** (met) zgură granulată (de furnal)  
**granulated metal** (met) metal / aliaj granulat  
**granulated rubber** cauciuc granulat  
**granulated slag** (met) zgură granulată  
**granulated slag brick** (cstr, met) cărămidă din zgură granulată  
**granulated structure** (met) structură granulară  
**granulated sugar** (alim) zahăr granulat / tos  
**granulates** (alim, plast) produse granulate  
**granulating** granulare (a zgurii, a maselor plastice, etc.)  
**granulating basin** (met) bazin de granulație a zgurii  
**granulating drum** tambur de granulat  
**granulating machine** mașină de granulat, granulator  
**granulating mill** (met, plast) valț de granulare; (alim, cstr) moară de mărunțit / de măcinat  
**granulating pit** (met) bazin de granulare a zgurii  
**granulating spout** (met) jgheab de granulare  
**granulating tower** turn de granulare  
**granulating worm** (alim, OM) melc pentru granulare / măcinare  
**granulation** granulare, granulație, formare a granulelor  
**granulation curve** curbă granulometrică  
**granulator** granulator, aparat de granulat; (met, cstr) concasor  
**granule** (chim, met) granulă, grăunte; (c, el) particulă luminescentă pe ecranul tubului catodic  
**granulitic structure** structură granulară  
**granulosity** granulație  
**granulous** granular, grăunțos  
**grape cluster** (alim) ciorchine de struguri  
**grape crusher / press** (alim) zdrobitor teasc / presă de struguri  
**grape-seed oil** (alim) ulei din semințe de struguri  
**grape sugar** (alim) glucoză  
**graph** (TH) grafic, desen, diagramă, curbă, reprezentare grafică, nomogramă; (mat) complex unidimensional  
**graph chart** diagramă, grafic  
**graphic(al)** grafic, ilustrativ, figurat  
**graphical image** imagine / reprezentare grafică a informației  
**graphic plotting** trasare a unui grafic  
**graphical programming aids** (c, inf) asistență grafică a programării, metodă de corectare a unui program direct pe imaginea monitorului  
**graphical representation** reprezentare grafică  
**graphic design** proiectare grafică (și pe computer), desen  
**graphic displaying** (c) afișarea graficului / curbei, schiței / diagramei (inclusiv simboluri)  
**graphic example** exemplu ilustrativ  
**graphic formula** (chim) desenul formulei structurale



**graphic input device** (c) dispozitiv de intrare grafică / pentru introducerea datelor sub formă grafică (creion foto-sensibil, tablă a unui terminal, etc.)

**graphic pattern recognition** (c) recunoaștere a formelor grafice

**graphic recorder** aparat de trasat curbe

**graphics** calcul grafic, (set de) grafice

**graphic terminal** (c) terminal pentru trasarea de grafice

**graphite** grafit

**graphite blacking** pudră de grafit; (met) vopsea de grafit (pentru forme)

**graphite block** bloc de grafit

**graphite bronze** (met) bronz grafitat

**graphite carbon** cărbune grafitizat; (met) carbon grafitic

**graphite crucible / pot** (met) creuzet de grafit

**graphite deposit** depunere / cuzinet de grafit

**graphite-epoxy composite** compozit epoxidic cu grafit

**graphite eutectic** (met) grafit eutectic

**graphite flakes** solzi / fungi de grafit

**graphite formation** grafitizare, formare a grafitului

**graphite gasket** garnitură de grafit

**graphite grease** (T) unsoare grafitată

**graphite lubrication** (T) ungere cu lubrifianț grafitat / cu grafit

**graphite nodules** (met) grafit nodular

**graphite oil** ulei cu grafit

**graphite packing** (OM) umplutură cu grafit (și pentru etanșări)

**graphite pebbles** bile de grafit

**graphite-polyamide composite** compozit grafit + poliamidă

**graphite pot** creuzet de grafit

**graphite rosette** (met) grafit stelat (în fonte)

**graphitic carbon** (met) carbon grafitic, grafit de recoacere

**graphitic cast iron** (met) fontă grafitică / cu grafit

**graphitic corrosion** (met) coroziune (și în medii apoase sau umede) a fontei cenușii, rezultând o structură poroasă cu compuși de coroziune

**graphitic pig iron** (met) fontă cenușie de furnal, fontă cenușie brută

**graphitic steel** (met) oțel cu carbon parțial sub formă de grafit

**graphitiferous** grafitic, ce conține grafit

**graphitizable steel** (met) oțel grafitizabil

**graphitization** (met) grafitizare, formare a grafitului de recoacere

**graphitized electrode** electrod din grafit

**graphitized packing** garnitură de etanșare cu grafit

**graphitizer** (met) element (de aliere sau de adaos în șarjă) grafitizant

**graphitizing** (met) recoacere de grafitizare

**graphitoidal** grafitic

**graph plotter** ploter pentru grafice, dispozitiv de trasat grafice

**graph representation** reprezentare grafică

**grapnel** (met) clește mare; (nav) ancoră cu gheare de pisică / cu patru brațe / de barcă

**grapple** (cstr, met) graifâr tip polip; dispozitiv de prindere, gheară apucătoare; a prinde, a apuca

**grapple bucket** graifâr, benă cu gheare

**grappling** (nav) ancoră cu gheare de pisică, care prinde, care apucă

**grappling iron** (nav) ancoră cu mai multe brațe, gheară de pisică

**grapping irons** degete / dinți / palete de prindere

**grasp** apucare, strângere, înșfăcare; a apuca, a prinde, a se agăța

**grate** grătar (și de cuptor) grilă, grilaj, zăbrele, plasă; (termo) grătar cu bare; (mas-un, met) a răzui, a rade, a freca cu un abraziv

**grate area** (termo, met) suprafață a grătarului (cu bare)

**grate bar** (met, termo) bară de grătar

**grate cooler** (alim, termo, met) răcitor cu grătar

**grate fire** (tremo) focar cu grătar

**grate firing** (met) prăjire, calcinare; (termo) focar cu grătar

**grate furnace** (termo) focar cu grătar; (met) cuptor cu grătar

**grate like** reticular

**grate opening** (met) rost de dilatare între bare; (termo) gol pentru pătrunderea aerului

**grater** (alim) răzătoare; (TH) rasfel

**grate skid-plate** (termo) placă de grătar

**grate stoker** (termo) dispozitiv pentru încărcat focarul

**grate surface** (termo) suprafață a grătarului (cu bare)

**grate with water circulation** grătar cu bare, cu răcire cu apă

**grating** gratie, închidere cu gratii, plasă, scârțâit; (cstr) grătar, radier de piloți, sită; (fiz) grilă, rețea; (met) rețea (de turnare), sită

**grating constant** (fiz) distanță între planele unei rețele, constantă a rețelei, parametru reticular

**grating of gears** scârțâit al pinioanelor la schimbarea vitezei

**grating space** (fiz) constantă a rețelei, distanță reticulară; (met) distanță între barele grătarului

**grating spectrograph** (fiz) spectrograf cu rețea de difracție

**graupack** hârtie de maculatură

**gravel** (cstr) prundiș, nisip grosier / necernut, pietriș (între 2 și 20 mm); balast; a balasta cu pietriș

**gravel pit** balastieră, carieră de pietriș

**gravel sand** nisip grosier, pietriș mărunț

**graver** (mas-un) cuțit de strung

**graveyard (working) shift** schimb de la ora 0 la ora 8

**gravimeter** (metr) gravimetru

**gravimetric analysis** analiză gravimetrică

**gravimetroscope** gravimetoscop

**gravimetry** gravimetrie, analiză gravimetrică

**graving dock** (nav) doc uscat / de reparații

**graving tool** răzuitor

**gravitate** a gravita, a curge liber prin gravitație

**gravitation** (fiz) gravitație, forță de gravitație

**gravitational attraction** atracție gravitațională

**gravitational drainage** scurgere / deplasare gravitațională

**gravitational energy** energie gravitațională

**gravitational exploration/ prospecting** prospecție gravimetrică

**gravitational field** câmp gravitațional

**gravitational force** forță de gravitație

**gravitational separation** separare / sortare gravimetrică

**gravitational settling** sedimentare gravitațională

**gravitation constant** constantă / accelerație gravitațională (g), constanta gravitației universale

**gravitation field** câmp gravitațional

**gravitation force** (fiz) forță de gravitație / gravitațională

**gravitation settler** gravimetru

**gravitation thickening** clasificare / sortare a minereurilor după greutatea specifică

**gravitation transporter** transportor gravitațional

**gravitic field** câmp gravitațional

**gravity** (fiz) (forță de) gravitație, pondere, greutate

**gravity acceleration** (fiz) accelerație gravitațională

**gravity arc welding (with covered electrode)** sudare gravitațională, cu electrod învelit

**gravity-balance** (metr) gravimetru

**gravity bucket conveyer** transportor cu cupe basculante

**gravity circulation** circulație gravitațională prin cădere liberă; (termo, hidr) circulația apei prin termosifon

**gravity closing** închidere (a preseii / matriței prin cădere liberă)

**gravity concentration** concentrare / sortare gravitațională

**gravity concentrator** (met) fabrică de concentrate pe cale umedă, datorită gravitației

**gravity constant** (fiz) constantă gravitațională, accelerație gravitațională (g)

**gravity conveyer** transportor gravitațional

**gravity-die casting** (met, plast) turnare prin gravitație

**gravity-discharge furnace** cuptor cu autodescărcare / cu propulsie

**gravity distribution** (met) distribuție / distribuire prin gravitație / prin segregare gravitațională

**gravity drainage** drenaj gravitațional, desecare gravitațională

**gravity dressing** (met) concentrare gravitațională (la amestecuri lichide sau solide, cu componenți cu densități diferite), aranjare / distribuire după greutate specifică

**gravity feed** alimentare prin cădere / curgere liberă, alimentare prin diferență de nivel; alimentare cu circulația normală a metalului

**gravity feed furnace** (met) cuptor cu deplasare gravitațională a sarcinii

**gravity filter** filtru gravitațional, fără presiune (cu curgere liberă)

**gravity filtration** filtrare gravitațională / prin curgere liberă

**gravity flow** (fiz, mec) curgere gravitațională / prin cădere liberă

**gravity haulage** transport prin gravitație (și pe plan înclinat cu frână)

**gravity head** presiune hidrostatică, presiune a coloanei

**gravity high** (fiz) înălțime (în câmp gravitațional)

**gravity loading** (fiz, mec) încărcare liberă, sub gravitație / prin cădere

**gravity lubrication** (T) ungere prin cădere / prin scurgere liberă

**gravity meter** (metr) gravimetru

**gravity oil system** (T) ungere cu ulei prin cădere / prin scurgere liberă

**gravity pawl** (OM) clichet în angrenare cu o roată dințată, sub acțiunea greutății proprii

**gravity plane** (met) suprafață de alunecare, plan înclinat cu frână

**gravity preparation** preparare prin gravitație

**gravity separation** separare / sortare / clasare gravitațională / gravimetrică / prin gravitație

**gravity separator** (alim, ind chim, met) separator gravimetric

**gravity settling** (alim, met) sedimentare / decantare gravitațională / după greutate specifică

**gravity spiral conveyer** (alim, cstr) transportor elicoidal (cu cădere liberă / sub greutate)

**gravity-system water-cooling** (termo) sistem de răcire prin termo-sifon

**gravity tank** (met) cadă tampon; rezervor cu scurgere liberă / prin gravitație

**gravity test** determinare a densității

**gravity tube** burlan de scurgere; (fiz, T) tub de cădere în vâscozimetru

**gray / grey** cenușiu, gri

**gray cast iron** (met) fontă cenușie (turnată în piese)

**gray-iron foundry** (met) turnătorie de fontă cenușie

**gray pig iron** (met) fontă brută cenușie

**gray spiegel iron** (met) fontă albă / oglindă

**gray tin modification** staniu cenușiu

**grazing angle** unghi razant

**grease** (alim) untură, seu topit, grăsimi; (T) unsoare consistentă, lubrifiant semi-solid; a unge, a gresa, a lubrifia, a uleia

**grease baffle/ retainer** (OM, T) deflector de unsoare

**grease box** (cf, OM, T) cutie cu unsoare, gresor, ungător

**grease cock** robinet pentru unsoare / pentru uns

**grease cup** (cf) cutie cu unsoare; (OM, T) gresor, ungător (și cu pahar), bucsă de lubrifiere, pompă de ungere (cu unsoare)

**grease extracting plant** instalație de degresare / de extras unsoarea / grăsimea

**grease extractor / trap** separator de grăsimi

**grease filter (for greasy water)** filtru separator (pentru apă cu grăsimi / ulei / unsoare)

**grease gun** (OM, T) tecalet, pompă de uns / de gresat, niplu de ungere

**grease hardening resistance** rezistență a unsoarelor la întărire

**grease lubrication** (OM, T) lubrifiere cu unsoare

**grease of bones** (alim) grăsimi de oase

**grease oil** (T) lubrifiant, ulei de ungere, uleiul de bază al unsoarelor

**grease-proof** impermeabil la grăsimi, etanș la unsoare

**grease-proofing** tratare oleofobă a țesăturilor

**grease-proofness** impermeabilitate la grăsimi / la unsoare

**grease-proof paper** hârtie pergament

**grease pump** (OM, T) pompă de unsoare

**greaser** ungător, gresor (pentru unsoare)

**grease remover** (T, ind chim) degresant, detergent

**grease seal ring** (OM) inel de etanșare a unsoarelor

**grease separator** (alim, ind chim) separator de grăsimi / de ulei

**grease solvent** solvent pentru grăsimi / unsoare

**greasiness** (T) onctuozitate

**greasing station** (met, T) stație (centralizată) de ungere

**greasing** ungere, gresare, lubrifiere

**grasy** unsuros, gras, tulbure (despre vinuri)

**grasy luster** luciu gras

**great circle** cerc mare / principal

**greatest common divisor (g.c.d.)** (mat) cel mai mare divizor comun (c.m.d.c.)

**greatest lower bound (g.l.b.)** (mat) cel mai mare minorant, margine inferioară

**greatest upper bound** limită superioară

**greatness** mărime, măreție

**great span saw** ferăstrău de debitat

**Greek type** caractere grecești

**green** verde, crud; (cstr) jilav, umed; (met) umed, verde (la formare), (piesă) netratată / nevulcanizată / neîntărită (mase plastice termorigide)

**green bond strength** (met) rezistența amestecului crud de formare

**green bones** (alim) oase brute

**green core** (met) miez crud

**green core-making method** (met) metodă de formare a miezurilor crude, procedeu de formare cu miez crud

**green density** (materiale) densitate la crud / înainte de sinterizare

**greenery** verdeață, frunziș, seră

**greenhouse** seră

**greenhouse effect** efect de seră

**green matte** (met) mată neprăjită / brută

**green-mold casting** (met) turnare în forme de nisip crud

**green oxide** oxid de nichel

**green roasting** (met) recoacere incompletă

**green roll** (met) cilindru (de laminor) netratat

**green sand** (met) nisip / amestec de formare crud

**green-sand core** (met) miez crud

**green-sand mould** (met) formă crudă de turnare (de nisip crud)

**green-sand moulding** (met) formare cu nisip crud

**green soap** (T) săpun de potasiu

**green state** stare crudă (în industria sticlei și ceramicii)

**green stock** amestec de cauciuc nevulcanizat

**green strength** (met) rezistența mecanică a miezului crud, rezistența mecanică a unui amestec ceramic sau din pulberi metalice, după compactare dar înainte de tratare termică sau sinterizare

**green timber / wood** lemn verde

**grey / gray** gri, cenușiu

**greying** (met) grafitizare

**grey pea** (alim) mazăre furajeră

**grey spiegel (iron)** (met) fontă oglindă

**grid** grilaj, grătar; (cf, el) rețea de fire sau căi ferate, grila unui tub electronic; caroiaj; (mat) rețea de curbe; (met) armătură a miezului; sită

**grid bar** bară de grătar

**grid base** (mat) bază rețea; (el) polarizare de tăiere

**grid cleaning** (met, el) curățire electrolică

**grid gas** (met, ind chim) gaz transportat la distanțe mari (prin rețea de conducte)

**gridiron** (el) rețea de bare colectoare; (nav) grătar de carenaj, schelă de reparație

**gridiron divider** riglă gradată

**grid map** rețea / hartă gradată / caroiată

**grid mash** ochi de grilaj / de plasă / de sită

**grid piling** stivuire în formă de grătar

**grid system** (el) sistem interconectat (de rețele electrice)  
**grill** (alim) grătar; (cstr) grilă, rețea; (met) rețea  
**grillage** grilaj, grătar, zăbrele; (met) rețea  
**grill closure valve** supapă de închidere a grătarului  
**grilled tube** (OM, termo) țevă cu nervuri  
**grind** (alim) măcinare, mărime a produsului măcinat, a măcina; (mas-un) ascuțire, reascuțire; a granula, a mărunți, a sfărâma, a poliza, a șlefui, a rectifică, a ascuți  
**grindability** capacitate de măcinare / de sfărâmare; (mas-un) capacitate / abilitate de rectificare / de a fi rectificat  
**grind and mix** a prelucra la moara cu tăvălug / la kollergang  
**grinder** (alim) piatră / tăvălug de moară; defibrator; mașină de ascuțit unelte / scule; mecanism de măcinat, moară, concasor; (mas-un) mașină de rectificat / de șlefuit / de polizat, șlefuitor, rectificator, toclar  
**grinder-polisher** rectificator(-lustruitor); dispozitiv de rectificare / de lustruire  
**grinder rest** (mas-un) lunetă a mașinii de rectificat  
**grinder stone** piatră de polizor / de defibrator  
**grinder wheel** disc / piatră de rectificat  
**grindery** secție de rectificat  
**grind fine** a măcina fin  
**grinding** (alim) măciniș; (cstr) măcinare, sfărâmare; defibrare; (mas-un) șlefuire, rectificare, ascuțire; (met) debavurare a pieselor turnate  
**grinding addition/ allowance** (mas-un) adaos de rectificare  
**grinding and bagging plant** (alim) instalație de măcinare și punere în saci  
**grinding and sifting plant** (met) instalație de măcinare și cernere  
**grinding apparatus** dispozitiv de măcinat; polizor, dispozitiv de ascuțit sau șlefuit  
**grinding arbor** (mas-un) ax al discului de rectificat  
**grinding ball** bilă de măcinare  
**grinding board** placă de șlefuit / de lustruit  
**grinding burn** (met, mas-un) supraîncălzire locală la rectificare  
**grinding capacity** capacitate de a fi măcinat / de a se măcina  
**grinding carriage** sanie de rectificat / port-piatră  
**grinding centre** (mas-un) centru de rectificare / de prindere a piesei de rectificat  
**grinding chamber** cameră / incintă de măcinare  
**grinding check/ crack** fisură produsă la rectificare  
**grinding compound** (mas-un) lichid de răcire la rectificare  
**grinding cone** (mas-un) piatră conică de rectificat  
**grinding disk** (alim) disc de măcinat; (mas-un) disc de rectificare / de șlefuire  
**grinding drum** tambur de măcinare  
**grinding dust** praf rezultat din rectificare / polizare  
**grinding face** (mas-un) suprafață de rectificat / de lucru a pietrei de rectificat; (met) suprafață de măcinare  
**grinding fineness** finețe de măcinare  
**grinding finish** suprafață rectificată, calitate a suprafeței rectificate  
**grinding fluid** fluid pentru rectificare  
**grinding gauge** (mas-un) calibru pentru verificarea unghiului de așezare (la scule)  
**grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat / de polizat, polizor, mașină de ascuțit unelte / scule  
**grinding mark** urme de șlefuire  
**grinding material** material de șlefuit / de rectificat, material abraziv  
**grinding media** corpuri de măcinare  
**grinding mill** (cstr) concasor; mașină de măcinat, moară cu discuri; (mas-un) atelier de ascuțit scule  
**grinding pan** cuvă de moară chiliană / de kollergang; moară chiliană cu cuvă  
**grinding paste** (mas-un) pastă de rectificat / de rodă / de șlefuit  
**grinding plant** (alim, ind chim) instalație de măcinat / de morărit / de mărunțit  
**grinding plate** disc de măcinare / de șlefuit

**grinding powder** (mas-un) praf abraziv, pulbere abrazivă  
**grinding pressure** (mas-un) presiune la rectificare / la șlefuire  
**grinding property** proprietăți abrazive; (met, alim) capacitate de măcinare  
**grinding rest** (mas-un) sanie de rectificat  
**grinding ring** (mas-un, alim) disc / inel de măcinare / de șlefuit  
**grinding roll** (alim, ind chim) tambur / cilindru / rolă de măcinat; (mas-un) piatră de rectificat cilindrică (de lățime mare), cilindru de șlefuit, sul abraziv  
**grinding roller** (mas-un) cilindru de polizat, polizor plin  
**grindings** (mas-un) praf de rectificat; (met) pilitură  
**grinding size** (mas-un) dimensiune a piesei de rectificat, inclusiv adaosul de prelucrare  
**grinding stock** abraziv, material abraziv; (mas-un) adaos de prelucrare la rectificare  
**grinding stone** (mas-un) piatră abrazivă / de rectificat / de ascuțit  
**grinding surface** (alim, mas-un) suprafață de măcinare / de rectificare / activă a discului abraziv  
**grinding table** (mas-un) masă de rectificat / de șlefuit  
**grinding test** încercare de măcinare / de rectificare  
**grinding wheel** (mas-un) piatră / disc abraziv(ă) / de șlefuit, piatră de polizor / de polizat, tociță  
**grinding wheel dresser** (mas-un) freză pentru îndreptarea / profilarea discului de rectificat  
**grinding wheel head** (mas-un) păpușă a pietrei de rectificat  
**grinding wheel slide** (mas-un) sanie a pietrei de rectificat  
**grinding worm** melc de concasare / de mărunțire / de măcinare  
**grind off** (mas-un) a șlefui  
**grind of paint** frecare a vopselei  
**grindstone** (mas-un) piatră de polizat / de polizor, tociță, disc abraziv (pentru rectificare)  
**grind superficially** a zgâria fin, la suprafață  
**grind with emery** a șlefui cu șmirghel  
**grip** (OM) gheară apucătoare, graifăr, manetă, mâner, clemă, a strânge, a prinde, a fixa, a ambala, a împacheta, a se agăța; (mas-un) cap de prindere; (met) dispozitiv / clește de prindere,  
**grip check** (OM) sabot de strângere / de blocare  
**grip conditions** (auto) aderență la sol (a unui pneu)  
**grip device** dispozitiv / mecanism de prindere  
**gripe** a apuca, a strânge, a prinde  
**grip gear** (OM) dispozitiv de prindere (cu dinți, cu clicheti), clește, menghină  
**grip hold angle** unghi de înfășurare / de prindere / de cuprindere  
**grip holder** (el) clemă; fălci de strâns pânza de ferăstrău; (mas-un, met) falcă / sabot de strângere / de prindere / de fixare  
**gripper** graifăr, "mână" (la roboți), dispozitiv de prindere / de apucare; (met, OM) clește de prindere, gheară, clapă, graifăr  
**gripper die** matriță de / cu strângere  
**gripper roller** (OM) rolă de avans / de alimentare cu gheare, rolă de prindere / de strângere  
**gripping** (cstr, mec) încastrare, prindere, fixare, apucare; (met) dispozitiv de prindere; (OM, T) gripare  
**gripping angle** (met) unghi de prindere (la laminor)  
**gripping appliance** dispozitiv de apucat / de prindere / de prins  
**gripping capacity / power** capacitate de prindere / de apucare  
**gripping chuck** (mas-un) mandrină / cap de prindere a piesei de prelucrat  
**gripping clutch** ambreiere bruscă  
**gripping device** dispozitiv de strângere / de prindere / de fixare, apucător; benă  
**gripping face** suprafață de reazem / de prindere / de apucare  
**gripping fork** furcă de prindere, dispozitiv de prindere în furcă  
**gripping head** (met, mas-un) cap de prindere  
**gripping jaw** (mas-un, OM) falcă de strângere, față a menghinei  
**gripping jaw device** (el) clemă; dispozitiv cu față de strâns pânza la ferăstrău; (mas-un) dispozitiv cu falcă de strângere / de fixare

**gripping surface** (OM, mas-un) suprafață de strângere / de fixare

**gripping tongs** (met) clește plat, clește de apucat / de prins

**gripping wedges** (OM, mas-un) fălci de prindere a pieselor

**grip resistance** forță de frecare la alunecare, forța necesară fixării / prinderii (fără alunecare)

**grip ring** (OM) inel de fixare

**grips** fălci ale menghinei

**grip strip** spion (pentru reglarea jocului dintre ghidaje și piesa ghidată)

**grip vice** (mas-un) menghină

**grist** material de măcinat; (alim) grâu măcinat, malț

**grit** (alim) urluială, șrot (de la măcinarea cerealelor, de la extracția uleiului); nisip grosier, pietriș fin; (mas-un) material abraziv (și sintetic, din particule cu unghiuri ascuțite); (met) granulație, alice

**grit blasting** (met) alitare, prelucrare / împoșcare / curățare cu alice

**grit catcher** separator de nisip, denisipator

**gritty** grăunțos, granulos, cu pietriș, cu nisip, nisipos

**grizzle** cărbune de calitate inferioară, cărămidă insuficient arsă

**grizzly** (cstr) grătar / ciur cu bare; transportor cu role

**groats** (alim) urluială, șrot (de la măcinarea cerealelor)

**grocery paper** hârtie de ambalat alimente

**grog** (met) șamotă măcinată

**grog refractories** cărămidă de șamotă

**grogs** particule de pământ / de rocă, granule de nisip, bulgări de noroi

**grommet** (el) trecere (izolată); (OM) manșon (și de trecere), garnitură (inelară) de cauciuc, inel de etanșare (din cauciuc) (așezată / lipită sub capul șurubului sau sub piuliță), inserție, disc; (nav) ochet (la pară), zbir, cârlig de fixare pentru frânghii

**groove** (cstr) uluc, canelură, nișă; șanț, fâgaș; (el) creștătură / șanț de izolator (pentru fixarea conductorului); (OM) canal, canelură, nut, creștătură, șanț, șliț, jgheab, locaș, culisă, canal al roții de curea trapezoidale, racordare concavă, degajare, riz, tăietură, striuri, încreștătură (la piese / table / folii subțiri); (mas-un) moletă; (metr) calibru; a scobi, a canela, a șanțui, a brăzda, a riftui, a cresta; (met) calibru, a calibra (cilindrii de laminor), pregătirea marginilor (înainte de sudare)

**groove-cutting machine** (mas-un) mașină de canelat (prin așchiere)

**grooved** (OM) canelat, cu canelură / caneluri, striat, riftuit, zimțuit, brăzdat, cu nervuri; (met) cu margini pregătite de sudare

**grooved anvil** (met) nicovală ajutătoare, matriță de forjă

**grooved drum** tambur canelat / cu caneluri; (met) cilindru canelat (cu nervuri)

**groove depth** adâncime a calibrului / a canelurii / a șanțului

**groove designing** calibrare

**grooved finishing roll** (met) cilindru finisor pentru lamoane de profile

**grooved friction wheel** (OM) roată de fricțiune cu canale / șanțuri trapezoidale

**grooved pulley** (OM) roată cu canale pentru curele (rotunde sau trapezoidale)

**grooved rail** (cf, met) șină cu șanț / de tramvai

**grooved ring** (OM) inel canelat

**grooved roll** (met) cilindru profilat de laminor; valț / cilindru canelat / striat / calibrat

**grooved roller** rolă canelată, valț randalinat / cu șanțuri, rolă de ghidare pentru cordon / cablu

**grooved wedge** (OM) canal de pană

**grooved wheel** mandrină specială pentru roți

**grooved wire electrode** electrod cu înveliș presat în canelurile longitudinale ale sârmei

**groove radius** rază de racordare la rădăcină / la bază

**groove rolling mill** (met) laminor de calibrare / de tablă striată

**groove row** (metr) serie de calibre

**grooves** striuri, canale (în piese)

**groove stand** (met) cajă de laminor de calibrare / de tablă striată

**groove wheel** (OM) roată de curea (cu secțiune) rotundă

**grooving** (mas-un) prelucrare / tăiere a canelurilor, canelare; rindeluire în uluc; (met) calibrare

**grooving and tonguing molder** (OM) îmbinare cu nut și feder

**grooving chisel** daltă îngustă de tăiat șanțuri, daltă în cruce

**grooving machine** (mas-un) mașină de prelucrat canale / caneluri

**grooving (milling) cutter** (mas-un) freză pentru canale

**grooving of rolls** (met, plast) calibrare a cilindrilor (de laminare)

**grooving plane** rindea de canelat / de fălțuit / de nut

**grooving saw** ferăstrău de șanțuit

**grooving tool/ iron** (mas-un) cuțit de canelat / de riftuit

**gross** gros (12 duzini); mare, voluminos, global, brut, grosolan

**gross average heat rate** (termo, met) consum specific mediu brut de căldură

**gross caloric / heat power / value** (termo) putere calorică superioară

**gross cash flow** (ec) total al beneficiilor (inclusiv amortizarea)

**gross disposal income** (ec) venit disponibil total

**gross domestic/ national product** (ec) produs național global

**gross effect** putere efectivă

**gross error** (metr, mas-un) eroare grosolană / cumulativă

**gross formula** formulă empirică

**gross heating value** (termo) putere calorică superioară

**gross lift** forță ascensională totală

**gross load** (met) încărcătură obișnuită; greutate / sarcină brută

**gross loading** greutate brută (a unui vehicul)

**gross national product** (ec) produs național brut

**gross oil** țitei brut, după deshidratare

**gross output** (el) putere la bornele generatorului; (ec) producție globală; (mas) putere brută

**gross porosity** defect major de sudare cu găuri multe și mari

**gross power** putere brută

**gross production** (ec) producție brută / totală / globală

**gross profit** (ec) venit global

**gross registered tons** tone-registru brut

**gross register tonnage** tonaj-registru brut; (nav) tonaj brut

**gross ton** tonă-registru

**gross vehicle weight** greutate totală a vehiculului (inclusiv încărcătura)

**gross weight** (cf) greutate în serviciu a locomotivei; greutate brută; (met) greutate / masă brută

**ground** pământ, teren, sol; (cstr) fundație, podea; (el) punere / legare la pământ / la masă, a lega / a pune la pământ; scoarță terestră, rocă; (mat) bază; (met) grund, șlefuit mat / fără luciu; (nav) fund, a se pune pe uscat, a eșua ușor

**ground basic slag** (met) zgură bazică din convertizorul Thomas

**ground beam** grindă de fundație, longrină

**ground cable** (el) cablu de legare la masă / la pământ

**ground circuit** (el) buclă de închidere prin pământ

**ground clamp/ lug** (el) bornă de legare la pământ; clemă / menghină de racord la pământ

**ground clearance** (auto) gardă la sol, distanța minimă până la sol

**ground coat** (auto) vopsea grund, prim strat de vopsea; (cstr) grund, tencuială

**ground color** culoare de fond

**ground connection** (el) instalație de legare la pământ, legare la pământ

**ground constant** coeficient de tasare

**ground deposit** sediment(e)

**ground detector** indicator de pierdere la pământ

**ground down** ajustat prin rectificare / prin rodare

**grounded** (el) legat (intenționat) la pământ; rectificat, ajustat

**grounded simplex circuit** (el) linie simplă cu pământ, circuit cu punere simplă la pământ

**ground electrode** (el) electrod / placă de legare la pământ

**ground elevation** cotă a terenului  
**ground-floor** parter  
**ground glass** sticlă mată / șlefuită, dop rodat (din sticlă)  
**ground-glass joint** îmbinare cu sticlă șlefuită  
**ground-glass plate** geam mat, sticlă șlefuită  
**ground-glass stopper** dop din sticlă șlefuită, dop rodat  
**ground-glass stopper flask** balon / butelie cu dop șlefuit, ambele din sticlă  
**ground-glass view finder** vizor cu geam mat  
**ground grip tyre** (auto) pneu pentru orice teren  
**ground humidity** umiditatea solului  
**ground-in** (mas-un, T) ajustat prin rodare / prin rectificare  
**ground-in ball-and-socket joint** (OM) articulație sferică cu bilă, rodată sau cu ambele suprafețe sferice rectificate  
**grounding** (el) legare / punere la pământ; (nav) punere pe uscat, eşuare; (mas-un) acțiunea de rectificare  
**grounding conductor** (el) cablu de împământare  
**grounding sleeve** (el) manșon / bucușă / bornă de punere / de legare la pământ  
**grounding-in piston** (OM, T) piston ajustat prin rodaj  
**ground lead** (el) conductă de legare la pământ, linie subterană de cabluri  
**ground leakage current** (el) curent de pierdere / de scurgere la pământ  
**groundmass** (met) masă fundamentală / de bază (în metalografie)  
**ground moisture** umiditatea solului  
**ground net / network** (el) priză de pământ, rețea de legare la pământ  
**ground-nut oil** (alim) ulei de arahide  
**ground outlet** (el) priză de curent, legată la pământ / cu împământare  
**ground plan** plan de ansamblu  
**ground plane** suprafață plană, teren / pământ plat  
**ground plate** (el) priză de pământ; placă de bază / de fundație, soclu  
**ground plate of a framework** traversă / prag de legătură  
**ground point of control** punct fix de reper / de control  
**ground pressure** presiune a terenului / a solului, presiune asupra terenului de fundație  
**ground product** material produs măcinat  
**ground relay** (el) releu de punere la pământ / care acționează în cazul punerii la pământ  
**ground rent** (ec) rentă funciară  
**ground resistance** (el) rezistență a prizei de pământ / de legare la pământ / de împământare  
**grounds** (ind chim) reziduu, sediment  
**ground screen** contragreutate, priză de pământ a antenei  
**ground sill** (cf) traversă de bază / de cale; (cstr) longrină / talpă de fundație, grindă  
**ground slide** suprafață șlefuită  
**ground-speed indicator** vitezometru (pentru viteza la sol)  
**ground state** stare fundamentală / normală  
**ground stopper** dop șlefuit / rodat  
**ground submergence** depresiune  
**ground subsidence** depresiune; lăsare a terenului  
**ground sugar** (alim) zahăr pudră  
**ground surface** suprafața terenului / solului / podului / pardoselii  
**ground switch** (el) întrerupător de legare la pământ  
**ground tackle** instalație de ancorare  
**ground terminal** bornă de pământ  
**ground thread** (OM, mas-un) filet rectificat  
**ground timber** (cstr) grindă de fundație, longrină  
**ground tool** (mas-un) sculă de rectificat  
**ground-type charging machine** mașină de încărcat cu bandă rulantă  
**ground varnish** vopsea / material pentru grunduire  
**ground wire** (el) fir / conductor de legare la masă / la pământ, reîntoarcere prin pământ, linie subterană de cabluri

**groundwood (pulp)** pastă mecanică de lemn  
**group** grupă, grup; (fiz) fascicul / grup de linii; (mat) grup; mănunchi, grupare (în statistică); a (se) grupa  
**group drive / driving** acționare / antrenare în grup  
**group(ed) control / operation** (TH) comandă unică, reglaj grupat  
**grouped cutter** (mas-un) ansamblu de freze, freză combinată  
**grouping** grupare  
**group of conductors** (el) fascicul / grup de conductoare / de fire  
**group of disconnected cracks** fisuri în rețea (și la sudură)  
**group selection** selecție de grup, alegere a grupului  
**group standard** serie de standarde / de etaloane  
**group teeming bottom plate / stool** (met) placă de bază de turnare  
**grouser** (nav) pilot provizoriu de ancorare pentru dragă; (OM) sabot / pinten de șenilă, nervuri antiderapante ale șenilei  
**grout** (alim) sediment, drojdie; (cstr) mortar, reziduu de mortar, pastă / lapte de ciment  
**grouter** cărămidă cu goluri  
**grouting compound** masă izolantă, compozit de turnare  
**grouting tube** țevă de injecție  
**grout valve** (OM, plast) clapetă pentru injecție  
**grow** (met) a crește (fonta), a (se) umfla  
**grower** (OM) șaibă / inel Grower  
**grow hot** a (se) încălzi  
**grow rich (in)** (met, plast) a îmbogăți (în)  
**growth** creștere, mărire, dezvoltare, suire, urcare, afluență, aflux; (mat) creștere, ordin de creștere  
**growth of cast iron (met)** creștere / umflare a fontei  
**grub screw** (OM) șurub autofiletant / de blocare, fără cap (eventual cu șanț pentru șrubelniță)  
**grummet** (OM) garnitură de cânepă pentru etanșarea conductelor  
**grummet joint** (OM) îmbinare cu inel de etanșare (și din cânepă)  
**guarantee** (ec, TH) garanție, garant, creditor (care primește garanția)  
**guarantee load** (mec, TH) sarcină garantată  
**guarantee period** termen de garanție  
**guarantee test** încercare / test pentru verificarea caracteristicilor garantate  
**guarantor** (ec) garant  
**guard** pază, paznic; (cstr) balustradă; (OM) dispozitiv / cutie de protecție, grătar de siguranță, apărătoare; (met) ghidaj, cuțit de ghidaj; a proteja, a apăra, a păzi  
**guard cradle** (el) plasă / rețea / cușcă de protecție pentru înaltă tensiune  
**guard fence** balustradă, îngrădire / gard de protecție  
**guard net** plasă protectoare  
**guard pin** (OM) știft de siguranță  
**guard plate** (OM) placă de siguranță / de apărătoare  
**guard position** poziție de rezervă / de siguranță  
**guard rail** (cf) contrașină; (cstr) bază / șină de ghidare, parapet, balustradă  
**guard ring** (el) inel de gardă; (OM) inel de susținere / distanțier; (met) inel de protecție  
**guard screen/ shield** (el) ecran de gardă / de protecție; (OM, met) ecran / scut de protecție  
**guard ship** navă de pază (a coastei)  
**guard sleeper** longrină de deraiere  
**guard vacuum** spațiu vidat, intermediar între zona vidată dorită și atmosferă, cu rol de siguranță  
**guard valve** (OM, hidr) supapă / vană de oprire / de protecție  
**guard wall** (cstr, met) zid de protecție / de apărare; parapet  
**gudgeon** (OM) cep / dop de protecție, ax, bolț, pivot, fus de capăt; (nav) balama de cârmă  
**gudgeon pin** (OM) fus cu umeri, bolț de piston  
**guidance** ghidare, îndrumare, comandă; (cstr) sfoară de trasat, direcționare; (met) regim, mers, conducere (a furnalului / cuptorului)

**guide** (OM) piesă de ghidare, ghidare, ghidaj, patină, glisieră, manșon de protecție; a conduce, a ghida  
**guide bar** (OM) linie / tijă / bară de ghidare / de conducere  
**guide bearing** (OM) lagăr de ghidare  
**guide bearing supporting ribs** (OM) nervuri de ghidare pentru reglarea poziției lagărului, glisieră  
**guide blade** (OM) paletă / muchie directoare / de ghidare  
**guide block** (OM) sabot de ghidare, culisou, sanie / cadru de ghidare  
**guide box/ bush / bushing / cage** (OM) bucușă / manșon / cuzinet de ghidare; (met) cutie de ghidaje  
**guide cable** cablu de ghidare  
**guide column** coloană de ghidare (și la matrițe)  
**guide comb** pieptene de direcție / de ghidare  
**guide conduit** (met) ghidaj / ghidare (la laminare)  
**guide conduit manual cutting**  
**guide eye** fotocelulă de ghidare  
**guide face** (mas-un, OM) suprafață de ghidare / de alunecare (la ghidaje)  
**guide finger** (OM) bolț de ghidare, știft al brațului / dispozitivului de copiere  
**guide fork** (OM) furcă / etrier de ghidare  
**guide groove** (OM) șanț de direcție, nut / gaură de ghidare  
**guide hole** (OM) gaură / orificiu / perforație de ghidare  
**guide iron** (OM) manșon / bară de ghidare  
**guide jaw** (met, OM) ghidaj închis, geară de ghidare (la laminor)  
**guide mark** semn, marcaj, punct de reper  
**guide needle** (OM) știft / ac de ghidare  
**guide nozzle** (OM) ajutor de conducere / de dirijare (a jetului de aer / apă, etc.)  
**guide path** (OM) ghidaj; (mas-un) față / cale de ghidare  
**guide pilot** (OM) cep de ghidare / de centrare  
**guide pin** (OM) știft / bolț / cep de ghidare / de centrare; (el, c) picior / nut de ghidare pentru introducerea corectă a unui tub electronic sau a unei fișe în suportul său  
**guide pipe** burlan de ghidare  
**guide pivot** (OM) vârf / pivot de ghidare  
**guide plate** (OM) placă / riglă / bară de ghidare  
**guide-plate bracket** (OM) port-glisieră  
**guide post** (mas-un) ghidaj al poansonului  
**guide prism** (mas-un, OM) prismă de ghidare, ghidaj prismatic  
**guide pulley** (OM) roată / rolă de ghidare, ghidaj pentru curea, roată de curea conducătoare; rai (de macara) de ghidare  
**guide rail** (cf, met) șină conducătoare; șină de rulare / de ghidare / de conducere  
**guide ring** (OM, met) inel de ghidare (și cu gheare)  
**guide rod** (auto) tijă / bară de direcție; (OM) tijă / bară / falcă de ghidare, ghidaj  
**guide roll(er)** (met, OM) valț / cilindru / rolă de ghidare / de conducere  
**guide rolling mill** (met) laminor cu ghidare mecanică  
**guide rope** cablu de ghidare  
**guide runner (met)** canal / jgheab de ghidare (la laminor)  
**guide screw** (OM) șurub de ghidare / conducător  
**guide shaft** (OM) arbore / fus conducător / de ghidare  
**guide sheave** (OM, met) rolă de ghidare / conducătoare (și la laminor)  
**guide surface** (OM, mas-un) suprafață de alunecare / de ghidare  
**guide table** (OM) placă de ghidare / de conducere  
**guide vane** (OM) paletă culisantă de ghidare (la compresoare volumice rotative)  
**guide vane axial fan** ventilator axial cu palete directoare  
**guide vane ring** coroană directoare / inel de ghidare la turbine  
**guidewall** perete deflector / de ghidaj (și la deversor)  
**guideway** ghidaj, culisă de ghidare  
**guide wheel** (OM) roată conducătoare / de ghidare (și la transmisii cu curele sau lanț)  
**guiding** (OM) ghidare, ghidaj, care ghidează  
**guiding axle** ax motor / conducător

**guiding bar/ rail** (OM) riglă / bară conducătoare / de ghidare  
**guiding control** dispozitiv de control / de ghidare / de conducere  
**guiding frame** cadru de ghidare  
**guiding roller** (met, OM) rolă de ghidare / conducătoare  
**guillotine** (met) mașină de tăiat / de rețezat rețele de turnare, foarfece ghilotină  
**guillotine shears / cutting machine** (met, mas-un) foarfece ghilotină (și pentru tablă în foi, blumuri)  
**gulletting file** pilă rotundă cu vârf drept (pentru ascuțirea dinților de ferăstrău în formă de dinte-de-lup)  
**gully** viroagă, rigolă, tranșee, cotlon, râpă, vâlcea, defileu; gaură, canal îngust; (hidr) sifon de decantare  
**gulp** (autom, c, inf) mai mulți biți, grup de octeți  
**gum** (ind chim, plast) gumă, rășină fluidă, cauciuc, liant; a lipi, a înclia  
**gum elastic** cauciuc  
**gum inhibitor** (plast) inhibitor de formare a gumelor  
**gummer** mașină / dispozitiv de gumat  
**gumminess** adezivitate, putere de înclieiere  
**gumming** (plast) formare / depunere a rășinilor sau a gumelor, cauciucare, gumare  
**gumming of piston rings** (auto, termo) gomare / calare / cocsificare a segmentilor de piston  
**gumming-up** (T) creștere a vâscozității uleiului din cauza oxidării  
**gummosity** (plast) adezivitate, putere de înclieiere  
**gun** armă de foc, tun, pușcă; (cstr, met) perforator, tecalemit; (el) tun în tub catodic; pistol de sudare (și în puncte), pistol de pulverizat vopsea, clește de sudat  
**gun-barrel drill / boring machine** (mas-un) mașină de găurit și alezat țevi de tun / de arme  
**gun boat** (met) vagonet basculant (cu capacitatea de 5...8 tone); (nav) vas înarmat cu tunuri, canonieră  
**gun-core drill** (mas-un) burghiu de găurit țevi de tun / pentru găuri adânci  
**gun metal bush** (met) cuzinet din bronz roșu / aliaj pentru țevi de tun  
**gunnel** (nav) parapet de navă, copastie  
**gun potential** (fiz, el) tensiune de accelerație  
**gunshot** (met) alice  
**gun tube** țeavă de tun  
**gun (turning) lathe** (mas-un) strung pentru țevi lungi (și de tun)  
**gunwale** (nav) parapet de navă, copastie  
**gun welding machine** mașină de sudat cu pistol  
**guss concrete** beton turnat  
**gusset** (met) tablă de dublură; (OM) guseu; clin, baghetă  
**gusset plate** (OM) guseu; (nav) guseu orizontal de gurnă  
**gutta-percha** gutapercă  
**gutter** (ind chim, met) preaplin, deversor, jgheab de turnare, locaș de bavură; (cstr) jgheab de acoperiș, canal de scurgere, rigolă, uluc, streășină; (OM) canelură, șanț, jgheab; margine a paginii; a riftui, a cresta, a canela  
**gutter collar / stirrup** (cstr) brățară de burlan  
**guy** ghidaj, funie de ancorare; (nav) braț de bigă, sart, tirant, ancoră  
**guy anchor** ancoră (a tirantului)  
**guy attachment** (nav) fixare a cablului de ancorare; (el) consolă de ancorare  
**guy clamp** (OM) bornă / clemă / scoabă de susținere; (el) colier de ancorare / de prindere  
**guying** ancorare  
**guy rope** tirant, ancoră, cablu de ancorare  
**guy wire** sârmă de ancorare / de rigidizare  
**gymbals** suspensie la cardan  
**gyn** vinci manual, tripod  
**gyps/ gypsum** selenit, gips  
**gypsy** (nav) tambur al vinciului de ancoră  
**gyrate** a (se) învârti (și în spirală), a merge în cerc, a pivota, a avea o mișcare giratorie

**gyrating** rotativ, circulant, cu mișcare de girație  
**gyrating crusher** concasor girator  
**gyrating mass** masă în rotație / cu mișcare giratorie  
**gyrating vanner** masă de concentrare rotativă  
**gyration** mișcare circulară / de rotație, girație, rotație, rotire  
**gyration moment** (mec) moment de girație  
**gyrator** girator, mecanism de rotire  
**gyratory (cone) crusher/ breaker** concasor giratoriu / rotativ conic  
**gyratory fixed-spindle crusher** concasor rotativ cu valțuri verticale fixe  
**gyratory screen / sifter** sită /ciur cu mișcare giroscopică / vibratorie  
**gyro bearing** determinare / orientare giroscopică a direcției / a unui lagăr  
**gyro frequency** (metr) frecvență de rotație  
**gyrometer** girometru, indicator de viteză de rotație  
**gyroscope control** conducere / comandă giroscopică  
**gyrostabilizer** giroscop  
**gyrostatic effect** efect girostatic, acțiune giroscopică  
**gyrostatic thermometer** (metr) termometru-praștie / care se rotește în aer

# H

**habilitate** (ec) a furniza capital rulant  
**habituation** obișnuiță  
**hachure** hașură, hașurare; a hașura  
**hack** (agr) săpăligă, sapă, târnăcop; (TH) tăietură, a cresta, a tăia cu toporul, a rupe, a desprinde (așchii), a ciopli (piatra), a toca  
**hack file** pilă-cuțit  
**hack-saw** ferăstrău coadă-de-vulpe / cu coardă; (met) ferăstrău de mână pentru metale / pentru tăiere la rece a metalelor, bomfaier  
**hack-saw blade** pânză de ferăstrău pentru metale  
**hack-saw(ing) machine** ferăstrău mecanic pentru metale cu mișcare alternativă de translație  
**hackwork** muncă monotonă / neinteresantă  
**haematite** (met) hematit  
**hafnium** (chim) hafniu (Hf)  
**haggle** tocmeală  
**hair crackings** fisuri fine / capilare  
**haircross** încrucișare de fire, reticul  
**hafnium** (chim) hafniu  
**haft** mâner, coadă  
**hairiness** pilozitate  
**hair-hygrometer** (metr) hogrometru cu fir de păr  
**hair(-)line** (fiz) reticul; (metr) fir de vizare (la instrumente de măsurat; (c) (linie) forte subțire / fină  
**hair(-)line crack** (met) crăpătură fină / capilară, fisură subțire și lungă  
**hairpin tube** (metr) tub în formă de U  
**hairpin tuning bar** bară de acord în formă de U  
**hair shaped** filiform, subțire ca firul de păr  
**hair sieve** sită de păr  
**hair space** spațiu foarte mic, ca firul de păr  
**hairspeing stud tong plier** clește pentru diametre foarte fine  
**hairstroke** linie foarte subțire  
**half** jumătate, semi-; a face jumătate-jumătate  
**half-ajust** (mat, inf) a rotunji ultima cifră de la un număr zecimal în plus sau în minus, funcție de valoarea cifrei (de exemplu, 3,534 devine 3,53)  
**half-and-half solder** (met) aliaj de lipit Pb + Sn în proporții egale  
**half-automatic** semiautomat  
**half beam** semigrindă  
**half-bearing** (OM) semilagăr, reazem de arbore în formă de semicerc, lagăr deschis / de 180°  
**half-black** semiprelucrat  
**half-calmed steel** (met) oțel semi-calmat  
**half cell** (chim) electrod; (el) electrod de sticlă (la pH-metre)  
**half-compression cam** camă de decompresie  
**half-cooling time** (met) timp de semirăcire, durată de înjumătățire a temperaturii de răcire  
**half-covered joint** îmbinare semiacoperită  
**half-crossed belt** (OM) curea semiîncrucișată  
**half cycle** (termo, OM) jumătate de ciclu  
**half-dog screw point** (OM) vârf de șurub cu cap bombat  
**half-finished good / material / product** semifabricat(e), semiprodus  
**half-fused** (met) semi-aglomerat  
**half-gas firing** (met) focar de semi-gaz (la cuptoare)  
**half-groove** (met) falț, îmbinare cu falț  
**half-hard** (met) semidur  
**half-joint** semi-sudură, una din cusături la sudarea pe ambele fețe ale pieselor  
**half life** (fiz) timp de înjumătățire (la materiale radioactive)

**half-loop** semibuclă  
**half-normal bend** cot cu unghi de 135°  
**half nut** (OM) contrapiuliță  
**half of pattern** (met, plast) jumătate a modelului  
**half-part moulding box** (met) jumătate a ramei de formare  
**half-period** semiperioadă  
**half plane** (mat) semiplan  
**half-quad** jumătate de pătrat  
**half-roaste lumps of iron ore** (met) minereu de fier semi-prăjit  
**half round** semirond  
**half-round blunt scraper** răzuitor cu car în arc de cerc  
**half-round chisel** daltă semirotundă  
**half-round file** pilă semirotundă  
**half-round hammer** ciocan cu cap bombat / semirotund  
**half-round head nib bolt** (OM) bolț / șurub cu cap semirotund și nas  
**half-round iron** (met) profil semirotund  
**half-round nose plier** clește cu cioc semirotund  
**half-round reamer** (mas-un) alezor cu cap sferic  
**half-round tread** bandă de rulare cu profil semirotund  
**half-shade** (fiz) penumbră  
**half-side milling cutter-(straight) line** (mas-un) freză-disc cu două suprafețe de tăiere / de așchiere  
**half thick file** pilă grea cu o față convexă și celelalte trei fețe plate  
**half tin** (met) aliaj de lipit 50% Sn + 50% Pb  
**half title** titlu prescurtat  
**half-truss** (cstr) semisferă  
**half-turn socket** sfredel cu lingură  
**half-versine / -versed / haversine function** (mat) semiversus, funcția  $\text{hav}(x) = (1 - \cos x) / 2$   
**have-wave** semiundă  
**half-wave length** jumătate de lungime de undă  
**half-way unit** instalație semiindustrială  
**half-width** (fiz) semilărgime; (mat) jumătate a intervalului de încredere centrat, semiamplitudine  
**half-wrought material** (met) semifabricat, semiprodus  
**halide** halogenură, haloid  
**halide lamp** lampă haloidă / cu halogeni, detector de scurgeri de flacăra  
**halite** sare gemă, halit (NaCl)  
**hall** hală, hol, sală, salon  
**hall mark** poanson de titlu (la metale prețioase), marcă / semn de control  
**halocarbon** (chim) compus cu atomi ce halogen și de carbon  
**halogen** (chim) halogen  
**halt** oprire; (cf) haltă; (autom) a întrerupe, a opri  
**halting point** punct de oprire  
**halt instruction** (inf) instrucțiune de oprire / de întrerupere  
**halve** (met, OM) a îmbina / a lega prin eclisare / eclise; (mat) a înjumătăți, a împărți în două  
**halved belt** (OM) curea semiîncrucișată  
**hammer** ciocan, baros; (met) a ștemui, a forja, a ciocăni, a lovi, a bate (și cu ciocanul), a fasona (un metal)  
**hammer anvil** nicovală de forjă  
**hammer band** piesă metalică de protecție / de apărare (contra loviturilor)  
**hammer blow** lovitură (ca) de ciocan  
**hammer break/ interruptor** întrerupător vibrant / cu ciocan  
**hammer breaker** (cstr, met) ciocan pneumatic pentru spart roci tari / căpușeli uzate  
**hammer-cog** (met) a preforja  
**hammer crusher** concasor cu ciocane  
**hammer drill stoper** perforator (și pentru minereuri)  
**hammered** (met) forjat  
**hammered glass** sticlă mată  
**hammered into the surface** forjat la suprafață  
**hammered resistance welding** sudare prin forjare cu încălzire prin contact  
**hammered steel** (met) oțel forjat



**hammerer** (met) forjor  
**hammer even** a netezi prin ciocănire  
**hammer face** (met) suprafața (activă) a ciocanului (și de forjă)  
**hammer forging** (met) forjare liberă  
**hammer frame** batiu al ciocanului mecanic (și la forjă)  
**hammer (grinding) mill** moară cu ciocane / cu ciocănele  
**hammer guides** ghidaje de ciocan (și la forjă)  
**hammer handle** tijă / coadă a ciocanului (de mână)  
**hammer-harden** (met) a ecruisa prin forjare / prin lovire, a ciocăni, a bate la rece  
**hammer-hardened** (met) ecruisat prin forjare / prin batere  
**hammer-hardened iron** (met) oțel forjat la rece  
**hammer hardening** (met) durcisare, ecruisare, forjare la rece  
**hammer head** piston al perforatorului; (met) berbec al ciocanului, cap-ciocan  
**hammer-head crane** macara-ciocan  
**hammering** ciocănire, șoc hidraulic, lovitură de berbec; (met) forjare liberă  
**hammering press** (met) presă de forjat / cu șoc  
**hammering spanner** cheie de strâns prin lovire  
**hammering test** încercare de lărgire / de extindere / de lățire de forjare  
**hammerlock mooring/ moor** ancorare zăvorâtă  
**hammer man** (met) forjor  
**hammer mill** (met) valț de forjare  
**hammer of a pile driver** berbec  
**hammer out** a forja  
**hammer peen** pană a ciocanului  
**hammer pick** sapă, târnăcop  
**hammer piston** piston-berbec (la ciocane pneumatice)  
**hammer press** presă cu ciocan / cu berbec  
**hammer roll** concasor cu ciocane  
**hammer scale** (met) zgură / țunder de forjă  
**hammer shaft** tijă a ciocanului mecanic  
**hammer shears** foarfece de tăiat tablă  
**hammer shop** atelier de forjă  
**hammer sledge** glisieră de / pentru berbec  
**hammersmith** (met) forjor  
**hammer stud** ax de fixare a unui ciocănel  
**hammerswing mill** moară cu ciocane / cu ciocănele  
**hammer test** încercare la șoc  
**hammer top / tup** (met) berbecul ciocanului (de forjare)  
**hammer welding** sudare prin forjare  
**hammer** coș cu capac, coșuleț de alimente; (nav) accesorii grele ale echipamentului naval  
**hand** mână; palmă; păstrare, influență; sursă; muncitor; parte; direcție; (fiz) ac (indicator); (OM) săgeată; (nav) marinar, matroz, indicator, parte laterală; (OM) ac, indicator, arătător, limbă; a înmâna  
**hand adjustment** reglare manuală  
**hand anvil** (met) nicovală de mână  
**hand auger** sfredel-lingură de mână  
**hand barker** cojitor manual  
**hand bellows** (met) foale de mână, suflantă de forjă  
**handbill** (ec) reclamă distribuită trecătorilor  
**hand blower** ventilator manual; (met) foale de mână  
**hand blowpipe** suflantă / ventilator cu acționare manuală  
**handbook** manual, ghid de utilizare / de proiectare, memorator  
**hand boring** perforare / găurire manuală  
**hand brake** (auto, mas) frână de mână, levier de comandă a frânei  
**hand-brake pawl rod** tijă a clichetului de blocare a frânei de mână  
**hand capacitance / capacity effect** capacitate a mâinii, efect de capacitate al mâinii  
**hand centrifuge** centrifugă cu acționare manuală  
**hand charging** (cf, met) încărcare manuală  
**hand chisel** daltă de mână  
**hand control** comandă de mână / manuală  
**handcraft** meserie, muncă manuală, articol de artizanat

**hand crusher** concasor manual  
**handdolly** ștanță  
**hand draw tong** clește de tras sârmă  
**hand dressing** (alim) sortare manuală; (met) ajustare manuală  
**hand drill** (met) coarbă, mașină de găurit manuală; sfredel de mână  
**hand drive** acționare manuală  
**hand-driven chuck** mandrină cu strângere manuală  
**hand feed** (cu) avans manual  
**hand-feed drill** (mas-un) mașină de găurit cu avans manual al burghiului  
**hand feed** alimentare manuală, avans manual  
**hand finisher** finisor de mână  
**hand finishing** finisare manuală  
**hand fire extinguisher** stingător (de incendii) manual  
**hand firing** focar alimentat manual  
**hand forged** (met) forjat manual  
**hand gear** comandă manuală, mecanism / angrenaj acționat manual  
**hand governing** reglare manuală  
**hand grip** mâner  
**hand hammer** ciocan de mână, baros  
**hand-held probe** cap de măsurare portabil  
**hand-hold** manivelă, manetă, mâner  
**hand hole** orificiu / ochi de observare; (OM) gură de vizitare  
**hand hollow punch** poanson  
**hand in** a prezenta, a înmâna, a depune, a preda  
**handiness** maniabilitate, manevrabilitate  
**handing over** predare  
**hand input** (inf) introducere manuală a datelor  
**hand jack** (OM) cric / vinci de mână  
**hand ladle** (met) lingură / oală de mână (pentru turnarea metalelor sau luarea probelor)  
**hand lance** (met) lance / conductă de suflat aer / abur etc. / de dimensiuni mici, manipulată manual  
**handlamp** lanternă / felinar de mână; (el) lampă portabilă  
**hand lapping** lipire manuală  
**hand lathe** strung cu comandă manuală  
**handle** ajutor; (OM) manivelă, levier, manetă, toartă, mâner, mișcare, manipulare, buton; a mânui, a manipula, a transporta (manual), a conduce, a manevra, a prelucra, a trata, a administra; (ec) a vinde  
**handle bar** bară de ghidare / de comandă a direcției, ghidon (de bicicletă / de motocicletă)  
**hand lever** (OM) nivelă, manetă, cocoș, pârghie basculantă manuală  
**hand-lever shifter** (OM) comutator manual cu pârghie  
**hand-lever squeezing** (mas-un) presă cu pârghie de mână  
**handling** manipulare, transport manual; complex de servicii oferite pasagerilor și avioanelor în timpul staționării pe aeroporturi; (TH) tratare, tratament, prelucrare manuală  
**handling ability** (TH) proprietăți tehnologice, posibilitate de manipulare  
**handling break** deteriorare / rupere (și a muchiiilor) la manipulare / din cauza manipulării / transportării  
**handling bridge** pod de încărcare-descărcare  
**handling holes** (OM, met) găuri / orificii / urechi de ridicare / la matrițe, piese grele, etc.)  
**handling qualities** calități controlabile, controlabilitate a unor calități / parametri  
**handling device** dispozitiv de manipulare, manetă  
**handling facilities** instalație de manipulare  
**handling failure** eroare / incident cauzat(ă) de prelucrare / manipulare defectuoasă  
**hand loaded scow** (met) screper-ladă de încărcare manuală  
**hand milling machine** (mas-un) mașină de frezat cu avans manual  
**hand mould** (met, plast) matriță manuală  
**hand-moulded** (met) format manual  
**hand-moulder** (met) formator manual

**hand moulding** (met) prelucrare / fasonare / formare manuală  
**hand-moulding shop / work** (atelier de) formare manuală (la turnătorii)  
**hand mucking** încărcare manuală a vagoanelor / a vagonetelor  
**hand nut** (OM) piuliță moletată / striată  
**hand of helix** (OM) sens al elicei (la roți dințate cu dinți înclinați, la filete, la canalele sculelor)  
**hand of rotation** sens de rotație  
**hand of a tool** (mas-un) caracteristică a cuțitului (pe stânga sau pe dreapta)  
**hand-operated / -actuated** acționat manual, cu acționare manuală  
**hand-operated crane** macara manuală  
**hand operation** acționare / comandă manuală  
**hand over** a da, a remite  
**hand peeler** (alim, met) cojit manual  
**hand picking** sortare manuală  
**hand picked** sortat manual  
**hand plane** rindea de mână  
**hand power** manual, cu acționare manuală  
**hand-power crane truck** cărucior de macara cu acționare manuală  
**hand press** teasc, presă de mână  
**handrail** (cstr) rampă, bară, balustradă, parapet  
**hand ramming** (met) bătătorie / îndesare manuală  
**hand reamer** alezor de mână  
**hand regulation** reglare / comandă manuală  
**hand-reset** (autom) cu re poziționare manuală  
**hand rest** (mas-un) sanie manuală, suport pentru mână la polizor  
**hand rounds** oțel rotund forjat manual  
**hand safety guard** dispozitiv / apărătoare pentru protejarea mâinilor  
**hand saw** ferăstrău de mână / coadă-de-vulpe  
**hand-saw file** pilă pentru ferăstrău / triunghiulară cu vârș teșit  
**hand-saw pad** ferăstrău coadă-de-vulpe  
**hand-setting** (met) îndreptare manuală  
**handshake** (c) acțiunea de recunoaștere a două computere care pot comunica  
**hand( )shank (ladle)** (met) oală manuală de turnare  
**hand shears** foarfece de tinichigerie / de mână  
**hand shield / screen** ecran / mască de protecție, ținut în mână (și la sudură)  
**hand shift** comandă manuală; (nav) guvernare manuală  
**handshifting** comandă manuală  
**hand shovel** lopată de mână  
**hand slide rest** (mas-un) sanie manuală  
**hand sorting** sortare manuală  
**hand-sorting table** masă de / pentru sortare manuală  
**hand specimen** (met) probă de minereu luată manual  
**handspike** pârghie  
**hand stocking** (alim, met) dozare / încărcare manuală  
**hand tap** tarod pentru filetare manuală / de mână  
**hand teeming** (met) turnare manuală a lingourilor  
**hand throttle** accelerator / accelerație de mână  
**hand-tilting / -tipping device** dispozitiv manual de basculare  
**hand tool** sculă manuală, cuțit de strung pentru prelucrat manual piese din lemn  
**hand tool rest** suport pentru mână (la polizor, la strung, etc.)  
**hand traversing gear** mecanism de avans manual  
**hand truck** cărucior  
**hand turnover molding machine** (met) mașină manuală de formare cu placă rabatabilă / basculantă  
**hand vice** menghină de mână  
**hand walking beam** (OM) pârghie basculantă manuală  
**handwelding** sudare manuală (și cu arc electric)  
**handwelding transformer** transformator pentru sudare manuală cu arc electric  
**hand wheel** (auto) volan (de direcție); (hidr, OM) roată de mână / de manevră; (nav) cârmă de mână, timonă

**handy** ușor de mânuit  
**handy device** dispozitiv de prindere  
**hang** linie, a închide telefonul; sens; a rămâne; (TH) a atârna, a agăța, a suspenda  
**hanged platform** platformă suspendată  
**hanger** (el) suport / placă de sticlă (la acumulator); (OM) consolă, brățară, etrier de suspendare, agățător, cârlig (de agățare), inel de suspensie, ureche de prindere, bară de suspensie / de ridicare, traversă laterală  
**hanger bearing** (OM, T) lagăr suspendat / în consolă  
**hanger bracket** schelă / capră suspendată  
**hanger screw point** (OM) capăt al șurubului cu ochi de suspendare  
**hanging** suspendare, atârnare  
**hanging beam** grindă suspendată, traversă de legătură (la o structură suspendată)  
**hanging guard** ghidaj / apărătoare suspendat(ă)  
**hanging gutter** jgheab suspendat  
**hanging room** (alim) încăpere de uscare  
**hanging scaffold** (cstr) schelă în consolă  
**hanging stage** (cstr) eșafodaj / schelă suspendat(ă)  
**hanging tie** (cf) șină suspendată  
**hang on** a adera, a se ține de...  
**hangover time** (autom) timp de postacțiune / de blocare  
**hang up** (inf) oprire neprevăzută (a calculatorului), a (se) opri; a închide telefonul; a atârna, a suspenda  
**hang up in a loop** (c, inf) a rula în buclă (și fără a putea să iasă din buclă)  
**haphazard** la întâmplare, aleatoriu  
**harbour** port, bazin / radă portuar(ă)  
**harbour dues** taxe portuare  
**harbour of departure** port de plecare  
**hard** dur, tare, ferm, rigid; greu, dificil; (fiz) solid, penetrant; contrastant (imagine); (met) călit, oțelit  
**hard aluminium** (met) aluminiu dur  
**hard alloy** (met) aliaj dur  
**hardboard** placă dură (de fibră, compozit)  
**hardbrass** (met) alamă dură  
**hard brazing** (met) lipire tare / cu alamă / cu aliaj cu temperatură mai ridicată de topire  
**hard caoutchouc** (plast) ebonită  
**hard cash** (ec) numerar, bani lichizi  
**hard-chromium plating** (met) cromare dură  
**hard clad silica fibbers** fibre optice (din oxid de siliciu) acoperite cu plastic dur  
**hard coal** antracit, cărbune sărac în gaze  
**hard currency** (ec) monedă-forte  
**hard-cutting alloy** (met) aliaje metalice dure folosite la așchiere  
**hard disk** (c, inf) disc (magnetic dur / fix / Winchester) (pentru stocarea informațiilor)  
**hard disk drive (HDD)** (inf) unitate de disc  
**hard drawn** (met) tras la rece  
**hard drawn copper wire** sârmă trasă de cupru, ecruisată  
**hard drawn wire** (met) sârmă trasă la rece / trefilată  
**harden** a întări, a solidifica; (met) a căli, a durifica, a (se) oțeli  
**hardenability** (met) călibilitate; (plast) capacitate de întărire / de solidificare, capacitate de termorigidizare  
**hardenability test** (met) test / probă de călibilitate  
**hardened** (met) călit, durificat; (plast) întărit  
**hardened case** (met) cutie / incintă pentru călire  
**hardened cast iron** (met) fontă călită  
**hardened oil** (met) ulei pentru tratament termic / pentru călire  
**hardened point** (met) punct / temperatură de călire  
**hardened resin** (plast, ind chim) rășină dură / întărită / cu punct înalt de topire; smoală / bitum cu temperatură înaltă de topire  
**hardened steel** (met) oțel călit  
**hardened steel roller** rolă / cilindru de oțel călit  
**hardener** agent de întărire, întăritor

**hardening** (cstr) priză (la ciment); (met) călire, ecruisare; întărire (și la mase plastice și aliaje neferoase), durificare (și prin călire), solidificare

**hardening accelerator** (cstr, plast) accelerator de priză / de întărire

**hardening agent** (met, plast) agent / mediu de călire de întărire

**hardening and heat treatment plant** (met) instalație de durificare și tratamente termice

**hardening and tempering** (met) (tratament termic de îmbunătățire

**hardening alloy** (met) aliaj durificabil (și prin călire)

**hardening bath** (met) baie de călire

**hardening capacity** (met) călibilitate; (plast) capacitate de întărire / de solidificare / de termorigidizare

**hardening compound** (met) compus / mediu de călire; (plast) compus de / pentru întărire

**hardening constituent** (chim) substanță care determină duritatea apei; (met) constituent / mediu de călire

**hardening crack** (met) fisură / crăpătură de călire

**hardening crucible** (met) creuzet de călire

**hardening cycle** (met) ciclul de călire; (plast) ciclul de întărire

**hardening depth** (met) adâncime de călire

**hardening flaw** (met) crăpătură / fisură de călire

**hardening furnace** (met) cuptor de călire; (plast) cuptor de întărire

**hardening heat** (met) căldură necesară pentru călire

**hardening in oil** (met) călire în ulei

**hardening in salt bath** (met) călire în baie de săruri

**hardening in water** (met) călire în apă

**hardening layer** (met) strat călit / dur / care se durifică

**hardening liquid** (met) lichid de călire

**hardening medium** (met) mediu de călire

**hardening oil** (met) ulei pentru călire

**hardening outfit / plant** (met) instalație de călire / de durificare

**hardening power** (met) călibilitate, putere de călire

**hardening process** (met) proces de călire / de durificare; (plast) proces de întărire / de solidificare

**hardening room** (met) secție / spațiu / incintă de călire

**hardening shop** (met) atelier de călire

**hardening stock** (met) produs călit / durificat

**hardening stress** tensiune de călire

**hardening tank** bazin pentru călire

**hardening temperature** (met) temperatură de călire

**hardening time** timp de întărire (a cimentului)

**hardening through** (met) cuvă de călire

**harden right out** (met) a căli complet

**harden through** (met) a căli în profunzime

**hard facing** (met) încărcare cu sudură cu material dur

**hard-facing alloy** (met) aliaj dur (și pentru acoperire)

**hard-facing electrode** electrod pentru suduri de încărcare rezistente la uzură

**hard glass** sticlă călită / dură

**hard goods** mărfuri de folosință îndelungată

**hard-grained** (met, plast) macrogranular

**hard-head** (met) urs (la furnal)

**hard iron** (met) fontă albă

**hard lead** (met) plumb dur / tare, aliaj Pb - Sb (1...12%Sb)

**hard metal / alloy** (met) metal / aliaj dur

**hard metal draw die** (met, mas-un) filieră pentru aliaje dure

**hardness** duritate, tărie, rigiditate, consistență

**hardness degree (of water)** grad de duritate (al apei)

**hardness(-drop) tester / gauge** aparat de încercare a durității, scleroscop, durometru

**hardness measuring** (met, plast, metr) măsurare a durității

**hardness number** cifră de duritate, valoare a durității, grad de duritate

**hardness penetration (depth)** (met) călibilitate, adâncime de călire, grosimea stratului călit

**hardness reversal** (met) scădere a durității

**hardness scale** (met, metr, plast) scară pentru / de duritate

**hardness test** test / încercare a(l) durității, probă de călire

**hardness tester** (metr, met) aparat de încercare / de măsurare a durității

**hardness-testing machine** (metr) durometru, mașină / aparat de încercat / măsurat duritatea

**hardometer** (metr, met, plast) scleroscop, aparat pentru determinarea durității

**hard pewter** (met) staniu dur

**hard plastic** (plast) textolit, țesătură bechelitizată

**hard plating** (met) acoperire dură

**hard porcelain** porțelan tare / dur

**hard rubber** (plast) ebonită

**hard rubber mixt** (plast) amestec de / pentru ebonită

**hard rubber mold** (plast) matriță pentru vulcanizarea ebonitei

**hard rubber scraps** (plast) deșeuri de ebonită

**hards** zgură de sudare

**hard soap** (chim) săpun de sodiu

**hard solder** (met) aliaj pentru lipitură dură / tare, brazură, a lipi (tare)

**hard soldering** (OM, met) lipire tare

**hard spelter** (met) aliaj pentru lipire tare

**hard spring** (OM) arc rigid / cu rigiditate mare

**hard steel** (met) oțel dur

**hard stock** clincher

**hard surfacing** (met) încărcare / recondiționare prin sudură (a suprafeței uzate) (după prelucrare și răcire suprafața se durifică)

**hard tissue** (plast) textolit, țesătură bachelitizată

**hard-top** (auto, TH) capotă demontabilă rigidă, acoperiș rigid / metalic

**hard twist** torsiune ridicată / mare, fire (prea) răsucite (la cabluri)

**hard vacuum** vid înaintat

**hardware** (inf) material, elemente componente ale unui calculator, suport pentru soft

**hardware bug / failure** (c) incident-mașină

**hardware check** (c, autom) verificare / control prin elemente cablate

**hardware compatibility** (c) compatibilitate a două calculatoare sau a două echipamente periferice

**hardware configuration** (c) configurație / compunere a unui sistem de calcul

**hardware gugging** (c) depanare a componentelor unui sistem de calcul

**hardware diagnostic** (c) diagnostic hard, program pentru localizarea defectelor unui subsistem hardware

**hardware division** (c) împărțire cablată / realizată prin elemente cablate

**hard water** apă dură

**hard wax** (chim) parafină tare

**hard wearing surface** (T) suprafață rezistentă la uzură

**hardwood** lemn de esență tare

**hard-wrought** (met) prelucrat / durificat prin tragere la rece

**hardy** daltă lată

**harm** deteriorare, daună, lezare; a avaria, a dăuna

**harmful** vătămător, nociv

**harmonic** (mat) (funcție) armonică

**harmonic balancer** amortizor de vibrații

**harmonic curve** (mat) curbă armonică, sinusoidală

**harmonic motion** (mec) mișcare armonică / sinusoidală

**harmonics** (mec) armonică, armonice, oscilații

**harmonize** a (se) armoniza, a pune de acord, a (se) potrivi; a (se) înțelege

**harness** (el) grup de cabluri care poate fi instalat sau montat împreună

**harpoon** harpon

**harp-shape shackle** (cstr, nav) cheie de ancoră cu traversă

**harrow** (agr) grapă

**harsh** dur (referitor la apă); (mat) aproximativ; (TH) grosier, rigid, aspru, rugos; discordant

**harsh blowing flame** (met) flacăra pentru tăiere (și grosolană)  
**harsh clutch** (OM) ambreiaj prea brusc / prea brutal  
**harsh flame** flacăra tare / șuierătoare  
**harsh picture** imagine contrastantă / dură  
**harsh taste** gust astringent / acru  
**harsh wine** (alim) vin aspru  
**hartshorn oil** (alim) ulei de oase  
**harvester oil** (alim) ulei agricol / vegetal  
**hash** (alim) tocătură, a toca; (c) ecouri parazite pe ecran  
**hashing** dispersare (a datelor)  
**hasp** (mas-un) articulație pentru ridicarea automată a cuțitului (în timpul cursei de înapoiere la raboteze; (OM) clamă, brătară  
**hastelloy** (met) aliaj Ni-Fe-Mo, cu variante: hastelloy B (66,7% Ni + 5% Fe + 28% Mo + 0,3% V), hastelloy C (59% Ni + 5% Fe + 16% Mo + 4%W + 16% Cr)  
**hasten** a accelera, a grăbi  
**hastings naphtha** (chim) alcool metalic  
**hat** pălărie, capac  
**hatch** (cstr) trapă; (hidr) dig, stăvilar, batardou; (nav) gură de magazie, bocaport, tambuchi, capac al gurii de magazie, chepeng; (TH) gură, deschizătură, capac (și la cuptor), încuietoare, hașură; a cresta, a îndigui, a hașura, a face umbre (la desene), a grava  
**hatch beam** (nav) traversă de bocaport  
**hatch-coaming** (nav) ramă a gurii de magazie  
**hatchet** bardă, topor (și de barcă), secure  
**hatch hood** (nav) mușama / prelată a gurii de magazie  
**hatching** umbrire cu hașuri  
**hature** hașurare (și în desen tehnic)  
**hatchway** (nav) bocaport, tambuchi  
**hatch(way) cover** (nav) capac al gurii de magazie  
**hat nut** (OM) piuliță oarbă / înfundată  
**haul** captură; (TH) târâre, tragere, remorcare, transport (de mărfuri); (cf) cursă, parcurs; a târa, a trage, a remorca, a tracta  
**haulage** transport (mai ales pe orizontală), tracțiune, remorcare, camionaj  
**haulage gear** (met, plast) înfășurător  
**haulage equipment / installation** instalație / echipament de remorcare  
**hauling** (auto, cf) remorcare  
**hauling cable** cablu de tracțiune / de tragere  
**hauling device** dispozitiv de remorcare  
**hauling equipment** utilaj / mijloace de transport  
**hauling installation** troliu de ridicat  
**hauling output** putere / capacitate de tracțiune  
**hauling rope** funcție de tracțiune pe orizontală; (nav) parâmbă de remorcare, remorcă  
**hauling scraper** screper montat pe roți  
**hauling tractor** tractor remorcher  
**hauling winch** troliu de transport  
**haul road** drum de serviciu / de acces pe șantier  
**have** a avea, a poseda; a manifesta; a dovedi; a reține; a permite, a suporta, a lua; a primi; a lua; a obține; a consuma; a trece prin; a susține  
**have leeway** a avea libertate de acțiune  
**have many strings** a dispune de multe resurse  
**haversack** raniță  
**haversine (function) / half versine / half-versed sine** (mat) funcția  $\text{hav}(x) = (1 - \cos x) / 2$   
**have what it takes** a avea toate calitățile necesare (îndeplinirii unei funcții)  
**hawkbill(-pliers)** clește de sudare  
**hawse** (nav) nară, porțiune de punte unde se află narile  
**hawsehole** (nav) gaură de nară  
**hawsepipe** (nav) nară de ancoră, nară de punte  
**hawser** cablu de oțel; (nav) cablu de remorcă, saulă  
**hawser-laid rope** (nav) parâmbă simplă / răsucită "în parâmbă"; toron de cablu

**HAX (heat affected zone)** (met) zona afectată termic (la sudură)  
**hay** fân  
**hay bale** balot de fân presat  
**hay elevator / loader** (agr) elevator de fân  
**hazard** șansă, întâmplare, hazard, joc aleator, risc  
**hayardous material** material periculos (toxic, otrăvitor, exploziv, etc.)  
**haze** (fiz) turbureală, opacitate; ceață, negură, pâclă; (c) voal (la imagine)  
**haze filter** filtru de tăiere a radiației ultraviolete, filtru UV  
**hazel** (alim) alun, alună  
**hazelnut oil** (alim) ulei de alune  
**H-beam** (met) grindă / semifabricat / profil cu tălpi late / în formă de H  
**head** (fiz, hidr) presiune hidrostatică / a coloanei de apă; (hidr) cădere, înălțime / cădere manometrică, presiune; cap de ecluză (navigabilă); (OM) parte se sus, cap (și de ciocan), oală / tobă de evacuare, silențiator, culee; (mas-un) păpușă port-sculă; (met) umplutură, maselotă, capăt pierdut, cap de berbec (la forjă), culee, a refula; (nav) extremitate prova, cap al navei; (el) cap magnetic; (TH) vârf, șef, conducător, a conduce, a atinge un punct culminant (într-un proces); capitol (de text)  
**headband** majusculă; lamelă de fixare pe cap a căștilor  
**head beam** (cstr, met) grinda principală superioară, grindă de umplutură; mână curentă, coronament (superior) din schelet de grinzi  
**head bearing** (OM) crapodină superioară, lagăr de cap  
**headblock** (OM) sabot de frână  
**headboard** (cstr, met) grindă, traversă  
**head bolting** (OM) înșurubare a capacului  
**head circle** (OM) cerc exterior (de cap) (la roți dințate)  
**head countersink** (mas-un) adâncitor de capete de nit / de șurub, zencuitor, teșitor  
**head draft** (termo, met) tiraj (la focare)  
**headed** cu cap (despre organe de mașini)  
**head end** (alim, mas-un) capăt de încărcare / de alimentare, cap de antrenare a mașinii  
**header** (agr) dispozitiv de tăiere al combinei; (cstr, hidr) colector de apă, bazin de colectare, căramidă așezată în lat, fermă; (inf) titlu al unui listing, titlu pentru fiecare pagină, header; (met, OM) recipient de / sub presiune, autoclavă, (cap) colector (la cazane, cicloane), distribuitor, claviatură, maselotă, canal de alimentare a sistemului de turnare; (met) maselotă  
**header / heading block** (inf) bloc de început  
**header die** (met) poanson de refulare, partea superioară a unei matrițe  
**headered** etajat, suprapus  
**header information** (inf) început de informație  
**header / heading statement** (inf) instrucțiune de început de fișier  
**head file** pilă-cuțit  
**head for side extrusion** cap de extrudare oblic  
**head fraction** (ind chim) (fracțiune de ) frunte, fracțiune ușoară  
**head gauge** (metr) manometru de refulare  
**headgrip with toolchuck** mâner cu mandrină de prindere a pilelor  
**head hydrostatic** (hidr) presiune hidrostatică  
**heading** lemn de pardoseală; (met) așezare a maselotei, cap (de lărgit) la extrudare, formare a unui cap refulat, refulare; înaintare, galerie mică; (nav) direcție de deplasare a navei; titlu de rubrică, antet (într-un text); (el, c) cursă, traiectorie, direcție  
**heading die** (met, plast) matriță de refulare / superioară  
**heading in the moving die of horizontal forging machine** (met) acumulare în pastilă glisantă la mașina orizontală de forjat  
**heading line** (inf) linie de început / de antet  
**heading machine** (met) mașină pentru refularea capetelor

**heading slide** berbec al mașinii de defulare  
**heading tool** (OM) căpuitor, buterolă  
**headlamp** far de automobil (în față), lampă de mână (purtabilă și pe cască)  
**headless wire nail** cui subțire fără cap  
**headlight** (auto) far e automobil / principal (fază lungă)  
**head loss** (OM, hidr) pierdere de presiune (exprimată ca înălțime de coloană de apă, etc.)  
**head made during (process of) reveting** cap de închidere al nitului  
**head metal** (met) maseletă  
**head of draught** (termo, met) intensitate a tirajului  
**head of ingot** (met) cap de lingou  
**head office** (ec) sediu / birou central (al unei societăți); centrală telefonică principală; oficiu central  
**head of hammer** (met) cap (de) ciocan (și la forjă)  
**head of ingot** (met) cap de lingou  
**head of rail** (cf, OM) ciuperca șinei  
**head of the anchor** diamant de ancoră (mecanică fină)  
**head of tubing machine** (mas-un) cap de extrudare  
**head-on collision** (mec) coliziune / ciocnire frontală (centrală)  
**head page** pagină de început  
**head( )piece** (met) adaos; cască; (TH) coronament  
**head pivot** (OM, mas) fus superior  
**head-planing machine** (cstr) mașină de nivelat terenul, greder  
**head pulley** (OM) tambur / roată de capăt  
**head recovery structure** (hidr) dispozitiv recuperator de sarcină hidrolică  
**head roller** (met) maistru laminorist  
**headroom** (cstr) înălțime constructivă / de construcție; înălțime interioară a unui volum; înălțime liberă  
**headroom under a bridge** înălțime de gabarit sub pod  
**head screen** cască prevăzută cu mască (pentru sudură)  
**head shaft** (OM) arbore principal  
**head step bearing** (OM) crapodină / lagăr superioară  
**headstock** (mas-un) păpușă fixă, cap de antrenare al mașinii  
**headstock centre** (mas-un) vârf al păpușii fixe (la strung)  
**head tank** rezervor de / sub presiune, bazin decantor  
**head temperature** temperatură principală / de regim  
**head-to-head polymerization** (chim, plast) polimerizare cap-cap  
**head-to-tail polymerization** (chim, plast) polimerizare cap-coadă  
**head tube nipple thread** (OM) filet de înșurubat ciocul / becul de sudat  
**head wall** (cstr, met) zid / perete de închidere  
**headway** (auto, cf) interval (în spațiu sau în timp) între două vehicule ce se deplasează pe același fir de circulație; (nav) viteză înainte, inerție înainte  
**head windless** (OM) vinci / cric cu șurub  
**headwork** (OM) berbec (mecanic); (met) înălțime a bolții (cuptorului)  
**heap** (cstr) cantitate de material ce depășește marginile unei cupe, încărcare cu vârf; (TH) grămadă, morman; (met) haldă  
**heap coking** cocsificare în bocșe  
**heap of debris** (mat) îngrămădire / depozitare (de minereu), haldă de steril / de zgură  
**heap up** a îngrămădi, a acumula, a stivui, a aglomera  
**hearing** audiciență  
**hearing distance** distanță de audibilitate  
**heart** (cstr) lemn obținut din miez de buștean; miez; (mas-un) inimă de strung / de antrenare; (met) miez al piesei cementate; (nav) inimă de parâmă  
**heart block** țest (la construcții navale)  
**hearth** cămin, șemineu; (met) vatră de forjă / de furnal, focar, cupezet, cadă, cuvă, spațiu util (la cuptoare cu reverberație), focar  
**hearth area** (met) suprafață a creuzetului furnalului / a vetrei  
**hearth block** (met) vatră de creuzet

**hearth bottom** (met) fund al creuzetului furnalului / vatră a cuptorului / vatră (a unui furnal)  
**hearth casing** (met) manta / blindaj de creuzet, căptușeală a vetrei  
**hearth cinder** (met) zgură de sudare (de la furnal)  
**hearth dimension** (met) dimensiune a creuzetului  
**hearth electrode** (met) electrod inferior / de vatră a unui cuptor electric  
**hearth fettling** (met) căptușeală a vetrei / a creuzetului  
**hearth furnace** (met) cuptor cu vatră  
**hearth jacket** (met) manta / blindaj a(l) creuzetului (la furnal)  
**hearth layer** (met) strat de material de vatră  
**hearth lining** (met) căptușeală / zidărie a vetrei (la cuptoare), căptușire  
**hearth load** (met) încărcare (specifică) a creuzetului  
**hearth maintenance** (met) întreținere / reparare a vetrei (creuzetului, cuptorului, etc.)  
**hearth mould** (met) formă executată în solul turnătoriei  
**hearth of cupola** (met) vatră de cubilou  
**hearth plate** (met, termo) placă de focar, placă de armare a vetrei; plită  
**hearth refining** (met) limita fontei în vatra cuptorului pentru lupe, afinare în cuptorul Siemens-Martin  
**hearth sole** (met) vatră a cuptorului  
**hearth steel** (met) oțel Martin  
**hearth-type (smelting) furnace** (met) cuptor cu topire pe vatră  
**hearth wall** (met) perete lateral al cuptorului, zidăria cuptorului  
**hearth zone** (met) zona de fuziune în furnal  
**heat** (fiz, termo) căldură, a încălzi; (met) topire, șarjă (mai rar), încărcătură, termic, a se încălzi; (plast) a (se) vulcaniza  
**heat-absorbent surface** (termo, met) suprafață cu absorbție de căldură  
**heat-absorbing** (termo) absorbant de căldură, care absoarbe căldură  
**heat-absorbing reaction** (chim) reacție endotermică  
**heat-absorption** (termo, met) absorbție a căldurii  
**heat-absorption capacity** (met, termo) capacitate de absorbție a căldurii  
**heat abstraction / delivery** (termo, met) cedare (și forțată) / evacuare / eliminare de căldură  
**heat accumulator** (termo, met) acumulator de căldură  
**heat affected area / zone** zona afectată termic / de tranziție (la sudură)  
**heat ageing** (plast, met) îmbătrânire la cald / artificială; alim, chim) maturare la temperatură ridicată / prin încălzire  
**heat alarm** semnalizator de alarmă la căldură anormală  
**heat application** (met, plast, ind chim) aport de căldură  
**heat available** (met, termo) energie termică disponibilă  
**heat baffle** (met, termo) ecran termic  
**heat balance / budget; balance sheet** (termo) bilanț termic  
**heat-bodied oil** (ind chim) ulei polimerizat la cald  
**heat bodying of oil** (ind chim) polimerizare a uleiului la temperatură înaltă  
**heat booster** (alim, termo) încălzitor  
**heat bridge / channel** punte termică / de căldură  
**heat calculation** (termo) calcul al bilanțului termic  
**heat capacity** (fiz, met) capacitate calorică, căldură specifică  
**heat capacity at constant pressure** (fiz, met) capacitate calorică, căldură specifică la presiune constantă  
**heat capacity at constant volume** (fiz, met) capacitate calorică, căldură specifică la volum constant  
**heat carrier** (termo, T) agent termic, purtător de căldură  
**heat change** (fiz, met, termo) schimb de căldură  
**heat coil** (alim, ind chim, termo) serpentină de încălzire, bobină termică, întrerupător termic automat  
**heat colours** (met) culori de incandescență  
**heat conductance** (fiz, termo) conductibilitate termică  
**heat-conducting** care transmite / conduce căldura, conduc(ă)tor termic  
**heat conductivity** (fiz, termo) conductivitate termică

**heat conductor** (termo, net) conductor termic / de căldură, element bun conducător termic

**heat constant** (termo) constantă termică

**heat-consuming** (termo) consumator de căldură, care consumă căldură

**heat-consumption** (termo) consum de căldură

**heat-contact welding** termosudură prin contact

**heat content** (termo) entalpie, conținut de căldură

**heat convection** convecție a căldurii

**heat conversion factor** (factor de) echivalent termic

**heat-convertible** (plast) termoreactiv

**heat convertible resin** (plast) rășină termoreactivă

**heat crack** (met) fisură cauzată de călire / încălzire excesivă

**heat current** (termo) curent de încălzire

**heat damage** (mas, met) avariere / deteriorare din cauza căldurii

**heat deficit** (termo, met, plast) deficit / lipsă de căldură / de energie termică

**heat delivery surface** (termo) suprafață de transmitere a căldurii

**heat density** (fiz, termo) densitate de căldură, cantitate de căldură pe unitatea de suprafață sau volum

**heat depertition** (termo, met) pierdere / pierderi de căldură

**heat dissipation** (termo, met) dispărare de căldură

**heat distortion** (met, plast) deformare la cald (și nedorită)

**heat distortion point** (met, plast) temperatură de deformare la cald, punct de înmuiere

**heat distribution** (met, termo) repartiție / distribuție a căldurii

**heat drill** (termo, mas) perforator termic

**heat drilling** (met) perforare la cald

**heat drop** (termo, met) (s)cădere / diferență de temperatură

**heated channel injection molding tool** (plast) matriță de injecție cu canale încălzite

**heated filament** (termo, met, fiz) filament încălzit (și incandescent)

**heated to glowing** (met) încălzit la roșu

**heated tool welding** sudare prin termocompresiune / cu ciocan de lipit

**heated wire** (termo, el) fir incandescent, filament

**heat effect** (termo) efect termic / caloric

**heat efficiency** randament termic

**heat-eliminating medium** (termo) mediu / agent refrigerent / de răcire / de eliminare a căldurii

**heat elimination** (alim, ind chim, met, termo) eliminare / evacuare / degajare de căldură

**heat embossing press** (met, plast) presă de ștanțare la cald

**heat emission** (fiz, met, termo) emisie de căldură

**heat endurance** (plast) (durată de) rezistență la cald, stabilitate la cald

**heat energy** energie termică, căldură

**heat engine** (termo) motor termic

**heat engineering** termotehnică

**heat equation** (termo, fiz) ecuația căldurii

**heat equivalent** echivalent termic

**heater** (alim) pasteurizator; (auto) sistem de încălzire al habitaculului; (cstr) cazan de topire (pentru lianți hidrocarbonați / smoală, etc.); (el) filament, catod; (termo) radiator, corp de încălzire, încălzitor, schimbător de căldură, boiler

**heater cable / strip / tape** (alim, termo) cablu / cordon încălzitor / cu conductoare de încălzire, bandă termoforă

**heater reclaiming** (plast) regenerare cu abur (și a cauciucului)

**heater temperature** (termo, met, el) temperatura filamentului / a elementului de încălzire

**heat evolution** (alim, ind chim, met, termo) degajare a căldurii

**heat evolved** (fiz, met) aport de căldură

**heat exchange / interchange** (termo) schimb de căldură

**heat exchange by convection** (termo) schimb de căldură prin convecție

**heat exchange by radiation** (termo) schimb de căldură prin radiație

**heat exchanger** (termo) schimbător de căldură

**heat-exchanger tube sheet** (termo) schimbător de căldură tubular

**heat exhaust** (termo) evacuare a căldurii

**heat expansion** (fiz, met, termo, plast) dilatare / dilatație termică

**heat-fast** (fiz, termo, plast) termostabil

**heat flow** (termo) flux de căldură / termic, transmitere a căldurii

**heat flux / gain / uptake** (termo, met, plast) aport / aflux de căldură

**heat-generating reaction** (chim) reacție exotermă

**heating** încălzire, care încălzește, termic

**heating agent** (termo) agent purtător de căldură

**heating bath** (alim, plast) baie de încălzire

**heating body / element** (termo, met) corp / element încălzitor, (element de) radiator

**heating by arc** (termo, el, met) încălzire prin / cu arc electric

**heating capacity** (met, termo) capacitate de încălzire

**heating chamber** (alim) cameră / incintă de încălzire; (met) spațiu de lucru al cuptorului; (termo) focar, cameră de ardere

**heating channel** canal (conductă mai mare) de încălzire

**heating coil** (auto, termo, ind chim) spirală / serpentină de încălzire; (el) bobină de încălzire

**heating conductor surface rating** (termo) putere pe unitatea de suprafață a unui element încălzitor

**heating connection** (termo) racord / bransament de încălzire / de termoficare

**heating curve** (met, plast, termo) curbă de încălzire

**heating cycle** (termo, met, plast) ciclul de încălzire

**heating effect** (termo) efect de încălzire

**heating surface** (termo) suprafață expusă la încălzire / ce primește căldura

**heat efficiency** (termo, met) randament termic / de încălzire

**heating element** (termo) element de încălzire

**heating flame** (termo, met) flacără (și directă) de încălzire

**heating flue** (termo, met) canal de încălzire / de fum / de gaze arse

**heating from bottom** (cstr, met, termo) încălzire prin podea / prin pardoseală

**heating furnace** (met) cuptor de recoacere / de încălzire (și la forjă)

**heating furnace for billet(s) / for bloom(s)** (met) cuptor de recoacere / de încălzire pentru țagle / pentru blumuri

**heating gas** (ind chim, termo, met) gaz de încălzire / pentru ardere

**heating gas conduit** (met, termo) conductă pentru gaz de încălzire / de ardere

**heating grill** grătar incandescent

**heating installation** (alim, ind chim, met, termo) instalație de încălzire

**heating jacket** (alim, ind chim, met, termo) manta de încălzire

**heating medium** (alim, ind chim, met, termo) agent calorific / purtător de căldură / termic

**heating passage** (termo, met) canal de încălzire

**heating pattern** (fiz, met, T) distribuție de temperatură

**heating-pipe coupling** (cf) acuplare de încălzire; (plast) furtun de cauciuc pentru încălzirea vagoanelor

**heating plate** (alim, el) plită electrică, reșou

**heating plug** (termo, auto) bujie incandescentă

**heating power** (termo) capacitate de încălzire, putere calorică

**heating radiator** radiator / element de calorifer

**heating rate** (met) viteză de încălzire

**heating resistance pad / mat / collar** (alim, termo, met) învelitoare / manta (cu rezistențe) pentru încălzire

**heating spiral** (el, termo) spirală de filament / de rezistență pentru încălzire

**heating station** centrală termică / de termoficare

**heating stove** (met) cuptor de recoacere

**heating surface** (met, termo) suprafață de încălzire

**heating system** (termo) sistem de încălzire

**heating temperature** (met, termo, alim) temperatură de încălzire  
**heating time** timp de încălzire  
**heating tongs** clește pentru (încălzit) nituri  
**heating tube** (termo) țevă fierbătoare / de fum / de încălzire  
**heating unit** (termo) unitate / element (și modulată) de încălzire  
**heating up** (termo, met, plast) încălzire, creștere a temperaturii  
**heating-up period / time** (termo, met) perioadă / durată / timp de încălzire; (el) timp de formare (a catodului)  
**heating value** (termo) putere calorică  
**heating wire** (termo, el) filament, rezistență (pentru încălzire)  
**heat input** aport / absorbție de căldură  
**heat installation** instalație de încălzire  
**heat insulating** (termo, met) izolare termică, termoizolant (și ca adjectiv)  
**heat insulation** (termo, met) izolație termică  
**heat interchange / exchange** (termo) schimb de căldură  
**heat lag** (termo) decalaj în transmiterea căldurii, timp termic mort  
**heat leakage** (termo, met) pierdere / disipare de căldură, pierdere termică, infiltrație / aport / pătrundere de căldură (nedorită)  
**heat load** (alim, termo) necesar de frig, sarcină de refrigerare  
**heat loss(es)** (el) pierderi ohmice / prin efect Joule; (termo) pierderi de căldură  
**heat of absorption** (fiz, termo) căldură de absorbție  
**heat of carburisation** (met) căldură de carburare / de cementare  
**heat of combustion** (termo, met) căldură de ardere / de combustie  
**heat of decomposition** (met, chim) căldură de descompunere / de dezagregare  
**heat of dissociation** (met, chim) căldură de disociere  
**heat of evaporation** (alim, termo) căldură de evaporare  
**heat of fusion** (termo, fiz) căldură specifică de topire  
**heat of reduction** (chim, met) căldură de reducere / rezultată în reacția de reducere  
**heat of oxidation** (chim) căldură de oxidare  
**heat of separation** (alim, met, plast) căldură de separare / de descompunere  
**heat of solidification** (termo) căldură de solidificare  
**heat of sublimation** (termo, met) căldură de sublimare  
**heat of the drawing off air** (termo) căldura aerului la ieșire  
**heat of transformation** (met, termo, fiz) căldură de transformare / rezultată la transformare / de fază / de stare  
**heat of vaporization** (fiz) căldură de vaporizare  
**heat of wetting** (alim) căldură de umețare / de udare  
**heat output** (termo) putere calorică / calorică  
**heat passage** (termo, alim, fiz) transmitere / transport / trecere de căldură, conductibilitate termică  
**heat polymer** (plast) polimer (obținut prin polimerizare) la cald  
**heat polymerization** (chim, plast) polimerizare la cald  
**heat power plant** (termo) centrală de termoficare  
**heat-producing reaction** (chim, met) reacție exotermă  
**heat-proof** (termo) rezistent la căldură, termostabil, refractar  
**heat-proof cast iron** (met) fontă refractară  
**heat protecting screen** (met, termo) ecran de protecție termică  
**heat pump** (termo) pompă termică / de căldură  
**heat radiating** (termo, met) care radiază căldură, (element) radiant de căldură  
**heat radiation** (termo, met) radiație termică  
**heat radiation pyrometer** (metr) piometru optic  
**heat radiator** (termo, met) radiator de căldură, disipator termic  
**heat rate** (mec, termo) raport între energia calorică la intrare și lucrul mecanic la ieșire, eficiență / randament termic(ă)  
**heat rays** (fiz, termo) radiații calorice  
**heat record card** (met) diagrama procesului de topire  
**heat recovery** (met, termo) recuperare a căldurii  
**heat red-hot** (el, met) a încălzi (până) la incandescență  
**heat-reflecting paint** (termo, plast) vopsea care reflectă căldura  
**heat regulation** (termo, met) reglaj al căldurii / al flăcării

**heat regulator** (termo, metr) termoregulator, termostat (met) comutator / regulator al mașinii de sudat prin puncte  
**heat rejection/ release** (termo) cedare / evacuare / degajare de căldură  
**heat removal/ removing** (termo) disipare / evacuare a căldurii  
**heat requirement** (alim, termo, met, ind chim) cantitate de căldură cerută / necesară  
**heat reservoir** (alim, termo) acumulator de căldură  
**heat resistance** (termo, plast, met) rezistență la căldură / la temperaturi înalte, stabilitate termică, refractaritate  
**heat-resistant, heat-resisting** (met, plast) refractar, rezistent la căldură, termorezistent, termostabil  
**heat-resistant alloy** (met) aliaj refractar  
**heat-resistant cast iron** (met) fontă refractară  
**heat-resistant quality** rezistență la temperaturi înalte (în general)  
**heat-resisting steel** (met) oțel refractar / termostabil  
**heat-resistor** element refractar; (el) rezistență de încălzire  
**heat retainer** (termo) acumulator de căldură  
**heat run** (met) mersul topirii / al încălzirii  
**heat-sealable** termosudabil  
**heat sealing** (plast) sudare / lipire la cald  
**heat sensibility** (plast) sensibilitate termică, termosensibilitate  
**heat sensitive** (plast) sensibil la căldură, termosensibil  
**heat-sentised mix** (ind chim, plast) amestec (și de cauciuc) termosensibil  
**heat-setting resin** (plast) rășină termoreactivă / termorigidă  
**heat shield** (termo, met) ecran termic  
**heat shielding** (alim, met, termo) protejare împotriva căldurii  
**heat shock** (met, termo) șoc termic  
**heat sink** (termo, met) mediu / element absorbant de căldură  
**heat sink loading** (termo) cantitate de energie absorbită pe unitatea de masă sau volum (caracterizează mediul termic absorbant)  
**heat spreading** (termo) propagare / împrăștiere a căldurii  
**heat storage** (alim, termo, met) acumulare / înmagazinare de căldură  
**heat stress** (mec, met) tensiune termică / datorată modificării temperaturii  
**heat supply** (alim, met, termo) aport / furnizare de căldură, alimentare cu căldură  
**heat switch** (alim, termo) întrerupător al circuitului de încălzire  
**heat test** probă de încălzire, probă / test la cald / de topire  
**heat-tight** (termo) impermeabil la căldură, izolator termic  
**heat tint** (met) culoare de revenire  
**heat tone** (met) culoare de încălzire  
**heat tracing** (termo) dispozitiv auxiliar de încălzire a unui element, încălzire suplimentară a unui element (prin rezistență, conductă cu agent termic, etc.)  
**heat transfer** (alim, termo, met) transfer / transmisie / transport de căldură  
**heat-transfer agent** (alim, termo) agent de transfer termic (și frigorific sau răcitor)  
**heat-transfer coefficient** (termo, met) coeficient al transferului de căldură / de transmitere a căldurii  
**heat-transfer fluid** (alim, termo, met) (agent) fluid de transfer termic, purtător fluid de căldură  
**heat-transfer medium** (alim, termo, met) agent / mediu de transfer termic (și fluid); purtător (fluid) de căldură  
**heat-transfer rate** (alim, termo, met) viteză de transmitere a căldurii, viteză a transferului de căldură  
**heat-transfered per unit surface** (termo) încărcare a suprafeței de transfer de căldură, căldură transferată pe unitatea de suprafață  
**heat-transfer surface** (alim, termo, met) suprafață de transfer termic  
**heat transition** (alim, termo, met) transmisie / trecere a căldurii  
**heat transmission** (termo) transmitere de căldură  
**heat transmission by conductivity** (termo) transmitere de căldură prin conductivitate

**heat transmission by convection** transmitere de căldură prin convecție

**heat transmission by radiation** (termo) transmitere de căldură prin radiație

**heat-treatable steel** (met) oțel care poate fi tratat termic

**heat treating** (met, plast) tratament termic, procesul de tratare termică

**heat-treating department** (met) atelier de tratamente termice

**heat-treating furnace / plant** (met) cuptor / instalație de tratamente termice

**heat treatment** (met, plast) tratament termic (foarte general)

**heat treatment crack** (met) fisură cauzată de tratamentul termic

**heat-treatment furnace / oven** (met, plast, alim, ind chim) cuptor de / pentru tratament termic

**heat-treatment crack** (met, plast) fisură de / cauzată de tratament termic

**heat unit** (termo) unitate termică / calorică / de căldură

**heat up** a încălzi, a ridica temperatura

**heat uptake/ flux/ gain** (termo) aflux / aport de căldură

**heat value** (termo) putere calorică

**heat vulcanisation** (plast) vulcanizare la cald

**heave** umflare, urcare, ridicare; înfoiere, deplasare, dislocare (și de teren); (nav) ridicare, virare, deplasare, grad de montare al mării; a (se) ridica (greu), a umfla, a deplasa, a înălța; (fiz) unduire

**heave down** (nav) a abate în carenă

**heave in** (nav) a vira, a ridica la bord

**heave up** umflare, mărire a volumului; (nav) a remorca, a ridica

**heavily tapered solid core box** (met) cutie cu miez nedemontabilă

**heaviness** greutate, dificultate

**heaving** umflare, înfoiere, ridicare (a terenului)

**heaving up** remorcare

**heavy** greu, greoi, masiv; încărcat; (OM) (serie) grea (la rulmenți, etc.)

**heavy air** aer comprimat

**heavy alloy** (met) aliaj greu

**heavy and medium plate mill** (met) laminor pentru table groase și mijlocii

**heavy anode** (met, el) anod masiv

**heavy benzene / benzol** (chim) benzen greu, benzină grea, solvent nafta

**heavy-bodied** dens, consistent, vâscos

**heavy-bodied oil** (T) ulei vâscos

**heavy burden** (met) încărcătură / șarjă cu conținut ridicat de minereu (la furnal)

**heavy case** (met) grosimea stratului superficial (și la cimentare adâncă)

**heavy casing** (met) cimentare adâncă

**heavy casting** (met) piesă mare turnată

**heavy coating** (TH) înveliș gros, acoperire groasă

**heavy crude oil** (ind chim) țiței greu

**heavy cut** (ind chim) fracțiune grea; (mas-un) așchie de mare secțiune, prelucrare / așchiere cu îndepărtare de așchii cu secțiune mare

**heavy damping** (mec) amortizare puternică / intensă

**heavy duty** (TH) condiții grele de lucru, regim sever / cu condiții grele, (de) tip greu, (de) serie grea, de mare putere, de mare capacitate, destinat pentru lucru greu / sarcină mare

**heavy-duty boiler** (alim, termo) cazan / boiler / fîrbător de mare capacitate / cu debit mare

**heavy-duty crane** macara de mare capacitate

**heavy-duty forging** (met) forjare grea

**heavy-duty milling** (mas-un) degroșare la mașina de frezat, frezare în regim sever

**heavy duty relay / contactor** (el) releu / contactor pentru curenți mari / puternici

**heavy-duty thread** (OM) filet de forță / care rezistă la solicitări mari

**heavy-duty tool** (mas-un) cuțit / sculă pentru degroșare / eboșare

**heavy-duty trailer** remorcă pentru greutate mare

**heavy-duty truck** camion greu

**heavy-duty tyre** (auto) pneu pentru sarcină mare

**heavy ends** (ind chim) fracții petroliere grele (cu cel mai ridicat punct de fierbere)

**heavy force / driven fit** (OM) ajustaj presat / forțat / cu strângere (mare)

**heavy forging** (met) forjare grea

**heavy-fuel oil** (termo) combustibil greu, păcură

**heavy-fuel furnace** (termo) focar pentru păcură

**heavy gauge** (met, metr) calibru / grosime mare (a tablei, sârmei, profilului) (la laminoare)

**heavy hydrogen** (chim) hidrogen greu, deuteriu (**D**)

**heavy imports** (ec) importuri masive

**heavy industry** industrie grea

**heavy keying fit** (OM) ajustaj blocat / cu strângere

**heavy lathe** (mas-un) strung mare / de tip greu

**heavy liquor pump** (alim, ind chim) pompă pentru suspensie îngroșată

**heavy lorry** autocamion greu / pentru greutate mare

**heavy machine oil** (T) valvolină

**heavy mass** (fiz) masă grea / gravifică / gravitațională

**heavy merchant mill** (met) laminor de serie mare

**heavy metal(s)** (chim, met) metal(e) cu masă atomică mare rare, metale grele

**heavy mill** (met) laminor greu

**heavy naphta** (ind chim) benzină grea

**heavy oil** (T) ulei lubrifiant greu / mai vâscos

**heavy-oil carburator** (auto) carburator pentru motorină

**heavy-oil engine** (auto, nav) motor pentru combustibil greu

**heavy pitch** (OM) înclinare / pas mare / grosolan (la filete)

**heavy plant** utilaj greu

**heavy plate** (met) tablă groasă

**heavy plate product** (met) produs din tablă groasă

**heavy pressure** (hidr, met) presiune înaltă

**heavy repair** (TH) reparație capitală

**heavy residue** (ind chim) reziduu greu

**heavy scrap** (met) bucăți mari de fier vechi

**heavy-section / heavy-shape mill** (met) laminor pentru profilele grele

**heavy sections** (met) profilele grele

**heavy shade** nuanță închisă

**heavy shape** (met) profil greu (laminat)

**heavy starting duty** pornire în condiții severe / dificile / grele

**heavy stroke** linie groasă

**heavy structural mill** (met) laminor de profilele grele

**heavy water** apă grea

**heavy-web drill** (mas-un) burghiu spiral cu miez mai mare decât burghiul standard

**heavy welding** sudare în secțiuni mari / cu rosturi mari

**hectare** (agr, metr) hectar (=10 000 m<sup>2</sup> = 2,5 acri)

**hedge** gard viu, împrejmuire, a împrejmuire (cu un gard); a se asigura contra riscurilor; a (se) eschiva; a(se) ascunde

**hedgerow** spalier

**hedge-trimmer** foarfece de grădină

**heel** (mas-un) călcâi (la micrometru), bază (la cuțit); (nav) bandă, înclinare transversală temporară a navei, unghi de bandă; (OM) sabot, pinten, talon de anvelopă; a se înclina, a (se) apleca

**heel block** (OM) bloc / piesă de protecție la flambaj (a poansonului, coloanei unei matrițe)

**heeling** (nav) bandă, înclinare transversală temporară a navei

**heeling experiment** probă de stabilitate

**heeling indicator** inclinometru

**heeling tank** (nav) tanc de canarisire, înclinare transversală

**heel knee** (nav) guseu de etambou

**heel of keel** (nav) călcâi al chilei

**heel of tool** (mas-un) față inferioară liberă a cuțitului



**heel over** a se înclina, a lua banda (despre navă)  
**helpful profits** (ec) beneficii / profituri considerabile / substanțiale  
**height** cotă, înălțime, nivel, altitudine, elevație  
**height above sea-level** cotă absolută, înălțime deasupra nivelului mării  
**height gauge** (mas-un) șubler de trasat; (metr) altimetru, riglă verticală  
**height indicator** (metr) altimetru  
**height of the curve** săgeată a curbei (și la lanțuri)  
**height of the level / of lift** (TH, mas-un) înălțime / cursă de ridicare  
**height of oscillation** (mec) amplitudine a oscilației  
**heights** (TH) cote, înălțimi (la construcții, utilaje metalurgice, la desen tehnic)  
**height under the cross slide** (mas-un) înălțime de rabotat, caracteristică a rabotezei  
**heliarc welding** sudură cu arc și electrod de wolfram în atmosferă controlată  
**helical** (TH, OM) elicoidal, în formă de elice / de spirală, în spirală  
**helical auger** (mas-un) burghiu elicoidal  
**helical-blade stirrer** (alim, ind chim) amestecător cu elice / cu pale / cu paletelicoidală  
**helical blower** (met) suflantă elicoidală  
**helical conveyer** transportor elicoidal; șnec, (transportor cu) melc  
**helical / helicoidal gear** (OM) roată / angrenaj cu dinți înclinați  
**helical / helicoidal gearing** (OM) roată / angrenaj cu dinți înclinați; angrenare la roți cu dinți înclinați  
**helical groove** (OM) canal elicoidal  
**helical mill** (mas-un) freză cu dinți elicoidali / așezați în spirală  
**helical milling** (mas-un) frezare a canalelor elicoidale (cu cap divizor)  
**helical motion** (mec) mișcare elicoidală / pe o elice / pe o spirală  
**helical plain milling cutter** (mas-un) freză cilindrică cu dinți elicoidali / înclinați  
**helical rack** (OM) cremalieră cu dinți înclinați  
**helical rolling** (met) laminare elicoidală  
**helical spring** (OM) arc elicoidal  
**helical spur gear** (OM) roată / angrenaj cu dinți înclinați  
**helical stripe** bandă înfășurată elicoidal (pe cabluri, la suduri de recondiționare, etc.)  
**helical teeth** (OM) dinți înclinați / elicoidali  
**helical-toothed wheel** (OM) roată dințată cu dinți elicoidali / înclinați  
**helical wire** spirală de sârmă, bobină  
**helicoidal toothing** (OM) dantură elicoidală, angrenaj elicoidal  
**helicopter screw** elice sustentoare / portantă / de elicopter  
**helium** (chim) heliu (He)  
**helium arc welding** (met) sudare cu arc, în atmosferă / mediu de heliu  
**helix** (ind chim) serpentină; (mat) elice, curbă elicoidală; (OM) elice, spirală, linie elicoidală (în spirală, în spațiu), suprafață elicoidală, elicoid  
**helix angle** (OM) unghi al elicei, unghi de înclinare al elicei (la filete, la dinți)  
**helix pump** pompă elicoidală  
**helm** (cstr) acoperiș turlă; (nav) cârmă, eche, timonă, transmisie de cârmă, instalație de guvernare; (TH) cască  
**helmet** (met) cască de protecție (la sudură) / de sudură  
**help** sprijinire, suport, ajutor; a ajuta, a fi folositor, a sprijini, (c) fișier ce conține informații, explicații de utilizare  
**helper** ucenic, ajutor de muncitor  
**helper spring** (OM) arc auxiliar / ajutător  
**helving hammer** ciocan cu pârghie acționată la mijloc  
**hem** volută; tiv, bordură (și de țesătură); manșetă; a tiv, a înconjura, a închide, a împrejmui  
**hematite** hematit (mineral ce conține oxid feric)  
**hematite pig iron** (met) fontă-hematit

**hemicompact** semicompact  
**hemicycle** semiciclu  
**hemicyclic(al)** semiciclic  
**hem in** a îngusta, a limita, a delimita; a înconjura; a face un tiv / o bordură; a închide  
**hemisphere** emisferă, semisferă  
**hemispherical** emisferic,  
**hemispherical part** emisferă, pătură / capsulă sferică  
**hemiterpene** (plast) izopren  
**hemoglobin** hemoglobină  
**hemp** cânepă; (nav) parâmă de cânepă  
**hemp belt** (OM) curea din țesătură de cânepă  
**hemp jointing / packing** (OM) garnitură de cânepă  
**hemp oil** ulei din semințe de cânepă  
**hemp rope** (nav) parâmă de cânepă; frânghie / frânghie de cânepă  
**hendecagon** (mat) endecagon, poligon cu unsprezece laturi  
**Henry (H)** (metr) henry, unitate pentru inductanță  
**hepatic pyrite** (met) marcasit, bisulfură / disulfură de fier  
**heptagon** (mat) heptagon, poligon cu șapte laturi  
**Herbert hardness** duritate Herbert  
**hereditary mechanics** mecanică cu condiții la limită  
**hermetic(al)** ermetic, etanș  
**herringbone** în unghi, în V  
**herringbone gear cutter** (mas-un) freză-deget-modul, freză-modul cu coadă  
**Hertz (Hz)** (metr) hertz  
**Hertz contact** (mec) contact hetzian  
**hesitation** (inf, c) ezitare, suspendare (temporară) a execuției unui program / a unei secvențe de calcul în favoarea alteia  
**heterochromatic** (fiz, plast) policrom, heterocromatic  
**heterogeneity** neomogenitate  
**heterogeneous** eterogen, neomogen  
**heterogeneousness** neomogenitate  
**heterotropic** anizotrop, heterotrop  
**heuristics** (inf) (metodă) euristică (bazată pe experiența, intuiția sau inspirația programatorului); (ec) metodă de selectare a alternativelor în luarea deciziilor  
**hew** a ciopli (lemn); (met) a degroșa, a tăia  
**hewing** cioplire (a lemnului); excavație  
**hexadecanoic acid** (chim) acid palmitic  
**hexadecimal number system** (mat, inf) sistem de numerație hexazecimal / cu baza 16  
**hexagonal** (mat, OM) hexagonal  
**hexagonal bar** (met) semifabricat / bară cu secțiune hexagonală  
**hexagonal(al) bolt / screw** (OM) șurub / bolț cu cap hexagonal  
**hexagonal close-packed lattice / system** (fiz, met) sistem hexagonal compact (de cristalizare)  
**hexagonal-head bolt** (OM) bolț / șurub cu cap hexagonal  
**hexagonal-head nut** (OM) piuliță hexagonală  
**hexagonal system** (fiz, met) sistem hexagonal (de cristalizare)  
**hexagonal wire** sârmă cu secțiune hexagonală  
**hexagon and pentagon broaches** (mas-un) alezor hexa- și pentagonal  
**hexagon bar iron** (met, mas-un) bară, semifabricat hexagonal  
**hexagon bolt / cap / head screw** (OM) șurub cu cap hexagonal  
**hexagon flangenut** (OM) piuliță hexagonală cu gât / cu flanșă / cu bază mărită de așezare  
**hexagon head** (OM) cap hexagonal (și la șuruburi)  
**hexagon head with washer face** (OM) cap hexagonal cu guler / umăr de așezare  
**hexagon steel** (met, mas-un) semifabricat / bară cu secțiune hexagonală  
**hexagon tool** (mas-un) cuțit pentru rabotarea profilului hexagonal al deschiderii la cheie  
**hexagon turret** (mas-un) cap revolver cu turelă hexagonală / cu șase posturi de lucru  
**hexahedron** (mat) hexaedru, cub  
**hexangle** (mat) poligon cu șase laturi, hexagon  
**H fixture** (cstr) stâlp în formă de H

**hiatus** discontinuitate, lacună, omisiune (în text)  
**hi-bulk** voluminos (la fibre sintetice și compozite)  
**hickey** adaptor  
**hidden** latent, ascuns, în repaus  
**hidden crack** (met) fisură ascunsă  
**hidden energy** energie potențială / latentă  
**hide** piele, piele crudă / brută; a (se) ascunde, a acoperi  
**hierarchy** ierarhie; (mat) clasificare după rang / clasă, ordin  
**high** înalt, ridicat, puternic, mare, superior, complet; acut; principal, important; înaintat; maxim barometric  
**high abrasion furnace black** (met) negru de fum cu rezistență mare la abraziune  
**high-activity file** (inf) fișier cu modificări frecvente  
**high alloy** (met) aliaj bogat / înalt aliat  
**high-alloyed steel** (met) oțel înalt aliat  
**high-altitude engine** motor de înălțime  
**high aluminum** (met) defect, zonă-defect în aliaje de aluminiu, cu prea mult aluminiu-alfa  
**high-antichock gasoline** (ind chim) benzină cu cifră octanică superioară, benzină superioară  
**high-ash coal** (met, termo) cărbune cu conținut mare de cenușă  
**high beam** (auto) fază mare  
**high-boiling** (fiz) greu volatil, cu punct de fierbere ridicat  
**high brass** (met) alamă de calitate superioară / bogat aliată  
**high-carbon steel** (met) oțel cu conținut ridicat de carbon  
**high-carbon steel casting** (met) piesă din oțel turnat, cu conținut ridicat de carbon  
**high class** (TH) de calitate superioară, de mare valoare  
**high-compressing** (TH) cu compresie înaltă, care comprimă mult / puternic  
**high-compression engine** (auto, termo) motor cu compresie înaltă  
**high-cycle fatigue** (OM) distrugere prin oboseală la nivele de tensiuni mai mici decât limita elastică, în general sub  $5 \cdot 10^4$  cicluri  
**high damping** (mec) amortizare mare / intensă  
**high density** (c, plast) de mare densitate  
**high density alloy** (met) aliaj de mare densitate  
**high-density (-weight) polyethylene** (plast) polietilenă de mare densitate  
**high density pulp** pastă concentrată  
**high dip** înclinare mare  
**high dumper** benă basculantă cu dispozitiv de ridicare simultană / cu mecanism foarfece  
**high-duty** (TH) de tip greu, de mare putere, de serie grea (despre organe de mașini: caneluri, rulmenți, etc.)  
**high-duty / high-strength cast iron** (met) fontă rezistentă / de calitate superioară (turnată în piese)  
**high-duty cooling bed** (met) pat de răcire cu randament mare  
**high-duty machine** (TH) mașină de mare putere / pentru industrie grea  
**high-duty mill / roll** (met) laminor / cilindru (de laminor) de mare putere / greu  
**high-duty steel** (TH) oțel de rezistență mare / de înaltă rezistență  
**high efficiency** (de / cu) mare eficiență / randament  
**high efficiency mill** (met) laminor cu randament mare  
**high early strength cement** ciment cu întărire rapidă  
**high-energy** de mare energie  
**higher-degree** de grad superior  
**higher derivative** (mat) derivată de ordin superior ( $\geq 2$ )  
**higher hydrocarbons** (ind chim) hidrocarburi superioare  
**highest common factor** (mat) cel mai mare factor comun  
**highest output** (TH) putere maximă (la ieșire)  
**highest pressure** (hidr) presiune maximă  
**highest stress** (mec, OM) solicitare / tensiune / efort maxim(ă)  
**high finish** (TH) finisare / prelucrare finală de calitate superioară  
**high flash solvent** (chim) solvent cu punct de inflamabilitate ridicat

**high flow** (fiz, T) fluiditate mare, vâscozitate mică  
**high frequency** (mec, el) frecvență mare / înaltă / ridicată  
**high-frequency furnace** (met, el) cuptor metalurgic cu curenți de înaltă frecvență  
**high-frequency induction furnace** (met, el) cuptor cu inducție, cu curenți de înaltă frecvență  
**high-frequency hardening** (met) durificare / călire prin curenți de înaltă frecvență  
**high-frequency heating** (termo, el, met) încălzire prin curenți de înaltă frecvență  
**high-frequency moulding** (met) formare / matrițare prin (încălzire cu) curenți de înaltă frecvență  
**high-frequency vibrator** vibrator de înaltă frecvență  
**high-frequency welding** sudare cu curenți de înaltă frecvență  
**high furnace** (met) cuptor vertical / cu cuvă  
**high gas pressure switch** (termo, met) întrerupător de gaz, la presiuni mari  
**high gear** (OM) angrenaj multiplicator  
**high gloss lamination** (alim, plast) celofanare, cașerare cu pelicule transparente  
**high gloss paper** hârtie cu luciu superior  
**high-grade** (TH) de calitate superioară, cu conținut ridicat, de mare valoare, mult îmbogățit, marcă superioară (de material)  
**high-grade steel** (met) oțel de calitate superioară  
**high-grade zinc** (met) zinc rafinat  
**high-heating value** (termo) putere calorică mare / superioară  
**high helix drill** (mas-un) burghiu spiral cu unghi de înclinare mare al canalelor elicoidale  
**high humidity and condensation test** încercare / test la coroziune în aer umed  
**high impact polystyrene** (plast) polistiren antișoc / rezistent la șoc  
**high interstitial defect** (met) defect intergranular (cauzat de concentrații locale mari de azot, oxigen sau carbon)  
**high-key imagine / picture** (c) imagine luminoasă  
**high-level** suprateran (destre rezervoare, conducte, etc.)  
**high level language** (inf) limbaj (de programare) de înalt nivel, limbaj evoluat  
**high-lift pump** (hidr) pompă de mare presiune  
**high-low bias test** verificare / test la valori extreme / marginale  
**high-lustre polish** (mas-un) lustruire fină / cu luciu puternic  
**highly acid** (chim) puternic acid  
**highly basic** (chim) puternic bazic  
**highly compressed** comprimat la presiune mare  
**highly conductive** (termo, el) de mare conductivitate / conductibilitate  
**highly polished** (mas-un) polizat fin, lustruit oglindă  
**highly refractory** (met) foarte refractar  
**highly resistive / resistant** (el) de / cu mare rezistență electrică  
**highly volatile** (fiz) ușor volatil  
**high melt** (met, plast) topire intensă / la temperatură ridicată  
**high-melting** greu fuzibil; (met) refractar, care se topește la temperaturi ridicate  
**high melting-point alloy** (met) aliaj cu punct / temperatură de topire ridicat(ă)  
**high mirror finish** (mas-un) finisare oglindă, luciu puternic / intens  
**high mirror finish sheet** (met) tablă polizată / lustruită-oglină  
**high-molecular** (chim) macromolecular  
**high-molecular compound** (chim) compus macromolecular  
**high-molecular weight compound** (chim) compus cu masă moleculară mare  
**high-octane gasoline / petrol** (ind chim) benzină cu cifră octanică superioară  
**high-octane rating** (ind chim) cifră octanică ridicată / superioară  
**high ohmic** (el) de rezistență (ohmică) mare  
**high-ohmic resistance** (el) rezistență ohmică mare  
**high-order position** poziție de rang superior (a unei cifre)  
**high-output penstock** conductă forțată de mare debit

**high part** (OM) parte superioară / de sus (a unui organ de mașină)

**high-pitch tone** (fiz) ton / sunet înalt

**high polymer** (ind chim, plast) polimer înalt / cu grad mare de polimerizare / cu lungime moleculară mare

**high potential** (el) (de / cu) înaltă tensiune

**high power** (TH) (de / cu) putere mare

**high precision** (TH) (de / cu) precizie ridicată

**high pressure** (TH, hidr) (de) presiune mare / înaltă

**high pressure accessories / fittings** (hidr, OM) armături / accesorii hidraulice de presiune mare / înaltă

**high pressure boiler** (alim, termo) cazan / fierbător (de) presiune mare / înaltă

**high pressure compressor** compresor de înaltă presiune

**high pressure die-casting** (met) turnare sub presiune (în matriță)

**high-pressure exhauster** suflantă de gaze sub presiune

**high pressure lubricant** (T) lubrifiant pentru presiuni / sarcini mari

**high-pressure molding** (procedeu de) formare la presiune înaltă

**high-pressure oil** (T) ulei antigripant

**high pressure oil saver** (T) dispozitiv de prevenire și recuperare a uleiului (din circuit) sub presiune

**high-pressure pipe / piping** conductă / sistem de conducte de / sub presiune mare / înaltă

**high pressure polyethylene** (plast) polietilenă obținută la presiune mare

**high-pressure steam reclaiming process** (ind chim) procedeu de regenerare a cauciucului cu abur de înaltă presiune

**high-pressure valve** (OM, hidr) supapă de presiune înaltă

**high production** de mare productivitate

**high pressure pump** (OM, hidr) pompă de presiune mare / înaltă

**high rate terminal** (hidr) terminal cu debit ridicat / cu capacitate sporită

**high pressure tank** (hidr, alim, ind chim) tanc / recipient sub presiune mare

**high-purity** (de / cu) puritate ridicată

**high-quality** (TH) de calitate ridicată / superioară

**high-quality cast iron / steel** (met) fontă turnată / oțel de calitate ridicată / superioară

**high-quality steel sheet** (met) tablă din oțel de calitate ridicată / superioară

**high rate trickling** biofiltru de mare încărcare

**high ratio gear** (OM) angrenaj (și dințat) cu raport mare de transmisie

**high /-highly refractory brick** (met) cărămidă de înaltă refractaritate

**high resistance** rezistență mare

**high resolution** (HR) (inf, c) înaltă / mare rezoluție (în prelucrarea imaginii)

**high Reynolds number** (hidr, T) număr mai mare decât numărul Reynolds critic

**highroad** șosea, autostradă

**high-rubber mix** (ind chim, plast) amestec cu conținut mare de cauciuc

**high-silicon cast iron** (met) fontă de turnătorie, cu conținut mare de siliciu

**high-silicon pig iron** (met) fontă brută, cu conținut mare de siliciu

**high-sintering** (met, ind chim) sinterizare la temperaturi ridicate

**high speed** (auto) viteză multiplicată; (mas-un) viteză / turație mare / înaltă; mers rapid; de / cu viteză mare, rapid

**high-speed auxiliary jet** jiclor compensator

**high-speed camera** (metr) aparat pentru filmare rapidă

**high-speed carry** (auto, cf, hidr) transport / report rapid

**high-speed centrifuge** (alim, ind chim) centrifugă de mare viteză

**high-speed cutting** (mas-un) așchiere / debitare cu viteză mare / rapidă

**high-speed evaporator** (alim, ind chim) evaporator / vaporizator cu circulație intensă / rapidă

**high-speed machine-tool** (mas-un) mașină-unealtă de viteză mare / rapidă / pentru scule din oțel rapid

**high-speed mill** (met) laminor rapid / cu viteză mare

**high-speed plunger molding** (plast) formare prin transfer, cu două pistoane

**high-speed reamer** (mas-un) alezor din oțel rapid

**high-speed roll** (met) cilindru de viteză mare / rapidă

**high-speed shooting** filmare rapidă

**high-speed steel** (met) oțel rapid

**high-speed (tool) steel** (met) oțel rapid (de scule)

**high strength** (mec) (cu) rezistență mare

**high-strength nodular cast iron (with spheroidal graphite)** (met) fontă cu grafit nodular / sferolitic, de mare rezistență

**high-strength steel** (met) oțel de mare rezistență (mecanică)

**high-temperature alloy / steel** (met) aliaj / oțel termostabil / refractar

**high-temperature oxidation** (chim, met) oxidare la temperatură înaltă

**high-temperature strength** (mec, met) rezistență la temperatură înaltă

**high-temperature tempering** (met) revenire la temperatură înaltă

**high-temperature (tensile) strength** rezistență la temperatură înaltă (sub sarcină de tracțiune)

**high tensile** (mec) cu rezistență mare la tracțiune

**high-tensile bolt** (OM) bulon / bolț de mare rezistență la tracțiune

**high tensile brass / steel** (met) alamă / oțel cu rezistență mare la tracțiune

**high-tensile structural steel** (met) oțel de construcții, cu rezistență mare la tracțiune

**high-tension ignition** aprindere (prin magnetou) la / cu înaltă tensiune

**high tension system** (el) sistem de înaltă tensiune

**high-test metal** (met) metal de înaltă calitate / testat cu acuratețe

**high-tin babbitt** (met) aliaj Cu-Sn / babbitt / aliaj alb cu conținut mare de Sn

**high top heat** (met) temperatură excesivă a gazelor la gura furnalului

**high vacuum** (fiz) vid înaintat

**high-vacuum distillation** (alim, ind chim) distilare în vid (înaintat) / moleculară

**high-vacuum melting furnace** (met) cuptor de topire, cu vid înaintat

**high-vacuum pump** pompă pentru vid înaintat

**high-velocity flow** (hidr, fiz) curgere rapidă

**high-velocity tension impact test** încercare / test dinamic(ă) la tracțiune cu șoc, cu viteză mare

**high-velocity wash** (alim, ind chim) spălare sub presiune / cu jet

**high voltage** (el) tensiune înaltă

**high voltage lines / equipment** (el) linii / echipament electric(e) de tensiune înaltă

**highway** drum național, autostradă, magistrală (rutieră)

**high wearing feature** (T) rezistență mare la uzură

**high-webbed** (met) cu inimă înaltă (la profile)

**high-webbed tee iron** (met) profil T înalt / cu inimă înaltă

**high-Z element** (fiz, chim) element cu număr atomic mare

**hill** colină, deal, movilă, morman, mușuroi, munte, cotă, pantă, povârniș

**hilly ground** teren accidentat

**hilt** (TH) mâner, coadă, prăsele

**hinder** a împiedica, a stânjeni, a îngreuna, a întârzia

**hindered settling classifier** clasor / sortator cu cădere ștrangulată a granulelor

**hindering** împiedicare, obstacol, piedică

**hindlay worm** (OM) melc globoidal

**hidrance** împiedicare, obstacol, piedică, reținere

**Hindu-Arabic number** cifre arabe  
**hinge** (cstr) balama, șarnieră; (OM) pivot, (punct de) articulație, joantă, legătură  
**hinge connection** (OM) îmbinare articulată  
**hinge coupling** (OM) cuplaj cardanic  
**hinged** (cstr) rabatabil; (OM) articulată  
**hinged beam** grindă cu articulație  
**hinged bearing** (OM) lagăr basculant  
**hinged bolt** (OM) șurub articulată  
**hinged-bottom door** clapă / trapă de fund  
**hinged bucket** benă apucătoare, graifăr  
**hinged cantilever** (OM) consolă articulată  
**hinged collar** (OM) brățară articulată  
**hinged cover** (OM) capac rabatabil, chepeng  
**hinged door** ușă turnantă / rabatabilă  
**hinged frame** cadru articulată / rabatabil  
**hinged girder** (mec) grindă cu articulație  
**hinged guard** (OM, met) capac de protecție rabatabil  
**hinged guide blade** lamă / aripă de ghidaj rabatabilă / articulată  
**hinged jib** braț oscilant de macara  
**hinge(d) joint** (OM) îmbinare articulată  
**hinged molding box** (met) cutie / ramă de formare cu balamale  
**hinged pier** (mec) reazem pendular  
**hinged plate** (OM) placă rabatabilă / rabatabilă (și la port-cuțit)  
**hinged shutter** (cstr, OM) oblon rabatabil  
**hinged support** (OM) suport articulată / rabatabil  
**hinge tool holder** (mas-un) port-cuțit articulată  
**hinged tracing lever** (mas-un, nav) braț trasor articulată  
**hinge truss** (mec) fermă articulată  
**hinged valve** (OM, hidr) clapetă (și de supapă)  
**hinge fitting** (OM) record articulată  
**hingeless arch** (cstr, met) arc încastrat (și la bolta de cuptor)  
**hinge pin** (OM) bolț al unei articulații, ax (de basculare / de înclinare / de răsturnare)  
**hinge pivot** (OM) pivot articulată, crapodină cu articulație  
**hinge plate/ strap** balama  
**hinge up** a suspenda  
**hinge washer** rondelă de articulație  
**hinge with hook** balama cu cârlig, balama-colțar  
**hinge zone of earth** zonă seismică  
**hip** (met) bavură  
**hippede / horse fetter** (mat) lemniscată sferică  
**hire** închiriere, a închiria; angajare, a angaja (și muncitori); (ec) închiriere pe termen scurt a unor mijloace de transport, utilaje sau aparate, inclusiv service-ul aferent; a închiria  
**hire charge** (ec) cheltuieli de închiriere a utilajelor  
**hired labour** lucru în regie / cu ziua  
**hire labour rate** preț de regie  
**hire-purchase buying** (ec) cumpărare în rate  
**H iron** (cstr) traversă metalică în formă de H; (met) profil / oțel laminat în H  
**hiss** (fiz) zgomot de audiofrecvență, sâsâit  
**histogram** histogramă, diagramă a repartiției (culorilor, etc., și în trepte), poligon al frecvențelor  
**historical costing** (ec) postcalculație  
**hit** lovitură, atac, ciocnire, lovire, izbire; a lovi, a ciocni, a bate, a apăsa (un buton, o clapă, etc.)  
**hitch** (OM) agățător, cârlig, nod la legarea unei funii de punct fix; (mas-un) oprire spontană a unui mecanism în timpul funcționării; a agăța, a prinde, a târna, a lega, a mișca, a smuci  
**hitch crossbar** (auto, OM) bară de remorcare / de tracțiune  
**hit-on-the-fly / hit-on-the-run printer (c)** imprimantă cu deplasare continuă / cu mișcare continuă  
**hit the roof** (ec) (despre prețuri) a crește vertiginos peste măsură, a bate toate recordurile  
**hitting force** (mec, met) forță de lovire / de izbire  
**hob** țărș de lemn; (OM) melc, șurub fără sfârșit; (mas-un) butuc al unei roți, freză-melc; (plast) poanson (pentru presare la rece)

**hobbing** (mas-un) tăiere a dinților cu freză-melc prin rulare; (plast) presare la rece  
**hobbing cutter** (mas-un) freză-melc  
**hobbing machine** (mas-un) mașină de frezat cu freză-melc(-modul), prin rulare  
**hubbing punch** (mas-un) poanson de perforare  
**hob method** (mas-un) metodă / procedeu prin rulare  
**hob nail** caia  
**hob-type milling cutter** (mas-un) freză-melc(-modul), freză ce prelucrează prin rulare / rostogolire  
**hod** cadă, troacă, cuvă; (cstr) targă, varniță  
**hog** (alim) porc (îngrășat); (TH) arcuire, încovoiere, deformare; (nav) arcuire (a corpului navei), a se arcui (nava); rașchetă; a se deforma, a (se)a arcui, a (se) încovoia, a rașcheta  
**hogged** arcuit (despre corpul navei)  
**hogging** (met) debavurare cu flacăra  
**hog nose drill** (mas-un) burghiu cu un singur tăiș  
**hog's lard** (alim) untură de porc  
**hoist** bob; mașină de ridicat, înălțare, troliu de intervenție, vinci, lift (de materiale); a înălța, a ridica  
**hoist brake** (OM) frână a unei instalații de ridicat  
**hoist chain** (OM) lanț de avansare / de ridicare  
**hoist crane** macara  
**hoist gearing / gear train** (OM) mecanism / transmisie (și cu roți dințate, cu mai multe trepte) de ridicat  
**hoisting** extragere, ridicare, care ridică  
**hoisting apparatus/ gear** aparat, mecanism de ridicat (eventual cu roți dințate, reductor, etc.)  
**hoisting block** palan  
**hoisting cable** cablu de ridicat / de palan / de extracție  
**hoisting capacity** capacitate de ridicare  
**hoisting carriage** vagonet cu dispozitiv de ridicare  
**hoisting chain** (OM, met) lanț de ridicat / de avansare  
**hoisting clevis** (OM) gheară de prindere (la mecanism de ridicat sau de avans)  
**hoisting crab** (OM) cric, vinci, macara, troliu; (nav) vinci de ranfluare  
**hoist crane** macara  
**hoisting device** dispozitiv de ridicat  
**hoisting engine** mașină de ridicat, troliu; (nav) vinci de ridicare (cu acționare proprie)  
**hoisting equipment** utilaj de ridicat  
**hoisting force** (mec, TH) forță de ridicare  
**hoisting hook** (OM) cârlig al macaralei  
**hoisting jack** (OM) cric, vinci  
**hoisting platform** platformă de ridicare, elevator pentru autoturisme, autolift  
**hoisting rope** funie / cablu de transport  
**hoisting speed** viteză de ridicare / de extragere / de avans  
**hoisting time** (el) timp de atragere (la relee); timp de ridicare, durată a cursei  
**hoisting unit** dispozitiv / instalație / mecanism de ridicat  
**hoisting wheel** roată de irigație; (hidr) roată cu cupe de ridicat apă; (OM) roată de ridicat  
**hoist pan** benă / oală de încărcare  
**hoist out** (nav) a lăsa o barcă la apă; a extrage, a instrumenta  
**hoist structure** cadru de elevator  
**hold** ținere, păstrare; putere; influență; menținere; (OM) ochi, sprijin, ochet, ureche, dispozitiv de prindere; (nav) cală, magazie; (TH) a (men)ține, a reține, a dura, a persista, a opri, a fixa, a cuprinde, a conține, a susține; a deține, a avea; a ocupa; (met) parte orizontală a curbei de echilibru  
**hold-all** cutie pentru scule și dispozitive  
**hold(-)back** retenție, reținere, a reține  
**hold-back valve** (OM, hidr) regulator al presiunii de aspirație, ventil / supapă de reținere  
**hold depth** (nav) înălțime a calei / a magaziei  
**hold down** a menține (un buton) apăsat  
**hold-down bars** bare de fixare / de presiune

**hold-down plate** (OM) placă de fixare / de presiune / de strângere

**hold-down screw** (OM) șurub de fixare / de oprire

**holder** (ec) deținător (de titluri, valori, cambii, etc.); (mas-un) portcuțit; acumulator de căldură, stativ, mâner, manșă, toartă, suport, casetă, recipient, montură, dorn, dulie

**holder die** (mas-un) cap de filetat, suport de filieră

**holder for (screwing) dies** (mas-un) placă de filetat

**holder or licence** titular al unui brevet de invenție / al unei licențe

**holding** (inf) blocare, înmagazinare / reținere (a informației); (ec) holding, grup de întreprinderi subordonate unei societăți pe acțiuni; stare, proprietate, posesiune / deținere de bunuri / de pământuri; pământ, teren; (TH) fixare, menținere, întindere, prindere, durabilitate, rezistență

**holding at heat** (alim, met, plast) menținere la temperatură

**holding brake** frână de fixare / de blocare

**holding capacity** capacitate (și de rezervor / recipient), capacitate de menținere (la anumiți parametri)

**holding charge** sarcină de repaus / de nefuncționare; umplere de așteptare

**holding cover for bearing** (OM) capac port-lagăr

**holding device** dispozitiv de frânare / de oprire; (mas-un) dispozitiv de prindere

**holding-down bolt** (OM) șurub / bolt de ancorare

**holding-down plate** (OM, met, plast) placă de presiune / de strângere / de fixare / de întindere / de îndreptare

**holding freezer** (alim, termo) cameră frigorifică de depozitare (sub -7°C)

**holding furnace** (met) cuptor pentru menținerea metalului topit la temperatura necesară, melanjor

**holding key** (OM, el) întrerupător de blocare, comutator-suport

**holding load** (mec) sarcină stabilizată / menținută constantă

**holding position** poziție de cuplare

**holding power** putere de lipire

**holding range** gamă de comandă / de reglare; domeniu de sincronizare

**holding ring** (OM) inel de fixare

**holding rope** (OM) cablu de ancorare

**holding screw** (OM) șurub de oprire / de fixare

**holding tackle** dispozitiv pentru prinderea sarcinilor

**holding tank** rezervor colector

**holding the line** (ec) menținere a prețurilor / a tendinței

**holding time** (met) timp de menținere

**hold over** acumulator, acumulare; (termo) rezervă de frig

**holdover key** (TH) cheie de oprire / de gardă / de blocare, buton (al semnalului) de oprire

**holdover position** poziție de oprire

**hold pen / pound** (nav) compartiment de cală (al calei)

**hold range** (TH) gamă de reglare / de comandă, domeniu de sincronizare

**hold time** (TH) timp de menținere / de ocupare / de stabilizare

**hold up** retenție, a reține

**hold-up time** durată / timp de menținere

**hole** (fiz) gol (electronic), loc electronic vacant, vacanță, lacună; (cstr) groapă (și în drum); peșteră; (inf) perforație; (OM) gaură, deschidere, orificiu, scobitură, cavitate, alezaj, ochet; (nav) gaură de apă la bordaj; (el, c) zonă moartă (a unei imagini, etc.); (met) suflură; a găuri, a săpa, a scobi, a perfora, a străpunge, a excava

**hole boring cutter** (mas-un) frază de alezat

**holed** găurit, perforat

**hole gauge** (metr) calibru pentru găuri / pentru alezaje

**hole making** (mas-un) sfredelire, executare a unei găuri (fără a specifica procedeu)

**hole-punching machine** (mas-un) mașină de perforat (cu poanson)

**holes** găuri de transport / de ghidaj (al unei benzi)

**hole stamping** (mas-un) ștanțare de perforare

**hole tolerance** (OM) toleranța găurii / alezajului

**hole vacancy (in lattice)** (fiz) spațiu gol, loc vacant (într-o rețea)

**holing** (mas-un, met) găurire, perforare (și nedorită)

**hollander** holendru

**hollow** (cstr) groapă (și în drum); depresiune, peșteră; (TH) gol, adâncitură, excavație (și mică), racordare, cavitate, scobitură; concav, tubular, scobit, gol; a adânci, a ambutisa, a săpa, a excava (și ca urme de uzură)

**hollow arbour** (OM) arbore tubular

**hollow axle** (OM) osie / ax tubular(ă)

**hollow billet** (met) semifabricat concav

**hollow bit** daltă concavă

**hollow body** corp celular / cu cavitate / scobit; (auto) flotor

**hollow bored spindle** (OM) arbore principal tubular

**hollow brick** (cstr, met) cărămidă cu goluri

**hollow casting** (met) turnare / piesă turnată cu miez

**hollow core** (met) miez gol la interior

**hollow cylinder** (OM) cilindru tubular, tobă, tub cilindric

**hollow-disk reversing valve** (hidr) supapă reversibilă cu disc inelar

**hollow drift** (mas-un) poanson tubular

**hollow drill** (mas-un) burghiu tubular (și pentru găurire tubulară)

**hollow edged equalling file** pilă lată cu vârf teșit și cu fețele laterale concave

**hollow forging** (met) forjarea corpurilor cu cavități

**hollow girder** grindă cu goluri

**hollow ground scraper** răzuitor triunghiular cu fețe concave / canelate / cu trei tășuri și fețe concave

**hollowing chamfering tool** (mas-un) sculă de șanfenare și găurire

**hollowing file** pilă concavă

**hollowing hammer** (cstr, met) bătător, mai

**hollowing knife** cuțit cu tăiș curb(at)

**hollow journal** (OM) fus tubular

**hollow key** (OM) pană concavă

**hollow mandrel lathe** (mas-un) strung cu ax principal tubular

**hollow mill** (mas-un) freză cu gaură / inelară

**hollow mill die** (mas-un) bac de filetat în vârtej / tubular

**hollow mold** (met, plast) formă de turnare (goală)

**hollow out** a scobi, a broșa, a excava, a adânci, a săpa

**hollow pin** (OM) știft tubular

**hollow pinion** (OM) pinion găurit / care nu este dint-o bucată cu arborele

**hollow piston** (OM, hidr) piston gol la interior

**hollow pivot** (OM) pivot gol la interior / inelar / tubular

**hollow punch** (mas-un) presă / mașină de perforat; perforator, preducea, priboi

**hollow ram pump** (hidr) pompă Norton / cu piston tubular

**hollow rod** (OM) tijă / bară tubulară

**hollow roll** (met) cilindru tubular

**hollow shaft** (OM) arbore tubular

**hollow space** cavitate, cavernă, vid

**hollow sphere** sferă goală, strat sferic

**hollow spoke** (OM) spiță goală

**hollow steel** sfredel cu gaură centrală, semifabricat tubular

**hollow-type rivet** (OM) nit tubular

**hollow valve stem** (hidr, OM) tijă goală, de supapă

**hollow weld** (OM) cusătură de colț concavă

**holmium** (chim) holmiu (Ho)

**Home / HOME** (c, inf) tastă ce efectuează saltul cursorului la început de linie / pagină / document (la calculatoare personale, procesoare de text)

**home market** (ec) piață internă

**home products** produse naționale

**home scrap** (met) fier vechi recuperat / din circuitul de fabricație

**home trade**(ec) comerț intern; (nav) cabotaj

**home traffic**trafic / transport intern

**homocentric** homocentric, cu același centru

**homogeneity** omogenitate, uniformitate  
**homogeneous** omogen, similar, uniform  
**homogeneous body** corp omogen  
**homogeneous liquid** lichid omogen  
**homogeneous mixture** amestec omogen  
**homogeneousness** omogenitate  
**homogeneous strain** deformare omogenă  
**homogeneous system** sistem omogen  
**homogenisation** omogenizare  
**homogenise** a omogeniza, a uniformiza  
**homogeniser** omogenizator, aparat / dispozitiv de omogenizare  
**homogenising** (met) recoacere de omogenizare; omogenizare  
**homologous** omolog  
**homopolymer** (plast) homopolimer, polimer rezultat dintr-un singur monomer  
**hone** (mas-un) bară / piatră abrazivă fină, cap de honuit, a honui, a șlefui, a ascuți  
**honed finish** (mas-un) finisare prin honuire  
**honer** (mas-un) mașină de honuit  
**honey** (alim) miere (de albine)  
**honeycomb** fagure de miere; gaură de nod (în lemn / în fagure); în (formă de) fagure, a așeza în fagure  
**honeycomb capping** căpăcirea mierii  
**honeycomb core** (OM) miez al unei piese, în formă de fagure pentru mărirea rezistenței  
**honeycomb corrosion** (T) coroziune în formă de fagure  
**honeycombed** poros; (met) cu retasuri, cu structură în fagure  
**honeycombed casting** (met) turnare / lingou cu pori în formă de fagure  
**honeycomb furniture** suport cu goluri / economic / cu găuri în formă de fagure  
**honeycomb texture** structură în fagure  
**honey extractor** (alim) centrifugă de miere  
**honey flow** recoltarea mierii  
**honey plant** plantă meliferă  
**honing** (mas-un) (prelucrare prin) honuire  
**hood** (auto) capotă, husă; învelitoare; coviltir; nisă, hotă; (cstr) boltă; (hidr) clopotul / mantaua sifonului deversor; (OM) calotă, cap(ac) (și protector); glugă, bonetă  
**hood catch** (auto) susținător de capotă  
**hood clamp/ fastener** (auto) închizător de capotă  
**hood cover** (auto) husă a capotei  
**hooded anode** (auto) anod protejat  
**hood handler** (auto) mâner de capotă  
**hood louvre** (auto) fantă de aerisire a spațiului de sub capotă  
**hood-type annealing furnace** (met) cuptor clopot / cu hotă, pentru recoacere / revenire  
**hook** (OM) ochi de lanț pentru agățat, za de agățat, agrafă, copcă, ac de îngustare, croșetă, capsă, cârlig, mâner, ureche, a fixa prin cârlige / agrafe, a suspenda, a îndoi, a încovoia, a agăța, a prinde, a anexa  
**hook and handle rope** cârlig cu cablu / cu funie  
**hook belt fastener** (OM) agrafă pentru curele de transmisie  
**hook bolt** (OM) boltă al cârligului, bulon de cârlig  
**“hook” crack** (met) fisură de refulare a marginii (la sudură)  
**hooked** (OM) în formă de cârlig  
**hooked tie plate** placă pentru crampon  
**hooked wrench/ spanner** cheie cu dinte / cu cârlig  
**hook engagement** cuplă cu cârlig, prinderea cu cârlig  
**Hooke's joint / coupling** (OM) articulație / cruce / cuplă cardanică  
**Hooke's law** (mec) legea lui Hooke  
**hook guard** consolă de siguranță  
**hook housing/ casing** casetă a cârligului, mufă de suspendare a cârligului  
**hook lifter** (alim) elevator cu cârlige  
**hook link chain** (OM) lanț cu / de cârlige  
**hook load** sarcină de / la cârlig  
**hook nail** crampon, cui cu cârlig

**hook-off** (met, TH) dispozitiv de dezagățare, a dezagăța, a decupla  
**hook on** a agăța (pe), a suspenda  
**hook out** a dezagăța, a decupla, a scoate de pe cârlig  
**hook scraper** răzuitor curbat  
**hook screw** (OM) șurub cu cârlig, cârlig cu filet  
**hook-shaped** (OM) în formă de cârlig  
**hook spanner / wrench** cheie cu cârlig / cu dinte  
**hook spring ring** (auto) inel de siguranță la cârlig (de sarcină); (OM) șaisă de siguranță cu cârlig  
**hook switch** (mec, el) întrerupător cu cârlig  
**hook tilter** răsturnător cu cârlige  
**hook tool** (mas-un) cuțit încovoiat / curbat, de strung  
**hook tooth** (OM) dinte al angrenajului cu clichet  
**hook tooth file** pilă de ferăstrău semitundă paralelă  
**hook-type bottom block** scripete cu cârlig  
**hook(-)up** (TH) schemă de montaj / de conexiuni, instalație, conexiune, cuplare, montaj, a conecta, a cupla, a înlănțui, a încâtușa, a lega cu lanț  
**hoop** (cstr) inel metalic (în capul piloților de lemn); cerc de butoi, doagă; (OM) șină / geantă / obadă de roată, colier de excentric, etrier, bandaj (de roată), cerc, inel, obadă, geantă, brățară, fretă; (nav) armătură  
**hooped concrete** (cstr) beton armat  
**hooped reinforcement** (OM) fretă, întărire cu inel / bandaj  
**hooping** (OM) fretaj, fretare, îmbinare cu bandaje, consolidare cu bandaje / cu cercuri / cu inele  
**hoop iron** (met) oțel de bandaje, fier-balot  
**hoop-iron sheathing** armătură cu bandă de oțel  
**hoop rolling mill** (met) laminor de platbande / de benzi (în rulouri)  
**hoop tension** (mec, el) tensiune inelară / în inel  
**hoop-up** (autom, el) schemă de montaj / de conexiuni  
**hop** (alim) hamei; (el, c) salt, traiectorie de reflexie  
**hopper** (nav) magazie de material dragat; (OM) pâlnie, buncăr, magazin, bară de încărcare, siloz, rezervor, recipient  
**hopper bale breaker** (met) desfăcător de baloturi  
**hopper barge** (nav) șalandă cu clapete de fund  
**hopper body** tomberon cu descărcare prin greutate  
**hopper car** (auto, cf) vagon-pâlnie, vagon-buncăr  
**hopper chute** tobogan  
**hopper cooler** (alim) sită de răcire, răcitor cu pâlnie  
**hopper dredger** (nav) dragă purtătoare  
**hoppered bottom** (OM) fund conic  
**hoppered cargo** (nav) magazie cu pereți înclinați  
**hopper feed** cutie / ladă de alimentare / de dozare  
**hopper feeder** (TH) ladă / pâlnie alimentatoare, alimentator-amestecător  
**hopper mill** moară cu pâlnie  
**hoppers** magazine de semifabricate / de exemplu la mașini poligrafice / de umplut, etc.)  
**hopper-shaped** (OM) în formă de pâlnie  
**hopper tank** (cstr, alim, ind chim) tanc (conic) de depozitare / de alimentare  
**hopper truck** autocamion / buncăr de alimentare  
**hopper waggon** vagon-pâlnie, vagon-buncăr  
**hoppet** coș de nuiele  
**Höppler viscometer** (T, metr) vâscozimetru Höppler  
**horizont** orizont, plan de referință  
**horizontal** orizontal, (dreaptă) orizontală  
**horizontal belt conveyer** (OM) transportor orizontal cu bandă  
**horizontal boiler** (alim, termo) cazan / boiler / fierbător orizontal  
**horizontal chamber** (met) cameră de recuperare orizontală (la cuptoare)  
**horizontal clearance** (nav) lățime de trecere a vaselor / gabarit pe sub pod  
**horizontal component** (mec) componentă orizontală  
**horizontal converter** (met) convertizor orizontal

**horizontal-cylinder drying machine** mașină cu tambur orizontal de uscare  
**horizontal deal frame** gater orizontal  
**horizontal drying cylinder** cilindru orizontal de uscare  
**horizontal extruder head** (mas-un, plast) cap de extrudare orizontal  
**horizontal forging machine** (met) mașină orizontală de forjare  
**horizontal hot shears** (met) foarfecă orizontală pentru tăiere la cald (și la laminoare)  
**horizontal line** (mat) orizontală, linie transversală  
**horizontal moment** (mec) moment în plan orizontal  
**horizontal plane-milling machine** (mas-un) mașină de frezat longitudinală, cu arbore orizontal  
**horizontal position welding** sudare orizontală  
**horizontal power** (c, fiz) frecvență a liniilor, număr de linii explorate pe secundă  
**horizontal / floor projection with index numbers** proiecție orizontală cotată  
**horizontal sawmill** gater orizontal  
**horizontal slotter** (mas-un) șeping  
**horizontal speed** (mec) viteză orizontală  
**horizontal-spindle pump** (hidr, alim) pompă cu tijă orizontală de piston  
**horizontal stand** (met) cajă orizontală  
**horizontal stress** forfecare / presiune orizontală  
**horizontal thrust** (mec) împingere orizontală  
**horizontal-tube evaporator** (alim, ind chim) vaporizator / evaporator cu tub orizontal  
**horizontal vulcanizer** (ind chim, plast) autoclavă orizontală de vulcanizat  
**horizontal weld** sudură orizontală (rezultat)  
**horizontal welding** sudare orizontală (procedeu)  
**horn** (auto) claxon; (met) braț inferior (al mașinii de sudat în puncte; corn, cornet, pâlnie, volută  
**hornblock (patches)** (cf) furcă de osie  
**horned nut** (OM) piuliță crenelată  
**Horner's method** (mat) metoda Horner / de determinare aproximativă a rădăcinilor reale ale unui polinom  
**horn-gap switch** întrerupător cu coarne / cu furcă  
**horning tool** (mas-un) ștanță de bordurat  
**horn plate** (OM) furcă de osie  
**horn-(shaped) radiator** (termo) radiator în formă de pâlnie  
**horn-shaped roller lightning arrester** descărcător cu coarne tip Bendmann  
**horn spacing** distanțe între brațe (la o furcă sau la mașina de sudat în puncte)  
**horse** cal; (cstr) suport, capră, cadru, carcasă; (met) urs, bloc de metal în vatra cuptorului; (nav) șablon de coaste, "țin-te bine" (la scara de pilot)  
**horse fetter / hippopede** (mat) lemniscată sferică  
**horse-power (HP)** cal-putere (britanic)  
**horse-power-hour** cal-putere-oră  
**horse's head** liră (la mașini-unelte)  
**horse shoe** potcoavă  
**horseshoe bend** meandru  
**horseshoe gauge** calibru-potcoavă  
**horseshoe mixer / stirrer** (alim, ind chim) amestecător cu ancoră  
**horse ciorapi** (ca marfă); (OM) furtun, tub; a stropi cu un furtun  
**hose assembly** (OM) furtun de umplere, racord flexibil cu tot cu furtun, ansamblu furtun + racord  
**hose(-building) machine** (mas-un) mașină pentru confecționare furtunelor (flexibile)  
**hose clamp / clip** (OM) colier / bridă / piesă de legătură pentru furtun  
**hose connection** (OM) racord de furtun  
**hose coupling** (OM) cuplare a furtunelor, racord (olandez) pentru furtun  
**hose duck** pânză pentru furtun  
**hose filter** filtru cu pânză / cu sac(i)

**hose insert** inserție a furtunului  
**hose nipple** (OM) îmbinare pentru furtun cu piese filetate, niplu pentru furtun  
**hose-nozzle** (nav, OM) cioc de barză, ștuț (de incendiu, la nave)  
**hose pipe** furtun (flexibil) / de cauciuc  
**hose reel** tambur de înfășurat furtunul  
**hose sandblast** (met) furtun de sablare  
**hose tube** (OM, plast) inimă / tub de cauciuc a furtunului  
**hose-type-sandblast tank machine** (met) mașină de sablat cu furtun  
**hose with braided inserts** (OM) furtun cu inserții împletite  
**hose woven around with wire** (OM, met) furtun armat, tub blindat flexibil  
**host computer** (inf, c) calculator gazdă / principal  
**hot** cald, încălzit, fierbinte, încins, foarte cald; violent (despre un proces); foarte radioactiv, contaminat  
**hot activity** (radio)activitate înaltă  
**hot-air apparatus** (termo, met) preîncălzitor de aer  
**hot-air balloon** balon cu aer cald  
**hot-air blast** (met) suflare cu aer cald  
**hot-air blower** (met, termo) aparat de suflat / suflantă cu aer cald  
**hot-air cupola furnace** (met) cubilou cu aer cald  
**hot-air welding** sudare în jet de aer cald  
**hot-air cure** (ind chim, plast) vulcanizare cu aer cald  
**hot-air dryer** (alim, met) uscare cu aer cald  
**hot-air drying slasher** mașină de înclieat cu aer cald  
**hot-air steam cure** (plast) vulcanizare cu aer cald  
**hot-air blast** aer cald suflat  
**hot-air blower** aparat de suflat aer cald, suflantă de aer cald  
**hot-air cure** (plast) vulcanizare cu aer cald  
**hot-air dryer** (alim, met) uscător cu aer cald  
**hot-air steam cure** (plast) vulcanizare la cald cu abur / cu aer cald  
**hot-air / hot-blast stove** (met) cauper, cowper, aparat de preîncălzire regenerativă a aerului  
**hot air vulcanisation** (plast) vulcanizare cu aer cald  
**hot bank / bed** (met) pat de răcire  
**hot bearing** (OM) lagăr / rulment ce se încălzește anormal în funcționare  
**hotbed** seră, răsadniță; (met) pat de șine  
**hot bending test** test de îndoire la cald  
**hot-blast cupola** (met) cubilou cu preîncălzirea aerului de suflare  
**hot-blast furnace** cuptor cu (insuflare de) aer cald  
**hot-blast main** conductă de aer cald  
**hot-blast pig iron** (met) fontă brută obținută la mersul cald al furnalului  
**hot-blast (slide) valve** (met) registru / șubăr de aer cald  
**hot-blast stove** (met) caupăr, cowper, preîncălzitor de aer  
**hot-blast temperature** (met) temperatura aerului cald / de vânt  
**hot-blast valve** (met) registru / șuber de aer cald (la cuptoare)  
**hot blower** (dispozitiv de) insuflare de aer cald  
**hot breakdown** (plast) plastifiere / înmuiere la cald  
**hot brick** (met) maselotă exotermă  
**hot brittleness** (met) fragilitate la cald / la roșu  
**hot bulb** (termo) cap incandescent / de aprindere  
**hot-bulb engine** motor cu cap incandescent / semi-Diesel  
**hot chemistry** (chim) chimie radioactivă  
**hotchpotch** amestec  
**hot corrosion** (T, chim) coroziune (accelerată) la temperaturi înalte  
**hot crack** (met, plast) fisură / crăpătură la cald  
**hot cutting** (met) tăiere la cald (la turnarea continuă și la laminoare)  
**hot deep metal coating** acoperire (metalică) termică  
**hot die steel** (met) oțel pentru matrițare la cald  
**hot dip** (met, plast) acoperire prin imersare în baie  
**hot dip galvanisation** (met) zincare la cald

**hot dipping** (met, plast) metodă / procedeu de acoperire prin imersare / cufundare, la cald  
**hot dip aluminium** (met) depunere / placare la cald de / cu aluminiu  
**hot-dip silver-plating** (met) argintare la cald  
**hot-dip tinning** (met) cositorire prin cufundare  
**hot drawing** (met) tragere / trefilare la cald  
**hot drawn tube** (met, plast) tub / țevă tras(ă) la cald  
**hot drying** (alim, met, plast) uscare la cald  
**hot ductility** (met) ductilitate / forjabilitate la cald  
**hot electrode** electrod la cald, catod incandescent  
**hot embossing** (met) matrițare la cald, formare de bosaje la cald  
**hot embrittlement** (met) fragilitate la cald  
**hot etching test** (met, plast) încercare de atac (cu acizi) la cald  
**hot forging** (met) forjare / forjabil / care se forjează la cald  
**hot-forming property** (met) capacitate de deformare / prelucrabilitate la cald  
**hot galvanised** galvanizat / zincat la cald  
**hot galvanising** galvanizare la cald, zincare (galvanică) la cald  
**hot gas** (met, termo) gaz cald / brut  
**hot gases** gaze de ardere / fierbinți  
**hot-gas recycle process** (met, termo) procedeu cu recircularea gazelor calde  
**hot-gas valve** (OM, met, termo) sertar / supapă de aer cald  
**hot-gas welding** sudare cu gaz cald  
**hot hardness** (met) duritate la temperatură ridicată / la cald  
**hot head** cap de aprindere / incandescent  
**hot house** seră, uscătorie  
**hot iron** (met) fontă lichidă  
**hot-iron lever-type saw** (mas-un, met) ferăstrău cu pârghie de tăiat semifabricate din oțel la cald  
**hot-iron saw** (met, mas-un) ferăstrău de tăiat (oțel) la cald  
**hot isostatic pressing** procedeu termo-mecanic (presare izostatică) de formare a materialelor din pulberi  
**hot job** (inf) lucrare / rulare urgentă  
**hot junction** (metr) joncțiune caldă a termocuplului, lipitură tare / la cald  
**hot masticated** (alim, plast) plastifiat / amestecat la cald  
**hot metal** (met) metal lichid  
**hot-metal charge** (met) topitură, șarjă, încărcătură de fontă lichidă  
**hot-metal charge steel-making** (met) elaborare cu încărcătură lichidă  
**hot-metal ladle** (met) oală pentru turnarea fontei lichide  
**hot-metal ladle and car** (met) vagon de transportat oale cu fontă lichidă  
**hot-metal mixer / receiver** (met) melanjor de fontă / de metal lichid  
**hot-metal working** (met) prelucrare la cald  
**hot-metal process** (met) procedeu / tehnologie cu metal lichid / cu topitură  
**hot maney** (ec) capital vagabond / de speculație  
**hot moulding** (met) formare / mulare / matrițare la cald  
**hot plate** (alim) vatră, fierbător, cratiță  
**hot polymerization** (ind chim, plast) polimerizare la cald  
**hot-press** (TH) a presa la cald  
**hot-pressed** presat la cald  
**hot-pressing** (met) (procedeu, tehnologie de) presare la cald  
**hot pressure welding** sudare prin presiune la cald  
**hot quenched** (met) călit în trepte  
**hot quenching** (met) călire în trepte  
**hot riveting** (OM, met) nituire la cald  
**hot-roll** (met) a lamina la cald  
**hot-rolled (bar)** (met) (bară / semifabricat) laminat(ă) la cald  
**hot-rolled strip** (met) bandă laminată la cald  
**hot-rolling** (met) laminare la cald  
**hot-rolled seamless casing** burlan (laminat) fără sudură  
**hot-rolling** (met) laminare la cald  
**hot-rolling mill** (met) laminor pentru laminare la cald  
**hot-rolling train** (met) linie pentru laminare la cald

**hot run** (TH) supraîncălzire (prin mers, în timpul funcționării); (met) mers (la) cald  
**hot runner mould** (met, plast) matriță cu canale încălzite  
**hot saw** (met) ferăstrău pentru tăierea metalelor la cald  
**hot sawing** (met) tăiere / debitare a metalelor la cald / calde  
**hot scarfing** (met) curățire cu flacăra / prin ardere  
**hot setting adhesive** (ind chim) adeziv cu întărire la cald  
**hot setting glue** (ind chim) clei (care se întărește la) cald  
**hot setting resin** (plast) rășină termorigidă / termoreactivă  
**hot shaping** (met) fasonare / formare / deformare la cald (și pentru unele mase plastice)  
**hot shears** (met) foarfece de tăiere la cald  
**hot short / brittle** (met) fragil / casant la roșu  
**hot-shotness** (met) fragilitate / rupere la cald / la roșu  
**hot stamping** (met, plast) ștanțare la cald  
**hot stereotyping** mulare / stereotipar la cald  
**hot straightening** (met) îndreptare / dresare / ajustare la cald  
**hot strip** (met) (plat)bandă laminată la cald  
**hot strip mill** (met) laminor de benzi la cald  
**hot strip instrument** (metr) aparat de măsurat termo-electric cu bandă  
**hot tear** (met) crăpătură / fisură / sfâșiere (și locală, a materialului) la cald  
**hot-temperature zone** (met, termo) zonă de temperatură înaltă  
**hot tensile test** încercare la tracțiune la cald / cu epruveta încălzită  
**hot test** test la temperatură ridicată (și pentru determinarea stabilității)  
**hot trimming** (met) tăiere / debavurare la cald (a metalului)  
**hot tinning** (met) cositorire / stanare la cald  
**hot water cure** vulcanizare cu apă caldă  
**hot-water reservoir** (met, termo) acumulator de apă supraîncălzită  
**hot well** recipient pentru condensat cald  
**hot wire** manometru Pirani / termic; (el) fir incandescent, filament  
**hot wire gauge** (metr) manometru Pirani / termic  
**hot workability** (met) capacitate de deformare / prelucrabilitate la cald  
**hot work(ing)** (met) prelucrare / fasonare / deformare la cald  
**hot yield point** limită de curgere la cald  
**hour** oră  
**hourglass worm** (OM) melc globoidal  
**hourly capacity / efficiency** productivitate orară  
**hourly output** randament / producție orară  
**hour of relief** oră de schimbare a turei / lucrului  
**house** casă, clădire, sală de spectacole, teatru; (OM) carcasă; (ec) firmă comercială, casă de comerț; (nav) ruf, a pune ancora la post în nară; a depozita, a înmagazina  
**house brand** (ec) marcă comercială (a angrosistului)  
**household appliance** aparat de uz casnic  
**housekeeping** (inf) ansamblu al operațiilor de gestiune internă ce nu fac parte din prelucrare, program de repartizare preliminară a memoriei; (autom) operație auxiliară / accesorie; operații administrative pentru menținerea controlului  
**house of call** birou / agenție de informații  
**house painter** zugrav  
**house pipe drains** instalație de canalizare la o casă  
**house pole** sistem de grinzi în acoperiș  
**house style** (ec) marcă a întreprinderii / firmei / companiei; stilul casei (în reclame / marketing)  
**house water pipe** conductă de apă menajeră  
**housing** locuință, adăpostire, găzduire; (OM, hidr), corp, montură, carcasă, cutie, toc, teacă corp de robinet / de supapă, etc.); (mas-un) carter, corp; (met) cadrul laminorului; (nav) picior al coloanei de catarg  
**housing base** soclu / talpă a(l) carcasi  
**housing cap** (met) capac de batiu (la laminor)  
**housing chain stopper** (nav) boț de nară; boț de lanț cu întinzător



**housing clamp stiffener** (OM) piesă (și de tablă) folosită pentru fixarea mantalei / armăturii unui cablu

**housing of the closed (open) top type** (met) cadru închis (deschis) al cajei de laminor

**housing screw** (OM) șurub de presiune, șurub pentru asamblat părțile carcasei

**housing pin** (met, OM) știft / bolț de centrare a carcasei / a cadrului cajei

**hove** în pană (despre navă)

**hover(ing) craft** ambarcațiune pe pernă de aer

**hoy** (nav) gabară, șlep, ponton

**H section** (cstr, mec, met) grindă cu profil în H

**H-section armature** (cstr) armătură / întăritură în (formă de) H

**hub** (cstr) făruiș; (el) bornă, bucușă, plot; (inf) butuc purtător de rolă; (ec) centru de activitate / de interes; (OM) butuc / bucușă de roată, miră de nivelment, sabot de frână, cămașă, manșon

**hub cap** (OM) capac (de fixare / de protejare) al butucului

**hub drawer / extractor / puller** (OM) extractor al butucului

**hub flange** (OM) butuc cu flanșă, piesă circulară cu umeri (și pentru montarea frezelor)

**hub-mortising machine** (mas-un) mașină de găurit butuci (de roți)

**hub of armature** (el) miez de îndus

**hub of flywheel** (OM) butuc al volantului

**hub seat** (OM) port-butuc, piesă / razem ce susține butucul unei roți (și motoare); (mas-un) suport pe care se montează semifabricatul cu alezaj (de exemplu, pentru danturare)

**hue** nuanță, tonalitate cromatică, tentă

**huff** a umfla cu aer

**hugger** clivaj

**hulk** (nav) navă dezafectată, ponton dormitor, navă de lucrări portuare, cocă veche

**hulking hammer** (cstr) ciocan pentru demolare / pneumatic

**hull** (alim) pâstaie, coajă, a descoji; (ec, nav) poliță de asigurare a corpului navei; (mat) înfășurătoare; (nav) corp de navă, cocă, carenă, carcasă, a deriva pe furtună; (TH) a coji (și de vopsea)

**Hull cell** celulă Hull

**hulled rice** (alim) orez decorticat

**hull of ship** (nav) coca navei, corp de navă

**hull / shell plating** (nav) bordaj exterior, platelaj

**hull shop** (nav) atelier de reparat șalupe, hală de construcții navale

**hum, humming** (TH) bâzâit, vâjâit; brum, zgomot de alimentare / de rețea / de fond; a produce acest zgomot, perturbare electrică

**human engineering** ergonomic, adaptare a muncii la om, antropotehnică, biotehnică

**humectation** umețare, umezire

**hum** efect umețare, zgomot de rețea

**humid** umed

**humid air** aer umed

**humid gas** gaz umed

**humidification** umezire, umețare, umidificare

**humidifier** umezitor, umidificator

**humidistat** (metr) umidostat

**humidity** umiditate

**humidity element** (OM, metr) element sensibil la umiditate

**humidity of the air** umiditatea aerului

**humidity recorder** higrometru

**humidity resistance** (plast) rezistență la umiditate

**humidometer** (metr) higrometru

**hump** (cf) cocoasă de triaj; (met) proeminență, umflătură, bombare; (mat) cocoasă a unei curbe

**humpage hob** (mas-un) freză-melc elicoidală cu dinți demontabili

**humpback** (met) proeminență, umflătură, bombare; cocoasă a unei curbe

**humpback bridge** pod în spinare de măgar

**hump blind track** linie moartă a cocoșei

**hump's crest** (mat, fiz) vârful al cocoșei

**humpy separation** (met, plast) neregularități în piesa turnată

**hum voltage** tensiune de zgomot

**hunch pit** (met) groapă de zgură

**hundred** sută

**hundreds digit** cifră poziție a sutelor

**hundreds place** ordin al sutelor

**hundred to one** unu la sută (procent)

**hundred weight (hwt)** (metr) chintal

**hung ceiling** plafon / tavan suspendat

**hunky** muncitor necalificat

**hunt variație** mică a turației unui motor; a vâna, a căuta

**hunting** (autom) autoechilibrare, oscilație pendulară, pompaj, căutare, selecție; (termo) fluctuație excesivă în dozarea refrigerentului (la admisie); (cf) mișcare de șerpuire a locomotivei; (mas-un) funcționare neuniformă, vibrații periodice

**hurdle** gard împletit, obstacol, împletitură, grătar

**hurdle-type washer** (met, termo) grătar de spălare, spălător cu grătar

**hurling pump** pompă rotativă

**hurt** rană, a răni; lovitură, a stica, a lovi, a avaria

**husbandry** economie, administrație, gospodărire

**hush-hush** reducere a zgomotului de fond

**husk** (alim) coajă, pleavă, a (de)coji, a îndepărta pleava

**husks of grapes** (alim) coji de struguri, boască

**husky** (alim) plin de coji / de pleavă

**hustle into a decision** a forța luarea unei decizii

**hut** baracă, cabană

**hyaline** hialin, vitros, sticlos

**hyaline structure / texture** structură vitroasă / striclosă

**hybrid** hibrid, amestecat; (agr) bastard

**hybrid computer** (c) calculator hibrid / analogic-numeric

**hybrid structure** (mec) structură hibridă (formată din elemente rigide și elastice)

**hybrid transformer** (el) transformator diferențial echilibrat

**hydrant** hidrant, gură de apă

**hydrargyrum** (chim) mercur, hidrargir (Hg)

**hydrate** (chim) hidroxid, hidrat; a hidrata, a hidrogena

**hydrated lime** lapte de var, hidroxid de calciu; (cstr) var stins

**hydrated oxide** (chim) hidroxid

**hydration (chim)** hidratare, hidrogenare

**hydraulic** hidraulic

**hydraulic actuator** (hidr) element de acționare hidraulică

**hydraulic clutch** (OM, hidr) ambreiaj hidraulic

**hydraulically operated** acționat / comandat hidraulic

**hydraulically smooth** (perete) neted (din punct de vedere hidraulic)

**hydraulic barking** (met) cojire hidraulică

**hydraulic binder / binding matter** liant hidraulic / rezistent la apă sau alt fluid (și sub presiune)

**hydraulic booster** (hidr) dispozitiv hidraulic de amplificare a comenzilor (manuale) de forță sau de reducere a forțelor pentru a putea controla / comanda o mașină

**hydraulic bulldozer** buldozer cu comenzi hidraulice

**hydraulic circuit** circuit hidraulic

**hydraulic classification** clasare / sortare hidraulică

**hydraulic classifier** clasor / sortator hidraulic

**hydraulic coupling** (OM) cuplaj hidraulic, turboambreiaj

**hydraulic cut-off device** obturator hidraulic

**hydraulic cylinder** (OM) cilindru hidraulic

**hydraulic descaling** (met) curățare / îndepărtarea arsurii / țunderului cu jet de apă

**hydraulic dozer** dozator hidraulic, autoîncărcător cu comandă hidraulică

**hydraulic dredge(r)** dragă de nămol / aspiratoare

**hydraulic energy** (hidr) energie hidraulică

**hydraulic engineering** hidraulică

**hydraulic excavator** excavator (cu comandă) hidraulică

**hydraulic fluid** (hidr, T) fluid sub presiune, fluid (cu vâscozitate mică) pentru instalații hidraulice

**hydraulic forging** forjare / presare (a metalelor) prin acționare hidraulică (a presei / matriței, etc.)

**hydraulic forging press** (met) presă hidraulică de forjare / presare (a metalelor)

**hydraulic glue** (plast) clei rezistent la apă

**hydraulic gradient** (hidr) gradient hidraulic, treaptă hidraulică, linie piezometrică (a energiei potențiale)

**hydraulic hammer** (hidr) șoc hidraulic, lovitură de berbec

**hydraulic head** (hidr) presiune hidraulică, înălțime a coloanei de lichid / apă

**hydraulic impact** (hidr) lovitură de berbec, șoc hidraulic

**hydraulic ironing press** presă hidraulică de călcat (țesături)

**hydraulic jack** (OM, hidr) vinci / cric hidraulic

**hydraulic jump** (hidr) salt hidraulic / de presiune

**hydraulic jump surge** (hidr) undă de salt hidraulic

**hydraulic knife** (mas-un, hidr) cuțit hidraulic / cu jet de apă (sub presiune)

**hydraulic lever** (hidr) amplificator hidraulic

**hydraulic oil brake** (Om, hidr) frână hidraulică cu ulei

**hydraulic operating gear** mecanism cu acționare hidraulică

**hydraulic power** (hidr) putere hidraulică

**hydraulic press** presă (cu acționare) hidraulică

**hydraulic pressure** presiune hidraulică

**hydraulic pressure extruder** (mas-un, hidr, plast, met) extruder acționat hidraulic

**hydraulic-pressure head** (hidr) înălțime piezometrică

**hydraulic-pressure test** probă de presiune la rece, test de / la etanșeitate

**hydraulic pump** (OM) pompă hidraulică

**hydraulic radius** (hidr) rază hidraulică

**hydraulic ram** (hidr, met, plas) cilindru / berbec hidraulic

**hydraulic resistance** (hidr) rezistență hidraulică

**hydraulics** hidraulică

**hydraulic sammying press** (alim, ind chim) presă de stors hidraulică

**hydraulic screw** (alim) elevator elicoidal de apă

**hydraulic shock** (hidr) șoc hidraulic, lovitură de berbec

**hydraulic shovel(-)up** excavator cu comandă hidraulică

**hydraulic slip** (hidr) pierderi de fluid

**hydraulics of open channels** hidraulica canalelor deschise / cu nivel liber

**hydraulic supply** (hidr) sursă de fluid (apă) sub presiune

**hydraulic system** (autom, hidr) sistem hidraulic

**hydraulic tractor loader / shovel** autoîncărcător cu cupă acționat hidraulic

**hydraulic transducer** (metr) traductor de presiune (hidraulică), manometru

**hydraulic tripping device** (OM, hidr) declanșator hidraulic

**hydraulic vice** (mas-un, hidr) menghină acționată hidraulic

**hydraulic vulcanising press** (mas-un, plast, hidr) presă de vulcanizat hidraulică

**hydraulic wheel** (OM) roată hidraulică / de apă

**hydride** (chim) hidrură

**hidride phase** (met) fază cu conținut mărit de hidrogen (peste limita de solubilitate)

**hydrocarbon** (chim) hidrocarbură

**hydrocarbon black** (chim) negru de fum

**hydrocarbon pavement mixture** (chim) amestec / amestec asfaltic(ă)

**hydroclassifier** (hidr) clasor / sortator hidraulic

**hydrochloric acid** (chim) acid clorhidric

**hydrocooling** răcire cu apă cu gheață, răcirea unor produse prin contact direct cu apa

**hydrocracking** hidrocracare, hidrogenare distructivă

**hydrocyclone** hidrociclon

**hydrocracker** (ind chim) instalație de cracare

**hydro drive** (OM, hidr) acționare hidraulică

**hydrodynamic film** (T) peliculă / film hidrodinamic(ă)

**hydrodynamic pressure** (OM, hidr, T) presiune hidrodinamică

**hydrodynamics** hidrodinamică

**hydrodynamic theory of fluids** teoria hidrodinamică a fluidelor

**hydroelectric generating set** grup generator hidraulic

**hydroelectric power** (el, hidr) energie hidroelectrică

**hydroelectric power plant** (el, hidr) hidrocentrală, instalație hidroenergetică

**hydroelectric power station** centrală hidroelectrică, hidrocentrală

**hydroelevator** elevator de apă

**hydroextracting** (alim, ind chim) îndepărtare a apei din materiale prin centrifugare

**hydroextractor** (alim, ind chim) centrifugă de uscare

**hydrofluoric acid** (chim) acid fluorhidric

**hydrofuge** hidrofug

**hydrogen** (chim) hidrogen (H)

**hydrogen acceptor** (chim) acceptor de hidrogen

**hydrogen agent** (alim, chim) agent de hidrogenare

**hydrogenate** a hidrogena

**hydrogenated fat / oil** (alim, ind chim) ulei hidrogenat

**hydrogenation** (alim, ind chim) hidrogenare

**hydrogen attack** (met, chim) agresivitate a hidrogenului

**hydrogen carrier** (chim) purtător de hidrogen

**hydrogen controlled covering** înveliș cu conținut redus de hidrogen

**hydrogen cracking** (chim) hidrocracare

**hydrogen cylinder** (OM, met, chim) butelie (cilindrică) de hidrogen

**hydrogen damage** (met) deteriorare / distrugere cauzată de hidrogen (în general, fără precizarea formei de distrugere)

**hydrogen deuterium oxide** (chim) apă grea

**hydrogen dicarbide** (chim) metan

**hydrogen dioxide** (chim) apă oxigenată

**hydrogen embrittlement** (met, chim) fragilizare acidă / cauzată de hidrogen / prin ocluziuni de hidrogen

**hydrogen-evolution type of corrosion** (met, chim) coroziune cu degajare de hidrogen

**hydrogen equivalent** (chim) echivalent de hidrogen

**hydrogen generator** (chim) generator de hidrogen

**hydrogen ion** (chim) ion de hidrogen

**hydrogen-iron resistance** (met) rezistență a aliajelor feroase la hidrogen

**hydrogenize** (chim) a hidrogena

**hydrogen nitrate** (chim) acid azotic

**hydrogen nitride** amoniac

**hydrogen oxide** (chim) apă

**hydrogen peroxide** (chim) perhidrol, apă oxigenată

**hydrogen welding** sudare cu hidrogen atomic

**hydrokinetic / hydraulic transmission** (hidr) transmisie hidrodinamică

**hydrolyse** a hidroliza

**hydrolysis** hidroliză

**hydrolytic adsorbtion** adsorbție hidrolitică

**hydrometallurgy** hidrometalurgie

**hidrometer** (metr) aparat de măsurat greutatea specifică a unui lichid

**hydrophile, hydrophilic** hidrofil

**hydrophilic binder** liant hidrofil

**hydrophilic emulsifier** emulsifiant / emulgator hidrofil

**hydrophilic emulsion** emulsie hidrofilă

**hydrophilic surface** (T) suprafață hidrofilă

**hydrophobe, hydrophobic** hidrofob

**hydrophobic material** material hidrofob

**hydrophobic surface** (T) suprafață hidrofobă

**hydropneumatic** hidropneumatic

**hygroscopic** higroscopic

**hygroscopic substance** substanță higroscopică

**hydroseparator** (alim, ind chim) separator hidraulic

**hydrosol** hidrosol, dispersie coloidală în apă

**hydrostatic(al) pressing / pressure** (hidr) presiune hidrostatică

**hydrostatic balance** balanță hidrostatică, echilibrul presiunilor  
**hydrostatic gradient** (hidr) gradient hidrostatic  
**hydrostatic head** (hidr) presiune hidrostatică (exprimată ca înălțime a unei coloane de lichid, de obicei apă)  
**hydrostatic level** nivel hidrostatic  
**hydrostatics** hidrostatică  
**hydrostatic test** test de etanșitate la presiune constantă  
**hydrothermal stress analysis** analiza efectului combinat al mediului și al solicitărilor (și variabile)  
**hydroxide** (chim) hidroxid  
**hydroxyl** (chim) hidroxil, oxidril  
**hydroxyl group** (chim) grupare hidroxilică  
**hydroxyl ion** (chim) (ion de) hidroxil / oxidril  
**hygral property** proprietate de a absorbi umezeala / apa  
**hygrometer** (metr) higrometru  
**hygrometry** (metr) orice procedeu de determinare a conținutului de apă / umezeală, higrometrie  
**hygroscopicity** higroscopicitate  
**hygroscopic moisture** umiditate higroscopică  
**hygroscopic water** apă higroscopică  
**hygrostat** higrostat  
**hyperbolas** (mat) hiperbolă  
**hyperbolic gear** (OM) roată dințată hiperboloidală  
**hyperbolic law** (mat) dependență / lege hiperbolică (de variație)  
**hyperbolic logarithm** (mat) logaritm natural  
**hypereutectoid** (met) hipereutectic  
**hypereutectoid** (met) hipereutectoid  
**hypereutectoid steel** (met) oțel hipereutectoid  
**hyperfine** superfîn, hiperfîn  
**hyperfine structure** (met, plast, compozite, materiale sinterizate) structură superfînă  
**hyperinflation** (ec) inflație galopantă  
**hyperme** (met) aliaj feromagnetic (Fe-Si sau Fe-Ni)  
**hypernik** (met) invari (aliaj Fe-Ni)  
**hyperox** (met) material tip ferită  
**hyperquench** (met) călire cu răcire bruscă  
**hypersensitivity** sensibilitate mare, hipersensibilitate  
**hypersensitive** foarte sensibil  
**hypersonic** ultrasonic, supersonic, hipersonic  
**hypersonic frequency** (fiz) frecvență ultrasonică (mai mare de 20 kHz)  
**hypersorption** proces de hipersorbție  
**hyphen** liniuță de unire, cratimă  
**hyphenate** a lega cuvinte prin liniuță, a despărți în silabe  
**hyphenation** (inf) tăiere a unui cuvânt  
**hyphenated word** cuvânt compus / cu liniuță de unire  
**hypoeutectic** (met) hipoeutectic  
**hypoeutectic alloy** (met) aliaj hipoeutectic  
**hypoeutectoid** (met) hipoeutectoid  
**hypoeutectoid alloy** (met) aliaj hipoeutectoid  
**hypoeutectoid steel** (met) oțel hipoeutectoid  
**hypoid bevel gear** (OM) angrenaj conic hipoidal  
**hypothecate** (ec) a ipoteca  
**hysteresigraph** (metr) histerezigraf, aparat pentru vizualizarea / înregistrarea curbei de magnetizare  
**hysteresimeter** (metr) aparat pentru măsurarea histerezisului  
**hysteresis** (el, mec) histerezis; (inf) caracteristică a memoriei magnetice  
**hysteresis constant** constantă de histerezis  
**hysteresis curve recorder** histerezigraf, aparat pentru vizualizarea / înregistrarea curbei de magnetizare  
**hysteresis error** (el, mec, plast) eroare de histerezis  
**hysteresis loop** (el, mec, plast) buclă / curbă / ciclu de histerezis  
**hysteresis losses** (el, mec, plast) pierderi prin histerezis  
**hysteresis test** test de histerezis  
**hysteretic** (el, mec, plast) cu histerezis puternic / accentuat  
**hysteretic lag** (el) întârziere de fază provocată de histerezis  
**Hz (hertz)** (metr) hertz

# I

**I-beam / I-beam** (cstr) grindă în I / cu tălpi; (met) oțel / profil I (sau dublu T)  
**I-beam axle** (OM) osie cu secțiune I / dublu T  
**I-beam girder** oțel / profil I, grindă I  
**I-beam section** oțel cu profil I  
**ice** gheață; înghețare; (alim) glazură de zahăr; a îngheța, a congela  
**ice cream** înghețată  
**ice crystal** cristal de gheață  
**ice day** zi cu temperatură maximă sub 0 grade celsius  
**ice drag** ancoră de gheață (cu un singur braț)  
**ice point** punct de îngheț / de congelare  
**ice point depression** (termo, fiz, T) scădere a punctului de congelare (și la unsori)  
**icon** (c) icoană, icon, imagine simbolică (pentru un (sub)program) pe ecranul calculatorului  
**icy** de gheață  
**ideal articulation** inteligibilitate / articulare ideală  
**ideal black body** corp absolut negru  
**ideal combustion** ardere completă  
**ideal elastic behaviour** (mec) comportare ideal-elastică  
**ideal gas** (fiz) gaz ideal  
**ideal point** punct impropriu / de la infinit  
**ideal simple pendulum** pendul matematic  
**ideal value** (autom) valoare ideală; (mat) valoare adevărată  
**identical** (mat) identic, congruent  
**identification** identificare, egalare, marcarea  
**identification card** etichetă cu caracteristicile piesei  
**identification colour** culoare distinctivă / de identificare  
**identification tag** număr / placă de circulație  
**identifier** (c, inf) identificator, nume simbolic (într-un limbaj de programare)  
**identify** (TH) a (se) identifica; (mat) a identifica, a egala  
**identifying information** informație de identificare / de recunoaștere  
**identifying operator action** precizare a sarcinilor lucrătorului / operatorului  
**identity** identitate, congruență, transformare identică  
**identity matrix** (inf) matrice identitate (de rang n); (el, mat) matrice unitară / unitate / unificată  
**id est (i.e.)** adică  
**idle** (TH) inactiv, inert, leneș; șomer; nefolosit, inutil; (auto) regim de relanti; (mec) repaus, mers în gol; (ax) liber, neocupat; a funcționa în gol, a irosi  
**idle adjustment** (TH) reglarea mersului în gol / la mers în gol  
**idle capacity** capacitate neutilizată  
**idle capital** (ec) capital neproductiv  
**idle component** componentă reactivă  
**idle convolution** (OM) spiră inactivă (la arcuri)  
**idle frequency** frecvență de mers în gol  
**idle gear / run(ning)** funcționare / mers în gol, cursă moartă / în gol  
**idle hours** (mas-un) întrerupere în funcționare; (TH) timp morți  
**idle market** (ec) piață inactivă (lipsă totală de afaceri)  
**idle money** (ec) lichidități, bani nefolosiți  
**idleness** (mec) inerție  
**idle operation** (met) mers în gol (al laminorului)  
**idle pass** (met) pas / trecere în gol (la laminare)  
**idle period** perioadă în circuit deschis / de mers în gol, timp de blocare / de repaus / mort / inactiv  
**idle position** poziție de repaus

**idle pulley** (OM) fulie / roată de întins curea; roată liberă pe ax

**idler** (OM) rolă de ghidare (și de transportor cu bandă), rolă de întindere a benzii, rolă, roată de curea liberă pe arbore / conducătoare / de ghidare, rolă / roată dințată intermediară, întinzător de curea; cursă în gol; (met) cilindru neacționat / liber

**idler nozzle** jiclor de ralanti / de mers încet

**idle roll** (OM) cilindru de mers liber / cu rotire liberă; (met) cilindru liber / neacționat (la laminoare)

**idle roller** (cstr, met, OM) rolă de susținere a covorului unei benzi, rolă liberă

**idler pulley** (OM) roată de curea, liberă

**idler reverse gear** (OM) roată dințată intermediară (pentru inversarea sensului de rotație)

**idler rope sheave** (OM) roată liberă pentru cablul de transmisie

**idlers** (OM) dispozitiv de tensionare a curelelor de transmisie

**idler rubber** deșeuri de cauciuc

**idle run / running** (TH) mers / trecere în gol, cursă moartă

**idle-running current** (el) curent (la mers) în gol

**idle-running regime** regim de mers în gol

**idler wheel** (OM) roată de ghidare, roată de curea liberă

**idle shift** schimb în care nu se lucrează

**idle speed** viteză (de mers / de funcționare) în gol

**idle stroke** (mas, mas-un) cursă de înapoiere, mers în gol, cursă moartă

**idle time** (TH) timp inactiv, întrerupere (în funcționare); (ec) gol în producție; timp mort; (mas) timp de mers în gol

**idle turn** spiră moartă

**idling** (TH) regim de ralanti, mers / funcționare în gol

**idling adjustment / setting** (TH) reglarea mersului în gol / la mers în gol

**idling control** (TH) supravegherea mersului în gol

**idling cycle** (mas-un, met) ciclul de mers în gol

**idling gear** (OM) roată dințată intermediară

**idling jet / nozzle** (auto) jiclor de ralanti / de mers încet

**idling speed** (OM, mas) turație de mers în gol / de ralanti

**idling wheel** (OM) roată de abatere

**if and only if** (mat, autom) dacă și numai dacă

**if of only if** (mat) dacă și numai dacă (condiție necesară și suficientă)

**if-statement** instrucțiune “dacă” / condițională

**I-girder** grindă cu secțiune în I sau dublu T, oțel profil I sau dublu T

**igneous metallurgy** pirometalurgie

**ignitability** inflamabilitate

**ignitable / ignitable** (plast, termo, hidr) inflamabil

**ignite** a arde, a (se) aprinde, a încălzi până la incandescență

**igniter** (auto) aprinzător, electrod / dispozitiv de aprindere

**ignition** (termo, met) inflamare, aprindere, igniție, calcinare, ardere; (el) aprindere, inițierea arderii / combustiei

**ignition adjustment** reglarea aprinderii

**ignition advance** (auto, termo) avans la aprindere

**ignition delay** (auto, termo) timp de întârziere la aprindere

**ignition distributor** (auto) cap distribuitor delco

**ignition failure(s)** întreruperi la aprindere; rateuri

**ignition key** (auto) cheie de contact; (mas) cheie de cuplaj / de pornire

**ignition lag** (mas, auto, termo) aprindere întârziată / cu întârziere, întârziere la amorsare / la aprindere, timpul între descărcarea electrică / scânteie și aprinderea combustibilului

**ignition lock** contact de aprindere

**ignition loss(es)** (met, ind chim) pierderi la calcinare / prin calcinare / prin ardere

**ignition map** diagramă de funcționare a motorului

**ignition plug** (auto, termo) bujie

**ignition point / temperature** (T) temperatură / punct de inflamabilitate / de aprindere (a lubrifianților, a furnalului, etc.)

**ignition quality** inflamabilitate (pentru hidrocarburi)

**ignition range** limită de inflamabilitate

**ignition residue** (met, termo) reziduu de calcinare / de ardere

**ignition switch** (auto, mas) buton / cheie de contact; comutator / contact de aprindere; (el) comutator de magnetou

**ignition switch key** (auto) cheie de contact

**ignition temperature** (met, ind chim, termo) temperatura minimă de auto-întreținere a arderii

**ignition timer** (auto) distribuitor de aprindere; (mas) regulator de avans în vid

**ignition timing / adjustment** (auto, termo) reglare a aprinderii / a intrării în conducție

**ignition tube** țevă de aprindere

**ignition wire** (auto) cablu de aprindere; fișă de bujie; (el) cablu de aprindere

**ignitor** aprinzător

**ignorable** neglijabil

**I iron** (met, OM) fier / oțel laminat cu profil I sau dublu T

**illegible** ilizibil

**illicit commission** (ec) mită, șperț

**illinium** (chim) promețiu (Pm)

**illiquidity** (ec) lipsă de fonduri lichide / disponibile

**ill-qualified** incompetent

**illth** (ec) bunuri și servicii inutile societății

**illumiance** iluminare, flux luminos pe unitatea de suprafață

**illuminate** a ilumina, a iradia, a lumina

**illuminated arrow pointer** indicator / ac arătător luminos

**illuminated sign** indicator luminos

**illustrate** a ilustra

**illustration** figură, ilustrație

**image** (fiz, c, el, inf) imagine, figură, poză, portret, chip, reprezentare, copie; (mat) valoarea f(a) a lui f în a

**image area** (c) suprafața imaginii, ecran

**image processing** (c) procesarea / prelucrarea imaginii

**image resolution** (c) rezoluția imaginii

**image rotation** (c) rotirea imaginii

**imaginary** (TH) imaginar, ireal; (mat) imaginar, complex, impropriu

**imaginary component** componentă imaginară / reactivă

**imaginary number** (mat) număr imaginar / complex ( $a + ib, b \neq 0$ )

**imaginary point** (mat) punct impropriu (în geometrie)

**imaginary unit** (mat) număr complex i; unitate imaginară

**imaging** formare de imagine, imagine

**imbalance** instabilitate, labilitate, echilibru instabil

**imbibe** a îmbiba, a impregna, a suge, a aspira, a absorbi

**imbue** a îmbiba, a impregna, a colora, a vopsi, a satura

**imitate** a copia, a imita, a falsifica

**imitation** imitație, falsificare, fals, copie, machetă

**immaterial** neesențial

**immediate** direct (în matematică); nemijlocit

**immediate access** acces imediat / direct / instantaneu

**immediate addressing** adresare directă

**immediate inference** concluzie directă

**immerse** a imersa, a cufunda

**immersion** eclipsare; (nav) afundare, imersiune; imersare, scufundare, coborâre / scufundare într-un lichid

**immersion degreasing** degresare prin imersiune

**immersion gas burner** (termo) arzător imersibil

**immersion hardening** (met) călire / durificare prin imersare (în baie)

**immersion heater** (el) încălzitor electric cu imersiune; (ind chim) încălzitor prin imersiune; (termo) arzător / fierbător plonjor, termoplunjor

**immersion length** lungime de imersare (și la parate de măsură)

**immersion plating** placare prin imersiune (în galvanotehnică)

**immersion pump** pompă submersibilă

**immersion test** (met) test de coroziune prin imersarea probei

**immiscibility** imiscibilitate

**immix** a amesteca

**immunity** rezistență la coroziune; (TH) pasivitate

**immuration** încastrare în zid  
**impact** (mec, TH) impact, ricoșare, izbire, șoc, ciocnire, lovitură, lovire, impuls; a lovi, a izbi, a ricoșa, a ciocni  
**impact acceleration** accelerare prin șoc (în electronică)  
**impact-ball hardness** duritate (la scleroscop)  
**impact bending test** încercare de încovoiere prin șoc / de reziliență  
**impact block** (OM, met) pernă / bloc de șoc / de preluare a șocului  
**impact breaker** concasor cu impact / cu ciocane  
**impact cleaning** (met) curățire prin împrosăcare cu alice  
**impact compression test** încercare la compresie prin șoc  
**impact cross section** (mec) secțiune (eficace) de ciocnire  
**impact crusher** concasor cu impact  
**impact crashing test** încercare / test la șoc (și până la spargere / fărâmare)  
**impact ductility / elasticity** (mec, OM, met) reziliență  
**impact effect** (mec) efect de șoc, efect de batere (și la teren, țesături)  
**impact endurance test** încercare la oboseală prin șoc  
**impact energy** energie de șoc  
**impact extrusion** (met, plast) injectare la rece; extruziune prin impact  
**impact extrusion press** (met, plast) presă de injectare la rece / de extrudare prin impact  
**impact fatigue tester** aparat pentru încercare la oboseală prin șoc  
**impact force** (mec, met) forță de izbire / de șoc  
**impact-free** (mec, met, TH) fără șoc  
**impact hardness** (metr, plast) duritate scleroscopică / Shore  
**impact hardness test** (metr, plast) test / încercare de duritate scleroscopică / Shore  
**impact head** (hidr) presiune dinamică  
**impacting** (met) forjare rotativă / prin lovire (repetată)  
**impact load** (mec, TH) solicitare, sarcină de șoc / dinamică  
**impact mill** moară cu impact  
**impact moulding** formare prin șoc  
**impact number** reziliență specifică  
**impactor** (met) mașină de forjat rotativă, cu lovituri  
**impact plate** (TH, met) placă / ecran de lovire / de prindere / de impact  
**impact pressure** (fiz) presiune de șoc; (mec, plast, hidr) presiune dinamică, presiune generată la aplicarea unei sarcini dinamice  
**impact pulling test** încercare de rupere la sarcini dinamice  
**impact resistance** rezistență la șoc, reziliență, rezistență dinamică  
**impact screen** (cstr, ind chim, met) sită vibratoare, ciur cu impact  
**impact shortness** (met, plast) fragilitate la șoc / la impact  
**impact-sound level** nivel de șoc sonor / acustic  
**impact spring** (OM) resort / arc de impact  
**impact strength** reziliență, rezistență la șoc  
**impact stress** (mec) forță de izbire / de șoc; (mec) tensiune cauzată de șoc, solicitare la șoc  
**impact tearing test** încercare de rupere (destrămare) prin șoc (și la țesături, mase plastice, compozite)  
**impact tensile stress** (mec) efort de rupere la tracțiune prin șoc  
**impact tension test** încercare de rupere la tracțiune la sarcini dinamice / prin șoc / prin lovire / prin impact  
**impact test** test de reziliență / de încovoiere cu șoc  
**impact testing machine** mașină de încercat la încovoiere cu șoc / pentru determinarea rezilienței  
**impact test on notched specimen / test bar** test de reziliență / de încovoiere cu șoc pe epruvete crestate / cu creatură  
**impact torsion test** încercare dinamică de torsiune  
**impact toughness / value** (valoare pentru) reziliență  
**impact transducer** (metr) traductor pentru fenomene perturbatorii  
**impact tube** (hidr, met) tub Pitot

**impact value** (indice de) rezistență la șoc, reziliență  
**impair** (ec) a dăuna, a păgubi, a prejudicia; (TH) a defecta, a deteriora, a slăbi, a strica, a afecta  
**impaired** cu defect, defectuos  
**impairment** (TH) deteriorare, deranjament; (ec) dăunare, păgubire, prejudiciere; (el, inf) indice / valoare a(l) calității transmisiei  
**impalpabil** (TH, metr) insesizabil, ce nu poate fi sesizat de un aparat / de un palpator  
**impedance** (el) impedanță  
**impede** a împiedica, a opri, a întârzia, a frâna, a opune rezistență, a stânjeni, a reține  
**impediment** împiedicare, opreliște, piedică, obstacol, stavilă, întârziere, rezistență  
**impedor** impedanță (ca element constructiv)  
**impel** a împinge, a pune în mișcare, a constrânge, a obliga  
**impelled ramming** (met, ind chim, alim) îndesare / compactare / formare prin centrifugare  
**impellent** forță de propulsie  
**impeller** (hidr) rotor (și cu pale / cu paletă), rotor de turbină / cu cupe; (OM, met) rotor de ventilație / de suflantă, elice de ventilator / de exhaustor, agitator (pentru fluide); (nav) roată cu zburari  
**impeller blade** (OM, termo) paletă de rotor la turbine  
**impeller channel / passage** canal al rotorului (la turbine)  
**impeller head** (alim, met) cap de aruncare centrifugă  
**impeller impact (grinding) mill** concasor cu ciocane articulate  
**impeller impact (type) breaker / crusher** concasor cu impact  
**impeller pump** pompă centrifugă  
**impeller rotor** rotor al compresorului de supraalimentare  
**impenetrability** impenetrabilitate  
**imperfect** imperfect, cu defect, incomplet, insuficient  
**imperfect combustion** (termo, met) ardere imperfectă  
**imperfect gas** (fiz) gaz real  
**Imperial units** sistem de unități de măsură oficial în Marea Britanie și în țările de limbă engleză  
**impermeability** impermeabilitate, etanșeitate; (caracter de) monolit  
**impermeabilisation** izolație, stăvilire, impermeabilizare  
**impermeable** (TH) impermeabil, etanș  
**impermeable bed / seam / layer** strat impermeabil  
**impervious** (TH) impermeabil, etanș, impenetrabil; (fiz) etanș la lumină  
**impervious joint** (OM) îmbinare etanșă  
**impervious lining** (cstr, met) căptușeală / tencuială de impermeabilizare  
**imperviousness** impermeabilitate, impenetrabilitate  
**imperviousness due to sizing** (OM) rezistență a înclieirii  
**impervious riveting** (OM) cusătură nituită de etanșare  
**impervious to heat** rezistent / impermeabil la căldură, termoizolant  
**impervious to light** netransparent la lumină  
**impetus** impuls, stimulent; forță dinamică, elan  
**impinge** a (se) lovi, a bate, a ricoșa  
**impingement** (TH) lovire, izbire, batere, mișcarea de izbire a unui fluid de un perete; (mas) admisie; (fiz) șoc, bombardare; (met) (in)suflare a oxigenului  
**impingement area** (met) zonă de (in)suflare cu oxigen  
**impingement attack** (T) coroziune / uzură accelerată (a unei piese / suprafețe) de mișcarea unui fluid, coroziune / uzură de cavitație  
**impingement baffle** șicană, membrană deflectoare  
**impingement separator** separator (de praf) prin lovire; aparat de separat praful prin inerție  
**impinging face** suprafață de ciocnire / de lovire  
**implant** implantare  
**implant** a căptuși cu tablă  
**implement** unealtă, instrument, ustensilă, trusă, dispozitiv, echipament; a îndeplini, a executa, a pune în aplicare, a echipa

**implementetion; implementing** (c) îndeplinire, executare (a unui angajament, a unui program)

**implication** implicare, amestec, includere

**implicit** subînțeles, implicit

**implicit differentiation** (mat) derivare a funcției implicite

**implicit function theorem** (mat) teoremă de existență pentru funcția implicită

**implosion** (mec) implozie

**imply** a implica, a sugera

**imporosity** lipsă de porozitate, structură compactă (fără pori)

**import** (ec) (marfă de) import, a importa; a însemna

**importation** import; mărfuri de import

**impose** a impune; a solicita

**imposition** (ec) impunere, impozit; așezare în forma paginilor

**impound** (hidr) a bara; a zăgăzui; (met) a reține în siguranță; a confisca

**impoverishment** sărăcire

**impregnant** material de impregnare, impregnant

**impregnate** (TH) a impregna, a îmbiba

**impregnated bit** (mas-un) tăiș impregnat cu pulberi de diamant sau sinterizate

**impregnated wood** lemn impregnat

**impregnating agent** (ind chim) substanță de impregnat

**impregnating / impregnation compound** (met, ind chim, plast) amestec / masă / compound / pentru impregnare

**impregnating machine** mașină de impregnat

**impregnating resin** (plast, ind chim) rășină de impregnat

**impregnation** (alim, plast, ind chim) impregnare, îmbibare

**impregnation by dipping** impregnare prin imersiune

**impress** (met) a (se) imprima; a introduce apăsând; a imprima (a ștampila)

**impressibility** imprimabilitate

**impression** impresiune; (met) amprentă, urmă; (birotică) presiune de tipărire; tipar; ediție; copie (pentru trasarea conturilor); tiraj; (TH) amprentă, întipărire, marcă

**impressional strength** rezistență la amprentare / la imprimare / la ștanțare

**impression area** suprafața amprentei / urmei

**impression cylinder** cilindru de presiune

**impression moulding** formare prin contact

**imprint** urmă; a (se) imprima

**imprinter** imprimator, imprimantă

**imprint the pattern in the sand** (met) a imprima modelul în amestecul de formare

**improbable** improbabil

**improper fraction** fracție supraunitară

**improve** a îmbunătăți, a ameliora, a corecta, a perfecționa, a îmbogăți (în conținut)

**improvement** îmbunătățire, ameliorare, perfecționare, corectare, progres

**improvement maintenance** mentenanță îmbunătățire / ameliorată / mai redusă dar mai eficientă

**improving** (met) afinare primară

**improving furnace** (met) cuptor de afinare

**impulse** (autom, el) impuls, excitație; (fiz, mec) cantitate de mișcare, impuls; șoc

**impulse counter** numărător / contor de impulsuri

**impulse function** funcție delta

**impulse neutraliser** amortizor de vibrație (la arborele cotit)

**impulse pressure** creștere rapidă / vârf de presiune

**impulse reflection method** metodă nedistructivă cu ultrasunete pentru detectat defecte (la piese turnate / sudate, etc.)

**impulse sealer** mașină de sudat cu impulsuri

**impulse stroke** cursă de detentă / de expansiune

**impulse strength** (el) tensiune de străpungere a unei izolații

**impulse timer** (metr) cronometru cu impulsuri; întrerupător sincron comandat prin impulsuri; temporizator / sincronizator cu impulsuri

**impuls transmitter** emițător / traductor / generator de impulsuri

**impulse welding** sudare cu impulsuri termice

**impulsive load** (mec) sarcină dinamică

**impure** impur, cu impurități, a impurifica, a contamina

**impurity** impuritate; contaminare

**imputrescibility** rezistență la putrezire

**inaccessible** inaccesibil, inadmisibil

**inaccessible area** (met, el) zonă inaccesibilă

**inaccuracy** inexactitate, imprecizie, eroare; neregularitate, greșeală

**in action** în funcțiune

**inaction** inacțiune, inerție, imobilitate

**inactivation** inactivare

**inactive** inactiv, fără activitate, pasiv

**inactive filler** ingredient inactiv, material de umplură

**inadequacy** nepotrivire, inadecvare; disproporție; imperfecțiune, insuficiență

**inadequate** neadecvat, necorespunzător, insuficient, imperfect

**in advance of centre** cu unghi de degajare inactiv (la scule așchietoare)

**inadvertent connection** conectare neintenționată / accidentală

**in-and-out reheating furnace** (met) cuptor-cameră; cuptor de încălzire cu vatră înclinată

**in a straight-line motion** mișcare rectilinie

**in bad repair** reparație incorectă; deteriorat

**in block** din aceeași bucată

**in-built, inbuilt** (TH) incorporat, integrat

**incalescence** încălzire (și puternică)

**incandescence** incandescență

**incandescent mantle** sită incandescentă

**incandescent welding** sudare prin rezistență

**incandescent zone** (met) zonă încălzită până la alb / la incandescență

**incapable of solution** (mat) nerezolvabil, ce nu are soluție

**in cash** (ec) în numerar, cu bani gheață

**incentive** stimulent

**incentre** centru al cercului / sferei înscris(e)

**inception** început; incipient, inițial

**inch** (metr) țol (=2,54 cm); inch

**inching** (autom) comandă prin închideri succesive rapide / impulsuri ale unui circuit; (mas-un) mișcare lentă; prelucrare la șeping prin executarea curselor scurte; (plast) încetinirea închiderii matriței

**inch of water** țol coloană de apă (unitate de presiune)

**inch pound-force** (metr) țol-livră-forță (unitate de energie)

**inch stress** tensiune raportată la un țol pătrat (efort pe un țol pătrat)

**inch thread** (OM) filet în țoli / Whitworth

**incidence** incidență

**incident** incident, eveniment nedorit

**incidente angle** (hidr) unghi de atac critic; (fiz) unghi de incidență

**incidental** neesențial, secundar

**incident ray** (fiz) raza incidentă

**incinerate** (met, ind chim) a incinera, a arde, a calcina

**incineration** calcinare, incinerare

**incinerator** cuptor de ardere / calcinare / prăjire

**incipient** incipient

**incipient crack** (met) fisură / crăpătură incipientă

**incipient failure** rupere / avarie / cădere (a unui utilaj) incipientă

**incipient fusion** sinterizare

**incipient shrinkage** (met, plast) contracție inițială

**incipient tear** (met, plast) rupere / sfâșiere inițială / incipientă

**incircle** (mat) cerc înscris

**in-circuit** incorporat / integrat în circuit / în schemă

**in clear** lumină; diametrul interior al unei țevi; luminos, clar, deschis

**inclinable** înclinabil, rabatabil, basculant

**inclination** înclinare, pantă, înclinație

**inclined** înclinat, oblic, în pantă

**inclined asymptote** asimptotă oblică

**inclined bucket conveyer** elevator înclinat, cu cupe  
**inclined carrier** transportor înclinat  
**inclined-disk conveyer** transportor cu discuri înclinate  
**inclined-disk mill** moară cu discuri înclinate  
**inclined-disk mixer** amestecător cu discuri înclinate  
**inclined elevator / hoist** (met, cstr) elevator / transportor înclinat  
**inclined track** (mec) traiectorie înclinată  
**inclined-tube gauge** (metr) manometru cu tub înclinat  
**incline plane tester** (metr) dinamometru cu plan înclinat  
**inclining experiment** probă de stabilitate inițială (construcții navale)  
**included slag** (met) incluziuni de zgură  
**inclusion** (mat) incluziune, implicație; închidere; (met) incluziune  
**inclusive OR SAU** inclusiv, SAU SI; disjuncție  
**inclusive OR circuit** circuit SAU inclusiv; poartă de amestec  
**incoagulable** (alim, ind chim) neocoagulat  
**in cold storage** (alim) congelat  
**incombustible** incombustibil, refractar  
**incombustible dust** praf inert / incombustibil  
**income** (ec) venit  
**income tax** (ec) impozit pe venit  
**incoming message holding unit** (c) memorie-tampon de intrare  
**incoming power** putere absorbită  
**incomplete combustion** (met, termo) ardere / combustie incompletă  
**incomplete equilibrium** (mec, met) echilibru instabil  
**incompletely annealed** (met) (oțel călit) incomplet revenit  
**incomplete reduction** (met, ind chim) reducere incompletă  
**incompressibility** incompresibilitate  
**incompressibility modulus** modul de elasticitate  
**incompressible** incompresibil  
**incompressible volume** (fiz, chim) constanta b în ecuația lui Van der Waals; volum incompresibil  
**inconel** (met) aliaj inconel (aliaj Ni-Cr-Fe)  
**incorporation** incorporare  
**incorrect** incorect, eronat, greșit, inexact  
**in correct scale** cu respectarea dimensiunilor  
**incorrodible** necorodabil  
**increase** mărire; majorare, suire; urcare, ridicare, creștere, sporire; a crește, a (se) înmulți, a mări, a majora, a urca, a spori (un parametru, producția)  
**increased delivery** surplus de producție, producție suplimentară  
**increased efficiency** eficiență sporită  
**increased height** supraînălțare  
**increased output** producție sporită  
**increased safety** siguranță sporită  
**increase gear** (OM) angrenaj multiplicator  
**increase in efficiency** mărire / creștere a puterii / a randamentului / a eficienței  
**increase in elongation** creșterea alungirii  
**increase in load** creștere a sarcinii  
**increase in performance** mărire a randamentului / a performanței  
**increase in thickness** îngroșare, mărire / creșterea grosimii  
**increase in volume** creștere în volum, mărire volumului  
**increase of grain size** (met) creștere a grăuntelui  
**increaser** țevă conductă cu creștere de diametru  
**increasing motion** mișcare accelerată  
**increasing oscillation** oscilație crescătoare  
**increasing returns** randament în creștere  
**increment** creștere, mărire, sporire, ridicare; (mat, inf, autom) increment, creștere, mărire, majorare; (ec) beneficiu, profit; (mat) creștere a unei funcții  
**incremental control** reglaj diferențial  
**incremental cost** (ec) cost suplimentar pentru o creștere a unui parametru într-un proces  
**incremental dimensioning** cotare relativă

**increment feedback** (autom, inf) control feedback bazat pe poziția / parametrii anteriori  
**increment cut** (mas-un) frezare a canelurilor cu pas neuniform (la fabricarea alezoarelor)  
**increment-cut file** pilă cu dințare neuniformă / cu rânduri de dinți deplasați  
**incrust** a depune / a acoperi cu piatră; a încuștra  
**incrustation** (met) crustă (și aderentă), coajă, pojghiță, incrustație  
**incrustation of boiler fur** depunere de piatră pe cazan; depunere a crustei  
**incrusting matter** incrustă  
**incur debts** a face datorii  
**indecomposability** nedecompozabilitate, ireductibilitate  
**indefinite** nedefinit, nedeterminat, indefinit  
**indefinite value** valoare nedeterminată  
**indemnification** compensarea daunelor  
**indentation** (TH) intrând, adâncitură, amprentă; (mas-un) ambutisare, imprimare, zimțuire, dințare; (OM) dinte, creștătură; (în text) alineat  
**indentation cup** calotă imprimată (în metalurgie)  
**indentation depth** adâncime a ampreței  
**indentation hardness** amprentă de duritate / Rockwell  
**indented** dințat, indentat  
**indented chisel** daltă cu dinți  
**indented size** (TH) dimensiune nominală  
**indented wheel** (OM) roată dințată (fără specificarea formei dinților)  
**indenter** indentor (la încercarea materialelor)  
**independent axle** (OM) osie independentă  
**independent ballast** încărcare independentă  
**independent chuck** (mas-un) mandrină cu fălci simplă / cu deplasare independentă a fălcilor  
**independent drive** acționare individuală  
**independent variable** mărime / variabilă independentă; argument  
**independent yield** randament primar  
**indeterminate** (mat) nedeterminat  
**index** (TH) săgeată, index, indice; arătător; fixator; reper; registru; ac indicator; manetă pentru rotirea capului revolver la un anumit unghi; (mat) index; indice; coeficient; exponent; semn; ordin; indice alfabetic; tablă de materii; repertoar; cartotecă; marcă, registru, tabelă, cuprins; (el) indice; (mas-un) a roti discul capului divizor; a diviza; a grada; (mat) a numerota; (c, în texte) a indexa; a clasa; a alcătui un index; (el, fiz) a împărți în elemente de scală  
**index centres** (mas-un) ansamblu compus din cap divizor și păpușă mobilă  
**index dot** reper reglabil; marcaj de punere la punct (în electrotehnică)  
**index driving shaft** arbore / ax de acționare a mecanismului de divizare  
**index error** (ec) eroare de indice; (metr) eroare de instrument / de aparat; (nav) eroare de index / instrumentală (a sextantului)  
**index gear / plate** (mas-un) disc divizor  
**index head** (mas-un) cap divizor  
**indexing** (mas-un) avans circular periodic; divizare a cercului  
**indexing attachment** (mas-un) dispozitiv de divizare  
**indexing chance gears** (OM) angrenaj de schimbare în trepte  
**indexing gear / wheel** (OM) roată de cuplare / de clichet; mecanism de divizare  
**indexing machine** (alim, ind chim, mas-un) mașină de divizare  
**indexing movement** (mas-un) mișcare de divizare  
**indexing position** (mas-un) poziție de cuplare (a divizorului / a mecanismului de divizare)  
**indexing ring** (mas-un) inel de divizare (al capului revolver)  
**index milling** (mas-un) frezare cu folosirea capului divizor  
**index move** (mas-un) mișcare de divizare (la mașini de frezat roți dințate)  
**index of deep drawing** indice de ambutisare (adâncă)

**index of friction** (T) coeficient de frecare  
**index of refraction** (fiz) indice de refracție  
**index pin** (OM) știft de blocare  
**index pin holder** (mas-un) manetă a capului divizor  
**index point** punct de reper  
**index ring** (mas-un, metr) inel / tablou circular cu divizare / cu diviziuni / cu gradații, limb  
**index wheel** (mas-un) disc de divizare / divizor; roată indicatoare  
**Indian red** oxid roșu de fier  
**indicate** (TH) a schița; a indica; a arăta; a dovedi; a justifica; (mas) a măsura puterea cu indicatorul; (mat) a indica; a marca; a însemna; (metr) a indica; a afișa (rezultatele măsurării)  
**indicating device** instrument de măsurat cu ac indicator  
**indicating flowmeter** debitmetru indicator  
**indicating mechanism** mecanism al indicatorului  
**indicating micrometer** micrometru (cu comparator)  
**indicating plug gauge** pasimetru (pentru măsurarea dimensiunilor interioare)  
**indicating / indicator pointer** arătător; ac / săgeată; arătător(-oare)  
**indicating snap gauge** (metr) pasometru (pentru măsurarea dimensiunilor exterioare)  
**indicating switch** (el, autom) cheie / întrerupător de confirmare  
**indication** indicație, semn vizibil sau instrument de detecție nedistructiv  
**indication error** (autom, metr) deviație de măsurare; (el) eroare de indicație / de citire  
**indicator** (at, fiz) trasor; (auto) indicator de direcție; (autom) panou de semnalizare; (chim) hârtie-indicator; (metr) (aparat) indicator; semnalizator; ac (de ceas); (el, c) indicator / prezentator vizual; contor de producție; (TH) ac indicator; indicator (de direcție / de sens)  
**indicator arm** braț al indicatorului de direcție  
**indicator cock** (OM, hidr, metr) robinet-indicator  
**indicator diagram** (autom) diagramă indicatoare; (mas) diagramă indicată  
**indicator / indicating pointer** arătător; ac / săgeată indicator(-oare)  
**indicator / indicating relay** releu de indicare / de semnalizare  
**indicator spring** (OM, metr) arc (legat) de indicator  
**indicatrix** indicatoare  
**indicial response** (autom) funcție treaptă de transfer  
**indifference dose** doză admisibilă  
**indifferent admixture** adaos / aditiv inert  
**indifferent gas** gaz inert  
**indiffusible** nedifuzabil  
**indirect-acting** acționare indirectă / cu mecanisme, transmisii intermediare  
**indirect-arc furnace** (met) cuptor cu arc electric, cu încălzire indirectă  
**indirect drive** (OM) acționare / antrenare indirectă (de exemplu, prin curele)  
**indirect electrode furnace** (met) cuptor cu electrozi cu încălzire indirectă  
**indirect firing** încălzire cu flacără indirectă  
**indirect heated mould** (met) matriță cu placă încălzită  
**indirect heat exchange** (termo) schimb de căldură prin pereți  
**indirect load** (mec) sarcină indirectă  
**indirectly controlled system** (TH) sistem controlat / comandat indirect  
**indirect speeds** (OM, mas-un) viteze ale arborelui / axului principal la cuplarea transmisiei intermediare  
**indirect / induced stress** tensiune indirectă / cauzată de altă tensiune; stare de tensiune  
**indirect tripping** declanșare indirectă / prin releu intermediar  
**indissolubility** insolubilitate  
**indium** (chim) indiu (In)  
**indium plating** (met) indiere, acoperire cu indiu

**individual control** comandă separată; acționare / reglare individuală  
**individual cut** (mas-un) așchiere printr-o singură trecere  
**individual motor drive** comandă / acționare cu motor individual  
**individual spot welding** sudare prin / în puncte  
**individual weld spot** (OM) punct de sudură  
**indoor** (de) interior  
**indoor air pollution** poluare în mediu / spațiu închis  
**indoor paint** vopsea pentru interior  
**indraft; indraught** (hidr) aflux; aspirație; admisie; (met) aer aspirat  
**induced current** curent indus  
**induced draught / draft** (ind chim) tiraj artificial / forțat; (met) curent de aer indus  
**induced (draft) fan** (ind chim, met) ventilator / exhaustor cu tiraj artificial / forțat  
**inductance** (el) inductanță  
**inductance(-type) pressure transducer** (el, metr) traductor de presiune bazat și pe un element cu inductanță  
**inductile** neductil  
**inductility** neductilitate  
**induction** (el, mat) inducție; (hidr) admisie; (ec) inițiere (a unui salariat nou angajat)  
**induction / inductive brazing** sudură tare prin inducție  
**induction channel** jgheab la cuptorul cu inducție  
**induction furnace** (met) cuptor cu inducție  
**induction generator** (el) generator asincron  
**induction hardening** călire prin (curenți de) inducție  
**induction heating** (termo, met) încălzire prin (curenți de) inducție  
**induction magnetic separator** separator magnetic cu inducție  
**induction pipe** (auto) țevă / conductă de admisie; (OM) țevă de aspirație  
**induction port** orificiu / canal de admisie  
**induction system** conductă de admisie  
**induction valve** (OM, hidr) supapă de intrare / de admisie / de aspirație  
**induction welding using rod inductors / using a surrounding inductor** sudare prin inducție cu inductor-bară / cu inductor-spiră  
**inductive** (el) de inducție, inductiv  
**inductive / induction brazing** sudură tare prin inducție  
**inductive capacity** constantă dielectrică; permitivitate  
**inductive coupling** cuplaj inductiv / magnetic  
**inductor** inductor, bobină de șoc, drosel  
**indurate** a (se) întări  
**indurated fabric** (plast) textolit; țesătură bachelitizată  
**induration** solidificare, întărire  
**industrial / process computer** (c) calculator industrial / folosit în procesele tehnologice / de proces  
**industrial naphtha** solvent petrolier  
**industrial psychology** psihotehnică  
**industry** industrie  
**industry standard(s)** (colecție de) standarde referitoare la o ramură industrială  
**inedible oil** ulei necomestibil  
**inelastic behaviour** comportare neelastică  
**inelastic collosion** (mec) ciocnire neelastică  
**inelastic stress** (mec) tensiune neelastică / ce produce deformări permanente  
**inequality** (mat) inegalitate  
**inert** indiferent; (chim) inert (gaz nobil); (mec) inert, neutru  
**inert anode** (el) anod inert  
**inert atmosphere** (ind chim, met) atmosferă inertă  
**inert filler** material de umplură inert / inactiv  
**inert gas** (met, ind chim) gaz inert  
**inert gas brazing / soldering** lipire în mediu de gaz inert  
**inert gaseous components** (termo, met) constituenți gazoși inerti (chimic) / necombustibili



**inert gas generator** generator de gaze inerte  
**inert-gas metal-arc process / welding** (met) sudare cu arc în mediu gazos protector / inert  
**inert-gas shielded-arc process / welding** (met) sudare cu arc în mediu gazos protector / inert  
**inert gas tungsten arc welding** sudare cu arc electric în mediu de gaz inert cu electrod de wolfram  
**inert gas welding** sudare cu arc în atmosferă inertă  
**inertia** (mec, chim) inerție  
**inertia about...** moment de inerție în raport cu...  
**inertia balance** (mec) echilibru dinamic  
**inertia bonding** (OM) lipire prin frecare și presare  
**inertia clamping** funcție compensatoare a inerției  
**inertia constant** constantă de timp a funcționării datorită inerției până la oprire în sarcină nominală  
**inertia equivalent (energy)** (energie-) echivalent de inerție (la frâne)  
**inertia field** câmp de inerție  
**inertial force** (mec) forță de inerție  
**inertia-free switch** întrerupător fără inerție  
**inertial separator** separator de praf prin inerție  
**inertia moment** (mec) moment de inerție  
**inertia of mass force** (mec) forță de inerție  
**inertia pinion** (OM) pinion al demarorului  
**inertia welding** sudare prin frecare cu inerție  
**inertness** inerție  
**inert shielding gas** gaz inert de protecție  
**inexactitude** inexactitate  
**in-feed** (mas-un) avans transversal  
**infer** a deduce, a implica, a conchide  
**inferential meter** debitmetru  
**inferior** cu valoare redusă, inferior  
**inferior limit** (cu) limită inferioară  
**inferred zero** dispozitiv (al unui instrument de măsurat) pentru mărirea sensibilității într-un domeniu limitat de măsurare; cu gradație fără zero; zero suprimat / decalat  
**infiltrate** a trece prin ceva; a pătrunde; a (se) infiltra, a impregna, a îmbiba  
**infiltration** infiltrare, infiltrație, îmbibare, impregnare  
**infiltration by dipping** (met, plast) impregnare prin imersare / prin cufundare  
**infimum** infimum, margine inferioară; cel mai mare minorant (în analiza matematică)  
**infinite** infinit, fără sfârșit, nelimitat  
**infinite dilution** diluție infinită  
**infinite integral** (mat) integrală cu limite finite  
**infinite loop** (inf, c) buclă repetabilă la infinit  
**infinitely fine control** (autom, metr) comandă / reglare fină continuă  
**infinitely variable** cu reglare continuă  
**infinitesimal** infinit mic; infinezimal  
**infinity** (mat) infinitate  
**inflammability** inflamabilitate; capacitate de aprindere  
**inflammability test** determinarea punctului de inflamabilitate  
**inflammable dust** praf fin de cărbune inflamabil (capabil de a produce o explozie)  
**inflammable materials** materiale inflamabile  
**inflammation** inflamare, aprindere  
**inflammable mixture** (termo) amestec combustibil  
**inflated slag** (met) zgură cu pori și sulfuri  
**inflating agent / medium** (plast) agent porofor / spumant / de umflare  
**inflation strenght** (plast) rezistență la umflare  
**inflect** a devia; (mec) a încovoia, a îndoi, a curba  
**inflection / inflexion** (fiz) difracție; (mas-un) inflexiune, îndoitură, curbura; (mat) inflexiune  
**influence** influență  
**influence quantity** mărime ce influențează în mod nedorit indicațiile unui aparat de măsurat

**informatics** informatică, sumă a activităților legate de prelucrarea automată a datelor  
**information** informații, informație, date  
**infra(-)red** infraroșu  
**infra(-)red dryer** uscător cu radiații (infraroșii)  
**infrared radiation heating** încălzire prin radiații infraroșii  
**infrared radiation furnace / oven / stove** cuptor cu radiații infraroșii  
**infrared response** sensibilitate de infraroșu  
**in front** de față, frontal  
**infuse** a injecta  
**infusible** infuzibil; refractar; ignifug  
**infusion pump** pompă de injecție  
**ingate** (met) picior al pâlniei de turnare, canal de alimentare / de turnare, rețea de turnare; (hidr) orificiu de intrare  
**in gear** (OM) angrenat; ambreiat; în funcțiune; (el) în priză  
**ingot** (met) lingou, bloc (turnat)  
**ingot blank** (met) semifabricat sub formă de lingou  
**ingot breaker** (met) spărgător de lingou  
**ingot buggy** (met) vagonet pentru lingou(ri)  
**ingot butt** (met) capăt / rest de lingou  
**ingot iron / steel** (met) oțel în lingouri  
**ingot car** (met) vagonet pentru lingouri  
**ingot chair** (met) dispozitiv de răsturnare a lingoului  
**ingot charger** (met) dispozitiv de încărcat lingouri (la laminoare)  
**ingot-charging crane** (met) macara / pod rulant de încărcat lingouri (la laminoare)  
**ingot chariot** (met) vagonet pentru lingouri  
**ingot crane** (met) macara pod rulant (și cu clește) pentru manipulat lingouri  
**ingot crop end** (met) maseleta lingoului  
**ingot crusher** (met) spărgător de lingou  
**ingot dogs** (met) clește pentru prinderea lingoului  
**ingot drawing crane** (met) macara / pod rulant de manipulat lingouri în cuptoare adânci  
**ingot gripper** (met) clește pentru prinderea lingoului  
**ingot handling crane** (met) macara / pod rulant de manipulat / transportat lingouri  
**ingot heating furnace** (met) cuptor adânc de încălzire a lingourilor  
**ingot iron** (met) oțel în lingouri  
**ingotism** (met) segregare în lingouri  
**ingot lathe** strung pentru prelucrarea blocurilor / lingourilor  
**ingot metal** (met) lingou de metal, bară neprelucrată, semifabricat (brut) obținut prin turnare  
**ingot mill** (met) laminor degrosor, slebing  
**ingot mould** (met) lingotieră  
**ingot mould blackening** (met) ungerea lingotierei  
**ingot mould bottom-plate / stool** (met) placa de fund / de bază a lingotierei  
**ingot mould coating / dressing material** (met) material pentru ungerea / acoperirea lingotierei (la interior)  
**ingot mould glazing** (met) glazură pentru lingotieră  
**ingot mould scrap** (met) spărtură de lingotieră (ca fier vechi)  
**ingot mould varnish** (met) lac / vopsea / material / glazură pentru lingotiere  
**ingot parting machine** (met) mașină de tăiat lingouri  
**ingot pit** (met) cuptor adânc de încălzire a lingourilor  
**ingot-rolling mill** (met) laminor de blumuri / bluming  
**ingot scum** (met) spumă de lingou  
**ingot shears** (met) foarfece pentru blocuri (de oțel) / lingouri  
**ingot skin** (met) crustă a lingoului  
**ingot slab** (met) bramă / sleb brut(ă)  
**ingot slab mill** (met) laminor de blumuri și sleburi  
**ingot slab mould** (met) cochilă pentru brame  
**ingot-steel** (met) lingou de oțel, oțel în lingouri  
**ingot-steel plate** (met) tablă de oțel de fuziune  
**ingot stirrup** (met) clește pentru prinderea lingoului  
**ingot stripper** (met) striper

**ingot stripping crane** (met) macara-striper  
**ingot suitable for rolling** (met) lingou gata / pregătit de laminare  
**ingot tilter** (met) dispozitiv de răsturnare a lingourilor  
**ingotting** (met) turnare în lingotiere  
**ingot-tipping device** (met) dispozitiv de răsturnat lingouri  
**ingot tongs** (met) clește de prins lingoul  
**ingot topping** (met) tăierea masei lingoului  
**ingot transfer car** (met) vagonet de transportat lingouri  
**ingot yard** (met) depozit de lingouri  
**ingrained** impregnare profundă  
**ingredient** (chim, met, plast, alim) component, constituent, ingredient  
**ingress** pătrundere, infiltrare, penetrație, intrare, sosire  
**ingress gate** (met, plast, alim) pâlnie / canal de turnare  
**inhalation** inhalare  
**inhaust** a absorbi (aer, gaze)  
**inherent** inerent, intrinsec, propriu, realizabil în condiții ideale / de proiectare  
**inherent acceleration** accelerație naturală (la acționări electrice)  
**inherent ash** (termo) cenușă intrinsecă (neparabilă prin spălare)  
**inherent characteristic data** date / valori caracteristice ale buclei de reglare  
**inherent damping** (mec) capacitate proprie de amortizare (a unui material, cum ar fi cauciucul)  
**inherent error** eroare inițială, transmisă pas-cu-pas  
**inherent failure causes** cauze de rupere / de distrugere datorate factorilor de exploatare (de exemplu fluaj, oboseală termică, etc.)  
**inherent lag** întârziere proprie / inerentă  
**inherently stable** cu stabilitate inerentă  
**inherent noise figure** factor de zgomot inerent / propriu  
**inherent regulation** autoreglare; durată de adaptare naturală; reglare inerentă  
**inherent regulation rate** viteză de autoreglare  
**inherent reliability** fiabilitate intrinsecă (în condiții normale / nominale de lucru)  
**inherent stability** stabilitate proprie / naturală / intrinsecă; autoreglare  
**inherent stable** cu stabilitate inerentă / intrinsecă  
**inherent strain / tension** tensiune internă / proprie  
**inherent strength** rezistență naturală / proprie  
**inherent time** timp propriu  
**inherent value** valoare proprie / intrinsecă  
**inherited error** eroare acumulată  
**inhibition** (TH) oprire, împiedecare, reținere, blocare; (agr., chim.) inhibiție  
**inhibitor** (autom, plast, chim) inhibitor, stabilizator, element de blocare  
**INHIBITORY-gate** (autom) circuit / poartă cu excepția lui; circuit / poartă ȘI-NU  
**inhibit oscillations** (mec) oscilații blocate / suprimate  
**inhomogeneity** neomogenitate  
**in-house maintenance** (met) mentenanță efectuată de personalul unității / fără contract  
**in inverse ratio to** în proporție inversă / invers proporțional cu  
**initial** (în text) (literă) inițială; (TH) inițial; de plecare, de pornire; primar; de bază, de referință  
**initial adjustment** (autom, el) reglaj inițial / la zero; (metr) aducere la zero (a indicatorului unui aparat de măsurat)  
**initial boiling point** (alim, ind chim, met) punct inițial de fierbere; temperatură inițială de fierbere  
**initial charge** (el) sarcină de bază; (mec.) sarcină inițială  
**initial driving gear** (OM) prima roată dințată de antrenare a unei transmisii de roti dințate  
**initial heating** (met, alim) preîncălzire  
**initial ingot** (met) lingou inițial  
**initial material** (TH) material de bază, materie primă

**initialise** a inițializa, a începe (un program / o rutină, etc.)  
**initial pass** (met) pas / trecere inițială (la laminare)  
**initial pitch / slope** pantă inițială  
**initial position** (metr) poziție zero (la aparate de măsurat); (TH) poziție inițială / de bază / de zero / de plecare  
**initial section** secțiune inițială (la orice deformare)  
**initial speed / velocity** viteză inițială / de început / de pornire  
**initial state** (fiz) nivel de ieșire (la lasere); (mec, TH) condiție / stare inițială  
**initial stress** (mec) sollicitare / tensiune inițială; (TH, OM) tensiune inițială (la îmbinări cu șuruburi - prin strângere la asamblare)  
**initial substance** material de bază  
**initial temperature** temperatură inițială (la începutul unui proces tehnologic la care se cere o anumită temperatură la început)  
**initial temperature of rolling** (met) temperatură la începutul laminării  
**initial thickness / width** grosime / lățime inițială (și la laminare)  
**initial value problem** problemă Cauchy; problemă cu condiții / valori inițiale (la limită)  
**initiate** (TH) a introduce, a iniția; (autom, mas) a comanda; a declanșa  
**initiation** (inf) inițiere  
**inject** (TH) a injecta; (met) a sufla, a insufla  
**inject conduit** (termo, met, plast) conductă de injectare / de (in)suflare  
**injected gas** gaz injectat / de injecție  
**injecting nozzle** injector  
**injection** (cstr) injecție (de ciment, etc.); (mat) aplicație injectivă; injecție de apă sub presiune; injecție; pompare; (plast, TH) injecție  
**injection cock** injector, robinet / ajutor de injecție  
**injection condenser** condensator prin injecție  
**injection conduit** (alim, ind chim, plast) conductă de suflare / de injecție  
**injection mould** (mas-un, plast) matriță de injecție / de injecție; formă de injecție / de injecție  
**injection moulded part** (plast) piesă formată prin injecție  
**injection moulding** (alim, plast) formare prin injecție / prin injecție; (met) turnare sub presiune  
**injection moulding machine** mașină de injectat / de injecție; presă de injecție  
**injection moulding nozzle** (OM, mas-un, plast) duză de injecție  
**injection moulding with screw plasticising** (alim, plast) formare prin injecție cu preplastifiere cu melc  
**injection oil engine** motor cu injecție / Diesel  
**injection pump** pompă-injector; pompă de injecție  
**injection ram** (OM, mas-un) piston de injecție  
**injection seal** (OM, plast) etanșare formată prin injectarea unui material  
**injector** injector  
**injury** avarie, defect, defectare, deteriorare  
**ink** cerneală, fluid de marcă (prin colorare în urma evaporării fluidului)  
**ink up** a unge cu cerneală, a aplica cerneală  
**inlaid** introdus; incrustat; inserat  
**inlay** (l) încrustație; (plast) inserție; (el, c) mascare / mixaj electronic(a) a(l) imaginilor  
**inlaying** (TH) încrustație; marchetărie; (cstr) pardosire în mozaic, parchetare; lambriu  
**inleakage air** aer fals  
**inlet** (el) racord; braț de mare, golf mic; (hidr) strâmtoare îngustă; canal pentru priză de aer din lac sau din mare spre uscat; (OM, hidr) orificiu de admisie / de aspirație, admisie, ștuț de intrare / de umplere, alimentare, dispozitiv de alimentare, orificiu de admisie, gură de intrare, gură de scurgere  
**inlet angle of impeller** unghi de intrare al rotorului

**inlet blade / edge** (OM, termo) muchie de admisie / de intrare  
**inlet cam** (OM, termo) camă a supapei de admisie  
**inlet fitting** (OM, hidr) racord de umplere  
**inlet funnel** pipă (de intrare)  
**inlet gate** (met, plast) pâlnie / canal de turnare  
**inlet governor** distribuție a admisiiei  
**inlet manifold** colector de admisie  
**inlet nozzle** ajutor de admisie / de aducție  
**inlet of pass** (met) partea de intrare în calibr  
**inlet opening** orificiu de admisie / de intrare  
**inlet-pipe connection** (OM) ștuț de intrare / de admisie  
**inlet pressure** (hidr) presiunea statică echivalentă de intrare (a unei pompe), presiune la / de intrare  
**inlet silencer** amortizor de zgură la admisie  
**inlet sliding plug** sertar de admisie  
**inlet stroke** (termo) timp de admisie  
**inlet table** (met) transportor (cu role) de alimentare  
**inlet temperature** temperatură inițială / la intrare  
**inlet valve** (OM, termo) supapă de admisie / de intrare / de aspirație  
**inlet velocity head** (hidr, termo) presiune dinamică, la intrare  
**in-line** (autom, inf) fără întârziere; fără stocare / memorie; (el) pe un singur rând; unul după altul; succesiv în linie; în rând; pe aceeași axă; aliniat; (mas-un) coaxial, paralel; (nav) în linie; în aliniament; (în text) liniar  
**in-line engine / motor** (termo) motor cu cilindrii în linie / în serie  
**in-line processing** prelucrare aleatorie / fără sortare prealabilă  
**in-line setting** (autom, mas-un) căutare (automată) a poziției pieselor ce urmează a fi decupate dintr-o bandă astfel ca deșeurile să fie reduse la minim  
**inner** interior; intern  
**inner brake** (OM) frână interioară  
**inner circumference** (OM) perimetru interior, circumferință interioară / la interior  
**inner cone** (termo) nucleu al flăcării; zonă primară a flăcării  
**inner dead centre** (termo) punct mort interior / superior  
**inner diameter** (OM) diametru interior / al găurii  
**inner friction** (T, plast) frecare interioară / internă  
**inner heat** (termo) căldură acumulată (în interior)  
**inner lining of a furnace** (met) căptușeală de uzură a cuptorului / ce se înlocuiește  
**inner mixer** malaxor capsulat  
**inner point** punct interior  
**inner product** produs scalar; produs interior; produs contractat a doi tensori  
**inner race** (OM) inel interior (la rulmenți)  
**inner-toothed crown wheel** (OM) coroană cu dantură interioară  
**inner tube** (auto) cameră de aer; (TH) tub interior  
**inoculant** (met, plast) modificator  
**inoculate** a inocula; (met) a modifica  
**inoculated cast iron** (met) fontă modificată  
**inoculating agent** (met, plast) modificator  
**inoculating crystal** (met) cristal de amorsare a cristalizării  
**inoculation** inoculare ; (met) modificare  
**inodorous** lipsit de miros  
**in one part** nedemontabil; dintr-o singură bucată  
**in one piece** (OM) monobloc; dintr-o bucată; cu o singură parte  
**inoperating contact** contact de repaus  
**inoperative** inoperant; (autom) insensibil; (mas-un) inactiv; (mec) stare de repaus  
**inoperative pass (in rolling)** (met) calibr gol / orb de laminare  
**inoxidability** neoxidabilitate, inoxidabilitate  
**in phase** sinfazic; în fază  
**in-phase opposition** în opoziție de fază / în antifază  
**in place** (TH) pe loc; la locul de lucru; “in situ” (în locul în care s-a format)  
**in-plant system** sistem tip modul / într-o singură construcție (unitară)  
**in-process** aflat în pregătire / în prelucrare

**in-process material** produs intermediar  
**in proportion to în** raport cu; proporțional cu  
**input** (TH) mărime de intrare; intrare; introducere; alimentare; (el) putere absorbită; lampă de intrare; consum de putere; (mec) putere consumată, admisie, putere furnizată; (mas) putere absolută, energie necesară  
**input – output** intrare – ieșire (referitor la putere, informații, parametri, etc.)  
**input-power** energie absorbită; putere necesară; putere la intrare  
**input-quantity** mărime de intrare  
**input shaft** arbore primar al cutiei de viteze  
**input signal** (autom) semnal de intrare; (mas) mărime de reglaj / de reper  
**input store** bloc de intrare  
**input terminal** bornă de intrare  
**input value** valoare a mărimii de intrare  
**input quadrature** în cvadratură, defazat cu 90 grade  
**inradius** (mat) rază a cercului înscris  
**in rapid traverse** (mas-un) avans rapid / apropiere rapidă spre piesa de prelucrat  
**inquiry** anchetă; (c) tehnică de interogare a unui computer  
**in rolling box pass** (met) calibr de laminor închis  
**in rotation** consecutiv; unul după altul; prin rotație  
**in-scattering** împrăștiere către interior  
**inscribe** (mat) a înscrie în cerc  
**insensitive time** (mas, mas-un, c) timp de inactivitate / mort  
**insensitivity** insensibilitate, inactivitate  
**insert** (hidr) piesă de racord (la canalizare); (OM) inserție, bucsă, adaos; completare (a textului inițial); (TH) element de intercalație; a introduce, a intercala; (cstr) a înzidi, a încastra; (plast) a incorpora; a intercala; a introduce suplimente; a insera (și într-un text)  
**insert die** (met, plast) matriță detașabilă, pastilă detașabilă (la o matriță)  
**inserted** inclus, inserat  
**inserted blade** (mas-un) cuțit demontabil; lamă demontabilă / aplicată  
**inserted blade face milling-cutter** (mas-un) freză frontală cu dinți aplicați; freză cilindro-frontală cu dinți demontabili  
**inserted chaser die** (mas-un) cap de filetat cu piepteni amovibili  
**inserted cover** (OM) capac adâncit / îngropat / incorporat  
**inserted cutter tool** (mas-un) portcuțit cu cuțit demontabil  
**inserted joint** (OM) îmbinare fără manșon  
**inserted key** (OM) pană îngropată  
**inserted nut** (OM) piuliță inserată / ce blochează șurubul prin deformare plastică  
**inserted tooth** (mas-un) dinte demontabil / aplicat, cuțit demontabil  
**inserted tooth milling cutter** (mas-un) freză cu dinți demontabili, cap de frezat  
**inserted tooth shell hole boring cutter** (mas-un) zencuitor / burghiu / lărgitor demontabil cu dinți aplicați  
**inserted tooth tipped cutter** (mas-un) freză cu dinți demontabili cu tășuri cu plăci din carburi metalice  
**inserted (valve) seat** (OM) scaun de supapă inserat / aplicat  
**insertion; inserting** (TH) inserție; intercalare; incorporare; căptușeală; garnitură; (cstr) element de intercalație; (și într-un text) inserție, adaos, intercalare  
**insertion attenuation** atenuare de inserție  
**insertion process** regim tranzitoriu  
**insertion point** (c) punct de inserare (a unui caracter)  
**insert of metal** inserție metalică  
**in service** în funcțiune  
**inside boring tool** (mas-un) cuțit de strunjit interior / de alezat  
**inside calliper(s)** (metr) compas de interior / pentru găuri / de adâncime  
**inside chaser / chasing tool** (mas-un) pieptene de filetat interior  
**inside corner tool** (mas-un) cuțit încovoiat pentru strunjirea fundului unei cavități

**inside corner weld** sudare interioară de colț  
**inside diameter** (metr, OM) calibru / diametru interior (al țevii)  
**inside die** matriță (de extrudare) interioară  
**inside gauge** (metr) calibru pentru măsurătoare de interior, calibru tampon, pasimetru  
**inside gearing** (OM) angrenare / dantură interioară  
**inside jaw chuck** (mas-un) mandrină de prindere pe suprafața interioară a piesei  
**inside micrometer** (metr) micrometru de interior  
**insolubility** (chim, met) insolubilitate  
**insoluble** (chim, met) insolubil  
**insoluble phase** (met) fază insolubilă  
**inspection** (TH) inspectare, inspecție, examinare, cercetare, vizită; (ec) luare de mostre / de probe  
**inspection chamber** (met, ind chim) cămin de vizitare  
**inspection cover** (OM, hidr) capac al orificiului de vizitare, chepeng de vizitare  
**inspection gauge** calibru de control / de recepție  
**inspection hole** (auto) orificiu de vizitare / de control; (OM, met) gaură de vizor; gură de control  
**inspection manhole** (met) gură de acces pentru control, de vizitare  
**inspection of parts** verificare / control al pieselor  
**inspection panel** (OM) orificiul de control; vizor  
**inspection pit** (met) canal de revizie / de vizitare / de întreținere  
**inspection plate** placă / capac demontabil(ă) de examinare și control  
**inspection record** proces-verbal de verificare (a unei mașini)  
**inspection tools** instrumente control  
**inspection window / porthole** (cf) orificiu de control; (OM) gură de control, vizor; (met) gură pentru vizor  
**inspector** recepționar, controlor, inspector, diriginte de șantier  
**insphere** sferă înscrisă (în geometrie)  
**inspissate** a se condensa; a se îngroșa; a se concentra  
**instability** instabilitate, labilitate  
**instability of mix** instabilitate a amestecului  
**install** a monta, a asambla, a instala  
**installation** instalație, aparatură de instalare; montaj, asamblare; echipament  
**installation drawing(s)** (TH) desene de montaj  
**installation work** lucrări de montaj  
**installed** construit, montat, instalat  
**installed capacity** putere instalată  
**installer** reglor  
**installing** montaj, asamblare, instalare, care (se) instalează  
**instantaneous** instantaneu  
**instantaneous energy** valoarea momentană a energiei  
**instantaneously operating** cu funcționare imediată  
**instantaneous output** putere / productivitate instantanee  
**instantaneous shutter** obturator instantaneu  
**instantaneous speed** viteză instantanee  
**instantaneous strength** rezistență maximă  
**instantaneous value** valoare reală / instantanee  
**instantaneous / flash vaporisation** evaporare bruscă / instantanee / cu detentă; vaporizare prin laminare  
**instant of failure** moment al avariei / al defectului  
**instant-start circuit** circuit de pornire directă  
**in-steps** (TH) în trepte, treptat  
**instruction** (c, inf) instrucțiune  
**instruction booklet** manual de instrucțiuni  
**instruction by remote control** tele-transmitere / transmitere la distanță de instrucțiuni / de ordine  
**instruction complement** listă de instrucțiuni  
**instruction cycle** (c, inf) ciclul al instrucțiunii, succesiune de operații în executarea unei instrucțiuni-mașină; timp necesar executării unei instrucțiuni - mașină  
**instruction for hardening process** (met) instrucțiune / fișă tehnologică pentru / de călire  
**instruction format** (c, inf) model / formă / dispunere a(l) unei instrucțiuni

**instructions** (TH) instrucțiuni, prescripții  
**instructions for operation and maintenance** instrucțiuni de funcționare și întreținere; carte tehnică (a unei mașini, a unui utilaj, etc.)  
**instructions for use** instrucțiuni de exploatare / de utilizare  
**instructions to operator** instrucțiuni de funcționare / pentru operator  
**instrument** instrument; aparat, dispozitiv, mecanism  
**instrument absolute (measurement)** aparat de măsurat (etalonabil) / măsurare în unități absolute  
**instrumental dial** cadran / disc / scară gradat(ă); (metr) (ac) indicator  
**instrumental error** eroare de instrument / a instrumentului de măsurat  
**instrumentation** aparate de măsură și de control; aparataj; aparatură; instrumentație; dotare cu mijloace de măsurat  
**instrument carrier plate / panel** tablou cu instrumente  
**instrument case** trusă (pentru instrumente)  
**instrument constant** constantă a aparatului de măsurat  
**instrument headed screw** (OM) șurub cu cap semi-îneecat  
**instrument layout** montaj al aparaturii  
**instrument oil** (T) ulei pentru mecanică fină și aparate (rezistent la oxidare și cu proprietăți stabile în timp)  
**instrument opening** orificiu de măsurat / pentru instrumente  
**instrument panel** (auto) tablou de aparate / de bord; (autom, metr) tablou / pupitru de comandă; (mas-un) tablou de distribuție / cu aparataj și instrumente de măsurat  
**instrument range** domeniu / gamă de măsurare  
**instrument reading** indicație (la aparatul de măsurat)  
**instrument specification(s)** specificații (de proiectare, utilizare, reglare) a unui aparat  
**instrument table** masă / pupitru cu aparate / de verificări  
**instrument with locking device** aparat cu dispozitiv de blocare  
**insulance** (el, termo) izolanță, rezistență la izolație  
**insulant** (material) izolant  
**insulate** a izola  
**insulated** izolat; izolant  
**insulated clip** (el) clemă cu ureche izolată  
**insulated runner mould** matriță cu canalul de injecție izolat  
**insulated suspending tie-bar** tirant / dispozitiv de legătură izolant; bară de suspensie izolantă  
**insulated wire** (el) cablu izolat  
**insulating** izolare; izolant  
**insulating base** (el) placă / talpă izolantă; (mas) suport / soclu izolant  
**insulating board (fibre / fibber)** placă de fibră izolatoare  
**insulating brick** cărămidă izolatoare  
**insulating compound** (el) masă izolantă; (plast) amestec izolant  
**insulating concrete** beton izolant  
**insulating course** strat izolator  
**insulating fire brick** cărămidă refractară izolatoare  
**insulating glass** (el, termo) sticlă izolantă  
**insulating lacquer** lac izolant  
**insulating layer** (cstr) strat izolator; (el) strat izolant  
**insulating material** material izolant; masă izolantă  
**insulating oil** (el) ulei izolant, ulei de transformator  
**insulating refractories** refractare termoizolatoare  
**insulating strength** (el) rigiditate dielectrică / a izolației  
**insulating strip** bandă izolantă  
**insulating varnish** (auto) vopsea izolantă; (el) lac izolant  
**insulation** izolație, izolare  
**insulation crimp** (OM, el) izolator care prin strângere / presare este modelat / deformat  
**insulation failure** defect de izolație; îmbătrânire a izolației  
**insulation fault** (el, met, termo) defect de izolație  
**insulation resistance** izolanță, rezistență de izolație  
**insulation rubber** cauciuc pentru izolație  
**insulation / insulating tester / testing set** (metr) aparat pentru măsurarea rezistenței izolației, megohmetru, megger  
**insulation voltage** tensiune de încercare a izolației

**insulator** izolan, izolator (dispozitiv sau material)  
**insulativity** rezistență specifică de izolare  
**insulator** izolan, izolan, dielectric  
**insulator arc-over** străpunere a unui izolan  
**insulator bolt** sprijin reglabil prin șurub  
**insulator bracket / pin / spindle** (el) port-izolan; (mas) consolă / suport de izolan  
**insulator chain / string** lanț de izolatoare  
**insulator clip** clemă / agrafă de izolare  
**insurance** (ec) asigurare (la contracte)  
**insure** a asigura  
**intake** (TH, OM) admisie, intrare, introducere, acces; aspirație, alimentare, culee; (hidr) gură / orificiu de admisie; priză (de apă); captare; (met) pânle de încărcare / de șarjare; (el) sub tencuială  
**intake (for steam, water)** intrare, priză (de abur, apă)  
**intake line** conductă de recepție; țevă de aspirație; niplu de refugiu  
**intake manifold** (auto) colector / țevă / conductă de admisie; (hidr) țevă de distribuție; colector de aspirație / de admisie  
**intake muffler / silencer** amortizor de zgomot la admisie  
**intake port** (OM, hidr, termo) orificiu de admisie / de aspirație; gură de intrare  
**intake pressure** (termo, plast) presiune de injecție / de admisie  
**intake sluice** vană de admisie  
**intake stroke** cursă de admisie / de aspirație (a pistonului)  
**intake valve** (OM, hidr) supapă de aspirație / de admisie, robinet / ventil de admisie  
**in tandem** consecutiv, succesiv; în cascadă, în serie  
**integer** (met) (număr) întreg, întreg (tip de variabilă)  
**integrability** (mat) integrabilitate; sumabilitate  
**integrable differential equation** (mat) ecuație cu diferențială totală exactă  
**integral** integrală; întreg; integral  
**integral absolute error** (metr) eroare totală absolută (a unui aparat)  
**integral bearing** (OM) lagăr turnat în bloc cu corpul piesei  
**integral-blower burner** (termo) arzător cu ventilator / suflantă incorporat(ă)  
**integral body and frame / integral chassis and body construction** (auto) construcție combinată de ramă și caroserie  
**integral correction factor** factor de corecție prin / la integrare  
**integral counterweights** (OM) contragreutăți dintr-o bucată cu arborele cotit  
**integral error method** (metr) metoda abaterilor de reglare (pentru determinarea calității reglării)  
**integral exhaust manifold** colector de evacuare turnat dintr-o bucată cu cilindru  
**integral fin** (OM) nervură / aripioară forjată / laminată  
**integral flange** (OM) flanșă turnată / formată odată cu corpul țevii / recipientului, flanșă integrată  
**integral key** (OM) pană și arbore dintr-o bucată  
**integral multiple** multiplu întreg  
**integral part** parte integrantă, componentă  
**integral ring** domeniu de integritate  
**integral tank** rezervor structural / ai cărui pereți fac parte din structura construcției  
**integral tooth milling cutter** (mas-un) freză dintr-o bucată / integrală  
**integrant / integrating factor** factor integrant; multiplicator  
**integrate** (mat) a integra; a rezolva o ecuație diferențială  
**integrated circuit** circuit integrat  
**integrated data processing** prelucrare integrată / coordonată a datelor  
**integrated iron and steel work** (met) combinat metalurgic  
**integrate drive** tracțiune integrală  
**integrating** integrant  
**integrating action** acțiune integrală / de integrare  
**integrating constant** constantă de integrare

**integrator** integrator, dispozitiv / schemă / circuit de integrare  
**integrity** integritate; (inf) date nealterate / nemodificate  
**integument** coajă, scoarță  
**intelligence** informație, lămurire; inteligență  
**intend** a intenționa  
**intended size** dimensiune nominală  
**intense** puternic, intens, extrem  
**intensifier** multiplicator, intensificator, amplificator  
**intensify** a intensifica, a mări, a crește  
**intensity** (el) intensitate (a curentului, a câmpului); (el, fiz) densitate, tărie (a radiației)  
**intensity of bending stress** mărime a tensiunii de încovoiere  
**intensity of compressive stress** (mec) tensiune la flambaj  
**intensity of current** (el) intensitate a curentului electric  
**intensity of draught** (met) intensitate a tirajului  
**intensity heating** (termo) încălzire rapidă / intensivă  
**intensiveness** intensitate  
**interact** a interacționa  
**interaction** interacțiune, acțiune mutuală, influență reciprocă  
**interaction range** rază / domeniu de interacțiune  
**interactive** interactiv  
**interactive drawing** (c, TH) trasare interactivă, reprezentare grafică a rezultatelor prelucrării  
**interactive graphics** (c, TH) grafică interactivă, utilizare în timp real a unui sistem grafic  
**interannealed wire** (met) sârmă supusă unei recoaceri intermediare  
**interannealing** (met) recoacere intermediară  
**interbedded** interstratificat; intercalat (la compozite, etc.)  
**interbedding** interstratificație, interstratificare  
**intercalation** intercalație  
**intercept** (mat) segment ( tăiat de o dreaptă pe o axă de coordonate); (nav) interceptare; diferență de înălțimi; a intercepta; a capta; a tăia; a mărgini; a delimita  
**intercepted water** apă colectată  
**intercept form of the equation of a straight line** (mat) ecuația dreptei prin tăieturi / prin coordonatele la origine  
**interception** interceptare  
**interception range** (fiz, autom) plajă de sincronizare / de antrenare  
**interceptor** (hidr) separator, obturator hidraulic; care face o interceptare  
**interchange** comutare, schimb; a interschimba, a schimba, a înlocui; a alterna; a permuta  
**interchangeability** (TH) interschimbabilitate; (mat, fiz, TH) comutativitate  
**interchangeable (item / piece / element)** articol / piesă / organ de mașină interschimbabil(ă)  
**interchangeable gears / wheels** roți dințate amovibile  
**interchanger** (termo) schimbător de căldură  
**intercondenser** condensator intermediar  
**interconnecting piece** piesă de legătură / de racordare  
**interconnection** interconexiune; comunicație  
**interconnection patern** schemă de conexiuni  
**intercoolant; intercooler** (termo) refrigerent / răcitor intermediar, schimbător de căldură pe traseul fluidului  
**intercostal plate / stringer** (nav) tablă intercostală; stingher intercostal  
**intercourse** raporturi, relații  
**intercurrence** concreștere, întrepătrundere  
**intercrystalline brittleness / friability** (met) fragilitate intercristalină  
**intercrystalline corrosion** (met) coroziune intercristalină  
**intercrystalline crack / fracture** (met) fisură intercristalină  
**intercrystalline embrittlement** (met) fragilitate intercristalină  
**intercrystalline segregation** (met) segregare intercristalină  
**interdendritic** (met) interdendritic  
**interdendritic graphite** (met) grafit interdendritic  
**interdendritic segregation** (met) segregare interdendritică  
**interdimers** (plast) copolimeri

**interface** (fiz) suprafață de separație / de secționare / de rupere / limită; (inf) dispozitiv de interfață

**interface layer** strat intermediar (la semiconductoare)

**interface position** curbă a conturului de contact

**interfacial angle** (unghi) diedru

**interfere** a interacționa, a interfera

**interference** (fiz) interferență; (el) bruiaj; perturbare de la alt post; influență perturbatoare, amestec, deranjament

**interference effect** acțiune de interferență / interferențială

**interference fit / tight** (OM) ajustaj cu strângere / cu presare

**interference point** nod de vibrații, punct de interferență; punct nodal

**interference-proof** imun la perturbații / la paraziți

**interference seal** (OM) etanșare de completare a unui gol / între două piese care au, inițial, joc

**interfere (with)** a se amesteca, a interveni (în)

**interfering field** câmp perturbator

**interferometry of length** măsurare interferometrică a lungimii

**interfingering** întrepătrundere

**interflow** scurgere; a (se) scurge

**interfusion** amestecare, amestec; topire, sudare

**intergrain** intergranulare

**intergranular** (met) intergranular, intercristalin

**intergranular beta** (met) fază beta intergranulară

**intergranular corrosion** (met) coroziune intergranulară / intercristalină

**intergranular fracture** (met) fisură intergranulară / intergranulară

**intergrowth** concreștere; (chim) concreștere (cristale); (met) creștere (a granulelor), întrepătrundere prin creștere (a grăunților)

**interior angle** (mat) unghi interior; (mec) colț interior

**interior strutting and bracing** (OM) rigidizare interioară

**interlaboratory standard** etalon de transfer / de comparație

**interlace** întrețesere, încrucișare, împletire, amestecare; (TH) a amesteca, a (se) împleti, a întrețese, a încrucișa; a intercala; (plast) a (se) reticula

**interlaced understructure** ramă de zăbrele (la autovehicule)

**interlaid** intercalat

**interlattice plane distance** (fiz) distanță între planele unei rețele

**interlayer** strat intermediar

**interleaf friction** (OM, T) fricțiune / frecare între foi de arc / între straturi

**interleave** (inf) distribuție intercalată; a intercala

**interlinked** (el) interconectat; (mas-un) cuplat (prin articulație), conjugat

**interlinking** legătură (între sisteme), interconectare

**interlining** spațiere (și între rânduri)

**interlock** (inf) interblocare; (mas-un) dispozitiv de blocare / de sincronizare; (TH) a încheșta, a îmbruca; a prinde; (el, c) a sincroniza; a se amesteca, a se uni; (auto, OM) a cupla, a ambrucia; a încheșta; a uni prin strângere sau articulație

**interlock circuit** (el, autom) circuit de protecție / de blocare

**interlocking** (TH) blocare, concreștere; (auto) zăvorăre, (hidr) prindere / solidarizare reciprocă (a elementelor de construcție) / (inf) sincronizat, integrat

**interlocking current** curent de anclanșare / de cuplare

**interlocking device** dispozitiv de blocare; dispozitiv contra-cuplare concomitentă a mișcărilor incompatibile

**interlocking levers** (mas-un) pârghii / manete cu blocare reciprocă

**interlocking mill** (mas-un) freză-disc reglabilă pentru canelat

**interlocking side milling cutter** (mas-un) freză disc combinată; ansamblu de freze disc

**interlock time** timp de zăvorăre / de blocare

**intermediate** intermediar; auxiliar; mediu

**intermediate aggregate** pietriș concasat; piatră spartă

**intermediate annealing** (met) recoacere intermediară

**intermediate compound** compus intermediar

**intermediate / interstage cooler** (alim, termo) recipient de răcire / răcitor intermediar

**intermediate draft** (met, plast) laminare intermediară

**intermediate frame** (nav) coastă intermediară / suplimentară; (el) repartitor intermediar

**intermediate frequency furnace** (met) cuptor cu inducție de frecvență mijlocie / medie

**intermediate gear plate / quadrant** liră, inversor al sensului de rotație

**intermediate level maintenance** (= level 2 maintenace) (met, TH) mentenanță de nivel mediu (calibrare, reparare, înlocuire de piese de schimb, asistență tehnică)

**intermediate materials** produse intermediare

**intermediate member (of series)** element medial / de mijloc (al unei serii)

**intermediate metal** (met) metal / aliaj intermediar

**intermediate mill** (met) laminor pentru profile mijlocii

**intermediate motion** mișcare impusă de un mecanism intermediar

**intermediate oxide** (chim) oxid amfoter

**intermediate pass** (met) pas / calibru / trecere intermediară (la laminare)

**intermediate phase** (met) fază intermediară

**intermediate piston** (OM, hidr) piston al cilindrului de presiune medie

**intermediate-pressure turbine** turbină de presiune medie

**intermediate product** (met, alim, ind chim) produs intermediar

**intermediate resistance** (alim, hidr) rezistență de trecere

**intermediate rolling mill / train** (met) laminor degrosisor / pentru profile mijlocii

**intermediate roll(ing) stand** (met) cajă intermediară (de laminor)

**intermediate shaft** (auto, OM) ax intermediar (la cutia de viteze), arbore de transmisie intermediar

**intermediate space** (mat) spațiu intermediar; (TH) dimensiune interioară

**intermediate stress** (mec) tensiune intermediară

**intermesh** a se angrena; a se îmbruca

**intermetallic compound** (met) compus / combinație intermetallică, fază

**intermingle** a (se) amesteca

**intermission** pauză; întrerupere

**intermit** a se repeta periodic / cu intermitență; a se întrerupe

**intermittency effect** efect de intermitență

**intermittent blow-down** (met, termo) insuflare / evacuare intermitentă (de gaze, apă, etc.)

**intermittent ceramics kiln** cuptor ceramic intermitent / periodic

**intermittent control** reglare discontinuă

**intermittent duty** funcționare intermitentă, operație discontinuă; regim intermitent; destinat pentru funcționare discontinuă

**intermittent-duty rating** randament în regim intermitent

**intermittent firing** aprindere / ardere intermitentă / în ciclu

**intermittent grinding** măcinare discontinuă

**intermittent integration** (mat) integrare cu intervale

**intermittent kiln** (alim, ind chim, met) cuptor cu funcționare periodică

**intermittent line** linie discontinuă

**intermittent lubrication** (T) ungere periodică / intermitentă / discontinuă (din proiectare)

**intermittent operation / running** operație discontinuă, funcționare periodică

**intermittent shock load** încărcare cu întreruperi, sarcină cu șocuri

**intermittent sprocket** (OM) roată stelată pentru acționare intermitentă

**intermittent-type grinder** defibrator cu acțiune periodică

**intermittent weld** cusătură discontinuă / întreruptă (la sudare)

**intermix** a amesteca

**intermodal transport** transport combinat (cu diverse mijloace succesive: camion, cale ferată, șlepură, navă, avion, etc.)

**intermolecular swelling** (plast) umflare intermoleculară

**internal** interior; intern; intrinsec

**internal (block) brake** (OM) frână cu saboți interiori, frână de expansiune

**internal calliper(s)** (metr) calibră pentru găuri / de interior

**internal cast** mulaj intern

**internal chamfering tool** (mas-un) cuțit pentru teșirea marginilor interioare (la prelucrarea pieselor la strung automat)

**internal chill** (met) răcitor interior (la forme)

**internal circular planing** (mas-un) rabotarea suprafețelor cilindrice concave / interioare

**internal-combustion engine** motor cu ardere internă; motor cu benzină

**internal compensation** compensare internă

**internal condensation** (met) cementare; (term) carburare internă

**internal crack** (met) fisură interioară / internă

**internal cylindrical gauge** (mas-un) calibră tampon; (metr) calibră cilindrică interior

**internal defect** (met) defect interior / intern

**internal diameter** (cstr) lămină; (mat, OM) diametru interior

**internal dovetail** (OM) piesă dintr-o îmbinare “în coadă de rândunică”

**internal energy** energie interioară / internă

**internal fissure** fisură interioară

**internal-flue boiler** (termo) cazan igrubular

**internal-flush (tool) joint** (OM) îmbinare cu mufă din corp, racord special cu gaură largă

**internal force** forță interioară / internă

**internal friction** (T) vâscozitate; frecare internă

**internal furnace boiler** (tremo) cazan cu focar interior

**internal gas counter** contor de gaz

**internal gauge** (metr) calibră de interior; calibră tampon

**internal gear** (OM) roată dințată cu dantură interioară, angrenaj cu roată dințată la interior, transmisie (dințată) cu angrenare interioară

**internal gearing** (OM) angrenare / dantură interioară

**internal grinding** (mas-un) rectificarea interioară

**internal hardening stress** (met) tensiuni interne la călire / cauzate de călire / durificare

**internal heating** (fiz, termo) încălzire internă; focar interior

**internal latent heat** (fiz, termo) căldură latentă de vaporizare

**internal leakage** (hidr) scurgeri în interiorul unui dispozitiv / sistem hidraulic

**internally fired gas heated soldering iron** ciocan de lipit combinat cu arzător / bec de gaze

**internal member** (OM) piesă interioară / cuprinsă

**internal member coupling dimension** (OM) dimensiune cuprinsă

**internal milling cutter** (mas-un) freză pentru prelucrat suprafețe interioare

**internal mixer** (alim, ind chim) malaxor închis / capsulat / intern

**internal oxidation** (chim, met) oxidare intramoleculară (și prin difuzia oxigenului în interior)

**internal pressure** presiune interioară / internă

**internal resistance** (hidr) rezistență internă

**internal shrinkage** (met, plast) retasură / contracție interioară

**internal spur gear** (OM) roată dințată cilindrică cu dinți drepecți cu dantură interioară

**internal stress** (mec) tensiune / efort remanent(ă)

**internal-thread-measuring instrument** (metr) aparat de măsurat găuri, micrometru de găuri, verificator de alezaj

**internal treatment** (hidr, termo) tratarea apei sau a altui fluid de lucru chiar în instalația / sistemul în care lucrează

**internal triggering** autodeclanșare

**internal welding** sudare (la partea) interioară

**internal width** deschidere interioară

**internal work** (mas-un) prelucrarea suprafețelor interioare

**International System of Units** Sistemul Internațional de Unități (de măsură)

**interpass annealing** (met) recoacere intermediară între două treceri / trageri

**interpass temperature** (met) temperatura minimă atinsă de metalul depus între două treceri / depuneri succesive

**interplay** interacțiune

**interpolate** a interpola; a conecta, a anclanșa

**interpolating polynomial** (mat) polinom de interpolare

**interpolation** interpolare

**interpose** a intercala; a insera; a așeza (între)

**interposition** intercalare; introducere; inserare

**interpolymerisation** (chim) copolimerizare

**interpret** a interpreta (și rezultate), a traduce, a explica

**interrelationship** relație; legătură

**interrupt** întrerupere; a întrerupe

**interrupted** intermitent, întrerupt

**interrupted duty** regim permanent în care se succed diferite operații sau întreruperi tehnologice necesare

**interrupted hardening** (met) călire / durificare întreruptă

**interrupted pour / cast(ing)** (met) turnare intermitentă / discontinuă / întreruptă

**interrupted quenching** (met) călire întreruptă

**interrupted screw** (OM) șurub cu filet discontinuu / cu tijă cu caneluri longitudinale

**interrupter** întrerupător, manetă de întrerupere, ruptor

**interrupter blade** (OM, el) lamelă / contact lamelar de întrerupător

**interrupter shaft** (auto) arbore secundar din cutia de viteze; (mas-un, OM) arbore de comandă / cu came

**interrupt handling** funcționare / manipulare cu întreruperi

**interrupting rating (capacity)** (el) capacitate de întrerupere, putere de rupere (a unui întrerupător)

**interruption** întrerupere; separare

**interruption arc** (el) arc de separare / de întrerupere

**interruption cable** (el) cablu de rezervă

**interruption key** (TH, c) tastă / cheie de întrerupere / de separare

**interruption voltage** (el) tensiune de stingere (a unei descărcări)

**interruption key** (inf, c) cheie de întrerupere / de separare, caracter care anunță terminarea introducerii datelor curente

**intersect** a intersecta; a se încrucișa

**intersection** (mat, inf) (funcția) intersecție; (TH) intersecție / la rețele de cabluri / conducte)

**interspace** interval, interstițiu, spațiu liber

**intersperse** a stropi, a umezi, a umidifica; a presăra

**interstage** (autom) între două etaje; între două stări / etape

**interstage / intermediate cooler** (alim, termo) recipient de răcire / răcitor intermediar

**interstage / intermediate pickling** (met) decapare intermediară

**interstand** (met) cașă intermediară (la laminare)

**interstice** interstițiu, interval îngust

**interstitial solid solution** (met) soluție solidă interstițială / de pătrundere

**interstated** intercalat (între straturi cu caracteristici diferite)

**interterminal capacitance** (el) capacitate între borne

**intertripping** declanșare interdependentă

**intertwisted conductors / fibbers** conductori răsuciți între ei; fibre răsucite între ele (la compozite)

**interval** (TH) interval; distanță; segment; (fiz, mat) interval; (mas) repaus de funcționare; (el) interval de impulsuri

**interval counter** contor cu sursă internă, contor cu gaz

**interval of retardation** (fiz, chim, TH) interval de întârziere

**interval rule** (fiz) regula intervalelor (în spectroscopie)

**interval timer; intervalometer** (autom) întrerupător de interval de timp; cronometru de interval / de pauză / a cărui conectare

poate fi programată în timp; (inf) contor de intervale, ceas de timp real

**interval coupling** (hidr) dispozitiv de cuplare a tuburilor; (el, autom) circuit de cuplaj între etaje (și nedorit)

**intervene** a interveni, a surveni, a se amesteca

**intervention** intervenție, amestec

**interweave** a întrețese, a (se) împleti

**interworking** interacțiune, conlucrare

**in-the-loop (element)** (element) component al unei bucle / sistem de control, fără de care funcționarea / controlul este întrerupt(ă)

**in three parts** triplu, din trei părți

**intimate contact** (mec, OM) contact bun / perfect / intim

**intimate mixture** amestec intim

**intracrystalline / intragranular fracture** (met) ruptură / fisură intracristalină / intragranulară

**intramolecular chain** (chim, plast) lanț / catenă intramolecular(ă)

**intramolecular change** (chim, plast) transformare intramoleculară

**intramolecular rearrangement** (chim, plast) transpoziție intramoleculară, rearanjare a moleculei

**intraplant** în interiorul unei întreprinderi, de uz intern

**intraplant transportation** transport / manipulare intern(ă) / în interiorul unei întreprinderi

**intrasystem** în interiorul unui sistem

**intricate** complicat (și ca formă)

**intricate casting** (met, plast) piesă turnată cu configurație complicată

**intricate cored casting** (met) turnare în miezuri fasonate

**intricate mixture** amestec complet

**intricate shape die** (met, plast) matriță compusă / pentru formă complicată

**intrinsic(al)** interior, intern, intrinsec; natural; propriu

**intrinsic basicity** bazicitate internă

**intrinsic derivative** (mat) derivată absolută

**intrinsic permeability** susceptibilitate electrică / magnetică

**intrinsic pressure** presiune interioară / internă

**intrinsic viscosity** vâscozitate intrinsecă

**introduce** (TH) a introduce; (mat) a înlocui; a introduce (o valoare)

**introducing box / socked** manșon / bucsă de intrare (în electrotehnică și telecomunicații)

**intrusion** intruziune

**intrusion of water** intruziune / pătrundere a apei

**intuitional** intuitiv

**inundate** a inunda, a revărsa

**inundator** inundator, dozator de apă

**invade** a invada, a năvăli

**invading fluid** fluid de injecție

**invalidate** a invalida; a infirma; a anula

**invalidity** nevalidare

**invar** (met) invar, aliaj Fe + ~36%Ni

**invariability** invariabilitate; continuitate; constantă, durabilitate, permanentă

**invariable** invariabil, neschimbat; constant, permanent; continuu

**invariance** invarianță

**invar steel** (met) oțel invar

**inval strut piston** piston (cu manta) cu fășie invar

**invasion** (mil) invazie, incursiune; viitură

**invent** a inventa

**inventor** inventator, autor al unei invenții

**inverse** invers; contrar; reciproc; opus; inversare, element invers

**inverse chill** (met) călire inversă a fontei (albire)

**inverse cosecant** (mat) arccosecantă

**inverse cosine** (mat) arccosinus

**inverse cotangent** (mat) arccotangentă

**inverse value** valoare reciprocă / inversă

**inverse feedback** contrareacție, reacție inversă

**inverse function** funcție / transformare inversă / reciprocă

**inverse logarithm** (mat) antilogaritm, inversul unui logaritm

**inverse mapping** (mat) funcție inversă

**inverse response** (metr, autom) răspuns inversat (parametrul de intrare are o anumită variație / direcție, cel de ieșire este inversat)

**inverse secant** (mat) arcsecantă

**inverse segregation** (met) segregare inversă

**inverse sine** (mat) arcsinus

**inverse tangent** (mat) arctangentă

**inverse time-limit release** declanșator cu temporizare dependentă

**inversion** (inf) transformare inversă; inversare; (el, c) inversiune

**inversion of sugar** (alim) inversiune a zahărului

**inversion point** (mat) punct de inversiune / de întoarcere / inflexiune

**invert** a inversa, a răsturna; (chim) a inverti; (mat) a schimba ordinea

**invert a motion** a modifica sensul de mișcare

**inverted** răsturnat, inversat

**inverted commas** ghilimele

**inverted engine** (termo) motor inversat / cu chiulasa în jos

**inverted image** (c) imagine răsturnată

**inverted position** poziție inversată / basculată

**inverted / invert sugar** (alim) zahăr invertit

**inverted taper spigot** (OM) fus în formă de con invers

**inverted tooth rocker joint chain** (OM) lanț Morse; lanț cu articulații de rulare / de rostogolire

**inverted-type carburettor** (termo) carburator cu flux de aer inversat

**inverted valve** (OM, hidr) supapă cu ciupercă inversată / în jos, clapetă inversă

**inverted V form slide** (OM, mas-un, metr) ghidaje prismatice / în V răsturnat

**inverted V guide** prismă de ghidare în V răsturnat / triunghiulară

**inverted welding** sudare peste cap / pe plafon

**inverter** (el) invertor; ondulator; (inf) circuit de negație / NU; inversor, schimbător de semn

**invertible** inversabil, reversibil

**invertible matrix** (mat) matrice inversabilă

**invest** (ec) a investi

**investigation** (TH) investigație, anchetă, studiu, cercetare, investigare

**investment** (ec) investiție de capital

**investment charge** (ec) costuri / cheltuieli de investiție

**investment casting** (met) turnare în modele fuzibile (și din mercur)

**investment moulding** formare cu modele fuzibile

**investment pattern** (met) model fuzibil

**inviscid fluid** (fiz) fluid ideal / fără frecare

**invisible / intangible assets** (ec) valori intangibile / imateriale (brevete, mărci de fabrică, licențe, drepturi de autor, clientelă)

**invisible heat** radiații infraroșii

**invisible spectrum** (fiz) domeniu invizibil al spectrului

**invoice** (cf) foaie de expediție; (ec) factură

**involute** (mat) desfășurătoare, evolventă

**involute gear** (OM) roată dințată cu dinți / cu profil în evolventă

**involute gear cutter** (mas-un) freză-modul (pentru roată dințată cu dinți cu profil în evolventă)

**involute spline(s)** (OM, T) limită de uzură (admisibilă / care nu afectează funcționarea) pentru grosimea dintelui

**involute-tooth gear / system** (OM) dantură în evolventă

**involutory** involutiv, de evoluție

**involve** (mat) a ridica la putere; a implica, a antrena, a atrage; a include, a conține; (TH) a înfășura, a încolăci, a înveli, a cuprinde; a produce

**inwall** (cstr) perete interior; (met) zidărie de căptușire, perete interior (la cuptor)



**inwall batter of stack (of blast furnace)** (met) pânțec (de furnal)  
**in want of repair** care necesită reparații  
**inward cargo** (ec) mărfuri de import  
**inward directed force** (mec) forță centripetă  
**inward opening** orificiu spre interior  
**inward ship** (nav) navă care face o călătorie de întoarcere  
**inweave** a întrețese  
**in welding layer** strat de sudură în solzi  
**in work** în funcțiune  
**iodate** (chim) a iodura; iodat  
**iodine** (chim) iod (I)  
**ion** ion  
**ion binding / bond** (chim) legătură ionică / hetero-polară  
**ion beam cutting tăiere** cu fascicul de ioni  
**ion exchange** (chim) schimb de ioni  
**ion exchange adsorbtion** (ind chim) adsorbție cu / pe rășini schimbătoare de ioni  
**ion exchange column** (ind chim) coloană cu schimbători de ioni  
**ion exchanger** (chim) schimbător de ioni; (plast) rășină schimbătoare de ioni  
**ion exchange resin** (chim, plast) rășină schimbătoare de ioni  
**ion-exchange softening** (chim) dedurizare prin schimb de ioni  
**ion gauge** (metr) manometru cu ionizare  
**ionic bath** (chim) baie de electroliză  
**ionic bond / link(age)** (chim) legătură ionică  
**ionic charge** sarcină (ionică)  
**ionic quantimeter** (chim, metr) dozimetru de ioni / ionic  
**ionisation** ionizare  
**ionisation heat** (termo) căldură de disociere / de ionizare  
**ionise** a ioniza  
**ionising** ionizare  
**ionogenic** ionogen  
**ion spectrometer** (fiz) spectrometru ionic / masic  
**iridesce** a iriza  
**iridium** (chim) iridiu (Ir)  
**iris** (OM, metr) diafragmă  
**iris out** a diafragma  
**iron** (chim, met) fier (Fe), oțel, fontă, material feros (în general); a călca, a netezi (țesături)  
**iron and steel mills / plant / works** (met) uzină metalurgică  
**iron anode** anod de fier  
**iron ball** (met) lupă  
**iron bar** (met) bară de oțel, oțel în bare  
**iron bear** (met) urs (și de fontă)  
**iron black sheet** (met) tablă neagră  
**iron block** (met) bloc de oțel; blum  
**iron bloom** (met) blum, lupă de fier  
**iron borings** (met, mas-un) așchii de fier / de material feros  
**iron-boron** (met) ferobor  
**iron box** manșon / cutie de fier  
**iron bronze** (met) bronz cu fier  
**iron carbide** (met, chim) cementită; carbură de fier; fier cementat  
**iron-carbon alloy** (met) aliaj fier-carbon  
**iron-carbon diagram** (met) diagramă fier-carbon  
**iron-cased** blindat (cu oțel)  
**iron casting** (met) turnare a fontei, fontă turnată  
**iron castings** (met) piese din fontă turnată  
**iron channel** (met) profil U  
**iron charge** (met) parte metalică a încărcăturii  
**iron chill** (met) cochilie, pod de turnare  
**iron chips** așchii de oțel provenite de la strung  
**iron circuit** circuit magnetic  
**iron clad** (met) placat / blindat cu oțel; (el) blindat  
**iron cladding** armătură, blindaj (și de oțel), înveliș feromagnetic  
**iron clad plate** (met) placă de blindaj  
**iron-clad transformer** (el) transformator ecranat / blindat

**iron cladding** (met) blindare cu oțel, armătură, blindaj, înveliș metalic  
**iron clad plate** (met) placă de blindaj (de oțel)  
**iron coating** acoperire cu fier  
**iron-constantan couple** (metr) termocuplu fier (oțel)-constantan  
**iron construction** construcție metalică  
**iron cooper sulphide** calcopirită  
**iron core** (el, met) armătură / miez metalic(ă) / de fier  
**iron core armature** (el, met) armătură / indus din fier moale  
**irondolomite** ankerit  
**iron drill** sfredel / burghiu de mână  
**iron dross** (met) zgură  
**ironer** călcător, netezitor (de țesături)  
**iron filament ballast** rezistență de balast  
**iron filings** pilitură de fier  
**iron founder** (met) turnător (de fontă)  
**iron foundry** (met) turnătorie de fontă  
**iron frame** schelet metalic  
**iron glance** hematit, luciu metalic  
**iron group** (chim, met) grupă (de metale) a fierului  
**iron hoop** (met) fretă, bandă de foi, bandă de oțel  
**iron hydroxide** hidroxid de fier  
**iron industry** (met) siderurgie  
**ironing** ambutisare adâncă; călcare / netezire (a textilelor)  
**ironing fastnes** rezistență la călcat  
**iron hydroxid** (met, chim) hidroxid de fier  
**iron ingot** (met) lingou de fier  
**iron jacket** (met) manta de fier  
**iron-lead matte** (met) mată de fier-plumb  
**ironless** (met, chim) fără / lipsit de fier  
**iron loop** (met) lupă de fier  
**iron losses** (met) pierderi de fier (prin ardere); (fiz) pierderi prin curenți turbionari / prin histerezis  
**iron making** (met) elaborarea fontei  
**iron mass** miez de fier  
**iron mill** (met) turnătorie de fontă, uzină metalurgică  
**iron mould** (met) lingotieră, cochilie, cochilă  
**iron notch** (met) gură / orificiu de scurgere a zgurii  
**iron of granular fracture** (met) fontă cu granulație mare / macrogranulară  
**iron ore** (met) minereu de fier  
**iron out** a netezi  
**iron oxide** oxid feric  
**iron pattern** (met) model / șablon metalic  
**iron pig** (met) fontă brută / de (la) furnal, urs / bloc de fontă  
**iron plate** (met) placă metalică (din oțel)  
**iron plating** (met) acoperire / placare cu oțel / fier  
**iron Portland cement** (cstr) ciment Portland cu adaos de zgură  
**iron-pot furnace** (met) cuptor-creuzet pentru fontă  
**iron powder** pulbere de fier  
**iron precipitation** (met) precipitarea fierului  
**iron protoxide** oxid feros  
**iron puddling** (met) afinarea fontei  
**iron pyrite** pirită  
**iron rail** șină (de cale ferată)  
**iron refining** (met) afinare a fontei  
**iron reinforcement** adaos interior / căptușeală / armătură de oțel  
**iron rolling mill** (met) laminor de tablă (de oțel)  
**iron runner** (met) jgheab de turnare / de evacuare a fontei  
**iron rust** (met, chim) rugină de fier; oxid de fier  
**iron salts** săruri de fier  
**iron saturated** (met) saturat în fier  
**iron scale** (met) țunder, arsură, scorie de fier  
**iron scrap** (met) fier vechi, deșeuri de metal feros  
**iron sesquioxide** (met, chim) oxid feric  
**iron sesquisulphide** (met, chim) sulfură ferică  
**iron sheathed** blindat / armat cu fier sau cu oțel  
**iron-shield instrument** (metr) aparat / instrument cu ecran / blindaj feromagnetic

**iron shot** (met)alice de oțel (pentru curățarea pieselor turnate)  
**iron silicide** (met, chim) siliciură de fier  
**iron slab** (met) bramă, sleb  
**iron-slag** (met) zgură de fontă / de furnal / de fier / cu mult fier  
**iron sleeper** (cf, met) traversă metalică  
**iron stain** (met) pată de rugină / de fier  
**iron-stone** (met) minereu de fier; siderit; sideroză  
**iron sulphate** (chim, met) sulfat de fier  
**iron-tapping hole** (met) gură de evacuare a fontei la furnal)  
**iron tie** (cstr) ancoră  
**iron turnings** (mas-un) așchii de oțel (provenite de la strunjire)  
**iron tyre** bandaj metalic (din oțel)  
**iron ware** feronerie, articole de fierărie  
**iron waste** (met) pierdere de fier (și prin ardere)  
**iron wire** sârmă de oțel  
**ironwood** lemn de esență tare  
**iron worker** metalurgist, siderurgist  
**iron works** uzină metalurgică / siderurgică  
**irradiance** iradianță, iluminare, putere pe unitatea de arie  
**irradiate** a iradia, a expune  
**irradiation** iradiere; expunere  
**irrational (number)** (mat) număr irațional  
**irreducible, irreducible** (mat) ireductibil; care nu mai poate fi descompus, indecompozabil  
**irreducible polynomial** (mat) polinom ireductibil  
**irrefutable** incontestabil, de necontestat  
**irregular** dezordonat, incidental, neregulat, defect  
**irregular bedding** depunere / stratificare dezordonată / neregulată / neuniformă  
**irregular cut** (mas-un) prelucrare a unei suprafețe cu profil complicat  
**irregular distribution** (Th) distribuție neregulată  
**irregular flow** (hidr) curgere neregulată / neuniformă  
**irregular fracture** ruptură / crăpătură neregulată  
**irregularity** neregularitate; neuniformitate; funcționare neregulată / dereglată (a cilindrilor unui motor); (T) asperitate, rugozitate  
**irregularity accelerated motion** (mec) mișcare neuniform accelerată  
**irregular motion** (mec) mișcare variată / neuniformă  
**irregular outline** profil complicat / neregulat  
**irresoluble** insolubil, nerezolvabil  
**irreversibility (TH)** ireversibilitate  
**irreversible** ireversibil; nereversibil; (OM) cu autofrânare (filet)  
**irreversible element** element unidirecțional  
**irreversible gear** (OM) transmisie ireversibilă / cu un singur sens de mișcare  
**irreversible steering** (auto) direcție autoblocantă / ireversibilă  
**irrevocable letter of credit** (ec) acreditiv irevocabil, scrisoare de credit ce nu poate fi contramandată / anulată fără acordul beneficiarului  
**irrigate** a iriga, a umezi, a drena, a uda  
**irrigation** irigare, irigație, umezire, a udare  
**irritability** excitabilitate, sensibilitate, iritabilitate  
**irritate** a irita  
**irritating gas** gaz iritant  
**irrotational flow** (fiz) curgere irotațională  
**irring deposit** depunere irizată  
**I-section** (cstr, met) profil cu secțiune (în formă de) I  
**isentrope** linie de echipresiune  
**isentropic flow** (fiz, hidr) curgere adiabatică  
**isentropic factor / exponent** (termo, fiz) raport între căldura specifică la presiune constantă și cea la volum constant  
**isinglass** ihticol; clei de pește  
**isobar(ic)** izobară / izobar, izobaric  
**isochore / isochoric** izocoră, curbă de volum constant  
**isochromatic light** lumină izocromatică / de aceeași culoare  
**isochronous** izocron, sincron  
**isochronous governer** (el) dispozitiv de menținere a turației constante indiferent de sarcină

**isoclin(al)** izoclin(al) (cu aceeași înclinare) (despre cute și falii)  
**isogonal** cu unghiuri egale, izogon  
**isolate** a izola, a separa; a deconecta  
**isolated** izolat  
**isolated singularity** (mat) punct singular / izolat  
**isolated slag inclusions** (met) incluziuni izolate de zgură (și la sudură)  
**isolated spacer** (auto) garnitură izolantă plasată între carburator și blocul motor  
**isolating switch** separator, întrerupător  
**isolation** (el) izolare; material izolant; deconectare, întrerupere; degajare; (TH) izolație  
**isolator** (el, termo) întrerupător-separator; izolator  
**isolator handle** pârghie a separatorului  
**isomer** izomer  
**isomerisation** (plast) izomerizare  
**isomeriser** instalație de izomerizare  
**isomorph(ous)** izomorf  
**isopiestic** izopiezometric, izobaric  
**isopren rubber** (plast) cauciuc izoprenic  
**isosceles crank mechanism** patruleter articulată cu laturi egale  
**isostructural** izomorf, izostructural  
**isotherm** linie de egală temperatură, izotermă  
**isothermal** izoterm  
**isothermal annealing** (met) recoacere izotermă  
**isothermal change** proces izoterm  
**isothermal process** transformare izotermă, proces izoterm  
**isothermal transformation** (met) transformare izotermă  
**isotime curve** curbă de intervale de timp egale  
**isotope** (chim) izotop  
**isotropic** izotrop  
**isovolumic process** proces izocor  
**issue** rezultat; concluzie; controversă; (ec) emisiune de acțiuni; ediție (a unei cărți, ziar, etc.), apariție, publicație; a rezulta, a proveni, a emite; a publica, a edita  
**issue from** a se scurge, a porni din / de la  
**I-strut** (met) bară laminată cu secțiune în I  
**item** (TH) articol, piesă, element, produs, material, subansamblu, modul, accesoriu  
**item counter** contor de operații  
**item levels** nivele de complexitate (piesă, subansamblu, ansamblu, unitate, subsistem, sistem)  
**iterate** a itera, a repeta, a reitera  
**iteration** iterație, iterare, repetare  
**iteration loop** (inf, c) buclă de ciclare / de iterare / de repetare  
**iteration statement** (inf) instrucțiune de ciclare / de iterare  
**iterative** iterativ, repetabil  
**iterative method** (mat, inf) metodă iterativă  
**iterative propagation constant** (inf, mat) constantă iterativă de propagare  
**ivory** fildeș  
**izett steel** (met) oțel cu 0,05%Al (rezistent la îmbătrânire)  
**Izod impact** duritate după Izod  
**Izod impact machine** berbec / pendul Izod  
**Izod test** încercare / probă de duritate după Izod

# J

**jab** lovitură, șoc  
**jack** (cstr) capră, pârghie, suport; (el) fișă (de conectare), contrafișă, bucușă; (OM) cric, vinci, troliu manual; (mas-un) a degroșa  
**jackass** (nav) dop de nară  
**jack bar** (auto) bară a cricului  
**jack barrel / bushing** bucușă a jacului (a fișei)  
**jackbit** (mas-un) floare / tăiș / vârful a(l) burghiului  
**jackbit insert** tăiș, muchie tăietoare  
**jack body / support / socket** corp al jacului  
**jack disk** (OM) disc cu clichet  
**jacket** (OM, mas) cămașă, manta, înveliș, învelitoare, teacă, clopot, perete dublu, armătură; (met) blindaj; (termo) izolație; (el, termo, met) a acoperi, a izola, a îmbrăca, a înveli  
**jacket-cooling** (termo) răcire prin manta, refrigerare cu pereți dubli; (met) răcire cu cămașă de apă (la cuptoare)  
**jacketed** captușit, blindat, echipat cu cămașă / cu manta  
**jacketed cold room** cameră frigorifică cu pereți dubli, prin care circulă aer rece  
**jacketed crystallizer** cristalizator cu manta cu apă  
**jacketed cylinder** cilindru cu manta de răcire (la autovehicule)  
**jacketed dryer** cilindru uscător cu manta  
**jacketed hot air press** (mas-un, plast) presă de vulcanizare cu manta cu aer cald  
**jacketed wall** perete dublu cu circulație de fluid  
**jacket-heating** (termo) încălzire prin manta  
**jacketing** îmbrăcăminte, captușeală, blindaj (din diverse materiale)  
**jacket stave** (OM) doagă / inel de manta  
**jacket water cooling** răcire cu cămașă de apă staționară / fără circulație  
**jack hammer** ciocan / perforator pneumatic  
**jacking** ridicare cu cric(uri)  
**jack-in-place** a monta cu ajutorul cricurilor  
**jack key switch** (OM) clichet, (el) jac  
**jack-knife** cuțit de buzunar, briceag  
**jack latch** (OM) zăvor / clichet cu arc  
**jack lift** (mas-un) cărucior cu dispozitiv de ridicat  
**jack nut** (OM) contrapiuliță  
**jack-screw / winch** (OM) cric / vinci cu șurub; ansamblu șurub-piuliță, atașat conectorilor  
**jackshaft** (OM) arbore intermediar (și la planetar sau diferențial)  
**jack spring** (OM) arc cu clichet, (el) arc / resort al jacului  
**jack up** a ridica cu cric / cu vinci / cu troliu  
**jack wheel** (OM) pinion de diferențial  
**jac** colț, vârf ascuțit, dinte de ferăstrău, breșă, spărtură, creștătură; (el) oscilație în formă de dinți de ferăstrău; a tăia în zigzag  
**jagged** crestat, dințat  
**jagging board** masă de concentrare pentru noroi rezidual la minereuri  
**jam** (alim) dulceață, gem; (auto) încurcătură de circulație; (T) gripare, înțepenire, blocare; (TH) a (se) bloca, a prinde, a strivi, a îndesa; (OM) a fixa prin pene, a apăsa, a presa, a comprima; (el) legătură la borne  
**jamb** (met) deformare; proptea, suport  
**jamming** (OM, T) gripare, înțepenire; fixare (și la borne electrice)  
**jamming roller** (OM) rolă de blocare  
**jam nut** (OM) contrapiuliță  
**jam plate** (mas-un) placă de filetat, filieră simplă

**japanning** a lăcuți, a acoperi cu lac fin  
**jar** (TH) recipient, vas, oală, cană; măsură pentru volum (= 4,54 l); vibrație neplăcută, țâcănit; (el) butelie de Leyda, vas de acumulator; (mec) șoc, vibrație, trepidație, scuturare, a vibra puternic, a scutura  
**jargon** zirconi  
**jar ram** a vibra  
**jar ramming** scuturare, vibrare, vibrație  
**jar-ramming machine** (met) mașină de format prin vibrare / scuturare în turnătorie  
**jar-ramming turn-over / roll-over (plate) machine** (met) mașină de format prin vibrare / scuturare cu placă rabatabilă în turnătorie  
**jar-ram moulding machine** (mas) mașină vibratoare, vibrator; (met) mașină de format prin vibrare / prin scuturare  
**jarring** vibrare, scuturare, vibrație, trepidație  
**jarring blow** lovitură bruscă, șoc prin lovire  
**jarring moulding machine** vibrator; (met) mașină de format prin vibrare / prin scuturare  
**jarring plate / table** masă vibratoare / oscilantă  
**jars** dispozitiv cu cădere liberă (și foarfecă)  
**jar-squeeze machine** (met) mașină de format prin scuturare și presare  
**jaw** (OM) falcă, gheară, pană, camă, braț de clește / de foarfece, (mas-un) dispozitiv de strângere  
**jaw brake** frână de saboți  
**jaw breaker** concasor cu fălci  
**jaw clutch / coupling** (OM, auto) ambreiaj / cuplaj cu gheare  
**jaw crusher** concasor / mașină de sfărâmat, cu fălci  
**jaw crushing** sfărâmare / concasare grosieră / primară  
**jaw mandrel** dorn cu fălci longitudinale  
**jaw plate** falcă a concasorului  
**jaw press** presă cu fălci  
**jaw-shaped** (OM) în formă de gheară, cu gheară  
**jaw speeder screw driver** șurubelniță cu coarbă  
**jaw vice** (mas-un) menghină  
**jell** gel  
**jellification** (alim) gelificare, gelatinizare  
**jelly** (alim) jeleu, peltea, piftie, gelatină  
**jellylike** gelatinos  
**jemmy** șperaclu, bară mică  
**Jena glass** sticlă de Jena / termorezistentă  
**jenny** macara mobilă, troliu mic și mobil  
**jerk** (auto, mas) zdruncinătură, săritură, lovitură, izbitură; (mec) șoc, smucitură; a smuci, a porni din loc brusc, a urni  
**jerking** șocuri, smucituri, lovituri rapide repetate, vibrații  
**jerking motion** (mas, mas-un) mișcare intermitentă (și nedorită)  
**jerky** sacadat, cu impulsuri  
**jerky drawing** (met) tragere / trefilare cu trepidații  
**jerry building** (cstr) clădire șubredă / din material prost  
**jerry-can** bidon / canistră  
**jet** (auto) jiclor; (autom) jet, rază; (hidr) jet de fluid, jgheab, canal; (OM) ajutoraj, alezaj, orificiu al ajutorajului, canal de rotor la turbine; (termo) duză / ajutoraj pentru arzător; (TH) a pulveriza  
**jet apparatus** ejector  
**jet blower** suflător cu jet (și de abur)  
**jet bore** ajutoraj de pulverizator  
**jet carburettor** (auto) carburator cu jiclor  
**jet chamber** cameră de pulverizare  
**jet condensation** condensare prin injecție  
**jet condenser** condensator termic prin injecție, condensator de amestec  
**jet conveyer** încărcător prin aruncare  
**jet cooling** (termo) răcire / refrigerare prin jet (de aer rece)  
**jet deflector** deflector de jet / de fascicul  
**jet engine** motor cu reacție, reactor  
**jet engine steel** (met) oțel pentru motoare cu reacție  
**jet exhaust** efuzor  
**jet freezing** congelare (rapidă) prin jet de aer

**jet gas scrubber** scruber cu jet  
**jet injection** injectare cu jet  
**jet injector** injector cu jet  
**jet mill** moară cu jet  
**jet mixer** amestecător cu jet  
**jet motion** mișcare în jet  
**jet moulding** extrudare  
**jet needle** (auto) gură a jiclorului, jiclor; (OM) duză  
**jet nozzle** (auto) ajutor al jiclorului, jiclor; (OM) duză  
**jet piercing** străpungeră prin jet de apă sub presiune  
**jet pipe** ajutor de reacție  
**jet-pipe regulator** regulator hidraulic, cu tub oscilant  
**jet propeller** (nav) elice cu ajutor  
**jet propulsion** propulsie cu jet (și de aer)  
**jet propulsion engine** motor cu reacție  
**jet propulsion fuel** combustibil pentru motoare cu reacție  
**jet pump** pompă cu jet, ejector  
**jet radiator** (termo) răcitor cu ajutor / prin destindere / cu detentă  
**jet reaction** (mec) forță de respingere / de recul  
**jetty for fuel-oil bunkering** (nav) dană de alimentare cu combustibil lichid  
**jet-type gun** perforator cu jet  
**jewel** piatră prețioasă  
**jewelled bearing** montare de pietre prețioase ca lagăre, lagăr din pietre prețioase  
**jewellery alloy** (met) aliaj pentru bijuterii  
**jew's harp** cheie de ancoră  
**jib** (cstr, mec) braț (și de macara)  
**jiffy tools** set de scule cu destinație specială  
**jig** (mas) capră de montaj; (mas-un) dispozitiv de strângere / de prindere / de fixare, dispozitiv de ghidare pentru găurire; (metr) calibru, șablon; (nav) palanc de manevră (de mică putere); (TH) gabarit, șablon, matriță  
**jig borer / boring machine** (mas-un) mașină de găurit în coordonate, mașină de găurit și alezat  
**jig bushing** bucsă de ghidare  
**jig down** a fixa, a strânge  
**jig drill** (mas-un) mașină / dispozitiv de găurit de precizie  
**jigger** sită oscilantă; (TH) vibrator, sită, ciur  
**jigging** oscilant, oscilatoriu  
**jigging point** punct de referință (și la prelucrare prin așchiere)  
**jig(ging) screen** sită oscilantă  
**jiggle pin** (hidr) supapă în formă de cui  
**jig grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat în coordonate  
**jig lathe** (mas-un) strung de copiat  
**jig plate** (mas-un) dispozitiv de ghidare la găurit, cu placă  
**jig saw** (mas-un) ferăstrău mecanic pentru metale cu mișcare alternativă  
**jig vice** (mas-un) menghină de mașină, dispozitiv de ghidare (folosit și pentru fixarea pe masa mașinii-unelte)  
**jig welding** sudare pe contur  
**jig work / working** (mas-un) prelucrare cu folosirea dispozitivelor de ghidare  
**jimmy** (met) spărturi, deșeuri; (TH) rangă  
**jitter** (autom) instabilitate de scurtă durată, variație rapidă a caracteristicilor unui semnal  
**jitter-free operation** funcționare precisă / stabilă / fără vibrații  
**job** (TH) lucru, muncă (și în acord), ocupație, operație, funcție, activitate; (inf) lucrare, înlănțuire a execuției mai multor programe; (ec) loc de muncă, serviciu, slujbă, post; (mas-un) piesă de prelucrat, operație de prelucrat  
**job analysis** analiza muncii  
**jobbing** (ec) lucru în acord, lucru ocazional, muncă mărunță, comerț cu acțiuni, joc la bursă, speculă  
**jobbing casting** (met) piesă brut-turnată  
**jobbing foundry** (met) turnătorie pentru piese brute, livrabile  
**jobbing mill** (met) laminor pentru profile ușoare / comerciale  
**jobbing plant / shop** atelier de reparații (și nespecializat)

**jobbing plate rolling-mill** (met) laminor pentru tablă comercială / de grosime mijlocie  
**jobbings** (met) piese turnate, gata de livrare (în stare brută)  
**jobbing sheet** (met) tablă (de grosime) mijlocie  
**jobbing sheet rolling mill** (met) laminor pentru tablă (de grosime) mijlocie  
**job breakdown** analiză / defalcare a componentelor unei activități  
**job characteristic / grading / factor** particularitate a unei activități (calificare, condiții fizice și intelectuale necesare, răspundere, condiții de muncă)  
**job family** grup de activități analoge, familie / grup de lucrări / de operații  
**job flow control** urmărire a unităților de lucru în curs de funcționare  
**job line** (ec) solduri, marfă de ocazie  
**jo-block** (metr) cală plan-paralelă  
**job management** organizare a șantierului (și de construcții)  
**job-mix formula** formulă de fabricație  
**job order number** număr de comandă a unui lot de marfă  
**job private** lucru în acord  
**job rates** norme de producție  
**job run** executare a unei lucrări  
**job site** șantier (de construcții)  
**job specification** specificare / precizare a sarcinilor, caiet de sarcini  
**job step** etapă de lucru  
**job stream** flux / fișier de lucrări  
**job work** (TH) reparație, lucru în acord  
**jockey** dispozitiv de cuplare, ambreiaj  
**jockey pulley / roller / wheel** (OM) roată de întindere pentru transmisii cu curele, rolă întinzător  
**jog** (TH) zguduitură, zdruncinătură, obstacol, piedică; (fiz) discontinuitate, salt; (mas-un) avans normal; (mat) cot de curbă, curbură; (mec) șoc; a împinge  
**jogged line** linie discontinuă  
**jogging** comandă prin impulsuri, acționare prin taste  
**jogging control** reglare progresivă / prin impulsuri  
**joggie** (TH) încheietură, îmbucătură; (OM) cep (de îmbinare), prag, umăr, a îmbina prin pene, a fălțui, a vibra  
**joggle** (OM) degajare sau cavitate complementară piesei cu care vine în contact, etanșare prin injectare  
**joggled-built beam** grindă cu pene  
**joggled lap joint** (OM) îmbinare prin suprapunere  
**joggle joint** (OM) îmbinare cu canal și pană (și la flanșe)  
**joggling machine / press** (met) mașină / presă de bordurat  
**join** (TH) combinație, reuniune, asociere, a îmbina, a asambla, a atârna, a agăța, a anexa, a uni, a se alătura; (el) a lega; (mat) a reuni, a (se) întâlni, a intersecta; (mec) a cupla  
**join by casting** (met) a îmbina prin turnare  
**joined** (TH) îmbinat, legat, asamblat  
**joinery** tâmplărie  
**joining** îmbinare; (el) legare, conectare; (mas) acuplare; (TH) racordare, înădire  
**joining frame** cadru de legătură  
**joining methods** metode convergente / de legare / de racordare / de asamblare (mai rar)  
**joining piece** (OM) piesă de legătură  
**joining tenon** cep de îmbinare  
**joining traverse** traversă de legătură  
**joining with expansion joint / piece / device** îmbinare cu rost / cu piesă / cu dispozitiv de dilatare  
**joining with smooth joint** îmbinare cu rost neted  
**joint** (TH) conexiune, joncțiune, racord, nod, punct de lipire / nodal, ansamblu, încheietură, legătură, îmbinare, îmbucare; (auto) garnitură de etanșare; (mec, cstr) nod de fermă, articulație, rost; (OM), articulație, rost, balama, asamblare, falț, racord, articulație, sudură, cusătură de sudură, asamblare sudată; (el) loc de legare a cablurilor, a lega, a cupla; (ind

chim) umplutură; (met) cusătură (de sudură); a îmbina, a asambla, a etanșa, a rostui

**joint action** acțiune concomitentă / de formare a unei legături (mecanice)

**joint board** fund basculant (pentru golire)

**joint bolt** (OM) bolț de articulație

**joint-box** cutie de joncțiune, manșon de cablu

**joint-box compound** masă (compozită) de umplere / de etanșare

**joint distribution** distribuție cu mai multe variabile

**jointed** articulată, legat, unit

**jointed cross-shaft axle** (auto, OM) osie oscilantă

**jointer** (OM) piesă metalică de închis rosturi

**joint estate** bunuri deținute în comun

**joint face / surface** (TH) suprafață de îmbinare / de separare, suprafață a rostului

**joint file** pilă lată cu fețele laterale rotunjite, pilă cu vârf drept și cu dințare numai pe fețele laterale rotunjite

**joint fitting** centrare a îmbinării / a rostului

**joint gap** (OM) rost / distanță între marginile / piesele de sudat

**joint geometry** (OM) geometria / forma rostului (la sudură)

**joint grease** (T) unsoare consistentă pentru etanșare

**joint hinge** (OM) îmbinare articulată, articulație, balama

**jointing** (TH) îmbinare, înădărire, rostuire, operația de executare a rosturilor; (OM) (garnitură de) etanșare

**jointing filler** chit de etanșare

**jointing plane** suprafață / plan de îmbinare / de asamblare

**jointing sleeve** (OM) clemă tubulară de legătură, manșon

**jointless** fără rosturi, fără cusătură

**joint lever** pârghie cotită

**joint line** linie de îmbinare / de separare

**joint line of a mould** (met) linie de separare a formei (la turnare)

**joint liner** garnitură, presgarnitură de îmbinare

**jointly** în comun, în cooperare

**joint nut** (OM, met) piuliță de cuplare

**joint of the bed** rost de rezemare

**joint of piston ring** fantă de segment (la motoare de autovehicule)

**joint of rupture** rost de rupere

**joint of a truss** (mec) nod de fermă / de grindă cu zăbrele

**joint owner** (ec) coproprietar

**joint packing** (OM) garnitură de etanșare

**joint piece** (OM) piesă de legătură

**joint pin** (OM) șurub oscilant, bolț de articulație; (mas-un) prezon de strângere (la asamblare)

**joint pusher** dorn mic

**joint ring** garnitură inelară, inel de etanșare

**joint rubber** (plast, OM) cauciuc pentru garnituri

**joint sealing** închidere / strângere a rosturilor

**joint sealing compound** masă (și compozită) pentru etanșarea rosturilor

**joint surface** suprafață de separare / de îmbinare

**joint up** a conecta, a anclanșa

**joint use** utilizare conjugată / în comun

**joist** grindă transversală, bară, traversă metalică (și din profile)

**joist rolling mill** (met) laminor pentru profile grele

**joist shears** (met) foarfece pentru laminate profilate

**jolly balance** (metr) balanță pentru determinarea greutateii specifice

**jolt** (auto) lovitură, scuturătură, smucitură, izbitură; (mec) șoc; (TH) jgheab vibrator, vibrație, a scutura, a vibra

**jolter / jolting moulding machine** vibrator; (met) mașină de format prin scuturare

**jolting** scuturare, vibrație; scuturător

**jolting knock-out grid** (met) grătar vibrant de dezbatere / de scuturare

**jolt moulding machine** (met) mașină de format prin scuturare / prin vibrație

**jolt / jolting table** masă vibratoare oscilantă

**jolting vibratory squeeze moulding machine** vibrator; (met) mașină de format prin scuturare

**jolt rammer** mai compactor

**jolt ramming** îndesare prin scuturare / prin vibrație

**jolt ramming (moulding) machine** vibrator; (met) mașină de format prin scuturare

**jolt roll-over moulding machine** (met) mașină de format prin scuturare cu masă rabatabilă

**jolt squeeze moulding machine** (met) mașină de format prin scuturare și presare

**Jominy test** test Jominy

**journal** (autom) gheară de comandă; (OM) pivot, fus, cep, gât, ax scurt

**journal bearing** (OM) lagăr de alunecare, lagăr de reazem / de susținere / de osie, cuzinet

**journal-box guide** (auto, OM) furcă de osie

**journal milling machine** (mas-un) mașină de frezat fusuri

**journal neck** (OM) fus, cep, capăt / guler de arbore / de fus

**journal of an axle** (OM) pivot

**journal pin** (OM) fus, pivot

**journal pressure** presiune aplicată pe fus (nu se specifică tipul: maximă sau medie)

**journal turning machine** (mas-un) strung pentru prelucrat arbori cotiți

**journey work** lucru cu ziua

**joystick** (inf) dispozitiv pentru specificarea coordonatelor unui punct; (TH) pârghie / mâner, manșă de comandă

**joystick selector switch** (el, mec) comutator selector cu pârghie

**judder** trepidație

**judge** a aprecia, a evalua, a judeca, a considera, a presupune

**judge by its flavour** (alim) a degusta

**judgement delay** întârziere în gândire / în luarea unei decizii

**juice** (alim) suc, zeamă

**juice centrifuge** (alim) centrifugă pentru zeamă

**juice cooker** (alim) fierbător de zeamă / de suc

**juice delimiting** (alim) decalcifiere a zeurilor

**juice diffusion** (alim) difuzie / difuzare a zemii

**juice filtration** (alim) filtrare a zemii

**juice pump** (alim) pompă pentru zeamă

**jump** salt, discontinuitate, a sări peste; a tasa, a îndesa; a suda cap-la-cap

**jump attenuation** atenuare a saltului

**jump control** (autom) comandă pas cu pas / prin salturi, (hidr) control sau măsurare a saltului hidraulic

**jump discontinuity** (mat) punct de discontinuitate cu salt finit / de prima speță

**jumper** care sare, legătură / fir temporar(ă)

**jumper bar** rangă, drug

**jumpering** legare, interconectare, racordare, joncțiune

**jumper tube** conductă de legătură pentru devierea (temporară) unui fluid

**jump function** funcție de salt / treaptă

**jumping** refulare, compresiune

**jumping of the brushes** salt al periilor (la mașini electrice)

**jumping out** săritură (și un rând la text)

**jumping-up** refulare, îngroșare

**jumping up test** încercare la turtire (prin forjare)

**jump instruction / order** (inf) instrucțiune de salt

**jump-off** salt din

**jump-off line** linie de pornire

**jump of spark** formare a scânteii

**jump of temperature** salt de temperatură

**jump out** ieșire / salt din cadru (și la calculatoare)

**jump over** a scânteia

**jump-over spark** descărcare superficială / de suprafață

**jump relations** (inf) relații de salt la ecuații cu derivate parțiale

**jump roughing rolling mill** (met) laminor duo fără echilibrarea cilindrilor superiori

**jump saw** (mas-un) ferăstrău mecanic pentru metale cu mișcare de translație alternativă

**jump seat** strapontină  
**jump spark** scânteie disrumptivă  
**jump test** test / încercare de refulare / la compresiune  
**jump weld** (OM, met) sudură în T, sudură de colț  
**jump welding** (OM, met) sudare în T, sudare în colț  
**jump wire connection** punte de lipituri  
**jumpy market** (ec) piață instabilă  
**junction** încrucișare (și la căi ferate), (ec) asociație, (el) joncțiune; (met) lipitură; (TH) racordare, îmbinare, legătură  
**junction box** (el) cutie de racord / de bransament / de derivație / de joncțiune, colector, doză de derivație  
**junction curve** curbă de racordare (și la căi ferate)  
**junction line** (metr) linie de delimitare; (TH) conductă de legătură  
**junction plate** (OM) eclisă (și la sudură)  
**junction point** punct nodal / de legătură, nod  
**junctionure** (OM) încheietură, cusătură sudată, sudură, îmbinare  
**juniper oil** ulei de ienupăr  
**junk** (met) metal vechi, fier vechi, deșeuri, (nav) parămă uzată; (alim) carne uscată, pastramă  
**junk ring** (OM) inel de etanșare  
**junk scrap** (met) fier vechi, deșeuri (metalice)  
**jury pump** pompă auxiliară  
**jury strut** piesă de sprijin, suport (pentru piese înalte)  
**just gap** distanță / interstițiu de aer  
**justification** împlinire, limitare a înălțimii, justificare  
**justify** a justifica, a îndreptăți  
**jut** ieșind, ieșitură, convexitate, proeminență; a ieși în afară, a fi proeminent  
**jute** iută  
**jute bag** sac de iută  
**jute canvas** pânză tare, de iută  
**jute fibre** fibră de iută  
**jut out** (cstr) a depăși în consolă  
**jutty** (nav) debarcader, dig; a ieși, a proiecta în afară  
**juxtapose** a juxtapune, a alătura  
**juxtaposition** juxtapunere, alăturare

# K

**Kaldo-process** (met) procedeu Kaldo (la oțelării)  
**kalium** (chim) potasiu (K)  
**kaolin** caolin  
**kaolin sand** nisip argilos / caolin  
**kaplan turbine** (mas) turbină elicoidală/ Kaplan  
**kappa curve** curbă  $x^4 + x^2y^2 = a^2y^2$   
**karat** carat  
**k(athod)** catod  
**kedge** (nav) a se trage pe ancoră  
**keel** (hidr) carenă; (nav) chilă  
**keel block** (met) lingou  
**keel corridor** (cstr) coridor circular  
**keel line** (nav) linia chilei(desen)  
**keelson** (nav) carlingă  
**keen** tăios, ascuțit; (mas-un) a ascuți  
**keen edge** margine ascuțită / vie  
**keenness** (mas-un) grad de ascuțire, finețe, ascuțiș  
**keep** hrană; întreținere; a păstra, a ține, a deține; a reține; a întreține (o mișcare); a susține; a poseda; a administra; a respecta; a apăra; a ascunde; a rămâne; a (se) menține; (OM) capacul corpului de lagăr; a păstra; a menține  
**keeper** gardian, custode; (OM) contrapiuliță, piesă de reținere; (el) armătura unui magnet  
**keeping** grijă, protecție; întreținere, păstrare, conservare, menținere; conformitate  
**keep in stock** a stoca, a păstra în stoc  
**keep pin** (OM) șplint  
**keep the course** (nav) a ține ruta  
**keep to program(me) /schedule** a se respecta programul  
**kefir** (alim) chefir  
**keg** butoiaș (de lemn); (nav) butoi sub 10 galoane  
**kelly** (OM) tijă de antrenare  
**kelp** (nav) iarbă de mare  
**kelsen** (nav) carlingă  
**Kelvin degree** (fiz) grad Kelvin (K)  
**Kelvin double balance / bridge** (el, metr) punte dublă Kelvin / Thompson  
**Kelvin effect** (el) efect Kelvin / pelicular  
**kelvinometer** (el) calorimetru Kelvin  
**kemidol** (chim) oxid de calciu  
**kempy** (despre fibre) lungă, bătoasă, groasă  
**kenching** (nav, alim) sărarea peștelui  
**kennedy key** (OM) două pene înclinate, dreptunghiulare, pene tangențiale  
**kentledge** (nav) balast din fontă  
**kentledge goods** (nav) marfă grea, cu rol de lest  
**keps** (OM) clichet de siguranță, opritor  
**kerb** (drum) bordură  
**kerb plate** (OM) placă de ghidaj  
**kerbstone** (auto) piatră de bordură  
**kerf** (mas-un) tăietură, fantă; (met) profil, secțiune  
**kernel** (fiz) nucleu, sâmbure; (alim) sâmbure, miez, bob de cereale; (met) miez (rar)  
**kettle** ibric, vas de fiert apă, depresiune; (mas-un) cazan de încălzire; (termo) cazan, boiler, autoclavă  
**kettle casing** (termo) mantaua cazanului  
**kettle of the compass** cutia busolei  
**kenel** (nav) braț de ancoră, tachtet mare  
**kenel head** (nav) babă de lemn, în cruce  
**key** (el) conector, comutator, buton; (OM) pană (de fixare), cheie, cui de siguranță, zăvor, șplint, clapă de presiune; clapă;

(met) cărămidă-pană (c) cheie, tastă; (TH), clește mecanic / a asambla cu pene  
**key adress** (c) adresă-cheie  
**key assembly** (OM) asamblare cu pană  
**key bed** (auto, OM) suport / lăcaș de pană, locul penei  
**key board** (c) claviatură, tastatură, panou cu fișe, tablou de comandă  
**keyboard unit** (c) tastatură  
**key bolt** (OM) șurub cu cap prismatic / în formă de pană, șurub de fundație  
**key button** (TH) buton (de comandă); manipulator, clapă  
**key driver** (OM) extractor de pene  
**keyed** (c) manipulat  
**keyed bush** (OM) bucsă fixată cu pană  
**key file** (mas-un) pilă lată (prismatică)  
**key groove** (OM) canal de pană  
**key hole** (OM) canal pentru pană, canelură (golul canelurii)  
**keyhole saw** ferăstrău coadă de șoarece / de traforaj (pentru lemn)  
**key on** a conecta  
**keying** (OM) asamblare cu pene, calare, (piese) care se asamblează cu pene  
**keying device** (c) claviatură, taste de comandă  
**keying-on** (OM) fixare / asamblare cu pană  
**key instruction** (inf) instrucțiune cheie  
**key joint** (OM) asamblare cu pană  
**key lever** (OM) pârghia unei clape  
**key making attachment** (mas-un) dispozitiv pentru rabotarea penelor  
**key on** (OM) a cala, a fixa cu pană, a monta cu pană  
**keys** (c, TH) claviatură, tastatură  
**key seat** (OM) canal de pană, ajustaj blocat  
**key-seat cutter** (mas-un) freză pentru canal de pană  
**key-seater** (mas-un) dispozitiv de broșat canale de pană  
**key-seating machine** (mas-un) mașină de prelucrat canale de pană (prin mortezare, frezare sau broșare)  
**key set** (c) claviatură, tastatură  
**key shaft** (OM) arbore canelat  
**key socket** (el) comutator cu cheie  
**key steel** (met) oțel pentru pene  
**keyway** (OM) canal (și de antrenare), canelură, locaș / canal de pană; (mas-un) canal de antrenare, a prelucra canalul de pană  
**keyway chisel** (OM) daltă pentru canal de pană  
**keyway cutter** (mas-un) freză pentru canale de pană  
**keyway file** pilă lată, prismatică  
**keyway gange** (metr) calibru pentru canal de pană  
**keyway milling cutter** (mas-un) freză pentru canale de pană  
**keyway milling machine** (mas-un) mașină de frezat canale de pană  
**keyway planing** (mas-un) rabotarea canalelor de pană la interior  
**keyway shooting** ștanțarea canalelor de pană  
**key wedge** (OM) pană tangențială  
**key( )word** parolă, cuvânt cheie (și pentru documentație)  
**kick** (mas) pornire ușoară a motorului; (mec) lovitură, șoc; (nav) abatere / curbă de girație; a lovi (cu piciorul);, a azvârli  
**kicker** (met) dispozitiv de aruncare a buclei (la laminor)  
**kick fuse** (el) siguranță fuzibilă  
**kicking-off** amorsare, pornire  
**kicking tackle** (nav) palane de cârmă  
**kick metal** (met) oțel de convertizor, obținut prin procedeu duplex  
**kick-off** (mas) a porni, a amorsa; (met) dispozitiv de evacuare / de îndepărtare, împingător (și la laminoare)  
**kick-off for crop ends** (met) dispozitiv de evacuare / de îndepărtare a capetelor debitate (și la laminoare)  
**kickoff pressure** presiune de pornire  
**kick press** (mas-un) presă cu pedală  
**kick sorter** (metr) analizator de amplitudine  
**kick starter** (auto) pornirea motorului la pedală

**kick-up** (mas-un) răsturnător, basculator; (met) culbutor, răsturnător

**kick up frame** (auto) șasiu curbat; ramă curbată

**kidney oil** (met) minereu de fier în brichete

**kier** autoclavă

**kiering** fierbere în autoclavă

**kies** pirită

**kife switch** (el) comutator, întrerupător

**kill** a distruge; a sacrifica, a ucide, a tăia (animale); (el) a deconecta (tensiunea); (met) a calma oțelul, a decapa; (fiz) a atenua, a amortiza (sunete)

**killed lime** (cstr, met) var stins

**killed spirits** (met) soluție de lipit; (chim) acid saturat, acid clorhidric descompus

**killed steel** (met) oțel calmat

**killick** (nav) ancoră

**killing** sacrificare, distrugere, anihilare; (met) calmare, liniștire, dresare, laminare cu reduceri mici; (TH) răcire (rar)

**killing period** (met) perioadă de liniștire / de dezoxidare

**killing pickle** (met) baie / soluție (de decapare) sărăcită / epuizată

**kiln** (met) cuptor de ardere / de calcinare / de ardere / de uscare; uscare; etuvă; a usca, a arde (cărămidă, var)

**kiln brick** (met) cărămidă refractară pentru cuptor

**kiln dried** (termo, plast) uscat în cuptor

**kiln dry** (alim, met, termo, plast) a usca în cuptor

**kiln with ascending flame** (termo, met) cuptor cu flacără ascendentă

**kiln with horizontal flame** (termo, met) cuptor cu flacără orizontală

**kiln with overlying beds** (met) cuptor vertical cu etaje

**kiln with turned-up flame** (termo, met) cuptor cu flacără răsturnată

**kilo** (metr) kilo (=1.000 unități)

**kilocalorie** kilocalorie

**kilocycle per second** kilohertz (Khz)

**kilogram(me)** kilogram

**kilogram(me) force** kilogram-forță (1 kgf = 9,81 daN = 98,1 MPa)

**kilogram(me)-molecule** (chim) kilomol (kmol)

**kilometer** (metr) kilometru

**kiloohm** (el) kilo-ohm

**kilojoule** kilojoule (1 kJ=1.000 j)

**kilometer** kilometru

**kilometer-train** (cf) tren-kilometru

**kilomol** kilomol

**kilovolt** kilovolt (kV)

**kilovolt amper** kilovolt-amper (kVA)

**kilowatt** kilowatt (kW)

**kind** gen, tip, fel; blând, prietenos; (ec, TH) tip, sortiment, calitate, familie, clasă

**kindle** (termo) a (se) aprinde (focul)

**kindling** (termo) aprindere, amorsare

**kindling point / temperature** (termo, T) punct / temperatură de aprindere / de inflamabilitate / de inflamare

**kinematic** cinematic

**kinematic coefficient of viscosity** (T) coeficientul cinematic al vâscozității

**kinematics** cinematică

**kinematic viscosity** (T) vâscozitate cinematică

**kinetic** cinetic

**kinetic control system** (autom) sistem de reglare dinamică

**kinetic energy** (mec) energie cinetică

**kinetic head** (hidr) presiune dinamică

**kinetic quantity / magnitude** (mec) cantitate de mișcare

**kinetic** cinetică, cinematică; (mas) teoria mecanismelor

**kinetic theory of gases** (fiz) teoria cinetică a gazelor

**kink** (mec) flambaj, a flamba; (met) curbura, îndoitură (a benzii), a curba, a îndoi

**king bolt** (auto) pivot de fuzetă; (cf) bară de crapodină, leagănul boghiului; (OM) pivot, bolt central / principal

**king bolt bush** (OM) bucsă de pivot

**king-bolt lock** (OM, auto) siguranța pivotului

**king pillar bolt** (mas) pivot principal

**king pin** (auto) pivot de direcție / de fuzetă; (OM) pivot, fus central, arbore vertical

**king pin bearing** (OM) crapodină pivotului / fuzetei

**king pin bush** (OM) bucsă (lagăr) de pivot

**king pin camber** unghiul de înclinare laterală a pivotului

**king pin geometry** (auto) geometria direcției

**king pin lock** (auto) siguranța pivotului

**king pin offset** (auto) suportul axei de fuzete

**king pin sidewise inclination** (auto) unghiul de înclinare laterală a pivotului

**king pin steering assembly** (auto) ansamblul de direcție cu fuzete

**king pin support** (auto) suportul fuzetei

**king post** (nav) catarg de încărcare

**kingston valve** (nav) priză de apă

**kink** buclă; creț; întorsătură; a (se) suci; a (se) răsuci; (el) nod, răsucitură (de cabluri, de odgoane); (mat) punct unghiular; (mec, OM) flambaj, a flamba; (met) încovoiere, îndoitură (la benzi), a îndoi, a curba; (nav) ochi, buclă; velină

**kink cable** (el) buclă de cablu, cablu îndoit / înnodat

**kinking** buclare, distorsiune temporară sau permanentă a unui furtun; (met) rupere prin / cauzată de deformare

**kipp relay** (autom) releu basculant

**kish** (met, chim) grafit de solidificare, grafit în fulgi / primar, spumă de grafit

**kish graphite inclusions** (met) incluziuni de grafit sub formă de cuiburi (defect de turnare)

**kisser** (met) pete de arsură / de țunder (defect)

**kit** set, ansamblu; (TH) garnitură / trusă de scule; container simplu sau dublu pentru materiale de etanșare; articol / piesă pentru modificarea funcționării

**kit of tools** ladă / trusă de scule

**K-monel** (met) aliaj Cu-Ni

**knack** îndemânare, abilitate; (text) cută, pliu, încrețitură

**knap** a sfărâma, a concasa

**knead** (alim) a frământa, a malaxa; (met) a deforma plastic

**kneadable** maleabil

**knead (the) dough** (alim) a frământa aluatul

**kneader** (alim, chim) frământător malaxor, amestecător; (plast) mașină de amestecat și plastifiat; (met) melanjor

**kneader bar** brațul malaxorului

**kneading** (alim, chim) frământare, amestecare, plastifiere

**kneading and mixing machine** (mas) malaxor cu pale

**kneading machine** (alim, ind chim) frământător, malaxor cu pale

**kneading blade** (alim, chim) paletă / pală / aripă de amestecare

**kneading device** (alim, chim) dispozitiv / subansamblu de amestecare

**kneading mill** (alim, chim) malaxor

**kneading through(ly)** (alim) amestecare în adâncime / în toată masa

**knee** genunchi, cot; frântură; legătură; (OM) colțar, consolă, cot de legătură, guseu; (mec) flambaj; (mat) punct unghiular, inflexiunea unei curbe

**knee-action suspension** (mas) suspensie cu genunchi

**knee braced bracket** (OM) consolă întărită

**knee brake** frână cu genunchi

**knee clamp** (OM) clemă / scoabă articulată

**kneel** (TH) cotit, cu genunchi

**knee-halter** (TH) a cupla

**knee iron** (met) oțel cornier, colțar

**knee joint** îmbinare articulată; (OM) articulație tip nucă

**kneeler** (OM) pârgie cotită

**knee pipe** (OM) țevă / conductă cotită

**knee plate** (OM) guseu



**knee-type miller / milling machine** (mas-un) mașină de frezat, cu consolă (radială)

**knee-voltaje** (el, metr) tensiune de saturație

**knife** cuțit; (mas-un) dinte / tăiș de freză / de cuțit, dinte de freză

**knife-blade contact** (el) contact baionetă

**knife clip** (mas-un) port-cuțit

**knife disk** (mas-un) cuțit-disc, disc tăietor

**knife driving shaft** (mas-un) arbore port-cuțit

**knife edge** lamă de cuțit; (mas-un) tăișul cuțitului, muchie ascuțită, muchie tăietoare, lagăr tip cuțit

**knife-edge bearing** (OM) lagăr tip cuțit

**knife edge of balance** (metr) prisma balanței

**knife-edge load** sarcină liniară

**knife-edge stright line** (mas-un) riglă cu margine ascuțită

**knife-edge support** (OM) suport cu prisme

**knife grinder** (mas-un) mașină de ascuțit cuțite

**knife-grinding attachment** (mas) dispozitiv de ascuțit cuțite

**knife-grinding machine** (mas) mașină de ascuțit cuțite

**knife of piow** rindea (de lemn)

**knife pass** (met) calibru secționat (pentru laminare)

**knife reaper file** pilă-cuțit

**knife section** lamă de cuțit

**knife steel** (met) oțel pentru cuțite (rar)

**knife switch** (el) întrerupător tip cuțit / lamă

**knife-switch prong** (el) lamă de contact; cuțitul întrerupătorului cu pârghie

**knife tool** (mas-un) cuțit îngust / sub formă de lamă

**knifing** (met) laminare cu calibru secționat

**knit** a tricota

**knob** (autom, cf) clapetă de bloc; (el) izolator cilindric; nod de lemn; (mas) buton rotativ; (TH) proeminență, convexitate, bombare

**knobbed iron** (met) oțel Martin (rar), oțel elaborat prin procedeul de pudlare

**knobbling fire** (met) vatra cuptorului pentru lupe

**knobbling rolls** (met) cilindri de prelucrare grosieră / degrosisori

**knock** (mec) lovitură; a lovi, a izbi, a bate

**knock down** (TH) a demonta, a dezasambla, a desface; a reduce; demontabil; (ec) a reduce (prețul), a face (pe cineva să micșoreze prețul), (preț) minim, cumpărare / livrare de produse montabile de către cumpărător

**knocked down** angajată (despre navă)

**knocked down test** încercare de refulare / la compresiune

**knocker** (chim) detonator; (cstr) bătător, mai

**knock-free** (chim) nedetonant

**knocking** ciocnire, lovire; (mas) bătaie, abatere în funcționare, detonare; (met) îndepărtare / scoatere (prin lovire) a țunderului / a arsurii (la laminoare)

**knocking-in device** (met) dispozitiv de împingere (și la cuptoare)

**knock loose** (mec) a despărți prin lovire

**knock-off** a opri, a respinge, a îndepărta; a reduce

**knock-off stop** limitator de cursă

**knock-on collision** (mec) coliziune directă

**knock out** (met) dezbatere (la forme), a scoate prin lovire, a dezbate (în turnătorie)

**knock out by jolting** (met) dezbatere prin vibrație

**knock out grid** (met) grătar de dezbatere (a formelor)

**knock-out key** (OM) extractor de pană

**knock-out of mould** (met) dezbatere (a formei) (la turnătorie)

**knock-out rod** (mas) aruncător (la presă), tija mecanismului de decuplare; (plast) tijă aruncătoare

**knock producer** (chim) detonator

**knock property** proprietate de detonare

**knock-sedative dope** (chim) adaos antidetonant

**knock test** (chim) încercare la detonare

**Knorr air brake** (auto, cf) frână Knorr

**knot** nod; (el) buclă; (nav) nod (la parâmbă), nod marinăresc; defect de fir, a înnoada

**knot of the truss** (cstr, mec) nod de fermă

**knot strength** (cstr, mec) rezistență în nod

**knotty wood** lemn noduros

**know** a cunoaște, a ști

**know-how** informații / cunoștințe tehnice utilizate în industrie, experiență / competență practică, pricepe, dexteritate; savoir-faire; secret profesional / de producție

**knowledge** știință, cunoaștere / cunoștințe (într-un domeniu)

**knowledge engineering** proiectare pe baze fundamentate

**known from experience** cunoscut din experiență

**knuckle** (OM) articulație, cot; curbă; (mas-un) clichet de cuplare; (nav) cot; (met) canal / rețea de turnare

**knuckle joint** (auto, OM) articulație cardanică de tip nucă / genunchi

**knuckle joint press** (mas-un) presă mecanică cu genunchi

**knuckle pin** (OM) bolț de articulație; bolțul capului de cruce

**knuckle post** (mec) reazem articulat

**knurl** (mas-un) randalinare, moletare, rolă de striere / de zimțuit, moletă; a stria, a moleta, a zimțui

**knurl** (mas-un, met) a cresta, a zimțui, a stria, a moleta

**knurled button** (mas) buton randalinat / moletat

**knurled-head** (mas) cap(de piesă) moletat / randalinat

**knurled-head screw** (OM) șurub cu cap moletat

**knurled nut** (OM) piuliță randalinată

**knurled screw** (OM) șurub cu cap randalinat

**knurling** (mas-un) moletare, randalinare, crestare, zimțuire, striere

**knurling and corrugating machine** (mas-un) mașină de bordurat

**knurling machine** (mas-un) mașină de moletat

**knurling pitch** (mas-un) pasul randalinării

**knurling tool** (mas-un) sculă / rolă de randalinat, moletă

**knurling turret tool** (mas-un) cutie cu o set de role de zimțuit(la strung revolver)

**knurl pitch** (mas-un) pasul randalinării

**kohm (kilo-ohm)** (el) kilo-ohm

**konal** (met) konel (aliaj Ni-Co-Fe-Ti)

**koniscope** aparat de măsurat / de detectat praful în aer

**krylene** (plat) copolimer butadien-stirenici (denumire comercială)

**krypton** (chim) cripton

**kynar** (plast) denumire comercială a polifluorurii de viniliden

# L

**label** placă indicatoare, tăbliță indicatoare; marcă a fabricii; plumb de garanție; etichetă, inscripție, denumire; a eticheta, a prevedea cu o inscripție; a marca; (inf) adresă din memorie (mai rar)

**label coding** indicator de cod

**labelled** marcat (cu un izotop); etichetat

**labelled molecule** (chim) moleculă marcată (cu constituenți ușor de detectat, etc.)

**labelled statement** (inf) instrucție / instrucțiune generală marcată

**labelling** (TH) etichetare, denumire, indexare; (fiz, metr) marcarea, marcaj (cu un izotop)

**label punching machine** mașină de decupat etichete

**labile** (chim, met) instabil, labil; (cstr) bitum cu plasticitate redusă (casant)

**labile compound** compus labil

**labile oscillator** oscilator telecomandat

**labile point** punct nestabil

**lability** labilitate, instabilitate

**laboratory** laborator; (met) baie, cadă

**laboratory ambient conditions** condiții de laborator (18..24°C și 45...55% umiditate)

**laboratory bench** masă de laborator

**laboratory engine test** încercare a motorului pe banc / în laborator

**laboratory equipment** aparatură de laborator

**laboratory frame / system** sistem de referință (de coordonate), de laborator

**laboratory glass-ware** sticlărie de laborator

**laboratory grade instrument** aparat de precizie / de laborator

**laboratory scale** scală / scară de laborator

**laboratory size** microscopic, dimensiune de laborator

**laboratory standard** etalon de măsură

**laboratory technician** laborant

**labour** muncă (grea); muncă fizică; (ec) mână de lucru, muncitori, lucrători; (nav) balans puternic (al navei pe mare), a avea rului și tangaj puternice

**labour contract (ec)** contract de muncă

**labour cost(s)** (met, ec) cheltuieli pentru manoperă / cu forța de muncă

**labourer** (cstr, hidr) salahor; (ec) muncitor necalificat, zilier

**labour hoarding** angajare de forță de muncă peste necesitățile imediate (pentru a preîntâmpina o lipsă în viitor)

**labour intensive industry** industrie bazată în special pe muncă (cu un quantum redus de capital)

**labour legislation** legislație a muncii

**labour safety** siguranța muncii

**labour safety rules** prescripții de securitate a muncii

**labour saving** (ec) economie de muncă, mărirea productivității muncii

**labour-saving device** dispozitiv mecanic

**labyrinth compressor** compresor cu labirint

**labyrinth gland / packing / seal(ing)** (OM) etanșare cu / prin labirint, presgarnitură-labirint

**lacet road** drum în serpentine

**lachrymator** gaz lacrimogen

**lacing board** șablon pentru formarea cablurilor

**lacing machine** mașină de șnuruit

**lacing messenger** cablu suport în zigzag

**lack** lipsă, absență, neajuns; a lipsi

**lack of fusion / penetration** (met) lipsă de pătrundere a sudurii, sudură nepătrunsă, sudură incompletă

**lack of root penetration** (met) lipsă de pătrundere la rădăcina sudurii, sudură nepătrunsă, sudură incompletă

**lacmus** (chim) turnesol

**lacquer** lac, smalț, glazură; a lăcui, a glazura, a emaila; acoperire cu lac

**lacquer curing furnace** (met) cuptor pentru uscarea tablei lăcuite

**lacquered** lăcuit

**lacquer finish** vopsea, lac

**lacquer for bronze** lac de bronz

**lacquering** lăcuire

**lacquering stove** cuptor de emailat / de ars / de uscat lacuri

**lacquer solvent** (ind chim) solvent pentru lacuri

**lacquer thinner** diluant pentru lacuri

**lactodensimeter** (alim) lactometru, galactometru

**lactometer** (alim, metr) lactometru

**lacunar(y) / lacunal** lacunar (în analiza matematică)

**lac varnish** lac, lac de ulei

**ladder** (TH) scară, scară mobilă, bridă, jug, punte amovibilă, diagonală de macazuri; (cstr) elindă

**ladder attenuator** atenuator în trepte / iterat / multicelular

**ladder bucket dredge** (nav) elindă, dragă cu cupe

**ladder chain** (OM, alim) lanț de cârlige

**ladder chain carrying buckets** lanț / transportor cu cupe

**ladder ditcher** excavator cu elindă / pentru șanțuri

**ladder dredge** (nav) dragă cu godeuri / cu cupe

**ladder peg** treaptă la o scară de lemn

**ladder step** treaptă (de scară)

**ladder stringer** montant

**ladder trailer** (auto) remorcă cu scară

**ladder-type filter** filtru-scară / multicelular / iterat; lanț de filtre

**lade** a încărca (nava); a goli, a scoate (lichide)

**laden in bulk** încărcat în vrac

**lading** încărcătură (de navă), caric, încărcare

**ladle** (cstr) cancioc; (mas) cupă, benă; (met) oală de turnare, lingură de turnare

**ladle addition** (met) adaos (direct) în oală

**ladle analysis** (met) analiză din oală / din creuzet

**ladle bail** (met) traversă cu brațe pentru suspendarea oalelor de turnare

**ladle barrow / bogie** (met) vagonet de transportat oala de turnare

**ladle bowl** (met) creuzet-oolă

**ladle brick** (met) cărămidă pentru înzidirea / câptușirea oalei de turnare

**ladle capacity** (met) capacitate a oalei de turnare

**ladle car / carriage** (met) cărucior / vagonet de transportat oală / oale

**ladle casing** (met) mantaua / carcasa oalei

**ladle crane** (met) macara de turnare

**ladle deoxidising** (met) dezoxidare în oală

**ladle drying plant** (met) instalație de uscat oale

**ladle emptying time** (met) timp de golire al oalei

**ladle forchearth** (met) antecreuzet

**ladle heating plant** (met) instalație de încălzit oale

**ladle heel** (met) crustă aderentă la oală, urs

**ladle inoculation** (met) modificare în oală

**ladle lining** (met) câptușeală(refractară) a oalei

**ladle lip / nozzle** (met) cioc al oalei de turnare / al lingurii de turnare

**ladle out** (met) a scoate, a evacua, a epuiza

**ladle sample** (met) probă (de metal) din oală

**ladle scull / skull** (met) crustă aderentă la oală

**ladle shank** (met) jug / furcă a(l) oalei de turnare

**ladle shell** (met) manta a oalei de turnare

**ladle support** (met) cârlig pentru ridicarea oalei de turnare

**ladlet** (met) oală de turnare

**ladle truck** (met) vagonet de transportat oala de turnare

**l(a)evorotation** rotație la stânga

**lag** (TH) întârziere (și de reacție a operatorului), rămânere în urmă, încetinire, decalaj; (autom, el) defazare / defazaj în urmă; întârziere; doagă, șipcă (de lemn); (mas) decalaj între două operații; (mat) întârziere; (el, c) întârziere de reproducere; a căptuși cu izolație termică; (autom, el, mas) a întârzia, a fi în întârziere de fază, a fi defazat în urmă

**lagan** bunuri aruncate în mare (scufundate și balizate în vederea recuperării)

**lag-and-lead lever** (OM) pârghie oscilantă

**lag compensation** compensare de remanență (în electronică)

**lager beer** (alim) bere de fermentație inferioară

**lag error** (nav) eroare de antrenare (a rozei compasului la schimbări de drum); (el) pană de sincronizare / de urmărire

**lagged-demand meter** (el) contor de maximum cu indicație întârziată; (metr) aparat de înregistrare cu întârziere

**laggers** (ec) indicatori comerciali care apar ulterior unei activități comerciale

**lagging** (TH) încetinire, întârziere, defazaj, înveliș de protecție, manta, eșalonare, deplasare, rămânere în urmă, decalaj (între operații); (el) strat izolant, întârziere de fază, circuit de curent alternativ în care vârful de curent apar întârziat față de vârful de tensiune; (termo) izolație termică; (ind chim) temporizare, izolare termică; căptușeală, bandaje (și de roți); (nav) întârziere a marelui, corecție a orei portului (de producere a marelui înalte); (met) întârziere în prinderea metalului între cilindri

**lagging coil** (el, metr) bobină de întârziere (la contoare)

**lagging crankshaft** manivelă de tracțiune

**lagging effect** fenomen de încetinire a unui proces într-un anumit punct

**lagging load** sarcină inductivă

**lagging plank** scândură(bandaj)

**lagging power factor** factor de putere inductiv

**lag ignition** aprindere întârziată

**lag-lead equalizer** corector / compensator de defazare

**lag of icition** perioadă latentă de aprindere (de exemplu, la metan)

**lag of release** (autom) perioadă de temporizare, timp de declanșare

**lag period** perioadă de latență

**Lagrange's / Lagrangian funtion** funcția lui Lagrange; potențial cinetic

**Lagrange's theorem** (mat) teorema lui Lagrange, formula creșterilor finite, formula mediei, prima formulă a creșterilor finite

**lag regression** regresie cu argument întârziat

**lag /dead time** timp mort / de decalaj

**laid-down** (TH) pozat, așezat, depus

**laid-in key** (OM) pană îngropată

**laid length of pipe** lungime așezată a conductei, lungime a conductei

**laid rope** parâma de sârmă cu 6 vițe a 7 fibre, cablu rigid din fire de oțel

**laid shroud rope** (nav) parâma de sart

**laid-up ship** navă dezarmată (scoasă din serviciu)

**lake** lac, ghiol

**lake copper** (met) cupru nativ

**laked** lăcuit

**lake tool** (mas-un) port-cuțit pentru fixarea cuțitelor mici

**Lalande cell** pilă / element Lalande / cu zinc și fier

**lam** (drum) argilă grasă; a bate, a lovi

**lambda calculus** calculul lambda, model formal al limbajului LISP

**Lamb shift** deplasare Lamb

**lame** (met, metr) placă subțire de metal, lamelă metalică

**lamella** (pl. **lamellae**) (mas-un, met) placă, plăcuță, lamelă, cristal / grăunte lamelar strat, folie, foaie, tablă, placă, ștraif

**lamellar** (TH) lamelar, cu lame; foios, foliform; (ind chim) cu plăci, cu aripioare

**lamellar chisel** dalta dublă

**lamellar field** câmp nerotațional / neturbionar / lamelar

**lamellar fracture** ruptură / fractură lamelară

**lamellar heat exchanger** (termo) schimbător de căldură cu lamele

**lamellar martensite** (met) martensită lamelară

**lamellar pearlite** (met) perlită lamelară

**lamellar structure** (met) structură lamelară

**lamina** lamelă, placă, strat, foiță, foaie, tablă

**lamina of wood** placaj, placă de furnir

**laminar boundary layer** (hidr, T) stratul laminar de margine / de lângă margine, strat de viteză nulă

**laminar flow** (mec, hidr) curgere / curent laminar(ă)

**laminar insulation** izolație stratificată

**laminar motion** (hidr, mec) mișcare laminară, curgere laminară

**laminar stratum** strat laminar

**laminar sublayer** (hidr, plast) strat laminar, film laminar

**laminated** (met, plast) laminare în foi subțiri, ( produse) laminate; a lamina; (OM) cu lamele

**laminated** (met, plast) laminat

**laminated board** panel (de lemn)

**laminated channel section** profil U din material din material stratificat

**laminated cloth** (plast) textolit

**laminated coal** cărbune lamelar (care se exfoliază)

**laminated epoxy resin** (plast) rășină epoxidică stratificată

**laminated film** (plast) foaie / folie stratificată / obținută prin laminare

**laminated fuse** siguranță lamelă / cu bandă fuzibilă

**laminated glass** sticlă securit / stratificată

**laminated-iron core** (el) miez din tole de oțel

**laminated material** (material) laminat

**laminated moulded section** (plast) profil stratificat, secțiune obținută prin turnare și laminare

**laminated moulding** (plast) formare prin stratificare

**laminated plastics** mase plastice stratificate

**laminated preform** semifabricat stratificat

**laminated sheet** placă stratificată

**laminated sheet iron** (met) tablă de oțel, laminată

**laminated spring** (OM) arc lamelar / din / în foi

**laminated spring hammer** ciocan cu arc din foi

**laminated spring valve** (OM) supapă cu arc lamelar

**laminated stucture** structură laminată / lamelară

**laminated tape** bandă din unul sau mai multe straturi laminate

**laminated thermosetting plastics** (plast) materiale plastice termoreactive / termorigide stratificate

**laminated wire core** (el) miez din fire (de oțel)

**laminated wood** lemn impregnat, placaj de lemn

**laminates** (plast) mase / materiale plastice stratificate / laminate

**laminating** (plast) stratificare

**laminating press** (mas-un, plast) presă pentru materiale plastice stratificate

**laminating resins** (plast) rășini pentru materiale plastice stratificate

**laminating roller** (met, plast) role de reglare (pentru obținerea tablei / foliei la diferite grosimi)

**laminating rolling mill** (met) laminor de tablă subțire (pentru metale prețioase)

**laminating wax** parafină pentru stratificare

**lamination** (TH) stratificare, exfoliere, laminare, strat; încrețire, suprapunere (defecte de laminare); (plast) material stratificat, vâlțuire

**lamination core** miez laminat

**laminations** (met) defecte la laminare, sub formă de discontinuități fine, aplatizate, la marginea, muchia sau capătul semifabricatului

**lamp** lanternă, lampă / bec electric(ă), corp de iluminat; tub electronic

**lamp bar** (auto) bară de legătură dintre suporturile farului

**lamp base / cap** soclu cu borne al unei lămpi electrice / al unui tub electronic

**lamp black** (chim) negru de fum / de flacăra; (mas) calamină; (termo) funingine  
**lamp body** (auto) carcasă a farului  
**lamp bulb** (auto) bec pentru far; (el) lampă electrică / bec cu incandescență  
**lamp call** apel optic  
**lamp current** flux luminos  
**lamp equipment** reflector (al unei lămpi)  
**lamp fitting** corp de iluminat  
**lamp flashing** semnal luminos, lampă de semnalizare  
**lamp-holder** (el) dulie, fasung  
**lamp-holder switch** întrerupător fixat pe suportul lămpii  
**lamp housing** corp de iluminat  
**lamp oil** petrol lampant  
**lamp post** stâlp pentru iluminat  
**lamp press / squash** soclu de lampă electrică  
**lamp rating** tensiune nominală a unei lămpi  
**lamp sealed beam unit** reflector, filament, geam într-o singură unitate etanșată  
**lamp shade** abajur, protecție a unui bec / a unui corp de iluminat  
**lamp signal** apel / semnal optic  
**lamp socket** (el) soclu / dulie de lampă electrică  
**lamp switchboard** tablou de semnalizare luminoasă  
**lamp tripod** stativ de lampă  
**lamp wick** fitil de lampă  
**lamp with solid carbons** lampă cu electrozi de cărbune  
**lance** (met) lance (pentru insuflat oxigen, argon, etc.)  
**lance cutting** (met) tăiere cu oxigen / cu flacăra  
**lance pole** prăjină / drug / vergea / bară / tirant / pentru construcții  
**lancet** (cstr) săgeată a bolții; (met) rangă pentru destupat cuptorul (furnalul)  
**lancing** (met) tăiere cu oxigen / cu flacăra  
**land** (TH) pământ, ținut, teren, sector, sol; (mas-un) fațetă / suprafață de ghidare; (nav) a debarca (pasageri), a descărca (mărfuri), a coborâ la uscat (despre echipaj), a acosta, a trage la mal (o barcă)  
**land(area)** suprafață de sprijin / de presare / de contact  
**land bank** (ec) bancă de credit funciar  
**land betterment** îmbunătățire funciară, ameliorare a terenului  
**land carrier** căraș răspunzător pentru mărfurile transportate pe uscat  
**land cofferdam** batardou  
**land cruiser** autobuz interurban  
**landed force** (mas-un) poanson cu margine de presare  
**landed price** (ec, nav) preț la debarcarea mărfurilor  
**landed terms** condiții de plată a mărfii descărcate în portul de destinație  
**landfall** aterizare; (nav) apropiere de uscat (dinspre larg); apariție a uscatului (în vedere sau pe ecranul radarului)  
**landfall light** lumină de aterizare, far luminos  
**land fog** ceață continentală / de uscat  
**land form** configurație a terenului  
**land gas turbine** turbină stabilă, cu gaze  
**land improvement** ameliorare a terenului; îmbunătățire funciară  
**landing account** cont de debarcare (al antrepozitelor)  
**landing apron** planșă de securitate a cabinei (la ascensoare)  
**landing barge** (nav) șlep / ponton de debarcare  
**landing boat** ambarcație de desant / de debarcare  
**landing book** registru al mărfurilor debarcate  
**landing-call push** buton de apel pe etaj (la ascensoare)  
**landing charges** (ec, nav) speze de debarcare  
**landing craft** (nav) șlep de debarcare autopropulsat, mijloace de desant  
**landing deck** punte de apunare / de decolare (la portavioane); punte de elicopter (pentru apunarea elicopterelor)  
**landing light** (el) baliză de aterizare  
**landing nipple** (OM) niplu de fixare / de reglare, racord interior  
**landing order** permis de debarcare

**landing pier** chei de debarcare, debarcader  
**landing place** (nav) loc de debarcare, debarcader  
**landing platform** rampă de descărcare  
**landing pontoon** ponton de acostare / de debarcare  
**landing ship** navă de desant / de debarcare  
**landing skid** (OM) patină (la mașini)  
**landing spot** debarcader  
**landing stage** rampă de descărcare, chei de debarcare  
**landing switch** întrerupător de etaj (la ascensoare)  
**landing wheel axle** (cf, OM) osie alergătoare (și la locomotive)  
**landing wire** contracablu  
**land locked** înconjurat / protejat de uscat (despre radă); fără ieșire la mare (despre țări)  
**landmap** hartă  
**Landore-Siemens process** (met) procedeu Landore-Siemens  
**land purchase** (ec) cumpărare / achiziționare de terenuri  
**land reclamation** asanare / ameliorare a terenurilor, îmbunătățiri funciare  
**land register** registru funciar, carte funciară  
**landscape office** birou comun / necompartimentat / amenajat estetic  
**land storage tank** rezervor de suprafață, rezervor suprasol  
**land subsidence** cufundare a suprafeței deasupra unui gol subteran; tasare, subsidență  
**land surveyor** topograf, geodez; topometru  
**land-type boiler** cazan stabil / pe sol  
**land use** agrotehnică  
**land vehicle** vehicul terestru  
**lang lay** cablaj direct / paralel  
**lang-lay-rope** (nav) parâmă de sârmă cu răsucire în același sens cu a vițelor; cablu cu înfășurare directă / torsadat paralel  
**language** limbaj; (c) cod / limbaj al mașinii  
**language translation** (inf) traducere a limbajului (dintr-un limbaj sursă într-un limbaj obiect)  
**language translation computer** calculator pentru traducerea limbajului  
**lantern** (TH) felinar, lanternă; (mas-un, OM) inel de ungerie din presetupă; roată dințată cu fusuri; (ind chim) lanternă de observație / de control  
**lantern gear** (OM) angrenaj cu fusuri, angrenaj în lanternă, angrenaj cu role  
**lantern pinion** (OM) pinion cu fusuri, roată dințată cu fusuri, pinion cu dinți din bare  
**lantern slide** dispozitiv de sticlă  
**lantern wheel** (OM) roată dințată cu fusuri  
**lanyard** șnur; (nav) capăt de parâmă  
**lanyard stopper** boț de parâmă cu nucă  
**lap** (TH) suprapunere, petrecere; (mas-un) sculă de rodat / de lepuit; (met) încrețire / suprapunere (defecte la laminare), cusătură, falț; (mas-un) sculă de șlefuit / de lepuit, a șlefui, a lepui; (OM) a îmbina prin suprapunere  
**lap butt** îmbinare (metalică) prin suprapunere, îmbinare cu margini suprapuse  
**lap cutter** (mas-un) freză pentru curățirea / netezirea locului de lipire la ferăstrăul-panglică  
**lap-ended piston ring** segment de piston cu fantă în treaptă  
**lap gate** (met) rețea de turnare în fante  
**lap grinder** (mas-un) mașină de rectificat pentru netezirea îmbinărilor lipite (la fierăstrăul panglică)  
**lap joint** (auto) fantă în treaptă; (met, OM) îmbinare prin suprapunere, îmbinare cu margini suprapuse (și apoi sudate sau lipite); (el) legătură a doi conductori prin suprapunerea lor  
**Laplace distribution** distribuție normală / exponențială Laplace-Gauss  
**Laplace operator** (mat) laplacian, operator a lui Laplace  
**Laplace's law** legea fluxului total, legea lui Laplace  
**Laplacian** operator a lui Laplace  
**lap of the slide valve** acoperire a sertarului (la motoare termice)  
**lap over** (met) a îmbina prin suprapunere  
**lapped** suprapus (la sudură), îmbinat prin suprapunere

**lapped armouring** armătură închisă a unui cablu  
**lapped butt** îmbinare (metalică) prin suprapunere, îmbinare cu margini suprapuse  
**lapped corner joint** îmbinare de colț cu margini răsfrânte  
**lapped finishing** (mas-un) procedeu leping, rectificare prin frecare, lepuire  
**lapped seam** cusătură / sudură prin suprapunere  
**lap(ped) winding** înfășurare în bucle / buclată  
**lappet** clapetă, suport al conducătorului de fir la mașină de debitat cu fir  
**lappet rail** bancă / traversă a clapetelor  
**lap pin** tijă / vergea a sulului (de hârtie / de folie, etc.)  
**lapping** (TH) înveliș, manta, îmbinare prin suprapunere, rodaj; (mas-un) lepuire  
**lapping abrasive** substanță / (amestec) abraziv de lepuit  
**lapping in** ajustare a unei piese după alta, prin lepuire  
**lapping machine** mașină de lepuit / de suprafinisat / de rodat  
**lapping movement** mișcare de lepuire  
**lapping over** (met) îmbinare prin suprapunere  
**lapping plate** (mas-un) sculă de rodat / de lepuit  
**lap(ping) tool of gear lapping** (mas-un) sculă de rodat roți dințate  
**lap riveting** (OM) nituire prin suprapunere  
**lap rod** dorn / vergea a(l) sulului (în industria textilă și alimentară)  
**lap roll** (alim, plast) dorn / valț / mandrină a(l) sulului  
**laps** (met) suprapuneri (la laminare), spirele ruloului  
**lapse** (TH) eroare, scăpare, greșeală, curgere, cădere, răstimp; a se perima, a se anula  
**lap seam weld** sudare prin suprapunere; cusătură sudată prin suprapunere  
**lap seam welding** sudură (electrică) prin suprapunere  
**lapsed patent** brevet de invenție decăzut  
**lap spot weld** cusătură suprapusă de sudură prin puncte  
**laptop** calculator personal, portabil (cu alimentare independentă / cu acumulator încorporat)  
**lap-weld** (OM, met) sudură (ca rezultat) cap-la-cap, a suda cap-la-cap  
**lap-welded** (OM, met) sudat cap-la-cap  
**lap welding** sudare prin suprapunere  
**lap-weld process** (OM, met) procedeu de sudare prin suprapunere  
**lard** (alim) untură, grăsime animală  
**lardaceous** unsuros  
**large** întins, spațios  
**large bell** (met) clopot / con mare (la furnal)  
**large bit** daltă lată  
**large body size** corp mare de literă  
**large calorie** kilocalorie, calorie mare (kcal)  
**large chip area** suprafața mare a unei microplăcuțe modulare (în electronică)  
**large countersunk head rivet** (OM) nit cu cap îngropat  
**large crystalline precipitate** (chim, met) precipitat macrocristalin  
**large edition** ediție de masă  
**large face plate** platou, planșăibă  
**large flat-top countersunk-head rivet** (OM) nit cu cap înecat pentru rezistență și etanșare  
**large-grained (l.g.)** macrogranular  
**large heart trowel** (met) mistrie de netezit miezuri  
**large hexagon nut** (OM) piuliță hexagonală cu deschidere mare de cheie  
**large in bore / diameter** (OM) de diametru mare  
**large kettle** (alim, termo) cazan de fiert / de distilare  
**largeness** mărime, amploare, extindere  
**large primary jaw crusher** concasor primar cu fălci  
**large reduction** micșorare puternică; (met) reducere mare  
**large requirement** necesitate, necesar, cerere  
**large run** tiraj mare

**large-scale digital computer** calculator numeric cu mare capacitate de memorare  
**large scale experiment / test** experiență / încercare în natură, la scară reală / industrială  
**large-scale series production** fabricație în serie mare  
**large-size cable** cablu cu număr mare de fire  
**large-size coke** (met) cocs în bulgări mari  
**large-sized** mare, de dimensiune / de format mare  
**large-space soaking pit** (met) cuptor adânc de capacitate mare  
**large sprinkler for irrigating** duză de stropire (la irigații)  
**large vice** (met) menhină de forjă  
**lark's head** nod de inel (nod marinăresc)  
**larmier** lacrimar (în construcții metalice și navale)  
**larry** (met) cărucior de alimentare / de încărcare / de distribuție  
**lase** (fiz) a produce radiații / lumină coerentă (cu ajutorul laserului)  
**laser** (fiz) laser  
**laser annealing** (met) încălzire rapidă cu laser (și pentru tratament termic superficial)  
**laser-beam machining device** dispozitiv de uzinare / prelucrare cu fascicol laser  
**laser computer / computing machine** calculator cu laser  
**laser cutting** (mas-un) tăiere cu laser  
**laser detection and ranging (LADAR)** radiolocator cu laser (laser radar)  
**laser disk (LD)** disc compact (care poate fi citit cu) laser (pentru informații video)  
**laser doppler flowmeter** (metr) aparat pentru măsurarea vitezei fluidului cu ajutorul efectului Doppler în radiație laser a particulelor de marcă  
**laser guidance** ghidare (de precizie) prin fascicul laser  
**laser printer** (c) imprimantă (cu) laser  
**laser range finder / ranging device** telemetru cu laser  
**laser spectrometer** (metr) spectrometru cu laser  
**laser welding** sudare cu laser  
**lash** (OM) baterie a curelei; (nav) a lega, a amara încărcătura navei  
**lashing** (cstr) îmbinare cu platbande / cu eclise (la cofraje); (nav) amarare, amaraj, parâmă de amaraj; legătură, chingă  
**lassitude** oboseală  
**last** calapod; ultim; încetare, sfârșit; capăt; a dura, a ține, a ajunge, a continua, a rămâne; a rezista  
**last brine pit** bazin de cristalizare  
**last come-first served** ultimul venit-primul servit (metoda de servire în teoria șirurilor de așteptare)  
**last diamond pass** (met) calibrul finisor (la laminor)  
**last difusser** (alim) difuzor terminal  
**last finishing pass** (met) trecere finală de finisare  
**last groove / pass** (met) calibrul finisor  
**last-in first-out (LIFO)** (inf) ultimul venit-primul servit (tehnica de manipulare a structurilor de tip stivă)  
**lasting** durabil, rezistent, persistent, permanent, trainic  
**lasting accuracy** (mas-un) perioadă lungă a păstrării preciziei inițiale  
**lastingness** durabilitate  
**lasting power** putere de durată / continuă  
**lasting qualities** (T) rezistență la uzură; durată de serviciu, calități de durabilitate  
**last-in last-out (LIFO)** ultimul articol cumpărat, ultimul vândut  
**last line** rând final  
**last pass** (met) calibrul finisor (la laminor)  
**latch** (cstr) zăvor, clanță, încuietore; (OM) opritor, declic, clichet, cățea, zăvor de blocare, a zăvoră, a încuia; a (se) închide; (met) zăvor cu bolț și cu arc  
**latch contact** (el, mec) contact cu blocare  
**latch hook** (OM) cârlig cu clichet  
**latching relay** (OM) releu cu zăvorare mecanică  
**latch-in relay** releu cu blocare / cu opritor  
**latch jack** cârlig pentru instrumentație  
**latch machine** multicircular pentru tăiat șipci de lemn

**latch plate** (plast, mas-un) placă de sprijin  
**late combustion** ardere întârziată  
**late contacts** contacte de urmărire, contacte eşalonate în ordinea repaus-lucru / care se închid - se deschid succesiv  
**late failure** (T) întrerupere / defect din cauza uzurii  
**late ignition / spark** (auto, termo) aprindere întârziată  
**latency** (chim, fiz) latență, stare latentă; (inf) timp de așteptare  
**latency time** timp / perioadă de latență  
**latent** latent, în repaus  
**latent effect / defect** efect / defect latent (greu detectabil)  
**latent enery** energie potențială, energie latentă  
**latent heat** (fiz, ind chim, termo) căldură latentă  
**latent heat load** (termo) sarcină termică latentă, necesar de frig corespunzător căldurii latente, sarcină frigorifică pentru îndepărtarea / prelevarea / compensarea căldurii latente  
**latent heat of crystallisation** căldură latentă de cristalizare  
**latent heat of evaporation** căldură latentă de evaporare  
**latent heat of fusion** căldură latentă de topire  
**latent heat of liquefaction** căldură latentă de topire / de lichefiere  
**latent heat of melting** căldură latentă de topire  
**latent heat of sublimation** căldură latentă de sublimare  
**latent heat of transition** căldură latentă de tranziție  
**latent heat of vaporization** căldură latentă de vaporizare  
**latent oscillations** oscilații interne  
**latent partner** (ec) comanditar, partener / asociat puțin cunoscut (care nu ia parte activă la afaceri)  
**latent root of a matrix** (mat) număr caracteristic / valoare proprie a(l) unei matrici  
**latent solvent** solvent inert  
**latent steam** (termo, met) abur indirect  
**latent time** perioadă de latență / latentă  
**latent vector** vector propriu  
**lateral** (TH) lateral, accesoriu, secundar orizontal; (mat) secundar, auxiliar  
**lateral acceleration** (mec) componentă laterală a accelerației  
**lateral axis** (OM) ax lateral / transversal  
**lateral blow** (met) (in)suflare laterală  
**lateral buckling** (OM) flambaj lateral  
**lateral channel** canal lateral  
**lateral compliance** forță de deviație laterală  
**lateral contraction** (met, plast) gătuire, stricțiuni, îngustare  
**lateral discharge** descărcare secundară  
**lateral expansion** dilatație / dilatare transversală  
**lateral feed** (mas-un) avans transversal  
**lateral flexure** (mec) flambaj, încovoiere transversală; (met) îndoitură  
**lateral oscillation** (auto) oscilație laterală; (mec) oscilație transversală  
**lateral pipe-line** conductă secundară  
**lateral point** (mat) punct neesențial  
**lateral reinforcement** (OM, met) armătură transversală  
**lateral section** secțiune transversală, profil  
**lateral shear** (mec, met) forfecare transversală  
**lateral spread** (met, plast) lățire transversală (și la laminare)  
**lateral standard** (cstr, mas-un) montant lateral  
**lateral strength** (mec) rezistență la forfecare  
**lateral stress** (mec, OM) tensiune normală / perpendiculară pe axa elementului  
**lateral thrust** (mec) presiune laterală, efort tangențial  
**lateral tilt** înclinare transversală (la autovehicule), pantă laterală  
**lateral vibration** (mec) vibrații transversale  
**later development** eveniment ulterior  
**latex adhesive** (chim) adeziv / clei de latex  
**latex-foamed rubber** (plast) cauciuc celular (obținut prin spumarea latexului)  
**latex froth building machine** mașină pentru spumarea latexului  
**latex impregnator** mașină de impregnat cu latex de cauciuc  
**latex mix** (plast) amestec pe bază de latex  
**latex paint** (plast) vopsea de latex

**latex proofing** cauciucare / impregnare cu latex  
**latex rubber** cauciuc de latex  
**latex-sprayed rubber** cauciuc natural obținut prin pulverizarea latexului  
**latex thread** fir de latex  
**latex vulcanisated** vulcanizat din amestec de latex  
**lath** șipcă, riglă, palplanșă, lat; a fixa șipci  
**lathe** (mas-un) strung  
**lathe axis indicator** aparat pentru verificarea coaxialității centrului marcat pe piesa de prelucrat, cu axa vârfulor strungului  
**lathe carriage / saddle / scale / slide** (mas-un) cărucior al strungului, cărucior-suport  
**lathe centre** (mas-un) vârf pentru / de strung (și de centrare)  
**lathe chuck** (mas-un) universal / mandrină pentru strung  
**lathe cricket** (mas-un) placă de bază a păpușii mobile  
**lathe dog** (mas-un) antrenor / inimă de strung  
**lathe fixture** (mas-un) dispozitiv de rotire (la strung)  
**lathe hand / operator** (mas-un) strungar  
**lathe headstock** (mas-un) păpușă a strungului  
**lathering** spumare  
**lathe tool** (mas-un) cuțit de strung  
**lathe with horizontal face plate** (mas-un) strung-carusel vertical  
**lathe work** (mas-un) piesă de prelucrat la strung  
**lathe worm** (OM, mas-un) melc prelucrat prin strunjire  
**lathe wrench** (mas-un) cheie dublă a port-cuțitului de strung  
**lathing hammer** ciocan de bătut cuie  
**lathlike** aciform  
**latitude** lățime, lărgime, întindere; latitudine  
**Latour motor** motor monofazat colector, cu excitație internă, motor cu repulsie, compensat, motor Latour  
**latten** (met) tablă subțire laminată la cald  
**latten brass** (met) foaie / tablă de alamă  
**lattice** (TH) zăbrele, grătar, rețea cristalină, cadru; (cstr, mec) grindă cu zăbrele; (mat) rețea, structură, configurație de linii, schelet, suprafața desfășurată a unui solid; (el, c) structură reticulară  
**lattice / latticed anode** anod cu ochiuri / cu rețea  
**lattice apron** masă de alimentare / de transport (formată din șipci de lemn, eventual de metal)  
**lattice arm / branch** ramură / braț a(l) unei rețele  
**lattice boom** săgeată de excavator cu zăbrele  
**lattice bridge** pod cu zăbrele  
**lattice chart** hartă carioată  
**lattice coil** bobină-fund de coș / fagure  
**lattice column** coloană cu grătare  
**lattice column mast** mast cu zăbrele  
**lattice constant** parametru / constantă a(l) rețelei (în microstructură)  
**lattice covering** acoperire în rețea  
**latticed** în formă de gratii / de zăbrele / de rețea / de grilaj, zăbrelelit, în rețea  
**latticed bar** zăbreleluță, bară cu zăbrele  
**lattice defect** (fiz) defect de rețea (și cristalină)  
**lattice distorsion** (fiz, met) distorsiunea rețelei (cristaline)  
**latticed member** zăbrele, bară (în grilaj)  
**lattice dryer** (alim, ind chim) mașină de uscat cu bandă transportoare  
**lattice enery** energie reticulară / de rețea  
**lattice feeder** (TH, alim) masă de alimentare, transportor de alimentare din plăci, pânză alimentatoare  
**lattice fence** grilaj de șipci  
**lattice frame** cadru cu sită pentru filtrarea lichidului de răcire  
**lattice framework** ramă din bare / zăbrele încrucișate  
**lattice girder / gland** grindă cu zăbrele; (OM) membrană cu rețea  
**lattice-girder construction** construcție cu zăbrele, fermă (metalică)

**lattice imperfections** neregularități ale unei rețele ale unui cristal  
**lattice jib** braț cu grindă cu zăbrele  
**lattice-like** în formă de rețea, ca o rețea, reticular  
**lattice network** (el) rețea alcătuită din patru impedanțe în circuit închis, montaj în punte  
**lattice of infinite** rețea infinită  
**lattice ordered ring** (mat) inel structural ordonat, inel ordonat în matrici  
**lattice parameter** (fiz, met) constantă / parametru a(l) rețelei cristaline  
**lattice pattern** rețea / familie de linii de poziție (și în cartografie)  
**lattice pitch** perioadă / pas al rețelei  
**lattice points** puncte / noduri în rețea  
**lattice spacing** constantă / parametru a(l) rețelei cristaline  
**lattice spectrograph** spectograf cu rețea  
**lattice structure** structură a rețelei / reticulară  
**lattice suspension bridge** pod suspendat cu zăbrele  
**lattice texture** structură (minerală) reticulară  
**lattice tower** turn în construcție cu zăbrele; (el) stâlp cu zăbrele  
**lattice transformation** (fiz, met) transformare / modificare a rețelei (cristaline)  
**lattice truss** grindă cu zăbrele, fermă  
**lattice unit** celulă elementară a rețelei  
**lattice vacancy** loc liber în rețeaua cristalului  
**lattice vacant site** (met, fiz) loc vacant în rețea  
**lattice vibration** oscilații parazite pe grilă  
**lattice work** (mec) grătar, zăbrele, fermă cu contrafișe, grindă cu zăbrele, construcție / structură în zăbrele  
**lattice work in space** construcție cu zăbrele, în spațiu  
**latus rectum** parametru focal (pentru secțiuni conice)  
**launch** (nav) lansare la apă (a navei noi), barcă cu motor, șalupă, barcă, a lansa la apă (o navă); a arunca un proiectil, a lansa (torpile)  
**launch control** (nav) control al lansării / pornirii  
**launch engine** (nav) motor de ambarcație  
**launching** (nav) lansare a unei nave la apă  
**launching basin** (nav) bazin (al calei de lansare)  
**launching grease** (nav, T) unsoare pentru lansarea navelor / pentru cale de lansare  
**launching platform** rampă de lansare  
**launching slip / way** (nav) cale de lansare  
**lauder** (met) jgheab de scurgere, canal de turnare / de scurgere (din cuptor); rigolă; detergent; a spăla cu mașina obiecte confecționate  
**launder classifier** clasor / sortator cu jgheab  
**laundry** spălătorie  
**laundry washing** spălare în mașini de uz casnic sau industrial (se referă în special la spălarea obiectelor confecționate)  
**lautering** (alim) filtrare (a berii)  
**lauter tub** (alim) cuvă de limpezire (pentru bere)  
**Lauth three-high hot mill** (met) laminor trio Lauth pentru laminare la cald  
**lavender oil** ulei de lavandă  
**law** lege; autoritate; justiție; regulă, principiu, formulă, teoremă  
**lawful** legal, legitim  
**lawful contract** (ec) contract valabil  
**lawful currency** (ec) monedă legală  
**law of action and reaction** (mec) legea acțiunii și reacțiunii, legea a treia a lui Newton  
**law of areas** (mec) legea ariilor, legea constantei vitezelor sectoriale, a doua lege a lui Kepler  
**law of conservation of momentum** (mec) legea conservării cantității de mișcare, legea conservării impulsului  
**law of constant heat summation** legea constantei căldurii totale de reacție, legea lui Hess  
**law of constant / definite proportions** legea proporțiilor definite  
**law of degradation of energy** legea transformării energiei

**law of electrostatic attraction** legea lui Coulomb, legea atracției electrostatice  
**law of energy conservation** legea conservării energiei  
**law of the equivalent / reciprocal proportions** legea proporțiilor echivalente / multiple  
**law of equivalents** legea echivalențelor  
**law of excluded middle** principiu / legea terțului exclus (în logica matematică)  
**law of extreme path** (fiz) legea traiectoriei luminii între două puncte, principiul lui Fermat  
**law of falling bodies** (mec) legea căderii corpurilor  
**law of gravity** (fiz) legea atracției gravitaționale  
**law of induction** (fiz) legea inducției electromagnetice, legea lui Faraday  
**law of large numbers** legea numerelor mari (în teoria probabilităților)  
**law of least squares** legea celor mai mici pătrate  
**law of mass action** legea acțiunii maselor  
**law of mass conservation** legea conservării masei  
**law of matter conservation** legea conservării materiei  
**law of the mean** teorema mediei  
**law of moment of momentum** (mec) teorema momentului cinetic / impulsului / momentului cantității de mișcare  
**law of multiple proportions** legea proporțiilor multiple  
**law of nations** drept internațional  
**law of proximity theory** legea teoriei efectului de proximitate, legea acțiunii din aproape în aproape  
**law of refraction** (fiz) legea refracției  
**law of similarity** lege de similitudine  
**law of the situation** cale de urmat într-o situație  
**law of small numbers** legea repartițiilor rare, repartiția / legea lui Poisson  
**law of superimposed stresses** (mec) principiu suprapunerii tensiunilor  
**law of superposition** legea superpoziției straturilor / legea suprapunerii efectelor  
**law of supply and demand** (ec) legea cererii și ofertei  
**law of the trivial many and the critical few** (ec) regula 80 la 20 (în controlul stocurilor)  
**laws in force** legislație în vigoare  
**laws of electric networks** (fiz, el) legile lui Kirchhoff / rețelelor electrice  
**laws of motion** (mec) legile mișcării / cinematicii  
**lawsuit** proces, litigiu judiciar  
**lay** așezare, poziție; neprofesionist, amator; (TH) cablare, strat cablaj, pas de torsionare; a depune, a impune, a înlătura, a situa; (nav) răsucire a unei parâme; (cstr, drum) a pune, a așeza, a întinde; a regla (așezarea unei piese / probe, în metrologie, la artilerie); (nav) a trasa (pe hartă); a răsuci, a staționa (despre navă); a poza (cabluri)  
**lay bare** a dezveli, a dezgoli; (el) a dezizola, a scoate izolația  
**lay-by** linie de garare, linie moartă  
**lay a course** a trasa un drum pe hartă; a governa pe drumul stabilit (în navigație)  
**laydays; laying days** (nav) stalii (zile afectate navei pentru încărcare / descărcare)  
**lay dawn** (nav) a trasa (în sala de trasaj); (hidr) a așeza conducta, a poza conducta  
**lay dawn rules** a stabili / a formula reguli  
**lay dawn smoke** a produce ceață  
**layer** (cstr) asiză, strat; pat al drumului; (el) strat, peliculă; (mas) banc, batiu, pat; depunere de fire (și la compozite)  
**layer cathode** catod din mai multe straturi / stratificat  
**layer-corrosion** (T, met) coroziune prin infiltrare în strat, coroziune în straturi / stratificată  
**layered** stratificat  
**layered structure** alcătuire stratigrafică  
**layering** stratificare  
**layer lattice** (chim) rețea stratificată; (fiz) rețea în straturi / în paturi

**layer lines** linii în etaje / în straturi  
**layer of air** strat de aer  
**layer of columnar crystals** (met) zona cristalelor columnare  
**layer of slag** (met) crustă de zgură  
**layer of wood** placaj, placă de furnir  
**layers** (met) spirele ruloului (de tablă)  
**layer shortening** scurtcircuitare a unui strat (la mașinile de bobinat)  
**layer tablet** tabletă din mai multe straturi  
**layer-welding** sudare în straturi  
**layer winding** înfășurare în straturi  
**lay flat** (cstr) a aplată, a nivela, a netezi, a întinde mortar, a egaliza; (mec) a plana, a netezi, a nivela  
**lay gauge** (mas-un) opritor (mecanic)  
**lay guide** broască  
**laying** răsucire / împletire toroanelor unei funii; (TH) instalare / montare  
**laying down** (el) pozare (la cabluri); pozare a conductei / așezare a conductei  
**laying down a formula** punere în ecuație  
**laying off** (nav) trasaj naval, staționare a navei  
**laying off of works** scoatere din funcțiune / din exploatare, oprire a lucrărilor  
**laying of form** așezare a formei  
**laying of pipe line** pozare a conductei  
**laying out** (cstr) întocmire a planului lucrărilor, trasare, amplasare; (ec) etalare (de mărfuri); cheltuială bănească  
**laying-out machine / reel** cărucior pentru pozat cabluri; (mas-un) mașină de trasat  
**laying-out of a line** (cf) trasare a liniei (de cale ferată)  
**lay-in-out / lay-out plate** (nav, met) placă de trasare  
**laying-out table** (nav, met) masă de trasaj  
**laying up** scoatere din exploatare a navei, defaectare  
**laying-up basine** bazin de retenție / de acumulare  
**laying-up machine** mașină de cablat / de torsionat / de torsadat / de înfuniat  
**lay off** a opri; (nav) a trasa pe hartă (rute și relevmente), a aștepta în radă; (ec) a concedia  
**lay off the anchor** (nav) a da ancora; a fundarisi ancora  
**lay off a course** a trasa o rută (pe hartă) (în navigație)  
**lay of wire** (el) strat de conductoare / de bobinaj  
**lay on** a aplica, a pune, a întinde, a așterne, a instala  
**lay-on roller** (OM) rolă de presare / de întindere  
**lay(-)out** (TH) traseu; amplasare; pichetaj; proiectare, proiect; plan; înscriere; dispoziție; plan general / de ansamblu; schemă; machetă; utilaj; configurație; organizare; echipament, instalație; (nav) a transporta parâma de legare la mal (cu barca); tehnoredactare  
**lay-out block** (nav, met) placă / dispozitiv de trasare  
**lay-out man** (cstr) proiectant, decorator  
**lay out money** a cheltui, a debursa bani  
**layout of circuit** instalare a unui circuit / a unei scheme  
**lay-out of construction work** organizare a șantierului de construcții  
**lay-out (plan)** plan general / de ansamblu / de situație  
**lay-over** oprire; zi liberă prin rotație  
**lay ratio** raport al pasului de înfășurare  
**lay a ridge** a așeza / a construi o șarpanta; a acoperi coama șarpantei / acoperișului  
**lay / levy a tax on** a percepe taxă / impozit pe  
**lay (-)up** a pune, a așeza; (ec) a acumula, a strânge (provizii); (nav) a răsuci o parâma; a scoate nava din exploatare; a dezarma (o navă); (plast) acoperire / stratificare de întărire a plasticelor (și cu fibre)  
**laziness** inerție  
**lazy** inert, leneș  
**lazy jack** balansier, element al unui mecanism ce poate oscila în jurul unui punct al său, diferit de extremități  
**lazy scissors** (mecanism cu) pantograf  
**LD plant** (met) oțelărie LD

**LD process** (met) procedeu LD de elaborare a oțelului / în convertizor  
**leach** (chim) bază, leșie; percolator, aparat de extracție prin dizolvare; a trata cu leșie, a lixivia, a percola, a extrage prin dizolvare  
**leached** dezalcalizat, dezalcalinizat, supus îndepărtării substanțelor alcaline  
**leaching** (met) extracție prin dizolvare, lixiviere, percolare  
**leaching barrel** (ind chim) tambur de caustifiere / de dizolvare  
**leaching by agitation** solubilizare / dizolvare prin agitare  
**leaching drum** (ind chim) tobă de leșiere / de lixiviere  
**leaching out** (chim) dezalcalizare, dezalcalinizare, acțiune de îndepărtare a proprietăților alcaline  
**leaching plant** (alim) instalație de macerare; (met) instalație de tratare cu leșie  
**leaching vat** (ind chim) cuvă pentru solubilizare, extractor (prin dizolvare); cuvă de lixiviere  
**leach out** a macera, a extrage prin dizolvare  
**leach residue** reziduu de leșie  
**lead** conducere; indicație; rol principal; (autom) anticipare; (chim) plumb (Pb); (el) avans de fază; conductor de cablu; conductor; (mas-un) avans, devansare, pas (și al filetelui); linie; (nav) distanță dintre centrul de efort și centrul de rezistență laterală; sondă de mână; (TH) a conduce, a avansa; a decala în avans; a comanda; a căra, a transporta; a determina; (met) a plumbui, a acoperi cu plumb  
**lead-acid battery** (auto) acumulator cu plăci de plumb și acid sulfuric  
**lead admisson** (auto, termo) avans la admisie  
**lead alloy** (met) aliaj tipografic / cu plumb  
**lead amalgam** (met) amalgam de plumb  
**lead-and-go** (c) funcționare a unui calculator fără întreruperi sau întâzieri între fazele de încărcare și de executare a programului  
**lead and lag method** metodă a avansului și a întâzierii (în prognoza economică)  
**lead angle** (el) unghi de defazaj înainte; (mas-un) unghi de înclinare a elicei / a porțiunii de avans (la tarod); (met) unghiul dintre axa electrodului și axa cusăturii de sudură  
**lead angle (of phases)** (el) unghi de avans (al fazelor)  
**lead annealed wire** (met) sârmă recoaptă în baie de plumb  
**lead anode** anod de plumb (în instalații electrochimice)  
**lead-antimony alloy** (met) aliaj plumb-stibiu  
**lead-antimony-tin alloy** (met) aliaj plumb-stibiu-staniu  
**lead back** a întoarce  
**lead base antifricition alloy** (T, met) aliaj antifricțiune pe bază de plumb  
**lead bath quench** (met) călire în baie de plumb  
**lead bath vat** (met) cuvă pentru baie de plumb  
**lead-bearing** (met) cu conținut de plumb  
**lead blast furnace** (met) cuptor cu cuvă pentru plumb  
**lead block** macara  
**lead bronze** (met) bronz cu plumb  
**leadburning outfit** aparat / lampă de sudat  
**lead cable** cablu în manta de plumb  
**lead cam** (OM) camă de ghidare  
**lead clamp / jaw** falcă de protecție din plumb (pentru menghină)  
**lead-coat** (met) a plumbui, a căptuși cu plumb  
**lead-coated** plumbuit, căptușit cu plumb  
**lead-coated steel sheet** (met) tablă de oțel plumbuită / acoperită cu plumb  
**lead coating** (chim) căptușire cu plumb, căptușeală de plumb; (met) acoperire cu plumb, plumbuire  
**lead colic** intoxicație cu plumb  
**lead core** miez de plumb  
**lead-covered** acoperit cu plumb; plumbuit  
**lead-covered rubber cable** cablu cu izolație de cauciuc în manta de plumb



**lead covering** (el) manta de plumb (la cabluri); (met) acoperire cu plumb

**lead cut-out** siguranță fuzibilă de plumb

**lead dioxide** (chim) dioxid de plumb

**lead deposit** (met) nămol cu plumb, depunere de plumb

**lead dress** tragere / montare a conductelor electrice

**lead dross** (met) zgură / cenușă de plumb

**lead dust** (met) pulbere de plumb

**lead** (TH, met) plumbuit, căptușit / acoperit cu plumb

**leaded bronze** (met) bronz de plumb

**leaded fuel / gasoline** (ind chim) benzină etilată

**leaded gun metal** (met) aliaj pentru tunuri (aliaj cu plumb)

**leaden** (met, fiz) plumbuit, căptușit cu plumb

**leaden end box of cable** (met, el) mufă terminală de plumb

**leaden pipe cable** (el) cablu cu manta de plumb

**leader** (autom) porțiune de bandă nefolosită, la începutul ei; (el) conductor; (hidr) conductă de țevă; (ec) conducător; articol de fond / de atragere a clientelei; (mas-un, OM) șurub / element / organ (de mașină) conducător, roată motrice / conducătoare; (nav) navă conducătoare / directoare; lider

**leader and follower** (mas-un) dispozitiv de ghidare pentru filetare

**leader cable** (el) cablu director / de ghidaj; (nav) cablu-pilot

**leader merchandising** comercializare "lider" (prin publicitate intensă și expunere a unui produs ieftin care să atragă atenția spre celelalte articole)

**leader mill** (met) laminor finisor

**leader pass** (met) calibru finisor

**leader pipe** burlan / conductă de scurgere

**leader points** puncte-puncte (în text)

**lead error** (OM, mas-un) abatere a pasului elicei filetului

**leaders** (ec) indicatori comerciali

**leader screw** (OM, mas-un) șurub conducător

**leader-stroke discharge** (el) descărcare / efect corona

**lead extraction** (met) extracția plumbului

**lead extruded round tube** (met, OM) țevă rotundă extrudată, din plumb

**lead extruding press** presă pentru plumbuit / pentru extrudat plumb și aliaje lui

**lead ferrite** (met) ferită de plumb

**lead file** rașpel, rașpilă

**lead foil** (ind chim) foiță / folie de plumb

**lead gasoline** (ind chim) benzină cu plumb (conținând tetraetil de plumb pentru ameliorarea cifrei octanice)

**lead glance** (met, chim) galenă, sulfură de plumb

**lead grease** (ind chim, T) unsoare consistentă pe bază de săpun de plumb

**lead grid** grătar de plumb

**lead grip** fir de continuitate electrică (la mantaua de plumb a cablului)

**lead hammer** ciocan de plumb

**lead hardening / quenching** (met) călire în baie de plumb

**lead hole** (OM, mas-un) gaură de ghidare

**lead(-)in** (el) racord; intrare în post, tronson de linie care leagă aparatul cu exteriorul; (metr) intrare

**lead-in / leading cable** (el) cablu de introducere / de intrare / de racord

**leading** (TH) conducere, avans; (cf) plumb de legare / de siguranță; (el) avans de fază; (ind chim) plumbuire; (mat) principal, dominant; (met) articole / obiecte de / din plumb

**leading address** (inf, autom) adresă de bază / inițială

**leading axle** (cf) osie alergătoare; (OM) ax motor / conducător

**leading block** macara de direcție / de ghidare

**leading bogie** (cf) boghiu alergător

**leading channel** canal principal de scurgere / de asanare

**leading circuit** (autom) buclă / circuit de anticipare / diferențial(a)

**leading current** (el, autom) curent defazat înainte

**leading dimensions** (OM) dimensiuni principale

**leading element (in a determinant)** (mat) element de pe diagonala principală (într-un determinant)

**leading end** (OM) capătul din față / anterior

**leading hand** șef de echipă

**leading-in** introducere / conectare a unui aparat (prin cablu)

**leading-in cable** cablu de intrare (în instalație)

**leading double bracket / spindle** consolă dublă pentru intrarea într-un post de transformare

**leading-in insulator (aerial)** (el) izolator de trecere / de intrare / de racord

**leading-in point** introducere / intrare / bransament a circuitului

**leading line** aliniament (în navigația costieră)

**leading load** (el) sarcină capacitivă

**leading mark** baliză; (nav) reper / semn de aliniament

**leading-off rod** (OM) tijă de legătură

**leading of phase** (el, fiz) avans de fază / al unei faze, defazare înainte

**leading (of a polynomial)** (mat) termen de gradul cel mai înalt (al unui polinom)

**leading out** ieșire (dintr-o stație electrică)

**leading phase displacement** (el, fiz) defazare înainte

**leading pulley** (OM) roată conducătoare la curele, rolă de ghidare / de ghidaj / de conducere

**leading reactive** (el, fiz) curent reactiv defazat înainte / capacitiv

**leading roll** (OM, alim) valț / cilindru de conducere

**leading screw** (OM, mas-un) șurub conducător

**leading shaft** (OM) arbore conducător

**leading spindle** (OM) fus de ghidare; șurub conducător

**leading tongs** clește de plumbuit

**leading truck** macara-călăuză; macara de ghidare; (OM) rolă de ghidare

**leadling variable** variabilă principală / independentă

**leading voltage** (el, fiz) tensiune în avans / defazată înainte

**lead-in insulator** (el) izolator de intrare

**lead-in phase** (el, fiz) avans de fază; a fi defazat înainte

**lead-in spiral** rilă / șanț de început / de intrare

**lead-in wire** (el) conductor de intrare (a curentului) de fază; conductor de conexiune a unui electrod

**lead jacket** (el) manta de plumb (a unui cablu)

**lead jaw (socket)** (mas-un) falcă de protecție din plumb (pentru menghină)

**lead joint(ing)** (OM) impermeabilizare cu plumb; garnitură de etanșare de plumb

**lead ladle** (met) lingură pentru plumb topit

**lead-lag circuit** (autom) circuit integrat-diferențial; (el) circuit dublu

**lead line** fir cu plumb; (nav) saulă de sondă; (hidr) conductă de recepție; (met) a acoperi / a căptuși cu plumb

**lead lined** căptușit cu plumb, plumbuit

**lead lining** căptușeală / îmbrăcăminte de plumb

**lead-loaded insulating sleeve** (OM, fiz) mufă izolatoare de rășină sintetică cu plumb (la tuburi cu radiații X)

**lead matrix** matriță de plumb

**lead matte** (met) mată de plumb

**lead mine** mină de creion

**lead mould** (met) cochilă pentru (turnat) plumb

**lead number** (mas-un) raport de transmitere constant al unui string de filetat, caracteristică a angrenajelor stringului de filetat

**lead of brushes** (el) decalare a periilor înainte

**lead of current** (el) avans de fază, decalaj înainte

**lead of helix** (OM) unghi de înclinare al elicei filetului / melcului

**lead of milling machine** (mas-un) caracteristică a angrenajului unei mașini-unelte (și freze), avans longitudinal pentru piesa așezată între vârfuri (la freze)

**lead on** a conduce

**lead-out** ieșire

**lead-out groove** (cstr, OM) șanț / canal de ieșire

**lead oxide** (chim, met) oxid de plumb  
**lead packing** (OM) garnitură de etanșare pe bază de plumb  
**lead paint** (plast) vopsea cu plumb  
**lead pateting** (met) tratament de patentare în baie de plumb  
**lead pencil** creion  
**lead-pig** (met) plumb în blocuri, calup / bloc de plumb  
**lead-pin** (OM) știft de ghidare  
**lead pipe** (OM) țevă de plumb  
**lead plate** (met, fiz) placă / tablă de plumb  
**lead plate rolling mill** (met) laminor pentru tablă de plumb  
**lead plating** plumbuire, acoperire cu un strat de plumb  
**lead poisoning** intoxicație cu plumb, saturnism  
**lead polarity of a transformer** polaritate a bornelor transformatorului  
**lead quenching** (met) călire în baie de plumb  
**lead rate** (ec) tarif de excepție (pentru calificare sau muncă de excepție)  
**lead refining plant** (met) instalație de rafinare a plumbului  
**lead ring** (OM) inel de ghidare  
**lead safety plug** (OM) dop de plumb / de siguranță  
**lead scoria** (met) zgură de plumb  
**lead screw** (OM) fus filetat, șurub conducător / de acționare / de avans  
**lead seal** sigiliu de plumb; (OM) etanșare cu plumb  
**lead sheath** manta de plumb (la cabluri); înveliș de plumb  
**lead sheet** tablă de plumb  
**lead shot** alică de plumb  
**lead skim** (met) spumă de plumb (la neferoase)  
**lead slag** (met) zgură de plumb  
**lead smeltery** (met) turnătorie / topitorie pentru plumb și materiale pe bază de plumb  
**lead smelting** (met) elaborare / prelucrare / topire a plumbului  
**lead-smelting furnace** (met) cuptor pentru topirea plumbului  
**lead soap** (T) săpun de plumb  
**lead softening furnace** (met) cuptor de rafinare a plumbului  
**lead solder** (met) aliaj cu plumb pentru lipit; (TH) fir cu plumb  
**lead soldering** (met) lipire cu (aliaj de) plumb  
**lead spar** (met) ceruzit (mineral de plumb)  
**lead speiss** (met) mată la topirea plumbului  
**lead sponge** plumb spongios (pentru acumulate)are  
**lead-stamping punch pliers** clește de plumbuit / de sigilat  
**lead storage battery / cell** (auto, el) acumulator cu plăci de plumb  
**lead-strip fuse** siguranță lamelară de plumb  
**lead sulphate** (chim) sulfat de plumb  
**lead sulphide** (chim) galenă, sulfură de plumb  
**lead tapper** (met) muncitor în metalurgia plumbului  
**lead tempering** (met) revenire în baie de plumb  
**lead tempering bath** (met) baie de plumb pentru tratament de revenire  
**lead through** a tranzita, a conduce prin  
**lead-through electrode** electrod de tranzit / de trecere  
**lead-through insulator** (el) izolator de trecere  
**lead time** timp total (între darea dispoziției și îndeplinirea-controlul ei)  
**lead time compensantion** avans; (autom) parte derivativă a unui regulator  
**lead-tin solder** (met) aliaj de lipit staniu-plumb  
**lead tubing** (OM) țevă de plumb  
**lead voltage drop** (el) cădere de tensiune în conductor / în linie  
**lead wire** (el) conductor, cablu; sârmă de plumb, conductă de legătură  
**leady** bogat în plumb, plumburiu  
**leady matte** (met) mată de plumb  
**lead zirconate titanates** ceramică densă cu coeficient piezoelectric mare și permitivitate relativă mare, pe bază de plumb, zirconiu și titan  
**leaf** frunză, frunziș, petală, filă, foaie (și de carte), pagină; (cstr) canat (și de ușă), batant, tăblie (a ușii, a mesei), cadru, aripă a podului basculant; (met) tablă subțire, foaie, foaie metalizată

**leaf aluminium rolling mill** (met) laminor pentru folii de aluminiu  
**leaf edge joint** (OM) îmbinare frontală a tablei  
**leaf filter** (alim, ind chim) filtru cu plăci / cu discuri, filtru-cartuș  
**leaflet** foaie volantă, prospect, circulară  
**leaf of grasshopper spring** (OM) foaie de arc lamelar  
**leaf spring** (OM) arc în foi / lamelar  
**leaf / beam / feather valve** (OM) clapetă / ventil / supapă de reținere (cu lamelă)  
**league** leghe (1 leghe terestră = 4,83 km, 1 leghe marină = 5,55 km)  
**leak** (TH) fugă, scăpare, crăpătură, pierdere prin scurgere, dispersie, infiltrație; (el) șuntare, derivație; (nav) spărtură, gaură de apă; a fi neetanș, a avea scăpări / scurgeri; (met) a curge, a (se) scurge, a strecura  
**leakage** (TH) scăpare, răsuflare, derivație, infiltrație, atenuare, neetanșitate, pierdere prin scurgere; (el) pierdere prin dispersie; (hidr) pierdere prin infiltrație sau neetanșitate (etanșare defectă); (nav) spărtură, gaură de apă, pătrundere a apei (în navă); (termo) exsudare (la cazane)  
**leakage conductance** (el) perditanță, conductanță de scăpări  
**leakage current** (el, hidr) curent de scurgere / de fugă / de dispersie, scurgere / pierdere de curent  
**leakage factor** factor de pierdere (și la o mașină electrică) / de scăpări / de scurgere  
**leakage flow** scurgere, curgere nedorită  
**leakage flux** (fiz) flux de scăpări / de dispersie (și la câmp magnetic)  
**leakage indicator** (el, autom) verificator al contactelor de punere la masă, verificator de pierderi, indicator de contact electric cu pământul; (mas) indicator al scurgerilor  
**leakage loss** pierdere prin scurgere (și la instalații de ungere)  
**leakage meter** aparat pentru măsurarea curentului de scurgere / pierderilor (și de putere)  
**leakage on one phase** (el) punere la pământ a unei singure faze  
**leakage path** (el) linie de fugă (pe suprafața unui izolator); linie de curent de fugă  
**leakage pipe** conductă de prea-plin  
**leakage rate** (TH, hidr) pierderi / scurgeri în unitate de timp, viteză de scurgere / de pierdere  
**leakage relay** (el) releu de protecție împotriva punerii la pământ / acționat de curentul de scurgere la pământ  
**leakage test** probă de etanșitate (conducente, cazane, recipiente)  
**leakance current** scurgeri, curent de scurgere  
**leakance loss** atenuare de scurgere  
**leak circuit** (el) circuit de legare la pământ / de împământare  
**leak coil** (el) bobină de șuntare / transversală  
**leak conductance** constantă / coeficient al liniei (electrice)  
**leak detector** aparat pentru determinarea locului neetanșității, detector / indicator de pierderi / de scurgeri (de curent, de fluid, etc.)  
**leaker** fisură prin care se scurge un fluid  
**leak exit** locul (de la exteriorul unui rezervor, etc.) de ieșire a fluidului / unde apare scurgerea  
**leak free / tight** etanș, impermeabil, fără pierderi  
**leak hunter** locator detector de pierderi de curent  
**leak impedance** impedanță paralelă / de șuntare / a șuntului  
**leakiness** neetanșitate  
**leaqing** (TH) scăpare, răsuflare, scurgere; (met) nedens, neetanș, permeabil  
**leaking carburettor** carburator înecat  
**leaking float** flotor găurit / neetanș  
**leaking radiator** radiator care curge  
**leak instrument** instrument de control (în special pentru pierderi sau scurgeri de curent electric, fluide, etc.)  
**leak into** a (se) infiltra  
**leakless** ermetic, etanș, fără pierderi / scurgeri  
**leak loss** pierdere prin scurgere / prin curent de fugă  
**leak-off** pierdere de fluid prin scurgere

**leak out** a se strecura, a infiltra  
**leak pressure** (hidr, nav) presiunea de scurgere (și printr-o fisură)  
**leakproof** (OM) ermetic, etanș, asigurat împotriva pierderilor prin scurgere, impermeabil  
**leakproof fit** (OM) ajustaj cu strângere / cu frecare, asigurând etanșeitatea îmbinării  
**leak resistance** (el) rezistențășunt / în derivație / în paralel / de scurgere  
**leak stopper** (nav) dop de gaură de apă; piesă / dispozitiv care împiedică scurgerea  
**leak source** locul în care începe fisurarea prin care se va scurge fluid  
**leak transformer** (el) transformator uscat cu câmp de dispersie  
**leaky** neetanș, permeabil (și în sens nedorit)  
**leaky tube** tub electronic neetanș; (OM) țevă neetanșă  
**lean** înclinare, înclinație, aplecare, sărac, slab, a (se) înclina, a (se) apleca, a se sprijini, a se rezema; (alim) carne macră  
**lean coal** cărbune sărac în gaze, huilă săracă  
**lean concrete** (cstr, met) beton slab  
**lean flammability** limită inferioară de inflamabilitate  
**lean gas** (chim, termo) gaz sărac  
**leaning** înclinare, pantă, care se înclină; tendință  
**lean material** degresant  
**lean mixture** (termo) amestec sărac în combustibil (la motoare cu ardere internă)  
**lean moulding sand** (met) amestec slab de formare (la turnătorie), nisip sărac  
**lean ore** (met) minereu sărac  
**lean over** a se înclina; (nav) a se banda, a se înclina transversal  
**lean sand** (met) amestec slab de formare (la turnătorie), nisip sărac  
**leap** salt; a sări  
**leapfrog, leaping frog** (cstr) compactor / mai (tip) broască  
**leaping frog test** (c) program de verificare internă (cu controlul funcționării memoriei), revizie a unui calculator  
**leap year** an bisect  
**learner** ucenic, student, persoană care învață  
**learning ability** capacitate de învățare  
**learning machine** calculator pentru învățare (în învățământ asistat de calculator)  
**lease** drepturi, perspectivă; (ec) arendă, arendare, concesiune; contract; șantier, închiriere, a arenda, a concesiona, a închiria, a despărți sau a împleni fire (și în materiale textile sau compozite)  
**lease back** (ec) vânzarea unei instalații către o societate care are obligația de a o închiria celui care a vândut-o  
**lease peg / pin** (OM) cui cu cap în cruce  
**leasee / leaser** (ec) beneficiar de licențe sau bunuri care fac obiectul unui contract de leasing  
**leasing** (ec) arendare, concesionare, închiriere (a unor mijloace de producție, bunuri, utilități)  
**leasor** (ec) proprietar de licențe sau bunuri ce fac obiectul unui contract de leasing  
**least** cel mai mic, cel mai puțin, minimum  
**least cost estimating and scheduling system (LESS)** sistem de evaluare a costului minim și de planificare (inițiat de IBM)  
**least curvature** (mat) curbura minimă  
**least-energy principle** (fiz) principiul minimei energii  
**least significant bit (LSB)** (c) cel mai mic bit semnificativ, cea mai mică valoare a datelor prelucrate de un calculator  
**least-squares method** metoda celor mai mici pătrate  
**least upper bound (l.u.b.)** (mat) margine superioară, supremum, cel mai mic majorant  
**leather** piele, piele tăbăcită  
**leather belt** (OM) curea (de transmisie) de piele  
**leather-binding** (OM) legătură de piele  
**leather cuff** (OM) garnitură / manșetă (de etanșare) de piele  
**leather-flap valve** (OM) robinet cu clapetă din piele  
**leather gasket** (OM) garnitură de etanșare din piele  
**leather lace / strap** (OM) curelușă pentru cusut curele din piele  
**leather ring** (OM) inel de etanșare din piele  
**leather roller** (OM) cilindru de presiune cu piele (la exterior)  
**leather seal** (OM) manșetă / garnitură / etanșare din piele  
**leather sealing strip** (OM) fâșie / garnitură / bandă din piele (și pentru etanșare)  
**leather strap** (OM) curea de piele  
**leather strip** fâșie / bandă de piele  
**leave** permisiune, permisiune, autorizație, învoire, plecare; a lăsa, a părăsi, a abandona, a pleca, a renunța la, a întrerupe; a rămâne; a încredința, a înmâna  
**leaven** (alim) plămădeală, drojdie, a face să fermenteze  
**leave out** a omite, a lăsa pe dinafară, a elimina  
**leave untouched** a lăsa neatins  
**leavings** reziduuri, resturi, deșeuri  
**Le Chatelier-Braun principle** (fiz) principiul Le Chatelier-Braun, legea echilibrului mobil  
**lecture room** sală de cursuri, sală de lectură, amfiteatru  
**ledeburite** (met) ledeburită  
**ledeburitic steel** (met) oțel ledeburitic  
**ledge** (TH) terasă, margine, bordură, strat, lisă; (mas-un) linie, rigletă, riglă; (met) rețea de turnare  
**ledge of plane** talpă a rindelei  
**ledger** stinghie (de lemn); (ec) registru contabil  
**ledger card** cartelă cu piste magnetice  
**lee anchor** (nav) ancoră nefundarisită / inactivă / de sub vânt  
**lee board** (nav) derivor lateral, bord de sub vânt  
**leer** cuptor-tunel de recoacere a sticlei  
**lees** sediment, produs decantat  
**lee side / leeward** (nav) bordul de sub vânt  
**leeway** (nav) derivă  
**left** stânga  
**left-bent tool** (mas-un) unealtă / sculă înclinată pe / la stânga  
**left-hand action** (mas-un, OM) acționare pe stânga, pe stânga (și despre filete)  
**left-hand cutter** (mas-un) freză pentru așchiere pe stânga  
**left-hand deviation** (cf) ramificație / deviație spre / pe stânga  
**left-hand drive / steering** (auto) conducere / volan pe stânga  
**left handed** (OM) (filet) pe stânga; (mat) la stânga  
**left-handed bolt** (OM) șurub cu filet pe stânga  
**left-handed co-ordinate system** sistem de coordonate pe stânga  
**left-handed moment** (mec) moment de rotație contrar acelor de ceasornic  
**left-handed twist** (auto) cablaj la stânga  
**left-hand lay** torsiune pe stânga; (c) parcurgere de la dreapta spre stânga  
**left-hand limit** (mat) limită la stânga  
**left-hand mill(ing) cutter** (mas-un) freză cu coadă, pentru așchiere pe stânga  
**left-hand rule** regula mâinii stângi  
**left-hand page** pagina pe stânga  
**left-hand side** (mat) membrul stâng al unei ecuații  
**left-hand switch / turnout** macaz / întrerupător / ramificație pe stânga  
**left-hand welding** (met) sudare înainte / spre stânga  
**left identity** (mat) element neutru la stânga (în algebră)  
**left lay** cablaj stânga, înfășurare S (stânga)  
**left lay rope** cablu torsadat la stânga  
**left / first member** (mat) membru stâng / întâi, prim membru, partea stângă a unei egalități  
**left offset tool** (mas-un) cuțit cotit pe stânga  
**left-right tuning** reglare / reglaj stânga-dreapta  
**left-right volume** reglaj stânga-dreapta al intensității sonore  
**left-sided** de pe partea stângă  
**left turn** (mat, mec) rotație / răsucire la stânga  
**left turning** (mat) (întoarcere) la stânga  
**leg** (el) piesă polară; picior de compas; (mat) catetă, latură; (met) latură a profilului cornier; (OM) latura / cateta cusăturii de colț (la sudură); (TH) picior suport, flanc  
**legal** legal, permis, îngăduit, conform unei legi

**legal adviser** juriconsult, consilier juridic  
**legal charges** speze pe contencios  
**legal constraint** restricție legală  
**legal department** contencios  
**legal filing** depozit reglementar (al unei cereri de brevet de invenție)  
**legal person** persoană juridică  
**legal tender / currency** (ec) monedă legală, curs legal, instrumente de plată legale  
**legal time** timp legal, oră oficială  
**leg callipers** (metr) compas simplu de exterior / de grosime  
**legend** explicație, legendă (și la desene tehnice)  
**legend of a map** legenda unei hărți  
**legibility** (mas-un, metr) claritate (a gradațiilor); lizibilitate  
**leg length** (OM) lungimea / mărimea catetei la cusătura de colț  
**leg of a circuit** (el) parte a unui conductor aflat sub tensiune maximă  
**leg of fillet** (OM) cateta cusăturii de colț (sudură)  
**leg pipe** (OM, hidr, termo) cot (și de țevă), țeva condensatorului barometric  
**leg room / space** (mas-un, auto) loc / spațiu pentru picior  
**lehr** (met) cuptor de răcire  
**Leibnitz's theorem / formula** (fiz) formula / teorema lui Leibnitz  
**lemma** (mat) lemă, propoziție auxiliară  
**lemniscate** (mat) lemniscată, curba  $\varphi^2 = a^2 \cos 2\theta$   
**lemon** (alim) lămâie; galben-lămâie  
**lend** a da cu împrumut; a da, a acorda; a a adăuga; a se preta  
**lending circuit** circuit / linie de tranzit  
**lending library** bibliotecă cu împrumut  
**length** lungime, distanță, bucată, cupon, durată; măsură  
**lengthen** a (se) (a)lungi, a prelungi  
**lengthened** alungit  
**lengthened pulse** impuls prelungit  
**lengthening piece** (OM) alonjă, prelungitor, piesă cu reglarea lungimii  
**lengthening rod** (OM) tijă / bară de prelungire / prelungitoare  
**lengthening tube** (ind chim) alonjă, tub cu lungime variabilă  
**length feed** (mas-un) avans longitudinal  
**length measuring system** sistem de măsurare a lungimii  
**length modulation** (autom) modulație a duratei impulsurilor  
**length of action** (TH) rază de acțiune  
**length of approach path** (OM) segment de intrare în angrenare, lungimea segmentului de angrenare (la roți dințate)  
**length of brake path** (auto, OM) distanță de frânare  
**length of break** (el) cursa contactului de întrerupere  
**length of endsection** (OM, metr) lungime terminală / de capăt  
**length of engagement** (OM) lungime de asamblare / de prindere  
**length of grip** (OM) lungime de prindere  
**length of jib** (mec) lungimea / mărimea săgeții  
**length of lay** (el) pas de înfășurare  
**length of life** (TH) durată de viață / de funcționare  
**length of life test** durată testului  
**length of operation** durată de funcționare / de operare / de serviciu  
**length of overhang** (mec, OM) lungime în consolă, lungimea consolei  
**length of path of contact** (OM) lungimea petei de contact (și la roți dințate)  
**length of run** (nav) distanța dintre perpendiculara la pupa și extremitatea de la pupa a părții cilindrice a navei  
**length of support** (mec, OM) distanțe între reazeme, lungime de rezemare, lungimea suportului  
**length of taper** (OM) lungimea conicității / conului / suprafeței conice (și la cozi de prindere)  
**length of thread** (OM) lungimea filetelui  
**length of undercut** (OM, mas-un) lungime de degajare a filetelui, lungime de scoatere a cuțitului / sculei de filetat  
**length of (a) vector** modulul unui vector  
**length of weld** (OM, metr) lungimea cusăturii sudate / a sudurii

**length overall** (OM) lungime totală (cotă de gabarit); (nav) lungime maximă / totală  
**length-preserving mapping** proiecție echidistantă / care păstrează lungimile  
**length trip** (mas-un) limitator de cursă  
**lengthwise** (met) în lung, în sensul lungimii / laminării, în lungul sudurii  
**lengthwise seat** bancă / așezare longitudinală  
**lengthwise streaks** dungi / urme în direcție longitudinală  
**lens** lentilă, obiectiv  
**lens distance** (fiz) distanța obiectivului  
**lenslike** în formă de lentilă  
**lens power** (fiz) puterea lentilei  
**lens ring** (OM) garnitură lenticulară  
**lens-ring cooler** răcitor lenticular  
**lens-shaped** lenticular, în formă de lentilă  
**lens turret** turelă rotitoare, cu lentile (la microscop)  
**lenticular** lenticular  
**lentil head** (OM) cap semi-încat / semitrotund  
**Lenz's law** (fiz) legea lui Lenz  
**less** mai puțin, minus, fără  
**lessee** chiriaș, arendaș, concesionar  
**lessen** a micșora, a scurta, a reduce, a slăbi, a îngusta, a (se) diminua  
**lessening** micșorare, slăbire, reducere  
**let** a lăsa, a admite, a presupune, a permite; a închiria, a da cu chirie  
**lethal** (cu efect) mortal  
**let in** a deschide admisia, a admite, a introduce, a lăsa să intre  
**let in the clutch** (mas, OM) a ambreia  
**let-in piece** (OM) piesă de (la) intrare  
**let it be** fie, se admite, se presupune  
**let(-) off** pornire, scurgere, a goli, a elibera, a lăsa să curgă  
**let out** a da drumul, a goli, a lăsa să iasă afară  
**let out on lease** a închiria, a da cu chirie  
**let slip the clutch** (mas, OM) a permite patinarea ambreiajului  
**letter** scrisoare, literă, caracter, tip  
**letter code** cod literal  
**lettering** notație cu ajutorul literelor  
**letter nail** (el) marcă distinctivă  
**letter of credit** (ec) acreditiv, scrisoare de credit  
**letter of indemnity / guaranty** (ec) certificat / scrisoare de garanție  
**letter-spacing** spațiere / rărire a textului  
**letters patent** brevet de invenție  
**let through** a lăsa să treacă (prin)  
**letting-off motion of worm type** mișcare de eliberare de tip melc (și la polimeri, țesături, fire)  
**level** nivel; întindere, suprafață; (fiz) nivel de energie; (cstr) netezitor, treaptă, etaj, cotă, nivelmetru, nivelă cu bulă de aer; (mat, mec) linie de nivel; a nivela, a netezi, a îndrepta (și table, profile), a plana, a regla pe orizontală; plan, drept, orizontal  
**level bottle** sticlă de nivel  
**level characteristic** zgomot de fond  
**level chuck** (mas-un) mandrină cu dispozitiv de strângere cu pârghe  
**level controller** (autom, hidr) regulator / stabilizator de nivel  
**level crossing** (cf) pasaj de nivel  
**level curve / line** curbă de nivel  
**level decrease** (autom, hidr) scădere a nivelului  
**level difference** diferență de nivel  
**level dyeing** vopsire uniformă  
**level error** eroare de înclinare  
**level gauge** (OM, metr) indicator de nivel  
**level housing** carcasa nivelei / indicatorului de nivel  
**level hunting** (autom) selecție pe mai multe nivele / trepte  
**level indicator** (met, OM) indicator de nivel (și pentru fluide dar și pentru buncăre cu materiale)  
**level input** intrare a semnalului de referință  
**level (instrument)** nivelă cu bulă de aer

**leveller** dispozitiv / mașină de uniformizare / de nivelare / de îndreptare  
**levelling** nivelare, uniformizare, egalizare; (met) dresare, îndreptare, putere de nivelare (la acoperiri)  
**levelling bench** placă de trasare / de îndreptare  
**levelling course / underlay** strat de egalizare / de îndreptare  
**levelling cross** (cf) cruce de nivelat  
**levelling device** dispozitiv de îndreptat / de nivelat / de egalizat  
**levelling indicator** (OM, hidr) indicator de nivel, nivelă  
**levelling jack** (mas-un) dispozitiv pentru așezarea piesei de prelucrat la raboteză (cu reglare a poziției orizontale)  
**levelling machine** mașină de îndreptat (și tablă)  
**levelling of ground** nivelarea pământului  
**levelling screw** (auto, OM) șurub de reglare (și la mașini-unelte); elice cu pas reglabil  
**levelling vessel** vas de nivel, vas pentru păstrarea nivelului constant  
**liveliness** uniformitate, egalitate, netezime  
**level number** număr de nivel, număr de referință care arată poziția unui articol într-un ansamblu ierarhizat  
**level of energy** (fiz) nivel de energie  
**level of program(me)** (inf) treaptă / nivel de program  
**level of repair analysis** tehnică / analiză de stabilire a nivelului de reparare / de mentenanță  
**level out** a nivela (și prin îndepărtare de material)  
**level plane** (cf) nivel de platformă cu cale  
**level regulator** (hidr) regulator de nivel  
**level surface** suprafață de nivel  
**level track** (cf, met) linie ferată orizontală  
**level tube** tub de nivel  
**level vessel** vas de nivel  
**level with plummet** nivelă cu fir cu plumb  
**lever** pârghie, levier, mâner, manetă, rangă; (auto) vinci, cric; (hidr) sifon  
**level action** (mec) efect de pârghie  
**lever** (OM) pârghie, levier, braț, mâner  
**leverage** (mec, OM) mecanism cu pârghii, transmisie prin pârghii, efect de pârghie, forță a pârghiei  
**leverage coefficient** (mec) coeficient de amplificare al pârghiei  
**leverage of load** (mec, OM) braț de acționare al forței  
**lever apparatus** aparat / dispozitiv cu pârghie  
**lever arm** (mec) braț al pârghiei  
**lever arrangement** poziția / aranjamentul pârghiei  
**lever-arresting device** dispozitiv de oprire cu pârghie  
**lever brake** (OM) frână cu pârghie / cu manivelă  
**lever chuck** (OM, mas-un) mandrină cu strângere prin pârghii  
**lever control** comandă cu / prin pârghie  
**lever controlled switch** (el, OM) întrerupător cu pârghie  
**lever drill** (mas-un) burghiu cu pârghie de apăsare (de avans)  
**lever for quick lubrication** (T, OM) pârghie de comandă a sistemului de ungere  
**lever guide** (OM) ghidaj de pârghie / de balansier  
**lever head** (el) contact de pârghie  
**lever jack** (OM) cric, vinci  
**lever key** clapă de manivelă  
**lever latch** (OM) zăvor / blocare cu pârghie  
**lever of first / second kind** (mec) pârghie de ordin unu / de ordinul al doilea  
**lever-operated (knife) switch** (el, OM) întrerupător tip cuțit acționat prin pârghie  
**lever press** (mas-un) presă cu pârghie  
**lever pump** pompă cu pârghie  
**lever punch** (met) ștanță de decupat / de poansonat cu pârghie  
**lever ratio** (mec) raport de transmitere al forței (la pârghii)  
**lever-reversing gear** (OM) schimbător de sens cu pârghie (și la transmisii dințate)  
**lever safety valve** (OM, hidr) supapă de siguranță acționată cu pârghie  
**lever scale** (metr) balanță simplă, basculă  
**lever shears** (mas-un) foarfece cu pârghii

**lever system** (TH, mec) sistem acționat prin pârghie  
**lever table shears** foarfece de banc, cu acționare prin pârghie  
**lever-type** (TH) cu pârghie  
**lever-type clamp** dispozitiv de strângere cu pârghie  
**lever-weighted safety valve** (OM, hidr) supapă de siguranță acționată cu pârghie și cu o greutate  
**levigate** a pulveriza, a leviga, a spăla, a decanta, a limpezi, a măcina  
**levigation** levigare, spălare, decantare, pulverizare, măcinare, limpezire  
**levigation melting** (met) topire în pat fluidizat  
**levitation melting** (met) topire în câmp electromagnetic, piesa de topit fiind menținută în câmp prin forțe Lorentz  
**levy / lay a tax on...** a percepe impozit / taxă pe..., a strânge / a ridica un impozit / o taxă  
**Lewis key** (OM) sistem de două pene tangențiale  
**Lewis number** numărul lui Lewis, raport între difuzibilitate termică și masă  
**Leyden jar** butelie Leyda, condensator cu sticlă  
**L-head engine** motor cu supape laterale  
**liability** obligație; posibilitate; susceptibilitate; piedică; (cstr) aderență a betonului la oțel-beton; (ec) răspundere, garanție; (TH) adeziune, aderență, siguranță în exploatare  
**liability insurance** (auto) asigurare de răspundere civilă  
**liability to...** (TH) tendință / susceptibilitate la ...  
**liability to the formation of / to form hot spots** (met) tendință / susceptibilitate la formare de pete moi  
**liaison** legătură  
**liberal** generos, larg  
**liberate** a elibera, a degaja  
**liberation** eliberare, degajare  
**liberation of gas** eliberare / degajare de gaz  
**libra, pound** (lb) livră, pfund (unitate de masă 1 lb = 0,4536 kg); (ec) liră sterlină  
**library** librărie (și colecție de programe, bănci de date, disponibile pe computer), bibliotecă  
**licence** (ec) licență, brevet, patent, licență, autorizație, permis, permisiune  
**license** (auto) permis de conducere; a autoriza  
**license bracket / holder** (auto, TH) suport pentru licență / pentru numărul de înregistrare  
**licensee** concesionar, persoană căreia i-a fost acordată o licență / un permis  
**license-lamp** (auto) lanternă / lumină pentru numărul de înmatriculare  
**license number** (auto) număr de circulație: (ec) numărul licenței  
**license plate** (auto) plăcuța numărului de circulație  
**lick** (met) a scurge, a (se) strecura  
**licking clamp** (OM) pârghie de strângere  
**lid** (OM) capac, cap, clapă de închidere, calotă  
**lid of luggage boot** capac de portbagaj  
**lid-operated switch** (el, autom) întrerupător acționat de capac  
**lie** minciună; situație; așezare, poziție; a zace, a se afla, a se întinde, a staționa, a se menține, a sta (întins / culcat); a constitui; a consta, a fi  
**lie at anchor** (nav) a sta / a staționa la ancoră  
**lien** (ec) drept de retenție / de sechestru, garanție  
**lie off** a se menține la distanță; a rămâne în larg, a fi ancorat în larg  
**lie time** timp / durată de întrerupere / de staționare  
**life** durată de viață / de serviciu / de funcționare, durabilitate; (met) campanie (la cuptoare)  
**life assurance / insurance** asigurare de persoane, asigurare pe durata de viață (și a unui utilaj)  
**life belt** centură de siguranță  
**life boat** barcă de salvare  
**life curve / characteristic** curbă de siguranță / de fiabilitate / de durabilitate, caracteristica duratei de funcționare  
**life cycle cost** (ec) suma cheltuielilor de achiziție și mentenanță pentru un produs pe toată durata lui de viață

**life cycle of product** durată de viață a unui produs  
**life jacket** (nav, TH) vestă de salvare / de protecție  
**lifeless rubber** (plast) cauciuc fără inserție / moale  
**lifelike colours** culori naturale  
**life of a furnace** (met, ind chim) campania / durata de viață a cuptorului / a furnalului  
**life of mould** (met) durata de utilizare a matriței, durabilitatea formei / matriței  
**life span** durată de serviciu / de exploatare  
**life test** încercare pentru determinarea duratei de funcționare, test la care interesează durata de funcționare a unui produs în anumite condiții și până la rupere  
**lifetime** timp de funcționare / de utilizare, durată de viață a unui produs  
**life unit** unitate de măsură pentru durata de viață a unui produs (pot fi ore, zile, cicluri, distanțe, etc.)  
**lift** forță ascensională, portantă; cursă, ascensor, lift, elevator, ridicare; (mas-un) înălțime de ridicat; (hidr) cursa supapei / a ventilului; stivuitor, dispozitiv de ridicat; (nav) scădere a pescajului (pe măsura descărcării); porție; a (se) ridica, a înălța, a dezgropa; a defrișa; a scoate; a se împărăștia, a se risipi  
**lift area (of valve)** (hidr) suprafața ventilului sau a supapei de acționare sub presiune  
**lift automatic shut down device** întrerupător automat al mișcării de ridicare / al motorului liftului  
**lift axis** axă / direcție a forței portante  
**lift brake** frână prin cădere / de ascensor  
**lift cabin / car** cabină de ascensor / de elevator  
**lift cage / case** puț / casă a(l) liftului  
**lift car annunciator** panou cu semnale de etaj (la ascensoare)  
**lift-check valve** (hidr) clapetă de reținere ghidată / cu mișcare verticală  
**lift coefficient** coeficient al forței portante / ascensionale; (hidr) coeficient de contrapresiune  
**lift conveyer** elevator, transportor cu ridicarea materialului  
**lift distribution** distribuție a forței ascensionale / portante  
**lift (elevating-platform) truck** cărucior de transport cu platformă ridicătoare, stivuitor, cărucior de ridicat  
**lifter** (met) clește de prins creuzete, cârlig pentru demulare, ridicător, dispozitiv de ridicat  
**lifter cam** (OM) camă ridicătoare  
**lifter valve** (auto) tchet de supapă  
**lift force** forță de ridicare / ascensională  
**lift fork** (OM) furcă de ridicare  
**lift guide track** (OM) patină / ghidaj de ascensor / de dispozitiv de ridicat  
**lift hammer** (met) ciocan de forjă cu / prin cădere  
**lift heating** (termo) încălzire cu circulație prin termosifon  
**lift hoisting cable** cablu al ascensorului / al dispozitivului de ridicat  
**lift hysteresis** histerezisul forței ascensionale  
**lifting** ridicare, instalație de ridicat  
**lifting apron** (alim, ind chim) curea ridicătoare, masă înclinată, pânză ridicătoare  
**lifting beam / bar** traversă pentru ridicat materiale, bară ridicătoare  
**lifting capacity** capacitate de ridicare / portantă  
**lifting contrivance** dispozitiv de scoatere / de ridicare  
**lifting craft** ponton de ridicare / ridicător  
**lifting device** (TH) dispozitiv de ridicat  
**lifting expenses** (met) cheltuieli de extracție / de exploatare  
**lifting eye** (OM) inel / ochi / ochet de ridicare, buclă de suspendare  
**lifting eye bolt** (OM) șurub cu ochi de ridicare  
**lifting force** forță ascensională / de susținere; (hidr) forță de ridicare  
**lifting frame** schelet / cadru de ridicare  
**lifting gear** (OM) mecanism / dispozitiv de ridicare (posibil cu angrenaje)

**lifting height** înălțime de ridicare (și la macarale)  
**lifting holes** (OM, met) găuri de ridicare (a modelului / matriței / carcasei, etc.)  
**lifting hook** cârlig de macara / de ridicat  
**lift(ing) jack** (OM) treped, cric, vinci (pentru ridicarea unei sarcini)  
**lifting lever** pârghie de ridicat  
**lifting magnet (device)** (met) dispozitiv electromagnetic de ridicare  
**lifting medium** mediu portant, organ de ridicare  
**lifting motor** motor al mecanismului de ridicat  
**lifting movement** (mec) mișcare ascensională / ascendentă / de ridicare (met) extragerea / ridicarea modelului  
**lifting-out device** (met) dispozitiv de evacuare / de ridicat (la paturi de răcire, matrițe mari, etc.)  
**lifting pins** (met) știfturi de ridicare (la ramele de formare)  
**lifting plate** placă-extractor, placă de extracție  
**lifting platform** elevator, autolift, platformă-ascensor, masă ridicabilă  
**lifting pontoon** cilindru / ponton / flotor de ranfluară  
**lifting power** portantă, putere / capacitate de ridicare  
**lifting pressure** (hidr) presiune de refulare, presiune de ridicare (a ventilului, etc.)  
**lifting pressure (valve of oil engine)** presiune de pornire (la supapa motoarelor Diesel)  
**lifting property** proprietate de portantă / de ridicare  
**lifting pump** pompă-elevator  
**lifting rod** bară de crapodină  
**lifting-screw** (OM) cric, vinci (cu șurub), șurubul de la vinci; (mas-un) (mecanism cu) șurub de ridicare (la cursa verticală)  
**lifting ship** navă de ranfluară  
**lifting spindle** (OM) arbore filetat pentru ridicat, vinci cu șurub  
**lifting surface** suprafață portantă  
**lifting table** (mas-un) masă ridicătoare / cu mișcare (și) pe verticală  
**lifting tackle** palan de ridicare  
**lifting time** timp de ridicare / de urcare  
**lifting trough** troc elevator  
**lifting truck** cărucior elevator (și pentru stivuire), încărcător automat, stivuitor  
**lifting wheel** (OM) roată elevatoare / ridicătoare  
**lift motor** motor de ridicat / de ascensor  
**lift of cam** (OM, mas-un) cursă / excentricitate a camei  
**lift off** a scoate, a ridica  
**lift of key** joc al manipulatorului, cursă a clapei  
**lift of pump** înălțime de refulare a pompei  
**lift of sleeve** (OM) cursă de decuplare (la cuplaje)  
**lift of valve** (hidr) cursă / ridicare a ventilului / a supapei  
**lift out** a ridica din..., a scoate din paranteze  
**lift over** a ridica peste (o limită)  
**lift over arrangement** dispozitiv de siguranță contra ridicării peste o anumită cotă  
**lift per unit area** sarcină portantă / portantă pe unitatea de arie  
**lift platform** platformă de ridicare  
**lift platform track** cărucior cu platformă ridicătoare  
**lift pump** pompă de refulare / ridicătoare  
**lift shaft** puț / casă a(l) ascensorului  
**lift truck** cărucior elevator (și pentru stivuire), încărcător automat, stivuitor  
**lift up** a sălta, a trage în sus, a ridica, a ridica cu troliul  
**lift valve** (OM, hidr) supapă ridicătoare  
**lift ventilation** ventilație forțată  
**lift well** cabină de ascensor / de elevator  
**lift wire** cablu principal de ridicare / de susținere, cablu purtător  
**ligament** (OM) secțiunea minimă într-un corp de piesă, între două găuri adiacente (la recipiente, nituire, table asamblate cu șuruburi, etc.)  
**ligan** (nav) bunuri aruncate în apă și balizate în vederea recuperării

**light** lumină, iluminare, foc, flacără, lampă, felinar, far, fereastră; (el) sursă de lumină, corp de iluminat, semnal luminos; litere subțiri; a lumina, a ilumina, a aprinde, luminos, strălucitor; ușor (ca greutate, intensitate, concentrație, complexitate, etc.)

**light-absorbing** absorbant de lumină

**light absorption** absorbție de lumină

**light ageing** (plast) îmbătrânire la lumină

**light alloy** (met, T) aliaj ușor, material slab aliat

**light annealing** (met) recoacere albă / până la incandescență albă

**light aperture / opening / slit / slot** (fiz, metr) deschidere / fantă / gol de lumină / de iluminare, deschidere / fantă mică

**light ash** (met, termo) cenușă volatilă / fină / zburătoare

**light barrier** releu fotoelectric

**light beam** rază / fascicul de lumină

**light brick** (met, cstr) cărămidă ușoară

**light brightness** luminozitate

**light buoy** (nav) geamandură luminoasă

**light car** autoturism mic / ușor; (cf, met) vagonet

**light casting** (met) turnare a pieselor mici

**light cell** celulă fotoelectrică, foto element

**light-coated electrode** electrod cu înveliș subțire

**light cold-rolled sheets** (met) tablă subțire laminată la rece

**light colour** culoare deschisă

**light-coloured** de culoare deschisă

**light colouring** colorare ușoară

**light concrete** beton ușor

**light constituents** constituenți volatili; (met) constituenți cu densitate mică

**light construction** construcție ușoară

**light-coupled switch** întrerupător comandat printr-un fascicul de lumină

**light crude (oil)** (ind chim) țiței parafinos / ușor

**light current** (fiz) flux luminos; curent fotoelectric, fotocurent, curent slab

**light-current engineering** electronică, electrotehnică a curenților slabi

**light cut** (mas-un) așchie de secțiune mică, prelucrare cu așchii mărunte; (ind chim) fracțiune ușoară

**light dimming** slăbire / atenuare a luminii

**light distance** distanță față de sursa de lumină

**light duty** condiții ușoare de lucru, ușor, pentru sarcini ușoare

**light duty contact** (el) contact pentru putere mică / pentru curent slab

**light-duty vehicle** camionetă, camion ușor

**lighted dial** (metr) cadran cu sistem / bec de iluminare

**lighten** a ușura, a slăbi; (nav) a descărca parțial o navă (pentru micșorarea pescajului); a deschide o culoare

**light-ends** (alim, ind chim) fracțiuni ușoare (la distilare)

**lightening pocket** (OM) cavitate prevăzută / prelucrată pentru micșorarea greutateii piesei / de ușurare

**lighter** (nav) șlep, șalandă; mijloc de aprindere, aprinzător

**lighter bar** (OM) vinci cu cremalieră

**light-fast** rezistent la lumină

**light fitting / fixture / unit** corp de iluminat, lampă

**light flux** flux luminos

**light fraction** (alim, ind chim) fracțiune ușoară (la distilare)

**light from vertical sources** lumină directă verticală

**light fuel** combustibil ușor

**light-fugitive** instabil la lumină

**light gauge** cu secțiune mică, subțire

**light-gauge sheet** (met) tablă subțire

**light gauge steel construction** construcție metalică ușoară (din oțel)

**light grey** cenușiu deschis

**light industry** industrie ușoară

**lighting** aprindere, iluminare, iluminat

**lighting aperture** luminator; (fiz, metr) deschiderea fantei de iluminare

**lighting by daylight** iluminare / iluminat natural

**lighting equipment** instalație de iluminat

**lighting fitting / fixture / unit** corp de iluminat, lampă

**lighting mains / network** rețea de iluminat

**lighting of blast furnace** (met) aprinderea / pornirea furnalului

**lighting of cupola furnace** (met) aprinderea cubiloului

**light-off** (termo) inițierea arderii în camera de combustie (a unei turbine)

**lighting of instruments** iluminare a bordului, a tabloului cu indicatoare

**lighting panel** tablou electric de iluminat

**lighting system** sistem / instalație de iluminat

**light keying fit** (OM) ajustaj cu strângere mică

**light lathe** (mas-un) strung mic / pentru mecanică fină

**light load** (pentru) sarcină ușoară

**light lorry** camionetă, camion ușor

**lightly-coated electrode** electrod cu înveliș subțire (la sudare)

**light metal** (met) metal / aliaj ușor

**light-metal rim** (auto) jantă auto din aluminiu

**light motorcycle** motoretă

**lightness** luminozitate, strălucire, ușurință

**light pitch** înclinare mică

**light plant** instalație de iluminat

**light plate** (met) tablă mijlocie / subțire

**light plate rolling mill** (met) laminor pentru tablă mijlocie

**light pointer** (metr) arătător / punctator / indicator luminos

**light press fit** (OM) ajustaj presat ușor, ajustaj cu strângere mică

**light-proof** (plast) rezistent la lumină

**light ray** rază de lumină

**light refractories** (met) refractare ușoare

**light relay** releu optic / fotoelectric

**light resistance** rezistență la lumină, fotorezistență

**light-resistant** rezistent la lumină (și despre mase plastice)

**light running** mers în gol / ușor / fără sarcină

**light-section rolling mill** (met) laminor pentru profile ușoare

**light-section steel** (met, OM) profil ușor de oțel

**light-sensitive** sensibil la lumină

**light-sensitive cell** fotocelulă, celulă fotoelectrică

**light shape** (met) profil ușor

**light sheet** (met) tablă ușoară

**light ship** (nav) navă fără încărcătură

**light signal** semnal luminos

**light spot** spot luminos

**light stop** (fiz, metr) diafragmă / obturator de lumină

**light stroke** linie subțire

**light-structural mill** (met) laminor de profile ușoare

**light switch** întrerupător de lumină / al iluminatului

**light-tight** etanș la lumină, netransparent, opac

**light track** urmă subțire / ușoară

**light transmitting** (fiz) transparent

**light up** a lumina

**lightweight** ușor, cu greutate specifică mică; (auto) deplasament neîncărcat

**lightweight alloy** (met) aliaj ușor, cu greutate specifică mică

**lightweight construction** construcție ușoară / cu greutate redusă

**lightweight steel shape** (met) profil ușor din oțel

**light wiring** instalație de iluminat

**ligneous coal** (met) cărbune brun, lignit

**lignification** lignificare

**lignite** cărbune, cărbune brun, lignit superior

**lignite power plant** centrală electrică pe bază de cărbune superior / cu lignit

**lignum vitae** gaiac

**like** egal, similar, asemenea

**likelihood** verosimilitate, probabilitate

**likelihood estimation** estimare probabilistică

**likeness** asemănare, egalitate

**like terms** (mat) termeni asemenea

**lilliput socket** dulie pitică

**limaçon** (mat) melcul lui Pascal, curba  $\rho = a \cdot \cos\theta + b$

**limb** (OM) membru, arc, braț, limb, piesă, flanc

**limber** (nav) canal de santină  
**limber hole** (nav) orificiu de scurgere al santinei  
**lime** (chim) oxid de calciu, var nestins, calcar, piatră de var, a văruți, a trata cu var  
**lime base grease** (T, chim) unsoare pe bază de calciu  
**lime basic covering** (met) înveliș bazic de var  
**lime bright annealed wire** (met) sârmă recoaptă în mediu neutru  
**lime brush** (cstr) bidinea  
**lime burner / burning kiln** cuptor de var  
**lime carbonate** (chim) carbonat de calciu  
**lime-coat** a trata / a acoperi cu var, a văruți  
**lime-coating** tratare / acoperire cu var, a văruire  
**lime fluorspar covering** înveliș de tip bazic (la electrozi de sudură)  
**lime kiln** (met, ind chim) cuptor de ars var  
**lime milk** (chim) lapte de var  
**limen** linie despărțitoare, limită  
**lime residue** (met) șlam  
**lime roasting** (ind chim, met) arderea / calcinarea varului  
**lime set** (met) deranjament din cauza excesului de var (la furnal)  
**lime slag** (met) zgură calcaroasă  
**lime slaking** (ind chim) stingerea a varului  
**lime soap** (T) săpun de calciu  
**limestone** calcar, piatră de var; (chim) carbonat de calciu  
**limestone flux** (met) fondant / flux de calcar  
**lime water** (chim) apă de var  
**limit** (el, inf) toleranță, valoare limită, adresă finală / limită (în programare); limită, margine, hotar, semn de margine / de hotar, domeniu (mat); a limita, a restrânge, a delimita, a micșora, a mărgini  
**limitation** condiție, limitare, restricție, mărginire, delimitare, frontieră, restrângere  
**limitation of mobility** limitare a mobilității  
**limit bridge** punte de măsurare rapidă  
**limit-check** compararea datelor cu valoarea limită  
**limit contact** contact-limită (la dispozitive de comandă)  
**limit control** dispozitiv ce întrerupe funcționarea când se atinge o limită impusă  
**limit design** proiectare / calcul la (stări / rezistență) limită  
**limited** limitat, delimitat, micșorat, mărginit, finit  
**limited availability** accesibilitate / disponibilitate parțială  
**limited creep stress** (mec, OM) limită de curgere, valoarea a rezistenței / tensiunii / efortului pentru curgere / fluaj impus  
**limited partner** comanditar  
**limited rotary motor** motor cu unghi de rotație limitat  
**limited short-circuit** scurt-circuit amortizat / atenuat  
**limited slip differential** (OM) diferențial autoblocant  
**limiter** limitator, care limitează  
**limit exceedance** depășire a limitei / a unui parametru-limită  
**limit gauge** calibru limitativ  
**limit gradient** pantă / gradient limit(ă) / critic(ă)  
**limiting** limitare, care limitează; (metr) limitarea a semnalului de ieșire chiar dacă parametrul de intrare crește  
**limiting amplifier** amplificator de limitare / limitator  
**limiting angle of rolling mill** (met) unghi de contact al metalului cu cilindrul de laminare  
**limiting compressive stress** (mec) rezistență la rupere / limită la compresiune  
**limiting-condition** condiții la limită  
**limiting creep stress** (mec, met) limită de fluaj, efort / tensiune pentru o valoare limită a fluajului  
**limiting current** (el) limită de curent, curent de limitare; (hidr) curent în stare critică  
**limiting date line** linie de demarcație; (nav) linie de schimbare a datei  
**limiting deflection** deviație completă / limită (și a acului unui instrument de măsurat)  
**limiting device** dispozitiv de limitare, limitator (a mișcării, a înălțimii de ridicare, etc.)

**limiting distribution** repartiție / distribuție extremă / limită  
**limiting forward overload current** (el) curent limită de suprasacină în sens direct  
**limiting forward peak repetitive on-state current** (el) curent limită periodic de vârf, de durată, în sens direct  
**limiting line** linie de delimitare  
**limiting load** (mec) încărcare / sarcină limită / limitatoare  
**limiting maximum stress** (mec) limită (tensiune / efort) maximă de solicitare  
**limiting minimum stress** (mec) limită (tensiune / efort) minimă de solicitare  
**limiting no-damage current** (el) curent de nefuzibilitate, curent maxim fără pericol de distrugere / deteriorare  
**limiting point** punct la frontieră, punct limită  
**limiting quality** cantitate / mărime limită de influență (asupra unui aparat de măsură)  
**limiting rabbet** (mas-un) limitator de cursă  
**limiting range of stress** (mec, OM) interval de limitare a tensiunilor  
**limiting resistance** (mec, OM) rezistență-limită  
**limiting screw** (OM) șurub-limitator  
**limiting slope** (mec, cstr) pantă limită / critică  
**limiting surface** suprafață de limitare  
**limiting value** valoare-limită / de limitare  
**limit value of the stimulus** limită de excitabilitate  
**limiting viscosity** (OM, T) vâscozitate limită  
**limitless** nelimitat, infinit, fără limite  
**limit load** (mec, OM) sarcină-limită  
**limit of adhesion** limită de aderență / de adeziune  
**limit of capacity** limită a unei capacități, limită de putere, capacitate maximă  
**limit of density** limită de densitate  
**limit of detection** (metr) limită de detectare, cea mai mică valoare a cantității măsurate ce determină modificarea poziției indicatorului  
**limit of elasticity** (mec, OM) limită de elasticitate  
**limit of elongation** (mec, OM) limită de alungire / de curgere  
**limit of endurance** limită de anduranță / de durabilitate  
**limit of error** (metr) eroare limită  
**limit of linear elasticity** (mec) limita elasticității liniare  
**limit of proportionality** (mec) limită de proporționalitate  
**limit of range** limită de interval  
**limit of resistance** (mec) limită de rezistență  
**limit of rollability** (met) limită de laminare  
**limit of sensibility** limită de sensibilitate  
**limit of solubility** (chim, met) limită de solubilitate  
**limit of stability** (mec, met) limită de stabilitate  
**limit of stress** (mec) limită de tensiune, rezistență la rupere (fără a preciza tipul de solicitare sau, implicit, la tracțiune)  
**limit of stretching strain** (mec) limită de alungire (mai ales la mase plastice)  
**limit of wear** (T) limită de uzură  
**limit point** punct-limită  
**limit resistor** (el) rezistență limitatoare  
**limit signal** semnal pentru valoare limită  
**limit snap gauge** (metr) calibru-potcoavă limitativ  
**limits of accuracy** limite de precizie / de acuratețe / de exactitate  
**limits of effective current range** (el) limitele curentului maxim și minim de precizie  
**limit speed** viteză-limită, limită de viteză  
**limit stop** limitator de cursă  
**limit stress** (mec, OM) tensiune / efort limită  
**limit superior** limită superioară  
**limit system** (OM) sistem de toleranțe  
**limit testing** testare la limită  
**limit velocity** viteză-limită  
**limit value** valoare limită  
**limoid** (ind chim) var stins  
**limous** calcaros, de var, vâscos, tulbure



**limp** moale; șchiopătare, mers neregulat; a șchiopăta  
**limp growth rates** viteze (neregulate) de creștere  
**limpid** transparent, limpede  
**limy** cleios, calcaros, tulbure  
**linchpin** (OM) fus, fuzetă, șplint  
**Lincoln type milling machine** (mas-un) mașină de frezat longitudinală  
**line** curbă, dreaptă, linie, traseu, parcurs, graniță, contur, limită, cale, drum, magistrală, căptușeală, conductă, șir, rând (și de litere), în (fibră textilă); frânghie, șnur, sfoară; (nav) cale de apă, parâmbă, saulă, tubulatură navală, ecuator, companie de navigație, otgon; (metr) unitate de lungime americană = 0,635 m; a hașura, a căptuși, a linia, a alinia, a placa, a dubla; (met) a bătători, a îndesa (la formare), a acoperi, a căptuși  
**line a bearing** (T) a turna un cuzinet, a acoperi un lagăr (cu compoziție antifricțiune)  
**lineal scale length** (metr) lungimea unei scale (liniare)  
**line amplifier** (autom, metr) amplificator de linie / de cale  
**line and staff** conducere și personal responsabil cu execuția  
**linear / lineal** liniar  
**linear contraction** (fiz, met, plast) contracție liniară  
**linear distribution of bending stress** (mec) repartizare liniară a efortului de încovoiere liniar  
**linear element** element liniar  
**linear energy transfer (LET)** transfer de energie pe unitatea de lungime  
**linear equation** ecuație liniară  
**linear expansion** dilatare liniară  
**linear expansivity** coeficient de dilatare liniară  
**linear extension** (mat, fiz) alungire / extensie (liniară)  
**linear flow** (hidr) curgere liniară  
**linear functional** (cu) funcționare liniară  
**linear gate** circuit liniar de intrare  
**linear indexing** (mas-un) divizare liniară / longitudinală  
**linear induction motor** motor de inducție cu mișcare liniară  
**linearity** liniaritate (și între parametri)  
**linearisation linearising action** liniarizare (a unei curbe, evoluții a unui parametru, etc.)  
**linear load** (mec, T) încărcare / sarcină liniară / pe unitatea de lungime, sarcină liniară specifică  
**linearly / serially / simply ordered set** lanț, mulțime liniar ordonată (în analiza matematică)  
**line arm** ramură longitudinală  
**linear magnification** amplificarea liniară  
**linear measure** dimensiune liniară  
**linear molecular chain** (chim, plast) lanț molecular liniar  
**linear momentum** impuls (cantitate de mișcare) liniară  
**linear pitch** (OM) pasul danturii la cremalieră  
**linear polymer** (plast) polimer liniar  
**linear programming** programare liniară  
**linear range** parcurs liniar, interval pe o axă / pe o dreaptă  
**linear rate** viteză liniară, rată de modificare liniară (a unui parametru)  
**linear shim** (el) separator (tip / cu) lamelă; adaos liniar / pe o direcție  
**linear space** (mat) spațiu liniar / vectorial  
**linear speed of rolling** (met) viteză liniară a laminorului  
**linear strain** (met) deformație liniară  
**linear system** rețea liniară  
**linear taper** (el) rezistență cu variație liniară  
**linear transducer** (metr) traductor liniar (dependența parametru de intrare- parametru de ieșire este liniară)  
**linear velocity** (mec) viteză liniară / pe aceeași direcție  
**linear velocity** viteză liniară  
**line authority** autoritate ierarhică  
**line assembly work** asamblare pe bandă  
**line bar** (el) conductor tip bară  
**line breaker** (el) întrerupător principal de linie  
**line clogging / plugging** (hidr) înfundare a unei conducte

**lined** (OM, T) căptușit, aliniat, cu compoziție aplicată (pe un cuzinet)  
**line electrical parameters** (el) parametri electrici ai liniei  
**line element** (OM, hidr) element de conductă  
**line filling** a umple / umplere până la semn  
**line-free circuit** circuit electric de blocare  
**line header section** (met, hidr) stație de repompare pe conductă  
**line hum** zgomot de rețea  
**line load** (mec) sarcină liniară  
**line loss** (el) pierderi pe linie  
**lineman's instrument** (el) instrument de montaj  
**line material** material de construcție; (T) material pentru acoperiri pe lagăre  
**linen** pânză (și de in)  
**line noise** zgomot de fond / de linie  
**line of action / of engagement** (OM) linie / dreaptă de angrenare  
**line of balance (LOB)** linie de echilibru (metodă de analiză în rețea)  
**line of contact** (OM, T) linia contactului  
**line of curvature** linie curbă / de curbură  
**line of dip** (fiz, mec) linie de cădere / de incidență / de înclinare  
**line of flow** (hidr, fiz) linie de curent  
**line of flux** (fiz) linie de flux  
**line of fusion** (met) limită de topire  
**line of load** linie de sarcină / de încărcare  
**line of segregation** (met) curbă / linie de segregare  
**line of solidification** (met) curbă / linie de solidificare  
**line of strike(s)** direcție a straturilor, direcție de acțiune  
**line of trace** urmă / pistă luminoasă (la osciloscop)  
**line of vision** direcție a privirii / de privire  
**line of zero variation** (el) linie de variație zero  
**line pair** (mat) pereche de drepte  
**line pipe** (OM, hidr) (țevă de) conductă  
**line plate** (OM, met) placă de căptușeală  
**line pressure** (hidr) presiune în conductă  
**line production** (ec) producție în flux (liniar)  
**liner** (el) strat intermediar (la bobine de șoc); (OM) cuzinet, cămașă, manșon, căptușeală, material pentru acoperi la lagăre, țevă interioară / de căptușire, bucsă; (nav) vas de linie; țesătură în inserție; (met) bandă metalică pentru garnituri, material de acoperire (foarte general)  
**line reaming** (mas-un) alezarea găurilor coaxiale la piese asamblate  
**line regulator** (el) regulator al tensiunii de rețea / de sector  
**line replaceable unit** element / modul / subansamblu care este proiectat / asamblat astfel încât să fie înlocuit ca un singur articol / modul  
**liner of a pump / cylinder** (OM) cămașa unei pompe / cilindru  
**line segment** segment de dreaptă, bară  
**line-shaft** (OM) arbore conducător / de antrenare / de transmisie  
**line-shaft bearing** (OM) lagăr al arborelui (unei transmisii)  
**line shape** (fiz) forma liniei spectrale  
**line sharpness** claritatea liniilor  
**linesman** (nav) tehnolog / muncitor la masa / instalația de trasaj  
**lines of ferrite** (met) linii / benzi de ferită  
**lines of self-intersection** (mat) linii de intersecție a două suprafețe  
**line spectrum** spectru de linii  
**line standard** riglă-etalon / cu scară gradată, standard pentru linii în desen tehnic  
**line straight box** (OM, hidr) manșon de racord drept, mufă  
**line surge** (el) șoc de tensiune pe linie  
**line system** (el) rețea electrică  
**line-to-neutral voltage** (el) tensiune pe fază / între fază și nul  
**line through-put (hidr)** capacitate de transport a conductei  
**line up** a alinia, a aduce în aliniere, a centra; (mas-un) a centra; (termo, T, met) a căptuși, a acoperi

**line up the bearing** (OM, T) a verifica concentricitatea lagărului, a alinia lagărul, a căptuși un cuzinet (prin turnare, acoperire, etc.)

**line-up period** perioadă de reglare a liniei (și de producție), timp necesar acoperii unui lagăr de alunecare

**line voltage** (el) tensiune de linie, tensiune între faze

**line welding** (OM, met) sudare continuă / longitudinală, sudare cu role

**line wire** (el) conductor electric

**line with bricks / lead / rubber** a căptuși cu cărămizi / cu plumb / cu cauciuc, a cauciuca, a aplica un cauciuc (și prin lipire)

**linger** a continua, a rămâne, a întârzia

**lining** (cstr) rambleiere, sprijinire; (OM, T) blindaj, cuzinet (și numai acoperirea cu proprietăți tribologice), căptușire, acoperire (pentru diferite piese, de protecție, pentru rezistență la uzură, etc.); (met) bătătorire, îndesare (la formare), căptușeală (și refractară), procesul de căptușire

**lining mass / material** material pentru căptușire / pentru acoperiri de protecție / de lagăre, material de umplură

**lining out** trasare

**lining-up** centrare a țevelor, alinierea arborilor

**lining wall** perete căptușit, manta (și de zidărie)

**link** (autom) legătură, conexiune, instrucțiune de înlănțuire; (chim) legătură chimică; (OM) za, verigă, sector, culisă, cercel, tijă, articulație, balansier, verigă, legătură, lanț, manivelă, element / piesă (de legătură); (inf) a stabili o legătură (în programare); a lega, a face legătura

**linkage** (chim) legătură; (el) înlănțuire, legătură, cuplare; (inf) codificare ce leagă două (sub)programe separate; (OM) cuplare, element de legătură, mecanism cu pârghii, lanț cinematic / mecanism cu articulație sau cu pârghii, transmisie prin pârghii, lanț cinematic; (hidr) racord; (met) aderență

**linkage segment** (inf) segment de program ce conține informații alterabile în cursul executării acestuia

**link belt** (OM) curea articulată, lanț articulat

**link belt conveyer** transportor cu bandă articulată

**link block** (OM) corp de culisă, parte / bloc de legătură

**link box** (el) cutie de distribuție; (OM) manșon articulat, mufă articulată

**link bracket** (OM) lagăr de culisă

**link chain** (OM) lanț articulat / cu articulații; lanț cu eclise

**link connection** (OM) conexiune / îmbinare prin articulație / cu balama

**link-crank** culisă-manivelă

**linked** cuplat, legat

**linked circuits** circuite cuplate / legate

**linked connecting rod** (OM) bielă secundară

**linked subroutine** (inf) subrutină / subprogram închis(ă) / cuplat(ă) / înlănțuit(ă)

**link fuse** siguranță lamelară

**link grinding machine** mașină de rectificat suprafețe plane / de culise

**link holder** suport de culisă

**linking** (chim) fixare; (inf) legare (a unui spațiu de nume) asamblare, legare

**link joint** articulație cu furcă / cu culisă

**link leather belt** (OM) curea articulată / din bucăți de piele

**link lever** pârghie de culisă

**link line** (cf) linie ferată de jonctiune

**link motion** mișcare a culisei

**link pin (of chain)** (OM) bolț de articulație (și al lanțului)

**link plate** (OM) placă de legătură, eclisă a lanțului

**link-plate chain** (OM) lanț cu eclise

**link / knuckle rod** (OM) bară articulată, bieleță, bielă secundară

**linkwork** levier de distribuție

**link wrench** cheie articulată

**linseed oil** (alim, TH) ulei de in

**lint** fibră, puf, fibră de bumbac, scamă

**lint cotton** bumbac fibră

**lintol seating** (cstr) grindă superioară de rezemare

**lint recovery** recuperarea fibrelor din deșeuri

**lip** (TH, OM) buză, margine, muchie, bridă, ieșitură, prag, nervură, nas, bot, cioc; (mas-un) tăiș, muchie activă; (met) gură / buză / cioc de turnare (la o oală)

**lip angle** (OM) unghiul penei sau a piesei înclinate; (mas-un) unghi al muchiei / tăișului

**lip clearance** (mas-un) unghi de așezare

**lip lower** (hidr, OM) adâncitură la ieșire / la golire de fund

**lip / edge of a casting ladle** (met) gură / buză de turnare

**lip-poured ladle** (met) oală(basculantă) cu cioc de turnare

**lip pouring** (met) turnare prin ciocul oalei

**lip surface** suprafață de degajare

**lip-type of packing** (OM) manșetă de etanșare tip buză

**liquate** a topi, a (se) lichefia, a segrega, a separa

**liquated surface** (met) suprafață de segregare

**liquate out** (met) a separa (metale) prin fuziune

**liquation** lichefiere, segregare, topire

**liquefaction heat** căldură de lichefiere

**liquefaction of gases** lichefiere a gazelor

**liquefy** a lichefia, a fluidiza, a (se) fluidifica

**liquefying** (acțiunea de) lichefiere / fluidizare

**liqueur** (alim) lichior, a doza șampania

**liquid** lichid, soluție, lichefiat

**liquid air** aer lichefiat

**liquid ammonia** (chim) apă amoniacală

**liquid assets** (ec) disponibilități, lichidități, active lichide / disponibile

**liquidation** lichidare

**liquid barometer** barometru cu lichid

**liquid bath** baie de lichid

**liquid binder** liant / adeziv lichid

**liquid body** (fiz) corp lichid

**liquid brake** (OM) frână hidraulică

**liquid carburising** (met) cementare în mediu lichid / în baie

**liquid charge** (met) încărcătură / șarjă lichidă

**liquid column** coloană de lichid

**liquid column manometer** (metr) manometru cu coloană de lichid

**liquid controller** (OM, hidr) regulator / distribuitor hidraulic

**liquid-cooled** răcit cu lichid

**liquid (cooled) collector** captator / colector de lichid (răcit)

**liquid cooled dissipator** (termo) disipator termic cu răcire cu lichid

**liquid crystal display** (metr) afișaj cu cristale lichide

**liquid damping** (hidr) amortizare lichidă / hidraulică

**liquid-filled** umplut cu lichid

**liquid-filled machine** (alim, chim) mașină de umplut sticle / recipiente

**liquid-filled thermometer** (metr) termometru cu lichid

**liquid film** (T, chim) peliculă fluidă / de lichid

**liquid film lubrication** (T) ungere / lubrifiere cu peliculă de lichid

**liquid flow meter** (metr) debitmetru

**liquid gas** gaz lichefiat

**liquid-gas interface** suprafața de separare dintre un lichid și un gaz

**liquid gas plant** instalație / fabrică de gaz lichefiat

**liquid-gas system** sistem / amestec gaz-lichid

**liquid glass** sticlă solubilă

**liquid head** înălțime a coloanei de lichid

**liquid header** rezervor / colector de lichid

**liquid hold-up** retenție a coloanei

**liquidity** (ec) fonduri lichide / disponibile; (met, fiz) fluiditate, stare fluidă / lichidă

**liquidity ratio** (ec) coeficient de lichiditate / de trezorerie

**liquid jet** jet / vână de lichid

**liquid joint seal** (OM, hidr) material lichid pentru etanșare

**liquid layer** strat / peliculă de lichid

**liquid level** nivel al lichidului, nivelă, cumpănă

**liquid level manometer** (metr) manometru cu tub U / cu tub de lichid

**liquid level switch** întrerupător cu flotor

**liquid limit** limită de curgere, limită (de nivel) a lichidului

**liquid lubrication** (T) ungere / lubrifiere lichidă / cu lubrifiant lichid

**liquid metal embrittlement** (met) fragilizare sau scădere a rezistenței unui material metalic cauzată de contactul cu un metal topit

**liquid metal charge** (met) încărcătură de metal lichid, șarjă lichidă

**liquid paraffin** parafină lichidă

**liquid-phase** (met, chim) fază lichidă

**liquid phase epitaxy** transformare de fază pe durata creșterii cristalului

**liquid-phase refining** (met, chim) rafinare în fază / stare lichidă

**liquid pitch** smoală lichidă

**liquid power** benzină, combustibil lichid

**liquid-pressure pick-up** (metr) element / captator de presiune a lichidului

**liquid remnant** reziduu lichid

**liquid resistance** (hidr) rezistență lichidă / specifică a lichidului

**liquid seal** (OM, hidr) etanșare lichidă / cu material lichid / prin presiunea sau prezența lichidului, închizător hidraulic

**liquid sloshing** (hidr) mișcarea unui fluid într-un rezervor (în mișcare) (de navă, autoturism, vagon-cisternă, etc.)

**liquid soap** (T, chim) săpun lichid

**liquid-solid interface** interfața / suprafața de separare lichid-solid

**liquid spray diffuser** dispozitiv / duză de pulverizat lichide

**liquid spring** (OM) "arc" lichid, amortizor cu lichid compresibil

**liquid state** (fiz) stare lichidă

**liquid-suction heat interchanger** (termo) schimbător de căldură vapori-lichid de aspirație, supraîncălzitor

**liquid-tight** (OM) ermetic, etanș, impermeabil la lichide

**liquid trap** (termo) separator / captator de picături

**liquidus (line)** (met) linie lichidus

**liquid-vapour interface** (termo) interfață / suprafață de separare lichid-vapori

**liquid waste** (ind chim, hidr, met) pierdere / risipă / irosire de lichid, deșeuri lichide, soluție de deșeuri lichide

**liquor** soluție, leșie, baie alcalină

**list** (inf) listă, enumerare de simboluri, structură de date; tabel, tablou, tabelă; (ec) stat de plată, catalog, anuar; (TH) specificație, enumerare, fâșie; a enumera, a face o listă, a înscrie într-o listă; (c) a lista, a trece în revistă / a imprima rezultate / programe

**listel** (cstr) plintă

**listen** ascultare, audiție, a asculta

**listener** auditor, ascultător

**listen in** a fi pe recepție, a asculta, a intercepta (un semnal audio)

**listing** (c) care listează, listare, rezultat al operației de listare; (nav) canarisire, înclinare transversală permanentă, unghi de canarisire

**list of contents** cuprins, index, tabelă de materii

**list of queries** chestionar

**list of spar parts** listă / catalog de piese de schimb

**list price** (ec) preț de catalog

**list processing (LISP)** (inf) prelucrare a listelor, prelucrare cu liste

**litter / litre** litru

**literal** (mat) simbol literal netraductibil, greșeală mică de redactare a unui text

**literal equation** (mat) ecuație algebrică / cu coeficienți literali

**litharge** (chim, met) oxid de plumb

**lithia** oxid de litiu

**lithium** (chim) litiu (Li)

**lithium (base) grease** (T) unsoare pe bază de litiu

**litmus** turnesol

**litmus paper** hârtie de turnesol

**litre (= liter)** (metr) litru

**little / small end** (OM) picior al bielei

**little knob / node** nodozitate (la arbori)

**lituus** (mat) spirala  $\sigma^2 = a / \theta$

**litz (wire)** liță

**live** (el) parcurs de curent, aflat sub tensiune; (OM) aflat în mișcare, mobil, activ, în funcțiune, în direct, în exploatare, real (și despre sarcină)

**live axle** (OM) arbore planetar, osie motoare, arbore de antrenare / conducător

**live boom** elindă de dragă, cupă / săgeată de excavator ce poate fi ridicată sau coborâtă fără a întrerupe funcționarea acestuia

**live centre** vârful rotativ; (mas-un) vârful al păpușii mobile (la strung)

**live circuit** (el) circuit sub tensiune

**live conductor** (el) conductor neizolat

**live gas** gaz proaspăt

**live lever** (OM) pârghie pentru transmiterea mișcării / de acționare

**live line tester** (el, metr) detector de tensiune

**live load(ing)** sarcină mobilă / temporară / variabilă / activă / utilă / dinamică

**live load stress** efort / tensiune datorat(ă) unei sarcini în exploatare, poate fi și variabil(ă)

**lively** strălucitor (despre lumină), intensiv (despre un proces), viu, aprins

**live part** element activ, piesă parcursă de curent electric

**live rail** (met, cf) șină prin care circulă curent electric

**live rear axle** (auto) punte motoare din spatele autovehiculului

**livered oil** (T) ulei uzat / oxidat / cu conținut mucilaginos

**livering** (alim, T) îngroșare (și a uleiului), concentrare

**live roller gear bed** (met) (cale cu) role de alimentare (acționată și cu transmisii dințate)

**liver starch** (chim) glicogen

**live soaking pit** (met) cuptor adânc de încălzire

**live spindle / axle** (OM) ax / arbore rotativ (în funcțiune)

**live storage** volum util (al unui recipient)

**live storage bin** (alim, chim) siloz de extracție

**live weight** încărcătură utilă; (alim) greutate a animalului viu

**live wire** (el) conductor sub tensiune

**lixivate** a trata cu leșie, a extrage prin dizolvare, a lixiviază (la neferoase)

**lixiviation** (met) extracție prin dizolvare, lixiviere (la neferoase)

**lixivium** (chim) leșie

**load** sarcină, încărcătură, solicitare (în general, fără a specifica tipul: presiune, forță, moment, etc.), randament (rar), debit (în hidraulică); (met) șarjă, încărcătură de cuptor / de furnal / de melanjor, etc.; (inf) introducere de date; a încărca, a alimenta, a solicita, (met) a șarja

**loadability** capacitate de încărcare

**load action** acțiune perturbatoare / efect perturbator a(I) unei sarcini

**load area** suprafață / zonă / loc de încărcare / solicitat(ă)

**load at proportional limit** (mec, OM) limită de proporționalitate (la solicitări mecanice)

**load-bearing pile** pilot portant / de fundație

**load-bearing wall** zid / perete portant / de rezistență

**load brake** frână de sarcină

**load break cut-out / switch** dispozitiv ce asigură întreruperea, sensibil la sarcină

**load cable** cablu de ridicare

**load capacity / carrying ability** capacitate de încărcare / portantă / de ridicare, capacitate de sarcină

**load carrier** transportor

**load-carrying additive** (T) aditiv antigripanț / pentru presiuni mari

**load-carrying capacity** (cstr) capacitate portantă; (TH) sarcină-limită, capacitate de ridicare

**load-carrying equipment** instalație de transportat sarcini

<b>load cell</b> celulă / element de transportat	<b>loading gauge</b> gabarit (de încărcare)
<b>load centre</b> (fiz, mec) centrul (de aplicare) al sarcinii	<b>loading gear</b> instalație de încărcare (și cu transmisie cu roți dințate)
<b>load chain</b> (OM) lanț de ridicat / de tracțiune	<b>loading hatch</b> (nav) gură de magazie
<b>load change</b> variația sarcinii	<b>loading hopper</b> (met, alim, ind chim) buncăr / pâlnie de încărcare
<b>load characteristic / diagram</b> caracteristică / diagramă de sarcină	<b>loading inductance</b> bobină de inductanță / de sarcină
<b>load-circuit power input</b> (el) putere de intrare în circuitul de sarcină	<b>loading ledge</b> rampă (de încărcare)
<b>load compensation</b> (mec) echilibrarea / compensarea sarcinilor; (el) compensare / egalizare de sarcină	<b>loading line</b> (cf) linie de încărcare; cablu de ridicare a cupei de excavator; (el) linie / caracteristică de sarcină
<b>load continuously</b> a încărcă continuu	<b>loading list</b> foaie de încărcare
<b>load current</b> (el) curent de sarcină	<b>loading machine</b> mașină / instalație de încărcare
<b>load curve</b> (TH) curbă de sarcină / de încărcare	<b>loading material</b> material de umplură
<b>load cycle</b> (OM) ciclu de încărcare	<b>loading platform</b> platformă de încărcare
<b>load-deflection diagram</b> (mec, OM) diagrama deformație (tip săgeată)-sarcină	<b>loading point</b> punct de încărcare / de aplicare a sarcinii (mecanice) concentrate
<b>load-deformation diagram</b> (mec, OM) diagrama deformație-sarcină	<b>loading port</b> (nav) port de încărcare
<b>load diagram</b> (mec, OM) diagramă / caracteristică de sarcină, schema distribuției sarcinii	<b>loading procedure</b> procedură de încărcare (și lansare în execuție) a unui program
<b>load distribution</b> (mec, OM) distribuția sarcinii	<b>loading rack / ramp</b> rampă de încărcare
<b>load draught</b> (nav) pescaj cu nava încărcată	<b>loading range</b> interval de încărcare / de variație a sarcinii
<b>load due to snow / wind</b> sarcină datorată zăpezii / vântului	<b>loading rate</b> viteză de încărcare
<b>load duration</b> (mec, OM) durata sarcinii / solicitării	<b>loading regulator</b> reostat de sarcină
<b>loaded</b> încărcat, îngreunat; armă încărcată	<b>loading resistance</b> rezistență de sarcină, balast
<b>loaded circuit</b> (el) circuit sub sarcină	<b>loading routine</b> (inf) program de încărcare / de înmagazinare
<b>loaded mud</b> noroi încărcat în timpul procesului tehnologic	<b>loading scraper</b> screpăr încărcător
<b>loaded weight</b> greutate de lucru / în serviciu	<b>loading shoe</b> sabot de încărcare
<b>loaded wheel</b> (OM) roată încărcată / solicitată	<b>loading shovel</b> lopată, cupă de încărcare
<b>loaded with blanks / with inert filling</b> (nav) încărcare cu balast / cu umplură	<b>loading siding / track</b> (cf) linie de încărcare
<b>load equalisation</b> (el) echilibrare / compensare a diferenței de sarcină; (mec) echilibrare a sarcinii	<b>loading test</b> probă / test de încărcare, test sub sarcină
<b>loader</b> încărcător, hamal, docher, muncitor portuar; (TH) încărcător, dispozitiv sau mașină de încărcat / de alimentare (și la mașini-unelte, pentru piese de prelucrat sau scule)	<b>loading time</b> (inf, TH) timp / perioadă de încărcare
<b>loader boom</b> parte în consolă a transportorului	<b>loading tray</b> cupă de alimentare / de încărcare; troacă de încărcare
<b>loader with grab bucket</b> încărcător cu graifăr	<b>loading through</b> jgheab de încărcare
<b>load-extension diagram / curve</b> diagramă / curbă sarcină-deformație, determinată de obicei pentru tracțiune	<b>loading weight</b> greutate a încărcăturii / a sarcinii
<b>load factor</b> (autom, el) sarcină-limită, factor / coeficient de sarcină / de încărcare, grad de solicitare / de încărcare	<b>loading winch</b> vinci de încărcare
<b>load graph</b> diagramă de sarcină / de încărcare	<b>load inrush current</b> (el) vârf / maxim al curentului de pornire în sarcină
<b>load hook</b> (OM, met) cârlig de macara / la mașini de ridicat	<b>load isolator</b> separator de sarcină
<b>load increase / increment</b> treaptă de sarcină	<b>load-levelling / -limiting relay</b> (el) releu de limitare a sarcinii
<b>load index</b> procentaj de sarcină	<b>load life</b> durată de funcționare sub sarcină / în sarcină completă
<b>loading</b> încărcare, îngreunare, îngreuiere, sarcină, încărcătură, solicitare; (ec) fraht, caric, primă suplimentară (la asigurări); (autom, el) alimentare, încărcare	<b>load lift</b> ascensor de mărfuri
<b>loading aperture</b> (alim, ind chim, met) orificiu de încărcare	<b>load-lifting capacity</b> capacitate de ridicare
<b>loading bank</b> rampă / platformă (pod de încărcare)	<b>load limit</b> limită de sarcină / de încărcare, sarcină-limită / maximă
<b>loading berth</b> (nav) dană de încărcare	<b>load line</b> linie de sarcină; (nav) linie de încărcare, linie de plutire de plină încărcare
<b>loading bin</b> (mas-un) buncăr al sistemului de alimentare cu piese brute	<b>load-line mark</b> (nav) marcă de bord liber, marcă de încărcare; semn de limitare a sarcinii / greutatei etc.
<b>loading boom</b> bigă de încărcare	<b>load module</b> (inf) element de program / modul încărcabil (pentru executare)
<b>loading broker</b> (ec) broker / agent de încărcare și navlosire	<b>load on soil</b> presiune pe teren / pe sol; (hidr) presiune asupra terenului de fundație
<b>loading bunker</b> (alim, met) buncăr de încărcare	<b>load per unit surface</b> sarcină / încărcare pe unitatea de suprafață
<b>loading capacity</b> (TH) capacitate de încărcare	<b>load platform</b> platformă / rampă de încărcare
<b>loading case</b> (TH) caz / tip / schemă de încărcare	<b>load point</b> punct de sarcină, punct de aplicare a sarcinii
<b>loading chamber</b> camera de încărcare	<b>load pressure</b> presiune a sarcinii
<b>loading chute</b> (mas-un) jgheab de alimentare cu piese brute	<b>load pulley</b> scripete
<b>loading coil</b> bobină de sarcină / de încărcare	<b>load range</b> domeniu / interval de încărcare / de sarcină
<b>loading crane</b> (met) macara de încărcare / de șarjare	<b>load rate</b> viteză de încărcare / de aplicare a sarcinii
<b>load(ing) curve</b> diagramă de sarcină	<b>load rating</b> (el, mec) capacitate nominală de încărcare, sarcină nominală, coeficient de încărcare
<b>loading days</b> zile de încărcare	<b>load reversal</b> alternanță de sarcină / de încărcare
<b>loading device</b> dispozitiv de încărcare, încărcător	<b>load rope</b> cablu de ridicat / de tracțiune
<b>loading diagram</b> (met) diagramă de încărcare	<b>load side</b> capăt la care este aplicată sarcina, capăt de suspendare a unei greutăți
<b>loading end</b> capăt de alimentare	<b>load stability</b> stabilitate în sarcină
<b>loading frame</b> stativ / cadru de încărcare	<b>loadstone</b> (met) magnet natural, magnetit
<b>loading funnel</b> pâlnie de încărcare	<b>load stress</b> (mec, OM) tensiune / efort datorat unei sarcini

**load test** probă de încărcare, încercare în sarcină  
**load torque** (mec) cuplu rezistent, (sarcină sub formă de) moment de torsiune  
**load up** a încărca  
**load voltage** (el) tensiune în sarcină; (metr) tensiune de ieșire a traductorului  
**load water line** linie de plutire a navei încărcate  
**loam** lut, argilă grasă / nisipoasă, sol argilos; (met) amestec de formare cu argilă  
**loam brick** chirpici, cărămidă nearsă / crudă  
**loam casting** (met) turnare în amestec de formare / de argilă / în forme de argilă  
**loam core** (met) miez argilos  
**loam floor** pardoseală de lut  
**loam mill / mix** (met) malaxor / amestecător de argilă (la turnătorii)  
**loam mould** (met) formă(de turnătorie) de argilă nisipoasă  
**loamy** argilos  
**loamy sand** (met) nisip argilos  
**loan** împrumut; a împrumuta  
**loan on mortgage** (ec) credit ipotecar  
**lobby** (ec) grup de persoane cu interese comune acre ar putea exercita presiuni, a influența  
**lobe** (OM) lob, ieșind, camă; (met) proeminență, adaos turnat, bosaj  
**lobe(d) bearing** (T, OM) lagăr cu lobi  
**lobed-impeller** piston rotitor lobat  
**lobe-shaped hole** (OM) gaură / alezaj poligonal(ă) (și pentru arbori K) / cu lobi, (în sens nedorit) abatere poligonală de la forma cilindrică  
**lobster shift** schimb de noapte  
**local** local  
**local buckling** flambaj local, turtire / umflare / bombare locală  
**local contraction** (met, plast) contracție locală  
**local control** comandă directă, reglaj local  
**local correction** (autom) corecție parțială / locală a unui semnal  
**local element** element local; (T, chim) pilă locală / elementară  
**local end** ansamblu terminal  
**local error** eroare locală / care afectează doar parțial executarea unui program  
**local extension of fracture** (mec) alungire relativă locală a epruvetei la rupere  
**local hardening** (T, met) călire / durificare locală / parțială  
**local inquiry** întrebare, reclamație, anchetă (cu extindere relativ redusă)  
**locality** localitate  
**localisation** localizare, limitare, mărginire, delimitare, detecție  
**localisation corrosion** (met, T) coroziune localizată  
**localisation of heat** acumulare de căldură  
**localisation test** încercare de localizare a defectelor  
**localise** a localiza, a detecta  
**localised annealing** (met) recoacere locală / selectivă  
**localised corrosion** coroziune locală / localizată  
**localised elongation** (mec, met) alungire / elongație locală(și la laminare)  
**localised hardening** (met) călire locală / parțială  
**localised heating** (met) încălzire locală (la laminare)  
**localised oxidised pinholes** (met) pori eterogeni oxidați  
**localised pressure** (met) presiune locală (la laminare)  
**localised reaction pinholes** (met) pori eterogeni de culoare albastră  
**localised / bound vector** vector legat  
**localising trouble** localizarea defectelor / deranjamentelor  
**local line** (met) linie de circulație locală  
**local losses of head** (hidr) pierderi locale de sarcină / de presiune  
**local overheating** (ind chim, met, T) (supra)încălzire locală  
**local-stress** (mec) tensiune locală / concentrată (într-un loc)  
**local-stress relief heat-treatment** (met) tratament termic pentru înlăturarea tensiunilor locale (remanente)

**local thickness** (met) grosime locală  
**locate** a amplasa, a localiza, a delimita, a mărgini; (mas-un) a trasa, a regla, a potrivi, a fixa o piesă de prelucrat într-o poziție convenabilă  
**locate centres** (mas-un) a centra piesa de prelucrat între vârfuri  
**locate from centre hole** (mas-un) a centra o piesă după o gaură deja existentă  
**locate from outside diameter** (mas-un) a centra după diametrul exterior al piesei de prelucrat  
**locating** amplasare, localizare, reperare, punctare, acțiunea de centrare  
**locating bearing** (OM) lagăr axial, crapodină  
**locating cones for mould / housing assembly** (met, OM) știfturi conice de fixare / de ghidare / pentru asamblarea componentelor unei matrițe / unei carcase, etc.  
**locating device** (mas-un) dispozitiv de așezat piesa de prelucrat în poziția dorită  
**locating pin** (OM) știft / bolț de montaj / de fixare  
**locating slot** canal pentru fixarea unei piese (și la dispozitive de prindere, mese de lucru la mașini-unelte, etc.)  
**locating surface** (OM, mas-un) suprafață de prindere / de așezare  
**location** locație, loc, localizare, amplasare, amplasament, așezare, delimitare; situație; (mas-un) piesă de bază, linie sau suprafață de bazare a pieselor de prelucrat, a monta, a așeza  
**location line** traseu, linie de așezare / de reglare  
**location of defect** (met) localizarea unui defect (la sudură, turnare, laminare)  
**location of instruction / of order** amplasarea adresei  
**location tolerance** (OM) toleranță de poziție  
**locator** fixator, știft de fixare / de control; (metr) detector  
**lock** buclă; (OM) închizător, lacăt, zăvor, opritor, piedică (și de armă), prag de ghidare (al matriței); (nav) ecluză, trecere prin ecluză, a trece prin ecluză; a (se) închide, a obtura, a zăvoră, a încuia, a împiedica, a (se) bloca (mecanic), a (se) întepeni  
**lock box / case** (mas-un) cutia căruciorului la strung  
**lock cylinder** cilindru de broască / de yală  
**lock die** (met, plast) matriță cu dispozitiv de blocare  
**locked** fixat, blocat, încuiat, închis, zăvorât; (autom) blocat, aservit  
**locked-in system** (autom) sistem aservit / blocat prin comandă internă  
**locked nut** (OM) piuliță blocată  
**locked rotor current** (el) curent în rotorul scurtcircuitat  
**locked-rotor torque** (el) cuplu inițial de pornire  
**locked-up stress** (mec, OM) tensiune internă  
**locker** dulap, ladă pentru scule, vestiar, paznic, pontator; (nav) cheson, magazie de materiale  
**locker coils** (termo) evaporator al compartimentelor de congelare  
**locker plant** instalație de congelare cu casete  
**locker room** vestiar cu dulapuri individuale  
**lock in** a închide, a bloca  
**lock-in feature** sincronizare  
**locking** înzăvorâre, încuiere, (acțiunea de) blocare, oprire (a rotației); (el) sincronizare cu frecvența rețelei  
**locking bayonet** închizător tip baionetă  
**locking bolt / pin** (OM) bolț de blocare / de fixare, șurub de asamblare  
**locking box** (cf) cutie cu înzăvorâri  
**locking clamp** gheară / clemă de blocare / de fixare / de închidere  
**locking device** (mas-un) mecanism de blocare / de închidere / de oprire / de fixare  
**locking gas cap** (auto) capac de rezervor cu cheie  
**locking gear** (OM) dispozitiv de închidere / de blocare du dinți  
**locking hook** (OM) clemă de închidere, cârlig de blocare  
**locking in** antrenare  
**locking-in relay** (el) releu de sincronizare prin efect de antrenare / de târâre a frecvențelor

**locking key** (OM) pană înclinată

**locking mechanism** mecanism / dispozitiv de blocare / de oprire / de limitare / de fixare

**locking of axles / of wheels** blocarea osiilor / a roților (și din cauza frecării)

**locking of the turntable** blocarea / fixarea / înzăvorărea plăcii / mesei turnante

**locking pressure** (hidr, metr) presiune de blocare

**locking ring** (OM) inel de strângere / de prindere / de fixare, inel opritor, inel de siguranță

**locking screw** (OM, mas-un) șurub de blocare / de închidere, șurub opritor

**locking switch** întrerupător cu capac încuiat / cu cheie / cu blocare

**lock-in range** (autom) plajă / domeniu / interval de reglare / de sincronizare

**lock nut** (OM) contrapiuliță (și de siguranță)

**lockout** (met) întrerupere, deconectare, blocare a liniei (de turnare / laminare); a opri (accesul), a deconecta; (ec) închidere a întreprinderii de către patron

**lock pin** (OM) șplint / știft / bolt de blocare / de cuplare

**lock plate** (auto) dispozitiv de blocare a portierei

**lock-points** puncte (de reglare) blocabile

**lock ring** (OM) inel de blocare / de fixare (a poziției unei piese)

**locksmith** lăcătuș

**locksmithery / locksmith's shop** atelier de lăcătușerie

**locksmith's vice** menghină de banc / de lăcătuș

**lock stitch** cusătură făcută la mașină (și la asamblarea curelelor late), punct de cusătură

**lock up** a împiedica, a închide, a încuia, care se încuie

**lock washer** șaibă arcuită (cu scop de blocare), disc obturator / de blocare, inel arcuit de siguranță

**lock wire** (OM) sârmă de siguranță (la deșurubare)

**locomotive** locomotivă

**locomotive changing point** punct / stație de schimbare a locomotivei

**locomotive shed** depou / remiză de locomotive

**locomotive underframe** șasiu de locomotivă

**locus** (mat) loc geometric al punctelor

**locus of concentration** loc de aglomerare / de concentrare

**locus tree** salcâm

**lodestone** (met) magnetită, magnet natural

**lodge** a caza, a depozita, a locui

**loft** sală de trasaj naval

**lofting** trasaj naval

**log** grindă, bârnă, buștean, butuc, buturugă, material lemnos; (nav) jurnal de bord, a înregistra în jurnalul de bord; (metr) a etalona

**logarithmic** logaritm

**logarithmic cosine** (mat) cosinus logaritmat

**logarithmic deformation ratio** (met) grad de deformare logaritm (la forjare)

**logarithmic series** (mat) serii logaritmice

**logarithmic-series distribution** (mat) distribuție în serii logaritmice

**logarithmic sine** (mat) sinus logaritmat

**logarithmic tipper** (el) rezistență (cu variație) logaritmică

**log band sawing machine** ferăstrău-panglică pentru lemn / bușteni

**log barker** dispozitiv de cojit bușteni

**logbook** (nav) jurnal de bord

**log characteristic / curve** curbă / caracteristică logaritmică

**log conversion** debitare a buștenilor

**log conversion defects** defecte de debitare a lemnului

**log conversion in frame / gang saws** gater / fierăstrău cu mai multe pânze

**log-exponential sum** (mat) sumă logaritm-exponențială

**logger** (autom, inf) înregistrator cronologic (automat) de date; (nav) specialist în etanșarea tubulaturii (mașini și motoare navale)

**logging** (inf) tehnică de organizare a unei baze de date, înregistrare de date / de rezultate; (nav) înscriere în jurnalul de bord, înregistrare a parametrilor

**logging system** sistem de colectare / de înregistrare a datelor

**logic** logic

**logical algebra / calculus** algebră logică

**logical branch** (inf) salt condiționat logic, ramură de circuit logic

**logical constraints** restricții / constrângeri logice

**logical data** date logice, date nenumerate ce arată o stare binară

**logical design** (inf, autom) proiect logic, proiectare / sinteză logică

**logical diagram** schemă logică / funcțională, organigramă

**logical error** eroare logică; (inf) algoritm defectuos de rezolvare a unei probleme

**logical expression** expresie logică, calcul / expresie cu operatori logici

**logical file** (inf) fișier logic, înregistrări logice cu organizare definită

**logical level** nivel logic, poziție a unui circuit logic față de un terminal

**logical record** înregistrare logică

**logical symbol** simbol logic / funcțional

**logical unit** unitate / element logic(ă), unitate / element de decizie

**logic / logical element** (c, inf) element logic / de decizie logică

**logic / logical function** funcție logică / de comutare

**logic module** modul logic

**logic operation** operație logică (de tip NU, ȘI, SAU, etc.)

**logic product** produs logic / Boole, conjuncție

**logic shift** decalaj / deplasare logic(ă)

**logic sum** sumă logică / Boole, disjuncție

**logic variable** variabilă logică

**logistic** logistic, logaritm, proporțional, calculabil (în logica matematică)

**logistics** logistică, logică simbolică, artificiu de calcul aritmetic; (ec) tehnică a aprovizionării și transportului

**logistic spiral** (mat) spirală logaritmică

**log-log paper** hârtie cu caroiaj dublu logaritm

**log-log scale** scară dublu logaritmică

**log-log transformation** transformare prin aplicarea repetată a logaritmilor

**lognormal distribution** repartiție / distribuție logaritm normală

**log paper** hârtie cu caroiaj logaritm

**log recording** înregistrare logaritmică

**log seal** lemn de etanșare

**long** lungime; lung, prelungit, de lungă durată

**long arc** (el) arc electric lung

**long bolt** (OM) bulon / șurub de ancorare / cu tijă lungă

**long-chain polymer** polimer cu lanț molecular lung / cu catenă lungă

**long cross** (OM) raclat / eclisă de mijloc / la lanțuri cu număr impar de pași)

**long-distance cruise / service** probă de durată în mers, călătorie de cursă lungă

**long-distance gas supply** alimentare cu gaz(e) la mare distanță

**long-distance heating** (met, termo) încălzire industrială / pe zone mari, termoficare

**long-distance power station / plant** centrală electrică de interes național

**long-distance trial** probă de durată în mers; (nav) probă de marș pe distanță mare

**longeron** (cstr) lonjeron, grindă longitudinală

**longevity** durată de serviciu / de exploatare / de funcționare

**long-flame (gas) coal** (termo) cărbune cu flacără lungă

**long grinding** (mas-un) rectificare longitudinală / în lungime

**long-haul traffic** transport de mărfuri la mare distanță

**long-hole drilling** (mas-un) găurire / burghiere adâncă / pentru găuri lungi

**longitude** lungitudine  
**longitudinal** longitudinal  
**longitudinal arch / belt** (cstr, met) centură longitudinală  
**longitudinal ball-bearing** (OM) ghidaj cu bile  
**longitudinal beam** grindă longitudinală  
**longitudinal bond / bracing** (OM) îmbinare / legătură în lung  
**longitudinal bulkhead** (nav) perete longitudinal la navă  
**longitudinal bus-bar** cuplă longitudinală (la barele colectoare ale instalațiilor electrice)  
**longitudinal carrier cable** cablu purtător de susținere  
**longitudinal axis** (mec, OM) axă longitudinală  
**longitudinal clearance** (OM, mas-un) joc longitudinal  
**longitudinal corner crack** (met) crăpătură / fisură longitudinală marginală / în zona colțurilor (la laminarea profilelor și la sudură)  
**longitudinal corrugation** (met) striuri longitudinale (la laminare)  
**longitudinal crack** (met) crăpătură / fisură longitudinală  
**longitudinal crystal** (fiz) cristal cu oscilație longitudinală  
**longitudinal deck beam** (nav) curent longitudinal de punte  
**longitudinal dihedral angle** (mas-un) unghi de detalonare  
**longitudinal direction** (met, mec) sens / direcție longitudinal(ă) (și la laminare)  
**longitudinal ductility** (met) ductilitate / deformabilitate în direcție longitudinală  
**longitudinal facial crack** (met) crăpătură / fisură longitudinală pe fețele laterale  
**longitudinal feed** (mas-un) avans longitudinal  
**longitudinal force** (mec) forță longitudinală / în lungul axei  
**longitudinal framing** (nav) osatură longitudinală  
**longitudinal girder** (auto) lonjeron; grindă longitudinală  
**longitudinal gradient** gradient / pantă longitudinal(ă)  
**longitudinally gilled / ribbed cylinder** (OM) cilindru cu nervuri longitudinale  
**longitudinal groove** (OM) canelură / canal longitudinal(ă); (met) urmă / adâncitură longitudinală (și defect)  
**longitudinal member (of frame)** (OM) element longitudinal (la grinzi cu zăbrele, construcții sudate)  
**longitudinal motion / movement** (mec) mișcare longitudinală / în lungul axei  
**longitudinal outrigger** (cstr) lonjeron, grindă longitudinală  
**longitudinal pitch** (OM) pas longitudinal (la nituire, asamblări cu multe șuruburi, etc.)  
**longitudinal planer** (mas-un) raboteză longitudinală  
**longitudinal profile** profil longitudinal / în lungul axei / piesei  
**longitudinal profiling apparatus / machine** (met, mas-un) dispozitiv / mașină de executat profile lungi  
**longitudinal rib** (met, OM) nervură longitudinală  
**longitudinal runner** lonjeron  
**longitudinal sampling** (met, plast) luarea probelor în direcție longitudinală, probă / eșantionare longitudinală  
**longitudinal seam** (OM) cusătură longitudinală de sudură  
**longitudinal section** profil în lung, secțiune longitudinală  
**longitudinal sloping hearth furnace** (met) cuptor cu vatră înclinată în sens longitudinal  
**longitudinal stay** (el) ancoră de linie electrică aeriană  
**longitudinal streak** (met, plast) striație longitudinală / în lung  
**longitudinal strength** (mec, OM, met) rezistență pe direcție longitudinală  
**longitudinal stress** (mec, OM, met) efort / tensiune pe direcție longitudinală  
**longitudinal system ship** (nav) navă cu osatură longitudinală  
**longitudinal tie** grindă longitudinală, lonjeron de pod (și rulant)  
**longitudinal travel / traverse** avans / deplasare longitudinal(ă)  
**longitudinal turning** (mas-un) strunjire longitudinală  
**longitudinal vibration** (mec) vibrație longitudinală  
**longitudinal weld** (OM) cusătură (de sudură) longitudinală  
**long jumper** burghiu pentru finisarea ghinturilor / găurilor lungi  
**long-lasting** (TH) de durată mare, cu durabilitate mare, care durează mult

**long-length delay** întârziere de lungă durată  
**long life** durată mare de viață, (cu) durabilitate mare  
**long-life mould** (met, mas-un, plast) matriță cu durată mare de utilizare, cochilă, formă permanentă  
**long-link chain** (OM) lanț cu zale lungi  
**long nose over pliers** clește cu cioc lung, curbat  
**long oil** (ind chim) ulei polimerizat  
**long-oil varnish** (ind chim) lac gras / preparat pe bază de ulei cu grad înalt de polimerizare  
**long-period recording** înregistrare pe o durată mare  
**long-pitch screw** (OM) șurub cu pas mare, șurub grosolan  
**long-pitch winding** (el) înfășurare cu pas mare  
**long pug mill** (alim) malaxor cu un braț (lung)  
**long-pull magnet** (el) electromagnet cu forță de tracțiune constantă la mare distanță  
**long radius (of a regular polygon)** (mat) rază a cercului circumscris (unui poligon regulat)  
**long-range** (TH) cu rază mare de acțiune, cu parcurs lung, la mare distanță, cu interval mare  
**long-range force** forță cu rază mare de acțiune  
**long-range interaction** interacțiune la distanță mare  
**long run** tiraj mare  
**long-run test** încercare la funcționare de lungă durată  
**long-service wear** (T) uzură după funcționare de lungă durată  
**long stem funnel** pâlnie cu gât lung  
**long-stroke** (mas-un) cu cursă lungă  
**long-stroke press** (mas-un) presă cu cursă lungă  
**long tackle** palanc lung  
**long-tackle block** macara-vioară  
**long-tail block** macara de sart  
**long-tailed** (mas-un) cu coadă lungă (parte de fixare a sculelor)  
**long taper die tap** tarod pentru filiere  
**long-term** pe termen lung, de durată  
**long-term average discharge** debit mediu (calculat pe o perioadă mare de timp)  
**long-term station** secție / stație cu observare / înregistrare de date pe durată îndelungată  
**long tern plate** (met) tablă cositorită / mată  
**long-time** (TH) de lungă durată, pe timp îndelungat  
**long-time creep strength** (mec) rezistență statică de durată la fluaj / la curgere  
**long-time test** test / încercare de lungă durată  
**long / gross ton** tonă engleză (= 1016, 047 kg)  
**long-time** (de) lungă durată  
**long-time test** test de lungă durată  
**long(-vista) shot** plan general / de ansamblu  
**long-wearing** (T) rezistent la uzură  
**look** privire; înfățișare, aspect; observare; a arăta; a părea  
**look at** a privi, a examina, a cerceta  
**look(ing) box** (OM) gaură de observare  
**looking-stick** jojă de control al nivelului (lubrifiantului, fluidului, etc.); (met) rangă pentru controlul topiturii metalice  
**look into** a cerceta (în interior)  
**look out** veghe, pază; observare; grijă; supraveghere, observator, post de observare; perspectivă  
**look-through** transparentă  
**look-up** căutare în tabel (în listă)  
**look up the logarithm of ...** (mat) a logaritma ...  
**loop** (TH, autom, inf) buclă, ciclu; curbura, arc, deschidere, nod, contur; (hidr) conductă de derivație / de ocolire; (OM) balama, belciug, cârlig, jug, etrier, clemă, bridă, agrafă, ochi de prindere, laț, inel, ureche, colier, contact de alunecare / glisant, gaură, alezaj, orificiu; (el) buclă, spirală; a înfășura, a conecta în buclă; a înnoda, a lega  
**loop an f hook** (OM) tendon cu cârlig / cu copcă / cu agrafă; balama-coltar  
**loop-and-trunk layout** (el, hidr) schemă / plan (de situație) al unei rețele  
**loop chain** (OM) lanț închis  
**loop connection** (el) legătură în buclă

**loop cut** (mas-un) secțiune / tăiere ciclică  
**loop dryer** (alim, ind chim) uscător în buclă / în circuit închis  
**looped circuit** circuit în buclă  
**looped tape** bandă lipită (cu contur închis)  
**looper** (met) suport de buclă, dispozitiv de întindere a buclei, jgheab de ghidare pentru bucle  
**loop gain** (el) câștig / amplificare a buclei / a trecerii prin buclă (deschisă)  
**loop hanger** (OM) ochi / buclă de suspensie / de atârnare  
**loop ident** (el) număr / identificare a circuitului / buclei de reglare  
**looping** (OM, met) formare de bucle, asamblare, încheiere  
**looping channel** (met) dispozitiv de întindere / jgheab de ghidare a buclelor  
**looping floor** (met) jgheab înclinat în buclă (între cuptor și laminor)  
**looping pit** (met) groapă / spațiu pentru buclă / bucle  
**looping rolling mill** (met) laminor deschis  
**loop initialisation** (inf) instrucțiuni, date, valori inițiale, ce preced o buclă repetabilă, inițializarea unui ciclu  
**loop length** (met, OM) lungime a buclei / a spirei  
**loop lifter** (met) suport al buclei (la laminare)  
**loop line** (cf, met) ramificație, linie de derivație; (hidr) conductă deocolire  
**loop mill rolling** (met) laminare în formă / cu formare de buclă (dorită sau nedorită)  
**loop mode** mod de acționare / funcționare în buclă  
**loop of an oscillation / of vibration** (mec) ventru al unei oscilații  
**loop of wire** (el, OM) buclă a sârmei, spiră (de arc, de bobină)  
**loop oscillograph** (fiz) oscilograf cu buclă  
**loop rectangularity** (fiz) rectangularitate a ciclului (de histerezis)  
**loop resistance** rezistență a buclei  
**loop-reversing method** metodă de comutare / de parcurgere în sens invers al buclei / al ciclului  
**looproad** linie de derivare, drum deocolire; (hidr) meandru  
**loops** ventre, umflături, bucle (și defecte de laminare)  
**loop signal** semnal al unei bucle  
**loop system** sistem închis  
**loop test bar** epruvetă în formă de buclă / potcoavă pentru teste de coroziune  
**loop testing** (inf) testarea buclei de program pentru a verifica dacă este completă / utilizabilă  
**loose** dezlegat, desfăcut, detașat, degajat, destins, liber, larg, cu joc, neexact; slab; nefixat, vag; lipsit de constrângere; rar; (ec) dezlegat, neambalat (despre marfă); (mat) nedeterminat, necompact, nedens; a dezlega, a slăbi (o legătură)  
**loose axle** (cf, OM) osie falsă / alergătoare, osie cu încastrare la unul din capete  
**loose bottom** (met, OM) fund detașabil / demontabil (la cuptoare, recipiente, matrițe, etc.)  
**loose bushing** (OM) bucușă de mers în gol; (mas-un) bucușă amovibilă (a dispozitivului de ghidare)  
**loose collar** (OM) inel de fixare (și cu șurub)  
**loose connection** (OM) îmbinare neetanșă, legătură / conexiune întreruptă  
**loose coupling** cuplare flexibilă / largă, cuplaj / cuplare (prea) largă  
**loose deposits** (termo, ind chim) calamină afânată, material depozitat neconsolidat / cu tendință de împrăștiere  
**loose fibre** fibră în masă, fibre destrămate  
**loose fill type** (material) de umplutură / în vrac  
**loose flange** (OM) flanșă liberă  
**loose freezing** (alim) congelare în masă divizată / necompactă, congelare de produse neambalate  
**loose gear** (OM) roată dințată amovibilă / baladoare / liberă pe arbore  
**loose ground** sol afânat / neconsolidat  
**loose headstock** (mas-un) păpușă mobilă

**loose key** (OM) pană îngropată  
**loose leaf** (OM) foaie liberă (și de arc)  
**loose mould** (mas-un) matriță mobilă / amovibilă / independentă  
**loosen** a (se) desface, a (se) dezagrega, a (se) detașa, a disloca, a (se) slăbi (un arc, o piuliță), a ceda, a (se) deșuruba  
**loosen the brake** a slăbi frâna  
**loosened coal** (met) cărbune dezagregat  
**loosening** slăbire, relaxare, destindere, degajare, care se relaxează / se slăbește; (chim) dizolvare; (OM) deșurubare, gripare (a unui lagăr), eliberare (și parțială) din prindere / strângere  
**loosening machine** afânător  
**loose nut** (OM) piuliță slăbită / deșurubată  
**loose part** (OM, met) piesă amovibilă / detașabilă / demontabilă / separabilă (a unui model, a unui ansamblu)  
**loose pattern** (met, plast) model demontabil  
**loose piece** (OM, met) parte amovibilă / detașabilă (a unui model, etc.)  
**loose pin** (met, OM) știft de ghidare (și la rame de formare), cap mobil  
**loose pinion** (OM) pinion mobil, roată dințată liberă  
**loose powder** (alim, met, plast) pulbere nepresată  
**loose pulley** (OM) roată (de curea) liberă  
**loose punch** poanson mobil  
**loose running** mers în gol / liber  
**loose (running) fit** (OM) ajustaj foarte larg  
**loose sand** nisip neconsolidat / necimentat  
**loose standard** normă nerigidă  
**loose twist** torsiune slabă  
**loosing** deblocare / slăbire  
**lop-sided** asimetric, strâmb  
**lorry** autocamion, camion; (cf, met) vagonet  
**lorry body** caroserie de camion  
**lorry scale** basculă de camion  
**lorry tractor** tractor-remorcher  
**lorry trailer** remorcă de camion  
**lorry-trailer combination** tren rutier, ansamblu autocamion-remorcă  
**lorry tyre** anvelopă de autocamion  
**lose** a pierde  
**lose colour** a (se) decolora, a pierde o culoare, a (se) albi  
**lose way / on speed** a pierde din viteză  
**loss** pierdere (și de energie), atenuare, amortizare; (ec) pierdere, daună, lipsă, risipă  
**loss angle** (el, metr) unghi de pierdere, unghi de atenuare  
**loss by ...** pierderi prin ...  
**loss by burning** (met) pierderi prin ardere  
**loss by percolation** pierderi prin infiltrație  
**loss current to earth** curent (de pierdere) prin punere la pământ  
**loss damping** (TH) atenuare datorită pierderilor  
**loss due to cutting** pierdere de material datorită retezării / prelucrării prin așchiere / prin decupare  
**loss due to diffusion** pierderi prin difuzie  
**loss due to friction** (T) pierderi datorate frecării  
**loss due to drying** pierderi din cauza uscării, pierderi prin uscare  
**losses** pierderi; (met) deșeuri, pierderi (tehnologice)  
**losses of circulation** (hidr) pierderi la circulația unui fluid  
**losses on no land** pierderi în gol / în circuit deschis  
**losses through breathing** pierderi prin respirație (și a unui perete)  
**losses through standing** pierdere prin / la depozitare, pierderi din cauza staționării  
**loss-free** fără pierderi  
**loss in bends** (hidr) pierdere de sarcină (în cot sau la curbe); pierdere de presiune prin frecare (la coturi și derivații)  
**loss in efficiency** pierdere de randament / de energie / de putere  
**loss in energy / in power** (TH) pierdere de energie / de putere  
**loss in measure** scăzământ



**loss in reverse direction** pierdere de blocare / în sens invers (în electrotehnică și automatizări)

**loss in weight** (ec) scăzământ; pierdere în greutate / de masă

**lossless** fără pierderi

**loss meter** (el) contor de pierderi, aparat de măsurat (unghiul de) pierderi

**loss of charge method** metodă de măsurare prin descărcare a sarcinii (electrice sau mecanice)

**loss of core** pierdere de carotă / de miez

**loss of efficiency** scădere a productivității / a eficienței / a randamentului

**loss of gauge** reducere a diametrului prin uzură

**loss of / in head** (hidr, mec) pierdere de sarcină / de presiune

**loss of life** micșorare a durabilității / a duratei de viață / de serviciu

**loss of power** (el, mec) pierdere / scădere de putere

**loss of pressure** (met, hidr) pierderi / scăderi nedorite de presiune

**loss of returns** (T, hidr) pierdere prin recirculare (și la sisteme de ungere / de răcire etc.)

**loss of synchronism** ieșire din sincronism, desincronizare

**loss of temperature** (met, termo) pierderi / scăderi nedorite de temperatură

**loss on ignition** pierderi la calcinare / ardere / încălzire; (met) pierderi la recoacere

**loss on purification** pierdere la purificare

**loss per pass** (met) pierdere la fiecare trecere

**loss resistance** rezistență de amortizare, rezistență echivalentă a pierderilor

**loss-summation method** metoda pierderilor separate (pentru măsurarea randamentului)

**loss tangent** tangentă a unghiului de pierderi

**loss through diffusion** pierdere prin difuzie

**lossy circuit element** (el) componentă de circuit cu pierderi

**lossy network** rețea cu pierderi

**lost** pierdut

**lost cluster** (c) sector / sectoare de disc ce nu mai sunt disponibile pentru memorare

**lost head** (hidr) pierdere de sarcină / de presiune; (met) maselotă

**lost metal** (met) pierdere (tehnologică) de metal

**lost motion** joc, cursă moartă, mers în gol, porțiune neutilizată a cursei

**lost shuttering** (cstr) cofraj pierdut

**lost time** timp pierdut / neutilizat, timp mort, întrerupere a lucrului

**lost volts** (el) cădere de tensiune

**lost-wax casting** (met) piesă turnată / turnare în formă / în model fuzibil(ă) / în ceară pierdută

**lost wax moulding / process** (met) formare cu modele fuzibile (din ceară)

**lot** lot (de piese, de pământ, etc.), serie, grămadă, parcelă, partidă, parte, porțiune; (ec) lot, livrare; (mat) grupă, mulțime; a parcela, a împărți (un teren, etc.)

**lot number** mulțime, număr de lot

**lot production** producție de serie

**lot size** (TH) mărimea lotului (de piese / de semifabricate)

**lottery sample / sampling** eșantion ales / eșantionare prin tragere la sorți / aleatoare

**loudness** (fiz) intensitate auditivă, impresie sonoră, nivel / volum sonor, sonoritate

**loudness counter** curbă de intensitate sonoră / auditivă

**louver** tăietură, deschizătură, creștătură, jaluzele, oblon, reinură, fantă / gol / canal de ventilație (și la mașini electrice), gaură de aer / de ventilație / de tiraj; (termo) gaură a coșului de fum

**louvered cover** (OM) capac de protecție cu fante pentru ventilație

**Lovibond tintometer** colorimetru Lovibond

**low** (el) nivel mic / zero în circuite digitale; jos, adânc, slab, redus, scund; prost, de proastă calitate

**low-access memory / storage** (c) memorie cu timp redus de acces, memorie rapidă

**low-alloyed** (met) slab aliat

**low-alloy(ed) steel** (met) oțel slab aliat

**low average productivity** (ec) productivitate medie redusă

**low-battery indicator** (auto) indicator de descărcare al unei baterii

**low / lower beam** (auto) fază scurtă

**low-bed / low boy trailer** remorcă cu platformă joasă / pentru sarcină mare

**low binding** (fiz, chim) legătură slabă între atomi / molecule

**low-boiler** compus volatil, cu punct de fierbere jos / redus

**low-boiling** (alim, ind chim) cu temperatură joasă de fierbere

**low bracket gasoline** (ind chim) benzină cu cifră octanică redusă

**low built chassis** (auto) șasiu de construcție joasă

**low calorific power** (termo) putere calorică redusă / inferioară

**low-carbon** (met) cu conținut redus de carbon

**low-carbon cast iron** (met) fontă decarburată / moale

**low carbonisation coke** (met) semicocs

**low-carbon steel** (met) oțel cu conținut redus de carbon

**low-current protector** (el) siguranță pentru curent slab

**low cycle fatigue** oboseală (și rupere) la un număr mic de cicluri (sub 10<sup>5</sup>)

**low dip** înclinare mică

**low distillation** (alim, ind chim) distilare la temperaturi joase

**low-down** scund, jos

**low duty** (TH) de mică putere, cu regim ușor de funcționare, de tip ușor, de serie ușoară (despre rulmenți, caneluri, etc.)

**low-duty-cycle source** sursă cu durată mică de anclanșare / declanșare (și de putere mică)

**low-duty goods** (ec) mărfuri cu tarif vamal scăzut

**low-enriched** (met) ușor îmbogățit

**lower** (mat) inferior; (TH) a coborâ, a reduce, a micșora, a scădea, a degrada, a lăsa în jos; de jos; (nav) a lansa la apă; a se înnora, a (se) întuneca

**lower / low beam** (auto) fază scurtă, lumină de întâlnire

**lower a boat** a lansa / a lăsa o barcă la apă

**lower boom** talpă inferioară a grinzii (în construcții metalice)

**lower bound** margine inferioară; (mat) minorant

**lower calorific value** (termo) putere calorică inferioară

**lower-case (letter)** literă minusculă / obișnuită / de rând

**lower chord** talpă inferioară a grinzii

**lower chord member** bară inferioară (într-o construcție metalică)

**lower control arm** (mas-un) braț oscilant inferior

**lower crankcase** (OM) baie / carter de ulei, partea inferioară a unei carcase, carcasă inferioară

**lower cut** (mas-un) prima trecere (la danturare, pilire)

**lower dead centre** (auto, termo) punctul mort inferior

**lower deck** (nav) punte inferioară

**lower deviation** abatere inferioară (și la toleranțe)

**lower die** partea inferioară a unei matrițe

**lower flange** flanșă inferioară / de jos

**lower heating value** putere calorică inferioară

**lower hold** (nav) cală, magazie inferioară

**lowering** coborâre, lăsare în jos, descreștere, care descrește

**lowering casing** perete rabatabil

**lowering-in** coborâre, reducere

**lowering motion** mișcare de coborâre (la o macara)

**lowering movement** tasare, coborâre, adâncire a suprafeței terenului

**lower layer** strat inferior

**lower leg of siphon** tub de aspirație al sifonului

**lower members of the series** (mat) membri inferiori ai unei serii

**lowest bed** strat-talpă, pat, strat inferior / cel mai de jos, strat-culcuș

**lower panel** (auto) șorț al caroseriei

**lower platen** (mas-un) masă inferioară a presei

**lower pump box** piston de pompă  
**lower roll** (ind chim, met) cilindru / valț inferior  
**lower shaft (of furnace)** (met) parte inferioară a cuvei (și la furnal)  
**lower slide** (OM) glisieră  
**lower stone** (alim, ind chim) piatră inferioară la o moară  
**lower tool slide** (mas-un) sanie inferioară (a port-cuțitului la strung)  
**lowest** cel mai de jos, cel mai scăzut, cel mai îngust  
**low-expansion alloy** (met) aliaj cu coeficient mic de dilatare  
**low explosive** exploziv lent  
**low explosive limit** limită inferioară de explozie  
**low fermentation** fermentație inferioară  
**low flow year** an cu apă puțină  
**low-freezing liquid** lichid cu punct de înghețare scăzut  
**low frequency** (fiz) frecvență joasă  
**low-frequency damping** (fiz) atenuare a sunetelor / a frecvențelor joase  
**low-frequency end / final / output stage** etaj final de joasă frecvență  
**low-frequency self-excitation** (el) auto-excitare în domeniul frecvențelor joase  
**low fuel consumption** consum redus de combustibil  
**low gear** (auto, OM) viteza întâi, treaptă inferioară de viteză, angrenajul vitezei întâi  
**low grade** inferior, de valoare inferioară, inferior calitativ, marcă inferioară, pantă cu înclinare mică  
**low grade ore** minereu sărac  
**low gravity crude** (ind chim) țitei crud, ulei vâscos  
**low gravity oil** (ind chim) țitei greu  
**low ground** șes, câmpie, teren jos  
**low-ground type** cu batiu la nivelul podelei  
**low hardening steel** (met) oțel ușor / slab călit  
**low-head screw** (OM) șurub cu cap înecat  
**low helix drill** (mas-un) burghiu în spirală cu unghi mic de înclinare al canalelor elicoidale  
**low in carbon** (met, chim) cu conținut redus de carbon  
**low-inertia** inerție redusă  
**low intake pump** pompă de alimentare, de joasă presiune  
**low-leakage transistor** tranzistor cu curent rezidual mic  
**low level** nivel coborât, de slabă putere / intensitate  
**low-level amplifier** amplificator de semnal slab  
**low-level contacts** (el) contacte pentru cureni slabi  
**low-level controller** (hidr) regulator / întrerupător al nivelului de minim  
**low-level magnetic detection** detectare a câmpurilor magnetice slabe  
**low-lift pump** pompă de presiune joasă  
**low limit** (TH) dimensiune minimă, limită inferioară  
**low-limit selector** selector / clasor pentru limită inferioară  
**low-load adjustment** dispozitiv de reglare pentru debit / sarcină mică  
**low loader** camion / remorcă cu platformă joasă  
**low-load rate** viteză redusă de încărcare  
**low-loss** cu pierderi mici (și pentru dielectrici)  
**low-lying trap** capcană / trapă aflată în adâncime  
**low-melting** ușor fuzibil  
**low-melting alloy** aliaj ușor fuzibil  
**low melting compound / element** (met, plast) compus / element cu punct de topire scăzut  
**low-molecular polymer** (plast) polimer cu greutate moleculară scăzută / cu grad redus de polimerizare  
**low-molecular weight compound** compus cu masă / greutate moleculară scăzută / mică  
**low oil alarm** (T) semnal ce indică scăderea nivelului de ulei sub nivel normal  
**low output** nivel mic de ieșire, putere redusă (la ieșire)  
**low-pass filter (LPF)** (autom) filtru ce permite trecerea frecvențelor joase, filtru trece-jos

**low phosphorous pig iron** (met) fontă cu conținut scăzut de fosfor  
**low-pitched note** (fiz) sunet grav / de frecvență joasă  
**low position** poziție joasă  
**low potential source of supply** sursă de alimentare de joasă tensiune  
**low power(ed)** de / cu putere mică, alimentat cu putere mică  
**low pressure** presiune joasă  
**low-pressure area** (hidr, T) zonă de joasă presiune  
**low-pressure compressor** compresor de joasă presiune  
**low-pressure cut-out switch** (hidr) întrerupător de contact de joasă presiune, presostat acționat la scăderea presiunii  
**low-pressure / low side float valve** (OM) ventil de expansiune cu flotor la presiune joasă, regulator de joasă presiune cu flotor  
**low / back pressure gauge** manometru de aspirație, depresiometru  
**low-pressure moulding** (plast) procedeu de formare la presiune joasă  
**low-pressure piston** (OM, hidr) piston al cilindrului de joasă presiune  
**low-pressure polyethylene** (plast) polietilenă de joasă presiune  
**low-pressure safety cut-out** (OM, hidr) presostat de contact joasă presiune, presostat de siguranță acționat de scăderea presiunii  
**low-pressure torch** (termo) arzător cu injecție de joasă presiune  
**low-Q specimen** eșantion / epruvetă / probă cu factor de calitate mic  
**low-quality** (de) calitate inferioară  
**low-quality goods** bunuri / mărfuri de calitate inferioară  
**low red** roșu închis  
**low-reflection coating** acoperire cu strat antireflectorizant  
**low resistance** (el, mec) rezistență mică / joasă / scăzută  
**low-resistance forward direction** sens de trecere (și la un redresor)  
**low Reynolds number** (hidr) număr Reynolds sub numărul Reynolds critic pentru o sferă  
**low-rubber compound** amestec cu conținut scăzut de cauciuc  
**low slider** culisă inferioară  
**low sound** sunet grav / de joasă frecvență  
**low speed** (de / cu) viteză mică / redusă, viteză minimă, cu mers încet, cu viteză mică, cu durație joasă / lentă  
**low-speed mill** (met) laminor cu viteză mică / redusă  
**low-speed nozzle** jiclor de mers încet  
**low spot** depresiune; (met) gol (în suprafața cusăturii sudate); (T) adâncitură punctiformă pe suprafața piesei  
**low suction temperature cut-out** termostat de siguranță, la aspirație  
**low temperature behavior** comportare la temperaturi joase  
**low-temperature carbonization** (chim, met) semicarbonizare, semicocsificare; (termo) carbonizare la temperatură joasă  
**low-temperature coke** (met) semicocs  
**low-temperature distillation** (chim, met) semicocsificare, distilare la temperaturi joase  
**low-temperature oxidation** oxidare la temperatură joasă  
**low-temperature polymerisation** (ind chim) polimerizare la rece / la temperatură joasă  
**low-temperature rubber** (ind chim) cauciuc polimerizat la rece  
**low tension** (el) tensiune mică / joasă  
**low-tension ignition** (auto) aprindere prin magnetou, la temperatură joasă  
**low-tension voltage** (el) tensiune mică / joasă (și la transformator)  
**low-test gasoline** (ind chim) benzină de calitate inferioară  
**low thermal mass furnace** (TH) cuptor cu inerție termică mică / cu încălzire rapidă  
**low tin solder** (met, OM) aliaj cu conținut redus de staniu pentru lipire moale  
**low tone** sunet grav / de joasă frecvență

**low vaccum** vid slab (corespunzător unei presiuni mai mici de 760 torri sau presiunii vaporilor de apă la 25°C)

**low viscosity** (T, OM, hidr) fluiditate, vâscozitate redusă / mică

**low voltage** (el) joasă tensiune

**low-voltage protection** (el) protecție minimală de tensiune

**low-voltage release** (el) declanșare la tensiune minimală / la subtensiune

**low weir** (OM, hidr) prag de fund, deversor înecat

**low-Z element** (chim, fiz) element cu număr atomic mic

**lozenge** (chim) tabletă; (mat) romb

**lozenge file** pilă rombică

**LP constraints** limitări / restricții la programarea liniară

**L-shaped iron / steel** (met, OM) oțel cornier cu aripi inegale

**L-shell** (chim) pătură L (cu opt electroni)

**lubber mark** linie de reglare, reper reglabil

**lube oil / luboil** (T) lubrifiant, ulei de ungere (foarte general)

**lubricant** (T) ulei de ungere, lubrifiant (indiferent de starea de agregare), lichid de răcire și ungere; (met) material pentru ungerea formelor de turnare

**lubricant additive** (chim, T) aditiv pentru lubrifianți

**lubricant bloom** (T) exsudare a lubrifiantului

**lubricant dope** (ind chim, T) aditiv pentru lubrifianți (inclusiv uleiuri)

**lubricant / lubricating gease** (T) unsoare consistentă

**lubricant / lubricating pump** (T, met) pompă de gresare (tecalemit)

**lubricant ring** (OM, T) inel (liber) de ungere

**lubricate** a unge, a gresa, a lubrifia

**lubricated** (T) uns, lubrifiat

**lubricating / lubrication** (T) (acțiunea de) lubrifiere, gresare, ungere, care unge / lubrifiază

**lubricating can** gresor, ungător

**lubricating capacity / power** (T) onctuozitate, capacitate de ungere (a unei suprafețe)

**lubricating cup** (T) ungător, lubrificator

**lubricating cushion** (T) pernă de ungere (și cu fitiluri)

**lubricating fluid** (T) fluid de ungere / de lubrifiere

**lubricating graphite** (T) grafit (pentru ungere / cu rol de lubrifiere)

**lubricating grease for general use** (OM, T) unsoare pentru uz general

**lubricating / lubrication nipple** (OM, T) ungător cu bilă

**lubricating ring** (OM) inel pentru ungere

**lubrication by gravity** (T) ungere prin scurgere / cădere liberă

**lubrication by oil circulation** (T) ungere prin circulația (și forțată) a uleiului

**lubrication by splashing** (T) ungere prin barbotare / prin stropire / prin bălăcire

**lubrication by submersion** (T) ungere prin imersare / prin cufundare

**lubrication chart / diagram** (T) diagramă / schemă de ungere

**lubrication grease** (T) unsoare lubrifiantă

**lubrication pipe** (OM, T) conductă de ulei / de lubrifiant, țevă de ungere

**lubrication piping** (T, hidr, met) sistemul de conducte / țevi de ungere, canale / conducte de ungere

**lubricator** (T, OM, met) cutie cu unsoare, gresor, ungător, aparat pentru lubrifiere, muncitor însărcinat cu ungerea

**lubricator fitting** (OM) niplu pentru ungere, la pompa de mână

**lubricator piston** (OM) piston al pompei de ulei (în sistemul de ungere)

**lubricity** (T) onctuozitate

**lucrative transaction** (ec) afacere / tranzacție rentabilă / avantajoasă

**luff** palac simplu

**luffing** înălțime de ridicare a brațului macaralei

**luffing crane** macara cu braț mobil în plan vertical

**luffing davit** (nav) grue radială / rotativă / pivotantă

**luff tackle** palanc simplu cu cârlig

**luff upon luff** palanc pe palanc, palancuri în serie

**lug** (cstr) capră, consolă; (el) bornă, piesă polară, ureche (la acumulator); (OM) opritor, inel de agățat, nas, știft, pivot, camă, mâner, ureche, ochi (de prindere), proeminență, dinte, ridicătură, limbă, labă, toartă; (met) adaos de turnare, bosaj, ureche a ramei de formare, bornă pentru sudură; a târâ, a trage cu putere

**lug-angle** cornier de legătură / de asamblare (și într-o construcție metalică)

**lug boss** bosaj

**lug brick** cărămidă cu nut și feder / cu suprafețe conjugate (când se montează)

**luggage boot / carrier** portbagaj, compartiment de bagaje

**luggage compartment** compartiment de bagaje

**luggage depot / storage** magazie de bagaje

**luggage grid** portbagaj exterior

**luggage truck** cărucior de magazie / de bagaje

**luggage van** (cf) vagon de bagaje

**lugged** (OM, met) cu nervuri, cu adaosuri de turnare

**lug head** (OM) cap cu nas (la șuruburi)

**lug of insulator** (el, OM) eclisă / pivot de consolă la un izolator

**lug of a moulding box** (met) ureche a ramei de formare

**lug shackleer** (nav) cheie de ureche

**lug support** proptea, reazem, montant

**lukewarm** călduț

**lumber** cherestea (nesortată), material lemnos neprelucrat

**lumber carrier** autovehicul de transportat cherestea / lemn

**lumbering** exploatare forestieră

**lumber mill** fabrică de cherestea

**lumber preservation** impregnarea lemnului

**lumen** (metr) lumen

**luminaire** corp de iluminat

**luminescence** luminescență, a străluci, a deveni luminescent

**luminescent dial** scară / scală luminoasă, disc selector luminos (la aparate de măsură și control)

**luminescent digital** indicator numeric luminos

**luminosity** luminozitate

**luminosity coefficient** coeficient de luminozitate

**luminous area** zonă / arie iluminată

**luminous beam** fascicul de lumină

**luminous brightness of a surface** strălucire luminoasă a unei suprafețe

**luminous cone** con de lumină

**luminous dial** (metr) scală / cadran luminos

**luminous efficiency** coeficient de eficacitate luminoasă, raport între fluxul luminos emis și energia consumată, randament luminos

**luminous emittance** (fiz) radiație luminoasă specifică

**luminous flame** flacără luminoasă

**luminous-flaming semibituminous coal of high rank** (met, termo) cărbune semibituminos cu flacără lungă

**luminous-flux density** (fiz) densitatea fluxului luminos

**luminous intensity** (fiz, metr) intensitate luminoasă

**luminous paint** (ind chim) vopsea luminescentă / fosforescentă

**luminous pointer** ac indicator luminos

**luminous power** intensitate luminoasă

**luminous reflectance** grad de reflexie

**luminous signal table** (cf, met) schemă luminoasă

**luminous source** sursă luminoasă

**luminous spot** punct luminos

**lump** bloc, bulgăre, bucată, grămadă; umflătură; (met) lupă, bloc de metal, lingou; (nav) șalupă portuară; ghemotoace; a concentra, a îngrămădi, a (a)cumula, a reuni

**lump coal** (met) cărbune bulgări, a aglomera

**lump coke** (met) cocs bucăți

**lumped capacitance** capacitate concentrată

**lumped characteristic** caracteristică compusă / generală / echivalentă

**lumped constants** constante localizate / determinate

**lumped loading** (mec) sarcină concentrată / punctiformă

**lump lime** (met) var în bulgări

**lump of ore** (met) bulgăre de minereu  
**lump ore** (met) minereu în bulgări  
**lump slag** (met) zgură-bucăți / concasată  
**lump sugar** (alim) zahăr cubic / bucăți  
**lump sum** (ec) sumă forfetară / globală  
**lumpy** (material) format din bucăți mari  
**lurch** legănare; a se legăna, a se clătina, (nav) ambardee, bandă  
bruscă / neașteptată, unghi de înclinare limită  
**lustre** (TH) lucire, luciu, lustru, sclipire; (el) lustră  
**lute** (auto) chit de etanșare; (cstr) material de lipit, chit, mastic,  
îndreptar, netezitor, lut  
**luting** (cstr) chituire; (TH) etanșare  
**luting agent / material** (OM) material de lipit / de etanșare  
**lux** (metr) lux, unitate de măsură pentru iluminare (în sistem  
metric)  
**lye** leșie  
**lye solution** (chim) (soluție de) leșie  
**lying** orizontal, care stă(și așezat)  
**lying ancillary time** (ec) timp de nefuncționare a  
echipamentului (pentru curățenie și reorganizare)  
**lying attention time** timp de supraveghere a funcționării  
mașinii  
**lying down time** (ec) timp de nefuncționare a echipamentului  
(din cauza unei defecțiuni sau pentru întreținere)  
**lying flow diagram** diagramă de flux a mașinilor  
**lying-time** (ec) timp scurs între terminarea săptămânii de lucru  
și ziua plății salariilor  
**lyre** (metr) liră  
**lysimeter** instrument de măsurare a pătrunderii apei în sol și de  
determinare a materialelor dizolvate

# M

**macadam roller** (cstr) cilindru compresor  
**macaroni** (alim) macaroane; (termo, hidr) țevi cu diametru mic  
**macerate** (chim) a macera  
**maceration** (chim) macerare  
**maceration extract** (chim) macerat  
**machinability** (mas-un) prelucrabilitate (și prin așchiere); (met) prelucrabilitate  
**machinable** (mas-un) prelucrabil  
**machine** (mas) mașină, a prelucra, a uzina  
**machine-available time** (OM) timp de exploatare a unei mașini  
**machine builder** (mas, mas-un) constructor de mașini  
**machine-buildind industry** industrie constructoare de mașini  
**machine-by-machine** (mas-un) evidența producției pe o mașină-unealtă  
**machine casting** piesă turnată pentru construcții de mașini  
**machine components** (OM) piese / organe de mașini, componente  
**machine construction** (TH) construcție de mașini  
**machine construction steel** (OM, met) oțel pentru construcție de mașini  
**machine current** (el) curent absorbit de mașină  
**machine cut** (mas-un) prelucrat prin așchiere  
**machine cycle** (autom) ciclul mașinii  
**machine element** (OM) organ / parte de mașină  
**machine departament** (cstr, mas, TH) sală a mașinilor  
**machine divided** (mas-un) cu gradații trasate la mașina de divizat  
**machined parts** (mas) piese prelucrate (prin așchiere), organe de mașini  
**machined plate** (cstr, hidr, mec, met) tablă prelucrată  
**machined rib** (cstr, mec) nervură rabotată / prelucrată  
**machined sliding face** (hidr, mec, OM) grindă de alunecare rabotată; glisieră/ suprafață prelucrată prin așchiere  
**machined surface** suprafață prelucrată (prin așchiere)  
**machine element** (OM) organ de mașină  
**machine equation** (TH) ecuația mașinii  
**machine for drawing off** (alim, chim) instalație de îmbuteliere și agitare  
**machine foundation** (cstr) fundație de/ pentru mașini  
**machine gun** mitralieră  
**machine house** hala / sala mașinilor  
**machine industry** (mas-un) industria construcțiilor de mașini  
**machine inertia constant** (mas) constantă de timp (inertială) a mașinii  
**machine language** (autom) limbajul mașinii  
**machine lathe** (mas-un) strung universal  
**machine-limited system** (autom) sistem limitat de viteză mașinii  
**machine loading** (mec) încărcare mecanizată  
**machine man** (mas-un) (lăcătuș) mecanic  
**machine member** (OM) piesă / element / organ de mașină  
**machine mixing** (TH) amestecare mecanică  
**machine moulding** (met) formare mecanică / cu mașina  
**machine oar** (OM, alim, ind chim) paletă amestecătoare  
**machine oil** (TH, T) ulei de mașină; valvolină  
**machine operation** (mas) funcționarea mașinii  
**machine part** (OM) organ / element de mașină  
**machine programming** (c, mas-un) programarea mașinii  
**machine revise** revizie de mașină  
**machine riveting** (cstr) nituire mecanică  
**machine room** (TH) sala mașinii

**machinery** (OM) piesă / organ de mașină; (TH) mecanism, mașinărie, instalație de exploatare  
**machinery casing** (nav) cămașa / puțul mașinii  
**machinery house** (mas) hala / sala mașinilor  
**machinery oil** (ind chim, T) ulei de mașină (prea general, rar utilizat)  
**machinery parts** (OM) organe / elemente de mașini  
**machine screw tap** (mas-un) tarod pentru filetarea găurilor  
**machine shop** (TH) atelier mecanic  
**machine sorting** sortare mecanică  
**machine spindle** (mas-un) arbore de mașină  
**machine steel** (met) oțel de construcții (de mașini), oțel de scule  
**machine straightening** (met) îndreptare mecanică / cu mașina  
**machine tap** (mas-un) tarod / burghiu de mașină  
**machine time** timp mecanic/ de mașină  
**machine-tool** (mas-un) mașină-unealtă  
**machine-tool control** (autom) comandă a mașinilor-unelte  
**machine-tool spindle** (mas-un) arbore al mașinii-unelte  
**machine vise** (mas-un) menghină de mașină-unealtă  
**machine welding** (met) sudare automată  
**machine work** (mas-un) prelucrare mecanică  
**machining** (mas-un) prelucrare (mecanică), uzinare, așchiere  
**machining allowance** (cstr) toleranță de fabricație / de uzinare; (mas-un) adaos de prelucrare  
**machining operation** (mas-un) prelucrare / operație pe mașini-unelte  
**machining property / quality** (mas-un) prelucrabilitate  
**machining step** (mas-un) etapă / grad de prelucrare, trecere (la așchiere)  
**machining time** (mas-un) timp / durată de prelucrare  
**machinist** (TH) mașinist, operator, mecanic  
**machinist's tools** (TH) scule de lăcătușerie  
**mackintosh** (plast) manta de cauciuc  
**mackled sheets** maculatură  
**macro-acicular structure** (met) structură macro-aciculară  
**macro(-)crystalline** (met) macro-cristalin, cu grăunte mare  
**macroetching** (met) gravare/ corodare brută  
**macro-examination** (met) examinare (cu ochiul liber) (și a macrostructurii)  
**macrograin** (met) grăunte mare  
**macro-granular structure** (met) structură macro-granulară  
**macrography** (met) macrografie  
**macromolecular** (chim) macromolecular  
**macromolecule** (chim) macromoleculă  
**macroscopic(al)** (fiz) macroscopic  
**macroscopy** (met) cercetarea structurii macroscopice  
**macroseggregation** (met) macrosegregare  
**macrostructure** (met) macrostructură, macrogranulație  
**magazine** (mas-un) buncăr, magazie de alimentare (cu scule sau semifabricate) la mașini automate; (nav) magazie de muniție; (met) magazie de matrițe; revistă; (TH) magazie, depozit, magazin  
**magazine clip** fâșii de încărcare, încărcătoare (pentru arme, pentru mașini-unelte automate)  
**magazine creel** rastel cu magazie  
**magazine feed** (mas-un) alimentare (cu piese brute) din magazie, sistem de alimentare cu magazie  
**magazine mechanism** (mas-un) dispozitiv de încărcare multiplă  
**magazine tool holder** (mas-un) bucsă pentru fixarea cuțitelor, port-cuțit (la strung revolver), port-cuțit cu mai multe posturi de prindere  
**magnaflex (inspection) method** (met) procedeu de cercetare magnetică  
**magnalium (aluminium-magnesium alloy)** (met) magnaliu (aliaj Al-Mg)  
**magnesian** (chim) ce conține magneziu  
**magnesium** (chim) magneziu (Mg)  
**magnet** (el, fiz) magnet  
**magnet carrier** (el) port / suport de magnet  
**magnet case/casing** (fiz) carcasă magnetică

**magnet chuck** (mas-un) mandrină magnetică  
**magnet cradle** (el) port / suport de magnet  
**magnet-holder** (el) port-magnet  
**magnet housing** carcasă magnetică / pentru magnet  
**magnetic** (el) magnetic  
**magnetic after-effect** (autom) postacțiune magnetică  
**magnetic ageing** (fiz) stabilizare magnetică  
**magnetic(al)** (el) magnetic  
**magnetic axis** (el) axă magnetică  
**magnetic brake** (auto) frână magnetică  
**magnetic bridge** (el) punte magnetică  
**magnetic core** (autom) tor magnetic, miez (de bobină)  
**magnetic disk spindle** axul discului magnetic  
**magnetic dispersion** (fiz) scăpări magnetice, dispersie magnetică  
**magnetic drill** (mas-un) burghiu cu mandrină magnetică  
**magnetic fatigue** (autom) postacțiune magnetică  
**magnetic field** (el) câmp magnetic  
**magnetic field flux** (el) flux de câmp magnetic  
**magnetic field strength** (el) forță magnetică, intensitate de câmp magnetic  
**magnetic figure** (el) spectru (de linii de forță magnetică)  
**magnetic flow water** (metr) debitmetru magnetic  
**magnetic flux** (fiz) flux magnetic  
**magnetic flux density** (metr) densitate de flux magnetic  
**magnetic flux intensity** (el) intensitatea fluxului magnetic  
**magnetic flux saturation** (fiz) susceptibilitate magnetică  
**magnetic flywheel** (auto) volant magnetic, magnet construit în volant  
**magnetic force** (el) forță magnetică, intensitate de câmp magnetic  
**magnetic hardness comparator** (metr) durometru ce funcționează prin compararea răspunsului materialului testat în câmp magnetic, cu un semnal etalon  
**magnetic holding device** (mas-un) dispozitiv / masă de fixare magnetică (a sculei sau a semifabricatului); (metr) dispozitiv magnetic de fixare  
**magnetic holding-down plate** (el) placă de strângere (cu acționare) magnetică  
**magnetic hysteresis** (el) histerezis magnetic  
**magnetic hysteresis loop** (el) buclă / ciclu de histerezis, ciclu de magnetizare  
**magnetic induction** (el) inducție magnetică  
**magnetic inspection** (fiz) defectoscopie magnetică  
**magnetic iron** (el) magnet natural; (met) fier moale  
**magnetic iron-ore** (met) magnetit, minereu feromagnetic  
**magnetic leakage** (el) flux magnetic de dispersie, dispersie / fugă magnetică, scăpări magnetice  
**magnetic needle** (fiz) ac magnetic / de busolă  
**magnetic permeability** (el) permeabilitate magnetică  
**magnetic pick-up** (metr) traductor / captor / receptor magnetic  
**magnetic plug ignition** (el) aprindere prin bujie magnetică  
**magnetic proximity sensor** (metr) senzor de distanță pe baza răspunsului elementului mobil într-un câmp magnetic  
**magnetic repulsion** (el) respingere magnetică  
**magnetic saturation** (el) saturație magnetică  
**magnetic screening** (metr) ecranare magnetică  
**magnetic separation** (met) separare magnetică  
**magnetic separator** (el) separator magnetic  
**magnetic steel** (met) oțel magnetic  
**magnetic steel bar** (el) bară de oțel magnetic  
**magnetic susceptibility** (el) susceptibilitate magnetică  
**magnetic tester** (el) magnetometru; (metr) histerezimetru, permeamtru  
**magnetic time relay** (el) releu magnetic temporizat  
**magnetic transition temperature** (el) punct Curie; temperatură de tranziție magnetică  
**magnetic tube of force** (el) tub de forță magnetică  
**magnetic valve** (autom) ventil magnetic  
**magnetic viscosity** (fiz) vâscozitate magnetică

**magnetisation** (el) magnetizare  
**magnetism** (fiz) magnetism  
**magnetizable** (fiz) magnetizabil  
**magnetization curve** (el) curbă de magnetizare  
**magnetize** (fiz) a magnetiza  
**magnetizing force** (el) forță magnetică, intensitate de câmp magnetic  
**magnetic keeper** (el) armătura unui magnet  
**magneto** (auto) magnetou; (el) inductor  
**magneto armature** (auto) indus de magnet  
**magneto bearing** (auto, OM) rulment de magnetou  
**magneto booster** magnetou de pornire  
**magneto breaker** (auto) ruptor de magnet  
**magneto-breaker cam** (auto) cama ruptorului de magnet  
**magneto (carbon) brush** (auto) perie de carbon de magnet  
**magneto coupling** (auto) cuplajul magnetoului  
**magneto-dynamo** (auto) magnet-dinam combinat  
**magneto ignition** (auto) aprindere prin magnetou  
**magnetomotive force (M.M.F.)** (fiz) forță magneto-motoare (f.m.m.)  
**magneto spanner** (el) cheie de magnetou  
**magnetostarter** (el) demaror magnetic  
**magnetostrictive relay** (el) releu magnetostrictiv  
**magneto timing** (auto) reglarea avansului aprinderii la magnet  
**magnet separator** (mas) separator magnetic  
**magnet steel** (met) oțel magnetic / pentru magneți  
**magnet support** (el) suport de magnet; port-magnet  
**magnet valve** (autom) ventil magnetic, electro-ventil  
**magnet yoke** (el) jug magnetic  
**magnico (Mg-Ni-Co-alloy)** (met) magnico (aliaj Mg-Ni-Co)  
**magnification** (fiz) mărire / grosiment (în optică)  
**magnification coefficient** (autom) coeficient de pătrundere  
**magnifier** (fiz) lupă  
**magnify** a mări, a amplifica  
**magnifying glass / lens** (fiz) lupă  
**magnifying power** (fiz) mărire, grosiment  
**magnitude** marime, dimensiune  
**mahogany** (l) (lemn de) mahon  
**maiden nut** (OM) piuliță principală (spre deosebire de contrapiuliță)  
**mail** a expedia prin poștă  
**main** (cstr) canal principal de scurgere; (el) cablu de distribuție; (TH) conductă principală / magistrală; principal, mare, important  
**main adjustment** (autom, el) reglaj principal  
**main anchor** (nav) ancoră principală  
**main arbor** (OM) arbore principal  
**main axis of inertia** (OM) axa principală de inerție  
**main bang** (auto) impuls de pornire  
**main barrel (of carburettor)** (auto) gură principală de aer (la carburator)  
**main bearing** (auto, OM) lagăr principal (și de arbore cotit) crapodină  
**main bearing shell** (auto, OM) cuzinetul lagărului palier  
**main blast line** (met) conductă principală de aer (la furnale)  
**main boiler** (mas) cazan principal  
**main brake airpipe** (cf) conducta generală a frânei  
**main brake cylinder / braking** (auto) cilindru principal de frână  
**main bush** (mas-un, OM) bucsă fixă pentru strângerea garniturii, contrabucșă  
**main cable duct** (el) canalizarea cablului principal  
**main carriage** (mas-un) sanie longitudinală a căruciorului  
**main check valve** (OM) ventil principal de închidere  
**main clutch** (cf) acuplare principală; (OM) cuplaj principal  
**main concept** concept / principiu de bază / fundamental / important  
**main connecting-rod** (mas, OM) bielă principală  
**main crank** (OM) manivelă principală  
**main crosshead** (OM) capul de cruce al bielei principale

**main cutting edge** (mas-un) tăiș principal, muchie principală  
**main deck** (nav) punte principală  
**main direction** (cf, mat, TH) direcție principală  
**main drive** (OM) transmisie principală  
**main drive shaft** (mas-un) arbore principal al acționării  
**main engine** (mas) mașină principală, motor principal  
**main file** (autom) registru de bază / principal  
**main foundation** (cstr) talpă / bază de fundație, fundație principală / de bază  
**main frame** (nav) cuplu maestru  
**main framework** (auto, cf) cadru principal  
**main fuel filter** (auto) filtru principal de combustibil  
**main fuse** (el) siguranță principală  
**main gear** (mas) mecanism principal de acționare  
**main gear drive** (OM, mas) acționare principală cu angrenaje  
**main generating station** (el) centrală / uzină electrică principală  
**main governor** (autom, el) regulator principal  
**main hoisting tackle** (mas) mecanism principal de ridicare  
**main journal** (OM) fus de reazem, fus principal (și la arborele cotit)  
**main leaf of spring** (auto, OM) lamă / foaie principală de arc în foi  
**main motion** (mec, mas-un) mișcare principală / de lucru / de așchiere  
**main operating rod** (cstr, hidr, mec) tijă de suspendare (la stavilă, clapetă echilibrată cu contragreutate)  
**main part** parte/ piesă principală  
**main pivot** (cstr, hidr, mec, OM) ax de rotație  
**main plate of spring** (auto, OM) lamă / foaie principală de arc în foi  
**mains** (el) conducte magistrale, rețea de alimentare cu electricitate  
**mains connection** (el) alimentare de la rețea, racord la rețea  
**main section** (nav) secțiune maestră  
**main shaft** (OM) ax / arbore principal  
**mains hold** (el) acroșarea rețelei; sincronizare cu frecvența rețelei  
**main slide valve** (mas-un, OM) sertar principal  
**main spindle** (OM, mas-un) arbore / ax principal  
**mains supply** (el) alimentare de la rețea  
**maintain** a menține, a întreține  
**maintenance** (TH) întreținere, conservare, păstrare, susținere, menținere, mentenanță  
**maintainability** mentenabilitate  
**maintaining constant** menținere la o valoare constantă; (autom) stabilizare  
**maintain pressure** a menține presiunea  
**maintain stationary** (TH) a menține staționar / constant  
**maintenance charge** (auto, ec) cheltuieli / speze de întreținere  
**maintenance conditions** (TH) condiții de realizare a mentenanței  
**maintenance control** (autom) reglarea întreținerii  
**maintenance costs / expenses** (ec) cheltuieli / speze de întreținere  
**maintenance event** (TH) acțiune de / inclusă în mentenanță  
**maintenance indirect costs** (TH) costuri / cheltuieli cu mentenanța indirectă / care se ocupă de servicii / secții / departamente auxiliare producției directe  
**maintenance instruction** (TH) instrucțiuni de întreținere  
**maintenance level** (TH) nivel al mentenanței (determinat pe baza dificultății, a valorii cheltuielilor, a calificării personalului, necesare dar și funcție de cine execută lucrarea de mentenanță, din întreținere sau din afara ei, etc.)  
**maintenance moving parking ring** (hidr, mec) inel mobil de etanșare pentru închidere la revizie (la vana sferică pentru turbine)  
**maintenance period** (ec, TH) termen de garanție / de aplicare a programului de mentenanță  
**maintenance plan** (TH) plan / organizare a mentenanței

**maintenance ratio** (TH) raport de mentenanță (egal cu raportul dintre numărul de ore-muncitori și numărul total de ore ca durabilitate totală a utilajului (estimată sau cunoscută)  
**maintenance seating ring** (hidr, mec) inel fix de etanșare pentru închidere la revizie (la vana sferică pentru turbine)  
**maintenance section** secție de întreținere  
**maintenance service** (TH) serviciu de întreținere  
**maintenance significant** (TH) element / subsansamblu / modul considerat important pentru siguranța, fiabilitatea și/ sau impactul financiar asupra întregului  
**maintenance task** (TH) sarcină / obligație / îndatorire / efort de mentenanță  
**maintenance test** (TH) încercare în exploatare  
**maintenance time** (TH) timp de mentenanță  
**maintenance tools** (mas-un) scule pentru lucrări de reparație  
**maintenance work** (TH) întreținere curentă  
**main trunk sewer** (hidr) colector principal  
**main valve** (OM) robinet principal  
**main voltage fluctuations** (el) variațiile tensiunii rețelei / sectorului  
**majorant** (mat) funcție majorantă, majorant  
**major axis** axa mare; (auto) axă de ruliu; (OM) arbore principal; (mat) axa mare (a elipsei etc.)  
**major components** (c, autom) componente fundamentale  
**major feedback** reacție principală de feed-back  
**major overhaul (repair)** (auto) revizie / reparație generală / capitală  
**majot repair** (TH) reparație capitală / cu impact deosebit asupra producției  
**major semi-axis** (fiz) semiaxă mare  
**make** (TH) fabricație, produs; marcă; alcătuire; a face, a fabrica, a construi, a confecționa, a produce, a conecta, a executa; a crea, a elabora; a sili; a determina; a atinge, a se ridica la, (nav) a ajunge într-un punct dorit  
**make-and-brake current** (auto) contact de întrerupere  
**make-and-brake mechanism** (autom) întrerupător comandat  
**make a claim** (ec) a ridica o revendicare, a revendica  
**make a rough calculation** (TH) a estima, a face un calcul / o socoteală în linii mari  
**make a screwed joint** (mas-un) a asambla o îmbinare în șuruburi, a face o asamblare cu șuruburi  
**make-before-break contact** (el) contact eșalonat, precontact  
**make contact** (el) contact de lucru; a face contact  
**make dead** (el) a deconecta, a tăia/ a întrerupe contactul  
**make fast** (mas-un) a fixa, a îmbina, a întări; (nav) a se lega  
**make for** (nav) a guverna pe..., a pune capul pe...  
**make good** (met) a îmbunătăți, a înnobilă; (TH) a repara  
**make heavy** a îngreuna  
**make lean** a slăbi, a dilua, a sărăci  
**make out** (TH) a vedea, a identifica, a recunoaște  
**make poor** (alim, met, ind chim) a dilua, a sărăci (o soluție / un amestec)  
**maker** (mas-un) furnizor, producător, executant  
**makeready** (mas-un) a pregăti  
**maker's name plate** (mas) plăcuța fabricii constructoare  
**makes-and-breakes** (OM) operație de înșurubare-deșurubare  
**makeshift** improvizație, provizoriu, temporar, expedient  
**make spring** (el) resort de contact  
**make tight** (TH) a ermetiza, a închide etanș, a etanșa, a face etanș  
**make time** (el) durata de închidere / de anclanșare  
**make true** (mas-un, OM) a îndrepta, a regla  
**make-up** (auto) admisie ulterioară / după punctul mort; (TH) a aranja, a finisa, a monta; (termo) apă adăugată la boilere pentru compensarea pierderilor  
**make-up for** a recupera  
**making** (TH) fabricație, execuție, construcție, confecționare  
**making capacity** (autom) putere de închidere  
**making current** (el) curent de închidere  
**making good** (hidr, mec) refinisare

**making mould** (met) formare  
**making-up room** (plast) secție de asamblare  
**male collar** (met) patriță  
**male die** (mas-un, plast) poanson  
**male fitting** (OM) piesa cuprinsă într-o asamblare (și filetată)  
**male friction cone** (mas-un, OM) con interior al ambreiajului de fricțiune  
**male gauge** (mas-un) calibru tampon / de interior  
**male member** (met) poanson  
**male mould** (mas-un, plast) matriță pozitivă  
**male (screw) thread** (OM) filet exterior  
**malfunction** (autom) deranjament, defect, funcționare defectuoasă, a funcționa defectuos  
**malfunctioning** (TH) funcționare cu întrerupere, funcționare nesatisfăcătoare  
**mall** (met) baros  
**malleability** (met) maleabilitate, plasticitate, deformabilitate, fasonare, forjabilitate  
**malleability test** (met) încercare de maleabilitate  
**malleability when cold** (met) forjabilitate la rece, deformabilitate la rece  
**malleable** (fiz, met) maleabil, flexibil, deformabil  
**malleable alloy** (met) aliaj maleabil / deformabil  
**malleable annealing furnace** (met) cuptor pentru maleabilizare  
**malleable brass** (met) alamă / aliaj Cu-Zn maleabil(ă)  
**malleable casting** (met) piesă turnată din fontă maleabilă  
**malleable cast iron** (met) fontă maleabilă / recoaptă  
**malleable hard iron** (met) fontă maleabila dură  
**malleable iron** (met) fier forjabil, fontă maleabilă  
**malleable iron foundry** (met) turnătorie de fontă maleabilă  
**malleabl(e)ize** (met) a maleabiliza, a face un tratament de maleabilizare  
**malleabl(e)izing** (met) maleabilizare  
**malleabl(e)izing anneal** (met) recoacere de maleabilizare  
**malleabl(e)izing oven / furnace** (met) cuptor de maleabilizare  
**malleable white iron** (met) fontă maleabilă albă  
**mallet** (l) mai; (mas-un) ciocan de lemn; (met) bătător-îndesător  
**mall mane** (met) baros  
**malnutrition** subnutriție  
**malobservation** (mas-un) greșeală de observare  
**malt** (alim) malț; a malțifica  
**malt dryer / drying installation** (alim) uscătoare de malț, instalație de uscare a malțului  
**Maltese cross** (OM) cruce de Malta  
**Maltese-cross mechanism** (OM) mecanism cu cruce de Malta  
**Maltese-cross transmission** (mas) transmisie cu cruce de Malta  
**malt-extract** (alim) extract de malț  
**malt-kiln** (alim) uscătoare / cuptor de malț  
**manage** a conduce, a dirija, a coordona, a mânui, a drege; (ec) a gospodări, a administra, a se descurca, a rezolva, a izbui, a face față la  
**manageable** ușor de mânuit / de condus / de organizat  
**management** (TH) exploatare, administrație (a unei întreprinderi), serviciu, secție de exploatare, direcție, dispoziție, conducere, administrare; abilitate  
**management expenses** (ec) cheltuieli de administrație și de regie  
**management science** metode de conducere  
**manager** conducător, director, administrator, gospodar  
**manage with blade** (hidr, mas) a monta pale (pe rotorul turbinei)  
**managing staff** (ec) personal de conducere  
**mandate** mandat; a delega; a mandata, a acorda un mandat pentru  
**mandrel** (cstr, OM, met) dorn, mandrină, fus; (TH) poanson, montură, târnăcop  
**mandrel block** (mas-un) suport de introdus dornul (în gaura piesei de prelucrat)  
**mandrel for shaping machine** (mas-un) dorn port-freză

**mandrel press** presă de mandrinat; (mas-un) presă de demontat și montat piese de prelucrat pe un dorn  
**mandrel rod** (OM, mas-un) tija mandrinei  
**mandrel work** (mas-un) prelucrarea pieselor pe dorn  
**maneuverability** manevrabilitate (la vehicule de orice fel)  
**manganese** (chim) mangan (Mn)  
**manganese addition** (met) adaos de mangan  
**manganese alloy** (met) aliaj pe bază de mangan  
**manganese bronze** (met) bronz cu mangan  
**manganese-killed steel** (met) oțel calmat cu mangan  
**manganese steel** (met) oțel (aliaj cu) mangan  
**manganiferous** (chim, met) cu conținut de mangan, manganos  
**manganin resistance** (el) rezistență din fir de manganină  
**mangle gear** (OM) angrenaj cu fusuri / cu role  
**mangle roll** (met) rolă de îndreptat, mașină cu role de îndreptat  
**manangling** (TH) cilindrare, mandrinare; (met) îndreptare (a tablelor cu mașina de îndreptat cu role)  
**manhandle** (mas-un) a întreține, a îngriji (o mașină)  
**manhead** (OM) gură de vizitare / de om  
**manhole** (el) puț de cablu; (nav) gură de om; (termo) gură de vizitare a cazanului / a recipientului; (TH) gură de observare / de acces, trapă, fereastră de observație  
**manhole cover** (termo, TH) capul gurii de vizitare  
**manhole door** (OM) capacul gurii de vizitare  
**manhole junction box** (el) cutie de joncțiune cu gură de vizitare  
**manhours** (ec, TH) manoperă exprimată în om-ore  
**manifest** vădit, clar, manifest, evident; listă a încărcăturii (în transporturi); a manifesta, a arăta, a exprima  
**manifestation** manifestare  
**manifest of cargo and cargo books** (nav) certificat de încărcătură  
**manifold** varietate, mulțime, corecție, colector, distribuitor; a multiplica; (TH) tuburi, țevi; sistem de conducte; rezervor, colector; multiplu, numeros  
**manifold classification** (mat) clasificare după mai multe caracteristici  
**manifold pressure** (mec, hidr) presiune felurită  
**manifold-pressure gauge** (metr) manometru de conductă  
**manipulate** (TH) a manipula, a mânui, a acționa  
**manipulated value** (metr) mărime de reglare  
**manipulated variable** (autom) variabilă reglată  
**manipulation** manipulare, mânăuire, operație manuală  
**manipulator** (met) manipulator de blocuri, dispozitiv de răsturnare a lingourilor, răsturnător (de lingouri, rulouri)  
**manipulator arm** (mas-un) brațul manipulatorului  
**manipulator for turning sheets** (met) răsturnător de tablă  
**man-made rubber** (plast) cauciuc sintetic  
**manner** mod, manieră, stil  
**manner of fastening** (auto, OM, mas-un) mod de fixare / de strângere, fel de fixare / de strângere  
**Mannesman process** (met) procedeu Mannesman (pentru laminarea țevelor cu cilindri oblici)  
**Mannesman rolling mill process** (met) laminor pentru țevi, cu procedeu Mannesman (cu cilindri oblici)  
**Mannesman roll-piercing process** (met) procedeu Mannesman pentru laminarea țevelor cu cilindri oblici  
**manoeuvre** (TH) manevră; a manevra  
**manoeuvring apparatus** (mas) dispozitiv de deservire / de comandă  
**manoeuvring device** (cf) instalație de manevrat  
**manoeuvring valve** (mas-un, OM) supapă de reglare  
**manoeuvring winch** (cf, petr) troliu de manevră; (mas) troliu de deservire  
**manometer** (metr) manometru  
**manometer pressure** (petr) presiune manometrică  
**manometric fluid** (chim) lichid manometric  
**manometric head** (hidr) înălțime manometrică  
**mansbridge capacitor** (el) condensator în rulouri  
**mantissa** (mat) mantisă



**mantle ring** (cstr, met) coroană / inel de susținere (la recipiente, cuptoare, furnal, etc.)

**manual** (TH) manual(ă)

**manual adjustment** (auto) reglaj manual

**manual carbon arc welding** (met) sudare manuală cu electrod de cărbune

**manual control** comandă manuală (neautomată); (autom) comandă / reglare manuală, organe de comandă manuală

**manual controller** (autom) regulator manual

**manual cutting** tăiere manuală (cu ferăstrău / cu flacăra, etc.)

**manual drive** (mas) acționare manuală

**manual governing** reglare manuală

**manual intervention** (autom) intervenție manuală

**manual labour** (ec, TH) muncă manuală

**manually** (mas-un) manual

**manually operated** (autom, mas-un) cu comandă manuală

**manually operated circuit breaker** (el) întrerupător manual

**manual operation** (autom) comandă manuală; (el) manevrare manuală; (mas-un) fabricație manuală

**manual regulation** (TH) reglare manuală

**manual remote control** (autom) comandă manuală la distanță

**manual spark advance** (auto) avans manual de aprindere

**manual steering** (auto) direcție manuală

**manual switch** (auto) comutator / întrerupător manual

**manual welding** (met) sudare manuală

**manual work** muncă / lucru manual(ă)

**manual worker** meseriaș, meșteșugar, muncitor manual

**manual working** manual

**manufacture** fabricare, fabricație, producție; manufactură; prelucrare; fabricat, produs (industrial); industrie; a fabrica, a manufactura, a produce, a confecționa

**manufactured article** (ec) produs manufacturier

**manufactured good** (TH) fabricat

**manufactured head of rivet** (OM) cap original al nitului

**manufacture looms** mașini de producție

**manufacturer** (ec, TH) industriaș, producător, fabricant; furnizor, executant

**manufacturer's mark** (mas-un) marca fabricii

**manufacturing** fabricare, confecționare

**manufacturing calibre** (met) calibrul de fabricație

**manufacturing costs** (ec, TH) cheltuieli de fabricație

**manufacturing district** (ec) regiune industrială

**manufacturing engineer** (TH) inginer de exploatare

**manufacturing expenses** (ec) cheltuieli de fabricație

**manufacturing industry** (ec) industrie prelucrătoare

**manufacturing lathe** (mas-un) strung pentru producție de serie

**manufacturing machine** (TH) mașină pentru producție în masă

**manufacturing method** (TH) procedeu / mod / metodă de fabricație

**manufacturing plant** (TH) instalație industrială / pentru fabricație pe scară industrială, fabrică, atelier

**manufacturing operation** (TH) operație (din metoda) de fabricație

**manufacturing process** (TH) procedeu / metodă de fabricație

**manufacturing programme** (cstr, TH) program / gamă de fabricație

**manufacturing time** (TH)

**manufacturing tolerance** (TH) durată / timp de fabricație

**many-bodied vaporizer** (termo) vaporizator multiplu / cu mai multe corpuri

**many-line spectrum** (fiz) spectru cu linii multiple

**many one function switch** (autom) întrerupător de funcții multiple

**many-sided** cu mai multe muchii, multilateral

**manystage** etajat, cu mai multe etaje / trepte

**many-valued function** (mat) funcție multiformă

**many-valued logic** (mat) logică cu mai multe valori, logică polivalentă

**map** (cstr) plan, hartă; (mat) aplicație; (TH) a proiecta, a întocmi o hartă / o diagramă

**map-coordinates system** sistem de coordonate al hărții / al diagramei

**map-cracking** fisurare în formă de hartă

**mar** (mas-un) zgârietură; (met) deteriorare exterioară

**maraging** (met) îmbătrânire martensitică / la martensită

**marble** (met) marmură; a marmora, a perla

**marble plate / slab** (cstr) placă de marmură

**mare** (alim) tescovină de struguri, borhot

**march out** a pleca

**marchpane** (alim) marțipan

**marc of fruit** (alim) tescovină de fructe

**margarine** (alim) margarină

**margin** joc, interstițiu; (OM, met) joc, toleranță, spațiu liber; (TH) margine, marjă, muchie, limită, toleranță, bordură, rezervă, coeficient de siguranță, zonă

**marginal beam** (cstr) grindă marginală / de centură

**marginal check / test(ing)** procedură preventivă de mentenanță prin verificarea unor condiții de operare în intervalul lor normal, pentru detectarea și localizarea erorilor

**marginal checking** (autom) verificarea toleranței; (metr) încercare (de material) la limită

**marginal current** (el) curent limită; (hidr) curent în stare critică

**marginal point** (mat) punct limită, punct de contur, extremitate

**margin line** (nav) linie de supraimersiune

**margin of attention** limită de atenție (a unui operator)

**margin of energy** (fiz) exces / rezervă de energie

**margin of manufacture** (mat) adaos de ajustare

**margin of power** (TH, mas) rezervă de putere

**margin of safety** (TH) coeficient / marjă de siguranță, raport între sarcina maximă de lucru și sarcina ce ar cauza deformarea / ruperea sistemului

**margin plate** (nav) tablă marginală

**marinade** (alim) marinată

**marine** (nav) marină (comercială)

**marine cable** (el) cablu submarin

**marine engine** (mas) mașină navală, motor naval

**marine packing** ambalaj pentru transport maritim

**marine pump** (mas) pompă pentru construcții navale

**mariner** (nav) marinar

**marine railway** (nav) cală de hală

**marine superintendent** (nav) inspector de navigație

**marine transport** (nav) transport maritim

**maritime** (nav) maritim

**mark** (ec) marcă (monedă germană); (cstr) martor; (mec, OM) imprimare, amprentă, semn, întipărire, impresiune; (TH) semn, reper, marcă, marcare, marca fabricii, poanson de marcare, urmă (și superficială), emblemă, indiciu; a marca, a indica, a denumi, a însemna, a desemna (pe cineva), a picheta; a ștampila

**marked** (mas-un) marcat, trasat (cu gradații)

**marked effect** efect important / deosebit

**marker** (cstr) reper; (hidr) sondă; (hidr, nav) semn pe cablul de măsură; (substanță-) marcator

**marker buoy** (nav) geamandură de ceață

**marker light** (auto) lanterne de gabarit / de poziție / laterale

**marker-off** (mas-un) trasator

**market** (ec) piață, debușeu

**marketable products** (ec) produse-marfă / comercializabile

**market brass** (met) alamă obișnuită / comercială

**marketing expenses** (ec) cheltuieli de vânzare

**marketing station** (ind chim) stație / centru de desfacere (pentru produse petroliere, lubrifianți, vopsea, etc.)

**mark for location** (mas-un) a marca pentru indicarea poziției reciproce a pieselor

**marking** însemnare, marcare (a metalelor prețioase); (cstr) reperare; (TH) trasare, jalonare, marcare, reperare, marcaj, poansonare, bornare

**marking awl** (mas-un) ac de trasat (trasator paralel)

**marking compass** (TH) compas de trasare

**marking gauge** (mas) trasator paralel; (TH) șablon de trasaj

**marking light** (auto) lumină de gabarit/ de poziție/ laterală  
**marking machine** (mas-un) mașină de trasat / de marcat / pentru marcarea pieselor  
**marking needle handle file** (mas-un) pilă-ac semiovală  
**marking off** (met, nav) trasare  
**marking-out** (cstr) pichetare  
**marking pointer** (el) indicator fix (cu poziție reglabilă pe scală)  
**marking punch** (TH) poanson de marcare  
**marching scribe** (mas-un) ac / șubler de trasat  
**marking stamp** (TH) poanson de marcare  
**marking tool** (TH) ac de trasat  
**mark off** (mas-un) a trasa  
**mark of test ball** (met) calotă imprimată  
**mark out** a marca, a evidenția  
**Marcovian process** (mat) proces Marcov  
**marks and deeps** (nav) gradațiile saulei sondei  
**marline spike hitch** (nav) nod de plasă  
**marquenching** (met) călire la martensită  
**marriage problem** (mat) problema selecționării  
**marrow** (alim) măduvă  
**marshalling yard** (cf) (stație de) triaj  
**martempering** (met) tratament de călire izotermă la martensită  
**martempering and tempering** (met) tratament de îmbătrânire  
**martensite** (met) martensită  
**martensite cast iron** (met) fontă martensitică  
**martensite formation** (met) formare a martensitei  
**martensite steel** (met) oțel martensitic  
**martensite / martensitic transformation** (met) transformare martensitică  
**martensitic quench** (met) călire martensitică / la martensită  
**martensitic stainless steel** (met) oțel inoxidabil martensitic  
**Martin furnace** (met) cuptor Martin  
**Martin process** (met) proces / procedeu Martin  
**Martin steel** (met) oțel Martin  
**marzipan** (alim) marțipan  
**mascot** (auto) mascotă, figură de radiator  
**mash** (alim) decoctie de malț, must de vin, tescovină, terci, plămădi; a plămădi, a terciui; (met) amestec de minereuri  
**mashing of the massequite** (alim) transformarea masei în pastă (la prelucrarea zahărului)  
**mash off** (alim) a pune malțul (la fermentat); (cstr) a netezi prin frecare  
**mash tun** (alim) cuvă pentru brasaj  
**mash weld** (met) cusătură (sudură) cu role  
**mask** mască, cadru; a masca, a acoperi  
**masonry** (cstr, met) zidărie, căptușeală (din zidărie)  
**masout** (petr) păcură  
**mass** grămadă; (TH) material, pastă, greutate, masă, substanță; (mat) mulțime; a concentra, a masa  
**mass-action law** (chim) legea acțiunii maselor  
**mass balance** (TH) echilibrare de greutate  
**mass concentration** (chim) concentrație masică  
**mass connection** (el) legare de masă  
**mass defect** (TH, met) defect de masă / mare  
**mass density** (mec) densitate  
**mass distribution** (fiz) distribuție de masă  
**massequite** (cstr, TH) masă de umplere, material de umplutură, filer  
**mass electrode** (el) electrod de masă  
**mass equilibrium** (mec) echilibru de masă, compensarea maselor  
**mass excess** (fiz) exces de masă  
**mass flow** (fiz, hidr) debit masic  
**mass flowmeter** (metr) debitmetru pentru măsurarea debitului masic  
**mass flow rate** (hidr) debit masic  
**massic force** (fiz) forță masică  
**massif** (TH) masiv  
**mass-impregnated insulation** (el) izolare cu hârtie impregnată  
**massing** masare, concentrare

**massive** masiv, robust, solid  
**mass moment of inertia** (mec) moment de inerție al masei  
**mass number** (fiz) suma numărului de protoni și neutroni dintr-un nucleu, număr de masă  
**mass of flywheel** (auto) masa volantului  
**mass point** (mec) centru de masă  
**mass polymerisation** (plast) polimerizare în bloc / în masă  
**mass pressure** (mec) presiune de inerție / a masei  
**mass productibility** (mas-un) posibilitatea de fabricație în serii mari (în masă)  
**mass production** (TH) producție / fabricație în serie / în masă  
**mass-scattering coefficient** (fiz) coeficient de împrăștiere masică  
**mass sensitive quantity** (fiz) mărime dependentă de masă  
**mass-spectrometry** spectrometrie masică  
**mass spectroscope** spectroscop de masă (prin împrăștierea ionilor în câmp electro-magnetic)  
**mass spectrum** spectru / distribuția masei (într-un amestec)  
**mass-transfer coefficient** (chim) coeficient de transfer de masă  
**mass transit** (TH) transportor public  
**mass transportation facilities** (TH) mijloace de transport în masă  
**master** (mecanism) conducător; model, șablon de precizie; etalon (principal); a stăpâni; a mânu cu pricepere  
**master alloy** (met) aliaj intermediar, prealiaj  
**master batch** (plast) preamestec  
**master batching** (plast) pregătirea preamestecului  
**master block** (met) port-matriță (la forjă)  
**master brake cylinder** (auto) cilindru principal de frână  
**master chuck** (mas-un) corpul mandrinei cu strângere prin șuruburi  
**master clock** (inf) schemă principală de sincronizare; (metr) pendulă-etalon  
**master cone sub-unit** (OM) subansamblul inel interior + role (cu colivie) la rulmentul radial-axial cu role conice  
**master connecting-rod** (OM) bielă motoare / principală  
**master control** (autom, met) pupitrul central de comandă  
**master control (room)** (autom, met) cameră principală de comandă  
**master cup sub-unit** (OM) inelul exterior la rulmentul radial-axial cu role conice  
**master cylinder** (auto, OM) cilindru principal  
**master form** (mas-un) șablon de copiat  
**master gauge** (mas-un) calibrul etalon / de control, contr-calibrul, dispozitiv de reglare spațială a poziției (piesei / sculei)  
**master gear** (mas-un) roată dințată etalon  
**master key** (TH) cheie principală  
**master / slave manipulator** dispozitiv mecanic / hidromecanic / electromecanic ce reproduce mișcările mâinii sau brațului operatorului  
**master mariner** (nav) căpitan de navă comercială  
**master mechanic** (mas-un) mecanic șef, șeful atelierului mecanic  
**master meter** (TH) instrument etalon  
**master operation** (mas-un) operații principale  
**master pattern** (mas-un) model-etalon; (met) model de bază, pre-model  
**master pilot lamp** (autom) lampă principală de control  
**master regulator** (autom) regulator principal  
**master's certificate** (nav) brevet de comandant  
**master spring leaf** (auto, OM) foaie principală de arc  
**master straight edge** (mas-un) riglă / linie de control / de ghidare  
**master switch** (autom, el) întrerupător principal / de linie  
**master tap** (TH) tarod de calibrare / pentru filiere  
**master tool** (mas-un) instrument / sculă- etalon de mare precizie  
**master vibrator** (auto) trambler / vibrator principal  
**master vibrator ignition** (auto) aprindere prin trambler  
**masthead** (TH) vârf de stâlp

**mastic** (TH) mastic  
**masticated rubber** (plast) cauciuc plastifiat  
**masticating mill** (plast) valț de masticat, malaxor de plastifiat  
**mastication** (plast) masticare  
**masticator** (alim) frământător; (plast) mașină de amestecat și plastifiat, malaxor  
**mast of derrick** (mas) catarg de macara  
**mast yoke** (nav) butuc inferior  
**mat** (TH) saltea, mască, mat (nepolizat); (met) a mătui  
**match** chibrit; potrivire; pereche unui lucru, piesă-pereche, obiect-pereche, piesă / formă conjugată; a se sorta, a se armoniza; a opune, a rivaliza cu; a corespunde; (autom) a echilibra, a adapta; (mas) a selecționa, a (se) potrivi; (met) a ajusta  
**matched** (OM) ajustat, păsuit  
**matched assembly** (mas-un) ansamblu compus din piese ajustate  
**matched samples** (mat) selecție cu elemente comparabile între ele  
**matching** (mas-un, OM) ajustare, păsuire, potrivire; (met) adunarea tablelor în pachete  
**matching efficiency** (el) randament de adaptare  
**matching pad** (el) dispozitiv de adaptare, adaptor  
**matchmark** (mas-un, OM) semnul pe piese de asamblat pentru indicarea poziției reciproce  
**match pattern** (met) cutie falsă de formare  
**match plate** (met) placă de model / de formare; (OM) placă conjugată  
**mate** ucenic; (OM) piesă ajustată / pereche, a (se) angrena; (nav) ofițer în marina comercială; (TH) a agăța, a cupla  
**mated (with)** conjugat, care face pereche (cu), potrivit cu  
**material** material, corporal, fizic; (ec) marfă, material; (fiz) material, materie, substanță; (met) (produs) laminat  
**material damage** (ec) pagubă materială, deteriorarea / distrugerea unui material  
**material defect** (TH) defect de material  
**material delivered** (ec) material transportat / livrat  
**material for construction** (cstr) material de construcție  
**material handling** (mas-un) încărcare-descărcare, transport de material, manipulare  
**material inspection** control / încercare a(l) materialului  
**material loader** încărcător  
**material(s) dressing / processing** (alim, chim, met) prepararea / pregătirea materialului (materialelor)  
**material(s) recovery** recuperare de material(e)  
**material(s) testing** încercarea materialelor  
**materials science** știința materialelor  
**material strength** rezistența materialului (materialelor)  
**material testing** încercarea / testarea materialului, defectoscopie  
**material-testing machine** mașină / instalație de testare a materialelor  
**material to be ground** (cstr, alim, chim, met) material de măcinat  
**material to be mixed** (TH) material de amestecat  
**material to be roasted** (met, ind chim) material de prăjit  
**material transfer** (TH) transfer de material  
**materialogy** (met) încercarea materialelor / defectoscopie (rar)  
**mathematical** matematic  
**mathematical check** verificarea calculelor  
**mathematical constant** constantă matematică  
**mathematics** matematică  
**mating gear** (OM) angrenaj cu roți dințate  
**mating member** (mas-un, OM) piesă pereche / conjugată  
**mating parts** (OM, T) părți (piese) conjugate / cu profile sau sprafețe conjugate / în contact / ce se influențează reciproc  
**mating surfaces** (OM, T) suprafețe conjugate / în contact  
**mat of rubber** covor de cauciuc  
**matriculate** a înregistra, a înmatricula

**matrix** (mat, inf) matrice; matrice, bază, material de bază (și într-un aliaj, compozit, etc.); (mas-un) ștanță, matriță; (alim, met, plast) cochilă, formă (permanentă)  
**matrix algebra** (mat) algebră matricială, calcul matricial  
**matrix inversion** (mat) inversarea unei matrici  
**matrix material** (met) material (matrice) pentru un compozit  
**matrix metal** (met) metal de bază, matrice metalică (într-un compozit)  
**matrix moulding press** presă pentru matrițare  
**matrix sticking press** (mas) presă de forjat  
**mat-surface glass** sticlă mată  
**matte** (met) mată; (fiz) (suprafață) mată  
**matted** (TH) șlefuit mat / fără luciu (materiale metalice și plastice, sticlă)  
**matte ladle** (met) oală de turnare pentru mată  
**matter** (chim, fiz) materie, material, substanță, masă; (ec) afacere, problemă; (c) culegere (de text), material de cules / de redactat  
**matter of study** obiect de studiu  
**matte refining** (met) rafinarea matei  
**matte scrap** (met) deșeuri de mată  
**matte smelting** (met) topirea matei  
**mat glass** sticlă lăptoasă  
**matting** (chim) matisare (fibre); pierderea luciului  
**matting furnace** (met) cuptor pentru topirea matei  
**maturated rubber** (plast) cauciuc natural maturat  
**matured slag** (met) zgură matură  
**matured wine** (alim) vin matur  
**maturing properties** (met, plast) caracteristici / proprietăți mecanice după îmbătrânire  
**maturation** (agr) maturație; (alim) maturizare  
**mature** (alim) a matura, a maturiza, a (se) coace  
**matured slag** (met) zgură matură  
**maturing properties** (met) proprietăți mecanice după îmbătrânire  
**maturity** maturitate; (agr) coacere  
**max v. maximum**  
**maximal ideal** (mat) ideal maximal  
**maximal value** (mat) valoare maximă; limită superioară  
**maximum** (mat) maxim  
**maximum allowable concentration** (chim, met) concentrație maxim admisibilă  
**maximum allowable working pressure** (chim, met, hidr) presiune maxim admisibilă de lucru  
**maximum amplitude** (el, mec) amplitudine / deviație maximă  
**maximum and minimum current relay** (el) releu de maximum și minimum de curent  
**maximum and minimum power relay** (el) releu de maximum și minimum de putere  
**maximum and minimum voltage relay** (el) releu de maximum și minimum de tensiune  
**maximum angle of dumping** (auto) unghi maxim de basculare  
**maximum aperiodic oscillation** (el, fiz) oscilație aperiodică maximă  
**maximum axle load** (auto, OM) sarcină maximă pe osie  
**maximum boiling point** (fiz) punct maxim de fierbere  
**maximum capacity type ball bearing** (OM) rulment radial cu bile de capacitate maximă  
**maximum circuit-breaker** (el) întrerupător de maximum  
**maximum clearance** (mas-un, OM) joc / interstițiu maxim  
**maximum condition** (mat) condiție de maxim  
**maximum continuous load** (mat) sarcina maximă continuă  
**maximum current** (el) curent de maxim, supracurent  
**maximum current relay** (el) releu de supracurent  
**maximum cutout** (autom, el) întrerupător (automat) de supracurent  
**maximum deflection** (el) elongație / deviație maximă  
**maximum demand** (autom) consum maxim, sarcină maximă  
**maximum demand indicator** (metr) contor cu indicator de maxim

**maximum demand recorder** (metr) înregistrator de maxim  
**maximum efficiency** (mas) randament maxim  
**maximum form / shape error** eroare maximă de formă  
**maximum freezing point** (fiz) punct / temperatură maximă (ă) de solidificare / înghețare  
**maximum height of profile irregularities** (OM, T) înălțimea maximă a asperităților profilului  
**maximum likelihood** (mat) verosimilitate maximă  
**maximum load** (TH) încărcare/ sarcină maximă  
**maximum moment** (mec) moment maxim  
**maximum output** (TH) putere maximă, debit maxim  
**maximum overshoot** (autom) depășire maximă  
**maximum period of idleness** (el) durată maximă de nefuncționare  
**maximum permissible** maximum admisibil  
**maximum permissible concentration (MPC)** (fiz) concentrație admisibilă maximă  
**maximum permissible load / pressure** (TH, mec) sarcină / presiune maximă admisă  
**maximum permissible speed** (auto) viteză maximă admisă / permisă  
**maximum power** (TH) putere maximă  
**maximum pressure** (TH) presiune maximă  
**maximum range** (fiz) parcurs maxim, interval maxim  
**maximum relay** (el) releu maximal  
**maximum revolution** (mas) turație maximă  
**maximum speed** (mas) viteză maximă  
**maximum speed governor** (TH) limitator de viteze / de turație  
**maximum static equivalent load** (OM) sarcină statică echivalentă maximă (la rulmenți)  
**maximum stress** (TH) tensiune / efort maxim (ă)  
**maximum tensile load** (mec) sarcină / limită de rupere (la tracțiune)  
**maximum time of repair** timp maxim de reparare  
**maximum torque** (mec) cuplu maxim, moment de răsucire  
**maximum value** valoare maximă  
**maximum voltage** (el, mec) tensiune maximă  
**maximum weight** (TH) greutate maximă  
**MC/mc (machine)** (TH) mașină; (mas-un) mașină-unealtă  
**meal** (alim) făină; praf, pulbere, materiale măcinate  
**mean** medie; mijloace, mijloc; metodă; principal; mediu, mijlociu, de mijloc; a însemna; se referi la; a intenționa; a destina  
**mean clearance** (OM) joc mediu, valoare medie a unei fante / a unui interstițiu  
**mean convergence** (mat) convergență în medie  
**mean corrective maintenance time** timp mediu de realizare a unei activități de mentenanță  
**meandering** șerpuire  
**mean deviation** (mat, fiz) deviație / abatere medie  
**mean effective pressure (m.e.p.)** presiune medie efectivă  
**mean error** eroare principală / importantă  
**meaning** a face media, care semnifică / însemnă  
**mean life** durată medie de viață, durabilitate medie (a unui produs / modul, a unei piese, a tășului de sculă între două ascuțiri, etc.)  
**mean line** (OM, T) (la rugozitate) linia față de care deviația pătratică a profilului este minimă  
**mean load** (mec) sarcină medie  
**mean maintenance time** timp mediu de mentenanță (suma timpilor de mentenanță preventivă și corectivă împărțită la numărul de total evenimente ce necesită intervenții de mentenanță)  
**mean motion** deplasare medie  
**mean piston speed** (OM) viteză medie (liniară) a pistonului  
**mean pitch (circle) diameter** (OM) diametrul mediu de divizare la roți conice  
**mean pressure** (OM, hidr, T) presiune medie  
**mean proportional** (mat) medie proporțională  
**mean proximity** (mat) vecinătate medie

**means** (chim) agent / agenți; (ec) mijloace  
**means of circulation** (ec) mijloace circulante  
**means of production** (ec) mijloace de producție  
**means of transportation** mijloc / mijloace de transport  
**mean spacing of profile irregularities** (OM, T) distanța medie dintre asperități  
**mean speed** viteză medie  
**mean stress** (mec, OM) tensiune medie, tensiune / efort mediu pe ciclu  
**mean surface temperature** (OM, T) temperatura medie a suprafeței  
**mean temperature difference** diferență medie de temperaturi  
**mean tensile strain** (mec) sarcină medie de rupere (la tracțiune)  
**mean time between (critical) failure** timp mediu între avarii / întreruperi (grave / mari / critice)  
**mean time between maintenance** timp mediu între reparații / operații de mentenanță  
**mean time between removals** timp mediu între două înlocuiri succesive ale unei piese / ale unui subsansamblu  
**mean time between unschedule removals** timp mediu între două înlocuiri succesive neplanificate ale unei piese / ale unui subsansamblu  
**mean-time-to-failure (MTTF)** timp mediu până la prima defectare (pentru loturi de piese, motoare, rulmenți, etc.)  
**mean time to repair (MTTR)** timp mediu de reparare  
**mean value** (mat) valoare medie, medie  
**mean velocity** viteză medie  
**measurable** (mat, metr) măsurabil  
**measurable variable** variabilă măsurabilă  
**measurand** (el, fiz) mărime / cantitate măsurabilă  
**measure** strat (mai rar); măsură, unitate de măsură, sistem de măsură, dimensiune, riglă gradată; a măsura, a verifica, a dimensiona  
**measured feedback** reacție (de răspuns) măsurată  
**measured mile** (nav) bază de viteză, milă măsurată  
**measured response** reacție măsurată, răspuns măsurat  
**measured response control** reglaj cu reacție / răspuns măsurat (ă)  
**measured sea mile** (nav) milă marină măsurată  
**measured value** valoare măsurată, parametru măsurat  
**measured variable** mărime / variabilă măsurată  
**measure equipment** echipament / dispozitiv de măsurare  
**measure expansion** (fiz, termo) dilatație de volum / cubică  
**measurement** măsurătoare, măsurare, măsură  
**measurement accuracy** (metr) precizie de măsurare  
**measurement certificate** (nav) certificat de tonaj  
**measurement device / mechanism** dispozitiv / mecanism de măsurare  
**measurement error** eroare de măsurare  
**measurement in radians** măsură / măsurare în radiani  
**measurement range** (metr) domeniu / interval de măsurare  
**measurement result** rezultat al măsurării / măsurătorii  
**measure of hardness** grad de duritate  
**measurer** dispozitiv de măsurat  
**measure throughout** a măsura  
**measuring** măsurare, dozare, care (se) măsoară  
**measuring accuracy** (metr) precizia măsurătorii  
**measuring anvil** (metr) nicovala micrometrului  
**measuring apparatus** aparat de măsurare  
**measuring appliance** instrument de măsură  
**measuring arrangement** dispozitiv / ansamblu de măsurare, dispunere a aparatelor de măsură  
**measuring bottle** balon cotel / gradat  
**measuring bowl** vas gradat  
**measuring bridge** (el) punte de măsurare  
**measuring burette** biuretă gradată  
**measuring circuit** circuit de măsurare  
**measuring cylinder** cilindru gradat  
**measuring device** dispozitiv / instrument de măsurat

**measuring element** element cu celulă / dispozitiv de măsurat (în general pentru un singur parametru)

**measuring equipment** echipament de măsurare

**measuring error** eroare de măsurare

**measuring eyepiece** micrometru ocular

**measuring face** (mas-un) suprafața de lucru a aparatului de măsură

**measuring fault** eroare / greșeală de măsurare

**measuring flask** vas / balon gradat

**measuring hopper / pocket** dozator, dispozitiv de dozare, tanc mic de măsurare

**measuring instrument** instrument / aparat / dispozitiv de măsurare

**measuring-instrument error** (metr) eroare datorată instrumentului / aparatului de măsură

**measuring jaw** falca / ciocul unui instrument de măsurat

**measuring level** scară nivelmetrică, nivel de măsurare

**measuring line** (el) linie / circuit de măsurare, marcă de verificare

**measuring machine** mașină / echipament de măsurare

**measuring magnifier** lupă de măsurare

**measuring mark** reper, semn (folosit pentru măsurători)

**measuring means** mijloace de măsurare

**measuring nozzle** ajutor de măsurare

**measuring pin** (OM, metr) știft de calibrare, cioc de măsurare

**measuring pipette** pipetă gradată

**measuring pocket** dozator, rezervor mic necesar măsurării

**measuring point** (metr) punct de măsurat, punct în care se măsoară

**measuring pressure** presiune de măsurare

**measuring range** interval de măsurare, gamă / domeniu de măsurare, limitele scării sau etalonării unui aparat

**measuring relay** releu de măsurare

**measuring rod** riglă de măsurare, calibru-vergea

**measuring rule** (metr) riglă gradată, regulă de măsurare

**measuring screw** (OM, metr) șurub de măsurare / micrometric

**measuring set** (metr) aparat / instalație de măsurare

**measuring spring** (OM, metr) arc pentru măsurare, arc etalonat

**measuring surface** (metr) suprafață de măsurare

**measuring table** (metr) masă de măsurat / de control, planșetă

**measuring tank** vas / rezervor (într-un aparat de măsură)

**measuring tape** ruletă pentru măsurat

**measuring technique** tehnică de măsurare

**measuring tool** mijloc / unealtă / aparat de măsurat, parte principală a aparatului de măsurat

**measuring tube** (metr) tub manometric

**measuring vassel** vas de măsurat

**measuring voltage** (el) tensiune de măsurare

**meat** (alim) carne

**meat carving** (alim) tranșarea cărnii

**meat chopper / grinder** (alim) mașină de tocat carne

**meat meal** făină de carne (îngrășământ)

**meat mincer / mincing machine** (alim) mașină de tocat carne

**mechanic** mecanic, montator, lăcătuș mecanic

**mechanical** mecanic, în mod mecanic

**mechanical agitation** agitare mecanică

**mechanical agitator** agitator / amestecător mecanic

**mechanical ashing** (met, tremo) evacuare mecanică a cenușii / a zgurii

**mechanical atomiser burner** (termo) pulverizator de combustibil lichid

**mechanical balance** (mec) echilibru de mase, compensarea maselor

**mechanical brake** (OM) frână mecanică

**mechanical centring** (mas-un) centrare mecanică

**mechanical characteristic** (mec) caracteristică mecanică

**mechanical charger** dispozitiv de alimentare / de încărcare

**mechanical classification** sortare / clasare mecanică (și în curent de apă)

**mechanical classifier** clasor / sortator mecanic

**mechanical cleaning** curățare mecanică

**mechanical coke-pusher ram** (met) împingător de cocs

**mechanical component of coefficient of friction** (T) componenta mecanică a coeficientului de frecare

**mechanical conductor loading** (el) încărcare mecanică a unui conductor

**mechanical control** comandă / control mecanic(ă)

**mechanical control system** reglare dinamică, sistem de reglare mecanică

**mechanical counter** contor mecanic

**mechanical damping** amortizare mecanică (prin absorbție de energie mecanică)

**mechanical disengagement** decuplare mecanică

**mechanical draft** (termo) tiraj artificial; (met) laminare mecanică, valoare calculată a laminării / tragerii

**mechanical drawing** desen tehnic (în special în construcția de mașini)

**mechanical drive** comandă mecanică, acționare mecanică

**mechanical effect** putere utilă / efectivă, efect mecanic

**mechanical efficiency** randament mecanic, eficiență mecanică (mai rar)

**mechanical engineer** inginer mecanic (și în construcții de mașini)

**mechanical engineering** teoria mașinilor, construcții de mașini, domeniul aplicațiilor ingineriei mecanice

**mechanical equivalent (of heat)** (termo, mec) echivalentul mecanic al căldurii

**mechanical exhaust** evacuare mecanică

**mechanical feeder** alimentator automat (acționat mecanic)

**mechanical filter** filtru mecanic

**mechanical force** forță mecanică

**mechanical four-wheel brake** (auto) frână mecanică pe patru roți

**mechanical fret saw** ferăstrău mecanic (și pentru decupat)

**mechanical grate** (met) grătar cu bare mobile (la cuptoare)

**mechanical hygrometer** (metr) higrometru mecanic (cu arc, cu element cu lungime dependentă de umiditate, etc.)

**mechanical impurity / impurities** (TH) impuritate / impurități mecanice

**mechanical interlocking** protecție / blocare mecanică

**mechanical jack** (OM) cric / vinci mecanic

**mechanical life** durată de viață (în special pentru componentele mecanice)

**mechanical linkage** legătură mecanică (între componentele unui sistem, element într-un mecanism, și bielă)

**mechanical loader** (alim, mas-un) încărcător mecanic, dispozitiv mecanic de încărcare

**mechanical lock** (mas-un) dispozitiv cu închidere mecanică, blocare mecanică

**mechanical loss** (TH, mec) pierderi mecanice / de energie mecanică

**mechanical lubrication** (T) ungere sub presiune (mai rar)

**mechanically actuated** acționat / comandat mecanic

**mechanical mixing** (alim, ind chim) amestecare mecanică

**mechanical mixture** amestec mecanic

**mechanical moulding** (met) formare mecanică / cu utilaj specializat

**mechanical oil-atomiser burner** (termo) arzător cu pulverizator de ulei sub presiune

**mechanical operation** comandă / operație mecanică

**mechanical pick** (cstr, met) ciocan pneumatic

**mechanical pillar** stivuitor mecanic

**mechanical plating** (plast, met) placare mecanică (prin presare, laminare, etc.)

**mechanical power / output** putere me-canică (la ieșire, a unei mașini)

**mechanical property** proprietate mecanică

**mechanical puddling furnace** (met) cuptor de pudlaj cu acționare mecanică

**mechanical pusher** (met) împingător mecanic de cocs

**mechanical rabber** (alim, met, ind chim) agitator mecanic  
**mechanical rubber** (plast) cauciuc tehnic  
**mechanical rectifier** (el) redresor cu reglare mecanică  
**mechanical repair shop** atelier de reparații mecanice  
**mechanical rubber goods** articole tehnice de cauciuc  
**mechanical sampling** (met, mas-un) luare automată a unei probe  
**mechanical saw** (mas-un) ferăstrău mecanic  
**mechanical seal** (OM) etanșare ce funcționează pe baza deformării materialului / garniturii datorită unei presiuni / forțe mecanice  
**mechanical scrubber** scrubăr / spălător (de gaze) mecanic  
**mechanical shock resistance** rezistență la șoc mecanic  
**mechanical sleeve** (OM) bucsă  
**mechanical stability** stabilitate mecanică  
**mechanical stirrer** (alim, ind chim) amestecător / agitator mecanic  
**mechanical straightening** (met) îndreptare mecanică  
**mechanical technology** tehnologie mecanică  
**mechanical test** încercare mecanică / pentru determinarea unei proprietăți mecanice  
**mechanical transmission** (OM, mec) transmisie mecanică  
**mechanical treatment** prelucrare / tratament mecanic  
**mechanical trip** (OM) organ de acționare pentru frână automată  
**mechanical vehicle** vehicul antrenat mecanic  
**mechanical ventilation** ventilație forțată / mecanică / artificială  
**mechanical washer** scrubăr / spălător mecanic de gaze  
**mechanical work** lucru mecanic  
**mechanical work done** lucru mecanic consumat  
**mechanical working** prelucrare mecanică  
**mechanical zero** zero mecanic (la aparate mecanice)  
**mechanics** mecanică  
**mechanics of moulding making** (met) tehnica formării  
**mechanic's tools** scule de lăcătușerie  
**mechanism** mecanism  
**mechanisation** mecanizare  
**mechanise** a mecaniza  
**meddle-proof** protejat împotriva defectării (mecanice) din cauza acționării greșite (de exemplu, prin blocare)  
**median** mediană (în geometrie), de mijloc, median; mediu  
**median corrective maintenance time** timpul în care se execută 50% din acțiunile de mentenanță corectivă, în anumite condiții specificate  
**median perpendicular** mediatoare (în geometrie)  
**median preventive maintenance time** timpul în care se execută 50% din acțiunile estimate / preventive de mentenanță, în anumite condiții specificate  
**mediate** intermediar, a intermedia  
**mediation** (ec) mijlocire, mediere  
**medium** mediu, mijloc, mijlociu, de mijloc; (chim, fiz, met) agent, mediu; (mat) medie, valoare medie  
**medium carbon steel** (met) oțel carbon cu conținut mediu de carbon  
**medium drawing** (met) trefilare intermediară  
**medium effective pressure** presiune medie efectivă  
**medium fit** (OM) ajustaj intermediar  
**medium force fit** (OM) ajustaj intermediar (spre strângere), ajustaj blocat  
**medium granular** cu granulație mijlocie  
**medium grinding** sfărâmare / rectificare intermediară  
**medium-hard** (met) semidur, cu duritate mijlocie (și la pietre de rectificat)  
**medium-hard steel** (met) oțel semidur  
**medium heavy** semigreu  
**medium-heavy load** (mec) sarcină medie  
**medium keying fit** (OM) ajustaj forțat  
**medium-lift pump** pompă de presiune medie  
**medium plate** (met) tablă mijlocie  
**medium plate rolling mill** (met) laminor pentru tablă mijlocie  
**medium pressure** presiune medie

**medium shape / section** (met) profil mijlociu  
**medium sheet** (met) tablă mijlocie  
**medium-sized mill** (met) laminor pentru profile mijlocii  
**medium sizing** (ind chim, met) sortare / clasare intermediară  
**medium solder** (met) aliaj de lipit cu conținut mediu de plumb  
**medium-temper steel sheet** (met) tablă de oțel semidur, laminată la rece  
**medium term** (mat) termen mediu, termenul de la mijloc  
**medium-wide strip mill** (met) laminor pentru bandă mijlocie  
**medium wire drawing** (met) trefilare intermediară  
**meet** (mat) intersecție a mulțimilor; întâlnire, competiție; a (se) întâlni, a (se) cunoaște  
**meet the rudder** (nav) a opri întoarcerea (punând cârma în bordul opus)  
**megacycle per second** megahertz (MHz)  
**megawatt** (metr, mec, el) megawatt  
**mellow** copt, matur; succulent, moale; afânat; a (se) coace; a (se) (în)muia  
**melowness** succulență, maturitate, friabilitate  
**melt** (met, chim) topitură, topire, șarjă, cantitate de material topită odată, a (se) topi, a fuziona, a (se) dizolva  
**meltable** (met) fuzibil  
**melt down** (termo, met) a topi, a retopi, a fluidiza  
**melted butter** (alim) unt topit  
**melted fat** (alim) untură topită  
**melted snow and ice** apă cu gheață (și rezultată la / din topirea gheții)  
**melter** (met) topitor, oțelar, creuzet  
**melt extrusion** extrudare când materialul a depășit punctul de topire sau de înmuiere (și la formarea izolatoarelor)  
**melting** (met, chim) topire, topitură, fuziune, retopire, care se topește  
**melting accelerator** (chim) accelerator de topire  
**melting aggregate** (met) instalație / agregat pentru topirea metalelor  
**melting and refining of cast iron** (met) topirea și afinarea fontei  
**melting bath** (met) baie de topire / de metal lichid  
**melting capacity** (met) capacitatea de topire (a cuptorului)  
**melting charge** (met) șarjă / masă topită, topitură  
**melting condition** (met) condiții / regim de topire / de elaborare a șarjei  
**melting crucible** (met) oală de topire, creuzet  
**melting curve** (chim) curbă de topire  
**melting down** (met) (re)topire; dezgheț  
**melting-down power / efficiency** (met) producție de metal topit / lichid, eficiența / randamentul utilajului de topit  
**melting furnace** (met) cuptor de topire  
**melting hearth** (met) vatra cuptorului de topire  
**melting heat** (termo) căldură / de topire  
**melting house** (met) topitorie, turnătorie  
**melting kettle** (ind chim) vas de topit  
**melting loss** (met) pierderi prin topire sau ardere  
**melting medium** (met) mediu de topire, atmosfera vasului de topit  
**melting operation** (met) operație de topire  
**melting pan** (chim) vas de topit  
**melting plant** (met, plast) instalație de topire  
**melting point** (fiz, chim, met) punct / temperatură de topire  
**melting-point curve** (met) curba temperaturilor de topire  
**melting pot** (ind chim, met) creuzet de topire  
**melting practice** (met) regim / tehnologie de topire  
**melting process** (met) proces / procedeu de topire  
**melting range** (plast, met, ind chim) interval de topire / de înmuiere  
**melting rate** (met) viteză de topire  
**melt spinning** (plast) proces de formare a fibrelor de mase plastice și de sticlă prin trefilare (și rotativă) din topitură  
**melting stock** (met) material de încărcare, șarjă, încărcătură pentru șarjă

**melting-stock column** (met) coloană de încărcare / de încărcătură la furnal  
**melting tank** (ind chim) cazan de topit, (vas) topitor; (met) oală de topit, creuzet  
**melting temperature** (chim, met) temperatură de topire  
**melt time** (met, plast) timp de topire, durată de realizare a topiturii (la a numiți parametri)  
**melting under a white slag** (met) topire sub zgură albă  
**melting unit** (met) instalație / unitate de topit  
**melting waste** (met) pierderi la / prin topire  
**melting zone** (met) zona de fuziune din furnal, zonă de topire / cu material topit  
**melt off / on a** (se) topi  
**melt out** a se topi (și a curge în afară), a (se) îndepărta prin topire  
**member** membru, piesă, element (de construcție sau de mașină), reper, parte, piesă componentă sau de schimb, organ de mașină; (mat) element al unei mulțimi, termen  
**member by member** (mat) membru cu membru  
**member of an equation** (mat) membrul unei ecuații  
**member of cinematic chain** element al lanțului cinematic  
**membrane** (OM) membrană, învelitoare, diafragmă; (met) pojghiță, coajă  
**membrane actuated mechanism** organ de comandă (cu acționare prin membrană / cu diafragmă)  
**membrane filter** filtru cu membrană  
**membrane pump** pompă (cu membrană)  
**membrane valve** (hidr) supapă / robinet cu membrană  
**membrane water-proofing** membrană (izolatoare / de etanșare pentru / rezistentă la apă)  
**memorandum** (ec) notă, minută, convenție, memorandum  
**memorise** a înregistra, a pune în memorie, a memora (și la calculatoare)  
**memory** memorie  
**mend** a îmbunătăți, a ameliora, a corecta, a perfecționa, a îndrepta, a finisa, a repara; (auto, mas) a repara, a repune în stare de funcționare  
**mendelevium** (chim) mendeleviu (Md)  
**Mendeleev's periodic system** tabloul periodic al elementelor  
**mender** reparație curentă, mastru pentru reparații  
**menders** piese rebutate (și la mașini-unelte)  
**mensuration** (fiz, metr) măsurare  
**mention** mențione, referire; a menționa  
**mercantile marine** marină comercială  
**merchandise** (ec) marfă  
**merchant bar iron** (met) aliaje feroase (oțel) în bare, destinat pieței  
**merchant marine** (nav) navă comercială  
**merchant mill** (met) laminor de profil  
**merchant mill train** (met) trenul laminorului de profile  
**merchant navy** (nav) navă comercială  
**merchant rolling mill** (met) laminor de profile comerciale  
**merchant steel** (met) oțel comercial / pentru piață / de calitate comercială  
**mercury** (chim) mercur (Hg)  
**mercury alloy** (met) aliaj de mercur  
**mercury column** (fiz) coloană (de mercur)  
**mercury contact** (el) contact cu mercur  
**mercury manometer** manometru cu mercur, barometru  
**mercury vapour** (chim) vapori de mercur  
**merge** a (se) amesteca, a fuziona, a (se) uni, a îmbina (două sisteme); (c) denumirea unei comenzi pentru transformarea mai multor celule dintr-un tabel într-una singură (Windows)  
**merger** (chim, TH) contopire, fuzionare, amestecare  
**merging** joncțiune; (met) dizolvare, fuziune, contopire, amalgamare  
**mesh** (alim) ochi de sită; (cf) rețea de căi ferate; (el) priză; (OM) angrenare a dinților; (mat) celulă; (nav) ochi de plasă; sită, plasă, împletitură, numărul de ochiuri pe unitatea de suprafață; a angrena, a face ochiuri de plasă

**mesh analysis** analiză (pe site), analiză granulometrică  
**mesh filter** filtru de sită  
**meshing** (OM) angrenare / cuplare a roților dințate  
**meshing angle** (OM) unghi de angrenare (în special la roți dințate)  
**meshing with backlash** (OM) angrenare cu joc  
**meshing without backlash** (OM) angrenare fără joc, angrenare forțată  
**mesh number** numărul ochiului, numărul sitei (în gama standardizată sau tipizată)  
**mesh points** (mat) puncte reticulare, noduri ale rețelei; (OM) puncte de angrenare (de exemplu, pe dreapta de angrenare a roților cu dinți evolventici)  
**mesh reinforcement** armătură (din rețea metalică)  
**mesh size** mărimea ochiului sitei  
**mesh screen / sieve** ciur sită  
**mesh structure** structură (reticulară)  
**meshwork** rețea  
**messenger** trimis, mesager, curier; cablu portant  
**messenger strand** (el) fir de suspensie pentru cabluri aeriene  
**messenger wire** cablu purtător  
**messenger wire clamp** (el) placă / clemă (de strângere a firului de suspensie)  
**metacentre** (mec, nav) metacentru  
**metacentric high** (nav) înălțime metacentrică  
**metal** (met, OM) metal, aliaj metalic (deseori); de metal, metalic  
**metal alloy** (met) aliaj metalic  
**metal-arc cutting** decupare / tăiere cu cu arc și electrozi metalici  
**metal ball** bilă (de metal)  
**metal base** (el, OM) soclu metalic  
**metal bath** (met) baie metalică / de metal  
**metal block** (met) bloc / lingou de metal sau aliaj metalic  
**metal board** planșeu metalic  
**metal borings** (mas-un) așchii de metal  
**metal brush** (met, mas-un) perie metalică  
**metal castings** (met) piese (metalice) turnate  
**metal-ceramic (compound)** compozit metalo-ceramic  
**metal-ceramic bearing** (OM, T) lagăr (cu cuzinet) metalo-ceramic  
**metal charge** (met) încărcătură metalică  
**metal chips** (mas-un) așchii metalice  
**metal-clad** (met) placat (cu metal), acoperit cu plăci metalice; blindat  
**metal cloth** (met) țesătură (de metal), manta / acoperire metalică  
**metal coat** (met) acoperire metalică (de protecție)  
**metal coating** (met) (acțiunea / procesul de) acoperire metalică  
**metal constructions** construcții metalice, ferme  
**metal content** (met) conținutul de metal  
**metal core** (met, el) inimă de metal (la cabluri)  
**metal covering** (met) metalizare, placare cu un metal sau aliaj metalic (pentru protecție)  
**metal cutting** (mas-un) prelucrare prin așchiere; tăierea / decuparea metalelor (indiferent de procedeu)  
**metal-cutting band saw** (mas-un) fierăstrău cu bandă (pentru tăierea metalelor)  
**metal deposit** (met) depunere / placare metalică (în general de protecție)  
**metal door** ușă (metalică)  
**metal drain** (met) jgheab de turnare  
**metal drawer** (met) trăgător la trefilare dar și la turnarea continuă, trefilor  
**metal dross** (met) zgură (metalică)  
**metal drum** tambur metalic  
**metal enveloping facing** acoperire metalică (la suprafață), înveliș metalic (ornamental sau de protecție)  
**metal extrusion** (mas-un, met) extrudare a materialelor metalice  
**metal extrusion press** (mas-un) presă pentru extrudat materiale metalice

**metal facing** acoperire metalică, manta / blindaj de protecție  
**metal fatigue** (met, OM) oboseala metalului sau a unui aliaj metalic  
**metal fitting(s)** (auto) fierăria caroseriei; (OM) garnitură, armături din metal  
**metal foil** (alim, met) folie metalică  
**metal foil rolling mill** (met) laminor pentru folii metalice  
**metal foundry** (met) turnătorie de metal  
**metal frame** (mas-un, OM) cadru / batiu / suport metalic  
**metal gauge** (met) calibru pentru grosimea tablei  
**metal goods** articole de metal  
**metal hub** (OM) bucșă metalică, butuc / sabot metalic  
**metal impurity** (met) metal însoțitor, impuritate metalică  
**metal insert** (plast) inserție metalică  
**metal jacket** (met) carcasă / manta / înveliș de metal  
**metallic** (met) de metal, metalic  
**metallic arc** (el) arc electric între electrozi de metal  
**metallic-arc welding** (el, met) sudare (cu arc cu electrozi metalici)  
**metallic bead** (met) picătură rece de metal (defect de turnare)  
**metallic bond** (chim, met) legătură metalică  
**metallic case** (met) carcasă / casetă / cutie de metal  
**metallic charge** (met) încărcătură metalică  
**metallic coating** acoperire metalică  
**metallic compound** (chim, met) compus metalic, combinație metalică  
**metallic foil** (met) foaie / folie metalică  
**metallic glass(es)** aliaje metalice amorfe (pe bază de Fe, Ni, Co, etc., prin răcire rapidă)  
**metallic hose** (met) furtun metalic  
**metallic inclusions** (met) incluziuni metalice  
**metallic ores** (met) minereuri metalice  
**metallic oxide** (chim, met) oxid al unui metal, oxid metalic  
**metallic packing** (OM) garnitură metalică de etanșare  
**metallic resistor** (el) rezistență metalică  
**metallic ribbon** (met, OM) platbandă / bandă / panglică metalică  
**metallic shot** (met) alice de metal  
**metallic soap** (chim, T) săpun cu metal în compoziție, săpun metalic  
**metallic sponge** (met) metal / aliaj spongios, burete metalic  
**metalliferous** (met) cu conținut de metal, metalifer  
**metalling coating by hot dipping process** (met) metalizare / acoperire prin cufundare în baie caldă  
**metal lining** (met) placare metalică (nu se specifică procedeul)  
**metalled glass** sticlă metalizată  
**metallisation** (met) metalizare (și cu rol de protecție), acoperire metalică  
**metallising** (met) metalizare, acoperire metalică  
**metallising gun** (met) pistol de / pentru metalizare / acoperire metalică  
**metallographic etchant** (met) reactiv metalografic  
**metallographic examination** (met) cercetare / examinare metalografică  
**metallography** (met) metalografie  
**metalloid** (chim, met) metaloid  
**metalloid cutting tool** (met, mas-un) sculă de aliaj dur  
**metallurgical chemistry** (met) chimie metalurgică  
**metallurgical coal** (met) cărbune metalurgic / cocsificabil  
**metallurgical coke** (met) cocs de furnal / metalurgic  
**metallurgical condition** (met) micro-structură (a unui material metalic)  
**metallurgical engineer** (met) inginer metalurg  
**metallurgical engineering** (met) metalurgie, inginerie metalurgică  
**metallurgical furnace** (met) cuptor metalurgic  
**metallurgical plant** uzină / combinat metalurgic(ă)  
**metallurgical product** (met) produs metalurgic  
**metallurgical waste gases** (met) gaze de furnal  
**metallurgical works** (met) uzină metalurgică

**metallurgist** (met) metalurgist  
**metallurgy** (met) metalurgie  
**metallurgy of iron** (met) siderurgie  
**metallurgy of iron and steel** (met) metalurgie feroasă  
**metallurgy of non-ferrous metals** (met) metalurgie neferoasă  
**metal mike** (nav) giro-pilot, pilot automat  
**metal mixer** (met) melanjor  
**metal mould** (met) cochilă; (plast) formă metalică  
**metal notch** (met) gură de scurgere a metalului (la cuptor)  
**metal plate** (met) placă / tablă metalică  
**metal plating** (met) metalizare, acoperire metalică  
**metal plate rolling mill** (met) laminor pentru tablă groasă  
**metal pot** cazan (mic) de topit plumb  
**metal powder** (met) pulbere metalică  
**metal powder rolling mill** (met) laminor pentru laminarea benzii din pulberi metalice  
**metal-protecting cage** (met, el, OM) cușcă de protecție din împletitură sau din plăci metalice  
**metal purifying** (met) rafinarea metalului (aliajului)  
**metal purifying process** (met) proces / procedeu de rafinare a metalului  
**metal radiography** (met) analiză metalografică cu radiații X  
**metal rectifier** (el) redresor metalic (uscat)  
**metal removed per cut** (mas-un) metal îndepărtat la o trecere  
**metal research** (met) cercetare în domeniul metalurgic  
**metal residues** (met, chim) reziduuri / deșeuri metalice  
**metal rib** (OM) nervură metalică  
**metal ring** (OM) virolă, inel metalic  
**metal saw** fierăstrău metalic / pentru metale (și de mână)  
**metal science** (met) metalografie, studiul metalelor  
**metal scrap** (met) deșeuri de metal  
**metal seal** (OM) garnitură metalică de etanșare  
**metal shavings** (mas-un) așchii de metal  
**metal sheathing** (met) metalizare, placare metalică  
**metal sheet** (met) placă / tablă de metal  
**metal sheet covering** (met) tablă de învelit (de protecție și nu de rezistență)  
**metal sheet** (met) placă / tablă de metal  
**metal shell** (met) manta din tablă de oțel  
**metal shielding** (el) ecranare metalică; protecție prin ecran / foaie metalică  
**metal-slitting** (mas-un) fierăstrău circular pentru metale  
**metal-soap complexes** (chim, T) combinații complexe ale săpunurilor pe bază de săruri metalice  
**metal-sprayed coating, metal spraying** (met) acoperire metalică prin pulverizare (de protecție sau anti-uzură)  
**metal-spray gun** (met) dispozitiv de pulverizare a metalelor, pistol de metalizare  
**metal spraying** pulverizarea unui metal  
**metal strip** (met) fâșie / bandă de metal / metalică  
**metal strengthening** durificarea metalului, creșterea rezistenței (mecanice) a metalului (fără a preciza despre ce rezistență este vorba)  
**metal structure** (met, cstr) construcții / structuri metalice  
**metal tape** (met) bandă / panglică metalică  
**metal to be melted** (met) metal de / pentru topit  
**metal-to-metal brake** (auto, OM) frână / ambreiaj cu frecare uscată (metal-pe-metal)  
**metal-to-metal clutch** (OM) ambreiaj cu frecare uscată (metal-pe-metal)  
**metal-to-metal fit** (mas-un, OM) ajustaj fără joc și fără strângere, ajustaj cu joc sau strângere mici (realizat prin selectarea loturilor de piese ce se montează)  
**metal-to-metal joint** (OM) îmbinare a două suprafețe metalice fără joc între ele, îmbinare cu contact direct între piesele metalice  
**metal tube** (met, OM) țevă / tub de metal  
**metal turbulence** (met) mișcare turbulentă a metalului lichid  
**metal turning lathe** (mas-un) strung pentru metale



**metal turnings** (mas-un) aşchii de metal (mai ales de la strunjire)

**metalware** (met) articole / produse din metal

**metal waste** (met) deşeuri metalice, pierderi metalice (la turnare, transvazare)

**metal weld** (met) sudură metalică

**metal welding** (met) sudarea metalelor / metalică

**metal wing** (met, OM) aripă / parte metalică

**metal wire** sârmă de metal / metalică

**metal work** piese de metal

**metal worker** (met) muncitor în metalurgie

**metal working** (met) prelucrarea metalelor (fără a specifica procedeul: turnare, forjare, laminare)

**metal-working industry** (met) industria metalurgiei prelucrătoare

**metal-working machine** maşină-unealtă pentru prelucrarea metalelor

**metamorphosis** metamorfoză

**metastable** metastabil

**metastable beta** (met) fază beta metastabilă

**metastable diagram** (met) diagramă metastabilă

**metastable equilibrium** (met) echilibru nestabil

**mete** limită, margine, hotar; a măsura

**meteoric iron** (met) fier meteoric

**meter** (el) contor; (metr) metru, aparat de măsură, a măsura

**meter armature** (el) indusul contorului

**meter base** (el) soclu de contor

**meter board** (el) panou de contoare, panou de aparate de măsură

**meter bottom bearing** (el) lagăr-suport al contorului

**meter box** cutie de contor / de aparat de măsură

**meter braking element** (el) dispozitiv de frânat al contorului

**meter calibrating equipment** echipament de etalonat contoare sau aparate de măsură

**meter case** carcasa contorului / a aparatului de măsură

**meter constant** constanta contorului / aparatului de măsură

**meter display** afişajul contorului / aparatului de măsură

**metered** măsurat, contorizat

**meter error** eroare de măsurare

**metering** măsurare, contorizare, dozare

**metering device** aparat / dispozitiv / instrument de măsurat

**metering equipment** echipament de măsurat (mai complex)

**metering error** eroare de măsurare

**metering hole jet** (auto) ajutorul jiclorului

**metering orifice** ajutoraj de măsurat

**metering panel** panou de măsurare, panou de control

**metering pin** (hidr) plunjer / ştift car prin forma şi poziţionare poate varia secţiunea de curgere a unui fluid

**metering pump** pompă dozatoare

**metering rod** (auto) ac de dozare pentru benzină

**metering zone** zonă de măsurare; (plast) zonă de omogenizare / de plastifiere

**meter rule** riglă gradată

**meter terminal cover** (el) capac de protecţie la contor / aparat de măsură

**methacrylate(s)** metacrilati

**methane** (chim) (gaz) metan / de baltă

**methane gas** (gaz) metan

**method** metodă, procedeu

**methodic(al)** metodic, sistematic

**method of random sampling** metoda controlului prin sondaj

**method of approximation** metodă de aproximare

**method of firing** (termo) conducere a focului

**method of gas attack** (met, termo) procedeu de suflare (a gazului)

**method of least squares** metoda celor mai mici pătrate

**method of operation** metodă de exploatare; procedeu/ regim/ proces de lucru/ de fabricaţie

**method of similitude** metoda similitudinii

**method of test(ing)** metodă de testare/ de cercetare

**method of travel of the flames** (termo) conducerea flăcării

**methoxides** metilaţi

**methyl** (chim) metil

**methyl acrylate(s)** acetat de metil

**methyl-butadiene** (plast) izopren, metilbutadienă

**methyl-metacrylate** (chim) metacrilat de metil

**methyl polymethacrylat** (plast) polimetacrilat de metil

**methyl rubber** metil cauciuc

**metric** metric; (mat) metrică

**metric calculation** (mat) calcul zecimal

**metric gear** (OM) roată dinţată cu pas/ modul exprimat în milimetri

**metric lattice** (mat) structură metrică

**metric measure** măsură metrică/ zecimală

**metric thread** (OM) filet metric

**metric ton** tonă metrică

**metrology** metrologie, teoria măsurării

**m-graduated in metric** cu gradaţii în milimetri

**mica** (chim) mică

**mica spark(ing) plug** (auto) bujie cu izolator de mică

**mica washer** (auto, el) şaibă de mică

**micro-** micro- (prefix pentru  $10^{-6}$  din unitate)

**microadjustment device** reglare fină/ de precizie

**microampere** (el) microamper ( $\mu A$ )

**microcell** (el, T) microcuplu, microcelulă, microelement (şi galvanic)

**microcellular rubber** (plast) cauciuc microporos

**micro-corrosion** microcoroziune, coroziune neobservabilă cu ochiul liber / vizibilă la microscop

**micro(-)crystallography** (met) microcristalografie

**micro-examination** (met) examinare metalografică / micrografică

**microfinish** (mas-un) prelucrare finală de precizie şi fină

**microfuse** (el) siguranţă de precizie

**micrographic** micrografic

**micrography** micrografie

**micro-hardness** (met) microduritate

**micro-lathe** (mas-un) strung de masă (pentru lucrări de mecanică fină/ de precizie)

**micrometer** micrometru (unitate de măsură de lungime egală cu  $10^{-6}$  m), micrometru

**micrometer calliper** micrometru de exterior, calibru de precizie

**micrometer callipers with dial indicator** micrometru cu comparator

**micrometer depth gauge** micrometru/ calibru de adâncime/ de interior

**micrometer feed** (mas-un) (mecanism de) avans fin (poate include un micrometru)

**micrometer gauge** (metr) micrometru (de exterior)

**micrometer-gauge screw** (OM, metr) şurubul micrometrului

**micrometer knob** buton micrometric

**micrometer ring** (mas-un) inel cu gradaţie micrometrică

**micrometer screw** şurub micrometric

**micrometer screw gauge** micrometru de precizie (cu şurub)

**micrometer slide gauge** şubler micrometric

**micrometer stop dog** (mas-un) limitator / opritor cu şurub micrometric (pentru reglarea precisă a poziţiei)

**micrometer with dial indicator** (mas-un, metr) micrometru cu comparator tip ceas

**micrometric** micrometric

**micrometrical screw** şurub micrometric

**micrometric gauge** şubler micrometric

**micrometric measurement** măsurări micrometrice

**micrometric screw** şurub micrometric

**micromicrofarad** picofarad (pF)

**micron** micron ( $10^{-6}$  m)

**micropore** micropor

**microporosity** microporozitate

**microporous** microporos, cu pori mici

**microporous ebonite** ebonită microporoasă

**microporous rubber** cauciuc microporos  
**micropressure gauge** manometru pentru presiuni sau variații de presiuni mici  
**microscope** microscop  
**microscopic(al)** microscopic  
**microscopical structure** structură microscopică  
**microscopy** microscopie  
**microscrew** șurub micrometric  
**microsection** (fiz, met) secțiune metalografică  
**micro-segregation** (met) microsegregare  
**microshrinkage** (met, plast) microretasură, microcontractie  
**microslice** (met) probă metalografică  
**microstructure** microstructură  
**mid-boiling point** temperatură medie de fierbere  
**mid channel** (nav) firul apei, șenalul central  
**middle** mijloc, medie, mijloc  
**middle band** (nav) întărirea mijlocului; (fiz) bandă de unde medii  
**middle bearing** (OM) lagăr intermediar  
**middle body** (nav) porțiunea cilindrică  
**middle cut** dințare aspră la pile  
**middle file** pilă cu tăiere grosolană  
**middle gear** (OM) treaptă intermediară (la cutii de viteze și reductoare în mai multe trepte)  
**middle ground** (nav) banc central  
**middle-hard cast steel** (met) oțel semi-dur turnat  
**middle line** (nav) axa navei  
**middle line keelson** (nav) carlingă centrală  
**middleman** (ec) intermediar  
**middle mill** (met) linie de profiluri mijlocii (la laminoare)  
**middle of stroke** (mas, OM) mijlocul cursei pistonului  
**middle pass** (met) calibr / trecere intermediară(ă)  
**middle roll** (met) cilindru de mijloc / intermediar (la laminare)  
**middle sample** probă medie / de la mijloc  
**middle-shot wheel** roată de apă  
**middle slider** culisă intermediară  
**middle speed** (OM) viteză intermediară (la o cutie sau la un reductor cu trei trepte)  
**middle standing pillar** stâlp central de caroserie (situat între două uși)  
**middle support** (mec, OM) reazem / suport intermediar  
**middle traverse** bară de mijloc, traversă  
**middle wheel** (OM) roată intermediară  
**middling** (alim) irimic  
**middlings** (ec) produse intermediare; (met) minereuri impure / mixte  
**midget** miniatură, uzină mică  
**mid-line capacitor** (el) condensator logaritm  
**midpoint** (mat) punct de mijloc, centru  
**midportion** parte centrală  
**mid-position** poziție centrală / de mijloc  
**midrange** (mat) semiaplitudine  
**mid-section** parte / secțiune centrală  
**midship bend / frame** (nav) cuplu maestru  
**midships** (nav) la travers, mijlocul navei, la centru  
**midship section** (nav) secțiune maestră  
**mid-square method** metoda pătratelor medii  
**mid-temperature coking** (met) cocsificare la temperatură medie  
**might** putere, forță  
**migration** migrație, migrare  
**mil** (metr) 1/1000 țoli~1/1000 radiani, miime  
**mild** lin, domol; (met) moale  
**mild (carbon) steel** (met) oțel moale, oțel cu conținut redus de carbon  
**mild-steel sheet rolling mill** (met) laminor pentru table din oțel moale  
**mild wear** (T) uzură medie / intermediară (între cea severă și cea foarte mică)  
**mild wire** (met) sârmă moale

**mile** milă (1 milă terestră = 1,6093 km); (nav) 1 milă marină = 1,8533 km  
**mileage** distanță în mile; (nav) distanța parcursă; primă calculată pe baza distanței parcurse  
**mileage counter** contor de parcurs (în km sau mile)  
**mileage meter/ recorder** înregistrator / contor de parcurs (în mile sau km)  
**miles per gallon (m.p.g.)** (auto) mile per galon (de combustibil)  
**miles per hour (m.p.h.)** mile pe oră (viteză)  
**millimetre** (metr) milimetru  
**milisecond** (metr) milisecundă  
**military vehicle** vehicul militar  
**milk** (alim) lapte  
**milk a battery** (el) a supravolta o baterie  
**milk collecting** (alim) colectarea laptelui  
**milk fat** (alim) grăsime din lapte  
**milkiness** aspect lăptos  
**milk lime** lapte de var  
**milk scum** (alim) caimac  
**milk separator** (alim) separator de lapte  
**milk-skimming** (alim) smântânirea laptelui  
**milk skin** (alim) caimac  
**milk storage** (alim) depozitarea laptelui  
**milk sugar** (alim) lactoză  
**milk transporter** (alim) cisternă de transportat lapte  
**mill** (alim) moară; (mas-un) freză, concasor, presă-ciocan, polizor, piatră de polizor, randalină pentru zimțare; (met) laminor, a lamina; (TH) fabrică, uzină, filatură, instalație, întreprindere; a măcina, a sfărâma, a moleta, a zimțui, a freza, a șlefui, a plastifia; a (se) învârti, a (se) roti  
**mill accident** accident de exploatare  
**mill approach table** (met) transportor cu role, de alimentare (la laminor)  
**mill bar** (met) platină (semifabricat sau ghidaj și neprelucrat)  
**mill blunt scraper** (mas-un) răzuitor cu secțiunea dreptunghiulară și cap drept  
**mill centre** (mas-un) vârful unei mașini de frezat  
**mill cinder** (met) tunder (la laminoare), arsură de laminare  
**mill coil** (met) rulou de bandă  
**mill-cutter** (mas-un) sculă specială de rifluit tăvălugi de moară  
**mill drive** (met) acționarea laminorului  
**milled** (alim) măcinat; (met) laminat (mai rar)  
**mill edge** (met) muchie / margine naturală la laminare  
**milled nut** (OM) piuliță moletată / randalinată / zimțată (pe suprafața laterală exterioară)  
**milled rubber** cauciuc plastifiat  
**milled slot** (mas-un) frezare / crestare cu freză  
**milled soap** săpun pilotat  
**milled tooth** (mas-un) dinte frezat  
**mill effluents** ape reziduale din fabricație  
**milller** (alim) morar; (mas-un) mașină de frezat, frezor, freză  
**mill file** pilă fină cu vârf ascuțit  
**mill-finished** (suprafață) cu prelucrare prin așchiere (și prin frezare)  
**mill floor (level)** (met) nivelul uzinei  
**mill for grouts** (alim) moară de crupe  
**mill for rolling circular shapes** (met) laminor cu discuri  
**mill for rolling shapes** (met) laminor pentru profile  
**millgrain tool** (mas-un) randalină, moletă fină  
**mill grating** mașină de măcinat; (mas-un) mașină de răzuit / de frecat  
**mill grinding** mașină de măcinat  
**mill hand** (mas-un) frezor  
**mill-head screw** (OM) șurub cu cap zimțat / striat / moletat / randalinat  
**mill hopper** (met) pâlnie de încărcare / de șarjare  
**mill housing** (met) căjă de laminor  
**millammeter** (el) miliampermetru  
**millampere** (el) miliamper  
**milliard** miliard (10<sup>9</sup>)

**millibar** milibar (mbar)  
**milligram(me)** miligram (mg)  
**millimetre** milimetru  
**milling** (alim) măcinare; (mas-un) frezare  
**milling apparatus** dispozitiv de măcinat (și de laborator)  
**milling arbor** (mas-un) dorn / arbore port-freză  
**milling carriage** (mas-un) sania mașinii de frezat  
**milling contraction** (plast, met) contracție la laminare  
**milling cutter** (mas-un) freză (sculă), frezor  
**milling cutter arbor** (mas-un) dorn / arbore port-freză  
**milling fixture** (mas-un) dispozitiv de frezare  
**milling head** (mas-un) capul frezei  
**milling industry** (alim) industria morăritului  
**milling jig** (mas-un) dispozitiv de strângere pentru mașina de frezat  
**milling machine** (mas-un) mașină de frezat, freză (mașină)  
**mill-machine operator** (mas-un) frezor  
**milling machine with chain cutter** (mas-un) mașină de frezat cu lanț (pentru prelucrarea lemnului)  
**milling ore** (met) minereu fărâmat  
**milling pitch** (mas-un) pas de moletare / de randalinare  
**milling plant** (alim) instalație de măcinat / de morărit  
**milling process** (alim, ind chim) proces / procedeu de măcinare  
**milling room** secție / incintă de morărit / de măcinare  
**milling shop** atelier / secție de freze  
**milling slide** (mas-un) sania capului port-freză  
**milling spindle** (mas-un) arbore port-freză, arborele principal la mașini de frezat  
**milling support** (mas-un) sania mașinii de frezat  
**milling to break down the structure** măcinare de dezagregare  
**milling tool** (mas-un) sculă de frezat, randalină  
**milling wheel** (OM) roată cu camă  
**milling work** (mas-un) (operație de) frezare  
**million** milion  
**millivoltammeter** (el, metr) milivoltam-permetru  
**millivoltmeter** (el, metr) milivoltmetru  
**mill layout** (met) schema laminorului  
**mill length** (met) lungimea laminorului / liniei de laminare  
**mill limit** (met) toleranță la laminare  
**mill-masticated rubber** (plast) cauciuc plastifiat pe vaț  
**mill off** (mas-un) a freza, a prelucra prin frezare  
**mill recess** (mas-un) frezare / crestare cu freză  
**mill (roll) scale** (met) țunder (la laminoare), arsură de laminare  
**mill saw gater**  
**mill scale powder** (met) arsură de laminare sub formă de pulbere (defect)  
**mill schedule** (met) program de laminare  
**mill scrap** (met) deșeuri de recirculație / interne (la laminoare)  
**mill stand** (met) cașă de laminor  
**mill-stone** (alim) piatră de moară  
**millstone runner** (alim) piatră de moară rotitoare  
**mill tolerance** (met) toleranță la laminare  
**mill train** (met) linie de laminare  
**mill waste water** ape reziduale provenite din fabricație  
**mill with disk-type rolls (for tube making)** (met) laminor cu cilindrii în formă de discuri  
**mill with multiple (many) rolls** (met) laminor cu mai mulți cilindri / cu cilindri multipli  
**mill with smooth rolls** (met) laminor cu cilindri netezi  
**mill with stones** (alim) moară cu pietre  
**mill worker** (met) laminator, laminorist  
**mill wright** proiectant, montator  
**mimic diagram board** (el) tablou de distribuție cu schemă de conexiuni  
**mimic diagram panel** panou cu schemă  
**mince** (alim) tocătură  
**mineral** mineral  
**mineral filler** material mineral de umplutură  
**mineral filter** filtru (cu material) mineral  
**mineralise** a prospecta, a explora; (chim) a satura

**mineral lard oil** (mas-un, T) ulei de răcire la scule așchietoare  
**mineral matter** substanță anorganică  
**mineral oil** (chim, T) ulei mineral, țitei, produs petrolier  
**mineral resource / wealth** bogăția solului, resursă minerală  
**minerals** minereu  
**mingle** a amesteca  
**miniature** miniatură  
**miniature screw** (OM) șurub cu filet fin  
**miniaturisation** miniaturizare  
**minimal** (mat) minim, minimal  
**minimal curve** (mat, fiz) curbă izotropă  
**minimal surface** (mat) suprafață minimă  
**minimisation** (mat) minimizare  
**minimise** a minimiza, a subestima  
**minimum** minim, valoare minimă  
**minimum bend** încovoiere minimă  
**minimum circuit breaker** (el) întrerupător de minim  
**minimum clearance** joc minim  
**minimum condition** condiție de minim  
**minimum content** conținut minim  
**minimum current** (el) curent minim  
**minimum cut-out** (el) întrerupător de minim  
**minimum elongation** elongație / alungire minimă  
**minimum interference** (OM, mas-un) interferența minimă (a dinților), strângere minimă  
**minimum limit** limită de minim  
**minimum load** sarcină minimă  
**minimum measure** dimensiune minimă, limită inferioară a unei dimensiuni  
**minimum pressure** presiune minimă  
**minimum section** (met) secțiune minimă  
**minimum speed** viteză minimă  
**minimum starting voltage** (el) tensiune minimă de pornire  
**minimum stress** (mec) tensiune minimă  
**minimum thickness** (OM) grosime minimă  
**minimum value** valoare minimă/ de minim  
**minimum weight** greutate minimă  
**minium** (chim) miniu de plumb  
**minor** (mat) minor, determinant minor, subdeterminant  
**minor caloric** (metr) calorie mică  
**minor axis** axă mică (de exemplu a elipsei)  
**minor cycle** (autom, c) ciclu / buclă secundară  
**minor diameter** (OM) diametru interior (la filet); (met) diametrul miezului / interior al formei  
**minor distributor** conductă secundară  
**minor graduation** (metr, mas-un) diviziuni secundare ale scalei, gradații secundare  
**minor part** (OM) piesă secundară / auxiliară / de mai mică importanță  
**minor segregation** (met) micro-segregație, segregatie intercrystalină  
**minor semi-axis** semiaxă mică  
**minor thread diameter** (OM) diametrul de fund / interior al filetelui  
**minus** (mat) minus  
**minus plate** (auto, el) placa negativă a acumulatorului  
**minus post** (el) bornă negativă  
**minute** minut  
**minute adjustment** (mas-un) reglare precisă (și cu folosirea unui șurub micrometric)  
**minute current** (el) curent slab  
**minute finish** (mas-un, met) polizare / șlefuire până la luciu oglindă  
**minutes** (ec) proces verbal, protocol, minută  
**minute surface** suprafață lustruită oglindă  
**mirror-finish** suprafață lustruită oglindă  
**mirror iron** (met) fontă oglindă  
**mirrorlike** finisare ca oglinda  
**mirror scale** (metr) scară cu oglindă / de precizie  
**mirror symmetry** simetrie tip oglindă

**misalignment** nealiniere, dezaliniere; (OM) abatere de la coaxialitate / de la paralelism, excentricitate  
**miscalculation** eroare de calcul, calcul eronat  
**miscellaneous** multilateral  
**misch metal** (met) amestec de metale, aliaj  
**miscibility** miscibilitate  
**miscible** miscibil  
**misfire** (auto) rateu (și la aprindere); (el) omisiune de aprindere  
**misfire (ignition)** (auto) rateuri la motor  
**misfit** nepotrivit, necorespunzător  
**misfit cast** (met) șarjă rebutată  
**mishap** (auto, mas) pană, avarie, ruptură  
**mislay** a rătăci, a pierde  
**mismachined** (mas-un) prelucrat greșit  
**mismatch** nepotrivire, deranjament, dereglare, dezechilibru, dezacord, neadaptare  
**mismeasurement** eroare de măsurare  
**misoperation** operare greșită  
**misphased** (el, c) defazat, cu fază greșită  
**misplace** a așeza greșit, a deplasa  
**misplaced** așezat greșit, deplasat (în sens nedorit)  
**misplaced core** (met) miez de turnătorie deplasat  
**misrun casting** (met) turnare greșită, piesă turnată rebutată  
**miss** a lipsi  
**mission** misiune, însărcinare, dispoziție  
**mist** ceață (și ca amestec de ungere), negură, păclă, aer cețos  
**mistake** eroare, greșeală, (c) instrucțiune incorectă, defect  
**mitigate** a calma, a potoli, a atenua, a tempera, a slăbi  
**mitre** (mat) unghi de 45°; (OM) roată dințată conică cu semi-unghiul conului de divizare de 45°, îmbinare în unghi ascuțit  
**mitre angle** (mat) unghi de 45°  
**mitred** teșit / îmbinat / tăiat sub un unghi de 45°  
**mitred butt joint** (el) legătură oblică  
**mitred joint** îmbinare în unghi de 45°, îmbinare înclinată (și la sudură)  
**mitre gear** (OM) roată dințată conică, pinion conic  
**mitre line** linie de mijloc, linie la 45°  
**mitre seam** (nav) cusătură diagonală  
**mitre sill's foundation** (nav) prag la porți de ecluze navigabile  
**mitre valve** (OM) ventil cu scaun conic  
**mitre wheel** (OM) roată conică (rar)  
**mitre wheel gearing** (OM) angrenaj conic (rar)  
**mitring** îmbinare la 45°  
**mix** dozaj, mixaj / suprapunere de imagini; amestec; a mixa, a suprapune, a amesteca; (met) a alcătui șarja  
**mixable** miscibil, amestecabil  
**mix consistency** compoziția / consistența amestecului  
**mix design** (cstr) proiectarea / alcătuirea rețetei amestecului / betonului  
**mixed** amestecat, mixt; (mat) combinat, mixt  
**mixed crystal** (met, fiz) cristal de soluție solidă  
**mixed expression** (mat) expresie cu polinoame și fracții raționale  
**mixed feed** alimentare în paralel  
**mixed friction** (T) frecare mixtă  
**mixed gas** (chim) gaz mixt / de amestec  
**mixed metal** (met) amestec / aliaj de metale  
**mixed polymer** (plast) copolimer  
**mixed scrap** (met) deșeuri de fier vechi amestecate 8ca forme și compoziții  
**mixer** (cstr) mașină de amestecat mortar, malaxor (și de mortar), betonieră; (ind chim, alim) amestecător, mixer, malaxor, agitator; (met) melanjor  
**mixer for the massecuite** (alim) malaxorul pentru masa groasă de zahăr  
**mixer metal** (met) fontă de melanjor  
**mixer unit** aparat de amestecat, mixer  
**mixer valve** (OM, ind chim) supapă de amestecare

**mixer with double blade** (alim, ind chim) malaxor cu palete duble  
**mix formula** (alim, met, ind chim) formula / rețeta amestecului  
**mixing** (acțiunea de) amestecare  
**mixing agitator** (OM) braț de amestecător  
**mixing apparatus** aparat de amestecat  
**mixing arm** (OM) braț de amestecat  
**mixing bin** cameră de amestec  
**mixing burden** (met) alcătuirea șarjei  
**mixing chamber** cameră de amestec, carburator  
**mixing condenser** (termo) condensator prin amestecare  
**mixing cone (injector)** ajutor de amestecare  
**mixing control** regulator de amestecare, controlul amestecului  
**mixing drum** tobă / tambur de amestecare  
**mixing formula** compoziția / rețeta amestecului  
**mixing ladle** (met) oală de amestecare  
**mixing limit** (ind chim, met) limită de amestec  
**mixing machine** mașină / instalație de amestecare; (cstr) betonieră  
**mixing method** metodă de amestecare  
**mixing mill** malaxor (și deschis), amestecător  
**mixing motion** mișcare de malaxare / de amestecare  
**mixing nozzle** duză, ajutor, jiclor de amestec  
**mixing paddle** paleta amestecătorului  
**mixing pan** amestecător; (met) oală de turnare cu dispozitiv de amestecare  
**mixing process** proces de amestecare  
**mixing proportion / ratio** (ind chim, met) proporție de amestec  
**mixing ratio** raport / procent de amestecare, componentă procentuală a amestecului  
**mixing tank** (ind chim) tanc / recipient de amestecare (de formare a unui amestec)  
**mixing rolls** (plast) valțuri de amestecare  
**mixing time** timp de amestecare; (met) timp de șarjare  
**mixing through** (alim) cuvă de amestecat  
**mixing vessel** (alim, chim) vas pentru amestecare  
**mixing water** (alim, chim) apă de amestecare  
**mixing wing** (alim, ind chim, OM) pală amestecătoare  
**mixing worm** (alim, ind chim, OM) melc amestecător  
**mixture** amestec, adaos, umplutură; melanj; (chim, cstr) amestec, compoziție; (met) alcătuirea / dozarea șarjei  
**mixture chamber** cameră de amestec  
**mixture control** reglarea / corectarea amestecului  
**mixture corrector** regulator de amestec  
**mixture distribution** distribuția amestecului  
**mixture gas** (met) gaz de amestec / mixt  
**mixture making** (alim, met, plast) alcătuirea / dozarea șarjei  
**mixture formation** formarea amestecului  
**mixture-method lubrication** (autio, T) metodă de ungere prin amestec benzină-ulei  
**mixture of ores** (met) alcătuirea șarjei (mai mult la furnal)  
**mixture ratio** raport de amestec; (met) proporție de amestec  
**mixture temperature** temperatura de amestecare  
**mix up** a amesteca  
**m.m.p. (= metric module pitch)** (OM) pas exprimat prin modul metric (de exemplu la roți dințate)  
**mobile** mobil, transportabil; (chim) foarte fluid  
**mobile hearth** (met) vatră mobilă  
**mobile load** sarcină mobilă / deplasabilă  
**mobility** (fiz, mec) mobilitate  
**mock** (nav) model de lemn al unei nave sau al unei porțiuni de navă  
**mock window** (cstr) fereastră oarbă  
**modal value** (mat) valoare probabilă maximă  
**mode** (c) mod; (mat) metodă, procedeu, formă de funcționare, modă  
**model** tip, model, machetă, tipar; (ec) mostră; (el) schemă; (metr) normă; desen, tipar, șablon; (met) a modela; a imita  
**modelling** modelare (și matematică)  
**model test** testarea modelului; (T) test pe model

**mode of action** mod de lucru  
**mode of crystallisation** (fiz) formă de cristalizare  
**mode of operation** mod de funcționare, regim de lucru  
**moderate** moderat, mijlociu; potrivit; a modera  
**moderate cooling** (termo) răcire la temperatură medie  
**moderating glass** sticlă mată / opacă  
**moderator** (mas-un) regulator de mișcare  
**modern** modern  
**modernise** a moderniza  
**modernising** modernizare care este în curs de modernizare  
**modification** modificare, transformare, schimbare  
**modification of quality** modificare a calității / calitativă  
**modification of quantity** modificare a cantității / cantitativă  
**modifier** (chim, met) modificator  
**modify** a modifica, a transforma, a schimba; a modera, a tempera  
**modular** (mat, TH) modular  
**module** (mat, OM) modul  
**module gear** (OM) angrenaj cu modul metric  
**module pitch** (OM) pas exprimat prin modul  
**modulus** (pl. **moduli**) modul (în mecanică și rezistența materialelor); valoare absolută  
**modulus of compressibility** (mec) modul de elasticitate la compresiune  
**modulus of elasticity** (mec) modul de elasticitate  
**modulus of elasticity for / in shear** (mec) modul de elasticitate la forfecare, modul de elasticitate transversal  
**modulus of elongation** (cstr) modul de alungire  
**modulus of extension** modul de extensie / de dilatare  
**modulus of precision** (mat) modul de precizie  
**modulus of resistance** (mec) modul de rezistență  
**modulus of rigidity** (mec) modul de rigiditate  
**modulus of rupture** limită de rezistență la rupere (rar)  
**modulus of section** (mec) modul de rezistență al secțiunii  
**modulus of shear(ing)** (mec) modul de elasticitate la forfecare / transversal  
**modulus of sliding** (mec) modul de elasticitate la forfecare (rar)  
**modulus of sliding movement** (cstr) coeficient de elasticitate transversală  
**modulus of specific compression** (mec) modul de elasticitate la compresiune  
**modulus of stiffness** (mec) modul de rigiditate  
**modulus of strain hardening** (met) coeficient de ecrusare la deformare  
**modulus of torsion** (mec) modul de elasticitate la răsucire / transversal  
**modulus of torsional shear** (mec) modul de elasticitate la forfecare / la răsucire / la torsiune / transversal  
**modulus of a vector** modul al unui vector  
**moist** umed, jilav  
**moist air** aer umed  
**moisten** a umezi, a umeța; a (în)muia  
**moistening** (acțiunea de) umezire, umețare  
**moistness** umiditate  
**moisture** umezeală, umiditate  
**moisture capacity** capacitate / proprietate de a reține umezeala  
**moisture chamber** (alim, ind chim, met) cameră / incintă de umezire / de umidificare  
**moisture content** conținut / grad de umiditate  
**moisture eliminator** agent de uscare  
**moisture expansion** (plast) înfoiere, mărirea volumului din cauza umezelii  
**moisture free** (met) uscat, lipsit de umezeală  
**moisture loss** pierdere de umiditate  
**moisture meter** (metr) umidometru, aparat de măsurat umiditatea materialelor  
**moisture percentage** procent de umiditate  
**moisture permeability** permeabilitate la umezeală  
**moisture-proof** rezistența la umiditate, hidrofug  
**moisture-repellent** hidrofob

**moisture-resistant** rezistent la umezeală, impermeabil  
**moisture sampling** (met) luarea unei probe pentru determinarea umidității  
**moisture-sensitive** sensibil la umezeală  
**moisture sensitivity** sensibilitate la umezeală  
**molar** (chim) molar, gram-molecular  
**molasses** (alim) melasă  
**molasses for forage** (alim) melasă furajeră  
**mold** (în engleza americană) = **mould**  
**molehesion** (chim) forță de coeziune între molecule polare  
**mole** mol, moleculă-gram; (nav) baraj, chei, dig portuar  
**molecular** molecular  
**molecular heat** (chim) căldură molară / specifică moleculară  
**molecular structure** (chim) structură moleculară  
**molecular volume** (chim) volum molecular  
**molecular weight** (chim) greutate moleculară  
**molecule** (chim) moleculă, mol  
**mollify** a înmuia, a umezi  
**molten** (met) topit, lichid, topitură  
**molten bath** (met) baie topită  
**molten charge** (met) încărcătură lichidă  
**molten charge steel-making** (met) elaborare cu încărcătură lichidă  
**molten metal** (met) metal topit / lichid  
**molten-metal dyeing process** (met) procedeu de acoperire cu folosirea unor băi de metale topite  
**molten-metal fluidity** (met) fluiditatea metalului lichid  
**molten state** (met) stare topită / lichidă  
**molten test sample** (met) probă din metal lichid  
**molybdenum** (chim) molibden (Mo)  
**molybdenum disulphide** (T, chim) disulfură de molibden  
**molybdenum steel** (met) oțel aliat cu molibden  
**moment** (mec) moment  
**moment about point support** (mec) moment față de un punct de reazem  
**moment equation** (mec) ecuație de momente  
**moment area** (mec) suprafața determinată de / sub curba momentului  
**moment arm** brațul cuplului  
**momentary** de scurtă durată, trecător, momentan  
**momentary duty** (mec) putere instantanee, lucru/ funcționare de scurtă durată  
**momentary high-power effort** (mec) efort determinat de o creștere scurtă a puterii  
**momentary load** (mec) sarcină instantanee/ de scurtă durată  
**momentary output** (mec) putere instantanee / de scurtă durată, debit instantaneu / de scurtă durată  
**momentary velocity** viteză instantanee / momentană  
**moment at fixed end** (mec) moment de / față de încastrare  
**moment at the joint** (mec) moment în articulație (de obicei încovoietor)  
**moment at the point of fixation** (mec) moment de / în încastrare  
**moment curve** (mec) curba momentului  
**moment digram** (mec) diagramă de moment  
**moment distribution** (mec) distribuția momentului  
**moment equation** ecuație de momente  
**moment equilibrium** (mec) echilibru momentelor  
**moment generating function** funcție generatoare de momente  
**moment line** (mec) linie de moment  
**moment of couple** (mec) momentul cuplului  
**moment of deflection** (mec) moment încovoietor / de încovoiere  
**moment of double source** (mec, hidr) momentul dipolului  
**moment of elasticity** (met) moment de elasticitate  
**moment of flexure** (mec) moment încovoietor  
**moment of force** (mec) momentul forței  
**moment of force tending to capsize** (mec) moment de răsturnare  
**moment of friction** (mec) moment de frecare

**moment of gyration** (mec) moment de rotație  
**moment of inertia** (mec) moment de inerție  
**moment of load** (mec) moment (ca sarcină), momentul datorat sarcinii  
**moment of (a) magnet** (el) moment magnetic  
**moment of momentum** (mec) moment cinetic unghiular al cantității de mișcare / al impulsului  
**moment of reaction** (mec) moment de reacțiune  
**moment of resistance** (mec) moment de rezistență  
**moment of rotation** (mec) moment de rotație/ de torsiune, cuplu motor  
**moment of rupture** (mec) moment de rupere  
**moment of shearing** (mec) moment de forfecare  
**moment of torsion** (mec) moment de torsiune  
**moment of twisting** (mec) moment de răsucire  
**moment on the pin joint / the support** (mec) moment de / în încăstrare  
**moment-resisting** (mec) rezistent la încovoiere  
**moment rotation**  
**moment rotation** (mec) moment de rotație, cuplu motor  
**moment taken about the point of fixation** (mec) moment în raport cu punctul de fixare / de reazem (al grinzii)  
**momentum** moment mecanic, cantitate de mișcare, energie cinetică, inerția unui corp în mișcare, impuls  
**momentum conservation theorem** (mec) teorema conservării cantității de mișcare  
**momentum (mass velocity)** (mec) cantitate de mișcare  
**momentum of a body** (mec) moment cinetic  
**momentum-transportation (transformation) theory** (mec) teoria transmiterii impulsului  
**Monel metal** (met) aliaj Cu-Ni, metal Monel  
**money office** (ec) casierie  
**money order** (ec) ordin de plată, mandat poștal  
**monitor** dispozitiv de comandă / de control / de reglare; a supraveghea, a controla, a asculta, a monitoriza, a urmări (pe un monitor), monitor (și cu ecran); (mas-un) cap revolver  
**monitor desk** pupitrul pentru monitor  
**monitored control system** sistem de reglaj în circuit închis, sistem monitorizat  
**monitor(ing)** monitor, control, supraveghere, informare, comandă  
**monitoring circuit** (el) circuit de control  
**monitoring feedback** buclă de (auto)reglare, feed-back  
**monitoring of process variables** (autom) reglarea / monitorizarea parametrilor unui proces tehnologic  
**monitor switchboard** tablou de comandă  
**monitor lathe** (mas-un) strung revolver  
**monitor signal** (c, autom) semnal de comandă  
**monkey** (cstr) berbec (de sonetă), mai; cărucior de macara; (met) ciocan cu cădere liberă (la forjă), cutie de răcire (la cuptor), inel de răcire al orificiului de zgură; (mas) cărucior de macara  
**monkey bridge** (nav) punte etalon, pasarelă  
**monkey (of a pile driver)** (cstr) berbec (la o sonetă)  
**monkey spanner / wrench** cheie universală, cheie franceză / reglabilă  
**monobloc** monobloc  
**monoblock casting** (met) piesă turnată monobloc  
**monocromatic** (fiz) monocromatic  
**monomer** (chim) monomer  
**monophase** (chim, met) monofazic; (el) monofazic  
**monotectic alloy** (met) compozit metalic cu o fază dispersă a produselor de solidificare, distribuită într-o matrice  
**monostable** (mec) cu o singură stare stabilă  
**monotonicity** (mat) monotonie  
**monthly** lunar  
**moor** (nav) a afurca, a acosta, a se lega, afurcare  
**moor coal** turbă  
**mooring** (nav) amaraj, post de ancoraj, dană de acostare, legare, acostare, afurcare

**mooring anchor** (nav) ancoră de geamandură  
**mooring bits** (nav) bintă de lanț  
**mooring bridle** (nav) legătură de cap mort  
**mooring clamp** (nav) ancoră de beton  
**mooring equipment** (nav) instalație de manevră  
**mooring force** (nav) forță de amarare  
**mooring line** (nav) cablu de ancorare  
**mooring mast** (nav) stâlp de ancorare  
**mooring pipe** (nav) nară de bordaj  
**mooring rope** (nav) cablu de amarare, parâmă de manevră  
**moorings** (nav) ancoră de port / de geamandură, mijloace de ancorare / legare  
**mooring screw** (nav) ancoră șurub  
**mooring stern to a jetty** (nav) a acosta cu pupa la chei  
**mop** coadă cu mâner; (met) disc de lustruit din postav / pânză  
**mop polishing lap** disc de lustruit cu marginea din țesătură  
**mop up** a curăți (la umed), a absorbi, a șterge (umed)  
**mordant** (met) baie, mordant, soluție de decapare  
**morphism** (mat) morfism  
**Morse taper (shank)** (mas-un) con Morse  
**Morse taper gauge** calibrul pentru conuri Morse  
**mortar** mortar, mojar  
**mortar mixer** malaxor de mortar  
**mortgage** (ec) ipotecă  
**mortgage bond/ deed** (ec) titlu de garanție  
**mortise** șanț, canal, canelură, creștătură, locaș, deschidere; a mortiza, a decupa, a executa un locaș, a îmbina cu cep, a ștemui  
**mortise chisel** dalță  
**mortise joint** (OM) îmbinare cu cep  
**mortiser** (mas-un) mașină de mortezat  
**mortising** scobire, mortezare  
**mortising machine** (mas-un) mașină de mortezat  
**mosaic** (cstr) mozaic; (met) structură tip mozaic  
**mosaic structure** (met) structură tip mozaic  
**moss rubber** (plast) cauciuc buretos  
**mossy lead** (el) plumb spongios (pentru acumuloare)  
**mossy zinc** (met) zinc granulat, alicie de zinc  
**most favo(u)rable** (ec) valoare optimă / favorabilă, optim, favorabil  
**most powerful test** test de putere maximă  
**mother disk** (OM) piuliță, disc conjugat (cu altă piesă)  
**mother of mould** (met) tipar-mamă, tipar pentru executarea modelului  
**mother vat** (alim) butoi de bază  
**motion** mișcare, mers, deplasare; mecanism  
**motional energy** (mec) energie de mișcare / cinetică  
**motional quantity / magnitude** (mec) cantitate de mișcare  
**motion equation** ecuația mișcării  
**motionless** (mec) imobil, nemișcat, în repaos  
**motion of translation** (mec) mișcare de translație  
**motion screw** (OM) șurub de mișcare / pentru transmiterea mișcării  
**motion thread** (OM) filet pentru transmiterea mișcării; (mas-un) filetul șurubului conducător  
**motive fluid** (hidr, T) fluid motor, agent / fluid / lichid de lucru  
**motive force** (mec) forță motoare / motrice  
**motive power** (mec) forță motoare / motrică / de acționare / de antrenare, sursă de energie  
**motivity** forță motoare, rezervă de energie  
**motley** multicolor, pestriț  
**motor** motor  
**motor barge** (nav) șlep (cu) motor  
**motor bogie** (cf) boghiu motor  
**motor brake / braking** frână de motor  
**motor-car battery** baterie auto  
**motor-car body** caroserie de autovehicul  
**motor-car body sheet** (met) tablă (laminată) de caroserie  
**motor-car boot** portbagaj (auto)  
**motor-car chassis** șasiu de autoturism

**motor-car engine** motor pentru automobil  
**motor-car repair shop** atelier de reparații auto  
**motor-car sheet rolling mill** (met) laminor pentru tablă de caroserie  
**motor-compressor** motocompresor  
**motor concrete mixer** betonieră auto  
**motor controller** regulator de viteză (pentru un motor)  
**motor converter** grup convertizor, motor-generator  
**motor couple** cuplu activ  
**motor crane** macara auto  
**motorcycle oil** ulei pentru motociclete  
**motor distribution diagram** diagrama de funcționare a unui motor  
**motor drive** acționare cu motor, antrenare mecanică  
**motor-driven / -actuated / -operated** (TH) acționat / antrenat / comandat prin motor electric  
**motor-driven pump** motopompă  
**motor-driven welding set / machine** generator de sudură cu motor electric, convertizor de sudură  
**motor failure** pană / avarie de motor  
**motor fastener** (auto) închizătorul capotei  
**motor field** (el) câmp magnetic / de excitație al unui motor electric  
**motor field control** (el) reglare a turației unui motor electric prin variația curentului de excitație  
**motor fuel** combustibil pentru motoare, carburant  
**motor-generator** (el) motor-generator, convertizor  
**motor-generator set** grup motor-generator / electrogen  
**motor hood** (auto) capota motorului  
**motorised head pulley** tambur motor / rolă motoare (la transportoare cu bandă)  
**motorised speed reducer** motoreductor, ansamblu motor-reductor  
**motor knocking** (auto) bătaia motorului  
**motor number** număr (de fabricație) al motorului  
**motor oil** ulei pentru motoare  
**motor operated** acționat cu motor  
**motor operated valve** (iad chim, OM) ventil / robinet (acționat) cu motor  
**motor operator** demaror  
**motor protection switch** întrerupător automat de protecție a motorului  
**motorpump** motopompă  
**motorship** (nav) motonavă  
**motor speed control** variator de turație  
**motor terminal board** (el) placă cu borne a motorului (electric)  
**motor trouble** pană / avarie la motor  
**motor-truck** autocamion  
**motor-truck crane** macara auto  
**motor-truck engine** motor de camion  
**motor truck scale** basculă / dispozitiv pentru cântărit autocamioane  
**motor tyre** pneu de automobil  
**motor vehicle** vehicul motorizat, autovehicul, automobil  
**motor winch** vinci / troliu / macara cu motor  
**motor with series characteristics** (el) motor cu caracteristică-serie  
**motor with shunt characteristic** (el) motor cu caracteristică-paralel  
**motor workshop** atelier de reparații auto  
**mottle** a păta, a bălța, a împestrița  
**mottled** pătat, bălțat, împestrițat, marmorat  
**mottled (pig) iron** (met) fontă brută pestriță  
**mottled structure** (met) structură pestriță / perlitică (la fontă)  
**mottled white (pig) iron** (met) fontă semi-albă / cu structură intermediară între fonta albă și cea perlitică  
**mould** (alim) mucegai, a (se) mucegai; humus; (cstr) cofraj; (met) mulaj, matriță, formă, cochilie, cochilă, formă de turnare, lingotieră, calibru de formă, șablon; gabarit; (TH) a

ambutisa, a presa (adânc), a forma, a matrița, a turna, a modela  
**mouldability** (met) plasticitate, turnabilitate, maleabilitate  
**mouldable** (met) maleabil, ductil, plastic, modelabil, turnabil  
**mouldable insulating material / substance** (el) masă izolantă turnabilă (ca procedeu de depunere)  
**mould and die copying machine** (mas-un) mașină de frezat prin copiere  
**mould assembling** (met) asamblarea formei / matriței (la turnare)  
**mould board** (met) placa ramei de formare  
**mould box** (met) ramă / cutie de formare  
**mould casting** (met) turnare în cutii de formare  
**mould castings** (met) piese turnate  
**mould cavity** (met, plast) cuibul / golul cavitatea matriței / formei  
**mould charge** (met, plast) încărcarea / umplerea matriței  
**mould cooling jacket** (met) manta de răcire a formei  
**mould core** (met) miez  
**mould cure** (plast) vulcanizare în matriță  
**mould dilatation** (met) dilatarea formei / a matriței / a cochilei  
**mould-drying oven** (met) cuptor de uscat forme  
**moulded article / body** (met) piesă turnată; (plast) articol obținut prin presare / turnare în matriță  
**moulded breadth** (nav) lățime de construcție / de calcul  
**moulded core** (met) miez de turnare  
**moulded depth** (nav) înălțimea bordului  
**moulded laminate** (plast) piesă formată din material stratificat / laminat  
**moulded piece** (met, OM) piesă turnată  
**moulded plastic pin** țevă mulată din material plastic  
**moulded plastics** mase plastice ce se pot matrița  
**mouldering** mocnire  
**moulder** (met) (muncitor-) formator  
**moulder's peel** (met) lopată de turnătorie  
**moulder's pin** (met) cui de turnătorie  
**moulder's rule** (met) riglă / metru de modelărie; scară de contracție  
**moulder's shovel** (met) lopată de formare  
**moulder's spring** (met) cui de turnătorie  
**moulder tool(s)** (met) instrumente / scule de formare  
**mould face** (met) suprafață de turnare, perete al formei de turnare  
**mould finish** (met) vopsea pentru forme  
**mould fungus** (alim) mucegai  
**mouldiness** mucegăire  
**moulding** (alim) plămădire; (met) formare, modelare, fasonare, mulare, matrițare (la cald)  
**moulding batch** (met) amestec de formare, masă de fasonat  
**moulding bay** (met) atelier de formare (și turnare)  
**moulding bench** (met) masă de formare  
**moulding bed** (met) pat / placă / pod de turnare  
**moulding blackening** (met) vopsire cu vopsea de grafit pentru forme  
**moulding board** (met) placă de formare  
**moulding box** (met) cutie / ramă de formare, cuvă / formă / piesă de turnare  
**moulding-cinder pot** (met) oală pentru zgură  
**moulding clay** (met) argilă de formare  
**moulding core** (met) miez pentru formare  
**moulding die** (met) formă / matriță pentru turnare sub presiune  
**moulding equipment** (met) instalație de formare  
**moulding file** (mas-un) pilă cu fața de lucru concavă  
**moulding flask** (met) ramă de turnare  
**moulding floor** (met) atelier de formare  
**moulding in die** (met) formare pentru turnarea sub presiune  
**moulding ink** (met) vopsea de grafit pentru forme  
**moulding job** (met) operație de formare (la turnătorie)  
**moulding loam** (met) argilă de formare  
**moulding machine** (met) mașină / presă de formare

**moulding machine with power lift** (met) mașină de format cu extragerea automată a modelului

**moulding machine with swing-out-type squeezing head** (met) mașină de format cu cap de presare rabatabil

**moulding machine work** (met) formare cu mașină de format

**moulding material(s)** (met) material(e) de formare

**moulding mixture for steel castings** (met) amestec de formare pentru turnarea pieselor din oțel

**moulding oil** (met, plast) ulei pentru matrițe

**moulding operation** (met) operația de formare

**moulding paste** (met) pastă pentru ungerea formelor; pastă de rectificat

**moulding pit** (met) groapă de turnare

**moulding powder** (plast) pulbere pentru presare (în matriță)

**moulding practice** (met) formare

**moulding press** (met) presă de formare

**moulding process** (met) operație / proces / procedeu de formare (la turnătorie)

**moulding rapper** (met) aparat / dispozitiv de dezbătut forme

**moulding sand** (met) (amestec cu) nisip pentru formare

**moulding sand sieve** (met) sită (la turnătorie)

**moulding shop** (met) atelier de formare

**moulding spade** (met) lopată de formare

**moulding technique** (met) tehnică de formare

**moulding wax** (met, plast) unsoare consistentă pentru ungerea formelor / matrițelor

**mould jacket** (met) ramă de formare

**mould joint** (met) suprafața de separare dintre părțile componente ale unei forme

**mould loft(floor)** (nav) sală de trasaj

**mould maker** (met) (muncitor-) formator

**mould mark** (met) bavură de turnare

**mould paint** (met) vopsea pentru forme / pentru turnătorie

**mould part** (met) semiformă, o parte a formei

**mould plate** (met) placă de model

**mould press** (met) presă de format

**mould pressing** (met, plast) presare/ formare în matriță

**mouldproof** (plast) rezistent la mucegai

**mould ramming** (met) îndesarea formei

**mould release agent** ulei pentru matrițe, agent pentru ușurarea scoaterii din matriță

**mould scrap** (met) spărturi de turnătorie / de lingotiere / de cochile

**mould skip depth** (auto) adâncimea canalelor dintr-un pneu

**mould splits** (met) părțile componente ale unei forme / ale unei matrițe

**mould stamping** (met) îndesarea formei

**mould stool** (met) fund de lingotieră

**mould table** (met) masă de formare

**mould unloading** (met, plast) descărcarea matriței

**mould vulcanisation** vulcanizare în matriță

**mould wash** (met) vopsea pentru forme

**mould weight** (met) masa / greutatea încărcăturii

**mount** munte, deal; (TH) suport; a monta, a asambla, a instala, a se urca

**mountain cork / leather** azbest

**mounted** construit, montat, asamblat, instalat

**mounted axle** (OM) osie montată

**mounted die** matriță (deja) montată

**mounted drill** burghiu montat

**mounter** montator, instalator

**mount guard** a prelua schimbul, a schimba tura

**mounting** (TH, OM) dispozitiv de ancorare / de rezemare, montaj, montare, asamblare, montură, suport, cadru, șasiu, soclu, piesă auxiliară

**mounting bracket** (OM) brățară / clemă de fixare

**mounting drawing** desen de montaj

**mounting hole** (OM) gaură de prindere / necesară la montaj

**mounting joint** rost de montaj (zidărie și construcții sudate)

**mounting ladder** schelă / scară de montaj

**mounting pad** (mas-un) suprafața (prelucrată) pentru așezarea pieselor conjugate ale unui ansamblu

**mounting plate** placă portantă, masă de montaj

**mountings** piese auxiliare / accesorii, armătură, garnitură

**mounting shoe** talpă / sabot de fixare

**mounting shop** atelier de montaj

**mounting strip** șipcă de reazem / de susținere (provizorie)

**mounting stud** (OM) bolț de fixare

**mounting support** suport

**mounting table** masă de montaj

**mounting tool** sculă de montaj / de asamblare / de instalare

**mouth** gură; (cstr) bot, cioc, gură de vărsare (canal, râu); (met) deschidere, gură, orificiu, gât (de convertizor)

**mouthing** capăt lărgit al unei țevi

**mouth of a furnace** (met) gură / orificiu de încărcare / de șarjare

**mouth of funnel** capătul lărgit al pâlniei

**mouth of hook** gura cârligului

**mouth of pipe** capătul unei țevi, capăt de admisie al unui tub

**mouth of spanner** (OM) deschiderea cheii

**mouth of tongs** ciocul graifărului; (met) deschiderea cleștilor de prindere a semifabricatelor la forjă, la slebing, etc.

**mouthpiece** purtător de cuvânt, exponent; (TH) ajutor, muștiuc

**mouth screen** (met) manta de captare a gazului la furnal

**mouth skull** (met) lipitură la gura convertizorului

**movability** mobilitate

**movable** transportabil, mobil, care se poate mișca

**movable bearing** (OM) reazem / lagăr mobil, lagăr liber (cu rulmenți)

**movable charging machine** (met) mașină mobilă de încărcat

**movable crushing jaw** falcă mobilă de concasare

**movable disk discharger** (el) eclator cu electrozi mobili / rotitori

**movable-disk relay** (el) releu cu disc, releu de curent alternativ cu inducție

**movable element** element / parte mobil(ă) / amovibil(ă)

**movable fit** (OM) ajustaj cu joc

**movable frame** cadru mobil

**movable hinge** (OM) articulație mobilă (posibil cu glisieră)

**movable jaw** (mas-un) falcă mobilă

**movable load** (mec) sarcină mobilă / fără punct fix de aplicare

**movable parts** (OM) organe de mașini / piese în mișcare

**movable / moving plate** (met) placă port-cochilă mobilă

**movable platform** (met) platformă mobilă

**movable poppet** (mas-un) păpușa mobilă / de centrare

**movable pulley** (OM) roată liberă (și de curea) pe arbore

**movable system** sistem mobil, echipaj mobil

**move** mișcare, mutare; schimbare; măsură; a (se) mișca, a deplasa, a agita, a înainta, a (se) muta, a înainta, a acționa, a progresa; a face o propunere

**move down** a coborî, a se mișca în jos

**move in step** (el) a funcționa în fază

**movement** mișcare, avansare, deplasare; înaintare; funcționare; parcurs; (ec) acțiune organizată

**movement coil** (el, metr) bobină mobilă a unui mecanism de măsurare

**movement from copy** (mas-un) mișcarea unei scule comandate după șablon / prin copiere

**movement in a curved line** mișcare după o curbă, mișcare curbilinie

**movement of gyroscope** (mec) mișcare giroscopică

**movement of stroke** mișcare de ridicare / ascendentă / ascensională; (mas-un) mișcare principală

**move to and fro** a (se) balansa, a oscila

**move up** a merge în sus, a (se) ridica, a crește, a urca

**moving** în mișcare, care se mișcă, deplasare, mișcare, mobil, deplasabil

**moving along** mișcare de translație, deplasare, care se mișcă / se deplasează în / de-a lungul...

**moving-bar grizzly** (met, ind chim) grătar cu bară mobilă



**moving blade** paletă de rotor, lamă (și tăietoare) mobilă  
**moving contact rod** (el) tija mobilă a contactorului  
**moving element** (OM, mas) element în mișcare / mobil  
**moving force** forță mobilă / ce nu este fixă ca punct de aplicație, forță motoare  
**moving-iron ammeter / meter** contor electromagnetic (mai rar)  
**moving load** (mec, OM) sarcină mobilă / deplasabilă  
**moving part(s)** piesă / piese în mișcare  
**M&S tyre** (= **mud and snow tyre**) (auto) pneu pentru noroi și zăpadă  
**MTS system** (= **meter-ton-second system**) sistem metru-tonă-secundă, corespunzător sistemului centimetru-gram-secundă  
**muchy** (met) poros  
**muck** noroi, gunoi, murdărie, a încărcă (nedorit); (met) a pudla  
**muck-bar pile** (met) bare de fier pudlat  
**muck iron** (met) oțel pudlat, lupă  
**muck (rolling) mill** (met) laminor de fier pudlat  
**mud** lut, mâl, nămol, noroi  
**mud boat** (nav) șalandă de dragă  
**mud box** cameră de decantare; (met) saci de praf (la furnal), habă de noroi  
**mud cock** robinet de nămol  
**mud-collector** colector de nămol  
**mud cover** (auto) șorțul aripii, apărătoare laterală  
**mud dredger** dragă de nămol  
**mudguard** (auto, OM) aripă, apărătoare împotriva stropirii cu ceva  
**mudguard flap** (auto) șorțul aripii, apărătoarea laterală a aripii  
**mud gun** (met) mașină / dispozitiv pentru astupat orificiul de descărcare / de evacuare  
**mud gun mix** (met) masă / amestec pentru astupat orificiul de descărcare / de evacuare  
**mud lighter** (nav) șalandă de dragă  
**mudd off** a colmata  
**mud silting** înnămolire, colmatare  
**muff** (OM) cuplaj, manșon (de legătură), bușă  
**muff coupling** (OM, el) cuplare / cuplaj cu dulie  
**muffle** (met) muflă; (TH) a înfășa, a înveli  
**muffle furnace** (met) cuptor cu muflă / cu retortă  
**muffler** amortizor de zgomot; (auto) tobă de eșapament  
**muffler explosion** (auto) explozie în toba de eșapament  
**muffling** amortizarea zgomotului (și la autovehicule)  
**mule** șablon  
**mule pulley** (OM) roată de întins cureaua  
**muller** (alim) piatră de moară alergătoare / liberă pe arbore  
**muller (mixer)** (alim) malaxor  
**multiaccelerator** (ind chim, plast) amestec de acceleratori  
**multiaccess; multiple access** (c) acces multiplu; capacitate a unui sistem de calcul de a accepta cereri de prelucrare simultane prin intermediul mai multor terminale  
**multi-axle drive** automobil cu antrenare pe mai multe osii  
**multi-axial stress condition** (mec) stare de tensiuni multiaxială / spațială  
**multi-blade** (mas-un) cu mai multe tășuri / lame, cu mai multe cuțite așchietoare  
**multi-blade circular saw** ferăstrău multicircular / cu mai multe benzi  
**multi-bucket excavator** excavator cu cupe  
**multi-cavity mould** (met, plast) matriță multiplă / cu mai multe cuiburi  
**multi-cellular pump** pompă cu mai multe etaje  
**multi-chamber furnace / kiln** (met) cuptor cu mai multe camere / celule  
**multi-circuit switch** (el) comutator multiplu  
**multicore** multifilar  
**multicore cable** (el) cablu cu mai multe conductoare  
**multicut lathe** (mas-un) strung cu mai multe puncte de lucru / cu prelucrare simultană a mai multor suprafețe

**multi-cutting bar** (mas-un) bară de alezat / de găurit cu mai multe cuțite  
**multi-diameter** (OM) (piesă) cu mai multe diametre  
**multi-dimensional system** sistem cu mai multe variabile  
**multi-drilling machine** (mas-un) mașină de găurit cu mai multe axe  
**multi-edged** (mas-un) cu mai multe tășuri / muchii tăietoare  
**multi engine** motor multiplu  
**multiflame blowpipe** (met) arzător cu mai multe flăcări  
**multi-functional** multifuncțional, polifuncțional  
**multi-grade oil** (T) ulei pentru orice anotimp, ulei multifuncțional  
**multi-head automatic welding machine** mașină automată de sudat cu mai multe posturi de sudare  
**multi-head welder** dispozitiv de sudat cu mai multe posturi de sudare  
**multi-hole brick** (cstr, met) cărămidă celulară / cu goluri  
**multi-hole nozzle** jiglor cu găuri multiple, pulverizator cu mai multe găuri  
**multi-impression mould** matriță (și de ștanțat) cu mai multe cuiburi / posturi  
**multi-jet nozzle / spray** jiclor cu găuri multiple, pulverizator cu mai multe găuri  
**multi-layer** cu mai multe straturi, multistrat, stratificat  
**multi-layer coating** (met, plast) acoperire din mai multe straturi / stratificată  
**multi-layer structures** (TH) laminate, materiale stratificate  
**multi-layer welding** sudare în mai multe straturi  
**multi-machining operation** (mas-un) prelucrarea simultană cu mai multe scule  
**multi-motion** (mas-un) cu mai multe mișcări (mai rar)  
**multi-motored** cu mai multe motoare  
**multinomial / multinominal** (mat) polinom  
**multioperator** cu mai multe posturi (de sudare, trefilare, etc.)  
**multi-pass** în / cu mai multe treceri (la sudare, la laminare); cu mai multe straturi (de sudură)  
**multi-pass exchanger** (termo) schimbător de căldură, cu mai multe trepte  
**multiphase system** (el) sistem polifazat  
**multiplate** (OM) cu mai multe discuri / plăci  
**multiplate clutch** (OM) ambreiaj cu mai multe discuri / lamele  
**multiplaten press** presă cu mai multe etaje  
**multiple** multiplu  
**multiple action** acțiune multiplă / compusă  
**multiple arc** arc multiplu (la sudare)  
**multi-axle drive** (mas-un) acționare multi-ax  
**multiple bar chart** diagramă după mai multe criterii  
**multiple blade frame saw** fierăstrău / gater cu lame multiple (și pentru lemn)  
**multiple blow test** (met) probă de șoc multiplă  
**multiple-cage mill** moară cu ciocănele  
**multiple casting** (met) turnare multiplă / în mai multe cuiburi sau matrițe, odată  
**multiple-cavity mould** (met) matriță multiplă / cu mai multe cuiburi  
**multiple chucking** (mas-un) prinderea simultană a mai multor piese de prelucrat cu aceeași mandrină  
**multiple connection** (el) legare / conexiune în paralel, comutare multiplă  
**multiple contact** (el) contact multiplu  
**multiple control** comandă complexă / compusă / multiplă / paralelă; (mas-un) comandă complexă  
**multi-core box** (met, plast) cutie / matriță cu mai multe miezuri  
**multiple-crucible furnace** (met) cuptor cu mai multe creuzete  
**multiple-cutter lathe** (mas-un) strung cu mai multe cuțite  
**multiple-daylight press** presă etajată  
**multiple dies** ștanță cu mai multe poansoane  
**multiple-die tubing machine** presă cu șurub-melc, mașină cu mai multe filiere; mașină de profilat tuburi / țevi cu mai multe posturi de prelucrare simultană

**multiple-disk brake** (OM) frână cu mai multe discuri  
**multiple-disk clutch** (OM) ambreiaj / cuplaj multi-disc / cu mai multe lamele  
**multiple-drafting / drawing** (met, plast) trefilare multiplă / cu trageri multiple  
**multiple-drawing machine** mașină de trefilat multiplu / cu trageri multiple  
**multiple drill head** (mas-un) cap de găurit multi-ax  
**multiple-electrode furnace** (met) cuptor cu mai mulți electrozi  
**multiple-electrode welding** sudare cu mai mulți electrozi simultan  
**multiple failures** apariția simultană a mai multor avarii / defecte independente  
**multiple-flight screw conveyer** transportor elicoidal multiplu  
**multiple gauge** calibru multiplu  
**multiple gearing** (OM) transmisie în mai multe trepte (și de roți dințate)  
**multiple-grooved pulley** (OM) roată de curea cu mai multe canale  
**multiple-hearth furnace / roaster** (met) cuptor cu vatră multiplă, cuptor cu mai multe vetre  
**multiple impeller** pompă cu mai multe etaje / cu mai multe rotoare  
**multiple impression die** (mas-un) matriță cu mai multe poansoane (și identice) / cu locaș multiplu  
**multiple jig** (mas-un) dispozitiv de ghidare pentru mai multe operații sau/și piese de prelucrat  
**multiple joint** (mec, OM) legătură / îmbinare multiplă, nod de articulație (la construcții metalice)  
**multiple machining** (mas-un) prelucrare concomitentă a mai multor piese  
**multiple metering** măsurare multiplă  
**multiple milling** (mas-un) frezarea simultană a mai multor piese cu un singur ax principal  
**multiple mould** (met) matriță multiplă / cu mai multe cuiburi  
**multiple operation tool** (mas-un) sculă pentru mai multe operații  
**multiple-operator welding machine** mașină de sudat cu mai multe posturi de lucru  
**multiple-plate brake** (OM) frână cu lamele / cu mai multe suprafețe de lucru  
**multiple point welding** sudare în / prin puncte  
**multiple projection weld** cusătură de sudură punctiformă  
**multiple purpose** pentru mai multe scopuri  
**multiple-radial engine** (el) motor în stea multiplă  
**multiple range transmission** (OM) transmisie cu mai multe viteze  
**multiple-ring grinding** (mas-un) debavurare prin prelucrare cu mai multe scule de lucru  
**multiple-ring valve** (OM) supapă inelară  
**multiple roll crusher** concasor cu mai multe valțuri  
**multiple roll mill** (met) laminor cu mai multe treceri  
**multiple root** (mat) rădăcină multiplă  
**multiple series-connection** (el) conexiune serie-paralel  
**multiple-shear rivet** (OM) nit cu mai multe secțiuni de forfecare  
**multiple-slide** (mas-un) cu mai multe sănii port-cuțit (port-sculă)  
**multiple-speed gear box** cutie de viteze  
**multiple spindle drill** (mas-un) mașină / dispozitiv de găurit multi-ax  
**multiple spindle drill machine** (mas-un) mașină de găurit multi-ax  
**multiple spindle machine** (mas-un) mașină multi-ax / cu mai multe axe principale  
**multiple-spot weld** sudură în puncte (multiple)  
**multiple-spot welding machine** mașină de sudat în puncte multiple  
**multiple spring** (OM, cf) arc multiplu / format din arcuri (elicoidale) concentrice / din arcuri taler suprapuse

**multi(ple)-stage** etajat, cu mai multe trepte / etape / etaje  
**multiple-stage gas cleaning** (met) epurarea gazului în trepte  
**multiple-stage pump** pompă cu mai multe etaje  
**multiple-stand rolling mill** (met) laminor cu mai multe caje  
**multiple start** (mas-un, OM) filet / melc cu mai multe începuturi  
**multiple-steps impression die** (met, plast) matriță (de ștanțat / ambutisat) cu mai multe locașuri / cu acționare în mai multe trepte / cu prelucrare succesivă  
**multiple-step valve** (OM) distribuitor, supapă etajată  
**multiple stops** (mas-un) sistem de opritoare / limitatoare  
**multiple-story furnace** (met) cuptor etajat  
**multiple testing machine** mașină pentru încercări multiple / cu mai multe posturi de încercare  
**multiple thread** (OM) filet cu mai multe începuturi  
**multiple-thread screw** (OM) șurub cu filet cu mai multe începuturi  
**multiple tool holder** (mas-un) port-cuțit multiplu, dispozitiv pentru montat mai multe cuțite  
**multiple tooling** (mas-un) prelucrare simultană cu mai multe scule  
**multiple tool slide** (mas-un) sanie port-cuțit cu mai multe posturi de prindere a cuțitelor  
**multiple-torch machine** (met) mașină de tăiat cu gaz, cu mai multe dispozitive de tăiat cu flacără (ce pot fi acționate / comandate simultan)  
**multiple-unit control** reglare / comandă multiplă  
**multiple-valued** (mat) care ia mai multe valori  
**multiple V gear** (OM) transmisie cu roți de fricțiune cu mai multe canale în V, transmisie cu mai multe trepte, cu roți dințate în V  
**multiplex** (mat) compus, multiplu  
**multiplex wave** (el) înfășurare serie-paralel  
**multiple-zone furnace** (met) cuptor cu mai multe zone (active)  
**multiplicand** (mat) deînmulțit  
**multiplication** înmulțire, multiplicare  
**multiplication factor** (mat) factor de multiplicare  
**multiplicator** coeficient (de multiplicare / înmulțire), multiplicator, înmulțitor  
**multiply** a (se) înmulți, a multiplica  
**multiplying** care se înmulțește / se multiplică  
**multiplyingout the expression in brackets** (mat) înmulțirea cantităților din paranteze  
**multiply through** a înmulți / a multiplica cu  
**multi-point ignition** (auto) aprindere cu scânteii multiple  
**multi-purpose** multifuncțional, general, cu întrebuințări / destinații multiple, universal  
**multi-purpose machine** mașină-unealtă universală, multifuncțională  
**multi-purpose oil** ulei multifuncțional  
**multi-purpose rolling mill** (met) laminor universal / cu destinații multiple  
**multi-purpose shears / shearing machine** (mas-un) foarfece multifuncțională / universală  
**multi-range** (metr) cu mai multe intervale (de reglare / de acționare) / scări (de citire)  
**multi-range meter** aparat de măsură cu scară multiplă / cu mai multe domenii de măsurare  
**multi-roll bar straightening machine** (met) mașină de îndreptat profile cu role multe / multiple  
**multi-roll cold rolling mill** (met) laminor cu mai mulți cilindri pentru laminare la rece  
**multi-roll crusher** concasor cu mai multe valțuri  
**multi-roll straightening machine** (met) mașină de îndreptat cu role multe / multiple  
**multiskilled** (muncitor / personal) policalificat  
**multi-speed** (OM, mas-un) cu mai multe viteze  
**multi-speed motor** motor electric cu reglare a turației / cu mai multe turații

**multi-spindle machine** (mas-un) mașină multi-ax / cu mai multe axe  
**multi-stage** cu mai multe trepte / etaje  
**multi-stage amplifier** amplificator în mai multe trepte / în cascadă  
**multi-stage bloer** (met) suflantă multietajată / în trepte  
**multi-stage evaporator** vaporizator în trepte  
**multi-stage expansion** (termo) expansiune în trepte  
**multi-stage fatigue test** încercare la oboseală la sarcină în blocuri  
**multi-stage press** (mas-un) presă cu acțiune în trepte  
**multi-stage pump** pompă cu mai multe etaje  
**multi-stage turbinbe** (termo) turbină în trepte  
**multi-step-cone pulley** (mas-un, OM) con în trepte  
**multi-step control** (autom, mas-un) reglare cu poziții / trepte multiple  
**multi-step expansion** (termo) expansiune în trepte  
**multi-throw crankshaft** (OM) arbore cotit cu mai multe manivele (rar)  
**multi-tool** (mas-un) cu mai multe cuțite  
**multitude** mulțime, multitudinea  
**multi-turning tool** (mas-un) port-cuțit cu mai multe cuțite  
**multi-valent** (fiz) polivalent  
**multi-valued** (fiz) polivalent, cu mai multe valori  
**multi-valued function** (mat) funcție multiformă  
**multi-variable control system** sistem cu mai multe variabile  
**multi-variate** (mat) multidimensional  
**multi-variate moment** (mat, rez) moment mixt  
**multi-voltage control** (autom) comandă/ reglare/ control prin variația tensiunii  
**multi-way switch** (el) comutator cu mai multe căi  
**multi-wheeler** (auto) vehicul cu mai multe roți sau axe  
**muriatic acid** (chim) acid clorhidric  
**muscat(el)** (alim) vin muscat / tămâios  
**mushroom** (alim) ciupercă; (OM) con de închidere a supapei sau robinetului, piesă în formă de ciupercă  
**mushroom anchor** (nav) ancoră ciupercă  
**mushroom head of valve** (OM) ventil de supapă, de forma unei ciuperci  
**mushroom insulator** (el) izolator tip ciupercă  
**mushroom tappet** (auto, OM) tchet în formă de ciupercă  
**mushroom-type follower** (auto, OM) tchet cu ciupercă  
**mushy** poros  
**mushy zones** (met) zone cu amestec de fază lichidă și solidă în aliaje ce se solidifică într-un interval de temperaturi  
**must** (alim) must  
**mustard-oil** (alim) ulei de muștar  
**muster** a trece în revistă  
**musty** încins, mucegăit, stătut  
**mutilate** a mutila, a răni; (TH) a deteriora, a ciunți, a desfigura  
**mutilation** mutilare, rănire; (TH) deteriorare, ciunțire, desfigurare, deformare, avarie  
**mutual** reciproc, mutual  
**mutual action** interacțiune, influențare reciprocă  
**mutual inductance** (el) inductanță mutuală  
**mutual induction** (el) inducție mutuală  
**mutually** (în mod) reciproc  
**mutually exclusive events** (mat) evenimente incompatibile  
**mutually exclusive sets** (mat) mulțimi disjuncte  
**mutual reaction** acțiune reciprocă  
**mutual solubility** (chim, met) solubilitate reciprocă  
**muzzle** (OM) gura țevii (și de armă)

# N

**nacred** sidefat  
**nacreous** irizat  
**nail** cui, știft; a bate în cuie, a fixa cu cuie, a pironi  
**nail / needle bearing** (OM) rulment cu ace  
**nail claw / drawer** rangă cu gheare  
**nailer** dispozitiv de forjat / matrițat cuie  
**nailery; nail factory** fabrică de cuie  
**nail hammer** ciocan de scos cuie  
**nail head** cap / floare de cui  
**nail head bond(ing)** conexiune tip “floare de cui” (în electrotehnică)  
**nailing** fixare în cuie  
**nail maker** dispozitiv de executat cuie  
**nail making machine** mașină de fabricat cuie  
**nail mould / tool** dispozitiv (și matriță) de făcut cuie  
**nail puller** clește de scos cuie  
**naked** gol, dezvelit, nud, neprotejat, neacoperit  
**naked cable** (el) cablu electric neizolat / neprotejat  
**naked model** (nav) model / machetă de navă pentru probe în bazin  
**name** nume; reputație; mențiune, indicație; inscripție; (inf) termen utilizat pentru identificare unui articol; a numi, a menționa, a indica, a stabili; a alege; a recunoaște  
**name board / plate** emblemă, plăcuță / tăbliță cu marca fabricii  
**namely** adică, și anume  
**name of an account** (ec) titular de cont  
**name plate** (TH) plăcuță / tăbliță cu marca fabricii, emblemă  
**manes index** index de nume  
**nano-** (metr) nano- (prefix pentru 10<sup>-9</sup>)  
**nap** scamă, fulg, pluș; a scâmoșa, a flaușa  
**nap finish** scâmoșare, flaușare  
**naphta** petrol, țitei, păcură, benzină grea, benzină-solvent  
**naphtalene** naftalină  
**naphta soap** săpun din acizi naftenici  
**naphtene base crude oil** țitei naftenic  
**naphtenes** hidrocarburi naftenice  
**naphtenic-base oil** țitei naftenic  
**naphtenic sopa** săpun naftenic  
**nappe** (mat) pânză a unei suprafețe (și conice); strat superior / de acoperire; (hidr) pânză / lamă de apă  
**napper** mașină de scâmoșat  
**napping** scâmoșare, plușare  
**napple** (hidr) vână de fluid scurs din deversor  
**naps** butoni / mici aglomerări, defect de fibră (și la bumbac)  
**narrow** îngust, strâmt; limitat; strict; dificil, a restrânge, a limita, a mărgini, a (se) strâmta  
**narrow beam** (fiz) fascicul îngust / subțire  
**narrow bit** daltă / tăiș (de sculă) îngust(ă)  
**narrow-boiling range** (alim, ind chim) interval îngust de fierbere  
**narrow dimension** dimensiune necritică / strânsă  
**narrow down** a (se) îngusta, a (se) limita, a gătui, a strangula; (mat) a strânge, a restrânge  
**narrow gauge** (cf) ecartament îngust  
**narrow gauge railway** (cf) linie cu ecartament îngust  
**narrowing** micșorare, reducere, îngustare, scădere, descreștere, diminuare  
**narrowing cutter** (mas-un) freză a scaunelor de supapă  
**narrow-limit control / gauging** control cu limite / toleranțe severe  
**narrow meshed** cu ochiuri mici / înguste (despre site, țesături, plase)

**narrow-mouth bottle / flask** sticlă / balon (de sticlă) cu gât îngust  
**narrow pillar** file pilă îngustă cu vârful teșit  
**narrowers** trecere îngustă (și în navigație), gâtuitură  
**narrow size** format mic / îngust (la cărți); (OM) de / cu dimensiuni mici, mărime / formă redusă / micșorată  
**narrow strip** (met) bandă îngustă  
**narrow strip rolling mill** (met) laminor de bandă îngustă  
**nascent** nativ, în stare născândă, în formare  
**nascent hydrogen** hidrogen nativ / în formare / în stare născândă  
**nascent state / stage** stare născândă / nativă  
**national coarse (NC) thread** (OM) filet normal cu pas mare (standardizat în SUA)  
**national debt** (ec) datorie publică  
**national deident / income** (ec) venit național  
**national fine (NF) thread** (OM) filet cu pas fin (standardizat în SUA)  
**national form thread** (OM) filet cu profil normal (standardizat în SUA)  
**national(ity) plate / tag** (auto) plăcuță / tăbliță de înmatriculare cu simbolul țării  
**national round thread** (OM) filet normal cu profil rotunjit  
**national standard** (metr) standard / etalon național  
**national taper pipe thread** (OM) filet normal conic pentru țevi (standardizat în SUA)  
**national wealth** (ec) avuție națională  
**native** natural; în mod natural; nativ, în stare pură, necombinat, originar, indigen  
**nativ metal** (chim) metal nativ, pur  
**sodium** (chim) sodiu, natriu (Na)  
**natron** (chim) carbonat de sodiu cristalizat, sodă cristalizată, oxid de sodiu  
**natural** natural; original, veridic; obișnuit; firesc  
**natural ageing** (met, plast) îmbătrânire naturală  
**natural circulating water cooling** (auto) răcire prin termosifon  
**natural circulation** (auto) circulație de apă prin sistemul termosifon  
**natural coloured leather** piele colorată natural  
**natural condition test** (mec) încercare în condiții de funcționare  
**natural contour of tire / of tube** (auto, OM, metr) contur / secțiune de pneu / de cameră neumflat(ă), secțiunea inițială a unui tub Bourdon nesolicitat  
**natural convection** convecție naturală (în atmosferă)  
**natural cooling** răcire naturală, autorăcire  
**natural draft / draught** (met) curent (și de aeraj) natural, tiraj natural  
**natural drying** (alim, plast) uscare naturală / în aer  
**natural dye** (alim) colorant natural  
**natural excitation** autoexcitare, excitație proprie / naturală  
**natural fermentation** (alim) fermentație naturală  
**natural gas** gaz natural  
**natural gas firing** (termo) încălzire cu gaz natural  
**natural graphite** grafit natural  
**natural hardness** (mec) duritate inițială (a unui aliaj); duritate naturală a apei  
**natural light** lumină naturală / solară / de zi  
**natural lightning** iluminare naturală  
**natural limit of stress** (mec) rezistență inițială  
**natural logarithm** (mat) logaritm natural / Neper(ian)  
**naturally aspired engine** motor fără supraalimentare  
**naturally allied cast iron** (met) fontă aliată natural  
**natural motion** (fiz, mec) oscilație / vibrație proprie  
**natural moisture content** conținut natural de umiditate  
**natural noise** zgomot propriu  
**natural number** (mat) număr natural / pozitiv întreg  
**natural oscillation / vibration** (mec) oscilație / vibrație proprie / naturală  
**natural period** (mec) perioadă a oscilației proprii

**natural person** persoană fizică  
**natural rubber** cauciuc natural  
**natural scale** mărime naturală / la scara 1:1  
**natural silk** mătase naturală  
**natural ventilation** aeraj / ventilație naturală  
**natural wastage** (ec) pierdere naturală a forței de muncă  
**natural water** apă nelimepezită / netratată  
**nature** (TH) natură; stare; caracter; structură  
**naught** nimic; (mat) zero  
**naught line** linie / axă neutră / de zero / de referință  
**nauseating** vătămător, neplăcut, scârbos, greșos  
**nautical mail** (nav) milă marină (=1852m)  
**naval architect** inginer constructor de nave  
**naval constructions** (nav) construcții navale  
**naval dockyard / shipyard** șantier naval, doc  
**naval stores** (nav) ulei; trebină; smoală  
**nave** (OM) butuc de roată  
**nave borer** (maș-un) mașină de găurit butuci (de roți)  
**navel iron / pipe** (nav) nară de punte / de puț  
**navy** flotă (maritimă), personal de marină  
**navy yard** șantier naval (și militar)  
**NC-thread** (maș) filet normal cu pas mare standardizat în S.U.A.  
**near-by interference** perturbație locală / în apropiere  
**near critical** aproape critic, cvasicritic  
**nearest neighbour** (fiz, met) atomul vecin cel mai apropiat  
**nearly** aproape, aproximativ  
**nearness** apropiere; proximitate  
**near side** (auto) partea stângă  
**neat** curat; pur; ordonat  
**neat's-foot oil** (alim) ulei de oase; (ind chim) grăsime / ulei de copite  
**neat'leather** piele de vită  
**necessary** (mat) necesar  
**necessary condition** (mat) condiție necesară  
**necessity** necesitate; nevoie  
**neck** (OM) gât (de piesă), degajare inelară, orificiu; fus pe porțiunea de mijloc a unui arbore; fus de osie / de arbore, parte îngustă a unei piese / a unui tub; (met) porțiune îngustă a unui cuptor / furnal  
**neck bearing** (OM) lagăr intermediar  
**neck bush(ing)** (OM) guler de cuzinet  
**neck collar journal** (OM) fus cu prag  
**neck down** (maș-un, OM) a îngusta; a micșora o dimensiune  
**necked part** (OM) porțiune îngustă a arborelui (sau a osiei)  
**neck flange** (OM) flanșă cu gât / cu guler  
**neck groove** (el) șanț pentru conductor (la izolatoare)  
**necking (down)** (OM, mec) gătuire; strângere; stricțiune  
**necking tool** (maș-un) cuțit de canelat  
**neck journal** (OM) fus (cu diametru mai mic decât diametru arborelui)  
**neck journal bearing** (OM) lagăr intermediar; lagăr pentru un fus intermediar  
**necklace claps** (OM) închizători / clame de închidere pentru coliere  
**neck moulding** mușă redusă  
**neck of bulb** gât al sticlei / retortei  
**neck out** (TH) a fâlțui  
**neck ring of stuffing box** (OM) inel de fund (și la garnituri tip presetupe)  
**need** lipsă; nevoie; dificultate; (ec) necesitate; necesar; criză  
**needle** ac; indicator; săgeată; (hidr) con de închidere (a vanei); (OM) ac de rulment, piesă cilindrică subțire; (met) particulă aciculară, dorn de perforat  
**needle bearing** (OM) rulment cu ace  
**needle bottom** (met) placa duzelor; fundul convertizorului  
**needle case** (OM) bușă cu ace  
**needled steel** (met) oțel cu structură aciculară  
**needle eye** ureche de ac  
**needle file** (TH) pilă-ac; pilă subțire fină; pilă coadă-de-șoarece

**needle fracture** (met) ruptură aciculară  
**needle gap, point spark gap** eclator cu vârfuri  
**needle ice** (alim) gheață aciculară / aciformă  
**needle-like / -shaped** (met) aciform; acicular  
**needle lubricator** (T) ungător cu ac  
**needle nozzle** (OM) ajutoraj cu ac; (plast) duză (cu închidere automată) cu ac  
**needle oiler** (maș, petr) ungător cu ac  
**needle (roller) bearing** (OM) rulment cu ace  
**needle port** (hidr) deschidere (îngustă) a vanei conice  
**needle pusher** culisor / împingător de plunjer subțire  
**needle roller** (OM) rulment / bucsă cu ace  
**needle shaped** (met) aciform; acicular; (OM) în formă de ac  
**needle steel** (met) oțel cu structură aciculară  
**needle stem** (hidr, met) tijă centrală (a vanei conice)  
**needle tear resistance** (plast) rezistență la zgâriere cu acul  
**needle throw** (metr) deviația acului indicator (la aparate de măsurat)  
**needle valve** (auto) poantou; (hidr, mec) vană inelară; (OM) supapă / robinet cu ac; (TH) ac obturator  
**needling** grinzi transversale, traverse (de poduri)  
**need of repair** (auto) nevoie de reparație  
**NEF-thread** (OM) filet normal foarte fin standardizat în SUA  
**negation** (mat) negație; negare  
**negative** (el) (pol) negativ; (foto) negativ; (mat) (număr / termen) negativ  
**negative acceleration** (mec) decelerație  
**negative allowance** (TH) strângere  
**negative area** zonă de intrare (a curenților vagabonzi)  
**negative bias** (el) negativare  
**negative collar** (met) patriță (și la forjă)  
**negative damping** acțiune inversă amortizării, propagare (cu amplificare) a oscilațiilor  
**negative die** matriță negativă  
**negative distorsion** distorsiune negativă / în formă de semilună  
**negative electrode** (el) electrod negativ  
**negative eye piece** (fiz) ocular negativ / cu două lentile divergente  
**negative feedback** (autom, fiz) reacție negativă; (el) conexiune inversă negativă; (met) reacție inversă negativă; (el) contrareacție  
**negative feedback loop** (autom, fiz) buclă de contrareacție / de reacție negativă  
**negative-going edge** flanc coborât / spre negativ al impulsului / al mărimii variabile  
**negative image** imagine negativă / inversată (cu referire la culoare)  
**negative integer** (mat) număr întreg negativ  
**negative ion** (met) ion negativ  
**negative lead** conductor negativ, minus  
**negative leg** picior negativ / minus (la un termocuplu)  
**negative lens** lentilă divergentă  
**negative matrix** matriță / formă negativă (în galvanotehnie, electroeroziune)  
**negative movement** tasare a terenului  
**negative number** (mat) număr negativ  
**negative picture** imagine negativă  
**negative plate** placă negativă de acumulator  
**negative pressure** (hidr) subpresiune (presiune mai mică decât cea atmosferică); contrapresiune; (TH) vid; vacuum; depresiune  
**negative rake** (mas-un) unghi de degajare negativ  
**negative rake milling** (mas-un) frezare cu o freză cu unghi de degajare negativ  
**negative replica** copie negativă  
**negative report** semn negativ / eronat / nedorit  
**negativ sign** (mat) semn negativ; minus  
**negative segregation** (met) segregatie inversă  
**negative sweep-back** săgeată negativă / inversă

**negative thrust** (OM) sarcină axială (care nu încarcă rulmentul axial)  
**negative valence** (chim) valență negativă  
**negator** (autom) element NU; care neagă  
**negentropy** entropie negativă  
**negistor** rezistență negativă  
**neglect** a neglija, a ignora, a omite  
**negligible** (mat) neînsemnat ca valoare; neglijabil  
**neighbour** vecin; (mat) valoare apropiată  
**neighbourhood** (mat) vecinătate  
**neighbouring position** (OM) poziție adiacentă / vecină, ce se învecinează  
**neodymium** (chim) neodim  
**neptunium** (chim) neptuniu (Np)  
**neohexane** (chim) trietiletilmetan  
**neopentane** (chim) neopentan, tetrametilmetan  
**neoprene** (chim, plast) neopren (elastomer)  
**neosyl** (chim) bioxid de siliciu amorf  
**nep** buton, defect de fibre (încălcire)  
**neppy** cu noduri / cu încălcire (a fibrelor)  
**neptunium** (chim) neptuniu (Np)  
**nerve** (mat) nerv (în topologie); (plast) “nerv” / elasticitate / revenire elastică a cauciucului  
**“nerviness” fo rubber** (plast) elasticitatea cauciucului (ne Vulcanizat)  
**“nervy” rubber** (plast) cauciuc (ne Vulcanizat) cu revenire elastică bună  
**nest** cuib; (fiz) grup (cuib, roi, nori); pungă; cavernă; (met) incluziune, cuib (și de grafit); (nav) grup de nave legate de aceeași dană, bărci ancorate una în alta; (TH) set; garnitură; a îmbruca, a încasta, a încorpora; (inf) a include o subrutină / un subprogram într-un program mai mare; (mat) a evalua un polimon de grad n prin (n-1) operații de multiplicare și adunare  
**nesting** (inf) un program cu bucle în bucle  
**nest of boiler tubes** (mas, termo) fascicul de țevi / tubular  
**net** tul; (TH) rețea, plasă; net, neto  
**net actual load** (TH) încărcătură / sarcină utilă (netă)  
**net area** (mas) suprafață de lucru / utilă  
**net calorific / heating power** (termo) putere calorică inferioară  
**net calorific value** (termo) valoare calorică inferioară  
**net charge** sarcină rezultantă / totală  
**net control station** (el) stație de emisie principală  
**net cost** (ec) preț de cost  
**net current assets** (ec) mijloace circulante  
**net dredger** (mas) excavator cu cupe  
**net efficiency** (fiz) eficacitate totală; (mas, mec) randament net / util; putere utilă  
**net equivalent** (el) echivalent net; atenuare reziduală  
**net head** cădere netă (exprimată în presiunea coloanei de fluid), înălțime utilă de cădere (la hidrocentrale)  
**net heating power** (chim) putere calorică inferioară netă  
**net heat of combustion** (termo) putere calorică măsurată prin răcirea produselor de ardere la temperatura inițială și fără condensarea vaporilor de apă formați  
**netlike** reticular, reticulat, în formă de rețea  
**net load** (cf) încărcătură / greutate netă / reală; (fiz, mec) sarcină / încărcătură utilă / netă  
**net loss** echivalent de transmisie; pierdere totală / a rețelei  
**net masonry** legătură / îmbinare în formă de rețea  
**net method** metoda rețelelor (în analiza matematică)  
**net polymer** (plast) polimer reticular  
**net positive suction head** presiune de aspirație pozitivă netă  
**net profit / proceeds** (ec) profit / venit net  
**net of squares** rețea de pătrate (în analiza numerică)  
**net receipts** (ec) încasări nete  
**net refrigerating effect / power** (termo, alim) putere frigorifică netă  
**net register tonnage** (NRT) tonaj registru net

**net returns** (ec) venituri nete din vânzări  
**net sales** (ec) sumă netă a vânzărilor  
**net-shaped** (fiz) în formă de rețea; reticular  
**net structure** (met) structură reticulară / celulară  
**netted** în formă de rețea, cu ochiuri  
**netting** plasă; fileu; țesătură; urzeală; împletitură; (cstr) plasă de armătură / de protecție  
**netting knot** nod de plasă  
**netting yarn** fir de plasă / de rețea  
**net tonnage** (nav) tonaj net  
**net transfer function** funcție de transfer echivalentă  
**net weight** greutate netă; greutate proprie / fără încărcătură  
**net weight hauled** încărcătură utilă tractată / remorcată  
**net weight taring** greutate netă legală  
**network** rețea (și de calculatoare); plasă; schemă; circuit; grătar; zăbrele; (cf, hidr) rețea (de căi ferate, de canale); (cstr) ornament în formă de rețea; paianță; (el) rețea electrică; (met) rețea de fisuri (defect superficial); rețea de radioteleviziune; împletitură de / tip plasă  
**network analyser** (autom) analizor / simulator de rețea  
**network application** (c) aplicație de rețea  
**network data base** (c) rețea / structură de baze de date, cu elemente legate prin indicatoare de adresă  
**network driven** (mas, c) alimentat / condus de la rețea  
**network hard disk** (c) hard-disc al unei rețele (de calculatoare) la care pot avea acces toții utilizatorii  
**network hum** zgomot de rețea / de sector  
**net working capital** (ec) capital de rulment net  
**network intrinsic application** (c) aplicație / program special pentru a lucra în rețea  
**network layout** (c) formă / configurație de rețea  
**network loss** (el, c) pierdere în / pe rețea  
**network map / plan** plan de situare / de amplasare al unei rețele; plan / schemă de rețea  
**network master relay** releu de protecție al unei rețele  
**network mesh** (TH) verigă; za; (el, autom) element de filtru multicelular / iterativ  
**network of bench marks** rețea de repere  
**network of capillary** rețea de capilare  
**network of pipe-lines** rețea de conducte  
**network parameter** parametru / element de rețea  
**network relay** releu disjunctiv de rețea  
**network structure** (plast) structură reticulară  
**network tolerant application** (c) aplicație tolerată de rețea, program ce poate fi rulat într-o rețea de calculatoare, fără a beneficia de avantajele resurselor acesteia  
**net yield** venit net, randament net  
**neutral** (TH, fiz, mec) neutru, indiferent, neîncărcat; (el) conductor de nul / neutru; (metr) poziție neutră a unui releu / buton, etc.  
**neutral atmosphere** (met) atmosferă neutră / inertă  
**neutral axis** (fiz, mat, mec) axă (de coordonate) neutră  
**neutral balance** (mec) echilibru indiferent  
**neutral brought out** punct neutru accesibil / cu conexiunea scoasă în exterior  
**neutral conductor** conductor / cablu de nul / neutru  
**neutral equilibrium** (fiz, mec) echilibru indiferent  
**neutral flame** (met) flacără neutră (la sudură)  
**neutral fibber** (mec) fibră neutră  
**neutral gear** (OM) angrenaj neutru / cu raport de transmitere 1 / care nu modifică parametrii de intrare  
**neutrality** poziție neutră a unui releu  
**neutralisation** (chim) desfacerea legăturii chimice; neutralizare; (el) neutralizare; neutrodinare  
**neutralisation number** (chim) indice de neutralizare / de aciditate  
**neutralize** a neutraliza; (chim) a desface legătura chimică  
**neutralising** dezacidulare, (acțiunea de) neutralizare; (el) legare la nul / la neutru  
**neutral line** (el) linie neutră; (mec) linia nodurilor

**neutral medium** (met) mediu neutru (și la tratamente)  
**neutral oils** (chim) uleiuri distilate cu vâscozitate medie  
**neutral oxidation** oxidare cu substanțe neutre  
**neutral point** (fiz) punct neutru / zero / inițial; punct pe curba de titrare a unei soluții în care concentrația ionilor de hidrogen este egală cu cea a ionilor de hidroxil  
**neutral-point resistance** (metr) rezistență de zero / de nul; (el) rezistență în punctul de nivel zero; rezistență conectată între punctul neutru al unui transformator și pământ  
**neutral position** (el) poziție neutră / de repaus; (mat) poziție medie; (metr) poziție de zero (la aparate de măsură)  
**neutral reaction** (chim) reacție neutră  
**neutrals** (chim, petr) uleiuri distilate cu vâscozitate medie  
**neutral value** (mec) valoare de repaus  
**neutral wire** conductor / cablu / fir neutru, linie neutră  
**neutral zone** (autom) zonă neutră / de ineficacitate; (el) unghi mort; zonă moartă / neutră  
**neutron** (fiz) neutron  
**never-ending decimal** (mat) fracție zecimală infinită  
**new-built** nou construit, reconstruit  
**new dimensions system** miniaturizare, reducere a dimensiunilor  
**new-found** nou descoperit  
**new lining** (mas-un) reglare / acoperire din nou; (met) captușire / captușeală nouă (la convertizor, cuptor)  
**newly mixed sand** (met) nisip proaspăt  
**new paragraph** alineat nou  
**new use** aplicație nouă a unei soluții tehnice  
**new wine** (alim) vin nou  
**Newtonian flow** (hidr, T) curgere newtoniană / în care caracteristicile fluidului (vâscozitate, tensiuni de forfecare) sunt în dependență liniară  
**Newton's law** (mec) legea lui Newton  
**next state equation** ecuație de stare  
**N fixture** (cstr) stâlp în formă de N  
**NF-thread** (OM) filet normal fin (standardizat în SUA)  
 **nib** cioc; vârf; peniță, vârf de peniță (de stilou); (cstr) nas (la țigle); (OM) vârf; ac de ajutor; nas (la suprafața de reazem a capului de șurub); (met) carbură pentru filieră; ochi (vizor)  
 **nibbling** (mas-un) operație de prelucrare / de tăiere / de ștanțare (cu avans mic de tăiere)  
 **nibbling machine** (met) mașină de ștanțat  
 **niccolite** (met) nichelină (Ni-As)  
 **niche** nișă, firidă, semicupolă  
 **nichrome (alloy Ni-Cr)** (met) nicrom (aliaj Ni-Cr)  
 **nichrome wire** (met) sârmă crom - nichel  
 **nick** crestare; creștătură; canelură; gât (arbore); (OM) gătuire; îngustare; stricțiune; creștătură (transversală), urmă de identare pe filetul piuliței, cauzată de abraziune sau impact; a creșta  
 **nick bend test** (met) încercare de îndoire cu probe crestate  
 **nicked** (OM) crestă  
 **nicked-fracture test** încercare / test la rupere pe epruvete crestate  
 **nicked teeth taper reamer** (mas-un) alezor conic cu dinți creștați  
 **nicked tooth** (mas-un) dinte crestă  
 **nickel** (chim) nichel (Ni); (met) a nichela  
 **nickel alloy** (met) aliaj de nichel  
 **nickel-aluminium bronze** (met) bronz (Cu-Sn) cu Ni și Al  
 **nickel bearing** (met) (aliaj) cu conținut de / bogat în nichel  
 **nichel brass** (met) alamă cu Ni, alij Cu-Zn-Ni  
 **nichel bronze** (met) bronz cu Ni, aliaj Cu-Sn-(Pb)-Ni  
 **nickel carbide** (chim) carbură de nichel  
 **nichel cast iron** (met) fontă turnată, aliată cu Ni  
 **nichel cast steel** (met) oțel turnat, aliat cu Ni  
 **nichel-chrome steel** (met) oțel (înalt) aliat Ni-Cr  
 **nichel-chromium (chrome) – nichel-aluminium** (met) cromel – alumel  
 **nichelic compound** (chim, met) compus al nichelului trivalent / nichelic

**nickel coat** (met) acoperire cu nichel; nichelare  
**nickel coating** (auto, met) strat de nichel  
**nichel converting** (met) rafinare a mamei de nichel  
**nickeline** (met) nichelină  
**nickel iron** (met) fero-nichel  
**nickel-iron battery** (auto) acumulator fero-nichel  
**nickel-manganese steel** (met) oțel nichel-mangan  
**nichel matte** (met) mată de nichel  
**nichel matte refining** (met) rafinare a mamei de nichel  
**nichel nitride** (chim, met) nitrură / azotură de nichel  
**nickelous compound** (chim) compus nichelos / al nichelului bivalent  
**nickel oxides** (chim) oxizi de nichel  
**nickel pellets** (met) nichel granulat  
**nickel plating / cladding** (met) nichelare; acoperire cu nichel  
**nickel shot** (met) granule de nichel  
**nickel silver** (met) alpaca; argentan, aliaj Cu-Ni-Zn, neusilber, maillechort  
**nickel steel** (met) oțel (cu / aliat cu) nichel  
**nichel sulphate** (chim) sulfat de Ni  
**nichel sulphide** (chim) sulfură de Ni  
**nichel trimmings** (met) fonerie de nichel  
**nichel-wire rolling mill** (met) laminor pentru sârmă de nichel sau aliajele lui  
**nicker** (mas-un) vârful burghiului de centrare  
**nicking** (met, OM) crestare, canelare, striere  
**nicking file** (TH) pilă lată subțire pentru canelat  
**nicking tool** (mas-un) cuțit de canelat  
**nielad** (met) tablă de oțel nichelată  
**nick out** a brăzda; a încreți  
**nicotine** (chim) nicotină  
**niello engraving** (met) nielare  
**nigger head** (met) concrețiuni dure, rotunde de steril în straturi de cărbuni; (nav) tambur de vinci; baba / bintă de remorcă  
**nigger heads** (met) bucați netopite (în baia cuptorului Martin)  
**night charge** tarif de noapte  
**night frost** îngheț nocturn  
**night gang / shift / turn** (ec, TH) schimb / muncă de noapte  
**night-load tariff** tarif de noapte  
**nightman** lucrător din schimbul de noapte  
**night rate** (el) tarif de noapte  
**nightwork** (ec, TH) muncă / schimb de noapte  
**nil** (inf) listă vidă  
**nil balance** (ec) sold nul  
**nil load** (el, mas) mers în gol, cu sarcină zero  
**nine point cercle** (mat) cercul lui Euler  
**niobium** (chim) niobiu (Nb)  
**nip** mușcătură; a mușca; a ciupi; a distruge; (plast) distanță dintre cilindri; linie de contact; joc dintre valțuri; (OM) prindere; apucare; strângere; (mas-un) loc de strângere; diferență dintre dimensiunile pieselor conjugate; punct (linie) de prindere; presiune între valțurile de prindere / de stoarcere; a prinde, a apuca; a presa; a comprima; a mușca; a tăia; (met) a sparge cu explozivi, distanță / joc între cilindri (la laminare); a sparge roci prin înghețare; (TH) a tăia cu cleștele, a strânge  
**nip guards** apăratore (la calandru)  
**nipper** (mas-un) falcă de menșhină; (met) muncitor auxiliar  
**nipper pliers** (mas-un) clește ascuțit; clește de tăiat / de îndoit  
**nippers** clește de tăiat sârmă; pensetă  
**nippers knife** falcă a cleștelui  
**nipple** niplu; racord; (auto, OM) duză; ajutor; jiclor; tub de legătură; capul de protecție a unui monitor; zencuitor (sculă); (TH) a cresta  
**nipple joint** (OM) îmbinare cu niplu  
**nipple plate** (met) tablă striată  
**nip off** a rezeza  
**nip pressure** (plast) presiune între valțuri  
**nip rolls** (plast) valțuri / cilindri finisori  
**nip up** a prinde, a strânge, a presa, a rezeza (și cu un clește)  
**Niresist** (met) fontă cu nichel (12...15% Ni + 5...7% Cu)

**nirosta** oțel inoxidabil (rar)  
**nital** (chim) nital (amestec de acid azotic și alcool metilic sau etilic); (met) nital (reactiv pentru atac)  
**nitinol alloy** (met) aliaje Ti-Ni cu memorie  
**nitralising** (chim, met) imersare în nitrat de sodiu topit  
**nitralloy steel** (met) oțel nitrurat  
**nitrate** (chim) nitrat; azotat; a nitra; a azota; (met) a nitrura  
**nitrated case** (met) strat / casetă de nitrurare  
**nitration** (chim) nitrare, azotare; (met) nitrurare  
**nitration bath** (chim) baie de nitrare, azotare; (met) baie de nitrurare  
**nitration / nitride / nitrated case** (met) strat de nitrurare  
**nitration / nitriding furnace** (met) cuptor de nitrurare  
**nitration / nitriding process** (met) procedeu de (călire prin) nitrurare  
**nitre, niter** azotat de potasiu (nativ); salpetru, silitră; a nitra  
**nitre cake** (chim) bisulfid de sodiu  
**nitric acid** (chim) acid azotic, apă tare  
**nitric acid pickle** (met) baie de decapare cu acid azotic  
**nitric acid test** (met) încercare cu acid azotic  
**nitridation** (met) nitrurare  
**nitride** (chim) nitrură; azotură; (met) a nitrura; (met) strat de nitrurare  
**nitride(d) steel** (met) oțel nitrurat  
**nitriding** (chim) nitrare; (met) (călire prin) nitrurare  
**nitriding atmosphere** (met) atmosferă de nitrurare  
**nitriding box** (met) cutie de nitrurare  
**nitriding equipment** (met) instalație de nitrurare  
**nitriding / nitration furnace** (met) cuptor de nitrurare  
**nitriding process** (met) procedeu de călire prin nitrurare  
**nitriding steel** (met) oțel de nitrurare  
**nitrication** (agr) nitrificare; (met) nitrurare  
**nitricify** a azota, a îmbogăți în azot  
**nitrite** (chim) nitrit  
**nitrite rubber** (ind chim, plast) cauciuc butadien-nitrit  
**nitrite** (chim) azotat, nitrit  
**nitrocompounds** (plast) nitroderivați  
**nitrogen** (chim) azot, nitrogen (N)  
**nitrogen atmosphere** (ind chim, met) atmosferă de azot  
**nitrogen chain** (chim) catenă din atomi de azot  
**nitrogen hardening** (met) durificare prin (călire prin / după) nitrurare  
**nitrogen oxide** (chim) oxid de azot  
**nitroglycerine** (chim) nitroglicerină  
**nitrohalogen compound** (chim) derivat nitrohalogenat  
**nitrohydrochloric / nitromuriatic acid** (chim) apă regală  
**nitro-lacquer** (ind chim) nitrolac, lac de nitroceluloză  
**nitrous** (chim) azotos  
**nitrous compound** (chim) compus al azotului trivalent  
**no account** (ec) cont descoperit, fără cont  
**nobbing, nobbling, nobling** (met) îndepărtare a țunderului  
**nobelium** (chim) nobeliu (No)  
**noble gas** (chim) gaz inert / nobil  
**noble metal** (met) metal nobil  
**noble metal thermocouple** termocuplu din platină sau plantină-rodiu, rezistente până la ~1500°C  
**no-bounce switch** întrerupător fără (dispozitiv de protecție)  
**no-break emergency power-supply** alimentare neîntreruptă cu curent de rezervă / de siguranță  
**no-charge loss** pierdere la mers în gol  
**no charge machine-fault time** (autom, cib) timp de întrerupere din cauza unei erori a mașinii  
**no charge non-machine-fault time** (autom, inf) timp de întrerupere care nu este din cauza mașinii  
**nock** (OM) crestătură (și la epruvete), adâncitură  
**no-constant** variabil, neconstant  
**no-constant boiling mixture** amestec cu temperatură de fierbere variabilă  
**nocturnal frost** îngheț nocturn  
**no-current trip** declanșator de curent nul / cu curent de repaus

**nodal line / plan** linia / planul nodurilor / nodal(ă)  
**nodal point** punct nodal, nod (de oscilație); punct de joncțiune a pazelor  
**nodal shifting** decalaj / decalare a(l) nodurilor  
**nodal surface** suprafață nodală  
**nodal width** (fiz) distanță între noduri  
**node** (TH) nod de asamblare, umflătură, îngroșare, nodul; (mat, mec) punct, nod (al unui grafic, al unei rețele sau al oscilației)  
**node of vibration** (mec) nod de vibrație  
**nodosity** nodositate  
**no-draft / no-draught ventilation** ventilație fără curent  
**nodular** nodular, globular; sferic; cu noduri  
**nodular cast iron** (met) fontă cu grafit nodular  
**nodular cementite** (met) cementită globulară  
**nodular graphite** (met) grafit nodular  
**nodular structure** (met) structură cu nodule / reniformă  
**nodule** nodozitate (la lemn); (met) nodul; aglomerare de cristale, geodă  
**nodulising** (met) nodulizare, sferoidizare  
**nodulising drum** (met) tambur granu-lator (de exemplu, pentru zgură)  
**nodulising installation** instalație de granulare (și pentru zgură)  
**nog** pană de lemn, ic; ciot, bloc mic (paralelipipedic) de lemn  
**nogging piece** antretoază, traversă  
**no-glare** (metr) lumină neorbitoare  
**no-go** (mas-un) “nu trece” (inscripție pe calibrul limitativ), semn de marcare pentru “respins”  
**noise** zgomot; paraziți, perturbații; (inf) documente nepertinente  
**noise abatement / elimination** (auto, mas) combaterea / eliminarea zgomotului  
**noise analyser** (fiz) analizor de zgomot  
**noise-balancing circuit** (autom) circuit de deparazitare / de eliminare a zgomotului  
**noise elimination** (auto) combaterea / eliminarea zgomotului  
**noise damper / suppressor** amortizor / atenuator de zgomot, insonorizator  
**noise due to transients** zgomot produs de fenomene tranzitorii  
**noise figure** (fiz) sensibilitate limită, factor de calitate; (el) factor de zgomot  
**noise filter** filtru antiparazit / de zgomot  
**noise-free** fără zgomot, silențios  
**noise helmet** cască de protecție împotriva zgomotului  
**noise intensity** intensitate a perturbațiilor / a zgomotului  
**noise killer** rețea anti-parazită; circuit de filtrare / de netezire a zgomotului  
**noiseless** (auto) silențios; (metr) fără zgomot de fond  
**noiseless chain** (OM) lanț silențios  
**noiseless run** (mas) funcționare fără zgomot  
**noiseless running** (mas) mers fără zgomot; mers liniștit (al unui motor)  
**noiseless shift(ing)** (auto) schimbarea (vitezelor) fără zgomot  
**noise level** (auto) nivel de zgomot; (metr) nivel de zgomot de fond  
**noise measuring meter** (auto, fiz, el) sonometru; măsurător de zgomot  
**noise meter** (metr) decibelmetru  
**noise muffler** surdina, amortizor de zgomot  
**noise of exhaust** (auto, met) zgomot de evacuare  
**noise of suction** (auto) zgomot de aspirație  
**noise suppression** (TH) deparazitare / eliminare a zgomotului; antibruiaj  
**noise suppressor** (TH) amortizor de zgomot  
**noisy** zgomotos, cu zgomot  
**no-lead gasoline** (ind chim) benzină fără tetraetil de plumb  
**no-load** (mec) mers în gol; sarcină nulă  
**no-load time** (mec) timp / etapă de mers în gol; timp în care sarcina este nulă  
**no-load current** (mec) curent mers în gol  
**no-load cut(-)out** disjunctiv de curent nul / de mers în gol

**no-load draft / draught** (nav) pescaj în gol / de navă neîncărcată  
**no-load friction** (mas, mec, T) frecare de mers în gol  
**no-load loss(es)** (el) pierderi în gol; (mas, mec) pierderi la mers în gol  
**no-load operation** (mas) funcționare (de mers) în gol  
**no-load regime** (TH) regim de mers în gol  
**no-load run / running** (auto) funcționare fără sarcină / în gol; (mas, mec) mers în gol  
**no-load start / starting** (mec) pornire / demarare în gol  
**no-load switch** întrerupător de zero  
**no-load test** (el) încercare în gol  
**no-load trip** (mas) decuplare la mers în gol  
**no-load work** (el) funcționare în gol; (mas) lucru mecanic de mers în gol  
**nomenclature** nomenclatură; denumire; nume  
**nominal** nominal  
**nominal admissible load** (el) sarcină nominală admisibilă  
**nominal bore** (OM) alezaj / calibrul nominal, diametru nominal interior (la o țeavă, etc.)  
**nominal capacity** (mas) capacitate / putere nominală  
**nominal capital** (ec) capital nominal  
**nominal collector ring voltage** (el) tensiune nominală a inelului colector  
**nominal control ampere-turns** (el) toleranță / diferență de amperspiră  
**nominal diameter / width** (OM) diametru exterior / nominal (și de filet)  
**nominal dimension** dimensiune nominală  
**nominal full scale** (metr) valoare nominală la capătul scalei  
**nominal horse power (n.h.p.)** cai-putere nominali  
**nominal load** (auto) încărcătură / sarcină nominală  
**nominal mains variation** (el) variație nominală a tensiunii în rețea  
**nominal output** (el) putere nominală la ieșire; debit nominal  
**nominal power** (TH) putere / productivitate nominală; debit nominal  
**nominal pressure** (hidr) presiune nominală  
**nominal pull-in torque** (el) moment nominal de sincronizare / de acroșaj al unui motor sincron  
**nominal rang of use** (autom, el) domeniu nominal de utilizare  
**nominal size** (TH) dimensiune nominală  
**nominal speed** (mas) viteză nominală  
**nominal upset force** (met) forță nominală de refulare  
**nominal value** (autom) valoare prescrisă de referință / nominală  
**nominal width / diameter** (met, metr) diametru nominal  
**nominator** (mat) numitor (de fracție)  
**nomogram, nomograph, nomographic chart** nomogramă, grafic  
**non-absorbent** neabsorbant, hidrofob  
**non-active maintenance time** (ec, TH) timp în care nu se pot executa operații de mentenanță din cauze logistice sau/și administrative (aprovizionare, recondiționări, etc.)  
**nonadiabatic** (fiz, termo) neadiabatic  
**non-ageing** (met, plast) care nu îmbătrânește; (alim) inalterabil  
**non-ageing steel** (met) oțel rezistent la îmbătrânire  
**non-alcoholic** (alim, chim) nealcool; fără alcool  
**non-alloy / non-allied steel** (met) oțel nealiat  
**non-aqueous** (chim) neapros, fără apă  
**non-arcng property** rezistență la arc electric  
**non-associated liquids** lichide neasociabile  
**non-attended** (instalație) nesupravegheată  
**non-automatic** neautomat (izat)  
**non-automatic opening / tripping** deschidere / declanșare liberă / neautomată  
**non-baking / -caking coal** (met) cărbune necocsificabil  
**non-balanced** (mec, el) necompensat; neechilibrat  
**non-bleeding** (hidr) fără scurgeri  
**non-blooming** (ingredient) neeflorescent, care nu se dezvoltă



**non-burning** (TH) neinflamabil, care nu arde  
**non-carbonate hardness** duritate permanentă a apei  
**non-central** (mat) necentral; asimetric, necentrat  
**non-central force** (fiz) forță necentrată  
**non-changeover system** sistem de climatizare automatizat / autoreglant  
**non-circuital vector field** (mat, fiz) câmp vectorial nerotațional  
**non-clashing gear set** (auto) cutie de viteze cu aranjamente permanente / fără zgomot la schimbarea vitezelor  
**non-clinkering coal** (met) cărbune fără zgură  
**non-closed loop control** (autom) reglare în buclă deschisă  
**non-coagulable** necoagulabil  
**non-cohesive material** (drum) material necoeziv  
**non-cohesive soil** (drum) pământ necoeziv  
**non-coking coal** (met) cărbune necocsificabil / neaglutinant  
**non(-)colinear forces** (mec) cuplu de forțe  
**non-combustible** (chim) incombustibil  
**non-/ not- completely reversed stress** (mec) tensiune pulsatorie  
**non-concentric** excentric  
**non-condensable** necondensabil  
**non-conducting** (fiz, termo) neconductor, rău conducător (de căldură / electricitate, etc.), izolant, izolator  
**non-conductive / -conductor** (el) izolator, izolant, dielectric; (fiz) neconductor  
**non-conforming product** produs necorespunzător (calitativ)  
**non-conformity** (T) neconformabilitate  
**non-congealable oil** (alim, T) ulei necongelabil  
**non-consumable** neconsumabil, care nu se consumă  
**non-consumable electrode** electrod metalic neconsumabil / nefuzibil  
**non-contact** fără contact  
**non-contact electric relay** (el) releu electric de rezonanță (fără contact)  
**non-contact gaging** (metr) (metodă de) măsurare a dimensiunilor fără contact direct între piesă și aparatul de măsură  
**non-contacting tachometer** (metr) tahometru fără contact direct  
**non-contrasty** fără contrast, șters (despre imagini)  
**non-convex** concav  
**non-corrodibility** rezistență la coroziune  
**non-corrodible** (chim) incorodabil; anticorosiv; (met) protejat contra ruginii / coroziunii; inoxidabil  
**non-corroding; non-corrosive** (chim) necorosiv; anticorosiv; incorodabil; inoxidabil  
**non-corrosive coating** (TH) acoperire necorosivă / anticorosivă / inoxidabilă  
**non-corrosive grease** (auto) unsoare consistentă neutră  
**non-corrosive metal** (met) metal anticorosiv / care nu corodează  
**non-corrosive protection** (TH) protecție contra coroziunii  
**non-corrosive steel** (met) oțel inoxidabil  
**non-creasable** neșifonabil  
**non-critical dimension** dimensiune ce poate fi modificată fără a afecta funcționarea  
**non-crystalline** (chim) amorf, necristalizat  
**non-cutting stroke** (mas-un) cursă de înapoiere  
**non-cyclic** (mat) neciclic; neperiodic  
**non-dazzling light** (auto) lumină de fază scurtă / neorbitoare  
**non-deflecting** (mec) rigid; nedeformabil  
**nondeformability** (mec) indeformabilitate  
**non-deforming steel** (met) oțel nedeformabil / neprelucrabil prin deformare  
**non-degenerate** nedegenerat  
**non-dense** nedens; dens neuniform  
**non-destructive (method of) test(ing)** (mec) încercare fără distrugerea epruvetei / a probei  
**non-detactable failure** defect / eroare nedetectabil(ă)  
**non-diaphanous** netransparent la lumină, opac

**non-diathermic** (fiz, termo) impermeabil la căldură, mediatermic  
**non-directional** independent de direcție; (inf) nedirijat; (el) nedirecțional  
**non-dissipative** ideal, fără pierderi, nedisipativ (despre un sistem, linie electrică, rețea hidraulică, etc.)  
**non-dissipative stub** (hidr) secțiune de adaptare nedisipativă; (OM) element de adaptare coaxial  
**non-dissociated** nedisociat  
**non-distorting steel** (met) oțel nedefor-mabil, neprelucrabil prin deformare  
**non-drying oil** ulei nesicativ  
**non-empty** (mat) nevid  
**non-enclosed motion parts** (mas-un) piese în mișcare fără cutie de protecție / fără carter  
**non-erasable storage** (c, inf) memorie care nu se șterge / permanentă  
**non-essential** neesențial, neimportant  
**non-essential auxiliary circuits** circuite secundare / auxiliare, fără alimentare de rezervă  
**non-executable (statement)** (c, inf) (instrucțiune) neexecutabilă  
**non-expanding nozzle** (OM) ajutor convergent  
**non-extractable** care nu poate fi extras (și în procedee de prelucrare la care piese sau materiale rămân în produs)  
**non-extractable plasticiser** (plast) plastifiant neextractibil  
**non-fading** (plast) rezistent la lumină  
**non-fatal error** (c) eroare nefatală / după care calculatorul poate funcționa  
**non-felting** care nu poate fi împâslit  
**non-ferrous** (met) neferos  
**non-ferrous alloy** (met) aliaj neferos  
**non-ferrous castings** (met) piese turnate din metale neferoase  
**non-ferrous metal** (met) metal neferos  
**non-ferrous-metal alloy** (met) aliaj de metale neferoase  
**non-ferrous metallurgy** (met) metalurgie neferoasă  
**non-ferrous rolling mill** (met) laminor pentru neferoase  
**non-ferrous scrap** (met) deșeuri neferoase  
**non-ferrous sheet** (met) tablă din (aliaje / metale) neferoase  
**non-fibrous** nefibros  
**non-flammable** (chim, plast) neinflamabil  
**non-fluid oil** (T) lubrifianț nefluid; unsoare consistentă  
**non-folded** nefălțuit, necutat  
**non-fractioning distillation** (ind chim, met) distilare fără rectificare  
**non-freezing** (termo) rezistent la frig / la îngheț  
**non-freezing lubricant** (TH) lubrifianț / unsoare antigel / pentru temperaturi joase  
**non-freezing mixture** (chim) amestec necongelabil / antigel  
**non-functional** nefuncțional  
**non-fusible** (chim) infuzibil  
**non-geared** (mas) legat direct la motor (fără transmisie intermediară sau angrenaj)  
**non-glare glass** geam protejat contra efectului de orbire, geam cu tentă  
**non-halating** fără halo (la aparate optice, fotografii)  
**non-hazardous** nepericulos  
**non-hydraulic lime** var gras  
**non-hydrogenous** fără hidrogen  
**non-hygroscopic** hidrofob, nehigroscopic  
**non-ignitable** neinflamabil  
**non-impact printer** (c) imprimantă cu jet  
**non-inductive** (el) neinductiv, fără inductanță  
**non-inflammable** neinflamabil  
**non-inherent failure causes** avarii / deteriorări datorate cauzelor externe, neasociate cu defecte de proiectare, de material sau de mentenanță  
**non-isothermal** neizotermic, care nu este izoterm  
**non-interactive** care nu (inter)acționează / funcționează  
**non-interactive control system** sistem autonom de control  
**non-ionized** neionizat

**non-isotropic** neizotropie  
**nonisotropy** anizotropie  
**nonius** vernier  
**nonius zero** (metr) reper / punct zero al venierului  
**non-kinking** (TH) fără torsiuni  
**nonlevel** neorizantal, înclinat, nenivelat  
**non-lifting** care nu creează forță ascensională / de ridicare, care nu ridică  
**non-lifting injector** injector în sarcină  
**non-linear** nelinear, de grad mai mare decât unu (ecuații, funcții, etc.)  
**non-linear distortions** distorsiune neliniară / de neliniaritate  
**non-linearity attenuation** atenuare neliniară / de neliniaritate  
**non-linearity compensation** (autom, metr) compensare neliniară / de neliniaritate  
**non-linear scale** (el, metr) scală neliniară  
**non-linearity** (autom, fiz, el, c) neliniaritate  
**non-load** fără sarcină  
**non-load current** (el) curent de mers în gol  
**non-local** nelocal  
**non-locking key** cheie / tastă cu revenire  
**non-machined** (met, mas-un) brut, neprelucrat (prin așchiere)  
**non-magnetic** (fiz) nemagnetic  
**non-magnetic cast iron** (met) fontă nemagnetică / antimagnetică  
**non-magnetic steel** (met) oțel nemagnetic / antimagnetic  
**non-merchandable** necomercializabil, nevandabil  
**non-merchandable by-products** produse secundare necomercializabile / nevandabile  
**non-metal** (chim) metaloid  
**non-metallic** (met) nemetalic  
**non-metallic inclusion** (met) incluziune nemetalică  
**non-metallic mould** (met, plast) formă / matriță nemetalică  
**non-migratory** (chim, met) nemigrator, care nu migrează  
**non-miscible** (chim) nemiscibil  
**non-moving** (mec) în repaus  
**non-negative** (mat) nenegativ  
**non-negotiable paper** (ec) efect de comerț care nu este negociabil  
**non-numerical data** (inf) informații cu caracter nenumeric  
**non-occupational exposure** expunere neprofesională la iradiere / substanțe toxice, etc.  
**non-operate current** (el, metr) curent inactiv / mai mic decât curentul de acționare  
**non-operate value** valoare limită / critică / la care nu mai funcționează  
**non-operating** nefuncțional, care nu funcționează  
**non-operating conditions** condiții nefavorabile de lucru, condiții în care nu se lucrează  
**non-operative** (mec) stare de repaus  
**non-oscillating** (mec) fără oscilații  
**non-oscillatory** neoscilant  
**non-overlapping** care nu se suprapun  
**non-overlapping sets** (mat) mulțimi disjuncte  
**non-oxidable, non-oxidizable** (chim) inoxidabil  
**non-oxidizing** (chim) neoxidant, care nu oxidează  
**non-periodic** (fiz) neperiodic; aperiodic  
**non-periodic decimale** (mat) fracție zecimală neperiodică  
**non-permanent (magnet)** (magnet) nepermanent  
**non-persistent** nepersistent  
**non-picking spirit** benzină nedetonantă  
**non-polar** nepolar, apolar  
**non-polar bond** legătură nepolară / apolară  
**non-polarizable** nepolarizabil  
**non-polarized** nepolarizat, neutru  
**non-polar link(age)** legătură nepolară / apolară  
**non-polar molecule** moleculă nepolară / apolară  
**non-porous** (met) fără bule; (plast) neporos  
**non-positive** (mec) elastic; nerigid; (el) negativ (rar)

**non-positive compressor** compresor non-volumic (rotativ la care compresia se realizează fără modificarea volumului camerei de compresie)  
**non-productive operation** operație auxiliară / secundară / neproductivă  
**nonquantized** necuantificat  
**non-random** (mat) nealeator  
**non-recoverable** nerecuperabil  
**non-refractory** (met) nerefractar  
**non-regenerative** fără reacție  
**non-reinforced** (plast) neranforsat / neîntărit  
**non-removable flange** (TH) flanșă fixă  
**non-repeatability** nerepetabilitate (în testare, încercări)  
**nonresponse** răspuns nul, fără răspuns  
**non-return cam locking device** (OM, mas-un) dispozitiv de blocare cu camă fără revenire  
**non-return flap** (hidr, TH) clapetă de reținere  
**non-return valve** (auto, hidr, OM) clapetă / supapă / ventil de reținere  
**non-reversing** (met) ireversibil, nereversibil (și despre laminoare)  
**non-reversible** ireversibil  
**non-reversible process** (plast, temo) proces ireversibil  
**non-reversible rolling mill** (met) laminor ireversibil  
**non-rigidity** elasticitate  
**non-rigid sheeting** (plast) folie elastică / nerigidizată  
**non-rising** necrescător  
**non-rotational field** câmp nerotațional / neturbionar  
**non-rusting** (met) necorodabil; incorodabil; inoxidabil  
**non-saponifiable** nesaponificabil  
**non-scaling** (met) inoxidabil, refractar, stabil la temperatură ridicată  
**non-saturated** nesaturat  
**non-self-maintained / -sustained discharge** descărcare neautonomă  
**non-shatterable glass** (auto) geam incasabil / de siguranță / care nu face țandări; geam securi  
**non-scheduled maintenance** mentenanță neplanificată / cerută de o avarie neprevăzută  
**non-shock chilling** (met, termo) răcire lentă  
**non-shrinkable** (plast) neșifonabil; (met) necontractabil, nedeformabil  
**non-shrinking steel** (met) oțel fără contracție  
**non-singular** (mat) nesingular; nedegenerat  
**non-singular form** (mat) formă nedegenerată  
**non-singular matrix** (mat) matrice nedegenerată  
**non-skid** (auto) antiderapant  
**non-skid chain** (auto) lanț antiderapant  
**non-skid / non-slip device** (auto) dispozitiv antiderapant  
**non-skid tyre** (auto) pneu antiderapant  
**non-slip** (auto) antiderapant  
**non-slip point / line** (OM, met) linie / zonă neutră (și la laminare)  
**non-sludging oil** ulei nedegradabil / care nu formează depuneri  
**non-smooth** cu asperități, care nu este neted  
**non-soluble** insolubil  
**non-spillable accumulator** acumulator etanș  
**non-spinnable** nefilabil  
**non-spinning rope / cable** cablu netorsadat  
**non-stainable** (text) inoxidabil  
**non-stationary state** (TH) regim nestaționar  
**non-steady** nestaționar; instabil, tranzitoriu  
**non-steady flow** (chim, fiz, hidr) curgere nestaționară / neuniformă  
**non-steady state** (chim, fiz) regim nestaționar; stare intermediară / nestăți-onară  
**non-swelling** (plast) fibră / material textil / plastic ce nu se umflă (la apă)  
**non-symmetrical profile** (met) profil asimetric  
**non-synchronous motor** (el) motor asincron

**non-tacky** nelipicios  
**non-tarnish paper** hârtie anti-corosivă  
**non-tension joint** legătură / racord care nu se află sub tensiune  
**non-terminating** infinit; fără sfârșit, care nu se termină  
**non-tilt(ing) drum mixer** (cstr) betonieră cu ax orizontal, cu descărcare prin schimbarea sensului de rotație  
**non-toxic** netoxic  
**non-transferred arc plasma torch** arzător cu plasmă cu arc interior  
**non-twisting** fără răsuciri, care nu (se) răsuțește  
**non-uniform** inegal; neuniform  
**non-uniformity** (autom, mat) neuniformitate; variabilitate; neomogenitate  
**non-uniform movement** (mec) mișcare neuniformă  
**non-vacuous** (fiz) nevid  
**non-valent** (mat) de valoare nulă; fără valoare  
**non-vanishing** (fiz, mat) nenul; diferit de zero; neanulabil, ce nu se anulează  
**non-vanishing vector** (mat) vector nenul / care nu se anulează  
**non-variable-head (welding) torch** (met) arzător simplu de sudură  
**non-varint system** sistem invariant  
**non-vibratile** fără vibrații / trepidații  
**non-viscous** (fiz) lipsit de vâscozitate, nevâscos  
**non-void** nevid  
**non-volatile** (chim) nevolatil  
**non-volatile (random-access) memory** (c) memorie (cu acces aleatoriu) permanentă / de durată / nevolatilă / al cărei conținut nu este pierdut la deconectarea alimentării  
**non-volatility** fără volatilitate, nevolatilitate  
**non-volt release** (el) declanșare la tensiune nulă  
**non-vortical field** (fiz) câmp irotațional; câmp fără vârtejuri  
**non-vulcanisable** (plast) nevulcanizabil  
**non-warping steel** (met) oțel nedeforabil  
**non-wettable** / **-wetted** (chim, met) hidrofob  
**non-yielding** (mec) rigid, care nu cedează, care nu curge  
**non-zero** (fiz, mat) nenul; diferit de zero  
**noodles** (alim) tăiței, fidea  
**nook** loc îngust, îngustime  
**noria** elevator cu cupe  
**noose** nod; laț; (OM) inel, ureche, culisă; a prinde, a înnoda  
**norm** (mat) normă; (metr, TH) normă (standard), tipar  
**normal** normal; regulat; (mat) normal; cu repartiție normală (în teoria probabilităților); perpendicular, normal; perpendiculară, normală; (metr, TH) corespunzător / conform standardului  
**normal axis** axa verticală  
**normal ajustement** reglare la poziția normală de lucru  
**normal calomel electrode** electrod etalon cu calomel, electrod Ostwald  
**normal carbon chain** (chim) catenă normală (de hidrocarbură)  
**normal clear** cale liberă  
**normal component of force** (mec) componentă normală / perpendiculară a forței  
**normal conditions** condiții normale / standard / obișnuite  
**normal coordonates** (mat) coordonate ortogonale / rectangulare  
**normal derivative** (mat) derivată după normală  
**normal distribution** repartiție distribuție normală / exponențială / tip Gauss-Laplace  
**normal distribution curve** curbă de repartiție distribuție normală / tip Gauss-Laplace  
**normal efficiency** (TH) putere / eficiență nominală  
**normal fluid temperature** (termo, hidr) temperatura (stabilizată) a unui fluid de lucru în regim continuu de lucru  
**normal force** (mec) forță perpendiculară / normală  
**normal gauge railway** (cf) cale ferată cu ecartament normal  
**normality** normalitate (stare fizică)  
**normalisation** (fiz, mat) normalizare; normare; aducere la forma normală

**normalise** a normaliza; a norma; (met) a normaliza (în tratamente termice); (inf) normalizare, ajustare a exponentului și a mantisei unei cantități cu virgulă mobilă  
**normalised** normalizat; normat  
**normalised state** (fiz) stare fundamentală / normală  
**normalising** (met) normalizare (la oțel)  
**normalising furnace** (met) cuptor pentru normalizare  
**normal line** (mat) perpendiculară; normală  
**normal load** (el) sarcină normală; (mec) încărcare normală / nominală  
**normally closed** (autom) normal închis  
**normally open** (autom) normal deschis  
**normally ordered** bine ordonat (în teoria mulțimilor)  
**normal mode** (mec) oscilație proprie  
**normal operating conditions** (TH) condiții normale de lucru / de funcționare  
**normal operating current** (el) curent normal de regim  
**normal operation** funcționare în limite normale (prevăzute în proiect / catalog de producător, etc.)  
**normal output** (mec, ec) putere / productivitate normală / nominală; debit normal  
**normal overload** suprasarcină normală (pentru un anumit proces tehnologic)  
**normal plane** (mat) plan perpendicular / normal  
**normal position** poziție normală / de bază / de pornire; (mas) poziție de echilibru; (mec, el) stare / poziție de repaus  
**normal pressure** (fiz) presiune normală  
**normal pressure angle** (OM) unghi de presiune / de angrenare în plan normal (pe dinte)  
**normal profile** (OM) profil (în plan) normal (și la dantură)  
**normal rake** unghi normal de degajare (și la scule)  
**normal running fit** (OM) ajustaj liber / cu joc  
**normal running temperature** (TH) temperatură normală de lucru / de exploatare  
**normal salts** (chim) săruri neutre  
**normal section** (OM) secțiune normală  
**normal segregation** (met) segregare normală  
**normal size** mărime de referință / normală  
**normal scores test** (mat) test în trepte normale (în statistică matematică)  
**normal section** (mat, TH) secțiune normală / perpendiculară  
**normal speed** (auto) viteză / turație normală; (autom, mas) turație de funcționare / de regim  
**normal start-up** (auto, mas) demaraj normal, pornire normală  
**normal state** stare fundamentală / normală  
**normal stress** (mec) tensiune / solicitare normală  
**normal subgroup** (mat) divizor normal; subgrup invariant  
**normal supply price** (ec) preț al ofertei normale  
**normal temperature** (autom, fiz, termo) temperatură normală / de bază  
**normal temperature and pressure** (autom, fiz, termo) condiții normale de temperatură și presiune, temperatură și presiune normale  
**normal terminal-stopping** device dispozitiv întrerupător automat de siguranță  
**Normal Thermometric Scale** (metr) scală de temperaturi în grade Celsius (0 pentru punctul de îngheț al apei pure și 100 pentru punctul ei de fierbere)  
**normal to surface** (mat) normală de suprafață  
**normal value** (ec, metr) valoare nominală  
**normal weld** (met) sudare / sudură normală (procedeu și rezultat)  
**normal width** (TH) lățime standardizată / normală  
**normative** (TH) normativ  
**normator** (TH) normator  
**normed linear space** (mat) spațiu vectorial / liniar normat  
**norming** (TH) normare  
**Norton cone** (mas) con Norton  
**north** nord  
**Northrup furnace** cuptor cu inducție de înaltă frecvență

**nose** (ind chim) ajutoraj de alambic; (cstr) nas, bot; (hidr) cap amonte al pilei; (OM) cioc, camă, cep, proeminență, ieșind, știft; cioc (la roată); (mas-un) vârful de cuțit; (nav) proră, prova, extremitate prova, bord anterior; nas (de navă); (met) gât / gură de convertizor, cioc / gură la oala de turnare

**nose cap** (TH) cap; capăt

**nosed** (OM) cu proeminență; cu nas

**nose end of tuyère** (met) partea frontală a gurii de vânt

**nose-heavy** cu centrul de greutate în față; (nav) aprobat

**nose key** (OM) pană cu călcâi, cu vas

**nose-mounted refrigeration unit** agregat frigorific frontal / montat în partea din față a unui vehicul

**nose of the punch cap** (activ / de lucru) al poansonului

**nose( )piece** (TH) partea frontală

**nose pipe** (auto, OM) duză; ajutoraj; jiclor

**nose radius** (mas-un) rază de racordare a vârfului tăișului (unei scule)

**no-signal value** (mec) valoare de repaus

**nosling** (cstr) căptușeală metalică a buzei unei trepte

**nostrils** (for burners) orificii (pentru arzătoare)

**NOT** (autom) NU

**not-acidified** neacidulat

**not-at-intermediate position** (metr, mas-un) fără poziție intermediară

**notation** notă; notare; notație; denumire; însemnare; înregistrare; (mat) notație; sistem de notație / de calcul / de numerație

**not blistered** (met) fără sufluri

**not-busy** (inf) neocupat, liber

**notch** (cstr) creștătură; tăietură; (el) ancoșă; depresiune; (hidr) orificiu de măsurare a debitului; fantă în peretele deversorului; (OM) canelură, renură, creștătură, șanț, canal de pană, nut, adâncitură, tăietură, dinte, jgheab; (nav) șanț pentru zbir (pe o macara); a creșta; a dantela; a crenela, a tăia; (mas-un) a dința, a freza șanțuri / intrânduri

**notch bending test** (met, plast) încercare la încovoiere pe epruvetă cu creștătură

**notch bend-test specimen** (met, plast) epruvetă cu creștătură pentru încercare la încovoiere

**notch brittleness** (met) fragilitate la creștare / la concentrator tip creștătură

**notched** (OM) creștat, zimțat

**notched bar** (mec) epruvetă creștată; platină

**notched-bar bend test** (met) încercare de îndoire cu probe creștate

**notched-bar impact – bending test / specimen** (met) încercare de îndoire prin lovire cu epruvete creștate

**notched-bar impact-endurance / fatigue test** (met) încercare de durabilitate / de oboseală prin șoc a epruvetelor creștate

**notched-bar impact strength** (met) reziliență (determinată pe epruvete crstate)

**notched-bar impact test** (met) încercare la reziliență

**notched-bar strength** (mec) reziliență

**notched-bar tensile test** (met) încercare la tensiune pe epruvetă creștată

**notched-bar toughness** (mec, met) reziliență (determinată pe epruvete creștate)

**notched disk** (OM) roată de cuplare / de clichet; disc de clichet

**noched ingot** (met) bloc de metal / lingou cu creștătură

**noched specimen** epruvetă cu creștătură

**notched (taper) pin** (OM) știft (conic) creștat

**notched wheel** (mas-un) roată dințată a unui angrenaj cu clichet

**notch effect** (met) efect de creștare, influența creștăturii

**notch fatigue factor** (OM) factorul concentratorului de formă (aici – creștătură) (în calculul la oboseală)

**notch impact strength / tenacity** (mec, met) reziliență

**notch impact - bending test** (met) încercare de îndoire prin lovire cu probe creștate

**notching** (el) comutare în trepte / eșalonată; (OM) canal de pană, creștare, creștătură; (mas-un) creștare, zimțuire, dințare, prelucrarea unui canal de pană, danturare (mai rar)

**notching controller** (el) comutator / controler în trepte

**notching die** (mas-un) șteanță pentru dințarea periferiei unei piese

**notching filter** (el) filtru de absorbție

**notching ratio** (el) finețe de reglare

**notching tool** (l) gardină (la doage)

**notch sensitivity** (plast, met, OM) sensibilitate la creștătură

**notch toughness / value** (mec, met) reziliență / determinată pe epruvete crstate)

**notch with root radius** (ON) creștătură / canal cu fundul rotunjit

**not / non completely revered stress** tensiune pulsatorie

**note** notă; bancnotă; semn; simbol; însemnare; informare; sunet; a nota; a remarca; a denumi

**notebook** agendă, caiet de notițe

**not-flat** (met, OM) inegal, neplanitate (la table, piese)

**NOT-gate** (autom, cib) circuit NU; poartă NU

**“not-go” gauge** (metr) calibru “nu trece”

**notice** informație; înștiințare; notă; aviz; anunț; avertisment; obsevație; (ec) preaviz; a observa, a remarca

**notice deposits** (ec) depuneri cu avizarea retragerilor

**notice of abandonment** (ec) aviz de abandon

**notice of delivery** (ec) confirmare a primirii

**notice of meeting** aviz de convocare (și a acționarilor)

**notice of readiness** aviz “gata de operare” (la încărcare sau descărcare)

**notice signal** semnal de atenționare

**notice to pay** (ec) avizare a scadenței

**notification** notificare

**notify** a notifica, a anunța, a avertiza, a înștiința

**not go in** (metr) “nu trece” (inscripție pe partea de rebutare a calibrului-tampon)

**not go on** (metr) “nu trece” (inscripție pe partea de rebutare a calibrului-potcoavă)

**“not go” side** (metr) partea “nu trece” a calibrului

**notion** (mat) noțiune

**not-machined** (met, mas-un) brut, neprelucrat (mecanic, prin așchiere, etc.)

**not-operating time** timp în care un modul / subansamblu nu funcționează, timp de repaus / la funcționări intermitente)

**not-saturated** (chim) nesaturat

**not sensitive light** (fiz, plast) insensibil la lumină

**not under command / control** (nav) nestăpân pe manevră; (mas) care nu (mai) este sub control

**no-twist yarn** fir nerăsucit

**notwithstanding any provision to the contrary** în ciuda oricăror prevederi / clauze contrarii

**nought** (mat) zero

**nought check / checking** control de zero

**nourish** a alimenta, a nutri

**nourishment** aliment, alimentare, nutriție

**nourrice tank** tanc / rezervor de alimentare

**novelty (of invention)** noutate (a unei invenții)

**no-voltage circuit breaker** (el) întrerupător / disjunctur de tensiune nulă

**no-voltage release** (el) deconectare automată la căderea tensiunii

**nowel** (met) ramă inferioară

**noxious** nociv; vătămător

**nozzle** (OM) ajutoraj, duză, (și de gaze), duză de egalizare, jiclor, efuzor, nas, cioc, vârful, bot muștiuc de furtun, ștuț, capul unui injector sau monitor; (nav) cioc de bază; (el, fiz) deschidere / fantă a unui ghid de undă; (met) ciocul / gura oalei de turnare; ajutoraj de sudură

**nozzle addapter** suport de duză

**nozzle arangement** (OM) orificiu de ieșire al unui ajutoraj

**nozzle bore** (auto) ajutoraj de jiclor / de injector

**nozzle brick** (cstr) bloc / cărămidă cu găuri  
**nozzle holder** (auto) suport de ajutor / de jiclor; (mas) tub de ajutor  
**nozzle inlet** (OM) orificiu de intrare al unui ajutor  
**nozzle mixing burner** arzător cu curent în cruce  
**nozzle needle** (auto) gură de jiclor; (OM, termo) orificiu de ieșire al ajutorului  
**nozzle of ladle** (met) ciocul oalei de turnare  
**nozzle radiator** (termo) răcitor cu ajutorul / prin destindere  
**nozzle ring** (OM) coroană directoare  
**nozzle-ring segment** (OM, termo) segment de ajutoare (la turbină)  
**nozzle tip** (OM) cap de ajutor; cap de duză / de filieră  
**nozzle type radiator** radiator / răcitor cu detentă (cu ajutor)  
**n.p.** (= **normal pitch**) (OM) pas normal (al filetelui)  
**Npole** stâlp în formă de N  
**N.R.thread** (OM) filet normal cu profil rotunjit (standardizat în S.U.A.)  
**n-space** (mat) spațiu n-dimensional  
**n.t.** (= **number of teeth**) (OM) număr de dinți  
**n-terminal network** rețea cu n borne / utilizatori  
**n<sup>th</sup> order derivative** (mat) derivată de ordinul n  
**N.thread** (OM) filet cu profil normal folosit în S.U.A.  
**N.T.P.thread** (OM) filet normal conic pentru țevi (standardizat în S.U.A.)  
**nuance** nuanță de culoare  
**nubble** bulgăre mic de cărbune  
**nub twist** fir cu efect răsucit / cu noduri  
**nuclear** (fiz) nuclear  
**nucleating centre** centru / nucleu de cristalizare, germen de cristalizare  
**nucleation** formare / inițiere de germeni / de nucleu de cristalizare, nucleație  
**nucleus** (fiz) nucleu (de atom); (met) nucleu / germen de cristalizare; (mat) centru, nucleu  
**nucleus of condensation** nucleu de condensare  
**nucleus of crystallisation** nucleu / germen de cristalizare, cristal de priză  
**nugget** pepită (de metal nativ); (met) centrul / nucleul punctului sudat, punct de sudură  
**nuisance** daună; detriment  
**null** (mat) nul; zero; vid  
**null and void** efect nul, nul și neavenit  
**null balance device** dispozitiv de echilibrare automată  
**null-bench mark** reper de zero  
**null circuit** circuit de compensare / de aducere la zero  
**null connection** (el) legare la nul  
**null curve** (mat) curbă izotropă  
**null detector** indicator / detector de zero / de nul  
**null device** indicator de zero  
**null drift** derivă / deviere zero / a punctului de zero  
**null electrode** electrod de zero  
**null event** (mat) eveniment cu probabilitate nulă (în teoria probabilităților)  
**nullification** anulare  
**nullifier** funcție care anulează  
**nullify** a anula  
**null indicator** indicator de zero  
**null instrument** indicator de zero; (metr) aparat de măsură bazat pe metoda de zero  
**nullity** nulitate  
**null leakage** (hidr) scurgeri (din supape, etc.) când debitul exterior este neglijabil (nul)  
**null method of measurement** metodă de măsurare prin zero, metoda punctului de zero, metodă de compensare  
**null off-set** decalaj de zero  
**null point** (fiz) punct zero / neutru / inițial  
**null set** (mat) mulțime vidă / cu măsură nulă  
**null-type bridge** (fiz, metr) puncte cu punct de zero  
**null valency** valență zero

**null vector** vector de lungime nulă  
**number** număr, cifră; (autom) număr; cuvânt; (nav) numire de navă  
 (pavilioane); fasciculă; a numerota; a însemna cu cifre; a număra; a calcula  
**number base** (mat) bază de sistem de numerație  
**number-checking arrangement** (mas) dispozitiv de susținere; (el) dispozitiv de blocare a unei comunicații  
**numbered** numerotat  
**numbered dial** (Metr) scară / scală / cadran numerotat(ă) / cu cifre  
**numbering** (mat) numerație; numerotație; (el) formarea unui număr (pe disc, pe taste); (sistem de) numerotare  
**numbering apparatus** aparat de numerotat  
**numbering die** (met) matriță de marcare  
**numbering head** (mas) cap de marcare  
**numbering machine** ștampilă de număr curent; (mas) automat de marcat / de numerotat  
**numbering system** sistem de numerotație  
**number nail** marcă distinctivă  
**number of a logarithm** (mat) antilogaritm  
**number of cycles** număr de cicluri (la solicitări variabile / de oboseală)  
**number of cycles per second** (TH) număr de cicluri pe secundă  
**number of gears** (OM) număr de trepte (la un angrenaj / la o transmisie)  
**number of layers** număr de straturi (de vopsea); (el) număr de straturi (de înfășurări, la un transformator)  
**number of load alternation** (mec) număr / frecvență de alternare a sarcinii  
**number of scanning lines** (c) număr al liniilor de explorare  
**number of revolutions / rotations** (mas) turație; (plast) număr de rotații / de răsucituri  
**number of rotations per minute** (mas) număr de rotații pe minut  
**number of strokes** (mas-un) număr de curse  
**number of the degrees of freedom** (mec) numărul gradelor de libertate  
**number of the wire** (cstr, alim) număr al sitei  
**number of turns** (auto, el) număr de spire; (nav) coeficient de moment (al elicei); (chim) valoarea unghiului de rotație (al planului de polarizare); (mas) turație  
**number period** (autom) perioadă de număr  
**number plate** (auto) plăcuță pentru numărul de înmatriculare; (el) disc de apel  
**number-theoretic formula** formulă aritmetică / cu constante  
**number variable** variabilă numerică  
**number wheel** rolă / roată de numărare / cu cifre  
**numeral** cifră, numeral, simbol (al numărului); aritmetic, numeric, cifric  
**numeration** numărare, calcul, sistem de numerație  
**numerator** (mat) numărător  
**numerical** (mat) numeric; cifric, digital  
**numerical action** acțiune / operație comandată numeric  
**numerical analysis** (mat, inf, c) analiză numerică  
**numerical branch** (inf, c) salt condiționat numeric  
**numerical check** verificare a calculelor  
**numerical command / control** comandă numerică, control cu ajutorul calculatoarelor  
**numerical computation** calcul numeric, determinarea valorii unei expresii matematice  
**numerical constant** constantă numerică  
**numerical control** (mas-un, autom) control numeric  
**numerical data** date numerice  
**numerical differentiation** (mat) diferențiere numerică, metodă de calcul aproximativ al derivatei  
**numerical display** indicație numerică, afișaj numeric / al rezultatelor măsurătorii)

**numerical integration method** (mat) metodă de integrare numerică / de aproximare a unei integrale în care intervin valorile funcției într-un număr finit de puncte

**numerically controlled** cu reglare numerică, comandat numeric

**numerically controlled (machine-) tool** (mașină-) unealtă cu comandă numerică

**numerical positioning control** comandă numerică de poziționare, reglare pozițională numerică

**numerical process control system** (autom) sistem de comandă / de reglare numerică

**numerical programming** (inf) programare numerică / cu date cu caracter numeric

**numerical ratio** raport numeric

**numerical read-out system** sistem / dispozitiv de afișare numerică

**numerical keypad** (c) tastatură numerică ce poate prelua și funcții speciale (controlul cursorului, ștergerea caracterului curent, etc.)

**numerical setting-up** afișare numerică

**numerical value** (mat) valoare numerică

**numerics** date numerice

**nursery** pepinieră, răsadniță, incubator, bazin pentru crescut pești

**Nusselt number** (fiz) număr Nusselt

**nut** (OM) nucă, piuliță, manșon, mufă, bucă

**nut-and-lever steering** (auto) direcție șurub și piuliță

**nutation** oscilație periodică

**nutating-disk flowmeter** (metr) debitmetru cu disc rotitor

**nut bolt** (OM) șurub cu piuliță

**nut capable of disengagement** (OM) piuliță de decuplare

**nut coke** (met, termo) mărunțiș de cocs; cocs mărunț / în brichete / bulgări mici

**nut flare** (OM, hidr) piuliță de racord

**nut for keyed end** (OM) piuliță crenelată

**nut key** (OM) cheie pentru piuliță; cheie fixă

**nut lathe** (mas-un) strung de prelucrat piulițe

**nut lock** (OM) șaibă de siguranță; contrapiuliță

**nut locking** (OM) siguranță de piuliță; asigurarea piuliței

**nut machine** (mas-un) mașină de frezat piulițe

**nutmeg** (alim) nuc(u)șoară

**nut runner** dispozitiv de înșurubat piulițe

**nutrient nutritive** nutritiv, hrănitor

**nutriment** (alim) aliment; produs alimentar

**nutritive quality** (alim) valoare nutritivă

**nutritive value** (alim) valoare nutritivă

**nut runner** (OM) dispozitiv pentru înșurubarea piulițelor

**nut screw** (OM) piuliță fluture

**nut shearing machine** (mas-un) mașină pentru prelucrarea piulițelor

**nut tap** (mas-un) tarod pentru piulițe; burghiu de filetat piulițe

**nut tapping machine/ device** (mas-un) mașină / dispozitiv de filetat piulițe

**nutted up** (mas-un) reținut prin strângere cu piulița

**nut thread** (OM) filet de piuliță / interior

**nut threading machine** (mas-un) mașină de filetat piulițe

**nut-wrench** (TH) cheie pentru piulițe

**nylon** (plast) nailon

**nylon fibre** (plast) fibre de nylon

# O

**oak** stejar  
**oar** (chim) agitator, amestecător; (nav) ramă, vâslă, lopata; a rama, a vâsli; (TH) a se opri din lucru  
**oar blade** (nav) pana ramei / vâslei  
**oarpin** (nav) cui de strapazan  
**obey** a asculta, a satisface condiții; (c) a executa (o comandă); (nav) a evita (o lovitură), a apăra  
**object** obiect, lucru; a obiecta  
**objective** (mat) obiectiv, real; obiectiv (și de proiectare)  
**objective table** măsura port-obiect la microscop  
**objective variable** (autom) mărime de reglaj auxiliară  
**oblate** turtit, aplatizat, comprimat, presat  
**oblate spheroid** (mat) sferoid de rotație, axa mică fiind axa de revoluție  
**obligation** (ec) legătură, datorie, îndatorire, obligație, titlu de rentă  
**oblique** oblic, înclinat  
**oblique angle** (mat) unghi diferit de unghiul drept  
**oblique cutting edge** (mas-un) tăiș înclinat  
**oblique filled weld** (OM) cusătură / sudură oblică de colț  
**oblique load** (mec) sarcină / forță înclinată  
**obliquely-cut piston ring** (OM) segment de piston cu fantă oblică  
**obliqueness** oblicitate  
**oblique position** așezare / poziție înclinată / oblică  
**oblique projection** proiecție oblică  
**oblique sawing** (mas-un) tăiere oblică (la ferăstrău)  
**oblique section** (OM) secțiune oblică  
**oblique setting** (mas-un) așezare oblică; înclinare față de poziția normală  
**oblique triangle** (mat) triunghi ascuțitunghic  
**obliquity** oblicitate, înclinare  
**obliquity factor** (fiz) factor cosinus  
**obliquity of the wheels** (auto) unghi de cădere a roților  
**obliterate** a șterge; a distruge; a îndepărta  
**obliteration** extincție; lichidare; anulare  
**oblong** alungit, întins  
**oblong hole** (OM) gaură longitudinală / alungită, ovală  
**obscure** neclar; întunecos; obscur; a întuneca, a ascunde  
**observable** observabil, perceptibil; remarcabil  
**observation** observație, observare, percepție, privire, examinare  
**observational equation** (metr, mat) ecuație de erori, ecuație de corecție / de compensație  
**obsevation(al) error** eroare de observație  
**observation hole** (OM) orificiu de control, gură de control / de vizor, vizor  
**observation instrument** instrument de observație  
**observation mirror** (auto) oglindă retrovizoare  
**observe** a respecta; a asculta de; a observa, a remarca, a examina; a studia  
**observed data** date obținute prin observație  
**observed mean time between failure** timpul total de funcționare împărțit la numărul de avarii / defecte, media timpului între două avarii / defectări  
**observed value** valoare observată  
**obsolete** a nu mai fi potrivit din cauza schimbărilor în tehnologie și cerințe, a fi depășit uzat / moral  
**obstacle** obstacol, piedică  
**obstruct** a astupa; a bloca; a împiedica; a întârzia; a opri  
**obstructing** obturare, care obturează, care împiedică  
**obstruction** obstrucție; piedică; împiedicare  
**obtain** a obține

**obturate** a astupa, a etanșa, a obtura  
**obturing needle** (OM) ac obturator  
**obturing ring** (OM) inel deflector / de oprire  
**obturator** obturare  
**obturator ring** (OM) inel de etanșare  
**obtuse** obtuz  
**obtuse angle** (mat) unghi obtuzunghic  
**obtuse triangle** (mat) triunghi obtuzunghic  
**obverse** revers; față, parte frontală; (ec) cap (de monedă); față exterioară, din față; exterior; celălalt  
**obviate** a îndepărta; a eluda; a preveni; a preîntâmpina  
**occasion** prilej, ocazie; motiv; eveniment; circumstanță; a prilejui; a produce  
**occasional** (met) (caracteristică) ce apare în mai puțin de 10% din structura metalografică  
**occlude** a astupa, a închide  
**occluded gases** (met) incluziuni de gaze, sufluri  
**occlusion** ocluzie, astupare, închidere; (chim) absorbție (de gaze); (met) incluziune, por  
**occlusion of gas** (met) suflură  
**occupation** (ec) ocupație, îndeletnicire, meserie, luare în posesie  
**occupational disease** boală profesională  
**occupied** ocupat  
**occupy** a ocupa; a locui; a acoperi; a exploata  
**occur** a avea loc; a se întâmpla; a se petrece, a se produce; a surveni; a se ivi; a se găsi; a se afla  
**occurrence** existență, prezență, răspândire, poziție, ocazie, eveniment, caz, întâmplare  
**occurrence of spark** (auto) formarea / apariția scântei  
**o.c.** (= **open circuit**) circuit deschis  
**octagon** (mat) octogon  
**octagonal** octogonal  
**octagon(al) steel** (met) semifabricat din oțel cu secțiune octogonală  
**octahedral** (mat) octaedric, cu opt fețe  
**octahedron** (mat) octaedru  
**octane number / ratio / value** cifră octanică, indice octanic  
**octane rating** determinare a cifrei octanice  
**odd** impar, fără soț; neegal; accidentat; excedentar, suplimentar; desprecheat; în plus; întâmplător; sporadic  
**odd-even** impar-par  
**odd function** (mat) funcție impară  
**odd shape** formă neregulată  
**odd side** (met) ramă falsă / de formare auxiliară  
**odd number** număr impar  
**odd-odd** impar-impar  
**odd parts** piese diferite / neasortate  
**odd side** (met) ramă de formare auxiliară  
**odd-side board** (met) placă de sub rama de formare  
**odd toothed** (OM) cu număr de dinți impar  
**odd work** lucru la ore suplimentare / ocazional  
**odorisation** (ind chim) odorizare  
**odour** (alim, TH) miros  
**odourless** inodor  
**oelotropic** anizotrop  
**oenology** oenologie  
**of ample size** (TH) cu dimensiuni mari, cu coeficient de siguranță exagerat  
**of commercial size** uzual, corespunzător uzanțelor comerciale  
**of contrary sense** care se mișcă / se deplasează în sens contrar  
**off** deschis; ca prefix descrie o stare de nefuncționare; din dreapta; din afară; în plus; stins; stricat; desprins; “decu-plat” (ca inscripție pe mașini, aparate)  
**offal** deșeuri; rămășițe, resturi  
**off-balance** dereglat; scos din echilibru  
**off cast** (met) piesă turnată rebutată  
**off-centre** excentric  
**off-centred** descentrat, excentric  
**off-centre loading** sarcină excentrică

**off-centre stop** (mas, termo) dispozitiv pentru prevenirea opririi manivelei în punctul mort

**off-contact** contact de repaus

**off-cuts** deșeuri

**off-cycle** perioadă de nefuncționare / de staționare (specifică unei tehnologii)

**off-delay** (el) întârziere de cădere / de eliberare / la revenire (a unui releu)

**off-diagonal elements (of a matrix)** (mat) elemente diagonale (la o matrice)

**offending** defect ce provoacă funcționare neregulată

**offensive** ofensivă

**off equipment work** toate operațiile de mentenanță executate cu utilajul nefuncționând / oprit

**offer** ofertă; propunere; a oferi; a propune; a acorda, a da; a încerca; a manifesta; a se produce; a prezenta

**offerer** (ec) ofertant

**off-gas** gaze reziduale

**off gassing** (plast) pierdere de gaze / de masă (mai ales în vid)

**off-gauge** (metr) ce nu menține dimensiunea; fără cote, în afara dimensiunilor, (dimensiune / cotă) ce nu se încadrează în norme / în toleranțe, nestandardizat

**off-gauge material** (met) material nestandardizat / ce nu se încadrează în norme

**off-grade** material de calitate inferioară ce nu se încadrează în normă

**off-grade iron** (met) fontă de tranziție / care nu este corespunzător standardului / normei, fontă pestriță (rar)

**off-grade stell** (met) oțel ce nu de încadrează în standard / în norme

**off-hand** ce funcționează fără deservire

**off heat** căldură evacuată / de pierdere; (met) (șarjă) în afara analizei / rebutată

**office** birou; serviciu; funcțiune; oficiu

**office automation** automatizare a administrației

**office building** clădire cu birouri

**office code** cifru, cod

**office test** verificare în fabrică

**official test** încercare de recepție

**of fine porosity** micro poros

**off-iron** (met) fontă brută obișnuită / fără caracteristici impuse

**off-limit piece** piesă prelucrată fără respectarea toleranțelor prescise

**off-line** indirect; (c) ce nu este în legătură directă, continuă cu calculatorul, subsistem ce este operabil dar în mod curent deconectat

**off-line equipment** echipament periferic (auxiliar)

**off-line operation** operație indirectă

**off-load** a descărca, a elimina sarcina

**off-load start** (mas) pornire în gol

**off-melt** (met, plast) topire necorectată după analiză

**off-normal** anormal, nenormal

**off-oil** ulei de calitate inferioară

**off-peak hour** ore în afara perioadei consumului de vârf

**off-peak periods** perioadă de încărcare în afara vârfului

**off-peak rate / tariff** tarif de noapte redus

**off-peak time** ore în care se micșorează consumul (de curent)

**off-period** (el) perioadă în care curentul este întrerupt

**off-position** (el) poziție de oprire / de deconectare / de repaus / de zero

**off-region** zonă / domeniu de blocare

**offscurrings** deșeuri, gunoaie

**off-the-road tyre** (auto) pneu pentru orice teren

**offset** (el, autom, OM) deviație remanentă (de la valoarea prescise), deplasat, ramificație, bransament (și de țevi), deplasare, decalare, compensare; îndoire, curbare, încovoiere; (met) deplasare (a cajelor / a utilajului greu); a îndoi; (TH) a compensa, a contrabalansa

**offset beam** (fiz) fascicul descentrat / excentric / deviat

**offset behaviour** (autom) comportare proporțională (a unui element)

**offset characteristic** (TH) reglare cu domeniu parțial suprimat

**offset coefficient** (TH) coeficient de deviație reziduală (permanentă) la reglare

**offset connecting rod** (auto, OM) bielă deplasată

**offset crank drive** mecanism cu manivelă de dezaxare / dezaxată

**offset deviation** (TH) deviație / diferență permanentă la reglare

**offset grinding wheel** (mas-un) piatră de rectificat / disc abraziv pentru prelucrarea în poziție oblică

**offset holder** (mas-un) port-cuțit cotit / curbat

**offset ratio** raport de deviație

**offsets** (nav) coordonate ale planului de forme

**offsetting** dezaxare

**offset tool** (mas-un) cuțit încovoiat

**offset yield strength** (mec) limită de curgere

**offshoot** schimb în care nu se lucrează

**offshoot** (OM) parte alungită, braț

**offshore** zonă de apă din vecinătatea coastei

**offside** parte din dreapta, partea dreaptă (la autovehicule)

**off-size** (OM, mas-un) prelucrat cu nerespectarea dimensiunilor prescise, abatere de la dimensiune / toleranță

**off-size condition** abatere de la dimensiune

**off-smelting** (met) topire / șarjă în afara analizei / rebutată

**off-sulphur iron** (met) fontă desulfurată

**offtake** canal de fugă, bransament, canal de evacuare

**offtake pipe** (OM, hidr) țevă de evacuare

**off-the-spot controller** regulator ce nu se află în punctul de reglare

**off-time** timp între două cicluri / depuneri la sudură; (TH) timp de întrerupere a funcționării / de repaus

**of high carbon content** (met) cu conținut mare de carbon (și despre oțeluri)

**of a high degree** de grad înalt

**of high early strength** (cstr) cu priză rapidă (la beton)

**of high frequency** (fiz) de înaltă frecvență

**of high speed** de turație înaltă

**of low light intensity** (fiz, metr) întunecat, puțin luminos

**of low noise** cu nivel de zgomot redus

**of low pressure** de joasă presiune

**of particular section** (OM) cu secțiune specială, de o anumită formă

**of small bore** (OM) de calibru mic, cu diametru mic

**of smithing quality** (met) forjabil

**ohm** (el) ohm

**ohm loss** pierderi ohmice

**ohmic drop** (el) cădere de tensiune ohmică / rezistivă

**ohmic heating** (el, termo) încălzire prin efect Joule

**ohm(ic) loss** (el) pierdere ohmică / prin efect Joule

**ohmic resistance** rezistență în curent continuu (ohmică)

**ohmmeter** ohmmetru

**Ohm's law** legea lui Ohm

**oil** (alim, ind chim, T) ulei (vegetal sau mineral), țitei, petrol, produs petrolier; (T) a unge, a lubrifia (cu ulei), a gresa, a alimenta cu ulei (o instalație de ungere)

**oil absorbtion** (T) absorbție de ulei

**oil additive** aditiv pentru ulei

**oil ageing** oxidare / degradare în timp / "îmbătrânire" a uleiului

**oil atomiser** ajutor / pulverizator de ulei

**oil baffle / deflector / slinger** (OM) deflector de ulei

**oil base** (ind chim) caracterul / natura țiteiului

**oil bath** baie de ulei

**oil-bath air cleaner / filter** filtru de aer pentru baie de ulei

**oil-bath lubrication** (T) ungere prin barbotare / în baie (de ulei) / în carter

**oil-bearing** petrolier

**oil body** (T) vâscozitatea uleiului

**oil bodying** (T) polimerizare a uleiului

**oil-boiling pot** (alim) cazan pentru fierberea uleiului



**oil bonding sand** (met) nisip aglutinat cu petrol / cu produs petrolier

**oil box** (OM) baie de ulei

**oil brake** frână hidraulică

**oil breaking** limpezirea uleiului

**oil-break switch** întrerupător de ulei

**oil burner** (termo, met) arzător cu petrol

**oil cable head** capăt (mufă) de cablu cu izolație de ulei

**oil cake** (alim) turtă de oleaginoase

**oil can** (OM, T) unghior, gresor

**oil cap** unghior cu capac

**oil carbon** calamină

**oil carburising plant** (met) instalație de cimentare în ulei

**oil catcher** deflector / separator de ulei

**oil-catch ring** inel deflector de ulei

**oil centrifuge** centrifugă de ulei

**oil-chalk test** test cu lichide penetrante

**oil chamber** cutie de ungere

**oil change** schimbarea / înlocuirea uleiului (din baia de ulei)

**oil-change period** perioada înlocuirii uleiului din baia de ulei

**oil circuit breaker** întrerupător în ulei

**oil circulating lubrication** (T) lubrifiere prin (re)circulație de ulei

**oil circulation** circulație de ulei / a uleiului

**oil clarifier / cleaner** filtru / epurator de ulei

**oil clutch** ambreiaj (care funcționează) în ulei

**oil coating** acoperire cu ulei, strat protector de ulei

**oil cock** robinet de ulei, cu cep

**oil collector** colector de ulei

**oil condenser** condensator de ulei

**oil cone** (T) ajutor pentru ulei (la lubrifiere cu jet de ulei, la pulverizatoare)

**oil connection** conductă / țevă de ulei

**oil consumption** consum de ulei

**oil container** rezervor / colector de ulei

**oil content** (alim, T) conținut de ulei (în materiile prime, în emulsii, etc.)

**oil control (piston) ring** segment / raclor de ulei

**oil control ring** (OM) inel deflector de ulei

**oil cooled transformer** (el) transformator cu răcire în ulei

**oil cooler** (termo) răcitor / radiator de ulei

**oil cooling** (TH) răcire cu ulei

**oil corrosion** (chim, T) coroziune provocată de componenții acizi ai uleiului

**oil-corrosion test** determinarea corosivității uleiului

**oil cover** capac de ungere / unghior; clapetă de ulei

**oil crust** crustă de ulei ars

**oil cup** (OM, T) cutie de unsoare, gresor, unghior, canl de ulei, unghior cu pahar / prin picurare, cupă de captare a picăturilor de ulei

**oil cushion** pernă de ulei

**oil-dag** (T) emulsie de grafit în ulei; lubrifiant cu adaos de grafit

**oil decomposition** oxidarea uleiului

**oil deflector / baffle / slinger** (OM, T) deflector de ulei

**oil dehydrating** deshidratare a uleiului

**oil delivery** livrare de țigă / de ulei (mineral)

**oil deposit** crustă de ulei (îngroșat, fenomen nedorit)

**oil deterioration** (chim, T) îmbătrânirea uleiului

**oil dilution** (T) diluarea uleiului (pentru scăderea vâscozității și a punctului de curgere)

**oil dipper / scoop** (OM, T) linguriță de ulei pe capacul bilei pentru barbotaj

**oil dish** (OM, T) farfurie pentru colectarea picăturilor de ulei

**oil dispenser** (hidr, T) distribuitor de ulei

**oil dispersion** dispersie în ulei

**oil-dissolving solvent** solvent pentru ulei

**oil dope** (chim) aditiv pentru ulei

**oil drain** (OM) (orificiu de) evacuarea uleiului, dispozitiv de golire / de evacuare a uleiului

**oil drain cock** (OM) robinet de golire pentru ulei

**oil drain plug** (OM) bușon de golire pentru ulei

**oil-drain valve** (OM) robinet cu cep pentru scurgerea uleiului

**oil drop** (OM, T) picătură de ulei

**oil drowned** (OM, T) în baie de ulei

**oil duct** canal de ungere; canal / conductă de ulei

**oiled finish** (met) tratament (termic) final în ulei; (mas-un) prelucrare cu / în ulei; (T) uns cu ulei

**oiled paper** hârtie uleiată / îmbibată cu ulei (pentru ambalare de protecție)

**oil emulsion** (alim, T) emulsie de ulei

**oil engine** motor cu motorină

**oilier** autocamion cu motor Diesel (rar); (T) gresor, unghior (cu ulei); (nav) (tanc) petrolier

**oilier and wiper** (OM, T) pungă de ulei, cutie de unsoare cu pernă din păsă / cu picurare

**oil expansion tank / vessel** (termo) vas de expansiune / de dilatare a uleiului

**oil expeller / interceptor** (OM, T) separator / captator de ulei

**oil extended rubber** (chim, plast) cauciuc diluat / întins în ulei

**oil extraction plant** (alim) instalație de extracție a uleiului

**oil extractor** (mas-un) centrifugă pentru recuperarea uleiului din așchii și material de șters; (alim) centrifugă de extragere a uleiului

**oil exudation** exudarea uleiului

**oil face** (OM) nivel / suprafață liberă de ulei

**oil feed** (T) alimentare cu ulei

**oil-feed pump** pompă de ulei

**oil film** (T) peliculă / film de lubrifiant (mai ales de ulei)

**oil filler** (OM) ștuț / racord / gură (scobitură, cavitare) pentru umplere cu ulei

**oil-filler inlet** (OM) orificiu cu umplere cu ulei

**oil filler screw** (OM) șurubul orificiului de umplere cu ulei

**oil film** (T) peliculă de ulei

**oil filter** filtru / epurator de ulei

**oil filter element** (OM) cartuș (la filtru de ulei)

**oil-fired furnace** (met) cuptor încălzit cu combustibil lichid / cu păcură

**oil-flame control installation** (termo) instalație pentru supravegherea flăcării

**oil flat** (nav) tanc de buncherare (cu combustibil lichid)

**oil flow** (OM) intrarea uleiului (în baie)

**oil flow control valve** (OM, hidr) supapă (și drosel) de reglare a curgerii uleiului

**oil-fly pump** (OM) pompă de ulei cu palete

**oil foaming** spumarea uleiului

**oil for switches** (el, ind chim) ulei pentru întrerupătoare

**oil fraction** (ind chim) fracțiune de țigă

**oil-free** (alim) fără ulei; (T) fără ungere, nelubrifiat

**oil-free compressor** (mas) compresor fără ulei / nelubrifiat

**oil fuel** (termo) combustibil lichid, păcură

**oil funnel** ștuț / racord de umplere cu ulei

**oil furnace** (met, termo) cuptor (încălzit) cu combustibil lichid / cu păcură

**oil gas** gaz de sondă / petrolier / de petrol

**oil gauge** indicator de ulei

**oil gauge rod / stick** (OM) tijă de nivel de ulei

**oil grinding** (T) rodare cu ulei; (mas-un) rectificare în ulei / sub jet de ulei

**oil groove** (OM) canal de ungere

**oil groove drill** (mas-un) burghiu (și spiralat) cu canal de ungere

**oil groover / grooving machine** (mas-un) strung special pentru canelat / prelucrat cuzineți de lagăre

**oil grooving** (mas-un) tăierea canalelor pentru ulei

**oil gun** (T) pistol de stropit ulei

**oil hardening** (ind chim) hidrogenarea uleiului; (met) călire în ulei

**oil hardening steel** (met) oțel călibil în ulei

**oil header** distribuitor de ulei (în sistemul de ungere)

**oil heater** (termo, hidr) încălzitor de ulei

**oil heating** (termo, hidr) încălzire cu păcură

**oil hole** (OM, T) orificiu de uns / de ungere  
**oil hole drill** (mas-un) burghiu (spiral) cu canal(e) de ungere  
**oil hole screw; oil plug** (OM) dop filetat al orificiului de ungere  
**oil-immersed apparatus** (el) aparat cu baie de ulei  
**oil immersion** (ind chim) imersiune în ulei  
**oil-immersion objective** (fiz) obiectiv cu imersiune  
**oil impregnation** (T) impregnare cu ulei (și a materialelor poroase)  
**oil-impregnated** (T) impregnat de ulei, saturat cu ulei  
**oil index** (T) indice de onctuoșitate  
**oil indicator** (auto) manometru de ulei  
**oil industry** industria petrolului  
**oiliness** (T) onctuoșitate  
**oiliness dope** (chim) adaus (și aditiv) de ulei  
**oiliness index** (T) indice de onctuoșitate  
**oil inflow** (T) adaus / completare a uleiului  
**oiling** (mas, T) gresare, lubrifiere, ungere, uleiere; ungător de ulei, care unge (cu ulei)  
**oil-in-gasoline lubrication** (auto) ungere prin amestec de ulei și benzină  
**oiling attachment** (OM, T) dispozitiv de ungere  
**oiling chart** (mas-un, T) schema ungerii  
**oiling device** (OM, T) dispozitiv de ungere (foarte general)  
**oiling hole** (OM) orificiu de uns  
**oiling tube** (OM) țevă de ulei  
**oil inlet** (auto, hidr) intrarea uleiului  
**oil-insoluble** (ind chim, plast) insolubil în ulei  
**oil insulator** (el) izolator cu ulei  
**oil interceptor / expeller** (mas-un, hidr) separator de ulei  
**“oil-in-water” emulsion** (chim, T) emulsie “ulei-în-apă”  
**oilite bushing** (mas-un, OM, T) bucsă din bronz poros care lucrează fără ungere / autolubrifiantă  
**oil joint** (OM) etanșare cu ulei  
**oil layer** (OM, T) strat / peliculă de ulei  
**oil level** (T) nivelul uleiului (și din baia de ungere / de tratament, etc.)  
**oilless bearing / bushing** (OM, T) lagăr / cuzinet din bronz poros fără ungere  
**oil length** (ind chim) grad de polimerizare a uleiului  
**oil length of varnish** (ind chim) conținut de ulei în vopsea  
**oilless** fără ulei  
**oilless bearing / bushing** (OM, T) lagăr / cuzinet /bucșă fără ungere (sau cu lubrifiant solid încorporat)  
**oil level** (auto, mas) nivelul uleiului  
**oil-level dipstick; oil gauge rod / stick** (auto, metr) tijă de nivel de ulei  
**oil level gauge** (OM) indicator de nivel  
**oil-like** (chim) uleios  
**oil line** (ind chim) conductă de țitei / de ulei  
**oil-line pump** (mas) pompă pentru conductă de țitei / de ulei  
**oil-liver** (alim, ind chim) formare de depuneri mucilaginoase în ulei  
**oil lubrication** (T) ungere cu ulei  
**oil manifold** (hidr, OM) distribuitor / conductă de ulei  
**oil-measuring stick** (auto) tijă de măsurat nivelul uleiului  
**oil-mill** (alim) presă de ulei  
**oil mist** (auto, T) ceață / vapori de ulei  
**oil modified resin** (plast) rășină modificată cu ulei  
**oil-moistened air filter** (auto) filtru de aer umezit de ulei  
**oil nozzle** (auto) jiclor de ulei  
**oil of bitter almonds** (alim) ulei de migdale amare  
**oil of vitriol** (chim) acid sulfuric  
**oil-operated power cylinder** (hidr) cilindru / motor hidraulic comandat hidraulic (cu ulei)  
**oilstatic cable** (el) cablu izolat cu ulei sub presiune  
**oil outlet** (auto, OM) (conductă) ieșire a uleiului  
**oil overflow pipe** (OM, hidr, mas) țevă de preaplin pentru ulei  
**oil oxidation stability** (ind chim) stabilitatea uleiului la oxidare  
**oil oxidation stabiliser** (ind chim, T) aditiv antioxidant  
**oil package** (alim, ind chim) ambalaje pentru uleiuri

**oil paint** (ind chim) vopsea pe bază de ulei  
**oil pan** (auto, mas) carter / colector / baie de ulei  
**oil pan tray** (mas-un) tavă pentru lichid de ungere și răcire  
**oil paper** hârtie îmbibată în ulei (pentru protecție)  
**oil passageway** (hidr, OM) conductă de ulei, canal de ungere  
**oil performance** (T, chim) performanța uleiului  
**oil pipe(-line)** (hidr, OM) conductă de ulei  
**oil piping** (mas-un, OM, T) conductă / conducte / linie de ulei / de circulație a uleiului (de ungere sau hidraulic)  
**oil piping layout** (TH) schemă a conductelor de ulei  
**oil plug, oil hole screw** (mas-un, OM) dop filetat al orificiului de ungere  
**oil pointer** (mas-un) indicator de nivel al uleiului  
**oil pot** (mas-un) rezervor de ulei, ungător  
**oil-poor** (T) cu ulei puțin, (cu) insuficient ulei pentru ungere  
**oil-poor / oilless circuit breaker** (el) întrerupător (de putere) fără ulei  
**oil-press** (alim) presă de ulei  
**oil pressure** (auto, hidr, T) presiune a uleiului (lubrifiantului lichid)  
**oil pressure cut-out** (auto, hidr, T, metr) presostat de siguranță a circuitului de ulei  
**oil pressure gauge / indicator** (auto, metr) manometru de ulei  
**oil-pressure pipe** (mas) conductă de presiune pentru ulei / oleohidraulică  
**oil-proof** (TH) rezistent la acțiunea uleiului, impermeabil la ulei, ce respinge uleiul  
**oilproofness** (ind chim) rezistență la uleiuri  
**oil protection / shield** (el) izolație de ulei; (met) protecție cu ulei  
**oil pump** (mas) pompă de ulei  
**oil pumping** (hidr) pompare a uleiului  
**oil purifier** filtru / epurator de ulei  
**oil putty** (cstr) chit uleios  
**oil-quenched and tempered** (met) călit și revenit în ulei  
**oil-quenched fuse** (el) siguranță fuzibilă cu extincție în ulei  
**oil-queching** (met) călire în ulei  
**oil radiator** (auto) radiator de ulei  
**oil receiver** (TH) rezervor de ulei  
**oil reclaimer / regenerator** (ind chim, T) regenerator de ulei  
**oil reclaiming / reclamation** (ind chim, T) regenerare a uleiului  
**oil receiver** (OM) rezervor de ulei  
**oil recovered from waste oils and fats** (alim) ulei recuperat din deșeuri de ulei și grăsimi  
**oil recovery** (ind chim, T) recuperarea uleiului  
**oil rectifier / still** (alim, mas) epurator / filtru de ulei  
**oil-recycle process** (ind chim) proces cu recircularea uleiului  
**oil relief valve** (OM, hidr) supapă de suprapresiune pentru ulei  
**oil reserves** rezerve de petrol; rezerve de ulei (pentru acționări hidraulice și ungere)  
**oil reservoir / tank** rezervor / tanc de ulei  
**oil residue** (alim, ind chim, T) reziduu de ulei  
**oil resistance** (plast) rezistență la ulei  
**oil-resistant** rezistent la ulei  
**oil-resistant / oil-resisting rubber** (plast) cauciuc rezistent la ulei  
**oil resisting** (mas-un) rezistent la acțiunea uleiului  
**oil retainer ring** (auto, OM) simering, manșetă de etanșare; garnitură de reținere a uleiului / de împiedicare pierderii de ulei  
**oil retaining rim** (mas-un) rebord pentru reținerea uleiului  
**oil-return line** (hidr) returul uleiului, conductă de retur  
**oil-return pipe** conducta de retur a uleiului  
**oil ring** (OM) segment / inel raclor / de ungere  
**oil-ring bearing** (OM) lagăr cu inel(e) de ungere  
**oil run** (OM, T) orificiu de uns, canal de ungere  
**oil salvage** regenerare a uleiului  
**oil saponification value** indice de saponificare a uleiului  
**oil scoop / dipper** (OM) linguriță de ulei pentru barbotare (montată și pe capacul bielei)  
**oil scraper** (OM, termo) segment raclor

**oil scraper (piston) ring** segment (piston) raclor de ulei  
**oil sediment** reziduu / depunere de ulei  
**oil-seed cake** (alim) turtă de oleaginoase  
**oil separator** separator / decantor de ulei  
**oil shock absorber** amortizor oleohidraulic  
**oil siphon** ungător de ulei cu fitil  
**oil slinger / baffle / deflector** (OM) deflector de ulei  
**oil sludge** crustă de ulei  
**oil solubility** (alim, plast) solubilitate în ulei  
**oil splash guard** deflector de ulei, cutie / apărătoare împotriva stropirii cu ulei  
**oil splitting** (alim, ind chim) scindare a grăsimilor  
**oil squirt** (OM, T) pompă manuală de uns, piston de stropit ulei  
**oil-stained** (T) îmbibat cu ulei  
**oilstone** (mas-un) piatră / disc abraziv(ă) îmbibat(ă) în ulei sau ce funcționează în baie de ulei  
**oilstone grinder** mașină de ascuțit scule cu disc abraziv îmbibat(ă) în ulei sau ce funcționează în baie de ulei  
**oil storing** colectare / depozitare a uleiului  
**oil strainer** filtru de ulei  
**oil substitute** înlocuitor de ulei  
**oil sump** (auto, OM) baie de ulei  
**oil sump tank** rezervor pentru colectarea uleiului  
**oil supply** sursă de ulei, alimentare cu ulei; rezervă / stoc de ulei  
**oil switch** (hidr, OM) întrerupător de curgere a uleiului  
**oil tank** (auto, OM, hidr) rezervor / baie de ulei, carter  
**oil-tanker** petrolier, navă-petrolier tanc petrolier  
**oil tar** (ind chim) gudron de petrol / de ulei  
**oil temperature cut-out** (auto, termo, hidr) termostat de siguranță pentru circuitul de ulei  
**oil tempered** (met) revenit / călit în ulei  
**oil tempering** (met) revenire / călire în ulei  
**oil tester** aparat Abel-Pensky  
**oil thinning** (T, termo) diluare / subțiere a uleiului  
**oil thixotropic behaviour** comportare tixotropică a uleiului  
**oil thrower** deflector / aruncător de ulei, dispozitiv de barbotare  
**oil-tight** etanș la ulei, (material / incintă) în care nu pătrunde uleiul  
**oil trace(s)** urme de ulei  
**oil transferring** (hidr, termo) pompare / transferare / transvazare a uleiului  
**oil transformer** (el) transformator cu ulei  
**oil trap** (OM) separator / captator de ulei, cavitate pentru acumularea picăturilor de ulei (și pentru redistribuire la puncte de ungere)  
**oil-tray of crankcase** (auto, termo, OM) baie a carterului  
**oil tray (under motor)** tablă defletoare de ulei (sub motor)  
**oil tube drill** (mas-un) burghiu cu tuburi de ungere  
**oil varnish** lac de ulei, acoperire cu ulei, strat protector de ulei  
**oil-water boundary** limită de separare între apă și ulei  
**oil-water contact** contact apă-ulei  
**oil-water emulsion** (T) emulsie ulei-în-apă  
**oil-water interface** interfața ulei-apă  
**oil-water line** linia de separare apă-ulei  
**oil-water sludge** emulsie ulei + apă  
**oil-water surface** suprafața de separare apă-ulei  
**oilway** canal de ungere  
**oil well** cutie de ungere  
**oil-well blowing** erupție / împrăștiere a uleiului  
**oil wiper** inel deflector de (picături de) ulei  
**oily** uleios, îmbibat cu ulei, unsoare  
**ointment** unsoare, unguent, cremă, alifie  
**old** vechi  
**old metal** metal vechi, spărturi metalice  
**old rags** cârpe vechi (în industria hârtiei)  
**old sand** (met) amestec de formare refolosit, nisip de turnătorie uzat  
**old timber** lemn îmbătrânit  
**old waste paper** maculatură  
**old wine** (alim) vin vechi / matur

**oleaginous** oleaginos, uleios, onctuos  
**oleaginousness** onctuozitate  
**olefin** (chim) olefină  
**olefin polymer oil** (ind chim) ulei sintetic (obținut prin polimerizarea olefinelor)  
**oleiferous** cu conținut de ulei  
**oleo-pneumatic** hidro-pneumatic (pe bază de ulei)  
**oleo-pneumatic shock-absorber** (OM, hidr) amortizor hidro-pneumatic (pe bază de ulei)  
**oleophilic** oleofilic  
**oleophobic** oleofob  
**oleoresin** (ind chim) rășină fluidă  
**oleo strut** (OM, hidr) picior / suport cu amortizor hidraulic  
**oligiste** (met) fontă oglindă  
**olive** (alim) măsline  
**olive oil** (alim) ulei de măsline  
**olive-oil cake** (alim) turtă de măsline  
**omega** (met) fază omega, fază submicroscopică ce poate apare la formarea fazei alfa din faza beta  
**omission** omisiune, lipsă, neglijență, scăpare  
**omit** a omite; a neglija  
**omnidirectional** (fiz) în toate direcțiile  
**OMS (output per man shift)** putere / producție pe om și schimb, productivitate a muncii  
**on pe; (el) închis, în circuit; (TH) cuplat, în funcțiune** (întâlnit ca inscripție)  
**on an average** în medie  
**on centre** (mas-un, OM) fixat la nivelul axei  
**on centre distance** (OM) (cu) distanță între axe (de)  
**once-through boiler** (el, termo) încălzitor electric cu circulație forțată  
**once-through control** modulare / reglare directă  
**once-through cooling** răcire cu circulare forțată  
**once-through process** proces într-un singur ciclu / fără recirculare  
**on-condition unit** (TH) sistem tehnic la care mentenanța nu este planificată sau estimată, depinzând de una sau mai multe condiții impuse și respectate  
**on-cost(s)** cheltuieli indirecte / de regie  
**on duty** de serviciu  
**one-armed** cu un singur braț  
**one-armed lever pârgă cu un singur braț**  
**one-class boat** (nav) navă monotip  
**onedesign** (nav, TH) proiect monotip  
**onedesign boat** navă monotip  
**on edge** (așezat pe) pe muchie  
**one-dimensional** cu o dimensiune, unidimensional  
**one-directional compression** efort de compresie pe o singură direcție  
**one-directional tension** (mec) efort (de tracțiune) pe o singură direcție  
**one-flue boiler** (termo) cazan cu o singură țevă de flacără / Cornwell monotubular  
**one-hole nozzle** (auto, termo, T) injector / jiclor cu un singur orificiu  
**one-loop control system** sistem de reglare cu o singură buclă / cu buclă unică  
**one pass** o singură trecere; (sudare) printr-o singură trecere; într-un strat; (plast) laminare cu o singură trecere  
**one pass weld** sudură executată dintr-o singură trecere  
**one-phase** monofazat; (met) cu o singură fază  
**one-phase current** (el) curent monofazat  
**one-phase ground/ grounding** (el) punere la pământ a unei faze  
**one-piece** (OM) (piesă) monobloc  
**one-piece bearing** (OM) lagăr monobloc  
**one-piece casting** (met) turnare a unicateilor  
**one-piece crankshaft** (OM) arbore cotit dintr-o singură bucată / monobloc  
**one-piece flywheel** (OM) volant solid (nedemontabil)  
**one-piece rim** (auto) jantă dintr-o singură bucată

**one-piece wheel** (OM) roată monobloc  
**one-sheet** (mat) cu o singură pânză (despre corpuri geometrice)  
**one-shot lubrication system** (T) sistem de lubrifiere / de gresare centrală / centralizată  
**one-side** o parte, o față  
**one / single-sided** imprimat pe o singură față; (mat) unilateral; lateral, cu o singură față  
**one-sided limits** (mat) limite laterale  
**one-stage resin** (plast) rășină termoreactivă  
**one state** (autom, c) stare "unu" la circuite binare  
**one-story furnace** (alim, met) cuptor cu un singur nivel  
**one-term(ed)** (mat) cu un singur termen  
**one-thread worm** (OM) melc cu un singur început  
**one-throw crankshaft** (OM) arbore cotit cu un singur cot  
**one-(to)-one** (mat) injectiv  
**one-to-one correspondence** (mat) corespondență biunivocă / injectivă, injecție, injectivitate  
**one-to-one mapping** aplicație / reprezentare bijectivă  
**one-track** (cf, met) (cale ferată) cu o singură linie  
**one-valued function** funcție uniformă  
**one way** (el, hidr) unidirecțional, cu o singură direcție; (mas-un) unilateral; cu sens unic  
**one-way classification** clasificare după un singur criteriu  
**one-way valve** (OM, hidr) supapă de sens  
**onglette file** pilă rombică  
**anisotropy** (fiz, mec) anizotropie  
**on-line** (c) operabil, cuplat și gata de lucru; (monitorizare / reglare / control) activ(ă) / în timp real  
**on line maintenance** mentenanță executată fără întreruperea funcționării sistemului tehnic  
**on the job** pe șantier / pe teren  
**on-the-job assembly** asamblare / montare pe loc  
**on-line** on-line, aflat sub control, cuplat direct cu unitatea centrală, funcționând în circuit comandat de calculatorul central, direct, sistem de calcul la care utilizatorul are acces în timp real / în mod interactiv  
**on-line computer** calculator direct de proces / cuplat cu procesul (tehnologic)  
**on-line operation** exploatare directă  
**on-line system** sistem (de calcul, de monitorizare) care asigură comanda directă a unei operații, a unui proces  
**on-load changer** comutator de reglare sub sarcină  
**on-load starting** demarare / pornire în sarcină  
**only** unic, singular, numai  
**on-off** (autom, el) conectat-deconectat, închis-deschis, tot-sau-nimic  
**on-off action** (autom) reglare tot-sau-nimic / închis-deschis / în două puncte  
**on-off controller / regulator** (autom) regulator / comutator cu două poziții / bipozițional / tot-sau-nimic  
**on-off keying** manipulare bipozițională / închis-deschis  
**on-off mechanism** mecanism de pornire-oprire / de conectare-deconectare  
**on-off (two step) action** acțiune de tip închidere-deschidere  
**on or off attachment** dispozitiv de prindere-desprindere  
**on a percentage sampling basis** pe baza unui sondaj, prin sondaj / control procentual  
**on period** interval de timp de acționare / de conducție  
**"on" position** poziție "cuplat" / de lucru / de cuplare (a unei manete sau buton de comandă)  
**on-push button** buton de comandă acționat prin apăsare  
**on the road test** încercare / testare (a autovehiculelor) în condiții de drum / de teren  
**on-screen distortion** distorsiune pe ecran  
**onsetter** (el) electrician de serviciu  
**onset time** timp de amorsare  
**on site** pe loc, pe șantier, la fața locului  
**on-state current** curent (care circulă) direct  
**on-the-spot calibration** calibrare la fața locului  
**on-the-spot control** control la fața locului

**on (the) port bow** în prova babord  
**on (th) port quarter** în pupa babord  
**onus** sarcină, răspundere, obligație  
**oolitic ore** (met) limonit  
**ooze** supurare, infiltrație, noroi, nămol, mâl, sol nămolos; curgere foarte lentă; a strecura, a (se) infiltra, a se prelinge  
**oozy** nămolos, mâllos  
**opacimeter** opacimetru, aparat de măsurat transparența la lumină  
**opacity** opacitate  
**opacity tester** (metr) opacimetru  
**opaque** opac, întunecat, nedeslușit  
**opaqueness** opacitate, putere de acoperire  
**opaque rubber** cauciuc cu plumb (de protecție la raze Röntgen)  
**open** (el) deschis, întrerupt, deconectat; (mat) strict posibil, posibil dar nu necesar; (TH) declanșat, scos din circuit, deschis, desfăcut, destrămat, liber; (mas-un, OM) a rostui, a desface / a îndoi capetele unui cui spintecat, a rupe, desface, a destrăma, a (se) slăbi (un șurub, o piuliță, o frână), a forța  
**open account** (ec) cont deschis (în baza unui credit)  
**open air** în aer liber  
**open-air drying** uscare în aer liber  
**open-air piping** conductă în aer liber / de exterior  
**open-air transformer plant** (el) stație de transformatoare în aer liber  
**open and shut action** (autom) reglare tot-sau-nimic, acționare închis-deschis  
**open annealing** (met) recoacere în aer liber  
**open arc** (el) arc electric descoperit / în aer liber (și la sudare)  
**open berth** (nav) loc de ancoraj neadăpostit (într-o radă deschisă)  
**open building pit** (cstr) groapă de fundație (fără întărire)  
**open burning coal** (termo) cărbune cu flacără lungă  
**open butt joint** (OM) îmbinare cap-la-cap / cu joc  
**open butt weld** (OM) sudură cap-la-cap cu rost între margini  
**open by boring** (mas-un) lărgire a unei găuri (cu burghiu sau lărgitor)  
**open calibre** calibru deschis  
**open centre** sistem (hidraulic) care, dacă nu lucrează, permite evacuarea fluidului de lucru în rezervor  
**open chain hydrocarbons** (chim) hidrocarburi nesaturate  
**open calliper** (metr) calibru deschis  
**open chamber needle valve** (OM, hidr) supapă (de deschidere) cu ac  
**open cheque** (ec) cec nebarat  
**open chock** (OM) ureche de ghidare / de prindere deschisă  
**open circuit** (hidr) circuit deschis / neoperabil din cauza unei avarii sau scurgeri; mers în gol  
**open-circuit grinding** (alim, cstr) măcinare în circuit deschis  
**open-circuit operation** (TH) proces tehnologic în circuit deschis  
**open contact** contact de lucru / normal deschis  
**open credit** (ec) credit descoperit  
**open the connection(s)** a deschide, a deconecta  
**open-cup flash point** temperatura / punctul de inflamabilitate (determinat) în vas deschis  
**open-cup tester** (metr) aparat pentru determinarea temperaturii de inflamabilitate în vas deschis  
**open cure** (plast) vulcanizare liberă / fără matriță  
**open cycle control** (autom) comandă în circuit deschis  
**open die(s)** (mas-un, plast) matriță deschisă (ce permite formarea bavurii)  
**open-door** accesibil pentru control și curățare, (cu) ușă de acces  
**open dye kettle** bazin / incintă de vopsire deschis(ă) / neportejat(ă)  
**open-ended line** (hidr) linie / conductă cu terminație deschisă / neobturată / deconectată la capăt  
**open-ended question** întrebare / chestionar ce admite o infinitate de răspunsuri

**open-ended spanner** cheie fixă cu cap deschis  
**open end hole** (OM) gaură pătrunsă / fără fund  
**open end wrench** cheie simplă (cu gură deschisă)  
**open equipment** echipament neprotejat (contra acțiunilor exterioare sau atmosferice)  
**opener** dispozitiv de deschidere  
**open exhaust** evacuare liberă  
**open-flame furnace** (met) cuptor cu flacără  
**open flow** (hidr) curgere liberă  
**open furnace** (met) cuptor deschis  
**open-fuse cut-out** siguranță cu topire directă / liberă  
**open-grain structure** structură cu granulație mare  
**open hearth** (met) vatră deschisă (la cuptoare)  
**open hearth furnace** (met) cuptor Martin  
**open hearth iron / steel** (met) oțel obținut în cuptor Martin  
**open hearth pig iron** (met) fontă pentru cuptor Martin  
**open hearth plant** (met) secție de oțelărie Martin  
**open hearth process** (met) procedeu siderurgic Martin  
**open hearth refining** (met) afinare în cuptor Siemens-Martin  
**open hearth steel furnace** (met) cuptor Martin, pentru elaborarea oțelului  
**open hearth steel plant** (met) oțelărie Martin  
**open hole** (OM) gaură pentru nituire la locul de montaj  
**open-impeller pump** pompă cu rotor deschis  
**opening** (ec) debușeu (pentru o marfă); (OM) interstițiu, spațiu liber; lumină; deschidere, descoperire, explorare, excavație, străpungeră, breșă, spărtură, orificiu, cavitate; declanșare  
**opening between rolls** (met) jocul între cilindrii de laminor  
**opening bridge** pod mobil  
**opening capacity** deschidere maximă  
**opening capital** (ec) capital inițial  
**opening cut** spintecare  
**opening delay** întârziere la declanșare / la deschidere / la deconectare  
**opening die-holder** (mas-un) cap de filetat cu deschidere automată  
**opening line** (c, inf) rând de început  
**opening material** degresant  
**opening of an angle** deschidere a unui unghi  
**opening of the break** dilatare (a frânei)  
**opening of the circuit** (el, hidr) deschidere a circuitului  
**opening of a connection** deconectare  
**opening of the groove** (met) profil / deschidere de calibru (la cilindri de laminor)  
**opening of the ring** deschiderea ciclului  
**opening of the spanner** deschidere a cheii / a gurii  
**opening pipe** (OM, hidr) conductă de trecere / de intrare / de deschidere  
**opening pressure** (hidr) presiune (statică) de deschidere  
**opening price** (ec) curs de deschidere (la bursă)  
**opening section (of the swing bridge)** orificiu / loc de trecere  
**opening time** timp / întârziere de întrerupere / de deconectare / de deschidere a(l) unui întrerupător  
**opening wedge** breșă  
**open joint** (OM) asamblare (de conducte) cap-la-cap, îmbinare cu joc  
**open-joint fissure** crăpătură / fisură deschisă / ajunsă la suprafață  
**open link** (OM) culisă deschisă / fără protecție  
**open-link chain** (OM) lanț articulat  
**open-loop control** reglare / control în buclă deschisă  
**open-loop control system** sistem cu funcționare cu reglare / control în buclă deschisă  
**open the mould** (met, plast) a scoate o piesă turnată din formă / matriță, a deschide matrița / forma  
**openness** deschidere; disponibilitate; poziție expusă  
**openness of scale** (metr) sensibilitate pe unitatea de lungime, increment între diviziunile scalei  
**open out** a deschide, a lărgi, a mări (găuri, alezaje, etc.)

**open out a hole** (mas-un) a lărgi o gaură / un alezaj  
**open out the throttle** a accelera motorul  
**open pass** (met, metr) calibru deschis  
**open-phase protection** (autom) disjunctur de fază; (el) dispozitiv de protecție contra întreruperii unei faze  
**open pipe** (hidr) conductă deschisă / fără presiune  
**open piston** (OM) piston deschis / neprotejat  
**open pit** (met) groapă de turnare  
**open polygon** (mat) linie poligonală / frântă, deschisă  
**open porosity** porozitate aparentă / deschisă  
**open position** poziție (total) deschisă  
**open-pot melting** (met) topire în creuzet deschis  
**open resistance** (el) rezistență infinită  
**open roastead** (nav) radă deschisă  
**open sand** nisip poros / permeabil  
**open sand casting** (met) turnare în solul turnătoriei  
**open sand mould** (met) formă executată în solul turnătoriei  
**open sand moulding** (met) formare în forme de amestec deschise  
**open scale** cadran / scală fără gradații intermediare / cu intervale mari între gradațiile principale  
**open sea service** navigație în largul mării  
**open set** (mat) mulțime deschisă  
**open sheet delivery** dispozitiv de eliminare a colilor  
**open side planer** (mas-un) raboteză cu un singur montant  
**open space** exterior, spațiu liber, suprafață liberă  
**open spacing** amplasare la intervale mari, densitate mică a amplasării granulelor (la discuri de rectificat)  
**open spillway** deversor liber  
**open square butt weld** (OM) sudură cap-la-cap fără teșirea marginilor, cu distanță mare între piese  
**open-steam cure** vulcanizare cu abur direct  
**open-steam oven** (ind chim) autoclavă de vulcanizare cu abur direct  
**open-steam reclaiming process** procedeu de vulcanizare cu abur direct  
**open system** sistem deschis  
**open tapped** (OM) cu capac demontabil  
**open-tee joint** (OM) îmbinate în T cu joc între margini (și la sudură)  
**open throttle** admisie completă a gazului  
**open top feeder** (met) maselotă directă / deschisă  
**open top side feeder** (met) maselotă deschisă lateral  
**open truck** vagon deschis / platformă, de marfă  
**open-type** construcție de tip deschis / neprotejat  
**open-type compressor unit** motocompresor (de tip) deschis / necapsulat  
**open up** a deschide, a deconecta  
**open up the engine** a accelera motorul, a deschide clapeta unui motor  
**open up on hinges** a rabata, a bascula  
**open vulcanisation** (ind chim) vulcanizare liberă (fără matrițe)  
**open water-cooling tower** turn de răcire descoperit  
**open wire** (el) fir neizolat, linie aeriană  
**operable** (c) operabil; funcționabil, gata de lucru  
**operand** (c) operand, dată implicată în efectuarea operațiilor la calculatoare, număr operator, mărime de calcul, adresa unei instrucțiuni  
**operand fetch** (c, inf) citire / extragere a operandului (dintr-o memorie)  
**operate** a produce, a funcționa, a manipula, a mânui, a excita, a acționa, a pune în funcțiune (o mașină)  
**operated** acționat, comandat, alimentat  
**operate delay** (autom) întârziere de răspuns / de declanșare  
**operate speed** viteză de lucru / de acționare  
**operating** de exploatare / de lucru / de funcționare, ce lucrează / funcționează  
**operating accident** accident de / în exploatare

**operating alternating-current voltage** (el) tensiune de regim (în curent alternativ)

**operating break-time** timp de acționare / de răspuns al unui contact de închidere / de repaus

**operating button** buton de acționare

**operating by hand** operație / acționare manuală

**operating characteristic** caracteristică de lucru / de funcționare

**operating circuit** circuit de lucru

**operating code regulations** regulament de funcționare / intern al unei întreprinderi

**operating coil** (el, metr, autom) bobină de acționare

**operating conditions** condiții de exploatare / de lucru / de funcționare, regim de funcționare

**operating control** control în exploatare

**operating costs** (ec) cheltuieli de exploatare (exclusiv costul sistemului)

**operating current** curent de regim / de lucru / de funcționare / de acționare

**operating datum / data** parametru / parametri de lucru / de exploatare

**operating delay** întârziere în acționare

**operating device** dispozitiv de manevră / de acționare / de deservire / de comandă

**operating differential (value)** valoare operativă / efectivă de reglare

**operating duty** sarcină / regim nominal(ă) / normal(ă)

**operating duty test** încercare la funcționare în condiții de lucru

**operating efficiency** randament în exploatare

**operating element** element / organ de lucru

**operating engineer** inginer de exploatare / de secție

**operating error** eroare de comandă / de manipulare

**operating expenses** (ec) cheltuieli indirecte, cheltuieli generale neproductive și pentru forța de muncă; cheltuieli de exploatare

**operating experience** experiență de exploatare

**operating fault** greșeală / eroare / defect de funcționare

**operating frequency** frecvență de lucru / industrială / normală / de regim

**operating gear** mecanism de acționare / de comandă (și cu roți dințate)

**operating gear for saddle** (mas-un) mecanism pentru deplasarea saniei principale

**operating handle** manivelă / manetă de acționare / de comandă / de deservire

**operating hours** ore de funcționare

**operating installation** instalație / utilaj de producție

**operating instructions** instrucțiuni de exploatare; (inf) instrucțiuni operaționale

**operating key** cheie / tastă de acționare

**operating / operation knob** buton de comandă

**operating leasing** (ec) închiriere / arendare (cu recuperare parțială a prețului de vânzarea obiectului contractului)

**operating lever** pârghie de acționare; (termo, hidr) nivel (de fluid / de presiune, etc.) ce condiționează intrarea în funcțiune

**operating life** durată de exploatare / de viață

**operating line** linie de operație / de exploatare / de prelucrare

**operating load** sarcină / solicitare de regim

**operating machinery** mecanism / mașină de antrenare / de acționare

**operating mode** (el, autom) mod de lucru / de acționare / de exploatare; (inf) mod de execuție (a unui program)

**operating nut on (ball) thrust bearing** (OM) piuliță de acționare pe rulmenți axiali (cu bile)

**operating observation** supraveghere a procesului tehnologic / a operației / a exploatării / a funcționării

**operating overload** suprasarcină în exploatare / de funcționare

**operating part** organ (activ) de lucru

**operating pedal** pedală de comandă / de acționare

**operating performance** performanță în exploatare

**operating personnel / staff** personal de deservire / tehnic / de exploatare

**operating plan** plan de producție

**operating position** poziție de lucru

**operating pressure** presiune de lucru / de regim (nominal)

**operating pressure range** (hidr) interval al presiune de lucru / de regim (nominal), limite de presiune între care sistemul funcționează

**operating principle** principiu de funcționare / de lucru

**operating process** proces tehnologic

**operating range** domeniu de funcționare / de acționare / de reglare; rază de acțiune

**operating rate** viteză de lucru / de funcționare

**operating repairs** reparații curente / de întreținere / uzuale

**operating room** sală / cameră de manipulare / de comandă, cabină de protecție

**operating rules** reguli de exploatare

**operating safety** siguranță în funcționare, care lucrează în siguranță

**operating space** spațiu de operare / de lucru al dispozitivului, ansamblu al pozițiilor de lucru al unui robot

**operating speed** viteză de răspuns (al unui releu); (TH) viteză de lucru, turație de regim; (metr) cadență / frecvență de măsurare

**operating staff** personal de deservire

**operating standards laboratory** laborator metrologic

**operating station** stand / pupitru / tablou de comandă

**operating superheat** (valoare de) supraîncălzire (exprimată prin temperatură, dilatare, etc.) ce acționează dispozitivul de reglare / de comandă

**operating switch** (el, mec) întrerupător de comandă, controler

**operating system (OS)** (c) sistem de operare / de exploatare / de comandă a executării programelor; ansamblu de programe ce realizează interfața dintre utilizator și sistemul de calcul

**operating temperature** temperatură de lucru / de funcționare

**operating threshold sensivity** (autom, metr) sensibilitate la pragul de funcționare

**operating time** durată de lucru / de serviciu (a unei instalații / mașini)

**operating time ratio** factor al timpului de serviciu / de funcționare

**operating trouble** defect de exploatare, avarie, deranjament, pană

**operating unit** dispozitiv de comandă / de deservire

**operating value** valoare de reglaj / de comandă

**operating / operation voltage** (el) tensiune de funcționare / de lucru / de anclanșare / de acționare (a unui releu), tensiune de amorsare a unui arc electric

**operating watts / power** putere (electrică) de funcționare / de anclanșare / de acționare (și a unui releu)

**operating with** funcționare cu

**operation** lucru, proces; manevrare; acțiune; (inf) acțiune definită de o singură instrucțiune / de un singur element logic, rezultat obținut de la un operand; (mat) calcul, operație; (TH) muncă, operație, mânăuire, acționare, punere în funcțiune, exploatare

**operational** operațional, de exploatare, ce poate fi pus în funcțiune, disponibil

**operational availability** disponibilitate de funcționare

**operational altitude** înălțime / sarcină utilă de exploatare (în hidrotehnică, la macarale, poduri rulante)

**operational chart** schemă funcțională / operațională / de instrucțiune

**operational efficiency** eficiență, randament în exploatare

**operational factors** caracteristici de lucru, parametri de funcționare

**operational hazard** pericol de / în exploatare

**operational limit** limită operațională / de funcționare

**operationally ready** (TH) disponibil, gata de funcționare / de lucru (așa cum a fost proiectat)

**operational reliability** fiabilitate efectivă / operațională, siguranță în exploatare / în funcționare

**operational research** cercetare operațională, activitate de analizare, modelare matematică și măsurare a proceselor cu caracter repetitiv

**operational seating ring (OM)** inel fix de etanșare

**operational unit** modul / subsistem / unitate operațional(ă)

**operation** operație (și tehnologică), funcționare

**operation breakdown (analysis)** analiză prin defalcare / a componentelor a unei activități

**operation control circuit (autom)** circuit de reglare / de control / de comandă a(l) funcționării

**operation delay** timp de întârziere (între comandă și executarea ei)

**operation details** dispozitive de deservire sau comandă

**operation knob** buton de comandă

**operation line** linie tehnologică

**operation period** timp (efectiv) de lucru / de funcționare / de exploatare

**operation register** registru de operații / de instrucțiuni

**operation office** serviciu de exploatare

**operation sheet** fișă tehnologică

**operation smoothness** funcționare lină / fără vibrații / suprasarcini, etc.

**operations plan** plan de operații

**operations research** cercetare operațională

**operations section** secție de exploatare

**operation voltage (el)** tensiune de funcționare / de lucru / de anclanșare / de acționare (a unui releu / aparat), tensiune de amorsare a unui arc electric

**operative** operativ, eficace, în funcțiune, activ; operator, conducător, mecanic, muncitor

**operator (auto)** șofer, conducător auto; (inf) operator, simbol terminal al gramaticii unui limbaj de programare; (mat) operator; lucrător, operator, conductor, mecanic, mașinist, motorist

**operator controls** butoane de comandă / de acționare

**operator(s) cage (met)** cabina macaragiului / operatorului

**operator's console / desk** pupitr / consolă de comandă

**operator's handbook** manual / instrucțiuni de utilizare / exploatare

**operator's platform (met, el)** post / loc de comandă, dispecerat

**opinion** opinie, părere

**opponent** adversar; partener (în negocieri)

**opposed** opus, invers, contrar

**opposed blade damper** registru (de aer) cu palete opuse / cu palete de compensație

**opposed cylinder-type engine** motor cu cilindrii opuși, orizontali

**opposed force** forță opusă / reactivă / acționând în sens invers

**opposed / ordinary milling (mas-un)** frezare în contra avansului

**opposing** cu înțeles contrar, antonimic, în sens opus

**opposing electromotive force** forță / tensiune electromotoare opusă / contrară

**opposing force** forță opusă / reactivă / de sens contrar

**opposing reaction** reacție reversibilă

**opposing spring (OM)** arc cu revenire / de rapel

**opposing winding** înfășurare diferențiată / antagonistă

**opposite** opus, invers, contrar, de semne contrare

**opposite angles (mat)** unghiuri opuse la vârf

**opposing forces (mec)** cuplu de forțe

**oppositely directed** (care se mișcă / se deplasează) în sens contrar, direcționat în sens invers

**oppositely phased voltages (el)** tensiuni în opoziție de fază

**opposite phase** fază opusă / antagonistă

**opposite poles** poli opuși

**opposition** opoziție; (el) opoziție de fază, antifază, defazaj de 90°

**optic(al)** (fiz) optic

**optical comparator** comparator optic

**optical index (fiz)** indice de refracție; (metr) indicator luminos

**optical plastic** (plast) masă plastică (transparentă) utilizabilă în aparate optice

**optical pyrometer** pirometru optic

**optical scanning** scanare / verificare optică, vizualizare

**optical sight** vizor

**optical signal** semnal optic

**optical signalling** semnalizare optică

**optical spectrum (met)** spectru vizibil

**optical view finder (metr)** vizor optic

**optimal** optim, optimal

**optimal adjustment** acord / reglare / ajustare optim(ă)

**optimal setting** reglare optimă

**optimisation** optimizare, proiectare de optimizare

**optimisation problem** problemă de optimizare

**optimal setting** reglare optimă

**optimise** a optimiza

**optimising** optimizare; (inf) alocare optimă

**optimum** optim, cele mai favorabile condiții, soluție optimă

**optimum coupling (OM)** cuplaj optim / critic

**optimum cure** tratare / conservare optimă; vulcanizare optimă

**optimum form / shape** formă optimă

**optimum test** test optim

**optimum value** valoare optimă, optim

**option** opțiune, alegere, selecție; alternativă

**optional** opțional, la alegere, facultativ, neobligatoriu

**optional equipment** echipament special / opțional (livrat la comanda beneficiarului)

**optional feature** dispozitiv auxiliar facultativ; (c) caracteristică opțională / la cerere

**optional sampling** selecție facultativă

**or** funcție logică SAU, SAU inclusiv

**orange** portocală, portocaliu

**orange-peel bucket** cupă cu graifăr formată din segmente (ca feliile unei portocale)

**orb** orbită, rotație, corp ceresc; (mat) sferă, cerc

**orbicular** sferic

**orbital moment (mec)** impuls orbital

**orchard tractor (mas)** tractor de grădină

**or-circuit (autom)** circuit SAU

**order (autom inf)** instrucțiune, comandă, ordin, ordine, succesiune, secvență, stare; (mat) șir, ordin, ordonare, grad; a aranja, a pune în ordine, a ordona, a comanda

**order blank / form** formular / foaie de comandă

**ordered (mat, TH)** ordonat

**ordered field (mat)** corp ordonat

**ordered set (mat)** mulțime ordonată, șir

**order element (inf)** element de instrucțiune

**ordering** ordine; ordonare; care (se) ordonează

**order in hand (ec)** comandă acceptată

**orderly** ordonat, regulat, metodic, sistematic, organizat

**order note** notă de comandă

**order of an equation (mat)** ordinul / gradul unei ecuații

**order of differentiation (mat)** ordin de derivare

**order of error** ordin de mărime al erorilor

**order of forbidness** grad de interdicție

**order of harmonics (fiz)** ordin / număr de ordine al armonicelor

**order of magnitude** ordin de mărime

**order of a radical (mat)** ordin de radical

**ordin of root (mat)** ordin de multiplicitate al unei rădăcini

**order of sequence** succesiune a comenzilor

**order of switching** ordine de comutare (releelor / a întrerupătoarelor)

**order-preserving** care lasă ordinea invariantă

**order register** registru de instrucțiuni

**order relation (mat)** relație de ordine

**order signal (autom, inf)** semnal de comandă / de instrucțiune

**order transmission** transmitere de comenzi / de instrucțiuni

**order word** instrucțiune  
**ordinal** (mat) ordinal / de ordine  
**ordinal number** număr ordinal  
**ordinary** (TH) obișnuit, comun, simplu  
**ordinary condition** condiție normală  
**ordinary key** (OM) pană longitudinală  
**ordinary lay** cablare în cruce  
**ordinary link(age)** legătură simplă  
**ordinate** ordonată, ordonat, regulat, metodic  
**ordinate line** ordonată  
**ore** minereu (brut)  
**ore assay** probă de minereu  
**ore-bearing** cu conținut de minereu  
**ore-bloom** (met) lupă (de oțel)  
**ore boil** (met) reacție de afinare cu minereu  
**ore breaker / crusher** (met) concasor de minereu  
**ore-bucket-handling crane** (met) macara cu benă pentru minereu  
**ore bunker** (met) buncăr pentru minereu  
**ore burden** (met) amestec de minereu și fondant (la furnale)  
**ore burdening** (met) dozare a minereului  
**ore carrier** mineralier, navă mineralieră  
**ore charge** încărcătură de minereu  
**ore-concentrating plant** (met) instalație de concentrare a minereului  
**ore concentration** (met) concentrare a minereului  
**ore crusher** concasor de minereu  
**ore crushing** concasare a minereului  
**ore discharging plant** (met) instalație de descărcare a minereului  
**ore dressing** preparare / îmbogățire a minereului  
**ore dressing plant** (met) instalație de preparare / îmbogățire a minereului  
**ore dryer** uscător de minereu  
**ore fines** (met) minereu mărunț  
**ore furnace** (met) cuptor pentru topirea minereurilor  
**ore grab** graifâr pentru minereu  
**ore handling equipment / plant** (met) instalație de manipulare / de transportare a minereului  
**ore homogenising** omogenizarea minereului  
**ore leaching** leșiere a minereului  
**or-else** (funcție logică) SAU-SAU; SAU exclusiv  
**ore mixture** (met) amestec de minereu  
**ore preparation** preparare / îmbogățire a minereului  
**ore process** (met) procedeu de elaborare a oțelului din fontă + minereu  
**ore pulverizer** moară de măcinat minereu  
**ore reduction** (met) reducerea minereului  
**ore reduction plant** (met) instalație pentru reducerea minereului  
**ore roasting** prăjire a minereului  
**ore sample** (met) probă de minereu  
**ore separation** sortare a minereului  
**ore separator** ciur / separator de minereu  
**ore ship** mineralier, navă mineralieră  
**ore sintering plant** (met) instalație de aglomerare a minereului  
**ore sizing** (met) clasificare / sortare a minereului (după granulație)  
**ore slime** (met) șlam de minereu, reziduu  
**ore sludge** șlam de minereu  
**ore smelting** topire a minereului  
**ore-smelting** (met) topirea minereurilor  
**ore-smelting furnace** (met) cuptor pentru topirea minereurilor  
**ore sorting** sortare a minereului  
**ore stock yard** (met) depozit de minereu  
**ore storage bunker** (met) buncăr de minereu  
**ore wash(ing)** spălare a minereurilor  
**ore washer / washing room** instalație / incintă de spălare a minereului  
**ore yard** (met) depozit de minereu

**organ** (alim) organ  
**organic** (chim) organic  
**organic chemistry** chimie organică  
**organic compound** (chim) compus organic  
**organic coating** (ind chim) acoperire organică / celulozică  
**organic origin** de origine organică  
**organic glass** sticlă organică (pe bază de polimetilmetacrilat)  
**organic group** grupare organică  
**organic radical** (chim) radical organic  
**organisation** organizare, organizație, formare  
**organise** a (se) organiza  
**organisational maintenance** mentenanță executată de firmă specializată / atestată (personal și echipament)  
**organoleptic test/ analysis test** / analiză organoleptic(ă)  
**“or” gate** trecere SAU  
**orient** a (se) orienta, a da direcția, a dirija, a direcționa  
**orientable** care poate fi direcționat / dirijat  
**orientability** orientabilitate  
**oriental lathe** (mas-un) strung de banc, cu ambele vârfuri fixe  
**orientation** orientare (c) reperare  
**orientation angle** unghi de orientare  
**oriented** orientat, direcționat  
**orienting line** linie de orientare / de reper  
**orifice** (OM, hidr) orificiu, gaură, gură, deschidere, răsuflătoare, duză  
**orifice column** (ind chim) coloană reticulară / cu talere perforate  
**orifice flange union** (OM) asamblare cu flanșe (identice), ce strâng o placă intermediară cu orificiu  
**orifice meter** dispozitiv de măsurat orificiile / găuri; debitmetru cu orificiu  
**orifice flowmeter** (metr) dispozitiv de măsurat debitul de fluid cu orificiile / cu diafragmă  
**orifice mixer** (OM) amestecător cu diafragmă, orificiu de amestecare (a două fluide sub presiune)  
**orifice of exit** orificiu de emisie / de ieșire  
**orifice plate** (OM, hidr) diafragmă cu orificiu, taler perforat, membrană, perete separator cu orificiu  
**origin** origine, punct zero / neutru / inițial / de referință  
**original** inițial, primar; original; autentic; nou; funcție original  
**original accumulation** acumulare inițială / primară / primitivă  
**original address** (inf) adresă originală / de ieșire  
**original (base) material** material de bază  
**original equipment manufacturer** producător al utilajului / echipamentului original  
**original spare parts** piese de schimb originale  
**original stock** amestec inițial / de bază  
**original structure** structură inițială / primară  
**originate** a lua naștere; a iniția  
**origin distortion** (autom, metr) deviație de la zero, distorsiune / anomalie de origine / inițială  
**origin of co-ordinates axes** originea axelor de coordonate  
**origin of force** (mec) punct de aplicare al unei forțe  
**origin of a vector** punct de aplicație al unui vector  
**O-ring** (OM) inel O (în formă de tor)  
**O-ring seals** (OM) inel O de etanșare  
**orlop deck** (nav) punte falsă, ultima punte (de jos), punte inferioară  
**ornamental hub cap** (auto) capac ornamental de roată  
**orsat** (metr) analizor de gaze prin metoda absorbției selective  
**orthocentre** (mat) ortocentru  
**orthogonal** perpendicular, ortogonal  
**orthogonality** perpendicularitate, ortogonalitate  
**orthogonal projection** proiecție ortogonală  
**orthogonal tests** teste independente  
**orthogonal trajectories** traiectorii ortogonale, normale  
**orthographic** ortogonal, care formează unghiuri drepte; (mat) (curbe) ale căror tangente sunt perpendiculare  
**orthorhombic** ortorombică, prismă dreaptă, cu baza un romb  
**orthorhombic crystal** (fiz) cristal ortorombic / romb



**orthotropy** ortotropie (proprietate a materialelor de a avea proprietăți diferite pe direcții diferite)

**oscillate** a oscila, a pendula

**oscillate about the steady position** (mec) a oscila în jurul unui punct / poziții fix(e)

**oscillate continuously** (mec) a oscila neamortizat / continuu

**oscillating** oscilant, oscilator

**oscillating adaptive control system** sistem de reglare cu adaptare prin oscilare

**oscillating agitator** amestecător vibrator

**oscillating circuit** (el, autom) circuit oscilant

**oscillating circular saw** (mas-un) ferăstrău circular / pendular

**oscillating conveyer** (el, autom) jgheab / scoc oscilant

**oscillating crank lever** culisă oscilantă

**oscillating current** curent oscilant

**oscillating cylindrical valve** (OM, hidr) sertar rotativ

**oscillating distributor** distribuitor oscilant

**oscillating field** (fiz) câmp oscilant

**oscillating mill** (met, alim) moară vibratoare

**oscillating motion / movement** mișcare oscilatorie / alternativă / de du-te-veno

**oscillating process** proces oscilatoriu, alternativ

**oscillating quantity** mărime oscilantă

**oscillating riddle** ciur oscilant / cu mișcare alternativă

**oscillating saw** (mas-un) ferăstrău pendular / cu mișcare alternativă

**oscillating sieve** ciur / sită oscilant(ă)

**oscillating table** masă vibratoare / oscilantă

**oscillation** oscilație, vibrație, pendulare, fluctuație

**oscillation absorber** amortizor de vibrații

**oscillation about a centre** oscilație de răsucire / cu rotație (și parțială) în jurul unui punct

**oscillation amplitude** amplitudinea oscilației

**oscillation analyser/ analyzer** analizor de oscilații

**oscillation choke** amortizor de vibrații

**oscillation detector** detector de oscilații

**oscillation frequency** (mec, el) frecvența oscilației

**oscillation generator** generator de oscilații

**oscillation motion** mișcare oscilatorie

**oscillation node / nodal point** (mec, fiz) punct nodal al oscilației, nod de oscilație

**oscillation period** (fiz, mec) perioada oscilației / de oscilație

**oscillation range** (fiz, mec) interval / domeniu de oscilare / de pendulare

**oscillation time** timp / durată / perioadă de oscilație

**oscillator** (autom, el, metr) oscilator, generator de oscilații / de semnale cu o anumită frecvență

**oscillator crystal** (fiz) cristal piezoelectric

**oscillatory** (fiz, mec) oscilant, oscilatoriu

**oscillatory current** curent oscilant

**oscillatory field** câmp oscilant

**oscillatory motion** mișcare oscilatorie

**oscillatory power** (mec) putere a oscilațiilor

**oscillatory surge** undă de șoc oscilantă

**oscillatory waves** valori oscilatorii, unde

**oscillogram** oscilogramă, înregistrarea oscilațiilor

**oscillograph** aparat de înregistrat oscilații

**oscilloscope** osciloscop

**osmium** (chim) osmiu (Os)

**osmosis** osmoză

**osmotic pressure** (fiz) presiune osmotică

**Otto engine** (termo) motor Otto / cu benzină / cu carburator

**ounce** uncie

**ounce avoirdupois (oz. av.)** uncie, unitate de masă: 1 oz. av. = 28,3495 g

**ounce troy (oz. tr.)** uncie, unitate de masă pentru metale prețioase și produse farmaceutice: 1 oz.tr. = 31, 1035 g

**oust** a alunga, a scoate

**out** defect; deplasat; deconectat; deschis; din afară; în afară; afară; omisiune; ieșire

**outage** stagnare, pierdere, perisabilitate; (mas-un, met) perioadă de inactivitate, întrerupere a lucrului

**outage time** timp de pană / de avarie / de stagnare, durată a ieșirii din funcțiune

**outboard engine / motor** motor suspendat / în afara bordului

**outboard wing** (OM) aripă exterioară

**outbreak** afloriment, descoperire, erupție, explozie, izbucnire

**outbuildings** dependențe, clădiri anexe

**outburst** degajare bruscă; erupție; izbucnire

**outcome** ieșire, rezultat, consecință; (el) avarie, ieșire din funcțiune

**outcrop** afloriment; descoperire, deschidere; a (se) descoperi, a ieși la suprafață

**outdated** învechit, demodat, în afara termenului / intervalului de timp prescris (pentru garanție, reparație, etc.)

**outdoor** exterior, destinat pentru funcționare în aer liber, de câmp

**outdoor / outside air** aer proaspăt / din exterior / de înlocuire

**outdoor-air supply** alimentare cu aer din exterior

**outdoor-indoor bushing** trecere din exterior la interior / din afară înăuntru

**outdoor temperature** temperatură exterioară

**outdoor storage** depozitare în aer liber

**outer** (în / de) exterior, extern

**outer arbor support** (OM) contrasuport

**outer / outboard bearing** (OM) lagăr auxiliar / exterior / montat pe un suport exterior (separat)

**outer casing** (auto) anvelopă; (TH) carcasă (pentru tot sistemul tehnic)

**outer cover** (auto) anvelopă; înveliș exterior, protecție exterioară

**outer covering**

**outer covering** înveliș, placare (la exterior)

**outer curve** parte exterioară a unui corp îndoit, curbă înfășurătoare la exterior

**outer dead centre** (termo) punct mort superior / exterior

**outer diameter** (OM) diametru exterior

**outer diameter / facing copying** (mas-un) copiere pe diametrul exterior / frontală

**outer diameter / facing cutting** (mas-un) strunjire pe diametrul exterior / exterioară / frontală

**outer electrons** înveliș de electroni

**outer form** față întâi (a unei file, a unui formular)

**outer hull** corp exterior (la submarine)

**outer inspection** control vizual (dinspre exterior)

**outer main** (hidr) conductă exterioară; (el) conductor exterior

**outer member** (OM) piesă cuprinzătoare

**outermost oxide layer** stratul de oxid de la exterior

**outer race** (OM) inel exterior (la rulmenți)

**outer roads / roastead** radă exterioară

**outer skin** înveliș, placaj (exterior)

**outer support** reazem exterior, lagăr palier, contralagăr, lagăr opus

**outer wall** perete / zid exterior

**out facing** (mas-un) strunjire a suprafeței frontale

**outfall channel** canal de scurgere / de evacuare

**out feed** (mas-un) avans de la centrul piesei de prelucrat spre periferie

**outfit** (nav) armare, echipare (a navei); instalație, dispozitiv, echipare, utilare, instrument, agregat, aparataj, înzestrare, serie, set, ansamblu; a echipa, a utiliza

**outflank** a înconjura, a flanca (din exterior)

**outflow** (hidr) flux, eflux, scurgere, izvorâre, erupție; debit; eşapament, evacuare, gură de scurgere, producție; a se scurge

**outflow tube** (hidr, OM) tub / țevă de scurgere

**outgas** a degaza

**outgoing** evacuare, de ieșire, care iese afară / în exterior

**outgoing air** aer evacuat / uzat

**outgoing output** putere disponibilă / la ieșire  
**outgoing side (of rolls)** (met) față de ieșire (a cilindrilor de laminare)  
**outgrowth** excrescență  
**outgush** a erupe  
**outlay** (ec) investiții, cheltuieli  
**outlet** (el) bornă de ieșire; (hidr) izvor al unui curs de apă, evacuare; (OM) dispozitiv / orificiu / gură de golire / de evacuare; emisar, deșeu, eșapament; (auto, termo) eșapament; (ec) deșeu, debit, livrare, piață de desfacere  
**outlet air** aer evacuat  
**outlet automatics** automatizare a descărcării  
**outlet bellmouth** (OM, hidr) con de ieșire (și la supape-flutur)  
**outlet box** cutie de distribuție  
**outlet chamber** cameră de evacuare  
**outlet connection** racord de evacuare  
**outlet elbow** cot de ieșire  
**outlet entrance** orificiu de ieșire  
**outlet funnel** pâlnie de scurgere  
**outlet nipple** (OM) ștuț de evacuare  
**outlet nozzle** (OM, hidr) ajutor / gură de scurgere  
**outlet opening / orifice** (OM) orificiu de evacuare / de golire / de ieșire / de scurgere, deschidere (spre) înafară  
**outlet passage** canal de evacuare  
**outlet pipe** țevă / conductă de evacuare / de golire / de eșapament / de scurgere / de preaplin / de deviație  
**outlet port** orificiu de evacuare  
**outlet pressure** (hidr) presiune de / la ieșire / de evacuare  
**outlet slide** (hidr, OM) vană / robinet de golire / de evacuare / de scurgere  
**outlet temperature** temperatură de / la ieșire  
**outlet tube** (auto, OM, hidr) țevă / conductă de evacuare / de golire / de eșapament / de scurgere / de preaplin / de deviație  
**outlet valve** (hidr, OM) supapă / ventil de evacuare / de golire  
**outlet velocity** (alim, hidr) viteză de scurgere la golire, viteză la ieșire  
**outline** contur, schiță, schițare, plan, proiect, desen, crochiu, descriere, rezumat; a scoate în evidență, a contura, a schița, a proiecta; a sublinia  
**outline of scanned area** (metr, c) perimetru al ariei scanate / explorate  
**outline specification** schiță a condițiilor tehnice  
**outlining** conturare, subliniere  
**outloading platform** platformă de descărcare  
**outlook** concepție generală; perspectivă  
**out of action / of operation / of service** scos / ieșit din funcțiune / din serviciu, oprit (și din cauza unei avarii)  
**out-of-balance** (mec) dezechilibrat, neechilibrat, scos din echilibru  
**out of centre with...** (OM) deplasat față de centru cu...  
**out of a commodity, to be out** (ec) a nu avea marfă în stoc  
**out of control** cu nerespectarea limitelor stabilite, cu caracteristică care iese din câmpul de toleranțe  
**out-of-date** învechit, demodat, depășit (și uzat moral)  
**out of flatness** (OM) abatere de la planitate  
**out of gear** debreiat, scos din angrenare, decuplat  
**out-of-gear falling worm** melc de cădere  
**out of level** neorizantal  
**out of mesh** decuplat, scos din angrenare  
**out of operation** scos din funcționare / din lucru  
**out of order** dereglat, deranjat, defect, scos din funcțiune  
**out-of-order signal / tone** semnal de deranjament / de dereglare  
**out of parallel / of step falling** (el, mec) decroșare, ieșire / desprindere din sincronism  
**out of phase** defazat  
**out of position** așezat greșit, deplasat de la poziția corectă  
**out-of-range number** (c) număr ce depășește capacitatea sistemului de calcul  
**out of repair** șubred, dărăpănat, insalubru, nereparabil, uzat

**out of round** oval, cu abatere de la circularitate (mai rar de la cilindricitate)  
**out-of-roundness** ovalizare, abatere de la circularitate  
**out of service** deranjat, avariat, scos din funcțiune  
**out-of-service record** înregistrare (și statistică) a deranjamentelor / avariilor  
**out of shape** deformat, cu bateri de formă  
**out of size** cu abateri de la toleranțele prescrise, ieșit din intervalul de dimensiuni  
**out of square** oblic, neperpendicular  
**out-of-step** asincron  
**out-of-step falling** desincronizare  
**out-of-step protection** dispozitiv de protecție contra ieșirii din sincronism / contra pendulării  
**out of tolerance** (metr, OM) în afara toleranței, depășire a toleranței, în afara câmpului de toleranță  
**out-of-true** așezat greșit, imprecis, neprecis, descentrare, bătaie, dezaxare  
**out-of-trueness** (auto, termo) deformare a cilindrilor sau cămășii acestuia datorită poziției oblice a bielei  
**out of true wheel** (OM) roată descentrată  
**out-of-tune** dezacordat, nereglat, dereglat  
**out-of-use** scos din funcțiune, învechit  
**out of work** inactiv, oprit, decuplat, care nu lucrează  
**outphasing** defazare  
**outport** deschidere / lumină de ieșire  
**output** (inf) ieșire (a unor rezultate, a unui circuit, a unui subsistem); (TH) putere, capacitate, producție, debit final, semnal / putere de ieșire, rezultat, productivitate, randament, fabricație, capacitate de producție  
**output amplifier** amplificator de / la ieșire / final / de putere  
**output area** sferă de producție  
**output at the drawbar** (auto, met) putere la cârligul de tracțiune  
**output buffer** (c) zonă de ieșire (a memoriei interne), zonă din care datele sunt transferate echipamentelor periferice  
**output capacity** randament, debit / capacitate (la ieșire)  
**output cascade** treaptă finală, etaj final / de ieșire  
**output coefficient** coeficient de utilizare / de eficiență; productivitate; (met) coeficient de scoatere  
**output data** (c, inf) date de ieșire; date / caracteristici (și de putere) la o mașină  
**output disturbance** (autom) perturbație la ieșire  
**output error** (metr) eroare a valorii de ieșire / finale  
**output factor** coeficient de eficiență / de utilizare, productivitate  
**output file** (inf) fișier în care sunt memorate rezultatele unei prelucrări de date  
**output function** funcție (a semnalului) de ieșire  
**output of hearth area / surface** (met) productivitatea cuptorului raportată la suprafața vetrei, producție în unitatea de timp pe m<sup>2</sup> de vatră  
**output per day / hour** producție / productivitate pe zi / zilnică / pe oră / orară  
**output per man-hour** producție / productivitate pe om și oră  
**output per man-shift** producție / productivitate pe om și schimb  
**output per unit of displacement** putere litrică / pe unitatea de volum  
**output power** putere la ieșire  
**output rating** putere (nominală) la ieșire  
**output regulator** element de execuție, regulator de / la ieșire  
**output signal** (autom) semnal de / la ieșire  
**output stage** etaj / treaptă final(ă) / de ieșire  
**output standard** normă de producție  
**output terminal noise** zgomot de / la ieșire  
**output test** încercare de putere / de productivitate  
**output value** valoare (și a puterii) la ieșire  
**output valve** (OM, hidr) supapă finală  
**output voltage** (el) tensiune de ieșire / finală

**outreach** (nav) raza de acțiunii a bigii; (TH) deschidere a brațului, rază de acțiune (și a macaralei)

**outrigger** lonjeron; (el) consolă, brățară; grindă în consolă

**outriggers** console de reazem, picioare pentru macara

**outrun** a întrece, a depăși

**outsell** (ec) a se vinde mai scump decât, a vinde în cantități mai mari decât

**outset** început

**outshot** (OM) proeminență, ieșind; deșeuri

**outside** latură / parte exterioară / de afară; exterior, extern, în afară, în exterior

**outside box** lagăr exterior

**outside callipers** (metr) compas de exterior / de grosime

**outside chaser** (mas-un) pieptene / sculă pentru filet exterior

**outside corner weld** (OM) sudură exterioară de colț

**outside crank** manivelă exterioară

**outside diameter** diametru exterior

**outside door handle** ușă acționată din exterior

**outside-in filter** filtru cu deplasarea materialului care se filtrează de la periferie spre centru

**outside junction plate** (OM) guseu (fixat la) exterior

**outside line of the tooth** (OM) dreapta de vârf (a cremalierii)

**outside of tubes** (termo, hidr, OM) spațiu între țevi / intertubular

**outside planking** bordaj exterior, placare exterioară (și de lemn)

**outside plate stroke**

**outside plating** bordaj exterior (și metalic) (la nave); placare exterioară

**outside proofed** (plast) cauciucat / impermeabilizat la exterior

**outside screw chaser** (mas-un) cuțit-pieptene de filetat pentru filet exterior

**outside screw cuttong tool** (mas-un) cuțit de filetat pentru filet exterior

**outside (screw) thread** (OM) filet exterior

**outside shoe brake** (OM) frână cu saboți exteriori

**outside spring callipers** compas de exterior / de grosime de arc

**outside storage** depozit deschis, depozitare în aer liber

**outside stripping section** (met) secțiune de stripare exterioară

**outside temperature** temperatura exterioară (a mediului)

**outside thread** (OM) filet exterior

**outside turning tool** (mas-un) sculă de filetat la exterior

**outside wall** perete exterior

**outsole** (OM, mas-un) talpă (exterioară)

**outspeed** a depăși viteza

**outspoken** explicit; realist; enunțat; rostit

**outsqueezing** extrudare

**outstanding** remarcabil, important, nesoluționat, restant, neîmplinit; (cstr) proeminent, în relief; (ec) neachitat, litigios

**outstanding debt** (ec) creanță

**outstanding payment** (ec) plată neachitată / neefectuată

**outstanding shares** (ec) acțiuni deținute de public

**outstrip** a depăși, a întrece

**out-stroke** cursă de evacuare

**out time (of machine)** timp de întreruperi, timp mort

**out-to-out (measured)** (măsurat) la exterior

**outturn** producție, randament, greutate netă (și a caricului descărcat la sosirea navei)

**outturn sample** mostră din marfa preluată

**outward** în / de afară, (de) exterior; vizibil; aspect (exterior)

**outward opening** (OM) orificiu spre exterior

**outweight** a cântări mai mult decât..., a de păși în greutate, a avea mai multă greutate / influență decât..., a prevala asupra

**outworn** uzat, impropriu de folosit, inutilizabil

**oval** oval

**oval flange** (OM) flanșă ovală / eliptică

**oval head** (OM) cap oval / bombat la șurub

**oval-head countersunk wood screw** (OM) șurub pentru lemn, cu cap oval semi-înecat

**ovalisation** ovalizare

**oval lathe** (mas-un) strung pentru prelucrarea profilelor / secțiunilor ovale

**oval pass / groove** (met) calibrul oval (la laminoare)

**oval screw** (OM) șurub cu secțiune ovalizată (și din masă plastică)

**oval screw point** (OM) vârf bombat al filetului

**oval-square-oval method** (met) metodă / sistem de laminare / de calibrare oval-pătrat-oval

**oval turning device** (mas-un) dispozitiv de strunjit oval

**oven** (alim) mașină de gătit, cuptor; (cstr, met) cuptor, furnal (mai mic), sobă, etuvă

**oven battery / block** (met) baterie de cuptoare

**oven brickwork** (met) zidărie a cuptorului

**oven charge** (met) încărcare a cuptorului, șarjă

**oven control** (alim, met) reglare / comandă / termoreglare a unui cuptor

**oven cure** vulcanizare în etuvă

**oven-dried** (termo) uscat în cuptor

**oven-drying** uscare în etuvă

**oven-dry weight** greutate după uscare (în etuvă / în cuptor)

**oven gas** (met) gaze de cocserie

**oven plant** secție / instalație de cuptoare

**oven sole** (met) vatră / fundație a cuptorului

**over** peste, (pe) deasupra

**overageing** (met) supraîmbătrânire

**overall** salopetă, combinezon de lucru; (TH) total, global, general

**overall agreement** acord global

**overall attenuation** atenuare totală, echivalent de transmisie

**overall coefficient of heat transfer** (termo) coeficient total / global de transfer de căldură

**overall contrast ratio** (c) contrast total, raport mediu al contrastelor

**overall dimensions** dimensiuni de gabarit / exterioare

**overall efficiency** eficacitate totală, randament total / global

**overall equivalent** echivalent (total) de transmisie, atenuare totală

**overall estimate** estimare globală / bazată pe întreaga informație

**over-all formula** formulă empirică

**overall heat transfer coefficient** (termo) coeficient total / global de transfer de căldură

**overall height** înălțime totală / de gabarit

**overall housing** construcție provizorie de protecție (și încălzită)

**overall length** lungime totală / de gabarit

**overall net-loss measurement** măsurare a echivalentului total de transmisie

**overall noise factor / figure** factor mediu de zgomot

**overall output** producție totală / globală, putere totală la ieșire

**overall reduction** (met) reducere totală a secțiunii

**overall rate of heat transfer** (termo) viteză globală / totală de transfer termic

**overall rigidity** rigiditate globală / a ansamblului

**overall size** gabarit, dimensiune de gabarit

**overall transmission loss** (mec, OM) atenuare efectivă, pierderi totale / globale de energie (pe o transmisie)

**overall voltage** (el) tensiune totală

**overall width** lățime totală / de gabarit

**overamplification** (autom, metr) supraamplificare

**over-and-under current relay** (ec) releu de maxim și minim (pentru intensitatea curentului)

**over-and-under power relay** releu de maxim și minim (pentru putere)

**over-and-under voltage relay** releu de maxim și minim (pentru tensiune)

**over-arm** contrasport; (mas-un) braț al mașinii de frezat

**overbaking** încălzire / coacere excesivă

**overbalance** greutate suplimentară pentru echilibrare; a cântări mai mult decât..., a întrece în greutate, a avea preponderență asupra...

**overbending** inflexiune, strâmbare, îndoire / încovoiere prea mare

**overbid** a supralicita

**overblenching** înnălbire, supraînnălbire

**overblow** (met) a sufla suplimentar (aer în cuptor)

**overboiling** răsfierbere

**overbridge** pasaj superior

**overbunching** (fiz) supragrupare, supraconcentrare a unui fascicul

**overburden** strat superior / protector; depuneri superficiale; a supraîncărca (un cuptor), a suprasolicita

**overburdening / overcharging** supraîncărcare, suprasarcină

**overcharge** supragreutate; (ec) suprapreț, suprataxă, navlu excesiv; supraîncărcare; a supraîncărca, a suprasolicita, (ec) a cere un preț prea mare

**overcoat** acoperire, manta, palton

**overcoating** tencuire, (operația de) acoperire

**overcome** a înfrânge, a învinge

**overcoming** învingere

**overcommutation**

**overcompensation** compensare excesivă

**overcooling** (met) suprarăcire

**over-cooking** suprafierbere, răsfierbere

**overcritical** supracritic

**overcure** (plast, ind chim) a supravulcaniza, a postvulcaniza; postvulcanizare, supravulcanizare

**overcuring** supraîntărire, supravulcanizare, întărire excesivă prin reticulare / vulcanizare

**overcurrent** (el) supracurent, supraindensitate

**overcurrent protection** (el) protecție la depășirea intensității

**overcurrent release / tripping** (el) declanșare / deconectare la supraindensitate

**overcurrent-undervoltage circuit breaker** (el) disjunctoare de supracurent și subtensiune / cu protecție maximală de intensitate și minimală de tensiune

**overcut** dantură superioară a pilei

**overdamping** supraamortizare, amortizare supracritică / aperioidică

**overdetermination** supradeterminare (la sisteme de ecuații, de exemplu)

**overdeveloped** supradezvoltat, dezvoltat excesiv

**over die** (met) poanson, contramatrită, stâlp superior

**overdone** supradezvoltat

**overdraft** (ec) descoperit în cont, neacoperire (a unei plăți), depășire de cont în bancă, sumă cu care s-a depășit contul în bancă, cont fără acoperire, sold debitor

**overdraw** (OM) a forța un filet

**overdriven** supraîncărcat, supraexcitat, funcționând cu turație prea mare

**overdrying** (alim, ind chim) suprauscăre, uscăre excesivă (și a electrozilor de sudură)

**overdue debts** (ec) arierate, debite rămase restante după expirarea scadenței

**overdue delivery** livrare cu întârziere

**over(-)estimate** a supraevalua, a aprecia exagerat, a face un deiz exagerat

**overestimation** supraevaluare, deiz exagerat, apreciere exagerată

**overetch** (met) a ataca adânc cu acid (și pentru analize metalografice)

**overexert** (mec) a supraîncărca, a supratensiona, a exercita peste limită

**overexposed** supraexpus, expus excesiv

**overfall** deversare, deversor, prag submarin

**overfall coefficient** coeficient de deversare

**overfall gap** (hidr, OM) deschidere de deversare

**overfalls** (nav) valuri de maree defelante, valuri produse de curenți contrari

**overfastness** rezistență la supravopsire

**overfeed arrangement** (termo) dispozitiv pentru supraalimentare

**over feeding** supraalimentare; (mas-un) avans excesiv

**overfill** a umple excesiv, a supraîncărca (ceva); (met) supraîncărcare, umplere excesivă, bavură din laminare

**overfilling** exces / surplus de material; a umplere excesivă

**overflow** (autom) depășire; (hidr) deversare, debit, scurgere, ape excedentare, deversor; (inf) depășire a posibilității de prezentare corectă a unui rezultat / a capacității de memorare; (OM) țevă de deversare / de preaplin, preaplin; a deversa, a deborda, a (se) revărsa, a îneca, a inunda, a se scurge (peste)

**overflow cock** robinet de deversare

**overflow hole** orificiu / gură de scurgere / de deversare

**overflowing** deversare, de bordare

**over-flowing (from mould)** (met) revărsare din forma de turnare

**overflow mill** (alim) moară cu descărcare centrală

**overflow nipple** (OM, hidr) ștuț / tub de deversare

**overflow-oil line** conductă de deversare a uleiului

**overflow outlet** (OM, hidr) racord de preaplin

**overflow pipe** (OM, hidr) țevă / conductă de preaplin / de deversare

**overflow slag** (met) zgură evacuată prin deversare / scursă din preaplin

**overflow tube** (OM, hidr) tub de preaplin, deversor

**overflow valve** (OM, hidr) supapă de preaplin / de deversare / de descărcare

**overflow water** apă excedentară / disponibilă

**overflux relay** (autom, el) releu de siguranță / de declanșare

**overfold** cută răsturnată / dublă

**overform** a copia

**overglaze** email, smalt, glazură

**overglazing** emailare, smălțuire, glazurare

**overground** măcinat fin, pulverizat; (cstr) suprateran, deasupra solului

**overground building / work** construcție supraterană

**overgrowth** supracreștere, creștere excedentară (despre aluat sau dendrite la aliaje metalice, etc.)

**overgrowth of liabilities** (TH, ec) creștere excesivă a obligațiilor / angajamentelor

**overhand knot** (nav) jumătate de nod

**overhand method** (met) metodă de extracție sau de folosire a grămezii de minereu de jos în sus

**overhang** (auto) consolă-spate; (cstr) proeminență, ieșind, streășină, ieșitură; (el) cap de bobinaj; (mas-un) lungime a brațului în consolă; consolă, prelungire, ieșire din rând

**overhang beam (of a rotating crane)** consolă, braț (de macara)

**overhanging** proeminent, ieșit în afară, în consolă

**overhanging arm** grindă / braț în consolă, contrabraț, contrasuport

**overhanging stairs** scară suspendată

**overhanging standard** (mas-un) cadru în formă de C; (met) batiu de ciocan cu o singură coloană

**overhaul** (TH) reparație capitală, revizie generală, inspecție (și cu demontarea unor elemente tip capace, etc.), cercetare, depășire, întrecere; a examina, a verifica, a revizui, a repara, a face o revizie / o reparație capitală; a verifica (calcul)

**overhauling** punct de trecere înainte (la calea ferată)

**overhaul manual** manual / ghid pentru reparații / revizii

**overhaul stand** banc pentru revizii / reparații capitale

**overhead** (ind chim, alim) frunți de distilare; (inf) suprasarcină, timp consumat de un sistem de calcul pentru operații neproductive; (ec) cheltuieli generale, cheltuieli fixe și variabile cu excepția celor pentru materii prime și forță de muncă; (termo) curent de abur; de suprafață, suprateran, fixat de plafon, superior

**overhead beam** grindă de plafon / superioară

**overhead bridge** pod / eșafodaj de serviciu

**overhead brine spray deck** plafon fals de răcire prin aspersiune; (alim) tavan fals (sub răcitorul de aer cu injector de saramură)

**overhead bunker refrigerated railcar / truck** vagon frigorific cu rezervor de gheață / cu răcire în tavan / de plafon

**overhead cableway** macara funicular

**overhead camshaft** (mas-un, OM) arbore cu came în cap

**overhead charges / expenses** (ec) cheltuieli fixe / de regie / de întreținere / indirecte / generale / suplimentare

**overhead conveyor** (alim, ind chim) transportor suspendat

**overhead / general costs** (ec) cheltuieli generale

**overhead cover** acoperiș suspendat

**overhead crane** pod rulant, macara portal

**overhead crossing** (cf) încrucișare aeriană, pasaj superior, trecere denivelată; (el) clemă de legătură pentru încrucișări, încrucișare de linii aeriene

**overhead cut / distillate** fracțiune de vârf (la distilare)

**overhead exhaust valve** (OM, termo, hidr) supapă de evacuare în cap

**overhead framework** suport-cadru suspendat / în partea superioară

**overhead gear / transmission** (OM) transmisie intermediară / de tavan (și cu roți dințate)

**overhead grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat cu braț suspendat / pendular

**overhead hand travelling crane** pod rulant cu antrenare manuală

**overhead ingot feeding run-way** (met) cale aeriană pentru transportat lingouri

**overhead inlet valve** supapă de admisie în cap

**overhead light source** iluminare de sus / de deasupra

**overhead loader** (auto) încărcător cu cupă (cu descărcare peste cap)

**overhead position welding** sudare peste cap / pe plafon

**overhead rail(way)** cale aeriană, monorai

**overheads** (met) capete de lingou (și de la partea superioară)

**overhead seam / weld** sudură peste cap

**overhead shovel** autoîncărcător cu cupă (cu descărcare peste cap)

**overhead transmission / gear** transmisie intermediară suspendată (și cu roți dințate)

**overhead travelling-crane** pod rulant

**overhead travelling drilling machine** (mas-un) mașină de găurit suspendată, deplasabilă

**overhead valve** (OM, hidr, termo) supapă acționată de sus, supapă de / în cap

**overhead valve engine** motor cu supape acționate de sus / cu supape în cap

**overhead / overheated vapours** (ind chim, alim) vapori din partea de sus a coloanei (de distilare)

**overhead weld** sudură peste cap

**overhead welding** operația de sudare peste cap / pe plafon

**overheat** supraîncălzire; a supraîncălzi

**overheated** supraîncălzit

**overheated neck** (OM) fus (de arbore) încălzit anormal / prea tare

**overheater** (termo) supraîncălzitor

**overheating** (termo, met) supraîncălzire

**overheating sensivity** (met) sensibilitate la supraîncălzire

**overhung crank** (OM) manivelă de capăt / fixată la capătul unui arbore

**overhung pinion** (OM) pinion în consolă

**overidentification** supradeterminare (stohastică)

**overinvoicing** (ec) facturare la o sumă excesivă

**overland** pe deasupra pământului, aerian

**overland transport** transport pe uscat

**overlap** suprapunere, acoperire parțială; (el) histerezis (la regulatoare bipoziționale); (mat) a intersecta, a întretaia; (met,

OM) îmbinare / sudură prin suprapunere, a îmbina / a suda prin suprapunere, a acoperi

**overlap action** acțiune de suprapunere

**overlap angle** unghi de suprapunere

**overlap control** (autom, metr) reglare prin acoperire / prin suprapunere / de recuperare

**overlap factor** factor de acoperire

**overlap joining** îmbinare prin suprapunere

**overlap of shear blade** suprapunere a lamelor de foarfece

**overlapped joint weld** asamblare prin sudură, prin suprapunere

**overlapping** (cstr, cf) îmbinare cu eclise / prin suprapunere; suprapunere, superpoziție, acoperire, întindere; (met) încrețire (și cu suprapunere) (defect la laminare)

**overlapping distillation curve** curbă de distilare cu suprapunere

**overlapping sets** (mat) mulțime cu puncte interioare comune

**overlap welding** sudare prin suprapunere

**overlay** strat de acoperire, căptușire; (inf) segment de acoperire (a unui program), utilizare repetată a memoriei; (met) acoperire, metalizare, depunere (la sudare), a acoperi, a metaliza, a depune prin sudare; (inf) a reacoperi, a modifica încărcarea unui segment de program într-o memorie; a suprapune

**overlying welding** încărcare prin sudură, sudare prin suprapunere, cu depunere de material (la recondiționări, și strat peste strat)

**over length** adaos de prelucrare la lungime

**overlift** a ridica peste limită

**overload** supragreutate, suprasarcină (și de curent), supraîncărcare; a supraîncărca, a suprasolicita

**overload capacity** capacitate de supraîncărcare / de suprasolicitare

**overload circuit breaker / switch** întrerupător de maxim (electric sau mecanic) / maximal / de suprasarcină

**overload clutch** (OM) cuplaj cu declanșare la suprasarcină (oprire sau pornire)

**overload current intermittent operation** funcționare intermitentă cu curent de suprasarcină

**overloader** încărcător / dispozitiv de încărcare cu cupă (cu descărcare peste cap)

**overload indicator** indicator de suprasarcină

**overloading** (mec) suprasarcină, suprasolicitare, supraîncărcare

**overload level** limită de suprasarcină, putere limită admisibilă

**overload protection device / valve** (OM, hidr) supapă / dispozitiv de protecție la suprasarcină

**overload relay** releu declanșat la suprasarcină

**overload release** (el, autom) declanșare / deconectare la suprasarcină

**overload shearing clutch** (OM) cuplaj de siguranță (cu decuplare prin ruperea / forfecarea elementului de siguranță)

**overload spring** (OM) arc suplimentar, contraarc, arc pentru suprasarcină

**overload switch** (el, mec) întrerupător de / la suprasarcină

**overload test** test la suprasarcină

**overload trip** decuplare la depășirea limitei de sarcină

**overlubrication** (T) ungere / lubrifiere excesivă, supraungere

**overlying** suprapunere

**overlying bed** strat protector / superior, acoperiș

**overlying measure** strat acoperitor / superior

**overman** maistru

**overmastication / overmilling** (alim, ind chim) supramasticare, amestecare excesivă

**overmatching** supraadaptare

**overmaturing** răscoacere, maturare excesivă

**overmeasure** supradimensionare

**over motoring** folosirea motorului la o putere excesiv de mare (pentru acționarea unei mașini)

**overoxidation** peroxidare

**overpass** pasaj superior

**over-passed** limită limită depășită

**overpay** a plăti mai mult decât..., a plăti prea mult  
**over pickled** (met) (prea) puternic decapeat  
**overplus** surplus, excedent  
**overpoint** temperatură / punct inițial de distilare / de fierbere  
**overpoling** (fiz, el) schimbare a polarității  
**overpressure** (hidr, OM) suprapresiune, presiune excesivă  
**over(-)production** (ec) supraproducție  
**overpunch** (mas-un) superperforare, supraștanțare, a supraștanța  
**overquenching** (met) supra răcire la călire  
**overrange** parcurs anormal; (metr) depășire a domeniului de măsurare  
**overrate** a supraevalua, a supraestima, a supraaprecia  
**overreach**  
**overregulate** a supra regla, a regla excesiv, a supracomanda  
**over relay** releu de maxim / maximal  
**overrich** extrem de bogat (despre concentrație)  
**override** (autom) supra reglare; (auto) a depăși, a întrece; (ec) a avea prioritate asupra  
**overring** (OM) inel extins; (mat) suprainel (în algebră)  
**overripening** răscoacere  
**overrunning** (el) supraîncărcare; (hidr) debordare, deversare; trecere peste o limită (normală)  
**overrunning clutch** (OM, auto) ambreiaj de mers liber / în gol, cuplaj unilateral / de depășire  
**overrun(ning) brake** (OM) frână prin inerție / inerțială  
**oversaturate** a suprasatura  
**oversaturation** suprasaturare  
**overscore** linie trasată peste un caracter  
**overseer** supraveghetor  
**oversensitive** supersensibil  
**overshoot** (autom) supra creștere, supra-modulație; (amplitudine de) supraoscilație; supra reglare, depășire a domeniului de reglare; a depăși, a suprașolicita  
**overshoot impulse** impuls de demarare / de pornire  
**overshoot period** (autom, mas-un) timp de supra reglare / de reglare suplimentară  
**over shop / plant** (TH, met) atelier / uzină pentru reparații și revizii  
**overshot** (hidr) cu admisie superioară  
**overshot loader** autoîncărcător cu cupă (cu descărcare peste cap)  
**oversize** supradimensionare, a supradimensiona (la proiectare), supradimensiune  
**oversize(d) part** (OM) piesă cu dimensiuni mai mari / care depășesc (limite stabilite), supradimensionare; (cstr) refuz pe / de sită  
**oversize(d) grain** (met) grăunte grosolan / mare  
**oversize hole** gaură largită / cu diametrul mai mare decât cel cerut  
**oversize product** (alim, cstr) product material ce nu trece prin sită, refuz / reziduu de la cernere  
**overslung worm** (OM) melc așezat deasupra roții melcate  
**overspeed** (mas-un) depășire a vitezei normale; ambalare; a merge / a funcționa cu suprațarație / cu turație prea mare  
**overspeed device** dispozitiv de protecție la supra viteză / la depășirea limitei de viteză  
**overspeed drive** dispozitiv cu multiplicarea vitezei, multiplicator (de viteză și unghiulară)  
**overspeed governor** dispozitiv de deconectare la viteză peste o limită; limitator de ambalare  
**overspeed limiter** limitator de viteză  
**overspeed protection** protecție la depășirea unei viteze  
**oversquare engine** (termo) motor cu cursă scurtă (la care cursa pistonului este inferioară alezajului cilindrului)  
**oversteering** (auto) supra virare (caracteristica autovehiculelor de a prezenta, în curbe, o derivă mai mare la roțile din spate față de cele din față)

**overstock** suprastoc, stoc excedentar / supranormativ; a suprastoca, a aproviziona excesiv (piața, un magazin, o secție etc.)  
**overstrain** (mec, OM, met) deformație remanentă, supra tensionare, supraîncărcare; a aplica o sarcină peste limita de elasticitate, a supraîncărca, a suprașolicita, a deforma mai mult  
**overstrain ageing** îmbătrânire după ecrusare  
**overstraining** (mec, OM) supra tensionare, tensionare suplimentare, supraîncărcare  
**overstraining of equipment** suprașolicitare a utilajului  
**overstress** a suprașolicita (mecanic), a supra tensiona  
**overstressing** suprașolicitare (și statică)  
**overstretching** (mec, plast) supraîntindere, supraelongație  
**oversupply** supra producție  
**overtake** (auto) a depăși (în circulație), a dubla; a depăși  
**overtaking** depășire  
**overtaking light** (auto) lumină de semnalizare a depășirii; (nav) lumină de pupa  
**overtax** a supraevalua, a taxa suplimentar  
**overthrow** a răsturna, a demola  
**overthrust** șariaj, transgresiune, încălecare, supra punere  
**overtighten** a strânge excesiv de tare  
**overtime** timp / ore suplimentar(e)  
**overtime goods** mărfuri neridicate la termen / expirate  
**overtone** (fiz) armonică (a unei unde)  
**overtravel** (autom) supra reglare; (mas-un) depășire a capătului cursei  
**overtravel wiper path** suprafața de contact a periei (la mașini electrice)  
**overtreating** (met) supra rafinare (a oțelului)  
**overturn** (auto) a capota; (met) a teși muchiile, a inversa, a bascula, a (se) răsturna  
**overturning** răsturnare, dat peste cap, basculare  
**overturning moment** (mec) moment de răsturnare  
**overturning skip** schip cu golire prin basculare (peste cap)  
**overturn the thread** (OM) a forța filetul  
**overweight** supra greutate, greutate excedentară  
**overtwist** (OM) a răsuci prea tare (și o piuliță / un șurub, etc.)  
**overvaluation** supra evaluare  
**overvoltage** (el) supra tensiune  
**over-voltage protection** (el) protecție la supra tensiune  
**overvoltage release / tripping** (el) declanșare la supra tensiune  
**overvulcanisation** supra vulcanizare  
**overweight** supra greutate, exces de greutate; a supraîncărca  
**overwind** (el) a depăși bobinarea; (termo) insuflare incorectă  
**overwork** ore suplimentare, muncă excesivă; a supraîncărca, a munci în plus / suplimentar  
**overwrite** (c) a scrie peste, a elimina / a șterge date prin scriere peste ele a altor date  
**overwriting error** (inf, c) eroare datorată supra punerii instrucțiunilor  
**ovoid** ovoidal  
**owner** proprietar, armator  
**ownership** proprietar de navă, armator  
**owner's risk** (ec) pe riscul proprietarului  
**own scrap** (met) fier vechi din circuitul intern / recirculat intern  
**oxbow** braț mort, meandru, albie veche  
**oxbow lake** braț mort (de apă)  
**oxidability** (chim) capacitate de oxidare  
**oxidant** oxidant  
**oxidiser** oxidant, care oxidează  
**oxidising atmosphere** (chim, met) atmosferă oxidantă  
**oxidation** (chim) oxidare  
**oxidational losses** (chim, met) pierderi prin oxidare  
**oxidation film** peliculă rezultată la / după oxidare, peliculă de oxizi  
**oxidation heat** căldură de oxidare  
**oxidation inhibitor** anti-oxidant, inhibitor de oxidare  
**oxidation period** perioadă / durată de oxidare

**oxidation preventive** anti-oxidant  
**oxidation process** (chim, met) proces de oxidare  
**oxidation promotor** (chim) promotor de oxidare  
**oxidation-proof** (met, chim) rezistent la oxidare, anticorrosiv (și ca aditiv)  
**oxidation rate** (chim, met) viteza de oxidare  
**oxidation ratio** (chim, met) grad de oxidare  
**oxidation reaction** (chim, met) reacție de oxidare  
**oxidation reclaiming process** procedeu de regenerare (a cauciucului) prin oxidare  
**oxidation-reduction** (chim) oxi(dare)-reducere, oxido-reducere  
**oxidation-reduction reaction** (chim) reacție de oxi(dare)-reducere / oxido-reducere  
**oxidation-resistant** rezistent la oxidare  
**oxidation-resisting** care rezistă la oxidare  
**oxidation-resisting steel** (met) oțel inoxidabil  
**oxidation retarder** anti-oxidant, inhibitor de oxidării  
**oxidation stability** stabilitate la oxidare  
**oxidation stability test** test de stabilitate la oxidare  
**oxidation susceptibility** susceptibilitate la oxidare  
**oxidation test** încercare la oxidare  
**oxidation tint** (met) culoare de revenire  
**oxidation value** indice de oxidare  
**oxidative attack** atac oxidativ  
**oxidative degradation** degradare oxidativă  
**oxidative polymerisation** (ind chim) polimerizare oxidativă  
**oxide** oxid; (met) arsură (defect)  
**oxide coating** (chim, met) acoperire cu peliculă de oxid, protecție cu peliculă de oxizi / prin oxidare  
**oxide drosses** (chim, met) zgură de metal / de acoperire  
**oxide film / skin** (chim, met) film / peliculă de oxizi  
**oxide-free** (chim) fără oxizi, fără conținut de oxizi  
**oxide inclusions** (chim, met) incluziuni de oxizi  
**oxide layer** (chim) strat de oxizi / de oxid  
**oxide skin / film** peliculă / film de oxid  
**oxide passivation layer** strat de pasivare de / cu oxid / oxizi  
**oxidimetric method** (chim) metodă oxidimetrică  
**oxidisable** oxidabil, care se poate oxida  
**oxidisability** oxidabilitate  
**oxidisable** (chim) oxidabil  
**oxidisation** (chim, met) oxidare  
**oxidise** (chim, met) a (se) oxida, a rugini  
**oxidised (drying) oil** ulei oxidat / suflat  
**oxidised starch** (alim) amidon oxidat  
**oxidiser** (chim) (agent) oxidant  
**oxidising action** acțiune de oxidare  
**oxidising agent** (chim, met) (agent) oxidant  
**oxidising atmosphere** (chim, met) atmosferă oxidantă  
**oxidising burning** ardere în oxigen / oxidantă  
**oxidising colour** (chim, met) culoare de revenire  
**oxidising effect** (chim, met) efect oxidant  
**oxidising flame** (met) flacără oxidantă  
**oxidising fusion** (chim, met) topire oxidantă  
**oxidising losses** (chim, met) pierderi prin ardere / prin oxidare  
**oxidising medium** mediu oxidant  
**oxidising mixture** (chim) amestec oxidant  
**oxidising period** (chim, met) perioadă de afinare / de oxidare  
**oxidising roasting** prăjire oxidantă  
**oxidising slag** (met) zgură acidă / oxidantă / de afinare  
**oxidising substance** substanță oxidantă  
**oxomethan** (chim) aldehydă formică  
**oxyacetylene** (chim) oxiacetilenă  
**oxyacetylene blowpipe** arzător oxiacetilenic  
**oxyacetylene cutter** dispozitiv de tăiat cu flacără oxiacetilenică  
**oxyacetylene cutting** tăiere (cu flacără) oxiacetilenică / autogenă  
**oxyacetylene cutting torch** arzător oxiacetilenic pentru tăiere  
**oxyacetylene / oxy flame** flacără oxiacetilenică

**oxyacetylene scarfing machine** (met) mașină de curățat cu flacără oxiacetilenică  
**oxyacetylene / oxy welder** aparat de sudură cu flacără oxiacetilenică, sudor autogen  
**oxyacetylene welding** sudură oxiacetilenică  
**oxyacid** (chim) oxiacid  
**oxy-cutting** (met) tăiere cu oxigen  
**oxycompound** (chim) compus al oxigenului  
**oxydic film** (T, chim) peliculă de oxid  
**oxy-electrode** electrod ce formează și mediul gazos oxidant  
**oxyflame welder** aparat de sudură cu flacără (și oxiacetilenică)  
**oxyfluoride** (chim) oxifluorură  
**oxygasoline welding** sudură oxibenzenică  
**oxygen** (chim) oxigen (O)  
**oxygen acid** (chim) acid oxigenat  
**oxygen attack** (met) atac al oxigenului, coroziune cauzată de oxigen  
**oxygenated water** (chim) apă oxigenată  
**oxygenation** oxigenare  
**oxygen bottle** tub de oxigen  
**oxygen carrier** combustant, carburant, oxidant (în procesul de combustie)  
**oxygen compound** (chim) compus al oxigenului  
**oxygen consumption** consum de oxigen  
**oxygen cutting** (met) tăiere cu oxigen  
**oxygen cutting torch** (met) aparat de tăiat oxiacetilenic  
**oxygen cylinder** cilindru / container pentru oxigen  
**oxygen cylinder manifold** colector tubular pentru legarea mai multor butelii de oxigen într-o baterie  
**oxygen de-seaming** (met) îndepărtare a defectelor de pe suprafața laminatelor cu flacără oxiacetilenică  
**oxygen enriched air blast** (met) aer suflat / vânt (la furnal) îmbogățit cu oxigen  
**oxigen evaporator** gazogen / instalație pentru gazeificarea oxigenului lichid  
**oxygen filling truck / plant** stație / instalație de încărcat oxigen  
**oxygen-free** fără (conținut de) oxigen  
**oxygen gauging** tăiere a unei caneluri / a unui canal într-o piesă cu flacără oxiacetilenică  
**oxygen ignition temperature of metal** temperatura de aprindere a metalului în oxigen  
**oxygen in cylinders** oxigen îmbuteliat  
**oxygen-induced chain reaction** (chim) reacție în lanș indusă de oxigen  
**oxygen lance** (met) lance de (insuflat) oxigen  
**oxygen machining** prelucrare (și tăiere) cu flacără oxiacetilenică  
**oxygen producing / production plant** (met) fabrică de oxigen  
**oxygen pull-down** reducere a conținutului / procentului de oxigen  
**oxygen refined steel** (met) oțel LD (obținut după insuflare cu oxigen)  
**oxygen relationship** afinitate față de oxigen  
**oxygen steel plant** (met) oțelărie LD (cu insuflare cu oxigen)  
**oxygen surface planing prelucrare** / planare / rabotare a suprafețelor cu flacără oxiacetilenică  
**oxygen uptake** absorbție de oxigen  
**oxy(-)hydrogen flame** flacără oxihidrică  
**oxyhydrogen** gaz detonant  
**oxy-hydrogen welding** sudare cu flacără oxihidrică  
**oxymethylene** (chim) formaldehydă  
**oxynitrides** ceramice (refractare) pe bază de nitruți de Si și Al  
**oxy-welded** obținut prin sudare cu gaz  
**oxy-welding** sudare cu gaz / autogenă / oxiacetilenică  
**oyster stridie; (OM)** în formă de scoică / de lentilă, lenticular  
**ozone** (chim) ozon  
**ozone ageing** îmbătrânire în / la ozon  
**ozone resistance** rezistență la ozon  
**ozonezation** ozonizare

**ozonize** (chim) a ozoniza  
**ozonizer** ozonizor, aparat de ozonizare



# P

**p.a.** (= per annum) pe an

**pabular** (alim) nutritiv, hrănitor

**pace** pas; ritm (TH) mărimea unui pas; viteză de mers, a măsura cu pasul; (cstr) repaus, treaptă (și de scară)

**pace voltage** (el) tensiune de pas

**pachymeter** dispozitiv pentru măsurarea limitei de forfecare sau a grosimilor mici (hârtie, folie, tablă subțire)

**Pacific Standard Time** (PST, PT) ora pe al 120-lea meridian

**pack** (fiz) fascicul; grup; raniță (și de mi-litar); (TH) container, balot, pachet, am-balaj, mănunchi; grămadă, stivă; (autom, inf) a comprima, a grupa (date), disc de-țasabil; (TH) a ambala, a împacheta, a înfășura; a etanșa; a îngrămădi; a astupa

**package** pachet; împachetare, ambalare; capsulă; încapsulare; grup de elemente tipizate, parte / bloc premontat(ă), modul, grupă de montaj; spațiu minim necesar pentru depozitare; (inf) parte a unui mesaj; (ec) taxă vamală pe balot / pachet; mobil, transportabil; a ambala, a împacheta

**packaged air conditioner** aparat autonom (monobloc) de aer condiționat

**packaged circuit module** modul / element funcțional tipizat

**packaged boiler** (termo) boiler de abur sau apă caldă, construit, testat, garantat de producător (ca modul autonom)

**package deal** acord global

**packaged unit** (autom) unitate gata de funcționare / preasamblată; modulată (gata de asamblare); sistem autonom / monobloc

**package freight / goods** (nav) mărfuri generale

**package mobil** locomobil, transportabil; (ec) ambalaj, pachet, colet; (fiz) pachet, format

**package system** (ec, TH) sistem complex de produse (materiale, servicii, know-how, etc.)

**packaging** (TH) ambalare, îmbidonare, îmbuteliere, ambalare

**packaging / packing machine** (ind chim, alim) mașină de îmbidonare / de îmbu-teliere; (TH) mașină de împachetat

**packaging paper** hârtie de ambalaj

**pack annealing** (met) recoacere în cutii / în pachete

**pack builder** (met) cel care construiește o stivă

**pack calorizing** (met) alitarea pulberilor în cutii

**pack carburizing** (met) cementare / carburare în cutii

**packed bed** (ind chim) umplutură (coloană); strat / pat compact

**packed bottom** (met) vatră ștampată / îndesată

**packed high** (OM) înălțimea garniturii / umpluturii

**packed joint** (OM) îmbinare cu garnitură de etanșare

**packed scrap** (met) deșeuri în pachete

**packed space** spațiul / volumul garniturii / umpluturii

**packer** (cf) ciocan de burat; (mas) presă / dispozitiv de împachetat / ambalat

**packer body** (auto) caroserie pentru colectarea gunoiului, cu dispozitiv de compactare

**packet** (fiz) grup (cuib, roi, nor); (inf) pachet, cea mai mică unitate de date care poate fi manevrată ca o entitate logică; pachet; (TH) balot, a ambala, a împacheta

**packet assembly** (TH) asamblare, pachet, ansamblu modulat

**packet cam-operated switch** întrerupător modulat acționat cu camă

**packet file** (mas-un) pilă de braț (bastardă)

**packet switching** (inf) comutare a pachetelor de mesaje, transfer dinamic al mesajelor divizate în pachete între sursă și destinație

**packfong** (met) packfong, alpaca, argentan, aliaj Cu-Ni-Zn

**pack-hardening** (met) cementare în cutii

**pack heating furnace** (met) cuptor pentru încălzirea pachetelor (de table)

**packing** împachetare; ambalare; ambalaj; (inf) comprimare a datelor / componentelor; (OM) garnitură, etanșare (cu referire în special la materialul deformabil / activ în etanșare); (met) bătătorire, îndesare, compactare

**packing agent** (met, OM) material de umplutură

**packing block** (mas-un) suport

**packing board** (OM) carton pentru garnituri

**packing box** (OM) presgarnitură / cutie / modul de etanșare

**packing case** ladă de ambalaj (și din lemn); (met) cutie de împachetare / de cementare

**packing cloth** pânză de saci de ambalaj

**packing cord** sfoară de ambalare; (OM) șnur de etanșare

**packing defect** (fiz) defect de masă; (alim) defect de împachetare

**packing density** (autom) densitatea informațiilor

**packing drawer** (mas) cârlig de scoatere a garniturii de etanșare

**packing drum** (mas-un, OM) cilindru / tobă de etanșare

**packing flange** (OM) bridă / flanșă de etanșare

**packing gland** (OM) presetupă, presgarnitură, garnitură / membrană de etanșare

**packing industry / trade** (alim) industria conservelor

**packing lath** (cstr) filată

**packing linen** pânză de ambalaj

**packing machine** (met, ind chim, alim) mașină de împachetat / de ambalat

**packing material** (TH) material de etanșare / de ambalare / de umplutură

**packing / fill of cooling tower** (met) dispozitive pentru distribuția și împrăștierea apei într-un turn de răcire

**packing nut** (OM) piuliță de etanșare

**packing piece** (mas-un, OM) garnitură de etanșare

**packing plant** (alim) fabrică de conserve

**packing plate** (OM) șaiabă / placă de etanșare; (met) tablă / platbandă de ambalaj

**packing pot** (met) oală de cementare

**packing press** (mas) presă de împachetat / de balotat

**packing ring** (OM) inel de etanșare, segment de compresiune, garnitură inelară

**packing room** (cstr, ind chim, alim, met) hală / sală de ambalaj / de ambalare

**packing space** (mas-un, OM) grosimea / spațiul presgarniturii

**packing spring** (mas-un, termo, OM) arcul segmentului de piston, segment elastic de piston

**packing stick** (mas-un) bară de montare a presetupelor și de înlocuire a materialului de etanșare

**packing surface** (OM) suprafață de etanșare

**packing surface with tongued and grooved joint** (OM) suprafețe de etanșare cu canal și pană

**packing twine** sfoară de împachetat

**packing up block** (mas-un) placă de reglare a înălțimii (sculei sau a piesei de prelucrat)

**packing washer** (OM) inel de etanșare, șaiabă de presiune

**packing up** împachetare

**packing-up block / piece** (mas-un) piesă / placă pentru reglarea înălțimii sculei sau piesei de prelucrat, palcă intermediară

**packing washer** (OM) inel de etanșare, șaiaba de presiune (a presgarniturii)

**packless** (mas-un, OM) fără presetupă / presgarnitură, fără garnitură de etanșare

**packless joint** (OM) îmbinare / asamblare fără garnitură de etanșare

**pack out** (mas-un) a așeza la o anumită distanță prin piese de distanțare / distanțiere

**pack rolling** (met) laminare în pachete

**pack rope** frânghie de împachetat / de ambalaj

**packset** aparat portabil

**packthread** sfoară de legat

**pack up** (cf) a bura (balastru sub traverse); (TH) a fixa, a strânge, a împacheta, a ambala

**pack with leather** (OM) a etanșa cu piele

**pad** căptușeală, acoperire cu un prim strat de vopsea; suport, talpă; (OM, T) căptușirea cuzinetului cu compoziție, pernă, zonă (inel) de întărire la ieșirea din recipientele sub presiune); (met) strat depus (și la recondiționări prin sudură); (nav) placă, ochi; (TH) suport, reazem, garnitură, flanșă, manșon, tampon de amortizare, bucușă; a căptuși, a acoperi cu un prim strat de vopsea / de sudură, a depune prin sudură; a decapa; a nivela (un drum), a capitona

**pad an account** (ec) a încărca un cont

**pad blotting** tampon

**padded plate** (met) tablă striată

**padding** (mas-un, OM) material de etanșare; (met) încărcare prin sudură a suprafeței în formă de pernă; (TH) capitonare, umplere, astupare; pânză groasă; acoperire cu un prim strat de vopsea (grund); decapare; (inf) umplutură, adăugare de caractere fictive ne semnificative

**paddle** (nav) zbat; padelă; vâslă; lopată; ramă; (TH) racletă, paletă, pală, aripă, aripioară, lopată, rangă; a vâsli

**paddle agitator** (ind chim, alim) agitator cu palete

**paddle-bladed / radial-bladed impeller** rotor cu palete radiale

**paddle-blade-type mixing machine** malaxor cu pale / cu palete

**paddle mixer** (cstr, ind chim, alim) malaxor / agitator / amestecător cu pale / cu palete / cu aripi

**paddle shaft** (cstr, OM) ax cu palete

**paddle stirrer** (ind chim) amestecător cu palete

**paddle valve** (hidr) vană / supapă plată de închidere

**paddle-wheel** (OM) roată cu cupe / rotor la turbina Pelton; (nav) roată cu zbaturi

**paddle worm conveyer** malaxor / transportor elicoidal

**paddy** (alim) orez nedecorticat / pe pai

**pad roll(er)** (cf, OM) rolă de presiune / de ghidare / de conducere / de apăsare

**pad saw** ferăstrău cu pânză

**page** pagină; filă; foaie; coloană; a pagina; a numerota (pagini)

**page depth** înălțime a paginii

**page size** (inf, c) format de pagină

**pail** (met) oală; (TH) benă, cuvă

**paint** vopsea; (nav) pitură; (TH) a picta, a vopsi, a zugrăvi, a colora

**paint blower** (mas-un) pulverizator de vopsea

**paint brush** pensulă (de vopsea)

**paint coat** (met) vopsire; (TH) strat de vopsea, acoperire cu vopsea

**painter** zugrav

**painter's naphtha** (ind chim) diluant (pentru vopsea)

**paint ports** (nav) saborduri false

**painting** (cstr) zugrăveală; (nav) piturare; (TH) vopsire, vopsitorie

**painting medium** agent de vopsire, vopsea, strat pe care se aplică vopseaua

**painting nozzle** (chim) pistol / pulverizator de vopsit

**paint remover** (chim) compoziție pentru ștergerea vopselei; (met) agent / material de decapare

**paint room / shop** (mas-un) vopsitorie

**paint sprayer** (hidr) pistol pulverizator (duco)

**paint spraying** (auto) vopsire prin stropire / prin pulverizare

**paint spraying pistol / gun** (auto) pistol de stropit vopsea

**paint thinner** diluant; (chim) diluant de vopsele

**paintwork** (auto) vopsire; lăcuire

**pair** pereche; (mat) cuplu

**pair heating furnace** (met) cuptor pentru încălzit platine / cu două camere

**pairing** împerechere (a două piese conjugate, a platinilor la laminor, etc.)

**pair furnace** (met) cuptor cu două camere

**pair (of)** perechi (de)

**pair of gears** (mas-un, OM) pereche de roți dințate

**pair of nippers** (mas-un) clește de tăiat sârmă

**pair of plates** (el) pereche de plăci

**pair of poles** (el) pereche de poli

**pair of tongs** (mas-un) clește

**pair of tweezers** (mas-un) pensetă

**pair of wedges** (mas-un, OM) pană dublă

**pairwise** în perechi, câte doi, perechi-perechi

**palladium** (chim) paladiu (Pd)

**palladium plating** (chim) placare cu paladiu

**pale** deschis (la culoare); palid; par, stâlp; pilot; a îngrădi

**palette** (mas-un, OM) paletă; (c) gama / paleta de culori (pe un ecran)

**palette conveyer** (mas-un, OM) transportor cu plăci / cu palete

**palisade** (cstr) palisadă; a împrejmu, a îngrădi, a înconjura cu piloți / stâlpi

**pallet** (mas-un, OM) paletă, pală (de elice / rotor, etc.) placă de transportor, crapodină, pat de scânduri

**palletainer** boxpalet, ladă cu fund dublu pentru manipulare

**pallet box / crate** paletă-ladă, boxpalet

**pallet conveyer** transportor cu plăci / cu palete

**palletization, pallet operation** (alim) formarea paletilor, paletizare

**pallet load** încărcătură de palet

**pallet loader / truck** cărucior de ridicat și stivuit cu furcă, pentru boxpalet, stivuitor

**pallet posts** suporturi pentru rigidizarea stivei

**pallet staff** (nav, OM) ax al ancorei

**pallox** boxpalet

**palnut** (OM) contrapiuliță ștanțată din tablă / elastică cu umeri / cu cioc, cui spintecat, șplint

**palpate** a palpa

**pamphlet** (mas-un, TH) catalog cu descrieri și date tehnice; foaie volantă, broșură

**pan** (cstr) scripete pe roți; (hidr) bazin, rezervor, jgheab; (mas-un) tavă, rebord (de așchii sau ulei); (TH) castron mic, cadă; (met) cuvă / vatră de cuptor; taler / platan (al unei balanțe); castron, farfurioară

**pan charger** încărcător cu cupe

**pan conveyer** transportor cu scocuri (oscilante)

**pan down** descentrare pe verticală în jos a imaginii

**pane** geam, placă de sticlă, panou; (mat, OM) fața unui corp poliedric (a unei piulițe, carou, pătrat

**paned** cu geamuri, alcătuit din pătrate

**panel** panou, tăblie, pupitru, placă frontală; comisie; structură sau suprafață pe care se montează un aparat (autom, el) tablou de comandă / de distribuție; (cstr) panel, dală rutieră de beton; casetă (de tavan); perete despărțitor; geam, sticlă; (ec) grup de experți consultanți; a căptuși cu lambriuri

**panel braces** (el) echere / colțare de fixare al unui panou

**panel cabinet** dulap / panou de distribuție / de comandă

**panel cooler** panou de răcire / radiant / de refrigerare

**panel frame mounting** (autom) montare pe panou

**panel lamp** (autom) lampă de panou

**panelling** căptușeală (cu plăci de lemn); panou de lemn

**panel method** tehnică de analiză și simulare în dinamica fluidelor (numită și metoda elementului finit)

**panel of experts** grup de experți

**panel (of switchboard)** (el) tablou de comandă / de distribuție (cu întrerupătoare)

**panel-point load** (mec) nod de asamblare, sarcină în nod

**panel screen** (TH) tablou

**panel stock** (met) foaie de tablă

**pane of glass** geam

**pan grinder / mill** (mas) moară chiliană / cu tăvălug / cu role verticale; malaxor-amestecător

**panhead** (OM) cap conic / tronconic

**pan mill** (mas) moară de fărâmițare; kollergang

**pan mixer** (cstr, hidr) betonieră, malaxor pentru mortar

**panning** (inf) panoramare, translatare continuă

**pan of a balance** (TH, metr) taler de balanță

**pan-shaped base** placă de bază cu bordură formând un canal sau o tavă de colectare

**panting** (nav) vibrația corpului navei datorită balansului

**pantograph** (el, mas-un) pantograf; troleu

**pantograph engraving machine** (mas-un) mașină de frezat prin copiere cu pantograf

**pantry** (cstr) cămară; (nav) oficiu

**pan-type annealing furnace** (met) cuptor de recoacere cu creuzete / cu mufle

**pan vulcanisation** (plast) vulcanizare în autoclavă

**pap** (ind chim, alim) pastă, terci; (OM) butuc, bucușă

**paper** hârtie; ziar; articol (și științific)

**paper advance knob** rolă pentru avansul hârtiei (birotică)

**paper bag** pungă / sac de hârtie

**paper band / strip / tape** bandă de hârtie (și perforată)

**paper-clip / fastener** (TH) clemă, agrafă (pentru hârtie)

**paper currency / money** (ec) monedă de hârtie, cu valoare convențională numai în interiorul țării

**paper deformation** (autom) deformarea hârtiei

**paper-fastener** agrafă pentru hârtie

**paper feed** (c) alimentare cu hârtie

**paper feeding** (c) avansul hârtiei

**paper file** (c) mapă, dosar

**paper gasket** garnitură din hârtie sau carton

**paper laminate** (plast) material plastic stratificat cu hârtie

**paper mill** fabrică de hârtie

**paper moving system** sistem de antrenare al hârtiei

**paper reel / roll** (hc) sul de hârtie

**paper refuse** deșeuri de hârtie, maculatură

**papers** hârtii; documente; acte

**paper-sack machine** mașină de fabricat saci de hârtie

**paper size** (birotică) formatul hârtiei

**paper slip** (metr) bandă de hârtie pentru înregistrare

**paper supply roll** (metr) rolă de derulare a hârtiei

**paper take-up roll** rolă de înfășurare a hârtiei

**paper tape input, paper threading** intrare / introducere a benzii de hârtie

**parabola** (mat) parabolă

**parabolic** (mat) parabolic

**parabolic distribution of stress** (cstr) distribuție parabolică a tensiunilor

**parabolic law** (TH) dependență parabolică

**parabolic load** (cstr, mec) sarcină / încărcare parabolică

**parabolic spiral** (mat) spirală parabolică / a lui Fermat, funcția  $\varphi^2 = a \cdot \varphi$

**paraboloid; parabolic body** (mat) paraboloid

**parade** defilare; faleză; esplanadă

**paraffin** parafină; a parafina

**paraffin-base crude / oil** țitei parafinos

**paraffin hydrocarbons** hidrocarburi parafinice / saturate, parafine

**paraffin jelly** vaselină

**paraffion oil** (chim) ulei de parafină; țitei parafinos, petrol lampant, gaz

**paraffinum liquidum** ulei de parafină

**paraffin wax** ceară parafinică, parafină (transparentă)

**paraffin wax sizing** (ind chim) parafinare

**paragraph** paragraf, alineat, notă

**paragraph mark** semn de paragraf

**parallax** (fiz) paralaxă

**parallel** paralel(ă)

**parallel acces** (autom) acces simultan (paralel)

**parallel alignment** (OM) paralelismul axelor

**parallel actuators; side-by-side actuators** (autom) acționări paralele pentru a comanda același sistem (pentru siguranță)

**parallel axiom / postulate** (mat) axioma / postulatul paralelor

**parallel bench vice** (mas-un) menghină de banc paralelă

**parallel carrier** (mas-un) transportor / flanșă de antrenare cu brațe paralele

**parallel circuit** (el) circuit șunt / paralel / derivație

**parallel circular saw** (mas-un) ferăstrău circular cu mai multe discuri

**parallel connection** legare / conectare în paralel / în derivație

**parallel crank mechanism** (mas, OM) mecanism dublu cu bielă și manivelă

**parallel displacement** dislocare paralelă, translație

**paralleled** (el) legat în paralel / în derivație; (fiz) în paralel

**parallel elements** (el) elemente legate în paralel

**parallellepipedal product** (mat) produs mixt a trei factori

**parallelepiped(on)** (mat) paralelipiped

**parallelepipedal, parallelepipedic, parallelepipedonal, parallelepipedous** (mat) paralelipipedic

**parallelepipedal product** (mat) rezultatul compunerii a trei vectori perpendiculari doi câte doi

**parallel fence** (mas-un) riglă de ghidare

**parallel flanged beam** (met, mec) profil / grindă I

**parallel flow** (el) curent în derivație; (hidr) curent laminar / paralel, curgere laminară; (TH) echicurent, curgere unidimensională

**parallel forces** (mec) cuplu de forțe

**parallel gear drive** (mas) transmisie prin paralelogram de pârghii articulate

**parallel hand vice** (mas) menghină de mână cu fălci paralele

**parallel hobbing cutter** (mas-un) freză-melc cilindrică

**paralleling** (el, mec) legare / cuplare / conectare în derivație; care este paralel cu

**parallelism / parallelness** (OM, mas-un) paralelism

**parallel jaws** (mas-un) fălci paralele (la menghină sau la dispozitiv de prindere)

**parallel jointing sleeve** (el) cutie / manșon de derivație

**parallel light rays** (fiz) lumină orientată

**parallel middle / square body** (nav) porțiune cilindrică a corpului navei, porțiune maestră

**parallel milling machine** (mas-un) mașină de frezat verticală cu doi arbori principali

**parallel misalignment** abatere de la paralelism, neparalelism

**parallel motion** (mec) mișcare paralelă

**parallelogram** (mat) paralelogram

**parallelogram of forces** (mec) paralelogramul forțelor

**parallel of latitude** paralelă de latitudine

**parallel operation** (autom) operație paralelă; (el) funcționare / operare / operație în paralel

**parallel planing machine** (mas-un) raboteză

**parallel processing** (mas-un) prelucrare simultană (de exemplu, găurire cu cap multi-ax, așchieri simultane la strunguri revolver, etc.)

**parallel-precision gauge** (mas-un, metr) bloc cală plan paralelă, calibru prismatic

**parallel projection** proiecție paralelă

**parallel resistance** (el) rezistență paralelă / în derivație, șunt

**parallel rule** linie dublă

**parallel ruler** (met) paralel de trasare

**parallels** (met, plast) nervuri / distanțiere pentru a regulariza curgerea materialului turnat și pentru a evita fisurarea componentelor matriței / formeii

**parallel-slide steam stop valve** (cf, OM, termo) robinet cu sertar pentru închiderea aburului

**parallel slide valve** (OM, hidr) robinet cu sertar

**parallel splice** (OM, hidr) armătură capabilă să lege conducte paralele sau adiacente

**parallel square body** (nav) porțiune cilindrică

**parallel surface** (mat) suprafață paralelă

**parallel task execution** (c) executarea în paralel a mai multor programe

**parallel terminals** (el) borne pentru conectare în paralel

**parallel type worm** (mas-un, OM) melc cilindric

**parallel vice** (mas-un) menghină paralelă

**parallel winding** (el) înfășurare în derivație

**parallel working** (el) funcționare în paralel

**paralysis** blocare; paralizare; paralizie

**paralysis time** (autom) timp mort  
**paralysing voltage** (el) tensiune de blocare  
**paramagnet / paramagnetic material** (el) material paramagnetic  
**paramagnetism** (fiz, met) paramagnetism  
**paramagnetic** (el, met) paramagnetic  
**parameter** (TH) parametru, constantă, factor, coeficient, caracteristică, indice, variabilă, mărime de stare / de determinare  
**parametric analysis** analiză parametrică, analiză prin variația unui parametru  
**parametric variation** (autom) variație parametrică  
**parastrophic** structural  
**paratape** bandă izolatoare  
**parcel** pachet, livrare, parte, porțiune; (cstr) parcelă, lot de pământ; (cf) colet; (nav) a înfășura o parâmă; (ec) partidă / lot de marfă; a parcela, a împărți în loturi (pământul sau piese), a ambala, a împacheta  
**parcelling** (cstr) parcelare, împărțire în loturi  
**parcel net / rack** plasă pentru bagaje  
**parcel plating** (met, plat) depunere parțială / limitată  
**parcel receipt / ticket** (ec) recipisă / foaie de încărcare  
**parchment** pergament  
**pare** a coji, a curăți  
**parent** (autom, fiz) atom primar / inițial / de plecare; de bază  
**parent company** (ec) societate-mamă  
**parent distribution** repartitie teoretică; repartitia întregii populații (statistică matematică)  
**patent metal** (met) metal de bază  
**parentheses** paranteze; completare; precizare; explicație  
**parantheses** a pune paranteze, a include între paranteze  
**parent metal** (met) metal de bază  
**parent population** populație (în general, în statistica matematică)  
**parent solution** (chim, met) soluție de bază / inițială (și la decapare)  
**parent substance** substanță de bază / inițială  
**paring** talaș  
**paring knife** cuțit de derulat / de sculptat în lemn; (mas-un) cuțit de cojit / de tăiat piele  
**parison** piesă brută, semifabricat intermediar  
**parity** (ec, fiz) paritate, egalitate valorică, simetrie a funcției de undă; (inf) număr total de biți cu valoarea 1 din cadrul unui cuvânt (caracteristica unui vector binar utilizată pentru verificarea corectitudinii transmiterii datelor)  
**park** parc, loc de parcare / de staționare; a parca; (c) program / rutină de dezangajare a hard-discului pentru protecție  
**parkerizing** (met) fosfatere, parchetizare  
**parker (rustproofing) process** (met) procedeu de fosfatere  
**parker screw** (OM) șurub autoînfiletant  
**parking** staționare; parcare; parc de autovehicule  
**parking brake** (auto, mas) frână de mână / de parcare  
**parking strip** (cstr) zonă / linie de staționare  
**parlon** (plast) clorcauciuc  
**par of exchange** (ec) paritate de schimb  
**parry** (nav) a evita, a apăra  
**pars pro / per mille** miime  
**pars per million (ppm)** (chim, fiz) părți / particule la un milion  
**part** (ec) datorie, obligație, contribuție; fragment; (OM) reper, piesă / organ de mașină, subansamblu; element de construcție; (nav) fir de palanc; fasciculă; (TH) a împărți; a diviza; a fracționa, a separa; a înlătura, a tăia, a îndepărta; a (se) rupe (despre o funie / parâmă)  
**part and parcel of...** parte integrantă din...  
**part chill roll** (met) cilindru (de laminor) semidur / semicălit  
**parted** cu două pânze (în geometrie)  
**partial** parțial; local  
**partial automatic** (autom) semiautomat  
**partial carbonisation** (met) semicarbonizare  
**partial carbonisation of coal** (met) semicocsificare

**partial cementation** (met) cimentare parțială  
**partial coking** (chim, met) cocsificare parțială  
**partial combustion** (chim) ardere incompletă  
**partial condensation** (chim) deflegmare  
**partial condenser** (chim) condensator parțial  
**partial derivative** (mat) derivată parțială  
**partial differential** (mat) diferențială parțială  
**partial differential equation** (mat) ecuație cu derivate parțiale  
**partial dismantling** (auto, mas) demontare parțială  
**partial error** (metr, mas-un) eroare parțială  
**partial liquefaction** (fiz) lichefiere parțială  
**partial load** (mec) sarcină parțială  
**partially alloyed powder** (met) pulbere parțial aliată  
**partially throttled** (mas, mas-un, TH) ștrangulat parțial  
**partial mission capable (system)** (sistem) parțial disponibil / care își poate îndeplini doar o parte din funcțiile pentru care a fost proiectat  
**partial oxidation** (chim, met) oxidare parțială  
**partial plating** (met, plast) depunere / acoperire parțială / limitată  
**partial pressure** (fiz) presiune parțială (a unui gaz dintr-un amestec) / locală  
**partial-pyritic process** (met) topire semipiritică  
**partial radiation pyrometer** (met, metr) pirometru cu radiație parțială  
**partial reduction** (met, ind chim) reducere parțială  
**partial section** (TH) secțiune parțială  
**partial sequence** (mat) șir parțial  
**participant** participant; abonat  
**participate** a participa  
**particle** (cstr) granulă; (fiz) particulă, corpuscul, granulă  
**particle board** placă aglomerată (din aşchii de lemn, rumeguș, etc.)  
**particle concentration** (fiz) concentrația particulelor (într-un fluid)  
**particle form factor** (met, plat) factor de formă a particulei  
**particle precipitation** (fiz, chim) precipitare a particulelor (solide)  
**particle shape** (met, plat) formă a particulei / a granulei  
**particle size** dimensiune a particulelor / granulelor (și de praf, impurități)  
**particle size analysis** analiza granulometrică / dimensională a particulelor / a granulelor  
**particle size distribution** distribuție granulometrică / dimensională a particulelor / granulelor  
**particle size distribution curve** curba distribuției granulometrice  
**particle size fraction** fracțiune granulometrică  
**particle-size histogram** curbă / histogramă a distribuției granulometrice  
**particle size range** interval / clasă granulometric(ă)  
**particle velocity** (fiz, ind chim, met) viteza particulelor  
**particular** detaliu; articol; particular, special, distinct; personal; neobișnuit, individual; exact; dificil  
**particular as to size and location** (mas-un) (piesă) care trebuie să fie prelucrată și montată după desen  
**particular average** (nav) avarie deosebită  
**particularity** particularitate; proprietate; trăsătură caracteristică  
**particular solution** (mat) soluție particulară (a unei ecuații diferențiale)  
**particulate** (macro)particulă  
**parting** (mas-un) rețezare cu cuțit, linie de separație; (TH) separare, separație, rost, clivaj, despărțire, rost, distanță între piese sau părți separate; (chim, met) descompunere, afinare (neferoase)  
**parting agent** (chim, plast) agent ce previne lipirea garniturii pe suprafața de frecare  
**parting cut** (mas-un) micșorarea locală a diametrului, gât  
**parting device** (met) separator  
**parting force** forță de separare

**parting limit** (T, met) limită de coroziune selectivă  
**parting line** rost / linie de separație  
**parting line of the pattern** (met) linie / plan de separație a modelului  
**parting medium / powder** (met) pudră de presărat formele / pentru detașare ușoară a piesei prelucrate  
**parting of a mould** (met) suprafața de separare a formei  
**parting off** (mas-un) separare, retezare; porționare (prin separare completă)  
**parting off lathe** (mas-un) strung de retezare  
**parting off slide** (mas-un) sanie / dispozitiv de retezare (și la strunguri automate)  
**parting off tool holder** (mas-un) port-cuțit pentru scula de retezare  
**parting plane** plan de stratificare, plan de separare  
**parting sand** (met) nisip fin  
**parting shear(s)** (met, mas-un) foarfecă de debitat / de porționat  
**parting silver** (met) argint de separație  
**parting surface** (fiz, met) suprafață de separare (a două faze)  
**parting tool** (mas-un) cuțit de retezat  
**parting tool slide** (mas-un) sanie transversală / cu port-cuțit de retezare  
**parting wall** (mas-un) perete despărțitor, prag  
**partition** (fiz, OM) diafragmă; (mat) divizare, partiție; (TH) perete despărțitor, sector, parte; (inf) zonă a memoriei interne, spațiu de hard-disc  
**partition chromatography** (chim) cromatografie de repartiție / de distribuție  
**partition coefficient** (chim) coeficient de repartiție / de distribuție  
**partition law** (fiz) lege de distribuție / de repartiție  
**partition of load** distribuție a sarcinii  
**partition wall** perete despărțitor / interior; (met) prag al cuptorului  
**partly paid capital** (ec) capital parțial vărsat  
**part-machined** (mas-un) prelucrat parțial  
**partner** (ec) partener, asociat, societar  
**partnership** (ec) participare, parteneriat, calitate de a fi partener, asociere  
**partnership deed** (ec) contract de asociere  
**part number** (auto, mas) număr al unei piese de schimb, număr de catalog  
**part off** (mas-un) a reteza (cu cuțitul)  
**part of a mould** (met) parte a unei forme  
**part order** (auto, mas) comandă de piese de schimb  
**part payment** (ec) plată parțială  
**part pressure** presiune parțială  
**parts catalogue / list** (auto) listă / catalog de piese de schimb  
**parts management** controlul și supravegherea duratei de viață a ansamblelor cu durabilitate limitată  
**part-sectioned view** (mas-un, OM) vedere cu secționare parțială a piesei  
**parts per million (ppm)** (fiz, chim, T) părți la un milion  
**part symbol No.** reper nr.  
**part time** (mas-un) timp incomplet / parțial  
**part-time job** post cu normă incompletă  
**party** echipă, grup; (ec) parte contractantă / contractuală  
**party to a case** parte în cauză  
**party to a dispute** parte în litigiu  
**par value** (ec) valoare la paritate  
**pascal / Pascal** (metr) unitate de măsură pentru presiune (1 Pa = 1 N/m<sup>2</sup>)  
**pass** (TH) orificiu de trecere, trecere, pas, fază de prelucrare; (cstr) pasaj, trecere, coridor; (fiz) tranzit; (nav) șenal, canal navigabil (pe râu); (met) calibru, trecere, șablon, cusătură / strat de sudură; ciclu; (auto) a depăși, a întrece; a avea loc, a trec, a circula, a înceta  
**passable** carosabil, transportabil; (nav) navigabil (despre cursuri de apă)

**pass a certain figure** a trece de / a depăși o anumită cifră / valoare  
**passage** cale; drum; (hidr) canal / conductă de ocolire, transbordare; (TH) trecere; traversare, pasaj; (OM, hidr) diametru al orificiului de trecere (al scaunului supapei); (nav) șenal; (met) trecere (la laminor), mers (la cuptor)  
**passage for steam** (termo) canal de conductă de abur  
**passage opening** (mas-un, OM) gaură / gură de acces, g(a)ură de vizitare  
**passage way** (cstr, cf, met) pasaj; (mas-un) canal de egalizare / de traversare / de preaplin; culoar  
**pass angularity** (met) unghiul la vârful calibrului (rombic) (la laminare)  
**pass-by** ocol, ocolire  
**pass design** (met) calibrare, proiectarea / construcția calibrului (la laminare)  
**pass direction** direcție / sens de trecere  
**passenger** pasager; călător  
**passenger and cargo ship** navă mixtă (pentru pasageri și mărfuri)  
**passenger-car** (auto) autoturism; (cf) vagon de călători  
**passenger car trailer** (auto) remorcă de autoturism  
**passenger ropeway** (TH) teleferic / funicular pentru persoane  
**passimeter** (metr) pasimetru, instrument de măsurat cavitățile din piese  
**pass in** a introduce  
**passing beam** fază scurtă / de întâlnire  
**passing contact** contact prin alunecare / frecare / trecere  
**passing over** (TH) trecere, tranzit  
**passing place** loc de trecere / de depășire / de evitare  
**passing shower** aversă, ploaie trecătoare  
**passing sliding** (cf, met) linie de formare a garniturii unui tren  
**pass interval** (met) durată / timp / interval de trecere (prin-un calibru)  
**passivate** (met) a pasiviza, a decapa  
**passivating** (met, el) pasivizare, oxidare, decapare  
**passivating agent** (met, T) agent de pasivizare  
**passivating dip / solution** (met) soluție de pasivizare / de decapare  
**passivating film** (met) film de pasivizare  
**passivation** (met, mas-un, T) pasivizare, decapare  
**passivator** (chim) agent de pasivizare  
**passive** pasiv, inactiv, inert; dispozitiv care funcționează numai la un semnal anumit (de putere, etc.)  
**passive electrode** (el) electrod colector / pasiv  
**passive failure** avarie / defectare în care dispozitivul sau elementul căzut nu afectează funcționarea sistemului sau un sistem cu o eroare tolerabilă chiar atunci când funcționează  
**passive hardness** (mas-un, T) rezistență la uzură  
**passive metal** (met) metal pasiv  
**passive paralleling** tip de redundanță simplă cu două elemente în paralel; dacă unul cade, începe să funcționeze celălalt (arcuri, etanșări)  
**passivity** (chim, met) pasivitate  
**passmeter** (mas-un) pasimetru  
**pass off** a ieși; a scăpa; a înlătura; a evacua  
**pass out** a ieși; a trece în afară  
**pass-out back pressure turbine** turbină cu contrapresiune  
**pass over** (TH) a traversa; a transporta, a trece peste ceva, a transfera, a transmite  
**pass-over rolling mill** (met) laminor duo ireversibil  
**pass parting** (met) deschiderea calibrului (la laminare)  
**pass reduction** (met) reducerea secțiunii la o trecere de laminare  
**pass-reject mechanism** mecanism de clasare / sortare  
**pass-schedule / sequence** (met) program / succesiunea trecerilor de laminare  
**pass template** (met) șablon pentru calibrul de laminare  
**pass-template drawing** (met) desenul șablonului pentru calibrul de laminare

**pass through** (mat) a intersecta, a străpunge; (TH) a parcurge, a traversa, a trece  
**pass to account** (ec) a trece în cont  
**pass up** (nav) a trece în sus, a naviga în amonte  
**pass valve** (met, hidr) ventil de trecere pentru variația debitului  
**pass word** (c) parolă  
**pass the word** (nav) a repeta o comandă  
**password** parolă, cod de acces  
**password checking** legitimare, verificare a unei parole  
**paste** (alim) pastă, terci, aluat, cocă; (ind chim) clei, pap; (el) masă activă a plăcilor de acumulator, a încărcă cu pastă o placă de acumulator; a aplica clei / lipici, a cartona, a lipi  
**pasteboard** (cstr) carton asfaltat; mucava  
**paste-brush** pensulă de aplicat clei / lipici  
**paste carburising / carburizing** (met) cementare / carburare cu pastă  
**paste consistency** (alim, ind chim, plast) consistența pastei  
**pasted plate** (el) placă umplută cu pastă (la acumulatori)  
**paste solder** pastă de lipit  
**pastel** pastel, culoare deschisă  
**pastel shade** nuanță deschisă  
**paste lubricant** (OM, T) unsoare consistentă (pastă)  
**paste mill** (chim, plast) malaxor de pastă  
**paste on** a lipi pe / de  
**paste-mould casting** (met) turnare în forme de gips  
**paste roller mill** (ind chim) valț pentru pastă  
**pasteurisation** pasteurizare  
**pasteurise** a pasteuriza  
**pasteuriser** (alim) pasteurizator, instalație de pasteurizare  
**pasteurising column** (alim) pasteurizator tip coloană  
**pasting** prepararea unei paste; (TH) încliere  
**past process** (alim, met, ind chim) formarea pastei  
**past question** în afară de orice discuție / îndoială  
**past solder** (met, ind chim) pastă de lipit  
**pasty** (alim ind chim) păstos, cleios  
**pasty process** (met, alim) proces semilichid  
**patch** (inf) semnal/instrucțiune de corecție; (cstr) parte superioară a balamalei, toc de balama; spațiu verde, parcelă de pământ, strat; (mas) petic, cârpitură; (nav) întăritură; a pune un petic, a petici, a cârpi, a repara (și un cuptor)  
**patchboard** (autom) panou de conexiune / de programare; (el) tablou de conexiune  
**patchcord** (autom) fir / cablu / șnur / cordon de conexiune  
**patching** cârpire, reparație; (mas) reparație prin aplicare de eclise; (met) refacere parțială a căptușelii cuptorului; (el) conectare suplimentară prin cablu de legătură  
**patching material** (chim, plast) material de umplutură, masă de reparație; (met) material refractar de ștampat / de reparație a vetrei cuptorului  
**patch panel** (autom) panou de programare; (el) panou, repartitor  
**patch weld** sudură de acoperire a unui orificiu, orificiu acoperit cu sudură  
**patch welding** sudură a ecliselor (și la reparații)  
**patch work** cârpăceală, peticire; (mas-un) produs realizat prin utilizarea deșeurilor  
**patent** (ec, TH) patent, brevet, autorizație; a breveta, a patentă (și sârma)  
**patentability** brevetabilitate  
**patent application** (ec) înscrierea unui brevet, cerere de brevet  
**patent block** (nav) macara cu rulmenți  
**patent cancelation** anulare a unui brevet  
**patented** (ec) brevetat, patentat  
**patented defect** defect (de proiectare sau de exploatare) ce poate fi detectat prin inspecție, teste, fără solicitare  
**patented steel wire** (met) sârmă patentată, de oțel  
**patented wire** (met) sârmă patentată  
**patent fee** (ec) taxă de brevet(are)  
**patent flattening** (met) planare prin tragere  
**patent fuel** (termo, met) combustibil brichetat  
**patent granting** acordare a unui brevet

**patenting, patentising** (met) (tratament) de patentare  
**patent law** (ec) legea brevetelor  
**patent letter** (ec) certificat de brevet  
**patent link** (nav, OM) cheie Kenter, za demontabilă (la lanțuri)  
**patent of addition** brevet pentru o invenție complementară  
**patent office** (ec) oficiu de brevete  
**patent owner / patentee** titular de brevet de invenție  
**patent rights** drepturi de autor (al unui brevet)  
**patent slip** cală de andocare (pentru ambarcațiuni)  
**patent specification** descriere a invenției  
**patent statutes** (ec) legea brevetelor  
**patent tax** (ec) taxă de brevet  
**paternity** paternitate; sursă  
**paternoster (bailing) work / paternoster elevator** (mas) elevator cu cupe  
**path** cale, drum, traiectorie, parcurs, cărare; (met) galerie / cale de transport; (inf) cale, traseu, în MS-DOS, instrucțiune de localizare a unui anumit fișier  
**path amplitude** amplitudine a cursei / traiectoriei  
**path length** (autom) lungime / parcurs de programare sau de calcul  
**path of contact** (OM) linie de angrenare  
**path of current** (el) cale de curent  
**path of the flames** (termo) canal de flăcări / de gaze arse  
**path of integration** (mat) drum de integrare  
**path of lines of forces** (el, fiz) spectru / imagine / figură a liniilor de câmp, drumul liniilor de forță  
**path of motion** (mas-un) traiectorie, cale de mișcare  
**path of propagation** parcurs / cale de propagare  
**pathway** (fiz) traiectorie, parcurs; (mas-un) platformă pentru deservirea unei mașini  
**patina** (met) patină, strat subțire de oxizi  
**patinate** (met) a patina, a acoperi cu patină  
**pattens** (TH) patine  
**patten** (cf, met) talpă a șinei; (cstr) fundație în curs de ridicare, postament, suport al unui zid  
**pattern** (mas, TH) model (la turnare sau la prelucrare prin copiere), textură; schemă; șablon; sistem; probă, eșantion; calibru; tipar, schemă, caracteristică, mostră; schiță; proiect; sistem de amplasare; moarare (a hârtiei); desen (în țesătură); armură; (c) imagine, formă, diagramă  
**pattern dowel** (met) diblu de model  
**pattern draw(ing)** (met) ridicarea / extragerea / dezbaterea modelului  
**pattern-drawing piston** (met) piston pentru extragerea modelului  
**pattern draw machine** (met) mașină de formare cu masă de ridicare  
**pattern drum** tambur desenator, tambur cu tipare (la mașini de biscuiți)  
**pattern failures** avarii / căderi ale aceluiași element în situații similare, cu același mecanism de distrugere și care sunt mult mai frecvente decât viteza estimată de avarie  
**pattern flow** (hidr) căi de curgere a fluidului pentru o poziție dată (într-un distribuitor, circuit hidraulic)  
**pattern frame** (met) cadru de model  
**pattern half** (met) jumătate de model (detașabilă)  
**pattern lathe** (mas-un) strung pentru prelucrarea modelelor  
**pattern maker** (met) modelator  
**pattern-maker's rule** (met) scară de contracție, metru de modelărie  
**pattern-maker's shop** (met) modelărie  
**pattern-making** (met) confecționarea / executarea modelului, modelare  
**pattern moulding** (met) formare cu model(e)  
**pattern of the field** (fiz) linii de câmp  
**pattern of intricate external shape** (met) model complex  
**pattern plate** (met) placă de model  
**pattern plate moulding** (met) formare pe placă de model

**pattern recognition** (metr) identificare automată a formelor și dimensiunilor  
**pattern setting** acord tip, regulament tip / standard  
**pattern scrap** (met) deșeuri de la modele  
**pattern shop** (met) modelărie  
**pattern tie bar** (met, OM) nervură de rigidizare  
**pattinsonizing** (met) (tratament de) patinsonare  
**pause** pauză  
**pause of charging** (met) pauză la / de încărcare  
**pavement** pavare, pavaj, trotuar, îmbrăcăminte rutieră  
**pavement / paving breaker** ciocan pneumatic pentru pavaj  
**paving** (acțiunea de) pavare, pavaj, pietruire, podea  
**paving slab** dală de beton / de pavaj  
**paw** (TH) gheară, labă  
**pawl** (TH) clichet, închizător, cățea, declic  
**pawl click** (autom) clichet de comandă; (OM) clichet de cuplare / de înaintare (și cu arc)  
**pawl coupling** (OM) cuplaj cu clichet  
**pawl mechanism** (OM) mecanism cu clichet  
**pawl with roller** (OM) clichet cu rolă  
**pawn** (ec) amanet, gaj, ipotecă, garanție; a amaneta, a garanta cu..., a ipoteca  
**pay** (ec) salariu, productiv, diurnă, rentabil, exploatabil; (nav) a turna smoolă, a gudrona; a plăti, a achita  
**payable at sight** (ec) plătitibil la vedere  
**payable on delivery** (ec) plătitibil la livrare  
**payable to bearer** (ec) plătitibil la purtător  
**pay back** (ec) a rambursa  
**pay-back period** (ec) perioadă de recuperare a banilor (cheltuiți pentru un produs)  
**pay by / in instalments** a plăti în rate  
**psychometer** (met, metr) dispozitiv de măsurare a grosimilor  
**payee** (ec) beneficiarul unei plăți  
**payer** plătitor, platnic  
**pay in full** a plăti integral  
**pay in kind** (ec) a plăti în natură  
**payload** sarcină utilă / de plată / netă / rentabilă  
**payload bed** platformă de încărcare (de camion / vagon)  
**payment** (ec) vărsământ, plată  
**payment on account** (cstr) accont  
**payment on delivery** (ec) plată prin ramburs  
**payment pause** înghețare a plăților (pe bază de decret)  
**pay off** (ec) amortizare, rentabilizare, plată, despăgubire, a amortiza; (nav) a dezarma o navă  
**pay off a debit** a plăti / a achita o datorie  
**pay-ore** (met) minereu exploatabil industrial  
**pay-out reel** (met) tambur pentru desfășurarea cablului / sârmei  
**pay package** (ec) plată globală  
**p.c. (= pitch circle)** (OM, mas-un) cerc de divizare (la roți dințate / de lanț)  
**p.c.d. (= pitch circle diameter)** (OM) diametrul cercului de divizare (la roți dințate, roți de lanț etc.)  
**p.d. (= per day)** pe zi  
**p.e. (= plane-edge)** (mas-un) margine prelucrată la raboteză  
**pea coke** (met) cocs mărunț  
**pea gravel** (cstr) pietriș / prundiș fin / mărunț  
**peak** (TH) vârf, pisc, maxim(um) (și al unei curbe / funcții), valoare de vârf  
**peak clipping** (fiz) rețezare / tăiere / nivelare a vârfurilor  
**peak current** (el) curent de vârf  
**peak demand** cerere de vârf (de apă / curent, etc.)  
**peaked** ascuțit(ă) (despre un grafic, o curbă); cu vârf; slab, prăpădit  
**peak efficiency** (TH) randament maxim, productivitate maximă  
**peak factor** (autom) coeficient de amplitudine; (el) factor de vârf  
**peak flame temperature** (met, termo) temperatură de vârf a flăcării  
**peak hours** ore de vârf

**peaking network** (el, autom) circuit / rețea de corecție (a vârfului) / de diferențiere  
**peak limiter** limitator de putere / de amplitudine  
**peak load / of the loading** (mec) sarcină / încărcătură maximă sau de vârf  
**peak making current** (el) curent maxim la închidere / de anclanșare  
**peak of a curve** (mat) vârful (unei curbe)  
**peak of a load** (el) vârf de sarcină  
**peak off-state voltage** (el) tensiune maximă de blocare  
**peak of the loading** (el) sarcină maximă  
**peak output** (auto) putere / debit maxim(ă) (în regim forțat); (ec) producție maximă  
**peak power** (el) putere maximă / de vârf  
**peak-power measurement** (metr) măsurarea puterii de vârf  
**peak-power output** putere de vârf, putere maximă de ieșire  
**peak-reading voltmeter** (metr, el) voltmetru de valoare maximă  
**peak shaving** nivelare / reducere a vârfurilor (de consum de energie)  
**peak-to-peak amplitude** (fiz, mec) valoarea între un maxim și un minim succesive ale unei funcții  
**peak-to-peak value** (fiz, mec) diferența algebrică între două valori extreme ale unei funcții variabile  
**peak torque** (auto, OM) cuplu maxim  
**peak value** (TH) valoare de vârf, maxim  
**peak voltage** (el) tensiune de vârf  
**peak voltmeter** (el) voltmetru de maxim  
**peak wavelength** (fiz) lungime de undă maximă  
**peaky** cu picuri, cu vârfuri, cu maxime (despre curbe)  
**peal** coajă (și de fructe, legume)  
**pea-ore** (met) limonit  
**pear** (alim) pară; (met) pară (la convertizor)  
**pear-head rail** (cf, met) șină cu cap umflat / cu profil de pară / de bulb  
**pearl barley** (alim) arpacaș  
**pearled** perlat, sidefiu  
**pearled cereals** (alim) crupe (de cereale)  
**pearled / peeled millet** (alim) mei decorticat  
**pearlite** (met) perlită  
**pearlite area** (met) suprafață perlitică  
**pearlite ghosts** (met) perlită lamelară  
**pearlite grain** (met) grăunte de perlită  
**pearlitic** (met) perlitic  
**pearlitic cast iron** (met) fontă perlitică  
**pearlitic-ferrite** (met) ferito-perlitică  
**pearlitic ghosts** (met) perlită lamelară  
**pearlitic iron** (met) fontă perlitică  
**pearlitic malleable iron** (met) fontă maleabilă perlitică  
**pearlitic steel** (met) oțel perlitic  
**pearlitic structure** (met) structură perlitică  
**pearl polymerisation** polimerizare în perle / granule  
**pearl spar** (met) dolomită  
**peat** (met) turbă  
**pebble** (cstr) prundiș, galeți, cremene, silex, cristal de stâncă, agată  
**pebble mill** (met) concasor; (plast) moară cu bile  
**pebbly** (fiz) grăunțos, granulos  
**peck** (pk) unitate de capacitate (1 pk = 2 gallon = 0,25 bushel = 9,09 litri)  
**pecker / pecking motor** (autom) motor pas cu pas  
**Peclet number** (termo, fiz) număr / parametru adimensional în transferul căldurii în fluide  
**peculation** (ec) însușire ilegală, delapidare, deturnare  
**peculiar** specific, particular; individual; special; ciudat  
**peculiarity** particularitate; trăsătură caracteristică; proprietate; individualitate; ciudățenie; originalitate  
**peculiar support equipment** echipament specific / compatibil doar cu un anumit sistem  
**pedal** (mas) pedală, pârgie de picior, a pedala, a apăsa pe o pedală

**pedal brake** (auto) frână de picior, frână cu / prin pedală  
**pedal bracket** (auto) suport de pedală  
**pedal change-over switch** întrerupător acționat cu piciorul / de pedală  
**pedal clearance** (auto) jocul pedalei (de ambreiaj); (mas-un) cursa moartă a pedalei  
**pedal driven** (mas-un) cu acționare prin pedală  
**pedal gear** (mas-un) mecanism / transmisie cu pedală  
**pedal gear change** (auto) schimbarea vitezelor prin pedală  
**pedal grip / pad / rubber** (auto) adaos / perniță de cauciuc pe pedală  
**pedal jack** (auto) cric acționat de picior  
**pedal lever** (mas-un) pârghia pedalei, pedală  
**pedal of clutch** (auto) pedală de ambreiaj  
**pedal operation** (mas-un) acționare / comandă prin pedală  
**pedal pin** (OM) ax de pedală  
**pedal rod** (auto) pârghia pedalei  
**pedal treadle** (mas) pedală  
**pedal switch** întrerupător / comutator acționat cu piciorul / de pedală  
**pedal triangle** (mat) triunghi ortic (vârfurile lui sunt picioarele înălțimilor triunghiului dat)  
**pedestal** piciorul suportului, baza pilonului; (cstr) bază de coloană; (cstr) capră, soclu, fundație, plintă, postament; (TH) piedestal  
**pedestal base** (mas-un) cadru, montant  
**pedestal bearing** (OM) lagăr cu picior  
**pedestal frame** (cf) furcă de osie  
**pedestrian** pieton  
**pedestrial fork-lift** cărucior de ridicat și stivuit cu furcă  
**pedestrian subway** (met) trecere subterană / tunel / pasaj (pentru muncitori)  
**PEEK** (plast) polietereterchetonă  
**peel** (TH) coajă, pielită (de fructe), a (se) coji, a dizolva, a (se) desface; (met) crustă, coajă, a se coji, a (se) exfolia  
**peeled cereals cleanser** (alim) vânturătoare de crupe  
**peeled steel bar (met)** bară de oțel (de)cojită  
**peeled wood** lemn cojit  
**peeler** (met) mașină de cojit (metale dar și lemn); soi de bumbac american cu fibră lungă; (alim) decojitor, dispozitiv de cojit / de îndepărtat coaja  
**peeling** cojire (a lemnului, fructelor, legumelor); (met) cojire, stratificare, exfoliere  
**peeling and straightening machine** (met) mașină / instalație de cojit și îndreptat  
**peeling device** (alim, met) dispozitiv de cojire (pentru fructe, metale, lemn)  
**peeling knife / tool** (mas-un) cuțit de cojit  
**peeling lathe** (mas-un) strung de cojit  
**peel off** (alim, met) a ridica, a scoate (coaja), a coji  
**peel test** test de îndepărtare a materialului de etanșare prin cojire, pentru a determina locul de forfecare (în materialul etanșării sau la suprafața de lipire)  
**peen** (mec) a ciocăni, a forja (la rece)  
**peening** ciocănire a cusăturii sudate, ecruisare  
**peening shot** (met) alice de oțel  
**peening test** (met) încercare de ciocănire  
**peen hole** (cf) orificiu de control; (OM, met) gaură de control / pentru vizor, fereastră / ochi de control / de observație  
**peen of a hammer** (cf) cui de șină  
**peep door** (termo) vizor de observare a arderii  
**peer-to-peer network** (c) rețea în care fiecare calculator poate împărtși în mod egal datele și resursele cu altul  
**peg** cuier, cui (de lemn), dop, stâlp, pană, țăruș; (cf) scoabă de traversă; (OM) bolț, știft de oprire, dorn, pichet, țință, jalon, cep, șplint; (TH) a fixa (cu o pană / cu un țăruș, cu știft etc.); (ec) a stabili  
**peg and worm steering** (auto) direcție cu șurub și deget  
**peg and worm steering gear** (auto) casetă de direcție cu șurub și deget

**peg gate** (met) canal de turnare cotit  
**pegging out** trasare, jalonare, pichetare  
**pegging / pelican hook** cârlig pelican  
**peg the exchange** (ec) a susține cursul  
**pell** (agr) crustă  
**pellet** (chim) granulă, tabletă; (OM) bilă, peletă; (mas-un) bilă, alice, pastilă; (met) perlă / picătură la sudură  
**pellete** mașină de tabletat  
**pellet feeder** (met) alimentator cu alice  
**pelleting / palletising** tabletizare  
**pelleting machine** (plast) mașină de granulare (cauciuc)  
**palletise** (met, plast) a peletiza, a face / a forma granule  
**palletised rubber** (plast) cauciuc granulat / în granule  
**palletising drum** (ind chim) tambur de granulare, tobă de peletizare  
**pellicle** (OM, T, hidr, fiz) peliculă, membrană (foarte subțire)  
**Peltier cooling** (fiz) răcire prin efect Peltier  
**Peltier effect** (fiz) efect Peltier  
**Pelton turbine** (hidr, mas) turbină cu cupe Pelton  
**pen** țarc (de piese, etc.), cușcă; (birotică) trăgător (de desen), peniță, stilou; (cstr) groapă / bazin (de var)  
**penalty** (ec) daună penalizatoare, amendă, penalizare; rebut (în producție)  
**penalty factor** factor de creștere a prețului energiei electrice din cauza pierderilor  
**penalty for nonfulfillment of a contract** (ec) penalizare pentru nerespectarea clauzelor unui contract  
**pencil** creion, pensulă, a schița în creion; (fiz) fascicul / mănunchi (îngust) de raze; (TH) știft de trasare; (mat) familie de curbe / de suprafețe depinzând de un parametru  
**pencil gate** (met, plast) alimentator în formă de creion (la piciorul pâlniei de turnare)  
**pencil-type thermocouple** termocuplu tip creion  
**pendant** (el) lampă suspendată; (hidr) semn pe cablu de măsurare; (mas-un) cutie suspendată cu butoane de comandă; (nav) atârnat, flamura, cablu de vinci; (OM) piesă care atârna  
**pendent** atârnat, suspendat  
**pending** în timpul / cursul, până la..., înainte de..., suspendat, atârnat; (ec) care așteaptă o rezolvare, pendinte  
**pen drive** (autom, metr, birotică) mecanism de antrenare a peniței  
**pendular circular saw** (mas-un) ferăstrău circular pendular  
**pendular motion** (fiz) mișcare pendulară  
**pendulate** (fiz, mec) a pendula, a se balansa, a oscila  
**pendulum bearing** (OM) reazem prismatic / oscilant  
**pendulum bucket conveyer** (OM, met) transportor cu cupe basculante  
**pendulum governor** (autom, mas) regulator cu pendulă, regulator oscilant  
**pendulum hammer** (met) ciocan pendular  
**pendulum hardness** (mec) duritate Herbert  
**pendulum impact test** (mec) încercare de reziliență cu pendul Charpy; (mec) încercare prin lovire  
**pendulum impact testing-machine** (mec) pendul Charpy  
**pendulum saw** (mas-un, met) ferăstrău pendular  
**pendulum shears** (mas-un, met) foarfece pendular  
**pendulum table** (mas-un) masă oscilantă / basculantă  
**pendulum tup** (met) ciocan pendul pentru încercări la șoc, pendul Charpy  
**penetrability** (met, T) penetrabilitate (la tratamente și unsori), permeabilitate, capacitate de pătrundere  
**penetrable** (met) penetrabil, permeabil  
**penetrance** factor de pătrundere  
**penetrant** (plast) agent de umplere, penetrant  
**penetrate** (mec, TH) a străpunge, a pătrunde, a avansa, a străbate (și un strat)  
**penetrating oil** (auto, mas) ulei pentru degripare; (ind chim) ulei de impregnare



- penetrating power** (met) capacitate de pătrundere / de penetrare (a sudurii), forță de perforare
- penetration** pătrundere, penetrație, penetrare; infiltrare, străpungere; (mas-un) adâncime de pătrundere; (TH) avansare; traversare
- penetration advance** viteză de pătrundere / de avansare (și la procese corosive)
- penetration depth** (met) adâncime de pătrundere (la sudare sau tratament termic)
- penetration hardening** (met) călire pătrunsă
- penetration heat** (met) penetrația / pătrunderea căldurii
- penetration index** (T) indice de penetrație (la unsori)
- penetration of tool** (mas-un) pătrunderea cuțitului / a sculei
- penetration rate** (mas-un) viteza de avans (și la găurire) pe direcție axială
- penetration speed** (TH) viteza de pătrundere / de penetrare / de avans
- penetration tension** (fiz, mec) tensiune adezivă / de aderență
- penetration weld** (met) (adâncime de) pătrundere a stratului de sudură, sudură pătrunsă
- penetrator** penetrator
- penetrometer** (metr, T) penetrometru, aparat pentru determinarea indexului de penetrație
- penstock** (met) cot al conductei de vânt (la furnal, cuptoare)
- penny (p)** peni (unitate monetară engleză 1 p = 1/12 shilling)
- penny stock** (ec) acțiuni emise la prețuri mici (pentru speculație)
- pennyweight (pwt)** unitate de masă (1 pwt = 1/20 oz = 1,5557 g)
- pen recorder** (auto) aparat înregistrator cu peniță; înregistrator automat
- pensile** suspendat, care atârna
- penstock** (hidr, OM) vană, stăvilar, conductă forțată / de evacuare, jgheab, cot
- penstock pipe** (cf, hidr, OM) conductă de refulare, țevă de presiune
- penta** (cu) cinci; (hidr) dispozitiv cu cinci contacte
- pentad** (el, autom) pentadă, ansamblu de cinci elemente
- pentahedron** (mat) pentaedru, poliedru cu cinci fețe
- pentadecagon** (mat) poligon cu cincisprezece laturi
- pentagon** (mat) pentagon
- pentagonal** (mat) pentagonal
- pentavalence** (chim) pentavalență
- pentavalent (chim)** pentavalent, penta atomic
- pent-up demand** (ec) cerere controlată
- penultimate** penultim
- penumbra** penumbră
- penury** (ec) penurie, lipsă
- peonage** muncă efectuată pentru plata unei datorii sau obligații
- pepper blisters** (met) pori de suprafață, porozitate superficială (defect)
- per capita output** producție pe locuitor
- pepper** (alim) piper
- per capita output** (ec) producție pe locuitor / pe muncitor
- perceived values** valori observate
- percent (p.c., pct.)** la sută, %, procent, procentaj
- percentage** procentaj, proporție
- percentage by weight / volume** procentaj masic / volumic
- percentage composition** (chim, met) compoziție procentuală
- percent(age) elongation** alungire relativă (în procente)
- percentage error** eroare relativă / procentuală / proporțională
- percentage inspection** verificare prin sondaj
- percentage of elongation** alungire relativă în procente
- percentage of load** sarcină parțială, în procente
- percentage of moisture** procentaj de umiditate
- percentage of saturation** grad de saturare
- percent by volume** procent / raport de volum
- percent by weight** procent / raport în / de greutate
- percent conductivity** (termo) conductivitate procentuală (exprimată ca procent din cea a cuprului)
- percent defective** numărul pieselor defecte dintr-un lot, exprimat în procente
- (per)centile** a suta parte din frecvența totală (în statistică)
- percentile curve** (mat) ogivă; curba funcției de repartiție
- percent of dilution** procent de diluare
- percent reduction** (met) procent de reducere (a secțiunii metalului prin laminare)
- percent slip** (OM, T) viteza de alunecare (la angrenaje evolventice, frâne, etc.) exprimată ca procent din viteza de rostogolire (în punctul de angrenare la angrenaje) sau ca procent din valoarea teoretică (fără alunecare a pieselor în mișcare relativă)
- perception** percepere
- perception head** cap de măsurare, palpator
- perceptual skills** abilitate de percepție (a informațiilor, evenimentelor, faptelor etc.) în contextul unei munci
- perch** (TH) stinghie, prăjină, unitate de lungime (= 5,5 yard = 5,029 m), unitate de suprafață (= 25 m<sup>2</sup>); oiște; (cstr) coronament, ornament; (cstr) subgrinda (la tuneluri); (hidr) baliză
- perched ground water** apă subterană cu nivelul ridicat spre suprafață
- perchloron** hipoclorit de calciu
- percolate** (alim, chim) a strecura, a percola, a percola, a filtra, a strecura, a extrage prin dizolvare
- percolating filter** (chim) percolator, filtru fără presiune / cu scurgere liberă
- percolation** (hidr) scurgere subterană, percolare, infiltrare, filtrare, strecurare
- percolation treatment** filtrare prin percolare, percolare
- percolation vat** cuvă percolatoare
- percussion** (TH) lovitură, șoc, percuție, ciocnire; zguduire
- percussion riveting** nituire prin ciocnire
- percussion test** (mec) încercare (dinamică) prin lovire / la perforarea găurilor / la șoc
- percussion tool** sculă percutantă
- percussion wave** undă de șoc
- percussive welder** (met) dispozitiv / mașină de sudat prin lovire / prin percuție
- percussive / percussion welding** (met) sudare prin rezistență de contact / prin ciocnire
- per diem; by the day (p.d., PD)** (ec) cu ziua, pe zi; salariu zilnic; diurnă
- perfect** perfect; impecabil; complet; a perfecționa; a îmbunătăți; a perfecta
- perfect combustion** (chim) ardere completă
- perfect crystal** cristal ideal / perfect / a căruia rețea nu a fost perturbată
- perfect elasticity** (mas-un) elasticitate maximă; (met) limită de elasticitate
- perfect fluid** (fiz) fluid perfect / ideal
- perfect gas** (fiz) gaz perfect / ideal
- perfecting** finisare, care finisează
- perfecting engine** (alim) frământător; (mas) moară conică, concasor conic; (plast) mașină de amestecat și plastifiat
- perfection** perfecțiune; perfectare
- perfect solution** soluție ideală
- perfect vacuum** (fiz) vid perfect
- perforate** (mas-un, TH) a găuri, a perfora, a străpunge
- perforated** (mas-un) perforat, găurit
- perforated basket centrifuge** centrifugă cu tambur perforat
- perforated bottom / cage** (ind chim, met) fund perforat
- perforated brick** (cstr, met) bloc / cărămidă cu goluri
- perforated disk** (met) șablon găurit
- perforated dragline bucket** cupă de draglină
- perforated file** (mas-un) pilă cu găuri (pentru îndepărtarea materialului de prelucrat)
- perforated pipe** (TH) țevă perforată
- perforated plate** (ind chim, met) placă perforată, taler-sită

**perforated-plate column** coloană cu talere reticulare; coloană cu talere perforate (site)

**perforated screen** sită matrițată

**perforated seat** (TH) placă de sprijin cu gaură

**perforated sheet** (met) tablă perforată

**perforated slip / tape** (met) bandă perforată

**perforated spray** (ind chim) amestecător cu orificii

**perforated steam spray** (chim) barbotor de abur

**perforated strip recorder** înregistrator-perforator de bandă

**perforated wall** zid perforat

**perforated water spray** pulverizator de apă

**perforating** perforare, care perforază

**perforating apparatus** (TH) aparat de perforat

**perforating die** (mas-un plast) poanson perforator, matriță de perforare

**perforating machine** (mas-un, TH) aparat / mașină de găurit

**perforation** (TH) perforare, gaură pătrunsă, perforație; (met) străpungere

**perforator** (mas-un) mașină de perforat, perforator

**perform** a executa, a realiza, a îndeplini, a efectua; (mat) a face / a efectua o operație; a calcula

**performance** desfășurare, derulare, mers, funcționare, operație, productivitate, randament, performanță, execuție, realizare, efectuare, caracteristică, calitate de exploatare; putere, capacitate, execuție

**performance appraisal** apreciere a capacității (unui salariat, a posibilităților sale și a salariului său); apreciere a execuției / a realizărilor

**performance bond** (ec) scrisoare de garanție bancară de buna execuție (a contractului)

**performance calculation** calculare a puterii / a performanței / a capacității

**performance characteristic / graph** caracteristică de performanță / de putere / de lucru ( care se poate măsura sau evalua calitativ doar în funcționare)

**performance criterion** (autom) criteriu de performanță / de calitate

**performance curve** (autom) curbe de performanță; (met) curba caracteristicilor de lucru, curbă de productivitate

**performance data** caracteristici / date de exploatare

**performance factor / index** factor / indice de calitate

**performance graph** (TH) caracteristică de putere / a unei capacități / a unei mărimi

**performance limit** (autom) limită de performanță

**performance-linked pay** (ec) plată în funcție de producția realizată

**performance load** greutate / încărcare pe unitate de putere (a unei mașini)

**performance monitor** (autom) monitor de funcționare

**performance number** indice de performanță / de control

**performance optimized with enhanced risk personal computer (POWERPC)** Power PC, serie de procesoare cu mai multe unități independente ce pot funcționa în paralel, computer optimizat

**performance per litre** putere pe litru / volumică / litrică

**performance rating** (TH) randament

**performance test / testing** (el) încercare pentru determinarea caracteristicilor; (TH) probă de exploatare / de funcționare; (mas) încercare a puterii / a unei performanțe

**perfume** parfum

**perhalides** (chim) compuși halogenați complet

**perhalocarbon** (chim) hidrocarbură halogenată complet

**perhydrol** (chim) perhidrol

**perhydrous coal** cărbune care conține peste 6% hidrogen

**perigon** (mat) unghi complet / de 360°

**peril point** punct periculos (sub care reducerea tarifului vamal prejudiciază industria națională)

**perils of the sea clause** (ec, nav) clauza pericolelor mării

**perimeter** (mat) lungime a unei curbe închise; (TH) perimetru; contur

**period** (fiz, TH) perioadă, timp minim după care o mărime repetitivă urmează aceeași evoluție; ciclu; timp, durată, interval de timp; durată de oscilație; punct (în texte)

**period cost** (ec) costuri / cheltuieli fixe / periodice

**periodic(al)** revistă; publicație periodică; periodic; ciclic

**periodical decimal** (mat) fracție zecimală periodică

**periodic(al) motion** mișcare periodică

**periodic(al) pass** (met) calibru periodic

**periodical suplimentary charging** încărcare periodică suplimentară în repaus (la acumulatele)

**periodical system** (fiz) sistem periodic

**periodic(al) system / chart** sistemul / tabloul periodic (al elementelor)

**periodic annealing furnace** (met) cuptor de recoacere cu mers / funcționare periodică / discontinuă

**periodic duty** funcționare periodică / intermitentă

**periodic function** (mat) funcție periodică

**periodic increment** creștere periodică

**periodic inspection** (auto) revizie periodică

**periodicity** (mat) periodicitate; (fiz) frecvență

**periodic kiln** (met) cuptor cu funcționare discontinuă / periodică / ciclică

**periodic law** (chim) legea lui Mendeleev

**period meter** aparat pentru măsurarea perioadei; periodmetru

**periodic motion** (mec) mișcare periodică

**periodic oil / lubricant change** (auto, T, met) schimbare periodică / regulată a uleiului / a lubrifiantului

**periodic process (=cycle)** proces periodic, ciclu

**periodic pulse-train** serie / tren de impulsuri periodice

**periodic resonance** (fiz) rezonanță periodică / proprie

**periodic system** (chim) sistemul periodic (al elementelor)

**periodic time** (el) perioadă

**period of acceleration** (auto) durată / interval de accelerare

**period of admision** (mas) timp / perioadă de admisie

**period of blowing** (met) durată de insuflare (la cuptoare metalurgice)

**period of braking** (auto) perioadă / durată de frânare

**period of combustion** (auto, termo) durata arderii

**period of exhaust** (auto, mas) perioadă de eșapare

**period of expansion** perioadă / durată de detentă

**period of grace concerning novelty** perioada permisă de exploatare a unei invenții (fără a-i afecta noutatea)

**period of heating** durată de încălzire

**period of intake** perioadă de aspirație

**period of loading** durată a aplicării unei sarcini, perioadă de încărcare

**period of operation** perioadă de operare / de funcționare, timp de exploatare; durată de utilizare

**period of oscillation** (fiz) perioadă de oscilație

**period of rest** (TH) timp de repaus

**period of running** perioadă / timp de funcționare

**period of service** durată de folosire / de funcționare / de serviciu

**period of starting engine** (auto, mas) perioadă / durată de pornire a motorului

**period of time** perioadă / interval de timp

**period of wear out (failure rate)** perioada în care viteza de scoatere din uz a pieselor crește din cauza distrugerilor (prin uzură), perioada uzurii accelerate

**periodogram** grafic al funcției spectrale; periodogramă

**period(s) per second** perioadă / perioade pe secundă, unitate de măsură pentru frecvență (Hertz)

**peripheral** (fiz, OM, mas-un) periferic, de circumferință

**peripheral addressing** (c) adresare a perifericului, selecționare a unui anumit echipament periferic

**peripheral blowhole** (met) suflură marginală / periferică

**peripheral component interconnect (PCI)** interconectare a componentelor periferice (permițând) transfer rapid între diferite periferice conectate la o magistrală sau între procesor și periferice

**peripheral component of velocity** (mec) componentă tangențială a vitezei

**peripheral control unit** unitate de legătură, unitate periferică de control (a sistemului de intrare / ieșire al unui calculator)

**peripheral-discharge mill** (ind chim) moară cu descărcare periferică

**peripheral device / unit** echipament periferic, unitate periferică (dispozitiv de intrare, de ieșire sau de stocare al unui calculator)

**peripheral equipment** (c) echipament periferic

**peripheral event** (TH) eveniment periferic / în afara celor care se produc în unitatea centrală (și de calcul)

**peripheral / periphery force** (mec) forță periferică / tangențială

**peripheral line** (TH) linie de delimitat, periferie (ca linie)

**peripheral milling cutter** (mas-un) freză radială

**peripheral procession** (met) proces de devansare / periferic / de margine (la laminare)

**peripherals** aparate periferice / auxiliare (ale calculatoarelor)

**peripheral speed / velocity** (mas-un, mec, OM, T) viteză periferică (și de așchiere)

**peripheric** periferic, marginal

**periphery** (mat, TH) periferie, circumferință, contur,

**perish** a pieri, a se distruge; a se perisa, a se degrada, a dispărea

**perishable load** (cf) încărcătură perisabilă

**perishables** (mărfuri) perisabile

**perishing** degradare

**peritectic change / transformation** (chim, met) transformare peritectică

**peritectic reaction** (chim, met) reacție peritectică

**peritectic system** (chim, met) sistem peritectic

**peritectic temperature** (chim, met) temperatură peritectică

**perlite** (met) perlită

**perlite area** (met) secțiune / zonă perlitică

**permalloy** (met) permaloi (aliaj cu 40-80% Ni și 60-20%Fe)

**permanance** permanență, durabilitate, fixitate; (mat) constanță, permanență; (mec) stare de inerție

**permanance relation** (mat) relație de conservare / de invarianță

**permanancy** (chim) stabilitate; (mec) durabilitate

**permanent** permanent, durabil, constant, fix, continuu

**permanent action** (autom) acțiune permanentă

**permanent charging** (el) încărcare de durată / continuă (la acumulate)

**permanent connection / joint** (OM) asamblare / îmbinare nedemontabilă / fixă

**permanent coupling** (OM) cuplaj fix

**permanent current** (el) curent permanent

**permanent deformation** (mec) deformație reziduală / remanentă

**permanent elongation** (met) alungire remanentă

**permanent elongation load** (mec) limită de curgere

**permanent extension** extensie / alungire permanentă

**permanent fender** apărătoare fixă

**permanent file** (c) fișier permanent (păstrat pe durata mai multor acțiuni de prelucrare)

**permanent gas** gaz necondensabil

**permanent hardness** (chim, met) duritate permanentă

**permanent jacking system** (auto) cric fix / permanent

**permanent load** (el) sarcină permanentă

**permanent lubrication** (T, OM) ungere / lubrifiere continuă

**permanently convergent series** (mat) serie peste tot convergentă

**permanent magnet steel** (met, el) oțel pentru magneți permanenți

**permanent marking** (TH) marcare permanentă (a unei piese) pentru identificare, monitorizare a uzurii, etc.

**permanent memory** (autom) memorie permanentă

**permanent mould** (met) formă permanentă

**permanent-mould casting** (met) turnare în cochilie / în formă permanentă

**permanent motion** (mec) mișcare continuă

**permanent output** (mec) producție continuă / de durată

**permanent pressure drop** (hidr) cădere permanentă de presiune, inevitabilă la trecerea prin rezistențe hidraulice

**permanent repair** (mas-un, met) reparație curentă

**permanent set** (mec) deformație reziduală / remanentă, armătură definitivă

**per man-hour** (ec) pe om-(și)-oră

**permeability** permeabilitate

**permeability alloy** (met, el) aliaj cu permeabilitate mare

**permeability of free space** (fiz) permeabilitate absolută a vidului

**permeability test** (metr) probă de filtrație, determinarea permeabilității

**permeability to air** (fiz) permeabilitate la aer

**permeability to gas** (chim) permeabilitate la gaze

**permeability to heat** (termo) conductibilitate termică

**permeable** permeabil

**permeable bed // formation / layer** strat / pat permeabil

**permeable plastic** (plast) plastic permeabil

**permeable to gas** (chim) permeabil la gaz

**permeable to light rays** (fiz) transparent

**permeate** (TH) a trece prin ceva, a pătrunde

**permeation** (chim, mat) pătrundere, penetrație, îmbibare

**perminvar** (met) perminvar (aliaj Ni-Co-Fe)

**permissible** admisibil, permis

**permissible deviation** (TH) abatere admisibilă

**permissible dose** (fiz, TH) doză permisă de iradiere / de substanțe toxice (într-un anumit timp de expunere)

**permissible equipment** echipament (în general) aprobat de autoritatea în domeniu

**permissible limits** limite admisibile, toleranță

**permissible load** (mec) sarcină admisibilă

**permissible overload** suprasarcină admisibilă

**permissible speed** viteză admisibilă

**permissible stress** (mec, OM) efort / tensiune admisibil(ă)

**permissible variation** variație / abatere / toleranță admisă / permisă / admisibilă

**permissible velocity** viteză permisă / admisă / admisibilă

**permission** permisie; voie; învoire; permis; îngăduire; autorizație

**permit** permis, licență; autorizație; a permite

**permissivity** (el) permitivitate (și magnetică)

**permit to lade** permis de încărcare

**permit to unlade** permis de descărcare

**perms** personal permanent, salariați permanenți

**permutation** (mat) permutare

**permute** (mat) a permuta, a face o permutare

**perpendicular (to)** perpendicular (pe)

**perpendicular alignment** așezare / reglare a unei poziții perpendiculare

**perpendicular bisector** plan bisector perpendicular, mediatore

**perpendicularity** perpendicularitate, verticalitate (mai rar)

**perpendicular line** linie perpendiculară, perpendiculară

**perpendicular load** (mec) sarcină perpendiculară / normală

**perpetual** permanent

**perquisite / perk** (ec) câștig suplimentar / întâmplător, indemnizație specială, beneficii marginale (neoficiale)

**per revolution feed** (mas-un) avans pe o rotație / la o revoluție (a piesei sau a sculei)

**perseverance** perseverență

**persistence** persistență; permanență; statornicie; durabilitate; stare de inerție; (fiz) persistentă (pe retină), durata luminozității remanente

**persistence characteristic** (fiz) caracteristică de extincție

**persistency** constanță; continuitate; constantă de timp; inerție; postluminanță; (fiz) persistentă

**persistent current** (el) curent remanent

**personal account** (ec) cont personal

**personal computer (PC)** (c) computer personal / de lucru individual

**personal error** (metr) eroare de observare / de citire  
**personal probability** probabilitate subiectivă  
**personnel** (ec) personal, echipă de muncitori  
**personnel file / record** dosar personal al salariatului  
**personnel policy** (ec) politică de personal  
**personnel specification** fișă a salariatului (studii, experiență etc.)  
**perspective** perspectivă  
**perspective drawing** plan / desen în perspectivă  
**perspex** material plastic transparent, dur și incasabil, plexiglas  
**perspire** a asuda; a transpira; a exsuda  
**pertaining to commercial customs** (ec) corespunzător uzanțelor comerciale  
**pertinax material** (el) electroizolant cu bachelită  
**pertinent** în legătură cu...; obiectiv; esențial  
**perturbance; perturbation** mărire perturbatoare, perturbație  
**perturbing** perturbator, care perturbează  
**per unit** specific; raportat(ă) la o unitate de (suprafață, de putere, de lungime, de volum, etc.), de exemplu: per unit of area / of length / of volume  
**perusal** examinare vizuală, cercetare, citire atentă  
**peruse** a răsfoi; a cerceta (cu privirea), a examina; a citi atent  
**pervade** a trece prin ceva; a pătrunde în...; a se răspândi (în / pe)  
**pervasion** (fiz) penetrație, răspândire  
**pervious** permeabil, accesibil  
**pervous bed / stratum / blanket** strat permeabil / de drenaj  
**pervious to light rays** (fiz) transparent  
**pest** parazit, dăunător  
**pesticide** (ind chim) pesticid  
**pestle** pisălog, pistil; a pisa, a fărâmița  
**pestle mill** mojar  
**pet-cock** (OM, hidr) robinet de scurgere / de siguranță / de decompresie  
**petrification** (termo) pietrificare, întărire  
**petrify** a (se) întări, a se împietri  
**petrochemistry** petrochimie  
**petrol** (ind chim) benzină auto  
**petroleum** (ind chim) țiței, hidrocarburi naturale  
**petrolatum** vaselină  
**petrolatum liquidum** ulei medicinal  
**petrol barrel / drum** butoi de benzină  
**petrol ecomizer** economizor de benzină  
**petrol engine** motor pe benzină  
**petroleum, crude oil** petrol brut / natural, țiței  
**petroleum ether** gazolină  
**petroleum fuel** combustibil extras din țiței  
**petroleum naphta** (ind chim) benzină grea  
**petroleum pitch** smoală de țiței  
**petroleum products** produse petroliere  
**petroleum refining** (ind chim) rafinare a petrolului brut  
**petroleum residue** reziduuri petroliere  
**petroleum sluice valve** robinet cu sertar pentru o conductă de petrol  
**petroleum solvent** (ind chim) solvent petrolier  
**petroleum tar** (ind chim) gudron  
**petrol feed pump** pompă de alimentare cu benzină  
**petrol filler** gât de umplere (la rezervorul de benzină)  
**petrol-filling station** stație de benzină  
**petrol injection (PI)** injecție de benzină  
**petrol level gauge** indicator de nivel de benzină  
**petrol lubrication** ungere prin amestec de ulei și benzină  
**petrol pump** pompă de benzină  
**petrol separator** separator de benzină  
**petrol strainer** filtru de benzină  
**petrol supply** alimentare cu benzină  
**petrol tank(er)** rezervor / cisternă de benzină  
**petrol vaporizing oil** benzină grea de tractor  
**petticoat pipe** (cf) cap de emisie cu conuri etajate; (OM) țevă evazată / cu mufă  
**petties** (ec) cheltuieli mărunte

**pet valve** robinet de probă  
**pewter** (met, T) compoziție pentru lagăre; aliaj alb (de staniu și plumb)  
**pH** (chim) pH (simbol pentru măsurarea acidității sau bazicității soluțiilor)  
**phacoidal structure** structură lenticulară  
**phantom lines** (met) șiruri / benzi de incluziuni nemetalice  
**phase** (el) fază, a aduce în concordanță de fază; (inf) etapă a executării unei activități de calcul; (met) fază  
**phase adapter** transformator de fază  
**phase advance / lead(ing)** avans de fază; defazaj înainte; (inf, c) etapă a executării unui calcul  
**phase advancer** compensator de fază  
**phase angle** unghi de fază  
**phase angle error** eroare de defazaj  
**phase (angle) meter / (difference) indicator** (el) fazmetru; cosfimetru  
**phase balance** echilibru / coincidență de faze  
**phase bridge** punte pentru măsurarea unghiului fazei / de defazare  
**phase boundary** (met, chim) suprafață de separare între faze, limită de faze  
**phase change** (met) schimbare / transformare de fază  
**phase changer / shifter** schimbător / convertizor de fază; defazor  
**phase coincidence** (fiz) concordanță / coincidență de fază  
**phase conductor** (el) conductor de fază / de linie / exterior  
**phase-contrast microscope** microscop cu contrast de fază  
**phase-control factor** coeficient de reglare a fazei  
**phase current** curent pe fază  
**phase delay / lag(ging)** întârziere de fază; defazaj în urmă  
**phase-delay error** distorsiune de întârziere de fază  
**phase diagram** (met) diagrama a fazelor / de echilibru  
**phase difference / displacement / shift(ing)** defazaj; decalaj de fază  
**phase (difference) indicator / (angle) meter** fazmetru; cosfimetru  
**phase displacement** (met) deplasare filoniană (a fazei / fazelor)  
**phase delay / lag(ging)** întârziere de fază, defazaj în urmă  
**phase diagram** (met) diagramă de faze  
**phase equalizer** egalizator / corector / compensator (al distorsiunilor) de fază  
**phase equilibrium** (met) echilibru de fază  
**phase fading** (el) dispariție a tensiunii pe fază  
**phase failure protection** protecție contra întreruperii unei faze  
**phapse field** (met) domeniu al fazei  
**phase (group) velocity** timp de funcționare (pe grupuri de mașini)  
**phase jump** schimbare bruscă a fazei; salt de fază  
**phase lag / lagging / delay** (fiz) defazaj în urmă; întârziere de fază  
**phase lead / leading / advance** (fiz) avans de fază, defazaj înainte  
**phase margin at gain crossover** (autom, fiz) limită de fază la frecvență de intersecție / de suprapunere a amplificării  
**phase opposition** opoziție de fază; antifază  
**phase-propagation ratio** constantă de propagare a fazei  
**phase quadrature** cvadratură (de fază); defazaj de 90°  
**phaser** fazor, regulator de fază; încadrator, sincronizator de încadrare / de centrare a imaginii  
**phase recorder** fazmetru înregistrator  
**phase recovering time** timp de restabilire a fazei  
**phase-related output signals** semnale de ieșire raportate / comandate în fază  
**phase response** caracteristică / dependentă / răspuns de fază  
**phase reversal** inversiune de fază  
**phase rule** (met) regula fazelor  
**phase-segregated terminal box** cutie terminală cu separarea fazelor  
**phase-senzitive** sensibil la fază

**phase-sensitive detector / demodulator / rectifier** detector / demodulator / discriminator sensibil la fază  
**phase separation** (met) segregare, separare de faze / de fază, licuație  
**phase-shifted** defazat  
**phase shifter / changer** (el) defazor, convertizor / schimbător de fază  
**phase shift(ing) / difference / displacement** decalaj de fază, defazaj  
**phase-shifting circuit** circuit de defazare  
**phase swinging** oscilații pendulare (ale vitezei unei mașini sincrone)  
**phase-to-phase voltage** tensiune între faze / de linie  
**phase transformation** (met) transforma-re de fază (într-un sistem fizic eterogen)  
**phase transition** tranziție / transfer de fază  
**phase variation** oscilație / variație de fază  
**phase velocity** (fiz) viteză de fază  
**phase voltage** (fiz, el) tensiune pe fază  
**phase winding** (el) înfășurare a unei faze  
**phasing** (cstr) program de construcții, etapizare a executării lucrărilor; (el) sincronizare, sinfazare, reglare a fazelor  
**Phelps vacuum gauge** (metr) aparat de măsurat presiuni în intervalul  $10^{-3}$ ...1 torr (prin ionizarea unui filament incandescent)  
**phenol** (chim) fenol  
**phenolformaldehyde resins** (chim) rășini fenol-formaldehidice  
**phenolic resins, phenolics** (chim) rășini fenolice  
**phenomenon** (pl. **phenomena**) fenomen  
**phenylamine** (chim, T) anilină  
**phenyl ethylene** (chim) stiren  
**phenyl hydrate** (chim) fenol  
**phenyl mezhane** (chim) toluen  
**phial** (chim) flacon, fiolă  
**Phillips gauge** (metr) aparat pentru măsurarea indirectă a presiunilor mici cu ajutorul unei descărcări luminoase  
**Phillips screw** (OM) șurub cu cap în cruce  
**pH meter** (chim, fiz, T) pHmetru  
**pH number** (chim, fiz, T) exponent de hidrogen, pH  
**phonometer** fonometru, aparat de măsurat intensitatea sunetului  
**phos-copper** (met) bronz fosforos  
**phosphate** (chim) fosfat  
**phosphate coating** (chim, met) fosfatare  
**phosphate-treated** (chim) fosfatat, supus unui tratament de fosfatare  
**phosphating** (met) fosfatare  
**phosphatizing** (met) fosfatare  
**phosphide** (chim) fosfură  
**phosphite** (chim) fosfit  
**phosphor** (chim) substanță fosforescentă  
**phosphorate** (chim, met) a mări conținutul de fosfor  
**phosphor-bronze / -copper** (met) bronz / cupru cu fosfor / fosforos  
**phosphorescence** (chim, fiz) fosforescență  
**phosphorescent** fosforescent  
**phosphoretic steel** (met) oțel fosforos  
**phosphoric** (chim) fosforic  
**phosphoric pig iron** (met) fontă fosforoasă  
**phosphoric acid** (chim) acid fosforic  
**phosphorise** (chim, met) a mări conținutul de fosfor  
**phosphorised-bronze / -copper** (met) bronz / cupru cu fosfor / fosforos  
**phosphorogen** (met, chim) fosforogen  
**phosphorous** (met, chim) cu conținut de fosfor, fosforos  
**phosphorous acid** (chim) acid fosforos  
**phosphorous bronze** (met) bronz fosforos  
**phosphorous pig iron** (met) fontă fosforoasă  
**phosphors** (chim) substanțe fosforescente  
**phosphorus** (P) (chim) fosfor  
**phosphorus-bearing slag** (met) zgură fosforoasă

**phosphorus segregation** (met, chim) segregare a fosforului  
**photo** fotografie  
**photo(electric)cell** fotoelement, celulă fotoelectrică, fotodetector  
**photochemical effect** (chim) efect fotochimic  
**photochemical oxidant** (chim) agent oxidant, activ în prezența luminii  
**photoeffect** efect fotoelectric, fotoefect  
**photoelastic stress analysis** analiză foto-elastică a tensiunilor, fotoelastometrie  
**photoelectric pyrometer** (metr) aparat de măsurat temperaturi prin măsurarea emisiei fotoelectrice a obiectului incandescent  
**photology** optică  
**photomacrograph** (met) macrofotografie  
**photomicrograph** (met) microfotografie  
**phrase in parentheses** intercalare, text în paranteze  
**phreatic** freatic  
**physical** (fiz) material, fizic  
**physical distribution management (PDM)** (ec) supraveghere a distribuției mărfurilor (ambalaj – transport – înmagazinare)  
**physical metallurgy** (met) metalurgie fizică  
**physical weathering** (fiz, met) dezintegrare fizică  
**physicist** fizician  
**physico-chemical analysis** analiză fizico-chimică  
**physics** fizică  
**Pi** (mat) numărul  $\pi$   
**pica** (metr) unitate de măsură egală cu o șesime dintr-un inch  
**pick** (cstr) târnăcop, sapă, cazma, șpiț; (nav) vârf al ghearei de ancoră; a smulge; a culege; a alege (dintr-o mulțime), a sorta, a tria  
**pickaxe** cazma, hârleț, târnăcop  
**pick counter** numărător, contor  
**picked** sortat; ales; clasat; triat  
**picker** (met) ciocan de selectare, bătător, tchet  
**picker beater** (OM, mas) volant  
**picker cam, picking tappet** (OM) camă cu excentric  
**picket** țaruș, jalon; bară de lanț; post de pază, pichet  
**pickle liquor** (met) soluție de decapare  
**picking** separare; selecționare; (met) sortare manuală a minereului; culegere (și de text); bătaie; batere  
**picking belt** (alim, OM) bandă de sortare  
**picking drum** ciur rotativ  
**picking out** sortare (prin scoatere dintr-o mulțime)  
**pickings** resturi, rămășițe  
**picking table** masă de sortare  
**picking up** ridicare; extragere  
**pickle** (alim) saramură; (met) soluție pentru decapare, decapant, a decapa, a băiți  
**pickle brittleness** (met) fragilitate la decapare  
**pickle inhibitor** (met) inhibitor de decapare  
**pickle liquor** (met) soluție de decapare  
**pickler** agent de decapare, decapant  
**pickling** (alim) murare, baie de saramură; (met, chim) tratament de decapare / de băițuire, decapare, băițuire, atac cu reactivi  
**pickling acid regeneration** (met) regenerarea / refacerea soluției de decapare  
**pickling acid waste** (met) soluție de decapare epuizată / uzată  
**pickling agent** (met, chim) agent / soluție de decapare, decapant  
**pickling bath** (met, chim) baie de decapare  
**pickling blistering / holes** (met) sufluri de decapare (defect)  
**pickling department / plant** (met) secție / instalație de decapare  
**pickling embrittlement** (met) fragilitate la decapare  
**pickling line** (met) linie (continuă) de decapare  
**pickling solution / fluid** soluție de decapare  
**pickling paste** pastă de decapare  
**pickling tank** (met) cadă de decapare  
**picklock** șperaclu  
**pickoff** (s) senzor(i) (în general)  
**pick-off** (OM) detașabil, de schimb, demontabil, amovibil

**pick-off gear** (OM) roată dințată amovibilă, angrenaj selector  
**pick out** a selecta; a selecționa; a sorta; a culege; a elimina prin sortare  
**pick-up** autofurgonetă, camionetă ușoară; (autom) element sensibil; (ec) creștere; seismograf; (mas-un, metr, OM) dispozitiv de prindere, senzor, adaptor, palpator, traductor; a scoate; a extrage; a recepționa; a capta; a ridica; a înregistra; (met) metal aderent, aderență  
**pick-up pump** pompă de vid  
**pick up speed** a accelera; (auto) a intra în viteză; a mări viteza  
**pick-up time** timp de acționare (al unui releu)  
**pick-up transducer** (metr) convertor / traductor de explorare  
**pick-up unit** palpator; (mas-un) emițător de comandă  
**pick-up velocity** (metr) viteză de explorare / de analiză  
**picnometer** picnometru, instrument de măsurat densitatea  
**pico-** pico- (prefix pentru  $10^{-12}$  dintr-o unitate)  
**picofarad (pF)** (el) picofarad  
**picric acid** (chim) acid picric  
**pictograph** ideogramă, simbol grafic  
**pictorial quality** calitate a imaginii  
**picture** imagine; portret; poză, ilustrație; fotografie; film; figură; tablou; (inf) descriere a unui lanț de caractere într-un limbaj de programare  
**picture area** (c) câmp / suprafață a(l) imaginii  
**picture cycle** schimbare / succesiune a imaginilor / cadrelor, durata de schimbare a imaginilor, frecvență de repetare a imaginilor  
**picture definition** rezoluție / definiție a imaginii  
**picture element, pixel** (c) element / punct de imagine, pixel  
**picture field** suprafață / câmp a(l) imaginii  
**picture gate** (c) cadru delimitator al imaginii  
**picture line / strip** (c) linie de explorare a imaginii  
**picture ratio / shape** (c) format al imaginii  
**picture scanning** scanare / explorare / baleiaj a(l) imaginii  
**picture sharpness** (c) acuitate claritate a imaginii  
**picture unit area** (c) unitate / element de imagine  
**piebald** târcat; bălțat; peștriț  
**piece** bucată; element; articol; parte, piesă; fragment; epruvetă; parcelă, lot (de pământ); (alim) butoi (de vin); a înnoda, a înnădi; a completa; a pune la un loc  
**piecemeal strategy** (ec) strategie lipsită de vedere de ansamblu  
**piece production** (ec) producție individuală  
**piece rate / wage(s)** (ec) plată / salarizare la bucată / în acord  
**piecewise** pe bucăți, parțial  
**piece work** (ec) muncă în acord  
**piece worker** (ec) muncitor în acord  
**piece-work rate(s)** (ec) salariu în cord  
**pie chart** diagramă circulară / sectorială  
**piecing of broken threads** legarea firelor rupte  
**pier** (cstr) stâlp, pilon; (nav) dană, chei  
**pierce** a străpunge, a perfora, a găuri; a pătrunde (în)  
**pierced** perforat; găurit; străpunș  
**piercement** străpungere, găurire, perforare  
**piercer** (met) dorn de perforare, perforator, laminor perforator  
**piercer rod** (met) dorn de laminor perforator  
**piercer rolls** (met) cilindri perforați pentru laminare elicoidală  
**pierce the tap hole** (met) a destupa / a perfora gura de evacuare (la un cuptor, la o oală de turnare)  
**piercing** (met) perforare, străpungere, poansonare, formare a unei găuri necirculare cu scule speciale de presare / așchiere; (mat) intersecție  
**piercing die** matriță de perforat  
**piercing machine** presă de perforat; (met) mașină de perforat (la oale de turnare continuă sau la cuptoare)  
**piercing mandrel** (met) dorn de perforat, poanson  
**piercing point (of a line)** punct de intersecție / de înțepare (a unei drepte cu un plan)  
**piercing rolling mill** (met) laminor perforator  
**piezoelectric** (fiz) piezoelectric

**piezoelectric accelerometer** (metr) accelerometru (cu senzor) piezoelectric  
**piezoelectric ceramics** ceramice piezoelectrice  
**piezoelectric gauge** (metr) traductor piezoelectric  
**piezoelectric pressure transducer** (metr) traductor piezoelectric de presiune  
**piezoelectric transducer** (metr) traductor piezoelectric  
**piezoid** cristal piezoelectric de cuarț (bun de folosit ca traductor)  
**piezometer** (metr) piezometru, manometru cu efect piezometric  
**pig** (cf) locomotivă auxiliară; (met) lingou, bloc (brut / pentru retopire), fontă, calup, bară, piesă brută, țagă, lupă de metal; (hidr) dispozitiv interior de curățat depunerile din conducte  
**pig-and-ore process** (met) procedeu minereu + fontă de elaborare a oțelului  
**pig-and-scrap process** (met) procedeu fontă + fier vechi, de elaborare a oțelului  
**pig back** (met) a recarbura baia de fontă  
**pig bed** (met) pat de turnare (a blocurilor de fontă brută)  
**pig boiling** (met) afinare / pudlare cu fontă  
**pig breaker** (met) spărgător de blocuri  
**pig-casting machine** (met) mașină / instalație de turnat blocuri  
**pigeon hole** casetă, compartiment mic  
**pigging** (met) turnare în lingotiere  
**pigging up** (met) adaos de fontă brută  
**piggy-back control** control / comandă / reglare în cascadă  
**pig-iron** (met) fontă brută / de turnătorie / de furnal, fontă (în general)  
**pig-iron brand / grade** (met) marcă de fontă (și brută)  
**pig-iron for steel making (process)** (met) fontă pentru afinare  
**pig-iron ladle** (met) oală de turnare pentru fontă brută  
**pig-iron ladle car** (met) vagonet pentru transportul oalei de fontă brută  
**pig-iron mixer** (met) melanjor de fontă brută lichidă  
**pig-iron-ore process** (met) procedeu de afinare fontă-minereu  
**pig-iron output** (met) evacuare a fontei, nivel / procent / randament de scoatere (în producția de fontă)  
**pig-iron purifying process** (met) proces de afinare a fontei  
**pig-iron refining** (met) afinarea fontei (brute)  
**pig-iron-scrap process** (met) procedeu fontă-fier vechi de elaborare a oțelului  
**pig-lead** (met) plumb în blocuri / în lingouri  
**pig machine** (met) mașină / instalație de turnat fontă în blocuri  
**pigment** colorant, pigment  
**pigmentation** pigmentare; colorare; vopsire  
**pig metal** (met) metal în blocuri  
**pig mould** (met) lingotieră, formă de turnat blocuri  
**pig process** (met) afinarea fontei  
**pigs** (met) blocuri de fontă  
**pig tail** (el, metr) conductor de conectare; (termo, hidr) cot de conductă de 270° sau 360° (folosită și pentru captarea condensului)  
**pig tin** (met) staniu în blocuri  
**pig tongs** (met) clește de prins blocuri metalice / lingouri  
**pike** ghimpe, spin, pisc, vârș; (OM) furcă, vârș ascuțit; autostradă cu plată  
**pile** snop, morman; păr; pluș, smoc; (cstr) pilot, stâlp, par; (el) pilă electrică, baterie, element galvanic; (TH) grămadă, stivă, pachet; a îngrămădi, a umple, a acumula, a rambleia, a ambala, a împacheta, a jalona, a stivui  
**pile bent** dispozitiv de fixare transversală, jug, travee  
**pile cocking** (met) cocsificare în boeșă  
**pile driver** berbec, sonetă  
**piled steel** (met) oțel sudabil  
**piled-up group** (fiz, met) aglomerare de dislocații  
**piled weight** (met) greutate / masă în vrac  
**pile hammer** (cstr) sonetă, berbec pentru baterea piloților  
**piler** stivuitor, dispozitiv de stivuit  
**pile(-)up** a îngrămădi; a stivui; a acumula; a umple; a rambleia; (nav) a eșua, a se pune pe uscat; (el) grup de conectare (cu arcuri)

**pilger mill** (met) laminor cu pas de pelerin (pilger)  
**pilger roll** (met) cilindru pentru laminor cu pas de pererin (pilger)  
**pilger (step-by-step) rolling mill** (met) laminor cu pas de pelerin  
**pilger step-by-step welding** (met) sudare cu / în pas de pelerin  
**piling** batere a piloților, stivuire (și de marfă), formare de grămezi de material; (met) (îm)pachetare (a tablei), stivuire  
**piling device** dispozitiv de stivuit, stivuitor  
**piling furnace** (met) cuptor pentru încălzirea pachetelor de tablă  
**piling hammer** (cstr) sonetă, berbec pentru baterea piloților  
**piling machine** mașină de stivuit  
**piling scrap** (met) deșeuri de metal / fier vechi pentru pachetare  
**piling steel** (met) oțel pentru palplanșe  
**piling-up** stivuire, îngrămădire, aglomerare  
**pill** pilulă; fibre încolăcite formând mici ghemotoace pe suprafața unui compozit sau a unei țesături  
**pillar** (el) stâlp, coloană de distribuție; (nav) pontil; stâlp de reazem, montant, tijă, bară, coloană  
**pillar bolt** (OM) șurub distanțier  
**pillar bracket bearing** (OM) lagăr pe suport în consolă  
**pillar circular saw** ferăstrău circular pe coloană  
**pillar crane** macara cu coloană  
**pillar die** matriță cu coloană de ghidare  
**pillar drilling machine** mașină de găurit verticală, cu coloană  
**pillar file** pilă lată mică (mecanică fină)  
**pillar jib crane** macara turnantă cu rază de acțiune constantă  
**pillarlike** în formă de coloană  
**pillar press** presă cu coloană  
**pillar shaper** (mas-un) mașină de mortezat cu coloană  
**pillar support** coloană de reazem / de sprijin, suport vertical  
**pillar-type drill** (mas-un) mașină de găurit cu coloană  
**piling** încolăcire a firelor sau fibrelor, ghemotoc de fibre format pe suprafața unei țesături sau a unui compozit  
**pill of aluminium** (met) granulă de aluminiu pentru procese de reducere  
**pillow** pernă; (OM) cuzinet de lagăr (din material moale), suport moale  
**pillow block** (OM) lagăr (principal), placă de reazem  
**pillow block bearing** (OM) lagăr cu cuzinet moale  
**pillow distorsion / strain** distorsiune / deformare în formă de pernă  
**pilot** (nav) pilot, pilotină, a pilota; (autom) semnal de comandă, a comanda, a dirija; (cstr) stâlp, pilot; (el) fir pilot, întrerupător de forță; (OM) supapă-pilot / auxiliară, cep de centrare, fus de ghidare (și la scule)  
**pilotage, piloting** pilotare, pilotaj; ghidare  
**pilot bar** (OM) axă / tijă de ghidare  
**pilot beam** (fiz) fascicul de ghidare  
**pilot bearing** (OM) lagăr / rulment de ghidare  
**pilot boat / cutter / launch / vessel** (nav) pilotină, șalupă de pilot  
**pilot bushing** (OM, mas-un) bucă de ghidare / de conducere  
**pilot cell** (el) element de control (la acumulatori electrice); (metr) celulă de comandă  
**pilot circuit** (el, hidr) circuitul de comandă (la un distribuitor cu comandă electrică, etc.)  
**pilot controlled valve** (OM, hidr) robinet / supapă / ventil cu servocomandă  
**pilot controller** controlor de comandă, întrerupător de comandă acționat direct  
**pilot die** matriță cu știfturi / coloane de ghidare  
**pilot duty rating** putere de închidere (la relee de timp)  
**pilot engine** (met, cf) locomotivă de pilotare / de manevră  
**pilot flame** flacăra de aprindere / de control (la suflai)  
**pilot hole** (OM, mas-un) gaură / alezaj de ghidare  
**pilot indicator** semnal de ghidare  
**piloting** pilotare; ghidare; cercetare-pilot; teste restrânse  
**pilot jet** (auto) jiclor de mers încet / de relanti  
**pilot jet screw** (auto) șurub de reglare a aerului (la carburator)

**pilot lamp / light** (auto) lumină / lampă martor; (mas-un) lampă de semnalizare / de control  
**pilot model** model-pilot / incomplet al unui sistem  
**pilot pin** (OM) știft de ghidare  
**pilot plant / unit** instalație-pilot / experimentală  
**pilot ray** (fiz) fascicul de ghidare  
**pilot reamer** (mas-un) alezor cu fus / cep de ghidare (și la degroșare)  
**pilot relay** (el) releu de control / de supervizare / de semnalizare  
**pilot's bridge** (nav) cabină de navigație / de comandă  
**pilot shoulder reamer** (mas-un) lărgitor cu bacuri (de ghidare) în trepte  
**pilot signal** (fiz, hidr) semnal pilot / de comandă  
**pilot study** studiu pilot / prealabil / de început  
**pilot tap** (mas-un) tarod cu cep de ghidare  
**pilot test** probă preliminară  
**pilot valve** (OM, hidr) ventil-pilot, supapa servomotorului, supapă-pilot / de comandă  
**pilot wave** (fiz) undă-pilot / de comandă  
**pilot wheel** (OM) roată de mână  
**pilot wire regulator** compensator termic, regulator cu fir auxiliar / pilot  
**pin** (el) port-izolator, suport de izolator, pol, contact, știft (de fișă); (OM) bolt, diblu, dorn, bulon, știft, țaruș, pivot, ac (și cu gămălie, de rulment), bold, deget, șplint, poanson, fus, cui, cep; picioruș de componentă electronică; a bate în cuie, a fixa cu știfturi / ace etc., a prinde cu...  
**pin base / cap** (el, c) soclu cu picioruș / cu contacte  
**pin bearing** (OM) rulment cu ace  
**pinboard** tablou de conexiuni  
**pin bushing** manșon / bucă pentru fișă / ștecher  
**pincers** pensetă; (met) clește de tăiat / de trefilat / de tras sârmă  
**pinch** ștrangulare; ciupit(ură), ciupire, sfărâmare; a tăia cu cleștele, a strânge, a comprima; a ciupi; a apăsa; (met) încrețire la laminare, undulație (de tablă)  
**pin chain** (auto) lanțșor pentru prevenirea pierderii unei piese; (OM) lanț articulată / cu eclise / Gall  
**pin chanferer** (mas-un) freză pentru pivoți  
**pinch bar** pârghie; rangă; fier; drug  
**pinch bolt** (OM) șurub de prindere / de strângere (la asamblarea pieselor secționare)  
**pinch(ed) base** picior reglabil / ajustabil (la piese electronice); postament, bază, suport  
**pincher** dispozitiv de prindere / de strângere  
**pinch cock** robinet de stingere  
**pinch effect** efect de ciupire (și la aplicare unei forțe electromecanice)  
**pinchers** clește, gheare  
**pinching screw** (OM) șurub de strângere  
**pinch off die** ștanță pentru tăierea marginilor unei piese  
**pinch pass** (met) calibrul de laminare  
**pinch pass mill** (met) laminor de dresare / netezitor / de ecrusare  
**pinch pass rolling** (met) dresare / laminare de ecrusare, netezire, planare  
**pinch pass rolling mill** (met) laminor de dresare / de ecrusare / netezitor  
**pinch roll** (met) rolă / cilindru de apăsare / de presare / de presiune  
**pinch roller unit** (met) dispozitiv pentru tragerea benzii  
**pinch rolling** (met) dresare / laminare de ecrusare, netezire, planare  
**pinch welder** clește de sudat în puncte  
**pinch wheel** roată de presare (mecanică fină)  
**pin clamp** (OM, mas-un) placă de presiune cu bolt / știft de ghidare  
**pin clutch** cuplaj cu pană opritoare (la prese)  
**pin coupling** (OM) cuplaj cu bolțuri, asamblare cu știfturi  
**pin drill** (mas-un) burghiu cu fus de ghidare  
**pin-ended** (OM) articulată (cu știft)

**pine-tree (crystal / crsytallite)** (met, chim) (cristal) dendrită  
**pine-tree structure** (met, chim) structură dendritică  
**pin extractor** (OM) extractor de cui spintecat / de știft  
**pin gauge** calibru vergea  
**pin groove-type of broach shank** (mas-un) cap de antrenare cu fixare prin știft (la broșă sau alte scule)  
**pinguid** gras, uleios, fertil (despre sol)  
**pin hinge** (OM) balama  
**pinhead blisters** (met) pori de suprafață, porozitate superficială  
**pin hole** (fiz, metr) orificiu mic, por; carie (în lemn); (mas-un) gaură mică / pentru știft; (met) bulă de gaz, suflură, retasură dispersă, defect ca rezultat al micilor pori prinși, inițial, într-o acoperire  
**pinhole arrangement** (TH) colimator, dispozitiv cu diafragmă îngustă  
**pinhole detector** (metr, met, plast) detector de defecte / pori mici (în table, folii în mișcare)  
**pinhole plug (of converter)** (met) palcă a duzelor (de turnare), fund de convertizor  
**pinholes** (met) pori (și de suprafață), porozitate superficială  
**pin insulator** (el) izolator și cu rol de suport sau bolt  
**pinion** (OM) pinion; (met) cilindru de antrenare / dințat (rar)  
**pinion-and-rack** (OM) angrenaj pinion-cremalieră  
**pinion-and-rack steering** (auto) direcție cu pinion și cremalieră  
**pinion gauge** calibru pentru măsurarea pinioanelor  
**pinion housing** carcasă de reductor / de angrenaj, transmisie cu roți dințate (și numai carcasa ei); (met) batiul cajei de laminare, cașă de angrenare  
**pinion leaf** (OM) dinte de pinion (rar)  
**pinion neck** (OM) fusul pinionului; (met) fusul cilindrului dințat  
**pinion shaft** (OM) arbore-pinion  
**pinion(-shaped) cutter** (mas-un) cuțit-roată de mortezat roți dințate  
**pinion stand** (OM) carcasă (pentru angrenaj), reazem al arborelui-pinion; (met) cașă de angrenare  
**pinion steel** (OM, met) oțel pentru pinioane  
**pin jack** (OM) bușă miniaturală  
**pin / pinned joint** (OM) asamblare cu știfturi  
**pink** roz, trandafiriu  
**pinking** bătaie, detonare, funcționare cu bătaie sau detonații (la motoare cu ardere internă)  
**pin-lift moulding machine / stripper** (met) mașină de format cu ridicarea ramei prin știfturi  
**pinning** (OM) prindere, îmbinare, asamblare (și cu știfturi, pene), țintuire  
**pinpoint** a indica cu precizie  
**pin(-)point welding** (OM, met) sudură în puncte  
**pin remover** dispozitiv de scos știfturi  
**pin reveting** (OM) nituire cu formare concomitentă a ambelor capete ale nitului  
**pin spanner** cheie cu dinte  
**pint (p.; pt.)** pintă, halbă (unitate de măsură pentru volum: 1 p = 4 gill = 0,57 l în Marea Britanie, 1p = 0,47 l în SUA)  
**pin terminal** bornă cu piciorușe  
**pintle** (OM) ax vertical, pivot, fus, coadă cilindrică (la scule)  
**pintle nozzle / valve** injector supapă cu ac  
**pintle-type atomizer / fuel** injector cu ac pentru combustibil  
**pin tongs** mandrină  
**pinwheeling** (nav) întoarcere din mașini (la nave cu două elici)  
**pin wire** (met) sârmă pentru cuie  
**pin with thread** (OM) fus (subțire / mic) filetat  
**pipe** (el) tub de protecție, țevă de legare la pământ; (met) pori de gaze, retasură dispersă, pâlnie de aerisire; (OM, hidr) conductă, țevă, tub, cilindru (gol) de ghidare; a curge prin conductă  
**pipe arrangement** rețea de conducte  
**pipe bearing pile** stâlp / pilot tubular  
**pipe bend / elbow /knee** (OM, hidr) cot de conductă / de țevă

**pipe bender / bending machine** mașină de îndoit țevi  
**pipe-bending bench** banc pentru îndoirea țevilor  
**pipe bending tongs** clește de îndoit țevi  
**pipe billet** (met) semifabricat pentru țevi  
**pipe blockage** înfundare a conductei  
**pipe branching** bransament de țevi  
**pipe bridge clip** (OM) brățară pentru suspendarea unei conducte  
**pipe buckling** flambaj de conductă  
**pipe bundle** mănunchi / fascicul de țevi  
**pipe capacity** (hidr) capacitate de transport a conductei  
**pipe carrier** (OM) suport / reazem / șarnieră pentru conductă / țevă  
**pipe casting** (met) turnare a țevilor  
**pipe cavity** (met) retasură de contracție  
**pipe choking / clogging** înfundarea conductei  
**pipe clamp** (OM) brățară pentru prinderea țevii  
**pipe classifier** registru / catalog de țevi  
**pipe closer** (OM, hidr) capac / dop pentru țevă / conductă, obturator (în general dar poate fi și flanșă oarbă de închidere a unei conducte)  
**pipe coat(ing)** izolație / acoperire a conductei / țevii  
**pipe coil** (OM, termo) serpentină de țevă  
**pipe column** fascicul vertical de țevi / tubular  
**pipe conduit** (hidr) rețea de conducte  
**pipe connection** (OM, hidr) îmbinare între țevi / conducte, racord, ștuț  
**pipe conveyor** (ind chim, alim) transportor tubular  
**pipe cooler** (ind chim, alim) răcitor tubular  
**pipe cramp / cramper / hook** crampon pentru tuburi izolante  
**pipe culvert** colector tubular pentru canalizare  
**pipe cutter / cutting machine** (met, mas-un) mașină de tăiat țevi  
**pipe-cutting die** (mas-un) bac / filieră de filetat țevi  
**pipedip** volsire a țevilor prin cufundare  
**pipe key** cheie tubulară  
**pipe dog** cheie pentru țevi  
**pipe drain** tub de drenaj  
**pipe drill** (mas-un) burghiu tubular, carotieră  
**piped-type thermocouple** termocuplu tubular  
**pipe duct** conductă  
**pipe elbow** (OM, hidr) cot de conductă, racord circular  
**pipe elbow meter** (metr, hidr) aparat pentru măsurarea curgerii în coturi de conducte / în conducte neliniare  
**pipe eliminator / eradicator** substanță de protecție contra retasurilor  
**pipe extension** adăugarea unei bucăți de țevă  
**pipe fitter / layer / liner, pipeman** instalator de țevi sau conducte  
**pipe fitting** (OM, hidr) fitting, racord, îmbinare de conducte, garnitură, ștuț (tubular)  
**pipe fittings** (OM, hidr) armături / fittinguri de conducte  
**pipe flange** (OM) flanșă pentru conducte / țevi  
**pipe formation** (met) formare de retasuri  
**pipe forpipe-line** țevă pentru conductă  
**pipe fracture** rupere / spargere a unei țevi  
**pipe furnace** (met, alim) cuptor tubular  
**pipe gang** echipă de instalatori de țevi  
**pipe grip** cheie de țevi; clește cu lanț / articulată; cheie articulată  
**c** (hidr) șoc hidraulic, lovitură de berbec  
**pipe hanger** agățător pentru țevi  
**pipe hook** (el) crampon pentru tuburi izolante; clește pentru țevi  
**pipe (hydraulic) casing-head** cap de scurgere  
**pipe intallation** rețea de țevi / de conducte, conductă, (schema / planul de) așezare a conductelor  
**pipe joint** (OM, hidr) îmbinare a conductelor, mufă pentru un tub, manșon de țevă  
**pipe laying / stringing** așezare / pozare a conductelor  
**pipe leading** țevă de conductă  
**pipe-line** conductă (lungă) (și pentru transport de fluide)



**pipe-liner cleaner** curățător de conducte  
**pipe-line layout** schemă de instalare / amplasare a conductelor  
**pipe-line maintenance** (met) întreținerea rețelei de conducte  
**pipe-line orifice** (OM, hidr) diafragmă  
**pipe-line processing** prelucrare în cascadă  
**pipe-line pumping station** stație de repompare în conducte  
**pipe-line run** cantitate / volum de material transportat prin conductă  
**pipe-line scraper** raclă pentru curățarea țevilor  
**pipe-line strainer** dispozitiv de separare / separator de impurități din conducte  
**pipe-line transportation** transport prin conductă  
**pipe-line wrapping** izolație de conducte  
**pipelining** pozare a conductei, pompare prin conductă  
**pipe manifold** claviatură, colector  
**pipe mill** (met) laminor de țevi  
**pipe-moulding machine** (met) mașină de format țevi  
**pipe nail** (met) cui / bucată de țevă pentru susținerea miezului  
**pipe network / system** rețea de conducte  
**pipe nipple** (OM, hidr) niplu, racord pentru țevi  
**pipe pile** pilot tubular (de susținere)  
**pipe pitch** (hidr) panta hidraulică a conductei  
**pipe plug** (OM, hidr) dop (și filetat) pentru țevi  
**pipe precipitator** filtru electrostatic cu țevi  
**pipe prover / tester** dispozitiv de testat etanșeitatea țevilor  
**pipe reamer** (mas-un) alezor pentru țevi  
**pipe reduction / reductor** (OM, hidr) reducere pentru țevi  
**pipe rolling mill** (met) laminor pentru țevi  
**pipe saddle** (OM) brățară / colier pentru țevi  
**pipe sampling** (met) luare unei probe din țevă  
**pipe seal** (OM, hidr) dop / capac de țevă, obturator, etanșare a conductei  
**pipe section** (met, hidr, termo) tronson de țevă  
**pipe shedule** specificație pentru țevi, grosime normală / nominală pentru peretele țevii  
**pipe sealing compound** material (compozit, amestec) pentru etanșarea țevilor  
**pipe section** tronson de țevă  
**pipe segregation** (met) segregare în jurul retasurii de contracție  
**pipe sewer** canalizare cu țevi / conducte  
**pipe slicing** tăierea țevilor  
**pipe-slicing lathe** (mas-un) strung pentru retezat țevi  
**pipe socket** (OM, hidr) flanșă / manșon de țevă, mufă de tub  
**pipe spanner** cheie pentru țevi (cu lanț)  
**pipe-spinning machine** (met) mașină de turnat țevi centrifugal  
**pipe still** cuptor tubular  
**pipe stock** filet pentru țevi, clupă  
**pipe-stock die** (mas-un) cap de filetat  
**pipe strap** (OM, termo, hidr) brățară / colier pentru țevi  
**pipe string** (met) grup de țevi paralele  
**pipe stringing / laying** pozare / așezare a conductelor  
**pipe support** (OM) suport de țevă  
**pipe tap** (mas-un) tarod pentru țevi; (hidr) orificiu într-o conductă pentru montarea unui aparat de măsură  
**pipe thread** (OM, hidr) filet de etanșare (pentru țevi), filet la o țevă  
**pipe threading lathe / machine** (mas-un) mașină / strung de filat țevi  
**pipe threading tool** clupă / sculă de filetat țevi  
**(pipe) thread protector** protector de filet la țevi) în transport sau înmagazinare  
**pipe thread tap** (mas-un) tarod / dispozitiv de filetat la interior, pentru țevi  
**pipe tongs** (met) clește pentru țevi  
**pipette** pipetă  
**pipe-type precipitator** filtru electrostatic cu țevi  
**pipe union** (OM, hidr) racord (olandez) de conductă  
**pipe union nipple** (OM, hidr) racord, niplu de legătură / de racordare a țevii  
**pipe vice** menghină pentru țevi

**pipeway** (met) galerie / tunel pentru conducte  
**pipe welding** (met) sudare a țevilor  
**pipe welding machine / plant** (met) mașină / instalație pentru sudarea țevilor  
**pipe wrench** cheie (cu lanț) pentru țevi, clește pentru țevi  
**pipng** (TH) tubulatură, țevărie, instalație de conducte (pentru gaze, fluide), țevi, tuburi, pompare prin conducte, pozare a conductelor; (met) formare a retasurilor  
**pipng diagram / layout** schemă de amplasare a conductelor / a tubulaturii  
**pipng effect** formare de goluri (la turnarea rășinilor izolante)  
**pipng pressure** (hidr) presiunea de deschidere a unei supape de siguranță  
**pipng system** rețea / sistem de conducte  
**piracy** captare a unui curs de apă  
**Pirany gauge** (metr) manometru cu fir cald / tip Pirany  
**piscine** piscină  
**pissasphalt** asfalt, bitum natural  
**pistol** pistol (și de pulverizat / vopsit, pentru sudură)  
**pistol-shot noise** pocnet, detunătură  
**pistol stock** mâner al pistolului de vopsit / de pulverizat  
**piston** (OM, termo, hidr) piston, poanson  
**piston blast engine** (met) suflantă cu piston  
**piston compressor** (termo) compresor cu piston  
**piston crown** (OM, termo) cap de piston, fund / calotă de piston  
**piston displacement** (hidr, termo) cilindree, capacitate cilindrică, debit al pompei  
**piston drive** acționare cu piston  
**piston engine** motor cu piston / pistoane  
**piston head / top cap / fund** de piston  
**piston head capacity** capacitatea cilindrică  
**piston packing** (OM, termo) garnitură (și de etanșare) de piston  
**piston-packing leather** (OM, termo, hidr) garnitură de etanșare a pistonului  
**piston path stroke / travel** (OM, termo, hidr) cursă a pistonului  
**piston pin** (OM, termo, hidr) bolț de piston  
**piston pin boss** (OM, termo, hidr) umăr pentru bolț de piston, ureche de piston  
**piston pin bush(ing)** (OM, termo, hidr) bucșă a bolțului de piston  
**piston pin knock** (OM, termo, hidr) bătaie a bolțului de piston  
**piston pin locking screw** (OM, termo, hidr) șurub de fixare a bolțului de piston  
**piston pin lock ring** (OM, termo, hidr) inel Seeger / de fixare a bolțului de piston  
**piston-position time diagram** (OM, termo, hidr) diagramă cursă – presiune  
**piston pressure** (OM, termo, hidr) presiune de piston  
**piston pump** (OM, termo, hidr) pompă cu piston (mai rar cu pistonase)  
**piston ring** (OM, termo, hidr) segment de piston  
**piston ring compressor / tightener** compresor / dispozitiv de strâns segmentii  
**piston ring expander** clește pentru montat segmentii în canalele lor  
**piston-ring flutter** vibrație a segmentilor în canalele lor  
**piston-ring gap** (OM) joc al segmentului de piston  
**piston-ring grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat segmentii de piston  
**piston-ring groove** (OM, termo) canal pentru segment de piston  
**piston-ring joint / lock** (OM) siguranță de piston  
**piston-ring removing pliers** clește pentru demontat segmentii  
**piston ring seal** (OM, termo) segmentii (de piston, pentru etanșare, etanșare-ungere)  
**piston-ring side clearance** (OM) joc lateral al segmentului în canal  
**piaton-ring spreader** dilatator de segmentii  
**piston-ring tongs** clește pentru demontarea segmentilor de piston  
**piston rod** (OM) tija pistonului

- piston rod coupling** (OM) articulație a tije de piston  
**piston-rod end** (OM) cap al tije de piston  
**piston rod guide** (OM) ghidaj al tije de piston  
**piston rod knuckle** (OM) articulație (și sferică) a tije de pistonului  
**piston scraper ring** (OM) segment raclor al pistonului  
**piston skirt / cap** (OM, termo) cămașă / manta de piston  
**piston skirt slot** (OM) fantă a cămășii pistonului  
**piston speed** (OM) viteza pistonului  
**piston spring** (OM) arc de piston (la pompe)  
**piston stroke / path / travel** cursă a pistonului  
**piston surface** suprafața pistonului  
**piston-type engine** motor / pompă cu piston / cu pistoane  
**piston-type variable-area flowmeter** (metr) debitmetru cu piston, deplasarea lui fiind proporțională cu mărimea de măsurat  
**piston valve** (OM, hidr) supapă de distribuție tip piston, sertar cilindric, piston de reglare a presiunii  
**piston with baffle** piston cu deflector  
**piston with double rod** piston cu dublă acțiune (la cilindri hidraulici, prese etc.)  
**pit** groapă, adâncitură, tranșee, parter; (met) retasură (într-o piesă turnată), pată de rugină, coroziune punctiformă, a coroda punctiform; carieră, balastieră, canal / puț de vizitare  
**pit casting** (met) turnare în sol (ul turnătoriei)  
**pit for cables** (met) canal / puț de cabluri  
**pitch** înclinare longitudinală; (nav) tangaj, pas (axial) al elicei, a avea tangaj; (ind chim) rășină, smoală, gudron, catran, a asfalta, a gudrona, a smoli; (el) pas al înfășurării; (fiz) înălțime a sunetului; (OM) divizare, diviziune, pas (la filet, dantură, etc.), modul, pantă  
**pitch angle** (nav) unghi de tangaj; (OM) unghi de divizare / de înclinare  
**pitch circle** (p.c.) (OM) cerc de divizare (la roți dințate / de lanț / de curele dințate etc.), cerc primitiv (la roți de curea)  
**pitch coke** (met) cocs de bitum  
**pitch cone** (OM) con de divizare  
**pitch cone angle** (OM) unghiul conului de divizare  
**pitch cone run out** (OM) bătaie a conului de divizare  
**pitch control** (nav) reglare a pasului elicei; (OM) reglarea / controlul pasului (la danturare), controlul divizării  
**pitch-control box** (nav) mecanism de reglare a pasului elicei; (mas-un) mecanism de reglare a divizării / a pasului  
**pitch diameter** (OM) diametru de divizare (la roți dințate), diametru mediu (și la arcuri elicoidale) / inițial / primitiv (la roți de curea)  
**pitched face** suprafață impregnată  
**pitcher** (cstr) târnăcop, piatră de pavaj  
**pitch error** eroare a pasului / a divizării  
**pitch feed** avans pe dinte  
**pitch formation** (termo, auto) ancrasare  
**pitch indicator** dispozitiv de măsurat înșurubarea unui filet  
**pitching** (cstr) blocaj, fundație pentru drumuri; înclinare; (nav) tangaj  
**pitching bore** (mas-un) burghiu-daltă  
**pitching moment** (mec) moment de răsturnare  
**pitching motion** mișcare de galop; tangaj  
**pitch line** (OM) linie divizoare (mediană / de rostogolire (la cremalieră), cerc primitiv / de rulare / de divizare  
**pitch line of groove** (met) axă a calibrului de laminare  
**pitch line of spur gear** (OM) cerc de divizare (la roți cu dinți înclinați)  
**pitch of centres** (mas-un) înălțime a vârfurilor / axei strungului  
**pitch of chain** (OM) pas al lanțului  
**pitch of fins** (termo, hidr) desime a nervurilor, număr de nervuri / de aripioare pe unitatea de lungime a țevii, pas al aripioarelor  
**pitch of holes** (OM) pas al găurilor unei flanșe de exemplu  
**pitch of propeller** pas al elicei  
**pitch of rivets** (OM) pas al niturii  
**pitch of screw** (OM) pas al filetelui / șurubului  
**pitch of theeth** (OM) pas (între dinți) al danturii  
**pitch of thread** (OM) pas al filetelui  
**pitch of tone** (fiz) înălțime / frecvență a sunetului  
**pitch of weld** (OM) pas al sudurii (discontinue sau în puncte)  
**pitch of winding** (el) pas de înfășurare  
**pitchover** (punct de) basculare  
**pitch point** (OM) punct de rostogolire / pe cercul de divizare / de rostogolire, polul angrenării  
**pitch radius** (OM) raza cercului de divizare (la roți dințate) / cercului primitiv (la roți de curea)  
**pitch ratio** (nav) pas relativ al elicei  
**pitch residuu** reziduu de smoală  
**pitchstone** rocă bituminoasă, piatră cioplită  
**pitch-to-foot indicator** (metr) dispozitiv de verificat pasul danturii la ferăstrău  
**pitch tolerance** (OM) toleranța pasului  
**pitch trimmer** (nav) dispozitiv automat de reglare a pasului elicei  
**pit** groapă; gaură; scobitură; ciupitură (cu referire în special la uzură, coroziune), a ciupi; a îngropa; a scobi  
**pit coal** cărbune bituminos, huilă  
**pit corrosion** (met, T) coroziune în puncte / punctiformă / în pete  
**pit fire** (met) cuptor cu creuzet  
**pit for cables** (met, el) canal / puț pentru cabluri  
**pit foundry work** (met) groapă de turnare  
**pit furnace** (met) cuptor cu cuvă / vertical / adânc / cu creuzet (pentru încălzire sau topire)  
**pit furnace cover** (met) capacul cuptorului cu cuvă / vertical / adânc / cu creuzet  
**pit furnace crane** (met) pod rulant (cu macara ce deservește cuptorul adânc  
**pit gas** gaz metan  
**pit gravel** balast de carieră, pietriș  
**pith** (el) miez, sâmbure, nucleu, inimă; măduvă (de lemn)  
**pit heating furnace** (met) cuptor adânc de încălzire  
**pit kiln** (met) cuptor de cocs / adânc  
**pit lathe** (mas-un) strung cu batiu îngropat  
**pitman** (OM, mas-un) bielă a balansierului / excentricului  
**pit moulding** (met) formare în sol  
**Pitot tube** (metr) tub Pitot  
**Pitot- Venturi tube** (metr) tub combinat Pitot-Venturi  
**pit planer** (mas-un) raboteză cu groapă / cu canal  
**pits** (met, T) pori, pete de coroziune, ciupituri, rezultatul pitting-ului  
**pit saw** ferăstrău de despicat  
**pitted** cavernos, ciupit (prin uzură sau/și coroziune în puncte), cu gropițe  
**pitted contact / surface** contact / suprafață prezentând uzură pitting / de ciupitură sau cu coroziune în puncte  
**pitted valve** supapă roasă / corodată / ciupită / roasă (neuniform)  
**pitticite** (met) arsură de fier  
**pit timber** (cstr) lemn de cofraj  
**pitting** formare de cratere sau microcratere; (met) formare a petelor / cavităților / adânciturilor de coroziune; (OM, T) uzură de ciupitură, pitting (la contacte de rostogolire sau rostogolire cu alunecare, de exemplu, la roți dințate), uzură (tip) pitting / ciupitură (și de natură chimică)  
**pivot** (OM) pivot, articulație, lagăr oscilant, axă / punct de rotire, a pivota, a monta un pivot  
**pivotal interval** pas de pivotare  
**pivotaly attached** (OM) îmbinat prin articulație  
**pivotal points** noduri de rețea  
**pivot axis** (OM) axă de rotație / de pivot  
**pivot bearing** (OM) lagăr oscilant / pivotant / basculant, crapodină  
**pivot bolt** (OM) bolț rotativ (pivotant)

**pivot cent(e)ring and drilling tool** (mas-un, auto) dispozitiv de găurit și înlocuit pivoți  
**pivoted** rotativ, pivotat, oscilant  
**pivot gauge** calibru pentru pivoți  
**pivoting** (TH, mec, OM) pivotant turnant, rotativ, care pivotează  
**pivoting arm** (cstr, met) grindă pivotantă  
**pivoting motion** (mișcare de) rotire / pivotare / pivotare / oscilare în jurul unei axe  
**pivot jaw** contact fix al unui întrerupător-cuțit  
**pivor joint** (OM) articulație cu pivot  
**pivot pin** (auto) ax de fuzetă; (OM) ax de pivot / de pivotare, fus de basculare, rotulă  
**pivot pin bush** (auto, OM) bucășă / cuzinet pentru pivot (și al fuzetei)  
**pivot reamer** (mas-un) alezor autocentrat  
**pivot seat** scaun turnant / rotitor  
**pixel, picture element (PEL, pel)** (c) element / punct de imagine, unitate de date, "punct" în televiziunea digitală  
**placard** placardă, pancardă, afiș  
**place** spațiu; loc; punct terestru; poziție; ordin; a pune; a așeza; a stivui; a plasa  
**place in the circuit** a introduce / a conecta în circuit  
**place in matrix** a încorpora, a însera, a intercala (și material de adaos într-un compozit)  
**placement, placing** amplasare, punere în operă  
**place of application** punct de aplicare / de atac  
**place of contact** punct / loc de contact / de atingere  
**place of embarkation** loc de îmbarcare  
**place on** a plasa, a aplica  
**place an order** a face o comandă  
**placing, placement** amplasare, punere în operă  
**placing of concrete** (cstr) punere în operă / turnare a betonului  
**placing out of operation / running** (TH) scoatere din funcțiune / din acțiune / din funcționare  
**placings** (ec) emiter de acțiuni la preț fix  
**plaid** pled, pătură  
**plain** (el) sârmă blank; câmpie. șes; plan, neted, clar, simplu, obișnuit, fără filet, fără gradații, (corp / piesă) plin(ă)  
**plain basic steel** (met) oțel bazic nealiat  
**plain bearing** (OM) lagăr (de alunecare) monobloc / plin  
**plain bed** (mas-un) pat simplu (fără degajare / scobitură, etc.)  
**plain bending die** ștanță simplă de îndoit  
**plain border** chenar simplu  
**plain butt weld** (met, OM) sudură cap-la-cap cu margini drepte  
**plain cable** cablu fără înveliș de protecție  
**plain carbon steel** (met) oțel carbon / nealiat  
**plain concrete** (cstr, met) beton simplu, nearmat sau slab armat  
**plain die** (met) matriță deschisă  
**plain division** divizare a suprafeței  
**plain drawing dies** ștanță simplă de tras  
**plain-end pipe** țevă simplă nefiletată, burlan drept  
**plain fit** (OM) ajustaj obișnuit / clasa de precizie IV  
**plain (friction) bearing** (OM, T) lagăr de alunecare monobloc  
**plain girder** grindă cu inimă plină  
**plain grinder** (mas-un) mașină de rectificat rotund (la exterior)  
**plain grinding** (mas-un) rectificare cilindrică  
**plain grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat circular exterior  
**plain harmonic** mișcare sinusoidală  
**plain indexing** (mas-un) indexare directă  
**plain joint** (OM) îmbinare / lipire cu clei, înclieiere  
**plain jolting machine** masă vibratoare / oscilantă  
**plain language** text / limbaj clar  
**plain milling** (mas-un) frezare simplă / obișnuită / paralelă cu axa frezei  
**plain milling-cutter** (mas-un) freză simplă / obișnuită / cilindrică  
**plain milling-machine** (mas-un) mașină de frezat (freză) orizontală simplă

**plain piston ring** (auto, termo, OM) segment de piston cu suprafața exterioară cilindrică  
**plain rest** (mas-un) sanie simplă  
**plain ring gauge** calibru-inel  
**plain rod** electrod neînvelit pentru sudură  
**plain roll / roller** (met) cilindru neted (de laminor)  
**plain roof** (met) boltă fără nervuri  
**plain running fit** (OM) ajustaj simplu larg / cu joc mare  
**plain sheared end** (OM) vârf plat, fără teșitură (la asamblări filetate)  
**plain sifter** sită plană  
**plain sliding fit** (OM) ajustaj simplu alunecător  
**plain soldering iron** ciocan de lipit  
**plain solid mandrel** dorn simplu (fix) cu găuri de centrare  
**plain spiral** (OM) înfășurat pe muchie / plat  
**plain steel** (met, el) tub protector din oțel, oțel carbon obișnuit  
**plain surface** suprafață netedă, fără aripiore sau nervuri de răcire  
**plain thermite** (met) termit simplu  
**plaintiff** reclamant  
**plain time rate** tarif de plată simplu (fără prime)  
**plain tube / pipe** (OM, hidr, termo) tub / țevă netedă / fără nervuri  
**plain turning** (mas-un) strunjire simplă a suprafețelor exterioare  
**plain turning tool** (mas-un) cuțit de strung normal / de trecere  
**plain view** vedere (totală) în plan (fără secțiuni)  
**plain web girder** grindă cu inimă plină / continuă  
**plain writing** scriere clară  
**plait** șnur; împletitură; bandă împletită; a împleti  
**plaiting** împletire  
**plan** plan (de ansamblu), proiect, schemă, schiță; hartă la scară mare; desen (tehnic), secțiune sau proiecție orizontală; a proiecta; a schița; a planifica  
**plan approach angle** unghi de atac principal (la scule așchietoare)  
**planar** plan; plat  
**plan area** aria secțiunii (transversale)  
**Planck's constant** (fiz) constanta lui Planck  
**plane** (mas-un) raboteză; plan, suprafață plană; rindea (pentru lemn); (fiz) față / fațetă a unui cristal; plan, neted, plat; a netezi, a aplatiza, a face plată (o suprafață), a îndrepta, a rindelui, a gelui, a rabota  
**plane angle** unghi plan al unui diedru  
**plane cutter** cuțit de raboteză / de rindea  
**plane deformation / strain** deformare plană  
**planed goods** cherestea geluită  
**plane down** a egaliza, a aduce în același plan  
**planed tooth** (mas-un) dinte obținut prin rabotare (mortezare)  
**plane frame(work)** cadru plan  
**plane grate** (termo) grătar plan  
**plane grating** rețea plană  
**plane grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat plan  
**plane iron / knife** cuțit de rindea / de geluit (lemn)  
**plane milling** (mas-un) frezare plană  
**planeness** (OM) planitate  
**plane of bedding** plan de stratificație (și la filtre)  
**plane of bending** plan de încovoiere  
**plane of buoyancy** (nav) plan de carenă / de plutire  
**plane of cable layout** plan de traseu / de pozare a cablurilor  
**plane of clivage** plan de clivaj  
**plane of contact** plan de contact  
**plane of cross section** plan al secțiunii transversale  
**plane of curvature (osculating plane)** plan osculator  
**plane off** (mas-un) a degroșa  
**plane of failure / fracture** plan / suprafață de rupere / de fractură  
**plane of flexure** plan de încovoiere  
**plane of oscillation** plan al oscilației  
**plane of projection** plan de proiecție  
**plane of reference** plan de referință / de focalizare

**plane of shear** plan de forfecare  
**plane of sighting** plan al vizorului  
**plane of symmetry** (mat, fiz, OM) plan de simetrie  
**plane of vision** plan / câmp vizual  
**plane-parallel** plan-paralel  
**plane-parallel flow** curgere bidimensională / în 2D / plan-paralelă  
**plane problem** problemă plană / în plan  
**planer** (cstr) mai; mașină de îndreptat / de rindeluit; (mas-un) raboteză  
**planer and shaper gauge** (mas-un) dispozitiv pentru reglarea precisă a cuțitelor de raboteză sau șeping  
**planer ans shaper vice** (mas-un) menghină de mașină (la raboteză sau șeping)  
**planer centres** (mas-un) păpuși cu vârfuri la raboteză  
**planer chuck** (mas-un) menghină a rabotezei  
**planer dog** (mas-un) limitator la schimbătorul de sens al mesei (la raboteze)  
**planer fixture** (mas-un) dispozitiv de rabotat  
**planer jack** (mas-un) cric pentru așezarea pieselor pe masa rabotezei  
**plane-round** (mas-un) a rabota o suprafață cilindrică  
**planer rail** (mas-un) traversă a rabotezei  
**planer shoe** (mas-un) sabot de fixare a piesei de prelucrat pe masa rabotezei  
**planer table** (mas-un) masa rabotezei  
**planer tool** (mas-un) cuțit de rabotat / de șeping  
**planer-type milling machine** (mas-un) mașină de frezat longitudinal (tip raboteză)  
**planer-type surface grinder / grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat plan tip portal  
**planer vice** menghină de mașină  
**planer work** (mas-un) operație de rabotare, lucru la raboteză / șeping  
**plane-sided** cu pereți plani  
**plane sifter / sifting apparatus / machine** sită plană (cu acționare mecanică)  
**plane stress** (mec, OM) stare plană de tensiuni  
**plane surface** teren plat, platou, câmpie, șes; (OM) suprafață frontală; (mat) suprafață plan, plan  
**plane table** (ec) bază de proiectare / de planificare  
**plane-table sheet** (metr) placă de verificare  
**planet(ary)** planetar  
**planetary gear(ing)** (OM) transmisie planetară, planetar  
**planetary mixer** amestecător planetar  
**planetary motion** (OM, mec) mișcare planetară  
**planetary (motion) paddle** agitator planetar  
**planetary pinion** (OM) satelit la angrenajul planetar, pinion / roată central(ă)  
**planetary rolling mill** (OM) laminor planetar  
**planetary shaft** (OM) arbore planetar  
**planetary spindle** (OM) ax / arbore cu mișcare planetară, arbore port-satelit  
**planetary / planet wheel** (auto, OM) pinion / roată de planetar, (roată-)satelit  
**planet gearing** (OM) angrenaj planetar  
**planet motion** (mec) mișcare planetară  
**planet pinion gear** (OM) angrenaj planetar cu roată centrală / cu pinion, transmisie planetară  
**planet power drive** acționare cu planetar de putere  
**planet stirrer** (alin, ind chim) agitator planetar  
**planet (wheel) carrier** (OM) port-satelit  
**planimetry** geometrie plană; planimetrie  
**planing** geluire, rindeluire; (mas-un) rabotare, prelucrare la șeping; glisare  
**planing cut** (mas-un) așchiere plană, rabotare  
**planing fixture** (mas-un) dispozitiv de rabotat  
**planing jig** (mas-un) dispozitiv de strângere la raboteză  
**planing knife** cuțit de gelui / de rindeluit (pentru lemn)

**planing machine** mașină de rindeluit; (mas-un) mașină de rabotat, raboteză, șeping (mai rar)  
**planing surface** (OM) placă de alunecare, glisieră  
**planing tool** daltă, cuțit de rindea; (mas-un) cuțit de rabotat / de raboteză / de șeping  
**planish** a egaliza; a îndrepta; a nivela (plan); a aplatiza; a turti; a netezi; a poliza; a finisa; a plana; a lamina (plan)  
**planished sheet** (met) tablă polizată la luciu  
**planisher** (mas-un) polizor; (met) calibru finisor  
**planish extra-bright** (mas-un) a lustrui fin  
**planishing** netezire; (met) calibrare de finisare (la laminare)  
**planishing hammer** (met) ciocan planator / de netezire / de îndreptare / de aplatizare / de întindere  
**planishing machine** (met) mașină de netezire / de îndreptare / de aplatizare / de întindere  
**planishing pass** (met) pas de finisare, calibru de lustruit la laminarea profilelor fine  
**planishing roll** (met) cilindru de îndreptare / de finisare (la laminare)  
**planishing rolling mill** (met) laminor finisor / netezitor  
**planishing stand** (met) cajă finisoare / pentru netezire  
**planisphere** planisferă  
**plank** scândură groasă, dulap, blană, lemn de molid; a căptuși cu scânduri; a podi; a pardosi  
**plank floor(ing)** podea, dușumea (de scânduri)  
**planking** podea, dușumea; (TH) îmbrăcămintă, acoperire, căptușire, căptușeală (de lemn)  
**planned outage** (met, mas-un) oprire / întrerupere de funcționare planificată  
**planning** sistematizare, planificare  
**planning and design work** studiu de proiect  
**plano-concave** plan-concav  
**plano-convex** plan-convex  
**plan of site, plan showing position** plan de ansamblu  
**plano-miller** (mas-un) mașină de frezat longitudinal cu masa mobilă (tip raboteză)  
**plano-type surface grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat suprafețe plane, tip portal  
**plant** plantă; (TH) instalație, utilaj, fabrică, uzină, secție, echipament, exploatare  
**plant accident** accident de muncă  
**plant conditions** regim / condiții de exploatare  
**plant designer** inginer proiectant  
**plant engineer** inginer de exploatare / de producție / de întreținere  
**plant for trimming sheets** (met) instalație pentru tăierea tablelor  
**plant-hire rate** (ec) tarif de închiriere a instalațiilor  
**plant item** mașină, utilaj  
**plant laboratory** laborator uzinal  
**plant leasing** (ec) închiriere pe termen lung a unor instalații sau clădiri complet echipate  
**plant load factor** factor de utilizare (la mașini-unelte, cuptoare, centrale electrice, etc.)  
**plant management** (ec) conducere a unei uzine  
**plant practice** practică în producție; metodă / experiență practică  
**plant remains** resturi de plante  
**plant-retained scrap** (met) fier vechi / deșeuri metalice din circuitul de fabricație  
**plant** (met) fier vechi din circuitul de fabricație  
**plant stock** utilaj; echipament; inventar (de secție / uzină)  
**plant supervision** control de fabricație  
**plant unit** agregat  
**plant wax** ceară naturală  
**plant yard / depot** magazie / depozit de materiale și utilaje  
**plan view** (PV) (OM) vedere în plan, proiecție orizontală  
**plaque** placă (de metal, faianță), tăbliță  
**plash** baltă, băltoacă; a stropi, a împrășca (cu apă sau alt lichid), a împleti nuiele

**plashy** mocirlos, mlăștinos  
**plasma** (fiz) plasmă, gaz ionizat  
**plasma arc cutting** (met) tăiere cu jet de plasmă  
**plasma arc weld surfacing** încărcare prin sudare cu jet de plasmă  
**plasma etching** (met) curățare cu jet de plasmă  
**plasma gas** gaz ionizabil / plasmagen  
**plasma-jet cutting** (met) tăiere cu jet de plasmă  
**plasma-jet spraying process** (met) acoperire prin pulverizare cu jet de plasmă  
**plasma-jet torch** (met) arzător cu jet de plasmă  
**plast** material plastic, plastic  
**plaster** (cstr) mortar, tencuială, ipsos, a tencui, a gipsa, a pava (un drum); gips; plasture  
**plaster concrete** beton cu ipsos  
**plastering** tencuire, tencuială  
**plastering smoothing machine** mașină de drișcuit / de netezit tencuiala  
**plastering trowel** mistrie (de tencuit)  
**plaster-moul casting** (met) turnare în forme de gips  
**plastic** plastic, maleabil, ductil, material plastic  
**plastic alloy** aliaj maleabil / ductil  
**plaster binder** liant plastic  
**plastic** masă plastică, material plastic; deformabil, plastic, ductil, maleabil  
**plastic bronze** (met, T) bronz moale / pentru lagăre de alunecare  
**plastic cable** cablu izolat cu material plastic  
**plastic clay** (met) argilă plastică  
**plastic cold working** deformare / formare / fasonare / profilare la rece  
**plastic collapse load** sarcină de rupere plastică  
**plastic cord** cordon / cablu din material plastic  
**plastic deformation** deformație plastică  
**plastic-faced hardboard** placă melaminată (de fibră)  
**plastic fibber(s)** fibre din mase plastice  
**plastic film** peliculă plastică / ductilă / din material plastic  
**plastic fire-clay** (met) argilă refractară plastică  
**plastic flow / yield** (met, plast) curgere plastică  
**plastic flow persistence** deformație plastică remanentă / ulterioară / persistentă  
**plastic foam** spumă / burete din plastic  
**plastic hinge** articulație plastică  
**plasticine** plastilină  
**plasticity** plasticitate, deformabilitate, maleabilitate, ductilitate  
**plasticity index** index de plasticitate  
**plasticize** a înmuia, a plastifia  
**plasticizer** (agent) plastifiant, plastificator  
**plasticizer migration** migrarea / deplasarea plastifiantului  
**plasticizing** plastifiere  
**plastic layer** strat plastic  
**plastic limit** limită de plasticitate  
**plastic material** material plastic, plastic  
**plastic moment of strength** modul de rezistență plastică  
**plastic pipe** (OM, plast) țevă / conductă din material plastic  
**plastic range** zonă / regim / interval / domeniu de deformare plastică / de plasticizare  
**plastic range test** test pentru determinarea intervalului de plasticitate  
**plastic refractory clay** (met) argilă plastică refractară  
**plastics** materiale plastice  
**plastics foil** folie / film / foaie de material plastic  
**plastic shaping** fasonare plastică  
**plastics plating** acoperire (a metalelor) cu material plastic  
**plastics processing machine** mașină / utilaj de prelucrat mase plastice  
**plastic state** stare plastică  
**plastic strain** deformare / deformație plastică  
**plastics welding** sudare a maselor plastice  
**plastic theory** teoria plasticității

**plastic-viscous flow** (fiz, mec) curgere plastic-vâscoasă  
**plastic yield / flow** curgere plastică  
**plastification** plastifiere  
**plastificator** mașină de plastifiat / de masticat, malaxor, masticator  
**plastifier** plastifiant  
**plastifying screw** melc de plastifiere  
**plast material** material plastic  
**plasto-elastic properties** proprietăți plasto-elastice  
**plastomer** plastometru (aparat de măsurat proprietăți mecanice (de curgere) a termoplasticelor (topitură sau solid) prin trecere forțată printr-un orificiu)  
**plat** parcelă, teren; hartă / plan de detaliu  
**platband** (cstr) ancadrament, pervaz (al ușii); (met) platbandă, margine, bordură  
**plate** (el) anod; (met) tablă (groasă), a trage metalul în plăci, a acoperi, a îmbrăca (cu foi de metal), a placa, a acoperi cu plăci, a metaliza, a galvaniza; (nav) tablă / tolă de bordaj; placă, armătură, taler, tablă, rondelă (de tablă), foaie, disc; a auri, a arginta  
**plate-and-frame filter-press** filtru-presă cu rame  
**plateau** tavă, platou; (cstr) planșeu; (fiz) palier; (mat) palier al unei curbe  
**plateau duration** durată / lățime a palierului unui impuls  
**plate axis** axe ale imaginii  
**plate battery** (el) baterie anodică / de placă / A  
**plate bending rolls / machine** (met) mașină de îndoit tablă  
**plate cap** (el) bornă anodică / de placă  
**plate circuit** circuit anodic  
**plate clippings** (met) deșeuri de tablă  
**plate clutch** (auto, OM) ambreiaj / cuplaj monodisc / cu lamele / cu discuri  
**plate column** (ind chim) coloană cu talere  
**plate conveyor** transportor cu plăci articulate  
**plate cooler** (alim, termo) răcitor cu plăci  
**plate coupling** (OM) cuplaj cu lamele / cu discuri  
**plate covering** acoperire cu plăci / cu tablă  
**plate current** curent anodic  
**plate cutter / cutting machine** (met, mas-un) mașină pentru tăiat tablă  
**plated** (met) acoperit, cu acoperire galvanică, placat, îmbrăcat  
**plated bar** bară plată (de metal)  
**plate detection** detecție anodică  
**plate determination** calcul / determinare a numărului de talere  
**plate doubler** (met) mașină de dublat / placat tablă  
**plate dryer** uscător cu discuri / cu plăci  
**plate-edge bevelling / planning machine** (met) mașină de rabotat / de tăiat margini de tablă  
**plate-edge preparation** (met) pregătirea marginilor de tablă (pentru sudare, profilare, etc.)  
**plate efficiency** randament anodic  
**plate electrode** electrod cu plăci  
**plate evaporator** evaporator cu plăci  
**plate extruder head** (plast, mas-un) cap de extrudare pentru plăci  
**plate feeder** alimentator cu plăci  
**plate fill / packing** (OM) garnitură / umplutură în plăci  
**plate filter** filtru cu plăci; (el) filtru anodic  
**plate fin** (OM, metr) lamelă, nervură, placă  
**plate frame** (el) ramă a plăcii de acumulator; cadru de tablă  
**plate freezer** (alim) congelator cu plăci  
**plate / strip fuse** siguranță fuzibilă lamelară  
**plate gauge** spion; (met) calibru pentru grosimea tablei  
**plate girder** grindă cu inimă plină, grindă continuă  
**plate gland** suport de tablă  
**plate glass** sticlă în plăci  
**plate gripping tongs** (met) clește pentru tablă  
**plate heater / pasteurizer** pasteurizator cu plăci  
**plate-heating furnace** (met) cuptor pentru încălzirea tablelor  
**plate ice** gheață în lamele / în plăci

**plate-insulator** izolator în formă de placă / taler  
**plate iron** (met) tablă (groasă) de oțel  
**plate jig** (mas-un) dispozitiv de ghidare în formă de placă (și la găurire)  
**plate keel** (OM) pană plată / paralelă; (nav) chilă orizontală  
**platelet** lamă, lamelă  
**platelet alpha** (met) fază alfa grosier aciculară  
**plate leveller** (met) mașină / dispozitiv de îndreptat tablă (groasă)  
**plate levelling / straightening machine** (met) mașină de îndreptat tablă  
**platelike** lamelar; plat; în formă de plăci  
**platelike powder** pulbere lamelară / în paiete / în solzi  
**plate load** sarcină anodică / de placă, rezistență anodică / de sarcină  
**plate lug** ureche a plăcii de acumulator; (met) platbandă  
**plate marking** (met) marcarea tablei  
**plate mill** (met) laminor pentru tablă groasă  
**plate mill stand** (met) cază a laminorului de tablă groasă  
**platen** placă, plită, masă  
**platens** plăci de contact (și la mașina de sudat prin presare)  
**plate out** a întinde; a egaliza; a netezi; a aplatiza  
**plate panel of metal** (met) foaie de tablă  
**plate planner** (met) mașină de robotat margini de tablă  
**plate polishing machine** (met) mașină de polizat tabla  
**plate precipitator** filtru electrostatic cu plăci  
**plate preparation** (met) pregătire / țesire a marginilor (tablei) (pentru sudare)  
**plater** tinichigiu  
**plate rack** (OM) sabot cu placă, lagăr cu talpă, rastel  
**plate rail** bară / șină plată  
**plate rim** bordură de tablă  
**plate roll** (met) cilindru pentru laminarea tablelor groase  
**plate rolling** (met) laminarea tablelor groase  
**plate-rolling mill / train** (met) laminor de tablă groasă  
**plate scrap** (met) deșeuri de tablă  
**plate-shaped** în formă de placă  
**plate-shearing attachment / machine** foarfece mașină de tăiat tablă  
**plate shears** (met) foarfece de tablă / pentru tăierea tablelor  
**plate sheet** tablă  
**plate shop** atelier de tinichigerie  
**plate slab** (met) bramă, sleb, platină  
**plate speciman** probă / epruvetă plană  
**plate spring** (OM) arc lamelar / în foi  
**plate stand** (met) cază a laminorului de tablă groasă  
**plate steel** (met) tablă groasă  
**plate stem** etravă fasonată / din tole  
**plate strake** (nav) șir de table de bordaj, filă de bordaj  
**plate tank** cuvă de răcire (la care una sau mai multe laturi sunt constituite din evaporatoare cu plăci)  
**plate testing machine** mașină de testat / de încercat tabla  
**plate thickness** grosime a tablei / a plăcii  
**plate turner** (met) răsturnător de tablă  
**plate-type clutch** (OM) cuplaj / ambreiaj cu discuri / cu lamele  
**plate-type condenser** condensator cu șicane / cu plăci / cu discuri  
**plate-type evaporator** evaporator cu talere, vaporizator cu plăci  
**plate valve** (hidr, OM) supapă plată / cu taler / cu disc / cu scaun plat / plan  
**plate vibrator** vibrator cu placă  
**plate welding** sudare a tablelor groase  
**plate wheel** (OM) roată-disc (plină) / fără brațe  
**platerwork** ansamblu / construcție / confecție din tablă (și sudată), lucrare de tinichigerie  
**plate working machine** mașină de prelucrat tablă / plăci  
**platform** (cf, met) platformă, peron, rampă de încărcare, post de comandă la utilaje mari; (cstr) podium, piedestal, terasă, platou, planșeu;

**platform balance / weightening machine** pod-basculă pentru cântărire  
**platform conveyor** transportor cu bandă cu plăci articulate  
**platform for the operator** platformă de servire / de comandă  
**platform scales** cântar cu platane  
**platform truck** vagon sau camion platformă  
**platform underpass** pasaj inferior (la căi ferate)  
**plating** (cstr) pavare; (met) acoperire (și cu plăci), placare, metalizare, aurire, argintare, acoperire galvanică; (nav) bordaj metalic; (TH) strat, căptușire  
**plating bath** (met) baie de galvanizare / de acoperire (metalică)  
**plating-out test** test / încercare la aplatizare  
**platinic compound** compus platinic / al platinei tetravalente  
**platinisation; platinising** (met) platinare, acoperire cu platină  
**platinum** platină (Pt)  
**platinum foil** (met) folie de platină  
**platinum foil rolling mill** (met) laminor pentru folii de platină  
**platinum-platinum-rhodium couple** (met, metr) termocuplu platină-platină-rodium  
**platinum sponge** (met) platină spongioasă  
**platymer** platimetru, aparat pentru măsurarea capacității și permitivității  
**play** joc, interstițiu, spațiu liber, rost  
**playback** redare, reproducere  
**play for expansion** (termo, cstr, cf) joc pentru compensarea dilatării / expansiunii termice, rost de dilatare  
**play the market** a specula hârtii de valoare în vederea unui profit imediat  
**play movement** rost de dilatare (și între șine)  
**play off** pornire  
**play of piston** joc de piston  
**play-out** efilare / subțiere (a unui strat)  
**plea** pretext; protest; cerere; proces; acțiune juridică  
**please turn over** vă rugăm întoarceți foaia  
**pleat** cută dublă plată; a încreți; a plisa; a cuta; a plia; a gofra  
**pleated** cutat, plisat, ondulat  
**pleated tub** (OM) țevă flexibilă / ondulată, burduf  
**pleated filter** filtru cutat / plisat  
**pleating** plisare, gofrare  
**pleating machine** mașină de pliat / de gofrat  
**pledge** (ec) gaj, garanție, obligație; promisiune; a făgădui, a promite, a garanta  
**pledged goods** mărfuri în garanție  
**plentiful** abundent; din plin  
**plenty** abundență  
**plenum** de refulare, refulat  
**plenum chamber / space** cameră / spațiu de refulare / de distribuire aerului  
**plexiglass** plexiglas  
**pliability** pliabilitate; flexibilitate  
**pliable** pliant  
**pliant** flexibil; pliant; cutabil; pliant  
**pligate** în cute, cutat, pliat  
**plied yarn** fir dublat / răsucit  
**pliers** clește (și plat / de îndoit sârmă)  
**pliers flat nose** clește plat  
**plinth** (cstr) plintă, bază de coloană, soclu; (OM, mas-un) bază de coloană  
**plodder** (alim, ind chim) presă cu melc (și pentru săpun, paste făinoase)  
**plot** parcelă, lot de pământ; (fiz) grafic, diagramă; (nav) schemă, punere / trasare pe hartă; a desena un plan, a reprezenta grafic, a trasa o curbă prin puncte, a pune pe hartă, a trasa, a schița  
**plotable** evaluabil, estimabil, posibil de trasat  
**plot of function** grafic al unei funcții  
**plotmat** dispozitiv automat de trasat curbe  
**plot scale** scara unui desen  
**plotted point** punct trasat / desenat marcat  
**plotter; printer** dispozitiv de trasat curbe / de desenat, înregistrator grafic

**plotting** (cstr) fragmentare, parcelare; reprezentare grafică, cartografiere, trasare, marcare, construcția unei curbe (din date măsurate), lucru pe hartă

**plotting board** indicator de scară; (mas-un) indicator de avans transversal; masă de desenat / de trasat

**plotting head** cap de trasare

**plotting plate** ecran / placă / masă de trasare

**plotting scale** scară (pentru desen și hărți)

**plough** plug, a ara; (el) sabot subteran colector de curenți telurici, priză mobilă de curent; (T) a brăzda, a zgâria (asemănător arăturii)

**ploghing** arătură, brazdă; (T) brăzdare (ca de plug)

**pluck (out)** a smulge, a scoate

**plug** (OM) tampon, dop, cep, pană, ic, obturator, știft, cocos; a astupa (cu dop); (el) patron, bușon, fișă (de conectare), priză; rotor; (met) dorn, poanson, fund de convertizor

**plugboard** tablou de conexiuni, de programare / de distribuție / de comandă

**plug box** (el) priză de contact / de curent; doză / cutie de conexiune

**plug braking** frânare prin schimbarea fazelor cu curent invers (la mașini asincrone)

**plug centre** (OM) dop cu gaură de centrare

**plug cock / valve** (OM) robinet de trecere / cu cep, ventil cu cep / cu scaun conic

**plug connector** (el) conector cu fișe

**plug contact** (el) contact cu fișe, conector, priză de curent

**plug device / socket** priză de curent / de contact

**plug door** panou de vizitare

**plug drawing** (met) tragere țevilor pe dorn / pe mandrină

**plug filter** filtru-cartuș

**plug flow** curgere în blocuri / în bușoane

**plug fuse** siguranță cu patron fuzibil

**plug gauge** calibru-tampon

**plugging** (el) frânare prin contracurent; blocare; închidere a apelor; colmatare; (TH, hidr) astupare / înfundare (dorită sau nu, a unei țevi); (met) înfundarea / închiderea / obturarea orificiului de scurgere

**plugging chart** diagramă de conexiuni

**plugging chisel** daltă / dorn de perforare

**plugging of pores** blocare / astupare a porilor

**plug batch** (nav) capac izolant (de cală frigorifică)

**plug hole** (mas-un) gaură de golire / de evacuare / de scurgere; (nav) orificiu de scurgere (pe fundul bărcii)

**plug-insulator** corp izolant al bujiei

**plug lines** (met, plast) striuri / rizuri / urme de tragere (pe semifabricate trase, laminate, extrudate, etc.)

**plug of a cock** (OM) cep de robinet

**plug-on pin** picioruș / știft de fișă

**plug-on trip** regletă cu fișe

**plug-ramming machine** (cstr) mașină de compactat pământul; (met) mașină de ștampat fundul la un convertizor

**plug receptacle** (el) priză (de contact)

**plug resistance** rezistență cu fișe

**plug restored indicator / shutter** clapetă cu ridicare / revenire automată

**plug rheostat** reostat cu fișe

**plug rolling mill** (met) laminor perforator (pentru țevi)

**plug scraches** striuri / rizuri / urme de tragere (pe semifabricate trase, laminate, extrudate, etc.)

**plug screw** șurub de închidere

**plug screw thread gauge** calibru (normal) tampon filetat / de piulițe

**plug socket / device** priză de curent / de contact

**plug tap** tarod de finisat / intermediar

**plug tester** dispozitiv / aparat pentru încercat bujii

**plug-type cut-out** siguranță cu patron fuzibil

**plug up** a astupa cu dop / cu cep

**plug valve** (OM) robinet cu cep drept

**plug welding** electronituire

**plum** prună, stafidă, prun (pom)

**plumb** vertical, fir cu plumb, drept; (chim, el) a plumbui, a acoperi cu plumb; (cstr) a controla verticala; a sonda adâncimea

**plumbagine, plumbago** grafit

**plumbaginous** grafitat

**plumbago crucible** (met) creuzet de grafit

**plumb-bob (wire)** fir cu plumb

**plumber** (met) turnător de plumb; instalator (de apă și canal)

**plumber-fitter** lăcătuș-instalator

**plumber' pliers** clește pentru țevi de gaz

**plumber's solder** (aliaj cu) staniu / cositor pentru lipit

**plumber's wiped joint** proeminență / guler de lipitură

**plumbic; plumbiferous** ce conține plumb

**plumbing** (met) plumbuire, prelucrare a plumbului verificare a verticalității (cu firul cu plumb); lucrări de instalație de apă și canal, țevărie

**plumbism** saturnism

**plumb level** nivelă cu fir cu plumb

**plumb line** (linie) verticală, fir cu plumb; (mat) perspectivă perpendiculară

**plumb point** punct de nadir

**plumb stern** (nav) etravă verticală

**plumbum** (chim) plumb (Pb)

**plume** pană (de pasăre), fulg (și la particule de uzură)

**plummer** (OM) lagăr pe capră

**plummer block** (nav) palier de arbore port-elice

**plummet** greutate, fir cu plumb

**plunge** (hidr) a plonja, a aluneca de-a lungul unui ghidaj

**plunge cylinder** (OM, hidr) cilindru tip plunjer

**plunge milling** (mas-un) frezare de adâncime

**plunger** (el) cursor de scurtcircuitare, miez mobil; (nav) scafandru; sondă; (OM) bară, dop de presiune, piston (plonjor), plunjer; (met) bară pentru astuparea gurii de descărcare

**plunger armature stud** buton / tastă de reținere

**plunger cam** camă cu bolț

**plunger case** (OM, hidr) cilindru plunjerului

**plunger die** poanson

**plunger disk / follower** (OM, hidr) disc de piston / de plunjer (la distribuitoare)

**plunger feeder** alimentator cu piston plonjor / cu plunjer

**plunger guide** (OM, hidr) ghidaj de plunjer / de plonjor

**plunger moulding press** (mas-un) presă cu piston de injecție

**plunger pin** (OM) tijă (și a plunjerului), știft de fixare cu arc

**plunger piston** (OM, hidr) piston (tip) plunger / plonjor

**plunger pump / set** (OM, hidr) pompă cu piston

**plunger relay** (el) releu cu miez mobil

**plunger slide** (OM) bolț alunecător / plonjor

**plunger tester** aparat pentru determinarea rezistenței la plesnire

**plunger-type instrument** (metr) aparat ce conține un plunjer (acționat hidraulic sau de o bobină) ca parte principală de măsurare

**plunger valve** (OM, hidr) supapă cu plunjer / cu piston

**plural** plural; multiplu; numeros

**plurality** pluralitate; număr mare

**plurality dies** (mas-un) cap de filetat universal, filieră cu piepteni

**plus** (semnul) plus, pozitiv; cantitate pozitivă

**plush** pluș

**plus limit** abatere superioară

**plus material** refuz / rest de sită

**plus mesh** pulbere care nu trece prin sită, refuz

**plus post** (el) bornă pozitivă

**plus tolerance** (OM) abatere pozitivă

**plutonium** (chim) plutoniu (Pu)

**pluvial** pluvial

**ply** placaj, inserție textilă (în benzi de transport); (plast) strat de țesătură; cută, pliu; (nav) a executa călătorii regulate (între anumite porturi)

**ply belting** covor / bandă de cauciuc cu inserție de pânză  
**plying** dublare a firelor; pliere; cablare a firelor răsucite; care se pliază  
**play orientation** orientarea planelor de laminare (la compozite, laminate) pentru obținerea unor proprietăți superioare  
**ply twist** răsucire concomitentă cu dublarea / pliere / pentru cablare  
**plywood** placaj, foaie de furnir  
**plywood sheet** foaie de furnir  
**ply yarn** fir dublat și/sau răsucit / cablat  
**pneudraulic** (OM) amortizor (cu) aer-ulei  
**pneumatic** pneumatic  
**pneumatically actuated valve** supapă acționate pneumatic  
**pneumatic controller** regulator pneumatic de poziție / de poziționare  
**pneumatic drive** acționare pneumatică  
**pneumatic elevator** (alim, met) elevator pneumatic  
**pneumatic expanding mandrel** (mas-un) dorn pneumatic de strângere / de prindere  
**pneumatic hammer** (met, cstr) ciocan pneumatic  
**pneumatic moulding machine** (met) mașină pneumatică de formare / de format  
**pneumatic press** (mas-un) presă acționat pneumatic  
**pneumatic rammer** (met) mai / dispozitiv pneumatic de îndesat (amestecul de formare)  
**pneumatic rapper** (met) ciocan pneumatic de dezbătut piese turnate  
**pneumatic riveting hammer / machine** (met) ciocan / mașină pneumatic(ă) de nituit  
**pneumatic shot blasting machine** (met) mașină pneumatică de sablat  
**pneumatics** (fiz) știința care se ocupă cu proprietățile mecanice ale gazelor  
**pneumatic system** sistem pneumatic  
**pneumatic tool** (mas-un) sculă pneumatică  
**poach** a înălbi, a decolora  
**pocket** casetă; (met) pori de gaze, retasură dispersă; (OM) buzunar (și de lagăr), locaș, adâncitură, sac, buncăr, gol, suflură, cavitate, rezervor  
**pocket for a spring** (OM) locaș pentru arc  
**pocket of ore** (met) cuib / lentilă de minereu  
**pod bit / drill** (mas-un) burghiu-lingură  
**point** (cf, met) macaz, ac, schimbător de cale; (el) punct de contact / de legătură; diviziune, extremitate; (nav) cap, promontoriu; (mat) punct, poziție, moment; (nav) poziție, cart (gradație a rozei compasului egală cu 11|15'); virgulă; peniță, punct, vârf, tăiș, loc; a ascuți, a îndrepta, a viza, a puncta; punctiform, ascuțit  
**point-and-click** (c) poziționare și apăsare (pentru mouse și cursor)  
**point at issue** chestiune controversată  
**point contact** contact punctiform  
**point counter** contor de vârfuri (Geiger-Müller)  
**point discharge** (el) descărcare între vârfuri  
**point-down method** (met) metodă de laminare pe muchie a oțelului hexagonal  
**pointed** ascuțit  
**pointed corrosion** (met, T) coroziune în puncte / punctiformă  
**pointed drill** burghiu plat  
**pointed hand vice / vise** menhină cu fălci înguste  
**pointedly** subliniind, explicit, deschis, net  
**pointed nose** vârf ascuțit / fără racordare  
**pointed pin** (OM) tijă cu vârf / ascuțită, știft ascuțit (la unul sau ambele capete)  
**pointed step drill** (mas-un) burghiu plat profilat  
**pointed tool** (mas-un) cuțit cu vârf ascuțit / cu rază de racordare zero sau foarte mică  
**pointed tooth** (OM) dinte cu vârf ascuțit (și la deplasare pozitivă exagerată)

**point electrode** (el) electrod cu vârf / punctiform / pentru sudare în puncte  
**pointer** (inf) indicator de adresă; (OM) furcă de lanț, (ac) indicator (și cu săgeată, la aparate de măsură)  
**pointer instrument** (cf) aparat de manevră a macazului; (metr) aparat cu citire directă / cu ac indicator  
**pointer knob** buton indicator  
**pointer of index** indicator de compas de reglaj / de divizare  
**pointful** la subiect; oportun  
**point hardening** (met) călire parțială / locală (la oțel)  
**pointing** (cstr, met) umplere a unor goluri sau defecte de zidărie, rostuire; (el) precalibrare; ascuțire, punctare  
**pointing error** eroare de vizare / de citire  
**pointing machine** (mas-un) mașină de ascuțit (și vârful de burghiu)  
**pointing mark** semnul punct  
**pointing of the laser beam** (fiz, met) focalizare a unui fascicul laser  
**pointing tool** (mas-un) port-cuțit de strunjit conic  
**pointing up the joints** egalizare a rosturilor  
**point in space-time, event** eveniment; punct în spațiu-timp  
**point lattice** rețea de puncte  
**pointless** fără sens, inoportun; fără legătură cu subiectul  
**point lever** (cf, met) pârghie de macaz  
**pointlike** (fiz, T) în formă de punct, punctiform  
**point load** sarcină concentrată / aplicată într-un punct  
**point lock** fixator de ac, încuietor de macaz  
**point matching method** (mat) problemă cu valori la limită / cu condiții de graniță / în anumite puncte  
**point-observer** observator punctual  
**point of accumulation, accumulation / cluster point** (mat) punct de acumulare, limită  
**point of application** punct de aplicare / de aplicație  
**point of connection** (el, OM) punct / loc de legătură / de îmbinare  
**point of contact / of osculation / of tangency** (mat) punct de contact / de tangență  
**point of contrary flexion / flexure** (mat) punct de inflexiune  
**point of control** punct de control / de reglare / de verificare  
**point of drill** (mas-un) muchie transversală a burghiului  
**point of the earth** punct de legare la pământ, legătură la pământ  
**point of engagement / of attack** punct de atac (al sculei); (OM) punct de angajare / de intrare în angrenare  
**point of fall** punct de cădere / de bază  
**point of the feeler** vârf al palpatorului  
**point of flammability** punct de inflamabilitate  
**point of fracture** punct de rupere  
**point of frog** (cf) vârf al inimii de încrucișare (la șine)  
**point of ignition** (termo) punct / temperatură / moment de aprindere  
**point of impact** (mec) punct de impact / de lovire / de ciocnire  
**point of incidence** (fiz, mec) punct de incidență  
**point of inflection** (mat, mec) punct de încovoiere / de inflexiune / de schimbare a curburii  
**point of intersection** (cf) punct de încrucișare / de întretăiere; (mat) punct de intersecție  
**point of junction of members** (mec) nod al unei construcții cu zăbrele  
**point of load** (mec) punct de aplicare a sarcinii  
**point of lubrication** punct / loc de lubrifiere / de ungere  
**point of make-out** (ec) punct de echivalare (a costurilor antecalulate cu cele postcalculate)  
**point of maximum load** (mec) limită / rezistență la / de rupere, punctul de încărcare / sarcină maximă  
**point of partition** punct despărțitor / separator  
**point of pouring** (met) temperatură de turnare, loc / groapă de turnare  
**point of rest** (fiz, mec) punct de repaus; (nav) punct de depozitare a mărfurilor în tranzit  
**point of rupture** (mec) punct de rupere



**point of self-oscillation** (autom, el) prag de amorsare a oscilației / de auto-oscilație

**point of separation** (chim, met) punct de separare / de tranziție

**point of solidification** (chim, met) temperatură / punct de solidificare

**point of support** (cstr, met) zid de sprijin; (mec) loc de încastrare, punct de reazem

**point of take-off** (TH, hidr) loc / punct de priză / de evacuare

**point of transition** (met) punct critic / de transformare

**point of view** punct de vizare (la aparate optice) / de vedere

**point of weld** (OM) punct de sudură

**point of zero moment** (mec) punct zero al momentelor

**point out** a releva; a preciza; a evidenția, a reliefa, a scoate în relief

**point paper** hârtie de desen, hârtie milimetrică

**point precisely** a regla fin / precis

**point pressure** presiunea de contact a electrodului (la sudare)

**point rail** ac de macaz / de conducere

**point recorder** înregistrator prin puncte

**point releasing** (cf) deblocare a macazului

**point roughly** (metr) a regla grosier / aproximativ

**points** (cf) macaz, schimbător de cale; punct(e) de suspensie

**point set** (mat) mulțime de puncte

**pointshaped** punctiform

**point size** corp / mărime de literă

**point source** sursă punctiformă

**points rating method** (ec) metodă de evaluare a unei activități sau produs prin punctaj

**point to point** (configurație) punct cu punct

**point-to-point numerical control** (mas-un) control numeric pas-cu pas (și la deplasare între două, poziții fără o preferință asupra căii sau vitezei), control pozițional

**point-up bricking** (met, cstr) rostuire, curățire a rosturilor (de zidărie)

**point welding** sudare în puncte

**point wise** pe / în puncte, punctual, local

**poise** poziție; echilibru; (fiz, metr) poise (cP) (unitate pentru vâscozitatea dinamică,  $1 \text{ cP} = 1 \text{ dyne}\cdot\text{secundă}/\text{m}^2$ ); a stabiliza; a echilibra; a suspenda; a ține

**poise beam** (el, metr) pârghie / braț de cursor

**poised** echilibrat; stabilizat

**poiser** (chim) soluție-tampon oxireducătoare

**Poiseuille flow** (hidr, T) curgere laminară

**poise weight** (mec) cursor, călăreț, greutate de echilibrare

**poising action** acțiune de tamponare (prin reacție de oxido-reducere)

**poising agent** agent-tampon (de oxido-reducere)

**poising solution** soluție-tampon oxireducătoare

**poising tool** dispozitiv de echilibrat balansul

**poison** otrăvă

**poisoning** otrăvire; intoxicare; ardere / degradare a ecranului fluorescent

**poisonous** toxic; otrăvitor

**poisonous substance** substanță toxică

**Poisson number / ratio** (mec) coeficientul lui Poisson, coeficientul contracției transversale

**poke** a împinge; a băga; (met, termo) a alimenta focul

**poke hole** (met, termo) groapă / gaură / orificiu de sondaj / de investigare / de alimentare a focului (la furnal, cuptoare, cazane, etc.)

**poker, poking bar** (termo) vâtrai

**poke welding** sudare manuală în puncte

**polar** polar; diametral opus

**polar adsorption** (chim, T) adsorbție polară

**polar angle** unghi polar; anomalie; azimut

**polar bond** legătură polară

**polar coordinates in plane** coordonate polare în plan

**polar equation** (mat) ecuație în coordonate polare (și a unei curbe plane)

**polarity** (el) polaritate

**polarisation** (fiz) polarizare

**polarise** a polariza; a premagnetiza

**polar line** (mat) polară; (mec) rază polară

**polar link(age)** legătură polară

**polar molecule** moleculă polară

**polar moment of inertia** (mec) moment polar de inerție

**polar solvent** (chim) solvent polar

**polar zone** zonă polară

**pole** prăjină; oște (la vehicule); unitate de lungime (5,5 yard = 5,029 m); polul Pământului; (el) pol; dinte; stâlp de linie electrică); (nav) pol, baliză; capră, suport; (TH) stâlp, țaruș, jalon, baliza; a sprijini, a propti; (el) a magnetiza, a polariza

**pole arc** arc polar / de pol

**pole arm** braț / traversă a(l) unui stâlp

**pole ax(e)** secure; satâr, cuțit, bardă (de măcelărie)

**pole change** (el) inversiune de polaritate / de poli

**pole changer** (el) inversor de poli

**pole changing** (el) comutare de poli; schimbare a numărului de poli

**pole changing control** (el) reglare a (turației) prin schimbarea numărului de poli

**pole core** (el) miez magnetic polar / al polului

**pole earth wire** (el) conductor de legare la pământ / de coborâre a(l) paratrăsnetului

**pole gap** (el) întrefier polar

**pole guy** ancoră a unui stâlp

**pole horns** (el) coarne / extremități ale pieselor polare

**pole piece / shoe** (auto) papuc de pol; (el) piesă polară

**pole pitch** pas / interval polar

**pole with line stays** stâlp de întindere / ancorat

**policy** politică, tactică, metodă; poliță (de asigurare)

**policy formation** stabilire a politicii / a liniei (unei firme)

**policy holder** titular al unei polițe de asigurare

**policy statement** declarație / dare de seama asupra politicii firmei

**poling** (met) perșaj; (el) inversare a conductoarelor / a liniilor

**polish** lustru, luciu; polizare, lustruire; satinare (a hârtiei); a lustrui, a poliza, a șlefui; a satina

**polished** lustruit, polizat, șlefuit

**polished plastering** tencuială netezită

**polished rod** tijă / bară lustruită

**polished section** (met) secțiunea șlefuită a probei, șlif

**polished sheet** (met) tablă lustruită / laminată la rece

**polished specimen** (met) probă metalografică lustruită

**polisher** (cstr, hidr) mașină de polizat / de lustruit; amestec pentru lustruit; (mas-un) placă de lustruire, șlefuitoar

**polishing** lustruire; netezire, șlefuire, polizare; (TH) poleire

**polishing bit** (mas-un) burghiu de finisare

**polishing buff** disc de lustruit

**polishing clamp** (mas-un) bucsă de lustruit

**polishing cloth** pâslă de lustruit

**polishing cold rolling mill** (met) laminor netezitor / finisor la rece

**polishing composition** substanță de lustruit

**polishing cone** (mas-un) dorn conic de lustruit

**polishing disk** (mas-un) disc de lustruit (și probe metalografice)

**polishing file** pilă de șlefuit

**polishing hammer** ciocan de netezit

**polishing house** (met) caja laminorului netezitor / finisor

**polishing lathe** (mas-un) strung de polizat

**polishing machine** (mas-un) mașină de lustruit / de polizat / de șlefuit

**polishing material** (met) material de lustruire; lustru de piele

**polishing medium** soluție de lustruire

**polishing oil** ulei de lustruit

**polishing pass** (met) trecere de finisare (la laminare)

**polishing paste** (mas-un) pastă de lustruit

**polishing pickling** (met) decapare de lustruire

**polishing plate** placă de polizat

**polishing powder** praf / pudră de șlefuit / de lustruit

**polishing roll** (met) cilindru netezitor (la laminare)  
**polishing tool** scula / mașină de lustruit; planator  
**polishing wheel** (mas-un) disc abraziv de lustruire fină  
**polonium** (chim) poloniu  
**polluted air** aer impurificat / poluat  
**polluted water** apă poluată  
**pollution** îmbăcsire, poluare, murdărie; (fiz) contaminare; (met) impurificare  
**pollution load** grad de impurificare  
**polonium** poloniu (Po)  
**polyacethylene** (plast) polacetilenă  
**polyacrylates** (plast) poliacrilați  
**polyad** polivalent  
**polyaddition** (plast, chim) (reacție de) poliadiție  
**polyamides** (plast) poliamide  
**polyamidic fibbers** (plast) fibre poliamidice  
**polyblends** amestec de polimeri  
**polybutadiene** (plast) polibutadienă  
**polybutene** (plast) polibutilenă, polibutenă  
**polycaprolactam** (plast) policaprolac-tamă  
**polycarbonates** (plast) policarbonați  
**polychlorocarbons** (plast) hidrocarburi clorurate  
**polychloroprene** (plast) cauciuc policloroprenic  
**polychromatic** policrom(atic)  
**polychrome; polychromic** policrom  
**polychromy** policromie; imprimare multicoloră  
**polycondensation** (chim, plast) policondensare  
**polycrystalline** (met, fiz) policristalin  
**polydiene rubber** (plast) cauciuc polidienic  
**polydispersed** (amestec) cu particule de mărimi diferite  
**polyester fibres** (plast) fibre poliesterice  
**polyester laminates** materiale stratificate poliesterice  
**polyesters** (plast) poliesteri  
**polyetheretherketone (PEEK)** (plast) polietereterchetonă  
**polyetherimide** (plast) polieterimidă  
**polyethers** (plast) polieteri  
**polyethylene** (plast) polietilenă  
**polyfluorocarbons** (plast) hidrocarburi polifluorurate  
**polyfluoron** (plast) politrifluorocloretilenă  
**polyfluoroprene** (plast) polifluoropren  
**polyfurnace** cuptor de polimerizare  
**polygonal path** linie frântă  
**polygon connection** conexiune în poligon (a unei înfășurări polifazate)  
**polygon hob** (mas-un) freză-melc de prelucrat piese cu mai multe laturi  
**polygon ice** (alim, termo) gheață poligonală / în forma de poligon  
**polygon of forces** poligon al forțelor  
**polyhalocarbons** (plast) hidrocarburi polihalogenate  
**polyhalides** (plast) polihalogenuri  
**polyhedral** poligonal, poliedric  
**polyhedron** poliedru  
**polyimide** (plast) poliimidă  
**polyisobutylene** (plast) poliizobut(en)ă  
**polyisoprene** (plast) poliizopren  
**polymer** (plast) polimer  
**polymer alloy** (plast) aliaj polimeric  
**polymer blend** (plast) amestec de polimeri  
**polymeric amide fibre** nailon  
**polymeric compound** (plast) compus polimeric, polimer  
**polymerisation** (plast, chim) polimerizare  
**polymerisation accelerator** (plast, chim) accelerator de polimerizare  
**polymerisation activator** (plast, chim) activator / inițializator de polimerizare  
**polymerisation degree** (plast, chim) grad de polimerizare  
**polymerisation furnace** (plast, chim) cuptor de polimerizare  
**polymerisation inhibitor / retarder** (plast, chim) inhibitor / încetinitor de polimerizare

**polymerisation modifier** (plast, chim) **modificator** de polimerizare  
**polymerise** (plast, chim) a polimeriza  
**polymerised / polymer oil** ulei polimerizat  
**polymerised vinyl chloride** (plast) policlorură de vinil  
**polymeriser** (plast, ind chim) autoclavă / instalație de polimerizare  
**polymer matrix composite** compozit cu matrice polimerică  
**polymethacrylates** (plast) polimetacriilați  
**polamethylene** (plast) polimetilenă  
**polymolecular layer** strat polimolecular  
**polymorph** (fiz) polimorf  
**polymorphic / polymorphous transformation** (fiz) transformare polimorfă  
**polynom(ial)** (mat) polinom(ial)  
**polynomial equation** (mat) ecuație algebrică / polinomială  
**polynomial ring** (mat) inel de polinoame  
**polynuclear aromatics** (plast) hidrocarburi aromatice policiclice  
**polyolefin** (plast) poliiolefină  
**polyphenylmethyl-siloxane** (plast) polifenilmetilsiloxan  
**polyplant** (plas, ind chim) instalație de polimerizare  
**polyplast** (plast) polimer  
**polypropylene** (plast) polipropilenă  
**polyreaction** (chim) reacție de polimerizare  
**polysaccharide** polizaharidă  
**polysiloxanes** (plast) polisiloxani  
**polystage amplifier** (metr, autom) amplificator cu mai multe etaje / multiplu / în cascadă  
**polystage switch** întrerupător în trepte  
**polystyrene** (plast) polistiren  
**polysulfone** (plast) polisulfone  
**polysulphide** (plast) polysulfură  
**polytetrafluoroethylene** (plast) politetrafluoretilenă, teflon  
**polythene** (plast) polietilenă  
**polyurhea** (plast) poliuree  
**polyurethane foam** (plast) spumă poliuretanică  
**polyurethane rubber** (plast) cauciuc poliuretanic  
**polyurethanes** (plast) poliuretani  
**polyvalency** polivalentă  
**polyvalent** polivalent  
**polyvinylchloride (PVC)** (plast) policlorură de viniliden  
**polyvinylidene fluoride (PVF)** (plast) polifluorură de viniliden  
**polyvinyl plastics** materiale plastice polivinilice  
**pomace** (alim) tescovină de mere; turtă de oleaginoase  
**pomace breaker-spreader** (alim) mărunțitor-aruncător de tescovină  
**pomade** alifie; unguent; pomadă  
**pond** piscină; (hidr) bazin, lac, eleșteu  
**ponderous** greu; masiv; cu dimensiuni mari; cu pondere  
**pontoon** (cstr) cheson; (hidr, nav) ponton, bac; ambarcațiune cu fund plat  
**pontoon crane** macara (montată pe) ponton  
**pontoon dock** (nav) doc-ponton  
**pony axle** (OM) osie alergătoare  
**pony motor** motor auxiliar de pornire / de lansare  
**pony roucher** (met) cajă degrositoare (la laminor)  
**pony routhing** (met) întindere preliminară (la laminare)  
**pony routhing mill** (met) calibru pregătitor (la laminor)  
**pony routhing stand of rolls** (met) cajă pentru cilindrii pregătitori (la laminor)  
**pool** piscină; (hidr) iaz; lac de acumulare, zonă adâncă în albie, bazin, baltă; (ec) cartel, trust; (met) puț de cercetare, baie de sudare; (nav) rezervor; zăcământ, rezervor, groapă  
**pool furnace** (met) cuptor cu vatră  
**poop** (nav) duneță, pupă; (el) impuls; (nav) a inunda pupa, a se sparge pe puntea duneței (despre valuri)  
**poop anchor** (nav) ancoră pupa  
**poop deck** (nav) punte pupa  
**pooped** (nav) cu pupa spălată de valuri

**poor audibility** audibilitate redusă / slabă  
**poor coal** cărbune de calitate inferioară  
**poor combustion** ardere incompletă  
**poor conductor** (el) conductor cu conductibilitate electrică redusă  
**poor contact** (el) contact slab / slăbit / defectuos  
**poor gas** (met, termo) gaz sărac / uscat  
**poor-gas firing** (termo, met) încălzire cu gaz sărac  
**poor in inertia** (mec) cu inerție redusă  
**poor mixture** amestec (gazos) sărac  
**poor oil** ulei de calitate inferioară  
**poor ore** minereu sărac  
**poor penetration** sudură nepătrunsă / incompletă  
**poor quality** (de) calitate mediocră  
**poor return** beneficiu slab  
**poor solder** (met) aliaj (de lipit) cu conținut redus de Sn  
**poor vacuum** vid redus / puțin înaintat  
**poorvisibility** vizibilitatea rea (gradul2: obiectele se disting până la 500 m) (în navigație)  
**poor weld** sudare incorectă / de calitate necorespunzătoare) / cu defecte  
**pop** pocnet, pocnitură; detunătură; (alim) băutură efervescentă; a crăpa, a pocni  
**pop gate** (met) alimentator în formă de creion / la piciorul pâlniei de turnare  
**pop back** (auto, termo) retur de placare, explozie în carburator  
**pop-off** (met) răsuflătoare (la turnare)  
**pop-off flask** (met) cutie de formare cu răsuflătoare  
**poppet** (mas-un, OM, hidr) sabot de apăsare, păpușă mobilă, bilă apăsată de un arc; (nav) montan de falsbord / de parapet, pontil de lansare; (termo) supapă cu disc / cu taler  
**poppet head** (mas-un) păpușă mobilă / de centrare  
**poppet sleeve** (mas-un) manșon / ax al păpușii mobile  
**poppet valve** (cstr, hidr) supapă cu scaun plat (eventual cu bilă), supapă de aerisire; supapă fixă cu tijă / cu scaun oblic / în formă de ciupercă, supapă cu tijă și taler  
**poppet-valve distribution** distribuție cu supape  
**poppet-valve gear** (auto, termo) mecanism de distribuție cu supape  
**popping pressure** (hidr) presiune de deschidere a unei supape de siguranțe (și la fluide compresibile)  
**populate** a ocupa, a popula  
**porcelain** porțelan  
**porcelain crucible** creuzet de porțelan  
**porcelain cup** izolator clopot de porțelan  
**porcelain dish** farfurie de porțelan; (chim) capsulă de porțelan  
**porcelain evaporating dish** (alim, chim) capsulă de porțelan  
**porcelain jar / mortar** mojar de porțelan  
**porcelain pot mill** (ind chim, alim) moară cu bile de porțelan  
**porcelain spark(ing) plug** (auto) bujie cu izolator de porțelan  
**porcelain tank** recipient de porțelan  
**porch** (cstr) tindă, portic, portal; tambur, verandă; terasă; (el) palier de negru / al impulsului de stingere  
**porcupine boiler** (termo) boiler cu un sistem central din care pleacă tuburi închise la capete (ca niște țepi)  
**pore** (el) parte neizolată a unui conductor; (TH) por  
**pore bridging** blocare / închidere a porilor  
**pore conductivity** conducție lacunară (la semiconductoare)  
**pore filler** umplutură pentru astupat porii  
**pore forming** (met) formare a porilor  
**pore forming material** (met) agent de formare a porilor  
**pore fluid pressure** (fiz) presiune a fluidelor din pori  
**pore pressure** (hidr, met) presiune inter-stițială, presiune a fluidelor din pori  
**pore ratio** indice de porozitate  
**pore size** dimensiune / mărime a porului / a porilor  
**pore size distribution** morfologia porilor; distribuție a porilor după mărime  
**pore space** volum al porilor; spațiu poros; porozitate  
**pore volum** volum al porilor / golurilor

**pork** (alim) carne de porc  
**pork-scrap** (alim) jumări  
**poron** policlorură de vinil (microporoasă)  
**porosimeter** porozimetru  
**porosity curve** curbă de porozitate  
**porosity log** diagramă de porozitate; curbă a diferenței de potențial  
**porous** poros; spongios  
**porous barrier** perete separator poros  
**porous bearing** (OM, T) lagăr (din material) poros  
**porous cast iron** (met) fontă poroasă  
**porous chrome hardening** (met) cromare dură poroasă  
**porous diaphragm** diafragmă poroasă  
**porous iron** (met) fier spongios, burete de fier  
**porous limestone** calcar poros  
**porous membrane** membrană poroasă; filtru poros  
**porous-metal bearing** (OM, T) lagăr din aliaj / metal poros  
**porous rubber** cauciuc poros  
**porous spot** (met) regiune poroasă dintr-o piesă turnată  
**porous stratum** strat poros / de rocă poroasă  
**porous structure** structură poroasă  
**porous weld** cusătură poroasă, rost poros (la sudură)  
**porpoise oil** untură de delfin  
**port** (TH) orificiu, gaură, deschidere; (met) capul cuptorului; (nav) port; babord (al navei); iluminator; sabord (deschidere în bordajul lateral); (el) poarta, acces; (nav) a pune cârma la babord  
**portability** (inf) portabilitate, ușurință de modificare a unui program; (TH) portabilitate, proprietate de a fi deplasabil / portabil  
**portable** portabil; mobil; transportabil; deplasabil  
**portable belt conveyor** transportor mobil cu bandă; bandă mobilă  
**portable boiler** cazan de locomotivă  
**portable grinder** (met, mas-un) polizor mobil / portabil  
**portable hardness meter** (metr) durimetru portabil  
**portable hoist** (nav) vinci portabil; (met) troliu de intervenție transportabil  
**portable lathe** (mas-un) strung portabil  
**portable motor** (el, mas) motor mobil / transportabil  
**portable mould** matriță amovibilă  
**portable oscillating circular saw** ferăstrău circular-pendular (deplasabil) de tăiat șine și profiluri  
**portable saw** ferăstrău deplasabil  
**portable service set** trusă de serviciu  
**portable set** set / ansamblu portabil  
**portable spot welder** mașină portabilă de sudare prin puncte  
**portable standard meter** (metr) aparat portabil ce poate și compara valorile măsurate cu cele standard  
**portable swing circular saw** ferăstrău circular-pendular deplasabil  
**portable terminal** (c, autom) terminal portabil (cu o tastatură și un dispozitiv de afișare / înregistrare)  
**portable welding boot** (met) cabină portabilă de sudură  
**port aft** (nav) pupa babord  
**portal** (cstr) portal; intrare principală; (fiz) deschidere de eșapament, orificiu de scurgere / de descărcare; (hidr) macara portal; (met, cf, hidr) portal de tunel  
**portal crane** macara portal  
**portal frame** (cadru) portal  
**portal structure** stâlp portal  
**portative** portativ, portabil  
**portative force** forță portantă  
**port charges** taxe portuare  
**port cover** clapetă de protecție  
**port door** ușă de acostament (a unui antrepozit frigorific)  
**port-end(s)** (met) cap / gură de gaze și aer (la cuptor Siemens-Martin)  
**port engine** motor babord  
**porter** hamal; (mec) grindă de rezistență

**port facilities** instalații portuare  
**portfolio** mapă, biblioraft; (ec) portofoliu, listă cuprinzând investițiile unei firme  
**portfolio of products** (ec) gamă de produse (ale unei firme)  
**portofolio selection** (ec) alegere a unei game de produse  
**porthole** hublou  
**portion** parte, porțiune, cotă-parte; porție; fragment; a împărți; a porționa  
**portion of line** (hidr, OM) piesă / porțiune de conductă  
**portion of sphere** (mat) calotă sferică  
**portion passing through screen** (termo) cădere a cărbunelui prin grătar  
**port light** (hidr) lumină portuară; (nav) lumină distinctivă babord; lumină din babord, lumina roșie  
**port of call (p.o.c.)** (nav) port de escală  
**port of delivery** port de livrare (a încărcăturii); port de repredare a navei (la terminarea navlosirii)  
**port of departure** port de plecare (a navei)  
**port of discharges (pt. / disch.)** port de descărcare  
**port of distress** port de refugiu  
**port of entry** port de sosire (a navei); port de import; port vamal  
**port of intake / loading / shipment** port de încărcare  
**port of registry** port de ataș / de înregistrare / de înmatriculare  
**ports** (autom, c, inf) porți / căi de intrare sau de ieșire  
**portrait** portret; imagine, poză, fotografie; (c) așezare a paginii pe înălțime  
**port way** canal (la mașini-unelte)  
**posistor; positive temperature coefficient resistor** (el, termo, fiz) pozistor, rezistență cu coeficient de temperatură pozitiv, conductor rece  
**position** poziție; ordin; rang; situație; loc; serviciu; (nav) poziție (a navei), punct (termen referitor la locul navei); a regla; a potrivi; a poziționa  
**positional adjustment** reglare a poziției  
**positional notation** (inf) sistem de notație numeric; (mat) scriere poziționată a numerelor  
**position control servo** servomecanism de comandă a poziției  
**position coupling key** cheie / comutator de legătură între poziții  
**positioner; positioning device** dispozitiv de poziționare / de fixare a poziției, manipulator  
**position error** eroare de poziție; deviație (la reglarea proporțională)  
**position finder** indicator de poziție  
**position finding / fixing** orientare în teren; determinare a poziției (unui punct, loc etc.) în teren, pe hartă, pe o schiță; (nav) stabilire a poziției unei nave în deplasare; determinare a punctului (navei); (fiz) radiogoniometrie  
**position function** (fiz) funcție de punct / de loc; (mat) funcție de poziție  
**positioning** poziționare, reglare / corectare a poziției (și față de o sculă)  
**positioning action** acționare rigidă, reglare cu cuplaj rigid  
**positioning relay** releu de poziționare / de execuție  
**positioning scale** scală de reglare  
**positioning screw** (mas-un, OM) șurub pentru așezarea piesei în poziția cerută  
**position lever** (mas-un) manetă pentru fixarea poziției (saniei șepingului în raport cu culisa)  
**position light** (auto) lumină de poziție; (nav) lumină distinctivă; lumină de siaj  
**position mark** marcă / semn care indică poziția de utilizare  
**position of equilibrium** (mec) poziție de echilibru  
**position of fracture** poziție a rupei / a fisurării, locul de rupere / de distrugere (al cusăturii sudate)  
**position of load** poziție a sarcinii  
**position sector switch** selector de poziție  
**position sensor** (mas-un) senzor de poziție  
**position servo(mechanism)** servomecanism reproducător de poziție; servomecanism / regulator de urmărire  
**position vector** (mat, fiz) rază vectoare, vector de poziție

**positive** (fiz, mat) pozitiv; (mas-un) imobil (opritor, limitator etc.); rigid (îmbinare), fără alunecare relativă a elementelor transmisiei (la transmiterea mișcării); copie fotografică pozitivă; (mat) (semnul) plus; cantitate pozitivă  
**positive allowance** (mas-un, OM) joc (de ajustare, de uzură, funcțional)  
**positive blower** (auto, mas) suflantă cu rotoare angrenate (Roots), ventilator cu refulare forțată a aerului; suflantă cu capsulă  
**positive cash flow** (ec) flux pozitiv de numerar (intrările depășind ieșirile)  
**positive closing** închidere forțată  
**positive clutch / coupling** (OM) cuplaj cu transmiterea mișcării fără alunecare rotativă a elementelor cuplate  
**positive cooling** răcire suplimentară / forțată  
**positive crankcase ventilation (PCV)** ventilație forțată a carterului  
**positive cut-off** perdea totală (până la stratul impermeabil) (în hidrotehnică)  
**positive dihedral** (mat) diedru pozitiv  
**positive displacement compressor** compresor volumetric  
**positive displacement meter** contor volumetric  
**positive displacement pump** pompă de refulare / volumetrică  
**positive distortion** distorsiune pozitivă / în formă de butoi  
**positive drive** (OM) acționare fără alunecare; antrenare forțată  
**positive electrode** electrod pozitiv, anod  
**positive feed** (mas-un) avans forțat / mecanic; antrenare / alimentare forțată  
**positive feedback / regeneration** reacție pozitivă, feedback cu amplificare  
**positive gain factor** factor de multiplicare pozitiv  
**positive glow** lumină anodică / pozitivă  
**positive-going threshold voltage** (el, autom) tensiune a pragului superior  
**positive governing** (autom) comandă / reglare directă  
**positive intermittent taking-up motion** (regulator cu) mișcare pozitivă intermitentă  
**positive lens** (fiz) lentilă convergentă / pozitivă  
**positive live** aflat sub tensiune pozitivă  
**positively** cu transmiterea mișcării fără alunecare relativă (a elementelor conduse în raport cu cele conducătoare)  
**positively controlled** (autom) cu comandă (cu reglare) printr-o transmisie ce nu admite alunecare relativă (a elementelor conduse față de cele conducătoare)  
**positive motion** mișcare transmisă printr-un mecanism fără alunecare relativă (între elementul conducător și cel condus)  
**positive mould** (met, plast) matrită pozitivă  
**positive-negative three-level action** (hidr) reglare cu trei poziții și zona moartă (și la distribuitoare)  
**positive opening** deschidere forțată  
**positive picture phase / polarity** (fiz) polaritate pozitivă a semnalului de imagine  
**positive pressure** suprapresiune, presiune pozitivă  
**positive range** parte pozitivă (a scării unui aparat de măsurat)  
**positive reversing** inversare forțată a sensului de mișcare  
**positive seat** poziție de repaus  
**positive sequence polyphase system** sistem polifazat direct / de succesiune directă  
**positive solvent effect** efect pozitiv al solventului  
**positive speed gear box** cutie de viteze cu serii de rotație determinate  
**positive stop** limitator / opritor fix  
**positive stop screw pitch gauge** (metr) calibrul de filet (în care șabloanele pot fi rotite cu un anumit unghi)  
**positive suction pump** pompă cu înălțime de aspirație pozitivă  
**positive temperature coefficient resistor; posistor** pozistor, rezistență cu coeficient de temperatură pozitiv, conductor rece  
**positive terminal** (el) bornă pozitivă; pol plus  
**positive valence** valență pozitivă  
**possess** a poseda, a avea (și proprietăți mecanice, etc.); a ocupa

**possession (poss.)** (ec) proprietate, drept de proprietate, posesiune, folosință; bunuri

**possibility** posibilitate, eventualitate

**post** post; poștă; (cstr) stâlp, par, pilon; montan; (el) știft (al unei fișe), contact, picioruș; a plasa, a amplasa, a așeza; a afișa (un anunț); a expedia prin poștă

**post-acceleration** postaccelerare

**postage** tarif poștal; francare; cost al expediției prin poștă

**postage stamp** marcă poștală, timbru

**postassembly seal** (OM) etanșare montată după asamblarea recipientului / sistemului de etanșat

**post bracket bearing** (OM) lagăr în consolă

**post-calculated cost price** (ec) cost postcalculat

**post-chlorination** postclorurare (tratare a apei cu clor după filtrare)

**post drill** (mas-un) mașină de găurit cu coloană

**poster** placardă, afiș

**poster advertising** afiș de reclamă

**posterior probability** probabilitate aposteriori / bazată pe experiență

**postexpouse** expunere suplimentară / ulterioară

**post-fermentation** (alim) fermentare ulterioară

**post guiding** (OM, c) bucuș de ghidare precisă (după un ghidaj inițial mai puțin precis)

**post hanger** (OM) suport pentru suspendarea lagărului fixat pe un montan

**postheating** încălzire ulterioară unui proces tehnologic (la sudură, pentru detensionare, etc.)

**post insulate** (el) a izola după asamblare

**post office box (POB)** casuță poștală

**post-paid (p.p., PP)** francat

**postpone** a amâna; (met) a încărca (prin împingere)

**postponement** amânare

**post test** (ec) testare ulterioară a unei campanii de comercializare

**post tool holder** (mas-un) port-cuțit simplu / cu reglarea înălțimii

**postulate** postulat; axiomă

**postulational** fundamentat pe postulat, axiomatic

**post up (sum)** (ec) a reporta (o sumă)

**postweld cleaning** curățarea (mecanică) a cusăturii sudate (de zgură, stropi, etc.)

**pot** (TH) oală; borcan; cutie; recipient; (chim, met) creuzet, deflector la canalul de fum; cazan de alambic; a conserva, a pune în cutii de conserve; a pune (o plantă) în ghiveci

**potable water** apă potabilă

**pot annealing** (met) recoacere în cutii (a pieselor turnate)

**pot-annealing furnace** (met) cuptor pentru recoacerea în cutii / cu creuzet (a pieselor turnate)

**potash soap** săpun de potasiu / moale

**potash water glass** silicat de potasiu; sticlă solubilă de potasiu

**potassium** (chim) potasiu (K)

**potato** (alim) cartof

**potato pulp** (alim) pulpă de cartof

**potato spirit** (alim) alcool / spirt de cartof

**potato starch** (alim) amidon de cartofi

**potch** a înălbi, a decolora

**pot cooling** (met) răcire în creuzet

**pot core** (el, met) miez semirodund / în formă de oală

**potence file** pilă lată mare

**potent** (alim) tare, alcoolic (despre băuturi)

**potential barrier** barieră de potențial

**pot cooling** (met) răcire în creuzet

**potential correction** derivație temporară; corecție de potențial

**potential diagram** diagramă a energiei potențiale

**potential difference (p.d., PD)** diferență de potențial; tensiune electrică

**potential distribution** (el) distribuție de potențial

**potential divider** (el) divizor de tensiune; potențiomtru

**potential drop / fall** (el) cădere de potențial / de tensiune

**potential electrode** (el, metr) electrod de măsură

**potential energy (PE)** energie potențială / acumulată

**potential equalizer** stabilizator de tensiune

**potential equation** (mat, fiz) ecuație verificată de potențial (la ecuații cu derivate parțiale)

**potential field** câmp potențial

**potential flow** curgere / debit potențial(ă)

**potential function** funcție de forță / armonică; potențial

**potential head / pressure** presiune statică

**potential hole / pot / trough / well** (fiz) groapă de potențial

**potentiometer** (el) potențiomtru, rezistență variabilă, rezistor variabil; compensator; divizor de tensiune

**potentiometer circuit** (el) circuit potențiomtric; (metr) circuit compensator

**potentiometer rheostat** reostat potențiomtric în punte

**potentiometer-type transducer** traductor de tip potențiomtric / cu contact alunecător / glisant

**potentiometric analysis** analiză electromecanică / potențiomtrică

**potentiometric measurement** măsurare prin compensare / potențiomtrică

**potentiometric trimmer** potențiomtru ajustabil

**pot furnace / kiln** (met) cuptor cu creuzet

**pothead (cable)** (el) capăt / manșon terminal, cutie terminală (pentru cabluri)

**pothead entrance filting** (el) element / armătură de fixare / de strângere în manșonul terminal al cablului

**pothead jointing sleeve** (el) manșon de legătură (pentru cabluri)

**pothead tail** (el) porțiune de cablu în manta de plumb (între mufa de ramificație și linia aeriană)

**pot kiln / furnace** (met) cuptor cu creuzet

**pot lead** (met) grafit de / în creuzet

**pot life** durată de păstrare în bidon (a unui adeziv)

**pot melting process** (met) proces de topire cu / în creuzet

**pot plunger** (hidr, mas-un) piston de transfer / de injecție (pentru plastice)

**pot roasting** (met) calcinare în oală

**potsherd** ciob

**potsherd powder** cioburi măcinate sub formă de praf

**pot steel** (met) oțel de creuzet

**pot still** (alim) alambic simplu / cu încălzire directă

**potted capacitor** (el) condensator turnat / izolat prin turnare de rășină

**pottery** olărie, faianță; (produse de) ceramică

**potting** (OM, el) etanșare / izolare prin turnare sau comprimare a unui material la partea terminală

**potting compound** compound / masă izolantă de turnare

**pot-type piston** piston simplu

**pouch** pungă, sac mic

**pound** livră, funt, pfund, pund (unitate de masă; 1 lb = 16 oz = 453,6g); liră sterlină (unitate monetară în Marea Britanie; 1 liră = 20 shillings); lovitură puternică, izbitură; îngrăditură, țarc, ocol; incintă închisă; a pisa, a fărâmița; a sfărâma, a zdrobi; a bate; a ciocăni; a bătători (pământul)

**pounded ore** (met) minereu concasat prin procedeul uscat

**pounded sugar** (alim) zahăr pudră

**pounding** (cstr, hidr) sfărâmare; batere (cu maiul, etc.), bătătorire; (nav) lovituri repetate de valuri

**poun-mass / inch<sup>3</sup>** (metr) unitate de densitate (1 pound-mass / inch<sup>3</sup> = 2,7679 · 10<sup>4</sup> kg/m<sup>3</sup>)

**pound per square foot (p.s.f., lb / sq. ft.)** livră / funt / pund / pfund pe picior pătrat (unitate de presiune: 1 p.s.f. = 4,882428 kgf / cm<sup>2</sup> = 4,722226 atm)

**pound per square inch (p.s.i., lb / sq. in.)** livră / funt / pund / pfund pe țol pătrat (unitate de presiune: 1 p.s.i. = 6,8947 · 10<sup>3</sup> N/m<sup>2</sup> = 0,068 atm)

**pounds per square inch absolute (p.s.i.a.)** (mec, metr) presiune absolută în livre pe țol pătrat

**pounds per square inch gauge (p.s.i.g.)** (metr) presiune manometrică în livre pe țol pătrat

**pour** (cstr, met) strat turnat; aversă de ploaie, ploaie torențială; (met, ind chim, plast) a turna (un lichid); a revărsa; a curge

**pourable sealing compound** masă de turnare / de umplere (a rosturilor)

**pour a bearing** (met, T) a căptuși cu compoziție un cuzinet de lagar

**pour depressor** (chim) aditiv anticongelant / depresant

**poured short mould** (met) formă neumplută

**pour-in-place concrete** beton turnat pe loc, beton monolit

**pour in** a turna, a vărsa în

**pour in founding** (met) turnare la fundație

**pouring** (met) turnare

**pouring basin** (met) bazin de turnare; (TH) gură de umplere / de turnare

**pouring bay** (met) hală de turnare

**pouring bed pouring crane** (met) macara de turnarepat de turnare

**pouring car** (met) cărucior / vagonet de turnare

**pouring crane** (met) macara de turnare

**pouring defect** (met, plast) defect de turnare

**pouring gate** (met) pâlnie / rețea de turnare; (TH) gură de umplere / de turnare

**pouring head** (met, plast) canal de turnare

**pouring height** (met) înălțime de turnare

**pouring in** (met) turnare

**pouring-in hole** (met) pâlnie a rețelei de turnare

**pouring jar / pot** cazan de topit plumb

**pouring ladle** (met) oală / lingură de turnare

**pouring lip** (met) buză / cioc de scurgere (la oala de turnare)

**pouring nozzle** (alim, met) cioc de turnare (la un vas)

**pouring out** scurgere; turnare; golire

**pouring pit** (met) groapă de turnare

**pouring platform** (met) platformă de turnare

**pouring position** poziție de scurgere

**pouring rain** ploaie torențială

**pouring spout** (met) jgheab / gură / buză de turnare

**pouring temperature** (met) temperatură de turnare

**pouring test** (met) probă de fluiditate

**pouring through pencil gate** turnare directă "în ploaie"

**pour into** a turna (în ceva)

**pour on** a completa prin turnare

**pour out** a goli; a turna; a scurge

**pour point** (TH) punct de curgere / de lichefiere / de congelare; temperatură de lichefiere / de fluaj (mai rar)

**pour-point additive / depressant / reducer** (chim, T) aditiv anticongelant / depresant

**pour-point test** determinare a temperaturii de congelare

**pour reversion** instabilitate a temperaturii de congelare

**pour stability** stabilitate a temperaturii de congelare

**powder** pudră, material pulverulent; pulbere, pudră; (met) a pudra, a pulveriza, a pisa

**powder bag** săculeț pentru cartușe

**powder blue** oxid de cobalt

**powder burning** (met) tăiere cu gaz cu pulbere de fier

**powder carburising** (met) cimentare / carburare în mediu solid / cu pulbere

**powder coating** acoperire cu pulbere / pulberi (și de mase plastice)

**powder cutting** (met) tăiere cu gaz cu pulbere de fier

**powder dry** perfect uscat

**powdered** sub formă de pulbere / de praf

**powdered caustic soda** (ind chim) sodă caustică praf

**powdered / pulverized coal** cărbune pulverizat; praf de cărbune

**powdered-coal firing** (termo) focar / instalație de ardere cu cărbune pulverizat

**powdered coke** (met) praf de cocs

**powdered filter** filtru de praf

**powdered flux** praf de sudare

**powdered fuel** combustibil pulverizat

**powdered fuel plant** (termo) instalație de cazane cu ardere de praf de cărbuni

**powdered funnel** (alim, plast, met) pâlnie de turnare a prafului / pulberii (și la sinterizare)

**powdered glass** praf de sticlă

**powdered-iron core coil** bobină cu miez sinterizat / din pulbere de fier

**powdered slag** (met) praf de zgură, zgură măcinată fin

**powdered soap** săpun praf

**powder freezing** (alim) congelare prin pulverizare / prin stropire / prin aspersiune (congelare în vid a stropilor de lichid pulverizat)

**powder glazing** praf de grafitare

**powdering** pudrare, acoperire cu praf, prăfuire

**powder-jet extinguisher** stingător cu (jet de) pulbere

**powder metallurgy** metalurgia pulberilor

**powder milk** (alim) lapte praf

**powder mixer** (alim, ind chim) amestecător / mixer de prafuluri / de pulberi

**powder particle** particulă de pulbere (la compozite, praf, materiale sinterizate / granulate, etc.)

**powder rolling** (met) laminarea pulberilor

**powder sugar** (alim) zahăr pudră / farin

**powdery** purverulent, sub formă de pulbere

**power (pr.)** putere; energie; capacitate; eficiență, randament; exponent; grad; factor de mărire (la microscop); a alimenta / a furniza putere; a acționa; a excita

**power absorption** putere absorbită / cerută

**power-actuated** cu acționare mecanică

**power actuator** servomotor; motor de execuție

**power amplifier / booster (PA)** amplificator de putere

**power amplifier stage** etaj amplificator final / de putere

**power and material economy** (ec) economie de putere / energie și de materie primă / materiale

**power-area ratio** putere pe unitate de suprafață

**power-assisted control** reglare indirectă (mod de reglare necesitând un aport de energie exterioară sistemului reglat); servocomandă

**power-assisted steering** (auto) servodirecție; (nav) guvernare cu transmisie mecanică

**power balance** (mec, termo) bilanț de energie / de putere

**power brake** (auto) servofrână; (cf) frână mecanică; (met) stanță / matriță de îndoit

**power-breeder (reactor)** reactor regenerativ de putere

**power brushing** curățire cu perie rotativă

**power cable** cablu de forță / de energie

**power circuit** (el) linie electrică de energie

**power circuit breaker** (el) întrerupător / disjunctiv de sarcină / de putere

**power coefficient** coeficient de putere

**power consumption** (mas) energie necesară; putere absorbită; (TH) consum de putere / de energie / de forță

**power control** (OM) robinet de ștrangulare; (mas-un) pârghie de pornire / de cuplare

**power control apparatus** regulator de putere

**power control lever** pârghie de pornire / de cuplare

**power conversion** transformare de energie

**power cord** (el) cordon / șnur de legare la rețea

**power craft** autovehicul; vehicul motorizat (naval, terestru, aerian)

**power current** (el) curent tare / intens

**power curve** curbă / caracteristică de putere

**power delivery** debitare / cedare de putere, putere debitată

**power demand** necesar / cerere de putere

**power dissipation** consum de putere / de energie; disipare de putere

**power divider** divizor / distribuitor de putere

**power door** (alim, termo) ușă cu închidere automată (a unei incinte răcite)

**power-drag scraper** screper mecanic

**power drive** acționare mecanică (de putere)  
**power-driven** acționat de motor  
**power-driven drum winch** troliu cu tobă acționat de motor  
**power-driven roller** tăvălug / compresor rutier cu motor  
**power-driven roller conveyor** (met) cale / transportor cu mecanism de acționare a roților  
**power-driven ship / vessel** navă cu propulsie mecanică  
**power-driven system** sistem automat cu antrenare / acționare mecanică  
**power-driven vehicle** autovehicul  
**power-driven winch** troliu / macara cu motor  
**power economy** gospodărire a energiei  
**powered** cu acționare mecanică / electrică / pneumatică; mecanizat  
**powered barge** (nav) șlep motorizat  
**powered by a motor** cu acționare de la un motor  
**powered controls** servocomenzi  
**power efficiency** randament energetic  
**power element (of a thermostat)** element sensibil / senzor al unui termostat; sistem energetic / motor al unui termostat  
**power engineering** energetică; rețea de protecție legată la pământ  
**power equipment** utilaj de forță  
**power (exponent)** exponent al unei puteri (în algebră)  
**power factor (p.f.)** factor de putere,  $\cos \gamma$   
**power factor meter** (el) cosfimetru  
**power factor rate** tarif pentru energie reactivă  
**power fail protection** protecție contra defectelor de alimentare (cu energie)  
**power failure** (el, mec) cădere a tensiunii, întrerupere a alimentării  
**power feed** (mas-un) avans automat / mecanic; alimentare mecanică  
**power fluid** (hidr) fluid pentru acționare hidraulică, fluid de lucru  
**power flux density** (fiz) putere transmisă pe unitatea de suprafață (de o undă electromagnetică)  
**power frame** mașină cu acționare mecanică  
**power frequency** (el) frecvență tehnică / industrială / de rețea  
**power fuel** combustibil, carburant  
**powerful** puternic; tare  
**power gain** (el, autom) amplificare; câștig / spor de putere; factor de amplificare a puterii  
**power gas** gaz de generator / carburant / combustibil  
**power generation** generare / producere de energie  
**power governor** regulator de putere  
**power grid** rețea energetică  
**power hack saw** (mas-un) ferăstrău alternativ pentru metale, acționat de motor electric  
**power hammer** ciocan mecanic  
**power-handling capacity** putere absorbită / cerută / consumată  
**power hardware** aparat de comutare  
**power-house** centrală energetică / de forță; sala mașinilor (într-o centrală, uzină metalurgică)  
**power increment** creștere a consumului de putere  
**power indicator** wattmetru (indicator)  
**power induction** zgomot indus de linii industriale de energie electrică  
**power input (PI)** putere cerută / absorbită; consum de putere / la intrare  
**power input rating** putere mecanică efectivă / utilă pe arbore; putere la frână / de frânare  
**power installation** centrală de forță  
**power interrupt** (c) cădere momentană de putere la echipamentul de monitorizare (cu posibile pierderi de date)  
**power jet** jet propulsiv  
**power lead** alimentare cu energie electrică  
**powerless** fără forță / putere  
**power-limited** limitat la putere  
**power line** (el) linie principală de alimentare / electrică de energie; linie / rețea de forță; (TH) conductă principală  
**power-line filter** filtru de rețea  
**power-line frequency** frecvență de rețea / a rețelei  
**power-line tower** stâlp de linie electrică / de înaltă tensiune  
**power loader** mașină de încărcat  
**power loading** greutate / încărcare pe unitatea de putere (a unui mijloc de transport)  
**power loss** (auto) pierdere de putere; (el, fiz, mas) pierdere de putere / de energie  
**power magnet** (el) electromagnet  
**power main** linie electrică de (transport de) energie  
**power mains** linie de forță  
**power-making capacity** (el) putere / capacitate de închidere / de anclanșare (a unui aparat electric de comutație)  
**power margin** limită de putere; putere-limită; rezervă de putere  
**power mechanical sweeper** mașină de aspirat-măturat  
**power network** rețea electrică de forță  
**power of absorption** capacitate de absorbție  
**power of attorney (P/a., P/A, PA)** împuternicire, procură  
**power-off indicator** indicator luminos de scoatere din circuit / de deconectare de la rețea  
**power of governor** capacitate de funcționare a regulatorului  
**power on-off switching** schemă de comutare a puterii închis-deschis / conectat-deconectat  
**power-operated** (acționat) mecanic  
**power-operated control** reglare indirectă  
**power-operated crane** macara (cu acționare) mecanică  
**power-operated moulding machine** (met) mașină de formare mecanică  
**power-operated point** (cf) ac / macaz electric  
**power-operated skip** schip cu acționare mecanică  
**power operation** comandă prin servomotor; acționare mecanică  
**power output** (el) putere la borne / debitată / de ieșire / produsă / utilă / furnizată  
**power output per litre** (termo, auto) putere litrică  
**power pack** bloc de / aparat cu alimentare de la rețea  
**power panel (p.p.)** tablou de distribuție pentru instalații electrice de forță  
**power per litre** putere specifică / volumetrică / pe litru  
**power per unit of displacement** putere litrică / rezultată din capacitatea cilindrică  
**power plant** grup motopropulsor; (el) centrală electrică; instalație de forță; (mas) centrală energetică / de forță  
**power-plant gas** gaze arse / de evacuare  
**power plug** (el) fișă / ștecher de rețea / de sector  
**power press** (mas-un) presă mecanică / cu mecanism de acționare cu motor; presă de poansonat; forță de presare  
**power production** producere a energiei  
**power-propelled** autopropulsat (despre mijloace plutitoare); cu propulsie / cu tracțiune mecanică  
**power-propelled vehicle** vehicul motorizat  
**power pump** motopompă  
**power rating** putere maximă de regim / nominală; capacitate nominală / prescrisă  
**power recorder** (el, metr) wattmetru înregistrator  
**power rectifier** (el) redresor de putere / de alimentare  
**power relay** (el) releu de putere / wattmetric  
**power required** energie necesară  
**power riddler** (met, estr) ciur vibrator mecanic, sită vibratoare  
**power saw** ferăstrău mecanic  
**power scraper** răzuitor mecanic; (mas-un) dispozitiv pentru acționarea mecanică a răzuitorului  
**power scraper excavator** screper (mecanic)  
**power series** serie de puteri (în analiza matematică)  
**power set** agregat  
**power shears / shearing machine** (mas-un, met) foarfece mecanic (pentru profile, semifabricate)  
**power shortage** lipsă de putere; cădere a alimentării / a rețelei  
**power shovel** excavator cu lingură / cu cupă dreaptă  
**power shovel bucket** cupă dreaptă de excavator  
**power spectrum** funcție spectrală

<b>power stage</b> (hidr) treaptă de amenajare energetică a unui curs de apă; (mas, el) etaj / treaptă de putere	<b>precast</b> prefabricat (din beton)
<b>power station</b> centrală electrică	<b>precast bearing pile</b> pilot de fundație prefabricat
<b>power steering</b> servodirecție	<b>precast board / floor</b> planșeu prefabricat
<b>power stroke</b> cursă utilă / activă	<b>precast concrete block</b> (cstr) bloc de beton (prefabricat)
<b>power supply</b> alimentare de la rețea / cu energie; bornă / racord la rețea; sursă / racord de energie; rețea electrică	<b>precast concrete components</b> elemente prefabricate din beton
<b>power-supply synchronization</b> (el) sincronizare cu frecvența rețelei (de alimentare)	<b>precast concrete joist shaker / shaking machine</b> vibrator pentru grinzi de beton prefabricate
<b>power-supply unit</b> (el) bloc de / aparat cu alimentare de la rețea	<b>precast concrete manufacturing yard</b> atelier mobil de prefabricate de beton
<b>power-supply voltage</b> tensiune de rețea / de linie / de alimentare	<b>precast concrete pile</b> (cstr) pilot de fundație prefabricat
<b>power switch</b> (el) întrerupător general / de rețea	<b>precast concrete product</b> (cstr) (produs) prefabricat de beton
<b>power switchboard</b> (el) tablou de distribuție pentru instalații de forță; panou de comandă	<b>precast concrete unit</b> (cstr) element prefabricat de beton
<b>power synchro</b> sincromotor de putere	<b>precast concreting vibration table</b> masă vibratoare (pentru prefabricate de beton)
<b>power system</b> sistem (electro)-energetic	<b>precast floor beam</b> (cstr) grindă prefabricată pentru planșeu
<b>power take off (PTO)</b> (el) priză de putere / de forță / de energie	<b>precast (foundation) pile</b> (cstr) pilot de fundație prefabricat
<b>power take-off chain</b> (OM) lanț de avansare / de transmisie / de acționare	<b>precast plant / works</b> atelier de prefabricate
<b>power transformer</b> (el) transformator de rețea / de mare putere / de forță	<b>precast unit</b> element prefabricat
<b>power transmission</b> (el) transport de energie electrică; (mas) transmisie de forță / de putere	<b>precast unit works</b> atelier de elemente de construcție prefabricate
<b>power-transmission system</b> sistem de transmisie (de putere)	<b>precast wares</b> produse prefabricate / preturnate
<b>power traverse</b> avans automat	<b>precaution against skidding</b> (el) protecție contra alunecării (la mașinile electrice)
<b>power tunnel</b> conductă forțată; galerie hidrotehnică forțată (sub presiune)	<b>precede</b> a preceda
<b>power unit (PU)</b> (el) bloc / sursă de alimentare; (el) agregat / grup electrogen	<b>precedence</b> întâietate, prioritate; precădere; precedentă; superioritate; importanță mai mare; ierarhie
<b>power wash mill</b> cilindru spălător cu acționare mecanică	<b>precedent</b> precedent; anterior
<b>power waste</b> (el, mec) pierdere de putere	<b>preceding</b> precedent, premergător
<b>power water</b> apă sub presiune	<b>preceding pass</b> (met) calibrul degrosisor
<b>power winch</b> troliu acționat mecanic	<b>precept</b> (ec) foaie de impunere; (mat) noțiune
<b>practicability</b> aplicabilitate, posibilitate de utilizare	<b>precession</b> precesi(un)e
<b>practicable</b> practicabil; accesibil; realizabil; carosabil	<b>prechamber engine</b> motor cu antecameră
<b>practical</b> practic, util, aplicat	<b>precharged pressure (inflation pressure)</b> presiune inițială (pneumatică sau hidraulică)
<b>practical application</b> aplicație practică, utilizare, valorificare	<b>precheck advertising</b> (ec) verificare prealabilă a eficacității reclamei (înaintea apariției unui produs pe piață)
<b>practical entropy</b> entropie virtuală	<b>precinct</b> limită, margine; incintă; circumscripție
<b>practical experience</b> experiență de exploatare	<b>precious metal</b> metal prețios
<b>practical facts / data</b> fapte / date / informații stabilite prin practică	<b>precious stone</b> piatră prețioasă
<b>practical results</b> rezultate practice / din exploatare	<b>precipitability</b> precipitabilitate; coeficient de precipitare; capacitate de coagulare
<b>practical units</b> unități (de măsură) în sistem practic	<b>precipitable</b> precipitabil
<b>practice</b> practică; metodă; procedeu; (ec) clientelă; uzanță; (TH) folosire, utilizare, exploatare, regim de lucru / de funcționare; exercițiu; a practica, a exercita, a utiliza	<b>precipitant</b> precipitant, agent de precipitare, coagulant
<b>Prandtl number</b> (fiz) numărul lui Prandtl	<b>precipitate</b> (fiz) precipitat, depunere, sediment; a precipita, a separa solidul dintr-o soluție / suspensie
<b>praseodymium</b> (chim) praseodim (Pr)	<b>precipitated catalyst</b> (chim) catalizator precipitat
<b>preabsortion</b> preabsorbție	<b>precipitated powder</b> (met) pulbere precipitată
<b>preacceleration</b> preaccelerare	<b>precipitated sulphur</b> (chim) sulf precipitat
<b>pre-aeration</b> ventilație preliminară	<b>precipitating</b> precipitare; sedimentare; depunere
<b>preaging</b> (met, plast) îmbătrânire artificială; trenare	<b>precipitating agent</b> (alim, chim) agent de precipitare, precipitant, coagulant
<b>prealloyed powder</b> (met) pulbere de prealiaj	<b>precipitating reagent</b> (chim) reactiv precipitant
<b>preamble</b> sincronizator inițial	<b>precipitation</b> (chim) precipitare; precipitații atmosferice, cantitate de precipitații
<b>preamplifier stage</b> (autom) etaj de preamplificare / de intrare	<b>precipitation agent</b> (chim) agent de precipitare
<b>prearcing time</b> (el) timp de topire a siguranței	<b>precipitation analysis</b> analiză prin precipitare
<b>preassembly seal</b> (OM) etanșare (și modulată) montată la asamblarea sistemului sau înainte de montarea finală	<b>precipitation by electrolysis</b> (met, chim) depunere / separare electrolitică
<b>preassembly selection</b> selecționare a pieselor înainte de asamblare	<b>precipitation hardening</b> (met) călire / durificare prin precipitare
<b>preassigned</b> dat (dinainte)	<b>precipitation indicator</b> indicator de precipitare
<b>prebatch signal</b> semnal cu anticipare pentru numărare / contorizare	<b>precipitation number</b> indice / cifră de precipitare
<b>prebending</b> îndoire preliminară / inițială	<b>precipitation of defects</b> proces de transformare a unui defect latent într-un defect perceptibil, dacă sistemul funcționează (sub sarcină)
<b>prebevelling</b> pregătire inițială a marginilor (de exemplu, prelucrarea suprafețelor înclinate ale roșturilor, la sudare, etc.)	<b>precipitation test</b> determinare a indicelui / probă de precipitare
<b>preblow</b> (met) (in)suflare preliminară / inițială	<b>precipitation vat</b> decantor, bazin de sedimentare
<b>prebreakdown current</b> (el) curent de anticipare a străpungerii / de prestrăpungeri	<b>precipitator; precipitron</b> (el) epurator / curățitor de aer electrostatic; aparat pentru decantat / precipitat
<b>precalcined</b> precalcinat	<b>precipitous</b> abrupt; prăpăstios; (hidr) montat, agitat (despre mare)
	<b>precise</b> precis; exact



**precise fractionation** (chim) rectificare precisă; (ind chim) fracționare precisă

**precision** (metr) fidelitate, grad în care un aparat repetă rezultatele în cazul unor măsurători repetate; (TH) precizie, exactitate

**precision balance** balanță analitică / de precizie

**precision casting** (met, plast) turnare de precizie

**precision check** (metr) control / verificare de precizie

**precision class** (TH, OM) clasă de precizie

**precision compound** atelier / secție de precizie

**precision compound table** (mas-un) masă deplasabilă longitudinal și transversal pentru lucrări de precizie

**precision error** (metr) eroare obiectivă / de rezoluție

**precision file equaling** pilă de precizie pentru egalizat

**precision gauge** calibru de precizie

**precision gear** (OM) dantură / angrenaj de precizie

**precision grind** (mas-un) rectificare de precizie

**precision ground tap** (mas-un) tarod de precizie cu filet rectificat

**precision indexing head** cap divizor de precizie

**precision instrument** aparat / etalon de măsurat / de verificare

**precision lathe** strung de precizie

**precision levelling** nivelare de precizie

**precision mechanics** mecanică fină / de precizie

**precision measurement** (metr) măsurare de precizie

**precision mill** (met) cilindru calibrat (la laminor)

**precision moulding** (met, plast) turnare de precizie

**precision of fine mechanics** precizie de / pentru mecanică fină

**precision of test** precizie de măsurare

**precision plug gauge** calibru-tampon de control

**precision regulator** (metr, autom, mas-un) regulator fin / de precizie, aparat cu precizie mare de reglare

**precision tool** (mas-un) sculă de precizie

**precision tool-room** sculărie de precizie

**precision turner** (mas-un) strungar de precizie

**precision weighing** cântărire de precizie

**precision-wire-drawing works** (met) trefilare de precizie

**precision work** (TH) prelucrare de precizie

**preclude** a exclude; a înlătura; a preveni; a împiedica

**pre-coat** strat de grund / de lacuri / de material filtrant (format la suprafața filtrului)

**pre-coated sand** nisip sintetic / prelucrat

**pre-coating** strat de grund; formare a stratului filtrant

**pre-coat sealing** (ind chim, OM) material de acoperire pentru etanșarea asamblării filetate (ce poate fi înlăturat la demontare)

**precocity; prematureness** precocitate; coacere / maturizare timpurie

**pre-combustion** precombustie

**pre-combustion chamber** antecameră; cameră de precombustie

**pre-combustion engine** motor Diesel cu antecameră

**pre-compressed air** aer precomprimat

**pre-compression** (auto, termo) precompresie

**pre-condition** condiție preliminară / inițială; a condiționa în prealabil

**pre-conditioning** precondiționare

**pre-consolidation** preconsolidare (a solului)

**pre-consolidation load** sarcină preliminară

**precooler** răcitor preliminar, prerăcitor

**precuring** întărire preliminară, vulcanizare prematură; subvulcanizare

**pre-defecation** predefecare (la rafinarea zaharului)

**predesigned** dinainte dat, fixat înainte

**predetermined** stabilit dinainte, predeterminat

**predicate** predicat, expresie alcătuită din mai multe variabile din care poate fi obținută o propoziție adevărată sau falsă

**predicted rate** viteză teoretică / estimată

**prediction control system** (autom) sistem de reglare cu anticipare / cu avans

**prediction relay** (el) releu de anticipare

**prediction time** timp mort negativ, constantă de timp a anticipării / diferențială

**predictive maintenance** mentenanță preventivă / corectivă ce anticipează avariile (după evoluția unor parametri monitorizați, cum ar fi vibrațiile) și încearcă să le elimine

**predictive research** cercetare pentru prognoză

**predictor** (autom, el) instalație / dispozitiv de transmitere a comenzilor; instalație de comandă; extrapolator; (mat) variabilă independentă

**pre-dip** impregnare preliminară

**predischarge** descărcare prealabilă / inițială

**predisposition** predispoziție

**pre-dissolving** predizolvare

**predrying** preuscare; uscure preliminară

**prece test** (met) încercare cu sulfat de cupru

**pre-empt** (ec) a cumpăra în / pe baza unui drept; a dobândi un monopol în prealabil

**pre-empted opportunities** posibilități de prioritate (la cumpărare)

**preemptive patenting** brevetare de blocare, brevetare a unui produs sau proces tehnologic în scopul de a-l face inaccesibil concurenței

**prefab** prefabricat; (cstr) casă / clădire prefabricată

**prefabricated** prefabricat

**prefabricated house** (cstr) casă / clădire prefabricată

**prefabricated part** prefabricat

**prefabricated piece / unit** element prefabricat

**prefabricated track** panou de cale ferată cu șine gata montate pe traverse

**preferential adsorption** (T, chim) adsorpție selectivă

**preferential claim** (ec) privilegiu

**preferential rates** tarif minimal (la vamă)

**preferential share** (ec) acțiune privilegiată

**preferential solvent** (chim) solvent selectiv

**preferment** promovare (în serviciu); funcție superioară

**preferred orientation** (met, plast) orientare preferențială

**pre-filter** prefiltru

**prefiring** (met, termo) antefocar

**prefix** semnal de declanșare; preimpuls; prefix; număr de presecție

**prefix form / notation** formă / notație prefixată, formă de scriere a unei expresii în care operatorii preced operandii lor

**prefix multiplier** prefix pentru formarea multiplilor unităților de măsură

**pre-folded filter** filtru burduf

**preform** tabletă, brichetă, semifabricat

**preforming** tabletare, brichetare, performare, precomprimare

**preforming machine** mașina de tabletat

**preforming press** presă de tabletat

**pre-grain** granulare prealabilă

**pre-grinding** șlefuire prealabilă

**pre-grounding** presfărâmare

**preheat** (met, termo, plast) a preîncălzi

**preheater** (met, termo) preîncălzitor

**preheating** (met, termo) preîncălzire

**preheating furnace / chamber** (met) cuptor / cameră de preîncălzire

**preheating of air** (met, termo) preîncălzire a aerului; preîncălzitor de aer

**preheating of fuel-air mixture** (termo) preîncălzire a amestecului aer-carburant

**preheating plant** instalație de preîncălzire

**preheating table** masă de preîncălzire

**preheating torch** (met) arzător de preîncălzire (la cuptoare, la sudare, etc.)

**preheating zone** zonă de preîncălzire

**prehension** reținere (la absorbție); prindere, apucare; angrenare

**preignition** (auto, termo) aprindere cu bujie; preaprindere; avans de aprindere

**pre-insulate** (el, termo) a izola înainte de montaj

**prejudice against** a predispuce împotriva

**prejudice in favour of** a predispuce în favoarea

**prelifting rod** (met) tijă de ridicare (și la convertizor)

**preliminaries** preliminarii, pregătiri

**preliminary acceptance run** (TH) funcționare pentru recepție provizorie

**preliminary ageing** (alim, met, plast) maturizare / îmbătrânire preliminară / inițială

**preliminary amplification** (autom) preamplificare, amplificare inițială

**preliminary annealing** (met) recoacere preliminară

**preliminary balance** (ind chim, met, plast) egalizare / reglare / corecție prealabilă (a unei faze)

**preliminary blast / blowing** (met) purjare / suflare preliminară (la cuptor)

**preliminary breaking / crushing** (met, ind chim) preconcasare, concasare / mărunțire preliminară

**preliminary clarification** decantare / limpezire primară

**preliminary compression** precompresie; comprimare prealabilă

**preliminary cook** fierbere preliminară

**preliminary crusher** concasor pentru presfărâmare

**preliminary design / project** anteproiect

**preliminary distillation** distilare preliminară, predistilare

**preliminary drawing** (met) trefilare preliminară / grosieră / inițială

**preliminary heating** încălzire preliminară

**preliminary matter; prelims** elemente inițiale, toate elementele care preced prima pagină a textului unei cărți

**preliminary pages** coală de titlu / zero

**preliminary preparation** preparare sumară a minereurilor

**preliminary project** (TH) proiect preliminar, anteproiect

**preliminary purification** (met, ind chim) epurare / purificare preliminară

**preliminary refining mixer** (met, ind chim) amestecător / melanjor de preafinare / de rafinare

**preliminary roasting** prăjire preliminară (a minereului)

**preliminary sizing** cernere / sortare grosieră

**preliminary test** (met, ind chim) test preliminar

**preliminary transformation** (met, ind chim) transformare preliminară

**preliminary treatment** (met, plast, alim) tratament prealabil / preliminar

**preliminary vacuum** vacuum / vid preliminar

**preliminary vaporizer** prevaporizator, vaporizator preliminar

**preliminary work** lucrare / operație pregătitoare

**pre-load** sarcină / strângere prealabilă; preîncărcare, prestrângere (și la asamblări cu filete)

**pre-loaded bearing** (OM) rulment pretensionat

**pre-lubricated bearing** (OM, T) rulment prelubrifiat / casetat și cu lubrifiant

**prelude** introducere

**premature firing** (auto, termo) aprindere prematură; precombustie

**premature ignition** (auto, termo) aprindere prematură / timpurie

**prematureness; precocity** precocitate; coacere / maturizare timpurie

**premature shot** (mas) aprindere timpurie; (met) explozie prematură

**premelting iron** (met) fontă de primă fuziune

**premium (pm., prem.)** (ec) premiu, primă; recompensă; spor / creștere a(l) unei monede peste valoarea nominală

**premium bonus system** sistem de stimulare cu primă (sistem de participare la beneficii)

**premium engine oil** (auto, T) ulei de motor de calitate superioară

**premium fuel** (auto, ind chim) supercarburant, combustibil superior

**premium (grade) gasoline** benzină de calitate superioară

**premium-priced fuel** carburant de calitate superioară

**premixer** (alim, ind chim) aparat de amestecare prealabilă

**premixing** (alim, ind chim) preamestecare, amestecare inițială

**premixture** (alim, ind chim) preamestec

**premoulding** (met) preformare; presare a brichetelor

**prepack seals** (OM) etanșări montat pentru umplerea golurilor sau ca suport pentru etanșarea propriu-zisă

**prepaid** (ec) francat; plătit anticipat

**preparation** preparație; prelucrare; pregătire; preparare (concentrare) a minereurilor și cărbunelui

**preparation by magnetic separation** (alim, met) preparare / sortare / îmbogățire prin separare magnetică

**preparation by screening** preparare / îmbogățire prin cernere

**preparation by washing** preparare / concentrare / îmbogățire prin spălare

**preparation of fuel** preparare a combustibilului

**preparation of moulding sand** (met) preparare a nisipului de turnătorie

**preparation of moulds** (met) confecționare a formelor (de turnare)

**preparation of ores** preparare a minereurilor

**preparatory cut** prelucrare intermediară

**preparatory pass** (met) calibru degrosor / preliminar

**preparation plant** (met) instalație de preparare (cărbuni sau minereuri)

**preparatory training** instructaj preliminar

**preparatory treatment** tratament pregătitor

**preparatory work** lucru pregătitor, operație pregătitoare

**prepare** a pregăti; a prepara; a confecționa; a fabrica; a executa

**prepared** preparat; (TH) degroșat; eboșat, pregătit

**prepared atmosphere** atmosferă artificială

**preparing room** (plast) secție de amestecare; (alim) secție de preparare, sală de pregătire

**prepatch panel** (el) panou / tablou de comandă / de distribuție

**prepayment** (ec) francare; plată în avans

**prepeening** (met) ecrusare preliminară (la laminare)

**preprags** (plast) amestecuri (mecanice) de materiale de ranforsare și material de bază ce urmează să fie tratate sau prelucrate pentru obținerea produsului final

**pre-processing** prelucrare preliminară

**pre-processor** preprocesor, macroprocesor, program de traducere a unui text-sursă într-un alt text-sursă

**pre-publication evaluation of advertising (PPE)** evaluare prealabilă a publicității

**prepulse** (autom) preimpuls; impuls anticipat / prealabil / prioritar

**preregulation** (autom, metr) prereglare; reglare preliminară / brută

**prerequisite** condiție necesară (pentru...); premisă obligatorie

**pre-roast** (met) precalcinare; prăjire preliminară

**pre-roll time** (TH) timp de punere în funcțiune (și la laminoare)

**prescaler** (fiz) demultiplicator / divizor preliminar de frecvență

**prescribed** dat (înainte); prescris

**prescribed form** formă prescrisă

**preselecing rotary line switch** preselector / comutator rotativ

**preselecing gearbox** (OM) cutie de viteze cu preselecție

**preselector** (auto) preselector de viteze; (auto, el) filtru de bandă, preselector; căutător de apeluri; (autom, metr) etaj de intrare / preamplificator

**present** prezent; a prezenta; a arăta; a înmâna; a depune

**presentation** (ec) prezentare / expunere (de produse), expoziție; (c) aspect al imaginii; prezentare virtuală

**presentation manager (PM)** (c) interfața cu utilizatorul care permite mutări între aplicații fără să apară confuzii

**presentation unit** (c) unitate de afișare

**present value method** (ec) metodă de estimare la valoarea actuală (a unei investiții)

**preservation** (alim, TH) conservare, păstrare, menținere; ferire, prezervare

**preservation by curing** (alim) conservare prin saramurare / afumare / uscure

**preservation by salting** (alim) conservare prin saramurare

**preservation of lumber / of wood** impregnare a lemnului (contra degradării)

**preservative** (alim) substanță conservantă; (plast) anticoagulant, stabilizator al dispersiei, inhibitor de îmbătrânire

**preservative / preservative coating** (met, plast) acoperire de protecție

**preservative substance** (alim) substanță conservantă

**preserve** a prezerva; a apăra; a feri; (alim) conservă, a păstra, a conserva; (mat) a lăsa neschimbat, invariant

**preserving by drying** (alim) conservare prin uscare

**preset** stabilit; fixat; determinat; adaptor; a prestabili; a preregla

**preset adjustment** (autom, mas-un) reglare cu preselecție

**preset apparatus** (autom, metr) aparat cu prereglaj

**preset counter** contor cu preselecție

**preset guidance** (autom) ghidare programată / preselectată

**preset level** (fiz, metr, autom) nivel fixat / cerut / nominal / prereglat

**preset parameter** (autom, metr) parametru prestabilit / reglat inițial

**preset range** (autom, metr) domeniu predeterminat / selectat inițial

**presetting** (met, OM) montaj / instalare / fixare preliminară, prereglare

**preset time** (autom) timp prestabilit / fixat în prealabil

**preset time counting** numărare într-un interval de timp prestabilit

**preset timer** (autom, metr) întrerupător temporizat cu preselecție

**presetting** (TH) prestabilire; preajustare; preselecție

**preshrinking** (met, plast) contracție preliminară

**president** (ec) președinte (al unei societăți); director general

**pre-sintering** (chim) presinterizare; (met) încălzire înaintea sinterizării (sub temperatura finală de sinterizare)

**pre-slinging** (nav) cotare prealabilă (în manipulări de mărfuri de pe sau pe o navă)

**pre-soften** (alim, plast) a preplastifia, a înmuia (inițial, eventual cu topire parțială)

**press** (mas, mec) presare, solicitare; (mec) a presa; a străpunge prin presare; a injecta; a ștemui; (met) a (se) imprima; a vâri; a introduce apăsând; a turti; a (se) întipări

**pressability** proprietatea de a putea fi presat

**pressable** (material) presabil

**press agency** agenție de presă / de publicitate / de informații

**pressboard** preșpan; carton presat; carton special pentru întărituri

**press button** buton de apăsare; tastă

**press-button board** tablou cu butoane de comandă

**press-button key** (TH, c) buton / tastă cu poziție fixă

**press-button switch** (el) întrerupător cu buton

**press cake** turtă; (chim) turtă de presare; (ind chim, alim) turtă de ulei / de la filtru-presă / de (la) filtrare

**press-cake breaker** (alim) urluitoare / zdrobitoare de turte (de la fabricarea uleiului)

**press casting** (met) turnare sub presiune

**press cure** (ind chim, plast) vulcanizare în prese

**press-cured article** (ind chim, plast) articol (de cauciuc) vulcanizat în presă

**press cylinder** (mas-un, met) cilindru (hidraulic) al presei

**press die** (mas-un) poanson / matriță de presare / de imprimat

**press down** (mas-un) a apăsa, a presa (mișcarea elementului activ este de sus în jos)

**pressductor** traductor electromecanic de sarcină

**pressed** ștanțat, matrițat

**pressed coal** brichetă de cărbune

**pressed density** densitatea pulberilor presate dar înainte de sinterizare, densitate în stare presată

**press dust core** miez din pulbere de fier comprimată / sinterizat

**pressed for funds / money** strâmtorat, lipsit de fonduri

**pressed frame** (met) cadru din elemente ștampate

**pressed girder** (cf) lonjeron ambutisat; (cstr) grindă ambutisată

**pressed material** material presat

**pressed object** piesă presată

**pressed on crank** manivelă montată prin presare la rece

**pressed sheet** foaie / placă presată

**pressed volume** volumul materialului comprimat / comprimatului

**presser** (mas) presă; val / rolă / valț de presare; (ec) muncitor la presă / la teasc; (TH) presapapier

**presser board (in moduling)** placă de presiune (în turnătorie)

**presser cam** camă de presare

**presser wheel** (OM, mas-un) disc / roată de presare; presă circulară

**press filter** filtru de presiune

**press fit** (mas, met, OM) ajustaj forțat / presat, strângere, ajustaj cu strângere; a îmbina prin presare, a cala la presă

**press for corrugated sheets** (met) presă pentru tablă ondulată

**press forging** forjare sub presiune (mare), piesă forjată la presă

**press form** (alim, plast) formă de presare

**press forming** (met) matrițare; (TH) formare / fasonare prin presare

**press forward** a avansa (prin presare)

**press home** a presa în locaș

**press house** (alim) crămă (de tescuire), teasc; (plast) secție de presare

**pressing** (alim) tescuire; (mas-un) ștanțare, matrițare; satinare (a hârtiei); (TH) presare, refulare

**pressing brush** perie de presare (în industria ușoară)

**pressing crack** (met, hidr, plast) crăpătură generată de presare / de presiune

**pressing machine** presă; mașină de călcat

**pressing of the tyre** presare / calare a bandajului pe roți (de vagon, etc.)

**pressing-on** calare

**pressing-on of the wheel** calare a roții

**pressing order** (ec) comandă urgentă

**pressing plant** instalație de presare (și a șpanului)

**pressing quality** proprietatea de a putea fi comprimat

**pressing rod** (mas-un, OM) bară / tijă de presiune / de apăsare

**pressing roll** (alim) valț de stors / de presare

**pressing screw** (OM) șurub de presiune

**pressing speed** (OM, met, plast) viteză de presare

**pressing table** (alim) masă a presei; masă de presare

**pressing tool** unealtă de presare

**pressing tool for fitting unbreakable glasses** (cstr, auto) dispozitiv de fixat geamuri incasabile

**pressing tool for hand fixing** presă / dispozitiv pentru fixat ceva

**pressing with floating die** (met, plast) presare cu matriță mobilă

**press key** (c) manipulator cu apăsare, tastă; (TH) buton manipulator, clapă

**pressman** (mas-un) matrițer, ștanțator, presator; reporter; gazetar, ziarist; tipograf

**press mould** (plast) matriță (de presare), formă de presare

**press moulding** formare / mulare prin presare

**press of business** (ec) urgentă a afacerilor; activitate comercială febrilă

**press(-)off** (mas-un, OM, met) a demonta prin presare / prin împingere (rulmenți, role)

**press on** a apăsa (pe), a strânge

**pressostat** presostat; automat manometric; întrerupător manometric / pneumatic; regulator automat de presiune

**press out** a stoarce (pentru eliminarea fluidului); a presa

**press pad** aparat de strângere a tablei

**press plate** (alim) masă a presei; (plast) placă / masă de presiune; presa rectilinie

**press plunger** plonjor / piston de presă hidraulică

**press the point** a insista

**press process** procedeu / tehnologie de presare

**press ram** (mas-un) poanson de presat

**press rod** tijă de presiune; tijă a pistonului (unei prese)

**press roller** (OM, alim) arbore de presare, eventual cu cilindru montat, cilindru de presare

**press room** (mas-un) secție de ștanțare / de presare; sala mașinilor / a preselor (într-o tipografie, fabrică de țesături, etc.)

**press run** tiraj; totalitate a exemplarelor unui tiraj

**press-spahn** preșpan

**press (spot) weld** sudură în puncte prin presare

**press (spot) welder / welding machine** mașină / instalație de sudat în puncte prin presare

**press stroke** (met, mas-un) cursa presei  
**press-toolmaker** lăcătuș matrițer  
**press tools** (mas-un) matrițe cu poanson; mecanisme ale presei  
**press-to-release operation** declanșare produsă prin apăsare  
**press-to-set operation** (TH) reglare prin apăsare, apăsare până la reglare la valoarea dorită  
**pressure** presiune, apăsare; comprimare; tensiune  
**pressure accumulator** acumulator de presiune  
**pressure-actuated** acționat pneumatic / hidraulic  
**pressure air** aer comprimat  
**pressure altitude** presiune de altitudine  
**pressure angle** (OM) unghi de presiune / de angrenare (la roți cu dinți evolventici)  
**pressure arrangement** dispozitiv de presiune (la țesături, produse în bandă)  
**pressure atomization** pulverizare pneumatică (a lichidelor)  
**pressure at rest** presiune statică (a terenului)  
**pressure balance** (hidr) egalizarea presiunii  
**pressure blower** ventilator de mare presiune  
**pressure boost** ridicarea (bruscă) a presiunii  
**pressure broadening** (mas-un) lărgire prin presare (cu role, cu lichid sub presiune, etc.)  
**pressure bulid-up test** probă de etanșeitate (la presiune)  
**pressure bulb** (nav, hidr) bulb / proeminență de presiune  
**pressure caisson** (cstr) cheson închis  
**pressure calender** calandru de presiune  
**pressure casting** (met) turnare sub presiune  
**pressure castings** (met) piese turnate sub presiune  
**pressure cell** doză / traductor de presiune  
**pressure conduit** (hidr) conductă sub presiune  
**pressure connection** (OM, hidr) racord de presiune  
**pressure contact welding** (OM) (acțiunea de) sudură prin contact, sub presiune  
**pressure control** (mec, hidr) controlul / reglarea tensiunii / a presiunii  
**pressure controler** (hidr) regulator de presiune  
**pressure control valve** (OM, auto) supapă pentru reglarea presiunii  
**pressure cooker** fierbător / autoclavă sub presiune  
**pressure curve** (hidr) linie piezometrică (a energiei potențiale); (mec) curbă de presiune / de compresiune  
**pressure cylinder** (OM, hidr) cilindru acționat sub presiune, cilindru de presiune / hidraulic  
**pressure decline** (hidr) cădere / scădere (și nedorită) a presiunii  
**pressure-dependence** dependență de presiune  
**pressure-dependent** dependent de presiune  
**pressure derivation** derivație sub presiune  
**pressure detector** (metr) detector de presiune  
**pressure diaphragm** (metr, hidr) diafragmă pentru reglarea presiunii  
**pressure die casting** (met) turnare sub presiune  
**pressure difference** (hidr, OM) cădere / diferență de presiune  
**pressure distribution** distribuție de presiuni  
**pressure droop** cădere de presiune ( de la un nivel înalt la unul mic) (și prin comandă și sistem hidraulic auxiliar)  
**pressure drop** (hidr, termo, OM) salt / cădere / diferență / reducere de presiune  
**pressure element** (metr, hidr) traductor de presiune  
**pressure engine** pompă de presiune, mecanism de presare (cu tot cu motor)  
**pressure equalising** egalizarea presiunii  
**pressure expanded joint** (OM) asamblare ce se realizează la creșterea presiunii (într-un element flexibil tip tub, sac, etc.)  
**pressure feed** (hidr) alimentare sub presiune, transport prin / sub presiune  
**pressure-feed lubrication** (OM, T, hidr) lubrifiere / ungere sub presiune  
**pressure filter** filtru sub presiune, filtru-presă  
**pressure filter cell** unitate / modul / cameră a filtrului sub presiune  
**pressure filtration** (alim, hidr) filtrare sub presiune  
**pressure finger** (hidr) plunjer, ac de supapă / de distribuitor  
**pressure flow** (hidr) curgere / fluid sub presiune  
**pressure fluctuation** (hidr, mas-un) fluctuație a presiunii  
**pressure galery** (hidr) conductă forțată / sub presiune  
**pressure gas** gaz comprimat  
**pressure gas producer** (termo) generator de gaz sub presiune  
**pressure gauge** (metr) manometru, capsulă dinamometrică  
**pressure governor** (metr, hidr) regulator de presiune  
**pressure gradient** (fiz, mec, hidr) gradient de presiune  
**pressure grease fitting** (T) gresor cu bilă, ungător sub presiune  
**pressure gun** (T) pompă de ungere cu unsoare, tecalet  
**pressure head** înălțime de refulare (pentru o pompă); (hidr) presiune hidrostatică, cădere relativă de presiune  
**pressure head of water** (hidr) înălțime manometrică / de pompare / piezometrică a (coloanei) de apă  
**pressure hose** (OM, met) furtun pneumatic, furtun pentru fluid sub presiune  
**pressure indicator** indicator de presiune, manometru  
**pressure-inlet nipple** (OM, hidr) racord de presiune  
**pressure intake port** (hidr) priză de presiune  
**pressure jump** (hidr, T) salt de presiune  
**pressureless sintering** sinterizare cu pulbere nepresată / fără presare  
**pressure level** nivelul / valoarea presiunii; (OM) pârghie de presiune  
**pressure limit** (hidr) limită de presiune; limită de strivire (în sens larg)  
**pressure load** (mec) sarcină de compresiune, forță (ca presiune exercitată pe suprafață)  
**pressure loss** (mec, hidr) cădere / pierdere de presiune, pierdere de sarcină (mai ales de compresiune)  
**pressure lubricating / lubrication** (T) (acțiunea de) lubrifiere sub presiune  
**pressure lubricator** (T) ungător sub presiune  
**pressure maintenance** (hidr, met, T) menținerea presiunii  
**pressure measurement** (metr) măsurarea presiunii  
**pressure mechanism** mecanism de apăsare / de acționare (și la o foarfecă)  
**pressure meter** (metr) manometru  
**pressure moulding** (plast) formare / presare în formă / în matriță  
**pressure of chip** (mas-un) efort aplicat pe puțin, efort de așchiere  
**pressure of fluidity** (hidr) presiune hidraulică  
**pressure of rolling** (met, plast) presiune de laminare  
**pressure of the rolls** (met, plast) presiunea cilindrilor de laminare  
**pressure of tool** (mas-un) presiune / efort de așchiere, presiune pe tăiș  
**pressure oil** (T, hidr) ulei sub presiune  
**pressure oil feed pipe** conductă de alimentare cu ulei sub presiune  
**pressure on foundation soil** presiunea pe sol / pe fundație  
**pressure on the support** presiune pe reazem  
**pressure per unit of area / surface** (mec, hidr, T) presiune pe unitatea de arie / de suprafață  
**pressure parting** (OM, T, hidr) fisurare sub presiune (cauzată de un fluid)  
**pressure pick-up** (metr) captor / indicator de presiune  
**pressure pin** (OM) știft opritor / de presiune  
**pressure pipe** (hidr) conductă sub presiune  
**pressure piston ring** (auto, termo) segmentul de presiune al pistonului  
**pressure pipe-line** conductă sub presiune  
**pressure plate** (OM, mas-un) placă de presiune / de ambreiaj / de apăsare, tampon, tampon limitator, element de presare / activ la o presă  
**pressure pulsation (pressure ripple)** (hidr) variație periodică a presiunii în sincronism cu turația / viteza sistemului  
**pressure pump** pompă de presiune / de refulare  
**pressure rating** (TH, hidr) forța maximă (internă) pe unitatea de suprafață în condiții normale de funcționare

**pressure ratio** (mec, hidr) raport între presiuni  
**pressurer recorder** manometru cu înregistrator  
**pressurer recording gauge** manometru cu înregistrator  
**pressure reducer** (OM, hidr) drosel, supapă reducătoare de presiune  
**pressure-reducing valve / regulator / device** (OM, hidr) supapă reducătoare de presiune, dispozitiv de reducere a presiunii  
**pressure-regulating valve** (OM, hidr) supapă pentru reglarea presiunii  
**pressure regulator** (OM, hidr) supapă pentru reglarea presiunii  
**pressure reducer** (OM, hidr) drosel pentru reducerea presiunii  
**pressure relay** (autom) releu de presiune  
**pressure release** degajarea / scăderea presiunii  
**pressure relief** (OM, hidr) reducere a presiunii (și de compresiune)  
**pressure relief line** (OM, hidr) porțiune a conductei după supapa de presiune / de reducere  
**pressure relief valve** (OM, hidr) supapă de reducere a presiunii  
**pressure reservoir** (OM, hidr) rezervor sub presiune, acumulator  
**pressure resistance** (OM, hidr) rezistență la refulare, rezistență hidrolică  
**pressure-responsive** (OM, hidr) dependent de presiune  
**pressure restoration** (OM, hidr) refacerea presiunii, aducerea ei la o valoare stabilită  
**pressure rise** (OM, hidr) ridicarea / creșterea presiunii  
**pressure roller** (OM, met) cilindru / valț de presiune  
**pressure scale** scară / treaptă pentru presiuni  
**pressure screw** (OM, met) șurub de presiune / de presare  
**pressure separator** separator sub presiune  
**pressure shift** ridicare de presiune  
**pressure side** față de apăsare; (hidr) partea de refulare (a pompei)  
**pressure sintering** (met) sinterizare sub presiune  
**pressure spray gun** (pistol-)pulverizator sub presiune  
**pressure spread** (hidr) propagarea presiunii  
**pressure spring** (OM, hidr) arc de presiune / de compresiune  
**pressure stage** (hidr) etaj / treaptă de presiune  
**pressure stamp** (mas-un) poanson  
**pressure step** (hidr) treaptă de presiune  
**pressure still** (ind chim) cuptor pentru cracare  
**pressure still distilate** (ind chim) benzină cracată / de cracare  
**pressure stirrup** (OM) arc de presiune / de compresiune  
**pressure surge** (hidr) undă de presiune  
**pressure switch** (autom, hidr) întrerupător manometric / dependent / acționat de presiune  
**pressure tank** (OM, hidr) rezervor / recipient sub presiune  
**pressure tap** (hidr, metr) orificiu într-un recipient sub presiune, necesar montării unui aparat de măsură  
**pressure test** încercare la presiune / la compresiune, probă de etanșeitate  
**pressure thermit welding** sudare aluminotermică sub presiune  
**pressure-tight** etanș, fără scăpări de presiune  
**pressure tight joint** (OM) asamblare de etanșare (posibil prin filet, strângere etc.)  
**pressure tightness** compactitatea unui metal / compozit după testul de compresiune  
**pressure transducer** (hidr, metr) traductor de presiune  
**pressure transient** (hidr) variație de scurtă durată a presiunii, regim tranzitoriu de presiune  
**pressured-treated** tratat sub presiune (lemn, compozit, metal)  
**pressure tube** manometru, conductă sub presiune / de refulare  
**pressure-tube joint** ștuț de scurgere  
**pressure type carburettor** (auto) carburator cu aer sub presiune  
**pressure type sandblast machine** mașină de sablat sub presiune  
**pressure under load (load pressure)** (mec) presiune determinată de o sarcină / de o forță  
**pressure vacuum gauge** (metr) manometru de vid / de presiune sub și peste cea atmosferică, vacuummetru  
**pressure valve** (OM, hidr) supapă de presiune  
**pressure vessel** (OM, hidr) vas / recipient sub presiune  
**pressure water** apă pentru acționări hidrolice (sub presiune)  
**pressure wave** (hidr, mec) undă de presiune  
**pressure welding** sudare prin presare  
**pressurisation** etanșare, ermetizare, presurizare  
**pressurise** a mări presiunea, a ermetiza, a etanșa (un fluid sub presiune)  
**press** (mas-un) presă; (TH) a presa, a strânge, a forța; tipografie; (alim) a presa, a stoarce; a insista; a fi urgent / presant  
**pre-stressed reinforcement** armătură pretensionată  
**press vulcanisation** vulcanizare sub presiune  
**presswork** tipărire, imprimare  
**Prestone cooling** (termo) răcire cu apă caldă  
**pre-store** a pre-îmagazina  
**pre-straining** (mec, met) pretensionare; deformare inițială (și dorită)  
**pre-stress** (mec) pretensionare (și de compresiune)  
**pre-stressed** (mec) pretensionat; (OM) element piesă / organ de mașină pretensionat(ă)  
**pre-stressed concrete** (cstr, met) beton precomprimat  
**pre-stressed concrete steel** (cstr, met) oțel pentru armarea betonului precomprimat  
**pre-stressing** operație de precomprimare / de pretensionare  
**pre-stressing force** forță de precomprimare / de pretensionare  
**presumable** rezonabil; probabil  
**presumption** prezumție; presupunere; ipoteză  
**presupposition** presupunere  
**pre-tension** pretensionare (ca rezultat)  
**pre-tensioning** (acțiunea de) pretensionare  
**pretest test** / încercare / preliminară  
**pre-treat** a trata preliminar  
**pre-treatment** (met, alim, ind chim) tratament preliminar  
**pre-vacuum** vid preliminar  
**pre-vacuum pump** pompă de vid preliminar / primară  
**prevail** a domina; a fi răspândit / predominant; a triumfa (și despre o idee)  
**pre-value** (inf) valoare prestabilită  
**prevent** a preveni; a împiedica  
**preventer** dispozitiv de siguranță; (nav) manevră suplimentară, dublură  
**preventer pin** (OM) știft de siguranță / de oprire / de blocare  
**prevention of accidents** tehnica securității muncii, prevenirea accidentelor  
**preventive inspection** control preventiv  
**preventive maintenance** întreținere preventivă, reparații programate  
**preventive maintenance time** timp de întreținere preventivă / programată  
**preventive mark** semn de atenționare / de prevenire  
**preventive repair** reparație preventivă  
**previous** anterior; precedent  
**previous pass** (met) pas / calibru degrositor / inițial  
**previous project** anteproiect, sarcină de proiectare  
**pre-vulcanisation** (plast) pre-vulcanizare, vulcanizare prematură  
**pre-weld** înainte de sudare  
**pre-weld cleaning** curățare a semifabricatelor înainte de sudare  
**pre-wetting** umezire  
**price** (ec) preț  
**priced bill of quantity** (ec, cstr) listă de prețuri  
**prick** (auto) perforare, înțepare (a cauciucurilor); perforație, ac; (nav) arbore de reper (pe coastă)  
**pricking out** (alim) repicare; înțepătură; a găuri; a înțepa  
**prick punch** (mas-un) punctator de centrare  
**primal** primitiv, fundamental, primar, principal  
**primal problem** problemă directă / de bază  
**primaries** (fiz) particule primare  
**primary** element esențial; fond; primar, de bază, fundamental; principal; primitiv; inițial  
**primary air** (termo, met) aer introdus în arzător / în camera de ardere

**primary alpha** (met) fază cu structură hexagonală compactă a titaniului ce rămâne după încălzirea unei faze alfa-beta și dependentă de temperatura maximă de încălzire

**primary alcohol** alcool primar

**primary aluminium block / pig** (met) bloc de aluminiu primar

**primary axis** (OM) arbore principal

**primary blasting** (met) insuflare primară

**primary carbide** (met) carbură primară

**primary cell element** galvanic, pilă galvanică

**primary cell carbon rod** cărbune pentru pilă electrică, bară de carbon pentru colectare

**primary cleaning** (ind chim) curățare brută; (met) epurare primară

**primary circuit** circuit primar

**primary coil** (el) bobină primară, inductor

**primary colours** (fiz) culori primare / fundamentale / spectrale

**primary crystallisation** (met) cristalizare primară

**primary decomposition** (met) descompunere în factori primi

**primary element** (metr) senzor; detector; element principal sau primul ce răspunde cantitativ la măsurarea unei variabile

**primary failure** avarie principală / primară / ce nu depinde de altă avarie / cădere

**primary feedback** (autom) reacție principală / primară / inițială, bucla principală într-un circuit cu feedback complex

**primary graphite** (met) grafit primar

**primary industry** industrie de bază

**primary instrument** (metr) instrument / aparat a cărui calibrare nu depinde de un alt aparat

**primary layer** strat de bază

**primary measuring element** (metr) componentă / element în contact direct cu substanța / piesa ce trebuie măsurată

**primary particle** (met) grăunte primar

**primary pipe** (met) retasură primară / deschisă

**primary product** produs brut

**primary refining mixer** (met) melanjor de preafinare; (alim, ind chim) amestecător primar / inițial

**primary resistance** (el) rezistență a primarului

**primary shaft** (OM) arbore motor / conducător / de acționare (principală)

**primary slimes** (met) șlam primar

**primary stage** fază / etapă inițială

**primary strength** (mec) rezistență inițială

**primary structure** (met) structură primară

**primary treatment** (met, alim, ind chim) tratament / tratare primară / inițială

**primary unit** element inițial / indivizibil

**primary valence** (chim) valență principală

**primary voltage** (el) tensiune primară

**primary winding** (el) înfășurare primară, bobinaj primar

**primary winding terminal** (el) borna primarului

**primary wire** (el) sârmă pentru primar

**prime** început; principal; fundamental; a arma; a umple; a aproviziona; (hidr) amorsarea pompei; (mat) număr prim; a amorsa o încărcătură de explozivi

**prime contractor** (cstr) antreprenor principal

**prime costs** (ec) cheltuieli directe / de producție

**prime formula** formulă elementară / de bază

**prime mover** mașină de forță, motor principal

**prime paint** grund

**prime polynomial** (mat) polinom ireductibil

**primer** piston, capsulă, amorsă, focos, grund, combustibil de pornire; abecedar, inițială; (el) electrod auxiliar pentru asigurarea declanșării; (plast, met) primul strat al unei acoperiri stratificate (pentru o mai bună aderență / lipire, etc.)

**primer coating** acoperire cu grund

**primer detonation** (auto) aprindere de pornire

**primer valve** (OM, hidr) supapă / ventil de pornire

**primes** produse de calitate superioară / înaltă

**prime steam** (termo) abur umed

**priming** amorsare, inițiere (a încărcăturii de explozibil), grunduire; amorsarea pompei; (termo) antrenarea aburului umed

**priming cartridge** (met) cartuș detonant / amorsat

**priming charge** (met) încărcătură de amorsare (și la furnal)

**priming coat** strat de grund

**priming cock** (OM, hidr) robinet cu cep

**priming level** (hidr) nivel / înălțime de amorsare (a pompei)

**priming of pump** amorsare / pornire a unei pompe

**priming paint** (vopsea de) grund

**priming plug** (OM) robinet de umplere

**priming powder** (ind chim, met) pulbere de amorsare

**priming pulse** (metr) impuls de amorsare

**priming pump** pompă de amorsare (de pornire / de injecție, pompă-injector)

**priming reservoir** rezervor de aspirație

**priming voltage** (el, metr) tensiune de amorsare / de pornire

**primitive** primitiv, inițial, neprelucrat, de bază

**primitive colour** culoare spectrală

**primitive function** (mat) funcție primitivă

**primitive root** (mat) rădăcină primitivă

**primitive soap** (chim) săpun de bază

**principal** principal

**principal adjustment** reglare principală / de bază

**principal arch / roof** (met) arc / boltă principal(ă) (la cuptoare)

**principal axis** (OM) arbore principal

**principal fermentation** (alim) fermentație principală

**principal focus** (fiz) focar principal

**principal normal stress** (mec) tensiune normală principală

**principal piece** piesă / componentă principală

**principal railway** (cf, met) linie principală

**principle** lege; teoremă; principiu

**principle of action and reaction** (mec) principiul acțiunii și reacțiunii

**principle of connecting / communicating vessels** principiul vaselor comunicante

**principle of design** principiu / criteriu de proiectare

**principle of inertia** (mec) principiul inerției

**principle of least action** (fiz, mec) principiul minimei acțiuni

**principle of least constraint** (fiz, mec) principiul minimei constrângeri / rezistențe

**principle of superimposed stress** (mec, fiz) principiul suprapunerii tensiunilor

**print** copie; impresiune; tipar; imprimare; literă de tipar; publicație; imprimat; a copia; a imprima; a tipări

**printed** tipărit, imprimat

**printed form** formular

**printer's error** eroare de redactare / de tipar

**printing plate** (mas-un) șablon de ambutsare pe strung

**print of test ball** (met) urmă (la determinarea durității în unități Brinell)

**priority** prioritate

**prior operation** (met, mas-un) operație pregătitoare

**prior structure** (met) structură inițială

**prism** prismă, ghidaj prismatic

**prismatic** prismatic

**prismatic guide** (mas-un) ghidaj prismatic / în V

**prismatic surveying instrument** echer cu prisme

**prismatic trommel** (ind chim) sită rotativă prismatică

**prism edge** muchie de prismă

**prisoner** (OM) știft de centrare

**private** particular

**privation** lipsă

**prize** premiu; (OM) pârghie; a ridica, a deplasa cu o pârghie

**probability** (mat) probabilitate

**probability density** (mat) densitate de probabilitate

**probable error** eroare probabilă

**probation** încercare, probă (și pentru personal)

**probe** probă, sondă, cap de măsurare; a sonda, a încerca

**probe inlet** orificiu pentru sondă

**probing** explorare, probare, luarea probelor, sondaj (de control)

**problem** problemă

**procedural knowledge** cunoașterea / învățarea capacităților și limitărilor sistemului în diferite condiții

**procedure** procedură, procedeu; operație, metodă; proces tehnologic; metodologie

**proceeding** procedeu; întâmplare; avans, referat; tranzacție

**percentage** procentaj, procent

**percentage by weight** procent masic / de masă

**process** proces tehnologic, operație, procedeu, cursă de lucru / activă; a prelucra, a fabrica, a confecționa, a utiliza, a prepara

**process alloys** (met) adaosuri (la elaborarea șarjei)

**process annealing** (met) recoacere intermediară de înmuiere / incompletă

**process chart** fișă tehnologică, diagrama procesului tehnologic

**process control** (TH) reglare industrială / de proces / tehnologică, control / comandă a unui proces tehnologic

**process engineering** inginerie tehnologică

**processed information** date / informații prelucrate

**processed surface** (mas-un, met) suprafață prelucrată

**process fluid** (TH) fluid de lucru / de tratare / de proces / tehnologic

**processing** fasonare (despre lemn); tratare, transformare, prelucrare, preparare; tratare; elaborare; fabricare; producere

**processing alloy** (met) aliaj necesar elaborării șarjei

**processing industry** industrie prelucrătoare

**processing method** metodă de prelucrare de procesare

**processing property** proprietate tehnologică / de prelucrabilitate

**process leg** (autom, inf) întârziere în proces

**process line** linie tehnologică

**process monitoring** comanda procesului; supraveghere (uneori și reglare) a procesului, monitorizare

**process of deformation** (met) proces de deformare

**process of dry cyaniding** (met) procedeu uscat de cianurare

**process reaction rate** viteză de reacție la modificarea unui parametru tehnologic

**process scrap** (met) deșeuri de producție

**process steam** abur tehnologic; (termo) abur viu

**process temperature** temperatura specifică unui proces tehnologic

**process timer** temporizator (într-o linie tehnologică)

**process unit** (TH) instalație de proces / tehnologică

**process variable** (autom) variabilă de reglare

**process with independent increments** (mat) proces aditiv

**proclaim** a anunța (oficial); a declara

**proclamation** proclamare; anunțare (oficială)

**procurable** procurabil

**produce** producție, produs; rezultat; (mat) a prelungi (o linie), a genera; a crea; a produce, a construi, a fabrica, a confecționa, a prezenta, a executa, a scoate; (met) a elabora

**producer** (el) generator; producător, furnizor, executant

**producer furnace** (met) gazogen, generator de gaze

**producer gas** (met, termo) gaz de generator (aerian) / de gazogen

**producer gas tar** (met, termo) gudron de gazogen

**producer plant** uzină producătoare / furnizoare

**producer shaft** (met) cuva generatorului de gazogen / de gaze

**producer shell** (el) manta de generator

**producible oil index** (chim, T) factor de recuperare, coeficient de extracție

**product** (mat) produs, intersecție, rezultat; (TH) produs, fabricat

**product control** controlul producției

**production** extracție, debit; prezentare; (TH) (capacitate de) producție, fabricație; (met) elaborare

**production capacity** capacitate de producție

**production costs** (ec) cheltuieli de producție

**production department** secție de producție

**production engine** (auto) motor de serie

**production equipment** echipament / utilaj / instalație de producție

**production estimate** (mas-un) calculul timpului de prelucrare; fișă tehnologică incluzând timpi de prelucrare

**production forces** (ec) forțe de producție

**production goods** bunuri / mărfuri / articole de serie mare

**production index** (ec) indice de productivitate

**production in lots** producție în serie / în loturi

**production line** linie de producție

**production loss** pierderi în producție

**production machine tool** (mas-un) mașină-unealtă pentru producție de serie

**production method** metodă de exploatare / de producție / de extracție, tehnologie

**production plan** plan de producție

**production planning** planificarea producției

**production programme** program de producție

**production rate** ritm de producție

**production schedule** plan de producție

**production technology** tehnologie de producție

**production time** timp de producție / de fabricare

**production trial** probă de exploatare / de funcționare

**productive** productiv

**productive capacity** capacitate de producție, productivitate

**productive discharge** debit util

**productiveness** (ec, TH) productivitate, randament

**productive rate** (ec) productivitate, randament

**productivity** productivitate

**product making process** (TH) metodă / procedeu / tehnologie de fabricație

**product rack** (met) stelaj / suport pentru profile (finite)

**product of roasting** (met) material prăjit

**product of sets** (mat) intersecție a mulțimilor

**products of combustion** (termo, met) produse de ardere / de combustie

**product rack** (met) stelaj pentru produse (finite, semifabricate)

**product take-off** (OM, termo, hidr) ștuț / racord de evacuare

**proeutectic** (met) proeutectic

**proeutectoid** (met) proeutectoid

**profession** meserie, profesie, specialitate

**professional** meșteșugăresc, industrial, profesional

**proffer** a oferi

**profiled brick** (met) cărămidă profilată

**profile** profil (laminat); (mas-un) a strunji / a așchia profilat

**profile board** șablon

**profile cutter** (mas-un) cuțit / freză / sculă așchietoare profilat(ă)

**profile cutting** (mas-un) așchiere după șablon

**profiled** sârmă profilată; profilat, fasonat

**profile displacement** (OM) deplasare de profil (la roți dințate)

**profiled outline** contur / secțiune cu formă complicată

**profiled wire** sârmă profilată / fasonată

**profile-extruded** profilat / format prin extrudare

**profile form** șablon

**profile gauge** calibru / șablon pentru profil

**profile grinder / grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat prin copiere / cu șablon

**profile grinding tool / stone** (mas-un) disc abraziv profilat, moletă

**profile ground tooth** (mas-un, OM) dinte rectificat

**profile housing** (met) cașă de profile

**profile in plane** profil (în) plan

**profile iron** (met) semifabricat profilat (din oțel)

**profile mill-cutter** (met) cilindru pentru laminare profilată

**profile milling machine** (mas-un) mașină de frezat prin copiere

**profile sheet** (met, plast) tablă profilată, laminat profilat

**profile surface** profilul terenului / a suprafeței (unei piese)

**profile paper** hârtie milimetrică / cu pătrățele

**profiler** (mas-un) mașină de prelucrat prin copiere sau numai dispozitivul de copiere

**profile tool steel** (met, mas-un) oțel profilat pentru scule

**profile turning** (mas-un) strujire profilată / după șablon

**profile turning lathe** (mas-un) strung de copiere

**profiling** (mas-un) copiere, prelucrare profilată, profilare  
**profiling cutter** (mas-un) freză profilată, cuțit profilat  
**profiling device** (mas-un) dispozitiv de (prelucrat prin) copiere / de profilare  
**profiling lathe** (mas-un) strung de profilat  
**profiling machine** (mas-un) mașină de frezat prin copiere  
**profiling roll** cilindru / valț de profilare  
**profilograph** profilograf  
**profilometer** profilometru, rugozimetru  
**profit** (ec) profit, beneficiu, câștig; a folosi, a profita, a beneficia  
**profitability** rentabilitate  
**profitability account** calcul de rentabilitate  
**profitable** (ec) profitabil, rentabil  
**profitness** (ec) rentabilitate  
**profit and loss account** (ec) calcul de profit și pierderi  
**profound** profund  
**profundity** profunzime  
**progeny** (fiz) descendență  
**prognosis** prognoză, predicție  
**programmable (c, autom) programabil**  
**program(me)** program, plan; a programa (un computer), a planifica (producție)  
**program(me) display** (c) prezentarea (pe ecran) a programului  
**program(m)er** programator; (metr) dispozitiv de programare  
**program(me) step** (c) etapă de programare, instrucțiune  
**program(ing)** programare (a producției, a unui computer, etc.)  
**program timer** temporizator cu pași succesivi / programabil pentru mai multe intervale succesive  
**progress** progres  
**progress elongation** (met) alungire progresivă  
**progression** (mat) progresie, dezvoltare în serie  
**progressive** progresiv  
**progressive action** acțiune progresivă  
**progressive ageing** (met, plast) îmbătrânire progresivă  
**progressive assembly line** bandă / linie de producție; linie de asamblare pe bandă / pe flux  
**progressive control** (autom) reglare progresivă  
**progressive cutting** tăiere / așchiere progresivă  
**progressive development** (mat) dezvoltare în serie  
**progressive dry kiln** (met, alim) uscător / cuptor de uscare cu acțiune / funcționare continuă  
**progressive elongation** (met, mec) elongație progresivă  
**progressive failure** (met) rupere progresivă, deteriorare treptată  
**progressive induction seam welding** sudare progresivă cu rolă, prin inducție  
**progressive manufacture / assembly** (mas-un) producție / asamblare în flux continuu  
**progressive quenching** (met) călire continuă  
**progressive scanning** (fiz, c) scanare progresivă / continuă, baleiaj succesiv  
**progressive spot welding** sudare progresivă prin puncte (și continuă)  
**progressive spring seat** (OM) reazem alunecător / glisant al arcului  
**progressive transmission** cutie de viteze / transmisie cu reglare continuă  
**progress of fatigue** (met, OM) creșterea gradului de oboseală, dezvoltarea proceselor de oboseală  
**progress of work** ritm de înaintare a lucrărilor / a producției  
**prohibited** interzis  
**project** proiect, construcție, întreprindere; a proiecta, a construi, a ieși în afară / din rând / în relief, a proiecta (pe un plan)  
**project engineering** activitate de proiectare și realizare a unui anumit proiect / produs  
**projecting** proeminent; proiectare, proiectat  
**projecting beam** (mec) grindă în consolă  
**projecting lug** (OM) ureche / inel (de prindere) în consolă  
**projecting plane** plan proiectant  
**project into a plane** a proiecta pe un plan  
**projection** (mat) proiecție, valoare prezisă a unei variabile aleatoare; (OM) ieșind, proeminență, ridicătură; proiecție, (întocmire de) proiect, proiectare, plan, ieșitură, relief  
**projection of pipe** (OM, hidr) ștuț de țevă  
**projection plane** planul proiecțiilor  
**projection welding** sudare în relief / cu rost mult bombat, cu arc dirijat printr-o nervură / printr-un bosaj  
**projector** (el) reflector, proiector  
**project site** (cstr) șantier  
**pronock(ing) agent** agent detonant  
**prolate** (fiz) alungit  
**prolate spheroid** (mat) elipsoid de rotație, axa mare fiind axă de revoluție  
**prolong** a prelungi; a extinde  
**prolongation** prelungire; extindere; (mas-un) prelungitor  
**prolonged** prelungit (ca durată)  
**prolonged alternating loading** (mec) sarcină / solicitare alternantă de durată  
**promethium** (chim) promețiu (Pm)  
**prominence** (OM) proeminență, ieșitură; movilă, înălțime  
**promissory note** (ec) cambie, obligațiune, titlu de gaj  
**promote** a promova; a grăbi; a accelera; a susține  
**promoter** promotor; activator; inițiator; accelerator; (cstrs) beneficiar, proprietar  
**promotion** promovare, grăbire, accelerare  
**prompt** (fiz) instantaneu, prompt; a sugera  
**prompt-critical** imediat critic  
**prone** înclinat înainte, aplecat, expus  
**prong** (OM) furcă, gheară, dinte, știft  
**prong die** (mas-un) filieră tubulară  
**prong of a jack** (el) știft de contact (la o fișă), picioruș de contact (la circuite integrate)  
**proof** probă, încercare, verificare; dovadă  
**proof resistant** (la apă, la șoc, etc.), protejat; (mat) probă, dovadă, control, verificare, demonstrație; copie, corectură, șpalt, tras; a cauciuca, a face impermeabil, a face rezistent la...  
**proof bar** (mas-un) dorn etalon de verificare a preciziei mașinilor-unelte  
**proof by a reduction to a contradiction** (mat) demonstrație prin reducere la absurd  
**proof cloth** țesătură cauciucată / impermeabilă  
**proofed tape** (el) bandă izolantă impermeabilă  
**proof fabric** țesătură cauciucată / impermeabilă  
**proofing** încercare, probă; impregnare, cauciucare, impermeabilizare; verificare (a etanșității, impermeabilității, etc.), care rezistă la; (material) ce face obiecte / țesături impermeabile / impenetrabile / rezistente la...  
**proofing mix** (plast) amestec de cauciucare  
**proof limit** (TH) limită de încercare / de testare  
**proof load** sarcină de probă  
**proof-of-concept testing** analiză de fezabilitate  
**proof pressure** presiune (statică) de încercare (mai mare decât cea maxim admisă în lucru)  
**proof pressure test** încercare de etanșitate sub presiune  
**proof sample** epruvetă, probă-martor  
**proof spirit** alcool etilic de o anumită concentrație (57,10% volumic în Anglia, 48,3% volumic în SUA)  
**proof stress / voltage** (el, mec) tensiune de încercare / de probă  
**proof weight** încărcătură / greutate de probă  
**pro-oxygen(ic) agent** (chim) catalizator de oxidare  
**prop** sprijin, reazem, contrafișă; (mas-un) montant suport, proptea; a propti, a sprijini, a rezema  
**propagate** a propaga  
**propagation** propagare, extindere  
**propagation of heat** propagarea căldurii  
**propagation of pressure / wave** (fiz, hidr) propagarea presiunii / undei (și de presiune); expansiune  
**propane** (chim) propan  
**propel** a propulsa  
**propeller** propulsor, elice



<b>propeller agitator</b> agitator cu elice	<b>proration</b> raționalizare; repartizare proporțională; limitare artificială a producției
<b>propeller area / disk</b> aria măsurată de elice	<b>prosecution</b> continuare
<b>propeller axis</b> (nav) axul / axa elicei	<b>prospect</b> a prospecta (și piața)
<b>propeller blade</b> pală de elice, braț de agitator	<b>prospectus</b> prospect, broșură, listă de prețuri, catalog de produse / de prezentare
<b>propeller efficiency</b> randamentul elicei	<b>prosperity</b> prosperitate, dezvoltare
<b>propeller fan</b> ventilator cu elice	<b>protect</b> a proteja, a acoperi, a îmbrăca
<b>propeller frame</b> colivie de elice	<b>protecting</b> de protecție, care protejează
<b>propeller governor</b> regulator de pas al elicei	<b>protecting cap</b> (TH) capac / clopot protector / de protecție, cutie / carcasă de protecție
<b>propeller guard</b> (nav) apărătoarea elicei	<b>protecting cover</b> (OM) capac / manta de protecție, cutie a unei siguranțe
<b>propeller mixer</b> amestecător cu elice	<b>protecting device</b> (TH) (dispozitiv de) siguranță, dispozitiv de protecție
<b>propeller pitch</b> pasul elicei; (OM) pas de filet	<b>protecting film</b> (T, met) film / peliculă de protecție
<b>propeller post</b> (nav) etamboul elicei	<b>protecting piece</b> (mas-un) placă protectoare (și din material mai moale, pentru strângerea pieselor fragile sau moi)
<b>propeller pump</b> (OM) pompă elicoidală	<b>protecting screen</b> ecran de protecție
<b>propeller shaft</b> (auto) arbore de transmisie, arbore cardanic, arbore cu elice / cu ventilator, arbore port-elice	<b>protecting sheath</b> (termo, met) manta protectoare, înveliș de protecție (al unei țevi)
<b>propeller-shaft tunnel</b> (auto) tunel cardanic, carcasă pentru cuplajul cardanic	<b>protecting sheeting</b> (el, met) acoperire cu manta
<b>propeller slip stream jet</b> / curent provocat de elice	<b>protecting tube</b> (metr) tub de protecție al elementului activ al aparatului
<b>propeller stirrer</b> (alim, ind chim) agitator / amestecător cu elice	<b>protection</b> protecție; (fiz, el) ecranare; protejare, întărire; consolidare; fixare
<b>propeller thrust</b> tracțiunea / împingerea elicei	<b>protection against corrosion</b> protecție împotriva coroziunii
<b>propeller wash</b> jetul / curentul elicei	<b>protection against electric-shock hazard</b> (el) protecție împotriva electrocutării
<b>propelling force</b> forță de propulsie / motoare / motrice	<b>protection against heat</b> (termo, met) izolație / protecție termică
<b>propelling means</b> sistem / mijloc de propulsie	<b>protection against strong current</b> (el) protecție împotriva curenților de înaltă tensiune
<b>propelling power</b> putere de împingere / de propulsie	<b>protection area</b> zonă de protecție
<b>propel sprocket</b> roată de antrenare a șenilei	<b>protection by metallic casing / covering</b> protecție prin acoperire / încasetare metalică
<b>propenyl alcohol</b> (chim) glicerină	<b>protection by (metallic) diffusion (met)</b> protecție / acoperire prin difuzie a metalelor
<b>proper</b> inițial, original, specific; (mat) propriu, real, exact, regulat	<b>protection by oxide film</b> (met) protejare prin peliculă de oxid
<b>proper fraction</b> (mat) fracție exactă	<b>protection cell</b> unitate / modul / cameră de protecție
<b>proper operation</b> funcționare corectă	<b>protection coat</b> (met) acoperire de protecție
<b>proper time</b> timp propriu	<b>protection device</b> dispozitiv de protecție
<b>property</b> proprietate; particularitate; caracteristică, trăsătură, însușire; (ec) bun, avere, proprietate, avut	<b>protection fence</b> cutie / grilaj / gard de protecție
<b>property damage</b> pagubă materială	<b>protection of labour</b> protecția muncii
<b>property damage insurance</b> (auto) asigurare de răspundere civilă	<b>protection shoes</b> (alim, met) încălțăminte de protecție
<b>proper value</b> (mat) valoare caracteristică, număr caracteristic (al matricei)	<b>protection suit</b> (alim, met) costum de protecție
<b>propinquity</b> proximitate, vecinătate, apropiere	<b>protection survey</b> activitate de supraveghere a protecției în general (contra radiațiilor, de exemplu)
<b>proportion</b> (mat) proporție, raport; a potrivi, a măsura, a dimensiona, a proporționa	<b>protection switch</b> întrerupător de protecție
<b>proportional (to...)</b> proporțional (cu...)	<b>protective</b> de protecție, protector
<b>proportional control factor</b> (autom) factor de reglare proporțional, factor de proporționalitate	<b>protective atmosphere</b> (met) atmosferă protectoare (la tratamente termo-chimice, la sudare, etc.)
<b>proportional controller</b> dozator / regulator proporțional	<b>protective casing</b> (met) manta protectoare, înveliș / carcasă de protecție
<b>proportionality</b> proporționalitate	<b>protective clothing</b> îmbrăcăminte de protecție
<b>proportionality factor</b> factor de proporționalitate	<b>protective coat(ing) / cover(ing)</b> acoperire protectoare / de protecție, strat de protecție
<b>proportional limit</b> (mec, OM) limită de proporționalitate	<b>protective compoment</b> (el, hidr, metr) element sau subansamblu de protecție
<b>proportional test bar</b> epruvetă proporțională	<b>protective disk</b> (OM) șaibă de protecție
<b>proportion by volume</b> raport volumic	<b>protective film</b> (T, met) peliculă / film / strat de protecție
<b>proportion by weight</b> raport masic / de greutate	<b>protective gas</b> gaz de protecție / protector
<b>portioner</b> dozator, dispozitiv de dozat	<b>protective gloves</b> mănuși de protecție
<b>portioning</b> potrivire; măsurare; dimensionare; proporționare; dozare	<b>protective goggles</b> (met, TH) ochelari de protecție
<b>portioning tank / box</b> rezervor de dozare	<b>protective ground</b> protecție prin legare la pământ
<b>portioning device</b> dozator, dispozitiv de dozare	<b>protective hat</b> cască de protecție
<b>portioning plant</b> instalație de dozare	<b>protective layer</b> (T, met) strat protector
<b>portioning pump</b> pompă dozatoare	<b>protective relay</b> (el) releu de protecție
<b>proportions</b> potrivire; proporționare; măsurare; dimensionare	<b>protective resistance</b> (el) rezistență de protecție
<b>proposal</b> propunere	<b>protective shell</b> manta / cutie / înveliș / carcasă de protecție
<b>proposition</b> propunere; (mat) teoremă, propoziție	
<b>propped beam</b> (mec) grindă în consolă	
<b>propulsion</b> propulsie, forță / mașină de propulsie	
<b>propulsion nozzle</b> ajutoraj de propulsie	
<b>propulsive efficiency</b> (mec) randament de tracțiune / al motorului cu reacție	
<b>propulsive effort / thrust</b> (mec) forță de tracțiune (la propulsie)	
<b>prop up</b> a propți; a susține	
<b>propylene</b> (chim) propilenă	
<b>propylene hydride</b> (chim) propan	
<b>pro rata</b> proporțional	

**protector** (el) fuzibil, siguranță; dispozitiv de siguranță, cutie / tub de protecție

**protein** proteină

**protest** protest

**proton** (el, chim) proton

**protophile** (el, chim) acceptor de protoni

**protophobe** (el, chim) donator de protoni

**prototype** prototip

**prototype test** test pe prototip

**protoxide** (chim) protoxid

**protract** trasare, notare pe desen / pe plan; a trasa un plan, a nota pe un plan

**protracted** (fiz) prelungit

**protractor** transportor; (mat) raportor; (mas-un) echer cu braț mobil / reglabil

**protractor turret** (mas-un) disc gradat al raportorului / indexorului

**protrude** a se ridica, a ieși din rând, a ieși în afară

**protruding** proeminență, protuberanță

**prove** (mat) a verifica, a controla un calcul; a proba, a face o încercare, a manipula, a dovedi, a acționa

**proved** sigur, dovedit

**prove unavailing** a se dovedi inutil

**provide (with)** a înzestra (cu), a asigura, a aproviziona, a prevedea

**provide with coating** a asigura o acoperire, a face o acoperire (și metalică)

**provide with lid / cover** a aplica un capac, a acoperi cu ceva

**provide with winding** (el) a înfășura

**proving circuit** (el) circuit de control

**provision** aprovizionare, provizie

**provisional** provizoriu, temporar

**provisional calculation / estimate** (ec) antecalcul, calcul estimativ, antecalculație

**provisions** alimente, provizii

**provisory** provizoriu

**provoke** a provoca a stârni

**prow** (nav) proră, provă

**proximal relation** (mat) relație de vecinătate

**proximate analysis** analiză rapidă / orientativă / imediată (dar nu foarte precisă)

**proximity** (TH, mat) proximitate, vecinătate; apropiere

**proximity effect** (el) efect de vecinătate (între conductori)

**proximity switch** (el, autom) întrerupător fără contact direct, acționat prin valoarea distanței relative între piese

**proxy** (ec) procură

**pry** pârghie; a ridica cu ajutorul unei pârghii

**psi (=pounds per square inch)** (metr) livră pe inch pătrat ( $1 \text{ psi} = 0,0703 \text{ kgf/cm}^2 = 6,8947 \cdot 10^3 \text{ N/m}^2 = 0,068 \text{ atm}$ )

**psychological test** test psihologic

**P-type conductivity** (el) conductibilitate de tip p

**public** (ec) beneficiar, consumator

**publication** publicație, editare (de cărți, reviste)

**publication date** data publicării

**publicity** reclamă, publicitate

**public passenger transport** transport public de călători

**public road** drum public, cale de comunicație

**public subscriber** abonat

**public works equipment** echipament / utilaj de construcții, utilajul antreprenorului al șantierului de construcții

**publish (a book)** a edita (o carte)

**published** publicat, editat, tipărit

**published** preces prețuri informative

**publisher** editor

**publishing** editare

**publishing house** editură

**puce** mici impurități

**puck** (OM) placă sau cilindru cu acoperire de antifricțiune, atașat rotorilor sau statorilor ansamblului de frânare

**puckered** încrețit, cutat

**pudding** (alim) budincă; (nav) marsiun

**pudding rock / stone** conglomerat

**puddle** argilă plastică, lut; a tulbura apa sau o soluție, a frământa, a bătători, a colmata; (met) lupă (de oțel / fier pudlat), a pudla

**puddle ball** (met) lupă (de pudlare)

**puddle bar / iron** (met) bară de oțel pudlat

**puddle(d) steel** (met) oțel pudlat

**puddle mill / train** (met) laminor / linie de lupe

**puddler** (met) instalație de pudlare, muncitor la pudlare

**puddle rolling mill** (met) laminor pentru oțel pudlat

**puddle rolls** (met) laminor / cilindri de pudlaj

**puddle train** (met) laminor de pudlaj

**puddling** (cstr) batere, îndesare, compactare; (met) afinare în cuptor, pudlare, amestecul metalului în baia de sudare

**puddling cinder** (met) zgură de pudlaj

**puddling furnace** (met) cuptor cu reverberație pentru afinarea fontei, cuptor de pudlare

**puddling pig iron** (met) fontă pudlată în blocuri

**puddling process** (met) proces / procedeu de pudlare

**puddling works** (met) instalație de pudlare

**puff (off)** a sufla

**pug** a frământa

**pug and kneading machine** malaxor, amestecător; (alim) mașină de frământat

**pugging mill** mașină de amestecat mortar, malaxor de mortar

**pug mill** mașină de amestecat, malaxor, moară cu tăvălugi / chiliană / cu role verticale

**pug mill / runner** malaxor / moară cu ax(e) vertical(e), tăvălug de moară / de kollergang

**pull** (efort de) împingere / de întindere / de tracțiune, tracțiune, întindere, forță (de împingere, de tracțiune); trageră; mâner; avantaj; influență; (nav) a trage la rame, a vâsli; a extrage, a detuba, a trage, a smulge, a întinde, a trage, a împinge

**pull along** a târa, a antrena

**pull apart** a smulge, a desface, a rupe (și în bucăți)

**pull back** (mec) a trage în direcție opusă / înapoi

**pull-back spring** (OM) arc de rapel

**pull broach** (mas-un) broșă solicitată la tracțiune

**pull-broaching machine** mașină de broșat cu solicitarea la tracțiune a sculei

**pullbushing** bucsă (mas-un) pentru fixarea capătului unei broșe

**pull cable** cablu de tracțiune

**pull crack** (met) crăpătură de contracție / la trageră

**pull down** a demola

**pulled surface** suprafață ondulată

**puller** (mas-un) dispozitiv de scos piese / de demontat, extractor; (met, plast) dispozitiv de scos piese din matriță

**puller bolt** (OM, mas-un) bolțul dispozitivului de demontare

**puller screw** (OM) șurub de trageră

**pulley block** palan, scripete

**pulley gear** (OM) transmisie cu roți de curea

**pulley groove** (OM) canalul curelei

**pulley hanger** suspensie cu scripete

**pulley hub** (OM) butucul roții de curea

**pulley tackle** palan, sistem de scripeți

**pulley tap** (mas-un) tarod de filetare

**pulley wheel** (OM) roată de curea

**pulley yoke** (OM) reazem pentru roată

**pulling** (met) trageră, trefilare, extrageră

**pulling capacity** capacitate / forță de împingere / de trageră

**pulling out** smulgere, împingere în afară

**pulling roll** (met, OM, mas-un) rolă de împingere / de avansare

**pulling up** împingere în sus, ridicare

**pull in step** antrenare în trepte; a antrena intermitent

**pull-in-step range** intervalul unei reglări discrete

**pull-in torque** moment de prindere (acroșare) a unei mașini sincrone

**pull-line** cablu de tracțiune

**pull-off strip** zonă de staționare

**pull-off spring** (OM) arc de rapel

**pull on** a trage (o pârghie)  
**pull-out** a extrage, a smulge, a trage / ascoate cu forța, a trage în afară  
**pull-out force** (el, mas-un) forță de scoatere / de extragere  
**pull-out seat** (auto, hidr) scaun culisant  
**pull over** a ridica peste limite  
**pull-over rolling mill** (met) laminor intermediar  
**pull rod** (OM) tijă solicitată la tracțiune; (plast) tijă aruncătoare a piesei din matriță  
**pull rope** cablu de tracțiune  
**pull-shovel** excavator cu cupă întoarsă  
**pull spline** (OM) pană alunecătoare / cu arc / de cuplare  
**pull test** (met) probă de întindere  
**pull-test machine** mașină de încercat la tracțiune  
**pull up** a trage în sus, a încerca (un arc)  
**pull-up torque** (el) moment minim de demaraj / de pornire  
**pulp** (alim) miez, pulpă (de fructe, de concentrat), terci, tăitei din sfeclă de zahăr, pastă de lemn, turbureală; (met) șlam, nămol; turbureală  
**pulp density** densitatea pulpei  
**pulp dewatering** drenarea /scoaterea apei din pulpă de concentrat  
**pulp pump** pompă pentru pulpă / concentrat  
**pulp slurry** suspensie fibroasă, pastă mai vâscoasă  
**pulp thickening** (ind chim, alim, met) îngroșarea pulpei / șlamului / concentratului  
**pulsance** (el) pulsație; (fiz) viteză unghiulară  
**pulsate** (fiz) a pulsat  
**pulsating** intermitent, pulsatoriu  
**pulsating bending fatigue limit** (mec) limită de oboseală la încovoiere în ciclul pulsatoriu  
**pulsating current** (el) curent pulsatoriu  
**pulsating flow** (hidr) debit pulsatoriu / intermitent  
**pulsating load** încărcare / sarcină pulsatorie / cu șocuri (mai rar)  
**pulsating pressure** (hidr) presiune pulsatorie  
**pulsating quantity** mărime pulsatorie  
**pulsating screen** sită vibratoare, ciur vibrator  
**pulsating stress / voltage** tensiune pulsatorie  
**pulsation** pulsație, fluctuație rapidă a presiunii  
**pulsatory current** curent pulsatoriu  
**pulsation damping** (mec, hidr) amortizare pulsatorie  
**pulse** impuls, schimbare (creștere-descreștere) rapidă a unui parametru, variație regulată sau intermitentă a unui parametru în mod normal constant  
**pulse amplifier** amplificator de impuls  
**pulse amplitude** amplitudinea / mărimea impulsului / variației  
**pulse analyser** analizor de impulsuri  
**pulse calibration** etalonarea impulsurilor  
**pulse clipper** (fiz) limitator de impulsuri  
**pulse clipping** limitare de impulsuri  
**pulse control** comandă / control / reglare prin impulsuri  
**pulse-decay time** (mec, el) perioadă de amortizare a impulsurilor  
**pulse duration** durata impulsului / în care parametru se modifică  
**pulse duty factor** ritm de repetare a impulsurilor, produsul dintre durată și frecvență pentru impulsuri  
**pulse high analyser** analizor al amplitudinii impulsurilor  
**pulse limiting rate** grad de limitare a impulsurilor  
**pulse mass spectrometer** spectrometru pulsatoriu de mase  
**pulse of light** fulger, străfulgerare  
**pulse operation** funcționare (regim) în impulsuri  
**pulse rate** (fiz) ritm de repetiție, produsul dintre durată și frecvență (la impulsuri)  
**pulse response** (fiz, autom) caracteristică de impulsuri, ecou de impulsuri  
**pulse signal** impuls  
**pulse spacing** (fiz, autom) distanța dintre impulsuri  
**pulse stretching** (fiz, autom) coadă / trenă la impulsuri  
**pulse time** (fiz, autom, mec) durata impulsului  
**pulse train** (fiz) tren de impulsuri

**pultrusion** (plast) tehnologie de obținere a compozitelor prin împingere / injectare (controlată / dirijată) în matriță (și încălzită)  
**pulverisation** pulverizare  
**pulverise** (alim) a măcina; (met) a pulveriza  
**pulverised coal** (met) cărbune praf  
**pulverised-coal and gas (combined) burner** (termo) arzător combinat / mixt cu gaz și cărbune pulverizat  
**pulverised-coal burner** (termo) arzător de cărbune pulverizat  
**pulverised-coal firing plant** (termo) instalație de încălzire cu cărbune pulverizat  
**pulverised-coal flame** (termo) flacără la cărbuni pulverizați  
**pulverised-coal furnace** (termo) focar cu moară  
**pulverised fuel** combustibil pulverizat / praf  
**pulverised ore** (met) minereu praf  
**pulveriser** atomizor, pulverizator, moară pentru măcinare fină  
**pulveriser mill** (alim) instalație de morărit / de măcinat  
**pulverising element** element de măcinat  
**pulverising equipment** (alim, ind chim) instalație de morărit / de măcinat  
**pulverising process** măcinare, pulverizare, concasare fină  
**pulverulence** pulverulență  
**pulverous, pulverulent** pulverulent  
**pumice material** material poros, piatră ponce  
**pumice slag brick** (met) cărămidă din zgură expandată  
**pumice stone slag** (met) zgură spongioasă  
**pump** pompă; a pompa  
**pompability aptitudine** de a fi pompat, pompabilitate (și la unsori)  
**pump-back** pompare înapoi, reciclu, flegmă, reflux  
**pump barrel** (OM) cilindru / corp de pompă  
**pump basket** sorb de pompă  
**pump casing** (OM) carcasa pompei  
**pumpcrete placement** betonare sub presiune  
**pump cup** (OM) garnitură / manșetă / manșon / colier al pompei  
**pump cylinder** corpul / cilindrul pompei  
**pump delivery / discharge** debitul pompei  
**pump dredge** (nav) dragă aspiratoare  
**pumped concrete** beton pompat  
**pump head** cap de pompă  
**pump gun** pompă de ungere (și pentru unsori)  
**pump impeller** (OM) rotor de pompă centrifugală  
**pump in** a injecta  
**pumping** pompare  
**pumping arrangement** (nav) instalație de santină  
**pumping and flooding board** (nav) diagramă de pompare și inundare  
**pumping capacity** capacitate de pompare  
**pumping concrete** beton pompat  
**pumping gear** transmisia de antrenare a pompei  
**pumping head** înălțimea de refulare a pompei  
**pumping main** conductă de refulare  
**pumping plant** stațiune de pompare  
**pumping power** acționarea (și în grup) a pompelor  
**pumping rate** viteză de pompare  
**pumping rig** centrală de pompare  
**pumping station** secție / unitate de pompare  
**pump intake** (OM, hidr) ștuț / racord de aspirație al unei pompe  
**pump lever** (OM) pârghie de pompă  
**pump main** (OM, hidr) conducta pompei  
**pump nozzle** (OM) ștuț / racord de aspirație  
**pump off** a îndepărta / a scoate prin pompare  
**pump out** a evacua prin pompare  
**pump-out line** conductă de evacuare  
**pump output** debitul pompei  
**pump over** transvazare prim pompare  
**pump piping** conducta pompei  
**pump piston** (OM) pisto / pistonăș / plunjer de pompă  
**pump plant** instalație de pompare  
**pump plunger** (OM) plunjer / piston de pompă

**pump pressure** presiunea pompei  
**pump priming** (hidr) amorsarea pompei  
**pump rim** (OM) plunjer de pompă  
**pump regulator** (OM, hidr) regulator de debit (atașat) al pompei  
**pump shaft** (OM) arbore de pompă  
**pump shell** (OM) carcasă / corp de pompă  
**pump station** stație de pompare  
**pump storage station** instalație de acumulare prin pompare  
**pump strainer** sorb de pompă  
**pump suction chamber** (OM) cameră de aspirație a pompei  
**pump suction head** (hidr) înălțimea de aspirație a pompei  
**pump thrust** (hidr) presiune a pompei  
**pump up** a pompa, a injecta  
**pump valve** supapă de pompă  
**punch** (mas-un) poanson, perforator, preducea, ștanță; (met) dorn de găurit, patriță, ștanță; a perfora, a găuri, a poansona, a ștanța  
**punch-centre** (mas-un) a centra cu punctator  
**punch drift** (met) perforator  
**punched chain** (OM) lanț cu zale obținute prin ștanțare  
**punched** perforat; găurit  
**punched tape** bandă perforată  
**punched washer** (OM) șaibă brută (obținută prin ștanțare)  
**punchion** (met) dorn, suport, patriță  
**puncher** (met) perforator, matrițer, mașină de perforat, ștanță; ciocan pneumatic de găurit  
**punching** (mas-un) poansonare, găurire, perforare, matrițare, ștanțare  
**punching die** ștanță (de decupat)  
**punching knife** cuțit de ștanțare  
**punching machine** mașină de ștanțat / de poansonat / de găurit / de decupat  
**punching material** material de / pentru ștanțat  
**punching pliers** clește de perforat  
**punching press** presă de ștanțat / de perforat / de debavurat  
**punching sheet** (met) tablă ștanțată / perforată  
**punching slotter** mașină de mortezat prin copiere  
**punching test** test / încercare de perforare  
**punch press** presă de perforat / de ștanțat; (met) presă de debavurat  
**punch troigh voltage** (el) străpungere a tensiunii  
**punctiform** punctiform  
**punctiform corrosion** (met) coroziune în puncte / punctiformă  
**punctual** punctiform  
**punctuate** a puncta  
**puncture** (auto) pană / găurire de cameră; (el) străpungere  
**punctured** perforat, punctat  
**punctured cable** (el) cablu străpuns  
**pungent** caustic, picant, ascuțit  
**punning** (cstr, met) baterie cu maiul  
**punt** (nav) plată  
**puppet** sul, păpușă (semifabricat)  
**puppet head** (mas-un) păpușă mobilă  
**purchase** (ec) cumpărare; (OM) dispozitiv de ridicat și deplasat; (nav) palanc; (ec) a cumpăra, a achiziționa  
**purchase inspection gauge** calibru de recepție  
**purchaser** (ec) achizitor, beneficiar, proprietar  
**purchasing cost** (ec) costuri de producție  
**purchasing power** (ec) putere de cumpărare  
**pure** autentic, pur (și despre metale)  
**pure air** aer curat / pur  
**pure bending** (mec) încovoiere pură  
**pure lime** (ind chim, cstr, met) var gras  
**pureness** (chim) puritate  
**pure resistance** (el) rezistență pură  
**pure shear(ing) stress** (mec) efort de forfecare pură  
**pure stress** stare liniară de tensiuni  
**pure water** apă curată / epurată / limpezită  
**purge** a purifica, a sufla, a curăța, a epura, a purja, a limpezi  
**purge cock** robinet de golire  
**purge valve** (termo, hidr) robinet de purjare

**purging** (termo) purjare; purificare, curățire, epurare, purjare  
**purging cock** robinet de purjare / de nămol / de reziduuri  
**purging pipe** conductă de purjare  
**purging valve** robinet de purjare / de evacuare  
**purification** (chim) epurare, purificare; (met) afinare, rafinare; (termo) purjare  
**purification process** (met) proces de concentrare a minereurilor; proces de purificare / de curățare / de epurare  
**purified steel** (met) oțel rafinat / afinat / pudlat  
**purifier** epurator  
**purify** (chim) a limpezi, a epura; (met) a purifica, a afina, a rafina  
**purifying** (met) afinare, rafinare, purificare  
**purifying agent** (ind chim) agent de purificare  
**purifying drum** ciur rotativ  
**purifying furnace** (met) cuptor pentru rafinare / afinare  
**purifying plant** instalație de curățare / de purificare / de epurare  
**purifying reaction** (met) efect / reacție de afinare  
**purifying tower** (met) epurator de gaze, scrubber  
**purifying with air** (met) afinare cu aer (la furnal)  
**purity** puritate  
**purity degree** grad de puritate  
**purple ore** (met) pirită prăjită, cenușă de pirită  
**purpose** scop; țel  
**“purr”** funcționare liniștită / lină a motorului / mașinii  
**pursue** a ajusta, a regla, a continua (o discuție)  
**pursuit** urmărire, continuare  
**purveyor** (ec) furnizor  
**push** împingere; (mas-un) buton, apăsare, presare; a apăsa, a presa, a împinge, a propulsa  
**push along...** a împinge (după o direcție)  
**push and pull** (mas-un) comandă la un buton prin tragere și apăsare)  
**push back** a împinge înapoi  
**push boat** (nav) remorcher împingător  
**push broaching machine** (mas-un) mașină de broșat cu broșă împinsă / solicitată la compresiune  
**push button** buton de apăsare / de comandă / de acționare / de presiune  
**pushbutton control** comandă prin butoane  
**push-button switch** întrerupător cu buton  
**push down** a apăsa (în jos), a presa  
**pusher** pârghie, mână de apăsare, tchet; (mas-un, met) ejector, aruncător, extractor, împingător, dispozitiv de împingere  
**pusher blade** (cstr) lamă de buldozer  
**pusher in rolling** (met) împingător, dispozitiv de împingere la laminor  
**pusher / pushing machine** (met) împingător de cocs  
**pusher slide** (mas-un) sanie de împingător / de extractor  
**pusher-type billet heating furnace** (met) cuptor cu trecere continuă / cu propulsie pentru țagle  
**pusher-type furnace** (met) cuptor cu trecere continuă / cu propulsie  
**pusher type knockout** (mas-un) dispozitiv de aruncare cu pârghie pentru scoaterea piese din matriță  
**push fit** (OM) ajustaj cu strângere  
**pushing** împingere  
**pushing device** (mas-un, met) dispozitiv de împingere  
**pushing force** (mec) forță de împingere  
**pushing stress** (mec, mas-un) efort / tensiune / presiune de împingere  
**push key** (auto) cheie de contact  
**push lever** a întoarce o pârghie prin apăsare  
**push open** a deschide prin apăsare (o ușă, un sertar, etc.)  
**push out** a expulza; (mec) a împinge în afară  
**push-out collet chuck** (mas-un) mandrină cu bucă elastică acționată prin apăsare dinspre interior  
**push piece** buton (de apăsare)  
**push-pull** împinge-trage, sistem în contratimp / contrafază  
**push-pull circuit** (el) circuit / montaj echilibrat / în contratimp  
**push rod** (OM) tchet

**push screw** (OM) elice propulsoare  
**push through** a străpunge (prin...)  
**push-type furnace** (met) cuptor cu propulsie  
**push up** a împinge în sus  
**put** a pune, a așeza  
**put in** a umple, a turna; (mas-un) a cupla (o transmisie intermediară), a introduce burghiul (în mandrină / în conul de prindere), a pune în funcțiune  
**put in readiness** a pune la dispoziție, a pregăti  
**put into action** a pune în mișcare, a porni  
**put into exploit** a pune în funcțiune  
**put into gear** a porni (o transmisie și cu roți dințate), a angrena (roți dințate), a angrena  
**put into operation / service start** a pune în funcțiune  
**put on** a porni; a începe; a lansa; a formula; a monta pe...; (met) a acoperi, a metaliza  
**put on the brake** a frâna  
**put on production** a produce, a intra în producție  
**put on speed** a mări viteza  
**put on a tyre** (auto) a monta un pneu  
**put out** a deconecta; a scoate; a stinge; a decupla (un subansamblu), a opri (o mașină); (nav) a descărca  
**put out of action / gear / operation / service** (auto) a scoate din viteză, a scoate din funcțiune  
**put out (sea)** (nav) a pleca din port  
**put over** (met) a acoperi, a metaliza, a placa  
**put pressure** a porni (o instalație hidrolică), a crește presiunea (pentru pornire)  
**putrefaction** putrezire, putrefacție, putregai  
**putrefy** a putrezi  
**putting in readiness** (TH) gata de lucru, punere la dispoziție  
**putting into service / operation** dare în exploatare, punere în funcțiune  
**put into service / operation** a da în exploatare, a pune în funcțiune  
**put to sea** (nav) a lansa (o navă), a ieși în mare  
**putty** (cstr) chit, mastic; a chitui  
**putty powder** (chim) bioxid de staniu  
**put under lead** (mas-un) a fixa cu plumb (un diamant)  
**put up** a monta, a ridica, a instala, a fixa  
**p-V diagram** (termo, fiz) diagramă p - V  
**pylon** pilon / stâlp de linie electrică  
**pyramid** (mat) piramidă  
**pyramid hardness number** (metr, met) duritate Vickers  
**pyrite** pirită  
**pyrite burner gas** (ind chim, met) gaz de la cuptorul de pirită  
**pyrite cinders** (met) pirită prăjită  
**pyrite dross** (met) cenușă de pirită  
**pyrite dust** (met) praf de pirită  
**pyritic process / smelting** (met) topire piritică  
**pyritic sulphur** (met) sulf de pirită  
**pyroelectric(al) crystals** (met) cristale piroelectrice  
**pyrite furnace / oven / roaster / kiln** (met) cuptor de prăjit pirită  
**pyritous copper** calcopirită  
**pyrolysis** (chim) piroliză  
**pirometallurgy** pirometalurgie  
**pyrometer** pirometru  
**pyrometric cone** (mas-un) con pirometric / Seger  
**pyrometric wire** (metr, met) sârmă pirometrică  
**pyrophoric alloy** (met) aliaj piroforic

# Q

**quadrable** (mat) căruia i se poate face cuadratura; ce poate fi redus / echivalat cu un pătrat

**quadrangle** patrulater

**quadrangular** (mat) patrulater, cu patru laturi, tetragonal

**quadrant** cuadrant; (auto, OM) sector / segment dințat; (mas-un) liră (la strung); cadran; (nav) cadran, sector de cârmă; (mat) cadran, sfert de cerc / de sferă / de spațiu

**quadrantal** (mat) referitor la un cadran / la un sfert de cerc

**quadrantal angle** (mat) unghi multiplu al unghiului drept

**quadrantal component of error** componentă de eroare pătratică

**quadrantal error** eroare pătratică

**quadrantal zone** zonă sferică

**quadrant angle of departure / start** (mec) unghi inițial (la lansare)

**quadrant of a circular arch** (mat) sfert de cerc

**quadrant plate** (mas-un) liră (la strung)

**quadrant tiller** (nav) sectorul cârmei

**quadrante** (mat) pătrat, puterea a doua, a ridica la pătrat, a reduce o suprafață la un pătrat echivalent, a determina aria prin însumare de pătrate cuprinse în ea, cu patru laturi, tetragonal

**quadratic** (mat) pătratic, (ecuație) pătratică / de gradul al doilea

**quadratic equation** (mat) ecuație de gradul al 2-lea

**quadratic form** (mat) formă pătratică

**quadratic formula** (mat) formula rădăcinilor ecuațiilor pătratice

**quadratic function** (mat) funcție pătratică

**quadratic mean value** (mat) valoare medie pătratică

**quadratic term** termen pătratic

**quadrature** cuadratură; (el) defazare la 90°

**quadrature of the circle** (mat) cuadratura cercului

**quadric** (mat) cuadrică, ecuație / curbă / formă de gradul al doilea, pătratic, de ordinul al doilea

**quadrilater** (mat) patrulater

**quadrilateral** (mat) cu patru laturi; dreptunghiular

**quadrilateral mechanism** mecanism patrulater

**quadrille paper** hârtie cu pătrățele / milimetrică

**quadrille structure** structură reticulară

**quadripartition** împărțire la patru

**quadrivalence** (chim) tetravalență

**quadrivalent** (chim) tetravalent

**quadruple(x)** cvadruplu, împătrit; compus din patru (elemente); a înmulți cu patru

**quadruple-pair cable** (met) cablu de oțel cu opt toroane

**quadruple riveted joint** (mas) îmbinare în patru rânduri de nituri

**quake seism** cutremur; a cutremura, a tremura

**quakeproof** rezistent la solicitări seismice

**qualification** calificare, rezervă, condiție restrictivă

**qualification test** calificare (și prin testare); modificare; restricție; rezervă; (ec) probă de recepție; test efectuat pe unul sau mai multe produse pentru determinarea unei anumite calități (durată de viață, compatibilitate, efect asupra mediului, etc.)

**qualified** calificat competent, potrivit, care îndeplinește condițiile; a declara competent sau calificat

**qualified acceptance** acceptare cu rezerve

**qualified accountant** (ec) expert contabil (cu diplomă)

**qualified expert** expert autorizat

**qualify** a (se) califica; a defini

**qualimeter** penetrometru (pentru lubrifianți semi-solizi, unsori); aparat de determinare a calității

**qualitative** calitativ

**qualitative analysis** analiză calitativă

**qualitative restrictions** rezerve cu privire la calitate

**quality** (ec) calitate, însușire, proprietate, trăsătură caracteristică, marcă, sort, clasă de calitate; (TH) clasă de calitate / de precizie

**quality assurance (QA)** asigurarea calității

**quality assurance system** sistem (organizare, personal, proceduri, control) pentru asigurarea calității

**quality booster** (chim, T) aditiv pentru îmbunătățirea calității (la combustibili, lubrifianți)

**quality control / check (QC)** (ec, metr) control de calitate

**quality factor** factor de calitate

**quality forging** (met) piesă forjată de calitate, forjare de calitate

**quality grade** marcă / grad / clasă de calitate

**quality manager** (ec) director responsabil cu calitatea

**quality of tolerance / of fit** (OM) clasă de precizie / de toleranță / de ajustaj

**quality production** producție de calitate superioară

**quality-quantity production** producție de masă de produse superioare

**quality specification** prescripții / condiții tehnice de calitate

**quality survey** (ec, TH) urmărire / analiză a calității (și pe durata procesului tehnologic)

**quality test** control al calității; test / încercare de calitate

**quantic** cuantic

**quantification; quatization** cuantificare

**quantitative** cantitativ

**quantitative analysis** analiză cantitativă

**quantitative determination / estimation** determinare cantitativă

**quantity** cantitate; mărime; dimensiune

**quantity discharged** debit de scurgere / la ieșire, cantitate scursă

**quantity discount agreement (q.d.a.)** înțelegere pentru rabat de la cantitate

**quantity of deposit** cantitate de depuneri

**quantity of electricity** (el) cantitate de electricitate, sarcină electrică

**quantity of flow** (fiz, hidr) debit

**quantity of heat** (termo, met) cantitate de căldură

**quantity of motion / of movement** (mec) cantitate de mișcare, moment static

**quantity of reflux** (ind chim) cifră / raport de reflux (la coloane de distilare)

**quantity of waste gas** (termo, met) cantitate de gaze arse

**quantity of waste heat** (termo, met) cantitate de căldură pierdută

**quantity of waste water** (ind chim, met) cantitate de ape reziduale

**quantity production** producție în serie / de masă

**quatization** (fiz) cuantificare; (autom) subdivizare, dozare

**quatization / quatizing error** (metr, fiz) eroare de cuantificare / de discretizare / cuantică

**quantize** a cuantifica

**quantizer** cuantificator, convertor analogic-numeric, traductor de mărimi

**quaquaversal** în formă de cupolă, în toate direcțiile, radial

**quarantine flag** (nav) pavilion / steag de carantină

**quarrel** (mat) pătrat, romb mic; diamant / dispozitiv de tăiat geamuri

**quarry** (cstr) carieră, spărtură / sfârâmă-tură de piatră; a exploata (o carieră de piatră)

**quarry body** (auto) caroserie de construcție grea, (pentru utilaj de construcții); (cstr) cupă, benă, basculantă cu margini înclinate

**quarry out** a extrage (din carieră)

**quart** (q.;qt.) (metr) sfert de galon (unitate de capacitate: 1q = 1,136 l (în Marea Britanie), 1q = 0,946 l în SUA)

**quarter** (cstr) cvartal, cartier; apartament, locuință (ec) monedă de 25 cenți; trimestru; (mat) sfert; (metr) unitate de măsură pentru masă: 1qr = 12,7 kg (în Anglia) și 1 qr = 11,34 kg (în S.U.A.); unitate de capacitate (1 qr = 2,9 hl); unitate de lungime (1 qr = 0,25 yd = 22,8 cm); (alim) ciosvârtă, sfert dintr-un animal tăiat

**quarterage** (ec) plată / chirie trimestrială

**quarter bond** (OM) cot, curbă (la țevi)

**quarter box bearing** (OM) lagăr compus din 4 părți / sectoare

**quarter deck** (nav) duneț, puntea pupa

**quarter elliptic spring** (auto) arc semi-cantilever

**quartering attachment** (mas-un) dispozitiv de strunjit arbori cotiți

**quartering the sample** reducerea eșantionării prin metoda sferturilor

**quartering way** suprafață / plan de rupere

**quaterly** trimestrial

**quarter maister** (nav) timonier

**quarter of year** trimestru

**quarter round** sfert de tor

**quarter twist belt drive** (OM) transmisie prin curea semi-încrucșată

**quartic** (mat) ecuație / curbă / formă de gradul al patrulea

**quarto mill** (met) laminor cuarto

**quartz** (cristal de) cuarț

**quartz glass** sticlă de cuarț

**quartz fiber manometer** (metr) manometru cu fir de cuarț

**quartz glass** sticlă de cuarț

**quartzite brick** (met) cărămidă silica

**quartz sand** nisip cuarțos

**quartz-tube thermometer** termometru cu capilar de cuarț

**quasi-** cvasi-; aproape; semi-

**quasi-conductor** semiconductor

**quasi-eutectic** (met) cvasieutectic

**quasi-smooth** (hidr, T) aproape neted

**quasi-stationary** (mec) cvasistationar

**quaternary alloy** (met) aliaj cuaternar

**quaternary eutectic alloy** (met) aliaj eutectic cuaternar

**quay** (hidr, nav) chei; dană; dig portuar

**quayage** taxe de chei, cheiaj

**quench** a stinge (o flacără, un foc); a șterge; (met) lichid pentru răcire rapidă, baie de călire; a căli; a răci rapid

**quench ageing** (met) îmbătrânire prin călire

**quench area** (termo) suprafață a chiulasei paralele și apropiate de calota pistonului; (met) tonă / suprafață călită

**quench bend test** încercare de încovoiere pe probe decălite

**quench crack** (met) fisură de călire

**quenched** (met) călit

**quenched and subsequently tempered steel** (met) oțel călit și revenit, oțel îmbunătățit

**quenched spark** scânteie amortizată / stinsă

**quenched steel** (met) oțel călit

**quencher** (el) stingător de scânteii; substanță extincătoare; (met) stingător de cocs

**quencher car** (met) vagonet de stins cocs

**quench frequency** (autom, el) frecvență de decuplare / de întrerupere

**quench hardenability** (met) călibilitate, capacitate de durificare prin călire

**quench hardening** (met) durificare prin călire, călire bruscă

**quench hot** (met) călire la temperaturi înalte

**quenching** (el) ștergere, stingere, atenuare, încetare a conducerii fără comutație; răcire; (met) călire, care se căleşte

**quenching agent** (met) agent de răcire / de călire

**quenching and tempering** (met) călire cu / urmată de revenire, îmbunătățire

**quenching and tempering furnace** (met) cuptor pentru îmbunătățire

**quenching and tempering in air** (met) călire cu / urmată de revenire în aer, îmbunătățire

**quenching bath** (met) baie de călire

**quenching car** (met) vagonet de stins cocs

**quenching chamber** (met) cameră de răcire / de călire

**quenching charge** (met) lot de piese pentru călire

**quenching crack** (met) fisură de călire

**quenching defect** (met) defect de călire

**quenching effect** (met) efect de călire, influență a călirii

**quenching hardening** (met) durificare prin călire

**quenching machine / unit** (met) instalație de călire

**quenching medium** (met) mediu de răcire / de călire

**quenching of coke** (met) stingere a cocsului

**quenching oil** (met) ulei pentru călire

**quenching point** (met) temperatură de călire

**quenching strain** (met) deformare (cauzată) de călire

**quenching stress** (met) tensiune (efort) indus de călire

**quenching temperature** (met) temperatură de călire

**quenching test** (met) test de călire / de rezistență la șoc termic

**quenching time** (met) timp de călire

**quenching zone** (met) zonă de călire / care se căleşte

**quench tank** rezervor de răcire; (met) baie de călire

**query** întrebare; chestiune; cerere; îndoială; cercetare; semn de întrebare (pe marginea unui text corectat)

**quest** căutare, cercetare

**question** întrebare, problemă

**question mark** semn de întrebare

**questionnaire** chestionar

**queue** (ec) coadă (de așteptare); (inf) șir ordonat de date, accesibil numai prin primul element

**queuing theory** (ec) teoria de așteptare

**quick** rapid, repede

**quick acces** acces rapid

**quick acces storage / memory** (c) memorie cu acces rapid

**quick acting** (mas) cu acționare rapidă, rapid

**quick acting gate valve** (TH) ventil / supapă cu acționare rapidă

**quick acting vice** (mas-un) menghină cu acționare rapidă

**quick action switch** (el) întrerupător (disjuncor) rapid

**quick adjusting** cu ajustare (reglare) rapidă

**quick advance** (mas) deplasare rapidă; (mas-un) avans rapid

**quick ageing** (plast) îmbătrânire rapidă

**quick anneal oven** (met) cuptor pentru călire rapidă

**quick ash** (termo) cenușă zburătoare

**quick attach-dettach** montare-demontare rapidă

**quick break** întrerupere / deconectare bruscă / rapidă / instantanee

**quick catch chuck** (mas-un) mandrină cu prindere rapidă

**quick break switch** întrerupător rapid

**quick change** schimbare rapidă

**quick change chuck** (mas-un) mandrină pentru prindere rapidă; mandrină cu înlocuirea rapidă a sculelor

**quick change gear** (mas-un, OM) transmisie cu roți dințate baladoare

**quick coke** (met) praf de cocs

**quick cure** (plast) vulcanizare rapidă

**quick cutting steel** (met) oțel rapid (de scule)

**quick demountable** (TH) rapid demontabil, cu demontare rapidă

**quick disconnect** deconectare rapidă

**quickening bath** baie de amalgamare

**quick flashing** (fiz) care pâlpâie rapid

**quick gripping** (mas-un, OM) prindere / strângere rapidă

**quick grip vice** (mas-un) menghină cu strângere rapidă a pieselor de prelucrat

**quick hardening** cu întărire rapidă

**quick heating** încălzire rapidă

**quick indexing** (mas-un) cu indexare rapidă

**quick( )lime** var nestins  
**quick look** vizualizare / observare rapidă  
**quick make-and-break switch** întrerupător / comutator rapid  
**quick motion** mișcare (deplasare) rapidă; (mas-un) avans rapid  
**quick-operating relay / switch** (el) releu instantaneu / rapid / fără temporizare  
**quick release** (TH) scurgere / evacuare / descărcare / întrerupere / eliberare rapidă  
**quick release coupling** (TH) cuplaj / racord rapid  
**quick return (stroke)** (mas-un) cursă rapidă de înapoiere (de retragere)  
**quick setting cement** ciment (soluție) cu priză rapidă  
**quick setting emulsion** (alim, T) emulsie instabilă / cu spargere rapidă  
**quick silver** (chim) mercur  
**quick silvering** (chim) amalgamare / argintare (a unei oglinzi / suprafețe)  
**quick spindle adjustment** (mas-un) ajustare (reglare) rapidă a axului principal  
**quick work; quickwork** (nav) operă vie, carenă  
**quiescent** (mec) în repaus; liniștit  
**quiescent condition** (mec) stare de repaus  
**quiescent flow** scurgerile totale ale unui sistem hidraulic  
**quiescent load** (mec) sarcină statică / constantă  
**quiescent period** (met) perioadă de liniștire / de oxidare (în oțelării)  
**quiescent pouring** (met) turnare liniștită  
**quiescent settling** decantare lentă  
**quiescent value** valoare de repaus; (autom) valoare neperturbatoare  
**quiet** (mas) liniștit, calm, silențios, fără zgomot; a liniști; (met) a calma, a dezoxida  
**quiet gear** (mas-un) angrenaj silențios  
**quieting** liniștire; potolire; (fiz) amortizare a zgomotului; (met) calmare  
**quieting sensivity** (autom, metr) prag de sensibilitate  
**quiet market** (ec) piață / bursă calmă (interes redus pentru tranzacții / afaceri)  
**quiet run / running** (auto, mas) mers silențios / lin / silențios  
**quiet shifting** schimbare silențioasă a vitezelor  
**quiet steel** (met) oțel calmat / dezoxidat  
**quiet tuning** acord silențios / fără zgomot  
**quill** (auto, OM) arbore gol / tubular, bucsă lungă, pană cilindrică  
**quill bearing** (OM) rulment cu ace  
**quill drive** (auto, OM) transmisie cu arbore tubular  
**quill face plate** (mas-un) platou / planșăibă pe un ax suplimentar (la strunguri de masă)  
**quill gear** (mas-un, OM) roată dințată montată pe o bucsă (în transmisiile intermediare), angrenaj cu o roată liberă  
**quill gears** (mas-un, OM) pereche de roți dințate baladoare montate pe o bucsă comună  
**quill rest** (mas-un) păpușa axului suplimentar al unui strung mic  
**quilt** a capitona; a matlasi; a coase la mașină  
**quintal** (q.) (metr) chital (1 q = 50,8 kg în Marea Britanie, 1q = 45,35kg în SUA)  
**quintet** cvintet  
**quintic** (mat) ecuație / curbă de gradul al cincilea  
**quintuple** a încinci, a înmulți cu cinci, a mări de cinci ori; încincit, înmulțit cu cinci  
**quit** a părăsi; a înceta; a abandona  
**quite** pe deplin, în întregime  
**quiver** (mec) a vibra, a oscila, a trepida  
**quivering** (mec) vibrație, oscilație, trepidație  
**quoin** colț; ungher (de cameră / de clădire); (TH) pană, ic; a înțepeni; a fixa cu o pană  
**quota** (ec) cotă-parte; cotă; cotizație; dividend; taxă de contingentare; contingent (de mărfuri)  
**quotation** citat; citare; moto; (ec) cotare, curs (la bursă)  
**quotation marks** ghilimele

**quotation** (ec) curs al zilei (la bursă)  
**quote** a cita (un autor, un pasaj); (ec) a cota  
**quoted price** (ec) preț informativ / cerut (de vânzător)  
**quotient** cât, coeficient  
**quotum** cotă, parte



# R

**rabbet** (cstr) falț; (OM) nut, șanț, canal, locaș, canelură, creștătură; (met) bavură; tăietură longitudinală în lemn pentru fixarea unei scânduri; (nav) batură II (TH) a fâltui, a cuta

**rabbeting** (TH) fâltuire

**rabbit** iepure; tub pneumatic

**rabble** (chim) agitator, amestecător; (cstr) racletă, răzuitoare; (met) prăjină pentru amestecat metalul topit, bară de pudlare, agitator mecanic (în cuptor), pudlare, a amesteca / a răscoli cu agitatorul; (termo) vâtrai

**rabble furnace** (met) cuptor de pudlare

**rabble out** a grebla, a amesteca; (mec) a racla, a îndepărta prin raclare

**rabbler** (TH) răzuitoare; racletă; lopată

**race** (auto) cursă; (hidr) canal; (OM) inel / cale de rulare, mersul pistonului; curent puternic (de apă sau aer); (nav) ambalarea elicei; curent rapid; regată; (mas) a dezvolta o viteză periculoasă; a (se) ambala (un motor)

**race an engine** (auto) a ambala / a tura un motor

**raceway** pistă; (el) canal de cabluri; (hidr) canal sau conducta de aducție a apei la turbine; (OM) cale de rulare (la rulmenți)

**racing** (mas) ambalare, accelerare, demarare

**racing body** (auto) caroserie (de automobil) de curse

**racing of engine** (auto) ambalare / turare exagerată a motorului

**racing yacht** (nav) iaht de regate / de curse

**rack** cuier; (OM) cremalieră, a deplasa cu ajutorul unei cremaliere; (met) pat de șine, creuzet; grilaj, grătar; lamă cu dinți, greblă; raste/ stelaj pentru țevi / semifabricate / scule; rampă; deplasare laterală; (TH) trepied-postament; stand; stativ; coloana de suport; schelet; schelă; eșafodaj; a decanta; a tura; a întinde

**rack-and-gear drive** (auto, OM) angrenaj cu cremalieră și pinion

**rack-and-gear jack** (auto, OM) cric cu cremalieră și pinion

**rack-and-gear steering** (auto, OM) cric cu cremalieră și pinion

**rack-and-lever jack** (OM) cric cu pârghie

**rack and pinion** (OM) angrenaj cu cremalieră și roată dințată

**rack-and-pinion gear** (OM) transmisie cu pinion și cremaliera

**rack-and-pinion jack** (OM) cric cu cremalieră

**rack-and-pinion railway** (cf) cale ferată cu cremalieră

**rack bar** (OM) cremalieră

**rack bar sluice valve** (OM) valvă / supapă de închidere cu comandă prin mecanism cu cremalieră

**rack barrel** (mas-un, OM) manșon / bucușă cu cremalieră

**rack circle** (auto, OM) segment / sector dințat

**rack cutting machine** (mas) mașină de tăiat dinți de cremalieră

**rack cylinder** (mas-un) cremalieră cilindrică / cu secțiune rotundă

**rack feed** (mas-un) mecanism de avans cu pinion și cremalieră

**rack for bottles** raft / raste pentru sticle

**rack gear(ing)** (OM) angrenaj / transmisie cu pinion și cremalieră

**rack hook** (OM) pedică, cârlig de agățare, clichet

**racking** stelaj; (hidr) împingere; stivuire

**racking apparatus** (alim) mașină de umplut sticle (la fabricile de bere)

**racking bench / block** (alim, ind chim) instalație de îmbuteliat și agitat (sticle)

**racking of wine** (alim) pritoarea vinului

**racking room** (alim) cameră de decantare (în industria berii)

**rack jack** (auto, OM) cric cu cremalieră

**rack mechanism** (OM) mecanism cu cremalieră

**rack milling machine** (mas-un) mașină de frezat cremaliere

**rack operated jack** (OM) cric cu cremalieră

**rack profile standard** (mas-un) profil de referință (standardizat) al cremalierei

**rack rall** (OM) cremalieră; (cf) șină cu cremalieră

**rack-shaped cutter** (mas-un) cuțit-pieptene

**rack steering** (auto) direcție cu cremalieră

**rack tool** (mas-un) dinte de cremalieră, cremalieră ca sculă așchietoare

**rack work** (OM, mas) acționare cu cremalieră

**radial acceleration** (mec) accelerație centrifugală radială

**radial and axial ball-bearing** (OM) rulment radial-axial cu bile

**radial-axial bearing** (OM) rulment / lagăr radial-axial

**radial axle** (cf, OM) osie radială

**radial bar** (OM) tijă radială

**radial bearing** (OM) rulment / lagăr radial

**radial boring machine** (mas-un) mașină radială de găurit

**radial brick** (met) cărămidă radială

**radial clearance** (OM) joc radial

**radial cylinder engine** (auto) motor în stea

**radial die** (mas-un) pieptene radial (al capului de filetat)

**radial drill(ing) machine** (mas-un) mașină de găurit radială

**radial engine** (el, mas) motor cu ardere internă, în stea / cu cilindrii dispuși pe o circumferință

**radial facing** (mas-un) strunjirea suprafeței frontale

**radial flow compressor** (mas) compresor radial

**radial key** (OM) cheie radială

**radial load** (mec) sarcină / solicitare / încărcare radială (sau transversală)

**radial motor / engine** (el) motor în stea

**radial play** (OM) joc radial

**radial pressure** (hidr) presiune radială

**radial range** raza de acțiune

**radial rib** (auto) nervură radială

**radial roller-bearing** (OM) rulment radial cu bile

**radial sharpened tooth** (OM) dinte cu plan de ascuțire radial (la freze)

**radial spoke** (auto) spiță radială

**radial stress** (mec) efort / tensiune radială

**radial tooth** (mas-un) dinte (de freză) cu tăiș radial

**radian** (fiz, mat) radian

**radian frequency** (autom, el) viteza unghiulară

**radian length** (fiz) lungime în radiani

**radiant heat** (fiz) căldură radiantă / de radiație

**radiant heating** (termo) încălzire prin radiație

**radiant intensity** (fiz) intensitate de radiație / a radiației

**radiant superheater** (termo) supraîncălzitor prin radiație

**radiant tube bell-type annealing** (met) cuptor cu clopot pentru recoacere, cu tuburi radiante

**radiant tube heating** (met) încălzire cu tuburi radiante

**radiate** (fiz) a radia; a emite, a emana

**radiating capacity** (met, termo) capacitate / putere de radiație (a unei surse de căldură)

**radiating fin / flame** (mas, termo) aripioară / nervură de răcire

**radiating heat** (met, termo) căldură de radiație

**radiating structure** (met) structură micro-aciculară

**radiating surface** (met, termo) suprafață radiantă / de radiație

**radiating vane** (mas, termo) aripioară / nervură de răcire

**radiation** (fiz) radiație, radiere

**radiation boiler** (termo) cazan cu / de radiație

**radiation counter** (fiz) contor de radiații

**radiation dosage** (fiz) doză de radiații

**radiation heat** (fiz, termo) căldură de radiație

**radiation loss** (termo, met) pierdere de căldură prin radiație

**radiation of heat** (termo, met) radiația căldurii

**radiation pyrometer** (metr, met) pirometru ce măsoară temperatura prin intermediul radiației corpului fierbinte

**radiator** (fiz, el) corp / element radiant; (termo) corp de încălzire, radiator; (met) corp radiant

**radiator apron** (auto) mască / apărătoare de radiator

**radiator botton tank** (auto) rezervor inferior de apă al radiatorului  
**radiator bracket** (auto) suport de radiator  
**radiator cap** (auto) capac (filetat) de radiator  
**radiator core** (auto) miez de radiator  
**radiator cover** (auto) husă de radiator  
**radiator cowl** (auto) ramă de radiator  
**radiator damper** (jaluzele de radiator)  
**radiator drain cock / draw-off** (auto) robinet de golire a radiatorului  
**radiator draw-off plug** (auto) șurub de golire al radiatorului  
**radiator fan** (auto) ventilator de radiator  
**radiator filler** (auto) orificiu de umplere a radiatorului  
**radiator filler cap** (auto) bușonul de umplere al radiatorului  
**radiator fin** (auto) nervură de radiator  
**radiator flap** (auto) înveliș de radiator; clapă de protecție a radiatorului  
**radiator frame** (auto) cadru de radiator  
**radiator grill(e)** (auto) apărătoare de radiator  
**radiator hood / hose** (auto) husă de radiator  
**radiator hose clamp** (auto) colierul furtunului de radiator  
**radiator louvres** (auto) jaluzele de radiator  
**radiator overflow** (auto) preaplinul radiatorului  
**radiator overflow tube** (auto) țevă de preaplin a radiatorului  
**radiator plug** (auto) bușonul de umplere al radiatorului  
**radiator rim** (auto) ramă / cadru de radiator  
**radiator screen** (auto) apărătoare de radiator  
**radiator shell** (auto) mască de radiator  
**radiator shutter** (auto) clapă de protecție a husei radiatorului  
**radiator standard** (auto) suport de radiator  
**radiator stay** (auto) contrafișă / tirant de radiator  
**radiator tie rod** (auto) bară întinzătoare a radiatorului  
**radiator water lever** (auto) nivelul de apă al radiatorului  
**radiator with detachable sections** (auto) radiator cu blocuri separate / demontabile; radiator format din elemente / modulată  
**radical** (chim) radical  
**radical sign** (mat) semnul radical  
**radioactive** (chim) radioactiv  
**radioactive half life** (chim) timp de înjumătățire / la substanțe radioactive)  
**radioactive isotope** (chim, metr) izotop radioactiv  
**radioactivity** radioactivitate  
**radioexamination** (chim) control / examinare cu radiații / röntgenografică)  
**radio-frequency grid** (metr) punte de înaltă frecvență  
**radiographic examination / inspection** (chim, fiz) examinare radiografică / cu ajutorul radiațiilor  
**radiography analysis** (chim) analiză röntgenografică  
**radiomateriology** (chim) analiză / examinare röntgenografică, defectoscopie cu ajutorul radiațiilor  
**radiometalography** (chim, met) analiză / examinare röntgenografică, defectoscopie cu ajutorul radiațiilor (mai ales a materialelor metalice)  
**radio-shielded spark plug cap** (auto) bujie ecranată contra paraziților  
**radium** (chim) radiu (Ra)  
**radius (pl. radii)** (mat) rază; excentricitate (rar); (metr) limb, cadran gradat (circular)  
**radius arm** (OM) bară de împingere  
**radius bar** (cf) bielă; (OM) tijă radială  
**radius crosscut saw machine** (l) ferăstrău basculant  
**radius machine** (mas-un) mașină de rotunjit (pentru dinți, la roți dințate)  
**radius of bend** (mec) rază de curbură / de îndoire / de încovoiere  
**radius of centre of gravity** (mec) raza centrului de greutate  
**radius of curvature** (mat) rază de curbură  
**radius of gyration** (mec) rază de girație / de inerție  
**radius of influence** (ec) zonă de influență

**radius of notch** (OM) rază de crestare; (mas-un) rază de racordare la fundul crestăturii  
**radius of pipe bend** (hidr, mas) curbura țevii  
**radius of sphericity** (mat) rază de curbură  
**radius of travel** (TH) rază de deplasare  
**radius of turn(ing circle)** (auto) rază de întoarcere / de bracare  
**radius planer** (mas-un) raboteză de prelucrat suprafețe curbe (în arc de cerc)  
**radius rod** (OM) bară / element radial(ă), spiță, distanțier radial  
**radius vector** (mat, mec) rază vectorială  
**radix** (mat) numărul de bază (numărul de simboluri necesare unei numerații într-o anumită bază)  
**rag (cstr)** piatră dură de construcții; gresie (cu granulație grosieră); calcar dur; (met) crestătură (defect de forjare), bavură, grat; (textile) zdreanță, deșeu, ruptură; (mas-un) a debavura, a dantura; (met) a cresta (calibrele cilindrilor), a concasa, a măcina  
**rag bolt** (cstr) bulon; (OM) bolt de cârlig  
**ragged** rupt, zdrențuit; (mas-un) crestat, striat  
**ragged roll** (met) cilindru cu suprafață rugoasă  
**ragging** fărâmițare, concasare, măcinare; (met) crestarea / strierea cilindrilor  
**rag head** (OM) cap striat  
**rag pump** (mas) pompă cu lanț  
**rail** (cf, met) șină, traversă; (cstr) balustradă (din bare), parapet; (nav) copastie, balustradă; (cf) a așeza șine  
**rail base** (cf, met) talpa șinei  
**rail breaker** (met) sonetă pentru ruperea șinelor  
**rail bending press** (mas-un) presă de curbat șine  
**rail conditioning unit** (met) agregat pentru îndreptarea și finisarea șinelor  
**rail corrugation** (cf, met) ondularea șinelor  
**rail cutting machine** (mas-un) mașină de tăiat șine  
**rail drilling machine** (mas-un) mașină de găurit șine  
**rail end** (met, cf) cap(ăt) de șină, ciupercă  
**rail flange / foot** (met, mec, cf) talpa șinei  
**rail head** (met, cf) ciuperca șinei  
**railing** (cstr, nav) balustradă, parapet; zăbrele, barieră, grilaj de protecție  
**rail joint bar** (cf, met) eclisă (pentru șină)  
**rail mill (train)** (met) linie de laminare de șine  
**railroad rolling stock** (cf) material rulant  
**rail rolling mill** (met) laminor de șine  
**rail saw** (met) ferăstrău pentru tăierea (și la cald) a șinelor  
**rail setter** (mas-un) mecanism de cursă verticală al traversei (la raboteză și la mașină de frezat longitudinală)  
**rail steel** (met) oțel pentru șine  
**rail-structural mill** (met) laminor de șine și profile  
**railway** (cf, met) cale ferată  
**railway axle** (cf, OM) osie de cale ferată  
**railway material** (cf, met) material pentru cale ferată  
**railway switch** (cf, met) ac / macaz / schimbător de cale ferată  
**railway tyre** (cf) bandaj de cale ferată  
**railway wheel lathe** (mas-un) strung pentru roți de cale ferată  
**rail with bottom-discharge tubs** (cf) vagon cu pâlnie de golire / cu golire de fund  
**raisable** care se poate ridica; (mat) care poate fi anulat  
**raise** ridicare, urcare, înălțare; suiș; a ridica, a crește, a mări, a urca; (mat) a ridica la putere; (met) a aerisi forma de turnare; (nav) a înălța  
**raised** ridicat în relief  
**raise to a higher power** (mat) a ridica la o putere  
**raise to second power** (mat) a ridica la pătrat  
**raise to third power** (mat) a ridica la cub / la puterea a treia  
**raise up** a trage în sus, a ridica  
**raise with a windlass** a ridica cu troliul  
**raisin** (alim) stafidă  
**raising** ridicare, urcare, înălțare; scâmoșare, operație de scâmoșare; (met) extracție (de minereu)

**raising block** (mas-un) plăcuță (pentru reglarea înălțimii cuțitului)

**raising of the dough** (alim) creșterea aluatului

**raising to a power** (mat) ridicare la putere

**rake** greblă, scoabă; (alim, ind chim) agitator, amestecător; (mas-un) unghi de înclinare / de degajare; (termo) bară de grătar; (OM) înclinare, țesitură, racletă, curățător, ștergător; a grebla, a curăța, a răzui; (met) vătrai, cârlig pentru foc

**rake angle** (cf, auto) unghi de declivitate; (mas-un) unghi de degajare (la scule)

**rake classifier** (cstr, met) sortator cu greble

**rake conveyer** (mas) transportor cu raclete

**rake feeder** (mas) alimentator cu raclete

**rake mixer** (ind chim, mas) amestecător cu raclete

**rake out** a extrage, a scoate, a răzui, a curăța prin răzuire, a îndepărta prin raclare

**raker** (TH) racletă

**rake-type cooling bank** (met) pat de răcire cu raclete

**ram** (cstr) berbec (și basculant); mai; (OM, hidr) plunjer, piston plonjor, placa / pana vanei; piston hidraulic pentru împingere; (mas-un) sanie principală; (nav) pinte / (cstr) a bățători, a bate cu maiul, a înfișe cu maiul, a ștampa, a presa; (met) bloc port-poanson, mai, berbec de fontă (la forjă), împingător de cocs

**ram adjuster** (mas-un) manetă pentru reglarea cursei saniei principale

**ram cylinder** cilindrul preseii hidraulice

**ram effect** (autom, hidr) efect de presiune dinamică

**ram extrusion** (plast) proces de extrudare a unui amestec de pulbere cu lubrifiant, fără încălzire (și pentru izolatoare)

**ram guide** (mas-un) port-cuțitul / capul berbecului (la morteză); (met) cap de aruncare centrifugală

**ramification** (chim, mat) ramificație, ramificare; (hidr) rețea ramificată (de distribuție a fluidului)

**rammed bottom** (met) vatră bățătorită / ștampată

**rammed lining** (met) căptușeală bățătorită prin îndesare / ștampată

**rammer** (cstr, drum, met) mai (pentru pavaj); berbec (de bătut piloți), berbec basculant; bățător-îndesător

**rammer board** (met) placă de bățătorit

**ramming dolomite** (met) dolomită pentru / de bățătorit / de ștampare

**ramming head** (met) cap de aruncare / turnare centrifugală

**ramming machine** (alim, met) mașină de bătut / de presat / de ștampat; (fiz) mașină de percuție

**ramming mass** (met) masă de ștampat

**ramp** pantă, rampă, platformă de încărcare

**ram positioning screw** (mas-un) șurub pentru reglarea poziției saniei principale (în raport cu piesa de prelucrat)

**ramshackle** (cstr) șubred, dărăpănat, ruinat, gata să se prăbușească, insalubru

**ramshorn test** test / încercare la dublă îndoire

**rancid** (alim) ranced

**rancidity** (alim) rancezeală, (ind chim) alterarea țigțeiului

**rancid turning** (alim) rancezire

**random** accidental, dezordonat, haotic, la întâmplare, întâmplător; (mat) aleator, stocastic, fără ordine, arbitrar

**random analysis** analiză prin sondaj

**random error** eroare nesistematică / întâmplătoare

**random errors** date a căror precizie și repetabilitate se abate de la valoarea medie (din teoria probabilităților) sau din intervalul acceptat

**random inspection** (mas-un) verificare prin sondaj

**random noise** (mat) teoria reînnoirii (în teoria probabilităților); (el) zgomot de fond

**random number** (c, inf) număr aleatoriu

**random searching** (c, inf) explorare aleatorie

**random test** test / încercare prin luarea la întâmplare a probei

**range** rând, șir, serie; interval; câmp; distanță; oscilație; (alim) mașină de gătit; parcurs, gamă, grosime de material; (met) penetrație, adâncime de pătrundere; (nav) bătaie (la far), amplitudine (la marea); a alinia, a se situa, a se întinde, a oscila (într-un anumit domeniu), a clasifica; (metr) a regla; (nav) a naviga de-a lungul coastei, a aduce în aliniament

**rangeability** relația dintre intervalul măsurabil și valoarea minimă posibil de măsurat; raport între valoarea maximă și cea minimă ce poate fi măsurată cu un aparat, caracteristică de aparat

**range check** (inf) verificare dacă datele sunt într-un anumit interval

**range dial** (mas-un) disc de divizare cu pasul diferit al găurilor

**range drum** (mas-un) tambur divizor

**range light** (nav) lumină de poziție

**range lights** (nav) lumini de aliniament

**range marks** (autom) repere de etalonare; (el) cercuri / repere de distanță

**range of action** rază de acțiune, parcurs

**range of adjustment** (autom) domeniu / interval de reglare; (mas) capacitate / gamă / limită de reglare

**range of application** (TH) domeniu de aplicare

**range of audibility** (el, fiz) domeniu de audibilitate, gama de frecvențe acustice

**range of boiling** (chim, fiz) limită de fierbere

**range of loading** domeniu de încărcare / de solicitare

**range of ovens** (met) baterie de cuptoare

**range of pre-heating** (termo, met) zonă de preîncălzire

**range of proportionality** (met, fiz) domeniu de proporționalitate

**range of revolutions** (auto) gama de turajii

**range of setting** (autom, mas) domeniu de reglare

**range of speed** (auto) gama de viteze

**range of spring** (mas-un) modificarea săgeții arcului în timpul funcționării

**range of stress** (mas, OM) domeniu de încărcare; (mec) amplitudinea tensiunilor (unui ciclu)

**range of temperature(s)** (termo) interval de temperatură

**range of use** domeniu de aplicare / de utilizare

**range ratio** (OM, mec) raport dintre limitele unui ciclu (de tensiuni), coeficient de amplitudine

**ranging** (autom, el) controlul scării instrumentului; (mas-un) reglarea gamei; determinarea distanței; clasificare

**rank** rând, șir, clasă, tip; (mat) rang / a clasifica, a ordona după un criteriu; poziție într-o listă ordonată

**Rankine** (metr) scară de temperaturi (zero corespunde temperaturii zero absolute și diviziunile sunt egale cu cele din scara Fahrenheit ( $0^{\circ}\text{F} = 549,69^{\circ}\text{R}$ ))

**rap** (mec) a desface prin ciocănire, a dezbate (în turnătorie)

**rape(-seed) oil** (alim) ulei de rapiță

**rapid analysis method** (chim, met) analiză rapidă

**rapid approach** abordare / alimentare / circulare rapidă; (mas-un) avans rapid, apropiere rapidă (a pietrei de rectificat sau a cuțitului)

**rapid-charge rate** (mec, el) viteză mărită de încărcare (la acumuloare)

**rapid determination** analiză rapidă

**rapid heater** (ind chim) încălzitor rapid

**rapid heating** (ind chim) încălzire rapidă

**rapid indexing** (mas-un) divizare rapidă

**rapid machining steel** (met) oțel rapid pentru / de scule

**rapid power traverse** (mas) mișcare accelerată / rapidă; înapoiere rapidă; mers rapid

**rapid quenching** (met) călire rapidă (cu viteză mare de răcire)

**rapid-return motion** (mas) mișcare accelerată / rapidă; înapoiere rapidă

**rapid traverse** (mas-un) mecanism de schimbare rapidă a poziției semifabri-catului în timpul retragerii sculei

**rapid steel** (met) oțel rapid

**rapid traverse** (mas-un) deplasare rapidă, avans rapid  
**rappet** (met) dispozitiv pentru baterea modelului  
**rapping** (autom, mas) bătaie, detonare, funcționare cu detonații (a motorului); (met) baterea modelului  
**rapping plate** (met) placă pentru baterea modelului  
**rare** rar  
**rarefied medium** (fiz) mediu rarefiat  
**rarefy** a rarefia  
**rare gas** (chim) gaz nobil / inert  
**rare metals** (met) metale rare  
**rare mixture** (auto) amestec prea sărac  
**rasp** (alim) răzătoare; (met, TH) rasfel  
**rasping machine** mașină de cojit / de degroșat  
**ratchet** (OM) roată / mecanism / dispozitiv cu clichet  
**ratchet-and-pawl** (OM) mecanism cu clichet  
**ratchet bar** (mas-un, OM) cremalieră cu dinți a unui angrenaj cu clichet  
**ratchet brake** (auto, el) tensiune la borne; (OM) zăvor de blocare  
**ratchet coupling** (OM) cuplaj cu clichet  
**ratchet device** (OM) dispozitiv cu clichet  
**ratchet disk** (OM) disc de clichet, roată dințată a mecanismului cu clichet  
**ratchet drill** (mas-un) perforator cu dispozitiv de rotire cu clicheți  
**ratchet feed** (mas-un) avans prin intermediul roții cu clichet  
**ratchet gear** (OM) mecanism cu clichet, roată cu clichet opritor  
**ratchet gearing** (OM) transmisie cu clichet  
**ratchet hob** (mas-un) freză-melc pentru roți cu clichet  
**ratchet jack** (mas) cric / vinci cu clichet  
**ratchet lever** (mas) pârghia roții cu clichet  
**ratchet mechanism** (mas-un) mecanism cu clichet  
**ratchet pawl** (mas) declic, clichet  
**ratchet time base** (el) bază de timp cu blocare  
**ratchet tooth** (OM) dinte de cuplare  
**ratchet transmission** (OM) transmisie cu clichet  
**ratchet wheel** (el) mecanism de conectare / de comutare; (OM) roata de cuplare / cu clichet  
**ratchet wheel gear** (mas-un) mecanism cu roată cu clichet  
**ratchet wrench** (mas) cheie cu clichet / cu dinte  
**rate** (ec) tarif, rată, taxă, normă, preț unitar, sort, sortiment, categorie, clasă, ritm, valoare, proporție, procent, regim, productivitate, cantitate, raport; (mat) număr proporțional, calcul, viteză de variație, derivată; mărime proporțională, coeficient, rang; (mec) viteză; etalon; (ec) a aprecia, a estima, a evalua, a prețui, a etalona, a calcula, a socoti, a considera, a dimensiona, a clasifica  
**rate control** (autom) reglare în funcție de variația unui parametru și nu de valoarea lui absolută  
**rated** (mas) nominal, de calcul, de proiect  
**rated capacity** (autom, el, metr) capacitate nominală; (mas) putere nominală / teoretică; productivitate de calcul / nominală  
**rated conditions** (mas) condiții nominale de funcționare  
**rated consumption** (mas) consum nominal (de energie, etc.)  
**rated continuous power** (mas) putere continuă (pentru un timp nedeterminat) dată de un motor fără afectarea duratei de viață estimată  
**rated current** (el) curent nominal  
**rated duty** (el) serviciu nominal  
**rated flow** (hidr) debit proiectat  
**rated horsepower** (mas) puterea maximă sau admisibilă de ieșire la un motor, în condiții normale de lucru  
**rated input** (mec) putere consumată nominală  
**rated load** (auto, mec) sarcină / încărcare nominală / teoretică / maximă (de proiectare)  
**rated output** (el) putere de ieșire nominală; (mec) putere produsă / debitată nominală; (TH) producție, randament  
**rated power** (el, mec) putere nominală  
**rated pressure** (hidr) presiune nominală  
**rated quantity** (el) mărime / valoare nominală

**rated speed** (auto, mas) turație nominală  
**rated temperature** (autom) temperatură nominală sau cea maximă la care circuitul poate lucra un timp îndelungat fără a-și pierde proprietățile sau precizia  
**rated value** (ec, fiz) valoare / mărime nominală  
**rated voltage** (el) tensiune la care poate lucra un circuit un timp îndelungat fără a fi deteriorat  
**rate meter** (fiz, metr) indicator al vitezei de numărare; contor  
**rate of attack** (met) viteză de atac / de coroziune  
**rate of carbon drop** (met) viteză de afinare  
**rate of combustion** (ind chim, termo, met) viteză / intensitatea de ardere / a focarului  
**rate of cooling** (met, TH) viteză de răcire  
**rate of corrosion** (met) viteză de coroziune  
**rate of creep** (met) viteză de fluaj  
**rate of crystalline growth** (met) viteză de cristalizare  
**rate of curve** (mec) alura unei curbe  
**rate of cutting** (mas-un) viteză de așchiere / de tăiere  
**rate of deposition** (met) viteză de depunere (la sudură, acoperiri); viteză de sedimentare / de precipitare / de depunere  
**rate of discharge** (met) viteză de descărcare  
**rate of doing work** (mas) viteză de lucru, intensitatea lucrului  
**rate of driving** (met) viteză de trecere  
**rate of evacuation (of vacuum pump)** (mas) viteză de pompare (a unei pompe de vid)  
**rate of evaporation** (chim, fiz) viteză de evaporare  
**rate of expenditure / consumption** (auto, ec) normă de consum  
**rate of feed** (ind chim) viteză de alimentare; (mas-un, met) viteză de avans (așchiere și sudare)  
**rate of filtration** (chim) viteză de filtrare  
**rate of flame propagation** (met) viteză de propagare a flăcării  
**rate of flow** (hidr) viteză de curgere (într-un anumit timp), debit  
**rate of growth** (met) viteză de creștere  
**rate of heating** (met) viteză de încălzire  
**rate of loading** (met) viteză de aplicare a sarcinii / de încărcare  
**rate of melting** (met) viteză de topire  
**rate of outflow** (hidr) debit de scurgere  
**rate of oxidation** (chim) grad de oxidare  
**rate of pouring** (met) viteză de turnare  
**rate of propagation** (met) viteză de propagare  
**rate of reaction** (met) viteză de reacție  
**rate of strain** (mec) viteză de deformare, deformare relativă  
**rate of transformation** (met) viteză de transformare  
**rate of travel** (met) viteză de trecere  
**rate of vertical descent** (met) viteză de coborâre a încărcăturii (la furnal)  
**rate of wear** (TH) grad de uzură, viteză de uzură  
**rate of welding** (met) viteză de sudare  
**rate response** (metr, autom) viteză de răspuns (a unui sistem de reglare sau de măsurare)  
**rate time** (autom, metr) timpul în care acțiunea provoacă răspunsul (proporțional) al dispozitivului / aparatului  
**ratification** (ec) ratificare  
**rating** (ec) evaluare, estimare, apreciere, prețuire; dimensionare, calculare; clasare; determinare; etalonare; valoare, valoare limită, productivitate, randament; (el) regim nominal; (hidr) tarare, stabilirea dependenței între două variabile; (mas-un) caracteristica nominală (a unei mașini)  
**rating moment** (autom) moment nominal  
**rating nut** (OM) piuliță de reglare; șurub de reglare (al balansierului)  
**rating plate** (autom) etichetă; (mas) plăcuță cu caracteristicile tehnice  
**rating torque** (mec, OM) cuplu de rotație nominal, moment nominal (de torsiune)  
**rating value** (mas) valoare / caracteristică nominală  
**ratio** (mat) raport, proporție, coeficient, fracție, relație; (OM) raport de transmitere  
**ratio controller** (autom) dispozitiv de menținere a unui anumit raport între două sau mai multe variabile

**rationalisation** (autom) raționalizare  
**rationalise** (ec) a raționaliza  
**rationalised MKS system** (metr) sistemul raționalizat (de unități) MKS  
**ration of expansion** (termo) raport de destindere  
**ratio of compression** (auto) raport de compresiune  
**ratio of gear** (mec) raport de transmitere / de transmisie  
**ratio of iron in slag to iron in bath** (met) raport între Fe din zgură și Fe din baia metalică  
**ratio of load** (mec) raport de sarcină  
**ratio of mixture** (auto) raport de amestec; (alim, chim) dozaj, proporție de amestec  
**ratio of reduction by forging** (met) grad de refulare / de reducere prin forjare  
**ratio of similitude** (mat) raport de asemănare  
**ratio of specific heat** (termo, fiz) raportul între căldura specifică la presiune constantă și cea la volum constant  
**ratio of stroke to diameter** (auto) raportul cursă-alezaj  
**ratio of transmission** (mec) raport de transmitere / de transmisie  
**ratio separator** (ind chim) separator centrifugal  
**rat-tail file** (TH) pilă coadă-de-șoarece, pilă rotundă mică  
**rattle** huruit, zgomot; ciur; a face zgomot, a zornăi, a hurui, a păcăni; a ciurui  
**rattle barrel** (met) tobă pentru curățarea pieselor turnate  
**rattle of chain** (auto) zgomotul lanțului  
**rattler** (mas) moară cu tambur; (mas-un) tambur rotativ pentru lustruirea pieselor mici; (met) tobă de curățire  
**rattling** (mas) bătaia (motorului), zgomot (în timpul funcționării unei mașini)  
**ravel** (drum) a se sfărâma, a se roade, a se uza  
**raveling** împrăștiere, desfacere; (drum) deteriorarea îmbrăcămintei rutiere sub acțiunea trecerii unui vehicul  
**raw** (TH, met) brut, neprelucrat  
**raw cast** (met) brut turnat  
**raw castings** (met) piese brute turnate  
**raw coal** (met) cărbune brut / bulgări (cu granulație mare)  
**raw data** (c) date ce nu au fost încă analizate de computer  
**raw foundry zinc** (met) zinc brut de turnare  
**raw gas** (met) gaz nepurificat (impur)  
**raw gas offtake** (met) canal de gaz brut / gaz nepurificat  
**raw hide** pinion (mas) pinion din piele crudă  
**raw ingot** (met) lingou / bloc brut  
**rawb ingot** (met) lingou brut  
**raw juice** (alim) zeamă brută  
**raw lignite** (met) lignit brut  
**raw material** (TH) materie primă, material brut / primar / de bază  
**raw matte** (met) mată  
**raw metal additions** (met) adaos de minereu  
**raw ore** (met) minereu brut, grămadă de minereu  
**raw product** produs / marfă brut(ă)  
**raw rubber** (plast) cauciuc brut  
**raw sheet iron** (met) tablă de oțel neprelucrată  
**raw slag** (met) zgură primară  
**raw smelting** (met) topitură brută  
**raw state** (TH) stare brută  
**raw steel** (met) oțel brut  
**raw stock** (TH) materie primă  
**raw sugar** (alim) zahăr brut  
**raw wire** (el) sârma neizolată; (met) sârmă albă  
**ray** (fiz, mat) rază, radiație; (fiz) a radia  
**raylon** (plast) teflon (rar)  
**rayotube** (metr, met) pirometru fotoelectric pentru măsurarea temperaturii benzii  
**rayotube pyrometer** (metr, met) pirometru optic cu radiație totală și pentru măsurarea temperaturii benzii)  
**raze** (cstr) a debleia, a demola; (TH) a șlefui  
**razor** brici; aparat de ras

**r.c. (=remote control)** (autom) telecomandă; control de la distanță  
**r.c. (=rough cutting)** (mas) prelucrare de degroșare  
**reach** întindere, rază de acțiune, sector, secțiune; (mas) lungimea brațului; (nav) bătaie, porțiune de fluviu între două caturi; a se întinde, a atinge, a ajunge (la viteze mari, la presiuni înalte, etc.)  
**reach type tool** (mas-un) port-cuțit cu coadă lungă  
**react** a reacționa  
**reactance** (el) reactanță  
**reactant** (chim) reactant  
**reacting force** (mec) forță opusă / reactivă / de reacție  
**reacting spring** (auto, OM) contra-arc  
**reacting weight** (chim) greutate / masă echivalentă  
**reaction** (chim) reacție; (fiz) contrapresiune, recul; (mec) (forță de) reacțiune  
**reaction bonding** (chim) legătură chimică / în urma unei reacții  
**reaction force** (mec) forță de respingere / de recul  
**reaction furnace** (met) cuptor pentru topire reactivă (metale neferoase)  
**reaction limit** (met) limită de coroziune  
**reaction of the abutment** (mec) reacțiune de reazem  
**reaction of support** (mec) forță de reacțiune; reacțiune de reazem  
**reaction pressure** (fiz, termo) contrapresiune  
**reaction products** (chim) produse de reacție (dorite sau nu)  
**reaction sintering** (met) sinterizare prin reacție (chimică)  
**reaction soldering** (met) lipire cu amestec se săruri care se reduc în metal  
**reaction time** timp de reacție al operatorului  
**reactive power** putere de reacție / reactivă  
**reactivity** reactivitate  
**react on** a reacționa la; a acționa asupra  
**read** (c) a citi conținutul unei memorii  
**readability** (metr) diviziunea / fracția cea mai mică ce poate fi citită pe scala unui aparat  
**reader** (metr) indicator, dispozitiv de citire  
**readiness for immediate operation / use** (mas) gata / pregătit pentru funcționare  
**reading** (autom, el, metr) indicație, citire (indicație la un aparat gradat)  
**reading error** (fiz, inf) eroare la citire (de lectură)  
**reading glass** lupă de citit  
**reading in thousandths of an inch** (mas-un) cu gradații în 0,001 țol  
**readjust** (autom, mas) a reajusta, a corecta reglarea  
**readjustment** (mas) reglare, corectare, rectificare  
**read-only memory (ROM)** (c) memorie cu date ce pot fi doar citite nu și modificate  
**read out** (met, metr) dispozitiv de citire a grosimii tablei (laminare); (c) afișarea datelor citite pe display  
**read time** (c) timp de acces  
**ready** pregătit, preparat, gata  
**ready built machine** (mas-un) mașină confecționată / asamblată "la depozit" (în opoziție cu mașină executată după o comandă specială)  
**ready for operation** pregătit pentru intrarea în funcțiune  
**ready for the road / service** (TH) pregătit pentru intrarea în funcțiune  
**ready for use** (TH) gata pentru utilizare / pentru folosire  
**ready for work** (mas-un, TH) în stare de funcționare  
**ready-made** gata pentru utilizare / pentru folosire; de gata (confecții)  
**ready state** (mec) stare de inerție  
**reagent** (chim) reactiv  
**real axis** (mat) axă reală  
**real iron volume** (met) volum real de fier  
**realizable** realizabil, utilizabil  
**realize** a realiza, a înțelege  
**real number** (mat) număr real

**real power** putere reală / utilă / efectivă  
**real time** timp real (și de rezolvare a unui probleme pe computer)  
**real-time processing** (c) procesare în timp real, rezultatele putând fi folosite la reglare, la comandă, etc.  
**ream** top, stivă (de hârtie); (mas-un) a aleza, a lărgi; (met) a lărgi o excavație  
**reamed hole** (mas-un) orificiu alezat  
**reamer** (mas-un) alezor; lărgitor  
**reamer bar** (mas-un) bară pentru fixarea alezorului (la alezarea găurilor adânci)  
**reamer blade** (mas-un) lamă de lărgitor  
**reamer burnisher** (mas-un) alezor fin  
**reamer holder** (mas-un) port-alezor, cheie de alezor  
**reamer wrench** (mas-un) cheie pentru manipularea alezorului (de mână)  
**reaming** (mas-un) lărgirea / corectarea găurii; a fileta, a finisa filetul prin aşchiere  
**reaming bonch** (mas-un) dispozitiv / mașină de alezat cu alezor fixat în tija cu articulație  
**reaming bit** (mas-un) alezor de lărgit, cap de lărgit  
**reaming jig** (mas-un) dispozitiv de ghidare pentru alezare  
**reaming machine** (mas-un) mașină de alezat (cu alezor, dispozitiv mecanic de alezat)  
**ream out** a aleza  
**ream up** (met) a lărgi; a evaza  
**reanneal** (met) a recoace suplimentar  
**reaper file** (mas-un) pilă cu dințare simplă  
**rear axle** (auto, mas) osia / puntea din spate  
**rear axle casing** (auto, OM) trompa diferențialului  
**rear axle casing cover** (auto) capacul carcasei punții din spate  
**rear axle housing** (auto, OM) trompa diferențialului / semi-osiei  
**rear axle radius rod** (auto) brațul de forță al punții din spate  
**rear axle shaft** (auto, OM) arbore / ax planetar  
**rear axle tie bar** (auto) sprijinul / brațul de împingere al osiei din spate  
**rear dump body** (auto) benă / benă basculantă spre spate; caroserie de vehicul cu golirea prin spate  
**rear dumping** (drum) basculare spre spate  
**rear dump truck** (auto) camion cu benă basculantă spre spate  
**rear engine** (auto) motor în spate  
**rear hub** (auto) butucul roții de la spate  
**rear license plate** (auto) numărul de circulație de la spate  
**rear light** (auto) lumină din spate  
**rear reflector** (auto) dispozitiv reflectorizant (ochi de pisică, reflector de la spate)  
**rear side** (TH) latură din spate, revers  
**rear spring** (auto) arcul de la spate  
**rear-view** (TH) vedere din spate  
**rear-view mirror** (auto) oglindă retrovizoare  
**rearward** (mas) spre spate / coadă  
**rear wheel** (auto) roată din spate  
**rear-wheel brake** (auto) frână pe roțile din spate  
**reasonable** rezonabil  
**reasonableness test** test ce asigură mijloace de detectare a erorilor grosolane în calcul prin compararea rezultatelor obținute pentru limite considerate rezonabile  
**reassembly** (mas-un) asamblare repetată  
**reassessment** (ec) reevaluare  
**Réaumur scale** (alim, metr) scară Réaumur / de temperaturi ( $0^{\circ}\text{R} = 0^{\circ}\text{C}$  și punctul de fierbere al apei =  $80^{\circ}\text{R}$ )  
**rebabbitt a bearing** (met) a turna din nou un lagăr / un cuzinet  
**rebating** (l) fălțuire  
**rebating cutter** (mas-un) freză de fălțuri de canale  
**reboiler** (alim, ind chim) schimbătorul de căldură de la baza coloanei de distilare; un schimbător de căldură capsulat (cu un anumit mediu) ce încălzește un alt mediu  
**reboring of cylinder** (mas, met) realezarea a unui cilindru

**rebound** (fiz) reflectare; (mec) contralovitură, recul / revenire (și la un amortizor), reacție, șoc; (fiz) a ricoșa, a avea recul  
**rebound crusher** moară cu ciocane / cu ciocănele / percutantă  
**rebound hardness** (met) duritate sclereoscopică / Shore  
**rebuild** (cstr) a reconstrui; (mas-un) a recondiționa, a modifica (construcția unei mașini)  
**rebuilt tyre** (auto) pneu reșapat  
**recalescence** (fiz, termo) degajare de căldură, reîncălzire  
**recalescence curve** (fiz, termo) curbă de răcire  
**recalescence point** (fiz, termo) punct / temperatură de transformare  
**recalibrate** (metr) a recalibra, a reetalona; a reverifica  
**recalibration** (autom, fiz) reetalonare, recalibrare  
**recalking** (mas-un) ștemuire  
**recarburisation** (met) recarburare  
**recarburise** (met) a recarbura  
**recarburiser** (met) agent de recarburare  
**recast** (met) a retopi, a corecta, a refasona, a turna din nou  
**recasting** (met) returnare; (el) punte / cablu de racord electric; retopire (și despre hârtie, mase plastice etc.)  
**recaulking** (mas-un) ștemuire  
**receding table** (mas-un) masă cu retragere automată (la cursa de înapoiere a sculei)  
**receipt** (ec) recipisă, chitanță  
**receive** a primi, a obține; (el) a recepționa  
**receiver** seismograf; (TH) receptor, recipient, colector, rezervor, bazin, buncăr; (ec) destinat, recepționar; (hidr) bazin de umplere, rezervor de recepție; acumulator; colector (de ulei sau umezeală, la un compresor), (dispozitiv-) strângător; (el) receptor; (met) antecreuzet  
**receiver gauge** (metr) dispozitiv (etalonat) ce primește informația / rezultatul măsurătorii  
**receiver mixer** (met) melanjor de fontă  
**receiving bath** (mas) bazin de recepție  
**receiving box** (ind chim) recipient  
**receiving cone** (mas-un) pâlnie de colectare  
**receiving document** (ec) proces verbal de recepție  
**receiving gauge** (metr) dispozitiv de control parțial / pentru verificarea unor dimensiuni sau a relației dintre ele  
**receiving hopper** (met) pâlnie de încărcare (la furnal, la cuptoare, etc.)  
**receiving opening** (ind chim, met) deschidere pentru încărcare, zgură de încărcare  
**receiving system** (el) receptor  
**receiving trial** (el) încercare / probă de recepție  
**receptacle** container  
**reception** recepție, recepționare  
**reception test** test / încercare la recepție  
**recess** (cstr) nișă, firidă, golul ancadramentului de fereastră / de ușă; cavitate; (OM, mas-un) canal circular, degajare; (TH) adâncitură; (mas-un) a degaja, a reteza, a canela; a freza șanțuri sau intrânduri (la mașinile de frezat)  
**recessed part** (met) partea îngropată (a unei piese turnate)  
**recessed square** (OM) locaș pătrat  
**recessing bar** (mas-un) bară / port-cuțit de strunjit caneluri și praguri interioare  
**recessing machine** (mas-un) mașină de frezat de sus  
**recessing tool** (mas-un) cuțit de strunjit praguri și caneluri interioare  
**recession** mărirea reducerii / slăbirii (la sudare)  
**recharging** (TH) încărcare (și a bateriilor) / dozare suplimentară  
**recheck** (metr) a verifica, a controla (din nou)  
**rechuck** (mas-un) a strânge din nou în mandrină  
**recipient** (chim) vas, recipient  
**reciprocal** (mat) invers, reciproc  
**reciprocal equation** (mat) ecuație reciprocă  
**reciprocal matrix** (mat) matrice inversă  
**reciprocal motion** (mat) mișcare de du-te-vino / alternativă  
**reciprocal of amplification factor** (el, autom) factor de amplificare

**reciprocal spiral** (mat) spirală hiperbolică  
**reciprocal value** (mat) valoare inversă / reciprocă  
**reciprocate** (mec) a oscila, a mișca oscilant, a efectua mișcare oscilantă de du-te-vino  
**reciprocating blowing engine** (met) suflantă cu piston  
**reciprocating compressor** (mas) compresor cu piston  
**reciprocating drill** (mas, met) perforator percutant  
**reciprocating engine** (mas) motor / mașină cu piston  
**reciprocating feeder** (mas) alimentator oscilant  
**reciprocating (internal combustion) engine** (auto) motor cu ardere internă / cu mișcare alternativă / cu piston  
**reciprocating lever** (mas-un) pârghie oscilantă; balansier  
**reciprocating mass** (mec) masă în mișcare alternativă  
**reciprocating mass balance** (mec) echilibrul maselor alternante  
**reciprocating motion** (mec) mișcare alternativă / oscilantă de du-te-vino  
**reciprocating motion of the pistons** (mas) mișcare alternativa a pistonului  
**reciprocating pump** (mas) pompă cu mișcare alternativă / cu piston; pompă cu dublu efect  
**reciprocating rolling process** (met) procedeu (de laminare) în pas de pelerin  
**reciprocating saw** gater (pentru lemn)  
**reciprocity** (mat) reciprocitate  
**reciprocity of the displacements** (mec) reciprocitatea deplasărilor  
**reciprocity of the work done** (mec) reciprocitatea lucrului mecanic  
**reciprocity theorem** (mat) reciproca unei teoreme, teorema reciprocă  
**recirculating** (ind chim) recirculare  
**recirculating water** (termo) apă de recirculare  
**recirculation** (ind chim, hidr) recirculare  
**reckon up** (ec) a deconta, a socoti  
**reclaim** (plast) (cauciuc) regenerat; a regenera, a recupera  
**reclaimed rubber** (plast) (cauciuc) regenerat  
**reclamation** (hidr) colmatare; (TH) recuperare; regenerare; reparare; resortare, remaniere (a unui rebut)  
**recoil** (fiz) recul; (mas) retragere, șoc; (el) retur, revenire; cursă-inversă  
**recoil acceleration** (mec) accelerație de recul  
**recoil brake cylinder** cilindru de amortizare a unui recul (și la artilerie)  
**recoil buffer** (mec) amortizor de recul (și la tunuri); (OM) tampon cu recul  
**recoil buffer / wedge** (mas) pană de blocare / de frână; sabot de frână în formă de pană  
**recoil control** (OM) controlul / reglarea energiei absorbite de un amortizor (prin orificiile de trecere a fluidului hidraulic folosit, etc.)  
**recoil snubber** (OM) supape, orificii, etc. ce pot controla amortizarea (și vâscoasă)  
**recoiler** (met) desfășurător; (plast) depănător de fir  
**recoil liquid** (auto) lichid pentru frână  
**recoil strike** mișcare în sens invers  
**recompacting** (met, plast) recomprimare, repesare  
**recompute** (ec, TH) a verifica calculul  
**recondition** (met) recondiționare, regenerare; (met) a recondiționa, a repara, a repune în stare de funcționare; (TH) a prelucra suplimentar, a finisa, a ajusta  
**reconditioning** (TH) restaurare, reparație, recondiționare  
**reconfigurable** (c) (sistem / computer) ce poate fi reconfigurat  
**reconstruction** reconstrucție  
**reconversion** (ec) reconversie, trecerea de la un fel de producție la altul  
**recooling plant** instalație de răcire cu recirculare  
**record** înregistrare, înscriere, notare, adeverință, listă, certificat, dare de seama, raport, notă; (autom) bandă de înregistrare; (inf) grup de date ce se referă la un singur articol; (ec) proces verbal; placă / disc (de înregistrare); (autom) a înregistra

**recorder** înregistrator, aparat ce înregistrează și afișează valori (măsurate)  
**record format** (inf, c) formatul unei înregistrări / date  
**recording** (autom) înregistrare; (el) bandă de imprimat (la aparate de măsură); fotografierea unei scene cu o cameră de luat vederi  
**recording apparatus** (autom, metr, el) aparat de măsurat; înregistrator  
**recording attachment** (el) dispozitiv înregistrator  
**recording instrument** (autom) înregistrator; (metr) aparat de măsurare-înregistrare  
**recording meter** (autom) aparat înregistrator  
**recording pressure-gauge** (TH) manometru înregistrator  
**recording of proceedings** (ec) notă, minută; proces verbal  
**recording stylus** dispozitiv de trasat  
**records** (ec) adeverință, certificat  
**recover** (met) regenerare; îmbrăcarea cilindrilor de presiune la trenurile de laminare; a recupera; a completa, a regenera, a reface, a restabili, a reaceri, a utiliza (deșeurile); a extrage, a scoate  
**recoverable** (TH) ce poate fi recuperat / recondiționat / reacerit (la acoperiri metalice sau nu, prin sudare, rectificare, reîncărcare, revopsire, retratare, etc.)  
**recovered energy** (TH) energie recuperată  
**recovered oil** (chim) ulei regenerat / recuperat  
**recovering tap** (TH) cârlig / dorn de instrumentație / de recuperare (a unei piese)  
**recovery** (autom) recuperare, regenerare; (inf) restabilire, revenire la o valoare dată; (TH) recuperare / exploatare secundară, extracție (de materiale), valorificarea deșeurilor, sortare, selectare; revenire, revenire elastică, relaxare; (met) coeficient de trecere al metalului în baia de zgură (la sudare)  
**recovery of spent pickle liquor** (met) regenerarea băilor / soluțiilor de decapare uzate  
**recovery oven** (met) cuptor de cocs cu extragerea / recuperarea produselor secundare  
**recovery ratio** (met) procentaj / grad de extragere (a minereului / a materialului util)  
**recovery to original position** (mas-un) întoarcere în poziție inițială  
**recrystallisation** (chim, met) recristalizare  
**recrystallisation annealing** (chim, met) recoacere de recristalizare  
**recrystallisation hardening (in case of aluminium alloys)** (met) întărire de recristalizare (a aliajelor de aluminiu)  
**recrystallisation temperature** (chim, met) temperatură de recristalizare  
**recrystallisation texture / structure** (met) structură de recristalizare  
**recrystallise** (chim, met) a recristaliza  
**rectangle** (mat) dreptunghi  
**rectangular** (fiz) rectangular, ortogonal; (mat) dreptunghiular  
**rectangular coordinates** (mat) coordonate rectangulare  
**rectangular key** (OM) pană paralelă / dreptunghiulară  
**rectangular table** (mas-un) masă dreptunghiulară  
**rectangular wire** (mas-un, met) sârmă cu secțiune dreptunghiulară  
**rectification** (chim) rectificare, corectare, limpezire, purificare, distilare fracționată; (el) redresare, detecție; (fiz) demodulație; slăbirea liniilor (de contur)  
**rectifier unit** (met) redresor (de sudură)  
**rectify** a rectifica, a corecta; (autom) a corecta; (chim) a limpezi, a purifica; (el) a redresa (un curent alternativ)  
**rectilinear motion** (mec) mișcare rectilinie (o curbă); a slăbi, a subția (o linie); (el) a detecta  
**rectilinear motion** (mec) mișcare rectilinie  
**recuperated work** (mec) lucru mecanic recuperat  
**recuperation** restabilire, refacere, recreare; (TH) recuperare  
**recuperation of current / energy** (TH) recuperare (de curent / de energie)

**recuperative furnace / oven** (met) cuptor cu recuperare  
**recuperator** (met) recuperator, regenerator  
**recurrence** (mat) recurență, revenire, repetare, formulă de recurență  
**recurrent** recurent, periodic, care revine  
**recurrent continued fraction** (mat) fracție continuă periodică (în teoria numerelor)  
**recursion** (c) proprietatea ce îi permite unui program să se apeleze singur  
**recursion formula** (mat) formulă recurentă  
**recursive** (inf) (proces) repetitiv / iterativ (la care rezultatul unei repetări depinde de rezultatul anterior)  
**recut** (mas-un) a tăia din nou, a dința (la pile); a finisa prin lustruire  
**recycle** (ind chim) reciclu, recirculare, flegmă; (TH) material folosit din nou / a doua oară; a recicla un material, un deșeu)  
**recycled juice** (alim) zeamă de retur  
**recycling** (fiz) reciclare, reutilizare (a combustibilului regenerat); (hidr, TH) recirculare, recirculație  
**red brass** (met) alamă roșie  
**red brittleness** (met) fragilitate la roșu  
**red burning** (met) incandescență la roșu  
**red copper** (met) cupru tehnic pur / roșu  
**redemption** amortizare, stingere  
**red hardness** (met) duritate / rezistență la roșu, la incandescență  
**red heat** (met) incandescență la roșu, roșu incandescent, încălzit la roșu  
**red heating** (met) încălzire până la incandescență  
**red hematite** (met) hematit, blutstein  
**red-hot** (met) încălzit la roșu  
**red incandescence** (met) incandescență la roșu  
**red iron** (met) hematit  
**redistribution** (TH) redistribuție  
**red lead** (chim) miniu de plumb  
**red lead and gauze packing** (OM) garnitură de etanșare din țesătură metalică (impregnată) cu miniu de plumb  
**redness** (met) încălzire la roșu  
**red ochre** (chim) ocră, miniu de fier, limonit  
**redox** (TH, met) oxidoreducere  
**red plague** (el, met) depozit pulverulent de oxid cupros (maro-roșcat, sub formă de pete) (specific conductorilor de cupru acoperiți cu argint)  
**redraw** (met) tragere / trefilare suplimentară  
**redress** a îndrepta, a corecta, a repara, a rectifica, a restabili; (mas-un) a finisa prin lustruire  
**red-short** fragil la roșu / la cald, sfărâmicios  
**red shortness** (met) fragilitate la roșu (în timpul forjării)  
**reduce** a reduce; a slăbi, a detensiona, a limita, a îngusta, a micșora; (fiz) a scădea (temperatura); (mat) a reduce o fracție  
**reduce cost** (ec) a scădea costul / cheltuielile de producție  
**reduced mass** (fiz) masă redusă  
**reduced quadratic** (mat) ecuație pătratică redusă  
**reducer** (chim) dezoxidant; (mec, met) reductor, agent reducător, substanță reducătoare; (mas-un, hidr) manșon de reducere, reducere, supapă de reducere; (ind chim) instalație de dezbenzinare  
**reducer sleeve** (mas) reducere cu mufă  
**reducer rolling** (met) forjare prin laminare  
**reducing** (met) reducere (și de grosime)  
**reducing agent** (chim, met) dezoxidant, agent reducător; diluant  
**reducing atmosphere** (met) atmosferă reducătoare  
**reducing buch** (OM, hidr) reducere cu mufă; manșon de reducere  
**reducing carbon** (chim, met) carbon de reducere  
**reducing coupling** (OM, hidr) racord / mufă pentru reducerea presiunii / pentru legarea a două conducte cu dimensiuni diferite  
**reducing die** (mas-un) ștanță de tras pentru operație finală, matriță de refulare  
**reducing flame** (met) flacără reducătoare

**reducing furnace** (met) cuptor de reducere  
**reducing gas** (ind chim) gaz reducător  
**reducing gear** (mas) (angrenaj) reductor  
**reducing machine** (ind chim) mașină de mărunțire / de măcinare  
**reducing medium** (chim) mediu de reducere; (met) mediu / agent reducător  
**reducing melting** (met) topire reducătoare  
**reducing mill** (met) laminor reductor  
**reducing nipple** (OM) niplu de reducere (niplu de trecere)  
**reducing piece** (mas-un) manșon de reducere; (TH) reducere  
**reducing roasting** (met) prăjire reducătoare (prepararea minereului)  
**reducing scale** (met) scară de reducere; scară ce micșorează (la un desen tehnic)  
**reducing slag** (met) zgură reducătoare  
**reduction** (chim) reducere; (met) reducere, dezoxidare, scădere (de temperatură, presiune, tensiune, etc.)  
**reduction furnace** (ind chim, met) cuptor de reducere  
**reduction gear** (auto, OM) angrenaj de demultiplicare / reductor; (hidr, mec) reductor (și de presiune); demultiplicator  
**reduction gear box** (auto) reductor  
**reduction in / of area** (mas-un) gătuire, stricțiune, îngustare  
**reduction joint** (el) reducere, mufă de reducere  
**reduction melting** (met) topire reducătoare  
**reduction mill** (met) laminor reducător / reductor  
**reduction of area** (hidr, TH) îngustare, contractie; (mec) gătuire  
**reduction of area at fracture** (mec) gătuire (relativă) la rupere  
**reduction of (cross-section) area** (TH) micșorarea secțiunii transversale  
**reduction of hardness** (met) reducerea durității  
**reduction-oxidation** (chim) reducere-oxidare, oxidoreducere  
**reduction per pass** (met) reducerea secțiunii la o trecere (de laminare)  
**reduction print** (TH) copie micșorată / la scară redusă  
**reduction ratio** (auto, metr) raport de demultiplicare; (ind chim, met) grad de mărunțire / de reducere; (TH) raport de transmisie / de transmitere  
**reduction reverberatory furnace** (met) cuptor cu atmosferă reducătoare  
**reduction smelting** (met) topire reducătoare  
**reduction slag** (met) zgură reducătoare  
**reduction sleeve** (OM) reducere cu mufă  
**reduction to a common denominator** (mat) aducere la același numitor  
**reduction valve** (auto, hidr) supapă reductoare / reducătoare de presiune  
**reduction zone** (met) zonă de reducere (la furnal)  
**reductor** (OM) reductor, angrenaj demultiplicator  
**redundancy** redundanță  
**redundancy in determination** (mat) supradeterminare  
**redundant** suplimentar, excedentar; (TH) (element) redundant; (mec) static nedeterminat; supraabundent, excesiv  
**redundant design** proiectare redundanță / cu introducerea elementelor de redundanță (la sisteme cu grad mare de pericolozitate)  
**redundant sealing** (OM) etanșare suplimentară (ce va lucra doar în cazul căderii / distrugerii altei etanșări)  
**reed** trestie, stuf; (auto, cf) arc lamelar; (met) retasură  
**reef knot** (nav) laț, nod lat  
**reek** a unge, a vopsi  
**reel** (el) bobină (în general, de bandă magnetică); (ind chim) (cilindru) înfășurător, tobă de înfășurare; tambur de troliu, disc; (met) tobă de trefilat; (nav) tambur (de parâme, lanț), sul (și de hârtie); bobină, mosor de fire; (mas) a înfășura, a bobina, a rula  
**reel break** (met) deteriorare a marginilor (tablei)  
**reeler** (met) laminor netezitor pentru tuburi  
**reel for strip** (met, plast) mașină de înfășurat benzi / folii, laminate



**reeling machine** (met) laminor netezitor  
**reeling mill** (met) laminor netezitor  
**reeling plant** (met, plast) instalație de înfășurat  
**reel measuring tape** (mas-un) ruletă (de măsurat)  
**reel rod** (OM) arborele tamburului  
**reel tension** (met, plast) tensiunea (necesară / determinată) de înfășurare  
**reel tension regulator** (met, plast) regulator al tensiunii din bandă / din folie  
**reel up** (el, mas, el) a înfășura, a rula  
**reel wheel** (mas) roată de troliu  
**reengagement** (mas) pornire din nou  
**re-entrancy** (c) proprietatea unui program de a fi apelabil și executat înainte de a-și termina sarcina anterioară, fără afectarea rezultatelor  
**reentrant** (c) proprietate a unui program de a fi întrerupt și apoi reluat în continuare, fără a afecta rezultatele  
**reestablishing force** (mec) forță de restabilire / de papel  
**reevaluation** (ec) a reevalua  
**reface the clutch** (auto) a îmbrăca / a acoperi cu garnitura nouă un ambreiaj  
**refacer** (mas-un) dispozitiv pentru repararea / recondiționarea suprafețelor și scaunelor de supapă  
**refacing valve seats** (mas-un) rectificarea / frezarea scaunelor de supapă  
**refer** a refera, a raporta, a adresa, a deferi, a aviza  
**referable standard gauge** (mas) etalon de referință  
**reference** competență; informație; indicație; recomandare; referință; legătură; raportare; aviz; atribuție; (mat) punct de referință  
**reference accuracy** precizie / toleranță de bază / de referință  
**reference analysis** analiză de referință / de / prin comparație  
**reference axis** (mat) axă de referință  
**reference centre distance** (OM) distanță de referință dintre axe  
**reference dimension** (OM) dimensiune nominală / de referință (de proiectare) (fără toleranță); nu poate fi folosită la control sau montaj fără specificarea toleranței  
**reference disk** (mas-un, metr) disc-etalon pentru verificarea instrumentelor de măsurat  
**reference gauge** (hidr) post hidrometric de bază; (mas-un) calibru de control, contracalibru  
**reference input** (autom) mărime de referință; (TH) valoare prescrisă (de referință)  
**reference jet** (mas) ajutor etalon  
**reference line** (mas-un) linie / poziție de zero, linie de referință  
**reference magnitude** (mat) mărime de referință / etalon  
**reference operating conditions** (TH) condiții de lucru / de exploatare de referință / de bază  
**reference peg** (TH) reper  
**reference point** (met, mat, mec) punct de referință, reper  
**reference pressure** (hidr) presiune de referință (fără specificare intervalului de variație)  
**reference quantity** (autom, metr) mărime de referință  
**reference source** (ec) sursă de aprovizionare  
**reference standard** (TH) etalon (de referință)  
**reference temperature** (auto, metr, T, termo) temperatură de referință / de bază  
**refile** (mas-un) a pili din nou (cu pila)  
**refill** rezerva, piesă de schimb; a umple din nou, a reumple; (auto, met) a face plinul (de benzină sau ulei)  
**refiltered oil** (mas-un) ulei recuperat  
**refine** (alim, chim) a fermenta; (TH, met) a rafina, a supune recristalizării, a curăți, a înnobila, a îmbunătăți, a afina  
**refined** (chim) rafinat; (met) afinat  
**refined cast iron** (met) fontă turnată rafinată  
**refined copper** (met) cupru rafinat  
**refined iron** (met) oțel afinat / pudlat, fontă rafinată  
**refined metal** (met) metal afinat / rafinat  
**refined oil** (mas-un) ulei rafinat  
**refined pig iron** (met) fontă brută de afinare

**refined steel** (met) oțel de calitate superioară, oțel rafinat  
**refined zone** (met) zonă de tranziție / la sudare  
**refine the grain** (met) finisarea grăuntelui cristalin  
**refinement** (met) rafinare, afinare, supunere la recristalizare  
**refinement of structure** (met) îmbunătățirea structurii, micșorarea grăunților  
**refiner** (met) cuptor de rafinare / de afinare  
**refinery cinder** (met) zgură de afinare  
**refinery slag** (met) zgură de afinare  
**refining** (chim) limpezire, purificare; (met, ind chim) rafinare, (metodă / procedeu de) afinare, înnobilare, curățire, epurare  
**refining addition / admixture** (met) adaos de afinare  
**refining by heat-treatment** (met) îmbunătățire (prin tratament termic)  
**refining by melting** (met) afinare (prin topire)  
**refining cupellation** (met) proces de cupelație / de afinare  
**refining fire** (met) vatră de afinare  
**refining furnace** (met) cuptor de afinare / de rafinare  
**refining hearth** (met) cuptor / vatră de afinare  
**refining hearth of furnace** (met) cuptor de afinare  
**refining heat** (met) temperatură / căldură de afinare  
**refining melt** (met) șarjă de afinare  
**refining of waste** (met) topirea lipiturii  
**refining period** (met) perioadă de rafinare / de afinare  
**refining procedure** (met) procedeu de rafinare / de afinare  
**refining process** (met) proces de afinare; proces de concentrare (a minereurilor); (ind chim) proces de rafinare; (TH) proces de curățire / de purificare / de epurare  
**refining skimmings** (met) zgură de afinare de plumb  
**refining slag** (met) zgură de la cuptorul de rafinare, zgura oxidantă / finală  
**refining solvent** (ind chim) solvent selectiv; (ind chim) solvent pentru rafinare selectivă  
**refining stage** (met) stadiu de rafinare  
**refining steel by top blowing** (met) afinare cu suflare deasupra băii de metal  
**refining temperature** (met) temperatură de rafinare / de afinare  
**refining under a deoxidizing slag** (met) rafinare / afinare sub zgură dezoxidantă  
**refining vat** (alim) cuvă-filtru  
**refinish** (mas-un) a finisa prin lustruire; (TH) a finisa, a ajusta  
**refinishing operation** (TH) operație de refinisare  
**refit** reparație; reutilare; a renova; a repara; a reutila; a reface o asamblare; (autom) a repara, a repune în funcțiune  
**reflection coefficient** (el, optică) coeficient / factor de reflexie  
**reflection factor** (fiz) factor / coeficient de reflexie; (metr) factor de (pierderi prin) reflexie  
**reflectogauge** (metr, met) detector cu ultrasunete pentru fisuri interne  
**reflectoscope** (metr, met) defectoscop ultrasonic  
**reflexive** (mat) reflexiv, recurent  
**refloating** (nav) emersiune, scoatere pe uscat  
**reflux cooler** (TH) refrigerent ascendent  
**reflux refrigerator** (TH) refrigerent ascendent  
**reforging** (met) reforjare  
**reform** (ec) a reforma, a reorganiza, a schimba, a prefaca  
**refund** (met) a retopi  
**refract** (fiz) a refracta (o rază de lumină)  
**refraction** (fiz) refracție  
**refraction angle** (fiz) unghi de refracție  
**refraction index test** (ind chim, T) determinarea indicelui de refracție  
**refractories** (met) materiale refractare  
**refractoriness** (met) refractaritate  
**refractory** (met) refractar; (termo) rezistent la temperatură  
**refractory brick** (met, ind chim) cărămidă refractară  
**refractory cement** (met, ind chim) ciment refractar  
**refractory clay** (met) argilă refractară  
**refractory clay brick** (met, ind chim) cărămidă refractară

**refractory coat(ing)** căptușeală refractară (și din sticlă / ceramică refractară)

**refractory-lined** (met, termo) acoperit cu material refractar

**refractory lining** (met, ind chim) căptușire / acoperire refractară

**refractory materials** (ind chim, met) materiale refractare

**refractory metal** (ind chim, met) metal refractar

**refractory mixture** (ind chim, met) amestec refractar

**refractory mortar** (met) mortar refractar

**refractory patching mixture** (ind chim) material / amestec refractar pentru repararea cuptoarelor

**refractory quality** (met, ind chim) refractaritate

**refractory ramming mixture** (met) material / amestec refractar pentru batere / pentru ștampat

**refractory wall** (met) perete refractar

**refrigerant** (fiz) refrigerent; (termo, met) agent frigorific / de răcire, răcitor

**refrigerant mixture** (termo) amestec refrigerent

**refrigerate** (alim, fiz, termo) a refrigera, a răci

**refrigerated-cargo ship** (nav) navă frigoriferă

**refrigerating capacity** (termo) capacitate frigorifică

**refrigerating chamber** (alim, termo) cameră de răcire

**refrigerating effect** (termo) efect de răcire

**refrigerating fluid** (ind chim) fluid refrigerent / de răcire

**refrigerating machine** (alim, termo) frigorifer, mașină / instalație de refrigerare

**refrigerating mixture** (termo) amestec refrigerent

**refrigerating plant** (termo) instalație frigorifică / de răcire

**refrigerating vehicle** (auto) autovehicul-frigorifer

**refrigeration** (ind chim) răcire, refrigerare; (alim) congelare; (termo) frigotehnică, tehnica frigului

**refrigeration cycle** (fiz) ciclul de refrigerare (de răcire)

**refrigeration plant** (termo) instalație frigorifică

**refrigeration surface** (alim, met, termo) suprafață de răcire

**refrigerator** (termo) frigorifer; (TH) refrigerent (răcitor)

**refuel** (auto, met) a face plinul (de benzina sau ulei), a reumple rezervorul cu combustibil; (nav) a umple din nou / a se reaproviziona cu combustibil

**refund** (ec) restituire, rambursare, plată; a rambursa, a plăti

**refuse** gunoi menajer; resturi; deșeu, rebut; (cstr) moloș, dărâmbături, grohotiș; (met) reziduu, refuz, steril ales de o instalație de epurare; a refuza, a rebuta; (termo) produse solide rezultate după ardere

**refuse spout** (cf, cstr) jgheab / șanț / rigolă de scurgere; (hidr) albie / rigolă de colectare-evacuare, jgheab colector / evacuator

**refute** a respinge; a infirma

**regain** a recâștiga; a recăpăta, a ajunge din nou la

**regard** privire, privință; (mat) relație; considerație; atenție; legătură; a considera; da atenție la

**regardless** neatent; neglijent

**regardless of** fără a ține seama de, indiferent de

**regenerate** a regenera; a recupera; a îndrepta

**regeneration** regenerare / recuperare; (chim) reacție

**regeneration capacity** (met) capacitate de regenerare / de recuperare / de acumulare (a căldurii)

**regeneration crucible furnace** (met) cuptor cu creuzet cu recuperare de căldură

**regeneration of spent pickle liquor / of spent pickling solution** (met) regenerarea băilor / soluțiilor de decapare

**regenerative capacity** (met) capacitate de regenerare / de recuperare / de acumulare (a căldurii)

**regenerative chamber** (met) recuperator, regenerator

**regenerative coke oven** (met) cuptor de cocs cu regenerator

**regenerative feedback** (metr, autom) feedback pozitiv

**regenerative furnace** (met) cuptor cu regenerator

**regenerative reverberatory furnace** (met) cuptor cu flacăra și cu regenerare

**regenerator** acumulator / regenerator / recuperator de căldură

**region** regiune, zonă; domeniu

**region of adhesion** regiune / zonă de adeziune / de coeziune

**region of reduction** (met) zonă de reducere

**register** (TH) regulator; (fiz, autom) numărător, contor; registru, reperaj, repertoar, index; registru de ventilație; a (se) înregistra; a nota; a indica; (mas-un) aliniere față de o poziție anterioară sau de un set de coordonate; (c) localizarea unor date în memorie

**register card** (ec) fișă de evidență

**registered design** brevet, patent

**registered length** (nav) lungime de tonaj

**registered trade-mark** (ec) marcă depusă / înregistrată / de fabrică

**register pin** (OM) știft de montaj / de centrare

**register ton** (ec, metr, nav) tonă-registru

**registration** (autom) înregistrare, contorizare

**registration mark** (auto) placă de înregistrare, placă cu număr de circulație

**registration numer** (auto) număr de circulație

**registry** înregistrare; (mas) coincidență, suprapunere (de exemplu, a găurilor)

**reglable resistance** (el) rezistență reglabilă

**regression** (mat) regresie (în statistica matematică)

**regrind** (mas-un) a rectifica din nou, a reasucii (o scula așchietoare)

**regriding** (mas-un) rectificarea din nou

**regrowth alpha** (met) fază alfa ce se dezvoltă dintr-o fază alfa deja existentă (în anumite condiții de răcire și temperatură)

**regulable** (mas) reglabil, ajustabil

**regular** normal, obișnuit, regulat, corespunzător

**regular engine oil** (T) ulei standard / normal pentru motoare

**regular feed** (mas-un) avans cu viteză normală

**regular geometrical outline** (mat) contur geometric regulat

**regular hand feed** (mas-un) avans manual cu viteză mică

**regularise** a regulariza; a regla; a regula

**regulate** (TH, autom) a regla, a menține un parametru în anumite limite în ciuda variației altora

**regularity** regularitate, uniformitate

**regularisation** (ec, mat) regularizare

**regularisation account** (ec) cont de regularizare

**regular jaws** (mas-un) fălcile fixe (la menghină)

**regular-lay rope** cablu cu torsadare încrucișată

**regular operation** (TH) exploatare / funcționare normală

**regular polygon** (mat) poligon regulat

**regular powder** (met, plast) pulbere / pudră cu particule uniforme

**regular sequence** (mat) șir Cauchy / convergent

**regular service condition** (autom) condiții normale de exploatare / de serviciu

**regular space** (mat) spațiu regulat

**regulate** a potrivi; a pune în ordine; a dirija; a norma; (autom) a regla; a ajusta

**regulating** (autom) de reglare; (TH) reglare

**regulating apparatus** (autom, metr) aparat de reglare

**regulating cock** (OM) ventil de reglare

**regulating device** (autom) dispozitiv de reglare

**regulating element** (autom) element / organ de reglare / care reglează

**regulating rod** (fiz) bară de reglare / de control / de comandă

**regulating system** (autom) sistem de reglare / de comandă

**regulating valve** (OM) robinet / supapă de reglare

**regulating variable** (autom) mărime finală de reglare, variabilă de reglare

**regulating wheel** (mas-un) piatră de avans (la rectificarea fără vârfuri)

**regulation** reglare; aranjare; potrivire, reglementare; organizare, ajustare; (autom, mas) reglare, comandă, control; (fiz) punere la punct; (hidr) reglare, regularizare; (mat) stabilizare, adaptare; (el, metr) acordare

**regulation in steps** (autom) reglare treptată

**regulation of electrodes** (met) reglarea electrozilor (la oțelării și cuptoare electrice)

**regulation of flames** (met) reglarea flăcării  
**regulation of slag** (met) reglarea / controlul zgurii  
**regulation voltage** (autom, metr) tensiune de reglare  
**regulator** (autom, TH) regulator; (mas) regulator de motor;  
(met) registru la o ușă de aeraj (pentru reglarea debitului de aer)  
**regulator housing** (mas) carcasă de regulator  
**regulator valve** (mas-un, OM) sertarul / supapa regulatorului  
**regulator with slide valve** (cf, OM) regulator / distribuitor / supapă cu sertar  
**regulatory control** menținerea parametrilor de ieșire în limite impuse în ciuda variației parametrilor de intrare și a influenței lor  
**regulus** (mat) familie de drepte liniare cu parametru; (met) cristal de metal pur  
**rehabilitation** (mas-un) reparație, recondiționare  
**rearden** (met) a căli din nou, a recăli  
**rehardening** (met) recălire  
**reheat** a reîncălzi, a reveni  
**reheated steam** (termo) abur reîncălzit  
**reheater** (termo) preîncălzitor  
**reheating** (termo, met) preîncălzire; încălzire repetată, preîncălzirea (combustibilului, semifabricatului), reîncălzire  
**reheating furnace** (met) cuptor de reîncălzire / de recoacere  
**reheat-treated** (met) retratat termic  
**reheat-treatment / treating** (met) tratament termic repetat  
**reimburse** (ec) a rambursa, a plăti  
**reimbursement** (ec) rambursare, returnare  
**reimbursement credit** (ec) credit de acceptare prin ramburs  
**rein** (mas-un, OM) mâner, manetă  
**reinforce** (cstr) a arma (betonul); (TH) a întipări, a rigidiza, a consolida, a întări  
**reinforced concrete** (cstr) beton armat  
**reinforced joint** (met) cusătura îngroșată (de sudură), articulație rigidizată  
**reinforced seam** (met) cusătură îngroșată (la sudură)  
**reinforced tyre / tire** (auto) pneu ranforsat  
**reinforced weld** (met) cusătură convexă / îngroșată  
**reinforcement** (auto) talon; (cstr) consolidare, fixare, armare a betonului, ranforsare; (hidr) armătură; (met, T) întărire (a cusăturii, la sudare, a materialului compozit, etc.)  
**reinforcement bar** (cstr) bară de armătură  
**reinforcement of the wheld** (met, OM) întărirea cusăturii (la sudură)  
**reinforcement plate** (TH, OM) tablă de întărire / de rigidizare  
**reinforcer** (plast) ingredient activ  
**reinforcing** (cstr, TH) armare, sprijinire, consolidare, rigidizare  
**reinforcing bars / steel** (cstr, TH) oțel-beton, bare de rigidizare / de întărire (din oțel)  
**reinforcing filler** (plast, T) fibră / umplutură cu rol de întărire / ranforsare material de întărire (la compozite)  
**reinforcing frame** (cstr) cadru de rigidizare  
**reinforcing iron** (cstr, met) fier-beton  
**reinforcing rib** (cstr, OM) nervură de întărire / de rigidizare  
**reinforcing ring** (cstr, OM) cerc / inel de întărire / de rigidizare  
**reinforcing steel** (cstr, mas) fier-beton, oțel-beton  
**reinstare** a restabili; a restaura  
**reinsurance** (ec) reasigurare  
**reiterate** a repeta, a relua, a reitera  
**reject** (mas-un) a rebuta, a respinge, a refuza; a arunca  
**rejected material** (met) material rebutat  
**rejected stock** (TH) refuz de sortare  
**rejecter** (mas-un) ejector  
**rejecter circuit** (mas) circuit ejector  
**rejection** (TH) rebutare, respingere, refuzare  
**rejection of spoilage** (ec) rebutare  
**reject pocket** (autom) casetă de rebuturi  
**rejects** (ec) rebuturi  
**rejoin** a reveni la; a reveni; a răspunde; (TH) a reface o asamblare / o legătură

**relation** (mat) relație, raport; legătură; relatere  
**relationship** raport, conexitate (între două lucruri), legătură, relație  
**relative** relativ; reciproc  
**relative amounts** (mat) proporție cantitativă  
**relative damping** (OM, hidr) amortizare relativă  
**relative deformation** (mec, OM, met) deformație relativă  
**relative error** (mat, metr) eroare relativă / raportată la ceva  
**relative humidity** (fiz, meteo) umiditate / umezeală relativă (în procente, masa vaporilor de apă raportată la un kilogram de aer uscat)  
**relative permeability** (autom, el) permeabilitate relativă  
**relative prime numbers** (mat) numere prime între ele  
**relative speed** (mec) viteză relativă  
**relative value** (mat) valoare relativă; (TH) valoare prescrisă / de referință  
**relative velocity** (hidr, mec) viteză relativă  
**relative yield** (fiz) randament relativ  
**relativity theory** (fiz) teoria relativității  
**relax** a (se) relaxa; (OM) a (se) slăbi / a (se) micșora / a ceda un arc, o piuliță, un nit, a se destinde (despre un arc, etc.)  
**relaxation** (fiz) relaxare; revenire (repaus); (mec) relaxarea unui material  
**relaxation time** (fiz, mat) timp de relaxare / de revenire (a unui material, ac indicator, etc.)  
**relay** (schimb de muncitori); rezervă; (el) releu; (el) a transmite (prin releu)  
**releasable** degajabil; (mat) rezolvabil  
**release** (auto, mas) debreiere, descărcare, reducere; (cf) decuplare; (el) eliberare, deblocare, declanșare, deconectare, decuplare; (TH) declanșator, degajare, emitere; a preda, a emite; (autom) a deconecta; (chim) a degaja, a debloca, a declanșa, a decupla; (mas) a desface, a slăbi, a desprinde; (mec) a descărca  
**release the accelerator pedal** (auto) a ridica piciorul de pe pedala de accelerație  
**release bearing for clutch** (mas) manșon / mufă de debreiere  
**release the brake** (auto) a slăbi frâna  
**release button** (el, mas) buton de declanșare  
**release the catch** (TH) a dezăvoră  
**release the clutch pedal** (auto, mas) a ambreia  
**release cock** (OM) robinet de decompresiune  
**release contact** (el, mas) contact de declanșare  
**release disk** (el) disc de decuplare  
**release gear** (auto, mas) mecanism cu clichet, mecanism / diapozitiv de decuplare sau de declanșare  
**release lever** (OM) mâner / pârghie de declanșare, declanșator, dispozitiv de declanșare automat  
**release lucking device** (mas) dispozitiv de blocare împotriva decuplării întâmplătoare  
**release magnet** (el, mas) magnet de declanșare  
**release mechanism** (mas) mecanism de decuplare  
**release the mould** (plast) deschiderea matriței pentru evacuarea gazelor  
**release of pressure** (TH, hidr) reducere de presiune, decompresiune  
**release position** (TH) poziție “decuplat”  
**releaser** (OM) declanșor, mecanism de decuplare  
**release retardation** (el, autom) întârziere de declanșare  
**release screw** (auto, OM) șurub de dezaerare, șurub de evacuare a aerului  
**release spring** (OM) arc declanșator, arc de rapel / de slăbire  
**release system of gear** (el, OM) dispozitiv de declanșare / de declanșare  
**release the tension** (TH) a detensiona  
**release the trigger** (TH) a manipula / a mânui / a acționa o manetă / un declanșator  
**releasing** degajare, decuplare, deconectare, eliberare; (chim) degajare; (mas) debreiere;  
**releasing cam** (OM, mas-un) camă / deget de declanșare

**releasing current** (autom, el) curent de declanșare  
**releasing device** (mas) dispozitiv de decuplare / deblocare, de deconectare  
**releasing gear** (mas) declic, angrenaj / transmisie de decuplare / de deconectare  
**releasing key** (el) cheie de deblocare  
**releasing lever** (mas) pârghie de decuplare / de debreiere  
**releasing of brakes** (cf, OM) slăbirea frânelor  
**relasing (of a relay)** (el) declanșare (a unui releu)  
**releasing spring** (OM) arc de rapel  
**relf. vl. (=relief valve)** (OM, hidr) supapă de siguranță  
**reliability** (TH) fiabilitate; (inf) încredere; funcție de încredere; (ec) solvabilitate, certitudine, siguranță, veridicitate, autenticitate, încredere; (el, mas) siguranță / securitate în funcționare  
**reliability assurance** (TH) măsuri de asigurare a fiabilității (sau a clasei de fiabilitate)  
**reliability centred maintenance** (TH) mentenanță centrată pe menținerea fiabilității (program de mentenanță preventivă, cu costuri minime și asigurarea fiabilității)  
**reliability control** (TH) controlul / verificare fiabilității  
**reliability development / growth test** teste efectuate pentru depistarea deficiențelor, prevenirea reparațiilor lor (deci creșterea fiabilității)  
**reliability growth** creșterea / mărirea fiabilității  
**reliability of operation** (fiz) securitate de / în serviciu, securitate / siguranță în funcționare  
**reliability of service** (auto, mas) siguranță în exploatare  
**reliability (of transmission)** (autom, TH) siguranța / fiabilitatea (transmisiei)  
**reliability qualification test; design approval; reliability demonstration** test efectuat în anumite condiții, cu anumite cerințe de fiabilitate a produselor, în vederea omologării  
**reliable** (autom, TH) sigur în funcționare, cu un înalt coeficient de siguranță, fiabil  
**reliable working** (el) funcționare sigură  
**relief** ușurare; descărcare; reducere; relief, îngroșare; (mas-un) detalonare, ridicarea cuțitului de raboteză la cursa de înapoiere  
**relief angle** (mas-un) unghi de așezare  
**relief annealing** (met) recoacere de relaxare  
**relief cam** (mas, OM) camă de decompresie, cama mecanismului pentru micșorarea compresiunii (arcului în cilindru motorului)  
**relief cock** (auto, OM) robinet de decompresie  
**relief door** (met) ușă de salvare  
**relief grinding** (mas-un) detalonare la mașina de rectificat  
**relief grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat pentru detalonat scule  
**relief mechanism** (mas-un) mecanism de siguranță  
**relief pressure valve** (OM) supapă / ventil de siguranță, de descărcare  
**relief slot** (mas-un, hidr) canal de echilibrare (a presiunii)  
**relief valve** (OM, hidr) clapetă / supapă / ventil de golire / de scurgere / de siguranță / de descărcare / de respirație  
**relief-valve jet** (OM) supapă limitatoare de presiune  
**relieve** (chim) a degaja, a descărca, a reduce (și tensiunile), a elibera, a ușura; (met) a calma  
**relieve (eccentrically)** (mas-un) a detalona  
**relieve of strain / tension** (TH) a reduce deformarea / tensiunea / efortul  
**relieving** degajare, descărcare, reducere, descărcător; (el) gravare, reliefare; (mas-un) detalonare  
**relieving arch** (cstr) arc de descărcare  
**relieving attachment / device** (mas-un) dispozitiv de detalonat la strung  
**relieving lathe** (mas-un) strung de detalonat  
**reline** (met, T) a recăptuși, a reacoperi un cuptor, un lagăr; (OM) a schimba materialul căptușirii / materialul de etanșare al presetepei, a monta cămașa unei țevi / cilindru

**reline a bearing** (met, T) a turna din nou un lagăr / un cuzinet  
**reline the clutch** (auto) a îmbrăca / a încărca din nou un ambreiaj  
**relining** (met) căptușeală nouă  
**relish** (alim) gust; a da gust (unor mâncăruri), a savura (un aliment)  
**reload** (cf, nav) a transborda; (mas-un) a reîncărca  
**reluctance** (fiz) reluctanță (rezistența unui material la trecerea liniilor magnetice de forță)  
**reluctive pressure transducer** (metr) traductor de măsurare a presiunii bazat pe efectul de reluctanță a unui material  
**remain** rămășiță; a rămâne; a continua  
**remance** (fiz) remanență (cu referire la câmp magnetic)  
**remainder** (ec, mat) rest, restanță; (ind chim) rest, reziduu, rămășiță; (mat) termenul rest (al unei serii)  
**remainder theorem** (mat) teorema lui Bezout  
**remaining slag** (met) zgură reziduală  
**remains** resturi, rămășițe; reziduuri  
**remanence** remanență; (el) inducție remanentă  
**remanent** (fiz) remanent  
**remanent contraction** (met) contracție reziduală / remanentă  
**remanent magnetization** (el) magnetizare remanentă  
**remanufacture of waste papers** (hc) prelucrarea maculaturii  
**remark** observație  
**remarkable** (mat) remarcabil  
**remeasure** (metr) a măsura din nou, a verifica măsurarea  
**remedial maintenance** (TH) mentenanță de remediere / după cum se cere / pentru înlăturarea / remedierea avariei / neprogramată  
**rem effect** (metr) efect de presiune dinamică  
**remelt** (met) a retopi  
**remelted iron** (met) fontă retopită / de a doua fuziune  
**remelted lead** (met) plumb din a doua fuziune  
**remelting** (met) retopire  
**remelting furnace** (met) cuptor pentru retopire  
**remelting precess** (met) proces de retopire  
**remelt sugar** (alim) zahăr de adaos (pentru cristalizare)  
**remetal** (met, T) a turna din nou compoziție într-un lagăr  
**remittance** (ec) remiză  
**remodel** (arh) a remodela; a reorganiza; (TH) a reface (o lucrare), a da o soluție nouă, a remodela  
**remodelling** (mas-un) modificarea construcției (unei mașini); remodelare  
**remote-control** (autom, fiz, el) teleghidare, telecomandă; reglare / control / manevră / comandă de la distanță; (cf) manevrare de la distanță a macazurilor și a semnalelor  
**remote-control gear** (autom) instalații / mecanisme de telereglare; (mas) mecanism pentru comandă la distanță  
**remote-controlled master switch** (el) întrerupător telecomandat  
**remote-control switch** (el) întrerupător de comandă la distanță  
**remote drive** (TH) telecomandă, acționare de la distanță  
**remote gear(-box) control** (auto) comandă de la distanță a cutiei de viteze  
**remote handling** (autom) telecomandă  
**remote manipulation** manipulare de la distanță  
**remote measurement** (metr) măsurare de la distanță, telemăsurare  
**remote setting up** (metr) indicație la distanță, teleindicație, telereglare  
**removable bottom** (OM) fund demontabil / amovibil / detașabil  
**removable cylinder head** (auto) chiulasă demontabilă / amovibilă  
**removable handle** (TH) mâner detașabil / amovibil  
**removable ladder** (TH) scară mobilă  
**removable liner** (auto) bucsă / cămașă de cilindru (amovibilă)  
**removable parts** (mas) piese de schimb / detașabile  
**removable rim** (auto) geantă amovibilă  
**removal** îndepărtare, evacuare, eliminare, scoatere (a deșeurilor), deplasare; (el) transfer (la linii electrice)

**removal justified (item / piece / unit)** (articol / piesă) înlocuită, înlocuirea fiind justificată de deteriorare (din cauza unui șoc, a uzurii, etc.)

**removal of cuttings** (met) evacuarea materialului sfărâmat

**removal of faults** (TH) înlăturarea / lichidarea defectelor

**removal of nitrogen** (met) (tratament de) denitrurare

**removal of the load** (mec) descărcarea sarcinii

**removal of shuttering** (cstr) decofrare

**removal of slag** (met) scoaterea / îndepărtarea zgurii

**removal of stress** (TH) degajarea presiunii, detensionare

**removal of work-hardening** (met) eliminarea ecruisării, înmuiere

**removal rate** (TH) viteză / frecvență de înlocuire (exprimată și ca număr de articole / piese înlocuite într-un anumit interval de timp)

**removal tool** sculă de extracție / de demontare

**removal unconfirmed (item / piece / unit)** (articol / piesă) înlocuită nejustificat / fără a observa după demontare, deteriorare

**removal unschedule (item / piece / unit)** (articol / piesă) înlocuită neplanificată (din cauza deteriorării, funcționării nesatisfăcătoare) și care nu este prevăzută în programul mentenanței preventive

**remove** a înlătura, a scoate, a extrage, a îndepărta, a elimina, a evacua, a curăța, a șterge; (TH) a deplasa, a îndepărta, a transporta, a demonta

**remove air** (met, TH) a îndepărta aerul, a dezaera

**remove burrs** (met) a debavura

**remove by suction** (TH) a înlătura prin aspirație

**remove dust** (TH, met) a înlătura praful, a desprăfui

**remove faults** (TH) a înlătura, a lichida defecte / erori / greșeli

**remove fins** (met) a debavura

**remove forms from concrete** (cstr) a decofra

**remove lead** (met) a îndepărta plumbul

**remove a load** (mec, TH) a înlătura o sarcină

**remove slag** (met) a evacua zgura

**remove the oil** (chim) a curăța de ulei, a degresa, a goli de ulei

**remover** (cstr) utilaj de săpat; (mas-un) dispozitiv pentru scoaterea unei piese rupte (de exemplu, pentru scoaterea unui șurub prizonier)

**remove ridges** (met) a debavura

**remove rivets** (TH) a desface niturile

**remove slag** (met) a evacua zgura; a curăța de rugină

**remove the spent grains** (alim) a înlătura sămburii din must

**remove stress** (TH) a detensiona, a degaja presiunea

**removing** (mas, TH) demontare, înlăturare, îndepărtare

**removing of the bones** (alim) ciontolire, îndepărtarea oaselor

**rend** a sparge, a rupe

**render** a da; a reda; a transmite; a face; a interpreta; a aplica, a unge, a topi; (ec) a livra

**render alkaline** (chim) a alcaliniza

**render difficult** a îngreuna

**rendering** (cstr) tencuială; (met) încărcare prin sudură

**rendering operative** (TH) punere în funcțiune; dare / luare în exploatare

**render passive** (met) a pasiva

**render proof** (TH) a proteja (de exemplu, contra focului)

**renew** (cstr) a renova; (TH) a recondiționa, a restaura, a reînnoi; a relua; a continua

**renewable** (mas, mas-un) care se poate înlocui; amovibil / detașabil

**renewable fuse** (el) siguranță demontabilă / înlocuibilă

**renew the air** (TH) a aerisi, a ventila

**renewal** (cstr) renovare; (TH) recondiționare, restaurare

**rennet** (alim) cheag

**Renn process** (met) procedeu Renn (de reducere directă)

**renounce** a renunța la; a abandona

**renovation** (cstr) renovare; (TH) recondiționare, restaurare

**rent** ruptură; gaură; spărtură; fisură; dezbinare; (ec) chirie, rentă, arendă, închiriere, a închiria

**reoperate** (mas-un) a prelucra din nou; a repara prin prelucrare la altă dimensiune

**reorganisation** (ec) reorganizare

**reorganise** (ec) a reorganiza

**reoxidation** (met, chim) reoxidare

**repack** (OM) a înlocui un material de etanșare în presetupă

**repair** (TH) reparație; întreținere; piesă de rezervă; (TH) a repara, a renova, a recondiționa

**repairability** capacitatea / proprietatea (unui sistem tehnic) de a fi reparat

**repairable item / unit** piesă / unitate reparabilă

**repair box** (auto) trusă de scule pentru reparație; (mas-un) ladă cu trusă de scule pentru reparații

**repair cycle (time)** (TH) ciclul / timpul între reparații, interval de timp din momentul demontării până în momentul remontării sau depozitării (în condiții gata de lucru)

**repair equipment** (auto) trusă de scule pentru reparații

**repairing** (TH) reparație, depanare

**repair(ing) shop** (mas-un, TH) atelier / secție de reparații / de întreținere

**repair kit** (auto, mas-un) trusă de scule pentru reparații

**repairman** (cf, met) lăcătuș de revizie / de reparații

**repair of castings** (met) corectarea piesei turnate, încărcare prin sudură a unei piese turnate (pentru corectarea / eliminarea unui defect)

**repair outfit** (auto) trusă de scule pentru reparații

**repair part / piece** (mas, mas-un) piesă de schimb / de rezervă

**repair service** (mas-un, TH) serviciu de întreținere

**repair ship** (nav) atelier plutitor

**repair size** (auto, TH) cotă de reparație

**repair stand** (auto) suport de reparație / de montaj

**repair tag** (mas-un) fișă de indicare a reparațiilor de executat

**repartition** repartitie, distribuție

**repair work** (TH) lucrări de reparații

**repair workshop** (TH) atelier de reparații

**repay** a restitui, a da înapoi; (ec) a se plăti o obligație

**repeat** a repeta, a recapitula; (inf) a repeta periodic; (ec) a reînnoi o comandă

**repeated** (mat) repetat

**repeated bending stress strength** (mec) limită de rezistență la oboseală la încovoiere alternativă

**repeated bending stress test** (mec) încercare de rezistență la oboseală de încovoiere

**repeated direct stress test** (mec) încercare la întindere / tracțiune repetată

**repeated dynamic stress test** (mec) încercare la tensiuni dinamice repetate

**repeated-impact bending strength** (mec) limită de rezistență la oboseală, la sarcini dinamice alternative de încovoiere

**repeated-impact strength** (mec) rezistență la oboseala prin loviri repetate

**repeated-impact tension / tensile test** (mec) încercare la oboseală prin tracțiune cu șoc

**repeated-impact test** (mec, met) încercare la oboseală prin loviri repetate

**repeated stress** (mec) sarcini / tensiuni repetate

**repeated stress failure** (mec) rupere cauzată de oboseală, în urma aplicării sarcinilor repetate (și în domeniul oligociclic)

**repeated-stress test** (mec) încercare la tensiuni repetate

**repeated tension test** (mec) încercare la întindere repetată

**repeated test** (met) încercare prelungită (la oboseală)

**repeated torsion test** (mec) încercare la răsucire / torsiune repetată

**repeated-torsion test** (mec) încercare la oboseală prin răsucire / prin torsiune alternativă

**repeated-transverse-stress test** (mec) încercare la oboseală prin încovoiere

**repeater** (autom) repetitor; (nav) repetitor (pavilion, girocompas); ceas cu repetiție; (el) amplificator

**repeatability** (fiz) reproductibilitate, repetabilitate  
**repel** (ec) a respinge o ofertă  
**repellent** (TH) care respinge; respingător; impermeabil  
**repetend** (mat) perioadă (la fracțiile periodice)  
**repetition lathe** (mas-un) strung de copiat / de prelucrat în serii mari (piese mici)  
**repetition of dynamic stress** (mec) solicitare oscilantă  
**repetition of stress** (mec, metr) solicitare de durată  
**repetition rate** (autom) frecvență de repetiție / de repetare / de bază; (inf) cadență / regim de repetiție; (el) procentaj de repetare  
**repetitive error** (autom) eroare repetitivă  
**repetitive instruction** (autom, inf) instrucțiune iterativă  
**repetitive process** (inf) proces iterativ  
**repetitive-stress test** (mec) încercare la vibrații  
**rephosphorisation** (met) refosfatare  
**replace** a repune, a pune la loc, a restitui, a înapoaia, a înlocui, a schimba  
**replaceable** (TH) înlocuibil; interschimbabil  
**replaceable (cutting) bit** (mas-un) tăiș detașabil / demontabil / înlocuibil  
**replace material** material de înlocuire, înlocuitor  
**replacement** (TH) schimbare; aprovizionare; reinnoire, înlocuitor, piesă de schimb, rezervă  
**replacement engine** (auto, mas, mas-un) motor de schimb  
**replacement instruments** (TH) instrumente interschimbabile  
**replacement part** (mas) piesă de schimb / interschimbabilă / de rezervă  
**replacement reserve part (piece)** (auto, mas) piesă de rezervă  
**replace part** (el, TH) piesă de schimb / de rezervă  
**replace stand** (met) cașă de rezervă / de schimb  
**replanish** a umple; a completa; a întregi; a umple din nou; (nav) a face plinul  
**replenishing solution** (met) soluție de rezervă / de înlocuire / de completare (și la decapare)  
**replanishment** completare, întregire  
**replica** copie; machetă; reproducere; duplicat; facsimil; (mas-un) model; șablon  
**repolish** (mas-un) a finisa prin lustruire  
**report** raport; declarație; comunicare; reputație, raport; știre, informare; (autom) semnalizare; (ec) dare de seamă, proces verbal, raport, protocol; (met) detonație; zgomot de explozie; a comunica, a anunța, a referi, a raporta, a indica  
**repose** (mec) repaus; a sprijini; a se întinde, a se bizui  
**repossé** (mas-un) piesă obținută prin ștampare; cu suprafață în relief  
**represent** a reprezenta; a înfățișa  
**representation** (mat) reprezentare  
**representative** reprezentant; reprezentant, tipic  
**representative feedback control system** (autom) sistem de autoreglare (tip feedback)  
**representative sampling** (TH) preluare de probe reprezentative, preluare periodică de probe  
**representative value** (ec) valoare proprie  
**re-press** (met) a retușa la presă; a presa după șablon  
**repressing** repesare, recomprimare  
**repressuring** (TH) restabilirea / refacerea presiunii  
**reprocessing** reîmprospătare, regenerare, reinnoire; (met) prelucrare, utilizare, preparare, concentrare (minereuri)  
**reproduce** (TH) a reproduce, a produce din nou, a copia; a se multiplica (și un text)  
**reproducibility** reproductibilitate (și a testelor / condițiilor)  
**reproducible results** (TH) rezultate reproductibile  
**reproducing** (mas-un) prelucrare după șablon; reproducere, copiere  
**reproducing lathe** (mas-un) strung de copiat  
**reproduction** (ec) reproducție; (TH) reproducere, multiplicare; copie  
**repudiate** a respinge

**repudiation** respingere; (ec) rebutare; refuz de acceptare la recepționare  
**repulse** (ec) a refuza / a respinge (o cerere)  
**repulsion** (auto) recul; (fiz, mec) respingere, repulsie, recul; șoc; (TH) contralovitură  
**request** apel, cerere, exigență, petiție, reclamație  
**request stop** (autom, inf) oprire arbitrară  
**require** a solicita; a cere  
**required output** (el) putere cerută  
**required work** (mas) putere consumată; lucru mecanic necesar  
**requirement** cerere, cerință, necesitate, exigență; (ec, mat) condiție (necesară); (mec) solicitare  
**requisite** condiție, premisă, cerință; (mat) necesar; rechizite  
**requisite power** (el) putere necesară  
**requisition** (ec) cerere; solicitare; comandă; rechiziție  
**re-roll** (met) a finisa laminarea, a lamina din nou  
**re-rolling** (met) relaminare, dresare  
**re-run(ning)** (ind chim) redistilare, recirculare; (inf) reluare a unui program, executare din nou  
**re-scrape** (mas-un) a răzui din nou; a finisa prin răzuire  
**resque corps / crew** (TH) echipa de salvare  
**resealing pressure** (OM, hidr) presiune interioară de etanșare a unei supape, după ce a fost închisă, presiune internă pe elementul de etanșare, care asigură deformarea / presarea garniturii fără scurgeri  
**research** cercetare, investigare, studiu; (TH) cercetare, explorare; a cerceta, a studia, a explora, a investiga, a ancheta  
**research engineer** (TH) cercetător  
**research institute** (TH) institut de cercetări  
**research method** (TH) metodă de cercetare  
**reseating** (mas-un) frezarea / rectificarea scaunelor de supapa (la reparații)  
**resemblance** asemănare  
**resembling lye** (met) leșietic  
**reservation** rezervă, rezervat; rezervație (naturală); (ec) rezervă, reținere; a rezerva; (met) a menține deschis  
**reserve energy** (OM, mec) capacitatea (exprimată ca energie) unui amortizor de a accepta suprasarcini /ce nu au fost incluse în proiectare)  
**reserve of buoyancy** (nav) rezervă de flotabilitate  
**reserve part** (TH) piesă de schimb  
**reserve power** (mec) rezervă de energie  
**reserve protection** (el) protecție de rezervă  
**reserves** (ec) rezerve, aprovizionare  
**reserve source of power** (mas) rezervă de putere  
**reserve tank** (auto) rezervor suplimentar / auxiliar  
**reservoir** (TH) rezervor de colectare; (ec) depozit, magazie; zăcământ, material colector, rocă colectoare; (hidr) rezervor, bazin, recipient colector, reținere; (termo) cazan  
**reservoir ladle** (met) oală de turnare cu dispozitiv de amestecare  
**reservoir magazine** (autom, mas-un) buncăr vertical pentru piese brute (la alimentarea mașinilor-unelte automate)  
**reset** repunere / restabilire / corectare (automata); (autom) readucere la zero; (el) revenire; (mas) a încadra, a monta, a reșeza; (mas-un, met) a reajusta; (inf, c) resetare, a reseta  
**reset action** (c, autom) acțiune de resetare  
**reset cycle** (inf) a readuce indexul ciclului la valoarea inițială  
**reset time** durată de reglare / de revenire / de retur / de restabilire  
**re(-)setting** (mas) reșezare; reglare repetată, readucere la zero  
**resetting cam** (OM) camă de reglare; (el) camă readucătoare  
**reshape** (TH) refacerea / reconstruirea profilului inițial; a reprofila; a corecta profilul transversal  
**resharpen** (mas-un) a ascuți, a reascuți  
**re-shearing** (met, nav) croire de precizie a tablelor, cu foarfecel  
**residence** reședință, domiciliu; (cstr) locuință  
**resident** (c) program permanent în memoria computerului  
**residual** rezidual

**residual alkalinity** (alim) alcalinitate finală  
**residual austenite** (met) austenită reziduală  
**residual coke** (met) cocs rezidual  
**residual deflection** (autom, metr) deviație de la zero; eroare la punctul zero  
**residual deformation** (met) deformare remanentă  
**residual elongation** (text) alungire reziduală / remanentă  
**residual error** eroare reziduală / remanentă  
**residual gas** (ind chim) gaz rezidual; (ind chim, met) gaze remanente / necondensabile  
**residual heat** (fiz) căldură reziduală  
**residual magnetisation** (metr) magnetizare remanentă  
**residual product** produs secundar  
**residual strain** (cstr, mec) deformare remanentă / reziduală  
**residual stress** (cstr, mec) tensiune internă / remanentă / reziduală  
**residual tolerance** (TH) toleranță reziduală  
**residual water** (TH) apă reziduală  
**residuary product** produs din deșeuri  
**residue / residuum** (pl. **residua**) (chim) reziduu; (mat) rest; (met) clasă de resturi, șlam; (TH) reziduu; rest, rămășiță; drojdie; sediment  
**residue from combustion** (auto, termo) reziduuri de ardere / de combustie  
**residue oils** (ind chim) reziduuri petroliere, păcură  
**residue on ignition** (termo) reziduuri la tratamente termice  
**residuum** (alim, TH) reziduu, rest, sediment, drojdie  
**resilience** (auto) șoc, hop, zdruncinătură; (fiz) recul; (mec) reziliență  
**resiliency** (mec) reziliență  
**resilient** rezilient, elastic  
**resilient coupling** (mas) cuplaj elastic  
**resilient gearing** (el, OM) angrenaj elastic  
**resilient steering wheel** (auto) volan de direcție elastic  
**resin** (chim) rășină; colofoniu; smoală; catran; gudron; (I) rășină  
**resin-cored solder (for pipes)** (met) aliaj de lipit "fludor" cu rășină (pentru țevi)  
**resin-free** (chim) lipsit de rășini, fără (conținut de) rășini  
**resinic** (chim) rășinos, cu conținut de rășină  
**resiniferous** (chim) rășinos, cu conținut de rășină  
**resin matrix composite** (plast) compozit cu matrice de rășină / de polimer  
**resinous** (chim) rășinos, cu conținut de rășină  
**resintering** (met, plat) resinterizare  
**resistance** rezistență; durabilitate; permanență; fixitate; (el, mec) rezistență  
**resistance-arc furnace** (met) cuptor electric cu arc, cu rezistență (închiderea circuitului prin vatră)  
**resistance box** (el, metr) cutie de rezistențe  
**resistance bridge** (el, metr) punte de rezistențe  
**resistance butt welding** (el, met) sudare cap-la-cap prin rezistență  
**resistance diagram** (mec) diagrama rezistențelor  
**resistance drop** (el) cădere a tensiunii odată cu curentul / cu intensitatea, scădere a rezistenței electrice  
**resistance flash(-butt) welding** (el) sudare (electrică) (cap-la-cap) cu scânteii / prin topire intermediară  
**resistance force** (hidr) forță de rezistență hidrodinamică; (mec) forță de rezistență  
**resistance furnace** (met) cuptor cu rezistență electrică  
**resistance moment** (mec) moment de rezistență  
**resistance of a machine** (mec) stare de inerție a unei mașini  
**resistance of motion** (mec) rezistență la mișcare  
**resistance of a whole circuit** (el) rezistență totală (a întregului circuit)  
**resistance pyrometer** (el, metr) pirometru / termometru cu rezistență  
**resistance seam welding** (met) sudare continuă prin rezistență (cu role / în linie)

**resistance thermometer** (metr) termometru cu rezistență electrică  
**resistance to abrasion** (T, mas-un) rezistență la uzură prin frecare / la abraziune  
**resistance to atmospheric corrosion** (chim, T, OM) rezistență la coroziune atmosferică  
**resistance to ageing** (plast) rezistență la îmbătrânire  
**resistance to bending** (mec) rezistență la încovoiere  
**resistance to breaking** (mec) rezistență la rupere  
**resistance to buckling** (mec) rezistență la flambaj  
**resistance to cold** (termo) rezistență la frig / la îngheț  
**resistance to compression** (mec) rezistență la compresiune  
**resistance to corrosion** (met) rezistență la coroziune  
**resistance to crushing** (mec) rezistență la strivire  
**resistance to deformation** (mec, met) rezistență la deformare  
**resistance to displacement** (mec) rezistență la alunecare  
**resistance to erosion** (mec) rezistență la eroziune  
**resistance to expansion and contraction** (mec) rezistență la dilatare și la contracție; stabilitate de volum  
**resistance to fatigue-corrosion** (met) rezistență oboseală și coroziune  
**resistance to freezing** rezistență la solidificare (a sticlei)  
**resistance to heat** (ind chim) stabilitate termică, rezistență la cald  
**resistance to high temperature** rezistență la temperaturi înalte  
**resistance to impact** (mec, plast) rezistență la șoc  
**resistance to motion** rezistență la mers / la înaintare  
**resistance to pit corrosion** (met) rezistență la coroziune în puncte  
**resistance to pressure** (mec, met) rezistență la presiune  
**resistance to repeated impact** (mec) rezistență la șoc repetat  
**resistance to rapid change of temperature** rezistență la șoc termic  
**resistance to rolling** (mec) rezistență la rostogolire / la laminare  
**resistance to rupture** (cstr, mec, met) rezistență la rupere  
**resistance to shear / to shearing strain** (mec) rezistență la forfecare  
**resistance to shock** (mec, met) rezistență la șoc  
**resistance to slip** (mec, met) rezistență la alunecare  
**resistance to sudden changes of temperature** rezistență la șocuri termice (pentru metale și ceramice)  
**resistance to tearing** (mec) rezistență de / la rupere / la sfâșiere  
**resistance to tensile strain** (mec, met) rezistență la tracțiune  
**resistance to thermal shocks** (met) rezistență la șocuri termice(și a sticlei)  
**resistance to torsion** (mec) rezistență la torsiune / la răsucire  
**resistance to wear** (met, TH) rezistență la uzură  
**resistance to weathering** (met, plast, TH) rezistență intemperii / la coroziune atmosferică  
**resistance wall** (cstr) perete de rezistență  
**resistance welding** (el, met) sudare electrică prin rezistență  
**resistant** (fiz, TH) rezistent, durabil, fix, permanent  
**resistant to bending** (cstr, mec) rigid / rezistent la încovoiere  
**resistant to compression** (mec) rezistent la presiune / la compresiune  
**resistant to corrosion** (chim) rezistent la coroziune, protejat contra coroziunii  
**resistant to fracture** (fiz, mec) incasabil  
**resistant to oil** (auto) inatacabil de ulei, rezistent la ulei  
**resistant to rupture** (fiz, mec) incasabil  
**resistant to scaling** (met) inoxabil  
**resisting moment** (mec) moment de rezistență  
**resistive** (el) (element) rezistiv  
**resistive flowmeter** (metr, el) debitmetru la care măsurarea debitului se face prin intermediul unui semnal electric proporțional, dat de un material conductiv / sensibil la diferența de presiuni  
**resistivity** (el) rezistivitate, rezistență specifică  
**resistor** (el) rezistor, rezistență electrică  
**resistor furnace** (met) cuptor electric cu rezistență

**re-size** (mas-un) a prelucra din nou la o altă dimensiune  
**resolution** (cstr, mec, chim) descompunere (a forțelor), dezagregare, disociere, dizolvare; (fiz, metr) putere de rezoluție / de separare / de rezolvare; (mat) rezolvare; redizolvare; (el) rezoluția / definiția / descompunerea imaginii  
**resolution sensitivity** (metr) sensibilitate, cea mai mică schimbare la intrare ce produce un răspuns detectabil  
**resolution of a force** (mec) descompunerea forței  
**resolution of precipitate** (chim) dizolvarea precipitatului  
**resolvable** solubil, rezolvabil  
**resolve** hotărâre, fermitate; a rezolva; a termina; a încheia; a hotărâ, a decide; (chim, fiz) a dizolva (în); a separa  
**resolver** (c, autom) rezolver; (chim) solvent, dizolvant  
**resonance** (el, fiz, mec) rezonanță  
**resonant frequencies** (fiz) frecvențe de rezonanță  
**resort** resursă; adăpost  
**resources** (ec) mijloace bănești, resurse, rezerve  
**respect** raport, legătură; punct de vedere; respect; a respecta  
**respite** răgaz; a da răgaz  
**respond** a reacționa; a răspunde; a suferi o influență  
**responding time** (el) timp de răspuns  
**response** (autom) răspuns; (inf, autom) răspuns, reacție, efect; (fiz) indicație (a aparatului); citire; caracteristică de frecvență (de răspuns); (mas, metr) sensibilitate (la aparate și mecanisme); (TH) reacție, comportare; sensibilitate, receptivitate  
**response characteristic** (autom) curbă / caracteristică de răspuns; (inf) caracteristica frecvenței; (el) curba de sensibilitate  
**response curve** (mas, metr) caracteristica sensibilității (aparatului); (el) curbă de răspuns / de sensibilitate  
**response error** (mat, metr) eroare de răspuns  
**response pressure** (hidr) presiune la care sistemul (hidraulic) este acționat / la care se obține inițierea unei funcții a sistemului  
**response time** (autom, inf, el) timp de răspuns; (el) inerție, timp de stabilizare  
**responsibility** (ec) răspundere, garanție  
**responsive** (mas) sensibil  
**responsiveness** (el, metr, TH) sensibilitate, capacitatea unui sistem de a răspunde rapid la variația parametrilor de intrare  
**rest** repaus, odihnă, sprijin, pauză; (chim, mat) rest, reziduu; (cstr) adăpost; (ec) rest, fond de rezervă; (l) rezemătoare, spătar; (mas-un) reazem, lunetă, suport, sanie, consolă; (mec) repaus; cărucior; (mec) a fi în repaus, a se rezema, a rămâne, a se baza pe...  
**restandardisation** (metr) reetalonare  
**restart** a porni din nou, a reporni  
**rest bar (for guides and guards)** (met) bară-suport de ghidare (la laminoare)  
**rest base** (mas-un) placa de bază a saniei principale (la strung)  
**resting** (mec) în repaus  
**resting barrel** (mas) tambur fix  
**re-stone** (met) a reascuți / a reface un disc abraziv  
**restoration** (cstr) restaurare; (TH) recondiționare  
**restore** a restitui, a înapoia, a restabili; (cstr) a repara, a restaura, a renova; (TH) a recondiționa, a reface  
**restored waste rubber** (plast) (cauciuc) regenerat  
**restored waste vulcanized rubber** (plast) regenerat din deșeuri de cauciuc vulcanizat  
**restoring** (TH) recondiționare, reparare, restaurare, renovare  
**restoring force** (mec) forță de restabilire / de rapel  
**restoring mechanism** (mas) mecanism de readucere / de rapel  
**restoring spring** (el) resort antagonist; (mas) arc de readucere / de rapel  
**restoring torque** (el, metr) cuplu antagonist  
**restraighten** (mas-un, met) a reajusta  
**restrain** a reține, a împiedica, a înfrâna, a restrânge; a opri; (TH) a frâna, a fixa  
**restrainer** (chim) inhibitor

**restraint** împiedicare; obstacol, restricție; piedică; limită; (cstr) încastrare; (TH) limitare, delimitare, restrângere, reținere  
**restraint at ends** (cstr, mas, TH) prindere / fixare / încastrare la capete  
**restriction** limitare, restricție; (met) contracție (rar)  
**restriction crack** (met) fisură de contracție  
**restricking** (mas-un) rectificare (mai rar)  
**restrict** a restrânge, a limita; a îngrădi, a delimita  
**restricted** restrâns, limitat, îngrădit, delimitat  
**restricted area** (TH) zonă cu restricții / cu acces limitat  
**restricted guidance** (TH) ghidare forțată  
**restrictor** (fiz) restrictor; (metr) diafragmă de măsură; (TH) loc de ștrangulare  
**rest time** timp de repaus  
**result** (mat) rezultat; (mec) randament; a rezulta  
**resultant** (mec) rezultantă (ca sumă vectorială), forță medie / rezultantă  
**resultant acceleration** (mec) accelerație rezultantă  
**resultant force** (mec) forță rezultantă / totală  
**resultant of all forces** (cstr, mec) rezultantă a tuturor forțelor  
**resultant of reaction** (ind chim) produs de reacție  
**resultant value** (ec, mat) valoare finală  
**resultant velocity** (mec) rezultanta vitezelor; viteza rezultantă  
**resulting moment** (mec) moment rezultant  
**retail** (ec) vânzare cu amănuntul  
**retail sale** (ec) vânzare cu amănuntul / în detaliu  
**retail trade** (ec) comerț cu amănuntul / cu bucată  
**retain** a reține, a lega, a aduna; (hidr) a stăvili, a zăgăzui, a bara (cursul unei ape)  
**retained austenite** (met) austenită de călire  
**retainer** rocă impermeabilă; (OM, mas-un) opritor, dispozitiv de blocare / de oprire; colivie a rulmentului; colector de ulei; piesă de fixare; suport  
**retainer ring** (OM) colivia rulmentului; inel de fixare; bandaj; (TH) inel opritor / de reținere  
**retaining device** (TH) dispozitiv de reținere / de fixare; încuietoare  
**retaining nut** (OM) piuliță de fixare / de reținere  
**retaining pin** (TH) extractor  
**retaining ring** (OM) inel de siguranță  
**retaining ring of rim** (auto) cerc de geantă  
**retaining snap ring** (OM) inel elastic de fixare  
**retaining spring** (auto) arc de oprire; (OM) arc de fixare / de reținere  
**retaining washer** (OM) șaibă de siguranță / Grower; inel de siguranță  
**re-tap** (mas-un) a trece din nou cu tarodul (la o piuliță uzată)  
**retard** a împiedica, a frâna, a opri, a reține, a întârzia, a temporiza  
**retardation** întârziere, încetinire; (el) defazare, defazaj (în urmă); întârziere (de fază); (fiz) retardare; (mec) accelerație negativă, efect de frânare, încetinire, reducerea vitezei; reținere  
**retarded closing of valve** (auto) închidere întârziată a supapelor  
**retarded ignition** (auto, mas) aprindere întârziată  
**retarded motion** (mec) mișcare întârziată / încetinită  
**retarder** (cstr) întârziator de priză; (met) frână de încetinire a mersului vagonetelor (la circuite automate); (chim) încetinitor; inhibitor; moderator; produs de frânare (care micșorează viteza de vopsire)  
**retarding force** (mec) forță de decelerație / de întârziere / de frânare  
**retarding torque** (mec) cuplu de frânare  
**retention of hardness** (mec) stabilitate la duritate, duritate (stabilă) după revenire  
**retention of shape** (mec, plast) rezistență la deformare  
**retention pin** (OM) știft de siguranță / de oprire  
**retentivity** (chim) retentivitate; (el) remanență; (mec) forță coercitivă; (TH) capacitate de reținere  
**retest** retestare, testare de control



**rethread** (mas-un) a fileta din nou; a calibra un filet  
**reticle(s)** (fiz) reticul, fire reticulare, rețea (și la aparate optice); (mas-un) crucea vizorului  
**reticular** (fiz) reticular, în formă de rețea  
**reticular structure** (met) structură reticulară; (el) structură de rețea / a rețelei  
**reticulate** (fiz) reticular  
**reticulated** (fiz) reticular, în formă de rețea  
**reticulated foam** (plast) material / spumă reticulară  
**reticulated structure** (met) structură reticulară  
**reticulate structure** (plast) structură reticulată  
**reticule** (fiz) reticul, fire reticulare, rețea; (mas-un) crucea vizorului  
**retightening** (el, mec) întindere, tensionare  
**retime** (autom) a modifica momentul de declanșare a unui aparat automat  
**retire** (ec) a retrage efectele de pe piață; (mec) a mișca în sens invers; a se retrage  
**retirement** retragere, abandon; (TH) scoatere din funcțiune  
**retooter** (mas-un) mașină de retăiat dinți (la pânza de ferăstrău pentru metale)  
**retort** (chim) retortă  
**retort furnace / oven** (met) cuptor cu retortă / cu cameră  
**retract** (mas-un, mec) mers invers; cursă de înapoiere  
**retractable** (OM) retractabil, pliant, escamotabil  
**retractile** (OM) retractabil, escamotabil  
**retractile spring** (OM) arc de readucere / de rapel  
**retractility** (mec) forță de restabilire / de rapel  
**retracting spring** (OM) arc de readucere / de rapel  
**retraction** (mas-un) retragere (a unui dispozitiv)  
**retractor collar** (auto, mas) inel de cuplare a ambreiajului  
**retransformation** (met) transformare inversă  
**retreading** (auto) reșapare, recauciucare  
**retreading mould** (auto) formă / matriță de reșapare  
**re-treatment / retreating** (met, TH) retratare, tratament suplimentar / repetat  
**retrievable** (TH) a extrage, a ridica  
**retroaction** (fiz) retroacțiune, acțiune ulterioară  
**retroactive** retroactiv  
**retrofitting** modificare a echipamentului pentru a introduce schimbări făcute în echipamente similare, dar mai noi  
**retrograde motion** mișcare retrogradă; (auto, mas) mers înapoi; (cf, met) mișcare de recul (la locomotivă)  
**retrogression** (mas, mec) mișcare de recul / de înapoiere  
**retrogressive movement** (auto) mișcare retrogradă / de recul  
**retrospection mirror** (auto) oglindă retrovizoare  
**return** rapel, întoarcere, înapoiere, restituire; (ec) intrări (provenite din vânzări), venit, câștig; (hidr) restituție (în râu, a debitului derivat); (mas) mișcare în sens invers, cursă de înapoiere, mers înapoi, rapel, revenire, readucere; (mec) mișcare înapoi; cursă inversă; (met) galerie de ieșire a aerului; retur, recirculare; evacuare; a (se) întoarce, a inversa, a reveni, a înapoia, a restitui; (ec) a plăti o sumă luată cu împrumut  
**return air** (mas) aer utilizat (în utilaj pneumatic); (met) aer ieșit cuptor, aer viciat  
**return bend** (hidr) curbă de retur / de întoarcere; îndoitură dublă; (TH, OM) cot / țevă în forma de U  
**return circuit** (hidr) conductă de retur  
**return condenser** (ind chim) refrigerent cu reflux; condensator cu contracurent  
**return crank** (mas) contra manivelă  
**returned juice** (alim) zeamă de retur  
**return feeder** (el) cablu de întoarcere  
**return-flow cooler** (chim, TH) refrigerent cu contracurent  
**return idler** (cstr) rolă inferioară  
**return journey** (cf, nav) cursă / călătorie de întoarcere; (mas) cursă de înapoiere, mers înapoi  
**return key** (c) tastă de revenire (dar și cu alte funcții)  
**return lead** (auto, el) fir de retur; (hidr) conducta de retur  
**return line** (hidr) conductă de retur; (mas) linie de readucere

**return material** material de returnat / refuzat / ce se poate întoarce în circuitul producției  
**return mechanism** (mas, nav) timonerie de readucere / de rapel  
**return motion / movement** (mas) mișcare în sens invers, cursă de înapoiere, mers înapoi; (el, TH) mișcare de întoarcere  
**return pass** (auto) mers înapoi; (mas) cursă inversă / de înapoiere, mișcare în sens invers, retur, revenire; (met) trecere în sens invers (la laminare)  
**return path** (hidr, termo) conductă de retur; (mas) cursă de înapoiere  
**return pipe** (auto) țevă / tub retur; (hidr, termo) conductă inversă / de evacuare; țevă de preaplin, tub de versor  
**returns** (ec) dare de seamă contabilă  
**return scrap** (met) deșeuri de recirculație / interne  
**return slag** (met) zgură recirculată  
**return speed** (mas-un) viteza (cursei) de înapoiere  
**return spring** (auto, mas) resort / arc de rapel  
**return stoke** (mas) cursă moartă  
**return stroke** (mas, mas-un, TH) cursă de înapoiere; (mec) mișcare de recul  
**return time** (chim, metr) timp de scurgere (la pipete și biurete); (TH) timp de desfășurare  
**return to normal** (TH) revenire la normal  
**return tube** (OM) conductă de retur  
**return valve** (mas) supapă / ventil de reținere  
**return wire** (el) fir / conductor de întoarcere; fir neutru; linie neutră  
**reevaluation** (ec) reevaluare  
**reverberating / reverberatory furnace** (met) cuptor (cu flacăra) cu reverberație  
**reverberatory-furnace practice** (met) topire în cuptor cu flacăra  
**reverberatory (puddling) furnace** (met) cuptor (cu flacăra) cu reverberație  
**reverberatory smelting** (met) topire în cuptor (cu flacăra) cu reverberație  
**reversal** (fiz) inversiune; (mas) schimbarea sensului mișcării; schimbător de sens; (mas-un) inversor; inversare; inversare de imagine; reversibil  
**reversal load** (mec) sarcină reversibilă  
**reversal of stress** (cstr) alternanță a eforturilor; (mec) alternanță de sarcini  
**reversal of stroke** (mas) schimbare de cursă  
**reversal point** (mat) punct de întoarcere  
**reversal processing** (TH) proces reversibil  
**reversal time** (met) timp de inversare (la caupere)  
**reverse** (TH) compensarea automată (sau oprirea parțială) la depășiri accidentale (de sarcină / viteză, etc.); (auto) mers înapoi, marșarier; (mas) cursă de înapoiere; (mat) latură opusă, mișcare inversă; inversare; (mec) recul; înfrângere; recul; contrapagină, pagină cu soț; verso; a reversa, a inversa; (autom, mas) a schimba / a inversa mersul, a reversa; (TH) a învărti, a întoarce, a comuta, a schimba poziția  
**reverse axle** (auto) ax de mers înapoi / de marșarier  
**reverse-bending (fatigue) test** (met, metr) probă / încercare de îndoire / încovoiere alternativă  
**reverse drawing** (met, plast) tragere inversă / inversată (etapă a tragerii când materialul poate avea curgere pe direcție opusă tragerii inițiale / dorite)  
**reversed frame** (nav) contraoastă  
**reversed stress** (mec) tensiune / efort alternativă(ă)  
**reverse direction** (mec) direcție inversă; sens invers  
**reverse double-gear wheel** (auto) roată dublă de mers înapoi (la cutia de viteze)  
**reversed stress** (mec) tensiune alternativă  
**reverse end for end** (mas-un) a întoarce la 180°  
**reverse flow cooling** (mas, termo) răcire în contracurent  
**reverse gear** (auto) mers înapoi, marșarier; (OM) roată dințată a mersului înapoi

**reverse gear ratio** (auto) raportul de transmisie al angrenajului de mers înapoi / de marșarier

**reverse gear shaft** (auto) ax de mers înapoi / de marșarier

**reverse gear wheel** (auto) roată dințată a angrenajului de mers înapoi

**reverse idler (gear) shaft** (auto) arborele pinionului de mers înapoi

**reverse lever** (mas) pârghie de inversare a sensului de mișcare

**reverse motion / movement** (auto) mers înapoi, marșarier; (mas) mișcare în sens contrar / opus / invers; cursă de înapoiere; (TH) revenire

**reverse pedal** (auto, mas) pedală pentru mers înapoi / invers

**reverse pinion** (auto) pinion de mers înapoi / de marșarier

**reverse plate** (OM) suportul inversorului sensului de rotație

**reverse the poles** (el) a inversa polii

**reverse time; reaction time** timp de reacție / de răspuns

**reverser** (el, mas) reversor, inversor

**reverse rotation** (mec) rotație în sens invers

**reverse running** (OM) mers înapoi

**reverse screw** (mas, mas-un) șurub de comandă al mecanismului de inversare

**reverse shaft** (OM) arbore inversabil / de inversare

**reverse speed** (auto) viteză de mers înapoi / în marșarier

**reverse stop** (OM) fixatorul mecanismului de mers înapoi

**reverse torsion test** (mec, OM) încercare la torsiune alternativă

**reverse wheel** (auto) pinion de mers înapoi / de marșarier

**reversible** (mas, mec) reversibil; cu mecanism de inversare a sensului de mișcare; (mat) reversibil, inversabil; (TH) reversibil, rabatabil, rotibil, înclinabil

**reversible chuck jaw** (mas-un) falcă de universal pentru exterior și interior

**reversible Diesel engine** (mas) motor Diesel reversibil

**reversible drive** acționare reversibilă

**reversible motion** (OM) mișcare reversibilă

**reversible pawl** (OM) clichet reversibil

**reversible plattern plate** (met) placă de model reversibilă

**reversible process** (termo, chim) proces / reacție reversibil(ă)

**reversible propeller** (nav) elice cu pas variabil / cu pale reglabile

**reversible transducer** traductor la care pierderile nu depind de sensul transmiterii semnalului / energiei prin traductor

**reversing** (mas, mec) inversarea sensului de mișcare; schimbător de mers / al sensului de mișcare; inversare

**reversing bar** (OM) tija inversorului; tija mecanismului de inversare a sensului de mișcare

**reversing blooming mill** (met) laminor blooming reversibil

**reversing clutch** (auto) cuplaj reversibil; ambreiaj de inversare

**reversing cogging mill** (met) laminor bluming reversibil

**reversing cogging mill train** (met) linia de laminare (tip bluming) reversibilă

**reversing cold rolling mill** (met) laminor reversibil pentru laminare la rece

**reversing drive** (OM) acționare cu mecanism de inversare

**reversing finishing rolling mill** (met) laminor finisor reversibil

**reversing four-high hot (cold) rolling mill** (met) laminor cuarto reversibil pentru laminare la cald (la rece)

**reversing gas valve** (met) clapă de inversare a gazului

**reversing gear** (OM) mecanism / angrenaj de inversare

**reversing-gear lever** (OM) pârghie pentru inversarea sensului mișcării

**reversing-gear valve** (met) registru / șuber de inversare (la cuptoare)

**reversing handle** (OM) pârghie de ghidare

**reversing hoop rolling mill** (met) laminor reversibil pentru benzi (în rulouri)

**reversing latch** (OM) clichet folosit pentru inversarea sensului de mișcare

**reversing lever** (OM) manetă de comandă a inversorului; pârghie pentru inversarea sensului de mișcare

**reversing mechanism** (OM) mecanism pentru inversarea sensului de mișcare; (mas-un) dispozitiv de filetat la mașina de găurit

**reversing mill** (met) laminor reversibil

**reversing mill stand** (met) cajă de laminor reversibil

**reversing mill strand / train** (met) cajă / tren / linie de laminor reversibil

**reversing motion** mișcare de inversare de sens

**reversing motor** (mas) motor reversibil

**reversing motor planer** (mas-un) raboteză cu mecanism de acționare cu motor reversibil

**reversing plate mill / train** (met) laminor de table reversibil

**reversing point** (mas) punct de inversare

**reversing rolling mill** (met) laminor reversibil

**reversing rolling mill stand** (met) cajă de laminor reversibil

**reversing roughing rolling mill** (met) laminor reversibil degrosisor

**reversing screw** (OM) șurub de comandă al mecanismului de inversare; (TH) șurub de schimbare a mersului

**reversing shaft** (OM) arbore reversibil / de inversare

**reversing shape mill** (met) laminor de profiluri reversibile

**reversing strip rolling mill** (met) laminor reversibil pentru benzi

**reversing the rolls** (met) inversarea sensului de laminare

**reversing three-high rolling mill** (met) laminor trio reversibil

**reversing train** (met) linie de laminor reversibil

**reversing two-high hot (cold) rolling mill** (met) laminor duo reversibil pentru laminare la cald (la rece)

**reversing two-high plate rolling mill** (met) laminor duo reversibil pentru table groase

**reversing two-high sheet rolling mill** (met) laminor duo reversibil pentru table

**reversing two-high sheet rolling stand** (met) cajă de laminor duo reversibil pentru table

**reversing valve** (OM) sertar / supapă pentru inversarea sensului de mișcare

**revert** a reveni, a se întoarce

**revert scrap** (met) deșeuri metalice de recirculare / interne

**revertible** (mat) reversibil, inversabil

**revet** (cstr, hidr) a căptuși; a îmbrăca; (TH) a acoperi, a proteja, a căptuși

**revetment** (cstr) întărire, consolidare, acoperire cu piatră, protejare, îmbrăcăminte (și rutieră); (TH) acoperire, protejare, căptușire

**review** inspecție; recenzie; (metr) revizie, verificare, control; trecere în revistă, paradă; revistă, jurnal periodic; recenzat; analizat; a recenza; a inspecta; a revedea; a reconsidera

**reviewing** (metr) verificare, control

**revison** (metr, TH) revizie, verificare, control, revizuire; cercetare; ediție corectată și completată

**revolution** (mat) revoluție; (chim) rotație (a planului de polarizare); (mas, mec) învârtire, rotație, rotire

**revolution axis** (OM) ax de rotire

**revolution counter** (auto, autom, metr) numărător de ture, tahometru; (hidr, metr) tahometru

**revolution in counterclockwise direction** (mat, TH) răsucire / rotație spre stânga (în sens invers acelor unui ceasornic)

**revolution indicator / meter** (auto, metr, hidr) tahometru; contor de rotații; numărător de ture

**revolution motion** (mec) mișcare de revoluție

**revolutions per inch** (mas-un) numărul de rotații ale axului (arborelui) principal pentru un avans de 1 țol

**revolutions per minute** (mas, metr) rotații pe minut, turație

**revolve** a (se) roti, a se mișca în jurul unui centru / unei axe

**revolvable** (mec) turnant, rotativ

**revolving** (mat) rabatere; (TH) rotativ, turnant, pivotant, rotitor, giratoriu, mișcare de rotație în jurul unei axe exterioare corpului

**revolving bed plate** (mas, OM) placă turnantă

**revolving couple** (mec) cuplu de rotație

**revolving crosscut saw** (l) ferăstrău de debitat  
**revolving crystal method** (chim) metodă cu cristal rotativ / turnant  
**revolving cylinder engine** (auto) motor cu cilindri rotativi  
**revolving cylinder roaster** (met, termo) cuptor rotativ de prăjire  
**revolving cylindrical furnace** (met) cuptor tubular rotativ  
**revolving distributor** (ind chim, met, alim) distribuitor rotativ  
**revolving drier** (ind chim) uscător rotativ  
**revolving feed plate** (mas-un) disc cu roți dințate amovibile ale mecanismului de avans (la strung)  
**revolving feed table** (mas-un) discul mecanismului de avans circular  
**revolving furnace** (ind chim) cuptor rotativ  
**revolving grate** (ind chim) grătar rotativ  
**revolving part** (OM) piesa turnată / în rotație  
**revolving press** (mas-un, met) presă-revolver, presă cu masă cu avans circular  
**revolving reverberatory furnace** (met) cuptor rotativ cu flacăra  
**revolving screen** (cstr, ind chim, met) ciur rotativ; sită rotativă  
**revolving slide rest** (mas-un) suport sferic  
**revolving top** (met, ind chim) dozator / alimentator rotativ  
**revolving trommel** (met) tambur rotativ  
**revolving tubular furnace / kiln** (met) cuptor tubular rotativ  
**revolving turret** (mas) turn rotitor (pentru macarale)  
**revolving worm** (mas) transportor elicoidal  
**revs.(=revolutions)** (mas, metr) numărul de rotații pe unitate de timp; turaj  
**rewater** (alim, hidr) apă de recirculație  
**reweighing** (metr) recântărire  
**rewind** reînfașurare; a rebobina  
**rework** (mas-un, TH) a retușa, a finisa, a reutiliza, a prelucra din nou  
**reworkable waste** (met, text, TH) deșeuri reutilizabile  
**rework** a recondiționa, a prelucra din nou  
**reworking** (mas-un) recondiționarea unei piese uzate; prelucrarea pentru a doua oară; prelucrarea deșeurilor sau a materiilor prime regenerare; (TH) completarea prelucrării, finisare  
**Reynold's criterion** (fiz) criteriul lui Reynolds  
**Reynold's number** (chim) numărul lui Reynolds  
**r.h.(=right hand)** (auto) la dreapta; (OM) de dreapta; cu filet pe dreapta  
**rhodium** (chim) reniu  
**rheocasting** (met, plast) turnare a unui material în stare semi-fluidă / a unui material parțial topit / vâscos  
**rheologic property** (fiz) proprietate reologică / de curgere  
**rheology** (fiz) reologie  
**rheoplectic substance** (fiz, plast) substanță cu vâscozitatea dependentă de timp (de obicei crescătoare în timp), indiferent de viteza de forfecare  
**R.H.N.(=Rockwell hardness number)** (mec, metr) duritate Rockwell  
**rhodium** (chim) rodium (Ro)  
**rhomb** (mat) romb  
**rhombic** (mat) rombic  
**rhombohedral** (mat) romboedric  
**rhombus** (mat) romb  
**rho ratio** (mac) coeficient de contracție  
**rhythm** ritm  
**rhythmicity** ritmicitate  
**rhythmic variation** (TH) pulsație  
**rib** coastă, muchie, flanșă; (auto, TH) nervură, renură; (met) adaos turnat, îngroșare; (cf, met) coastă (de rambleu); dungă, margine; (TH) a prevedea cu nervuri, a nervura  
**ribband shore** (nav) pontil lateral (al saniei de lansare)  
**ribbed** (auto, mas) nervurat, cu nervuri  
**ribbed brake drum** (auto) tambur de frână, cu nervuri  
**ribbed conveyer belt** (plast) bandă de transport canelată  
**ribbed flat** profil cu nervuri / nervurat

**ribbed funnel** (chim) pâlnie cu nervuri (pentru filtrare)  
**ribbed mat** (auto) covor de cauciuc dungat  
**ribbed pipe** (OM) țevă cu nervuri / cu aripioare  
**ribbed plate** (ind chim) placă cu nervuri  
**ribbed profile** (plast) profil cu canale (anvelope)  
**ribbed radiator** (termo) radiator cu nervuri  
**ribbed roller** (ind chim, plast) cilindru canelat  
**ribbed roof** (met) boltă cu nervuri  
**ribbed tank** vas cu nervuri  
**ribbed tube** (OM) țevă cu nervuri, țevă cu aripioare  
**ribbed tube radiator** (termo) radiator cu nervuri  
**ribbing** (OM) nervuri; întărire cu nervuri  
**ribbon conveyer** (mas) transportor cu bandă  
**ribbon drier** (ind chim) uscător cu bandă  
**ribbon folder** (met) înfașurător pentru bandă  
**ribbon iron** (met) platbandă de oțel, oțel lat  
**ribbon reel** înfașurător de / pentru bandă  
**ribbon saw** (mas-un) ferăstrău-bandă; ferăstrău-panglică (și pentru lemn)  
**ribbon spring** (OM) arc plan  
**ribbon transmission** (OM) transmisie prin bandă / cu curele  
**rib radiator** (termo) radiator cu nervuri  
**rice flour** (alim, text) făină de orez  
**rice oil** (alim, chim) ulei de orez  
**rice starch** (alim, chim, text) amidon de orez  
**Richardson number** (fiz) număr adimensional ce caracterizează curgerea în fluide stratificate  
**rich gas** (ind chim, met, termo) gaze umede / bogate / cu putere calorică mare  
**rich gas heating** încălzire cu gaz bogat  
**rich in lead** (met) bogat în plumb  
**rich mixture** (auto, chim, met) amestec bogat (în combustibil)  
**rich slag** (met) zgură bogată (în metale neferoase)  
**rid** a (e)libera, a scăpa de ceva, a se debarasa, a curăța  
**riddle** ciur, sită de separare; a cerne, a separa, a strecura, a trece prin sită  
**riddling** (alim, cstr) refuz de ciur / de sită  
**ride at anchor** (nav) a sta la ancoră  
**ride the clutch** (auto) a apăsa pedala de ambreiaj, a debreia  
**rider** strat dominant; însoțitor; (fiz, metr) călăreț (la balanțe mai vechi); (met) rocă sterilă inclusă într-un filon; dispozitiv care sta călare pe o bandă pentru golirea materialului în diverse puncte; intercalare (în manuscris)  
**rider pin** (OM) bolt / știft cu canal de ghidare  
**rider strip** bandă (metalică) de protecție  
**ridge** creastă; (cstr) muchie / coamă de acoperiș; cărămidă de falț; coronament; (drum) coamă, creastă, prag; creastă de munte, lanț de munți; cumpăna apelor; (met, TH) bavură, muchie, bordură, margine, profil cu bulb  
**ridge beam** (cstr) grindă de coamă  
**ridged-back file** (mas-un) pilă rombică  
**ridging** (agr) mușuroire; (OM) aplatizare pe suprafața de lucru a dinților  
**ridding comfort** (auto, mas) confort de călătorie  
**riffled iron** (met) fier / oțel striat  
**riffled sheet** (met) tablă striată  
**riffled surface table** (met) masa cu nervuri pentru sortarea minereurilor  
**riffled tube** (met, OM) țevă cu nervuri sau caneluri elicoidale / spirale  
**riffle file** (mas-un) pilă fină  
**riffler** (met) denisipar; (OM) canelură; renură (rar), riflă (de tăvălug de moară); crestătură; (mas-un) pilă pentru găuri  
**riffling** (hc) epurarea pastei în denisipar; (met) striere; zimțare  
**rifle** (mil) pușcă, armă; (TH) șant; jgheab; canelură; (mas-un) a canela  
**rifle-bore / rifle-drill** (mas-un) a aleza cu sculă specială (și tip burghiu) un canal de mare lungime  
**rifle file** pilă mare (și curbată), rașpil

**rifling** (mas-un) tăierea canalelor elicoidale interioare; ghintuirea armelor de foc

**rifling bar** (mas-un) bară de tăiat canale elicoidale interioare

**rifling machine** (mas-un) mașină de tăiat caneluri elicoidale

**rift** crăpătură, fisură, suprafață / plan de rupere, ruptură; defileu; (mas, OM) nervuri; a tăia / a spinteca un covor de bandă

**rig** creastă, muchie; (mas) dispozitiv, aparat, utilaj, instalație, echipament, mașină, montaj; ținută; (TH) înzestrare; tachelaj; (TH) a înzestra; a monta, a asambla; a arma (o pompă, o navă)

**rigger** (OM) roată de curea; dispozitiv de întins cureaua

**rigging** (OM) asamblare, montaj, reglare, transmisie prin (sistem de) pârghii; funii de ancorare a unui catarg; (nav) greement; sarturi; manevre, tachelaj; cordaj; (TH) instalare, montaj, dotare, dotare, echipare

**rigging up** (TH) montaj, montare, instalare, asamblare; amenajare, dotare

**riggering up expenses** (ec, ind chim, TH) cheltuieli de montaj

**right** drept; just; îndreptățit; exact; potrivit; corespunzător; bine; direct; corect; complet; (auto) la dreapta; (OM) filet pe dreapta; a ridica; a redresa; a îndrepta; a corecta

**right ahead** (nav) drept în prova

**right-and-left threaded** (mas) o piesă având la unul din capete filet pe dreapta și la celălalt filet pe stânga

**right angle** (mat) unghi drept

**right-angled** (mat) dreptunghiular

**right-angle elbow pipe** (mas, OM) tub cotit la 90°

**right-angle friction gear** (OM) transmisie cu roți de fricțiune conice, cu axe perpendiculare

**right-handed** (OM) cu filet pe dreapta

**right-handed screw** (OM) șurub cu filet pe dreapta

**right-handed thread screw** (OM) șurub cu filet pe dreapta

**right-handed twist** (mas, OM) răsucire la dreapta

**right hand mill / milling cutter** (mas-un) freză de așchiat pe dreapta

**right-hand rule** (el) regula mâinii drepte

**right-hand side** (mat) membrul al doilea al unei ecuații

**right-hand thread** (OM) filet pe dreapta

**right-hand tool** (mas-un) cuțit pe dreapta

**right-hand twist** (met, OM) răsucire / torsiune la dreapta

**right prism** (mat) prismă dreaptă

**right proportion** (mat) egalitate, simetrie, proporționalitate

**right the rudder** (nav) a îndrepta cârma; a pune cârma la zero

**right section** (mat) secțiune ortogonală

**right-side round iron** (l) cuțit de canelat; sculă de nituit; (mas-un) cuțit de raionat convex

**right triangle** (mat) triunghi dreptunghic

**rigid** (mec) rigid; stabil; fix

**rigid axle** (auto, OM) osie rigidă

**rigid body** (fiz) corp rigid

**rigid coupling** (auto, OM) cuplaj fix / rigid; (cf) cuplare rigidă / strânsă

**rigid drawgear** (OM) dispozitiv rigid de tracțiune

**rigid frame** (cstr) cadru / schelet rigid; șarpantă rigidă

**rigid guide** (mas-un, OM) ghidaj fix

**rigidified rubber** cauciuc rigidizat

**rigid in phase** (el) stabil în fază

**rigidity** (el) rigiditate dielectrică; (mec) rigiditate

**rigidity modulus** (mec, OM) modul de elasticitate transversal

**rigidity rib** (OM) nervură de rigidizare

**rigid joint** (OM) îmbinare / asamblare rigidă

**rigid shaft** (OM) arbore rigid

**rigid suspension** (auto) suspensie rigidă

**rig out** a demonta

**rig up** a monta

**rim** margine, cadru, ramă, zonă exterioară, bordură; (auto) jantă; obadă, cant; coroană; (met) crustă (a lingoului); a bordura

**rim band** (auto) bandă de protecție a camerei

**rim base** (auto) bază de jantă

**rim bolt** (auto) bolț / șurub de jantă

**rim brake** (auto) frână de jantă

**rim bruising** (auto) deteriorarea jentii

**rim clamp** (auto) clemă de jantă

**rim clutch** (auto) ambreiaj cu benzi

**rim collar** (auto) bordură de jantă

**rim cut** (auto) tăierea anvelopei de către jantă

**rim drive** (OM) transmisie cu curele

**rime** (auto) a monta anvelope

**rim expander / remover** (auto) dispozitiv / levier de demontat jentii

**rimmed steel** (met) oțel necalmat

**rimming ingot** (met) lingou de oțel necalmat

**rim of the flywheel** (auto) coroana dințată a volanului

**rim of guide blading** (mas-un) coroană directoare

**rim of a toothed wheel** (OM) coroană dințată

**rim of wheel** (auto) janta roții; (OM) coroana roții

**rim saw** (mas-un) fierăstrău circular cu bandă dințată

**rim size** (auto) mărimea jentii

**rim socket spanner / wrench** (auto) cheie tubulară pentru piulițele jentii

**rim tool** (auto) sculă de demontat janta

**rim width** (auto) lățimea roții

**rind** coajă (și de copac), pieleță de fructe

**ring** (cstr) belciug, ureche; (fiz) sunet, timbru, intonație; (mat) inel; (TH, OM) toartă, inel, ureche; a chema, a suna

**ring burner** (met) arzător inelar / cu ajutor inelar; (termo) coroană de încălzire

**ring-compression coupling** (OM) manșon de cuplare

**ring conduit** (hidr) conductă circulară

**ring core** (met) miez rotund / inelar

**ring cutter** mașină / dispozitiv de tăiat inele

**ringed roof** (met) boltă inelară (de cuptor)

**ring eye bolt** (OM) șurub cu ochi

**ring fastener** (OM) inel de fixare

**ring forming machine** mașină de bobinat sârmă

**ring gasket** (OM) garnitură inelară

**ring gearing** (OM) inel de ghidare (și dințat), ghidaj circular

**ring groove** (OM) canal pentru segment de piston

**ring kiln** (met) cuptor circular

**ring-lubricated bearing** (OM) lagăr cu ungere cu inel

**ring lubrication** (T; OM) lubrifiere cu inel

**ring nozzle** (termo, OM) injector inelar, duză inelară

**ring nut** (OM) piuliță inelară / rotundă

**ring nut spanner** (OM) cheie pentru piulițe rotunde

**ring of wire colac** / inel de sârmă

**ring oiling** (T) lubrifiere cu inel

**ring-oiling bearing** (OM, T) lagăr cu ungere cu inel

**ring packing** (OM) garnitură formată din mai multe inele, pachet de inele (și elastice)

**ring pivot** (OM) pivot inelar

**ring race of bearing** (OM) calea de rulare a rulmentului radial, inel de rulare

**ring-shaped** inelar, în formă de inel, circular

**ring slip** (el) inel colector

**ring spring** (OM) arc inelar, arc-taler, arc cu secțiune dublu trapezoidală

**ring sticking** (auto, termo) griparea segmentilor de piston

**ring-tongue terminal** (OM) terminație rotunjită (a unei piese), cu o gaură pentru trecerea unui șurub

**ring-type packing** garnitură inelară de etanșare

**ring with flaps** inel cu aripi

**rinse** clătire; a clăti; a spăla; (alim) a înghiți

**rinse out** a spăla (cu înlăturarea impurităților)

**rinsing** clătire

**rinsing plant** mașină / instalație de spălat

**rinsing screen** sită de spălare

**rip** sfășiere; curent (de fluid); tăietură; (mas-un) a canela, a cresta; a (se) rupe; a tăia; a provoca o tăietură; a despica (în lung); a (se) sfășia

**ripen** a (se) coace; a (se) maturiza

**ripeness** (alim) maturitate, coacere

**ripeness stadium** (alim) stadiu de coacere / de maturare  
**ripening** maturizare, maturare, maturare, îmbătrânire, coacere  
**rip open** a spinteca, a despică  
**ripple** variație ciclică în jurul valorii medii  
**ripping** (met) prima trecere  
**ripping chisel** daltă de despica, rangă  
**ripping surface** suprafață ondulată  
**ripple** încrețire, undulație (a apei), clipocit  
**ripple weld** (OM, met) sudură ondulată  
**rip saw** ferăstrău de spintecat  
**ripstop** (hidr) soluție de proiectare mecanică pentru separarea a două circuite hidraulice  
**rip up** a rupe, a spinteca  
**rise** rampă, ridicare / înălțare a terenului, înclinare, ridicare, creștere, mărire, urcare; a (se) urca, a (se) ridica  
**rise-and fall rest** (mas-un) sanie port-cuțit cu reglarea înălțimii  
**rise of an arch** (cstr) săgeata unui arc  
**rise of the crown** (met) înălțimea / săgeata bolții cuptorului  
**riser** (met) piciorul pâlniei (de turnare), maselotă, țevă de refulare, verticală de debitare, coloană montantă, răsufătoare  
**rise rate** viteză de creștere (a presiunii) (și la deschiderea circuitului hidraulic)  
**rise time** timp de creștere / de propagare / de demarare / de accelerare / de stabilizare  
**rising** (acțiunea de) ridicare, creștere, suiș, urcare, în ridicare  
**rising and falling motion** mișcare alternativă pe verticală  
**rising casting** (met) turnare prin / în sifon  
**rising head** (met) maselotă  
**rising load** (el) sarcină crescătoare  
**rising pipe** (OM) tub de refulare, țevă verticală de debitare, încărcător  
**rising steel** (met) oțel incomplet dezoxidat  
**risk** (ec) risc  
**risk of breakage** pericol de spargere / de de rupere  
**river transport** transport fluvial  
**river vessel** navă fluvială  
**rivet** (OM) nit, a nitui, a fixa cu nituri  
**rivet bucker** (OM) contrabuterolă  
**riveted** (OM) nituit  
**riveted frame** (OM) cadru / suport nituit  
**riveted joint** (OM) îmbinare cu nituri, nituire  
**riveted on patch** (OM) nituit cu eclisă  
**riveted scam** cusătură nituită, nituire  
**riveted weld** electronituit  
**riveter** mașină / dispozitiv de nituit  
**rivet head** (OM) cap de nit  
**rivet hole** (OM) gaură pentru nit  
**riveting** nituire, asamblare prin nituire, îmbinare nituită  
**riveting block** dorn de nituit țevi  
**riveting die** (OM) căpuitor  
**riveting gang** (OM) nituire pe mai multe rânduri  
**riveting hammer** ciocan de nituit  
**riveting knob** contrabuterolă  
**riveting machine / press** mașină de nituit prin presare  
**riveting punch** ștemuitor de nituri  
**riveting set** căpuitor, buterolă  
**riveting snap** ciocan de nituit  
**riveting tongs** clește pentru nituri  
**riveting tool** sculă pentru nituit  
**rivet joining / joint** (OM) îmbinare prin nituri  
**rivet pitch** (OM) pasul nituirii  
**rivet point** cap de nit  
**rivet resistance** rezistența nitului  
**rivet set** căpuitor, buterolă  
**rivet setter** extractor de nituri  
**rivet shank** (OM) corpul / tija nitului  
**rivet snap** ciocan de nituit  
**rivet spacing** (OM) distanța dintre nituri, pasul nituirii  
**rivet stamp** căpuitor  
**rivet steel** (met, OM) oțel pentru nituri

**rivet stem** corpul / tija nitului  
**rivet transmitting a force** nit de rezistență  
**rivet wire** sârmă pentru nituri  
**rivet with button head** (OM) nit cu cap semirotund  
**road** parcurs, drum, cale șosea, stradă; (nav) radă  
**roadability** (auto) ținută de drum, stabilitatea automobilului în mers  
**road building slag** (met, cstr) zgură pentru construcția drumurilor  
**road clearance** (auto) gardă la sol, spațiu dintre caroseria vehiculului și șosea  
**road stability** stabilitate a autovehiculului în mers  
**roadstead** (nav) radă  
**roadway** rambleu / coronament carosabil, stradă, drum, șosea, cale de transport, bandă de circulație, suprafața șoselei, parte carosabilă, cale de acces  
**roar** (fiz) zgomot  
**roaring** (chim) efervescentă, stropire, pulverizare  
**roast** (alim) a frige, a coace; (met) a calcina, a coace, a arde, a prăji  
**roaster** (met) cuptor de calcinare / de prăjire  
**roaster mix** (met) amestec calcinat  
**roast gas** gaz de ardere  
**roast heap** (met) grămadă de minereu de prăjit  
**roasting** (met) calcinare, prăjire (a minereului)  
**roasting blast furnace** (met) cuptor cu cuvă de prăjire  
**roasting chamber** (met) cameră de prăjire / decalcinare  
**roasting charge** (met) șarjă de prăjire / de calcinare  
**roasting furnace / kiln** (met) cuptor de prăjire / de calcinare / de ardere  
**roasting oven** (alim) cuptor de coacere  
**roasting plant** (met) instalație de prăjit minereu  
**roasting process** (met) proces de prăjire / de coacere / de calcinare  
**roasting melting** (met) topire combinată cu prăjire  
**roasting stall** (met) cuptor de prăjit minereu  
**robot** robot  
**robotics** robotică  
**robustness** insensibilitate / robustețe a unui sistem / proprietatea de a nu fi afectat de perturbații necontrolabile de a fi independent față de condițiile de mediu  
**rock** rocă, piatră brută, stâncă; (mec) poziție instabilă; a (se) balansa, a oscila, a vibra  
**rock breaker / crusher** concasor  
**rock drill** perforator de rocă, perforator cu aer comprimat  
**rocked tube** (met) țevă laminată la rece în pas de pelerin  
**rocker** balansier, culisă, bielă, pârghie oscilantă, culbutor  
**rocker actuated engine** motor cu culbutoare  
**rocker actuator** (auto) culbutor de supapă  
**rocker arm** braț oscilant / basculant, pârghie basculantă, culisă, pârghie de comandă  
**rocker arm bonnet** (auto) capac de culbutor  
**rocker arm bracket** (auto) suport de culbutor  
**rocker arm cover** (auto) capac de culbutor  
**rocker arm shaft** (auto) ax de culbutor  
**rocker arm support** (auto) suport de culbutor  
**rocker bar heating furnace** (met) cuptor cu propulsie pentru încălzit țevi  
**rocker bearing** (OM) lagăr basculant / oscilant  
**rocker conveyer** transportor cu cupe  
**rocker oscillating base** reazem oscilant  
**rocking** mișcare alternativă / oscilantă / de du-te-vino, basculare  
**rocking-arc furnace** (met) cuptor basculant cu arc  
**rocking arm** braț oscilant / basculant  
**rocking distributor** (met) distribuitor oscilant (la furnal)  
**rocking furnace** (met) cuptor basculant  
**rocking lever** pârghie basculantă / oscilantă, culbutor  
**rocking runner / spout** (met) canal / jgheab oscilant / basculant  
**rocking screen / sieve** ciur / sită oscilant(ă)  
**rocking trough** jgheab oscilant / vibrator

**rocking-type furnace** (met) cuptor basculant  
**Rockwell hardness (number)** duritate Rockwell  
**Rockwell hardness test** test de duritate Rockwell  
**Rockwell hardness tester** mașină / tester pentru determinarea durității Rockwell  
**Rockwell point / unit** unitate de duritate Rockwell  
**rock wool** azbest  
**rod** (OM) ac, tijă, bară, deget, bielă, ștangă, riglă, vergea, (chim) baghetă de sticlă, miră (de nivelmetru), nuia, tirant, dorn; unitate de lungime (1 rod = 16,5 picioare = 4,86 m)  
**roc crack** (met) fisură longitudinală  
**rod cutter** (mas-un) mașină de retezat bare  
**rod drawing bench / drawing machine** (met) banc / mașină de tras bare  
**rod gear** transmisie prin sistem de pârghii, timonerie  
**rod mill** moară cu vergele, concasor cu cilindri; (met) laminor pentru bare  
**rod packing** garnitura jojei / tije de nivel  
**rod reel** (met) înfășurător (pentru sârmă)  
**rod-rolling mill** (met) laminor de profile grele (bare)  
**rod rolling (mill) train** (met) linie de laminor pentru profile grele (bare)  
**rod rounds** baghetă rotundă  
**rod-shaped** în formă de bară  
**rod wire** (met) sârmă laminată (și pentru recondiționări), sârmă-semifabricat  
**röntgen** (fiz) unitate roentgen  
**Röntgen rays** (fiz) radiație X  
**roll** (alim) tăvălug, sul (pentru ambalare), corn, chiflă; (ec) registru, rol; tambur cu cuțite, sul de hârtie; (OM) rolă (și de sudare), valț; (met) cilindru (și de laminor), rulou (și de tablă); (nav) bandă, ruliu, ondulație; listă; a rula; a (ră)suci; a rolui, a lamina, a (se) rostogoli, a mandrina, a înfășura, a netezi  
**rollability** (met) laminabilitate, capacitate de a fi laminat  
**roll-a-car hydraulic jack** (OM, hidr) cric hidraulic pentru manevrarea mașinii / utilajului în atelierul de reparații  
**roll adjustment** (met) reglarea cilindrilor de laminare  
**roll axis** (nav) axă de ruliu  
**roll back** a rula înapoi  
**roll balance** (met) echilibrarea cilindrilor de laminare  
**roll barrel** (met) tăblia cilindrului de laminare  
**roll bearing** (met) lagăr pentru cilindrul de laminare  
**roll bending** (met) încovoierea cilindrului (de laminare)  
**roll bending machine** mașină de îndoit tablă  
**roll body** (met) tăblia cilindrului (de laminare)  
**roll body length** (met) lungimea tăbliei cilindrului (de laminare)  
**roll camber** (met) profilul / convexitatea tăbliei cilindrului (de laminare)  
**roll campaign** (met) durata de lucru / de funcționare a cilindrului (la laminare)  
**roll changing** (met) schimbarea / înlocuirea cilindrilor  
**roll compacting** (met, plast) compactare cu ajutorul cilindrilor / prin laminare  
**roll cone** (mas-un) conul dispozitivului de copiere la prelucrarea roților dințate  
**roll conveyer** transportor cu role  
**roll cooling device** (met) dispozitiv pentru răcirea cilindrilor  
**roll crown** (met) convexitatea cilindrilor  
**roll crusher** concasor cu valțuri  
**roll designing** (met) calibrare (a cilindrilor de laminare)  
**roll doctor** valț de curățire / răzuitor  
**roll down (to...)** (met) a lamina, a mandrina, a reduce (la...)  
**roll drafting** (met) calibrarea cilindrilor  
**rolled dimeter** (met) diametrul la care se laminează (la produse circulare)  
**rolled edge** (met) muchia laminatului  
**rolled-in scale** (met) arsură încrustată în timpul laminării  
**rolled-in scraps** (met) încrustație de așchii în timpul laminării  
**rolled iron** (met) oțel laminat

**rolled joint** (OM) asamblare (nedemontabilă) prin roluirea / presarea unei piese tubulare deformabile (cu ajutorul unui dispozitiv expandabil cu role, etc.)  
**rolled material** (met) produs / material laminat  
**rolled mill edge** (met) muchie de laminat  
**rolled piece** (met) produs laminat  
**rolled pipe** (met) țevă trasă  
**rolled section / shape** (met) profil laminat  
**rolled slab** (met) bramă, sleb  
**rolled steel** (met) laminate, oțel laminat  
**rolled-steel channel** (met) profil U  
**rolled thread** (OM) filet obținut prin rulare  
**rolled tube** (met) țevă laminată  
**rolled-up steel for concrete** (met, cstr) oțel-beton în colaci  
**rolled-up stock** semifabricat în suluri  
**roller** (alim) tăvălug, sul, corn; (cstr) rolă (de șenilă, de transportor cu bandă), compresor; (hidr) vârtej cu ax orizontal; (OM) cilindru (și din trenul de laminare), rolă de conducere / de ghidare / de rulment, scripete mic, rulou, sul, valț; (met) rulou (și de tablă), laminorist, cilindru de laminor  
**roller (and / or ball) bearing steel** (met) oțel de rulmenți  
**roller back rest** (mas-un) lunetă fixă cu role  
**roller bearing** (OM) rulment (radial), lagăr de rostogolire  
**roller bearing crankshaft** (auto, OM) arbore cotit cu rulmenți cu role  
**roller-bearing drop hanger** lagăr suspendat (cu rulment) pentru scripete  
**roller-bearing pillow block** (OM) crapodină cu role, lagăr cu rulment cu role și suprafață exterioară sferică  
**roller-bearing with shoulders** (OM) rulment radial cu role, cu umeri  
**roller bed** (met) cale / transportor cu role  
**roller cage** (OM) colivia rulmentului cu role sau ace  
**roller chain** (OM) lanț articulat / cu eclise / cu role / Gall  
**roller-chain sprocket** (OM) roată de lanț cu role / Gall  
**roller-chain track** (cstr) șenilă  
**roller coiler** (met) mașină de bobinat bandă, înfășurător (de benzi / de rulousuri)  
**roller conveyer** transportor cu role  
**roller cooling bank / bed** (met) pat de răcire cu role  
**roller core** (OM) axul valțului / cilindrului  
**roller crusher** concasor cu valțuri  
**roller delivery bed** (met) cale cu role pentru evacuare  
**roller drier** uscător cu cilindri  
**roller face** (T, OM) suprafața de rulare / de rostogolire  
**roller feed** (mas-un) avans prin mecanism cu role  
**roller for moving equipment** (OM) rolă glisantă, rolă care asigură rularea unui echipament  
**roller gear** (OM) transmisie / cale cu role, acționată prin angrenaje  
**roller guide** (mas-un) sanie pe role, ghidaj pe role  
**roller-hearth furnace (for coils)** (met) cuptor cu vatră mobilă (pentru rulousuri)  
**roller lapping** înfășurare pe cilindri de laminare  
**roller level dent** (met, mas-un) amprență / deteriorare cauzată de rolele mașinii de îndreptat  
**roller leveller** (met, mas-un) mașină de îndreptat table cu ajutorul rolor  
**roller link-block** (OM) culisă cu role  
**roller lubrication** (T, OM) ungere cu role  
**roller mill** (alim) moară cu valțuri, mașină de măcinat  
**roller mixer** malaxor cu role  
**roller path** (met, mas-un) șină de rulare, ghidajul căii cu role  
**roller pawl** (OM) clichet cu rolă  
**roller pin** (OM) axul rolei (de dimensiuni relativ mai mici)  
**roller race** (OM) calea de rulare / inelul unui rulment cu role  
**roller reel** (met) înfășurător cu role  
**roller riveting machine** mașină de prelucrat nituri prin rulare  
**roller scale** (met) arsură / țunder de laminare  
**roller slide** (mas-un, OM) sanie / ghidaj cu role

**roller's side** (met) partea de introducere / de intrare în laminor  
**roller stands** (met) suportul / suportii căii cu role  
**roller straightener / straightening machine** (met) mașină de îndreptat cu role  
**roller support** (OM) suport / reazem cu role, suport pentru rulment  
**roller table** (mas-un) masă cu role, cale cu role  
**roller tappet** (OM) tchet cu rolă  
**roller thrust bearing** (OM) rulment axial cu role  
**roller track** bandă, culoar / șină de rulare; (met) cale cu role (la laminor)  
**roller train keeper / side plate** (met, OM) grindă purtătoare a roletelor  
**roller-type heating furnace** (met) cuptor Martin basculant  
**roller-type jack** (auto, OM) cric pe role  
**roller-type feed-in table** (met) alimentator cu căi cu role, transportor de alimentare cu role  
**roller-type valve lifter** (OM) ridicător de supapă cu rolă  
**roll feed** alimentare cu hârtie sul (birotică)  
**roll-feed press** presă cu alimentare cu rulouri  
**roll force** (met) forță de laminare  
**roll for cold-milling** (met) cilindru de laminat la rece  
**roll-forging** (met) forjare prin laminare  
**roll for hot-milling** (met) cilindru de laminat la cald  
**roll-forming of strips** (met) formare de profile din benzi  
**roll gap** (met) deschidere / distanță între cilindri (de laminare)  
**roll grinding** (met) rectificarea cilindrilor  
**roll grinder / grinding machine** (met) mașină de rectificat cilindri  
**roll heat-treating furnace** (met) cuptor pentru tratamentul termic al cilindrilor  
**roll housing** (met) cașă de laminor  
**rolling** rostogolire, desfășurare; (met) laminare, forjare între valțuri; (nav) ruliu; (cstr) compactare cu cilindru compresor / tăvălug  
**rolling barrel** (met) tobă de curățat piese de turnătorie  
**rolling billet** (met) semifabricat, țagă, bramă pentru laminare  
**rolling chock** (nav) chilă de ruliu  
**rolling contact** (OM; T) contact cu / de rostogolire  
**rolling crusher** concasor cu valțuri  
**rolling defect** (met) defect de laminare  
**rolling direction** (met, mec) direcția de laminare / de rostogolire  
**rolling down** (met) laminare de finisare / finală  
**rolling edge (on rolled materials)** (met) muchia laminatului  
**rolling face** (met) suprafața de lucru (la laminor)  
**rolling friction** (T) frecare de rostogolire  
**rolling friction couple** (met, OM) moment de frecare (la laminare sau la rostogolire)  
**rolling ingot** (met) lingou pentru laminare  
**rolling-in tool** dispozitiv de lărgit țevi  
**rolling horse-power** (met) putere de laminare (în cai-putere sau în general)  
**rolling margin** (met) toleranță de laminare  
**rolling mill** (met) laminor, linie de profile mijlocii la laminare  
**rolling mill crew** (met) echipă de laminare  
**rolling mill drive** (met) antrenarea laminorului  
**rolling mill engineering** (met) tehnica / tehnologia / ingineria laminării  
**rolling mill for circular shapes** (met) laminor pentru profile rotunde  
**rolling mill for light section** (met) laminor pentru profile ușoare  
**rolling mill forman** (met) maistru laminorist  
**rolling mill for medium-sized products** (met) laminor pentru produse mijlocii  
**rolling mill for motor car sheets** (met) laminor pentru table de caroserie și pentru ambutisare adâncă  
**rolling mill for rounds** (met) laminor pentru profile rotunde  
**rolling mill for semi-finished products** (met) laminor pentru semifabricate

**rolling mill for sheet bar** (met) laminor pentru platine  
**rolling mill for steel strips** (met) laminor pentru benzi de oțel  
**rolling mill for (tramways) rails** (met) laminor pentru șină (de tramvai)  
**rolling mill furnace** (met) cuptor de / pentru laminor  
**rolling mill operator** (met) laminator, laminorist  
**rolling mill product** (met) (produs) laminat  
**rolling-mill stand** (met) cașă de laminor  
**rolling-mill superintendent** (met) inginer-laminorist  
**rolling-mill train** (met) linie de laminare  
**rolling mill with diagonal rolls** (met) laminor cu cilindri tronconici pentru laminarea țevelor  
**rolling moment** (nav, mec) moment de ruliu  
**rolling motion** (nav, mec) înclinare laterală, ruliu, mișcare de rostogolire  
**rolling movement** mișcare de legănare, șerpuire, ruliu, mișcare de rostogolire  
**rolling off / out** (met) laminare  
**rolling of sectional iron** (met) laminare de profile  
**rolling press** calandru, presă cu cilindri  
**rolling pressure** (met) presiune de laminare  
**rolling process** (met) procedeu / proces de laminare  
**rolling program(me) / schedule** (met) program de laminare  
**rolling resistance** (met, T) rezistență la rostogolire / la laminare  
**rolling skin** (met) strat de oxizi la laminare  
**rolling slab** (met) bramă pentru laminare  
**rolling speed** (T, OM) viteză de rostogolire; (met) viteză de laminare  
**rolling stand** (met) cașă de laminor  
**rolling stock** (cf) material rulant, parc de vagoane; (met) (stoc de) material pentru laminat  
**rolling surface** suprafață de rostogolire / de rulare  
**rolling temperature** (met) temperatura de laminare  
**rolling texture** (met) structura / textura materialului laminat  
**rolling thread cutter** (mas-un) dispozitiv de prelucrat filete prin rulare  
**rolling tolerance** (met) toleranță la laminare  
**rolling track** (OM) cale de rulare (și la rulmenți); (T) urmă a rostogolirii  
**rolling train** (met) linie de laminor  
**rolling train for heavy products** (met) linie de laminor pentru profile grele  
**rolling truck** (met) cărucior cu role  
**rolling-up device** dispozitiv de rulare  
**rolling width** (met) lățime de laminare  
**roll in steps** (met) cilindru laminor cu tăblia în trepte  
**roll-jaw crusher** concasor cu valțuri și fălci  
**roll lift** (met) ridicare a cilindrului (pentru reglare)  
**roll mandrel** (met) dorn de perforat  
**roll mark** (met) semn la cilindru (pentru montaj)  
**roll mill** (alim) valț, moară cu valțuri; (met) laminor  
**roll neck** (met, OM) fus de cilindru  
**roll neck bearing** (met, OM) lagărul fusului de cilindru  
**roll-nip adjustment** reglarea distanței dintre cilindri (și de laminare)  
**roll off** a desfășura, a derula (o bandă, o suprafață)  
**roll on** (met) a mandrina, a vâlțui, a desfășura, a derula  
**roll opening** (met) deschidere / distanță dintre cilindri  
**roll out** (met, plast) a lamina, a mandrina  
**roll-out table** masă cu role pentru deplasarea semifabricatelor sau a produselor finite din zona de lucru  
**roll-over board** (met) placă basculantă de bățătorit  
**roll-over furnace** (met) cuptor basculant  
**roll packing machine** mașină de ambalat în suluri  
**roll pass** (met) operație, trecere (prin calibru)  
**roll pass design** (met) calibrare, proiectarea calibrelor  
**roll pass dressing machine** (met) mașină pentru calibrarea cilindrilor  
**roll piercing mill** (met) laminor de țevi / cu cilindri oblici  
**roll pick-up** (met) dispozitiv de prindere

**roll pressure** (met) presiune / efort de laminare  
**roll(ed) product** produs de concasare, produs laminat  
**roll rack** (met) stativ / stand / suport pentru cilindri  
**roll ratchet** (OM) clichet cu rolă  
**roll ring** (met) inel între calibre (la laminare)  
**roll roofing** (cstr) carton asfaltat  
**rolls** valțuri de concasor  
**roll scale** (met) țunder, arsură de laminare  
**roll separating force** (met) forță specifică de laminare  
**roll shell** (met) cămașa / tăblia cilindrului  
**roll smoothing** netezire cu cilindru / cu valț  
**roll spider** (OM, met) butucul cilindrului / al valțului  
**roll split** (OM, met) deschiderea / distanța dintre cilindri  
**roll spindler** (OM, met) axa cilindrului / al valțului  
**roll stand** (met) cajă de laminor  
**roll straightener** (met) mașină de îndreptat cu role  
**roll sweep** (met) profilul / convexitatea tăbliei cilindrului  
**roll system** (met) sistem de cilindri  
**roll table** transportor / masă / cale cu role  
**roll tape (measure)** ruletă  
**roll train** (met) transportor / cale cu role  
**roll trolley attachment** (met) dispozitiv de demontare a cilindrilor  
**roll turning lathe** (mas-un, met) strung pentru prelucrarea arborilor mari și a cilindrilor de laminor  
**roll-type crusher** concasor cu valțuri  
**roll up** a rula, a înfășura, a face sul, a rostogoli  
**roll welding** sudură cu role  
**rolly oil** (ind chim) emulsie de țitei, țitei emulsionabil  
**roof** acoperiș; (met) bolta cuptorului; a acoperi  
**roof brick** (met) cărămidă pentru bolta cuptorului  
**room** cameră, încăpere, sală, cămară, compartiment (și naval)  
**roominess** (auto) spațiozitate  
**room temperature** temperatura camerei  
**roomy** vast, spațios, încăpător  
**root** (mat) rădăcină, bază; (met) rădăcină (a cusăturii sudate); (OM) ieșirea filelului  
**root circle / cylinder** (OM) cerc / cilindru de bază (la roți dințate)  
**root deviation** abater pătratică medie  
**root diameter** (OM) diametrul interior al filelului, diametrul cercului de bază la roți dințate  
**root gap** (met, OM) rostul între marginile pieselor de sudat, mărimea / deschiderea rostului  
**root layer** (met) primul strat al cusăturii (din mai multe straturi de sudură)  
**root-mean square error** eroare pătratică medie  
**root-mean square value** valoare pătratică medie  
**root of thread** (OM) baza / fundul filelului  
**root of tooth** (OM) piciorul dintelui  
**root radius** (met) raza cusăturii la rădăcină (la sudură)  
**root reinforcement** (met) îngroșarea la rădăcină a cusăturii (la sudură)  
**root test** (met) criteriu de convergență Cauchy  
**rope** funie, frânghie; (met) cablu (și de oțel), parâmă  
**rope brake** frână cu cablu  
**rope bridge** pod suspendat (pe cabluri)  
**rope clamp / clip / cramp** dispozitiv de prindere a funiei / cablului, fixator de cablu, clemă de cablu  
**rope conveyer** transportor pe cablu  
**rope conveyer hot bed** (met) pat de răcire cu transportor cu cablu  
**rope drive / transmission** acționare / transmisie prin cablu  
**rope-drive pulley** (OM) roată pentru cablu (la transmisii)  
**rope gearing** transmisie prin cablu (profilat)  
**rope grease** (T, met) unsoare pentru cabluri  
**rope guard** apărătoare pentru cablu  
**rope guide** ghidaj pentru cablu  
**rope hoist** troliu / palan pe cablu  
**rope pull** întinderea cablului

**rope pulley** (OM) roată pentru cablu, scripete  
**rope setter** pârghie pentru așezarea curelei / cablului pe roată  
**rope sheave** șabă de cablu  
**rope spinning machine** mașină de răsucit cablu  
**rope tackle block** sistem cu scripeți  
**ropeway** funicular  
**rope winch** troliu pe cablu  
**ropy** cleios, lipicios, vâscos, ductil  
**rose bit** (mas-un) adâncitor conic, tăiș în formă de rozetă  
**rose countersink** (mas-un) teșitor cu cap sferic  
**rose cutter** (mas-un) freză cu cap semi-sferic pentru prelucrarea matrițelor  
**rose reamer** (mas-un) alezor de capăt  
**rose steel** (met) oțel cementat foarte dur  
**rosette** rozetă  
**rosette-shape path (of electrons)** (fiz) traiectorie / orbită specifică electronilor  
**rosette-type strain gauge** (metr) sistem de aranjare a mărcilor tensometrice, cu trei mărci, dispuse în stea (rozetă) (de obicei două la 90° și a treia la 45° față de una din cele două)  
**rosin** sacăz, colofoniu, gumă, smoală, catran, gudron; rășină  
**rot** putregai, descompunere; a putrezi, a se descompune, a se dezintegra, a fi supus eroziunii eoliene  
**rotameter** (hidr) debitmetru cu flotor  
**rotary** placă turnantă, rotativ, turnant, rotativ, circulant, dispozitiv cu mișcare de rotație  
**rotary attachment** (mas-un) masă / dispozitiv rotativ(ă)  
**rotary autoclave** autoclavă rotativă  
**rotary bending** (mec) încovoierea unei piese în rotație  
**rotary blower** suflantă rotativă, turbosuflantă  
**rotary-blower-type supercharger** turbosuflantă de înaltă presiune  
**rotary-body-type gas producer** (met) generator de gaz cu cuvă rotativă  
**rotary boring clamp** braț de rotire (și la mașina de găurit)  
**rotary breaker** (met) concasor conic, cu girație, pentru sfărâmat minereu  
**rotary bridge crane** macara / pod rulant(ă) cu braț rotitor  
**rotary calciner** (met, ind chim) cuptor rotativ (la fabricarea cimentului și varului)  
**rotary casting** (met) turnare centrifugală  
**rotary compressor** suflantă cu piston rotativ, compresor centrifugal  
**rotary convertor** (el) convertizor rotativ, comutator electric (prin rotire), grup convertizor  
**rotary core bit** (mas-un) carotieră  
**rotary crane** macara pivotantă  
**rotary crusher** concasor conic cu mișcare de rotație  
**rotary cup** cupă rotativă  
**rotary current** (el) curent alternativ trifazat  
**rotary current transformer** (el) transformator de curent alternativ  
**rotary cutter** (mas-un) carotieră, mașină / dispozitiv de tăiat / de așchiat rotativ  
**rotary cutting** (mas-un) tăiere / așchiere inelară  
**rotary-cut veneer** furnir derulat / tăiat în spirală de pe lemn rotund  
**rotary diaphragm** diafragmă ce se închide sau se deschide prin mișcări de rotație  
**rotary digester** fierbător rotativ  
**rotary disk filter** filtru (celular) cu discuri rotative  
**rotary disk valve** (hidr, OM) supapă / robinet cu cep îngust, acționat prin rotire  
**rotary drier** uscător cu mișcare de rotație / rotativ  
**rotary drilling bit** perforator rotativ  
**rotary drum** tobă / tambur rotativ(ă)  
**rotary drum filter** filtru cu tambur rotativ  
**rotary drum mixer** (cstr) betonieră; (ind chim, alim) amestecător cu tambur  
**rotary drying kiln** uscător rotativ cu tambur



**rotary dry vacuum pump** pompă de vid, rotativă, uscată  
**rotary dump-type separator** separator cu tobă rotativă, descărcător rotativ  
**rotary feeder** dispozitiv rotativ de alimentare, roată transportoare  
**rotary field** (fiz) câmp rotitor  
**rotary file** pilă rotundă  
**rotary filter** filtru rotativ  
**rotary force** (mec) forță de rotire, forță cu direcție variabilă / rotațională  
**rotary furnace** (met) cuptor cu vatră rotitoare  
**rotary gang splitter** foarfece cu discuri de tăiat tablă în benzi  
**rotary gas-blower** suflantă rotativă  
**rotary grate-type gas producer** (met) generator de gaz cu grătar rotativ  
**rotary grinding machine** mașină de rectificat plan cu masă rotativă  
**rotary hammer-type breaker** concasor cu ciocane articulate  
**rotary indexing table** masă rotativă de indexare  
**rotary jig** dispozitiv de ghidare turnant  
**rotary kiln** (ind chim, met) cuptor (tubular) rotativ  
**rotary melting furnace** (met) cuptor rotativ pentru topire  
**rotary mixer** betonieră, amestecător rotativ  
**rotary motion / movement** mișcare de rotație  
**rotary oscillation** oscilație datorată rotirii unei piese sau oscilație cu aceeași lege de variație (dependentă de poziția unui punct pe un cerc)  
**rotary oven** (met) cuptor rotativ  
**rotary piercing** (met) perforare / laminare cu cilindri (pentru țevi)  
**rotary piercing rolling mill** (met) laminor cu cilindri oblici / Manesmann / perforator pentru țevi  
**rotary pan** (alim) cuvă rotativă  
**rotary piston blowing engine** (met) suflantă cu piston rotativ  
**rotary piston drive** servomotor cu piston rotativ  
**rotary piston engine** motor cu piston rotativ  
**rotary pulger pump** pompă cu pistonase (acționate prin rotirea axului pompei)  
**rotary preforming press** presă de tabletare cu masă rotativă  
**rotary press** presă cu masă rotativă  
**rotary pump** pompă centrifugă  
**rotary reverberatory furnace** (met) cuptor rotativ cu flacără  
**rotary screen** sită cu mișcare circulară  
**rotary screwing chuck** (mas-un) cap de filetat rotativ  
**rotary scrubber** epurator centrifugal de gaze  
**rotary selector** (el) selector / buton de reglare rotativ  
**rotary shears** foarfece rotativ  
**rotary sintering kiln** (met) cuptor tubular rotativ de sinterizare / de aglomerare  
**rotary slide valve** (OM, hidr) supapă cu cep rotativ  
**rotary slide valve engine** (mas) motor cu supapă rotativă  
**rotary suction filter** filtru rotativ cu vid / de aspirație  
**rotary switch** (el) întrerupător / comutator acționat prin rotire  
**rotary sweeper** cap rotativ de spălat  
**rotary table** (mas-un) masă rotativă  
**rotary-table sandblast machine** (met) suflantă de sablat cu masă rotativă  
**rotary-tower crane** (met) macara rotitoare / pivotantă  
**rotary vacuum pump** pompă rotativă de vid  
**rotary valve** vană / supapă rotativă  
**rotary vane compressor** compresor rotativ volumetric  
**rotary vice** menghină / dispozitiv rotativ(ă)  
**rotate** a (se) roti, a (se) învârti, a pivota, a alterna (producția agricolă sau de alt fel)  
**rotate the entire circle** a face o rotire completă (de 360°)  
**rotating** (acțiunea de) pivotare, rotativ, care se rotește / pivotează  
**rotating axle** (OM) osie rotativă  
**rotating bar fatigue test** test de oboseală cu o bară în rotație  
**rotating barrel** tambur rotativ

**rotating beacon** (el) baliză rotitoare  
**rotating-beam testing machine** mașină de încercat la oboseală prin rotire  
**rotating-bending fatigue strength** rezistență la oboseală prin încovoiere rotativă  
**rotating-bending fatigue test** încercare la oboseală prin încovoiere rotativă  
**rotating buddle** (met) vatră rotativă  
**rotating crane** macara cu mișcare de rotație  
**rotating crystal method** (fiz) metodă cu cristal rotativ / turnant  
**rotating cylindrical kiln** (met) cuptor tubular rotativ  
**rotating device** dispozitiv de întoarcere / de rotire / cu mișcare de rotație  
**rotating dredger** dragă cu cupe rotative  
**rotating field** (fiz) câmp rotitor  
**rotating furnace** (met) cuptor rotativ  
**rotating (gun) ring** ținută (cu arme)  
**rotating-hearth furnace** (met) cuptor cu vatră rotativă  
**rotating kiln** (met) cuptor rotativ  
**rotating screen** sită rotativă  
**rotating shaft** (OM) arbore în / cu mișcare de rotație  
**rotating shears** foarfece rotativ  
**rotating table** placă turnantă, masă rotativă (și la mașini-unelte)  
**rotating table press** presă cu masă rotativă  
**rotating top** (met) pâlnie rotitoare / rotativă (la furnal)  
**rotation** rotație, rotire  
**rotational field** (fiz) câmp rotațional  
**rotational inertia** (mec) moment de inerție  
**rotational motion** mișcare de rotație  
**rotational resistance** rezistență la mișcare de rotație  
**rotational speed** viteză unghiulară  
**rotational symmetric** cu simetrie de rotație / de revoluție  
**rotational symmetry** simetrie de rotație / de revoluție  
**rotation angle** unghi de rotire  
**rotation cooling** (met, ind chim) răcire prin recirculare / în circuit  
**rotation drum** tobă rotativă  
**rotation gear** mecanism de rotire (și cu roți dințate)  
**rotation of axes** rotația axelor (și la planetare, diferențiale, etc.)  
**rotations per minut** rotații pe minut  
**rotative moment** (mec) moment de inerție, moment de torsune (mai rar)  
**rotative speed** (mec, TH) turație  
**rotary flow** mișcare de rotație (a unui fluid)  
**rotor** rotor; (el) indus, corp de rotație  
**rotor blade** pală / paletă de rotor  
**rotor body** corp de rotor / de indus  
**rotten** putred, descompus  
**rotting** putrezire  
**rotund** rotund  
**rough** asprime; dificultate; schiță; stare brută; brut, cu asperități mari, neprelucrat, rugos, aspru, grosolan (după prelucrare); colțuros; zgomotos; aproximativ; a degroșa, a schița, a eboșa  
**rough adjustment** (metr, mas) reglare / ajustare grosolană  
**rough analysis** analiză brută / fără mare precizie  
**rough approximation** aproximație grosieră / brută  
**rough bar** (met) lingou  
**rough bloom** (met) lupă forțată  
**rough bore** (mas-un, OM) alezare de degroșare, alezaj cu rugozitate mare  
**rough bottom** fund neregulat / cu asperități / denivelări)  
**rough burning** (met, ind chim) ardere incompletă  
**rough calculation** calcul estimativ / aproximativ  
**rough cast** (met) brut-turnat  
**rough cleaning** (ind chim, met) epurare / purificare / curățare preliminară  
**rough coal** (met) cărbuni inferiori  
**rough-cutting tool** (mas-un) sculă / cuțit de degroșare  
**rough down** (met) a lamina  
**rough drill** (mas-un) găurire de degroșare

**roughed out** (mas-un) degroșat, prelucrat în prealabil  
**roughen** (TH) formare de asperități, a degroșa; (met) a decapa, a aspri o suprafață, a eboșa  
**roughened surface (on glass)** pete de ardere (pe sticlă)  
**roughener** (met) matriță de perforat, (cajă de) laminor de grosisor  
**roughening of concrete** (cstr) buciardare  
**rougher** (met) cajă degrositoare  
**rough estimate** (ec) deviz estimativ; estimație brută / grosieră / aproximativă, evaluare aproximativă  
**rough face** (mas-un) a degroșa (o suprafață frontală)  
**rough file** pilă aspră / de degroșare  
**rough fit** (OM) ajustaj cu toleranță mare / de precizie scăzută  
**rough-forge** (met) a perfora, a forja grosier  
**rough-forged** (met) forjat brut, perforat  
**rough-form** a prelucra inițial cu cuțit profilat  
**rough-grind** a rectifică (fază de degroșare)  
**rough grinding** rectificarea de degroșare  
**rough groove** (met) calibrul degrositor  
**roughing** degroșare, creșterea asperității, asprire (a unei suprafețe)  
**roughing and finishing mill** (met) laminor degrositor și finisor  
**roughing caliber** (met) calibrul degrositor  
**roughing cut** (mas-un) așchiere de degroșare, eboșare, trecere de degroșare  
**roughing cutter** (mas-un) sculă / freză de degroșare  
**roughing diamond pass** (met) calibrul romboidal de degroșare (la laminoare)  
**roughing-down mill** (met) laminor degrositor  
**roughing file** pilă aspră / de degroșare  
**roughing flat** (met) laminare de brame  
**roughing grindstone** piatră de rectificarea grosieră, piatră aspră  
**roughing lathe** (mas-un) strung de degroșare / de eboșare  
**roughing mill** (met) laminor degrositor  
**roughing milling cutter** (mas-un) freză de degroșare  
**roughing-mill stand** (met) cajă degrositoare  
**roughing pass** (mas-un) trecere / operație de degroșare; (met) calibrul degrositor  
**roughing reamer** alezor de degroșare  
**roughing roll** (met) cilindru degrositor (la laminare)  
**roughing stand** (met) cajă degrositoare  
**roughing tap** (mas-un) tarod de degroșare  
**roughing tool** (mas-un) sculă / cuțit pentru degroșare  
**roughing train** (met) linie de laminor degrositor  
**rough lapping** (mas-un) rodare / lepuire de degroșare  
**roughly** (ec) aproximativ, estimativ, cu aproximație mare  
**rough-machine** (mas-un) a degroșa, a eboșa, a prelucra grosier / aspru  
**rough-machining** (TH) prelucrare de degroșare, eboșare (și prin așchiere)  
**rough metal** (met) metal brut  
**roughness** (mas-un, OM, T) rugozitate, asprime, asperitate  
**rough nut** (OM) piuliță brută / grosolană  
**rough out** a netezi, a tăia, a scoate, a săpa, a dăltui  
**rough pierced tube blank** (met) semifabricat pentru țevi  
**rough plane** rindea de degroșare; (mas-un) a degroșa prin rabotare  
**rough rice** (alim) orez nedecorticat  
**rough rolled slab** (met) brama laminată grosier  
**rough rolling** (met) laminare de degroșare  
**rough rule** regula aproximativă / de aproximare  
**rough size** (met) dimensiunea piesei brute / neprelucrată  
**rough surface** suprafață aspră / rugoasă / cu asperități / neprelucrată  
**rough-surface colloid mill** (alim, ind chim) moară coloidală cu rotor striat  
**rough tooth** dinte neprelucrat, dinte cu rugozitate mare  
**rough toothed file** pilă grosolană  
**rough turn** (mas-un) a degroșa la strung, a degroșa prin strunjire

**rough turning** (mas-un) strunjire de degroșare  
**rough vacuum** (fiz) vid slab / preliminar / puțin înaintat  
**rough walling** (met) zidul de bază al unui cuptor  
**rough washer** (OM) șaibă grosolană / neprelucrată  
**rough weather** timp / vreme urât(ă)  
**rough work** (met) a eboșa, a prelucra brut  
**round** cerc; ciclu; circular, rotund; în cerc, ciclic; de jur împrejur; complet; continuu; a rotunji; a înconjura  
**roundabout way** ocolire; sens giratoriu  
**round bar (iron / steel)** (met) oțel / semifabricat (din oțel) rotund  
**round bar piling plant** (met) instalație de decojit bare rotunde  
**round bar spiral spring** (OM) arc spiralat / elicoidal cu secțiune rotundă  
**round bar straightening plant** (met) instalație de îndreptat semifabricate / bare rotunde  
**round beam** grindă cu secțiune rotundă  
**round belt** (OM) curea rotundă (în secțiune)  
**round billet** (met) semifabricat rotund (și pentru laminarea țevilor)  
**round bloom** (met) lingou rotund  
**round blunt scraper** (mas-un) răzuitor rotund cu vârf teșit  
**round-bottom(ed)** (OM) cu fund rotund / rotunjit; (chim) balon cu fund rotund  
**round brackets** (mat) paranteze rotunde  
**round-branch box** (el) doză de derivație  
**round-chamber kiln** (met) cuptor circular  
**round charging machine** alimentator cu mișcare de rotație  
**rounding** (OM) racordare, rotunjire  
**rounding error** eroare de rotunjire  
**roundness** rotunjime, circularitate  
**round-off** (mas-un) rotunjire a muchiiilor / colțurilor (prin așchiere)  
**round-off error** eroare de rotunjire  
**round-the-clock service** serviciu / funcționare permanent(ă)  
**round column drill** (mas-un) mașină de găurit cu coloană cilindrică verticală  
**round-cornered** (OM) cu muchii rotunjite  
**round-edge (un)equal angles steel** (met) oțel-cornier cu aripi (in)egale și muchii rotunjite  
**rounded thread** (OM) filet cu vârf rotund / bombat  
**rounded weld** (OM, met) cusătură circulară / inelară  
**round faced tool** (mas-un) cuțit / sculă cu tăiș rotunjit  
**round groove** (met) calibrul rotund  
**round head** (OM) cap semirotund  
**roundheaded** cu cap semirotund  
**roundheaded screw** (OM) șurub cu cap semirotund  
**rounding** rotunjire, arc, curbă, curbă, racordare, care racordează  
**rounding corner tool** (mas-un) sculă de rotunjit / de racordat colțuri  
**rounding off** rotunjire, racordare  
**rounding off cutter(s)** (mas-un) freză de rotunjit  
**rounding off the edges** (mas-un) rotunjirea muchiiilor / marginilor  
**round ingot** (met) lingou rotund  
**rounding tool** (mas-un) cuțit de rotunjit  
**round iron** oțel rotund  
**round key** (OM) pană-disc  
**round kiln** (met) cuptor rotund  
**round-nosed tool** (mas-un) cuțit cu vârf rotunjit  
**round-nose iron cuțit** (mas-un) convex de raionat  
**round-nose pliers** clește cu vârfuri rotunjite / curbate  
**round notch** crestătură cu fundul rotunjit (și la teste de reziliență)  
**round nut** (OM) piuliță rotundă  
**round off** a rotunji (prin așchiere)  
**round out** a netezi, a rotunji  
**round pass** (met) calibrul rotund de laminare / de trefilat sârmă  
**round pliers** clește cu vârfuri curbate

**rounds** (met) semifabricate rotunde / cu secțiune circulară, oțel rotund  
**round seam** cusătură circulară / închisă (la sudură, nituire)  
**round section** profil circular  
**rounds for reinforced concrete** (met) oțel-beton cu secțiune rotundă  
**round steel (bar)** semifabricat rotund (din oțel)  
**round tongs** clește cu vârfuli curbate  
**round trip** ocol, înconjur, călătorie dus-întors  
**roundwire** sârmă rotundă  
**route** drum, cale  
**route sheet** fișă tehnologică  
**routine** (c, inf) program, subprogram  
**routine inspection** control tehnic la locul de prelucrare  
**routine maintenance** întreținere curentă, revizie preventivă  
**routine order** instrucțiuni curente de întreținere  
**routine test** încercări curente  
**routine works control** control curent în exploatare  
**routing** drum, traseu, curs, direcție; (mas-un) prelucrarea pieselor cu profil complicat  
**routing machine** mașină de frezat cu șablon  
**row** (mat) progresie, serie; (TH) șir, linie, rând  
**row boat** barcă cu rame / cu vâsle  
**row engine** motor cu cilindri în linie  
**row of nozzles** (OM, T, met) șir de duze  
**row of rivets** (OM) linie / șir de nituri  
**row of tuyères** (met) șir de duze la un inel de vânt  
**row-vector** (mat) vector coloană  
**royal post** pivot central / principal  
**rub** frecare, uzură prin frecare; a freca, a poliza, șlefui, a șterge  
**rubbed surface** suprafață netedă / șlefuită  
**rubber** gumă, radieră, cauciuc  
**rubber band** bandă (transportoare) de cauciuc, curelușă elastică, elastic  
**rubber bearing** (OM) lagăr / reazem de cauciuc  
**rubber belt(ing)** (OM, plast) curea / bandă (transportoare) din cauciuc  
**rubber belt track** șenilă de cauciuc  
**rubber-bonded-to-metal** cauciuc lipit de metal  
**rubber boots** cizme de cauciuc  
**rubber buffer** tampon / burduf de cauciuc  
**rubber carpet** covor de cauciuc  
**rubber-coated** cauciucat, gumat, acoperit cu cauciuc  
**rubber coating** cauciucare  
**rubber compounding** stabilirea rețetei pentru cauciuc, rețetă pentru cauciuc  
**rubber cone belt** curea trapezoidală de cauciuc  
**rubber conveyer belt** (OM, plast) curea de cauciuc pentru transportor  
**rubber covering** acoperire / căptușire cu cauciuc  
**rubber crumb** granule / deșeuri de cauciuc  
**rubbered fabric** țesătură cauciucată  
**rubbered tape** bandă / curelușă de cauciuc  
**rubber fendering** tampon / amortizor de cauciuc  
**rubber gasket** (OM) garnitură de cauciuc  
**rubber goods** articole / produse din cauciuc  
**rubber hose** furtun / tub de cauciuc  
**rubber-impregnated belt** (OM) curea impregnată cu cauciuc / cauciucată  
**rubber-impregnated fabric** țesătură impregnată cu cauciuc / cauciucată  
**rubber industry** industria cauciucului  
**rubber insulation** (el) izolație de cauciuc  
**rubberise** a cauciuca  
**rubberised** cauciucat  
**rubberised belt** (OM) curea cauciucată  
**rubber joint** (OM) garnitură / piesă intermediară din cauciuc  
**rubber-lined** căptușit / acoperit cu cauciuc  
**rubber mat** covor de cauciuc  
**rubber mould** formă de cauciuc

**rubber-mounted suspension** suspensie pe cauciuc  
**rubber packing** (OM) garnitură de cauciuc  
**rubber packing gasket / ring** (OM) garnitură de cauciuc  
**rubber pad** tampon de cauciuc, sabot de frână din cauciuc, pernă de cauciuc  
**rubber partition** despărțitură de cauciuc  
**rubber patch** petic de cauciuc  
**rubber shock absorber** amortizor de șocuri din cauciuc  
**rubber seal** (OM) etanșare / garnitură din cauciuc  
**rubber shackle block** bloc de cauciuc pentru fixarea arcului  
**rubber sheet** foaie de cauciuc, pânză cauciucată  
**rubber sleeve** (OM) manșetă / mufă / manșon de cauciuc  
**rubber spring shackle** cauciuc de fixare a arcului  
**rubber stopper** (OM) bușon / dop / limitator de cauciuc  
**rubber substitute** înlocuitor de cauciuc  
**rubber suspension** suspensie pe cauciuc  
**rubber tape** (el) bandă izolantă cauciucată  
**rubber trimmings** deșeuri de cauciuc  
**rubber tube** (OM) furtun / tub de cauciuc  
**rubber tube connection / coupling** (OM) îmbinare / racord pentru furtun de cauciuc  
**rubber tubing** (OM) tub de cauciuc  
**rubber tyre** anvelopă de cauciuc  
**rubber universal joint** (OM) legătură / cuplaj cardanic(ă) din cauciuc  
**rubber-weather-strip** profil de cauciuc pentru etanșarea găurilor  
**rubbery** asemănător cauciucului  
**rubbing** frecare, polizare  
**rubbing bar** (nav) chilă falsă  
**rubbing part** piesă în frecare  
**rubbing speed** viteză de alunecare  
**rubbing surface** (T) suprafață de frecare  
**rubbing velocity of bearing** (OM, T) viteza de alunecare a fusului unui lagăr, viteza periferică  
**rubbish** deșeuri (de orice fel), moloz, steril  
**rubbly culm coke** (met) coac mărunt  
**rub fastener** rezistență la frecare (și despre mase plastice)  
**rubidium (Rb)** ribidiu  
**rub in** a freca  
**rub off the rust** a curăța rugina  
**rub proofness** rezistență la frecare (mai rar)  
**rubric of a table** coloană / rubrică de tabel  
**rubben oil** ulei de rapiță  
**ruby** rubin  
**rudaceous** denditric, conglomeratic  
**rudder** direcție; (nav) cârmă, vâslă, lopată  
**rudder blade** (nav) pana cârmei  
**rudder chain** (nav) lanț de siguranță al cârmei  
**rudder head** (nav) capul axului cârmei  
**rudder heel** (nav) călcâiul cârmei  
**rudder hole** (nav) etamboul cârmei  
**rudder main piece** (nav) axul cârmei  
**rudder moment** (nav) moment de evoluție  
**rudder plate** (nav) pana cârmei  
**rudder post** (nav) etamboul cârmei  
**rudder stop** (nav) limitator de cârmă  
**rudder tiller** (nav) eche  
**rudder torque** (nav) moment de redresare  
**rudder trunk** (nav) etambou de cârmă, puțul cârmei  
**ruddle** cretă roșie  
**rude** aspru, grosolan  
**rudeness** asprime  
**rug** pătură, covor  
**ruggedness** rigiditate, robustețe, asprime  
**ruggedized** rigidizat, întărit mecanic  
**rugosity** rugozitate  
**ruin** ruină

**rule** regulă; lege; normă; formulă; dispoziție; hotărâre  
 judecătorească; linie; riglă (gradată); a linia; a guverna, a conduce; a hotărâ, a declara

**ruled** liniat reglat, condus de...

**ruled paper** hârtie riglată / liniată, milimetrică

**ruled surface** suprafață riglată

**rule foot** riglă gradată în țoli

**rulemeter** echer cu braț mobil

**rule of the parallelogram of forces** (mec) regula paralelogramului pentru forțe

**rule of thumb** regulă empirică

**ruling** (mat) generatoare (pentru suprafețe riglate), liniere; guvernare (a unui proces)

**rumble barrel** (met) tobă de curățat

**rumbler** (mas-un) tambur rotativ pentru lustruirea pieselor mici, tobă pentru curățare

**rumpling** mototolire; (met) prima trecere

**run** parcurs, direcție, drum, cursă, mers (și al furnalului), trecere (la laminare), funcționare, mișcare, alergare; (hidr) albă, curent; ciclu (de funcționare a unei instalații sau mașini), circuit, curent, flux; (nav) trecere, distanță parcursă, pasă, marș; tiraj; materie primă în curs de prelucrare, etapă, regim de lucru, serie, demaraj; a alerga; a curge; a rula; a (se) roti; a funcționa, a merge, a administra, a tipări, a curge (despre un fluid de lucru); (inf, c) a începe rula unui program, comandă de începere a unui program

**run aground / ashore** (nav) a pune pe uscat

**run a machine** a lucra la / a exploata o mașină

**run away** a părăsi, a pleca, a se îndepărta de ceva repede

**runaway speed** (el) viteză de ambalare

**run-back** curent invers, țevă de scurgere, conductă de retur; a deplasa înapoi

**run board** (mas-un) platformă pentru deservirea unei mașini

**run by gravity** curgere gravitațională / prin cădere liberă

**Runge-Kutta method** (mat) metodă numerică de rezolvare a ecuațiilor diferențiale

**runhead** (OM) cap semirotund

**run down** a epuiza; a distila, a scurge, a descărca peste / prea mult, a se opri

**run-down pipe** (OM, termo) țevă / conductă de evacuare

**run-down tank** rezervor de recepție

**run empty** a merge / a funcționa în gol

**run full of** (nav) a intra în coliziune

**rung** traversă, bară, braț (și al unei roți de mână)

**run idle** a merge / a funcționa în gol

**run in** a roda

**run-in roller** (mas-un, met) table transportor cu role pentru alimentare

**run into** a intra în coliziune, a lovi

**run light** (el) a merge în gol

**runner** pod; (el) transmțător de comandă, rotor, roată de acționare, glisieră, rolă de malaxor, rolă de alergare; (met) canal / pâlnie / rețea de turnare, jgheab de scurgere, pâlnie de aerisire, răsuflător; (nav) macara alunecătoare, roată cu zbaturi

**runner and tacker** (nav) palanc alunecător

**runner basin** (met) bazin de turnare

**runner blade** (OM) paletă de rotor

**runner brick** (met) cărămidă fasonată cu gaură pentru formarea canalelor de umplere, la turnarea în sifon a lingourilor

**runner gate / trumpet** (met) pâlnie de turnare

**runner head** (met) pâlnie / cap de turnare, maselotă

**runner of a turbine** rotor (de turbină)

**runner opening** (met) orificiu oalei de turnare, deschiderea lui

**runner stone** piatră de moară alergătoare / rotativă / liberă

**running** marș, funcționare, exploatare, serviciu, regim

**running a motor** (el) exploatarea / funcționarea unui motor

**running away** ambalare (de motor)

**running back** care merge înapoi

**running balance** echilibrare dinamică

**running balance indicating machine** mașină de echilibrare dinamică

**running brake** (auto) frână de picior

**running center** (mas-un) vârf rotativ (și la strung)

**running characteristic** caracteristică de funcționare

**running charge** cheltuieli de exploatare

**running conditions** condiții de lucru / de funcționare

**running costs** cheltuieli de exploatare

**running current** (el) curent de regim

**running direction** direcție de mișcare

**running down** rotație datorită inerției / până la oprire, coborâre, introducere

**running edge of the rail** (cf, met) muchie conducătoare / de ghidare a șinei

**running expenses** cheltuieli curente de exploatare

**running fit** (OM) ajustaj cu joc

**running gate** (met) pâlnie de turnare

**running gear** mecanism de antrenare (cu roți dințate)

**running grid stone** (alim) piatră de moară alergătoare

**running hot** (auto, mas) încălzire (la pornire)

**running hour** timp de lucru / de funcționare

**running idle** regim demers în gol

**running in** (perioadă de) rodaj, ajustare prin funcționare, turnarea compoziției la un lagăr

**running-in period** perioadă de rodaj

**running-in test** încercare de mers în gol

**running life** durată de funcționare, durabilitate

**running-light current** (el) curent de mers în gol

**running line** (cf, met) linie curentă (de cale ferată)

**running loss** pierdere de energie în timpul funcționării

**running mill-stone** piatră de moară alergătoare

**running no-load** funcționare fără sarcină

**running off** (OM) coborârea curelei de pe o roată curea sau de lanț

**running order** în stare de funcționare

**running out** oprire, mișcare datorată inerției

**running out fire** (met) cuptor de primă afinare

**running-out of oil** oprire cauzată de întreruperea lubrifiantului

**running plate** (mas-un, met) platformă de vizitare

**running repairs** întreținere curentă

**running slag** (met) zgură fluidă / inferioară

**running speed** viteză de mers / de funcționare

**running stone** piatră de moară

**running surface (of rail)** suprafața de rulare (a șinei)

**running test** încercare la parametri de funcționare / în exploatare

**running time** timp de lucru / de funcționare / de parcurgere

**running torque** (mas) moment de torsiune la funcționarea în regim nominal

**running tread** (cf) cerc de rulare al roților

**running water** apă curentă / curgătoare

**running work** funcționare continuă

**run-off** scurgere, golire, deversare, descărcare, fugă, scăpare, debit, a (se) goli, a se deversa, a funcționa defectuos

**run-off factor** (hidr) coeficient de scurgere

**run-off gutter** jgheab de scurgere

**run of the fibber** orientarea fibrelor (și la compozite)

**run-off pipe** (OM) țevă de golire / de scurgere

**run-off slag** (met) zgură de evacuare

**run-off tap** (OM) robinet de evacuare

**run of furnace** (met) campania / durata de exploatare (continuă) cuptorului

**run of piping** (termo, met, hidr) grup de conducte paralele

**run of the grain(s)** (met, plast) orientarea grăunților (și la compozite)

**run-of-the-oven-coke** (met) cocs metalurgic

**run of tailing** (met) evacuarea deșeurilor  
**run of the rim** (auto) rulare pe jantă  
**run out** excentricitate, deviere de la o direcție, ieșirea filetelui, bătaia unei piese (în rotație); evacuare, scurgere; a se termina, a nu ajunge; a fi insuficient; a se scurge, a nu funcționa corect  
**run out bearing** (OM, T) cuzinet uzat / ce nu (mai) funcționează corect  
**run-out device** (TH, met) dispozitiv de evacuare / de golire / de scurgere  
**run out limit** limită de rupere, limită peste care funcționarea nu este normală  
**run out of true** (OM, mas-un) modificarea formei din cauza uzurii, bătaia unei piese în rotație  
**run-out table** (met) cărucior de transportat rame de formare, transportor cu role pentru evacuare  
**run over** deversor; transvazare; a călca (cu un vehicul) peste ceva; a da pe dinafară  
**run short** a se epuiza, a se termina  
**run slow** a întârzia, a fi în întârziere (și de fază), a fi defazat în urmă  
**run the motor up to full speed** a aduce motorul la turația de lucru / de regim  
**run true** (mas-un) rotație fără bătaie, avansul sculei fără deviere de la direcția precisă  
**run up** a porni; a se urca; a (se) mări pe durata funcționării (despre un parametru)  
**runway** (TH, OM) suprafață de rulare, pistă, cale; (hidr) jgheab / rigolă de scurgere, albie de râu; monorai, grindă de rulare, cale cu role  
**runway of crane** cale de rulare a macaralei  
**runway rail** (met) șină de rulare (de ghidare / de conducere)  
**rupture** (el) străpungerea izolației; ruptură, sfărâmare, spărtură, breșă; (chim) a desface o combinație, a rupe, a sparge, a (se) sfărâma, a (se) fisura  
**rupture constriction** (mec, T) gâtuire la rupere  
**rupture disc** (OM) disc de siguranță / de protecție (proiectat să de rupă la o anumită sarcină)  
**rupture disc device** (OM) dispozitiv cu disc de siguranță / de protecție (proiectat să de rupă la o anumită presiune, pentru deschiderea unei supape)  
**rupture limit** (mec) rezistență / limită la rupere  
**rupture load** (cstr) sarcină de rupere  
**rupture pieces** fragmente rezultate din rupere  
**rupture plane** plan de rupere  
**rupture strength** (mec) rezistență / limită la rupere  
**rupture stress** (mec) tensiune / efort de rupere  
**rupture test** încercare la rupere  
**rupturing** (TH) întrerupere, rupere, străpungere  
**rupturing capacity / duty** (mec) putere de străpungere / rupere  
**rupturing strength** (mec) tensiune mecanică / limită de rupere  
**rupturing voltage** (el) tensiune de străpungere  
**rush** affluentă bruscă, înghesuială, (met) minereu fără valoare; pornire (grăbită), mișcare impulsivă, grabă; a merge repede, a alerga, a goni, a (se) grăbi, a accelera  
**rush hour** oră de vârf  
**rush of current** (el) impuls de curent  
**rusk** (alim) pesmet  
**rust** (met, OM, T) rugină; a rugini  
**rust-eaten** (met) uzat / atacat / mâncat de rugină  
**rusted** ruginit  
**rusted on** (piece, nut) (OM) (piesă, piuliță) blocată prin ruginire / coroziune  
**rust-free** inoxidabil, care nu ruginește  
**rusting** (procesul de) ruginire / coroziune, corodare  
**rusting agent** (chim, met) substanță / agent corosiv(ă)  
**rust inhibitor** (chim, T) inhibitor de coroziune, (agent / aditiv) anticorosiv  
**rust into** (met, OM) a se înțepeni din cauza ruginirii  
**rust layer** (met) strat de rugină  
**rustless** necorodabil, inoxidabil, care nu ruginește

**rustless property** rezistență la ruginire  
**rustless steel / iron** (met) oțel rezistent la ruginire, oțel inoxidabil (termen mai rar folosit)  
**rust of cereals** rugina cerealelor  
**rust off** a (se) rugini, a (se) coroda (și prin oxidare, mai ales pentru metale)  
**rust preventative** agent anticorosiv, substanță de protecție contra ruginirii  
**rust preventer** agent / produs pentru împiedicarea oxidării / ruginirii, inhibitor de coroziune  
**rust preventing** (met, chim) protecție împotriva coroziunii / ruginirii  
**rust preventing additive / agent / medium** (met, chim) aditiv (și pentru lubrifianți) / agent / mediu de protecție împotriva coroziunii / ruginirii  
**rust-proof** (met, OM, T) rezistent la coroziune, inoxidabil  
**rust-proofing treatment** (met, chim) tratament anticorosiv  
**rust-proof oil** ulei anticorosiv  
**rust protection** (met, T) protecția contra ruginirii / oxidării  
**rust removal** (met) îndepărtare a ruginii  
**rust remover** mijloc / agent de îndepărtare a ruginii  
**rust-resisting** (met, OM, T) rezistent la rugină / ruginire, inoxidabil  
**rust-resisting property** (met, OM, T) rezistență la rugină / ruginire  
**rust-resisting steel** (met, OM, T) oțel rezistent la rugină / ruginire, oțel inoxidabil  
**rust spot** (met, chim) pată / punct de rugină  
**rusty** (chim, met) ruginit, oxidat  
**rust** fâgaș; urmă; șanț, brazdă; închistare a săpa, a brazda  
**ruthenium** (chim) ruteniu (Ru)  
**rye** (alim) seară  
**rye flour** (alim) făină de seară

# S

**saccharates** (alim) zaharați  
**saccharification** (alim) zaharificare  
**saccharify** (alim) a zaharifica  
**saccharifying** (alim) zaharificare  
**saccharimeter** (alim) zaharimetru  
**saccharine; saccharinose** (alim) zaharină  
**saccharobiose** (alim) zaharoză  
**saccharol** (alim) zaharină  
**saccharose** (alim) zaharoză  
**sack** pungă, sac  
**sack elevator** elevator de saci  
**sacking** ambalare în saci  
**sack packer** (alim, chim) mașină de ambalat în saci  
**sad** lipsit de strălucire; șters  
**saddle** (OM) garnitură, soclu, suport; (mas-un) sanie transversală, cărucior  
**saddle-backed** (OM) bombat  
**saddle bar** balot  
**saddle control** (mas-un) sistem de comandă al căruciorului / al saniei principale  
**saddle flange** (OM) flanșă răsfrântă  
**saddle key** (OM) pană de fricțiune / concavă  
**saddle point** (mat) punct de șa  
**saddle tank** (auto) rezervor de benzină sub șa  
**safe** sigur; solid; neprimejdois; în sigu-ranță; precaut; demn de încredere; incontestabil  
**safe against high-potential breakdown** (el) protejat contra tensiuni înalte  
**safe allowable load** (mec) sarcină admisibilă  
**safe back** fața laterală, netedă a pilei  
**safe bearing load** (OM, T) sarcină admisibilă (pe lagăr)  
**safe clearance** (OM) joc / interstițiu admis / ce asigură funcționarea  
**safe coefficient** (TH) coeficient de siguranță  
**safe-covering** (OM) capac de protecție  
**safeguard** garanție; ocrotire; contrașină, dispozitiv de securitate, grilaj de protecție; a îngredi; a proteja; a întări  
**safeguarding against breakage** siguran-ță contra suprasolicitării / ruperii  
**safe in operation** sigur în funcționare  
**safe load per axle** (OM, auto, cf) sarcină admisibilă pe osie  
**safe load** sarcină admisibilă  
**safe procedure** măsuri de protecție  
**safe range of stress** (OM) limită de oboseală a materialului  
**safety** siguranță; securitate; protecție  
**safety against buckling** (OM) stabilitate la flambaj  
**safety against fracture** siguranță la rupere, asigurat împotriva ruperii  
**safety appliance** dispozitiv de siguranță / de securitate  
**safety belt** centură de siguranță  
**safety bolt** (OM) șurub de siguranță  
**safety brake** (OM) frână de siguranță  
**safety clutch** (OM) cuplaj de siguranță  
**safety coefficient** coeficient de siguranță  
**safety coupler / coupling** (OM) cuplă / cuplaj / legătură de siguranță  
**safety cut-out** (el) siguranță fuzibilă  
**safety device** dispozitiv de protecție / de siguranță  
**safety device monitor** aparat de control / de siguranță / de semnalizare a radiațiilor, dispozitiv de protecție  
**safety dog** (mas-un) antrenor de siguranță (la strung)

**safety driver** (dispozitiv de) antrenare / acționare cu șurub cu cap înecat  
**safety earthing** (el) legarea siguranței la pământ  
**safety engineering** tehnica securității / protecției muncii  
**safety factor** coeficient de siguranță  
**safety film** peliculă de protecție, strat protector  
**safety first engineering** tehnica securității muncii  
**safety first** siguranță mai înainte de orice  
**safety fuel** benzină de aviație (punct de inflamabilitate de peste 40°C)  
**safety fuse** (el) siguranță fuzibilă; fitil de siguranță  
**safety gap** eclator  
**safety gear** dispozitiv de siguranță / de protecție (și cu angrenaj cu roți)  
**safety goggles** ochelari de protecție  
**safety glass** securit, sticlă incasabilă, geam de siguranță  
**safety guard** barieră / dispozitiv de protecție  
**safety handle** manivelă de siguranță  
**safety hook** carabină  
**safety in operation** siguranță în funcționare  
**safety interlock** blocare / blocaj de siguranță  
**safety jaw** (mas-un) falcă de strâns piese din aliaj de aluminiu  
**safety joint** (OM) manșon / racord de siguranță  
**safety latch** (OM) clichet de asigurare / de siguranță  
**safety limit** (TH) limită de încărcare, limită de siguranță  
**safety limit switch** (el) întrerupător de siguranță  
**safety margin** rezervă / coeficient / limită de siguranță  
**safety measures** măsuri de siguranță / de tehnică a securității  
**safety net** plasă protectoare de siguranță, rețea de siguranță  
**safety nut** (OM) contrapiuliță, piuliță de siguranță  
**safety of operation** siguranța funcționării  
**safety petcock** robinet de incendiu, hidrant  
**safety pin** (OM) știft de siguranță  
**safety pinion** (OM) pinion de siguranță  
**safety plug** (el) siguranță fuzibilă  
**safety precautions** măsuri de siguranță  
**safety relief valve** (OM) supapă de siguranță / de descărcare  
**safety ring** (OM) inel de siguranță  
**safety rod** tijă de siguranță / de rezervă  
**safety securitate** siguranță în funcționare  
**safety stop** (OM, mas-un) opritor de siguranță  
**safety tire / tyre** (auto) pneu antiderapant  
**safety valve** (OM) ventil de siguranță  
**safety washer** (OM) șaibă de siguranță  
**safety wire** (OM) sârmă de asigurare a șuruburilor / a piulițelor contra deșurubării  
**safe working stress** (mec) solicitare admisibilă  
**sag** scobitură; (s)cădere; tasare; (mec) săgeată, încovoiere; a îndesa; a tasa; a face / a avea săgeată; a (se) îndoi  
**sagging** flexiune, deformație, îndoirea arcului  
**sagging point** (plast) punct de înmuiere  
**sagital** sagital, în formă de săgeată  
**sag of belt** (OM) săgeata curelei  
**sag of cable** (el, OM) săgeata cablului  
**sail** (el, OM) săgeata liniei / cablului  
**salad-oil** (alim) ulei comestibil  
**salamander** (met) bloc de metal în vatra cuptorului, urs (la furnal)  
**sal ammoniac** (chim) țipirig, clorură de amoniu  
**sale by auction** (ec) licitație publică, vânzare prin licitare / licitație  
**salient** proeminent; remarcabil; izbitor care iese în relief, reliefat; (met) proeminentă (la sudură)  
**saline** salin  
**salinity** salinitate  
**salmon** (met) galben-oranj (culoare de revenire)  
**salt** (chim) sare, clorură de sodiu  
**salt bath** (chim, met) baie de săruri / de sare  
**salt-bath case-hardening** (chim, met) călire în baie de săruri  
**salt-bath furnace** (chim, met) cuptor cu baie de săruri / de sare

**salt-bath quench** (chim, met) călire în baie de săruri  
**salt cake** (chim) sulfat de sodiu  
**salt content** conținut de sare  
**salt drum** rezervor / colector de sare cristalizată  
**salt gauge** aparat de determinat salinitatea  
**salt hardening** (met) călire cu răcire în soluție de săruri  
**salting** (alim) sărare  
**salting evaporator** (alim, chim) evaporator pentru soluții de sare  
**salt liquor** (alim, chim) saramură  
**salt out** a desaliniza  
**saltpetre** (chim) salpetru, silitră, nitrat de potasiu  
**salt settler** decantor de sare, instalație de desalinare  
**salt settling** decantarea sării  
**salt solution** (alim, chim) saramură, soluție a unei săruri  
**salt-spray test** încercare în cameră cu ceață salină  
**saltus** (TH, autom, fiz) salt, oscilație  
**saltus function** (mat) funcție de salt  
**salt water** apă sărată / de mare; (alim) saramură; soluție a unei săruri  
**salve oil** ulei medicinal  
**samarium** (chim) samarium (Sm)  
**sample** epruvetă, specimen; mostră; eșan-tion, șablon, probă, lă; a preleva; a lua un eșantion; (alim) a degusta  
**sample interval** interval de măsurare / de observare a unei variabile  
**sample mean** medie de selecție  
**sample piece** model  
**sample point** punct etalon  
**sample quartering** reducerea probei / eșantionării prin metoda sferturilor  
**sampler** tester / aparat / sondă pentru luarea probelor, ciupitor  
**sample size** volumul selecțiilor  
**sample spoon** (met) lingură de luat probe  
**sample taking** luarea unei probe  
**sampling action** corecție periodică (datorată analizei unei probe)  
**sampling at random** luarea unei probe (la întâmplare)  
**sampling device** aparat / dispozitiv de luat probe  
**sampling** selecție, eșantionare, segregare  
**sampling rate** (metr) viteza de citire / de înregistrare a unei variabile  
**sampling tube** carotieră, ciupitor  
**sand** nisip; (met) a sabla  
**sand aerating machine / apparatus** (met) mașină de afânat amestecul de formare  
**sand bath** baie de nisip  
**sand bed** (met) pat de nisip de turnare  
**sand binder** (met) liant pentru nisip  
**sand blast** (met) a sabla, a curăța cu nisip  
**sand-blast (apparatus)** (met) aparat de sablat / de curățat cu nisip  
**sand-blast barrel** tambur de sablare  
**sand-blast cleaning** (met) sablare, curățire prin sablare  
**sand-blasting** (met) sablare, curățare prin sablare / cu nisip  
**sand blast machine / unit** (met) aparat de sablat  
**sand-blast sand** (met) nisip de sablaj  
**sand-blaster** aparat de sablat  
**sand-blasting** (met) curățire prin jet de nisip  
**sand-blast(ing) equipment / machine / plant** mașină / echipament de sablat  
**sand-blasting shot** material (și nisip) de sablaj, împrôscare cu nisip  
**sand-blasting work** (met) (operație de) sablare  
**sand-blast sand** nisip de sablaj  
**sand blister** (auto) umflătură din cauza prafului adunat în pneu  
**sand blow** incluziune de nisip  
**sand-blowing nozzle** ajutorul aparatului de sablat  
**sand boil** hernie de praf

**sand-casting plant** (met) turnare în forme de nisip / în amestec de formare / în nisip  
**sand cleaning** (met) sablare, curățare cu nisip  
**sand conditioning** (met) prepararea amestecului de formare / a nisipului  
**sand core** (met) miez de amestec / de nisip  
**sand crusher** concasor  
**sand crust** (met) aderență / crustă de nisip  
**sand desintegrator** moară centrifugă de nisip  
**sand-drying oven** (met) cuptor de uscat nisip  
**sanded up** înnisipat, plin de nisip (și în sens nedorit)  
**sander** mașină de netezit cu abrazivi / de sablat / de curățat cu nisip  
**sand filter** filtru de nisip  
**sand filtering** filtrare prin strat de nisip  
**sand flowability** (met) capacitatea nisipului de a curge (din / în formă)  
**sand grain** granulă de nisip  
**sand hole / inclusion / mark** (met) incluziune de nisip  
**sanding machine** mașină de șlefuit (cu praf abraziv) / de sablat  
**sand-jet blower** (met) aparat / dispozitiv de sablat  
**sand ladlet** (cstr) mistrie  
**sand-lime brick** (met) cărămidă silico-calcaroasă  
**sand mill** (cstr, met) malaxor de nisip  
**sand mixer** (cstr, met) malaxor / amestecător de nisip  
**sand mould** (met) formă din amestec de formare / de nisip  
**sand mould cast iron** (met) fontă turnată în formă de nisip  
**sand mould casting** (met) turnare în forme de amestec de formare  
**sand moulding** (met) formare cu amestec de formare / cu nisip  
**sand nozzle** duză de sablare  
**sand-paper** șmirghel, glaspapir  
**sand-paper holder** suport de șmirghel  
**sand permeability** (cstr, met) permeabilitatea nisipului  
**sand pin** (met) cui de turnătorie  
**sand pit** (cstr) carieră de nisip  
**sand pocket** (met) incluziune de nisip  
**sand pores** porii nisipului  
**sand preparation** (met) prepararea amestecului de formare  
**sand preparation plant / unit** (met) instalație pentru prepararea amestecului de formare  
**sand properties** (met) caracteristicile nisipului de turnătorie  
**sand quality** (met) calitatea nisipului  
**sand rock** gresie  
**sand rolling** (met) prelucrare / curățare prin antrenarea în mișcare de rostogolire a pieselor în toba cu nisip  
**sand screen** ciur / sită de nisip  
**sand separator** separator de nisip  
**sand slinger** (met) aruncător de amestec de formare / de nisip  
**sandstone** gresie  
**sand stopping** (met) stavilă / opritor de zgură  
**sandwich** (T) suprapunerea a două sau mai multe materiale, material tip sand-wich (în straturi); (met) pachet de table  
**sandwich blending** amestecare în straturi suprapuse  
**sandwich braze** (OM, met) lipitură (tare) stratificată / cu strat intermediar pentru reducerea tensiunilor interne  
**sandwich frame** cadru dublu / tip sandwich  
**sandy** nisipos  
**sandy clay** (cstr) argilă nisipoasă  
**sanitary appliances** aparate sanitare  
**sanitary articles** produse sanitare  
**sanitary castings** produse / piese turnate pentru instalații sanitare  
**sanitary engineering** tehnică sanitară  
**sanitary-engineering installations** instalație tehnico-sanitară  
**sanitary service** serviciu sanitar  
**santal-wood** lemn de santal  
**saponides** (chim, T) detergent sintetic  
**saponifiable grease** (chim, T) grăsime saponificabilă  
**saponifiable oil** (chim, T) uleiuri saponificabile

**saponifiable** saponificabil  
**saponification** (chim) saponificare  
**saponification agent** (chim, T) agent de saponificare  
**saponification number** (chim, T) indice de saponificare  
**saponification number test** (chim, T) determinarea indicelui de saponificare  
**saponification rate** viteză de saponificare  
**saponification ratio** (chim, T) cifră de saponificare  
**saponify** (chim) a saponifica  
**sappy fracture** (met) ruptură / spărtură cu grăunte fin  
**sappy structure** (met) structură cu grăunte fin  
**sash and casement sections** (met, plast) profile (metalice sau plastice) pentru ferestre  
**sash saw** (mas-un) ferăstrău cu pânză îngustă  
**sash window** fereastră glisantă  
**satellite** (OM) satelit, roată-satelit  
**satellite gear** (OM) angrenaj cu roată-satelit, angrenaj planetar  
**satiated** a satura  
**satiated** saturat  
**sat in finish** (mas-un) finisare cu perie (și metalică)  
**sat in-gloss black** negru de fum  
**satisfied compound** (chim) compus saturat  
**satisfied** saturat; satisfăcut (un criteriu)  
**satisfy** a corespunde; a satisface  
**saturate** a satura  
**saturated** saturat  
**saturated solution** (chim) soluție saturată  
**saturated vapor** vapor saturat  
**saturates steam** (termo) abur saturat  
**saturating capacity** (fiz, chim) capacitate de absorbție  
**saturating speed** viteză de saturație / de absorbție / de îmbibare  
**saturation** saturare, saturație  
**saturation coefficient** coeficient de saturare  
**saturation intensity** grad de saturație  
**saturation point** (chim) punct de saturare / de saturație  
**saturation pressure** presiune de saturație  
**saturation property** proprietate de impregnare  
**saturation vat** (chim) cuvă de carbonatere / de saturare  
**saturator** saturator, aparat de saturat  
**Saturn salt** (chim) acetat de plumb  
**saturnism** saturnism  
**saucer** farfurioară  
**saucer-shaped** (met, OM) în formă de ceașcă  
**saucer-shaped furnace bottom** (met) adâncitură a vetrei (la un cuptor)  
**save all** (OM, mas-un) vas / tavă pentru captarea picăturilor  
**saving** (ec) economie, care economisește  
**saving in weight** economie de greutate, micșorarea greutății  
**saw** ferăstrău; a ferăstrui, a tăia / a debita cu ferăstrăul  
**saw arbor** (mas-un) axul ferăstrăului circular, dornul frezei de canelat  
**saw ( )blade** (mas-un) pânză / lamă / disc de ferăstrău  
**saw bow** (mas-un) arc / cadru de ferăstrău  
**saw cutting** (mas-un) debitare / rețezare / tăiere cu ferăstrău  
**saw cutting machine** mașină de ascuțit dinți de ferăstrău  
**sawdust** rumeguș, așchii de la operația de tăiere cu ferăstrău  
**saw edge** (mas-un) tăiș de ferăstrău  
**saw file** pilă de ascuțit dinți de ferăstrău  
**sawing** debitare cu ferăstrăul  
**sawing machine; saw mill** (mas-un) ferăstrău mecanic  
**saw nick** (mas-un) tăiș de ferăstrău  
**sawn wood** cherestea  
**saw off** a curma, a tăia (cu desprindere)  
**saw out** (mas-un) a decupa cu ferăstrăul  
**saw pliers** clește de rostuit dinți de ferăstrău  
**saw setting machine** mașină de rostuit / de tăiat dinți de ferăstrău  
**saw steel** (met) oțel de ferăstrău  
**saw-tooth** (mas-un) dinte de ferăstrău

**saw-tooth effect** (mas-un) bavuri mici la marginea piesei (din prelucrare prin așchiere)  
**saw-tooth hob** (mas-un) freză de tăiat dinți la ferăstrău circular  
**saw-tooth punch** poanson pentru dintarea ferăstrăului  
**saw-toothed** (OM, mas-un) în dinți de ferăstrău  
**saw vice** menghină pentru pânza de ferăstrău  
**Saybolt Furol viscometer** (metr, T) vâscozimetru Saybolt Furol (pentru uleiuri foarte vâscoase)  
**Saybolt universal viscometer** (metr, T) vâscozimetru Saybolt (vâscozitatea se exprimă funcție de timpul de scurgere al fluidului prin tuburi calibrate)  
**scab** (met) suprapunere, pliu, peliculă, incluziune de nisip, coajă, crustă (la laminare), defect de suprafață la turnare sau laminare constând dintr-o bucată mică atașată (parțial detașată) de materialul de bază  
**scabbard** teacă, manșon  
**scabbiness** (met) suprafață inegală a unei piese turnate  
**scaffold** schelă; eșafodaj; tribună; (met) blocarea șarjei (la furnal), a se astupa, a se bloca  
**scaffolding** (met) agățarea / blocarea șarjei (la furnal)  
**scaffolding beams** (cstr) grinzi de schelă  
**scaffolding** eșafodaj de schelărie  
**scalar field** (mat) câmp scalar  
**scalar quantity** mărime scalară  
**scalar** scalar  
**scalding** (alim, chim) opărire  
**scale** scală / scară a unui instrument, a exfolia, cadran gradat; (chim) vas, mojar; (mat) arsură, țunder, a arde, a forma arsură / țunder  
**scale beam** braț de balanță  
**scale breaker** (met) dispozitiv de între-rupere / de tăiere (la laminor continuu), spărgător de arsură / de țunder  
**scale breaker stand** (met) cajă pentru deșțunderizare / pentru spargerea și îndepărtarea arsurii  
**scale decade** demultiplicare în raportul 10 / 1  
**scale disk** cadran  
**scale division** gradare a scării  
**scale effect** efect de scară (la modelare)  
**scale error** eroare de scală  
**scale factor** (fiz) factor de scară (și la încercări pe model)  
**scale-free** (met) fără oxizi, fără țunder  
**scale handling** (met) îndepărtarea / scoaterea țunderului  
**scale illumination** luminarea cadranului  
**scale incrustation** piatră de apă, tartru  
**scale interval** intervalul scării  
**scale mark** reper  
**scalene** (mat) scalen  
**scalene / scalenous triangle** triunghi scalen  
**scale of hardness** scară de duritate  
**scale of height** riglă verticală  
**scale of micrometer** manșon gradat al micrometrului  
**scale of reduction** scară de reducere / de reducere  
**scale off** a răzui  
**scale pit** (met) groapă de colectare a țunderului (la laminor)  
**scale pitted surface** (met) suprafață rugoasă (din cauza țunderului sau a îndepărtării lui, etc.)  
**scaler** (autom, el) numărător de impulsuri; (fiz) demultiplicator  
**scale range** (metr) interval de măsurare al scării  
**scale removal** (met) îndepărtarea țunderului / arsurii  
**scale removing** dezincrustare  
**scale-resistant steel** (met) oțel refractar  
**scales** (metr) cântar, balanță  
**scale shape** forma scalei  
**scale span** lungimea scalei  
**scale units** unități de scală / de scară (la un aparat de măsură)  
**scale-up factor** factor de scală / de scară  
**scale with line marks** scală gradată (la un aparat de măsură)  
**scaling** (met) oxidare, formare de arsură / de țunder, scorjire; formare de peli-culă groasă de oxizi, mai ales la temperaturi



înalte, acoperire solidă din straturi anorganice aderente pentru protejat suprafețele active ale utilajului de proces  
**scaling loss** (met) arsură, pierderi de metal prin topire / prin ardere, reziduu de la prăjire  
**scaling of paint** cojirea vopselei  
**scaling system** demultiplicator  
**scaling tool** (met, mas-un) cuțit de îndepărtat crusta  
**scaling unit** (autom) circuit demultiplicator  
**scallop** tăiere în formă de feston, a zimțui, a cresta  
**scallops** (met) adâncituri, șanțuri (defec-te de laminare; rugozitate (vizibilă))  
**scalp** ciuruirea claselor granulometrice mari; (met) a coji, a îndepărta arsura / țunderul  
**scalper** rest / reziduu pe sită; (met) dispozitiv / mașină de cojit  
**scalping** (mas-un) eboșare, prelucrare grosieră, degroșare; (met) cojire  
**scalping screen** ciur pentru clasele granulometrice mari  
**scaly** cu solzi, solzos  
**scaly structure** structură solzoasă  
**scan** baleiaj, exploatare, (c) a scana  
**scan frequency** frecvență de exploatare  
**scandium** (chim) scandiu (Sc)  
**scanned** (c) scanat; (met) controlat (cu defectoscop, prin scanare, baleiere)  
**scanner** (c) sistem de scanare (a unei imagini), scanner; (met) defectoscop  
**scanning beam** (fiz) fascicul explorator  
**scanning** explorare, analiză, analizare  
**scanning speed** viteză de explorare  
**scantling** (met) colțar mic, deșeu  
**scantlings** rigle  
**scarcity** lipsă  
**scarf** îmbinare cu eclise; tăietură, creștătură; a cresta; a canela; (met) a curăța (cu flacăra) (un cuptor)  
**scarfing** (met) îndepărtarea arsurii / a țunderului cu flacăra  
**scarfing angle** unghi de țesire / de șanfenare  
**scarfing machine** (ma-un) mașina de șanfenat / pentru executat șanfrene  
**scarfing tool** (mas-un) răzuitor  
**scarf joint** (OM) îmbinare fulger, îmbinare în gât-de-lup  
**scars** (met) (pete de) crustă aderentă la furnal, la cuptoare  
**scatter** dispersie, dispersare; împrăștiere; difuzare; a dispersa, a împrăști  
**scatter analysis** (fiz, met) analiză de dispersie  
**scatter band** (fiz, metr) domeniu / interval de dispersie  
**scattered** împrăștiat, difuz  
**scattered radiation** radiație de scăpări  
**scattering** (fiz) dispersie; răspândire  
**scattering error** eroare datorită împrăștierii  
**scatter value** valoare / parametru de dispersie  
**scavenge** a sufla, a purja, a baleia  
**scavenge oil** (T) ulei uzat  
**scavenger** mediu / substanță de curățare; (met) metal reactiv pentru combinarea și îndepărtarea gazelor dizolvate sau a altor impurități; (tremo) agent chimic adăugat în apa de boiler pentru scoaterea oxigenului  
**scavenging** (met, termo) purjare, baleiaj, evacuarea gazelor arse; curățare  
**scavenging port** fantă de baleiaj la motorul în doi timpi  
**scavenging stroke** cursă de evacuare a pistonului  
**scent** miros  
**schedule** anexă; adaos; plan; program, schemă, grafic; orar  
**schedule maintenance** mentenanță programată / planificată (inclusă în mentenanța preventivă)  
**schedule of prices** borderou / listă de prețuri  
**schematic diagram** schemă de principiu  
**scheme** plan, proiect, schemă  
**schist** șist  
**schlicht** (mat) univalent  
**schlicht function** (mat) funcție univalentă

**science** știință  
**science of measurement** metrologie  
**science of metals** (met) metalografie, studiul materialelor  
**scientific researcher** cercetător științific  
**scintillate** a scânteia, a scintila  
**scintillation** scânteiere, scintilație  
**scissile(s)** deșeuri de tăiere, bandă obținută prin ștanțare; (met) foarfece mare (și tip ghilotină)  
**scission** scindare  
**scissor jack** (auto, OM) vinci / cric com-pus dintr-un mecanism paralelogram ce are diagonala variabilă datorită unei transmisii cu șurub  
**scissors** (mas-un) foarfece  
**scissors blade** (mas-un) lamă de foarfece  
**sclerometer** (metr) aparat de încercat duritatea, sclerometru  
**scleroscope** scleroscop  
**scleroscope hardness** duritate Shore / scleroscopică  
**scleroscope-hardness number** indice de duritate Shore  
**scleroscope-hardness test; scleroscope-pic test** încercare / test de duritate Shore  
**scoop** lopată / lingură de excavator, paletă amestecătoare  
**scoop feeder** alimentator cu cupe  
**scoop flight-conveyer** elevator cu cupe  
**scoop sample** (met) probă (luată) cu lingura  
**scope** diapazon, interval  
**scorch** (chim, met) a prăji, a arde  
**scorched steel** (met) oțel cu structură aciculară  
**scorching** (fiz, met) cristalizare aciculară, formare de cristale aciculare  
**score** însemnare; scor; situație; motiv; tăietură; a înregistra; a nota  
**scored pulley** (OM) roată de curea trapezoidală, roată cu canele  
**scoria** (pl. **scoriae**) (met) zgură, scorie, arsură  
**scoriaceous** (met) cu conținut de zgură  
**scorification** (met) zgurificare  
**scorify** (met) a (se) zgurifica  
**scoring** crăpare; plesnire; (mas-un) for-marea canelurilor; (T) formarea zgârie-turilor (relativ adânci) pe suprafețe în frecare; (met) formare de striuri  
**scoring knife** cuțit de crestă  
**scoring of barrel** curățirea grătarului  
**scotch** (OM) camă de frână; bandă adezivă; (met) tăietură, creștătură; a cresta, a tăia  
**scotch block** (OM) sabot de frână  
**scotch glue** clei de tâmplărie  
**scour** erodare; a freca, a roade; a alunga; a decapa; (chim) a coroda; a curăța prin frecare, a decapa  
**scouring** frecare; corodare; roadere; (met) curățare, scoatere a ruginii; (TH, ind chim) atac fizic și chimic al suprafețelor interioare ale utilajelor de proces  
**scouring cloth** cârpă de curățat  
**scouring powder** praf de curățat  
**scouring water** lichid de curățat  
**scout** prospector; a explora; a cerceta  
**scouting** recunoaștere; cercetare  
**scrap** (met) alice pentru curățarea pieselor turnate, deșeuri feroase, fier vechi, s dezmembra (piese vechi), a sparge piese de fier vechi  
**scrap and pig process** (met) procedeu fier vechi – fontă  
**scrap bailing** (met, mas-un) balotarea fierului vechi / a șpanului  
**scrap bailing / bundling machine / press** (met, mas-un) mașină / presă pentru balotarea fierului vechi / a șpanului  
**scrap billet** (met) deșeuri de țagle  
**scrap carburisation process** (met) procedeu fier vechi cu aport de carbon  
**scrap charge** (met) încărcătură de fier vechi  
**scrap charging box handling crane** (met) macara de încărcat fier vechi, cu troacă  
**scrap-chisel** ciocan-daltă  
**scrap coke** (met) deșeuri de cocs

**scrap crushing plant** (met) instalație de mărunțit fier vechi  
**scrap drop crane** (met) macara cu berbec de sfărâmat fier vechi  
**scrape** hârșăit; zgârietură; strat subțire; a curăța; a freca; a zgâria; a rade, a răzui; a scârțâi  
**scraped edge** muchie / margine deteriorată  
**scraped surface** suprafață răzuită  
**scrape-dozer** screper-buldozer  
**scrape out** a racla, a curăța prin îndepărtare de material / prin răzuire  
**scraper** (alim) răzătoare; (met) racletă, răzuitor  
**scraper conveyer** transportor cu raclete  
**scraper elevator** transportor cu raclete  
**scraper flight conveyer** (bandă de) transportor cu raclete  
**scraper loader** încărcător cu raclete  
**scraper ring** (OM) inel / segment de pis-ton pentru adunat uleiul de pe pereți  
**scraping** răzuire; frecare (și nedorită), hârșăire; decapare; (met) sfărâmare a fierului vechi  
**scraping cut** (mas-un) prelucrare cu îndepărtare de așchii  
**scraping device** răzuitor, racletă, dispozitiv de curățat (prin răzuire)  
**scraping machine** mașină de răzuit  
**scrap iron** (met) fier vechi, deșeuri feroase; sapă  
**scrap-iron process** (met) procedeu de elaborare a oțelului cu fier vechi  
**scrap-iron yard** (met) secție de preparare a fierului vechi  
**scrap lead** deșeuri de plumb  
**scrap metal** (met) sfărâmatură (de metal), deșeuri metalice  
**scrap paper** maculatură  
**scrap practice** (met) procedeu de elaborare a oțelului cu fier vechi  
**scrap preparation plant** (met) instalație de pregătire a fierului vechi  
**scrap returns** (met) deșeuri feroase recuperabile  
**scrap shears** (met) foarfece de deșeuri metalice  
**scrap steel** (met) fier vechi (mai mult oțel)  
**scrap(-stock) yard** (met) depozit de fier vechi  
**scratch** zgârietură; crăpătură; a zgâria; a scârțâi; a răzui  
**scratch awl** ac de trasare  
**scratch brush** perie de sârmă; a curăța cu perie de sârmă  
**scratch finish** mătuire  
**scratch hardness** duritate Martens / prin zgâriere  
**scratch hardness number** unitate de duritate Martens  
**scratch hardness tester** sclerometru  
**scratching** (T) zgâriere, care zgâriere  
**scratching test** încercare / test de duritate scleroscopică  
**scratch out** a curăța prin răzuire  
**scratch-proof** rezistent la răzuire / la zgâriere  
**scratch resistance** rezistență la răzuire / la zgâriere  
**scratch test** încercarea durității prin zgâriere  
**scratch up** a zgâria (și cu îndepărtare chiar nedorită de material)  
**screen** ecran; panou; grătar (și pentru eliminarea impurităților); ciur, sită  
**screen adjustment** reglarea rasterului  
**screen analysis** analiză granulometrică / cu site  
**screen aperture** diametrul / deschiderea sitei  
**screen bank** trusă de site  
**screen capacity** capacitatea sitei  
**screen cleaner** (met) curățitor de grătar  
**screen cloth** pânză de sită  
**screened** protejat, ecranat  
**screened-conductor cable** (el) cablu cu conductor ecranat  
**screened ignition cable** fișă de bujie antiparazitată  
**screened oven coke** (met) sfărâmatură de coc  
**screened producer coal** cărbune bucăți pentru generatoare de gaz  
**screened spark(ing) plug** bujie blindată  
**screen efficiency** eficiența sitei / a sortării  
**screener** paravan / ecran de protecție  
**screen fabric** pânză de sită

**screen filter** filtru de sită  
**screen hole** ochi de ciur / de sită  
**screening** sortare, triere, cernere; sortare / clasare cu site  
**screening capacity** capacitate de sortare  
**screening machine** mașină de sortare / de cernere  
**screening of grain** sortare granulometrică  
**screening table** sită plană  
**screening wall** (met, termo) paravan de protecție contra flăcării  
**screenings** (met, termo) cărbune mărunț, rejecție  
**screen microscope** microscop electronic cu fascicul baleiat  
**screen mill** moară cu site  
**screen of bars** grătar din bare  
**screen opening** ochi de ciur, mărimea ochiului de sită  
**screen out** a cerna, a trece prin sită pentru separare  
**screen pipe** tub filtrant  
**screen rake** curățitor de grătar  
**screen reject** refuzul unui ciur  
**screen separation** (alim, cstr, met) cla-sare / sortare cu sită / cu site, cernere  
**screen-separator mill** (alim, chim) moară cu site  
**screen size** numărul sitei  
**screen sizing** clasificare prin sortare granulometrică  
**screen test** analiză pe site  
**screen washer** (auto) spălător de parbriz  
**screen windover** vânturătoare cu site  
**screen wiper** (auto) ștergător de parbriz  
**screen wire** sârmă de / pentru sită  
**screw** (OM) șurub, elice; a (se) răsuci, a înșuruba, a fixa cu șuruburi, a strânge cu ajutorul unui șurub  
**screw and nut type steering** (auto) direcție cu sistem cu șurub și piuliță  
**screw axis** axă elicoidală; (OM) axa șurubului  
**screw base** postament cu șurub de reglare a poziției  
**screwbit** (mas-un) burghiu elicoidal  
**screw blade** (OM, nav) pală de elice  
**screw body** (OM) miezul / corpul șurubului  
**screw bolt** (OM) șurub, bolt filetat  
**screw box** (OM) piuliță cu caneluri interioare paralele cu axa piuliței  
**screw bushing** (OM) manșon filetat  
**screw cap** (OM) bușon, dop filetat, piuliță olandeză  
**screw capstan head** (OM) mecanism cu tijă filetată, șurub fără sfârșit  
**screw chaser** (mas-un) pieptene de filetat  
**screw chuck** (mas-un, OM) mandrină cu filet  
**screw clamp** (mas-un, OM) menghină cu picior, clemă cu șurub  
**screw conveyer dryer** uscător cu transportor elicoidal  
**screw conveyer** transportor elicoidal cu melc  
**screw core** (OM) tijă bulonului / șurubului / bolțului  
**screw coupling** (OM) cuplă / cuplaj / asamblare cu șurub(uri)  
**screw cover** (OM) piuliță-capac cu fund plat  
**screw crystallizing tank** (alim, chim) cristalizor cu agitator elicoidal  
**screw-cutting** (mas-un) filetare (prin așchiere)  
**screw-cutting lathe** strung de filetat  
**screw-cutting machine** mașină de filetat  
**screw cutting tools** (mas-un) scule de filetat  
**screw die** (mas-un) filieră  
**screw dolly** (mas-un, OM) suport reglabil cu șurub  
**screw down** (OM) a înșuruba până la refuz; (met) șurub de reglare a cilindrilor  
**screwdown mechanism** mecanism de deșurubare  
**screw driven** (mas-un, OM) cu transmiterea mișcării prin șurub conducător, acționat prin șurub  
**screw driver** șurubelniță  
**screw driving machine** șurubelniță mecanică, dispozitiv de înșurubare  
**screw(ed) cap** (OM) capac filetat  
**screwed flange** (OM) flanșă filetată / cu filet, bridă filetată  
**screwed home** (OM) înșurubat până la fund

**screwed hose connection** îmbinare de furtun prin piese filetate  
**screwed joint** (OM) îmbinare / asamblare prin / cu șuruburi, asamblare prin filet  
**screwed nipple** (OM) niplu cu filet  
**screwed nut** (OM) piuliță  
**screwed pin** (OM) știft filetat  
**screwed pipe joint** (OM) îmbinare / asamblare de țevi cu filet  
**screwed sleeve** (OM) mufă filetată  
**screwed spindle** (OM) fus filetat  
**screwed test bar** epruvetă cu cap filetat  
**screwed tube** (OM, hidr) țeavă filetată  
**screw elevator** elevator elicoidal / cu șurub / cu melc  
**screw extractor** dispozitiv pentru scoaterea restului de șurub rupt  
**screw extruder** mașină de extrudat cu șurub  
**screw fastening** (OM) fixare cu șuruburi, înșurubare, asamblare cu șurub  
**screw feed** (mas-un, OM) avans diferențial (pe baza mișcării combinate a unor șuruburi)  
**screw feeder** (alim, mas-un) alimentator cu șurub / cu melc  
**screw gauge** (mas-un) garnitură de scule pentru filetare  
**screw gear** (OM) roată dințată elicoidală  
**screw-gear pulley** palan cu melc  
**screw gearing** (OM) transmisie cu șurub și piuliță  
**screw head** (OM) cap de șurub  
**screwhead file with tail** pilă cu coadă cu fețe lise  
**screw-holding power** forța de strângere a șuruburilor  
**screw hole** (OM) gaură pentru șurub (și de trecere)  
**screw hook** (OM) șurub cu cap ciocan, crampon  
**screw hoop** (OM) șurub cu ochi / cu inel  
**screw in** (OM) a înșuruba  
**screwing lathe** strung de filetat  
**screwing plate** filieră rigidă  
**screwing tool** pieptene de tăiat filet  
**screwing up** (OM) înșurubare  
**screwings** așchii de filetare  
**screw in place / into** a înșuruba în...  
**screw jack** (OM) cric / vinci cu șurub  
**screw key** șurubelniță, cheie (simplă) pentru șuruburi  
**screw lag** (OM) șurub de fundație  
**screw line** spirală (și la filet)  
**screw locking device** (OM) dispozitiv contra deșurubării  
**screw machine** mașină de filetat (fără specificarea procedurii)  
**screw mandrel** (OM) ax filetat  
**screw microscope** microscop cu șurub micrometric  
**screw nail** (OM) șurub pentru lemn  
**screw nicking machine** mașină de canelat  
**screw off** (OM) a deșuruba, a scoate șurubul / piesa filetată  
**screwed-on attachment** (OM) legătură / asamblare / atașare prin filet  
**screw pitch gauge (metr)** șablon filetat, calibrul pentru pas de filet  
**screw pitch** (OM) pasul filetelor / șurubului  
**screw plate** (mas-un) filieră  
**screw point** (OM) vârful șurubului  
**screw post** (nav) etamboul elicei  
**screw press** (mas-un) presă cu șurub  
**screw pump** pompă elicoidală  
**screw rack** (OM) cremaliera angrenajului cu melc  
**screw retention** dispozitiv de siguranță contra deșurubării  
**screw reversing** schimbător de mers / de sens, cu șurub  
**screw riveting machine** mașină de nituit cu șurub  
**screw shaft** (OM) ax / arbore filetat  
**screw shaving machine** (mas-un) strung de prelucrat piulițe  
**screw ship** navă cu elice  
**screw slip** (nav) recul de elice  
**screw slotting cutter** (mas-un) freză de canelat  
**screw slotting saw** ferăstrău de canelat / de crestă capete de șuruburi  
**screw spanners** cheie franceză

**screw spike** crampon filetat  
**screw spindle** (OM) tijă filetată  
**screw stay bolt** (cstr, OM) antretoază filetată, bolț filetat de fixare / de fundație  
**screw stay** (cstr, OM) tijă filetată de legătură  
**screw steel** (met) oțel de șuruburi  
**screw stocks** bacuri de filetat  
**screw stopper** (OM) dop / opritor filetat  
**screw tap** (mas-un) burghiu de filetat, tarod  
**screw terminal** (OM) bulon / bolț de fixare  
**screw thread** (OM) filet  
**screw-thread gauge (fingers)** (metr) calibrul de filete  
**screw-thread measuring jaw** (metr) vârful micrometrului pentru măsurarea filetelor  
**screw-thread measuring** măsurarea filetelor  
**screw-thread micrometer caliper** micrometru cu filet  
**screw-thread micrometer** (OM, metr) șurub micrometric  
**screw-thread profile** (OM) profilul filetelor  
**screw-thread rolling machine** mașină de filetat prin rulare  
**screw-threading machine** mașină de fi-letat buloane / șuruburi / filet exterior  
**screw threads** (mas-un) tarod  
**screw transporter** transportor elicoidal  
**screw traverse** (mas-un) deplasare prin cuplarea șurubului conducător  
**screw-type compressor** suflantă elicoidală  
**screw-type kick-off** (met) aruncător cu șurub  
**screw vice** (mas-un) menghină (cu șurub)  
**screw washer** (alim, chim) spălător elicoidal  
**screw wheel** (OM) roată dințată cu dinți înclinați  
**scriber** ac de trasat  
**scribing awl / point** ac de trasat  
**scribing block** trasor paralel  
**scroll** (OM) canelură spirală, filet plan  
**scroll chuck** mandrină (și cu filet plan)  
**scroller shaft** (OM) arbore melcat  
**scroll saw** ferăstrău de traforaj  
**scrub** a curăța cu peria; (chim, met) a epura (un gaz), a spăla  
**scrubbed gas** gaz epurat  
**scrubber** (met, ind chim) scruber, instalație pentru epurarea umedă a gazelor  
**scrubbing and drying unit** (met) instalație de spălat și uscat  
**scrubbing filter** filtru de gaze  
**scrubbing oil** ulei de absorbție  
**scrubbing unirot** (met, ind chim) scruber, instalație pentru epurarea umedă a gazelor  
**scrub out** a curăța  
**scuff** (OM, T) uzură prin frecare de alunecare, a uza prin alunecare  
**scuffing** (T) (acțiunea de) uzură prin fre-care, uzură de aderență (într-o formă ușoară) roadere; (met) strivirea / defor-marea marginilor ruloului de tablă  
**scuff pad / patch** acoperire (și cu cau-ciuc, plăci compozite, etc.) a pereților rezervorului pentru prevenirea deteriorării lor  
**scull** (met) crustă aderentă, urs (la furnal)  
**scum** spumă; (met) scorie, zgură, arsură, țunder  
**scummer** lingură de îndepărtat spuma  
**scumming** separarea spumei  
**scum riser** (met) cap pentru separarea spumei  
**scum rubber** cauciuc celular  
**scum skimmer** (met) separator de zgură  
**scurf** (met) zgură, incrustație (într-un metal)  
**scuttle** butoi; coș; torpedo  
**scuttle ventilation** ventilația torpedoului  
**sea** mare, val  
**sea cock** (nav) robinet de fund  
**sea inlet** priză de apă  
**seal** (TH) strat izolator; (OM) dispozitiv de etanșare, închidere etanșă, etanșare; a etanșa, a închide ermetic; a încheia; garanție, promisiune; a pune sigiliu, a sigila

**seal box** sifon  
**sealed** (OM) sigilat, etanșat  
**sealed door** ușă sigilată / etanșă  
**sealed package** (alim, OM) ambalaj închis / etanș / sigilat  
**sealer** strat / material de protecție pentru etanșare  
**seal in** a încapsula  
**sealing** izolare, etanșare, umplere cu material de etanșare  
**sealing band** (OM) bandă de etanșare  
**sealing bucket** nas de amorsare al sifonului deversor  
**sealing compound** pastă de etanșare  
**sealing cord** (OM) șnur / cord de etanșare  
**sealing frame** (OM) cadru de etanșare, carcasa etanșării, componentele rigide care nu participă direct la etanșare dar fac parte din dispozitivul de etanșare  
**sealing gland** (OM) presgarnitură  
**sealing liquid** lichid de etanșare  
**sealing machine** mașină de etanșare  
**sealing material** (OM) material de etanșare  
**sealing presses** clește de plumbuit  
**sealing ring / washer** (OM) șaibă / inel de etanșare  
**sealing rod** bară de etanșare  
**sealing surface** (OM, T) suprafață de etanșare, suprafața pe care acționează garnitura / etanșarea  
**sealing-off** izolare, etanșare  
**seal labyrinth** (OM) labirint de ermetizare / de etanșare, labirint  
**seal nipple** niplu de etanșare  
**seal off** (OM) a etanșa, a izola  
**seal-weld** (OM) sudură de etanșare  
**seal-welded** sudat etanș  
**seam** cusătură; dungă; creț; îmbinare; (OM) sudură, îmbinare prin sudură, cusătură sudată, a îmbina prin sudură, prin coasere (la curele), etc.; (met) încrețire (la laminare, crăpătură capilară, microfisură)  
**seam bending machine** mașină de răsfrânt margini  
**seam folding machine** mașină de fălțuit  
**seamer** mașină de fălțuit  
**seaming** tivire, coasere  
**seaming die** ștanță de bordurat  
**seaming machine** mașină de îndoit margini  
**seaming roll** rolă de îndoit margini  
**seam in the weld** stratificare în cusătură  
**seamless** (OM) fără cusătură / sudură  
**seamless articles** articole înmuiate  
**seamless drawn tube** (OM) țevă fără sudură  
**seamless pipe** țevă trasă  
**seamless tube / tubing** (met, OM, plast) țevă laminată fără sudură, produs fără cusătură de sudură / de lipire  
**seam size** grosimea cusăturii sudate  
**seam welded** sudat cu role  
**seam welder** mașină cu role pentru sudare  
**seam welding** sudare în cusătură continuă / în linie  
**seamy** crăpat, fisurat  
**sear** manetă de tragere  
**search** cercetare; căutare; a căuta; (c) a căuta date după anumite criterii; a cerceta, a examina  
**searcher** cercetător  
**searching** căutare, exploatare  
**season** anotimp; (met, plast) a îmbătrâni; a se uza în timp (și moral); (alim) a condimenta  
**seasonal oil change** (auto, T) schimbare de ulei, sezonieră  
**season crack** (met) fisură intercrystalină datorată coroziunii, tensiunii interne sau îmbătrânirii  
**season cracking** (met) fisură intercrista-lină spontană / cauzată de îmbătrânire  
**seasoned** (met, plast) supus îmbătrânirii  
**seasoning** (met, plast) îmbătrânire, condiționare; (alim) condimentare  
**seasoning kiln** cuptor de uscare  
**seat** loc; (OM) reazem, locaș de sprijin, scaun (și de ventil / de supapă); a (se) așeza; a avea o capacitate de

**seat adjustment** (OM) reglarea scaunului (la supape, robinete, etc.)  
**seat and ball** (OM) scaun cu bilă  
**seated properly** (OM) rezemat pe toată suprafața portantă  
**seat for loose poises** taler de greutate  
**seat frame** (OM) rama scaunului (în general la armături)  
**seat grinding** rodare, șlefuire (a unui scaun de supapă, etc.)  
**seating** (cstr) fundație; locaș, suprafață de reazem; soclu; batiu; montare; ajustare  
**seating nipple** niplu de racordare  
**seating surface** suprafață de reazem  
**seat of valve** (OM) locaș / scaun de supapă / de ventil  
**seat rail** (auto) glisieră de scaun  
**seawater bronze** (met, nav) bronz rezistent la apă de mare  
**secant** (mat) secantă  
**secant lines** (mat) drepte secante  
**secant plane** (mat) plan secant  
**second** secundar  
**second annealing** (met) recoacere secundară / suplimentară  
**secondary** secundar  
**secondary air** (met) aer secundar / fals (la cuptoare)  
**secondary aluminum** (met) aluminiu secundar  
**secondary axis** axa secundară  
**secondary beam** (mec, cstr) grindă alăturată / de întărire / suplimentară  
**secondary bending moment** moment încovoietor de ordinul II / parazitar  
**secondary cell** (el) acumulator  
**secondary cementite** (met) cementită secundară  
**secondary cleaning** (alim, ind chim) curățare secundară / ulterioară  
**secondary constituent** (met) constituent / metal secundar  
**secondary cooling zone** (met) (la turna-rea continuă) zona secundară de răcire  
**secondary crushing** concasare secundară, reconcasare  
**secondary crystallisation** (met) cristalizare secundară  
**secondary damage** avarie / distrugere rezultată dintr-o avarie / distrugere anterioară / inițială  
**secondary drive** (OM) arborele acționat  
**secondary effect** efect secundar  
**secondary flame** (met, termo) flacără secundară  
**secondary force** forță suplimentară  
**secondary gear** (OM, mas-un) pinionul arborelui cu came  
**secondary hardening** (met) durificare secundară / de revenire  
**secondary hardness** (met) duritate de revenire  
**secondary ingredient** (met) component secundar la aliaje  
**secondary jaw crusher** concasor cu fălci, secundar, granulator  
**secondary loop** (autom, inf) bucla interioară într-un sistem cu mai multe bucle  
**secondary metal** (met) metal secundar / recuperat  
**secondary pipe** (met) retasură secundară  
**secondary production** producție anexă / auxiliară  
**secondary reinforcement** armătură auxiliară  
**secondary shaft** (OM) arbore intermediar  
**secondary spectrum** (fiz) spectru secundar  
**secondary spring** (OM) arc secundar  
**secondary standard** etalon de ordinul II  
**secondary stress** (mec) efort secundar, tensiune suplimentară  
**secondary tensioning** reglare ulterioară a pretensionării  
**secondas hand** ac secundar  
**second curvature** torsioane, curbura de gradul doi  
**second cut** dințare superioară la pile  
**second-cut file** pilă semifină  
**second drying** uscarea suplimentară  
**second gear** (auto) viteza a doua  
**second intermediate rolls** (met) cilindri intermediari (la laminare)  
**second motion shaft** (OM) arbore de transmisie, intermediar  
**second-operation drawing** (mas-un) ( a doua etapă la) ambutisare adâncă

**second-operation machine** mașină de executat operații ulterioare

**second power** puterea a doua

**second product** produs secundar

**seconds counter** cronometru

**seconds** rebut, rebuturi

**second tap** (mas-un) tarod N 2 / intermediar

**secrete** a separa

**sectile** prelucrat prin așchiere

**section** (met) oțel profilat, tronson, cvartal, secție; (OM) secțiune

**sectional** demontabil

**sectional area** (OM) secțiune transversală

**sectional die** (mas-un) matriță / ștanță din mai multe piese, matriță cu calibre succesive

**sectional form** secțiune profilată

**sectional groove** (met) calibrul de profilare

**sectional iron / steel** (met) fier / oțel semifabricat profilat

**sectional plane** plan de secțiune

**sectional steam boiler** (termo) cazan secționat / din mai multe bucăți

**sectional view** vedere din profil (desen tehnic)

**sectional wire** sârmă profilată

**section groove** (met) calibrul de profilare (la laminare)

**sectioning** secționare

**section iron** (met) oțel profilat

**section mark** paragraf, semn de paragraf

**section mill** (met) laminor de profile

**section modulus** (mec) moment de rezistență (al secțiunii)

**section of groove** (met) secțiunea / forma / profilul calibrului (la laminare)

**section of shaped steel** (met) secțiunea profilurilor laminate

**section pit** cameră de aspirație

**section rolling** (met) (procesul de) laminare de profile

**section rolling mill** (met) laminor de profile

**sections** (met) profile

**section shape** profilul secțiunii

**section shearing machine** (met) foarfece de tăiat profile

**section steel** (met) profil (de oțel), oțel / semifabricat profilat

**section straightening machine** (met) mașină de îndreptat profiluri

**section tube** (met, OM, plast) țevă / tub profilat(ă)

**sector** sector (și de roată dințată)

**sector for hand brake lever** segment dințat pentru levierul frânei de mână

**secure** a îmbina, a fixa, a asigura

**secure by bolts** (OM) a fixa prin bolțuri

**secure in position** a fixa într-o anumită poziție

**securely** cu rezistență suficientă, fix, fixat

**secure rotationally** a asigura contra rotirii

**secure to** a fixa de...

**securing ring** (OM) inel de fixare

**securit** (geam) securit

**security** securitate, siguranță

**security against breakage** siguranță contra suprasolicitării

**security against buckling** (OM) stabilitate la flambaj

**security against failure** (TH) coeficient de siguranță / siguranță la rupere

**sediment** sediment; depunere; depozit

**sedimentation** sedimentare; depunere; depozit(are)

**sedimentation analysis** analiză granulometrică prin sedimentare

**sedimentation constant** constantă de sedimentare

**sedimentation equilibrium** echilibru de sedimentare

**sedimentation plant** instalație de sedimentare

**sedimentation rate** viteză de sedimentare

**sedimentation test** analiză granulometrică prin sedimentare

**sediment bowl** pahar de sedimentare

**sediment box** decantor de noroi

**sediment filter press** presă pentru sediment filtrat

**sediment trap** decantor

**seed** (alim) sămbure, sămânță; germene, sursă

**seed charge** (chim) agent de precipitare

**seeming** aparent

**seep** a pătrunde; a (se) infiltra

**seepage** infiltrare; infiltrație

**seepage test** probă / test de filtrare

**Seger cone** (mas-un) con Seger

**segment** lamelă, segment

**segment(al) gear** segment dințat

**segmental sawblade** (mas-un) disc de ferăstrău cu dinți aplicați

**segmentation** segmentare

**segment gear** (OM) sector / segment dințat

**segment tool** (mas-un) cuțit lateral cu tăiș rotunjit

**segregate** segregare; a segrega

**segregated** scindat

**segregated spot** (met) zonă (relativ mică) de segregare

**segregation** (met) segregare, segregatie

**segregation in an ingot** (met) segregatie în lingouri

**segregation line** (met) zonă de segregare (eventual îngustă)

**segregation streaks** (met) benzi de segregare

**seize** a prinde; a apuca; a confisca; a cuprinde, a ocupa; (chim) a ataca, a coroda

**seized piston** piston gripat

**seizing** (OM, T) (acțiunea de) gripare / corodare (și cauzată de frecare)

**seizure** rupere prin gripare

**select** a alege; a sorta; a selecta

**selecting levers** pârghiile sistemului de comandă

**selection** triere, alegere (după anumite criterii)

**selection rule** regulă de selecție / de alegere

**selective** selectiv

**selective adhesion** (chim, T) adeziune selectivă

**selective adsorption** (chim, T) absorbție selectivă

**selective annealing** (met) recoacere selectivă

**selective assembly** (OM) asamblare cu selecționare, asamblare selectivă a pieselor grupate după anu-mite criterii (de exemplu câmpul de toleranță)

**selective carburising** (met) carburare selectivă

**selective control** (autom) reglaj selectiv

**selective corrosion** (chim, met) coroziune locală / selectivă

**selective cracking** cracare selectivă

**selective crystallisation** (met) cristalizare selectivă

**selective filter** filtru selectiv

**selective fit** (OM) asamblare selectivă (a organelor de mașini)

**selective flotation** (fiz, alim, met) flotație selectivă

**selective freezing** congelare selectivă

**selective hardening** (met) călire diferențiată / locală / selectivă / parțială

**selective heating** (termo) încălzire preferențială / locală / parțială

**selective plating** (el) acoperire / placare selectivă electrochimică (prin acoperire cu izolant a unor porțiuni din piesă / suprafață)

**selective oxidation** (chim, met) oxidare fracționată / selectivă / parțială

**selective quenching** (met) călire parțială / selectivă / locală

**selective solvent** solvent selectiv

**selectivity** selectivitate; (mas-un) pârghie de selectare a vitezei)

**selector** căutător, selector

**selector gear** mecanismul selectorului (la cutia de viteze)

**selector lever** pârghia selectorului

**selenium** (chim) seleniu (Se)

**self-acting** automat

**self-acting clutch** (OM) ambreiaj automat

**self-acting control** reglaj direct / automat

**self-acting controller** regulator direct

**self-acting lathe** (mas-un) strung cu avans automat

**self-acting lubricator** (T) ungător automat

**self-acting valve** supapă automată, distribuitor automat

**self-actuated** automat

**self-actuated controller / regulator** regulator direct  
**self acting feed** avans mecanic automat  
**self-act travel** mișcare automată  
**self-adapting** autoadaptabil  
**self-adhesive tape** bandă adezivă  
**self-adjustable** autoreglabil  
**self-adjusting** autoreglabil, care se adaptează / ajustează singur  
**self-adjusting bearing** lagăr oscilant  
**self-adjusting control** reglaj automat  
**self-adjusting system** (autom) sistem cu autoadaptare  
**self-adjusting tappet** (OM) tchet cu reglare automată a jocului  
**self-adjustment** autoreglare  
**self ageing** (met) îmbătrânire prin stocare  
**self-aligning** autocentrant  
**self-aligning ball-bearing** rulment oscilant cu bile  
**self-aligning (ball) bearing** (OM) rulment oscilant cu bile / sferic cu bile  
**self-aligning bearing** lagăr oscilant  
**self-aligning radial ball-bearing** rulment oscilant radial cu bile  
**self-aligning (radial) roller-bearing** (OM) rulment oscilant radial cu role  
**self-aligning system** sistem cu autoalinier  
**self-alignment** autocentrare  
**self-annealing** (met) recoacere naturală  
**self-balancing** autoechilibrat, autostabilizat  
**self-balancing bridge** punte cu autoechilibrare  
**self-bearing** autodirijare  
**self-braking** autofrânare  
**self-catching** autofrânare  
**self-centering** autocentrare  
**self-centering chuck** (mas-un) mandrină cu autocentrare  
**self-centering punch** (mas-un) punctator autocentrant  
**self-changing gear** mecanism de schim-bare automată a angrenajelor / a vitezelor  
**self-charge** sarcină proprie  
**self-clamping guillotine** mașină de tăiat cu presare automată  
**self-cleaning spark plug** bujie cu autocurățire  
**self-closing** autoînchiderea circuitului  
**self-closing butterfly valve** vană fluture cu închidere automată  
**self-closing valve** supapă de siguranță cu închidere automată  
**self-compensating** autocompensare, care se autocompensează  
**self-computing chart** nomogramă  
**self-condensation** autocondensare  
**self connecting** cuplare automată  
**self-contained** independent  
**self-contained instrument** aparat independent, cu toate elementele într-o singură carcasă  
**self-contained motor drive** acționare cu motor electric individual  
**self-contained press** presă cu comandă automată  
**self-cooled** autorăcit, autoventilat, cu răcire naturală  
**self-cooling** autorăcire  
**self coupling** (OM) cuplare automată  
**self-detaching** autodecuplare; ușor îndepărtabil / detașabil (și despre depuneri, zgură, etc.)  
**self-detaching hook** cârlig cu decuplare automată  
**self-discharge** autodescărcare  
**self-discharging** cu autodescărcare  
**self-discharging truck** autocamion cu descărcare automată  
**self-dumping** cu răsturnare automată  
**self-emptying trailer** remorcă cu descărcare automată  
**self-energizing brake** servofrână  
**self-energy** energie proprie  
**self-equalizing** egalizare automată  
**self-exited** cu autoexcitație  
**self-feeder** autoalimentator, alimentator automat  
**self-feeding** cu alimentare automată  
**self-fluxing** (met) autofondant  
**self-fluxing sinter** (met) aglomerat autofondant  
**self-gauging** cu dispozitiv de calibrare automată

**self-generating method** metodă de rulare  
**self-generating** prelucrarea profilurilor fără șablon  
**self-governing** reglare automată  
**self gripping jaws** clește cu prindere automată  
**self-hardening** (met) autocălire, călire în aer, autocălibil  
**self-hardening steel** (met) oțel autocălibil / ce se căleşte în aer  
**self-heating** autoîncălzire  
**self-hooped pipe** tub autofretat  
**self-ignition** autoaprindere  
**self-ignition engine** motor Diesel  
**self-ignition point** punct de autoaprindere (și la uleiuri)  
**self-ignition temperature** temperatură de autoaprindere  
**self-indexing** autoindexare  
**self-induction** autoinductanță  
**self-inflammable** autoinflamabil  
**self life** stabilitate la depozitare lacuri  
**self-loading** cu încărcare automată  
**self-locking** autofrânare  
**self-locking differential** (OM) diferențial cu blocare automată  
**self-locking key** (OM) pană cu autoblocare  
**self-locking steering gear** direcție cu autoblocare  
**self-lubricating** (T) cu ungere automată, autolubrifiant  
**self-lubricating bearing** (OM) lagăr (și poros sau cu lubrifianți solizi încorporați) cu ungere automată  
**self-lubricating bushing** (OM, T) bucsă cu ungere automată, bucsă cu autoungere (și din cauza materialului, uneori impregnat cu lubrifianți)  
**self-lubricating** (OM, T) cu ungere automată, care se auto-unge  
**self-lubricating ring** inel cu autoungere  
**self-measuring tank** rezervor cu măsurare automată  
**self-movement** mișcare independentă  
**self-moving** cu autopropulsie, automat  
**self-oil feeder** aparat de ungere automată  
**self-opening** cu deschidere automată  
**self-opening die head / dies** (mas-un) cap de filetat cu deschidere automată  
**self-operated controller** regulator direct  
**self-operated valve** supapă automată  
**self-optimizing** auto-optimizare  
**self-oscillating system** sistem auto-oscilant  
**self-packing** autoetanșare  
**self-potential** potențial propriu  
**self-priming** cu autoamorsare  
**self-priming pump** pompă cu autoamorsare  
**self-programming** autoprogramare (la roboți)  
**self-propelled crane** automacara  
**self-propelled** cu autopropulsie  
**self-propelled ship** navă cu propulsie proprie  
**self purification** autoepurare  
**self-recorder** înregistrator automat  
**self-recording** înregistrare automată  
**self-recovery** autoregenerare  
**self-refrigeration** autorăcire  
**self-registering** cu înregistrare automată  
**self-regulating** (autom) (cu) autoreglare, autoreglabil  
**self-regulating control** reglaj automat  
**self-regulating controlled system** sistem cu autoreglare  
**self-repair** autoregenerare  
**self-retention** autofrânare  
**self-reversal** autoabsorbție  
**self-rotation** rotație proprie  
**self-scuttering oil** ulei autolavabil  
**self-sealing** (OM) cu autoetanșare  
**self-sealing stuffing box** (OM) presgarnitură cu etanșare automată  
**self-sealing tyre** (auto) pneu cu astupare automată a găurilor  
**self-setting** (OM) autoajustare  
**self-setting bearing** (OM) lagăr cu cuzineți oscilanți  
**self-shifting transmission** (OM) cutie de viteze automată  
**self starter** demarator automat, reostat autodemarator

**self-starting** demaraj automat  
**self-stopping gear** mecanism cu autofrânare  
**self-supporting** autoportant, ce suportă singur o sarcină  
**self-supporting piston** (termo) piston cu tijă cu un singur reazem în chiulasa cilindrului  
**self-supporting steel stack** (cstr) pilon / stâlp suficient de rezistent pentru a nu avea suport lateral  
**self-sustained vibration** autooscilație  
**self-synchronizing** sincronizare automată  
**self-tapping screw** (OM) șurub cu autofiletare  
**self-tuning** (autom, metr) autoreglare (fină)  
**self-ventilated** autoventilat  
**self-ventilation** autoventilație  
**selling costs** (ec) cheltuieli cu vânzarea / cu desfacerea  
**selling price** (ec) preț de vânzarea  
**selvage** muchie, margine, bordură; cant; tiv  
**selvage-tension motion** mișcare de tensionare a marginilor  
**semi-automatic** semiautomat  
**semi-automatic advance** avans semiautomat  
**semi-automatic arc welding machine** mașină semiautomată de sudare cu arc electric  
**semi-automatic welding** sudare semiautomatăcu arc electric  
**semi-automatic clutch** (OM) ambreiaj semiautomat  
**semi-automatic control** comandă semiautomată  
**semi-automatic controller** regulator semiautomat  
**semi-automatic lathe** strung semiautomat  
**semi-automatic mold** matriță semiautomată  
**semi-automatic multispindle lathe** strung semiautomat multiax  
**semi-automatic welding** sudare semiautomată  
**semi-axis** (OM) semiosie  
**semi-axle** (OM) arbore (de) planetar  
**semi-beam** (mec) grindă în consolă  
**semi-chilled cast iron** (met) fontă semi-dură  
**semi-coke** (met) semicocs  
**semi-coking** (met) semicocsificare  
**semi-continuos** semicontinuu  
**semi-continuos broad strip mill** (met) laminor semicontinuu pentru tablă lată  
**semi-continuos rolling mill** (met) laminor semicontinuu  
**semi-continuous train** (met) linie de laminare semicontinuuă  
**semi-cured** semivulcanizat  
**semi-cylindrical** semicilindric  
**semi-drying oil** ulei semisicativ  
**semi-elliptical spring** arc semieliptic  
**semi-ferritic steel** (met) oțel semiferritic  
**semi-finished, semifinished** semifinisat  
**semi-finished flat** (met) oțel lat, platină, semifabricat plat (și din oțel)  
**semi-finished goods** articole semifabricate  
**semi-finished material / product** semifabricat  
**semi-finishing mill train** (met) laminor pregătitor  
**semi-fluid** semilichid, vâscos  
**semi-fluid friction** (T) frecare semifluidă  
**semi-fluid friction** frecare semifluidă  
**semi-gantry crane** macara semicapră  
**semi-gas firing** încălzire cu semigaz  
**semi-girder** (mec) grindă în consolă  
**semi-hard** semidur  
**semi-infinite** semiinfinit  
**semi-infinite body / space** semispațiu  
**semi-killed steel** (met) oțel semicalmat  
**semi-manufactured article / good / product** semifabricat  
**semimechanical** semiautomat  
**semi-mild steel** (met) oțel semi-moale  
**semi-opaque** semi-transparent  
**semi-pasty slag** (met) zgură vâscoasă  
**semi-portal crane** macara semiportal  
**semi-product** semifabricat  
**semi-radial drilling machine** mașină de găurit radială semi-universală

**semi-rigid** semirigid  
**semi-rigid plastic material plastic** semirigid (cu modul de elasticitate aparent de ~70...700MPa)  
**semi-rimming** (met) semi-calmat  
**semi-rimming steel** (met) oțel semi-calmat  
**semi-rotary pump** pompă semirotativă  
**semi shrouded** semideschis  
**semi-sintered** semiaglomerat  
**semi-smooth-cut file** pilă semifină  
**semi-stable** emulsie de bitum semistabilă  
**semisteel** (met) fontă cu structura fin perlitică / oțelită  
**semi-suspended roof** (met) boltă semisuspendată  
**semi-traverse axis** axă reală  
**semi-water gas** gaz de apă sărac  
**sender** manipulator  
**send forward** a transmite  
**send out** a emite  
**sense** sens, înțeles; direcție; sens; orientare; a examina după un criteriu  
**sense of rotation** sens de rotație  
**sensibility** sensibilitate  
**sensible** sensibil  
**sensible heat** (termo) căldură proprie / percepută; (metr) căldură ce cauzează o schimbare a temperaturii (sesizabilă de un aparat)  
**sensing** detectare  
**sensing device** detector, captor, traductor  
**sensing element** element sensibil  
**sensitivation** sensibilizare  
**sensitive** de precizie  
**sensitive adjustment** ajustare precisă / fină  
**sensitive control** comandă manuală  
**sensitive drilling machine** (mas-un) mașină de găurit cu avans manual  
**sensitive element** sondă, element sensibil (într-un aparat de măsură)  
**sensitive (hand) feed** avans manual  
**sensitiveness** sensibilitate  
**sensitiveness of the reading** precizia indicațiilor unui instrument de măsurat  
**sensitiveness to percussion** sensibilitate la șoc  
**sensitiveness to tapping** sensibilitate la șoc / la batere  
**sensitive part** (OM) piesă de siguranță (și cu durabilitate limitată) a cărei rupere nu afectează serios funcționarea / repornirea sistemului  
**sensitive to corrosion** (met) sensibil la coroziune  
**sensitive to heat** sensibil la căldură  
**sensitive to overheating** (met, plast) sensibil la supraîncălzire  
**sensitive to red light** sensibil la lumina roșie  
**sensitive to shock** sensibil la șoc  
**sensitivity** sensibilitate  
**sensitivity control** reglarea sensibilității  
**sensitivity of deflection** sensibilitatea deviației  
**sensitivity to ageing (met, plast)** sensibilitate la îmbătrânire  
**sensitivity to hardening (met, plast)** sensibilitate la călire / la durificare  
**sensitivity to percussion** sensibilitate la șoc  
**sensitivity to temperature (alim, met, plast)** sensibilitate la temperatură  
**sensitivity to welding cracks** (met, plast) sensibilitate la fisurare în timpul sudării  
**sensitisation** sensibilizare  
**sensitized stainless steel** (met) oțel austenic inoxidabil mai sensibil la medii agresive din cauza depunerii carburii de Cr la marginea grăunților  
**sensor** traductor, senzor  
**sentence** propoziție, raționament  
**sentinel plant** instalație de rezervă  
**separable** (OM) demontabil, separabil  
**separate** a despărți; a separa; a izola; a demonta; a descompune

**separate as a flocculent** a separa prin flocurare  
**separate drive** acționare individuală / separată  
**separate end-condition** condiții speciale la extremități  
**separate in flakes** a coagula  
**separate** individual, separat  
**separate into layers** a separa în straturi  
**separate into parts** a separa în părți  
**separate lubrication** (T) ungere locală  
**separate lubricator** (T) ungător pentru ungere locală  
**separately controlled** cu comandă individuală  
**separate out** a sorta, a scoate  
**separate plant** instalație separată / independentă  
**separate tar** a degudrona  
**separate ventilation** aeraj tubular  
**separating agent** agent de precipitare  
**separating bowl** (OM) rotorul centrifugii  
**separating capacity** capacitate de separare  
**separating device** separator  
**separating factor** factor de separare  
**separating filter** filtru de separare  
**separating flask** separator florentin  
**separating funnel** pâlnie de separație  
**separating line** linie de separare  
**separating machine** (alim, ind chim) mașină de separat / de porționat  
**separating of grease** sinereza unsorii consistente  
**separating process** (TH) proces / procedeu / metodă de separare  
**separating screen** sită de separare / de sortare  
**separating shears** (mas-un) foarfece de debitat / de tăiat  
**separating strength** rezistență la smulgere / la separare  
**separating tank** decantor  
**separation** separare; separație; despărțire  
**separation allowance** diurnă  
**separation by dilution** separare prin diluare  
**separation coefficient** coeficient de separare  
**separation factor** factor de separare  
**separation joint** rost de separare (în construcții și la sudură)  
**separation of crystals** (chim, met) separarea cristalelor  
**separation of graphite** (met) grafitizare  
**separation of mixtures** separarea amestecurilor  
**separation process** proces / procedeu / metodă de separare  
**separation strength** rezistență la smulgere / la separare  
**separator** separator  
**separator box** capcană-separator  
**separator disk** disc de separare  
**separator for dust** separator de praf, ciclon colector, filtru de praf  
**septum** perete despărțitor  
**sequel** urmare, sechelă  
**sequence** secvență  
**sequence of events** derularea / succeda-rea / succesiunea evenimentelor  
**sequence of operation** proces tehnologic  
**sequence of passes** (met) succesiunea trecerilor (la laminare)  
**sequencer** ordonator  
**sequencing** (proces) secvențial, cu ordine de succedare, unul după altul  
**sequential life test** test de durabilitate în care numărul de epruvete / căderi nu este dinainte stabilit; concluziile și deciziile depind de datele acumulate; (re-zultatele pot fi a) criteriile de acceptabilitate sunt îndeplinite, b) nu sunt îndeplinite și c) rezultate încă neconcluzive și testul trebuie continuat)  
**sequential scanning** explorare continuă  
**serial** curent, în serie, înseriate  
**serial development** (mat) dezvoltare în serie  
**serially** succesiv  
**serially connected** legat în serie  
**serially ordered set** mulțime ordonată  
**serial number** număr de uzină

**serial production** producție în / de serie  
**serial testing** încercare în serie  
**serial transmissions** (mec, OM) transmisii legate în serie  
**series** rând; (mat) serie, serii, șir  
**series cascade action** (autom) acțiune în serie a unui parametru de intrare asupra modulelor (înseriate) ale unui circuit de comandă / reglare  
**series connected** legat în serie  
**series copper refining** sistemul afinării succesive a cuprului  
**series expansion** (mat) serii / șiruri divergente  
**series (of fabricated products)** serie de fabricație  
**series of measurements** șir de măsurări  
**series-parallel arrangement** conexiune de grupuri  
**serrate** a tăia în zigzag  
**serrated hub** (OM) butuc cu caneluri  
**serrated wheel hub** (OM) butuc de roată, canelat  
**serrating** zimțare  
**serration** dantură, zimțuri  
**serration hob** (mas-un) freză melc de prelucrat arbori canelați  
**service** exploatare; regim (de lucru); în-treținere, reparații curente; deservire, serviciu; a întreține, a repara; a alimenta cu combustibil  
**serviceable** care se poate repara / întreține, care este gata de a intra în funcțiune (după efectuarea reparațiilor, testelor, etc.)  
**serviceable life** durată de funcționare  
**service brake** frânare de picior  
**service bridge** (OM) pasarelă / estacadă de serviciu  
**service condition(s)** condiții de funcționare / de exploatare / de utilizare  
**service factor** factor de utilizare / de funcționare a utilajului (exprimat ca timp efectiv de exploatare raportat la timpul total al utilajului / mașinii)  
**service gallery** platformă de deservire  
**service gangway** pasarelă  
**service instructions** regulament de funcționare  
**service interruption** (TH) avarie, deranjament, pană, întrerupere în funcționare  
**service lead** bransament electric  
**service life** durata de viață (a unei lucrări, a unei piese sau a unui subansamblu), durabilitate  
**service load** sarcină utilă, sarcină din exploatare  
**service part** (OM) piesă de schimb  
**service pit** (met) canal de reparație  
**service platform** platformă de deservire  
**service position** poziție de funcționare  
**service pressure** presiune de serviciu  
**service section** secție de exploatare  
**service shop** atelier pentru reparații curente  
**service stairs** scară de serviciu  
**service stress** condiții de lucru  
**service test** încercare în exploatare  
**service time** durată de viață  
**service tools** scule folosite pentru lucrări de reparații  
**service water** (OM) apă de exploatare / industrială / tehnică  
**servicing** deservire  
**serving** (OM) garnitură de etanșare  
**servo** servomecanism, servomotor  
**servo-amplifier** servoamplificator  
**servo-assisted brake** servofrână  
**servo-assisted steering** servodirecție  
**servobrake** servofrână  
**servo-clutch** servoambreiaj  
**servo-control** servomecanism  
**servo-controlled** servocomandat  
**servo-drive** acționare prin servomotor  
**servo-engine** servomotor  
**servo-loop** circuit de reglare automată  
**servo-lubrication** (T) ungere centrală  
**servo-mechanism** servomecanism  
**servomotor** servomotor



**servo operated valve** ventil cu servomotor  
**servorudder** servocârmă  
**servospeed control** servocomanda vitezelor  
**servo-steering** servodirecție  
**servosystem** sistem de reglaj  
**servo unit** servomecanism  
**servovalve** (hidr) servovalvă  
**sesame-oil** (alim) ulei de susan  
**set** set; garnitură; echipament; aparat; agregat; ansamblu; serie; sortiment; așezare; trusă; curent, tendință; așezat; fixat; complet; bine stabilit; a așeza; a pune; a întinde; a potrivi (la un montaj); a stabili; a monta; a înțepeni  
**set alight** a aprinde  
**set at normal** a conecta  
**set-back** contralovitură  
**set-back scale** (metr) scală cu așezare în poziție de zero  
**set bolt** (OM) șurub de ajustare, bolț cu cap  
**set collar** (OM) inel de fixare  
**set free** a decupla  
**set hammer** ciocan de nituit / căpuitor  
**set in** a se amorsa  
**set in air** întărire la / în aer  
**set in motion** a porni  
**set in operation** a pune în exploatare  
**set lap joint** îmbinare cu margini suprapuse  
**set noise** zgomot de amplificare  
**set of curves** familie de curbe  
**set of gauge blocks** set de cale plan paralele  
**set of instruments** set / trusă / garnitură de scule  
**set of mixing rollers** malaxor cu valțuri / cu role  
**set of passes** (met) numărul de treceri în cajă / la laminarea profilelor  
**set of pulley** palan  
**set of rolls** (met) garnitură / set de cilindri (de laminare); (alim) set de tăvălugi  
**set of tools** trusă de scule  
**set of utensils** trusă de scule  
**set of weights** garnitură de greutate  
**set off** a declanșa  
**set on fire** a aprinde  
**set out** a jalona  
**set pin** (OM) știft de montaj  
**set point** (autom, metr) valoare prescrisă / de referință, punct de reper / fixat  
**set right** a rectifica  
**set( )screw** (nav) elice cu pas reglabil; (OM) știft filetat (și transversal, pentru fixarea unei piese pe un arbore)  
**set-screw spanner** cheie pentru șuruburi de reglare  
**set socket** (el) priză (fixă)  
**set solid** a se întări  
**set spark** avans fix  
**setter** mecanism de reglare, (muncitor-) reglor  
**setter-up** ajustor  
**setting** montare; ajustare; reglare; solidificare, priză  
**setting angle** unghi de atac  
**setting bath** (alim, ind chim, met) baie de precipitare / de depunere / de coagulare  
**setting device** dispozitiv de reglare  
**setting-free** degajare  
**setting gauge** calibru / șablon de reglare  
**setting going** punere în funcțiune  
**setting heat** căldură de hidratare  
**setting in motion** punere în funcțiune  
**setting-in of oscillations** amorsare a oscilațiilor  
**setting jaw** falcă de menghină  
**setting lever** pârghie de comutare  
**setting of carburetor** reglarea carburatorului  
**setting of concrete** priza betonului  
**setting off** murdărie  
**setting out** pichetare, trasare

**setting piece** piesă pentru prinderea sculei  
**setting point** temperatură de congelare  
**setting spindle** (OM) fus filetat de reglare  
**setting strength** capacitate de priză  
**setting strip** plăci aplicate pe menghina de mașină  
**setting time** timp de priză a cimentului  
**setting up** prevulcanizare, instalare  
**setting-up department / shop** atelier de reglare  
**setting-up joint** rost de montaj  
**setting-up piece** piesă folosită la așezarea sculei  
**setting-up time** timp de stabilizare  
**setting-up truck** (met, mas) cărucior de montaj  
**settle** a rezolva; a (se) stabili; a hotărâ; a reglementa; (ec) a plăti, a achita; a se tasa; a (se) așeza; a (se) liniști; a (se) instala; a se sedimenta  
**settle down** a decanta  
**settled** permanent; stabil; calm; așezat; fix(at); stabilit; decantat, stabilizat  
**settled production** producție stabilizată  
**settled solution** soluție decantată  
**settlement** depunere, așezare, sedimentare  
**settlement joint** rost de tasare  
**settlement rate** viteză de sedimentare  
**settle out** a sedimenta  
**settler** butoi de limpezit, decantor, bazin de decantare / de limpezire  
**settling** depunerea materialului mai greu, sedimentare (gravitațională), decantare  
**settling area** secțiunea decantorului  
**settling basin / tank** bazin / tanc de decantare / de limpezire, decantor  
**settling bath** baie de decantare  
**settling bowl** rezervor de decantare  
**settling box** cutie de decantare  
**settling capacity** capacitatea decantorului  
**settling cask** cuvă de limpezire  
**settling centrifuge** centrifugă de decantare  
**settling chamber** cameră de desprăfuire, desprăfuitor  
**settling cone** pâlnie de decantare (de apă grasă)  
**settling down** depunere, precipitare  
**settling filter** filtru decantor  
**settling head** (met) maselotă  
**settling out** depunere, precipitare  
**settling rate** viteză de sedimentare / de depunere  
**settling room** spațiu sau încăpere de decantare  
**settling speed** viteză de sedimentare  
**settling tank** batal, decantor, decantor de cenușă  
**settling time** timp de răspuns, timp de depunere, timp de liniștire  
**settling under its own weight** tasare / depunere / sedimentare sub greutatea proprie  
**settling velocity** viteză de sedimentare  
**set to an angle of ...** a așeza sub un unghi de...  
**set to exact size** a regla la dimensiunea exactă  
**set to work** a pune în funcțiune  
**set up** operația de reglare, amenajare, a regla, a fixa; (inf) aranjare a datelor în vederea rezolvării unei probleme, condiții inițiale  
**set-up production** a crește producția  
**set-up scale** scară / scală fără punct zero  
**set-up time** timp de stabilire / de reglare / de fixare  
**set-value control** reglare cu valoare constantă  
**set wheel grinding** (mas-un) rectificare fără deplasare longitudinală  
**sever** a tăia; a diseca; a secționa; a separa; a (se) despărți  
**severance** separație, desprindere  
**severe** rigid; sever; exigent; simplu; greu; auster  
**severing** separare, scindare, secționare  
**severity** severitatea / gravitatea (unei avarii)  
**sew** a (se) coase; a broșa

**sewage** canalizare; apă reziduală / uzată  
**sewage pump** pompă de canalizare  
**sewage treatment** tratarea apelor reziduale  
**sewage-treatment plant** instalație de limpezire a apelor uzate  
**sewer** canal principal de ape uzate, canal colector / de canalizare; a canaliza  
**sewerage net** sistem / rețea de canalizare  
**sewerage system** sistem de canalizare  
**sewer casting** (met) piesă turnată / armătură din fontă pentru canalizare  
**sewer pipe** conductă de canal  
**sewer system** canalizare  
**sewn belt** (OM) curea cusută  
**sexadecimal number; hexadecimal number** (mat, c) număr în baza 16  
**s.g. (specific gravity)** greutate specifică  
**shabby** uzat, jerpelit  
**shackle** (OM) ochi / verigă de lanț, brățară, carabină, eclisă  
**shackle bolt** (OM) bolț cu cercel / cu inel de prindere  
**shackle of cable** cheie de transmisie  
**shade** a hașura, a umbri  
**shade (dark)** nuanță de culoare  
**shading** reglarea / comanda nivelului zgomotului  
**shade of blackness** (fiz, c) grad de înnegrire  
**shading** (fiz) înnegrire (în analiza spectrală)  
**shadow** umbră, pată  
**shadowing** (fiz) ecranare, efect de ecran  
**shadow lines** (met) structură în benzi / în linii  
**shadow zone** zonă de umbră  
**shaft** (OM) arbore, ax, osie, fus, stâlp, coloană, bară; (met) cuvă  
**shaft alley** (nav) tunelul axului elicei  
**shaft balancing** (OM) echilibrare dina-mică prin redistribuirea masei pe arbore  
**shaft bearing** (OM) lagăr de osie  
**shaft boring machine** mașină de săpat / de exploatare  
**shaft collar** (OM) guler, umăr  
**shaft foundation** fundație cu chesoane deschise  
**shaft furnace** (met) cuptor cu cuvă  
**shaft hole of a hammer** ochiul ciocanului  
**shaft horse power** (mec, OM) putere la arborele de ieșire / condus exprimată în cai-putere, putere livrată unei pompe / unui compresor  
**shafting** linie de arbori  
**shaft intersection** punct de intersecție a axelor  
**shaft kiln** (met) cuptor vertical  
**shaft lining** (met) căptușirea cuvei  
**shaft neck** (OM) fusul arborelui  
**shaft of hammer** coadă de ciocan  
**shaft of rivet** (OM) tijă / corpul nitului  
**shaft of tool** (mas-un) corpul cuțitului  
**shaft on roller-bearings** (OM) fus / arbore pe rulmenți  
**shaft top** (met) gură de alimentare (la cuptor, la furnal)  
**shaft tunnel** (nav) tunelul liniei de arbori  
**shaft turning lathe** strung de prelucrat arbori  
**shaft-type dryer** uscător cu puț  
**shake** zguduire; crăpătură, fisură; a zgu-dui; a clătina; a bate, a scutura, a vibra  
**shake-out** (met) dezbatere; a dezbate formele  
**shake-out machine** centrifugă; (met) mașină de dezbătut forme  
**shakeproof** protejat contra vibrațiilor  
**shaker** sită vibratoare, scuturător  
**shaker conveyer** jgheab oscilant / vibrator  
**shaker leader** jgheab de alimentare vibrator  
**shaker machine** vibrator  
**shaker motion** mișcare de agitare  
**shaker screen** sită vibratoare / oscilantă  
**shake table** masă vibratoare  
**shaking** trepidație; scuturare; vibrare; (met) (operația de) dezbatere  
**shaking apparatus** agitator

**shaking barrel / drum** (met) tobă pentru curățarea pieselor turnate  
**shaking chute / conveyer** jgheab oscilant  
**shaking down** (TH) agitarea băii  
**shaking feeder** vibrator cu rol de alimen-tare, alimentator / dozator oscilant  
**shaking grate** grătar vibrator  
**shaking grizzly / screen** sită vibratoare / oscilantă, ciur vibrator  
**shaking sieve** sită vibratoare  
**shaking table** masă oscilantă / vibratoare  
**shallow** (nav, met) zonă puțin adâncă  
**shallow hardening** (met) călire superficială  
**shallow-hardening steel** (met) oțel pentru călire superficială  
**shallow pass** (met) calibrul gol, trecere goală / în gol  
**shallow weld** cusătură (de sudură) incompletă  
**shank** furcă; coada unei scule sau a unei pârgחii  
**shank cutter** (mas-un) freză cu coadă  
**shanked** (OM) cu coadă  
**shank end mill** (mas-un) freză (mașină) pentru scule cu coadă  
**shank ladle** (met) oală de turnare cu furcă  
**shank milling cutter** (mas-un) freză cu coadă / deget  
**shank of anchor** (nav) fus de ancoră  
**shank of bit** (mas-un) antrenorul burghiului  
**shank plug** (OM) dop filetat cu cap pătrat  
**shank-type cutter** (mas-un) freză cu coadă  
**shape** configurație, formă; model; profil; a fasona; a forma; a modela; a profila; a se concretiza  
**shaped brick** (met) cărămidă fasonată  
**shaped castings** (met) piese turnate  
**shape defect** defect de formă  
**shaped gear** (OM) roată dințată cu formă specială (de exemplu, cu butuc mai lung, etc.)  
**shaped grinding wheel** (mas-un) disc de rectificat profiluri  
**shape memory alloy** (met) aliaje cu memorie (a formei)  
**shaped part** piesă fasonată  
**shaped plate** tablă fasonată  
**shaped roll** (met) cilindru profilat  
**shaped section** secțiune profilată  
**shaped wire** sârmă profilată  
**shapeless** amorf, fără formă  
**shape mill** (met) laminor de profile  
**shape of a groove** profilul / forma canalului; forma calibrului (de laminare)  
**shape parameter** parametru de formă  
**shaper** (mas-un) mașină de rabotat  
**shaper and planer tool** (mas-un) cuțit de raboteză  
**shape roll** (met) cilindru de laminat profile  
**shape rolling mill** (met) laminor pentru profile  
**shaper work** (mas-un) prelucrare la șeping  
**shape shears** (met) foarfece de profiluri  
**shape wave** (met) ondulație (defect de laminare)  
**shaping** formare; fasonare; modelare; pro-filare; (mas-un) rabotare, prelucrare pe șeping  
**shaping groove** (met) calibrul de profilare  
**shaping machine** (mas-un) șeping  
**shaping mill** (met) laminor degrosisor / de profilare  
**shaping pass** șablon; (met) trecere de finisare  
**shaping roll** (met) cilindru de finisare  
**shaping stand** (met) cajă de laminor degrosisor  
**shaping tool** (mas-un) sculă de formare, cuțit pentru șeping, cuțit pentru prelucrare plană  
**shaping unit** circuit / agregat de formare  
**share** parte; cantitate; component; propor-ție; cotă parte; a împărți; a distribui  
**shareware** (c) soft ce poate fi copiat (fără taxă)  
**sharp** tăios, ascuțit; abrupt; aspru; acu; pătrunzător; intens; brusc  
**sharp edged** (mas-un, OM) cu muchii ascuțite / vii  
**sharpen** a ascuți; a (se) intensifica  
**sharp end** vârf (ascuțit), capăt ascuțit

**sharpen** mașină de ascuțit  
**sharpening a new** reascuțire  
**sharpening** (mas-un) ascuțire  
**sharpening stone** (mas-un) piatră de ascuțit  
**sharp gas** (met, ind chim) gaz exploziv / detonant  
**sharpness** tăiș  
**sharpness of tuning** precizie (și de reglare)  
**sharp sand** nisip cu margini ascuțite  
**sharp slags** (met) pojghiță / peliculă de oxizi la suprafața metalului topit  
**shatter** a sparge  
**shatter box** sită vibratoare  
**shatter-crack** (met) fisură capilară, microfisură  
**shatter-proof** incasabil  
**shattering** zguduire; (met) rupere a benzii (la laminare)  
**shave hook** răzuitor în formă de inimă  
**shaver** răzuitor, șever  
**shaving** (mas-un) așchie, răzuire, așchiere, șeveruire  
**shaving cutter** (mas-un) șever (sculă)  
**shaving lathe** (mas-un) strung scurt de prelucrat piulițe  
**shaving machine** (mas-un) mașină de prelucrat tip șever  
**shaving stock** (mas-un) adaos la prelucrare la șeveruire  
**shaving tool** (mas-un) cuțit de prelucrare (pentru șeveruire), șever  
**sheaf** (fiz) fascicul  
**shear** (mas-un) foarfece; (mec) forfecare, efort de forfecare; a tăia (cu un foarfece), a forfecă  
**shear angle** unghi de forfecare  
**shear approach (roller) table** (met) transportor (cu role) de alimentare, amplasat în fața foarfecelor de tăiat  
**shear blade** lamă de forfecare / de foarfece  
**shear blade slide** sania foarfecelor mecanice  
**shear centre** (mec) centru / punct de forfecare  
**shear edge** (met) margine tăiată / ruptă  
**shearer** foarfece mecanic  
**shear for cutting the split ends** (mas-un, met) foarfece pentru tăierea capetelor / maselotelor  
**shearing** foarfece; (mec) (acțiunea de) forfecare; tăiere cu foarfece  
**shearing strain** (mec) deformare cauzată de forfecare  
**shearing bolt** (OM) bolț de forfecare  
**shearing chip** așchie de forfecare  
**shearing crack** fisură produsă de forfecare  
**shearing cross section** (OM) secțiune de forfecare  
**shearing force** forță de forfecare  
**shearing knife** (mas-un, alim, ind ușoară) cuțit de forfecat  
**shearing load** forță de forfecare  
**shearing modulus** modul de forfecare  
**shearing modulus of elasticity** (mec) coeficient / modul de elasticitate transversală  
**shearing off** (mas-un) rețezare  
**shearing pin** (OM) știft de forfecare  
**shearing rate** viteză de forfecare  
**shearing resilience** (mec) tensiune de forfecare  
**shearing resistance** (mec) rezistență la alunecare la forfecare  
**shearing section** (OM) secțiune de forfecare  
**shearing specimen** epruvetă pentru încercarea la forfecare  
**shearing stain** (mec) solicitarea / deformare la forfecare  
**shearing strength** (mec) rezistență la forfecare  
**shearing stress** (mec) tensiune de forfecare  
**shearing test** încercare la forfecare  
**shearings** deșeuri / rămășițe rezultate prin tăiere  
**shear knife** (mas-un) lamă / cuțit de foarfece  
**shear legs** capră, trepied  
**shear lip** deplasare la forfecare, rupere ductilă cu forfecarea materialului  
**shear modulus** (mec) modul de elastici-tate transversal, modul de forfecare  
**shear off** a forfecă, a tăia / a debita cu foarfecele  
**shear pin** (OM) știft de siguranță (la torsiune / la forfecare)

**shear plane** plan de forfecare / de alunecare  
**shears** foarfece  
**shear steel** (met) oțel sudat, pudlat  
**shear strain** tensiune de forfecare  
**shear strength** rezistență de rupere la forfecare  
**shear stress** (mec) tensiuni de forfecare  
**shear test** încercare la forfecare  
**shear thrust** (mec) efort / sarcină / forță de forfecare (și laterală)  
**shear tool** cuțit de finisare  
**sheath** manta, înveliș; (OM) teacă, toc, manșon, husă; a capitona, a căptuși  
**sheathed electrode** electrod învelit  
**sheathing** (OM, termo) cămașă a unui cilindru  
**sheave** (OM) scripete, roată de curea / de cablu, disc; (mas-un) moletă  
**sheave groove** (OM) șanț de curea trapezoidală / de cablu  
**sheave hole** ferăstrucă  
**shed** (cstr, met) hală, atelier  
**shee-metal tube** burlan de tablă  
**sheer** curbură, încovoiere, deviere  
**sheerlegs** trepied, bigă, macara-foarfece  
**sheer strake** centură, șirul tablelor cen-turii (la recipiente, ansamble sudate)  
**sheet** (met) tablă, foaie de tablă (subțire), pânză de ferăstrău, placă  
**sheet anchor** (nav) ancoră de rezervă  
**sheet bar** platină  
**sheet-bar reheating furnace** (met) cuptor de încălzit țagle  
**sheet-bar (rolling) mill** (met) laminor pentru țagle  
**sheet-bar shears** (met) foarfece pentru țagle  
**sheet-bar stacker** (met) stivuitor pentru țagle  
**sheet-bar train** (met) linie de laminare pentru țagle  
**sheet bending machine** (met) mașină de îndoit tablă  
**sheet billet** (met) semifabricat pentru table / pentru laminare  
**sheet blowing method** (met) metoda de formare prin suflare a foilor  
**sheet brass** tablă de alamă  
**sheet case** carcasă / manta / învelitoare din tablă  
**sheet cleaning machine** (met) mașină de curățat table  
**sheet clippings** (met) deșeuri de tablă  
**sheet copper** tablă de cupru  
**sheet doubler** (met) mașină de placat / de dublat tablă  
**sheet gauge** (metr, met) calibru pentru grosimea tablei  
**sheet glass** sticlă plană  
**sheet greasing machine** (met) mașină de uns table  
**sheet hook double** cârlig-foarfece  
**sheeting** (met) căptușeală / îmbrăcăminte de tablă, blindaj, placare, acoperire  
**sheeting process** (met) tragere în foi, laminare  
**sheet-iron** (met) tablă de oțel, toală  
**sheet-iron casing / shell** (met) manta de tablă de oțel  
**sheet-iron for deep stamping** (met) tablă de ambutisare adâncă  
**sheet-iron lining** manta / carcasă de tablă  
**sheet-iron pipe** burlan de tablă  
**sheet-iron shears** foarfece de tablă  
**sheet lead** tablă de plumb  
**sheet leveling machine** mașină de îndreptat tablă  
**sheet-metal** (met) tablă  
**sheet-metal case** carcasă de tablă  
**sheet-metal casing** (TH) înveliș / manta de tablă  
**sheet-metal cover** (OM) capac de tablă  
**sheet-metal for deep drawing** (met) tablă de ambutisare adâncă  
**sheet-metal pipe** tub de tablă, burlan  
**sheet-metal plate** (met) foaie de tablă  
**sheet-metal strip** (met) platbandă (metalică)  
**sheet-metal-testing apparatus** (met) aparat de încercat tabla  
**sheet-metal work** lucrare de tinichigerie  
**sheet mill** (met) laminor de tablă  
**sheet mill stand** (met) cajă la laminorul de tablă

**sheet mill train** (met) linie de laminat tablă  
**sheet pack** (met) legătură / pachet de tablă, tablă în pachete  
**sheet-pack heating furnace** (met) cuptor de încălzit tablă în pachete  
**sheet panel / plate** (met) foaie de tablă  
**sheet pile** (met) stivă de table  
**sheet piler** (met) dispozitiv de stivuit / stivuitoare de table  
**sheet plate** foaie de tablă (plană)  
**sheet polishing machine** (met) mașină de polizat / de lustruit tablă  
**sheet roll** (met) cilindru de laminat tablă  
**sheet rolling** (met) laminare a tablei  
**sheet rolling mill** (met) laminor de tablă  
**sheet (rolling-mill) stand** (met) cajă a laminorului de tablă  
**sheet rolling train** (met) linie de laminat tablă  
**sheet rolls** valț / rolă de tragere în foi  
**sheet scraps** (met) deșeuri de tablă  
**sheet shears** (met) foarfece de tablă  
**sheet size** format de coadă  
**sheet steel** (met) tablă de oțel, subțire  
**sheet-steel straightening unit** (met) mașină de îndreptat table de oțel  
**sheet stock-yard** (met) depozit de tablă  
**sheet straightening unit** (met) mașină de îndreptat table  
**sheet strip** (met) bandă  
**sheet strip cold rolling mill** (met) laminor de benzi la rece  
**sheet thickness** (met) grosimea tablei  
**sheet tin** tablă de staniu  
**sheet zinc** tablă de zinc  
**sheet with good bend properties** (met) tablă pentru fâltuire  
**shell** (TH, OM, met) cămașă, manta, înveliș, teacă, cuzinet, capsă; (alim, met) cuvă; pojghiță, strat, peliculă  
**shell and tube exchanger** (termo) schimbător de căldură tubular  
**shell and tube / coil condenser** condensator tubular cu manta  
**shell-and-tube cooler** (termo, alim) răcitor tubular cu manta  
**shell auger** (mas-un) burghiu scoică / cilindric  
**shell core** (met) miez tubular  
**shell drill** (mas-un) zencuitoare cu alezaj / cu coadă demontabilă, adâncitor cu gaură, burghiu cu alezaj conic  
**shelled** cu crustă  
**shell end cutter** (mas-un) freză frontală cu gaură  
**shell end mill** (mas-un) freză frontală cu alezaj / cu coadă demontabilă  
**shell mould** (met, plast) formă-coajă / subțire  
**shell of blast furnace** (met) căptușeală de zidărie / manta la cuptoare  
**shell plate** (met) tablă de învelit  
**shell reamer** (mas-un) alezor cu alezaj conic  
**shell rings** virole de cazan  
**shell-shaped** în formă de scoică  
**shell-sheet** (met) tablă de învelit  
**shell skin plate** (met) îmbrăcămintă / manta / înveliș de tablă  
**sheltering effect** efect de ecranare  
**shelves** rastel, rafturi  
**shelving** raft  
**sherardize** (met) șerardiza  
**shield** scut, ecran, ecranare, apărătoare; a apăra, a proteja  
**shielded** ecranat, protejat; acoperit  
**shielded arc-electrode** electrod în manta  
**shielded arc welding** sudare în gaze protectoare  
**shielded ball-bearing** (OM) rulment cu bile, protejat  
**shielded carbon arc welding** sudare cu arc electric în gaz protector  
**shielded electrode** electrod învelit / protejat  
**shielded spark plug** bujie blindată  
**shielding** stăvilire, protecție, înveliș metalic  
**shielding action** efect de ecranare / de protecție  
**shift** deplasare, mutare; comutare; post / schimb de lucru; schimbare; schimb; a schimba; a muta, a deplasa, a transfera; a

comuta; decala; (auto) a schimba viteza, a cupla; (cf, nav) a transborda; (mat) a transla  
**shift angle** unghi de deviere, eroare unghiulară  
**shift bar** tijă / bară de schimbat viteza  
**shift claw** (OM) furca schimbătorului de viteze  
**shift dog** gheara de schimbătorului de viteză  
**shift down** a schimba viteza în jos, a reduce viteza  
**shifted phase** fază decalată  
**shifter** (el) comutator, unitate de decalare; pârghie de cuplare  
**shifter cylinder** cilindru mecanismului de decuplare (la acționare pneumatică)  
**shifter feeler** (OM) furca dispozitivului pentru mutarea curelei  
**shifter fork** (OM) furca de decuplare  
**shifter lever** (OM) pârghia mecanismului de inversare, pârghie de comutare  
**shifter rod** bară de cuplare  
**shifting** (OM) cuplare, ambreiere; (mec) alunecare cauzată de forța tăietoare, dislocație; (inf) deplasare (a poziției ocupate de fiecare bit al unui sistem binar într-o locație de memorie); deplasare; decalare; (mat) translație; (nav) transbordare, deplasare a mărfii în magazie, manevră de schimbare a danei  
**shifting beam** bară de susținere  
**shifting board** separație, perete de stivare  
**shifting bolt** buclă de manevră; (OM) bolț cu inel pentru remorcare / tractare  
**shifting coupling** (OM) ambreiaj, muflă decuplabilă  
**shifting device** (OM) dispozitiv de cuplare și decuplare a curelei  
**shifting eye** (OM) inel de manevră / de prindere  
**shifting fork** (OM) furcă a schimbătorului de viteză  
**shifting gauge** trasator paralel  
**shifting handle** (OM) manetă pentru schimbarea vitezelor  
**shifting head** (mas-un) păpușă mobilă  
**shifting-jay clutch / coupling** (OM) ambreiaj cu gheare, cuplaj cu dinți  
**shift key** (c) tastă pentru majuscule; cheie / clapă de comutare  
**shifting screw** (OM) șurub de schimbarea mersului  
**shifting spanner** (OM) cheie franceză  
**shift lock** (OM) organ de fixare  
**shift of butts** decalarea îmbinărilor  
**shift of workers** schimb, tură  
**shift up** a schimba viteza în sus  
**shim** (OM) adaos, element / pană de fixare, garnitură de reglare, inserție lamelă  
**shimming** (OM) reglare cu garnituri subțiri de reglare  
**shimmy** vibrație / trepidație anormală  
**shim plates** (OM) șaibe / adaosuri de tablă  
**shims** discuri de egalizare  
**shim up** a așeza în poziție  
**shin** (OM) eclisă  
**shingling** (met) îndepărtare a țunderului  
**shingling rolls** (met) cilindri de degroșare  
**ship** navă  
**shipa boat** (nav) barcă de serviciu  
**shipa journal** (nav) jurnal de bord  
**shipas breadth** (nav) lățimea navei  
**shipas sheathing** (nav, met) tablă navală  
**shipas skin** (nav) tablele bordajului exterior  
**shipas waterline** (nav) linia de plutire  
**shipas winch** (nav) vinciul bărcilor  
**ship bottom** (nav) fundul navei  
**ship-broker** (nav) agent maritim  
**shipbuilder** constructor naval  
**shipbuilding** (nav) construcții navale  
**shipbuilding dock** (nav) doc de construcții navale  
**shipbuilding hall** (nav) hală de construcții navale  
**shipbuilding plate** (met, nav) tablă de construcții navale  
**shipbuilding yard** (nav) șantier naval  
**ship caisson** (nav) cheson  
**ship cargo** a încărca  
**ship depth** (nav) înălțimea bordului

**ship-lifting device** (nav) utilaj de ridicarea vaselor  
**shipload** (nav) încărcătura navei  
**shipment** (nav) transport naval  
**shipowner** (nav) armator  
**shipper** (mas) încărcător; (OM) furcă de comandă, dispozitiv de mutare  
**shipper rod** tija dispozitivului de mutare  
**shipping container** cisternă de transport  
**shipping ore** minereu transportat  
**shipping room** (nav) cală  
**shipping slip** conosament  
**shipping ton** (nav) tonă de încărcare (=1,17m<sup>3</sup> în Marea Britanie și =1,11 m<sup>3</sup> în SUA)  
**shipping weight** (nav) greutate brută  
**ship plate** (nav, met) tablă de oțel pentru construcții navale  
**ship repairing dock** (nav) doc de reparații  
**ship's breath** (nav) lățime a navei  
**ship scraper** (nav) dragă  
**ship's sheathing / skin** (nav) bordaj / înveliș etanș al navei  
**ship's side** (nav) bord / flanc al navei  
**ship's wake / trtack** (nav) siaj al navei  
**ship's water line** (nav) linie de plutire a navei  
**ship's winch** (nav) vinci de bord / de navă  
**shirt** (OM, termo) cămașă (de cilindru / de piston)  
**shiver** sfărâmătură; ciob; țandără  
**shivy** impurificat; murdar  
**shock** șoc; lovire; lovitură; ciocnire  
**shock-absorbent** antișoc, amortizant, fără trepidație  
**shock absorber** amortizor de șocuri  
**shock-absorber spring** (OM) arc de tampon  
**shock-absorbing plate / slab** placă de amortizare  
**shock absorption** amortizarea șocurilor  
**shock bending test** încercare de încovoiere cu șoc  
**shock chilling** (termo, alim) refrigerare foarte bruscă (șoc); zvântare rapidă șoc)  
**shock coefficient** coeficient de impact  
**shock cord** țesătură ranforsată (tip șnur / coardă, bandă) pentru amortizarea șocului (și pentru centuri de siguranță)  
**shock damper** amortizor de șocuri  
**shock effect** efect de șoc  
**shock elasticity** (mec) reziliență  
**shock excitation** excitație prin șoc  
**shockless** fără trepidație  
**shockless jolt machine** (met) mașină de format prin scuturare, cu amortizarea șocului  
**shock load** sarcină dinamică  
**shock-mount base** (el, OM) soclu elastic / cu arc  
**shockproof** antișoc, rezistent la șoc  
**shockproof plug** (el, OM) fișă protejată contra atingerilor accidentale  
**shockproof polystyrol** (plast) polistiren rezistent la șoc  
**shock-resistance** (mec, hidr) rezistență la șoc  
**shock-resistant** rezistent la șoc  
**shock stress** tensiune la șoc  
**shock strut** suport cu amortizor de șocuri  
**shock wave** undă de șoc  
**shoddy** cauciuc îmbătrânit / regenerat  
**shoe** (OM) sabot, za de șenilă, talpă  
**shoe brake** (OM) frână cu saboți  
**s-hook** cârlig curbat în formă de S  
**shoot** (OM) cale de alunecare, glisieră; a gelui, a rindelui (lemn)  
**shooting** (cstr) (îm)pușcare; declanșare a aparatului de fotografiat  
**shop** atelier mecanic, secție  
**shop accident** accident de exploatare  
**shop condition** condiții de lucru  
**shop data** date de exploatare  
**shop drawing** desen de execuție  
**shop equipment** utilaj de atelier pentru reparații

**shop fabrication** (TH) realizarea de subansamble în atelier pentru montare ulterioară pe șantier  
**shop floor** nivelul atelierului  
**shop for steel structures** atelier / secție pentru construcții metalice  
**shop manual** manual de reparații  
**shop pan** cutie de oțel pentru depozitarea pieselor  
**shop replaceable assembly** (TH) ansamblu ce poate fi înlocuit și testat inițial doar în atelier / în hală  
**shop welding** sudare în atelier / în secție  
**shore** țărm, litoral; (TH) a propti, a sprijini; (nav) pontil de sprijinire a mărfii stivuite  
**Shore** duritate Shore  
**Shore (dynamic indentation) test** încercare dinamică la duritate tip Shore  
**Shore hardness** duritate Shore  
**Shore hardness number** indice de duritate Shore  
**Shore scleroscope** scleroscop Shore  
**shore up** a rezema  
**shoring** susținere, zidire  
**short** lipsă; scurt; insuficient; casant; concis; urgent; brusc, imediat; (el) scurtcircuit  
**shortage** lipsă; penurie; criză; (ec) manco, insuficiență, deficit  
**shortage material(s)** (met) materiale deficitare  
**short annealing** (met) recoacere rapidă / cu ciclul scurt  
**short arc** arc scurt de sudare  
**short bill** (TH) documentare lipsă  
**short block** (OM) butuc scurt  
**short-brittle** (met) fragil (și la roșu), casant  
**short-circuit brake** frână cu scurtcircuit  
**short-circuit rotor** rotor în scurtcircuit  
**short-circuit to ground** scurtcircuit la pământ  
**shortcoming** (TH) defect, deficiență, neajuns; lipsă; deficit  
**short credit** (ec) credit pe termen scurt  
**short-cut method** metodă rapidă / simplificată  
**short-cycle annealing** (met) ciclul de recoacere scurt  
**short-cycling** (mec) pendulare rapidă; (tremo) funcționare în cicluri scurte a unui circuit frigorific  
**short dead-end** (cf) linie moartă  
**short-distance transporter** transportor la mică distanță  
**shorten** (el) a scurtcircuita; a reduce; a scurta; a micșora; a se contracta  
**shortening** scurtare  
**short fibber(ed)** cu fibre scurte (la compozite)  
**short-fibber asbestos** azbest cu fibră scurtă  
**short-grained** cu granule fine  
**shorting** scurtcircuitare; scurtare  
**short life** durată scurtă de viață ( a unui produs / element)  
**short-life intermediates** (chim, met, plast) compuși intermediari instabili  
**short-link chain** (OM) lanț cu zale scurte  
**shortness** fragilitate  
**short of fuel** lipsă de combustibil  
**short oil** (chim) ulei parțial polimerizat  
**short pin** (OM, hidr) știft (scurt) presat pentru înfundarea unei găuri  
**short-poured mould** (met) formă incomplet umplută cu metal lichid  
**short radius** (mat) apotema unui poligon regulat  
**short residuum** (ind chim, alim) reziduu cu interval îngust de fierbere (și la distilare în vid)  
**short-run casting** (met) umplere incompletă  
**short-run demand** (ec) cerere de scurtă durată (pe piață)  
**shorts** material ce nu trece prin sită, reziduu de cernere  
**short scanning** explorare de scurtă durată (la control nedistructiv)  
**short shipped** expediat(ă) în minus (despre marfă)  
**shot-stopped reaction** (chim, T) reacție frânată / încetinită  
**shot-stopping agent** (chim, T) întrerupător / inhibitor al polimerizării

**shot-stopping of chain** (chim, T) întrerupere a reacție  
**short strock** pastă cu fibre scurte  
**short-stroke** (mas-un) (cu) cursă scurtă  
**short-stroke engine** motor cu cursă scurtă  
**short-stroke press** presă cu cursă scurtă  
**short term** (pe) termen scurt  
**short test bar** epruvetă scurtă  
**short-time duty** funcționare / regim de scurtă durată / temporar(ă)  
**short-time service** funcționare de scurtă durată  
**short-time testing method** metodă de încercare de scurtă durată / rapidă  
**short ton** tonă englezească (=907,185kg)  
**short weight** lipsă de greutate  
**shot** secțiune cadru de film (dintr-o succesiune); fotografie; filmare; (met) alice; (plast) doză de injectare  
**shot-blast cleaning** (met) curățire cu curent de alice  
**shot blasting** (met) împrăscare / curățare cu alice metalice  
**shot-blast unit** (met) instalație de curățat cu alice  
**shot copper** granule de cupru  
**shot defect** (met) picătură de transpirație (la segregarea inversă)  
**shot-lubrication system** (T) sistem de ungere sub presiune  
**shot peening** prelucrare cu alice metalice  
**shot tank** bazin de granulare  
**shotting** (met) formare de alice (pentru curățat)  
**shot welder** mașină de sudat în puncte  
**shot welding** sudare electrică (în puncte) prin impulsuri  
**shoulder** (OM) umăr, prag (al unei piese), muchie dreaptă, guler; (cstr) eclisă de cuplare;  
**shouldered** (OM) cu praguri, cu umeri, în trepte  
**shoulder hole** (OM) gaură în trepte  
**shouldering** prelucrarea unui prag / a unui umăr  
**shouldering file** pilă lată subțire de prelucrare a pragurilor  
**shoulder rebord** umăr răsfrânt  
**shoulders** (met) etalaj (la furnal)  
**shoulder screw** (OM) șurub cu partea nefiletată mai mare decât cea filetată  
**shove** a devia; a disloca; a împinge; a lovi; a deplasa  
**shovel arm** braț de excavator  
**shovel blade** (OM) paletă, pală  
**shovel into** a încărca cu lopata  
**shovel** lopată, cupă, excavator  
**shovel out** a scoate cu lopata  
**shovel with fork equipment** excavator cu benă  
**shovel-nose tool** (mas-un) cuțit lat  
**shoveling buckets** cupe de turbine  
**shove off** a desprinde  
**shoving** împingere  
**shower** umezire prin stropire  
**shower of sparks** (met) ploaie de scânteii, scânteiere  
**shower water** apă de stropit  
**showing** indiciu  
**show through** a fi transparent  
**shredder** mașină de destrămat pentru material fibros  
**shrill** ascuțit  
**shrink** (met) contracție, scurtare, a forma retasură; retragere; micșorare; retractare; uscare; a (se) contracta; a (se) retrage; a(se) strâmba; a se încreți; a se strânge; a intra la apă; a freta  
**shrinkage** (met) retasură, contractare; fretare; reducere; îngustare prin intrare la apă  
**shrinkage allowance** (met, plast) adaos de contracție  
**shrinkage by burning** contracție la ardere  
**shrinkage cavity** (met) retasură; (plast) cavitate de contractare  
**shrinkage crack** (met) fisură de contracție  
**shrinkage distortion** (met, plast) deformare de contracție  
**shrinkage fault** (met) retasură  
**shrink(age) fit** ajustaj presat la cald / cu strângere  
**shrinkage from drying** contracție de uscare  
**shrinkage hole** (met) fisură de contracție, retasură  
**shrinkage in / from drying** contracție prin / după uscare

**shrinkage in firing** contracție la ardere (la materiale ceramice)  
**shrinkage in high** (met) contracție verticală / în înălțime  
**shrinkage in length** (met) contracție în lungime  
**shrinkage jig** (plast) dispozitiv de răcire cu contracție  
**shrinkage joint** rost lărgit de răcire  
**shrinkage limit** limite de contracție  
**shrinkage-pipe preventing agent** (met) substanță de protecție contra retasurilor  
**shrinkage porosity** porozitate de contracție  
**shrinkage rule** (met) scară / riglă de contracție  
**shrinkage strain** tensiune / deformare de contracție  
**shrinkage stress** (met, plast) tensiune de contracție  
**shrinkage value / allowance** (met) adaos de contracție  
**shink forming** formare / dare a formei prin contracție (prin răcire) / prin comprimare  
**shrink gauge** (met) adaos de contracție  
**shrinking** contracție; (met) formarea retasurilor; intrare la apă  
**shrinking behaviour** (met, plast, ceramice) comportare la contracție  
**shrink(ing) head** (met) maselotă  
**shrink(ing) head casing** (met) maselotieră  
**shrink(ing) hole** (met) retasură  
**shrink link** scoabă de strângere montată la cald  
**shrinking market** (ec) piață în regres / în scădere  
**shrinking-on** (met, OM) fretare, montare prin presare la cald  
**shrink measure** (met) măsură de contracție  
**shrink on** a cala la cald, a freta, a monta prin fretare  
**shrink(-)proof** (met) necontractabil  
**shrink(-)proofing** (met, plast) tratare anticontractantă  
**shrink-ring** (met, OM) fretă, inelul / piesa inelară / exterioră la asamblare (prin presare) la cald, fretă  
**shrink type joint** asamblare / ajustaj presat la cald  
**shrivel** a freta; a se contracta; a 8se) încreți  
**shrivelling** încrețire, cutare (a suprafețelor, a foliilor, etc.)  
**shroud** (TH) înveliș, manta, carter, carcasă; (nav) duză de elice; a înveli, a acoperi  
**shrouded impeller** (OM) rotor închis / blindat / încasetat  
**shrouded pinion** (OM) roată dințată cu borduri / cu umeri / cu discuri laterale  
**shrouded / shielded spark(ing) plug** (auto) bujie blindată  
**shrouding** manta; înveliș  
**shrouding wire** sârmă de rigidizare  
**shrunk** a cala  
**shrunk finish** (met, plast, ceramice, materiale sinterizate) stabilizare dimensională, fixare a dimensiunilor prin contracție în timpul finisării  
**shrunk fit** (asamblare prin) fretare  
**shrunk on** montat la cald / prin fretare  
**shrunk-on collar** fretă  
**shrunk on crank** manivelă montată la cald  
**shrunk on joint** (met, OM) ajustaj presat la cald, asamblare la cald  
**shrunk-on ring** (OM) inel de strângere montat la cald  
**shunt** (cf) linie secundară, a gara, a manevra; (el) șunt, element de șuntare / în paralel / în derivație / de scurgere, a șunta, alega în derivație / în paralel; deviație ramificare; linie paralelă  
**shunt calibration** (el) etalonare / calibrare prin legarea în paralel a unei rezistențe determinate  
**shunt circuit** (el) circuit paralel  
**shunt connection** șuntare; legare în paralel / în derivație; comutare de șuntare  
**shunted across** (el, mec) șuntat, legat în paralel / în derivație  
**shunting** (el, hidr) circuit în derivație  
**shunted instrument** aparat de măsurat, șuntat  
**shunter** (cf, met) locomotivă de manevră, manevrant de vagoane, acar  
**shunt feeder** alimentator în paralel / cu mai multe puncte de alimentare

**shunting** (cf) instalație de triaj / de manevră, a manevra / a tria vagoane, a schimba macazul; (el) șunt, șuntare, legătură / legare în paralel / în derivație; (ec) arbitraj între burse, cumpărare cu o valută și vindere cu alta

**shunting engine / locomotive** (cf) locomotivă de triaj / de manevră

**shunting line** (cf) linie de manevră

**shunting point** (cf) ac de manevră, macaz

**shunting table** (cf, met) panou cu schema gării de triaj / de manevră

**shunting track** (cf) parcurs de manevră

**shunting train** (cf) garnitură de manevră

**shunt limit-switch** (autom) întrerupere / întrerupător de cap de cursă

**shunt loading** sarcina transversală

**shunt motor** (el) motor electric (cu excitație) în derivație

**shunt off** a șunta, a deriva

**shunt onto a siding** (TH) a ocoli printr-o derivație

**shunt ration** (el) constanta șuntului

**shunt regulation** (el, metr) reglarea șuntului

**shunt resistance** (el) rezistență de șuntare / în paralel / în derivație

**shunt switch** (cf) macaz; (el) întrerupător șuntat

**shunt tripping** (el) declanșare funcție de tensiune prin bobină în derivație (tip de releu)

**shunt-wound electric motor / machine** (el) motor / mașină electric(ă) (cu excitație) în derivație

**shut** a (se) închide; a prinde; a încerca

**shut cock** (OM) robinet de închidere

**shut(-)down** oprire; deconectare; blocare; (ec) oprire a funcționării / a producției; (TH) scoatere din funcțiune, repaus (în funcționare), defect de funcționare (având ca rezultat oprirea), pană, avarie; a închide, a întrerupe; a decupla

**shut-in pressure** (hidr) presiune statică în incintă închisă

**shut off** a separa; a exclude; a opri; a exclude; a zăvorâ; (el) a întrerupe; a tăia; a întrerupe funcționarea

**shut(-off) cock** (OM) robinet de închidere

**shut-off device** (OM) element / dispozitiv de închidere

**shut-off mechanism** mecanism de oprire / de închidere

**shut-off nozzle** (OM) duză cu obturator

**shut-off valve** (OM) ventil de închidere

**shutter** (cstr) cofraj, oblon, jaluzea; (OM, hidr) obturator, diafragmă, ventil, clapetă, închizător, vană, ventil (de închidere); (el) întrerupător

**shutter disk** (OM) disc obturator / de închidere

**shuttering** (cstr) cofraj

**shuttering boards** (cstr) scânduri de cofraj

**shuttering vibration** (cstr) vibrație exterioară (pe cofraj)

**shutting off** (TH) închidere; separare; obturare

**shuttle** (mec) mișcare alternativă / oscilantă; (fiz) tub pneumatic, a pendula, a oscila; suveică

**shuttle car** (el, mas) electrocar

**shuttling motion / movement** (mec) mișcare alternativă oscilantă

**shut up** a închide

**S.I.** sistem internațional al unităților

**siccative** sicativ, care usucă

**siccative oil** ulei sicativ

**sick tin** (met) ciuma staniului

**sidathene** (plast) polietenă, polietenă

**side** latură, parte (laterală); margine; față, fațetă; (mat) latură (a unui poligon, a unui unghi), catetă, față a unui poliedru, parte a unei ecuații, membru (al unei egalități), generatoare; lateral; secundar; (nav) bord (de navă); accesoriu

**side and face cutter** (mas-un) freză-disc, freză cilindro-frontală

**side arm** traversă, consolă a unui stâlp

**side bar** (OM) eclisă, lonjeron, bară longitudinală

**side-blown converter** (met) convertizor cu insuflare laterală

**side-bracke** (OM) frână atașată / montată pe roată

**side-bracket bearing** (OM) lagăr cu flanșă / flanșat / cu prindere laterală

**side break** întrerupător cu cuțite / lamele laterale

**side by side** (mat) membru cu membru; unul lângă altul

**side carriage** (mas-un) sanie laterală

**side casting** îndepărtare

**side clearance** (OM) joc lateral

**side chain** (chim, plast) catenă laterală

**side chain chlorination** (chim, plast) reacție de clorurare în catena laterală

**side chain compound** (chim, plast) compus cu catenă laterală

**side chain halogenation** (chim, plast) reacție de halogenare în catena laterală

**side chain notrogen** (chim, plast) azot în / din catena laterală

**side clearance** (OM) loc lateral / între flancuri (și la roți dințate)

**side crank** manivelă fixată la capătul unui arbore

**side-cut (fuels); side draw** (alim, ind chim) fracțiune evacuată în partea laterală a coloanei de distilare

**side-cut shear** mașină de șanfrenat / de tivit

**side cutting edge** (mas-un) tăiș secundar

**side cutting pliers** clește patent cu tăiș secundar

**side discharge tippler** (alim, mas-un, met) basculator lateral

**side dump body** benă cu basculare laterală

**side dumping** basculare / descărcare laterală

**side effect** efect secundar / obținut pe lângă cel de bază

**side face** față laterală

**side file** pilă pentru muchiile laterale ale dinților de ferăstrău

**side frame** cadru de prindere (laterală)

**side gauge / tube** (metr, hidr) manometru montat lateral (pentru presiune statică)

**side guard** (met, mas-un) ghidaj lateral

**side-guard manipulator** (met, mas-un) dispozitiv de deplasare (laterală) și de răsturnare, manipulator

**side guide** (met) șină de ghidare

**side guide wheel** (OM) roală / roată / rotiță (laterală) de conducere

**side head** (mas-un) sanie laterală; suport lateral

**side / sister keelson** (nav) carlingă laterală

**side kingston valve** priză de apă, laterală

**side lamp** lanternă laterală

**side lap weld** sudură / cusătură laterală

**side lay** (mas-un) opritor lateral

**side leakage** (OM, hidr, T) dispersie pe flancuri, pierderi laterale (și de fluid)

**side line** linie secundară / laterală

**side-loader** schip de betonieră

**sidelong** oblic; înclinat; pieziș

**side member** lonjeron, bară laterală

**side mill** (mas-un) freză disc / cilindro-frontală

**side milling** (mas-un) prelucrarea suprafeței perpendiculare pe axa frezei / a suprafeței frontale

**side-milling cutter** (mas-un) freză disc / cilindro-frontală

**side motion** mișcare / balansare laterală

**side neck** (OM, hidr) tub lateral

**side of a line** (mat) semiplan

**side of ship** (nav) bordaj, bord

**side of thread** (OM) flanc de filet

**side panel** perete lateral

**side planer** (mas-un) raboteză universală

**side planing machine** (mas-un) raboteză cu port-cuțite laterale

**side-plate press** presă cu pereți laterali

**side plating** (nav) bordaj lateral (metalic)

**side play** (OM, cstr) joc lateral / între flancuri (la roți dințate)

**side pressure** presiune laterală

**sider** (el, OM) jug (statoric sau rotoric) al unei mașini electrice

**side rail** (cf, met) contrașină; lonjeron, bară laterală

**side rake** (mas-un) unghi de înclinare a tăișului (și la cremaliere)

**side-ram press** (mas-un) presă hidrau-lică cu cilindri verticali și orizontali

**side reaction** reacție secundară  
**side relief angle (for cutting-off tool)** (mas-un) unghi de așezare a suprafeței laterale (și la scule de debitat / rețezat)  
**siderite** (met) siderit  
**side run-off** (ind chim) fracțiune evacuată la partea laterală a coloanei de distilare  
**side run-out** (mec, OM, mas) bătaie laterală / frontală  
**siderurgical** siderurgic  
**siderurgical cement** (met) ciment metalurgic / de furnal  
**siderurgy** (met) siderurgie  
**side scattering** (fiz) împrăștiere laterală  
**side screen** (auto) parbriz / geam lateral  
**side seal(ing)** (OM) etanșare laterală  
**side seam** cusătură laterală  
**side seat** bancă laterală; scaun longitudinal  
**side seep(age)** infiltrație laterală  
**side shearing** (met) tăierea marginilor cu foarfece  
**side shear(s)** foarfece de șanfronat / de tivit  
**side sheet** ecran lateral  
**side sill** (cstr) lonjeron, grindă longitudinală  
**side skirt of fender** (auto) partea laterală a aripii  
**side( )slip** (auto) derapaj, a derapa; alunecare laterală; (nav) derivă laterală, cală transversală; a aluneca, a glisa  
**sideslipping** alunecare laterală  
**side span** (met) travee laterală  
**side-step gating** (met, plast) turnare prin rețea etajată (metalul / materialul curge prin alimentatoare situate la înălțimi diferite)  
**side spring** (OM) arc longitudinal  
**side strain** (met) bombare, ondulare, defect de laminare la rece (deformare a marginii semifabricatului)  
**side terminal** (el) bornă / terminal lateral(ă)  
**side thrust** (OM, hidr) joc lateral, presiune / forță / împingere / deplasare laterală  
**side-thrust effect** efect de deplasare laterală  
**side tipper** basculantă / vehicul cu basculare laterală  
**side tipping bucket** cupă / benă de descărcare laterală  
**side tone** (fiz) zgomot de fond, efect local, sunet / zgomot secundar  
**side tool** (mas-un) cuțit lateral  
**side track** (cf, TH) linie de așteptare / de garare  
**side trimmer** (met) foarfece de tăiere a marginilor  
**side-valve(d) engine** motor cu supape laterale  
**side view** vedere laterală (desen tehnic)  
**side( )wall** perete lateral; (auto) flanc de anvelopă  
**sidewall coring / sampling** carotaj lateral (la formare, așchiere)  
**sideway** (TH, nav) deplasare / derivă laterală / de rului  
**side weld** cusătură laterală  
**siding** linie secundară / de rezervă / de garare / de așteptare  
**siding lines** (cf) triaj  
**siding track** (cf) linie secundară / de garare / de așteptare  
**Siemens** (metr) (S) Siemens  
**Siemens-Martin furnace** (met) cuptor Siemens-Martin  
**Siemens-Martin plant** (met) (secție de) oțelărie Siemens-Martin  
**Siemens-Martin process** (met) proces Siemens-Martin  
**Siemens-Martin steel** (met) oțel Siemens-Martin  
**Siemens regenerative furnace** (met) cuptor Siemens-Martin  
**Siemens-unit** (met) unitate Siemens  
**sieve** (alim, cstr) ciur, sită; a cerne, a trece prin sită / prin ciur, a ciurui  
**sieve analysis** analiză granulometrică  
**sieveas mesh** ochi de sită  
**sieve bottom** (alim, cstr) fund de sită  
**sieve bucket** cupă de draglină perforată  
**sieve cloth** țesătură pentru site  
**sieve dragline bucket** cupă de draglină perforată  
**sieve fraction** fracțiune granulometrică  
**sieve frame** cadru de sită  
**sieve mesh** mărirea găurilor unui ciur / a unei site  
**sieve number** numărul sitei  
**sieve out** a cerne

**sieve plate / tray** taler reticular / perforat / de sită  
**sieve plate / tray column / tower** coloană reticulară / de talere de sită  
**sieve residue** reziduu pe / de sită  
**sieve set** garnitură de site  
**sieve shaker** scuturător de sită  
**sieve test** analiză prin cernere  
**sieve texture** structură de sită  
**sieve tray** taler reticular  
**sieving** sortare; cernere; strecurare  
**sieving analysis** analiză pe site  
**sieving machine** (alim, cstr) mașină de cernut  
**sieving process** metodă / procedeu de cernere  
**sieving test** analiză pe site  
**sift** a cerne, a trece prin sită / prin ciur, a ciurui; a separa granulometric  
**sifter** ciocan de selectare  
**sifting** cernere; trecere prin sită / prin ciur; sortare; strecurare  
**sifting cylinder** (alim) trior, cilindru de sortare  
**sifting drum** sită circulară / tubulară  
**sifting machine** (alim, cstr) mașină de cernut  
**sight** vedere; câmp de vizibilitate; vizor; a viza; a face vizarea (la un aparat optic reticulat, etc.)  
**sight case** (OM) carcasă a vizorului  
**sight check(ing) / control** control / verificare vizual(ă)  
**sight discharge** (OM, hidr) ștuț de scurgere, cu geam / cu vizor  
**sight entry** (ec) declarație vamală provizorie  
**sight-feed lubricator / oilier** (met, OM) ungător cu picurare  
**sight glass** (OM, T) dispozitiv de picurare al ungătorului, vizor, lanternă  
**sight graticule** punct de reper; vizor  
**sight hole** (met, OM) gură de vizitare, orificiu de observare, fereastră de control / de observare  
**sighting** (TH) reperare, vizare  
**sighting device** dispozitiv de vizare  
**sighting disk** disc de vizare  
**sighting level** nivelă cu bulă de aer  
**sighting line** grafic; (fiz) diafragmă  
**sighting mark** semn (și de marcare)  
**sighting mark error** eroare de vizare (la aparate optice)  
**sighting telescope** lunetă de vizare  
**sighting the objects** vizare a reperelor (la aparate optice)  
**sighting tube** (metr) tub (ceramic, de direcționare) pentru piometru optic  
**sight level** nivelă longitudinală  
**sight line** linie de vizare / de reper; direcție a privirii  
**sight-mount** vizor  
**sight-mount housing** carcasa vizorului  
**sight opening** (met, OM) gură / orificiu / gaură de control  
**sight out** a viza, a se uita printr-un vizor  
**sigma phase** (met) fază sigma  
**sight rule** riglă / talpă / suport al dispozitivului de vizare  
**sign** semn; indicație; indiciu, firmă; tăbliță (de firmă / cu caracteristici tehnice), emblemă; (mat) simbol a (în)semna; a semnaliza; a marca  
**signal** semnal; informație de schimbare a ceva; semnalizator; a anunța; a semnaliza; a emite; a transmite  
**signal board** tablou de semnalizare  
**signal converter** traductor de semnal  
**signal / signaling** semnalizare  
**signal handling** (autom, metr, mas-un) prelucrare a semnalului  
**signal input** mărime de comandă  
**signaliser** (TH) semnalizator, aparat / dispozitiv de semnalizare  
**signal-light** lumină de semnalizare, semnal luminos / optic  
**signal limiter** limitator de semnal  
**signal to go ahead / to carry on** (autom) semnal de pornire / de executare  
**signatory** semnatar, parte semnatară  
**signature** semnătură  
**signed** (mat) cu semn atașat (+ sau -); marcativ



**signed minor** (mat) complement algebric  
**signet** semn de recunoaștere; sigiliu; ștampilă  
**sigh handling** (autom, fiz) prelucrare a semnalului  
**significance** importanță, semnificație; însemnătate  
**significant** semnificativ; determinat; nealeatoriu  
**significant conditions** stări caracteristice  
**signify** a semnifica, a înseamna  
**sign of equality** semnul egalității (=)  
**sign-off signal** (autom) semnal de final / de închidere  
**sign on behalf of somebody** a semna în numele cuiva  
**sign per pro** a semna prin procură  
**signum** (mat) funcția semn (având valori 1, 0 sau -1)  
**silage** siloz; a însiloza  
**silane** (plast) silan  
**silastic** (plast) cauciuc siliconic  
**silcar** amestec de carburi de siliciu și dioxid de siliciu  
**silchrome** (met) silcrom  
**silenced** amortizat; silențios; fără zgomot; cu zgomot redus  
**silencer** amortizor de zgomot; (auto) tobă de eșapament  
**silencer-filter type air intake** (auto) filtru de aer cu amortizor de zgomot la admisie  
**silencing** atenuare / amortizare a zgomotului  
**silent** tăcut; mut; fără sunet; afon; aton; liniștit; fără zgomot; (TH) silențios  
**silent chain drive** (OM) transmisie prin lanț silențioasă / fără zgomot  
**silent discharge** (el) descărcare electrică lentă  
**silent gear change** (auto, mas-un) schimbare silențioasă a vitezelor  
**silent mesh** (OM) angrenare fără zgomot / silențioasă  
**silent / sleeping partner** (ec) comanditar; partener / asociat puțin cunoscut (și care nu ia parte activă la afaceri)  
**silent running** mers silențios  
**silent shift(ing)** schimbare silențioasă a vitezelor  
**silica** (chim) dioxid de siliciu, cuarț  
**silica aerogel** silicagel cu structură poroasă fină  
**silica-alumina refractories** (met) refractare alumino-silicioasă / silico-aluminoasă  
**silica brick** (met) cărămidă silica  
**silica glass; fused silica; vitreous silica** sticlă obținută prin topirea dioxidului de siliciu  
**silica sand** nisip cuarțos  
**silicate** (chim) silicat  
**silicate area / inclusion** (met) incluziune de nisip  
**silicated** (chim) silicic (combinat cu acid silicic)  
**silicate inclusions** (met) incluziuni de silicați  
**silicate slag; siliceous slag** (met) zgură silicioasă / acidă  
**silicating / silication / silicatisation** silicatizare  
**siliceous** (chim) silicios, ce conține siliciu  
**siliceous flux** (met) adaos de material silicios  
**silico-manganese steel** (met) silico-mangan  
**silico-manganese steel** (met) oțel aliat cu siliciu-mangan  
**siliceous refractories** (met) refractare silicioasă  
**silicide** (chim) siliciură  
**silicification; silification** (chim) silicalizare, silicifiere  
**silicify** (chim) a silicifia  
**silicon** (chim) siliciu (Si)  
**silicon brass** (met) alamă cu siliciu / silicioasă  
**silicon bronze** (met) bronz cu siliciu / silicios  
**silicon carbide** (chim, met) carbură de siliciu, carborund  
**silicon dioxide** (chim) dioxid de siliciu  
**silicone (plastic)** (plast) silicon, polimer cu siliciu (și oxigen), material plastic siliconic  
**silicone polymer** (plast) polimer siliconic  
**silicone rubber** (plast) cauciuc siliconic  
**siliconising** (met) mărirea conținutului de siliciu, cementare cu siliciu  
**silicon-killed steel** (met) oțel calmat cu siliciu  
**silico(n)-manganese (alloy) steel** (met) aliaj siliciu-mangan  
**silicon-molybdenum steel** (met) oțel(aliat cu) siliciu-molibden

**silicon nitride** (chim) nitrură / azotură de siliciu  
**silicon oxide** (chim) oxid de siliciu  
**silicon steel** (met) oțel aliat cu siliciu / silicios  
**silicon-steel sheet** (met) tablă de oțel (aliat cu siliciu) pentru electrotehnică, tablă silicioasă  
**silicon sulphide** (chim) sulfură de siliciu  
**silicoorganic compounds** (chim) compuși organici ai siliciului  
**silicosis** silicoză  
**silification** silicatizare  
**silk** (fiz) absorbant de lumină; mătase  
**silk fiber** fibră de mătase  
**silky fracture** (met) fractură mătăsoasă  
**sill** (cstr) centură, talpă inferioară, bară de susținere, grindă de fundație; (el) bază, suport (met) prag de ușă (la cuptor Siemens-Martin)  
**sill of a framework** prag de legătură  
**silo** siloz, bunker; a însiloza  
**siloining** însolozare  
**siloxanes** (chim) siloxani  
**silt** măr; nămol; șlam; a colmata  
**silt exclusion** decantare / evacuare a mărului / nămolului / șlamului  
**silting** îmfundare cu nisip  
**silting up** colmatare  
**silumin** (met) silumin, aliaj Al-Si  
**silver** (chim) argint (Ag)  
**silver brazing** (met, OM) lipire tare cu (aliaj de) argint  
**silver brazing alloy** (met, OM) aliaj de argint pentru lipire tare  
**silver bronze** (met) bronz argintiu  
**silver coating** argintare  
**silvering** argintare  
**silver nitrate** nitrat de argint  
**silver-plate** a arginta  
**silver plating** argintare, acoperire cu argint  
**silver sand** nisip cuarțos  
**silver solder** aliaj de lipit cu argint  
**silver soldering** lipire cu aliaj de argint  
**silver steel** (met) oțel aliat cu argint  
**silvery** argintat; argintiu  
**silvery pig iron** (met) fontă cenușie  
**sima** (met) aliaj sima Si-Mg  
**similar** similar; asemănător; asemenea  
**similarity** similitudine; asemănare; omotetie; analogie  
**similitude** similitudine  
**similitude law** lege de similitudine  
**simple** simplu; elementar  
**simple-acting engine** motor cu simplu efect  
**simple beam** (mec) grindă simplu rezemată  
**simple body** (mec) corp simplu  
**simple bond** (chim) legătură simplă  
**simple construction** (mec) construcție static determinată  
**simple expansion** detentă simplă  
**simple flexure** (mec) încovoiere simplă  
**simple-harmonic** o singură undă  
**simple-harmonic motion** (mec) mișcare sinusoidală  
**simple indexing** (mas-un) divizare simplă  
**simple linear polymer** (ind chim, plast) polimer liniar  
**simple motion** mișcare simplă  
**simple protein** proteină  
**simple pump** pompă cu acțiune simplă  
**simple soldering iron** ciocan de lipit  
**simple stress** stare de tensiune simplă  
**simple support** (mec) reazem simplu  
**simplex** fără redundanță  
**simplex pump** pompă simplex  
**simplification** simplificare  
**simply supported beam** (mec) grindă simplu rezemată  
**simulation** machetă; copie; simulare (și pe computer); reproducere analoagă a condițiilor  
**simulate** a simula; a imita; a modela

**simulator** simulator, (instalație) model  
**simultaneous** concomitent, simultan  
**sine** (mat) sinus  
**sine curve** (mat) sinusoidală  
**sine wave** (fiz) undă sinusoidală  
**singe** a gaza  
**single** unic, mono, singur; singular; separat; individual; cu o singură parte; a alege; a selecta; a distinge  
**single acting** cu acțiune simplă  
**single-acting compressor** compresor cu un singur etaj  
**single-acting cylinder** (OM) cilindru cu simplu acțiune  
**single-acting press** presă cu acțiune simplă  
**single-acting pressing** compresiune unilaterală  
**single-acting pump** pompă cu simplu efect  
**single-acting shock absorber** amortizor într-un singur sens  
**single-axle** (OM) cu o singură osie  
**single bar** cu un singur braț  
**single-beam traveling crane** (met) pod rulant mono-grindă  
**single bevel** (OM) rost de sudură cu o singură țeșitură / cu țeșire pe o singură parte, rost jumătate V  
**single-bevel butt joint** (OM) sudură cap-la-cap (cu rost) în 1/2 V  
**single block** palan simplu  
**single-block brake** frână cu un singur sabot  
**single-bolt cutter** (mas-un) mașină de filetat (prelucrează un singur șurub / bolț)  
**single-bucket excavator** excavator cu graifăr  
**single cascade acting** (autom) (sistem de control / de reglare) liniar / cu subsamblele legate în serie  
**single casting** (met) turnare individuală  
**single-cavity molding** (met, mas-un) matriță cu o cavitate  
**single-channel method** sistem / metodă cu o singură cale / cu un singur canal  
**single coil spring** (OM) arc cu o singură spiră, arc elicoidal (cilindric) simplu  
**single color** monocrom  
**single column planer** (mas-un) raboteză cu un singur montan  
**single cord** monocord  
**single crystal** monocristal  
**single-curve gear** (OM) roată dințată cu profil în evolventă  
**single cut** (mas-un) așchiere printr-o singură trecere  
**single-cut file** pilă cu dantură simplă  
**single cutter** (mas-un) freză simplă  
**single-cutting drill** (mas-un) burghiu cu tăiș simplu  
**single-cutting tool** (mas-un) cuțit cu tăiș simplu  
**single cylinder** monocilindru  
**single-cylinder blower** suflantă monocilindrică  
**single-cylinder engine** motor monocilindric  
**single cylindered** cu un singur cilindru  
**single daylight press** presă cu un singur etaj  
**single-disk clutch** (OM) ambreiaj monodisc  
**single-disk thrust bearing** (OM) lagăr axial unilateral  
**single dividing method** (mas-un) metodă de simplă divizare  
**single drive** acționare individuală  
**single-edge cutting-tool** (mas-un) cuțit cu un singur tăiș  
**single-effect evaporation** vaporizare simplă  
**single ended wrench** cheie simplă  
**single-engined** cu un singur motor  
**single-fillet weld** cusătură de colț unilaterală  
**single-flame** cu o singură flacără  
**single-flange ring** inel cu o singură flanșă  
**single flexure** (mec) încovoiere pură  
**single-flute drill** (mas-un) burghiu cu o singură canelură  
**single force** forță concentrată  
**single-geared crack shaper seping** (mas-un) acționat cu angrenaj și culisă  
**single head** cheie simplă  
**single-head wrench** cheie fixă cu un singur capăt  
**single-hole nozzle** jiclor / ajutoraj cu un singur canal

**single-impression mould** (met, mas-un, plast) matriță cu o cavitate  
**single-jet nozzle** jiclor cu o singură gaură  
**single-lap joint** (OM) îmbinare printr-o singură suprapunere  
**single-leg** monopicioar, cu / pe un singur picior / suport  
**single-leg construction gentry crane** macara semicapră  
**single-lever control** comandă cu un singur picior  
**single-line rolling mill** (met) laminor cu o singură linie de laminare  
**single-line spectrum** spectru cu o singură linie  
**single load** sarcină individuală  
**single-loader** încărcător individual  
**single lubricator** (OM, T) ungător de ungere locală (într-un singur loc)  
**single motor** un singur motor  
**single-noded** (fiz) cu un singur nod  
**single-operating welding machine** convertizor de sudură pentru un singur post  
**single out** a alege  
**single particle** (fiz, met) grăunte elementar  
**single-part production** confecționare individuală  
**single-pass condenser** (chim, alim) condensator cu o singură trecere  
**single-pass dryer** uscător cu o singură trecere  
**single-pass exchanger** (termo) schimbător de căldură cu un singur pas  
**single-pass operation** proces monociclic  
**single-pass welding** sudare cu o singură trecere / pe un singur rând  
**single pattern** model nedemontabil / dintr-o bucată  
**single point cutter** (mas-un) freză cu un singur dinte  
**single-phase alternating current** (el) curent alternativ monofazat  
**single-phase** cu o singură fază  
**single-phase current** (el) curent monofazat  
**single-phase motor** (el) motor monofazat  
**single-picked sheet** (met) tablă decapată  
**single-piece** o bucată, dintr-o bucată  
**single-piece rim** (auto) geantă dintr-o bucată  
**single-ply belt** (OM) curea dintr-un strat  
**single point recorder** înregistrator cu o cale  
**single-point tool** (mas-un) cuțit cu un singur vârf  
**single-pulley** (OM) scripete simplu  
**single-pulley drive** (OM) acționare cu o singură roată (conducătoare) de curea  
**single-purpose machine** mașină-unealtă specială / specializată  
**single-range instrument** aparat de măsurat cu domeniu unic  
**single-reinforcement** îngroșare pe o singură parte a cusăturii sudate  
**single-riveted joint** (OM) îmbinare într-un singur rând de nituri  
**single-roll breaker** concasor cu un singur valț / cilindru  
**single-roll crusher** moară cu un singur cilindru  
**single-row ball bearing** (OM) rulment cu un singur rând de bile  
**singles** (met) table laminate separat  
**single-shaft pug mill** malaxor cu un singur ax  
**single-shear rivet** (OM) nit supus acțiune de forfecare  
**single-shell rotary dryer** uscător rotativ cu un tambur  
**single-sintering technique** (met, plast) tehnică / tehnologie simplă de sinterizare  
**single-slag process** (met) procedeu de topire cu o singură zgură  
**single-span** cu o singură trecere  
**single spindle machine** mașină-unealtă cu un singur arbore  
**single-stage** (autom, OM) cu o singură treaptă (și despre reductoare, compresoare, pompe, aparate, etc.)  
**single-stage compressor** compresor cu un singur etaj  
**single-stage evaporation** evaporare cu un singur etaj / cu o singură treaptă  
**single-stage evaporator** evaporator cu o treaptă  
**single-stage pump** pompă cu un singur etaj  
**single-stand (rolling) mill** (met) laminor cu o singură cajă

**single-stand process** (met) procedeu de turnare continuă / în linie  
**single start** cu un singur început (și despre filete / melci)  
**single-step compressor** compresor cu un singur etaj  
**single-step** un singur etaj, (cu) un singur pas, cu o singură treaptă  
**single-strap butt joint** (OM) îmbinare cap-la-cap cu o singură eclisă  
**single-strap lap joint** (OM) îmbinare prin suprapunere, cu o singură eclisă  
**single test** încercare separată a fiecărei piese, test izolat  
**single thread** (OM) filet cu un singur început  
**single-thread screw** (OM) șurub cu un singur început  
**single-thread worm** (OM) melc simplu (cu un singur început)  
**single-throw crankshaft** (OM) arbore cotit  
**single tyre press** presă individuală  
**single upright machine** (mas-un) mașină-unealtă cu un singur montant  
**single-valued** monovalent  
**single-V-butt joint** îmbinare în V (și de sudură)  
**single-V groove** crestătură în V  
**single-way furnace** (met, termo) cuptor cu un singur arzător  
**single weight** greutate / masă pe bucată  
**single wire** monofil  
**single working beam** balansier cu un singur braț  
**singling** obținerea stibiului brut  
**singular** singular, particular, singular  
**sink** (el, hidr) șunt, derivație, ramificație; (ec) alocare, destinație a fondurilor / resurselor, a (se) ieftini, a achita, a investi; (met) baie de decapare; a (s)cufunda; a (se) duce la fund; a ascunde; a pătrunde; a intra; a coborâ; a cădea, a se prăbuși, a (se) îngropa; (birotică)a străbate prin hârtie  
**sinkage** scufundare; (alim) pierdere de masă prin spălare  
**sink bolt** (OM) șurub cu cap înecat  
**sink current** (el) curent absorbit  
**sinker** (cstr, met) perforator pneumatic  
**sinker lifting bar** presă de platine  
**sinkhead** (met) maseletă  
**sink hole** (met) retasură / suflură de tasare  
**sink in** a scufunda; a afunda; a imersa  
**sinking** (s)cufundare; adâncire; (ec) amortizare  
**sinking-funds** (ec) fond(uri) de amortizare  
**sinking head** (met) maseletă  
**sinking of the subsoil** tasare (a solului)  
**sinking pump** pompă verticală de evacuat apă  
**sinking rolling mill** (met) laminor reducător / reductor  
**sinter** (met) scorie, zgură, tunder, produs sinterizat; (met) a aglomera, a sinteriza, a arde, a prăji; a aglutina  
**sinter cake** (met) turtă pentru sinterizare  
**sintered** sinterizat  
**sintered carbide alloy** (met) aliaj din carburi sinterizate  
**sintered-carbide cutter** (met) freză / sculă de așchiere cu plăcuțe din (aliaj din) carburi sinterizate  
**sintered compact** piesă sinterizată  
**sintered density** densitate după sinterizare  
**sintered electrical contact material** material sinterizat pentru contacte electrice  
**sintered flux** flux ceramic sinterizat (pentru sudură)  
**sintered hard metal / alloy** (met) aliaj dur sinterizat  
**sintered hearth bottom** (met) vatră sinterizată  
**sintered iron** (met) fier sinterizat  
**sintered material in layers** (met) material stratificat și sinterizat  
**sintered metal** (met) metal / aliaj sinterizat  
**sintered metal filter** (met) filtru din metal / aliaj sinterizat  
**sintered part** (met) piesă sinterizată  
**sintered sample** (met) epruvetă sinterizată  
**sintered steel** (met) oțel piesă sinterizată  
**sintering** aglomerare, (acțiunea de) sinterizare, care se sinterizează

**sintering atmosphere** (met, plast, ceramice) atmosferă / mediu de sinterizare  
**sintering box** (met, plast, ceramice) nacelă / cutie de sinterizare  
**sintering coal** (met) cărbune cocsificabil  
**sintering furnace** cuptor de sinterizare / de aglomerare  
**sintering machine / plant** mașină / instalație de sinterizare / de aglomerare  
**sintering point** punct de sinterizare  
**sintering press** presă de sinterizare  
**sintering process** proces de sinterizare, procedeu de aglomerare  
**sintering strand** (met) bandă de aglomerare  
**sintering technique** procedeu de sinterizare / de aglomerare  
**sintering temperature** temperatură de sinterizare / de aglomerare  
**sintering time** durată de sinterizare  
**sintering under pressure** (proces de) sinterizare sub presiune  
**sintering with a liquid phase** (proces de) sinterizare cu o fază lichidă  
**sinuosity** circumvoluțiune, sinuozitate  
**sinuous** sinuos  
**sinusoidal wave** undă sinusoidală  
**siphon** sifon, sifon deversor, țevă de aspirație  
**siphonage; siphoning** sifonare  
**siphon body** corp de sifon  
**siphon conduit** colector în sifon  
**siphon gauge** manometru cu tub în U  
**siphon lubricator** (OM) ungător cu fitil  
**siphon main** colector în V  
**siphon off** a evacua apa prin sifonare  
**siphon tap** (met) autodescărcare a cuptorului  
**siphon trap** sifon  
**siren** sirenă  
**sister hook** cârlig bicor / cu cablu dublu  
**sit** a așeza; a rezema; a sprijini, a sta  
**site** poziție; situație; așezare; loc de montaj, șantier; amplasament, loc  
**site of breaking** ruptură, locul rușii  
**site of fracture / of rupture** spărtură  
**site plan** plan de ansamblu  
**site welding** sudare pe șantier / la (locul de) montaj  
**situation** situație; poziție  
**situation of proximity** valoare aproximativă  
**situation** așezare; situație; poziție; stare amplasament, amplasare;  
**six-angled** hexagonal  
**six-bladed fan** ventilator cu șase pale  
**six-cylinder engine** motor cu șase cilindri  
**six-high mill** (met) laminor sexto  
**six-in-line** șase cilindri în linie  
**six-roller mill** (met) laminor sexto  
**six-stand mill / train** (met) laminor / linie de laminare cu șase caje / sexto  
**sixteen-cylinder engine** motor cu 16 cilindri  
**six-throw crankshaft** (met) arbore cotit cu șase paliere  
**six-wheel lorry** autocamion cu șase roți  
**size** mărime; dimensiuni; categorie; calibru; format; a aranja / a clasa după mărime; a aprecia; a etalona; a sorta  
**size block** cală plan paralelă  
**size composition** (alim, cstr, met) compoziție granulometrică  
**size degradation** sfărâmare  
**size distribution** distribuție granulometrică  
**sized** granulat  
**size factor** factor de mărime / dimensional  
**size grade** ordin de mărime  
**size grading** compoziție granulometrică  
**size of jaw** (OM) deschiderea cheii  
**size of mesh** numărul sitei  
**size of pore** dimensiunea porilor  
**size of section** mărimea secțiunii  
**size of the hole** (OM) diametrul (nominal) al alezajului

**sizer** sită  
**size reduction** sfărâmare  
**size test** încercare de rezistență a încheierii  
**size up** a măsura  
**size variation** (TH) abatere la dimensiune  
**sizing** dimensionare; calibrare; (mas-un) finisare / prelucrare la dimensiuni finale; (cstr) sortare (după granulație); încheiere; (metr) sortare după dimensiuni, calibrare  
**sizing analysis** analiză pe site  
**sizing chisel** cuțit combinat cu un calibru potcoavă  
**sizing die** matriță de calibrare  
**sizing drum** cilindru de sortare  
**sizing facility** dispozitiv de calibrare automată  
**sizing glue** (chim) lac de lipit  
**sizing gum** substanță de încheiere  
**sizing jigging screen** sită vibratoare de sortare  
**sizing of grain** sortare granulometrică  
**sizing rolling mill** (met) laminor de calibrare / finisor  
**sizing screen** ciur / sită de sortare  
**sizing stop** opritor de calibrare  
**sizing test** analiză granulometrică  
**sizing tool** (mas-un) cuțit combinat cu calibru potcoavă  
**sizing trip** mecanism de decuplare a avansului  
**sizzle** sfărâitură (de ulei încins); trosnitură; pocnitură; a sfârâi; a trosni; a pocni  
**skate** (OM) patină, piesă alunecătoare  
**skeg** (nav) călcâi de chilă / de etambou  
**skein** filet (mai rar)  
**skeleton** carcasă, schemă, schelet (metalic)  
**skeleton crystal** (fiz) cristal imperfect  
**skeleton diagram** schemă cinematică  
**skeleton key** șperaclu  
**skeleton spanner** cheie de robinet  
**skeliring** (met) deformare (la încălzire)  
**skelp** (met) fâșie de tablă  
**skelp (rolling) mill** (met) laminor de platbande / de benzi pentru țevi  
**skelp steel** (met) platbandă de oțel  
**skelp storage** (met) magazie / depozit de platbande, table  
**sketch** a proiecta  
**sketch board** planșă de desen  
**skew** oblic; înclinat  
**skew bevel gear** (OM)n roată dințată hiperboloidală  
**skew distribution** repartiție metrică  
**skewed** direcție oblică, înclinat, oblic  
**skewed rollers** role înclinate  
**skewing** poziție înclinată  
**skew iron** cuțit oblic de rindea  
**skewness** înclinare, oblicitate  
**skew-roller table** (met, mas) cale cu role înclinate  
**skew rolling mill** (met) laminor cu cilindri oblici / Mannesmann  
**skew spanner** cheie cu coadă așezată sub un unghi față de axa deschiderii  
**skew spur wheel** (OM) angrenaj melcat / cu melc  
**skew surface** suprafață deformată  
**skew-symmetric** asimetric  
**skid** (OM) talpă, sanie, patină, piron; (auto) piedică la roată; a derapa  
**skid chain** lanț antiderapant  
**skid-defied tyre** (auto) anvelopă antiderapantă  
**skidding** patinare, derapare, glisare  
**skid transfer** transfer prin alunecare  
**skilled** calificat  
**skilled furnace** (met) cuptor cu creuzete  
**skilled worker** muncitore calificat  
**skid** (OM) sabot (și de frână); derapare, patinare; alunecare (a unei roți); a frâna / a bloca (o roată); a cala / a gripa (un cilindru); a patina, a derapa (despre roți)  
**skid board** (TH) cală de roată  
**skid chain** (auto) lanț antiderapant

**skid-defied** antiderapant  
**skidding** derapare; alunecare; patinare; transport pe sanie / pe ghidaje de alunecare / pe sanie  
**skiddy** ce poate derapa / aluneca  
**skid mark** (auto) urmă de frânare (pe drum sau pe sabot)  
**skid pan** (auto) sabot de oprire / de frână  
**skid platform** capră de încărcare  
**skid-proof** antiderapant  
**skid-runners** (nav) cală de lansare  
**skid shoe** (OM) sabot de frână, tachtet opritor  
**skill** îndemânare, competență (tehnică); meserie; calificare  
**skilled** calificat; competent; meșter  
**skim** (alim) a smântâni, a lua spuma; șlefuire; (met) a curăța, a îndepărta zgura / spuma / țunderul; (cstr) a nivela terenul  
**skim coat** strat / acoperire de cauciuc  
**skim gate** (met) separator de zgură  
**skimmer** (met) prag pentru reținerea zgurii; separator (și de zgură); (cstr) plug nivelator, greder  
**skimmer gate** (met) separator de zgură, colector de spumă (la turnare)  
**skimmer plug** nivelator, greder, racletă  
**skimmer shovel** excavator nivelator  
**skim milk** latex decantat / stratificat; (alim) lapte smântânit  
**skimming** (alim) îndepărtarea spumei; (cstr) nivelare (a terenului) (met) îndepărtarea zgurii  
**skimming basin** (met) bazin de turnare cu opritor de spumă  
**skimming door** (met) orificiu de evacuare / de îndepărtare a zgurii  
**skimming gate** (met) separator de zgură (și la rețeaua de turnare)  
**skimming** îndepărtarea spumei  
**skimming ladle** (met) oală pentru zgură  
**skimming machine** centrifugă  
**skimming plate** (met) gură de evacuare a zgurii  
**skimming spoon** lingură de scos spumă  
**skimmings** (met) zgură  
**skim off** a îndepărta (zgura / spuma)  
**skimp** a reduce  
**skim the market** (ec) a asigura succesul unui produs pe piață (înainte de apariția concurenței)  
**skin** pânză subțire; înveliș; piele; (met) crustă fină, film, peliculă, strat superficial / acoperitor, strat de oxizi de laminare; (nav) înveliș (etanș al navei), bordaj a jupui; a curăța de coajă  
**skin decarburisation** (met) decarburare superficială  
**skin depth** (met) adâncime de pătrundere, profunzime  
**skin-dried mould** (met) formă uscată superficială  
**skin effect** (fiz, hidr, T) efect pelicular / superficial  
**skin friction** (T) frecare superficială  
**skin hardened** (met) durificat superficial, cementat  
**skin hardness** duritate superficială  
**skin hole** (met, plast, ceramice) porozitate superficială  
**skin mill** (met) laminor de ecrusat oțel  
**skinning** (el) dezizolare, curățare a izolației; (auto, chim) deșapare, desprindere a anvelopei uzate; (T) care formează o peliculă  
**skin of a casting / of metal part** (met) pojghiță / crustă de turnare  
**skin pass** (met) trecere de finisare, dresare, ecrusare  
**skin passing** (met) trecere de finisare, dresare, netezire  
**skin-pass mill stand** (met) cajă de finisare / de netezire  
**skin-pass rolling** (met) trecere / laminare de finisare / de netezire, netezire prin laminare  
**skin-pass rolling mill** (met) laminor de finisare / de netezire / netezitor  
**skin-pass stand** (met) cajă de finisare / de netezire  
**skin plate / plating** tablă de etanșare, îmbrăcăminte / căptușeală de tablă  
**skin rolling** (met) trecere / laminare de finisare / de netezire, netezire prin laminare

**skin shrinkage** (met) contracția crustei  
**skin runners** cale de lansare  
**skin temperature** temperatura suprafeței  
**skin to skin** aderență  
**skin weld** sudură de suprafață  
**skip** (met) benă / găleată / vagonet basculant (de încărcare); elevator cu plan înclinat; (c) a schimba, a șterge din memorie  
**skip bridge** (met) platformă de încărcare  
**skip bucket** (met) găleată / cupă basculantă a skipului  
**skip car** (met) (cărucior-) schip (la furnal); vagonet basculant  
**skip charger** (cstr, met) mașină de încărcat cu schipuri  
**skip charging / filling** (met) încărcarea furnalului cu vagonete basculante / cu schipuri  
**skip-charging gear** instalație de încărcat cu schipuri (și la furnal)  
**skip dump track** (met) șine de conducere a skipului  
**skip filling** (met) încărcarea furnalului cu schipul  
**skip hoist** ascensor cu plan înclinat / basculant / cu skip  
**skip loae** mașină de încărcat cu schipuri  
**skipping** (auto) funcționarea motorului cu impulsuri, rateuri la aprindere  
**skip welding** sudare în pas de pelerin  
**skirt** (OM, termo) mantaua / cămașa pistonului  
**skirting** (cstr) plintă, bordură; bordurare  
**skive** piatră abrazivă / ferăstrău / bandă cu praf de diamant; a poliza  
**skived tape** con / conicitate obținută prin îndepărtare de straturi fine dintr-o piesă cilindrică  
**skiving tool** (mas-un) cuțit tangențial de finisat  
**skull** berbec; (met) urs (la furnal)  
**skull at the converter mouth** (met) lipitură la gura convertizorului  
**skull cracker** berbec  
**slab** dală, placă, margine; tablou; placă; foaie (met) slab, bramă, semifabricat de dimensiuni mari, pentru prelucrare ulterioară, la laminoare; a lamina brame / sleburi; (inf) grup de 12 biți  
**slab billet** (met) țagă, platină, semifabricat  
**slabbing** (met) laminarea sleburilor / bramelor; (mas-un) frezarea suprafeței paralele cu axa frezei  
**slabbing cutter** (mas-un) freză radială cilindrică cu lungime mare  
**slabbing mill for rolling armor plate** (met) laminor de blindaje  
**slabbing mill** (met) laminor de brame  
**slabbing mill** (met) laminor slebing / pentru laminarea bramelor / sleburilor  
**slabbing-mill roll** (met) cilindru de brame și platine  
**slabbing(-mill) stand** (met) cajă de laminor pentru sleburi / brame  
**slabbing-mill train** (met) linie de laminor slebing / pentru brame / sleburi  
**slabbing pass** (met) calibru pentru brame / sleburi  
**slabbing roll** (met) cilindru de laminor de brame / sleburi  
**slabbing rolling mill** (met) laminor de brame / sleburi, slebing  
**slab bloom** (met) bramă  
**slabby coal** cărbune care se rupe în lespezi  
**slab cogging rolling mill** (met) laminor pentru sleburi / brame, slebing  
**slab conditioning** (met) tratament superficial (mecanic) al slebului / bramei  
**slab copper** cupru în plăci  
**slab-heating furnace** (met) cuptor adânc pentru brame  
**slab ingot** lingou pentru brame  
**slab mill** (mas-un) laminor pentru sleburi / pentru brame, slebing  
**slab milling machine** (mas-un) mașină de frezat plan  
**slab pile** (met) pachet / stivă de brame / de sleburi  
**slab pusher** (met) împingător de brame / sleburi (și la cuptor)  
**slab reheating furnace** (met) cuptor pentru reîncălzit brame / sleburi  
**slab rubber** cauciuc în plăci

**slabs** plăci de pardoseală; cauciuc / semifabricate în plăci  
**slab shears** (met) foarfece de brame  
**slab side press** presă cu pereți laterali  
**slab turn-over device** (met) dispozitiv pentru răsturnat sleburi / brame  
**slab weigher** (met) dispozitiv de cântărit sleburi  
**slab zinc** zinc în plăci  
**slack** (TH) slab; slăbit; destins; fără coeziune; lent; nefixat bine; cu joc (și cauzat de slăbirea unei străngeri); joc exagerat; (mec) săgeată datorită greutateii proprii; (met) praf de cărbune; a (se) slăbi; a se destinde; a ceda; a încetini; a lăsa jos (și nedorit, între piese)  
**slack adjuster** (mas-un) dispozitiv de eliminare a jocurilor  
**slack barrel** (ind chim) butoi pentru materiale pulverulente  
**slack business** (ec) lipsă de afaceri, stagnare a comerțului  
**slack chain** (OM) lanț slăbit / neîntins; (chim) catenă liberă  
**slack / small coal** (met) cărbune slab / mărunț, praf de cărbune  
**slacken** a slăbi, a relaxa; a elibera; a încetini; a diminua; a stagna  
**slackening** slăbire; destindere; relaxare; încetinire; liniștire  
**slack in the screw** (mas-un) cursa moartă a șurubului conducător  
**slacking** indolență, delăsare, incorectitudine în activitate  
**slack in the screw** (OM, mas-un) cursă moartă a șurubului conducător  
**slackness** (OM) jocul lagărului; (ec) stagnare  
**slack of the steering wheel** (auto) jocul volanului de direcție  
**slack side** (OM) ramură condusă / netensionată (la transmisia cu lanțuri)  
**slag** (met) zgură, scorie, țunder, arsură; cenușă; a forma zgura  
**slag accumulation** (met) acumularea zgurii  
**slag adhering to the converter nose** (met) depunere de zgură la gura convertizorului  
**slag basin** (met) decantor de zgură  
**slag-bearing** (met) cu conținut de zgură  
**slag bed** (met) pat de zgură  
**slag blanket** (met) strat de zgură  
**slag breaker** (met) concasor de zgură  
**slag brick** (met) cărămidă de zgură  
**slag bridge** (met) apărător la gura de evacuare a zgurii  
**slag buggy** (met) vagonet de zgură  
**slag cake** (met) zgură de creuzet  
**slag catcher** (met) oală de zgură  
**slag cement** (met) ciment de zgură  
**slag chamber** (met) cameră de zgură  
**slag composition** constituția / compoziția zgurii  
**slag concrete** (met) beton cu ciment de zgură  
**slag cotton** (met) vată de zgură  
**slag crusher** (met) concasor de zgură  
**slag-crushing mill** (met) moară de zgură  
**slag crust** (met) crustă de zgură  
**slag dam** (met) prag de reținere a zgurii (la oale, la cuptor)  
**slag deposit** (met) formarea zgurii  
**slag discharge** (met) evacuarea zgurii  
**slag dump** (met) haldă de zgură  
**slag element** (met) ciment de / din zgură  
**slag enclosure** (met) incluziune de zgură  
**slag flow** (met) vană / deschidere / orificiu de zgură  
**slag fluidity** (met) fluiditatea zgurii  
**slag-forming** (met) formarea zgurii  
**slag-forming constituent** (met) agent de zgură  
**slagfree** (met) fără zgură, lipsit de zgură  
**slag from roasting** (met) zgură de prăjire  
**slag furnace** (met) cuptor de topit zgură  
**slagging** (met) evacuarea zgurii  
**slagging agent** (met) agent zgurifiant  
**slag globule** (met) granulă de zgură  
**slag granulation** (met) granulara zgurii  
**slag gravel** (met) zgură concasată  
**slag grinding plant** (met) concasor / moară pentru zgură

**slaggy** (met) cu conținut de zgură  
**slaggy patch** (met) pată de zgură  
**slag hearth** (met) cuptor de reducere  
**slag hole** (met) orificiu de evacuarea zgurii  
**slag inclusion** (met) incluziune de zgură  
**slag iron** (met) rangă de spart zgură  
**slag ladle and car** (met) vagonet de / pentru evacuarea zgurii  
**slag ladle** (met) oală de zgură  
**slag ladle car** (met) cărucior / vagonet cu oală pentru zgură  
**slag lead** (met) plumb strâns la curățirea cuptorului / din zgură  
**slagless** (met) fără zgură  
**slag line** (met) nivel de zgură (în cuptor, în oală)  
**slag lump** (met) bulgăre de zgură  
**slag-making material** (met, chim) agent zgurifiant  
**slag mill** (met) moară de zgură  
**slag muck** (met) haldă de zgură  
**slag notch** (met) orificiu de evacuare a zgurii  
**slag occlusion** (met) incluziune de zgură  
**slag of liquation** (met) zgură din lipitura de cuptor  
**slag off** (met) îndepărtare de zgură, a îndepărta / a evacua zgura (fără specificarea procedurii)  
**slag overflow** (met) jgheab de scurgere a zgurii  
**slag patch** (met) pată de zgură  
**slag pocket** (met) opritor / colector de zgură  
**slag penetration** (met) coroziune de zgură  
**slag pit** (met) groapă de zgură  
**slag pocket** (met) opritor / colector / cameră de zgură  
**slag Portland cement** (cstr, met) ciment Portland cu zgură  
**slag pot** (met) oală pentru zgură  
**slag puddling** (met) pudlare cu zgură  
**slag ratio** (met) indice de bazicitate al zgurii (CaO / SiO<sub>2</sub>)  
**slag removal** (met) îndepărtarea zgurii  
**slag riser** (met) separator de zgură  
**slag roaster** (met) prăjire însoțită de zgurificare  
**slag runner** (met) jgheab pentru evacuarea zgurii  
**slag sample** (met) probă de zgură  
**slag sand** (met) nisip de zgură  
**slags dump** (met) haldă, bocșă  
**slag separation** (met) separarea zgurii  
**slag settler** (met) decantor de zgură / de cenușă  
**slag skimmer** (met) lingură de reținere a zgurii  
**slag / slagging off** (met) îndepărtare de zgură  
**slag smelting** (met) topirea zgurii  
**slag specimen** (met) probă de zgură  
**slag spout** (met) jgheab pentru evacuarea zgurii  
**slag stone** (met, cstr) cărămidă de zgură  
**slag tap** (met) evacuarea zgurii  
**slag tapped out** (met) zgură evacuată  
**slag tapping** (met) evacuarea zgurii  
**slag trap** (met) canal de turnare cu două niveluri (pentru separarea zgurii), colector de zgură în trepte  
**slag treatment** (met) tratarea zgurii  
**slag wadding** (met) vată de zgură  
**slag wool** (met) lână / vată de zgură  
**slag working** (met) formarea zgurii  
**slake clay** lipitură  
**slake** a stinge varul  
**slaked lime** var stins, hidroxid de calciu  
**slaking** stingere / dizolvare a varului  
**slaking slag** (met) zgură fărâmicioasă  
**slant** (mat) pantă, înclinație, oblicitate, bară de fracție; vânt variabil (ca direcție și forță)  
**slant distance** distanță reală  
**slanted; slanting** înclinat (și despre parbrize)  
**slant high** înălțimea feței laterale  
**slanting** abrupt, în pantă; oblic; înclinat; care se înclină  
**slanting arrangement / position** poziție oblică / înclinată  
**slanting hole** (OM) gaură oblică (față de o suprafață sau o axă)  
**slant range** distanță oblică  
**slant rolling mill** (met) laminor cu cilindri oblici

**slantwise** înclinat, oblic  
**slash** tăietură; bară de fracție; (c) tasta pentru bara înclinată ( / ); a tăia, a cresta  
**slasher** aparat de tăiat / de încheiat (și curele late)  
**slashing** (ec) reducere masivă; încheiere (a curelei late)  
**slat** (OM) canal / nut de pană; stinghie / șipcă de lemn  
**slat conveyer** transportor cu plăci articulate / cu bandă articulată  
**slate** (cu) structură lamelară  
**slat-packing column / tower** (ind chim, alim) coloană cu umplutură în formă de grătar  
**slaty; slatelike** (fiz) fibros; șistos; în plăci; stratificat; cenușiu închis  
**slaty fracture** (TH) rupere / ruptură fibroasă  
**slaughter-house** (alim) abator  
**slaughter-house with refrigerating room** (alim) abator frigorific  
**slaughtering** (alim) tăierea vitelor, sacrificare  
**slave** (TH) (dispozitiv / computer) aflat cub comanda sau controlului altuia / auxiliar / secundar  
**sled** (OM) sanie, sabot, glisieră, patină a capului de cruce; (nav) sanie de lansare (de pe cală); a merge prin alunecare, a transporta cu sanie  
**sledge** (OM) tachtet, sanie; (met) baros / ciocan de forjă; a merge prin alunecare, a transporta cu sanie  
**sledge hammer** (met) ciocan de forjă, baros  
**sledge runner** (OM) talpă de sanie, par-tea activă a unui ghidaj de alunecare  
**sleek** lucios; neted; alunecos; onctuos; lustruit; zgârietură cu muchii netede; a finisa; a lustrui; a netezi  
**sleeker S** (met) unealtă (și cârlig) pentru formele de turnătorie, netezitor, planator  
**sleeking** lustruire, netezire  
**sleeper** (cf) traversă (de lemn); grindă de lemn  
**sleeping patent** brevet neaplicat  
**sleet** ploaie ci zăpadă, lapoviță  
**sleet formation** (alim) formarea crupelor  
**sleeve** (OM) manșon, bucsă, mufă, cilin-dru, tambur, cuzinet, niplu, cămașă; (met) orificiu de golire al oalei; (el) bucsă de jac  
**sleeve back-up roll** (met) cilindru de sprijin pentru manta  
**sleeve bearing** (OM) lagăr monobloc cu bucsă-cuzinet  
**sleeve brick** bloc / cărămidă cu goluri, cărămidă cu orificiu (la oala de turnare)  
**sleeve connection** racord cu manșon  
**sleeve coupling** (OM) cuplaj / cuplare / prindere cu manșon  
**sleeve joint** (OM) mufă, îmbinare prin mufe  
**sleeveless** (OM) fără bucsă  
**sleeve nut** (OM) manșon / mufă cu filet interior  
**sleeve pipe** mufă, bucsă, țevă filetată  
**sleeve valve** (OM) sertar cilindric, robinet cu sertar  
**sleeve-valve engine** motor fără supape, motor cu distribuție cu sertar  
**sleight** sanie, glisier  
**sleight runners** schi / tălpic de sanie  
**slender** subțire, zvelt, cu raport mare între lungime și secțiunea transversală  
**slenderness** zveltețe, subțirime  
**slenderness ratio** coeficient de zveltețe  
**slaw rate** (autom) limitarea vitezei de variație a parametrului de ieșire  
**slewing** turnant, rotativ  
**slewing bracket** braț articulată  
**slewing gear** mecanism de rotire  
**slewing speed** viteză de rotație  
**slice** felie  
**slicing lathe** (mas-un) strung de retezat  
**slick** a finisa  
**slicker solder** aliaj moale de lipit  
**slidable** mobil, alunecător, care poate aluneca

**slide** alunecare; lamelă (la microscope); (OM) ghidaj, piesă șlefuită / alunecă-toare (și sertar); a face să alunece; a (a)luneca; a scăpa; a se strecura

**slide-bar** (OM) glisieră, bară de ghidaj

**slide-bar bracket** port-glisieră

**slide bars** ghidajele saniei, glisieră

**slide base** bază / placă glisantă

**slide bearing** (OM) lagăr de alunecare

**slide bed** (mas-un) sanie longitudinală

**slide-block** culisor, glisor, galet

**slide-box** cutie de distribuție

**slide calipper** (metr) calibru reglabil, șubler

**slide calipper rule** (metr) șubler

**slide carriage** (met, mas-un) sanie de glisare / alunecătoare

**slide catch** (OM) închizător baionetă

**slide contact** contact alunecător, cursor

**slide conveyer** (mas-un) ghidajul căruciorului / saniei

**slide-crank** culisă manivelă

**slide down** a aluneca în jos

**slide drawing press** presă de tras, cu masă mobilă

**slide fastener** fermoar

**slide fit** (OM) ajustaj alunecător / cu joc

**slide gauge** calibru reglabil, șubler

**slide guide spring** (metr) arc de reglare

**slide lock** (OM) închizător baionetă

**slide main face** (OM, hidr) oglindă / suprafață netedă a sertarului

**slide of vernier calipers** (metr) cursorul șublerului

**slide off** a demonta

**slide on** a monta pe un arbore

**slide plate** (OM) sanie, glisieră, placă alunecătoare

**slider** cursor inelar, culisou, glisor

**slide rail** (met) șină de ghidare

**slide rest** (mas-un) sanie port-cuțit

**slide rod** (OM) tijă de sertar

**slide rule** (metr) riglă de calcul, șubler

**slide-rule calipper** (metr) calibru reglabil, șubler

**slide scale** scară mobilă / din module glisante

**slide shoe** (OM) sabot alunecător

**slide spring** arc pentru contact alunecător, zăvor alunecător

**slide surface** (OM, hidr) oglindă / suprafața netedă a sertarului

**slide valve** (OM) cutie / supapă de distribuție, distribuitor (cu plunjer)

**slide-valve air pump** pompă de aer, cu sertar

**slide valve casing** (OM, hidr) camera sertarului

**slide valve chest** (OM, hidr) distribuitor, cameră de distribuție cu sertare

**slide-valve damper** amortizor cu vană glisantă / cu plunjer

**slide-valve distribution** (termo, OM, hidr) distribuție cu sertar

**slide-valve face** (OM, hidr) suprafața sertarului

**slide valve for chimneys** registru de fum

**slide valve gate** corpul sertarului

**slide-valve gear** distribuție cu sertar plan / cu sertar scoică

**slide valve lead** oglinda sertarului plan

**slide-valve plate** patina sertarului

**slide-valve reciprocating pump** pompă (cu piston sau plunjer) cu distribuție cu sertare

**slide valve rod** (OM) tijă de sertar

**slide valve-chest** (OM) cutie de distribuție, distribuitor (și hidraulic)

**slide wall** perete glisant

**slideway** ghidaj, culisă

**slideway grinder** (mas-un) mașină de rectificat plan / ghidaje

**slide / sliding window** fereastră glisantă

**slide wire** fir calibrat

**slide-wire bridge** punte cu fir de contact, punte Wheastone

**slide-wire resistance** (el) reostat cu cursor

**slide with two grooves** (OM) ghidaj bilateral

**sliding** (T) alunecare, alunecător, care alunecă

**sliding agent** (T) lubrifiant (pentru ghidaje)

**sliding and screw cutting lathe** (mas-un) strung universal de filete și suprafețe cilindrice

**sliding and surfacing lathe** strung de prelucrat suprafețe cilindrice și fronta-le / cu avans longitudinal și radial

**sliding angle** (fiz, T) unghi de alunecare / de frecare

**sliding bar** (OM) glisieră, bară / tijă de ghidare

**sliding base** (OM) reazem glisant, bază / placă glisantă, postament cu glisieră

**sliding / slide bearing** (OM, T) lagăr de alunecare

**sliding bed lathe** (mas-un) strung cu lungime reglabilă a carului / a patului

**sliding block** galet, culisor, glisor

**sliding-block linkage** mecanism bielă-manivelă

**sliding bow** (el) contact alunecător, arc colector de curent (în tracțiuneaelectrică)

**sliding calipper** (metr) șubler

**sliding carriage** (OM) glisieră

**sliding change gear** (OM) schimbător de viteze cu roți baladoare

**sliding clutch member** (OM) element glisant al cuplajului / ambreiajului

**sliding coil** (el) bobină cu cursor

**sliding / slide contact** contact alunecător / glisant; cursor

**sliding cylindrical valve** (OM) sertar cilindric

**sliding damper** șuber, registru, vană-ghilotină, amortizor cu mișcare liniară

**sliding door** ușă glisantă

**sliding drill head** (mas-un) sania mașinii de găurit

**sliding electrode** electrod reglabil / glisant

**sliding feather key** (OM) zăvor alunecător

**sliding fit** (OM) ajustaj alunecător / cu joc

**sliding flange** (OM) inel / flanșă mobil(ă) / alunecător / alunecătoare

**sliding friction** (T) frecare de alunecare

**sliding gauge** (metr) șubler

**sliding gear** (OM) roată dințată baladoare / alunecătoare pe arbore

**sliding gear type gearing mechanism** (OM) cutie de viteze / de avansuri cu roți baladoare

**sliding gearbox** (OM) cutie de viteze cu tren balador

**sliding head** (OM) patină a capului de cruce; (mas-un) căruciorul păpușii port-sculă

**sliding head( )stock** (mas-un) păpușă port-piesă cu sanie

**sliding housing needle valve** (OM, hidr) vană / supapă cu carcasa mobilă

**sliding jack** eric pe cărucior / pe glisieră

**sliding jaw** (OM) falca cursorului

**sliding key** (OM) pană culisantă

**sliding lathe** strung cilindric / de prelu-crat suprafețe cilindrice lungi / fără șurub conducător

**sliding lever** (OM) pârghie alunecătoare

**sliding lever bar** bară de cheie glisantă

**sliding locking bolt** (OM) zăvor (alunecător)

**slidin / slipping motion** mișcare de alunecare / de glisare

**sliding nut** (OM) piuliță conducătoare, piuliță care alunecă (nefixată)

**sliding pinion** (OM) pinion balador

**sliding plane** (mec, T) plan de alunecare

**sliding plate** (met) placă mobilă pentru model

**sliding plug** cursor

**sliding post** dispozitiv de conducere a firului

**sliding punch** (mas-un) poanson alunecător pe glisieră / pe ghidaj

**sliding regime** regim lent variabil / pulsant

**sliding resistance** rezistență la alunecare

**sliding ring** cursor inelar

**sliding roof** (OM) capac (mare) alunecător / culisant

**sliding sash** geam culisant

**sliding scale** scală alunecătoare

**sliding scale price** (ec) preț ajustabil

**sliding scraper** screper pe patine  
**sliding seat** (OM) scaun culisant (și la armături)  
**sliding shutter** (OM) robinet de închidere cu sertar  
**sliding sleeve** (OM) manșon culisant  
**sliding-sleeve engine** motor cu manșoane culisante, motor fără supape  
**sliding speed** (OM, T) viteză de alunecare  
**sliding spring key** (OM) pană alunecătoare (și cu arc)  
**sliding surface** (T) suprafață de frecare (de alunecare)  
**sliding table** (mas-un) masă cu mișcare de alunecare  
**sliding universal joint** (OM) cardan culisant, culisă, articulație tip culisă  
**sliding velocity** (OM, T) viteză de  
**sliding vane compressor** (OM) compresor rotativ cu lamele / cu palete  
**sliding vane pump** (OM) pompă cu palete  
**sliding wheel** (OM) roată alergătoare, roată liberă pe arbore  
**slight** superficial; neglijent; ușor; lin  
**slight acid** (chim) slab / ușor acid  
**slight curve** curbă cu rază mare de curbură  
**slight decline (in price)** (ec) ușoară scădere a prețurilor  
**slight impression** (T) urmă ușoară / puțin adâncă  
**slightly acid** (chim) slab / ușor acid  
**slightly alkaline** (chim) slab / ușor alcalin  
**slightly soluble** ușor solubil  
**slim file** pilă de ferăstrău  
**slim** subțire, slab; zvelt; insuficient; a pierde în greutate  
**slime** bitum lichid; șlam; nămol; noroi; murdărie; (chim, T) strat superficial moale, vâscos sau semi-solid (și ca rezultat al coroziunii, al aderenței), turbulență  
**slime blanket / layer** strat de nămol (la electroliză)  
**slime formation** (met) formarea șlamului / nămolului  
**slime pit** (met) cutie de decantare, decantor / bazin de șlam  
**slime pump** (met) pompă de șlam / de nămol  
**slime separator** (met) separator de șlam / de nămol; deznisipator  
**slime sludge** noroi vâscos, șlam  
**slime sponge** (met) burete de șlam  
**slime spot** (alim, ind chim) pată de mucegai (pe hârtie)  
**slime table / washer; slimer** (alim, met) masă pentru spălarea noroiului  
**slime thickener** (met) decantor de șlam  
**slime yield** randamentul procesului de spălare  
**slimy** vâscos; lipicios; cleios; acoperit de șlam / de noroi; nămolos  
**slimy precipitate** (alim) precipitat mucilaginos  
**slimy wine** (alim) vin băloșit  
**sling** lanț / cablu de siguranță (la ridicarea unor obiecte); a arunca; a lansa; a atârna; a suspenda  
**slinger moulding machine** (met) mașină de format prin aruncare  
**slinger pressure** (plast) presiune de injecție  
**slip** alunecare; (el) alunecare (la motoare asincrone), diferență de turație; scăpa-re; greșeală; praf de rectificat; (ec) fișă, borderou, anexă; (nav) cală de lansare / de construcție, bazin de staționare; (TH) glisare, a aluneca; a (se) strecura, a glisa  
**slip bands** (fiz, met) benzi de alunecare  
**slip bolt** (OM) zăvor tip bolț, bolț alunecător  
**slip bushing** (OM) bucsă de ghidare amovibilă / alunecătoare (și la dispozitive de găurit)  
**slip casting** (met) turnare de barbotină  
**slip clutch** (auto, OM) ambreiaj cu alu-necare (pentru limitarea momentului)  
**slip coefficient** coeficient de recul  
**slip coupling** (OM) cuplaj de / cu alunecare  
**slip crack** (met) crăpătură / fisură de alunecare / de clivaj (la cristale)  
**slip direction** direcție de alunecare  
**slip down** a aluneca (în jos)  
**slip foward** a avansa prin alunecare

**slip gauge** (metr) cală plan-paralelă, etalon de lungime  
**slip hook** cârlig cu cioc de papagal  
**slip in** a introduce (prin alunecare)  
**slip jacket** (met) ramă de formare  
**slip joint** (OM) cardan culisant, articulație culisantă, culisă, asamblare telescopică, rost de dilatație  
**slip lines** (met) benzi de alunecare  
**slip meter** (metr, el) aparat de măsurat alunecarea mașinilor electrice  
**slip of propeller / of generator / of asynchrone** alunecarea elicei / a generatorului / a motorului asincron  
**slip-on attachment** (OM) asamblare cu mufă și cep  
**slip-on flange** (OM) flanșă liberă / detașabilă / alunecătoare  
**slip out** a aluneca în afară  
**slip over** a glisa, a aluneca (pe / peste)  
**slip plane** suprafață / plan de alunecare  
**slippage** (mec, OM) alunecare, patinare (și nedorită); (hidr) debit de fluid ce scapă pe lângă piston; (ec) timp pierdut  
**slipped thread** (OM) filet forțat  
**slipper** (OM) berbec, cap de cruce, sabot de frână, patină a capului de cruce  
**slipper clutch** (OM) ambreiaj  
**slipper path** (OM, met) ghidaj inelar, cale de alunecare; (mas-un) inel de ghidare (la strung carusel)  
**slippery** (a)lunecos  
**slipping** (TH) alunecare, culisare, patinare; alunecător, care alunecă; (met) prăbușirea șarjei (la furnal)  
**slipping cam** (OM) camă de mers în gol / pentru cursa de retragere / de revenire  
**slipping / slip clutch** (OM) ambreiaj de / prin / cu alunecare  
**slipping / sliding motion** (mec) mișcare de alunecare  
**slipping of driving wheels (OM)** patinarea roților (conduse) (la transmisii prin fricțiune)  
**slipping of the yarns** alunecarea firelor (și la inserții, în compozite, la site, etc.)  
**slipping plane** plan de alunecare  
**slipping strength** rezistență la alunecare  
**slipping surface** (T) suprafață de alunecare  
**slip plane** plan de alunecare  
**slip points** (cf, met) macaz de încrucișare; legături între linii  
**slip region / zone** zonă de / cu alunecare  
**slip ring** (el, OM) inel colector / alunecător / de contact  
**slips** bacuri  
**slip seal** (OM) etanșare pentru mișcare de alunecare / de translație  
**slip speed** turație de alunecare  
**slip surface** (T) suprafață de alunecare  
**slip through** a se strecura  
**slip velocity** (OM) viteză relativă de alunecare  
**slipway** (nav) șină de cale, cală de construcție și lansare  
**slip whirl** agitator de barbotină  
**slit** despicătură; deschizătură; fantă; dia-fragmă; gură de încărcare; (mat) tăietu-ră; (TH) fisură, renură, șanț, creștătură; a canela; a tăia; a despica; a spinteca; a crăpa; a trefila  
**slit and tongue joint** (OM) asamblare cu uluc și pană (și la flanșe)  
**slit / slotted diaphragm** (fiz) fantă de lumină  
**slit end** capăt crestă  
**slit nosed** cu capăt crestă  
**slit nut** (OM) piuliță crestată / despicătură / secționată / spintectă  
**slit orifice** filieră în formă de fantă  
**slitted** crestă, canelat, împărțit în mai multe părți (și identice), modulă  
**slitter** (mas-un) freză de canelat; (met) foarfece cu discuri  
**slitting** (OM) canelură, creștătură; (met) crăpare, despicare  
**slitting cutter** (mas-un) freză de canelat  
**slitting machine** mașină de retezat diamante  
**slitting mill** (met) ferăstrău (și cu discuri) pentru table / metale  
**slitting shears** (met) foarfece cu discuri pentru tablă subțire



**slitting unit** (met) agregat pentru tăierea longitudinală / fâșierea benzii

**slitting wheel** (mas-un) dasc abraziv de retezat

**slit width** (OM, fiz) lărgimea întrefierului / fantei / fisurii)

**sliver** (met) ruptură, pliu (la laminare), crustă (la turnare); așchie; ciob; șuviță (de fibre); a sparge

**slop** (chim, T) produs petrolifer necores-punzător; a vărsa (un lichid); a transvaza; a deversa; a da pe afară

**slope** plan înclinat, pantă; înclinare; oblicitate; a (se) înclina; a teși; (cf) a taluza

**slope angle** unghi de înclinare

**sloped** taluzat; înclinat

**slope-intercept form of the equation of a straight line** (mat) ecuația drepte prin tăieturi ( de forma  $y = ax + b$ )

**slope line** (cf) linie de taluz

**slopes** (met) înclinare la vatra cuptorului Martin

**sloping** taluzare; în pantă; oblic, înclinat; (met) erupție (la convertizor)

**sloping apron** apărătoare înclinată, disipator înclinat (de căldură); (T) deflector înclinat de lubrifiant

**sloping back wall** (met) peretele înclinat din spate (la cuptoare Siemens-Martin)

**sloping bottom** fund înclinat

**sloping bottom tank** (OM) recipient cu fund conic

**sloping clamp** menghină oblică

**sloping hoop channel** (met) jgheab de ghidare pentru bucle la laminoare

**sloping loop channel** (met) jgheab în-clinat în buclă (între cuptor și laminor)

**sloping position** poziție înclinată

**sloping radiator** radiator înclinat

**sloppy** umed, apos murdar; plin de noroi; neglijent

**slops** ape de spălare; (ind chim) reziduuri petroliere

**slot** (OM) creștătură, scobitură (și alungi-tă), gaură longitudinală, urmă, dără), semn, crăpătură, canal, canelură, rost, spațiu gură de încărcare, deschide-re (mică și lungă), fantă, renură; orificiu pentru introdus monede (la automate); (el) creștătură pentru bobinaj, ancoșă; a canela, a degroșa, a face una sau mai multe fante / deschideri (mici); a rindelui, a degroșa cu rindeaua (lemnul)

**slot and crank** (OM) manivelă cu eclisă

**slot and feather** (OM) asamblare cu nut și feder

**slot and key** (OM) asamblare cu pană alunecătoare

**slot borer** (mas-un) burghiu pentru găuri longitudinale

**slot conduit** tub izolant

**slot cutter** (mas-un) freză (deget sau disc) pentru canale de pană

**slot depth** (OM, mas-un) adâncimea creștăturii / canalului

**slot die extruder** (mas-un) dispozitiv de extrudare cu filieră plată burghiu lung

**slot drill** (mas-un) burghiu lung

**slot driller** (mas-un) mașină de găurit longitudinal / orizontal

**slot for air inlet** (OM, el) canal / fantă de ventilație (și la mașini electrice)

**slot guide** (OM) canal de ghidare

**slot mesh** ochi dreptunghiular (la sită)

**slot mesh screen** sită cu ochiuri dreptunghiulare

**slot mill** (mas-un) freză pentru canale / de canelat

**slot milling cutter** (mas-un) freză pentru canelat

**slot milling machine / miller** (mas-un) mașina / dispozitiv de frezat canale de pană / caneluri

**slot punched screen** sită ștanțată cu ochiuri dreptunghiulare

**slot quadrant** (mas-un) sector cu locașuri pentru știft de fixare

**slot tool** (mas-un) cuțit de canelat

**slot washer** (OM) șaibă elastică (și creștată / tăiată)

**slot weld** cusătură / sudură cu șanț

**slot winding** înfășurare pe creștătură

**slot-boring machine** (mas-un) mașină de găurit găuri alungite / lungi

**slotted adjustment plate** selector

**slotted arm** (OM) culisă oscilantă

**slotted armature** (el) rotor cu creștături / cu fante / cu poli înecați / îngropați

**slotted bolt** (OM) șurub cu cap creștat

**slotted circular nut** (OM) piuliță ro-tundă cu canale (frezate) pentru cheie

**slotted crank plate** (OM) culisă

**slotted / slit diaphragm** (fiz, met) fantă de unde / raze / radiații (la control nedistructiv)

**slotted disk** (OM) disc cu fantă / fante

**slotted frame** (OM) corpul culisei

**slotted head** (OM) cap creștat / canelat

**slotted hole** fantă, creștătură, șliț; (met, OM) gaură / canal alungit(ă) / longitudinal(ă)

**slotted nut** (OM) piuliță canelată / crenelată

**slotted oil piston / scraper ring** (OM, termo) segment raclor canelat

**slotted pin** (OM) știft creștat

**slotted piston skirt** (OM) cămașă creștată de piston

**slotted screen** sită cu ochiuri dreptunghiulare

**slotted table** (mas-un) masă cu canale (pentru prinderea pieselor)

**slotted weld** cusătură cu șanț

**slotter** (mas-un) mașină / dispozitiv de mortezat

**slotter ram** (mas-un) cap de mortezat

**slotting** scobire; (OM) canelură, creștat-tură; (mas-un) canelare, mortezare

**slotting cutter** (mas-un) freză de canelat

**slotting file** pilă de canelat

**slotting machine** (mas-un) mașină de mortezat

**slotting / slot tool** (mas-un) cuțit de mortezat

**slot washer** (OM) șaibă elastică despicată (și tip Grower)

**slot welding** sudare în găuri alungite

**sloping ground** teren înclinat

**slow** lent, încet; cu acțiune lentă; care cere mult timp; greoi, greu; cu efect întârziat; a încetini

**slow acting** (TH) cu mers încet / lent, (ce acționează) cu viteză mică, cu durație joasă

**slow-acting / slow-action accelerator** (chim, plast) accelerator cu acțiune lentă

**slow acting relay** (el) releu temporizat

**slow-break / slow-speed / slowing interrupter** (el, autom) întrerupător cu declanșare lentă / temporizată

**slow burning** (termo, chim) ardere înce-tinită / lentă / la temperatură redusă

**slow combustion** (termo) ardere lentă

**slow cooking** (alim) fierbere lentă

**slow-curing resin** (ind chim) rășină cu întărire lentă

**slow down** a frâna, a încetini; a micșora viteza

**slow filter** filtru lent

**slow goods** (ec) mărfuri cu circulare / vânzare lentă

**slowing** încetinire

**slowing down** (fiz) moderare; (mec) încetinire, frânare; temporizare

**slowing period / time** timp de mișcare în virtutea inerției / de încetinire

**slowly-cooled steel** (met) oțel răcit lent

**slow motion** mișcare lentă, mers lent / încet

**slow motion control knob** (autom, metr) buton de acord fin / de reglare fină (implicit cu mișcare lentă)

**slow motion device** încetinitor

**slow motion hand wheel** roțiță de mână pentru așezare / reglare precisă

**slow motion** mers lent

**slowness** încetineală

**slow-operated** care operează / funcționează lent / temporizat

**slow-operated relay** releu cu acțiune lentă / temporizat

**slow oxidation** (chim) oxidare lentă

**slow-release / slow-releasing relay** (el, autom) releu cu acțiune lentă / temporizat

**slow-running engine** (mas) motor lent

**slow-running jet** jiclor de mers lent  
**slow-running screw** (OM, mas) șurub de reglat mersul în gol  
**slow run of furnace** (met) mers lent al cuptorului  
**slow setting** (plast) priză lentă (la adezivi, ciment, etc.)  
**slow speed** (mas) cu viteză / turaj mică  
**slow-speed engine** motor lent  
**slow-speed / slow break / slowing in-terrupter** (el) întrerupător temporizat / lent / cu acțiune întârziată  
**slow spiral drill** (mas-un) burghiu spiral cu unghi de înclinare mic al canalelor elicoidale  
**slow storage** (c) memorie lentă  
**slow-up** (auto, mec) încetinire, decelerație; a încetini  
**sludge** noroi, nămol, mizerie; reziduuri lichide; (met) șlam; uzat(ă) (despre o so-luție care, după folosire are reziduuri)  
**sludge box** cutie / bazin de decantare  
**sludge chamber** bazin de decantare, decantor  
**sludge clarification** sedimentare / depunere / limpezire a amestecului cu șlam / noroi, etc.  
**sludge deposition** depunere de noroi (la acumuloare și în galvanizare)  
**sludge dewatering / draining** deshidratare / drenare a noroiului / a șlamului / a reziduurilor  
**sludge digestion** fermentare a nămolului (provenit din ape uzate)  
**sludge extractor** separator / colector de noroi / de reziduuri  
**sludge filter** filtru de nămol  
**sludge water** amestec de gudroane acide cu apă  
**sludge formation** formare a nămolului / a unui reziduu solid / a unui precipitat  
**sludge inhibitor** inhibitor de formare a nămolului / a unui reziduu solid / a unui precipitat  
**sludger** separator de nămol / de reziduuri  
**sludge removal** înlăturare / îndepărtare a noroiului / precipitatului / reziduurilor (și la acumuloare și galvanizare)  
**sludge washing** spălare a noroiului / șlamului, etc.  
**sludging** sedimentare (și de noroi / reziduu), depunere depuneri de fund, care se depune / murdărește (mai ales în sens nedorit)  
**sludging test** probă de (viteză de) sedimentare  
**sludging value** indice de sedimentare  
**slug** (OM) miez, bară, melc; eboșă; semifabricat; inhibitor  
**slug flow** (fiz, hidr, plast) curgere difazică (intermediară între curgerea ondulată și cea în blocuri)  
**slugged relay** (autom, el) releu de întârziere / cu acționare temporizată  
**slugging** (met) sudare cu adaos de sârmă în rostul de sudare; (hidr) șoc hidraulic  
**sluggish** gros; vâscos; inert; lent; cu sensibilitate redusă  
**sluggish lubricant / oil** (T) lubrifiant / ulei vâscos  
**sluggish market** (ec) piață inactivă / cu activitate lentă  
**sluggish servomechanism** servomecanism cu acțiune lentă  
**slug-up ending test** încercare de aplatizare / de refulare  
**sluice** scurgere; ecluză; spărtură; a spăla; a se scurge  
**sluice valve** (OM) robinet, vană  
**sluiceway** (alim, ind chim, met) canal pentru reziduuri / nămol  
**sluicing** spălare (cu / în curent mare de apă); golire a apei dintr-un rezervor  
**sluicing channel** canal de golire / de fund  
**sluicing pipe** țevă de spălare / de golire  
**sluing** (mec, OM) pivotare, rabatere, oscilare, rotire; pivotant, rabatabil, oscilant; turnant, rotativ  
**slump** tasare; refulare, (ec) criză / depresiune economică, acădere bruscă (a acțiunilor, a cursului), a aluneca  
**slumflation** (ec) depresiune economică cu inflație  
**slur** a păta, a murdări; a se estompa, a tipări / a scoate la imprimantă murdar; a dubla; a încreți; a trece repede peste; (met) a vopsi forme  
**slurry** pastă; (met) nămol, șlam; barboti-nă (la turnătorie); (alim, ind chim) suspensie, nămol, soluție reziduală  
**slurry dryer** (alim, ind chim) uscător de suspensii  
**slurry filter cake** nămol filtrat (în brichete)

**slurry mixer** (alim, ind chim) amestecător de suspensie  
**slurry polymerisation** (ind chim) poli-merizare cu catalizator în pastă / în suspensie  
**slurry tank** (ind chim, met) decantor de noroi / de nămol, etc.  
**slurry thickener** decantor de șlam  
**slush** nămol; (T) unsoare; a acoperi cu ulei pentru protecție anticorrosivă; lapoviță; a unge; (cstr) a umple cu mortar rosturi / goluri  
**slucher** screper  
**slushing oil** (T) unsoare consistentă  
**slushing compound** (T) unsoare consistentă (anticorrosivă) sau numai component consistent al ei  
**slush moulding** (plast) piesă formată (și) din suspensie de rășină polielorvinilică  
**slush pulp** (alim, ind chim) pastă lichidă  
**slush stock** (alim, ind chim) pastă îngroșată  
**smack** (nav) pescador  
**small** mic; mărunț; minuscul; neînsemnat, neimportant; unitate de capacitate (în industria berii) (= 0,248 l în Marea Britanie și = 0,236 l în SUA)  
**small aggregate crusher** granulator  
**small bead** globulă, mărgea, particulă aproape sferică  
**small bell** (met) clopot / con mic de șarjare (și la furnal)  
**small business** (ec) afacere / întreprindere mică  
**small calorie** calorică mică  
**small / slack coke** (met) praf de cocs, cocs mărunț  
**small converter** (met) convertizor mic  
**small craft** nave mici  
**small cupola furnace** (met) cubilou de capacitate mică  
**small drilling lathe** (mas-un) strung mis și de găurit  
**small duty pipe still** cuptor tubular cu capacitate redusă  
**small end** (OM) picior de bielă, capul mic al bielei  
**small end bush(ing)** (OM) bucsă de bielă  
**small end mill(ing) cutter** (mas-un) freză-deget  
**small end of connecting rod** (OM) picior de bielă  
**smallest** cel mai mic, minim  
**small face( )plate** flanșă / placă de antrenare  
**small forging furnace** (met) cuptor de forjă mică  
**small-gauge track** (cf) ecartament îngust  
**small-gauge wire** sârmă subțire  
**small gold leaf / foil** foiță de aur  
**small in diameter** (OM) de calibrul mic, de diametru mic  
**small ironware** (met) articole mărunte de fier / metalice, feronerie  
**small leaf** (met) foiță  
**small loan company** (ec) societate finan-țatoare / specializată în acordarea de credite rambursabile în rate, pentru achiziționarea unor bunuri de folosință îndelungată  
**small-lot / small-scale production** producție de serie mică  
**small mallet** ciocan de mână  
**small nail** cui tecs  
**small of stock** gât al balonului de sticlă  
**small pile** stivă mică  
**small part** particulă mică  
**small plate** (mas-un) plăcuță (la scule așchietoare)  
**small plant (operation)** întreprindere mică; atelier meșteșugăresc  
**small roller** (OM) rolă de conducere / de transportor  
**small-scale / small-lot production / manufacture** producție în serie mică  
**small-scale test** încercare pe model  
**small-section rolling mills** (met) laminor de profile fine / ușoare  
**small sections** (met) profile fine / mici / ușoare  
**small-shank tap** (mas-un) tarod cu coadă normală  
**small shapes** (met, plast) profile ușoare  
**small shot** alice mici  
**small-sized coke** (met) cocs granulos / mărunț  
**small-sized scrap** (auto) criblură; (met) sfărâmatură mică de cocs

**small slide** (mas-un) săniuță, sanie mică  
**small smoothing iron** (mas-un) așchie de / la finisare  
**small tools** scule mărunte / manuale / de lăcătușerie  
**smalt** smalț, email  
**smart** aspru; tare; rapid; abil; iute; a arde; a ustura  
**smart money** (ec) amendă; bani pentru rezilierea contractului  
**smash** prăbușire; ruină; ciocnire; acci-dent; a se duce de răpă; a distruge; a (se) ciocni; a sfărâma; a netezi; a îndrepta, a aplatiza, a turti, a zdrobi; a trânti, a izbi  
**smashing** (ec) dezastru economic, crah; filament  
**smear** pată de ulei; strat subțire, neregu-lat de vopsea; murdărie, grăsime; (T) a unge, a gresa, a lubrifia  
**smearing-out** destindere, desfacere  
**smeary** murdar, mânjit; soios; unsuros  
**smectic film** peliculă de lichid condensat  
**smell** (alim, chim) miros  
**smell** (alim, chim) substanță mirositoare, aromă, parfum  
**smelt** (chim, met) topire, metal topit, topitură; a topi, a turna (un metal), a extrage metalul prin topire din minereu  
**smeltable** (chim, met) fuzibil, care se poate topi  
**smelt down** (chim, met) a fluidiza, a (re)topi  
**smelted enamel** email vitrificat  
**smelter** (met) topitor, cuptor de topit; turnătorie  
**smelter coke** (met) cocs metalurgic  
**smeltery** (met) topitură  
**smelting** (met) topire, elaborare (a șarjei), topitură, turnare  
**smelting capacity** (met) capacitate de topire  
**smelting flux electrolysis** (met, el) electroliză a metalelor topite  
**smelting furnace** (met) cuptor de topire  
**smelting hearth** (met) vatra cuptorului  
**smelting interval / range** (met) interval de topire  
**smelting losses** (met) pierderi prin topire  
**smelting of slimes** topirea șlicului  
**smelting operation** (met) operație de topire  
**smelting ore** (met) minereu de afinare  
**smelting plant** instalație de topit, uzină metalurgică  
**smelting point** (fiz, chim, met) punct / temperatură de topire  
**smelting pot** (met) creuzet / oală pentru topire  
**smelting practice** (met) elaborarea șarjei  
**smelting process** (met) proces de topire  
**smelting zone** (met) zonă de fuziune la furnal  
**smirch** pată, a păta; a murdări  
**smith** (met) forjor; a forja  
**smithery** fierărie  
**smith forge** (met) forjă  
**smith forging** (met) forjare  
**smith forging hammer** (met) ciocan de forjare  
**smith hammer forging** (met) piesă forjată liber  
**smithing** (met) forjare  
**smith's anvil** (met) nicovală de forjă  
**smith's hammer** (met) ciocan de forjă  
**smith's hearth** forjă de fierar  
**smith's tongs** (met) clește de forjă  
**smith's vice** (met) menghină de forjă  
**smithy (forge)** forjă, fierărie  
**smog** ceață de fum (poluantă)  
**smoke** fum  
**smoke black** (chim) negru de fum  
**smoke damper** registru de tiraj  
**smoke deflector** deflector de fum  
**smoke detector** detector de fum  
**smoked meats** (alim) afumături  
**smoke dust** praf de cenușă  
**smoke-fire crevices** (met) crăpături de preîncălzire  
**smokeless** fără fum  
**smokeless fuel** (termo) combustibil fără fum  
**smokeless furnace** (termo) focar fără fum  
**smoke separator** separator de fum  
**smoke slide-valve** (termo) registru de tiraj  
**smokestack** (termo) coș de fum

**smoke streamer / plume** (termo) coloană de fum  
**smoke tube** (termo) țevă de fum  
**smoke-tube boiler** (termo) cazan cu țevi de fum  
**smoking** (alim) afumare  
**smoking-fire crevices** (ceramice) crăpături de preîncălzire  
**smoking room** (alim) afumătoare  
**smoky flame** (termo) flacără fumegândă  
**smolder** a arde încet  
**smoldering** ardere înăbușită  
**smoldering zone** zonă de ardere înăbușită  
**smooth** neted, plan; lustruit, egal, omo-gen, fără încrețituri; lin, calm, liniștit; fără întreruperi; netezime; a călca (țe-sături); (TH) a nivela, a șlefui, a netezi, a egaliza, a plana, a poliza; (met) a calma  
**smooth curve** curbă cu înclinare / pantă mică  
**smooth cut** (mas-un) diștare fină, tăiere / așchiere fină  
**smooth drum** tambur cu suprafață netedă  
**smoothed curve** curbă aplatizată  
**smothered arc furnace** (met) cuptor electric cu arc direct  
**smoother(s)** netezitor, planator; (autom, el) filtru de netezire (a semnalului / curentului)  
**smooth file** pilă de șlefuit  
**smooth fracture** (met) fisură fină / intergranulară  
**smooth grinding** (mas-un) lustruire, rectificare fină / cu luciu  
**smoothing** (autom) aplatizare, liniariza-re; (cstr) netezire, drișcuire; (el) liniștire / amortizare a unei oscilații; (mas-un) finisare (fină / finală)  
**smoothing coefficient / factor** coeficient de aplatizare / de liniarizare / de ajusta-re / de filtrare (a unui semnal) / de netezire  
**smoothing drift** dorn de finisare  
**smoothing-iron** fier de călcat  
**smoothing plane iron** cuțit plan de rindeluire fină  
**smoothing plane** rindea de netezit  
**smoothing planer** (mas-un) raboteză pentru ajustare / pentru prelucrare fină  
**smoothing roll** cilindru de îndreptare  
**smoothing rolling mill** (met) laminor netezitor cilindru de îndreptare  
**smoothing tool** (mas-un) cuțit / unealtă / sculă de finisare  
**smooth-jawed vice** (mas-un) menghină cu fălci netede  
**smooth motion** mers liniștit / continuu, mișcare lină  
**smoothness** planeitate, netezime; suprafață șlefuită  
**smooth operation** funcționare silențioasă / liniștită / lină  
**smooth out** a netezi, a întinde  
**smooth pipe** (OM, hidr) țevă netedă  
**smooth planing** planare, netezire, îndreptare; ajustare cu rindea  
**smooth roll** (met) cilindru neted ; (alim) tăvălug neted  
**smooth running** mers lin / fără șocuri / liniștit  
**smooth running balance** mers lin în echilibru, echilibru la mers lin  
**smooth surface** suprafață netedă  
**smooth-surface colloid mill** moară coloidală cu rotor neted  
**smooth thread** (OM) filet neted / rectificat  
**smooth tread** bandă netedă de rulare  
**smother** a stinge incendiul prin înăbușire  
**smoulder** a arde înăbușit / încet / fără flacără  
**smouldering** ardere înăbușită / fără flacără  
**smouldering zone** zonă de ardere înăbușită  
**smudge fire** (alim) aparat de produs fum  
**smuggle** a face contrabandă  
**smut** (termo) funingine; (alim) mălură (la cereale)  
**smut coal** cărbune pudră / fin  
**snag** ciot (de lemn); (ec) dificultate, obstacol; (plast, compozite) umflătură; agățare; (mas-un) a degroșa (cu o sculă abrazivă); a curăța brut  
**snagging** (met) debavurare  
**snagging grinder** (mas-un) mașină de degroșare (fără a specifica procedeele de așchiere)

**snail** melc, spirală  
**snail countersink** (mas-un) teșitor- spirală  
**snailing** aspect melcat / șerpuit / spiralat al suprafeței alamei  
**snake** șarpe; (TH) a șerpui, a încolăci în spirală  
**snaker** matriță / ștanță de îndoit  
**snakes** (met) pete albe (defect de laminare)  
**snake track** șenilă flexibilă  
**snaky** sinuos; șerpuit; în serpentină  
**snap** mușcătură; pocnitură; fermoar; rup-tură; plesnătură; (TH) agrafă, încuietoa-re, buterolă; trosnirea arcului (la suda-re); (inf) dispozitiv grafic la computer, ce comandă alinierea obiectelor la punctele indicate; instantaneu; a mușca; a pocni; a se rupe; a pocni  
**snap-action** salt (și al curentului de ieșire)  
**snap-action valve** (OM, hidr) supapă cu acțiune rapidă, regulator / supapă de presiune cu decluc  
**snapback timing** metodă de reducere la zero  
**snap die(s)** căpuitor  
**snap fastener** (OM, hidr) racord (cuplaj rapid (de obicei cu bilă  
**snap flask** (met) ramă de formare cu ba-lamale, cutie de formare demontabilă  
**snap flask** (met) ramă de formare demontabilă / cu balamale  
**snap gauge** (metr) calibru potcoavă  
**snap hammer** căpuitor, ciocan de nituit  
**snap head** ciocan căpuitor; (OM) cap de închidere a nitului  
**snap hook** (auto) inel de siguranță la cârlig; (OM) șaibă de siguranță cu gheară de fixare; carabină  
**snap in / into** a înclicheta  
**snap-lever oiler** (T) ungător cu arc  
**snap out** a decupla  
**snappy return** (OM, mas-un) întoarcere în poziția inițială sub acțiunea arcului  
**snap ring** (OM) inel elastic de prindere / de fixare (de forma literei C)  
**snap riveting set** căpuitor (de nituri)  
**snap set** căpuitor  
**snapshot dump** (OM) amortizor dinamic selectiv (și ca module amplasate în mai multe locuri)  
**snap switch** comutator cu resort  
**snap tool** căpuitor  
**snare** capcană, cursă, laț  
**snarling test** încercarea sârmei la ductilitate și elasticitate  
**snarl yarn** fir cu efect de cârcel(la compozite)  
**snatch block** (OM) muflă de palan  
**snatching** șocuri (la cuplarea ambreiajului)  
**sneak** a se furișa  
**sneak current** curent vagabond / parazit  
**snide** fals; contrafăcut, monedă falsă  
**sniff gas** amestec de clor, aer și hidrogen (format la electroliză)  
**sniffing valve** (OM) valvă / supapă de aerisire  
**snips** foarfece de tinichigerie  
**snout** cioc, bot; vârful; (OM) ajutor  
**snow**; (c) imagine cu purici  
**snow chain** (auto, OM) lanț antiderapant  
**snowflakes** (met, plast) fulgi (defect)  
**snow load** (cstr) sarcină produsă de zăpadă  
**snow white** (chim) alb de zinc  
**snow tyre** anvelopă de zăpadă  
**snub** nod într-o scândură; (nav) a opri nava pentru ancorare, a fila brusc lanțul de ancoră; a opri brusc  
**snubber; snubbing equipment** dispozitiv mecanic sau hidraulic de restricționare a mișcării  
**snubber chain** (auto, OM) lanț de siguranță  
**snubber valve** (hidr) supapă cu rezistență hidraulică (prin formă sau deschideri variabile)  
**snug** comod; confortabil; călduros; (OM) nas  
**snug bolt** (OM) șurub cu cap ciocan  
**snug fit** (OM) ajustaj alunecător  
**soak** (ind chim) a fierbe în leșie; (în)muie-re; udare; a uda; a limpezi; a îmbiba; a înmuia; a umezta; a impregna; a macera

**soakage** îmbibare; impregnare  
**soak cleaning** degresare la cald  
**soaked with oil** îmbibat cu ulei  
**soaker** (met) cuptor adânc de încălzire; (ind chim) cameră de reacție  
**soak in** a îmbiba, a înmuia  
**soaking** înmuiere; impregnare; macerare; îmbibare; (chim) reacție; (met) încălzire, egalizare (a temperaturii), menținere la o temperatură dată  
**soaking furnace** (ind chim) cuptor de menținere la o temperatură dată / de înmuiere / de egalizare a temperaturii  
**soaking pit** groapă de macerare  
**soaking-pit furnace** (met) cuptor adânc pentru tratament termic (și de recoacere de înmuiere)  
**soaking time** (met, plast) durată de menținere (pentru înmuiere), timp de încălzire în profunzime  
**soaking zone** (met, plast) zonă de încălzire / de înmuiere / de egalizare (a temperaturii) / de menținere la temperatură înaltă  
**soak test** test de înmuiere / de îmbibare (a materialelor plastice de etanșare)  
**soap** săpun  
**soap bar** calup de săpun  
**soap base** (chim) bază de săpun  
**soap blender** malaxor de săpun  
**soap boiling** fierberea săpunului  
**soap-boiling kettle / pan; soap cauldron** cazan de fiert săpun  
**soap-bubble solution** soluție (necorosi-vă) de săpun folosită la depistarea găurilor / porilor  
**soap-bubble test** test cu soluție (necoro-sivă) de săpun pentru depistarea găurilor / porilor  
**soap chip** talaș de săpun, săpun în fulgi  
**soap-cooling frame / press** formă / presă de răcit săpun  
**soap copper** cazan de fiert săpun  
**soap crutcher** malaxor de săpun  
**soap-cutter / soap-cutting machine** mașină de tăiat săpun  
**soap die** ștanță de săpun  
**soap-drawn wire** sârmă trefilată cu lubrifiere cu săpun  
**soap dryer** uscător de săpun  
**soap-drying plant** instalație de uscat săpun  
**soap fat** grăsime de saponificare  
**soap flakes** fulgi de săpun  
**soap flaking machine** mașină de fabricat fulgi de săpun  
**soap frame** formă de săpun  
**soap grain** miez de săpun  
**soap grease** (T) unsoare consistentă de săpun  
**soap hardness** duritatea apei față de săpun  
**soap kettle** cazan de fiert săpun  
**soap mill** valț de săpun  
**soap milling** pilotare a săpunului  
**soap-mixing tank** malaxor de săpun  
**soap mould** matriță de săpun  
**soap oil** (T) ulei de saponificare  
**soap-oil dispersion** (T) dispersie de săpun în ulei  
**soap-packing / soap wrapping machine** mașină de împachetat săpun  
**soap paste** pastă de săpun  
**soap plodder** mașină de pilotat săpun  
**soap powder** praf de săpun  
**soap press** presă de săpun  
**soap roller mill** valț de săpun  
**soap slab** placă de săpun  
**soap solution** soluție de săpun  
**soap stamping press** presă de ștanțat săpun  
**soap tablet** bucată de săpun  
**soap test of grease** determinarea conținutului de săpun în unsori  
**social insurance** asigurări sociale  
**social overheads** servicii edilitare  
**social security benefits** (ec) ajutor social  
**social security taxes** (ec) impozite de asigurări sociale  
**society** societate; asociație; companie; firmă

**socket** (cf) scoabă de traversă; (OM, hidr) pană, diblu, montură, cutie, ștuț (de ra-cordare), racord (și tubular), mufă, manșon, bucușă, clichet; (el) dulie, fasung, soclu, priză, jac

**socket adapter** fișă (electrică) intermediară

**socket-and-spigot joint** (OM) îmbinare cu cep și mufă

**socket(ed) pipe; socket tube** (OM) țevă manșonată / cu mufă din corp

**socketed stanchion** reazem pendular

**socket fitting** (OM) îmbinare / fixare cu mufă

**socket head** cap de cheie frontală

**socket joint** (OM) îmbinare cu mufă

**socket key / wrench** (OM) cheie tubulară

**socket mandrel** dorn cu pâlnie

**socket of jack** (el) bucușă de jac

**socket outlet adapter** (el) fișă de derivație (dublă sau multiplă)

**socket outlet and plug** (el) fișă și priză de curent

**socket / faucet pipe / tube** (OM) țevă cu mufă / cu manșon / manșonată

**socket power unit** bloc / aparat de alimentare de la rețea

**socket screw** (OM) șurub cu locaș hexagonal

**soacle** (el, OM) soclu, postament

**soda** apă gazoasă; sifon; (chim) sodă calcinată, carbonat de calciu

**soda ash** (chim) sodă calcinată, carbonat de sodiu anhidru

**soda crystals** (chim) sodă cristalizată, carbonat de sodiu cristalizat

**soda lye** (chim) soluție de sodă caustică / de hidroxid de sodiu, leșie de sodă

**soda lye wash** (chim) spălare cu soluție de sodă caustică / de hidroxid de sodiu / cu leșie de sodă

**soda nitrate** (chim) nitrat de sodiu

**soda salt** (chim) sodă calcinată, carbonat de sodiu

**soda soap** săpun de sodiu

**soda solution** (chim) soluție / leșie de sodă

**soda wash** (chim) spălare cubhidroxid de sodiu

**soda water** (alim) apă gazoasă

**soda waterglass** (chim) silicat de sodiu, sticlă solubilă

**sodion** (chim) ion de sodiu

**sodium** (chim) sodiu, natriu (Na)

**sodium butadiene rubber** (plast) cauciuc sodiu-butadienic

**sodium chloride** (alim, chim) sare de bucătărie, clorură de sodiu

**sodium dioxide** (chim) peroxid de sodiu

**sodium hydrate** (chim) hidroxid de sodiu

**sodium hydrogen carbonate** (chim) bicarbonat de sodiu

**sodium lye** (chim) leșie de hidroxid de sodiu

**sodium rubber** (chim) cauciuc polimeri-zat cu sodiu

**sodium salt** (chim) clorură / sare de sodiu

**soft** suplu, moale; maleabil; neted; catife-lat; ușor; (alim) nealcoolizat (despre bă-uturi); (c, inf) soft(ware); neclar, fără contrast (despre o imagine)

**soft annealing** (met) recoacere de înmuiere, decălire

**soft bobbins** (termo) țevi moi

**soft caramel** (alim) caramel moale

**soft-carbon steel** (met) oțel cu conținut redus de carbon, oțel moale

**soft clinker** (met) zgură vâscoasă

**soft coal** lignit

**soft copy** (c) imagine (nepermanentă)

**soft currency** (ec) valută neconvertibilă / nestabilă

**soft-drawn wire** sârmă trefilată când este în stare moale

**soften** (met) a înmuia, a calma, a potoli, a recoace, a reveni; (plast) a plastifia, a înmuia, a face suplu

**softened** înmuiat; (met) recoapt parțial

**softened water** apă dedurizată

**softener** (ind chim) emolient; plastifiant; produs / agent / instalație de înmuiere; (termo) dedurizator

**softening** agent emolient; agent de în-muiere; înmuiere; plastifiere; (met) recoacere par-țială; care se înmoaie; (chim) reducere / dedurizare a durtății apei (implicit a depunerilor solide)

**softening anneal(ing)** (met) recoacere de înmuiere

**softening behaviour** comportare la înmuiere / la plastifiere

**softening drum** (alim, ind chim) tambur / tobă de umezire / înmuiere / plastifiere

**softening factor / value** coeficient la / de înmuiere

**softening furnace** cuptor de rafinare preliminară

**softening machine** mașină de înmuiat

**softening point** punct / temperatură de înmuiere

**softening point test** determinarea temperaturii de înmuiere

**softening range** interval de înmuiere

**softening value** coeficient de înmuiere

**soft flow** curgere ușoară

**soft goods** (ec) mărfuri de folosință scurtă

**soft ground** teren / sol slab

**soft gum** rășină moale, cauciuc vulcanizat moale

**soft iron** (met) fier moale / Armco / pur

**soft light** lumină odihnitoare / plăcută

**soft money** (ec) monedă de hârtie

**softness** moliciune

**softness index** indice de fluiditate / de plastifiere

**soft oscillations** oscilații ușoare

**soft rubber** cauciuc moale

**soft rubber plug** (el) fișă incorporată în izolația plastică a unui cablu

**soft-sized** (OM) semi-înecat

**soft soap** săpun lichid / moale

**soft soil** sol / teren moale

**soft solder** (met) aliaj de lipit moale (cu Pb și Sn)

**soft soldering** (OM, el) lipire moale

**soft spots** (met) puncte de cementare incompletă, puncte "moi" (defect de cementare)

**soft steel** (met) oțel moale

**soft-tempered** (met) recoapt pentru înmuiere

**software** (c, inf) program, set de programe, bănci de date

**software adaptability** (c, inf) adaptabilitate a soft-ului

**software bug** (c, inf) eroare de programare

**software error failure** (c, inf) cădere / întrerupere / funcționare incorectă a sistemului din cauza soft-ului

**software flexibility** (c, inf) flexibilitatea soft-ului

**software license** (c, inf) licență de program / de utilizare a soft-ului

**software maintenance** (c, inf) întreținere a soft-ului, dezvoltare și documentare a soft-ului

**software package** (c, inf) pachet de soft / de programe

**soft water** apă moale / dedurizată / nedurificată (ce nu conține săruri de calciu și magneziu), apă din care s-au evacuat impurități

**soft wire** sârmă moale

**softwood** lemn (de esență) moale

**softwood timber** lemn de rășinoase

**soil** sol; teren; pământ; fundație; pată; murdărie; a murdări; a impurifica; a păta

**soil cutting / excavation** (cstr) excavare

**soil stability** stabilitatea solului

**sol** soluție coloidală

**solder** (met) aliaj pentru lipire moale, a lipi (cu aliaj moale); (OM) punct de sudură

**solderability** (met, plast) capacitate de lipire

**solderable** apt de lipit, posibil de a fi lipit, care poate fi lipit

**solder bar** vergea pentru lipituri

**soldered joint** (OM) îmbinare prin lipire

**soldered seam** (OM) cusătură lipită

**soldered twisted joint** (OM, plast) îmbinare (a conductelor) prin lipire cu răsucire

**solder embrittlement** (met) fragilizare prin pătrunderea sudurii / lipiturii

**solderer** sudor (mai rar)

**solder eye** (el) terminal / contact cu gaură prin care trece și de care va fi lipit conductorul

**solder glass** sticlă cu punct de topire mai scăzut (~410°C)  
 pentru lipirea sticlelor cu punct de topire mai ridicat  
**solder in** a lipi  
**soldering** lipire (moale, cu aliaj metalic), care se lipește  
**soldering acid / fluid** soluție de acid (clorhidric) pentru  
 decapare (înainte de lipire moale)  
**soldering apparatus** aparat de lipit  
**soldering bit** letcon, ciocan de lipit  
**soldering crucible** (met) creuzet, oală de topit (în general aliaje  
 mai moi)  
**soldering embrittlement** (met) fragilizare după lipire  
**soldering fat / paste** pastă de lipit / decapantă pentru lipire  
 ulterioară  
**soldering fluid / acid / water** soluție / lichid de decapare  
 (înainte de lipire); (chim) apă tare  
**soldering flux** flux / adaos decapant, fondant (pentru lipire)  
**soldering hammer / iron** ciocan de lipit  
**soldering lamp** lampă de lipit  
**soldering lug** ochi de lipit  
**soldering material** material de lipit  
**soldering metal** (met) aliaj de lipit (inclusiv Pb, Sn)  
**soldering method** procedeu de lipit  
**soldering paste** pastă de lipit  
**soldering pin** varful ciocanului de lipit  
**soldering pliers** clește de sudură  
**soldering point** punct de lipire  
**soldering salt** sare de lipit  
**soldering terminal** clemă de lipit  
**soldering tin** (met) staniu de lipit  
**soldering tool** dispozitiv de lipit  
**soldering tweezers** clește de lipit  
**solderless** (OM) fără lipitură  
**solder on** a lipi de / pe  
**solder sleeve** tub / bucă contractabilă la căldură, cu material de  
 lipit și flux încorporate  
**solder stick** vergea din aliaj de lipit  
**solder together** a alipi, a lipi două piese  
**sole** (met) vatră, fund; temelie; fundament; unic, exclusiv  
**sole agent** (ec) reprezentant exclusiv  
**sole exporter** (ec) exportator exclusiv  
**sole flue** (met) canal sub vatră  
**solenoid** (fiz, el) solenoid, bobină fără miez  
**solenoid valve** (fiz, el, hidr) supapă a cărui ac / plunjer este  
 acționat de un solenoid  
**sole owner** proprietar unic  
**sole-plate** placă de bază / de fundație; (cf) placă sub șină / de  
 bază  
**sole plate frame** (cstr, met) cadru de fundație  
**sole right** drept exclusiv  
**sole weight** greutate proprie  
**soliciter** jurisconsult, avocat consultant; agent comercial;  
 solicitant, petiționar  
**solid** robust; masiv; plin compact; nedemontabil; rezistent;  
 durabil; (mec) corp solid; solid, în stare solidă; (mat)  
 neîntrerupt în spațiu, tridimensional  
**solid angle** unghi solid  
**solid angle element** element de unghi solid  
**solid axle** (OM) osie plină / masivă, arbore plin  
**solid bearing** (OM) lagăr monobloc  
**solid binder** liant solid  
**solid body** (fiz) corp solid  
**solid bottom die(s)** ștanță de tras cu aruncător pentru scoaterea  
 pieselor  
**solid-bottom mould** (met) lingotieră cu pod  
**solid brick** (cstr, met) cărămidă plină  
**solid broach** (mas-un) broșă integrală / dintr-o bucată  
**solid carbon dioxide** (chim) zăpadă carbonică, gheață uscată  
**solid core** (el, met) miez masiv  
**solid coupling** (OM) cuplaj rigid  
**solid cryogen cooling** (fiz) răcire cu fluide criogenice

**solid contraction / shrinkage** (met, plast) contracție în stare  
 solidă  
**solid curve** curbă în spațiu / din linie continuă  
**solid cylinder** cilindru plin  
**solid die** (mas-un) filieră dintr-o singură bucată  
**solid diffusion** (met) difuzie în fază solidă  
**solid drawn** tras fără sudură, cusătură de sudură / dintr-un  
 semifabricat  
**solid drill steel** oțel pentru burghiu plin  
**solid expansion thermometer** (metr) termometru cu corp solid de  
 dilatare (de obicei bimetal)  
**solid filter aid** auxiliar de filtrare solid  
**solid friction** frecare solidă / uscată  
**solid-friction clutch** (OM) ambreiaj uscat  
**solid fuel** (termo) combustibil solid  
**solid gauge** calibrul limitator simplu  
**solid ground** obținut prin rectificarea dintr-o piesă brută masivă  
**solid harmonic** (mat) funcție armonică sferică  
**solid head** (termo, OM) capul bielei de tip închis  
**solid height of spring** (OM) înălțimea arcului  
**solidification; solidifying** solidificare  
**solidification contraction** (met) contracție la solidificare  
**solidification curve** (met) curbă de solidificare  
**solidification heat** (termo) căldură latentă de solidificare  
**solidification period** (met) interval de solidificare  
**solidification point / temperature** (met) punct / temperatură de  
 solidificare  
**solidification point test** determinarea punctului de solidificare  
**solidification range** (met) interval de solidificare  
**solidification shrinkage** (met) contracție a metalului solid / de  
 solidificare  
**solidification temperature** (met) temperatură de solidificare  
**solidified mattle** (met) crustă de mată  
**solidify** a (se) solidifica  
**solidifying** solidificare, care se solidifică  
**solidifying heat** căldură de solidificare  
**solidifying point of oil** (T) punct de congelare / de îngheț al  
 uleiului  
**solidifying point** (met) punct de solidificare  
**solidifying range** interval de solidificare  
**solid injection** (plast) injecție sub presiune  
**solid-injection Diesel engine** motor Diesel cu injecție directă  
**solidity** soliditate; rigiditate  
**solid jaw** (OM, mas-un) falcă fixă  
**solid jet** (OM, plast) jet continuu  
**solid key** (OM) pană fixă  
**solid line** linie plină / continuă  
**solid lubricant** (T) unsoare consistentă, lubrifiant solid  
**solid milling cutter** (mas-un) freză monobloc  
**solid of rotation / revolution** corp de rotație  
**solid oil** (T) unsoare consistentă (mai rar)  
**solid phase** (met) fază solidă; depunere; precipitat; reziduu  
 (solid)  
**solid piston** (OM) piston masiv  
**solid pulley** (OM) disc / roată de transmitere (monobloc /  
 masivă)  
**solid residue from evaporation** reziduu uscat la evaporare  
**solid residue** reziduu solid  
**solid rivet** (OM) nit masiv / plin  
**solid rubber** (plast) ebonită  
**solids flow** curgerea solidelor  
**solids handling pump** pompă de noroi / de șlam / de reziduuri  
**solid section** secțiune totală  
**solid shaft** (OM) arbore masiv / plin  
**solid shrinkage** (met, plast) contracția metalului / materialului  
 în stare solidă  
**solid shrinkage strain** (met, plast) tensiune de contracție  
**solid skin of the blank** (met) crustă solidă a bramei (la turnarea  
 continuă)  
**solid slag** (met) zgură compactă

**solid sleeve** (OM) cuplaj cu manșon  
**solid solution** (met) soluție solidă  
**solid space** volum  
**solid sphere** (mat) sferă plină; (OM) bilă  
**solid spherical harmonic** (met) funcție armonică sferică  
**solid spindle** (OM) arbore / ax (plin / masiv) (și principal)  
**solid state** (fiz) stare solidă  
**solid state reaction** (met, chim) reacție în stare solidă  
**solid state welding** (fiz) sudare fără depășirea punctelor de topire ale materialelor de bază  
**solid steel** (met) oțel calmat  
**solid tap** (mas-un) tarod masiv / neregabil  
**solid three-dimensional structure** structură tridimensională  
**solid tool** (mas-un) cuțit integral / masiv / monobloc / dintr-o bucată  
**solid-type end mill** (mas-un) freză cu coadă  
**solidus (curve)** (met) curbă de solidifi-care; (mat) linie de fracție oblică  
**solidus line** (met) curbă de solubilitate  
**solid-webbed** (cstr) cu inima plină  
**solid wheel** (OM) roată nedemontabilă / masivă / monobloc  
**solid wrench** cheie fixă  
**soliquid** dispersie de particule solide în lichid  
**solox** alcool denaturat  
**solubility** solubilitate  
**solubility curve** (met) curbă de solubilitate  
**solubility-temperature curve** (met) curbă de solubilitate în funcție de temperatură  
**solubility test** (met, TH) test de solubilitate  
**solubilisation** solubilizare  
**solubilise** a dizolva, a solubiliza, a face solubil  
**solubiliser** solvent  
**soluble** solubil; (mat) rezolvabil  
**soluble castor oil** ulei de ricin sulfonat  
**soluble glass** (chim) sticlă solubilă  
**soluble in fat** solubil în grăsime  
**soluble iron carbide** (met) carbon de călire  
**soluble matter loss** (alim, ind chim) pierderi de material solubil / prin dizolvare  
**solublenes** (TH) solubilitate  
**soluble oil** (T) ulei emulsionabil în apă (amestec de răcire sau de aşchiere)  
**soluble resin** rășină solubilă  
**soluble starch** amidon solubil  
**solus offer** (ec) ofertă singulară (pentru un singur produs sau serviciu)  
**solute** (chim) substanță dizolvată  
**solution** (chim) soluție, dizolvare  
**solution coating** lăcuire  
**solution concentration** concentrația soluției  
**solution heat** căldură de dizolvare  
**solution heat-treatment** (met) tratament termic prin dizolvarea metalelor de adaos; tratament prin topirea și dizolvarea elementelor de aliere într-o fază solidă și răcire rapidă  
**solution mill / mixer (plast)** malaxor pentru soluție (și de cauciuc)  
**solution of alkali** (chim) soluție alcalină  
**solution power** putere de dizolvare  
**solution ratio** rație a unei soluții  
**solution standardisation** titrare a unei soluții  
**solution stripping** curățare chimică  
**solutizer** (chim) accelerator de dizolvare  
**solvability** (chim) solubilitate; (ec) solvabilitate; (mat) rezolvabilitate  
**solvable** (chim) solubil; (ec) solvabil; (mat) rezolvabil  
**solvate** (chim) (complet) solvata  
**solvation** (chim) solvatare, înmuiere / dizolvare cu un solvent  
**solve** a dizolva; (mat) a rezolva, a soluționa  
**solvency** solvabilitate  
**solvent** solvent

**solvent action** acțiune / proces de solventare / de dizolvare  
**solvent cleaning** (chim) curățare / degresare cu solvent  
**solvent extract** (alim, ind chim) extract (selectiv) cu solvent  
**solvent extraction** (alim, ind chim) extracție (selectivă) cu solvent, solventare extractivă  
**solvent mixture** amestec de solvenți  
**solvent polymerisation** (ind chim) polimerizare în soluție / cu solvent  
**solvent power** capacitate / putere de dizolvare / de separare (cu solvenți)  
**solvent recovery** recuperarea solventului  
**solvent selectivity** (alim, ind chim) selectivitate a solventului  
**solvent strength** concentrația solventului  
**solvent treatment** solventare, rafinare / tratare cu solvenți selectivi  
**solving agent** solvent, dizolvant  
**sonar** radiolocator ultrasonic sub apă  
**sonde** sondă, aparat de luat probe  
**sonic altimeter** ecometru  
**sonic method** metodă acustică  
**sonic testing** încercare acustică  
**sonometer** sonometru  
**soot** funingine; negru de fum; calamină; (met) țunder, arsură; a acoperi cu funingine  
**soot and white wash** (c) imagine cu cointrast foarte puternic  
**sooting of the spark plug** (auto) ancrasarea bujiei  
**soot pit** (termo) cenușar  
**sorbent (agent)** (agent) adsorbant  
**sorbing agent** sorbent  
**sorbite** (met) sorbită  
**sorbitic cast iron** (met) fontă sorbitică  
**sorbitic pearlite** (met) perlită sorbitică  
**sorghum syrup** (alim) sirop de sorg  
**sort** (TH) clasă de calitate, gen, fel, tip, serie; (ec) sortiment, calitate; a sorta, a tria, a clasifica; a alege; a aranja; a separa (după un criteriu)  
**sortable** sortabil, care poate fi triat / clasificat / sortat  
**sorter** sortator, clasor (dispozitiv sau mașină)  
**sorters board** masă de sortare  
**sorting** (inf, TH) sortare, triere, rearanjare, clasificare  
**sorting belt** (alim) bandă de sortare  
**sorting carrier** bandă transportoare pentru sortare  
**sorting device** separator, sortator  
**sorting drum** sortator cu tambur  
**sorting machine** mașină de sortat  
**sorting plant / unit** instalație de sortare  
**sorting programme** (inf) program de triere / de aranjare  
**sorting table** masă de sortare  
**sort out** a sorta (și prin eliminare)  
**solosoid** soluție (coloidală) solidă  
**sough** canal / jgheab de scurgere / de drenare  
**sound** de bună calitate; întreg; impermeabil; fără defecte; întemeiat; logic; (fiz) sunet; (nav) a se afunda (o navă în curs de încărcare); a se atinge de fund; a (ră) suna  
**sound-absorbent; sound-absorbing** (fiz) fonoabsorbant  
**sound casting** (met) turnare fără defecte / corectă, piesă turnată corect  
**sound generator** sursă de sunet  
**soundness** (met) structură corespunzătoare (a aliajului)  
**sound pressure** presiune de sunet  
**soundproof** izolat acustic  
**sound reduction** izolație acustică  
**sound signal** semnal acustic  
**sour** (alim, ind chim) acru; acid; a acri; a acidula  
**source** sursă; izvor; (el) terminal; (inf) program-sursă; (ec) sursă (de aprovizionare / de energie, etc.)  
**source-free** fără sursă  
**source data** date de bază  
**sour crude** (ind chim) țitei / petrol cu o mare cantitate de sulf  
**source field** (el) câmp inductor

**sour gas** (ind chim) gaz natural cu o mare cantitate de hidrogen sulfurat  
**source language** (c, inf) limbaj-sursă, limbaj simbolic al unui procesor  
**source of energy** sursă de energie  
**source of error** sursă de eroare  
**source of power** sursă de putere / de energie  
**source of supply** sursă de aprovizionare  
**source point** sursă  
**source program(me)** (inf, c) program original / inițial  
**source voltage** (el, metr) tensiune de comandă / de excitație  
**sour gasoline** benzină acidă  
**sour milk** (alim) lapte acru  
**souring** (alim, chim) râncezire, oțetire, acrire  
**sourness** acreală  
**sours** (alim) baie de acrie / de coagulare  
**sour sulfur** (chim, T) sulf activ  
**sovpren** (plast) neopren, sovpren  
**sow** (met) lupă de fier, urs (la cuptor, la furnal), crustă aderentă solidificată, groapă de zgură; (agricultură) a semăna, a însămânța  
**sow back** (met) umflare a vetrei  
**sow block** (mas-un) mandrină de prins piese sferice  
**soya-bean oil** (alim) ulei de soia  
**s.p. (standard pitch)** (OM) pas normal al filetului  
**space** (fiz, mat, mec) spațiu; distanță; vo-lum; loc (gol / vacant), interval; pauză; zonă; domeniu; a spația; a distanța  
**space angle** unghi solid  
**space at closed intervals** (OM) a am-plasa piese la distanță mică între ele  
**space beam** traversă intermediară  
**space between the fire bars** spațiu liber între barele grătarului  
**space co-ordinate** coordonate spațiale  
**space-centred cubic lattice** (met, fiz) re-țea cubică centrată / cu volum centrat  
**space curve** curbă în spațiu  
**spaced butted** (OM) pus cap-la-cap cu rost (la sudură)  
**space diagonal** (cstr) diagonală (la ferme, grinzi cu zăbrele)  
**space factor** coeficient de umplere  
**space heater** (termo) radiator (și electric) cu convecție  
**space integral** (mat) integrală de volum  
**space lattice form** formă rețelei în spațiu (cristalografie)  
**space model** model spațial / tridimensional / 3D  
**space point** punct în spațiu / în 3D  
**spacer** (OM) saibă / inel distanțier(ă), distanțier, piesă intermediară; (c) tastă de interval  
**space radiation** (fiz) radiație spațială  
**space restriction** fără spațiu; (TH) restricție de spațiu / de gabarit  
**space ring** (OM) inel de distanțare, inel distanțier  
**space saving** economie de spațiu  
**space sleeve** (OM) țevă / cămașă / bucsă distanțieră  
**space saving** economie de spațiu, (solu-ție / piesă) care nu ocupă spațiu mult  
**space sharing** (c) distribuție a spațiului în memorie  
**space temperature** temperatura unui spa-țiu închis / a unei incinte climatizate  
**space truss** fermă spațială  
**spacewidth** (OM) lățimea golului (la angrenaje)  
**spacing** (OM) amplasarea pieselor la o anumită distanță; (met) pas (la calea cu role); (fiz) interval, distanță; spa-țiere; (autom) repaus, timp de separare  
**spacing accuracy** (OM, mas-un) precizie a pasului / a divizării  
**spacing clamp / clip** (OM) colier distanțier  
**spacing contact** (el, OM) contact de întrerupere / de separare  
**spacing current** (el, autom) curent de repaus / de pauză / între semnale  
**spacing error** (OM) eroare de montaj / de distanțare / de păsuire / de pas  
**spacing key** (c) tastă de spațiu / de banc

**spacing means / piece** (OM) distanțier, piesă de distanțare  
**spacing of lattice** (fiz) constanta rețelei  
**spacing of the rivets** (OM) pasul nituirii  
**spacing piece** (OM) distanțator, piesă distanțieră, distanțier  
**spacing ring** (OM) inel de distanțare / distanțier  
**spacing stop rest** (autom, metr) deviație în poziție de repaus / de zero  
**spacious** spațios  
**spade** cazma; a săpa cu cazmaua  
**spade bolt** (OM) șurub cu cap aplatizat și gaură pentru trecerea cheii / barei de strângere  
**spaghetti** (el, plast) tub izolanț; (alim) spaghete  
**spall** (met, T) așchie (și de piatră), fragment; a (se) coji, a (se) exfolia; a crăpa; a așchia, a detașa material de pe suprafață (mai mult în sens nedorit, sub formă de solzi / foite, fulgi, etc.)  
**spalling** (met) crăpătură, fisurare, cojire, exfoliere  
**spalling resistance** (met, termo, ceramice) rezistență la șocuri termice  
**spalling test** încercare la sfărâmare / la fisurare / de fragilitate  
**spalls** (met) desprinderi (de la cilindri de laminare)  
**spalt** fragil, casant  
**span** (cstr, met) deschidere a unui pod / între stâlpi, lonjeron; interval (de măsurare a unui calibru), distanță între două repere coardă; (el) domeniu, a șunța; (mas) rază de acțiune a unui utilaj / a unei macarale; (mat) înfășurătoare liniară; a cuprinde; a măsura  
**span control** (el, autom, metr) regulator de domeniu / de interval  
**spangle** buclă, lamelă  
**spangles** (met) flori de zinc (și defect)  
**span length** (cstr, el, met) distanță între stâlpi  
**spanner** cheie de piulițe  
**spanner (for concrete iron)** cheie de fier beton  
**spanner hook** cheie cu dinte  
**spanner set box** trusă de chei  
**spanner wrench** cheie pentru piulițe  
**span of control** domeniu de control; (ec) mulțimea subordonaților unui director  
**spar** lonjeron, bară; travesă, căprior; stinghie  
**spare** (TH) piesă de schimb  
**spare current source** sursă de energie de rezervă  
**sparedeck** (nav) spardec, punte continuă deasupra punții principale  
**spare part** piesă de schimb  
**spare part number** numărul piesei de schimb  
**spare parts** piese de schimb  
**spare-parts deposit** depozit de piese de schimb  
**spare-parts list** catalog de piese de schimb  
**spare-parts store** depozit de piese de schimb  
**spare piece** piesă de schimb  
**spare set** (TH) agregat de rezervă  
**spare stand** (met) cajă de rezervă  
**spare time** timp disponibil  
**spare tyre** (auto) anvelopă de schimb / de rezervă  
**spare wheel** roată de rezervă  
**spare-wheel cover** (auto) husă pentru roata de rezervă  
**spare-wheel safety lock** (auto) încuietori de roată de rezervă  
**spar flange** talpa lonjeronului  
**sparger** pulverizator  
**sparging** (alim, T) barbotaj  
**spargingly soluble** greu / puțin solubil  
**spark** scânteie (la bujie, la sudare); a scânteia; a scăpăra; (fiz) a fulgera  
**spark adjustment** (auto) reglarea avansului  
**spark advance** (auto) avans de aprindere  
**spark arrester; blow-out catcher** (el) cameră de scânteie, parascânteie  
**spark before contact** scânteie la închiderea contactului  
**spark blow-out** stingător de scânteie



**spark breakdown** (el) descărcare disruptivă /cu scânteie  
**spark catcher** extingtor de scânteie  
**spark collector** (el) grătar parascânteie  
**spark-condensing chamber** cameră parascânteie  
**spark control** reglarea aprinderii  
**spark discharger gap** eclator  
**spark erosion** (fiz) eroziune prin /cauzată de scânteiere  
**spark fuse** amorsă de scânteie  
**spark gap; sparking gap** (el) zonă a arcului, distanță disruptivă / de străpungere; eclator; distanța dintre electrozi (și la analiza spectrală)  
**spark ignition** (auto) aprindere cu bujie  
**sparking** (el) scânteiere (la sudare), aprindere (prin scânteie), descărcare  
**sparking alloy** (met) aliaj pirofor  
**sparking ball** (el) electrod sferic  
**sparking coil** (el) bobină de inducție  
**sparking contact** (el) contact de scurtcircuitare / de stingere a arcului  
**sparking plug** (el, auto) bujie  
**sparking plug ignition** (el, auto) aprindere cu bujie  
**sparking retard** (auto) întârziere la aprindere  
**spark killer** (el) stingător de scânteie  
**sparkle** luciuc; (alim) a face spumă, spumos, a fi spumos (despre vin), a degaja bule (de aer) (și la emulsii)  
**sparkless** fără scânteie  
**sparkless breaking** întrerupere fără scânteie  
**sparkling switch** comutație fără scânteie  
**sparkling wine** (alim) vin spumos  
**spark metal working process** proces metalurgic prin electroeroziune  
**sparkover impulse voltage** (el) tensiune disruptivă de șoc / de impuls  
**sparkover** descărcare disruptivă  
**spark plug** bujie  
**spark-plug body** corpul bujiei  
**spark-plug bore / hole** gaură de bujie  
**spark-plug cable(s) protecting tube** tub de protecție a fișelor de bujie  
**spark-plug fouling** ancrasarea bujiei  
**spark-plug gap** distanța disruptivă a bujiei  
**spark-plug ignition** (auto) aprindere cu bujie  
**spark-quench(er)** (el) circuit eliminator de scânteie, parascânteie  
**spark starting** pornire cu scânteie  
**spark test** încercare cu bujie; test de scânteiere (la sudare)  
**spak timing** (auto) reglare a distribuției / a aprinderii  
**spark wear** uzură prin scânteiere / prin ardere a contactelor (electrice sau la sudură); ardere a contactelor  
**spark welding** sudare electrică cu arc electric (cu scânteie)  
**sparry gypsum** (cstr) gips, ipsos  
**spar varnish** lac pentru bărci  
**spasmodically** (TH) spasmodic, prin șocuri  
**spatial** spațial, în spațiu  
**spatial distribution** repartizare în spațiu  
**spatial grid / lattice** rețea (și cristalină) spațială  
**spatial truss** (cstr) fermă spațială  
**spatter** strop; pată de noroi; (met) erupție, împrășcare; stropi, stropitură (la sudare)  
**spattering** (met) împrășcare, erupție  
**spatter loss** (met) pierderi prin stropi / prin stropire  
**spattle; spatula** spatulă; șpaclu  
**spavin** (met) argilă refractară, șamotă  
**spear** lance; suliță; harpon  
**spearmint** (alim) mentă  
**spear pointed drill** (mas-un) burghiu plat  
**special** special; specific; determinat; particular; obișnuit  
**special acceptance** acceptare cu rezerve / parțială  
**special account** cont special  
**special body** (auto) caroserie specială  
**special cast iron** (met) fontă de calitate pentru turnătorie

**special engineer** inginer specialist  
**special equipment** echipament special  
**specialist** specialist  
**specialisation** specializare  
**special jaw** falcă aplicată  
**special key for resetting to zero** (metr) cheie specială de reducere la zero  
**specially-built** construit în mod special  
**specially-killed steel** (met) oțel superior calmat  
**special piece** piesă specială  
**special pig iron** (met) fontă (brută) (cu destinație) specială  
**special steel casting** (met) piesă turnată din oțel superior  
**specialty** specialitate  
**species** specie  
**specific** specific, caracteristic  
**specific adsorptive capacity** capacitate specifică de absorbție  
**specification** specificație; condiții tehnice speciale; caiet de sarcini; (inf) documentație pentru soft; descriere a unei invenții  
**specification of a patent** revendicările unui patent  
**specifications** specificație / specificații, prescripții tehnice  
**specifications for delivery** condiții de livrare  
**specifications for / of quality** condiții tehnice de calitate  
**specifications for / of sale** condiții de vânzare / de livrare  
**specification sheet** (TH, inf, c) foaie de date  
**specific capacity** capacitate specifică, putere / productivitate specifică  
**specific consumption** consum specific  
**specific electric resistance** (el) rezistivitate  
**specific elongation** alungire relativă  
**specific energy** energie specifică  
**specific energy of flow** (hidr) energie specifică a curentului  
**specific energy of position** energie specifică de poziție  
**specific energy of shock** (mec) energie specifică a șocului  
**specific fuel consumption** consum specific de combustibil  
**specific gravity** (fiz) greutate / masă specifică  
**specific gravity of the air** greutate specifică a aerului  
**specific heat** (fiz, termo) căldură specifică  
**specific heat at constant pressure** căldură specifică la presiune constantă  
**specific heat at constant volume** căldură specifică la volum constant  
**specific heat capacity** (fiz, termo) căldură specifică  
**specific humidity** umezeală specifică  
**specific kinetic energy** energie specifică cinetică  
**specific oil consumption** consum specific de ulei  
**specific pressure** presiune specifică / caracteristică  
**specific resistance** (el) rezistență specifică / caracteristică  
**specific surface** (T) suprafață specifică / caracteristică (unui procedeu de obținere, unui regim de lucru, etc.)  
**specific thermal capacity** capacitate termică specifică  
**specific viscosity** (T) vâscozitate specifică  
**specific volume** (fiz) volum specific  
**specific weight** greutate specifică  
**specific weight of air** greutate specifică a aerului  
**specified** prescripționat, fixat  
**specified criteria** condiții date / specificate / impuse  
**specified length** lungime prescripționată / fixată / impusă  
**specify** a specifica; a preciza; a determina; a enunța; a enumera  
**specimen** epruvetă; probă; mostră; model, exemplar; eșantion  
**specimen holder** cap de prindere (și pentru epruvetă)  
**specimen of ore** (met) probă de minereu  
**speck** particulă; (alim) bob; pată (defect la hârtie, mase plastice)  
**speckled** cu aspect granular; pătat; împeștriat; tărcat  
**speck of dust** fir de praf  
**specks** (plast) particule de impurități  
**specky** pătat (la mase plastice)  
**specpure** (fiz) spectroscopic pur  
**specs** condiții de recepție  
**spectral; spectacles** ochelari

**spectral absorbtion** (fiz) absorbție spectrală  
**spectral analysis** analiză spectrală  
**spectral lines** (fiz) linii spectrale  
**spectrograph** spectrograf  
**spectrometer** spectrometru  
**spectrometric analysis** analiză spectrală / spectografică  
**spectrometry** spectrometrie  
**spectroscope** (fiz) spectroscop  
**spectroscopy** (fiz) spectroscopie  
**spectrum** spectru; (mat) funcție de densitate (spectrală)  
**spectrum analyser** analizor spectral  
**spectrum analysis** analiză spectrală  
**specular** lucios; reflectant; cu efect de oglindire  
**specular cast iron** (met) fontă oglindă  
**specular pig iron** (met) fontă oglindă  
**speculate** (ec) a specula  
**speculum** (met) bronz cu conținut ridicat de zinc (pentru acoperiri galvanice)  
**speed** viteză  
**speed-act** (TH) avans  
**speed at continuous rating** (avans cu) / regim cu viteză continuă  
**speed at outlet** viteză de / la ieșire  
**speedboat** (nav) șalupă / vedetă / barcă rapidă  
**speed brake** (OM) frână centrifugă  
**speed change** schimbarea vitezelor, cutie de viteze  
**speed-change box** (OM, mas-un) cutie de viteze / de avansuri  
**speed-change gear** (OM, mas-un) schimbător de viteze / de avansuri  
**speed-change lever** (OM) maneta schimbătorului de viteze  
**speed control mechanism** mecanism de / pentru schimbarea vitezelor  
**speed control** reglarea vitezei  
**speed controller / governor / regulator** regulator de viteză  
**speed control mechanism** (auto, mas-un) mecanism de schimbare a vitezei  
**speed counter / indicator** (auto, metr) vitezometru  
**speed dressing** (ind chim, met) soluție de băiuit / de decapat  
**speed drill** (mas-un) burghiu din oțel rapid  
**speeder** (OM) transmisie multiplicatoare-re, multiplicator, accelerator, regulator de viteză  
**speed factor** coeficient / factor de viteză  
**speed gear** (OM) angrenaj multiplicator  
**speed governor** regulator de viteză  
**speed-increaser drive** (OM) transmisie multiplicatoare  
**speed index plate** (mas-un) tăblița cu vitezele axului  
**speed indicator** indicator de viteză  
**speeding up** accelerație, accelerare  
**speeding up force** efort / forță de pornire  
**speed lathe** (mas-un) strung rapid  
**speed lever** pârghie de regulator de viteze  
**speed lathe** (mas-un) strung rapid  
**speed limit** (TH) viteză admisă, limită de viteză  
**speed-limiting device** (OM) limitator de viteză  
**speed meter** (metr) contor de rotații, vitezometru  
**speed of combustion** viteză de ardere  
**speed of entering** viteză de intrare  
**speed of fall** viteză de cădere  
**speed of growth** viteză de amorsare / de creștere (și a cristalelor)  
**speed of melting** (chim, met) viteză de topire  
**speed of pouring** (met) viteză de turnare  
**speed of propagation** viteză de propagare  
**speed of progression** viteză de progresare / de avansare  
**speed of response** viteză de reacție / de răspuns  
**speed of revolutions** viteză de rotație  
**speed of rotations** (mas, mec) rotație, viteză unghiulară  
**speed of running-in** (mas, T) viteză de rodaj  
**speed of the piston** (auto, termo) viteză medie a pistonului  
**speed of turnover** (ec) viteză de rotație a stocurilor

**speedometer** (auto, metr) vitezometru, tahometru  
**speedometer cable** cablul de la schimbătorul de viteze  
**speedometer flexible shaft** (metr, OM) arbore flexibil pentru aparate de măsurat viteza  
**speed pulley** (OM) roată / con în trepte (la cutii de viteze)  
**speed range** (OM, mas-un) etajarea turajilor, gama turajilor  
**speed ratio** (OM) raport de transmitere  
**speed reducer / reducing gear** (OM) reductor de viteză / de turajie  
**speed reduction unit** (OM) reductor de viteză / de turajie  
**speed regulating** reglarea vitezei (ca acțiune)  
**speed regulation** reglarea vitezei / turajiei  
**speed regulator** regulator de viteză / de turajie  
**speeds** (mas-un) viteză / viteze de așchi-ere, (OM) vitezele unei cutii de viteze  
**speed shifting mechanism** mecanism de schimbare a vitezei  
**speed trial** (auto, mas, nav) **probă de viteză**  
**speed up** a accelera, a mări viteza  
**speed-up system** sistem de exploatare maximă  
**speed variator** (OM) variator de viteză, continuu  
**speed variator with expansion cones** (OM) variator cu conuri deplasabile  
**speedway** autostradă, pistă de încercări  
**speedy** accelerat  
**speiss** (met) mată (la neferoase)  
**spell** durata schimbului (de lucru, perioadă; a semnifica; a însemna; a avea drept rezultat  
**spellerising** (met) sfărâmarea țunderului cu cilindrii de laminor  
**spelter** (met) zinc comercial  
**spelter solder** (met) aliaj dur de lipit alamă  
**spend** a consuma, a cheltui; a întrebuința  
**spent** uzat; consumat; epuizat; inert  
**spent gas** gaze reziduale  
**spent grains** (alim) tescovină de struguri  
**spent oil** (OM, T, termo) ulei uzat  
**spent pickle liquor; spent pickling solution** (chim, met) soluție reziduală / uzată de la decapat  
**spent steam** (termo) abur uzat  
**spent sugar-beet pulp** (alim) tăiței din borhot (industria zahărului)  
**spew** revărsare; (plast) bavură  
**sphere** (mat) sferă; (OM) bilă  
**spherical angle** (mat) unghi sferic / solid  
**spherical ball-bearing** (OM) rulment sferic cu bile, rulment oscilant cu bile  
**spherical bearing** (OM) (lagăr cu) cuzinet sferic  
**spherical bushing** (OM) cuzinet sferic  
**spherical cone** sector sferic  
**spherical co-ordinates** (mat, fiz) coordonate sferice  
**spherical cutter** (mas-un) freză sferică  
**spherical joint** (OM) articulație sferică / tip nucă  
**spherical particle** (met) particulă globulară / sferică  
**spherical powder** (met) pulbere globulară  
**spherical roller bearing** (OM) rulment cu role-butoi  
**spherical seat washer** (OM) rondelă / șaibă (cu o suprafață sferică)  
**spherical sector** (mat) sector sferic  
**spherical segment** (mat) segment sferic  
**spherical shell** (OM) capsulă / învelitoare globulară / sferică  
**spherical shutter** (OM, hidr) obturator sferic / cu bilă  
**spherical surface** suprafață cu curbura constantă, pozitivă  
**spherical surface harmonic** (mat) funcție sferică / armonică de suprafață  
**spherical thrust bearing** (OM) lagăr axial cu bile, crapodină cu bile, rulment axial oscilant (și cu role butoi)  
**spherical turning** (mas-un) strunjirea suprafețelor sferice  
**spherical valve** (hidr, OM) ventil / supapă / robinet cu bilă  
**spherical vault** (cstr, met) boltă sferică, cupolă, dom (și de cuptor)  
**spherical zone** (OM) fus sferic, zonă sferică (a unei piese)

**spheridian; steradian** (metr) unitate pentru unghi solid  
**spheroid** (mat) sferoid, elipsoid  
**spheroidal** sferoidal; (met) globular, nodular  
**spheroidal cast iron** (met) fontă cu grafit nodular  
**spheroidal cementite** (met) cementită globulară  
**spheroidal graphite** (met) grafit nodular / sferoidal  
**spheroidal graphite cast iron** (met) fontă cu grafit nodular  
**spheroidal pearlite** (met) perlită globulară  
**spheroidal structure** (met) structură nodulară / globulară / sferoidală  
**spheroidisation** (met) globulizare, nodulizare  
**spheroidised pearlite** (met) perlită globulară  
**spheroidising** (met) nodulizare, globulizare  
**spheroidising annealing** (met) recoacere de globulizare  
**spheroidite** (met) perlită globulară  
**spherule** sferulă, picătură, globulă, bilă (mică), granulă sferică  
**spherulitic-graphite cast iron** (met) fontă moale / cu grafit globular  
**s.p.i. (strokes per inch)** curse pe avans de un țol  
**spice** (alim) mirodenie, aromă, condiment  
**spider** (suport în) cruce; membrană de centrare; suport rotativ  
**spider box** (el) priză multiplă  
**spider coupling** (OM) cuplaj elastic cu bandă de oțel  
**spider handle** (OM) roată de mână cu brațe  
**spider line** fir reticular  
**spider lines** reticul, rețea reticulară  
**spider pin** (OM) fus / ax de satelit  
**spider wheel** (OM) roată cu spițe  
**spiegel; spiegeleisen; spiegel iron** (met) fontă oglindă  
**spigot** (OM) lagăr axial, capătul lărgit al țevii, cep (și de butoi), robinet (cu cep)  
**spigot and socket joint** îmbinarea tuburilor cu mufe  
**spigot bearing** (OM, T) lagăr de ghidare, solicitat cu efort mic  
**spigot edge** proeminență / muchie de centrare  
**spigot joint** (OM) îmbinare cu mufe / cu proeminență inelară de centrare  
**spigot point** (OM) cep, capăt bombat de șurub  
**spigot shaft** (OM) știft / cep de centrare  
**spike** (cf) crampon; (OM) dorn, cui lung, știf, pană, pivot; (autom, el) efect tranzitoriu de scurtă durată; a bate în cuie, a pironi  
**spike knot** nod transversal (în lemn)  
**spike nail** piron  
**spike train** (el, autom) tren / serie de impulsuri, curent iterativ  
**spile** cep (mic); (cstr) dulap de sprijinire, par, pilot înfipt, palplanșă  
**spill** (hidr) revărsare; (met) defect meta-lic (în general), ruptură, pliu (la lami-nare); sudură incompletă / întreruptă, nepătrundere (defect de sudură); (fiz) accident de contaminare cu substanțe toxice sau radioactive; a revârsa; a da pe afară; a vărsa, a răsturna  
**spillage** pierderi prin scurgere / prin debordare  
**spillage sand** (met) amestec de formare / nisip recirculat  
**spilling** împrăștiere  
**spill-over** a deversa peste  
**spill pipe** (hidr) racord de golire, țevă de preaplin, deversor, ștuț de scurgere  
**spills** (met) sufluri, defecte interne (la turnare)  
**spill valve** (hidr) supapă de golire / de preaplin  
**spill water** (TH) apă excedentară  
**spin** învârtire, răsucire, rotire; torsiune; a învârti; a roti; (fiz) (moment de) spin; (inf) întârziere cu un pixel (la prelucra-rea imaginii); (mas-un) păinare; a cen-trifuga; a presa (prin rulare); a învârti; a roti  
**spin bath** (alim, ind chim) baie de coagulare / de precipitare  
**spin casting** (met) turnare centrifugală  
**spin chiller** (ind chim, alim) răcitor cu tambur agitator / rotitor  
**spindle** axă; (OM) fus, osie, pivot, arbore, tijă, fuzetă; (mas-un) șurub de menghină, pinolă  
**spindle bearing** (OM) lagăr / pivot al fusului

**spindle box** (mas-un) păpușă fixă / a axului principal  
**spindle connecting rod** bară de legătură de direcție  
**spindle control lever** (OM, mas) manetă / pârghie de cuplare și decuplare (a arborelui principal)  
**spindle device** (met, OM) bară de cuplare  
**spindle frame** (mas-un) păpușă port-sculă (la mașini orizontale de frezat)  
**spindle guide bearing** (OM) lagăr de ghidare  
**spindle head** (mas-un) păpușă port-sculă  
**spindle head stock** (mas-un) păpușă fixă  
**spindleless shuttle** suveică fără fus  
**spindle nose** (mas-un) cap (anterior) al arborelui principal  
**spindle press** (mas-un) presă cu șurub  
**spindle sleeve** (mas-un) pinolă, ax al păpușii mobile, manșon al arborelui principal (la mașini de găurit)  
**spindle speed change** (OM) cutie de viteze  
**spindle speed function** (mas-un) funcție pentru turație (în comanda numerică a mașinilor-unelte)  
**spindle stop** (OM) ax opritor  
**spine** (OM) ac, creastă, canelură; cotor (de carte)  
**spined pin** (OM) știft crestat  
**spined spanner** cheie inelară cu caneluri  
**spine grinder / grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat caneluri  
**spine hub** (OM) butuc canelat  
**spinel ferrite** (met) ferită cu structură spiralată  
**spin hardening** (met) călire / durificare prin centrifugare  
**spin in** a mandrina o țevă, a monta prin răsucire (forțată)  
**spinneret** (plast) filieră, duză (la mașini de prelucrat fibre)  
**spinning bath** (ind chim, plast) baie de filare / de coagulare  
**spinning boiler** (ind chim, alim) cazan rotativ de fierbere  
**spinning box / pot** (ind chim, plast) centrifugă / oală de filare  
**spinning lathe** strung de presat (prin rulare / rotire a unui dispozitiv, a unor role, etc.)  
**spinning machine** mașină de răsucit / de filetat  
**spinning temperature** temperatura de filetare (la cold)  
**spinning top** pendul giroscopic  
**spinode** (mat) punct de întoarcere (al unei curbe)  
**spin out** a centrifuga  
**spin velocity** viteză de spin / de rotație  
**spiral** spirală; (TH) elicoidal  
**spiral bevel gear** (OM) angrenaj conic cu dinți elicoidali / curbi  
**spiral chute** jgheab / canal elicoidal  
**spiral classifier** clasor / sortator elicoidal  
**spiral coil** serpentină elicoidală  
**spiral coil of pipe** (alim, termo) (țevă în) serpentină  
**spiral condenser** condensator spiral  
**spiral condensing tube** (alim, termo) serpentină de răcire  
**spiral conveyer** transportor elicoidal  
**spiral cut reamer** (mas-un) alezor cu dinți elicoidali  
**spiral dividing-head** (mas-un) cap divi-zor universal (pentru frezări elicoidale)  
**spiral drill** (mas-un) sfredel / burghiu elicoidal  
**spiral drilling machine** (mas-un) perforator rotativ cu burghiu elicoidal  
**spiral gear** (OM) roată dințată cu dinți elicoidali / curbi  
**spiral geared planer** (mas-un) raboteză cu acționare prin melc sau cremalieră cu dinți înclinați  
**spiral gearing** (OM) angrenaj elicoidal / cu dinți înclinați  
**spiral head** (mas-un) cap divizor universal pentru caneluri elicoidale  
**spiral heat exchanger** (termo) schimbător de căldură elicoidal  
**spiral line** (mat) linie / curbă elicoidală, spirală  
**spirally welded tube** (met, OM) țevă cu sudură elicoidală  
**spiral milling cutter** (mas-un) freză cu dinți elicoidali  
**spiral point** (mat) focar (la ecuații diferențiale)  
**spiral spring** (OM) arc elicoidal  
**spiral thread** ghivent elicoidal  
**spiral throthing** (OM) (dințare angrenare cu) dinți înclinați, dantură înclinată / elicoidală

**spiral tube** (alim, ind chim, termo) serpentină de țevă  
**spiral walk** (OM) pas al melcului / al spirei (de arc)  
**spiral welded pipe** (met, OM) țevă sudată în spirală  
**spiral wheel** (OM) roată melcată  
**spiral worm** (OM, termo) serpentină de țevă, melc (elicoidal)  
**spiral wrap** înfășurare în spirală a unui material pe un miez  
**spire** spirală, spiră; săgeată, fleșă  
**spirit** alcool, spirt; benzină, carburant  
**spirit gauge** (alim, metr) alcoolmetru  
**spirit level** nivelă cu bulă de aer  
**spirit of salt** (chim) acid clorhidric  
**spirit of wine** (alim) distilat de vin  
**spirituous** (alim) spirtos, alcoolizat  
**spit** (alim) frigare; (met) a tropi, a împroșca (la sudură)  
**spitting** (met) împroșcare, stropire (la cuptoare, la sudare)  
**splash** împroșcare, stropire; pată; (met) stropi (de metal); a pulveriza; a stropi; a împroșca (și cu noroi)  
**splash apron** (auto, TH) apărătoare împotriva stropirii / împroșcării (și cu noroi)  
**splash lubrication** (T) ungere prin barbotare  
**splash packing** dispozitiv de dispersare / de împrăștiere / de stropire (a apei / a lubrifianului, etc.)  
**splash proof** protejat contra stropirii  
**splash ring inel** (OM) (inel) deflector de ulei / de ungere  
**splasher** (OM, mas-un) cutie de protecție contra stropilor  
**splashing** (OM, T) barbotare  
**splash lubrication** (T) lubrifiere prin bar-botare / împroșcare (din cauza trecerii pieselor prin baia de lubrifiant)  
**splash-proof** (el, TH) protejat contra stropirii  
**splashings** (met) stropituri de metal  
**splay** (mas-un) refluxarea capătului de șu-rub; teșit, evazat (despre tuburi, țevi); a sprijini; a propti; a teși; a evaza; a lărgi  
**splaying** rost  
**splice** (OM) îmbinare, jantă, racord; a îmbina cap-la-cap (și la sudură), a racorda, prelungitor (și cu rol de adaptare); (el) conexiune directă a firului; matisare; lipitură  
**splice-bar** (OM) eclisă de îmbinare cap-la-cap  
**splice box** (OM) manșon de legătură  
**splice housing** carcasă reglabilă / care se poate adapta modificării poziției pieselor interioare  
**splice piece** (OM) eclisă  
**splice plate** (OM) eclisă (plată) de îmbinare cap la cap (și la sudură), guseu  
**splicer** presă de lipit  
**splice web** îmbinarea grinzii verticale  
**splicing** matisare, innădire; îmbinare cu eclisă; întărire; innădire  
**splicing ear / ring** (el, OM) inel de conexiune  
**splicing sleeve** (OM) manșon de legătură  
**splicing tape** (OM) bandă adezivă  
**spline** (OM) canal de pană, canelură, șanț, nut, golul dintre caneluri, renură, nervură  
**spline a keyway** (mas-un) a executa un canal de pană  
**spline and keyway miller / milling machine** (mas-un) mașină de frezat canale de pană  
**spline and keyway milling cutter** (mas-un) freză pentru canale de pană  
**splined** (OM) cu caneluri  
**splined arbor; splined shaft** (OM) arbore canelat (și la interior)  
**splined pin** (OM) știft crestă  
**splined spanner** (OM) cheie inelară cu caneluri  
**splinegrinder / grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat caneluri  
**spline hob** (mas-un) freză melc de prelucrat arbori canelați  
**spline shaft** (OM) arbore canelat  
**spline shaft hob** (mas-un) freză-melc de prelucrat arbori canelați  
**spline shaft milling cutter** (mas-un) fre-ză profilată de prelucrat arbori canelați  
**splining tool** (mas-un) cuțit de canelat  
**splint** (OM) șplint, cui spintecat

**splint coal** (met, termo) huiă cu flacără lungă  
**splinter** (met, mas-un) așchie, șpan; (fiz) a (se) cliva; fragment; țandără  
**splintering** așchiere, acțiunea de tăiere, împărțire a unei piese (de obicei în părți identice)  
**splinter off** a așchia  
**splinter-proof** protejat contra schijelor / așchiilor  
**splinter-proof glass** sticlă securită  
**splintery fracture** (fiz) spărtură de clivaj  
**split (muff) coupling** (OM) cuplaj cu manșon  
**split pin** (OM) șurub prizonier, (șurub cu) șplint  
**split** ruptură; separație; sciziune; scinda-re; despicare; crăpare; (alim) bătură amestecată / răcoritoare; (met, plast) fisură longitudinală; (OM) canelat, crestă, tăiat, împărțit, divizat, despărțit (intenționat sau nu); a despica; a tăia, a (se) desface; a dezbină; a (se) scinda, a crăpa, a sarga, a fractura; a frânge; a rupe, a (se) întredeschide; a împărți, a diviza, a dezintegra (în bucăți mai mari); (chim) a disocia, a descompune; a dezagrega; (fiz) a dezintegra, a cliva  
**split adjusting collar** (OM) inel secționat de ajustare  
**split axle** (OM) arbore secționat  
**split bearing** (OM) lagăr demontabil / din mai multe bucăți (și identice)  
**split bushing** (OM) bucsă secționată  
**split casing** (OM) carcasă demontabilă / din mai multe bucăți  
**split cavity** (met, plast) submatriță, modul de matriță  
**split chuck** (mas-un) mandrină de prinde-re a piesei în mai multe locuri  
**split core box** (met) cutie de miez din două (sau mai multe) bucăți  
**split cotter** (OM) șplint  
**split die** (met, plast) matriță demontabilă / din mai multe bucăți / părți  
**split flywheel** volant demontabil / din mai multe bucăți  
**split fractions** (mat) fracții ordinare  
**split gear** (OM) roată dințată demontabilă sau din mai multe bucăți  
**split mould** matriță modulată  
**split (muff) coupling** (OM) cuplaj cu manșon secționat  
**split nut** (OM) piuliță din două sau mai multe părți  
**split off (mas-un)** a așchia (și cu așchii mari), a împărți, a despica, a spinteca, a separa, a ciopli; (fiz) a se dezintegra, a se scinda  
**split pattern** (met) model de turnătorie demontabil și din bucăți / modulată  
**split pin** (OM) pană / șplint de siguranță, cui spintecat  
**split-pin extractor** extractor de șplint  
**split-pin pliers** clește de tragerea șplintului  
**split / slotted piston skirt** (OM) cămașă secționată de piston  
**split (point)** punct de ramificare  
**split pulley** (OM) roată de transmisie asamblată / modulată / din bucăți  
**split rim** (auto) jantă modulată  
**split rotor** (el) rotor divizat / modulată  
**splits** (met) fisuri, crăpături  
**split section of a bearing** (OM) cuzinet, cuzinet de lagăr din mai multe bucăți  
**split shipment** partidă de mărfuri împărțite pentru a putea fi expediată cu mai multe nave  
**split-skirt piston** (OM) piston cu cămașă despicate  
**split sleeve** (OM) bucsă despicate  
**split source** sursă divizată  
**spitter** (ind chim) autoclavă pentru scin-darea grăsimilor; (termo) placă de scin-dare / de distribuție, distribuitor de aer (și la cicloane); (hidr) plăci dispuse în coturi de conducte pentru minimaliza-rea căderii de presiune și uniformiza-rea curgerii; paletă directoare  
**splitting** descompunere; disociere; scin-dare, dezagregare; (fiz) clivaj, (sub)di-vizare; despicare; (OM) furcă pentru mutarea curelei, despărțire / demontare a unei piese în părți (egale /

componen-te); (met) fisurare; (T) spargere a emul-siei; crăpat; despicat; ramificat; scindat

**splitting air current** ramificare a curentului de aer / de gaze (la climatizare, la cicloane în ciorchine)

**splitting key** separator electric

**splitting of chain** (chim) spintecare / rupere a catenei / a lanțului molecular

**splitting off** spintecare

**splitting out** spintecare (cu separare), separare

**splitting product** (chim) produs de disociere

**splitting resistance** rezistență la despicare

**splitting up (TH)** dezagregare; descom-punere; clivaj; dezagregare; împărțire; divizare; dezintegrare

**splitting wheel** (OM) roată dințată segmentată, disc secționat

**split up** a fisura, a despărți, a demonta în bucăți; a cliva; a crăpa

**sputter** stropire; împrășcare; bolboro-sire; a stropi, a bolborosi; a pârâi

**spoil** (ec) profit; (nav) dragare; (cstr) ex-cavație, material excavat; steril; haldă (de steril); a (se) strica, a (se) defecta

**spoilage** rebut; deșeu; (alim) alterare, degradare

**spoiled** stricat; degradat; alterat

**spoiled castings** (met) piesă turnată rebut la temperatură mică

**spoiling** alterare; stricare; degradare

**spoils** maculatură

**spoil sheet** foaie (de hârtie) / folie stricată / murdară / degradată

**spoke** (OM) treaptă, spiță

**spoke centre** (OM) butuc cu spițe

**spoke copying machine** (mas-un) mașină de copiat pentru confecționarea pieselor de revoluție din lemn

**spoked wheel** (OM) roată cu spițe

**spoke flywheel** (OM) volant cu spițe

**spoke key** cheie de spițe

**spoke nipple** piuliță pentru spițe

**spoke wheel** (OM) roată cu spițe

**spoke wire** sârmă de / pentru spițe

**sponge** burete; buretos; spongios; a absorbi; a (se) îmbiba

**sponge iron** (met) fier spongios

**sponge metal** (met) metal / aliaj spongios

**sponge out** a șterge cu buretele

**sponge rubber** (plast) cauciuc spongios / buretos / celular, burete de cauciuc

**sponging** proces de trecere în stare spon-gioasă / poroasă / buretoasă (la materi-ale de etanșare, din cauza absorbției de fluide și a variației temperaturii)

**sponginess** stare spongioasă

**sponging agent** (chim) agent porogen

**spongious; spongy** spongios, buretos, poros

**spongy cast iron** (met) fontă poroasă

**spongy surface** suprafață spongioasă / fragilă

**spontaneous** spontan; automat; natural

**spontaneous coagulation** (alim, chim) autoacoagulare, coagulare spontană

**spontaneous combustion** combustie / ardere spontană

**spontaneous crystallisation** (fiz, met) cristalizare spontană

**spontaneous fermentation** fermentație naturală

**spontaneous firing** autoaprindere, aprindere spontană

**spontaneous ignition temperature** temperatură / punct de autoaprindere

**spontaneous inflammation** autoinflamare

**spool** (el, met, plast) bobină, rolă, rulou; mosor; dispozitiv de înfășurat, vârteel-niță; (hidr) plunjer; (mas) tambur de cablu (la macara); a înfășura, a bobina

**spool chain** (OM) lanț de troliu

**spooler** (el) mecanism / dispozitiv de bobinaj

**spool gear** (OM) roată dințată de lățime mare

**spooling** bobinare, depănare, derulare

**spool wire** (el) sârmă de bobinaj

**spoon** lingură; (met) lingură pentru luat probe lichide; netezitor pentru suprafața cusăturii de sudură

**spoon bit** (mas-un) burghiu lingură

**spoon sample** (met) probă luată cu lingura (din cuptor, convertizor, oală)

**spoon scraper** (mas-un) răzuitor de suprafețe curbe

**spoon (test) specimen** (met) probă turnată cu lingura

**spot** (mas-un) antegăurire; (fiz, c) urmă, pată, punct / element de imagine (și pe ecran), spot; poziție; punct a (se) păta, a strica; a recunoaște

**spot analysis** analiză în picături

**spot annealing** (met) recoacere locală

**spot cash** (ec) plată imediată în numerar

**spot check** control prin sondaj

**spot corrosion** (met) coroziune punctiformă

**spot cure** (plast) vulcanizare locală

**spot deal / transaction** (ec) operație cu mărfuri disponibile

**spot drilling** (mas-un) centruire, gaură mică de ghidare (a sculei următoare)

**spot face** (OM) suprafața de reazem a bosajului

**spotfacer** (mas-un) sculă / cuțit de prelu-crat suprafața de reazem a bosajului

**spot goods** (ec) mărfuri disponibile

**spot hardening** (met) călire locală a suprafeței

**spot market** (ec) piață cu plata în numerar / cu mărfuri disponibile / cu ofertă imediată

**spot measuring** măsurare la întâmplare

**spot of light** indicator luminos

**spot price** (ec) preț pentru mărfuri disponibile

**spot reconditioning** (TH) reparare / recondiționare pe loc / fără demontare

**spots** (ec) mărfuri disponibile

**spot segregation** (met) segregare locală

**spot spacing** (OM) pasul la sudarea în puncte, distanța între punctele sudate

**spotted** împeștriat; târnat; peștrit; pătat

**spot test** probă de analiză (în picături)

**spotting** apariție de pete

**spotting tool** (mas-un) sculă / cuțit de centrare

**spot weld** cusătură la sudura prin puncte, sudură prin puncte; a suda prin / în puncte

**spot-welded** (OM) sudat prin puncte

**spot-welder; spot-welding machine** mașină de sudare prin puncte

**spot welding** sudare (procedeu) electrică prin puncte

**spout** (OM) nas, cioc, camă, ajutaj, piesă terminală, bucsă, duză, manșon termi-nal, deversor; (met) canal / jgheab de turnare; buză de golire la un vas; (fiz) deschidere / fantă (pentru unde); a erupe; a împrășca (cu fluid); a prevedea cu / a avea o scurgere

**sprag brake** (OM) frână cu saboți

**spray** picături; lichid pulverizat; duș; pul-verizator; ceață fină (și de lubrifiant); duză; a pulveriza, a stropi (fin); a iriga; a uda; a difuza

**spray arrester** (OM) placă contra îm-proșcării (cu acid, la cumuloare), pla-că deflectoare (pentru fluid împrășcat)

**spray booth / chamber** cabină pentru vopsire prin pulverizare

**spray carburettor** (auto) carburator cu jiclor

**spray catcher** separator / captator de picături

**spray condenser** condensator cu stropire

**spray cooler** (alim, ind chim) răcitor prin stropire

**spray cooling** răcire prin stropire / prin pulverizare

**spray disk** disc de pulverizare

**spray-dried rubber** praf de cauciuc depus prin pulverizare și uscare

**spray-dryer** uscător cu / prin pulverizare

**spray-drying** uscare prin pulverizare

**sprayed cathode** catod cu pulverizare

**sprayed deposit** material / strat depus / acoperire prin pulverizare

**sprayed metal coating** acoperire metalică obținută prin pulverizare

**sprayer** pulverizator, stropitor, injector; (met) pistol de pulverizare pentru acoperiri metalice; (auto) jiclor; distribuitor

**sprayer carburettor** (auto) carburator cu jiclor / prin injecție

**sprayer valve** (OM) supapă de pulverizare

**spray evaporator** evaporator cu pulverizare

**spray-gun** mașină de torcretat, pistol pentru vopsit prin pulverizare

**spraying** (acțiunea de) stropire, pulverizare

**spraying apparatus** pulverizator

**spraying carburettor** (auto) carburator cu jiclor

**spraying chamber** cabină / cameră pentru vopsire prin pulverizare / de pulverizare / de stropire

**spraying nipple** jiclor de / pentru pulverizat combustibil

**spraying nozzle** duză / ajutor de pulverizare

**spraying pistol** pistol de vopsit

**spray jet** pulverizator, duză / ajutor de pulverizare

**spray lubrication** (T) ungere prin barbotare / prin pulverizare / prin împrăscare

**spray metal coating** acoperire prin pulverizare cu metal

**spray nozzle** duză de pulverizator, ajutor de injecție

**spray-nozzle tube** țevă / recipient cilindric cu ajutor de stropit, spray

**spray oil** ulei insecticid

**spray on** a stropi; a aplica prin pulverizare

**spray painter** pulverizator de soluție / de cauciuc / de vopsea

**spray painting** vopsire cu pulverizator de vopsea / prin pulverizare

**spray pipe** (OM, T) țevă de stropire (și cu scop de ungere)

**spray quenching** (met) călire prin stropire / prin pulverizare

**spray ring** (OM, T) inel stropitor / de ungere

**spray shield** (met) acoperire (de protecție) executată prin pulverizare

**spray tower** (met) scruber / turn de spălat gaze / de stropit

**spray-type tower cooler** (met, ind chim) turn de răcire prin stropire

**spray unit** (TH) instalație de metalizare / de acoperire prin stropire / prin pulverizare

**spray valve** (OM) supapă de injecție

**spread** (fiz) dispersie; întindere; extinde-re; răspândire; lărgire; împrăștiere; ex-pansiune; (ec) diferență între prețul de fabrică și cel de vânzare; a (se) întinde; a (se) răspândi; a (se) împrăștia; a (se) lărgi; a (se) desfășura; a acoperi; a extinde, a propaga; (plast) a cauciuca (și țesături)

**spread coating goods** articole cauciucate

**spreader** distribuitor; dispozitiv de lărgi-re, dispozitiv de împrăștiere; (plast) mașină de cauciucat / de aplicat prin întindere (cu lamă / racletă); (met) cașă lărgitoare; alimentator; derulator

**spreader calender** calandru de fricțiune / de întins substanțe vâscoase (gen cauciuc, mase plastice) pe țesături

**spreader mark** (met) urmă de alunecare (la laminare, tragere, extrudare)

**spreading** (TH) întindere, difuzare, dispersare, împrăștiere; lățire; (plast) cauciucare a țesăturilor; dispozitiv de alimentare

**spreading chest** masă încălzită a mașinii de cauciucat

**spreading coefficient** coeficient de difuziune

**spreading device** dispozitiv de lățire / de împrăștiere

**spreading lens** (fiz) lentilă divergentă

**spreading mix** (plast) amestec de cauciuc pentru impregnarea țesăturilor

**spreading of a beam** (fiz) împrăștiere / dispersie a unui fascicul

**spreading process** (fiz) proces de propa-gare; (plast) procedeu de impregnare

**spread on** a întinde, a vopsi, a unge

**spread out** a întinde peste; a împrăștia în afară

**spread over** a împrăștia; a presăra; a acoperi; a întinde peste

**spreadsheet** (inf) soft pentru analiza informațiilor tabelate

**spread velocity** viteza de propagare

**sprig** cui mic (fără floare), țință; a bate / a prinde în cuie; a ținuti

**spring primavară;** salt; sursă; izvor; (mec) elasticitate; (OM) arc, resort; a arunca; a sări; a țâșni; a se arcui; a se îndoi elastic

**spring action** arcuire, acțiunea unui arc

**spring activation** (OM) acționare cu arc

**spring adjusting collar** (OM) inel elastic de fixare

**spring a leak** a avea o gaură

**spring application** (OM) apăsare cu arc, o aplicație (tehnică) cu arc

**spring assembly** (OM) set / grup de arcui

**spring attachment** (OM) mecanism de întindere cu arcui

**springback** (mec) recul / revenire elastic(ă)

**spring balance** (metr) dinamometru (cu arc)

**spring bank** (OM) grup de arcui

**spring barrel / drum** (OM) locaș de arc

**spring beam** (OM) opritor cu arc

**spring blade** (OM) lamă / foaie / lamelă de arc

**spring block** (OM) placă de suport a arcului

**spring bolt** (OM) bulon / bolț de arc

**spring-bolt lock** broască / zăvor cu închidere automată (cu arc)

**spring boot** (OM) husă / pahar de arc

**spring bow divider** compas cu arc

**spring box** (OM) cutie / carcasă de arc

**spring bracket / carrier** (OM) suport de arc

**spring brass** (met) alamă pentru arcui

**spring breakage** (OM) ruperea / defectarea arcului

**spring buckle** (OM) cercel / inel / buclă de arc (de tracțiune)

**spring buffer** (OM) tampon de / cu arc

**spring bushing** (OM) bucsă de arc

**spring cage** (OM) manșon elastic, carcasa arcului

**spring calipers** compas de grosime cu arc

**spring camber / elongation** (OM) săgeata arcului

**spring cap** (OM) rondelă de arc

**spring carrier / bracket** (OM) suport de arc

**spring catch** (OM) zăvor de arc

**spring catcher** (OM) arc de prindere

**spring centre band / clamp** (OM) bridă centrală de arc

**spring centre bolt** (OM) bulon central de arc, bolț pentru centrarea arcului

**spring center clamp** (OM) brida centrală de arc (la arcui foi)

**spring chair** (OM) patină a arcului

**spring chaplet** (met) suport (elastic) pentru miezuri

**spring chuck** (OM, mas-un) clește cu arc, dispozitiv de prindere cu fălci, cu arc intermediar, între ele și locașul lor

**spring clamp** (OM) dispozitiv de strângere cu arc, bridă cu arc

**spring clip** (OM) clemă elastică / acționată cu arc

**spring coiling machine** mașină de înfășurat / de executat arcui

**spring collar** (OM) rondelă elastică / de arc

**spring collet** (OM) mandrină cu bucsă elastică

**spring-compression gease cup** (OM, T) ungător cu arc

**spring contact** (mec, OM, T) contact elastic / arcuit / cu arc

**spring control** (OM, metr) reglare cu arc antagonist

**spring coupling (plate)** (auto, OM) legătură a arcului de suspensie, cuplaj elastic / cu arcui

**spring coupling plate** (auto, OM) legătură a arcului de suspensie

**spring cushion** (OM) amortizor cu arc

**spring deflection** (OM) săgeata de încovoiere a arcului

**spring dowel pin** (OM) bulon central de arc, piesă pentru centrarea arcului

**spring drum** (OM) locaș / pahar de arc

**spring dust cover** (OM) husă / carcasă (subțire) de protecție pentru arc

**spring dynamometer** dinamometru cu arc

**spring ejector** (mas-un) ejector / aruncător cu arc

**spring elongation / camber** (OM) săgeată de arc

**spring equilibrator** egalizor de arc, sistem de echilibrare cu arc(uri)

**spring eye** (auto, OM) ochi / ureche de arc (pentru fixare)

**spring eye bolt** (OM) bulon / bolț pentru urechea arcului

**spring eye bush** (OM) bucușă de arc  
**spring fastening** (OM) fixare a arcului  
**spring force** (OM) forța arcului  
**spring fork** (auto, OM) furcă pe arcuri  
**spring fracture** (OM) ruperea arcului  
**spring frame of seat** rama scaunului suspendată pe arcuri  
**spring gaiter** (OM) husă / apărătoare de arc  
**spring governor** regulator cu arc  
**spring hammer** ciocan de forjă cu arc, poanson cu arc  
**spring hanger** (OM) suspensie / suport (agățător) de / cu arc  
**spring hook** (OM) cârlig / ochi de arc (solicitat la tracțiune)  
**spring housing** (OM) carcasă de arc  
**springiness** elasticitate, capacitate / pute-re de arcuire, elasticitate (și a unui arc)  
**springing** arcuire; (cstr) (început de) boltă, zid de sprijin  
**springing away** (mas-un) devierea cuțitului sub presiunea așchiei  
**springing of the stand** (met) arcuirea cajei  
**spring in tension** (OM) arc tensionat  
**spring jack** (OM) clichet; (el) jac cu arc  
**spring latch** (OM) clichet cu arc  
**spring leaf / plate** (OM) foaie de arc, lamelă dintr-un arc în foi  
**spring-leaf opener** dispozitiv pentru îndepărtarea foilor de arc  
**spring leg** (OM) picior / suport arcuit  
**spring link** (OM) articulație cu arc  
**spring load** (mec) sarcină / forță elastică (proporțională / dependentă de deplasare), sarcina arcului / pe arc  
**spring loaded** regulator cu arc  
**spring-load valve** (OM, hidr) supapă / ventil cu închidere cu arc  
**spring lock** broască / zăvor cu închidere automată (cu arc)  
**spring lubricator** (OM, T) ungător cu arc  
**spring mechanism** mecanism cu arc  
**spring off** a sări în afară  
**spring out** a sări în afară; a sări (un rând de text)  
**spring packing** (OM) garnitură de etanșare elastică  
**spring pad** (OM) placă de suport a arcului  
**spring pin** (OM) bolț de arc, șplint elastic  
**spring-pivot seat** (OM) reazem (liber) cu / de arc  
**spring plate** (OM) foaie de arc, șaibă Grower / elastică (de siguranță)  
**spring plunger** (hidr, OM) piston / plunjer cu arc  
**spring point / switch** (cf) macaz cu arc(uri); întrerupător / comutator cu arc(uri)  
**spring pole** (OM) tijă de suspensie a arcului  
**spring pressure** (mec, OM) presiunea arcului / exercitată de arc  
**spring-pressure gauge** (metr) manometru cu arc  
**spring protecting** (OM) husă / carcasă de arc  
**spring pull** (OM, mas) tracțiune cu arc  
**spring rate** (OM) constantă de arc, forța necesară deformării unitare  
**spring reaction** efect de arcuire; (mec) reacțiune a arcului  
**spring return** mișcare de înapoiere sub acțiunea arcului  
**spring ring** (OM) inel elastic, siguranță inelară, arc inelar  
**spring saddle** (OM) bridă de arc  
**spring safety hook** (OM) cârlig (asigurat) cu arc  
**spring safety valve** (OM) supapă (asigurată / de siguranță) cu arc  
**spring sag** (OM) săgeata de încovoiere a arcului  
**spring scale** (metr) dinamometru cu arc  
**spring set** (OM, hidr) scaun arcuit / cu arc(uri)  
**spring screw cutting tool** (mas-un) cuțit gât-de-lebădă pentru filetat (interior)  
**spring seat** (OM) reazem liber de arc  
**spring shackle** (OM) cercel / ureche / cârlig de arc  
**spring shackle bolt** (OM) bolț de arc  
**spring shock absorber** (OM) amortizor cu arc  
**spring squeak** scârțâit de arc  
**spring steel** (met) oțel de arc  
**spring stirrup** clamă / bridă de arc

**spring stop** (auto, cf, OM) tampon de / cu arc; (mas-un) știft / opritor cu arc  
**spring suspension** (OM) cercel de arc, inel de prindere a arcului; suspensie pe / cu arcuri  
**spring switch / point** (cf) macaz cu arc  
**spring tension** forța de arcuire  
**spring tensioning screw** (OM, hidr) șurub de reglare a arcului  
**spring testing machine** mașină de încercat arcuri  
**spring tie bolt** (OM) bulon central / de centrare al arcului  
**spring tool** (mas-un) cuțit gât-de-lebădă / elastic  
**spring tool holder** port-cuțit gât-de-lebădă / elastic  
**spring tooth** (OM) dinte flexibil  
**spring trap** (OM) zăvor cu arc, dispozitiv de prindere / de închidere cu arc, locaș de arc  
**spring-type self starter** demaror cu arc  
**spring U-bolt / clamp** bridă de arc în formă de U  
**spring valve** (OM) supapă cu arc  
**spring vollet** (OM) bucușă elastică  
**spring washer** (OM) șaibă elastică / de siguranță / Grower, inel de siguranță, șaibă arcuitoare  
**spring wheat** (alim) grâu de primăvară  
**spring wire** (met, OM) sârmă de arc  
**spring with upset end** arc cu capăt refulat  
**springy** elastic, care se arcuiește  
**sprinkle a stropi**; a presăra, a răspândi; a împrăști; a umidifica; a pulveriza un lichid  
**sprinkler** mașină de stropit; aspersor; stropitor  
**sprinkling** stropire; umezire; irigare  
**sprinkling can** stropitoare  
**sprinkling device** dispozitiv de stropit, aspersor  
**sprinkling plant** instalație de aspersiune / de stropire  
**sprinkling system** sistem de pulverizare  
**sprinkling tower-cooler** turn de răcire cu picurare  
**sprocket** (inf) poziție, situație; (OM) roată / pinion de lanț, dinte de roată de lanț, tambur de transport  
**sprocket chain** (OM) lanț articulat, de transmisie, lanț Gall / cu bucle și role  
**sprocket cutter** (mas-un) freză(-disc) profilată pentru roți de lanț  
**sprocketed tape** (OM) bandă cu perforații de antrenare  
**sprocket feed** (c, OM) avans / antrenare a benzii / hârtiei cu perforații de antrenare  
**sprocket gear** (OM) transmisie cu lanț  
**sprocket hob** (mas-un) mașină de frezat, freză pentru roți de lanț (ce prelucrează prin metoda rulării / rostogolirii)  
**sprocket hole** (c, OM, metr) perforație de numărare / de antrenare / de ghidare  
**sprocket shaft** (OM) arborele roții de lanț  
**sprocket wheel** (OM) coroană / roată de lanț (și pentru antrenarea șenilei)  
**sprocket wheel cutter** (mas-un) freză-disc de prelucrat roți de lanț  
**sprocket winch** (OM) mecanism de ridicat / vinci (cu lanț)  
**sprout** germen, mugur; a germina; a încolți  
**spruce** molid  
**sprue** (alim, met, ind chim) pâlnie / canal / cupă (de turnare); (plast) canal central de injecție  
**sprue bush** (alim, met, ind chim, plast) bucușă de alimentare, duză a matriței  
**sprue cup** (alim, met, ind chim) bazin de turnare  
**sprue cutter** (met) aparat / dispozitiv de tăiat rețeaua de turnare  
**sprue ejector** (met, plast) aruncător al culeei de injecție  
**sprue hole / opening** (alim, met, ind chim, plast) gură / pâlnie de turnare  
**sprue-opening gate** (alim, met, ind chim) gură de umplere  
**sprung arch** (met) arcul bolții (la cuptor)  
**sprung mass** masă suspendată  
**spud** (OM) placă de presiune; (mas-un) braț al mașinii de găurit  
**spue** bavură, formare în presă cu melc  
**spume** spumă; a spuma; a face spumă

**spun-blend** amestec de celofibră  
**spun cotton** bumbac filat, fir de bumbac  
**spun casting** (met) turnare centrifugală  
**spun / fibber glass** fibră de sticlă  
**spun-iron pipe** (met) tub de fontă turnat centrifugal  
**spur** (cf) linie ferată terminus; (cstr) con-trafort; (OM) proptea, gheară, dinte, pinten  
**spur cable** (el) cablu scurt de derivație / de ramificație  
**spur differential** (OM) diferențial cu angrenaje cilindrice  
**spur gear** (OM) roată dințată cilindrică cu dinți drepți  
**spur-gear differential** (OM) diferențial cu angrenaje cilindrice  
**spur gear drive** (OM) angrenaj cu roți cilindrice cu dinți drepți  
**spur gearing** (OM) angrenaj cilindric (cu dinți drepți), angrenarea roților cilindrice cu dinți drepți  
**spur gear planer** (mas-un) mașină de mortezat / rabotează cu angrenaj(e) cilindric(e) cu dinți drepți  
**spurious** fals; aparent  
**spurious coupling** (auto, OM, el) cuplaj cuplare greșit(ă)  
**spurious error** eroare cauzată de funcți-onarea incorectă a aparatului sau de operator  
**spurious event** eveniment fictiv / aparent / întâmplător / parazit  
**spurious oscillation** oscilație parazită  
**spurious signal** semnal accidental / perturbator  
**spur pinion** (OM) roată dințată / pinion cilindric(ă) cu dinți drepți  
**spur rack** (OM) cremalieră cu dinți drepți  
**spurt** jet (de împoșcare); suflu; rafală de vânt; creștere; sporire; a țâșni; a împoșca; a spori; a crește  
**spur teeth grommet** ochet cu dinți  
**spur wheel** (OM) roată cilindrică cu dinți drepți (și pentru curelele dințate)  
**spurious coupling** cuplaj greșit, cuplare greșită  
**spurt** vână, jet; țâșnătură; izbucnire; a arunca (un fluid); a țâșni; a pulveriza; a stropi  
**sputter** izbucnire; bolboroseală; a pulveriza; a stropi; a metaliza cu pistol / cu pulverizator  
**sputtering** (fiz) pulverizare catodică, dis-locare a atomilor superficiali prin bom-bardare cu particule cu mare energie  
**spy hole** (OM, met) gură de vizitare, vizor, fereastră de observare  
**squally** cu rafale, vijelios  
**squander** risipă; a risipi  
**squarable** (mat) integrabil  
**square** (cstr) piață; (mat) pătrat, a ridica la pătrat, în unghi drept; echer, șablon; (ec) a lichida o datorie; (TH) a mărgini, a împrejmu, a tiv, a tăia în pătrate, a egaliza, a netezi, a ciopli  
**square accounts** (ec) a pune ordine în socoteli, a lichida o datorie  
**square bale** balot paralelipipedic  
**square bar iron** (met) bară pătrată de oțel, profil pătrat  
**square-bar spiral spring** (OM) arc elicoidal cu secțiune dreptunghiulară  
**square bevel** (met) margine fără teșitură / fără pregătire (la sudură)  
**square bloom** (met) blum cu secțiune pătrată  
**square brackets** paranteze drepte  
**square broach** (mas-un) alezor pătrat, broșă pătrată  
**square butt joint** (OM) îmbinare cap-la-cap fără teșirea marginilor  
**square-cap screw** (OM) șurub de construcție, cu cap pătrat  
**square cogging** (OM) îmbinare cu prag drept  
**squat deal** (ec) tranzacție cinstită / corectă  
**square-edge joint** sudarea flanșei / bordurii  
**square-edge timber** lemn ecarisat  
**squared paper** hârtie milimetrică  
**square engine** (termo) motor cu cursa egală cu diametrul / alezajul cilindricului  
**squareface flatter** ciocan planator  
**square file** pilă pătrată

**square foot (sq.ft.; ft<sup>2</sup>)** (metr) picior pătrat (unitate de suprafață egală cu 144 in<sup>2</sup> sau 929 cm<sup>2</sup>)  
**square gouge** daltă cu tăiș lateral  
**square grid / lattice / net** rețea cu ochiuri pătrate, caroiaj cu linii perpendiculare  
**square-head bolt** (OM) bulon / bolț cu cap pătrat  
**square-headed** cu patru muchii, cu cap pătrat, cu secțiune pătrată  
**square-headed bolt / screw** (OM) șurub cu cap pătrat  
**square hole** (OM) gaură pătrată  
**square inch (sq.in.; in<sup>2</sup>)** (metr) unitate de suprafață (1 sq.in.=6,45 cm<sup>2</sup>)  
**square ingot** (met) lingou cu secțiune pătrată  
**square key** (OM) pană pătrată  
**square-law function** (mat) funcție polinom de gradul doi / parabolică  
**square-loop ferrite** (met, fiz) ferită cu buclă de histerezis rectangulară  
**square-mesh screen** sită cu ochiuri pătrate  
**square metre** metru pătrat  
**square mile (sq.ml.; m<sup>2</sup>; ml<sup>2</sup>)** (metr) milă pătrată (unitate de suprafață: 1 land ml<sup>2</sup> = 2,5899km<sup>2</sup>, 1 sea ml<sup>2</sup> = 3,4343 km<sup>2</sup>)  
**square nose tool** (mas-un) cuțit lat de finisare  
**square nut** (OM) piuliță pătrată  
**square pass** (met, metr) calibru pătrat de laminare  
**square reamer** (mas-un) alezor cu secțiune pătrată  
**square rod (sq.r.; r<sup>2</sup>)** (metr) prăjină pătrată (unitate de suprafață 1 sq.r. = 30,25 yd<sup>2</sup> = 25,29 m<sup>2</sup>)  
**square root** (mat) rădăcină pătrată  
**square roughing(-out) pass** (met) calibru pregătitor pătrat  
**square rule** echer  
**squares** (met) semifabricat cu secțiune pătrată (și de oțel), pătrat  
**square screw thread** (OM) filet dreptunghiular / pătrat  
**square section** profil pătrat  
**square shaft** (OM) arbore pătrat  
**square shank** (OM) caneluri dreptunghiulare de ghidare  
**square sieve** sită / ciur cu ochiuri pătrate  
**square socket wrench** cheie pătrată tubulară  
**square steel** (met) semifabricat pătrat de oțel, oțel pătrat  
**square stern** (nav) pupă dreaptă (fără boltă)  
**square stroke engine** (termo) motor cu cursa egală cu alezajul cilindricului  
**square T-nut** (OM) piuliță pentru canale în T  
**square thread** (OM) filet pătrat  
**square thread tool** (mas-un) cuțit de filet  
**square threaded screw** (OM) șurub cu filet pătrat  
**square timber** lemn ecarisat  
**square tool** (mas-un) cuțit lat (cu plăcuță pătrată)  
**square-up table** masă de montaj  
**square washer** (OM) șaibă pătrată  
**square yard (sq.yd.; yd<sup>2</sup>)** (metr) unitate de suprafață (1 sq.yd. = 0,836 m<sup>2</sup>)  
**squaring** (mas-un) strunjirea suprafețelor frontale; (fiz) transformare în formă dreptunghiulară; (mat) ridicare la pătrat, cuadratură  
**squaring machine** (mas-un) șeping  
**squaring shears** (met) foarfece de retezat / de tăiat (și capete)  
**squaring tool** (mas-un) cuțit de canelat pentru rabotează  
**squash** (alim) terci, suc de fructe, dov-leac; a (se) zdrobi; a terciui; a înăbuși; a (se) turti  
**squat** îndesat; turtit; scurt și gros; (nav) apupare la viteză / la marș, a staționa cu pupa la chei  
**squeak** zgomot strident  
**squeaking of the body / of the brakes / of the springs** scârțâit al caroseriei / al frânelor / scârțâit al arcurilor  
**squeak of tyres** scârțâit de cauciucuri  
**squeegee** unealtă cu muchie de cauciuc pentru netezire sau stopire și răspân-dire de materiale lichide; (plast) inser-ție de cauciuc, cauciucare / gumare a unei rețele / inserții; a stoarce  
**squeezable** comprimabil



**squeeze** strângere; comprimare; stoarcere; a strânge; a presa; a comprima; a stoar-ce; (met, plast) a deforma plastic, a ambutisa

**squeeze board** (met) placă de presare; (alim) placă de stoarcere prin presare

**squeeze film** (OM, T) peliculă subțire de fluid vâscoelastic (folosită ca lubrifiant, amortizor sau etanșare)

**squeeze head** placă de presiune

**squeeze moulding** (met) formare /cu îndesare) prin presare

**squeeze moulding machine** (met) mașină de format prin presare

**squeeze out** a strânge, a presa (cu elimi-nare de material în afară); a stoarce

**squeeze-out time** timp de întărire (a amestecului de etanșare)

**squeeze / squeezing press; squeezer** (mas, alim) presă de stors

**squeezer** storcător, (met) mașină de forjat prin presare

**squeeze section** (met, fiz) secțiune ștrangulată / îngustată

**squeeze roll(s)** role / cilindri de presare (și la lipirea foliilor / ambalajelor)

**squeeze-type core making machine** (met) presă pentru miezuri

**squeeze (with a forging hammer)** presare cu ciocanul de forjă

**squeezing** (termo) comprimare, compresie; stoarcere (și prin presare)

**squeezing apparatus** aparat de stoarcere

**squeezing mangle(s) / roll(s)** valț(uri) de stoarcere

**squeezing out** stoarcere

**squeezing press** presă de stoarcere

**squeezing roll** valț / cilindru de stoarcere

**squeezing test** încercare la strivire

**sqelching** reglaj silențios

**squid** (el) fișă dublă (la panou de conexiuni)

**squirrel-cage motor** (el) motor cu rotorul în scurtcircuit

**squirrel-cage rotor** (el) rotor în colivie de veveriță

**squirt gun** pompă de gresat

**squirting process** extrudare

**squirt (out)** a evacua, a spăla cu jet de lichid sau prin stropire

**s.s. (spindle speed)** viteză axului principal

**s.t. (short ton)** tonă mică (= 907,2 kg)

**stab** a perfora; a găuri; a străpunge

**stability** stabilitate; (cstr) capacitate por-tantă a terenului; (metr) constanță a ca-racteristicilor unui aparat; (TH) sigu-ranță de basculare / contra basculării; stabilitate (mecanică sau chimică); du-rabilitate; viabilitate; rezistență (în ge-neral); echilibru; constanță; rigiditate

**stability computation** calcul de rezistență (în general static)

**stability conditions** condiții de stabilitate

**stability factor** factor de stabilitate

**stability field** domeniu de stabilitate

**stability limit** limită de stabilitate, stabilitate critică

**stability moment** moment de stabilitate

**stability of shape** indeformabilitate, stabilitate a formei

**stability polygon** (mec) poligon închis al forțelor

**stability ratio** coeficient / factor de stabilitate

**stability to light** (plast) stabilitate la lumină

**stabilisation** stabilizare

**stabilisation column / tower** (alim, ind chim) coloană de stabilizare

**stabilisation currency** (ec) stabilizare valutară

**stabilisator** (alim, ind chim) anticoagulant, agent de stabilizare

**stabilise** a stabiliiza; a egaliza; a consoli-da; (nav) a asigura stabilitatea navei

**stabilised** stabil; stabilizat; constant

**stabilised conditions** regim stabil / stabilizat

**stabiliser** stabilizator; (met) component de stabilizare

**stabilising** stabilizare; menținere la o valoare / la un parametru constant; care se stabilizează

**stabilising / stress-relief anneal(ing)** (met) recoacere de detensionare / de stabilizare

**stabilising bath** (ind chim, alim) baie de stabilizare

**stabilising plant** (ind chim, alim) instalație de stabilizare

**stabilising treatment** (materiale) tratament de stabilizare (a structurii sau a dimensiunilor)

**stable** stabil; durabil; constant; staționar; ferm

**stable arc** (el) arc stabil (la sudare)

**stable component / element** (mec) element static / stabil

**stable compound** compus stabil

**stable currency** (ec) monedă stabilă

**stable emty** (mec) echilibru / stabil fără sarcină / fără încărcătură

**stable equilibrium** (mec) echilibru stabil

**stable hydrocarbon** (chim) hidrocarbură stabilă

**stable loaded** încărcat sub sarcină (con-stantă), echilibrat / stabil sub sarcină

**stability** stabilitate

**stable operation** regim / funcționare stabil(ă)

**stable phase** (met) fază stabilă

**stable process** (TH) proces stabil / staționar

**stable state** stare stabilă / staționară

**stack** grup de semifabricate, grămadă; (met) cuvă (de cuptor sau de furnal); (termo) coș de fum; (inf) serie ordona-tă de date cu acces numai la ultima; stivă de marfă; a îngrămădi; a stivui

**stack band** (met) bandaj de consolidare a cuvei (la furnal, la cuptor)

**stack brickwork** (met) zidărie a cuvei (la furnal, la cuptoare)

**stack casting** (met, plast) turnare în ciocchine

**stack cutting** (met, mas-un, plat) tăiere / decupare în pachete (a tablelor, semi-fabricatelor gen laminate, folii, etc.)

**stack damper** (met) șuber

**stack draught** (met) tiraj de coș

**stacker** stivuitoar; (cstr, met) transportor mobil pentru formarea haldelor de material

**stack gas** (ind chim, met, termo) gaze arse / de coș

**stacking** stivuire, așezare în stive

**stacking conveyer** (cstr, met) transpor-tor (mobil) de stivuire, de formare a stivelor

**stack kiln** (ind chim, met) cuptor de calcinare / de prăjire

**stack lining** (met) căptușeala cuvei (la furnal, la cuptoare mari)

**stack mould** (met, plast) rețea de turnare în ciocchine / etajată

**stack moulding** (met) formare în rame suprapuse

**stack of sheets** (met) pachet de table

**stack of stampings** (el) pachet de tole

**stack oxygen cutting** (met) tăiere în pachet a tablelor

**stadia line** (fiz, metr) fir reticular

**stadium** (metr) stadiu (unitate de lungime (= 192 m)

**staff** personal, conducere, echipă

**staff costs** (ec) cheltuieli cu personalul (inclusiv salarii)

**staff department** departament central, secție coordonatoare

**staff gauge** (OM) tijă (de control) de adâncime, jojă

**staffing** (ec) angajare (de personal)

**stage** scenă; estradă; stare, stadiu; etapă, treaptă, perioadă; stagi; (cf, met) platformă; etapă / fază de lucru; (autom) etaj; (cstr) a eșafoda / a monta o schelă

**stage crushing** concasare în trepte / în etape

**stage evaporator** (ind chim, alim) evaporator în trepte / în etape

**stage heating** (ind chim) vulcanizare în trepte; (alim, termo, met) încălzire în etape / în trepte

**stage piece** (TH) perete / piesă intermediar(ă)

**stage process** (TH) proces / procedeu (tehnologic) în trepte (succesive)

**stagflation** (ec) inflație cu stagnare a economiei

**stagger** dispunere în zigzag; a amplasa / a monta în zigzag; a oscila; a eșalona; a decala

**staggered** (TH) alternat, decalat, în zigzag

**staggered bank of tubes** (termo) fascicul de țevi / de tuburi amplasate în linie alternată / în șah / în zigzag

**staggered deliveries** (ec, TH) livrări eșalonate

**staggered feed** (mas-un) avans intermitent

**staggered intermittent (fillet) weld** (OM) cusătură întreruptă / intermitentă, în zigzag

**staggered joint** (met, OM) asamblare în zigzag (referitor la aşezarea niturilor / şuruburilor sau a cusăturii de sudură sau la coaserea curelelor / ţesăturilor)

**staggered roll** (met) cilindru de laminor cu tăblia în trepte

**staggered rolling mill** (met) laminor duo cu caje aşezate în zigzag

**staggered rolling train** (met) linie de laminor în trepte

**staggered row of rivets / bolts / screws** (OM) şir / rând de nituri / bolţuri / şuruburi în zigzag

**staggered tooth cutter** (mas-un) freză cu dinţi în zigzag / cu tăişuri în cruce

**staggered weld** (met, OM) cusătură (de sudură) în zigzag

**staggering** decalare, eşalonare

**staging** (met) cajă (de laminor)

**stagnation point** (termo) punct mort

**stagnation pressure** (fiz, hidr) presiune (teoretică) dezvoltată la oprirea curgerii (fără pierderi de energie) / dinamică / de retenţie

**stain** baiţ; decapant; colorare; culoare; co-lorant; vopsea; pată; (met) pată, adân-citură (defect de suprafaţă, provocat în general de coroziune, atac chimic, oxi-dare); a păta; a colora; a decapa; a vopsi

**stained** (TH) colorat; pătat; vopsit

**stained glass** sticlă colorată; vitraliu

**stained sheet** (met) tablă cu pete / pătată (corodată)

**staining** (met) întunecare (la culoare din cauza coroziunii), ruginire, pătare (ca rezultat al coroziunii); (birotică) penetrare a cernelii; colorare; vopsire

**staining power** (metr) capacitate de colorare (la teste de poluare) / de formare a petelor

**stainless** (met) inoxidabil, rezistent la coroziune

**stainless-clad steel** (met) oţel placat cu material inoxidabil (eventual oţel inoxidabil)

**stainlessness; stainless property** (met) inoxidabilitate

**stainless steel** (met) oţel inoxidabil / rezistent la coroziune

**stain-proof** (met, plast) rezistent la pătare

**stain remover** (chim) substanţă de scos pete

**stain repellent finish** finisare de protecţie la pătare

**stain superficially** a vopsi în strat subţire, a păta superficial (nu în profunzime)

**stair** treaptă (de scară)

**staircase function(ing)** (TH) funcţionare în trepte

**stairs** scări, scară

**stair-stepped** (TH) în trepte (despre semnale, funcţionare, etc.)

**staker** elevator pe şine

**staking tool set** utilaj de nituit

**staking tool** stanţă pentru îndoirea marginilor

**stale** vechi, perimat, expirat (şi despre ceuri, datorii)

**stalk** (cstr, met) coş înalt de fum, profil vertical

**stalk-like structure** (fiz, met) structură bazaltică / columnară

**stall** oprire; stagnare; impas; (cstr) des-părţitură, boxă; stand (de expoziţie); a cala, a opri (un motor); a bloca; a compartimenta

**stalled motor** (auto, mas) motor blocat

**stalling work capacity** parametru de lucru critic / minim

**stamp** timbru; ştampilă; semn; (TH, mas-un) matrişare, ştanţare, matrişă, ştanţă, poanson (de perforat / de marcat), mar-că, imprimare (mecanică), amprentă; (mec) a (se) întipări, a (se) imprima; a poansonă, a marca; a bătători; a îndesa; a matrişa; (alim) a sfărâma, a pisa

**stamp down** a imprima, a ştanţa, a presa

**stamp duty / tax** taxă de timbru

**stamped component** piesă ştanţată

**stamped nut** (OM) piuliţă ştanţată în matrişă

**stamper** maşină de marcat; matrişă

**stamping** întipărire, tipar; (mas-un, met) poansonare, marcarea, matrişare, ştanţare, presare (în matrişă)

**stamping die** matrişă, ştanţă

**stamping hammer** (mas-un) poanson / ciocan de perforat / de matrişat / de ştanţat

**stamping lubricator** (T) pompă de uns, tecalemit

**stamping press** presă de matrişat / de ştanţat

**stamping quality sheet** (met) tablă de ambusare

**stamping room / shop** secţie / atelier de matrişare / de ştanţare / de produse matrişate / ştanţate

**stamping tool** matrişă de imprimat în relief

**stamping trim** deşeuuri de la matrişare

**stamp screen** placă de pisare / fărâmare

**stanch; stauch** etanş, ermetic; de bună calitate

**stanchion** (cstr, met) montant, stâlp de susţinere

**stand** montant; suport; batiu; cadru; stativ; piedestal; consolă; oprire; stagnare; încetare; parcare(met) cajă (de laminor); (nav) staţionare a navei (TH) a sta, a rezista, a suporta, a se menţine, a suporta, a staţiona; stand / maşină de încercări

**stand-alone** autonom

**standard** standard; normă; probă; epruvetă; (de) referinţă; (metr) etalon de măsură; nivel; grad; coloană, montant; normal, standardizat

**standard (cross) section** profil normal

**standard air** aer în condiţii normale / standard

**standard atmosphere** (fiz, metr) atmos-feră standard (760 mm coloană de mer-cur, 65% umiditate relativă şi 20°C)

**standard bore** (OM) alezaj unitar

**standard calibration** etalonare

**standard capacity** putere / capacitate normală

**standard cell** element etalon

**standard condition** condiţie normală

**standard conditions** condiţii normale / standard

**standard deviation** deviaţie / abatere normală / medie pătratică / standard

**standard dimension** (TH) dimensiune normală / standard / normată

**standard drill** (mas-un) maşină standard / obişnuită, de găurit, verticală cu coloană

**standard electrode potential** (el, met) potenţial de electrod normal / etalon

**standard environmental condition** condiţii de mediu normale / standard

**standard equipment** echipament normal, convenţional

**standard fit** (OM) ajustaj standardizat (obţinut din toleranţe standardizate)

**standard gauge** calibrul etalon

**standard instrument** aparat etalon

**standardisation** standardizare

**standardise** a standardiza

**standard jib** săgeată normală

**standard load** încărcare normală

**standard of comparison** scară etalon

**standard of measurement** etalon

**standard of reference** scară etalon

**standard part** piesă normală, standardi-zată / normată, piesă executată după normă de firmă

**standard pressure** presiune normală / standard / normalizată

**standard refractories** (met) refractare standard / obişnuite

**standard round test bar** bară rotundă etalonată

**standard sample** etalon, probă-standard

**standards and calibration laboratory** laborator metrologic

**standard screen** sita etalonată

**standard shape** format standardizat; formă standardizată

**standard sieve** sită etalonată

**standard size** (TH) dimensiune etalonată, dimensiune standard

**standard solution** soluţie etalon / titrată

**standard specification(s)** condiţii tehni-ce standardizate (şi normale), normă

**standard specimen / test bar / test piece** epruvetă standard

**standard static load** sarcină statică normală

**standard temperature** temperatură normală

**standard test bar** epruvetă standard

**standard test** încercare / test standardi-zat(ă) / în condiţii standardizate sau obişnuite

**standard thread** (OM) filet standardizat

**standard tool** unelte / scule / dispozitive (și manuale) obișnuite / normale pentru o anumită operație

**standard tooth** (OM) dinte normal / (cu modul) standardizat

**standard type** tipizat

**standard weight** greutate standard

**stand 100% overload** a suporta o supraîncărcare de 100%

**stand-by; standby** (de) rezervă; gata de a lucra; în așteptare; auxiliar; (inf, autom, el) stare de așteptare

**stand-by column** (ind chim, alim) coloană auxiliară, gata de lucru

**stand-by loss** pierderi în gol, pierderi în staționare

**stand-by plant** instalații de rezervă

**stand-by power** putere de rezervă

**stand-by pump** pompă de rezervă

**stand-by ventilator** ventilator de rezervă

**stand-by unattended time** timp inactiv

**standing** stabilitate, rezistență (statică); durată; situație; reputație; fix; imobil; invariabil; permanent; staționar; oprit

**standing balance** echilibru static / stabil

**standing bath** (ind chim, met) baie uzată / epuizată / fără efect

**standing losses** (el) pierderi în gol; putere necesară de menținere a echipamentului gata de funcționare

**standing time** (TH) timp de oprire / de menținere

**standing vice** menghină cu picior

**standing wave** undă staționară

**stand of rolls** (met) cajă de laminor / pentru cilindri

**stand out** a ieși în relief

**standpipe** tub de refulare, conductă de legătură la furtun; (hidr, metr) tub piezometric;

**standstill** oprire; stagnare

**stand support** talpa carcasi

**stand test(ing)** încercare pe stand

**stand(s)** ansamblul batiului, suport, etc.; (met) cajă, (caje)

**stanniol** (alim, met) staniol, folie de staniu sau aliaj al lui

**stannous compound** (chim, met) compus stanos / al staniului bivalent

**staple** nișă, târnăcop; (OM) scoabă, clemă, element de asamblare în U, ureche, ochi, ochet, brățară; (ind chim) fibră tăiată; a stivui; a fixa (cu cleme, etc.); principal; de larg consum

**staple commodity** produs principal; resursă principală, marfă de bază

**staple knee** (OM) articulație dublă

**staple plate** placă de zăvor

**staple rayon** celofibră

**stapling elevator** elevator de stivuit

**star** fascicul, stea; asterisc; stelat

**star antimony** (chim, met) stibiu rafinat

**star bit** floare de burghiu în stea

**starch glue** clei de amidon

**starch sugar** (alim) dextroză

**star coupling** (OM) articulație cardanică

**star-delta connection** (el) conexiune stea triunghi

**star drill** burghiu cu tăiș în cruce

**star feed** (mas-un) avans prin angrenarea unei roți stelate

**star gauge** calibru tampon în formă de stea

**star handle** (OM) roată de mână cu brațe

**star knob** buton în formă de stea

**star pinion** (OM) roată de lanț (conducătoare)

**star stop** limitator în stea

**start** început; începere; avantaj; (mec) origine a mișcării; (TH) pornire, poziție de zero, demaraj, smucitură; a începe; a porni, a pleca; a lansa; a amorsa; a manipula; a demara

**startability** pornire ușoară

**start and stop lever** maneta de pornire și oprire

**start button** buton de pornire

**starter** a porni o mașină; (mas) starter, demaror, dispozitiv / motor de pornire

**starter battery** acumulator de pornire

**starter carburettor** carburator de pornire

**starter clutch** cuplajul manivelei de pornire

**starter formula** (met) formulă inițială / de inițiere (pentru integrare numerică)

**starter gear** (OM) pinion de demarator

**starter motor** motor de pornire

**starter ring gear** coroană dințată de demarator

**start from...** a porni de la...

**starting** (el) amorsare, aprindere, demaror / starter direct / cu tensiune totală; (TH) demarare, pornire, punere în funcțiune / în exploatare, cuplu / moment de pornire

**starting acceleration** accelerație la pornire

**starting-air valve** ventil (pneumatic) de pornire

**starting arrangement** mecanism de pornire

**starting cam** camă de pornire

**starting cock** (OM) robinet de pornire

**starting compressor** compresor de pornire

**starting crank jaw** gheara manivelei de pornire

**starting crank** pârghie de pornire

**starting current** curent de pornire

**starting device** dispozitiv de pornire; (el) starter, demaror

**starting diameter** diametru inițial

**starting distance** distanță de accelerare

**starting engine** motor de pornire

**starting gear** mecanism de pornire

**starting handle** manivelă de pornire

**starting jet** jiclor de pornire

**starting length** porțiune / lungime de pornire

**starting lever** levier / pârghie de pornire

**starting loss** pierderi la pornire

**starting material** (met, plast) material de bază / inițial, materie primă

**starting moment / torque** cuplu / moment de torsiune, de pornire

**starting output** putere de pornire

**starting point** punct de pornire

**starting position** poziție la pornire

**starting pulley** roată de pornire

**starting push button** buton de pornire

**starting relay** releu de pornire

**starting resistance** rezistență la pornire; (T) forța inițială (la pornire) necesară formării peliculei de lubrifiant într-un lagăr

**starting section** (met) secțiune inițială (la laminare, la forjare, etc.)

**starting torque** cuplu de pornire, moment de răsucire la pornire

**starting under load** pornire în / sub sarcină

**starting-up** lansare; demarare

**starting-up charge** (met) încărcătura de pornire a furnalului

**starting-up connection** (el) schema de pornire

**starting valve** ventil / supapă de pornire

**starting without shock** pornire fără șoc

**starting work** lucru mecanic de pornire

**start light** pornire fără sarcină; a porni fără sarcină

**start-stop distortion** distorsiune aritmică (la pornire)

**start time** timp de pornire / de demarare / de accelerare

**start(-)up** pornire; demaraj; punere în funcțiune; a porni; a demara, a pune în funcțiune

**star-up boiler** (termo) a încălzi cazanul

**star-up time** (TH) timp de pornire / de demarare

**starve** a opri din lipsă de combustibil; (T) a îndepărta lubrifiantul din zona de lucru, a starva

**starving** (termo) subalimentare; (T) starvare (lipsă de lubrifiant în zona contactului)

**star voltage** (el) tensiune pe fază / simplă

**star wheel** (OM) roată de lanț / dințată pentru clichet, roată de mână cu brațe

**star-wheel idler** (OM) roată planetară

**state** poziție, stare; situație; structură; formă; regim; condiție; constituție; caracter, natură; stat, guvern, statal, de stat; oficial; a indica; a declara; a afirmă; a specifica; a preciza; a

formula; a determina; a defini; a enunța; a fixa; a exprima; a explica; a stabili

**state bond** (ec) obligațiune de stat

**stated** enunțat

**stated point** (c, inf) virgulă fixă

**state equation** (fiz) ecuație de stare

**statement** (inf) instrucțiune; (mat) propoziție; enunț (și al unei probleme/ teme de proiectare); declarație; comandă; (TH) formulare, specificare

**statement of account** (ec) extras de cont

**statement of assets and liabilities** (ec) bilanț, raport al activului și pasivului

**state of aggregate** (fiz) stare de agregare

**state of equilibrium** (mec, termo) stare de echilibru

**state of fusion** stare de topire

**state of inertia** stare de inerție

**state of material as supplied** stare de livrare

**state of motion** stare de mișcare

**state of rest** stare de repaus

**state point** stare / punct de echilibru

**state space** mulțime a stărilor (probabile)

**static; statical** static

**static accuracy** (fiz, mec, termo) precizia sau toleranța unui parametru în stare / regim stabilizat(ă)

**statical** (determinare) statică

**statically determinate** (mec) static determinat

**statically indeterminate** (mec) static nedeterminat

**static test** (mec) încercare statică

**static ball indentation test** încercare la duritate Brinell

**static coefficient of friction** coeficient de frecare statică

**static current** curent de repaus

**static deflection** săgeată la încovoiere statică

**static design** calcul la sarcină statică / constantă

**static determinate** (mec) static determinat

**static endurance test** încercare la durabilitate sub sarcină constantă (pentru a stabili influența timpului)

**static flow** curgere laminară

**static friction** (mec, T) frecare de aderență / statică / de repaus

**static load** sarcină statică

**static model** (fiz, inf) model static

**static opening** gură / deschidere de aspirație

**static over-voltage** (el, plast) supratensiune electrostatică

**static pressure / head** (fiz, hidr) presiune statică

**statics of fluids** hidrostatică

**static seal** (OM) etanșare fixă

**static stability** (mec) stabilitate statică

**static strength** (mec) rezistență la solicitare statică

**static temperature** (termo, metr) tempe-ratura fluidului (în condiții de viteză relativă nulă între fluid și senzor sau compensând orice mișcare relativă)

**static test** încercare statică

**static torque** (OM) moment de torsiune la care frâna este încă activă

**static value** valoare de repaus

**static unbalanced** neechilibrat static

**static weighing** cântărire prin tarare a unui fluid (diferența între tancul plin și tancul gol, după evacuarea fluidului)

**station** stație; post; bază; loc; (el) centrală; (cf) gară; depozit vamal

**stationary** staționar, fix; în repaus

**stationary axle** (OM) osie fixă

**stationary blade** (OM) paletă / muchie fixă

**stationary bushing** (OM) bucsă fixă

**stationary coupling** (OM) cuplare / cuplaj fix(ă) / rigid(ă)

**stationary fit** (OM) ajustaj cu strângere

**stationary forehearth** (met) (ante-) creuzet staționar

**stationary furnace** (met) cuptor fix / staționar

**stationary hoist** trolie fix

**stationary jaw** falcă fixă (a menghinei)

**stationary motion** mișcare în regim staționar

**stationary part** (OM) piesă fixă

**stationary phase** (fiz) fază staționară

**stationary plate** placă port-cochilă fixă

**stationary platen** partea / placă fixă a matriței

**stationary stay** (mas-un) lunetă fixă

**stationary value** valoare de repaus, valoare staționară

**stationary wave** (fiz, el) undă staționară

**station milling** (mas-un) prelucrare la mașina de frezat cu masă rotativă

**statistical** statistic

**statistical design** calcul statistic

**statistical error** eroare statistică

**statistical quality control** control statistic al calității

**statistical straggling** dispersie / împrăștiere statistică

**statistical thermodynamics** (fiz) termodinamică statistică

**statistics** statistică

**stator** (el, mas) stator

**statuary bronze** (met) bronz ornamental / pentru statui (90% Cu + 6% Sn + 3% Zn + 1% Pb)

**status** statul legal; situație; condiție; poziție; rang

**status nascens** stare născândă

**statute** (ec) statut; (fiz, el) lege

**statute mile** milă engleză (egală cu 5280 picioare sau 1609,34 m)

**statutory** prevăzut / stabili de lege; con-form statutului, statutar; reglementar

**statutory plan / planning** plan / proiect de amenajare aprobat

**statutory undertaker** (cstr) concesionar de servicii publice

**stauffer lubricator** (T) gresor / ungător cu pâlnie

**staunch; stanch** etanș, ermetic, de bună calitate

**stave holder** cric / vinci cu șurub

**staving** (met, mas-un, termo) lărgire a unui capăt de țevă

**stay** (TH) reazem, stâlp, suport, coloană, picior, montant, ancoră, tirant, contra-fort, pauză; a ancora, a fixa, a sprijini, a sta, a opri, a suspenda; a locui (nav) staționare a navei

**stay block** (nav) bloc de ancoră / de ancorare

**stay bolt** (cstr, OM) șurub distanțier / de întindere / de fixare / de asamblare a recipientelor sub presiune / menținere a distanței între piese

**stay bracket** (OM) lagăr în consolă

**stay clamp** (OM) clemă de fixare

**staying** ancorare, care stă

**staying time** timp de menținere / de oprire / de staționare

**stay pin** (OM) bolț de lanț articulat

**stay rod** (OM) șurub distanțier, zăbrea

**stay wire** sârmă de ancorare

**steadfast** ferm, neclintit, constant, fix, permanent, durabil

**steadily falling** scăzând în mod continuu

**steadily rising** crescând în mod continuu

**steadiness** continuitate, uniformitate, fixitate, permanență, rigiditate, rezistență, durabilitate

**steadite** (met) eutectic fosforos, steadită

**steady** fix; rigid; staționar; uniform; sta-bil; neîntrerupt, continuu; calm; con-stant; ferm; (mas-un) lunetă; (met) a calma; a uniformiza, a egaliza; a stabili

**steady background** (fiz) nod staționar

**steady conditions** stare de inerție, condiții stabile

**steady current** (el) curent constant / staționar

**steady field** (el, fiz) câmp uniform (în spațiu); câmp constant (în timp)

**steady flow** (hidr) curgere staționară / uniformă / stabilizată

**steadying** netezire, stabilizare (a unui semnal, a unui regim)

**steady load** sarcină permanentă / constantă / statică

**steady market** (ec) piață stabilă

**steady pin** (OM) știft de montaj / de poziționare

**steady point** punct fix

**steady position** poziție de echilibru; (mec, el) stare de repaus

**steady rest** (mas-un) lunetă

**steady source** sursă constantă

**steady / stationary state** regim staționar, stare staționară / permanente echilibru  
**steady-state flow** curgere staționară / uniformă  
**steady-state model** (fiz) model în regim stabilizat (în care timpul nu este variabilă)  
**steady-state motion** mișcare staționară  
**steady-state optimisation** (fiz) optimizare realizată pe un model în regim stabilizat (în care timpul nu influențează)  
**steady-state oscillation** oscilație staționară  
**steady-state regime** regim staționar / cu parametri constanți  
**steady (state) value** valoare staționară  
**steady-state vibration** (fiz, mas) vibrație în regim stabilizat / stabilizată / descrisă de funcții periodice  
**steady stress** tensiune la funcționare în regim normal  
**steady value** valoare de repaus  
**steak** (alim) mușchi  
**steak-pot roast** (alim) ceafă  
**steam** (termo) abur, vapori (și de apă); a aburi, a înmuia (în abur); a face aburi; (ind chim) a trata cu aburi  
**steam admission** (termo) admisia aburului  
**steam-admission port** (termo) cameră de admisie (a aburului)  
**steam-admitting pipe** țevă de admisie a aburului  
**steam apparatus** (alim, termo) cazan cu abur, autoclavă  
**steam atomiser** (termo, alim, ind chim) pulverizator cu abur  
**steam attemperation** (termo) reducerea temperaturii aburului supraîncălzit prin injectare de apă  
**steam bath** baie de abur  
**steam binding** (termo) blocaj / restricție de circulare a fluidului cauzată de formare rapidă sau de o acumulare de vapori sau abur  
**steam blast** (termo) suflantă de aer, acționată cu abur  
**steam bleeding** (termo) priză de abur, scurgere de abur  
**steam bleeding valve** (termo) supapă pentru priză de abur  
**steam blower** (termo) suflantă de aer acționată cu abur  
**steam boiler** (termo) cazan de abur, boiler  
**steam-boiler battery** (termo) baterie de cazane cu abur  
**steam-boiler fittings** armături pentru cazane de abur  
**steam-brake valve** supapă de frână a aburului  
**steam bubble** (termo) bulă de abur  
**steam case** (termo) manta de abur  
**steam cleaning** curățire prin jet de abur  
**steam coal** (termo) cărbune necocsificat folosit la cazane, cărbune industrial  
**steam cock** (termo, OM) robinet de abur cu cep  
**steam coil** (termo) serpentină de abur  
**steam collector** (termo) colector de abur  
**steam compression** (termo) compresia aburului  
**steam condenser** (alim, ind chim, termo) condensator de abur  
**steam conduit** conductă de abur  
**steam consumption** consum de abur  
**steam cooking** (alim, ind chim) fierbere cu abur  
**steam cooler** (alim, ind chim, termo) răcitor de abur  
**steam cooling** răcire prin vaporizare; (termo) răcirea aburului  
**steam cure** (termo, ind chim) vulcanizare cu abur  
**steam cured concrete** beton tratat în abur  
**steam descaling sprayer** (termo, met) pulverizator cu abur pentru îndepărtarea țunderului (la laminare)  
**steam desiccator** (termo) desicator de abur  
**steam distributing valve** (termo, OM) supapă / distribuitor pentru abur  
**steam distribution** distribuția aburului  
**steam distributor** distribuitor de abur  
**steam drive** acționare cu abur  
**steam drum** tamburul cazanului  
**steam dryer** (termo) uscător de abur, desicator de abur  
**steam drying** uscare cu abur  
**steam drying apparatus** aparat de uscare cu abur  
**steam drying cylinder** cilindru de uscat cu abur  
**steam ejector** ejector cu abur, suflător cu jet de abur  
**steam emulsification** emulsionare cu abur

**steam engine** motor cu abur  
**steam-escape pipe** țevă de purjare  
**steam extraction valve** (termo) supapă pentru priza de abur  
**steam film** peliculă de vapori  
**steam-flow meter** contor de abur  
**steam for heating** (termo) abur de încălzire  
**steam-free water** (termo) apă fără bule de vapori  
**steam gate valve** (termo, OM) robinet cu sertar pentru închiderea aburului  
**steam gauge** manometru de abur  
**steam-generating heat** (termo) căldură de producere a aburului  
**steam-generating plant** instalație generatoare de abur  
**steam generation** formarea aburului  
**steam generator** generator de abur  
**steam hammer** ciocan cu abur  
**steam-heated dryer** uscător cu abur  
**steam heating** încălzire cu abur  
**steam-heating line** conductă de abur pentru încălzire  
**steam hose** furtun pentru abur  
**steaming** (met) perioadă de încălzire la generator; spălare / tratare cu abur, aburire, antrenare cu abur  
**steaming-out** aburire, spălare cu abur  
**steaming pan** (alim) cazan de aburire  
**steaming period** (met) perioadă de încălzire (la generator de abur)  
**steam inlet** admisia aburului  
**steam installation** (termo) instalație de generare de abur  
**steam intake** (termo) admisia aburului  
**steam jacket** (termo, met) manta de abur / de încălzire  
**steam jet** (termo) manta de abur  
**steam-jet blower** (termo, met) suflantă cu jet de abur (la furnal)  
**steam line** conductă de abur  
**steam main** conductă (principală) de abur  
**steam out** a aburi  
**steam outlet** evacuare a aburului  
**steam-outlet pipe** (termo) țevă de priză de abur  
**steam packing** (termo, OM) garnitură de etanșare a aburului  
**steam pipe** conductă de abur  
**steam-pipe expansion loop** (termo, OM) compensator de dilatare pentru conduc-tă de abur (sub formă de buclă / spiră)  
**steam piping** conducte de abur, ansamblul conductelor pentru abur  
**steam point** punct de fierbere  
**steam power** puterea aburului  
**steam press** presă cu (acționare cu) abur  
**steam pressure** presiune a aburului  
**steamproof** rezistent / etanș la abur  
**steam purity** (termo) puritatea aburului (exprimată și în ppm)  
**steam quality** (termo) calitatea aburului (exprimată prin procentul de vapori și apă din amestec)  
**steam separator** (termo) separator de abur, oală de condensat  
**steam sluice valve** (termo, OM) robinet cu sertar pentru abur  
**steam space** (termo) spațiu pentru abur  
**steam sterilising** (alim, ind chim) sterilizare cu abur  
**steam superheater** (termo) supraîncălzitor de abur  
**steam tension** (fiz) presiune / tensiune de vapori  
**steam test** încercare la abur / la vapori  
**steam throttling** (termo) laminarea aburului  
**steamtight** etanș la abur  
**steam tracing** (termo) dispunere a unei conducte cu abur în serpentină în jurul unei linii de transportat fluide pentru a preveni înghețarea sau condensarea  
**steam trap** (termo) separator de abur, oală de condensat  
**steam tube** țevă de abur  
**steam turbine** turbină cu abur  
**steam-turbine drive** acționare cu turbină cu abur  
**steam valve** (termo, OM) robinet / ventil pentru abur  
**steam velocity** (termo) viteza aburului  
**steam vent** (termo) ieșirea aburului

**steam void** (termo) bulă de abur  
**steam vulcanisation** (ind chim) vulcanizare cu abur  
**steam vulcaniser** (ind chim) instalație de vulcanizare cu abur  
**steel** (met) oțel; a căli, a oțeli  
**steel ageing** (met) îmbătrânirea oțelului  
**steel-armoured** (met) blindare cu oțel  
**steel-backed bearing** (OM) lagăr cu suport din oțel  
**steel-ball** (met) bilă de oțel  
**steel-ball cleaning** (met) curățare cu jet de alice de oțel  
**steel ball penetrator** penetrator cu bilă de oțel  
**steel ballast** lest de oțel  
**steel band conveyer** transportor cu bandă de oțel / metalică  
**steel bar** (met) bară de oțel (și laminată)  
**steel-belt-apron conveyer** transportor cu eclise  
**steel bender** (cstr) fierar-betonist  
**steel-block coupling** (OM) cuplaj cu saboți metalici / din oțel  
**steel body corp** (masiv) din oțel  
**steel casing** (met, OM) carcasă / manta / înveliș de oțel  
**steel casting** (met) turnarea oțelului, piesă turnată din oțel  
**steel concrete** (cstr) beton armat  
**steel construction** construcție metalică / din oțel  
**steel creep / flow** (met) fluaj / curgere a oțelului  
**steel cutting** (met) tăierea oțelului  
**steel cylinder** (ind chim) butelie de oțel  
**steel die** (met) matriță din oțel  
**steel dog** (cstr) scoabă (de oțel)  
**steel drill** (mas-un) șfrel, burghiu (din oțel)  
**steel-faced wrought-iron armor plate** (met) tablă pentru blindaje  
**steel flat** (met) platbandă, oțel-balot  
**steel flow** (met) curgere a oțelului (nu neapărat la temperatură înaltă)  
**steel forging** (met) forjarea oțelului  
**steel for mechanical engineering** (met) oțel pentru construcții de mașini  
**steel for reinforced concrete** (met) oțel pentru armarea betonului  
**steel founder** (met) muncitor la turnătorie de oțeluri  
**steel foundry** (met) turnătorie de oțel, oțelărie  
**steel-frame superstructure** construcție cu schelet metalic  
**steel girder** (cstr, met) grindă de oțel  
**steel grade** (met) calitate / marcă de oțel  
**steel-grey** (culoare) gri-fer  
**steel grid** (cstr) grilaj de oțel  
**steel grit** (cstr) alice de oțel  
**steel-hardening oil** (met, ind chim) ulei pentru călirea oțelului  
**steel-hauling truck** (met) melanjor, vagon de transportat oțel lichid  
**steel hoop** (met) bandă (laminată) de oțel, buclă din rului de tablă de oțel  
**steeling** (met) oțelire  
**steel ingot** (met) lingou de oțel  
**steel insert** (met, OM) adaos interior / inserție / armătură de oțel  
**steel jack** (met) armătură, blindaj, înveliș (din oțel)  
**steel jacket** (met, ind chim) manta / armătură / blindaj / înveliș de oțel  
**steel lacing** bandaj metalic (de întărire)  
**steel ladle** (met) oală de turnare a oțelului  
**steel line** (met, OM) cablu de oțel  
**steel maker** (met) oțelar  
**steel making plant** (met) oțelărie  
**steel melting** (met) topire a oțelului  
**steel-melting aggregate** (met) utilaj de obținere a oțelului lichid  
**steel melting furnace** (met) cuptor de topire a oțelului  
**steel melting plant / shop** (met) oțelărie  
**steel mill / plant** (met) oțelărie  
**steel mix cast iron** (met) fontă oțeloasă / cu adaos de oțel / cu masă fin perlitică  
**steel mould** (met) lingotieră  
**steel pig** (met) fontă de afinare

**steel piling** (met) planșă de oțel, tablă groasă de oțel  
**steel pipe** (met, OM) conductă / țevă / tub de oțel  
**steel pit** (met) por  
**steel plant** (met) oțelărie  
**steel plate** (met, nav) tablă de oțel  
**steel-plate lining** (met, nav) blindaj, armătură / înveliș metalic (în special din oțel) (la o navă, la furnal, etc.)  
**steel plating** (met) placare cu oțel  
**steel-pouring ladle** (met) oală de turnare  
**steel-pouring ladle car** (met) cărucior / vagonet cu oală de turnare pentru oțel  
**steel powder** (met) pulbere de oțel  
**steel quality** (met) calitate a oțelului  
**steel rack** rampă de scule  
**steel ratio of concrete** (cstr) coeficient de armare  
**steel refining** (met) afinarea oțelului (lichid)  
**steel reinforcement** (met) adaos interior de oțel, căptușeală / armătură de oțel (și la recipiente)  
**steel reinforcement in concrete** armătură de oțel pentru beton  
**steel rod** (met) bară de oțel  
**steel roll** (met) cilindru de oțel  
**steel roller chain** (met) lanț cu role de oțel  
**steel rolls** (met) cilindri de oțel (și pentru laminare)  
**steel rope** cablu de oțel  
**steel sample** (met) probă de oțel  
**steel scrap** (met) deșeuri de oțel  
**steel section** (met) oțel profilat, profil de oțel  
**steel sheet** (met) tablă de oțel, tolă, planșă de oțel  
**steel-sheet casing** (met) carcasă / manta / înveliș de tablă de oțel  
**steel-sheet piling** perete de tablă groasă  
**steel shell** (met) carcasă / manta de oțel  
**steel shell bushing / bearing** (OM) cuzinet cu cămașă de oțel  
**steel shot** (met) oțel granulat, alice de oțel  
**steel-side bar chain** lanț articulat  
**steel-skeleton construction** construcție cu schelet metalic  
**steel sleeper** (met, cf) traversă metalică / de oțel  
**steel spoke** (OM) spiță de oțel  
**steel stack** (cstr) coș metalic  
**steel strip** (met) platbandă / bandă de oțel  
**steel suitable for quenching** (met) oțel călibil  
**steel tension rod** (cstr) tirant de oțel  
**steel tie** (cf) traversă metalică  
**steel tube** (met) tub / țevă de oțel  
**steel wide strip** (met) bandă lată  
**steel wire** sârmă de oțel  
**steel-wire brush** perie din sârmă de oțel  
**steel-wire rope** cablu din sârmă de oțel  
**steel-wire stay** tirant pentru / de fier-beton  
**steel with high strength at elevated temperature** (mec, met) oțel refractar / rezistent la temperaturi ridicate  
**steel work** construcție / piese din oțel  
**steel worker** (met) oțelar  
**steel works** (met) oțelărie  
**steel works blower** (met) suflantă de oțelărie  
**steely** (met) oțelit, de oțel  
**steep** abrupt, mal, râpă, prăpastie; (alim) a opări; (TH) a scufunda (într-un lichid), a se uda, a se umezi, a introduce (într-o soluție), a impregna, a îmbiba, a fierbe sub presiune, a înmuia  
**steep-angle bearing** (OM) rulment cu role conice (mai rar)  
**steep curve** curbă cu rază mică (de curbură)  
**steep head** (OM) capul tronconic al nitului  
**steep in dye** înmuire în vopsea  
**steeping** înmuire, umezire  
**steeping fluid** (alim, ind chim) fluid / lichid pentru înmuire  
**steeping in dye** înmuire / cufundare în vopsea  
**steep head** (OM) capul tronconic al nitului cu înălțimea egală cu diametrul tijei  
**steepness of sides / slopes of a curve** (mat) gradientul pantelor unei curbe  
**steep pitch** (OM) pas mare, înclinare mare

**steer** a conduce, a pilota, a governa, a cârmi  
**steerable** dirijabil, guvernabil, care poate fi condus / dirijat  
**steerage way** (nav) viteză de guvernare  
**steering** (auto) comanda direcției  
**steering angle** (auto) unghi de braț  
**steering arm** (auto) arbore / coloană de direcție, pârghie de comandă a direcției  
**steering arm shaft** axul pârghiei de comandă a direcției  
**steering axle** (auto) ax de direcție  
**steering box** (auto) casetă de direcție, carcasa mecanismului de direcție  
**steering by rack and pinion** (auto) direcție cu cremalieră și pinion  
**steering column** (auto) coloană de direcție  
**steering column bracket** (auto) suportul coloanei de direcție  
**steering-column gear change** (auto) schimbător de viteze pe coloana direcției  
**steering-column gear control** (auto) comanda schimbătorului de viteze pe coloana direcției  
**steering column tube** (auto) tubul coloanei de direcție  
**steering connecting rod** (auto) bară de direcție / de comandă  
**steering control** (auto) control al direcției  
**steering cross rod** (auto) bară transversală de direcție  
**steering cross rod jaw** (auto) furca de la bara transversală de direcție  
**steering damper** (auto) amortizor de direcție  
**steering device** (auto) dispozitiv de direcție / de conducere  
**steering drag rod** (auto) bara longitudinală a direcției  
**steering engine** (nav) servomotor de cârmă  
**steering gear** mecanism de conducere / de direcție, comanda direcției, direcție; (nav) transmisia cârmei  
**steering gear arm** (auto) pârghia mecanismului de direcție  
**steering-gear backlash** (auto) jocul casetei de direcție  
**steering gear box** casetă de direcție  
**steering gear connecting rod** (auto) bară de comandă de direcție  
**steering gear (female) nut** (auto) piulița pârghiei de comandă a direcției  
**steering-gear housing** (auto) caseta de direcție  
**steering gear lock** (auto) dispozitiv de blocare a direcției  
**steering-gear nut** (auto) piulița de la caseta de direcție  
**steering-gear worm** (auto) șurubul / melcul de la caseta de direcție  
**steering geometry** (auto) geometria / design-ul direcției  
**steering guide rod** (auto) bară tijă de direcție  
**steering knuckle** (auto) fuzetă  
**steering knuckle arm** (auto) pârghie de comandă a direcției  
**steering knuckle bush** (auto) bușă de fuzetă  
**steering-knuckle pivot** (auto) axul / pivotul fuzetei  
**steering knuckle tie-rod** (auto) bară transversală de direcție  
**steering-knuckle type of steering** (auto) direcție cu fuzete  
**steering leads** (nav) transmisia cârmei  
**steering lever** pârghie de comandă, pârghia mecanismului de direcție  
**steering machine** (nav) mașină de cârmă  
**steering mechanism** mecanism de direcție  
**steering pillar** coloană de direcție  
**steering pin** (auto) pivot de direcție  
**steering position** (nav) post de guvernare  
**steering program(me)** (c) program director, subprogram, subrutină  
**steering rack** (auto) cremalieră de direcție  
**steering rake** înclinare a coloanei de direcție  
**steering (reduction) ratio** (auto) raport de demultiplicare a direcției  
**steering rod** (auto) bară de direcție / de comandă  
**steering routine** (c) program director  
**steering shaft** (auto) arbore de direcție  
**steering stub** (auto) fuzetă  
**steering swivel bolt** (auto) pivot al fuzetei

**steering swivel bush** (auto) bușă fuzetei  
**steering tie rod** (auto) bară transversală de direcție  
**steering wheel** (auto) roată / volan de direcție  
**steering-wheel arm** (auto) spița volanului de direcție  
**steering-wheel lock** (auto) dispozitivul de blocare al direcției  
**steering-wheel play / tilting** (auto) jocul volanului de direcție  
**steering-wheel rim** (auto) coroana volanului de direcție  
**steering-wheel shaft** (auto) arbore de direcție  
**steering-wheel spider** (auto) spițele volanului de direcție  
**steering-wheel spindle** (auto) arbore de direcție  
**steering-wheel tilting** (auto) jocul volanului de direcție  
**steering worm** (auto) șurub / melc de direcție  
**steering-worm gear** (auto) angrenajul casetei de direcție  
**steering-worm sector** (auto) sectorul direcției cu șurub / cu melc, sector dințat de direcție  
**stellite** (met, mas-un) aliaj dur (pe bază de cobalt), rezistent la uzură, coroziune și la temperaturi ridicate; a încălca cu stelit  
**stem** trunchi (și de lemn), tulpină, tijă; (el) picior / tijă de lampă, picior de componentă electronică; (nav) etravă; (TH) tijă, ax, știft, coadă, ghidaj pentru roata de mână; a opri  
**stem bearing** (OM) lagăr(e) de ghidare a axului  
**stem layer** (met) strat de abur (la răcirea cu apă a semifabricatelor)  
**stemplate** (nav) scară de etravă  
**stem rotation** (hidr) rotirea plunjerului cu mișcare liniară din cauza unor componente ale forței hidraulice  
**stem spider** (OM) nervuri de lagăr  
**stencilling** marcare; imprimare cu șabloane  
**stenell** (cstr) tipar; (mas-un) șablon, material pentru executarea șablonului, a forma cu șablonul, a matrița  
**stent** întindere; limită; evaluare; impune-re; a întinde; a evalua; a limita; a restrânge; a impune  
**step** (auto) scară; (OM, mas, autom, el) fază, etapă, pas, timp, treaptă, prag, salt (de semnal, de sarcină, etc.) tranziție, etaj; terasare  
**step action** acțiune în trepte  
**step-back welding** (met) sudare în pas de pelerin / cu revenire / cu întoarcere  
**step bearing** (OM) lagăr axial, crapodină în trepte, pivot (în trepte)  
**step brazing** lipire (tare) în straturi succesive cu aliaje cu punct din ce în ce mai scăzut de topire  
**step-by-step** treptă cu treaptă, în trepte, gradat  
**step-by-step drilling** (mas-un) găurire în trepte sau cu scoaterea periodică a burghiului din gaură  
**step-by-step / stepping / stepper motor** motor în trepte, motor pas-cu-pas  
**step change** (fiz, autom) schimbare / modificare în trepte / cu salt  
**step chuck** (mas-un) mandrină cu suprafață de strângere în trepte  
**step control** reglare în trepte  
**spet disturbance** perturbare în cascadă  
**step down** a reduce, a micșora (și tensiunea electrică)  
**step-down gear** (OM) reductor în trepte, angrenaj demultiplicator / reductor  
**step-down transformer** (el) transformator coborât de tensiune / reductor; (met) transformator de reducere  
**step-down twisting test** (mec) încercare la torsiune în trepte (descrescătoare)  
**step function** (mat) funcție constantă, în trepte / pe porțiuni  
**step gating ; stepped side gate** (met) canal pentru alimentare suplimentară a maselotei cu metal lichid  
**step gauge** calibrul în trepte  
**step-grate furnace** (termo) focar cu grătar în scară  
**step hanger** suport pentru scară, balustradă  
**step hardening-quenching** (met) (durificare prin) călire în trepte  
**step joint** îmbinare în dinți  
**step-ladder** scară pliantă

**stepless control** reglare continuă  
**step out** a se scurge, a se revărsa, a ieși în afară  
**stepped** (variabil) în trepte  
**stepped anneal(ing)** (met) recoacere în trepte  
**stepped cones** conuri în trepte (la variatoare)  
**stepped control** control / reglare în trepte  
**stepped cutter** (mas-un) freză cu dinți profilați în trepte  
**stepped foundation** fundație în trepte  
**stepped gauge** calibru în trepte  
**stepped gear** (OM) con cu roți dințate, transmisie în trepte, angrenaj în trepte  
**stepped hole** (OM) gaură / alezaj în trepte  
**stepped pinion** con de pinioane (la cutie de viteze)  
**stepped quenching** (met) călire în trepte  
**stepped roll** (met) cilindru cu tăblia în trepte  
**stepped shaft** (OM) arbore cu tronsoane de diferite diametre  
**stepped teeth reamer** (mas-un) alezor în trepte, alezor conic cu dinți în trepte  
**stepped transmission** (OM) transmisie în trepte  
**stepped variation of speed** variație în trepte a vitezei  
**stepped wheel gear(ing)** (OM) angrenaj în trepte, transmisie cu con de pinioane  
**step per tooth** (OM) supraînălțare pe dinte  
**stepping** în trepte, eșalonat  
**stepping control** control în trepte / pas cu pas  
**stepping motor** (el) motor pas-cu-pas  
**stepping wheel** roată de cuplare / cu clichet  
**step polymerisation** polimerizare în trepte  
**step pulley** (OM) roată (de curea) în trepte  
**step response (time)** (autom) timp de răspuns la schimbarea instantanee a parametrului de intrare  
**steps** trepte, pași, etape; (OM) cuzineți de lagăr  
**step size** mărimea pasului; (mas-un) mărimea avansului  
**step soldering** procedeu de executare a unei asamblări lipite prin lipiri succesive la temperaturi din ce în ce mai joase  
**step tap** (mas-un) tarod în trepte  
**step (-)up** (el) transformare ridicătoare de tensiune, ridicarea tensiunii prin transformare; a ridica tensiunea; a crește turația  
**step-up cure** (ind chim) vulcanizare în trepte / treptată  
**step-up gear(ing)** (OM) angrenaj multiplicator de turație (în trepte), transmisie multiplicatoare (în trepte)  
**step-up in performance** creșterea puterii  
**step valve** (OM) supapă în trepte  
**stepwise cooking** (alim) fierbere în trepte  
**stepwise polymerization** polimerizare în trepte  
**stepwise screening** sortare în trepte  
**steradian** (mat) steradian, unghi solid  
**stere** ster, metru cub  
**steric** (fiz) spațial  
**sterile** (met) steril  
**sterilisation** sterilizare  
**sterilise** a steriliza  
**sterilised** sterilizat  
**sterling** veritabil; bun; standard; de bună calitate; monedă de ~ 10 lire sterline  
**stern** (nav) la cârmă, pupa  
**stern anchor** (nav) ancoră de pupa  
**stern frame** (nav) etambou  
**stern-heavy** (nav) apupat, încărcat la pupa  
**stern pipe** (nav) nară pupa  
**sternpost** (nav) etambou  
**sternpost shaft** (nav) arbore etambou  
**sterntube shaft** (nav) arbore de etambou  
**sternway** (nav) viteză înapoi  
**stew** a fierbe înăbușit  
**stibium** (chim) stibiu (Sb)  
**stick** bară; manivelă; mâner; stâlp; vergea, electrod (de sudură); a (se) lipi (de ceva), a adera, a aplica; a înfige  
**sticker** adeziv; (inf) etichetă; 8alim) etichetă gumată

**striker break** (met) fisură / rupere la suprafață (din cauza lipirii la laminare)  
**stickiness** adezivitate, proprietatea de a se lipi / de a fi lipicios, putere de lipire  
**sticking** blocare, împungere; perforare; li-pire / sudare (defect la laminare sau la recoacerea tablelor în pachet; îngheta-re a electrodului; (el) ardere a contactelor  
**sticking of blank** (met) lipirea / atașarea bramei (la turnarea continuă)  
**sticking of drill-pipe** înțepenirea garniturii (pe o conductă)  
**sticking of piston rings** înțepenirea / griparea segmentilor de piston  
**sticking of the valve** (termo) griparea / gumarea unei supape  
**sticking-piece** (alim) mușchi de la ceafă  
**sticking tape** bandă adezivă  
**sticking together of the fibers** lipirea fibrelor  
**sticking valve** (OM) supapă gripată / gumată  
**stick limit** limită de aderență  
**stick region** (met) zonă de aderență (de adeziune)  
**stick to** a (se) lipi pe...  
**stick weld** îmbinare / sudură prin puncte; (OM) lipire în / prin puncte  
**sticky** lipicios, cleios  
**sticky clay** argilă lipicioasă, clei de lipit  
**sticky limit** limită de aderență  
**sticky sand** nisip argilos  
**sticky slag** (met, termo) zgură vâscoasă  
**sticky tape** bandă adezivă, (el) bandă izolantă / de lipit  
**stiff** rigid, compact, tare, solid, gros, dens, consistent, inflexibil  
**stiffen** a rigidiza, a consolida, a întări  
**stiffened** (cstr) întărit, rigidizat  
**stiffener** placă / cornier / guseu de rigidizare; (OM) element de rigidizare (și pentru prevenirea flambajului), eclisă; (chim, plast) element / agent de rigidizare / de întărire  
**stiffener bar** (OM) bară de rigidizare  
**stiffening** (acțiunea de) rigidizare / întărire, ranforsare  
**stiffening bar** bară de rigidizare  
**stiffening frame** cadru (și metalic) de rigidizare  
**stiffening girder** grindă de rigidizare  
**stiffening iron plate** placă de rigidizare, nervură de întărire, eclisă (metalică)  
**stiffening joint** legătură de rigidizare / care rigidizează  
**stiffening plate** placă de întărire / de rigidizare / de consolidare, eclisă  
**stiffening rib** (OM) nervură de rigidizare  
**stiffening sheet** tablă de întărire / de rigidizare  
**stiffening wall** (cstr) perete / zid de rigidizare  
**stiffness** rigiditate (forță sau moment pe unitatea de deplasare), inflexibilitate  
**stiffness coefficient** coeficient de rigiditate  
**stiffness testing** testarea rigidității  
**stiff saw** ferăstrău coadă-de-vulpe  
**stifle** genunchi, a înăbuși  
**Stilb** (fiz) unitate pentru luminozitate (egală cu 1 candela/cm<sup>2</sup>)  
**still** liniștit; silențios; fotografie de publicitate; (alim, chim) alambic, aparat de distilat, distilator, distilerie; a picura, a distila  
**still air cooling** răcitor de aer cu circulație naturală  
**still air freezing** (alim) congelare în atmosferă calmă (fără circulație forțată de aer)  
**stillpot** bazin de decantare / de limpezire  
**still shell** manta a distilatorului / a cazanului de distilare  
**Stillson wrench** (auto) cheie tubulară (mai rar)  
**still steam** vapori de distilare  
**stimulate** a activa; a stimula  
**stimulation** activare, stimulare  
**stimulus** stimulent, activator; șoc; impuls  
**sting** ac, bold; vârf ascuțit  
**stint** restrângere, limitare; a restrânge; a limita  
**stipulate** a stipula, a fixa, a preciza, a stabili



**stipulated load** (el, OM) sarcină prescrisă / recomandată  
**stipulation** (ec) stipulație, clauză, condiție  
**stir** mișcare, agitație, agitare; a se mișca; a zdruncina; a zgudui; a agita; a scutura, a afâna (pământul)  
**Stirling cycle** (termo) ciclul Stirling  
**stir thoroughly** a amesteca bine  
**stirrer** amestecător, agitator, paletă de amestecat  
**stirrer bar** (termo) vătrai de agitare; (met) lance / bară de agitare  
**stirring** agitare, amestecare  
**stirring apparatus** dispozitiv / aparat de amestecare / de agitare  
**stirring by air injection** agitare / amestecare cu ajutorul jetului de aer  
**stirring implement** (met) dispozitiv de pudlare  
**stirring machine / mechanism** agitator, dispozitiv (cu acționare proprie) de agitare / de amestecare; (met) utilaj de pudlat  
**stirring motion** mișcare de amestecare / de agitare  
**stirring paddle** pală de amestecător / de agitator  
**stirring test** probă prin agitare  
**stirring up** (ind chim, met) agitare a băii  
**stirring wing** pală amestecătoare / agitatoare  
**stirrup** (OM) brățară, jug, cercel, piesă de agățare / de atârnare (în general)  
**stir up** (termo) a afăța focul; a agita, a amesteca  
**sticher** mașină de cusut / de prins table / curele  
**stitching** prindere cu copci / agrafe / prin coasere, sudare a termoplasticelelor prin presare cu role-electrod de inducție  
**stitching hook** agrafă  
**stitching wire** sârmă de legat  
**stich welding** sudare continuă automată prin puncte (ce nu se suprapun)  
**stochastic variable** (mat) variabilă aleatoare  
**stock** (ec, TH) stare, capital de bază, pro-vizie, inventar, depozit, material, mate-rie primă, stoc, rezerve, cantitate de marfă, magazie, bun(uri), stâlp, parc de mașini; (mas-un) adaos de prelucra-re, păpușă, talpa echerului; (met) piesă brută, eboșă, țaglă; (nav) traversă de ancoră, ax de cârmă; a furniza, a depozita, a stoca, a păstra (și în depozit)  
**stockage** stocare, înmagazinare  
**stock anvil** (met) nicovală ajutătoare  
**stock bin** (cstr, met) buncăr  
**stock car** automobil de serie  
**stock column** (met) coloană de material încărcat (la furnal)  
**stock die** (mas-un) placă de filetat, clupă  
**stocked** depozitat, păstrat, stocat  
**stockhold** (nav) compartimentul mașinilor  
**stocker** fochist  
**stock-exchange** (ec) bursă  
**stock exchange quotation** (ec) cota bursei  
**stock feed** (mas-un) avansul barei, alimentare cu semifabricate tip bară  
**stock feeder** (mas-un, ind chim) dispozitiv de alimentare, alimentator  
**stocking** (acțiunea de) stocare / înmagazinare (și a datelor)  
**stocking cutter** (mas-un) cuțit de degroșat  
**stocking door** (termo) ușa focarului; ușa magaziei  
**stocking tool** (mas-un) cuțit de degroșare  
**stock left for machining** (mas-un) adaos de prelucrare  
**stockless anchor** (nav) ancorament  
**stock number** număr de fabricație / de inventar  
**stock of tools** magazia de scule (și la mașini-unelte cu comandă-program)  
**stockpile** (cstr, met) stoc (excedentar, mai mare decât cel normal / uzual), haldă, stoc, rezervă, depuneri pe fund, a acumula, (cstr, met) a depozita în haldă  
**stockpiling** depozitare în haldă / în stoc  
**stock room** magazie, depozit mic (de materii prime)  
**stock rudder** (nav) axul cârmei  
**stocks** (ec) acțiuni, hârtii de valoare, fonduri; (nav) calaje

**stock shears** (mas-un, met) foarfece de profile (laminat) grele  
**stock size** dimensiuni ale pieselor finite depozitate  
**stock soap** bază de săpun  
**stock stop** (mas-un) limitatorul avansului de material  
**stock-taking** (ec) inventariere, preluarea inventarului  
**stockyard** teren de depozitare, de exemplu pentru piese mari turnate  
**stoichiometric conditions** (chim) condiții necesare apropierii (în practică) de echilibrul stoichiometric  
**stoichiometric equilibrium** (chim) echilibru stoichiometric  
**stoke** (met) a alimenta / a umple cu combustibil  
**stoker** (met, termo) dispozitiv de alimen-tare a focarului / cuptorului și de evacuare a produselor de ardere  
**Stokes** (metr, T) unitate pentru vâscozitate cinematică  
**stone** piatră (și abrazivă)  
**stone coal** antracit  
**stone crusher** concasor  
**stone mill** (alim) moară cu pietre  
**stone plug** (auto) bujie cu izolator de porțelan  
**stoneware** articole de ceramică de laborator, rezistente la coroziune  
**stoneware floor** pardoseală de gresie ceramică  
**stoneware tile** flisă de gresie  
**stoning** (mas-un) ascuțirea (și manuală) a unei scule pe roată / disc abraziv(ă)  
**stool** scaun, taburet, reazem, rădăcină, capră; (met) fund de lingotieră  
**stop** (OM) stop, oprire, opritor, fixator, diafragmă, limitator, întrerupere, pauză; (cf) haltă, oprire; (mas-un) limitator de cursă; a opri, a stopa, a frâna, a termina, a închide, a încuia, a sta, a întrerupe, a reține, a scoate din funcțiune, a înceta, a staționa  
**stop and license plate light** (auto) lanternă / lumină de stop și de spate (și la plăcuța de înmatriculare)  
**stop and tail light** (auto) lanternă / lumină de stop și de spate  
**stop block** bloc de tamponare  
**stop bolt** (OM) șurub de oprire  
**stop button** buton de oprire  
**stop chain** (auto) lanț de siguranță  
**stop-cleat of rudder** (nav) limitator de cârmă  
**stop cock** (OM, hidr) robinet / ventil de închidere / de oprire  
**stop cock box** (OM, hidr) carcasa ventilului / robinetului de închidere  
**stop device** opritor, dispozitiv de oprire / de frânare; (mas-un) dispozitiv de prindere  
**stop dog** (mas-un) opritor, limitator / de cursă cu reglare de precizie a poziției  
**stop drill** (mas-un) burghiu cu inel opritor  
**stop gear** mecanism de oprire / de blocare  
**stop knob** buton de oprire  
**stop lever** pârghie / manivelă de oprire  
**stop location** (mas-un) poziție de oprire  
**stop nut** (OM) piuliță limitatoare / de oprire / de limitare a cursei șurubului, piuliță cu material compresibil atașat pentru menținerea străngerii / etanșării fără șaibe  
**stoppage** (acțiunea de) stopare  
**stop pawl** (mas-un) clichet (simplu)  
**stopper** (alim, chim) dop (și de plută); opritor, limitator, organ de închidere, a bloca, a zăvoră; (met) dop (la oala de turnare)  
**stopper bell** (met) clopot de încărcare (la furnal)  
**stopper end** (met) dop (la oala de turnare)  
**stopper ladle** (met) oală de turnare cu descărcare prin fund  
**stopper rod** (met) tijă pentru astuparea orificiului de descărcare (la oala de turnare)  
**stopper screw** șurub de închidere  
**stop piece** opritor (simplu)  
**stop pin** știft de oprire / de limitare  
**stopping** (acțiunea de) oprire, frânare  
**stopping agent** inhibitor  
**stopping device** dispozitiv de oprire / de frână

**stopping distance** distanță / parcurs de frânare  
**stopping lever** manetă / pârghie de oprire  
**stopping off** izolație, protecție  
**stopping point** punct de oprire / critic  
**stopping potential** (el) tensiune de stingere  
**stopping time** timp de oprire / de frânare  
**stop plate** placă opritoare / limitatoare  
**stop screw** șurub de oprire / de limitare  
**stop switch** întrerupător  
**stop up** (met) a astupa, a ștrangula  
**stop valve** robinet / valvă / supapă / ventil de închidere / de oprire  
**storage** (c) memorizare, memorie; (ec, TH) depozitare, înmagazinare, stocare, păstrare; depozit; rezervor; (hidr) acumulare, reținere; (el) încărcarea acumulatorului  
**storage battery** (el) baterie de acumulare  
**storage bin / bunker / hopper** (alim, cstr, met) buncăr  
**storage cell** (el) acumulator  
**storage device** dispozitiv de înmagazi-nare / de memorare (a datelor)  
**storage energy** (mec, hidr) energie înmagazinată / acumulată  
**storage hopper** (mas-un) buncăr, maga-zie (și de scule la mașini cu comandă-program)  
**storage space** spațiu de memorare (a datelor) / de depozitare, magazie  
**storage tank** rezervor de depozitare / de colectare / de păstrare  
**storage yard** depozit, platformă / teren de depozitare, magazie (nepretențioasă)  
**store** (c) memorie; (TH) rezervor, depozit, magazie, magazin; a înmagazina (și date), a memora, a acumula, a depozita  
**stored** înmagazinat, depozitat, aprovizio-nat; (c) înregistrat / stocat (în memorie)  
**stored energy** energie înmagazinată  
**stored energy welder** mașină de sudat prin impulsuri / de sudat cu energie acumulată  
**stored energy welding** sudură cu energie înmagazinată, sudare cu acumulare de energie  
**stored heat** (termo, met) căldură înmagazinată / acumulată  
**storehouse** (ec) depozit / magazie de mărfuri  
**store keeping** (ec) înmagazinare, depozitare  
**store-keeper** (ec) magazioner  
**store magazine** depozit, magazie de mărfuri  
**store-room** spațiu / camere depozitare  
**stores** provizii, materiale depozitate  
**store up** a depozita, a înmagazina, a depune, a lega; (ec) a stoca, a face provizii  
**storing** (acțiunea de) depozitare / păstrare  
**storing damage** degradare prin depozitare (și necorespunzătoare)  
**storing damages** defecte de depozitare (în industria alimentară și ușoară)  
**story furnace** (met) cuptor vertical cu etaje pentru prăjire  
**stout** (fiz) solid, rezistent, tare, durabil, stabil  
**stove** (TH) cuptor, etuvă, uscător  
**stove drying** uscare în etuvă  
**stove enamel** email cu uscare în etuvă  
**stove finish** lac de uscare în cuptor  
**stove lid** (met) placă de amorsare a vetrei, placă de concentrare  
**stove pipe** burlan nituit  
**stove plate** (met) placă de armare a vetrei  
**stow** (nav) a stivui. a amara, a pune la post (o ancoră)  
**stowage** (ec) stocare, umplere, stivuire (și la nave)  
**stowage factor** (nav) indice de stivuire  
**stow away** a ambala, a împacheta  
**straddle milling** (mas-un) prelucrare simultană cu două freze-disc  
**straight** drept, vertical  
**straight arm** braț drept  
**straight armed pulley** (OM) roată (și de curea) cu spițe drepte  
**straight-arm mixer** amestecător cu braț drept

**straight-away cut** (mas-un) tăiere / așchiere rectilinie  
**straight bevel gear** (OM) angrenaj cu roți conice cu dinți drepți  
**straight boring** (mas-un) alezarea suprafețelor cilindrice (cu un singur diametru)  
**straight carbon steel** (met) oțel-carbon, oțel nealiat  
**straight chain** (chim) catenă normală  
**straight cup wheel** (mas-un)piatră de rectificat tip oală  
**straight cut (saw teeth)** (mas-un) rectificare plană  
**straightener** dispoziv de îndreptare  
**straightening** acțiunea de îndreptare  
**straightening and sizing machine** (met) mașină de îndreptat și de debitat la dimensiuni  
**straightening die** (met) matriță de îndreptat  
**straightening machine** (met) mașină de îndreptat  
**straightening mechanism** (met) mecanism de îndreptare la turnarea continuă  
**straightening of hole** corectarea unei găuri / unui alezaj  
**straightening-out** (acțiunea de) îndreptare (și finală)  
**straightening plate** placă de îndreptat  
**straightening press** presă de îndreptat  
**straightening roll** (met) cilindru de îndreptat  
**straightening rolls** (met) mașină de îndreptat cu role, cilindri / role de îndreptare  
**straightening speed** (met) viteză de îndreptare  
**straightening tongs** (mas-un) clește de îndreptat  
**straightening tool** (mas-un) matriță / ștanță de îndreptat  
**straightening vane** (hidr) supapă de reducere a turbulenței fluidului  
**straight extruder nozzle** cap de extrudat drept  
**straight faced tool** (mas-un) cuțit cu tăiș drept  
**straight file** pilă cu vârf țeșit / drept  
**straight flat-lap weld** cusătură de colț concavă  
**straight-flow furnace** (met) cuptor cu mers continuu  
**straight flute drill** (mas-un) burghiu cu caneluri / canale drepte  
**straight fluted reamer** (mas-un) alezor cu dinți drepți  
**straightforward** direct, simplu  
**straight-frame truck** autocamion-platformă  
**straight-glued joint** îmbinare cu clei  
**straight grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat plan  
**straight-in grinding** (mas-un) rectificare (a pieselor cilindrice) fără avans longitudinal  
**straight-line** rectiliniu, cu producție în flux; (mat) (linie) dreaptă  
**straight-line chart** nomogramă  
**straight-lined** rectiliniu  
**straight-line lapping** lepuire rectilinie  
**straight-line spot welding** sudură prin puncte în șiruri  
**straight-manganese steel** (met) oțel austenitic manganos  
**straight-pane sledge** (met) baros  
**straight resin** rășină nemodificată  
**straight-run distillation** (ind chim) distilare primară (a petrolului)  
**straight-shank cutter / drill** (mas-un) freză / burghiu cu coadă cilindrică  
**straight stem** (nav) etravă dreaptă  
**straight-through boiler** (termo) cazan cu circulație forțată / directă a apei  
**straight toothed (milling) cutter** (mas-un) freză cu dinți drepți  
**straight turning** (mas-un)strunjire cu avcans longitudinal  
**straight T-weld** sudură în T (de colț) continuă  
**straight-way cock** robinet cu o trecere cu cep  
**strain** (mec, OM) tensiune, efort, defor-mare, deformație, alungire, solicitare, sarcină, a de-forma, a tensiona, a solicita; (mas-un) a canela, a degaja la un strung, a filtra sub presiune, a trece prin sită, a strecura  
**strain age-embrittlement** creșterea fragilității prin eforturi de lungă durată / prin îmbătrânire sub sarcină  
**strain age-embrittlement test** încercare (a oțelului) la fragilitate și la deformare

**strain ageing** (met) îmbătrânire prin deformare / prin procedee mecanice  
**strain age(ing) hardening** (met) îmbătrânire mecanică / prin deformare  
**strain annealing** (met) recoacere după deformare  
**strain at failure** (mec, OM) deformația la rupere  
**strain beyond elastic limit** tensiune / efort peste limita elastică  
**strain clamp** clemă de ancorare  
**strain coefficient (reciprocal of modulus of elasticity)** coeficient de lungire / de dilatare (inversul modulului de elasticitate)  
**strain checking** verificarea deformațiilor  
**strained wire** sârmă trasă / trefilată  
**strain energy** energie de deformare  
**strainer** (cstr, mec) întinzător, bolț de întindere, epurator; (met) curățitor de piese turnate; sită; (termo, hidr) (filtru cu) sită  
**strainer core** (met) miez perforat  
**strain gauge** extensometru, tensometru, marcă tensometrică  
**strain hardenability** (met) capacitate / aptitudine de ecruisare / de durificare prin procese mecanice  
**strain hardened steel** (met) oțel ecruisat  
**strain hardness; strain hardening** (met) ecruisare  
**straining** (alim) strecurare; (mec) (acțiunea de) deformare, tensionare  
**straining apparatus** (alim, ind chim) instalație de limpezire  
**straining clamp** clemă de întindere  
**strainless** nedeforbat  
**strain magnitude** modul de elasticitate, mărimea deformării  
**strain-measuring instrument** (metr) instrument / aparat de măsurat deformații, extensometru, tensometru  
**strainmeter** instrument / aparat de măsurat deformații  
**strain rate** (mec) viteză de deformare  
**strain resistance** rezistență la deformare  
**strain rod** bară de conducere  
**strain rods press** presă cu coloane  
**strain roll** rolă / valț de întindere  
**strain sensibility** (el) sensibilitate la deformare a caracteristicilor unui conductor  
**straky** striat  
**strand** (el) liță, bară / conductor / fila-ment conductor, conductor monofilar neizolat, a cablu; (TH) vână, sârmă, fascicul, toron (de cablu), inima cablu-lui, a împleți; (nav) a se pune pe uscat, a se rupe parâma  
**strand casting** (met) turnare continuă  
**stranded** (el) toronat, cablat  
**stranded cable** cablu torsadat  
**stranded conductor** (met) bramă, profil, slob produs prin turnare continuă  
**stranding** (el) toronare; (mas-un) răsuci-re; (nav) naufragiu, punere pe uscat, eşuare  
**stranding wire** sârmă pentru cabluri  
**strand of chain** (OM) ramură a transmi-siei cu lanț, lungimea lanțului între scripeți  
**strand roll** (met) cilindru al cajei intermediare  
**strands of wire** fascicul de sârme  
**strange** străin, disjunct, straniu, neobișnuit, ciudat  
**strangling** gâtuire  
**strap** (cstr) centură, brâu, cordon; fretă, colier de excentric, eclisă, placă de presiune; (mec, OM) centură / bară la sistem de grinzi; bandă / fâșie de legat, curea, bandă, etrier, scoabă, clemă, zonă îngustă, chingă, cercel, distanțier rigid sau semi-rigid  
**S-strap** obturator hidraulic în formă de S  
**strap band** (OM) eclisă  
**strap bolt** (OM) bolț cu cârlig / cu nas, prezon / șurub filetat la ambele capete ce poate fi îndoit în formă de U (pentru montarea țevilor, cablurilor, etc.)  
**strap brake** (OM) frână cu bandă  
**strap iron** (met) fier balot  
**strap joint** rostul dintre eclise

**strap key** (el) contactor cu lamelă elastică  
**strap(ped) joint** (OM) îmbinare cap-la-cap cu eclise  
**strapped weld** sudură cap-la-cap cu eclisă  
**strap rail** (met) șină lată  
**strap saw** ferăstrău-bandă  
**strategical materials** materiale strategice (cum ar fi Cr, Pt, Co, etc.)  
**strategy** strategie, comportare, linie / tendință de comportare (pe termen mai lung)  
**stratification** stratificare; (met) exfoliere  
**stratified** stratificat, stratiform  
**stratified plastics** materiale plastice stratificate  
**stratify** a stratifica  
**stratum** (pl. **strata**) strat  
**straw** pai(e)  
**straw file** pilă aspră  
**stray** (el) dispersie electrică; zgomot parazit; (fiz) difuz; (mat) parazit, auxiliar, secundar  
**stray current** (el) curent vagabond  
**stray current corrosion** (chim, el) coroziune cauzată de curenți vagabonzi / de scurgere  
**streak** (fiz, met) striție, bandă; (met) incluziune filiformă (defect la lingouri); a stria, a produce dungi  
**stream** (hidr) curent, curs de apă, fluviu, a curge  
**streambarker** cojitor hidraulic  
**streamer** (el) filament  
**streamlined** aerodinamic, (profil) hidrodinamic  
**streamline flow** curgere laminară, curent longitudinal  
**steamline regime** regim laminar (de curgere)  
**streamline resistance of a ship** (nav) rezistența la înaintare a unei nave (în aer și în apă)  
**streamlining** (hidr, nav) formă a unui corp pentru reducerea rezistenței la mișcare în fluide  
**steam through** a curge prin ceva, a străbate curgând (despre fluide)  
**steam tube** (fiz, hidr) tub (imaginar) format de liniile de curent  
**street** stradă  
**street elbow** (hidr, termo, OM) cot de țevă cu filet exterior la un capăt și filet exterior la celălalt capăt  
**strength** (fiz, mec) forță, intensitate, rezistență, putere, tărie  
**strength at elevated / at high temperature(s)** (mec, OM) rezistență la temperaturi înalte  
**strength at low temperatures** (mec, OM) rezistență la temperaturi joase / la îngheț / la frig  
**strength at pulsating load** (mec, OM) rezistența la rupere la sarcini pulsatorii  
**strength calculation** calcul de rezistență  
**strength cast iron** (met) fontă rezistentă  
**strength coefficient** coeficient / factor de rezistență  
**strengthen** a întări, a consolida, a fixa, a rigidiza  
**strengthening** consolidare, concentrare, rigidizare, întărire; (mec, met) durcisare, durificare, ecruisare  
**strengthening rib** (OM) nervură de rigidizare  
**strengthening ring** inel de rigidizare(și la construcții sudate), inel de strângere  
**strengthening screw** (OM) șurub de consolidare  
**strength factor** factor de rezistență, valoarea rezistenței  
**strength in compression** (mec, OM) rezistență la compresiune  
**strength in shear** (mec, OM) rezistență la forfecare  
**strength in torsion** (mec, OM) rezistență la răsucire / la torsiune  
**strength of acid** tăria / concentrația acidului  
**strength of compression** (mec, OM) rezistență la compresiune  
**strength of current** (el) intensitatea curentului  
**strength of field** (el) intensitatea câmpului  
**strength of materials** (mec) rezistența materialelor  
**strength of the film** rezistența peliculei / filmului (acoperirii sau de lubrifiant)  
**strength of the materials** (mec) rezistența materialelor  
**strength of the solution** tăria / concentrația unei soluții

**strength property** caracteristică de rezistență  
**strength test** încercare de rezistență  
**strength tester** dinamometru, aparat de măsurat rezistența  
**stress testing machine** mașină pentru încercare la rezistență  
**strength under shock** (mec) rezistență la impact / la șoc  
**strength weld** (met, OM) sudură de rezistență  
**stress** (mec, OM) sarcină, solicitare, încărcare, deformare (mai rar), greutate, forță, tensiune, efort; a solicita; (TH) stres, solicitare psihică  
**stress amplitude** (mec) amplitudinea unei sarcini / tensiuni variabile staționare, amplitudine (ca tensiune / efort) a unui ciclu (de oboseală)  
**stress analysis** analiza tensiunilor / eforturilor  
**stress application cycle** (mec, OM) ci-clu de aplicare a tensiunii / a efortului  
**stress calculation** calculul tensiunii / efortului  
**stress crack** (mec, met) fisură cauzată de tensiuni (și interne)  
**stress circle** (mec) ciclul de solicitare  
**stress concentration** (mec) concentrare / concentrator de tensiuni  
**stress concentration factor** (mec, OM) factorul concentratorului de tensiuni (la calcul la oboseală)  
**stress corrosion** (met, chim, mec) coroziune sub sarcină  
**stress corrosion cracking** (met, mec) fi-surare din cauza coroziunii sub sarcină  
**stress cycle** (mec, OM) ciclul (de tensiuni)  
**stress-deformation diagram** (mec) curba / diagrama tensiune-deformație  
**stress diagram** diagramă de eforturi  
**stress distribution** distribuția tensiunilor / eforturilor  
**stressed** (mec, OM) tensionat, sub efort  
**stressed collar** (mec, OM) inel / bucă solicitată la efort  
**stressed working stands** (met) cază tensionată  
**stress ellipse** elipsa tensiunilor (și la oboseală)  
**stress-equalising anneal(ing)** (met) recoacere pentru egalizarea tensiunilor interne  
**stress-free anneal(ing)** (met) recoacere de detensionare  
**stress in boom** (mec) tensiune / efort în talpa grinzii / construcției  
**stress intensity factors** factori introduși de intensitatea tensiunilor (ce joacă un rol important în inițierea și propagarea fisurii de oboseală)  
**stress limit** (OM) limită (de efort / de tensiune), fără a preciza tipul de solicitare  
**stress mark** semn de exclamație  
**stress measuring device** extensometru, aparat de măsurat eforturi sau tensiuni  
**stress of second order** (mec, OM) tensiune / efort de ordinul doi  
**stress raiser** (mec, OM) concentrator de tensiune datorat schimbării forme  
**stress ratio** (mec, OM) coeficient de asimetrie al ciclului (raportul între tensiunea minimă și cea maximă a ciclului)  
**stress relaxation** (mec, OM) relaxarea tensiunilor  
**stress relief** (met) detensionare  
**stress relief annealing** (met) recoacere de detensionare  
**stress relief treatment** (met) (tratament de) detensionare  
**stress relieving** (met) stabilizare, (trata-ment de) detensionare (și prin încălzire și răcire lentă)  
**stress revealing** (met) detensionare  
**stress-revealing annealing** (met) recoacere / revenire de detensionare  
**stress rupture test** încercare de tracțiune până la rupere  
**stress-strain characteristic** (mec) caracteristică tensiune-deformare (și la dinamometre)  
**stress-strain curve / diagram / relation-ship** (mec) curba / diagrama / relația / dependența tensiune-deformare  
**stress transmission** transmiterea tensiunilor (într-o construcție)  
**stress under impact** tensiune dinamică

**stretch** alungire, întindere, extensie; sector; secțiune; a dilua; a întinde, a lungi, a alungi, a trage, a extinde; a strânge; a încorda  
**stretched steel** (met) oțel tras  
**stretched wire** (met) sârmă trasă / trefilată  
**stretcher** cărămidă așezată în lungul zidului, targă, strângător  
**stretcher leveller** (met) mașină de îndrept / de dresat prin întindere  
**stretcher levelling** (met) îndreptare prin întindere  
**stretcher lines** (mec, met) linii de curgere / Hartmann  
**stretcher strain** (mec, met) linie / deformație de curgere  
**stretcher-strain marks** (mec, met) urme ale liniilor de alunecare / de curgere  
**stretcher strains** (mec, met) linii / deformații de curgere  
**stretch forming** formare a unei piese prin ambutisare cu menținerea / presarea marginilor  
**stretching** (acțiunea de) alungire, întindere, care se alungește / se întinde  
**stretching caliber** (met) calibrul de întindere  
**stretching device** dispozitiv de întindere, întinzător  
**stretching machine** (met) mașină de îndreptat / de dresat prin întindere  
**stretching pass** (met) calibrul de întindere  
**stretching resistance** (mec, OM) rezistență la tracțiune / la întindere  
**stretching roll** (met) laminor întinzător  
**stretching-strain limit** limită de curgere  
**stretching tool** matriță / ștanță de îndreptare  
**stretching weight** greutate de întindere  
**stretching wire** cablu de ancoraj / de întindere  
**stretch test** test / probă de întindere  
**stretch yarn** fir supraelastic  
**strew** a așterne, a presăra, a împrăștia  
**stria, striae; striations** striu, striație, striuri, striații  
**striate** a canela, a stria  
**striation** striere, striație  
**strickle** șablon, (met) gabarit, a forma cu șablonul  
**strickle moulding** (met) formare cu șablonul  
**strict** precis, exact, strict  
**striction** gâtuire  
**striction line** curbă de gâtuire  
**stricture** gâtuire (și la piese, rezultată din solicitare sau ca formă)  
**stride** pas  
**strident** strident, tăios, ascuțit, care iese mult în afara unui grup / unei mulțimi  
**strike** (ec) grevă, a înceta lucrul, a face grevă; (TH) a lovi, a bate, a izbi, a atinge, a imprima în relief; (T, chim) strat intermediar depus electrochimic; (met) crater sau micro-crater local sau zonă retopită, cauzat(ă) de atingerea electrodului cu piesa  
**strike off** reglare, așezare la același nivel a fundațiilor unei clădiri; a răzui, a înlătura  
**striker** (met) sabot de deformare la laminare oscilantă cu forjare  
**striker clutch / fork** (auto) furca schimbătorului de viteze  
**striker spring** (OM) resort, arc de impact  
**striking** izbitor, percutor, percutant; (cstr) decofrare; (el) amorsare, activare  
**striking back of the flame** (termo) întoarcerea flăcării  
**striking face** suprafața de lovire (la ciocan, poanson, etc.)  
**striking force** forță de izbire / de lovire  
**striking gear(ing)** (el) mecanism de amorsare / aprindere; (OM) dispozitiv pentru mutarea curelei  
**striking lever** levierul cutiei de viteze, braț / pârghie de bătaie de lovire  
**striking off** reglare, așezare la același nivel a fundațiilor, umplerea rosturilor  
**striking velocity** viteză de lovire  
**string** sfoară, șiret; (nav) odgon; a lega, a întinde, a încorda  
**string drive** (OM) acționare prin curele cu secțiune rotundă

**stringer** grindă longitudinală, diagonală, lonjeron; (fiz) obturator longitudinal; (met) impuritate nemetalică (rezultată dintr-o incluziune deformată / laminată, etc.)

**stringer plate** (nav) tablă lacrimară

**stringy alpha** (met) fază alfa alungită și distorsionată (fără spargerea sau recris-talizarea grăuntelui, rezultată după prelucrare mecanică nedirecționată)

**strip** șipcă (de lemn); (mec) deformare, bandă, fâșie, panglică, deburaj; a dez-brăca; a deforma; a toci; (cstr) a deco-fra, a scoate; a descoperi; a dezgoli; a goli; (met) bandă, a scoate lingoul din lingotieră, a stripa; (el) a scoate izolația

**strip breakage** (met) ruperea benzii

**strip board** șipcă (de lemn)

**strip crown** (met) bombarea benzii (defect de laminare)

**strip cutting-off machine** (met) foarfece pentru tăierea / debitarea benzii

**strip down** a demonta; (met) a scoate zidăria (unui cuptor, unei oale de turnare, etc.)

**strip end stop** (mas-un) opritor automat la apropierea sfârșitului benzii-semifabricat

**strip flatness** (met) planitatea benzii (laminare)

**strip for forming tube** (met) bandă de oțel pentru fabricarea țevilor (și prin sudură)

**strip iron** (met) fier-balot

**strip mill** (met) laminor de benzi

**strip off** a șterge, a curăța (și semifabricate în industria metalurgică)

**strip of lead** (met) fâșii de plumb

**stripped surface** (met) suprafață stripată / curățată

**stripper** (met) instalație de stripare; (el) unealtă de îndepărtat izolația

**stripper crane** pod rulant cu striper, macara striper

**stripper plate** (met) placă-pieptene de extras modelul

**stripper punch** (met) poanson de extragere (la laminare)

**stripping** (el) dezizolare, curățarea izolației; (met) stripare, curățare a unei piese turnate

**stripping attachment** (met) dispozitiv de scoatere, presă de montare, curățitor, striper

**stripping brush** perie curățitoare

**stripping crane** (met) macara striper (pentru scoaterea lingourilor), pod rulant pentru stripare

**stripping curve** curbă de stripare

**stripping of alcohol** dezalcoolizare

**stripping oil** ulei absorbant

**stripping plant** (met) hală / instalație de stripare

**stripping plate** (met) placă-pieptene de extras modelul

**stripping-plate machine** (met) mașină de format cu extragerea modelului cu placă-pieptene

**stripping plate moulding machine** (met) mașină de format cu placă-pieptene de extragere a modelului

**stripping process** (met) procedeu de formare cu extragerea modelului prin placă-pieptene, proces de stripare (a lingourilor)

**stripping pump** (nav) pompă de golire

**stripping ring** segment de raclare

**stripping still** coloană de stripare

**stripping tongs** (el) clește de curățat izolația / de dezizolat; (met) clește de scoatere a lingoului

**strip rolling mill** (met) laminor de platbande / îngust

**strips** (met) bandă / benzi de oțel

**strip steel** (met) oțel lat, platbandă de oțel

**strip steel rolling mill** (met) laminor pentru benzi de oțel

**strip stock** (met) fâșie de tablă

**strip straightening machine** (met) mașină de îndreptat benzi

**strip uncoil** (met) desfășurător de bandă

**strip winder** (met) înfășurător de tablă / de bandă

**strip with holes** bandă / tablă perforată

**strobe** a selecționa prin metoda stroboscopului

**stroboscope** stroboscop

**stroboscopic tachymeter / tachometer** (metr) tahometru stroboscopic

**stroke** cursă; timp; lovitură; bătaie; atac; efort

**stroke adjustment** reglarea cursei (și la mașini-unelte)

**stroke-bore ratio** (auto) raport cursă-alezaj

**stroke capacity** cilindree

**stroke counter** contor de curse

**stroke decrease** reducere a cursei

**stroke indicator** indicator al lungimii cursei

**stroke limiter** limitator de cursă

**stroke of engine** cursa motorului

**stroke of piston** cursa pistonului

**stroke ratio** raport dintre cursă și diametru

**stroke setting crank** (mas-un) manetă pentru reglarea cursei

**stroke timer** (mas-un) aparat pentru re-glarea automată a numărului de curse

**stroke volume** cilindree, capacitate cilindrică

**strong** tare, puternic, rigid, durabil, robust, rezistent

**strong acid** (chim) acid tare

**strong base** (chim) bază tare

**strongly damped** (mec) puternic amortizat

**strontium** (chim) stronțiu (Sr)

**strop** a șlefui, a ascuți

**strowger selector / switch** (el) selector pas-cu-pas

**structural** structural

**structural analysis** analiză structurală

**structural annealing** (met) recoacere structurală

**structural arrangement** aranjament structural, distribuția de structuri

**structural change** schimbare structurală

**structural composition** (met) compoziție structurală

**structural constituent / component** (met) constituent / component structural

**structural defect** (met) defect de structură

**structural design** soluție constructivă de ansamblu (eventual modulată)

**structural dimensions** dimensiuni ale structurii

**structural element** element structural

**structural formula** formulă structurală

**structural fracture** (fiz, met) ruptură / fisurare a structurii

**structural frame** schelă

**structural hardening alloy** (met) aliaj cu durificare structurală

**structural iron** armătură de oțel pentru construcții

**structural material** material pentru / de construcții

**structural member** element de construcție, grindă

**structural mill** (met) laminor de profile

**structural part** element de construcție

**structural rigidity** rigiditate a structurii

**structural shape** (met) oțel profilat, produs laminat

**structural shapes** (cstr, met) laminate profilate, profile

**structural steel** (cstr, met) oțel-beton, fier-beton, semifabricat din oțel de construcții, oțel profilat (standardizat)

**structural steel rolling mill** (met, mec) laminor de profile din oțel

**structural steel section** (met, mec) secțiunea profilului / semifabricatului

**structural-steel shape** profil laminat, semifabricat profilat

**structural strength** rezistența structurii (metalice) / a construcției

**structural tongs** clește de nituri

**structural transformation** (met) transformare structurală

**structural viscosity** vâscozitate plastică

**structural weight** greutatea proprie a structurii / construcției

**structural wrench** cheie mecanică fixă

**structure** (cstr) structură, edificiu, construcție, clădire; (met, TH) structură, alcătuire, formare

**structure analysis** analiza de structură

**structure factor** factor de structură

**structureless** amorf, fără ordine interioară

**structure sensitive** sensibil la structură, dependent de structură

**strut** (av) lonjeron; (cstr) bară, riglă, traversă, sprijin, contrafișă, stâlp, bară de grindă (solicitată la compresiune); (el) suport; (mec) grindă solicitată la flambaj, flambaj; a sprijini, a propti, a (se) deforma la flambaj

**strut frame** (cstr) grindă cu zăbrele, fermă cu contrafișe

**strut jack** (OM, cstr) vinci de strângere

**strut pile** pilot solicitat la compresiune

**strutting** (cstr) întărire, consolidare, rigidizare, antretoază

**stub** butuc, buturugă, ciot; (mas-un, OM) piesă de lungime mică, ax scurt

**stubs steel** (met) oțel rotund calibrat

**stub end loss / waste / wastage** pierderi de electrozi (la capete)

**stub file** (mas-un) pilă lată scurtă pentru suprafețe mari

**stub tooth** (OM) dinte cu înălțime mică / scurtat

**stud** stâlp, pilastru; (auto) deget de direcție; (autom, el) buton de comandă, conector (și de terminale); (cf) scoabă de traversă; (el) contact; (OM) știft, nas, ștuț, bolț, opritor, prezon, șurub prizonier, șurub cu ochi / cu ochet, cep, diblu, buton, cui; (mas-un) a îmbrăna cu șuruburi; (met) suport de miez

**stud arc welding** sudare prin încălzire cu arc electric (produs între un electrod și piesă) și apoi presare a pieselor de asamblat

**stud bolt** (OM) șurub prizonier, prezon, bolț

**stud bolt fixed** (OM) știft filetat

**stud chain** (nav) lanț cu zale cu punte

**studded link** (OM) verigă, za (și de lanț)

**studding** (met) sudarea prezoanelor

**stud driver** (mas-un) dispozitiv de înfiletat șuruburi

**stud hole** (OM) lăcaș / gaură prin care trece un șurub / un bolț / un știft

**stud nut** (OM) piuliță

**stud of hub** (auto) bulon de roată / de butuc

**stud removing jig** (mas-un) dispozitiv de ghidare pentru scoaterea șuruburilor rupte

**stud setter** (mas-un) dispozitiv de înșurubat șuruburi prizoniere

**stud wheel plate** mecanism de inversat sensul de mișcare

**study** studiu, studiere, examinare; a stu-dia, a examina, a cerceta, a investiga

**stuff** material, substanță, masă de etanșare, pastă, steril; a umple, a astupa, a etanșa, a călăfătui, a lubrifia

**stuffing** (alim) umplutură; (auto) capito-naj, tapițerie; (OM) garnitură de etanșare

**stuffing box** (OM) îmbinare etanșă, presetupă, cutie / bucsă de etanșare, presgarnitură

**stuffing box flange** (OM) flanșa presgarniturii

**stuffing box gland** (OM) cutie de garni-tură, garnitura (numai material ei)

**stuffing box packing** (OM) garnitură de etanșare / de presetupă

**stuffing box ring** (OM) inel de etanșare

**stuffing box stud** (OM) șurub prizonier de presetupă

**stuffing gland** (OM) presetupă (și cu membrană)

**stuffing of the fissures** (cstr) astuparea fisurilor

**stump** ciot, butuc, buturugă

**stump mandrel** (mas-un) dorn (unilateral) de fixat în mandrină

**stunning hammer / hachet** (alim) ciocan de sacrificare

**sturdiness** stabilitate, constanță, vigoare, tărie

**sturdy** (mas-un) masiv, solid, rezistent, rigid

**style** stil; (TH) aspect, tip, construcție, model

**stylus** (mas-un) cuțit; (metr) stilou, peniță, vârf (de înregistrator)

**stryrene** (plast) stiren; vinil-benzen

**s.u / servo unit** servomecanism

**sub** (OM) mufă de reducere, reducere, manșon de reducere

**subassembly** element, organ (de mașină), piesă detașabilă, bloc, ansamblu, subsansamblu

**subcontractor** (ec) furnizor intermediar, furnizor de piese auxiliare

**subcooled** (fiz, met) subrăcit

**subcooled boiling** fierbere locală

**subcooling** (fiz, met) subrăcire

**subcooling condenser** (termo) condensator cu subrăcire

**subcritical** subcritic

**subcritical annealing** (met) recoacere subcritică de recristalizare

**sub-crust** (cstr) strat de bază

**sub-cutaneous blowhole** (met, plast) suflură / por superficial(ă)

**subdivide** a subîmpărți, a subdivide

**subdivision** subdiviziune; (nav) compartiment, compartimentare

**subjective fatigue** (TH) oboseală subiectivă (a operatorului) din cauze psihologice, stress, conflicte de muncă

**sub-grain** (fiz, met) subgrăunte

**subgroup** subgrup

**subject** obiect, subiect, materie

**subject matter** obiect, subiect, materie, temă

**sublayer** substrat

**sublevel** subnivel

**sublimate** sublimat

**sublimation** (fiz) sublimare

**sublimation heat** căldură de sublimare

**sublime** a sublima

**submerge** (hidr, nav) a (se) scufunda, a afunda, a imersa; a inunda

**submerged** acoperit; sub flux (la sudură); (hidr) cufundat, imersat

**submerged arc-welding** (met) sudare sub flux / cu arc acoperit de flux

**submerged coil condenser** condensator cu serpentină înecată / cufundată

**submerged condenser** (termo) condensator înecat

**submerged fermentation** fermentație submersă

**submerged lubrication** (OM, T) ungere în baie de ulei / în carter

**submerged orifice** (OM, hidr) diafragmă / orificiu cufundat(ă)

**submerged piston pump** pompă submersibilă

**submerged tank** rezervor subteran / îngropat

**submergence** inundație, revărsare; (nav) imersiune

**submersible** imersibil, submersibil

**submersible pump** pompă imersibilă

**submultiple** (mat) submultiplu

**subnormal** subnormal(ă), sub standard

**sub-optimisation** optimizare parțială / a unui modul / a unei funcții

**subordinate** a așeza sub, a subordona

**subordination** subordonare

**subpermanent magnetism** (nav) magnetism semipermanent

**subpress** (mas-un) piesă de ștanțări intermediare

**subpunch** (mas-un) perforare prealabilă (pentru lărgire, finisare a găurilor, etc.)

**subroutine** subprogram

**subscale** (T) oxizi (poroși / solzoși, etc.) formați sub suprafață din cauza difuziei oxigenului spre interior

**subscript** indice (inferior), index; (c) comandă pentru introducerea de indici inferiori

**subscription** (ec) subscripție, cotizație, abonament

**subsequent** următor

**subsequent processing / treatment** (TH) prelucrare ulterioară, tratament ulterior

**subset** (mat) submulțime; subsansamblu

**subside** (chim) a precipita, a se depune; (cstr) a se tasa, a se lăsa (pământul), a se denivela; a cădea la fund (un sediment), a scădea, a coborâ nivelul; (mas) a slăbi, a ceda

**subsidence** (cstr) tasare, scufundare, prăbușire, depresiune

**subsidence ratio** (autom) raport de amortizare

**subsidiary** subsidiar, auxiliar

**subsidiary stress** tensiune suplimentară

**subsiding tank** bazin decantor

**subsieve analysis** distribuție granulome-trică a pulberii nereținute de sita standard de 44μm

**subsieve fraction** fracție granulometrică (ce trece, de obicei, printr-o sită de 44μm)

**subsieve powder** pulbere fină  
**substance** (fiz, chim, met) componentă, conținut, masă, substanță, material, natură  
**substancial damage** (TH) avarie / distrugere substanțială ce necesită reparații costisitoare și cronofage  
**substandard** subetalon, substandard  
**substitute** înlocuitor, surogat; (TH) rezervă, piesă de schimb; a substitui, a înlocui  
**substitute material** material înlocuitor, înlocuitor  
**substitute steel** (mas-un) cuțit cu tăiș aplicat  
**substitution** (mat, chim) substituție, înlocuire, substituie  
**substitutional element** (chim, met) ele-ment de aliere ce poate înlocui alt ele-ment de aliere sau, parțial, elementul de bază  
**substitution method** (chim, met) metodă de substituție  
**substitution product** produs de substituție  
**substrate** (met, chim, T) substrat, strat suport (la acoperiri)  
**substructure** (cstr) infrastructură, structură inferioară  
**subsurface** subsol, subteran  
**subsurface pump** pompă de fund / de adâncime  
**subsurface structure** structura subsolului  
**subsystem** subsistem  
**subtense** (mat) coardă corespunzătoare unui unghi, latura opusă unui unghi  
**subterfuge** subterfugiu, mijloc auxiliar  
**subtract** (mat) a scădea  
**subtraction / subtractive** (mat) scădere  
**subtraction sign** (mat) semnul de scădere, semnul minus  
**subtrahend** (mat) scăzător  
**sub-zero refrigeration** (alim, fiz, termo) răcire la temperaturi joase  
**sub-zero treatment** (met) tratament la temperatură joasă / sub 0 °C  
**succeed** a urma, a reuși  
**succeedent** (mat) succesor  
**success** succes, reușită  
**succession** succesiune, șir  
**succession of passes** (met) succesiunea calibrelor de laminare  
**successive** succesiv  
**successive approximation(s)** (mat) aproximare succesivă(e)  
**successor** (mat) succesor, următor  
**succinct** succint, concis  
**suck** a absorbi, a suga, a aspira, a sorbi (și aer)  
**sucker rod** (OM) tijă (și de pompă)  
**suck off** a aspira, a scoate prin aspirare  
**sucking off** aspirație, evacuare prin aspirare  
**sucking-off section / plant** instalație de aspirație  
**sucking pump** pompă aspiratoare  
**sucking room** cameră de aspirație  
**suck up** a aspira, a suga, a absorbi  
**sucrose** zaharoză  
**suction** admisie, aspirare, aspirație  
**suction air** aer aspirat  
**suction apparatus** deflector (la un coș de fum), dren, drenaj, aspirator de aer, aspirator, dispozitiv de aspirație  
**suction casting** (met, plast) turnare sub vid  
**suction conduit** conductă de aspirație  
**suction draghead** (nav) capul elidei (la dragă)  
**suction dredge(r)** (nav) dragă aspiratoare  
**suction dredging** (nav) dragare prin aspirare  
**suction dryer** uscător prin aspirare / prin absorbție  
**suction effect** efect de aspirare / de aspirație / de absorbție  
**suction ejector** ejector de aspirație  
**suction filter** filtru cu vid / cu (de) aspirație / de admisie  
**suction gas producer** generator de gaz cu aspirare de aer  
**suction head** înălțime de aspirare, cap de aspirare  
**suction hole** gură / orificiu de aspirare / de aspirație  
**suction hood** sorb, hotă de aspirație  
**suction hose** sorb, furtun de aspirație / de vid (și din mase plastice)  
**suction inlet** orificiu de aspirație / de admisie

**suction ladder** elindă  
**suction lift** înălțimea de aspirație a unei pompe  
**suction line** linie / conductă de aspirație / de admisie  
**suction main** conductă / țevă de admisie; (met) conductă de aspirație  
**suction manifold** colector de aspirație / de admisie  
**suction noise** zgomot la aspirare / la admisie  
**suction nozzle** ajutor / orificiu / trompă de aspirare / de admisie  
**suction pipe** conductă / țevă de admisie / de aspirare  
**suction piping** conducte / ansamblu de conducte de aspirare / de admisie  
**suction port** gură de aspirare  
**suction pressure** presiune de aspirare / de admisie  
**suction pump** pompă de admisie / de aspirare  
**suction screen** filtru de / la admisie / aspirare  
**suction stroke** cursă de aspirație (la acționări cu piston)  
**suction stub** ștuț / racord de aspirație  
**suction tube** țevă / conductă de admisie / de aspirație  
**suction valve** supapă de admisie / de aspirație  
**suction vortex** vârtej la aspirare  
**sudden alteration of cross section** modificare bruscă a secțiunii transversale a unei conducte  
**sudden shut-down** întrerupere de urgență, oprire bruscă  
**suds** decoctie, spumă, clăbuc de săpun  
**suds lubrication** (T) ungere cu clăbuc de săpun / cu spumă  
**suds trough** (mas-un) tava strungului  
**suet** (alim) seu  
**suffer** a suferi, a suporta  
**sufficient** suficient  
**suffocate** a (se) sufoca, a (se) înăbuși  
**sugar** (alim) zahăr  
**sugar content** (alim) conținut de zahăr  
**sugar-beet knife / stripper** (alim) cuțit pentru sfeclă de zahăr  
**sugar-beet washer** (alim) spălător pentru sfeclă de zahăr  
**sugar-juice** (alim) zeamă de zahăr  
**sugar of milk** lactoză  
**sugar refinery** fabrică / rafinărie de zahăr  
**suit** (ec) proces, acțiune, a adapta, a corespunde, a (se) potrivi  
**suitable for tropics** rezistent la clima tropicală  
**sulfonated oil** (alim, ind chim) ulei tratat cu acid sulfuric (pentru a-l face emulsionabil)  
**sulfur / sulphur** sulf (S)  
**sulfurised oil** (ind chim, T) ulei cu sulf activ (pentru creșterea sarcinii portante)  
**sulk** a sprijini cu o capră  
**sull** (met) rugină, strat de oxid feros  
**sullage** (met) zgură de oală  
**sullage head / piece** adaos de turnare (sti-clărie, mase plastice); (met) maselotă  
**sullage pipe** (met, plast) pâlnie răsuflătoare  
**sulling** (chim, met) oxidare după decapare  
**sulphate** (chim) sulfat  
**sulphate-carbonate ratio** (chim, termo) raport între sulfați și carbonați  
**sulphated oil** (chim) ulei sulfatat  
**sulpha(tisa)tion; sulphating** (chim, met) sulfatare  
**sulphide** (chim) sulfură  
**sulphide embrittlement** (chim) fragilitate la hidrogen sulfurat  
**sulphite** (chim) sulfit  
**sulphone** (chim) sulfonă  
**sulphur** (chim) sulf (S)  
**sulphur content** conținut de sulf (și la unsori, oțeluri, etc.)  
**sulphur dioxide** (chim) dioxid de sulf  
**sulphuric acid** (chim) acid sulfuric  
**sulphurised oil** ulei conținând sulf activ  
**sulphur pock marks** (chim) pete sulfuroase  
**sulphur print** (met) amprentă Baumann  
**sulphur removal** (met) desulfurare  
**sulphuric acid** acid sulfuric  
**sulphurisation** sulfurare

**sum** (ec, mat) sumă  
**summability** (mat) sumabilitate  
**summable function** (mat) funcție însumabilă  
**summarisation** însumare, centralizare, rezumare  
**summarise** a rezuma, a centraliza  
**summarised** însumat, centralizat, rezumat  
**summarising table** (ec) tabelă centralizatoare  
**summarising tolerance** (OM, mas-un) toleranță totală  
**summary** sumar, rezumat  
**summation** sumare, însumare, totalizare  
**summer beam** talpa grinzii  
**summer gasoline** benzină de vară  
**suming amplifier** amplificator sumator  
**summing up** (ec) totalizare  
**sump drain plug** (OM) bușon de golire a băii de ulei  
**sump hole** (OM) orificiu de golire  
**sum rule** regula de sumare, regula sumelor  
**sum total** (ec) sumă globală  
**sum up** a însuma, a duna  
**sun-and-planet gear** (OM) mecanism / angrenaj planetar, transmisie planetară  
**sun check** crăpătură din cauza soarelui (la lemn)  
**sunfast** rezistent la acțiunea luminii solare, care nu se decolorează la soare  
**sun-flower oil** (alim) ulei de floarea-soarelui  
**sun gear** (OM) roata dințată centrală la transmisiile planetare  
**sunk hinge** balama îngropată  
**sunk key** (OM) pană îngropată  
**sunk pin** (OM) știft cu cap înecat  
**sunk screw** (OM) șurub cu cap înecat  
**sunk well foundation** fundație cu chesoane deschise  
**sunk wreck** (nav) epavă scufundată  
**sun shake** crăpătură din cauza soarelui (la lemn)  
**sun-wheel** (OM) roată dințată centrală a transmisiei planetare  
**superageing mix** (ind chim) amestec de cauciuc cu rezistență mare la îmbătrânire  
**superalloy** (met) superaliaj (și foarte rezistent la căldură)  
**super carburisation** (met) carburare / cementare excesivă (și ca defect)  
**supercentrifuge** ultracentrifugă, supercentrifugă  
**supercharge** (termo) a supraalimenta  
**supercharged engine / motor** motor cu compresor / supraalimentat  
**supercharger** compresor de supraalimentare  
**supercharging** supraalimentare, supracompresiune (la motoare)  
**super chopper** selector mecanic ultrarapid  
**supercompressibility** (fiz) supercompre-sibilitate a gazelor (care nu mai respectă legea lui Boyle)  
**superconductivity** supraconductivitate  
**superconductor** supraconductor  
**supercool** a subrăci, a suprarăci  
**supercooling** (chim, met) răcire rapidă, subrăcire  
**supercritical** supracritic  
**super cut** (mas-un) dințare dublu fină la pile  
**superelevation** supraînălțare (la curbe)  
**superficial** superficial, de suprafață  
**superficial carburisation** (met) carburi-zare / carbonizare superficială  
**superficial cementation** (met) cementare (superficială)  
**superficial current** curent de suprafață  
**superficial expansion** dilatare superficială  
**superficial (face) hardening** (met) durificare / călire superficială  
**superficial layer** (T, met) strat superficial  
**superfine** superfinisat, foarte fin  
**superfine file** pilă fină  
**superfines** (fiz, met) pulbere cu particule sub 10 μm  
**superfinishing** superfinisare  
**superfinishing machine** mașină pentru superfinisare  
**superfinish surface** suprafață superfinisată

**superfluidity** superfluiditate  
**superfluous** suplimentar, excedentar  
**superheat** (fiz, termo) supraîncălzire; a supraîncălzi, a crește temperatura aburului peste punctul de saturație  
**superheated** supraîncălzire  
**superheated steam** (termo) abur supraîncălzit  
**superheater** (termo) supraîncălzitor, sistem de țevi (în partea superioară a boilerului) pentru supraîncălzirea aburului  
**superheating** (termo, met) (acțiunea de) supraîncălzire  
**superhybrid materials** materiale compo-zite din polimeri, aluminiu-bor și titan  
**superimposed** suprapus  
**superimposing** suprapunere (și de imagine), care se suprapune  
**superimposition** (fiz) suprapunere  
**superintend** (ec) a gospodări, a supraveghea, a administra  
**superintendent** conducător tehnic, șef de exploatare, administrator  
**superintendent engineer** inginer șef  
**superior** superior  
**superior alloy steel** (met) oțel înalt aliat  
**superior bound** (mat) margine superioară  
**superlattice** (fiz) suprarețea  
**superlattice** (fiz) suprarețea  
**superlattice** (fiz) suprarețea  
**superantant liquor** lichid limpezit (deasupra solidelor sedimentate, în sedimentare gravitațională)  
**superplasticity** (met) superplasticitate, capacitatea unor metale / aliaje de a se alungi uniform și foarte mult la temperaturi ridicate fără a se rupe  
**superpose** (fiz) a suprapune (și oscilații, franje, etc.), a interfera  
**superposition** (fiz, mat) suprapunere  
**superpressure** suprapresiune  
**supersaturate** (chim) a suprasatura  
**supersaturated solution** soluție suprasaturată  
**supersaturated steam** abur suprasaturat  
**supersaturation** supersaturare; (chim) suprasaturație  
**super season** a maturiza  
**super seasoning** îmbătrânire (și de materiale plastice)  
**superscript** indice superior, exponent  
**supersonic dispersed oil** ulei dispersat cu ultrasunete  
**superstrong metal (steel)** (met) metal (oțel) cu rezistență ridicată  
**superstructure** suprastructura căii ferate, suprastructură, șasiu turnant, suprastructură  
**superstructure of furnace** (met) partea superioară a cuptorului  
**superwise** a supraveghea, a controla, a inspecta, a dirija, a conduce, a aproba (la nivel superior), a superviza  
**supervising staff** personal de supraveghere / de dirijare (a lucrărilor)  
**supervision** supraveghere, control, inspecție, avizare (la nivel mai înalt)  
**supervisor** (mas-un, TH) maistru, conducător de lucrări, supraveghetor  
**supplant** a înlocui  
**supple** suplu, flexibil, maleabil, mlădios  
**supplement** supliment; (mat) comple-mentar, suplimentar; completare, anexă, ediție specială; a completa, a suplimenta  
**supplementary air intake** (auto) intrare de aer suplimentar  
**supplementary gear set** cutie de viteze, suplimentară / auxiliară  
**supplementary heat** (met, termo) căldură suplimentară  
**supplementary load** (el, mec) sarcină suplimentară  
**supplementary means** material(e) auxiliar(e)  
**supplementation** (mat) suplimentare, complementare  
**supplier** (ec) furnizor, sursă  
**supplies** (alim) alimente  
**supply** (ec) credit, fond(uri), stare, ofertă, propunere, livrare, aprovizionare, furni-zare, stoc; (TH) alimentare, conductă de alimentare, livrare, furnizare, apro-vizionare; suplinitor; a aproviziona (cu), a furniza, a alimenta (și cu un fluid de lucru sau semifabricate), a livra (și energie); a oferi, a acoperi (necesități)  
**supply base** depozit, bază de aprovizionare



**supply circuit** (el, alim, hidr) circuit de alimentare  
**supply network** (TH, el) rețea de alimentare  
**supply of current** (el) furnizare de curent  
**supply of energy** sursă de energie, alimentare cu energie (și electrică)  
**supply of gas** alimentare cu gaz, sursă de gaz  
**supply pipe** conductă de alimentare  
**supply plant** uzină furnizoare  
**supply pressure** (hidr) presiunea furnizată de motorul hidraulic  
**supply pump** pompă de alimentare  
**supply valve** (hidr) supapă / robinet de admisie / de aspirație  
**support** (TH) suport, reazem, consolă, sprijin, postament, susținere; (mat) reprezentant, mulțimesuport; a susține, a sprijini, a rezema, a propti, a consolida; a încuraja, a dovedi, a corobora; a suporta  
**support costs** (ec) totalitatea cheltuielilor cu exploatarea unui utilaj (echipament de testare, monitorizare, piese de schimb, mentenanță, facilități, calificarea personalului, etc.) exclusiv cele pentru manoperă și plata personalului auxiliar  
**support die block** (met) bloc port-pastilă (la forjă, la matrițare)  
**supported** sprijinit, suportat, proptit, rezemat, susținut  
**supporter** suport  
**supporting** susținere, proptire, purtător, susținător, care susține  
**supporting area** suprafață / arie de susținere / de rezemare / de reazem  
**supporting arm** suport tip consolă  
**supporting beam** grindă de susținere / de suport  
**supporting bearing** (OM) lagăr de susținere / de reazem  
**supporting bracket** (OM) suport / consolă de reazem  
**supporting capacity** capacitate portantă, capacitate de încărcare  
**supporting document** (ec) act justificativ  
**supporting element** element portant / de susținere  
**supporting flange** (OM) flanșă de suport  
**supporting force** forță pe reazem / de susținere  
**supporting frame** cadru-suport, schelet purtător, cadru de sprijin, batiu (și de mașină)  
**supporting gas** gaz purtător  
**supporting journal** (OM) lagăr de reazem / de sprijin  
**supporting mass** masiv de rezistență  
**supporting pin** (OM) fus, cep / știft de reazem  
**supporting pivot** (OM) pivot de rezemare, pivot-suport  
**supporting plate** (OM) placă de reazem  
**supporting point** (mec) punct de reazem  
**supporting power** capacitate portantă, capacitate de încărcare / de susținere, forță de sustentare  
**supporting reaction** (mec) reacțiune în reazem  
**supporting ring** (OM) inel de reazem / de susținere  
**supporting rod** bară de suport / de întărire  
**supporting saddle** (OM) cuzinet de reazem  
**supporting shackle** cerchel / inel de susținere / de suspendare  
**supporting shoe** (OM) cuzinet / sabot de reazem  
**supporting strand** cablu purtător / de susținere  
**supporting surface** suprafața portantă, platformă de susținere, suprafață de sprijin / de reazem  
**supporting table** masă / platformă de sprijin / de depunere  
**supporting truss** fermă (metalică) de sprijin  
**support plate** placă-suport, placă de reazem  
**support pressure** presiune pe / de reazem  
**suppress** a atenua vibrațiile, a frâna, a închide  
**suppressed range** (metr, autom) interval fără zero (al unui parametru)  
**suppressor** frână  
**supremium** (mat) cel mai mic majorant  
**surcharge** sarcină suplimentară, supra-sarcină, a supraîncărca (și un acumula-tor), a supraalimenta (și un motor)  
**surcharged steam** (termo) abur nesaturat  
**surd** (mat) număr irațional  
**surety** (ec) aval; (TH) siguranță, securitate  
**surface** suprafață, față; superficial; a lustrui

**surface action** acțiune de suprafață / superficială, efect superficial / pelicular  
**surface-active** tensoactiv  
**surface-active agent** (chim, T) agent tensoactiv / cu acțiune la suprafață  
**surface activity** activitate superficială  
**surface adsorption** (T) adsorbție superficială  
**surface analyser** profilometru, profilograf  
**surface attraction** atracție la suprafață, adeziune  
**surface bearing** reazem plat  
**surface boiling** fierbere de suprafață / locală  
**surface brightness** strălucire de suprafață  
**surface broaching** (mas-un) prelucrarea suprafețelor prin broșare  
**surface carburising** carburare / cementare (superficială / de suprafață)  
**surface cementation** (met) cementare (superficială)  
**surface checking** verificarea suprafeței (din punct de vedere al rugozității dar și a defectelor metalurgice)  
**surface chill** răcitor de / la suprafață  
**surface coating** acoperire superficială, strat de acoperire a suprafeței  
**surface combustion** (termo) ardere pe suprafață  
**surface condition** (mas-un, OM, met) calitatea suprafeței (și referitor la rugozitate), starea / structura suprafeței / a stratului superficial  
**surface constraint** (mec) tensiune superficială  
**surface contact** contact superficial / direct între două suprafețe, contact pe o suprafață  
**surface converting** (met) călire superfi-cială (și cu curenți de înaltă frecvență)  
**surface cooler** răcitor prin suprafață / prin stropire  
**surface corrosion** coroziune superficială / de suprafață  
**surface crack** crăpătură / fisură de suprafață; (met) fisură superficială  
**surface decarburisation** (met) decarburare superficială  
**surface defect** (met, mas-un) defect de suprafață  
**surface discharge** (el) descărcare superficială  
**surface effect** acțiune superficială, efect de suprafață, efect pelicular  
**surface element** (mat, mec) element de suprafață  
**surface evaporation** evaporare superficială / la suprafață  
**surface film** peliculă superficială  
**surface finish** calitatea / starea / structura suprafeței  
**surface finishing** finisare suprafeței  
**surface friction** (mec, OM, T) frecare de suprafață  
**surface forces** forțe superficiale / de suprafață  
**surface formation** formarea / structura suprafeței  
**surface gauge** trasator paralel  
**surface grinder** (mas-un) mașină de rectificat plan  
**surface grinding** (mas-un) rectificare plană  
**surface grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat plan  
**surface hardening** durificare / întărire superficială; (met) călire superficială  
**surface hardness** duritate superficială  
**surface harmonic** (mat) funcție sferică  
**surface imperfection** (TH) defect de suprafață  
**surface integral** (mat) integrală de suprafață  
**surface-inactive agent** (chim, T) agent inactiv de suprafață  
**surface irregularity** abateri de la forma ideală / cerută (defect), neregularitate a suprafeței  
**surface later**  
**surface lathe** (mas-un) strung frontal  
**surface layer** strat superficial / de suprafață  
**surface layer welding** încărcare prin sudură  
**surface leakage** (el) scurgere / curent / fugă superficială / de suprafață  
**surface loading** sarcină pe suprafață  
**surface milling** (mas-un) frezare plană  
**surface milling machine** (mas-un) freză pentru frezare plană

**surface normal** (mat) normală la suprafață  
**surface of failure** suprafața de ruptură / rupturii / de alunecare  
**surface of fracture** (met) casură, supra-fața (caracteristică) rupturii / fisurii  
**surface of guide** (mas-un) suprafață de ghidare  
**surface of revolution** suprafața de rotație / de revoluție  
**surface of separation** suprafață de separare  
**surface of the water** suprafața / oglinda apei  
**surface plate** (mas-un) placă de control / de îndreptare, masă de verificare  
**surface pressure** (fiz) presiune / tensiune superficială  
**surface protection** protecție a suprafeței  
**surface quality** calitatea suprafeței  
**surface reaction** reacție de suprafață  
**surface roughness** rugozitatea suprafeței  
**surface roughness test(ing)** determinarea rugozității  
**surface scratching test** (met, plast, T) test de duritate prin zgâriere  
**surface screw** (mas-un) șurubul mecanismului avansului transversal  
**surface speed** (mas-un) viteză (circumferențială) de așchiere  
**surface stress** tensiune superficială / la suprafață  
**surface structure** (met, fiz) structură superficială  
**surface tear** (mec, met, plast) fisură superficială (prin forfecare / sfâșiere)  
**surface temperature** (termo) temperatu-ra suprafeței / la / pe suprafață  
**surface tempering** (met) călire superficială (eventual cu revenire)  
**surface tension** (met, fiz) tensiune superficială / la suprafață  
**surface-tension force** forță capilară  
**surface treating** (met, plast, chim) tratare superficială / a suprafeței  
**surface treatment** (met) tratament superficial; prelucrarea suprafeței  
**surface under pressure** suprafață de presiune  
**surface viscosity** vâscozitatea peliculei superficiale  
**surface waviness** undulația suprafeței  
**surface waviness high value** valoarea maximă a undulației suprafeței  
**surface waviness width value** valoarea lungimii undulației suprafeței (măsurată între două vârfuri consecutive)  
**surface work** acțiune superficială / pe suprafață, efect superficial / pelicular  
**surface zone** zonă marginală / de suprafață  
**surfacing** (mas-un) strunjirea suprafeței frontale; căptușire, strat de suprafață, nivelare, netezirea / tratarea suprafețe-lor; (met) încărcare suprafețelor prin sudură (recondiționare prin sudură) / prin pulverizare, etc.  
**surfacing feed** (mas-un) avans transversal la strunjire plană  
**surfacing lathe** (mas-un) strung frontal  
**surfacing motion** (mas-un) avans (automat) la strung  
**surfacing pressure** presiune superficială  
**surfacing screw** (mas-un) șurubul mecanismului de avans transversal  
**surfactant** (chim, T) agent tenso-activ, detergent  
**surge** (el) supraindensitate / supratensiune tranzitorie, curent tranzitoriu anormal; (nav) distanță de câștigare sau pierdere a vitezei, resac  
**surge back and forth** a vibra alternativ, a oscila  
**surgeless** liniștit, lin (despre funcționarea unei mașini)  
**surge pressure** (el) tensiune de șoc  
**surge protection** (el) protecție împotriva supratensiunii  
**surge protector** (el) dispozitiv de protecție intercalat întrecomputer / aparat și sursa de putere  
**surge pump** pompă cu membrană  
**surge tank** (hidr) recipient / compensator tampon, castel de apă, cameră de echilibru, rezervor de egalizare  
**surgical soap** săpun medicinal  
**surjection** (mat) surjecție, aplicație surjectivă

**surmise** presupunere, ipoteză  
**surmount** a trece peste, a depăși (în înălțime)  
**surmounting** învingere, depășire  
**surpass** a întrece, a depăși  
**surplus** excedent, surplus, suplimentar  
**surplus gas** (met, ind chim) gaz în exces  
**surplus heat** (termo) exces / surplus de căldură  
**surplus of power** exces de putere / de forță / de energie  
**surplus production** (ec) supraproducție  
**surrender** predare, capitulare, a ceda, a se preda  
**surround** a înconjura, a împrejmui, a încercui, a închide  
**surrounding air** mediu, aer înconjurător  
**surroundings** circumferință, împrejurimi  
**surveillance** inspecție, control, observare sistematică  
**survey** control, prospecție, a ridica (o har-tă), a supraveghea, a privi, a inspecta, a măsura un teren, a face un relevu, a face o expertiză  
**surveying** control, inspecție, inspectare, executarea unei expertize, topografie, relevu, prospecțiune  
**surveying instrument** aparat / instrument de control, monitor  
**survey of heights** (estr) nivelare  
**surveyor's rod** baliză, jalon  
**surveyor's tape** ruletă  
**survivability** capacitatea unui sistem de a funcționa satisfăcător în mediu ostil  
**survival probability** probabilitate de funcționare / de supraviețuire / de via-ță (a unei piese, a unui ansamblu, etc.)  
**survivor curve** curbă de supraviețuire (de fiabilitate) (a unui lot de piese, mașini, etc.)  
**susceibility** susceptibilitate, sensibilitate  
**susceibility to ageing** (met, plast) suscep-tibilitate / sensibilitate la îmbătrânire  
**susceibility to corrosion** tendință de coroziune  
**susceibility to flakes** susceptibilitate la flocurare  
**susceibility to grain coarsing** (met) sus-ceptibilitate / tendință la granulație mare  
**susceibility to hardening** (met) susceptibilitate / sensibilitate la călire  
**susceibility to quench cracking** (met) susceptibilitate la fisurare la călire  
**susceibility to welding cracks** susceptibilitate la fisurare la sudare  
**suspend** a suspenda (și din serviciu), a târna, a sista, a mâna  
**suspended** suspendat (și din serviciu), atârnat  
**suspended arch** (met) boltă din cărămizi / blocuri refractare suspendate de / cu agățătoare metalice  
**suspended centrifuge** centrifugă suspendată  
**suspended ladder** scară suspendată  
**suspended matter** substanțe în suspensie  
**suspended particles / solids** particule în suspensie (într-un fluid, lichid sau gaz)  
**suspended pipe** conductă suspendată  
**suspended rudder** (nav) cârmă suspendată  
**suspended screen** sită suspendată  
**suspend work** a suspenda lucrul  
**suspension** (chim) suspensie; (mec, OM) suspensie, sprijinire, rezemare, suspendare; amânare  
**suspension bracket** (OM) suport / brățară de suspendare  
**suspension bridge** pod suspendat  
**suspension cable** cablu de suspendare  
**suspension chain** lanț de suspendare  
**suspension clamp** clamă / clemă de suspendare, placă de suspendare (la linii electrice)  
**suspension clip** (mas-un, auto) brățară de suspendat conducte  
**suspension device** dispozitiv de suspendare / de suspensie  
**suspension hook** cârlig de suspensie / de suspendare  
**suspension lug** nas /cârlig de atârnare  
**suspension pin** (OM) știft de suspendare  
**suspension pivot** (OM) pivot de suspensie / de suspendare  
**suspension shaft** (OM) arbore de suspensie / de suspendare

**suspension strand** (el) cablu de suspensie  
**suspension wire** fir / cablu suspendat  
**sustain** a susține, a sprijini  
**sustained load strength** rezistență la sarcini de lungă durată  
**sustained oscillation** oscilație întreținută  
**swab** (met) a vopsi forma  
**swag** săgeată de încovoiere; a se apleca într-o parte, a se încovoia  
**swage** (met) matriță de forjat, a forja; (mas, OM, T) a îngusta, a gătui, a ștrangula  
**swage block** (met) placă perforată  
**swaged forging** (met) piesă forjată în matriță, forjare în matriță  
**swage nipple** (OM) niplu cu reducere, reducere-niplu  
**swager (swedging)** (met) mașină de forjat / de matrițat la cald  
**swaging (swedging)** (met) forjare în matriță, matrițare (la cald); strângerea / asamblarea țevilor prin comprimare (și micșorarea diametrelor)  
**swaging hammer** (met) ciocan de matrițat  
**swaging machine** (met) mașină de forjat radial  
**swallow** a înghiți, a îngurgita  
**swamped mooring** (nav) corp mort  
**swarf** (mas-un, met) așchie, șpan, resturi de tablă  
**swarfless** fără așchier  
**swash plate** disc pendular  
**sweat** transpirație; efort (al muncitorului); umezeală; (TH) a asuda, a transpira, a exsuda; a (se) aburi; a (se) condensa (fără a forma picături)  
**sweat cooling** (termo) răcirea unui corp poros prin trecerea forțată a fluidului prin el  
**sweated joint** (mas, OM) îmbinare lipită (cu aliaj de lipit)  
**sweating** (cstr) transpirație la beton; (hidr) picurarea apei prin infiltrație; (termo) exsudare (la cazane); (TH) asudare, transpirare, transpirație  
**sweat roll** cilindru răcitor  
**sweep** măturare; curățare; mișcare; (hidr) curent, șuvoi; (fiz) relatare, baleiaj, explorare, analiză; (mas-un) lungimea / deschiderea brațului; (TH) rază de acțiune); a baleia; a mătura; a spăla; a trece; a merge (peste); (met) șablon  
**sweep-cutting saw** ferăstrău mecanic pentru decupat  
**sweep moulding** (met) formare cu șablon  
**sweep-out** spălare (prin injecție cu apă); a mătura, a curăța, a baleia, a mătura (un ecran)  
**sweep over** (TH) a unge, a vopsi  
**sweetening** Indulcirea benzinei cracate  
**sweet gas** (ind chim) gaz natural / metan fără hidrogen sulfurat  
**sweet mash** (alim) plămadă dulce  
**sweet oil** (ind chim) țitei neagresiv / îndulcit / dezodorizat  
**sweet water** apă dulce; (ind chim) apă glicerinoasă  
**swell** (cstr) înfoliere; (nav) (valuri de) hulă; (OM, mas, plast) prag, bordură, umăr, colier, nervură, guler, bombare, umflătură, umflare, umplutură, conve-xitate; a (se) umfla; a crește, a (se) ridica; (termo) creșterea bruscă a volumului de abur din amestecul apă-abur de sub nivelul apei  
**swelling** umflătură; umflare; creștere; (plast) expansiune, expandare; (TH) dilatare (nu neapărat provocată de căldură); gălmă; proeminență; ieșitură; arcuire (la sârmă)  
**swelling agent** (plast) agent de expandare / de umflare  
**swelling binder** (ind chim) liant ce se umflă (prin umectare)  
**swelling capacity** aptitudine / capacitate de umflare / de expandare  
**swelling heat** (chim) căldură de umflare  
**swelling out** umflare, înfoliere  
**swell up** a (se) umfla, a (se) expanda  
**swept area** suprafață spălată  
**swept capacity** (mas) capacitate cilindrică  
**swept volume** (auto) cilindree, capacitate cilindrică  
**swift** (fiz) rapid, repede  
**swiftness** viteză, rapiditate, iuțeală  
**swill** spălătură; a (se) spăla  
**swim** a înota; a pluti

**swimmer** plutitor, flotor  
**swimming** (nav) pe apă, pe linia de plutire  
**swing** impuls, vibrație; balansare, vibrare; (mas-un) înălțime a vârfulor la strung, turnant; (cf, met) balansarea locomoti-vei; (TH) oscilație, pendulare, elonga-ție, deviație, amplitudinea oscilației; a oscila, a (se) balansa, a (se) întoarce, a (se) legăna, a pendula, (nav) girație, balansare, a evita pe ancoră, a face girații pentru deviere  
**swingable** (OM) oscilant, pivotant, pendular  
**swing arm** (OM) braț oscilant  
**swing axle** (OM) ax oscilant  
**swing beam** grindă / pârghie oscilantă  
**swing bearing** (OM) lagăr oscilant  
**swing bolt** (OM) șurub articulat  
**swing bridge** pod rotitor / mobil / de transbordare  
**swing-bucket elevator** transportor cu cupe basculante  
**swing channel** jgheab / scoc oscilant  
**swing check valve** (hidr, OM) robinet / ventil pivotant / articulat / rabatabil / cu obturator articulat, ventil de reținere (și cu clapetă)  
**swing cut-off saw** ferăstrău circular pendular  
**swing drill** (mas-un) mașină de găurit pivotantă  
**swingeing taxes** (ex) impozite exorbitante  
**swing excavator** excavator cu rotire totală (360°)  
**swing gear** mecanism de pivotare / de basculare  
**swing-hammer crusher** concasor / moară cu ciocane / ciocănele  
**swing-hammer mill** moară cu ciocane / ciocănele  
**swinging** oscilare, rabatere, basculare, balansare; (fiz) oscilație momentană a frecvenței; (mec) vibrație, pendulare; (nav) evitare; (TH) rotativ, basculant, rabatabil  
**swing(ing) crane** macara rotitoare / pivotantă  
**swinging door** ușă batantă  
**swinging fork** (OM) furcă oscilantă  
**swinging half-axle** (auto, OM) semiax oscilant, arbore planetar  
**swinging lever** (OM) braț pivotant; (mas-un) pârghie basculantă  
**swinging load** (mec) sarcină variabilă în intervale mici de timp / oscilantă  
**swinging machine** mașină vibratoare  
**swinging motion** (mec) mișcare oscilatorie / de pendulare  
**swinging oscillation** (mec) pendulare  
**swinging sieve** (ind chim, met) sită oscilantă / vibratoare  
**swinging spout** distribuitor oscilant  
**swing in production** fluctuație (periodică) în producție  
**swing jaws** falcă oscilantă (și la concasor)  
**swing joint** (OM) articulație tip nucă, articulație / îmbinare mobilă (și pentru repoziționarea țevilor)  
**swing lever** balansier; (el) braț / pârghie / armătură basculan(ă)  
**swing line** cablu de manevră  
**swing link guide** (OM, mas-un) ghidaj oscilant  
**swing loader** încărcător cu cupă rotitoare / cu descărcare laterală  
**swing on the dial** deviație (a indicatorului) pe cadranul scării  
**swing out** a bascula, a rabate  
**swing-out table** (mas, mas-un) masă pivotantă / basculantă  
**swing over** a bascula, a rabate  
**swing pipe** (hidr) țevă rabatabilă / arti-culată / cu poziție variabilă în rezervor  
**swing-roof arc furnace** (met) cuptor (cu arc) cu boltă pivotantă  
**swing sieve** sită vibratoare  
**swing support** (OM, mas) lagăr de basculare  
**swing table** (mas, mas-un) masă pivotantă / basculantă / rabatabilă  
**swing tool** (mas-un) cuțit turnant (la strung automat); dispozitiv (mic) de polizat  
**swing tray elevator** elevator cu platouri / plăci basculante  
**swing-type arc furnace** (met) cuptor cu arc, cu boltă pivotantă  
**swirl** (hidr) vârtej, anafor, turbion; (nav) siaj; a (se) roti, a face vârtejuri  
**swirling burner** (termo) arzător turbionar

**swirling flow** (hidr) curgere turbionară  
**swirling motion** (fiz, hidr) turbionare, mișcare turbionară  
**swirling of metal** (met) agitare a băii(de metal topit)  
**Swiss weldind method** (met) sudare spre stânga  
**switch** (cf) macaz, schimbător de cale; (el) conjunctor, întrerupător, disjunctur, co-mutator, selector, a conecta, a lega, a comuta; (auto, mas) a cupla, a schimba viteza, a ambreia; (ec) operație comer-cială prin intermediul unei terțe părți  
**switchable** comutabil  
**switch-and-lock movement** (el) dispozi-tiv de deblocare, funcționare și blocare  
**switch arc** (el) arc electric de întrerupere / de comutare  
**switch blade** (el) cuțit / lamă de întrerupător  
**switchboard** (auto) tablou de bord; (el) tablou de distribuție / de măsurare și control, pupitru de comandă  
**switchboard plant** (el) instalație de distribuție  
**switch box** (el) cutie de distribuție, cutia / caseta întrerupătorului  
**switch clock** (el) întrerupător cu temporizator  
**switch damper** (cf, OM) amortizor de macaz / pentru întrerupător (mecanic)  
**switch desk** pupitru de comandă  
**switch fork** (OM) furcă conducătoare / de întrerupere / de comutare  
**switch frame** (el) cadru cu selectoare  
**switch fuse** (el) siguranță separatoare / întrerupătoare  
**switch gear** (el) aparataj electric de conexiuni; (mec) dispozitiv / mecanism de întrerupere / de comutare  
**switch gear distribution (junction) box** (el) doză de legătură, cofret / cutie de protecție pentru întrerupător, cutie de distribuție  
**switch gear oil** (el) ulei pentru întrerupătoare  
**switch( )group** (set de) comutatoare de reglare  
**switch hook** (el) tijă de manipulare a separatorului, cârlig de comutare  
**switchgear oil** (el) ulei de întrerupătoare  
**switch in** (auto) a anclanșa; (el) a pune în circuit, a conecta  
**switching** (el) (acțiunea de) comutare, distribuție, conexiune  
**switching arrangement** schemă de montaj / de conexiuni  
**switching bar** (OM, mas, met) bară de cuplare  
**switching clock** temporizator (cu comutare)  
**switching in** (el) anclanșare, conectare, închidere; (mat) interpolare, inserție  
**switching key** (auto) cheie de contact; (OM, mas) cheie de cuplaj / de pornire  
**switching mechanism** mecanism de cuplare (electric sau mecanic)  
**switching member** (OM) organ de cuplare  
**switching off** (el) deconectare, deschidere; (mas) decuplare(electrică sau mecanică)  
**switching on** (el) conectare, închidere, anclanșare  
**switching out** (el) întrerupere, deconectare, deschidere, declanșare  
**switching over** comutare  
**switching point** (TH) loc / punct de ra-mificație / de derivație / de conexiune  
**switching relay** (autom, el) releu declan-șator / de comandă / de comutare / de schimbare  
**switching starter** (el) demaror stea-triunghi  
**switching surge** (el) supratensiune tranzitorie de comutație  
**switching time** (autom) perioadă / timp de comutare / de întrerupere; (inf) timp de preluare și trimitere a unui mesaj, timp de salvare (la întrerupere accidentală)  
**switching track** (cf) linie de manevră  
**switching yard** (cf) gară de triaj  
**switch key** (auto, mas) cheie de contact  
**switch lever** (auto) levierul schimbăto-ruului de viteză; (cf) pârghia macazului / a acului  
**switch lock** (cf) fixator de ac, încuietor de macaz

**switch off** (el) a tăia / a întrerupe / a des-chide curentul / circuitul / contactul, a deconecta; (mas) a întrerupe  
**switch-off position** poziție de deconectare  
**switch on** (el) a închide circuitul / contactul, a conecta; (mas) a cupla, a anclanșa  
**switch-on position** poziție de cuplare / de închidere(a circuitului) / de conectare  
**switch operated by crank** întrerupător (acționat) cu manivelă  
**switch out** a deconecta, a declanșa, a întrerupe  
**switch over** a comuta  
**switch plant** (autom, el) instalație de distribuție / de comandă  
**switch plug** (el) priză de curent  
**switch plug box** (el) dulie de priză de curent  
**switch point** (cf) ac de macaz; (inf) para-metru de comandă a alegerii unui sub-ansamblu sau a unei ramuri de program  
**switch point on railroad** (cf, mas) inimă de încrucișare / de macaz / de schimbător de cale  
**switch position** (mas, el) poziție de cuplare  
**switch releasing** (cf) deblocarea macazurilor  
**switch room** (el, mas) camere cuplare / de comandă / de distribuție  
**switch seat** (auto) scaun rotativ  
**switch selling** (ec) comercializare "lider" (prin publicitate făcută unui produs ieftin ce atrage atenția clientelei asupra celorlalte produse)  
**switch shaft** (el) bara brațului port-perie (la mașini electrice)  
**switch spring** (OM) clichet; (el) jac  
**switch step** (mas) treaptă de cuplare  
**switch system** (autom, el) schemă de conexiuni, sistem de întrerupere / de comutare  
**switch tender; switchman** (cf) acar  
**switch train** grup de întrerupătoare (cu anclanșare simultană)  
**switch yard** (cf) triaf; (el) instalație de întrerupere / de comutare în aer liber  
**swivel** (OM) centru de rotație, îmbinare articulată, pivot, element cu rotație libe-ră pe un arbore / știft, etc., za de lanț vârtej, suport pivotant; (mas-un) lira roților de schimb; (nav) tambur de lanț de troliu; a roti, a oscila, a pendula  
**swivel arm** (OM) braț pivotant  
**swivel axis** (OM) ax oscilant  
**swivel bridge** (met) pod turnant  
**swivel carriage** (mas-un) sanie pivotantă  
**swivel chute** transportor pivotant, jgheab rotativ  
**swivel connection** (OM) îmbinare / legătură articulată  
**swivel coupling** (OM, hidr) racord / cuplaj turnant  
**swivel eye** (OM) ochi / ochet de articulație  
**swivel fitting** (hidr, OM) racord / armă-tură ce nu se poate roti în serviciu, dar se poate roti pentru adaptare pozițională la montaj  
**swivel head** (mas-un) cap revolver / turnant, dispozitiv de torsioane / de rotire / de răsucit  
**swivel hook** (mas) cârlig rotitor; (nav) cârlig cu vârtej  
**swivel joint** articulație tip nucă / cardanică, îmbinare articulată; (hidr) racord ce se poate roți în serviciu  
**swivelling** (TH) rotire, întoarcere articu-lație, articulare; (OM) asamblare arti-culată; oscilant; rabatabil, pendular, pi-votant, care pivotează; rotativ; turnant  
**swivelling cover** (OM) capac pivotant  
**swivelling link / piece** (OM) articulație rotativă; piesă articulată cu mișcare de rotație  
**swivel pin** (auto, OM) pivot de fuzetă, ax / știft de rotație  
**swivel plate** (OM) disc / placă turnat(ă) / pivotant(ă)  
**swivel socket wrench** (OM) cheie tubulară articulată / cardanică  
**swivel union** mufă cu carabină de rotire  
**swivel vice** (OM, mas-un) menghină turnantă / pivotantă  
**swivel wheel** (OM) roată pivotantă  
**sword** sabie, spadă; (TH) lamă, cuțit  
**swording** (met) desfacerea sudurilor (la table legate în pachete)  
**sykose** (alim) zaharină  
**syllabus** programare analitică; conspect; plan

**syphon** (OM, mas-un) membrană armo-nică, tub ondulat, silfon, burduf, tub-armonică

**symbol** emblemă, simbol, semn, notație, simbol grafic; (inf) semnal de corectare, entitate ce desemnează un obiect sau o stare

**symbolic address** (autom) adresă simbolică

**symbolic(al)** (mat) simbolic, operatorial, funcțional

**symbolise** a simboliza, a reprezenta cu ajutorul simbolurilor

**symbol weight** (mec, fiz) greutate / masă echivalentă

**symmetrical** simetric

**symmetrical about an axis** simetrie axială

**symmetrically loaded** încărcat simetric (și cu o sarcină mecanică)

**symmetrical with respect to rotation** cu simetrie de rotație / de revoluție

**symmetrisation** simetrizare

**symmetry** simetrie

**symmetry axis** axă de simetrie

**symmetry breaking** deviere de la simetrie

**symmetry plane** plan de simetrie

**symmetry tolerance** (mas-un, OM) toleranță la simetrie

**synchro-angle** unghi de sincronizare

**synchronous(al)** (fiz, el) sincron

**synchronism** sincronism (mai mult electric)

**synchronization** sincronizare (electrică sau mecanică)

**synchronise** a sincroniza

**synchronising** intrare în sincronism, sincronizare

**synchronising bridge** pod de reglare (la bandă)

**synchronous** (mec, el) sincron, în fază

**synchronous motor** motor sincron

**synchronous timer** cronometru sincron(și de comandă)

**synergism** sinergie (efectul total a doi agenți acționând simultan este mai mare decât suma efectelor lor când acționează separat) (exemplu de sinergie: coroziunea sub sarcină)

**syndet** detergent sintetic

**sinergy** sinergie

**synfil** fibră sintetică

**synonymous** identic, sinonim, cu același înțeles / rol / funcție

**synopsis** sinopsis, rezumat, centralizator

**syntactical ambiguity** (c) ambiguitate sintactică, existența a minim două instrucțiuni distincte pentru aceeași propoziție

**syntax** (c) sintaxă (a unui limbaj de programare)

**synthesis** sinteză

**synthesis chemistry** chimie de sinteză

**synthesis gas** gaz de sinteză

**synthetic** sintetic, artificial

**synthetic fibber** (ind chim, plast) fibră sintetică / artificială

**synthetic fuel** combustibil sintetic / artificial

**synthetic lubricant** (ind chim, T) lubrifiant sintetic

**synthetic oil** (ind chim, T) ulei sintetic

**synthetic product** produs sintetic

**synthetic relationship** (TH) relație bazată pe observare / rezultate experimentale

**synthetic resin** (ind chim) rășină sintetică

**synthetic rubber** (plast) cauciuc sintetic

**synthetics** (plast) mase plastice, produse / materiale sintetice

**synthetic size** clei / adeziv sintetic

**synthetic sodium butadiene rubber** (plast) cauciuc sintetic sodiu-butadienă

**syntony** concordanță

**syphon** (hidr) sifon

**syringe** seringă

**syringing** injectare, injecție

**syrup** (alim) sirop, zeamă de zahăr

**system** sistem, aranjament complex și ordonat; rețea / sistem electric(ă); (cf) rețea de căi ferate; (met) formațiune, (inf) sistem de calcul, calculator; (mat) familie, mulțime

**system analysis** analiza sistemului

**systematic** sistematic

**systematic error** eroare sistematică

**systematisation** sistematizare

**systematising** sistematizare

**system capacity** (c)capacitate maximă de prelucrare a unui sistem de calcul

**system centre** (cstr, mec) nod; (c) nod de rețea

**system crash** (c) căderea bruscă și completă a unui sistem de computere

**system designation** număr (și parțial) de identificare a unui ansamblu și ce apare și în numerotarea subansamblelor lui

**system effectiveness** fiabilitate / eficiență a unui sistem

**system engineering** ingineria sistemelor (proiectare, instalare și exploatare a unui sistem în condiții optime)

**system error** eroare de sistem

**system-flow chart** organigramă generală

**system interconnection / tie** (c) interconectare a rețelelor / sistemelor, funcționare în paralel a rețelelor

**system of coordinates** sistem de coordonate

**system of crystallisation** sistem de cristalizare

**system of fits** sistem de ajustaje

**system of measuring** sistem de măsurare, sistem de unități de măsură

**system of reference** sistem de referință

**system of units** sistem de unități de măsură

**system point** (cstr, mec) nod

**system program(m)ing** programare generală, programarea sistemului

**system of crystallisation** (fiz, met) sistem de cristalizare

**system of fits** (OM) sistem de toleranțe

**system of measuring** sistem de unități de măsură

**system progeam(me)** (c) program de bază

**system recovery time** timp de recuperare a sistemului (după avarie)

**system reliability** fiabilitatea sistemului

**systems analyst / designer / man** (c) analist de sisteme, specialist în sisteme informatice

**systems integration** integrarea sistemului în unul mai complex

**system simulation** simularea (funcționării) unui sistem (și dinamic)

**system software** (c) soft de sistem / de bază, totalitatea programelor de calcul cu care este echipat calculatorul

**system voltage** (el) tensiune de rețea / de linie / între faze

**system with power amplification** sistem cu acțiune

# T

**tab** (mas-un, OM) umăr (la șaiba de sigu-ranță); prelungire (în consolă) a unei mese (de aparat / de mașină-unealtă); (autom) durată de cădere, trenă, coadă (de semnal), declanșator al butonului de apăsare; (inf) a aranja în tabel, în-tocmire a unui tabel, a întocmi un tabel

**tabbing; tabulation** (inf) tabulare, reprezentare tebelară; (mat) tabelare

**tabby** (cstr) amestec de pietriș-nisip, var și apă

**tab washer** (mas-un, OM) șaibă de blocare cu ciocuri / cu umeri; (mas-un) șaibă de siguranță cu umeri

**table** (mas, TH) masă, planșăibă (la strung carusel), platou, placă, masă rotativă, oglinda apei, tabelă, planșă, talpă a unei grinzi; (inf, c) tabel

**table arm** (mas-un) consolă de susținere a mesei de lucru

**table bracket / supporting arm** (mas-un) consolă, suportul mesei (la mașina de frezat)

**table bushings** (OM, mas-un) lagărele mari / ai mesei rotative

**table circular saw** (mas-un) ferăstrău circular cu masă

**table classifier** masă de sortare

**table concentrate** (met) concentrat de minereu prin spălare

**table concentration** (met) lucrare de executare a vetrei, prepararea minereului prin spălare

**table dog; reversing dog** (mas-un) limitor de cursă, camă pentru inversarea mișcării saniei mesei

**table feed** (mas-un) avans al mesei

**table-like** în plăci, lamelar

**table look up** (inf, c) extragerea valorii corespunzătoare unei poziții dintr-un tabel, căutare într-un tabel

**table of contents** tablă de materii, conținut, cuprins; index

**table of correction** (metr) tabel de etalonare

**table of logarithms** tabelă de logaritmi

**table relief** (mas-un) retragerea mesei (la mașina de prelucrat roți dințate)

**table reversing dog** (mas-un) limitator de cursă / camă pentru inversarea mișcării saniei mesei

**table roller** (mas, met) cale / transportor cu role, platou simplu

**table saddle** (mas-un) sanie a mesei

**table section** (met) sector de cuptoare / de spălare a minereurilor

**table search** (inf) căutare într-un tabel, a căuta în tabel

**table stop** (mas-un) opritor al mesei

**table supporting arm** (mas-un) consola / suportul (mesei mașinii de frezat)

**tablet** pastilă, tabletă

**tablet compound** amestec de tabletat / de brichetat

**tablet compressing / compression machine** aparat de tabletat

**tablet forming** tabletare, pastilare

**tableting** tabletare (ambalare sau formare a pastilelor / calupurilor, etc.)

**table vibrator** (cstr) masă vibratoare

**table ways / slides** (mas-un, OM) ghidaje / glisiere ale mesei

**table work** (met) lucrare de executare a vetrei, prepararea minereului prin spălare

**tabular** tabelar, tabular, în / sub formă de tabel; lamelar, în plăci

**tabular value** valoare tabulară / din tabel

**tabulate** a tabula, a prezenta în formă tabelară, a intabula; a doza

**tabulation of mixture** dozare a amestecului

**tab washer** (OM) șaibă de blocare cu ciocuri / gheare / de siguranță cu umeri

**tachometer** (metr) tahometru

**tachometer drive** (auto) mecanism de antrenare a vitezometrului

**tachometer recorder** tahograf, înregistrator de viteze

**tack** (met, OM) cui, știft, țință, cui scurt, clemă, sudură de prindere, pioneză, buton; cui de cizmărie; a ținui, a prinde în pioneze; a uni; a spăla; a leviga; a însăila; a capsă

**tack bolt** (OM) bolț de legătură

**tackifying agent** agent de mărire a aderenței

**tackiness** adezivitate, caracter adeziv

**tacking rivet** (OM) nit provizoriu pentru montaj

**tackle** (alim, ind chim) garnitură de mă-cinare; scripete, palan(c), troliu; utilaj, echipament, înzestrare; accesorii; (met, plast) vârtelniță, dispozitiv de înfășurat (mai ales fire); a aborda, a deschide (o temă)

**tackle block** (nav) bloc de palan

**tackle hook** (mas, met) cârlig de macara

**tackle reveting** nituire pentru montaj

**tackle weld** sudură de prindere / provizorie

**tackle welded** sudat provizoriu / pentru poziționare / pentru prindere inițială

**tacky** cleios; lipicios; vâscos

**tacky slag** (met) zgură aderență

**tack weld** (met) sudură de prindere

**tack welding** (met) (acțiunea de) sudură de prindere

**taclocus** (mat) loc geometric al punctelor de contact (pentru o familie de curbe)

**tacpoint** (mat) punct de contact (pentru o familie de curbe)

**tact** tact; timp; cadență

**tact period** perioadă de recurență

**taffrail** (mas-un) grilaj de protecție, în-grădire, balustradă; (nav) coronament

**tag** index, semn; (mas-un) etichetă, tăbli-ță; (met) clemă de lipit, vârful ciocanu-lui de lipit, lamă de racord; a marca, a eticheta; (el) picioruș de lipit

**tagged** (fiz) marcat (și radioactiv); eti-chetat; (el) prevăzut cu cleme de lipit; (inf) caracterizat

**tagger** (met) tablă / foaie subțire

**tagging** (met) ascuțirea / formarea unui vârf ascuțit la semifabricatul de trefilat; marcare; marcaj

**taglock** buclă încâlcită (la compozite fibroase)

**tail** (nav) coadă (de macara), persistența ecoului; (autom) trena (coada impulsului; (OM) coadă, partea de la coadă / din spate / terminală

**tail and stop light** (auto) lanternă de spate și stop

**tail arm** (mas-un) contrafișă

**tail block** (mas-un) păpușă mobilă

**tailboard** (OM, hidr) clapă, perete frontal, clapetă

**tail centre** (mas) vârful păpușii mobile

**tail cone** (OM) con de ajutoraj

**tail diffuser** (alim) difuzor terminal

**tail end** (OM) extremitate a arborelui

**tail fraction** (ind chim) cozi de distilare, fracțiune terminală / de coadă

**tail gas** gaz rezidual

**tail gate** (OM) capac din spate, capac de descărcare din spate; (hidr, met) poartă aval, galerie de refugiu

**tail hammer** (mas) ciocan cu arc

**tailing** (met) deșeu, reziduu (provenit de la concentrarea minereului)

**tailing-out** efilare, subțiere graduală a straturilor (și la compozite)

**tailings** reziduuri, cozi, steril, rocă sterilă, deșeuri, resturi

**tail of a forge hammer** (met) coada ciocanului

**tail of a piece** (OM) coada unei piese; (met) capăt (al benzii laminate)

**tailored version** execuție specială / la comandă

**tailor-made oil** (ind chim, T) ulei mineral nestandardizat / special

**tailpiece** șipcă de încheiere, coada moriștii hidrometrice; (mas-un, OM) coadă, finală, baghetă

**tail pipe** (auto) țevă de evacuare din spa-te; (ind chim) coloană pierdută, sorb, niplu / țevă de golire / de evacuare  
**tail pulley** tambur de întoarcere  
**tails** (met) șlam, bucăți / capete mici de tablă; (ind chim) cozi de distilare, reziduuri  
**tail spindle** (mas-un) vârf al păpușii mobile  
**tailstock** (mas-un) păpușă mobilă  
**tailstock centre** (mas-un) vârful păpușii mobile (la strung)  
**tailstock sleeve** (mas-un) manșonul / axul păpușii mobile  
**tailstock slide** (mas-un) sanie a păpușii mobile  
**tailstock slindle sleeve** (mas-un) pinolă / manșon a(l) a păpușii mobile  
**tainted** degradat, stricat, alterat  
**taining** (plast) decolorare, ieșire a culorii  
**take** captură; (ec) încasări; a primi, a lua; a accepta; a obține; a duce; a consuma; a presupune, a socoti; a alege; a prinde; a folosi; a atrage; a necesita; a capta (apa), a îngheța (râul)  
**take advantage of** a utiliza; a folosi; a întrebuița; a valorifica; a profita de  
**take apart** a demonta; a descompune; a desface  
**take away** a înlătura, a îndepărta  
**take-away belt** (OM, alim) bandă transportoare de descărcare  
**take care of** a îngriji; a întreține  
**take current** (el) a absorbi curent din rețea  
**take delivery (of goods)** a recepționa / a prelua / a ridica (marfa)  
**take down** a demonta; a demola  
**take effect** a intra în vigoare  
**take finishing cut** (mas-un) a finisa, a strunji de finisare  
**take from** a lua (din / de la); a scoate; a extrage  
**take heavy cut** (mas-un) a degroșa, a prelucra prin formarea de așchii de mare secțiune  
**take hold of** a prinde; a apuca  
**take in service** a pune în funcțiune  
**take in tow** a remorca  
**take into account** a ține seamă de; a lua în calcul  
**take measurement of...** a măsura  
**take-nut** (mas-un) piuliță pentru elimi-nat jocul axial (și la arborele principal)  
**take(-)off** lansare; decolare; suprimarea purtătoarei de sunet, prelevare (debit, probe, etc.); a scoate; a separa; a înlătura; a opri; a întrerupe; (met) a desfășura (bandă, sârmă)  
**take office** a prelua o funcție  
**take-off the receiver** a ridica / a deconecta receptorul (casca)  
**take off the slag** (met) a scoate zgura  
**take on lease** a arenda, a lua în arendă  
**take out** a scoate (din funcțiune); a excepta; a elimina; a ieși la suprafață  
**take out a factor** (mat) a da / a scoate factor comun  
**take out dents (in a metal part)** (met) a îndrepta, a egaliza, a elimina (rizuri)  
**take out of service** a bloca; a imobiliza; a scoate din funcțiune  
**take over** a conecta, a introduce în circuit; a prelua  
**take place** a avea loc, a se petrece  
**take possession of** a prelua (ceva); a ocupa  
**take preparatory / roughing cut** (mas-un) a degroșa  
**take readings** (mas-un) a nota indicațiile (unui instrument de măsurat)  
**take roughing cut** (mas-un) a degroșa  
**take speed** viteză de înfășurare / derulare a benzii  
**take stock / (an) inventory** a face inven-tarul, a inventaria, a prelua un inventar  
**take the level** a nivela  
**take to pieces** a descompune; a demonta în bucăți; a desface  
**take(-)up** a absorbi; a înfășura (bobina, rola)  
**take-up a bill** (ec) a onora o trată / o notă de plată  
**take up any position** (mas-un) a ocupa orice poziție  
**take-up assembly / unit / device** dispozitiv de înfășurare / de bobinare  
**take-up real** (mas) rolă de rebobinare

**take-up roller** valț / rolă / cilindru de înfășurare  
**take-up speed** viteză de înfășurare  
**take-up spindle** (mas) rolă de rebobinare  
**take up the backlash** (mas-un) a elimina jocul excesiv  
**take up the bearing** (mas-un, OM) a regla un lagăr  
**take-up spindle** (mas) rolă de rebobinare  
**taking** scoatere; prelevare; extragere; luare  
**taking down** (cstr) demolare; (ec) consemnare, înregistrare  
**taking off** (met, plast) desfășurare (a sârmei, a firului, a benzii); îndepărtare; (alim) jupuirea picilor  
**taking of idle / reactive / wattless current** (el) consum de putere reactivă  
**taking of power** absorbție / consum de putere  
**taking of samples** luarea probelor  
**taking of steam** (met, termo) prelevare / priză de abur  
**taking out** scoatere; ieșire, deblocare; extracție  
**taking out velocity** viteza de scoatere  
**taking over** recepție; luare în posesie / în stăpânire; preluare  
**taking the mean** măsurare a valorii medii  
**taking the root** (mat) extragerea rădăcinii  
**takings** încasări  
**taking up** (met, plast) înfășurare (a sârmei, a firului, a benzii)  
**taking-up catch** (OM) clichet ridicător / de prindere  
**taking-up pressure surface** (hidr) suprafață de presiune  
**talc** talc  
**tale quale (t.q., TQ)** așa cum se prezintă (marfa)  
**talk** convorbire; discuție; conversație  
**talk over** a discuta despre; a dezbate  
**talks** negocieri, tratative  
**tallow** (alim) seu, grăsime animală  
**tallow melting plant** (alim) instalație de topire a seului / a grăsimilor animale  
**tallow oil** (alim) oleomargarină; (met) ulei de călire  
**tally** pontaj, a pontă; (mas-un) etichetă, tăbliță, număr; (ec) duplicat (al unei facturi, etc.); (inf, mat) calcul, a calcula, a număra; a puncta; a eticheta  
**talon** talon, gheară  
**tambour** (OM) tobă, tambur, cilindru  
**tame** domol; regulat; neted  
**tamp (firm)** (met) a bate, a îndesa, a bătători, a ștampa, a astupa  
**tamp down** a îndesa  
**tamped concrete** (cstr) beton comprimat  
**tamper** pilon (pentru compactat pământ-tul), reflector, mai, bătător  
**tempering (with)** (ec) falsificare (de conturi, cecuri, registre, etc.)  
**tamping** (met) îndesare, bătătorire, ștam-pare; compactare (a materialelor în vrac)  
**tamping clay** (met) masă refractară pentru ștampare  
**tan** a argăsi, a tăbăci; a băițui  
**tan-chord angle** (mat) unghi format de tangentă și coardă (în punctul de contact)  
**tandem** tandem; în cascadă, în serie; du-blu; apropiat; (OM) montaj în tandem a rulmenților sau a altor elemente  
**tandem arrangement** dispoziție de tandem, aranjament în tandem (și despre rulmenți)  
**tandem axle** osie tandem, puntea din spate tandem  
**tandem blower engine** (mas) suflantă în tandem  
**tandem calender** calandru dublu  
**tandem cold reduction mill** (met) lami-nor tandem pentru laminare la rece  
**tandem / dual compressor** compresor în tandem / jumelat  
**tandem engine** (mas) mașină tandem  
**tandem knife switch** (el) întrerupător cu două cuțite / pârgii  
**tandem mill** (met) laminor tandem  
**tandem network** (el) rețea în stea  
**tandem operation** lucru în serie / în tandem  
**tandem pump** (mas) pompă tandem  
**tandem rolling mill** (met) laminor tandem

**tandem submerged arc welding** sudare automată sub strat de flux cu doi electrozi în tandem

**tandem truck axle** osie / puntea din spate tandem

**tandem turbine** (mas) turbină-tandem

**tandem wiper** (auto) ștergător de parbriz, dublu

**tang** (mas-un) aripă / limbă de antrenare, coadă (la scule); (met) cârlig (la unelte)

**tangency** tangență

**tangent** (mat) tangență, tangent

**tangent arc** arc tangent

**tangent cone** (mat) con tangent (la o sferă, etc.), con format de tangente

**tangent deformation** (mec) deformare tangențială

**tangential** tangențial

**tangential acceleration** (mec) accelerație tangențială

**tangential bearing** (OM) reazem tangențial (bombat)

**tangential casting** (met) turnare tangențială

**tangential component** (mec) componentă tangențială / periferică

**tangential conversion** debitare tangențială

**tangential / cross-flow fan** ventilator tangențial

**tangential feed worm gear hob** (mas-un) freză-melc conică pentru roți elicoidale

**tangential flow turbine** turbină cu admisie tangențială

**tangential force** (mec) forță tangențială

**tangential key / wedge** (OM) pană tangențială

**tangential path** tangență la traiectorie

**tangential plane** plan tangent / de contact

**tangential pressure diagram** (mec) diagrama eforturilor tangențiale

**tangential section** (mec) secțiune tangențială

**tangential stress** (mec) tensiune tangențială / de forfecare

**tangential thrust** (OM) împingere (tan-gețială) a arcului; (mec) efort tangențial, forfecare, presiune orizontală / laterală

**tangential (viscous) force component** (T) componenta vâscoasă (într-un fluid)

**tangential wheel** (mas) rotor de turbină cu admisie tangențială

**tangential-flow turbine** (mas) turbină cu admisie tangențială

**tangent key / wedge** (mas, OM) pană tangențială

**tangent law** (mat) teorema tangențelor

**tangent line** (mat) tangență

**tangent plane** (mat) plan tangent

**tangent point** (mat) punct de tangență

**tangent wedge** (OM) pană tangențială

**tangerine oil** (alim) ulei de mandarine

**tangle** a amesteca; a încâlci

**tangly** încurcat; amestecat; confuz

**tank** tanc, automobil blindat, cisternă, castel (de apă), lac / iaz mic; (nav) barcă, șalandă, șlep-tanc (pentru aprovizionare cu apă sau combustibil); recipient, bazin, bac, bidon, chiuvetă, barcă mare, rezervor, tanc, cuvă, baie

**tank accessories** armătura / armăturile / accesoriile rezervorului

**tankage capacity** capacitate de tancare

**tank apparatus** (mas) aparat de presiune (atașat unui recipient sub presiune)

**tank boiler** (termo) cazan cilindric cu țevă de flacără

**tank bottom** fund de recipient / de creuzet (la turnarea sticlei)

**tank bottoms** reziduuri / depuneri de fund

**tank breathing** respirație / aerisire a rezervorului

**tank capacity** capacitate de tancare / a rezervorului

**tank crystallisation** (alim, ind chim) cristalizare în rezervor

**tank crystalliser** (alim, ind chim) cristalizator, recipient de cristalizare

**tanker** autocisternă, vagon-cisternă; (nav) navă-cisternă, navă-tanc (și petrolier)

**tanker trade** transport al mărfurilor lichide

**tank farm / battery** parc de rezervoare, depozit de petrol

**tank filler cap** (OM, hidr) ștuț de umplere

**tank furnace** cuptor tip recipient

**tank-furnace crown** boltă / capac al cuptorului tip recipient

**tank gauge** (metr) aparat de măsurat ni-velul / presiunea, etc. într-un recipient

**tank lining** căptușeală de rezervor / de cuvă / de baie (electrolitică)

**tank lorry / truck** autocisternă

**tank oxygen** oxigen în buteli

**tank pad** postament / suport de rezervor

**tank plant** instalație de alimentare din rezervor (cu combustibil, lubrifiant, apă, etc.)

**tank plate** (met) oțel de blindaj

**tank potential / voltage** (el) tensiunea băii electrolitice

**tank railing** balustradă a rezervorului

**tank resistance** (el) rezistența băii electrolitice

**tank shell** (OM) mantaua rezervorului

**tank ship / vessel** (nav) navă-cisternă, tanc petrolier, petrolier

**tank sizing** determinare a capacității unui tanc / rezervor

**tank top plating** (nav) puntea dublului fund

**tank spacing** distanță / spațiu între rezervoare, amplasare a rezervoarelor

**tank top plating** (nav) punte de dublu-fund

**tank trailer** remorcă-cisternă

**tank vessel / ship** (nav) navă-tanc

**tank voltage** tensiunea băii

**tank wagon** vagon-cisternă

**tannin** tanin, acid tanic

**tanning; tawing** tăbăcire; argăsire

**tantalum** (chim) tantal (Ta)

**tantalum bronze** (met) bronz cu tantal

**tantalum carbide** (chim, met) carbură de tantal

**tap** (mas-un) tarod, filieră, burghiu de filet; (met) gură de evacuare, curgere (a metalului topit), a evacua parțial o topitură; (el) derivație, racord, priză; (OM, mas-un) dorn, sculă de instru-mentație, racord, derivație (și pentru aparate de măsură în hidraulică), deri-vație, robinet, ventil, cep, priză, lovitură / bătaie ușoară; a ramifica; a deriva; a preleva; a da cep; a evacua treptat; a goli; a acoperi; a (se) scurge

**tap and reamer milling cutter** (mas-un) freză de canelat tarozi și alezoare

**tap a screw thread** a înșuruba

**tap bar** (met) bară de astupat orificiul de descărcare

**tap bolt** scoabă de traversă, pană de fixare; (OM) șurub / bulon cu cap, prezon, cep, diblu

**tap borer / screw** (mas-un) tarod

**tap catcher** (met) dorn de prindere

**tap cinder** (met) zgură finală / de plulare

**tap density** densitatea materialului îndesat / presat / ștampat

**tap down** (mas-un) refulare cu ciocan

**tap drill** (mas-un) tarod, sculă de filetat (interior)

**tap drill size hole** (mas-un) dimensiunea găurii de filetat

**tape** lanț de măsură, panglică / bandă de oțel, ruletă, curelușă, panglică, bandă; a izola, a acoperi prin bobinare cu bandă / panglică; (el) a izola; a înfășura cu bandă; a bobina

**tape line** ruletă / panglică de măsurat

**tape armouring** armătură din bandă (metalică)

**tape clatter** huruit / bătaie / păcănit a(l) benzii (și de transportat)

**tape covering** bandă izolatoare

**tape length** lungime a benzii / curelei

**tape line measure** ruletă

**tape measure** bandă / panglică de măsurat, ruletă

**taper** conicitate; lumânare; secțiune cu tranziție conică, formă conică; a da formă conică; a subția; a micșora; conic, tronconic, coniform; îngustat spre vârf; (el, autom) acțiune cu tranziție progresivă

**taper angle** unghi de țesire (la piese de revoluție), conicitate, unghi de conicitate

**taper attachment** (OM) îmbinare cu mufă (și cep), îmbinare / asamblare pe con

**taper bolt** (OM) șurub conic

**taper boring** (mas-un) alezare a suprafeței conice



**taper bridge reamer** (mas-un) alezor pentru găuri (conice) de nit

**tape record** (mas) aparat de înregistrare cu bandă

**tapered** (OM) conic, cu formă conică, în formă de con

**tapered bearing** (OM) lagăr cu cuzinet conic

**tapered collar** (OM) pană (înclinată) cu inel / cu ochi / cu nas; (mas-un) inel (cu secțiune) înclinată sau conică / tronconic

**tapered cotter** (OM) pană conică / înclinată

**tapered drum** (OM, mas) tambur conic

**tapered end** (OM) capăt (ascuțit) conic

**tapered gear(ing)** (OM) angrenaj conic

**tapered hobbing cutter** (mas-un) freză-melc conică, de tăiat dinți (la roți melcate)

**tapered journal** (OM) fus (tron)conic

**tapered machine handle** (mas, OM) mâner conic

**tapered milling cutter** (mas-un) freză conică

**tapered package** (OM) format conic, pachet conic (de garnituri)

**tapered pass** (met) calibru conic

**tapered pin** (OM) cui / știft conic

**tapered plug** (OM, el) bușon / dop conic

**taper(ed) reamer** (mas-un) alezor conic

**tapered reduction bushing** (mas) bucă conică de reducere

**tapered ring** (OM) inel conic / tronconic

**tapered roller-bearing** (OM) rulment cu role conice

**tapered roller** (OM, mas-un) rolă conică (de rulment, etc.)

**tapered sleeve / socket** (OM) con, piesă / bucă conică, suport conic

**tapered steering-wheel hub** (auto) butuc (conic) de la volanul direcției

**tapered top** (OM) capăt conic de arbore, fus conic, vârf conic de șurub

**tapered washout plug** (mas, OM) dop filetat (și conic) de închidere a gurii de spălare

**taper fit** (mas-un) ajustaj conic

**taper flat file** (mas-un) pilă lată cu vârf ascuțit

**taper gauge** (mas, met) calibru conic

**taper hole** (mas-un, OM) gaură conică, orificiu (conic de golire)

**tapering** conicitate, care este / devine conic

**tapering pass** (met) calibru întrerupt

**taper journal** (OM) fus conic

**taper of groove** (met) conicitate a calibrului de laminare

**taper of key** (mas, OM) strângere a penei (înclinate)

**taper out** subțiere graduală, efilare (și la compozite stratificate)

**taper pin** (OM) știft (conic) de pană

**taper-pin reamer** (mas-un) alezor conic (pentru găuri de știft conic)

**taper pipe tap** (mas-un) tarod pentru filet-gaz conic

**taper reamed** (mas-un) alezat la con, alezat pentru suprafață (interioară) conică

**taper reamer** (mas-un) alezor conic

**taper / reducing pipe** (hidr, OM) țevă / racord de reducere

**taper roller- / rolling-bearing** (OM) rulment cu role conice

**taper-roughing reamer** (mas-un) alezor conic pentru degroșare

**taper-seat valve** (OM) supapă cu scaun / ventil conic

**taper shank** (mas-un) coadă conică

**taper-shank reamer** (mas-un) alezor conic

**taper shank twist drill** (mas-un) burghiu spiral cu coadă conică

**taper sleeve** (mas, OM) bucă conică de reducere, manșon conic, con, piesă conică

**taper square file** (met, OM) pilă plată boantă

**taper(-sunk) key** (OM) pană (înclinată) de antrenare

**taper tap** (mas-un) tarod de degroșare, dorn pentru țevi

**taper thread** (OM) filet conic

**taper turning** (mas-un) strunjire conică

**taper-turning attachment** (mas-un) riglă / dispozitiv de strunjit conic

**taper-turning lathe** (mas-un) strung pentru prelucrarea suprafețelor conice

**taper washer** zencuitor

**taper wedge** (OM) pană de reglare

**taper weld** (met) îmbinare / sudare a țevelor cu mufă

**tapestried** tapisat; tapetat; a tapisa, a tapeta

**tape unit** derulor de bandă

**tape warping** urzire în benzi (la compo-zite cu fire lungi, țesături, plase, etc.)

**tape weave** fluctuație / oscilație laterală a benzii

**tap extension** (mas-un) prelungitor de tarod, tijă prelungitoare a tarodului

**tap funnel** pâlnie de separare

**tap grinding machine** (mas-un) mașină de ascuțit tarozi

**tap handle** (mas-un) cheie / clupă pentru tarozi

**tap holder** (mas-un) mandrină de găurit

**tap( )hole** (met) gură de scurgere a zgurii, orificiu de golire

**tap-hole gun** (met) mașină / instalație de astupat orificiul de golire

**tap funnel material** (met) material refractar pentru astupat orificiul de golire

**taping** izolație, acoperire prin bobinare cu bandă / cu panglică

**tap ladle** (met) oală de turnare

**tap-making machine** mașină de prelucrat ghiventuri / tarozi

**tapped** (mas-un, OM) filetat, cu filet

**tapped fixing / mounting hole** (OM) gaură cu filet conic pentru fixare / monatre

**tapper tap** (mas-un) tarod de mașină pentru piulițe

**tappet** pisălog; gheara manivelei de pornire, nas; (OM) deget, camă, antrenor, excentric, tijă, tchet, graifăr

**tappet adjusting screw** (OM) șurub de reglat tchetul

**tappet clearance** joc de tchet

**tappet gear** (mas-un) distribuție cu came

**tappet guide** (OM, mas-un) ghidaj de tchet, joc al supapei / al ventilului

**tappet lever** pârghie oscilantă, culbutor

**tappet rod** (OM) tijă de tchet

**tappet spanner** cheie pentru reglarea ventilelor

**tapping** derivație, scurgere; intermitent; (el) priză, legături de racordare (la linii electrice); (mas-un) filetare; (met) evacuarea metalului sau a zgurii, golire; incizie

**tapping attachment** (mas-un) dispozitiv de găurit / de filetat

**tapping bar** (met) rangă / dorn de destupat cuptorul / furnalul

**tapping bushing** (mas-un) dispozitiv de ghidare (folosit la filetare)

**tapping capacity** (mas-un) diametrul maxim al găurii ce poate fi filetată (la mașina-unealtă respectivă)

**tapping chuck** (mas-un) mandrină specială pentru prinderea pieselor filetate cu tarod

**tapping contact** contact intermitent

**tapping die** (mas-un) filieră, cap de filetat

**tapping head** (mas-un) cap de filetat, dispozitiv de filetat cu tarod

**tap(ping) hole** (met) gură / orificiu de scurgere / de golire / de descărcare (a zgurii, a metalului topit)

**tapping-hole drilling** (met) deschiderea orificiului de scurgere / de golire (a zgurii, a metalului topit)

**tapping lauder / spout** (met) canal / jgheab de scurgere / de golire (a zgurii, a metalului topit) (la furnal)

**tapping machine** (mas-un) mașină de filetat piulițe (cu tarod)

**tapping noise** (TH) zgomot de bătaie / de ciocănire / de lovire repetată

**tapping platform** (met) pat de turnare

**tapping point** (TH) punct / loc de priză / de derivație

**tapping sample** (met) probă de metal lichid, luată în timpul elaborării sau turnării

**tapping slag** (met) zgură evacuată odată cu metalul

**tap pipe** (hidr, OM) țevă (filetată) de scurgere / de golire / de evacuare

**tap remover** (mas-un) dispozitiv de scos tarozi rupți

**tap screw / borer** (mas-un) tarod

**tap set** (mas-un) set de tarozi

**tap setting** reglare / așezare a prizelor

**tap spout** (met) jgheab de scurgere

**tap switch** întrerupător în trepte  
**tap the slag** (met) a îndepărta / a evacua zgura  
**tap volume** (met) volum ocupat de materialul tasat / ștampat  
**tap water** apă de (la) robinet, apă din conductă  
**tap with ground relief** (mas-un) tarod cu dinți detalonați (prin rectificare)  
**tap wrench** (mas-un) cheie / clupă de tarozi sau de robinet  
**tar** (ind chim) smoală, gudron, catran, a gudrona  
**tar camphor / white** (chim) naftalină  
**tar coating** (chim) gudronare  
**tar dolomite brick** (met) cărămidă de dolomită gudronată  
**tare** țară, greutate proprie; a tara; a determina țara  
**tare allowance** toleranță pentru țară, reducere pentru țară  
**tare weight** greutate brută / cu țară; țară  
**tar-fired furnace** focar de ardere a gudronului  
**tar for steel making purposes** (ind chim, met) gudron utilizat în oțelării (și pentru impregnarea cărămidizilor, dopului de la turnarea continuă)  
**target** anticatod; țintă; țel; sarcină; nor-mă; obiect de încercare / de măsurare  
**target angle** înclinare  
**target date** termen de predare (a unui proiect, a unei lucrări, etc.)  
**target price** (ec) preț de referință (stabilit ca obiectiv la negocieri)  
**tariff** tarif  
**taring device** dispozitiv de cântărire  
**tarnish** pată; (met) film de oxizi, a acoperi / a dubla cu un strat metalic, a reveni (în tratamente termice), a pierde lustrul / luciul  
**tarnishing** (met) mătuire, patinare  
**tarnish on glass** (met) metalizare a sticlei  
**tarpaulin** (nav) prelată (impermeabilă) de bocaport; prelată, foaie de cort  
**tarragon** (alim) tarhon  
**tarred** gudronat (despre carton)  
**tarred dolomite refractory** (met) cărămidă refractară din dolomită gudronată  
**tarry** de aspectul gudronului; (drum) gudronat, bituminat, bituminos; a întârzia  
**tarrying** (mas-un) pauză (la sfârșitul cursei mesei)  
**tar spraying** gudronare (prin pulverizare)  
**tart** acru; picant; înțepător; (alim) tartă cu fructe sau gem  
**tartar** tartru  
**tart wine** (alim) vin aspru  
**tartar** tartru  
**tartness** astringență; acreală; gust acru  
**tar weight** greutate brută, țară  
**tar white / camphor** (chim) naftalină  
**tary oil** (ind chim) țitei asfaltos / rășinos  
**task** lucru; sarcină; (inf) grup de instruc-țiuni; problemă; misiune; temă; obligație  
**task wage(s)** salariu în acord  
**task work** lucru în acord  
**taste** gust; savoare; a gusta (un aliment), a simți gustul la..., a avea gust  
**tasteless** fără gust, insipid; fad; searbăd  
**tauten** a întinde, a încorda (un cablu, o pânză)  
**tautness** (mas-un) grad de întindere  
**tax** taxă, tarif; impozit; contribuție; a taxa, a evalua; a impune fiscal; a pune impozit (pe)  
**taxation** taxare, evaluare, impunere fiscală  
**tax exemption** scutire de taxă / de impozit(e)  
**tax-free** scutit de taxă; neimpozabil  
**tax liabilities** (ec) obligații fiscale  
**tax-payer** contribuabil  
**Taylor series** (mat) seria Taylor  
**T-bar** (met) fier / grindă în T  
**T-beam** grindă în T  
**T-bend** (OM) teu (la conducte)

**T-bolt** (mas-un, OM) șurub cu cap ciocan  
**T-bulb steel** (met) oțel în T cu cap îngroșat tip naval, oțel-bulb  
**tead nip stopper** dispozitiv de strângere a cablului din fire de oțel  
**team** grupă, echipă  
**team work** lucru în echipă / pe bandă rulantă  
**tea-pot ladle** (met) oală de golire prin sifon  
**tear** ruptură; rupere; întrerupere; (mas-un) uzură (prin sfâșiere); (met) fisură, a (se) rupe, a smulge, a crăpa, a fisura, a întrerupe; a (se) sfâșia; a tăia; a (se) smulge  
**tear-and-wear** (met, T) uzură (și prin tragere, sfâșiere)  
**tear apart test** încercare la desprindere (a îmbinărilor lipite / sudate în puncte)  
**tear asunder** a rupe, a străpunge rupând  
**tearing** metoda secționării; (met) tăierea marginilor (la laminare); sfâșiere a imaginii / a unei țesături  
**tearing initiation** inițierea sfâșierii  
**tearing length** (mec, met) lungime de rupere (prin sfâșiere sau forfecare)  
**tearing-off** (met) izolare  
**tearing resistance** (met) rezistență la apariția creștăturilor la margine  
**tearing strength** rezistență la sfâșiere  
**tearing strength test** (met) încercare la rupere  
**tear off** a rupe, a sfâșia; perforat, detașabil (și despre o foaie)  
**tear open** a deschide prin rupere  
**tear-out** (c) rupere / deșirare a unei imagini; a smulge, a scoate cu forța  
**tear plate** (met) placă cu urme de smulgeri (pe margine)  
**tear-proof** (met, T) rezistent la uzură, rezistent la sfâșiere / la forfecare  
**tear propagation** propagarea sfâșierii  
**tear resistance** rezistență la sfâșiere  
**tear strength** rezistență la sfâșiere (folii și stratificate, țesături, etc.)  
**tear up** a rupe (și prin sfâșiere, forfecare); a smulge  
**tease** a plușa țesătura; a desface; a destră-ma, a defibra materiale textile, a scă-moșa, a pieptăna, scărmana material fibros  
**teaser** reclamă, anunț publicitar, reclamă anonimă (pentru stârnirea curiozității)  
**teat** (mas-un) adaos turnat; (OM) fus (de ghidare)  
**teat drill** (mas-un) burghiu cu fus de centrare / de ghidare  
**technetium** (chim) tehnețiu (Tc)  
**technical** tehnic  
**technical adviser** consilier tehnic  
**technical assistance** asistență tehnică  
**technical atmosphere** atmosferă tehnică  
**technical conditions / specifications** condiții / specificații tehnice  
**technical control** control tehnic  
**technical expression** termen tehnic  
**technicality** chestiune de specialitate; amănunt  
**technical journal** revistă tehnică  
**technical office** birou de proiectare  
**technical officer / official** inginer  
**technical order(s)** (mas-un, TH) prescripții tehnice  
**technical regulation(s) / requirement(s)** (mas-un, TH) condiții tehnice  
**technical revision** revizie tehnică  
**technical staff** personal tehnic  
**technician** tehnician  
**technics** tehnică, tehnologie  
**technique** tehnică; procedeu; metodă  
**technique of least squares** tehnica / metoda celor mai mici pătrate  
**technological restraint** restricție / limitare tehnologică  
**technologist** tehnolog  
**technology** tehnologie  
**technology of metals** (met) tehnologia metalelor  
**tedge** (met) pâlnie de turnare

**tee** (OM) profil T, teu; (hidr) racord în T (cu trei căi); a deriva; a ramifica

**tee across** a (se) bifurca, a (se) ramifica, a monta în punte (în telefonie)

**tee (bar / iron)** (OM) profil T

**tee-conduit; T-piece / -pipe** (OM, hidr) teu (de conducte)

**tee-head bolt with nip** (OM) șurub cu cap ciocan, cu nas

**tee joint** (met, OM) teu de derivație, îmbinare în T

**teem** (met) a turna, a umple (forma)

**teem downhill** (met) a turna direct

**teemer** (met) turnător

**teeming** (met) turnare (și din oală în lingotieră)

**teeming bay** (met) hală de turnare

**teeming ladle** (met) oală de turnare (și cu dop / cu sertar)

**teeming lap** (met) poșgiță la suprafața metalului topit

**teeming nozzle** (met) pahar / ajutor de scurgere

**teeming platform** (met) platformă de turnare

**teeming rate** (met) viteză de turnare

**teeming temperature** (met) temperatură de turnare

**teem off** (met) a turna (dintr-o oală în alta / în formă, etc.)

**tee piece** (OM) teu (la conducte)

**tee rest** (mas-un) suport (pentru mână) în (formă de) T

**tee slotting tool** (mas-un) cui de raboteză pentru canale în T

**tee-steel bar** (met, cstr) profil T de oțel

**teeth** (mas-un) tăierea dinților, danturare, dințare, dinți, dantură; a dantura; a zimțui

**teething** (mas-un) tăierea dinților, (procedeu / tehnologie de) danturare

**tee together** a lega în paralel

**tee-welding** (met) sudură de colț (prin puncte)

**tee with side outlet** (OM, hidr) teu cu ramificație

**teflon** (plast) politetrafluoretilenă (teflon)

**teleadjusting** telereglare, reglare de la distanță

**telebreaking** întrerupere comandată (de la distanță)

**telegram** telegramă

**telescope jack** (OM) cric telescopic

**telescope mount** suport telescopic

**telescopic** (mas-un, OM) telescopic

**telescopic jack** (OM) cric telescopic

**telescopic leg** (el, OM) picior / contrafișă cric telescopic(ă)

**telescopic pipe / tube** (OM) tub / țevă / conductă telescopic(ă)

**telescopic series** (mat) serie de forma  $\sum_{n=0}^{\infty} 1 / [(k+n)(k+n+1)]$

**telescopic shaft** (mas-un) arbore / ax telescopic

**telescopic shock absorber** (OM) amortizor telescopic

**telescopic shock course** (OM) cursă telescopică (a arcului)

**telescopic tube** (OM) tub / țevă telescopic

**telescoping** (met, hidr) telescopicitate (la rulouri de tablă și la cilindri hidraulici cu pistoane telescopice)

**teleswitching** comutare telecomandată, telecomutare

**tell** a indica (verbal), a comunica

**telltale (device)** (metr) indicator de nivel (în afara rezervorului); aparat / dispozitiv de înregistrare / de semnalizare / de control

**telltale board** tablou / panou indicator / de control

**telltale pointer** (metr) ac indicator

**tellurium** (chim) telur (Te)

**tellurium bronze** (met) bronz cu telur

**tellurium copper** (met) aliaj Cu-Te

**telpher** (mas) palan electric cu cărucior

**temper** (chim, met) amestec, combinație; (met) duritate (și maximă / ce nu poate fi crescută după un tratament termic sau deformare), tărie, consistență, călire / revenirea oțelului, grad de călire, a căli, a detensiona, a tempera, a ameliora, a reveni (a reîncălzi după călire), a recoace, a modera; a amesteca; (alim, ind chim, plast) a întări, a aduce la consistența dorită; a umidifica

**temperable** (met) călibil; (alim, ind chim) ușor de amestecat

**temperate** (met) temperat, tratat termic; moderat

**temperate distribution** (mat) funcție de repartiție cu creștere lentă, distribuție temperată (în teoria probabilităților)

**temperate zone** zonă temperată

**temperature** temperatură

**temperature alarm** (met, plast, termo) semnalizare de supraîncălzire

**temperature balance** echilibru de temperaturi

**temperature bath** (met) baie de revenire

**temperature bulb** bulb de termometru

**temperature coefficient** coeficient de temperatură

**temperature colour scale** (met) scară a temperaturilor după culoare (la tratamente termice)

**temperature-compensated device** dispozitiv stabilizat termic

**temperature-compensating device** dispozitiv pentru compensare termică

**temperature constancy** (fiz) constantă de temperatură

**temperature control** controlul / reglarea temperaturii

**temperature controller / control apparatus / equipment** regulator de temperatură

**temperature correction** corecție de temperatură

**temperature cycle stressing** (met) soli-citare termică ciclică (și cu șocuri periodice)

**temperature delay / leg** inerție termică

**temperature dependance** (fiz, termo) dependență de temperatură

**temperature detector** (metr) traductor de temperatură, termometru

**temperature difference** diferență de temperatură

**temperature distribution** (fiz, termo) distribuție de temperaturi

**temperature drop** cădere / gradient / diferență de temperatură

**temperature effect** efect al temperaturii, efect termic

**temperature error** (metr, met) eroare de temperatură

**temperature factor** factor de temperatură

**temperature fall** cădere / diferență de temperatură

**temperature field / pattern** (fiz, termo, met) câmp de temperatură

**temperature fluctuations** variații de temperatură

**temperature function** funcție de temperatură (ce satisface ecuația căldurii)

**temperature fuse** siguranță termică

**temperature gauge** (metr) indicator de temperatură

**temperature gradient** gradient de temperatură

**temperature-gravity curve** curbă de variație a densității în funcție de temperatură, curbă temperatură-densitate

**temperature-gravity graph** nomogramă de temperatură-densitate / de variație a densității în funcție de temperatură

**temperature increase** creștere a temperaturii

**temperature indication** indicarea temperaturii

**temperature indicator** (met) indicator de temperatură, creion termic

**temperature interval / range** (met) interval de temperatură

**temperature lag** inerție termică

**temperature limit** limită de temperatură

**temperature loss** pierdere de căldură

**temperature measurement / measuring** măsurarea temperaturii (metodă și rezultat)

**temperature measuring apparatus / instrument** (metr) aparat pentru măsurarea temperaturii

**temperature of combustion** temperatură de combustie / de ardere

**temperature of inflammability** temperatură de inflamabilitate

**temperature of quench** (met) temperatură de călire

**temperature of reaction** (chim, met) temperatură de reacție

**temperature of saturation** (chim, met) temperatură de saturație

**temperature of self-ignition** (chim, met) temperatură de autoaprindere

**temperature of solidification** (chim, met) temperatură de solidificare

**temperature overshoot** (chim, met) exces / depășire de temperatură

**temperature plug** termocuplu  
**temperature-pressure curve** (fiz, T) curbă de variație a presiunii în funcție de temperatură, curbă temperatură-presiune  
**temperature range** domeniu / interval de temperatură  
**temperature recorder** termometru înregistrator, termograf  
**temperature regulation** reglarea temperaturii  
**temperature regulator** regulator de temperatură  
**temperature relay** releu de temperatură / termic  
**temperature-resistant** termorezistent (mase plastice, ceramice, aliaje)  
**temperature-responsive / -dependent** dependent de temperatură, sensibil la temperatură  
**temperature rise** ridicare / creștere a temperaturii  
**temperature rundown** (met) scăderea controlată a temperaturii  
**temperature stability** stabilitate termică / a temperaturii  
**temperature strain** (met) deformație termică / din cauza temperaturii  
**temperature stress** (mec) solicitare de temperatură / datorată temperaturii  
**temperature switch** regulator (cu între-rupător sau comutator) de temperatură  
**temperature-time factor** (plast, T, hidr) factor de temperatură-timp (și la vâscozitate)  
**temperature variation** variație de temperatură  
**temperature-viscosity curve** (fiz, T) cur-bă de variație a vâscozității în funcție de temperatură / de temperatură-vâscozitate  
**temper brittleness** (met) fragilitate de revenire  
**temper carbon** (met) arderea carbonului, grafit de recoacere, carbon de revenire  
**temper-carbon nodule** (met) ciuib / nodul de grafit de recoacere  
**temper casting** (met) fontă maleabilă  
**temper (drawing) colour** (met) culoare de revenire  
**tempered** (met) revenit  
**tempered glass** (ind chim) sticlă călită revenită  
**tempered hardness** (met) duritate după revenire  
**tempered steel** (met) oțel revenit  
**tempered super hardboard** placă extradură (de fibră)  
**temper etch** (met) atac prin oxidare la cald (pentru analiză metalografică)  
**temper furnace** (met) cuptor de revenire  
**temper graphite** (met) grafit de recoacere  
**temper hardening** (met) călire cu revenire (ulterioară)  
**temper heat of iron** (met) temperatură de revenire la albastru  
**tempering** temperare; (met) revenire (du-pă călire), răcire lentă, detensionare; încălzirea sticlei sub punctul de topire  
**tempering agent** (met) substanță / agent de revenire (poate fi și de călire)  
**tempering air** (met) aer de răcire  
**tempering bath** (alim, ind chim) baie de întărire a gelatinei; (met) baie de revenire (după călire / cementare)  
**tempering brittleness** (met) fragilitate la revenire  
**tempering charge** (met) șarjă de revenire (la un cuptor)  
**temper(ing) colour** (met) culoare de revenire  
**tempering compound** (met) substanță de călire  
**tempering flame furnace** (met) cuptor de reverberație pentru călire și revenire  
**tempering furnace** (met) cuptor de revenire (după călire)  
**tempering heat** (met) căldură de / necesară la revenire  
**tempering liquid** (met) lichid pentru tratament de revenire  
**tempering medium** (met) mediu de revenire  
**tempering oil** (met) ulei de / pentru (tratament de) revenire  
**tempering operation** (met) operație de revenire  
**tempering process** (met) proces / procedeu de revenire (după călire)  
**tempering quality** (met) capacitatea metalului de a reveni / de a suporta o revenire  
**tempering range** (met) domeniu / interval de revenire  
**tempering shortness** (met) fragilitate la revenire

**tempering steel** (met) oțel îmbunătățit (călit și revenit)  
**tempering temperature** (met) temperatură de revenire  
**tempering water** apă de stins incendii / var  
**temper mill** (met) laminor pregătitor  
**temper pass rolling** (met) dresare, laminare la presiune mică  
**temper pass rolling mill** (met) laminor de dresare  
**temper rolling** (met) laminare inițială / primară, dresare  
**temper scale** (met) țunder (format la revenire)  
**temper screw** (mas-un, OM) șurub de reglare / de slăbire  
**temper stand** (met) cajă pregătitoare / pentru dresare  
**temper troostite** (met) troostită de revenire  
**tempilstick** (metr, met) creion de temperatură / cu reacție vizibilă într-un anumit interval de temperatură  
**template** model, șablon, leră, calibru; (met) a forma cu șablonul  
**template casting** (met) turnare cu șablon  
**template follower** (mas-un) șablon de copiere / de copiat  
**template gauge** calibru pentru filet exterior  
**template guide** (mas-un) ghidarea sculei după șablon  
**template moulding** (met) formare cu șablonul  
**template pipe** (mas, OM) fitting, piesă de racord  
**templates in lockmaking** (met) stanță de decupat cu ghidaj  
**temple** (mas-un) placă de presiune / de reținere  
**templet** (cstr) pană (a acoperișului); (mas, mas-un) șablon, calibru, placă de reazem, leră, florar; (met) a forma după șablon  
**templet curve** florar  
**templet milling** (mas-un) frezare după șablon / prin copiere  
**templet pipe** (mas-un, OM) fitting, tub profilat, racord  
**tempo** ritm  
**temporally** în timp  
**temporary** temporar, provizoriu; improvizat; auxiliar  
**temporary bridge** legătură temporară / provizorie  
**temporary bottom** (met) dop temporar (la oala de turnare)  
**temporary current surge** (el) șoc scurt de curent  
**temporary file** (c) fișier tempărar  
**temporary earth** (el) instalație temporară de legare la pământ  
**temporary hardness** duritate temporară  
**temporaray line fault** (el) punere la pământ trecătoare / temporară  
**temporary repair** (mas-un, mas) reparație curentă  
**temporary result** (c, mat) rezultat intermediar  
**temporary set** (mec, plast) deformare elastică / temporară  
**temporary storage memory** (c) memorie intermediară  
**temporary working storage** memorie temporară / de lucru  
**tenable** trainic; durabil; utilizabil  
**tenacity** (met, mec) tenacitate, vâscozitate  
**tend** a tinde; a se apropia mult; a duce, a se îndrepta; a întinde într-o anumită direcție; (nav) a evita (la ancoră)  
**tendency** înclinare; direcție; sens; tendință  
**tendency to corrode** (met) tendință de corodare  
**tendency to cracking** (met) tendință de fisurare  
**tendency to edge cracking** (met, plast) tendință de fisurare a marginilor (la laminare)  
**tendency to flow** (met) capacitate de fluidizare, fuzibilitate  
**tendency to fracture** (mec) fragilitate, friabilitate  
**tendency to rust** (mec) tendință de oxidare / de ruginire (la aliaje feroase)  
**tendency to ward corrosion** tendință la coroziune  
**tender** tender; operator; mecanic; remor-că; ofertă; propunere; (ec) mijloc de plată, anexă, deviză, ofertant, monedă; (nav) barcă de serviciu; (ind chim) lot de țitei; a oferi; a supune (o ofertă); slab; delicat; nerezistent; moale  
**tender clause** (ec) clauză a ofertei  
**tenderer** ofertant  
**tender of payment** (ec) ofertă de plată  
**tender ship / vessel** (nav) navă instabilă  
**tendon** (alim) tendon (la carne)  
**tend upwards** (ec, fiz) a tinde să crească (și despre prețuri)  
**tenet** teorie; doctrină; învățătură

**tenon** (cf) scoabă de traversă; (OM) pană de fixare, călcâi, cep, fus, diblu

**tenon joint** (OM) îmbinare cu cep

**tenon saw** (mas-un) ferăstrău de mână cu spinare pentru metale

**tenour** conținut (al unui document); sca-dență (a unei cambii); copie, duplicat

**tensile** tensionabil

**tensided** (mat) decagonal, cu zece fețe

**tensile** extensibil; ductil; solicitat la efort mecanic (fără a specifica tipul efortului sau implicit, de tracțiune); tensionat

**tensile bending test** încercare de rupere la tensiune prin încovoiere

**tensile breaking strength** sarcină de ru-pere, rezistență la rupere prin tracțiune

**tensile elongation** (mec) alungire la întindere / la tracțiune

**tensile fatigue test** încercare la oboseală la tracțiune

**tensile force** (mec) forță de tracțiune / de întindere, efort / putere de întindere, de tracțiune

**tensile impact stress** (mec) solicitare la rupere prin lovire / prin șoc

**tensile-impact test** (mec) încercare de rupere prin cădere

**tensile limit** (mec) limită de rezistență la tracțiune (poate fi limită de curgere sau de rupere; atenție la text!)

**tensile load** (mec) sarcină de tracțiune, efort de rupere (la tracțiune)

**tensile properties** (mec) proprietăți mecanice (determinate, de obicei, la tracțiune)

**tensile-reinforcing bar** (mec) bară de ar-mare / de întărire, solicitată la tracțiune

**tensile shock test** (met) încercare de rupere la tracțiune prin șoc

**tensile state** (mec) stare de tensiuni

**tensile steel** (met) oțel cu rezistență ridicată la tracțiune

**tensile strain** (mec) deformație de întindere / de tracțiune

**tensile strength** (mec) rezistență la tracțiune / la întindere / la rupere

**tensile stress** efort de tensiune / de tracțiune / de întindere; (mec) tensiune de / la întindere

**tensile-stress intensity** (mec) efort unitar de tensiune

**tensile test** (mec) încercare la întindere / la tracțiune / la tensiune / probă de rezistență la rupere

**tensile-test across the rolling** (mec, met) încercare la tracțiune pe direcție transversală / perpendiculară pe cea de laminare

**tensile-test bar / piece / specimen** (mec) epruvetă pentru încercat la tracțiune

**tensile-test(ing) machine** mașină de în-cercat la tracțiune, mașină-dinamometru

**tensile yield** (mec) cedare elastică, relaxare

**tensile yield limit / stress** (mec) limită de curgere (la tracțiune)

**tensimeter** (metr) aparat de măsurat presiuni diferențiale de vapori

**tensimeter** (metr) tensometru, extensometru

**tension** (fiz) tensiune, efort (și în lichid); (mec) tensiune, efort, elasticitate, tracțiune; (el) tensiune; tensiune (a firului); (plast) extensie / extensiune a firului; a întinde, a tensiona

**tensional bar / member** tirant, bară tensionată

**tensional load** (mec) sarcină de tracțiune

**tensionally connected** (mas) cu contact forțat, montat tensionat

**tensional member** tirant, bară tensionată

**tension bar** tirant, bară tensionată; (cf) bară de sabot

**tension bridle** (met) dispozitiv de întindere (cu bridă / inel / bucsă) (și la mașina de încercat la tracțiune)

**tension brittleness** (mec) fragilitate cauzată de tensiuni interne

**tension carriage** cărucior / dispozitiv glisant pentru întinderea benzii de cauciuc

**tension clamp** clemă de ancorare

**tension crack** fisură / crăpătură din cauza tensionării (și de tracțiune)

**tension-cracking** fisurare / crăpare sub tensiune

**tension disk** disc de frânare(a firului)

**tension dynamometer** dinamometru de tensiune

**tension – elongation curve** (mec) curba tensiune – elongație

**tensioner** (mas) întinzător, dispozitiv de întindere

**tension impact** (mec) tensiune cauzată de șoc / de lovire

**tensioning device** dispozitiv de întindere

**tensioning device for light wires** clemă-broască de întins, întinzător de sârmă; (mas) clește de tras sârmă; (met) clește de trefilat

**tensioning measuring** măsurarea tensiunii / a tensionării (de exemplu, la rulmenți, la arcuri)

**tension load** (mec) solicitare la tracțiune

**tension member** (mas) tirant, tijă; (mec) element solicitat la tracțiune, bară solicitată la tracțiune

**tension of the strip** (met) întinderea / tensiunea / tracțiunea din bandă (la laminare)

**tension pulley** (mas-un) rolă de întindere, întinzător de curea

**tension regulator** (el) regulator / stabilizator de tensiune

**tension release** detensionare, detentă

**tension rod** (auto) tijă de acționare a frânei mecanice; (cf) bară de sabot; (mas-un) bară solicitată la tracțiune, tirant de consolidare

**tension roll** valț / rolă / cilindru de întin-dere de întindere (a benzii laminate, a foliei de plastic, a hârtiei, etc.)

**tension roller** (OM) rolă de întindere

**tension screw** șurub de întindere

**tension specimen** epruvetă / probă de încercare la tracțiune

**tension spring** (OM) arc de tracțiune

**tension stress** (mec) tensiune de întindere

**tension test** (mec) încercare la întindere / la tracțiune

**tension testing machine** (mec) mașină de încercări la întindere / la tracțiune

**tensometer** (metr) tensometru, instrument de măsurat alungirea la rupere, traductor de alungire

**tensometer sensing element** (metr) palpator / element sensibil la întindere / la alungire

**tensor** tensor; tensorial

**tensor field** câmp tensorial

**tent** cort; șopron

**tentative experiment** experiență / probă / încercare preliminară

**tentative inquiry** (ec) cerere de ofertă / de informații pentru luare de contact

**tentative offer** (ec) ofertă pentru începerea negocierilor

**tentative specifications** (mas-un) condiții tehnice provizorii

**tentative standard (specifications)** (mas-un) proiect de standard

**tenter** ramă de întins / de uscat și întins; a întinde / a atârna cu cârlige (pentru uscare)

**tenth gauge** (metr) calibru de zecimi

**tenuous atmosphere** atmosferă rarefiată

**tenure** arendă

**terbium** (chim) terbiu (Tb)

**terebration** pătrundere; perforare

**term** (mat) termen, membru, parte, factor, expresie; trimestru; condiție; perioadă, durată, scadență (a unei cambii); (fiz) nivel energetic; limită, graniță, noțiune; denumire; notare; a desemna; a numi; a nota

**term by term** termen cu termen

**terminability** (mat) proprietate de a fi mărginit

**terminal** capăt; sfârșit; (mat) ultim, final; (cf) stație terminus / de capăt; (el) bor-nă, conexiune, papuc de cablu, picio-ruș de contact, pol; (OM) știft; aparat terminal; (nav) chei de descărcare, port de destinație; (inf) (echipament) terminal / destinat comunicării între utilizator și sistemul de calcul

**terminal binding post / screw** bornă filetată / cu șurub (și lipită)

**terminal block / box** (el) cutie / placă cu borne / terminală

**terminal bond** (el) legătură terminală

**terminal cable** cablu terminal

**terminal clamp** (el, OM) bornă pentru papuc de cablu

**terminal conditions** (fiz, mec) condiții limită

**terminal current** (el) curent la borne

**terminal job** (ec) muncă / funcție fără viitor  
**terminal lead / wire** (el) fir de conexiune, conductor legat la bornă  
**terminal loss** pierdere finală  
**terminal lug** ureche de placă (bornă), știft de conexiune / de lipire  
**terminal pad** (el) suprafață de conectare (a unui circuit integrat)  
**terminal pair** (el) pereche de borne  
**terminal panel** (el) panou / tablou cu borne  
**terminal pin** știft / picioruș de conexiune / de contact  
**terminal plate** (el) placă / cutie cu borne  
**terminal point** (TH) extremitate; capăt  
**terminal post** (el) știft de soclu, bornă polară de baterie / de acumulator  
**terminal products** produse finite  
**terminal screw** (el, OM) șurub de bornă, șurub de strângere  
**terminal state** stare finală  
**terminal switch** (el, mas-un) întrerupător de capăt de cursă  
**terminal valve** tub final, supapă finală / de capăt  
**terminal voltage** (el) tensiune la borne  
**terminal with wing nut** (el, OM) bornă cu piuliță fluture / cu aripioare  
**terminate** a delimita, a mărgini, a termina  
**terminating** (el) legătură cu izolator de întindere; (mat) finit, cu număr finit de cifre / de termeni  
**terminating decimal fraction** (mat) fracție zecimală exactă  
**termination** terminare; terminație; încheiere; capăt; sfârșit; extremitate  
**termination reaction** (ind chim, plast) reacție de încetare a creșterii catenei  
**term in parentheses** expresie între paranteze  
**terminus** punct extrem / final  
**terminus of a vector** vârf al unui vector  
**term leasing** (ec) închiriere pe termen stabilit  
**termless** fără termen; nelimitat  
**term of a sum** termenul unei sume  
**term of an equation** termen al unei ecuații  
**term of delivery** termen de livrare  
**term of guarantee** termen de garanție  
**term of second degree** termen de gradul al doilea  
**term of validity** termen de valabilitate  
**terms** condiții; clauze  
**terms of supply / of delivery** condiții de livrare  
**termoregulation** reglarea temperaturii  
**termosetting** termofixare  
**terms** condiții; clauze  
**terms of delivery / of supply** condiții de livrare / de primire / de recepție  
**terms of sale** condiții de vânzare  
**term shift** amânare  
**termwise** termen cu termen  
**ternary** (met) ternar; ce se referă la numărul trei; triadă; grupare de trei elemente  
**ternary alloy** (met) aliaj ternar  
**ternary steel** (met) oțel ternar  
**ternary system** (met) sistem ternar  
**terne** (met) aliaj de plumb-staniu (pentru acoperire contra coroziunii), a acoperi cu un astfel de aliaj  
**terne pipe** (mas-un) tub acoperit cu aliaj de lipit  
**terne plate** (met) tablă cositorită / mată / acoperită cu aliaj de staniu  
**terned** (mas-un) acoperit cu plumb  
**terpolymer** (ind chim) trimer, terpolimer  
**terra** (metr) terra, prefix pentru puterea a doisprezecea a lui zece (unități),  $10^{12}$   
**terrain** teren; sol; pământ  
**terrestrial current** curent teluric  
**territory** teritoriu  
**tertiary** al treilea (ca ordine sau grad)  
**tertiary creep** (mec, met) fluaj terțiar accelerat

**tervalence** (chim) trivalentă  
**test** test; criteriu; probă; sondă pentru ex-plorare; examen; verificare; control; a încerca; a proba; a face proba; a controla, a verifica; a experimenta; a testa; a examina  
**test at constant load** încercare sub sarcină constantă  
**test bar** (met) epruvetă, probă (pentru încercări)  
**test bench** (met) stand pentru încercări  
**test beam** grindă de încercare  
**test bed / bench / block** banc / stand de încercare / de probă  
**test by sound** a verifica prin sondări acustice  
**test car** automobil de probă  
**test certificate** buletin de testare / cu rezultatele testelor / încercărilor  
**test cock** robinet de luat probe  
**test conditions** (mec) condiții de testare  
**test cube** epruvetă cubică, cub de încercare  
**test data** rezultate experimentale, caracteristici de încercare  
**test desk** pupitru / masă de etalonare / de verificare  
**test drive** parcurs de probă  
**test environment** atmosferă (condiționa-tă), de încercare, mediul în care se vor face testele  
**test equipment / facility** echipament / stand / instalație / dispozitiv de testare / de încercare  
**tester** cercetător, verificator, tester, apa-rat de control / de verificare / de încercare  
**test floor** banc de probă  
**test for / of convergence** criteriu de convergență  
**test for / of divisibility** (mat) criteriu de divizibilitate  
**test for parallelism** (mas-un) verificarea paralelismului (axelor)  
**test frame** masă de verificare  
**test furnace** cuptor de încercare / de laborator  
**test gauge** instrument de probă, aparat etalon, manometru de control  
**test gear** aparat de încercat / de probă  
**test glass** eprubetă  
**test grid** grilă / rețea de control  
**test hole** sondă de explorare  
**testify** a confirma; a declara, a sta / a depune mărturie  
**testimonial** certificat, atestat; dovadă; declarație; depoziție; măsurătoare; verificare, încercare, probă  
**test indicator** indicator, braț de palpăre, pârghie  
**testing** (met) luarea unei probe, verifica-re, încercare, test (în curs de desfășurare); probă, care (se) testează  
**testing acids** acid titrat (pentru metale prețioase)  
**testing apparatus** aparat de încercare / de verificare  
**testing bench** banc de probă  
**testing certificate** (mas-un) certificat de încercare  
**testing department** laborator de încercări și analize  
**testing field** teren / poligon de încercare a automobilelor  
**testing for brittle behaviour** (met, plast) încercare la rupere fragilă  
**testing fixture** (mas-un) dispozitiv de încercare  
**testing in boiling fluid(s)** încercare în lichid(e) în fierbere  
**testing instrument** aparat / utilaj de verificare, de încercare  
**testing laboratory** laborator de încercare  
**testing machine** (met) mașină / stand de încercat  
**test(ing) method** metodă de încercare  
**testing of hardness** (mec) încercare de duritate  
**testing of load** verificarea / controlul sarcinii  
**testing of material(s)** (met) încercarea materialelor, defectoscopie  
**testing plant** instalație experimentală pentru încercări  
**testing plate** placă de control  
**testing point** punct de încercare / de verificare  
**testing position** stație de încercare  
**testing pressure** presiune de încercare  
**testing room** laborator de încercări și analize  
**testing sieve** sită de laborator / de control  
**testing-sieve shaker** scuturător mecanic al sitei de laborator  
**testing technique** tehnica măsurării

**testing time** timp de măsurare  
**testing voltage** (mec) tensiune de încercare  
**testing without replacement** (TH) testare fără înlocuirea unităților căzute  
**testing with replacement** (TH) testare cu înlocuirea unităților căzute, până la durata stabilită de testare  
**test in the field** încercare pe teren  
**test item / object / specimen** mostră; eșantion / probă de încercare; epruvetă  
**test limits** (mec) condiții de încercare  
**test load** sarcină de încercare / de probă  
**test mark** marcă de verificare, reper de ajustare  
**test material** material de încercare  
**test-mixer** cilindru gradat  
**test mixture** amestec de probă / de încercare  
**test model** model de încercare / experimental  
**test mould** (met) formă (de turnare) pentru epruvetă  
**test of convergence** criteriu de convergență  
**test of thermal shock** încercare la șoc termic  
**test out** a încerca, a verifica, a selecta prin încercări (și eliminări ale pieselor defecte)  
**test paper** hârtie indicatoare / de turnesol  
**test piece** piesă / probă de încercat, epruvetă  
**test plant** instalație experimentală / de cercetări, stand de încercări  
**test point** punct de măsurare  
**test pressure** (mas-un) presiune de încercare  
**test probe** sondă (de măsurare)  
**test prod** (mas-un) emițător de comenzi, element de recepție  
**test program(me)** program de încercări  
**test rack** suportul probei, dispozitiv de încercare  
**test reading** rezultatul unei încercări  
**test report** (mas-un) proces verbal de încercare  
**test result** rezultatul încercării  
**test rod** (met) epruvetă (tip bară)  
**test room** (mas-un) laborator(cu utilaj) de încercare  
**test routine** program de încercări  
**test run** cursă de încercare, probă de mers  
**tests by progressive load** testare / încercare prin creșterea progresivă / în trepte a sarcinii  
**test sample** mostră, eșantion, probă de încercat  
**test sequence** secvență de test (dintr-un ansamblu programat cu parametri variabili)  
**test sheet** tablă de încercat / de testat (din rulou, pentru ambutisare, etc.)  
**test sieve analysis** analiză pe site  
**test specimen** (met) epruvetă  
**test spoon** (met) lingură de luat probe  
**test-stand** (met) lingou de probă; stand de încercări  
**test table** masă / banc de încercări sau de probă  
**test tube** eprubetă  
**test-tube brush** perie de eprubete  
**test-tube centrifuge** centrifugă de laborator / de eprubete  
**test-tube clamp** cleme de eprubete  
**test-tube holder** suport de eprubete  
**test-tube stand** stativ de eprubete  
**test unit** dispozitiv / instalație de control, de încercare  
**test value** valoare de încercare / măsura-tă / experimentală, rezultatul încercării  
**test weight** greutate etalon  
**test weld** (met) cusătură de probă  
**tetragon** (mat) patrulater  
**tetragonal** tetragonal  
**tetragonal system** sistem pătratic / tetragonal  
**tetragonal thread** (OM) filet trapezoidal  
**tetrahedron** (mat) tetraedru, piramidă triunghiulară  
**tew** a presa, a muia  
**texrope** (mas-un, OM) curea trapezoidală (cu inserție textilă)  
**texrope drive** (mas-un, OM) acționare / transmisie / antrenare prin curea trapezoidală sau rotundă (cu inserție textilă)

**textile fabrics** produse / materiale textile  
**textile insertion** inserție textilă  
**textile laminate** textolit  
**textile oil** (T) ulei textil  
**textile soap** săpun textil  
**testiles** țesături; textile; materii textile (pentru compozite)  
**textolite** textolit  
**texture** structură (și metalografică dar și pentru polimeri)  
**texture defect** defect de structură / de textură (la aliaje, polimeri și la compozite cu fibre orientate)  
**T-girder** grindă (cu secțiune) în T  
**thallium** (chim) taliu (TI)  
**thaw** dezgheț, dezghețare, decongelare; a (se) dezgheța, a (se) topi gheața  
**thawing** (alim) (acțiunea de) decongelare, dezgheț  
**thaw out a frozen radiator** (auto) a dezgheța un radiator  
**thaw point** punct de rouă, temperatură de condensare  
**thaw rigor** contracție în urma decongelării  
**T-head cylinder** cilindru cu supape laterale  
**theft insurance** asigurare împotriva furtului  
**theine** cafeină, teină, 1,3,7-trimetil-xantină  
**theme** temă  
**theorem** teoremă, lege  
**theorem of conservation of areas** teorema conservării ariilor  
**theorem of conservation of momentum** (mec) teorema conservării impulsului  
**theorem of kinetic energy** (mec) teorema energiei cinetice  
**theorem of mean value** teorema mediei  
**theorem of momentum** (mec) teorema impulsului  
**theorem of residues** teorema reziduurilor  
**theoretical** teoretic  
**theoretical air** aer teoretic necesar (pentru ardere, etc.)  
**theoretical concept** noțiune / concept teoretic(ă)  
**theoretical efficiency** randament teoretic, eficacitate teoretică  
**theoretical efficiency of screen** randamentul teoretic al sitei  
**theoretically dry** absolut uscat  
**theoretical mechanics** (mec) mecanică teoretică  
**theoretical model** model teoretic  
**theoretical size** (mec, OM) dimensiune teoretică / ideală  
**theoretical stress-concentration factor** coeficient de formă, teoretic  
**theoretical throat (of weld)** (OM) grosime (nominală) a sudurii  
**theoretic(al) value** valoare teoretică  
**theoretical versus actual consumption** eficacitate, randament, raport între con-sumul teoretic și cel real (cu referire și la putere / energie consumată)  
**theoretical yield** (TH) randament teoretic  
**theory** teorie; doctrină; învățătură  
**theory of chances / of probability** (mat) calcul al propabilităților  
**theory of combinations** (mat) analiză combinatorie  
**theory of games** teoria jocurilor  
**theory of plastic hinges** teoria articulațiilor plastice  
**theory of probability** calculul probabilităților  
**theory of queues / of congestion / of waiting lines** (mat, ec) teoria fenomenelor de așteptare  
**theory of sets** teoria mulțimilor  
**theory of similarity** teoria similitudinii  
**therm** termic; unitate termică (de energie) britanică (1 BTU.h = 105 506 kJ = 25200 kcal = 29, 3071 kWh)  
**thermal** termic; caloric  
**thermal activation** (alim, ind chim) activare termică  
**thermal ageing** (alim, met, plast) îmbă-trânire / maturare / tratare termică  
**thermal ageing test** încercare de / la îmbă-trânire termică  
**thermal agitation** (fiz) agitație termică  
**thermal analysis** analiză termică  
**thermal arrest** (alim, fiz) punct de oprire a congelării, palier de stabilizare a temperaturii de congelare

**thermal balance** (fiz, termo) bilanț / balanță termic(ă), echilibru termic

**thermal balance sheet** bilanț termic

**thermal black** negru de fum termic

**thermal boundary layer** (fiz) strat limi-tă termic, condiție de margine a tem-peraturii (în metoda elementului finit)

**thermal burden rating** (fiz, termo) sarcină termică nominală

**thermal capacity** (fiz, termo) căldură specifică, capacitate termică

**thermal coefficient of expansion** (met) coeficient de dilatație termică

**thermal compression / thermocompre-ssion bonder** aparat pentru sudare prin comprimare termică, liant pentru asamblare prin compresie termică

**thermal condition** (met) regim termic

**thermal conductivity / conductivity / conduction** (termo) conductibilitate / conductivitate termică

**thermal conductivity vacuum gauge** (metr, termo) manometru termic de vid / cu difuzie termică

**thermal conductor** (fiz, termo) conductor de căldură

**thermal content** (chim, termo) entalpie, conținut de căldură

**thermal contraction** contracție termică

**thermal controller** (termo) termoregu-lator

**thermal convection** convecție termică

**thermal conversion** transformare termică

**thermal converter** convertizor termic, termocuplu

**thermal crack** (mas-un, met, plast) fisură provocată de tratamentul termic / de temperatură

**thermal cracking** (ind chim) cracare termică

**thermal cracking process** (chim) proces de cracare termică

**thermal critical point** (met) temperatură critică

**thermal cross / junction** (metr, termo) cuplu termo-electric, termocuplu

**thermal cross linking** (ind chim, plast) reticulare termică

**thermal curing** (plast) întărire la cald

**thermal current** flux de căldură; curent termo-electric

**thermal curve** (met, plast) curbă de răcire

**thermal cut-out** întrerupător / releu / declanșator termic

**thermal cycling** (mec) solicitare la șocuri termice

**thermal decomposition** disociație / descompunere termică

**thermal deformation / strain** deformație termică

**thermal degradation** plastifiere termică (la cauciuc)

**thermal diagram** diagramă termică

**thermal differential** cădere de temperatură, variație de căldură

**thermal diffusion** difuzie termică, termodifuzie

**thermal diffusion process** proces de difuzie termică

**thermal diffusion relaxation** pierderi de căldură prin difuzie termică

**thermal diffusivity** difuzibilitate termi-că, coeficient de difuzivitate termică

**thermal dilatation** dilatație termică

**thermal dissociation** disociație termică

**thermal duty** sarcină termică

**thermal effect** efect termic

**thermal efficiency** randament termic

**thermal endurance** stabilitate termică de durată

**thermal energy** energie termică

**thermal equilibrium** echilibru termic

**thermal equivalent of work** (mec) echivalent termic al unității de lucru mecanic

**thermal expansion** dilatație termică

**thermal expansivity** (met) tendință de dilatare termică

**thermal extension** alungire (dar și în sens de dilatare) termică / din cauza încălzirii sau a temperaturii (ridicate)

**thermal fatigue** oboseală termică / pro-vocată de căldură / de cicluri termice

**thermal gradient** gradient de temperatură / termic

**thermal head** (fiz, termo) cădere / variație de entalpie

**thermal inertia** (fiz, termo) inerție termică

**thermal instrument** aparat (de măsurat) electrotermic

**thermal-insulating jacket** cămașă termoizolantă

**thermal-insulating lining** (termo) căptușeală termoizolantă

**thermal insulation** izolație termică

**thermal insulator** termoizolant

**thermal insulator pugging** (termo) umplutură termoizolatoare

**thermal lag(ging)** (termo) efect termic de retardare, timp termic mort, histerezis termic

**thermal limit** (termo) limită termică (la circuite electrice, carcase, etc.), sarcină termică maximă

**thermal losses** (termo) pierderi de căldură

**thermal loss power** (el, termo) pierdere de putere sub formă de căldură / prin efectul termic al curentului

**thermally attacked rubber** cauciuc degradat termic

**thermally foamed plastics** mase plastice spumate termic

**thermally-operated** cu funcționare termică, care funcționează pe baza variațiilor de temperatură sau căldură

**thermally sensitive** termosensibil, sensibil la temperatură

**thermally stimulated current** (el, tremo) curent indus termic

**thermal overload (capacity) relay** (el, termo) releu termic de suprasarcină

**thermal overload** suprasarcină termică

**thermal palling** fisurare datorită oscilațiilor de temperatură

**thermal polymerisation** (ind chim, plast) polimerizare termică

**thermal potential** potențial termic

**thermal power** (termo) putere calorifică

**thermal power plant / station** centrală termică

**thermal process** (met, chim) proces termic / caloric, transformare termică

**thermal radiation** (termo) radiație termică

**thermal radiator** (termo) radiator termic

**thermal rating** (termo) sarcină termică admisibilă / nominală (și la circuite electrice)

**thermal reclaiming process** (ind chim) procedeu de regenerare termică

**thermal-regulating device; thermal regulator** (auto, termo) regulator termic, termoregulator

**thermal resistance** termorezistență; (ter-mo) coeficient de rezistență termică

**thermal retardation** (met, plast) durată de menținere (la tratamente termice)

**thermal safety** rezistență la căldură

**thermal shield** (met, termo) scut / protecție termic(ă)

**thermal shock** (met, termo) șoc termic

**thermal shock resistance** (met, termo) rezistență la șoc(uri) termic(e)

**thermal shock test** (met, termo) încercare la șoc termic

**thermal softening** (ind chim, plast) termoplastifiere; (termo) dedurizare termică

**thermal spalling** (met, plast) exfoliere la căldură / cauzată de căldură

**thermal spring** (termo) sursă de căldură; apă / izvor termal(ă)

**thermal stability** stabilitate termică

**thermal stability under load** stabilitate termică sub sarcină

**thermal still** (alim) cazan de distilare

**thermal storage** acumulare a căldurii

**thermal storage water heat** (termo) în-călzitor cu apă / boiler prin acumulare

**thermal stress** (met, plast) tensiune termică / cauzată de câmpul termic

**thermal stress crack** (met, plast) fisură provocată de tensiune termică / de câmpul termic

**thermal system** rețea termică

**thermal transmission** (met) schimb / transfer / transport / transmitere de căldură, transmisie termică

**thermal transmittance** (termo) coefi-cient global de transfer de căldură, transmitanță termică

**thermal treatment** (alim, met, ind chim) tratament termic

**thermal unit** caloric, unitate de căldură

**thermal utilisation factor** (termo) factor de utilizare termică / a energiei calorice



**thermal value of fuel oil** putere calorică a unui combustibil lichid

**thermal value test** determinarea puterii calorice

**thermal waste** (termo) deșeu termic, căldură pierdută în procesul tehnologic

**thermal wave** (termo) undă termică

**thermal yield** randament termic

**thermel** element termoelectric, termoelement

**termistor** (autom) termistor, element se-miconductor cu rezistența dependentă exponențial de temperatură

**thermit(e)** (met) termit

**thermit fusion welding** (met) sudare alumino-termică

**thermit(e) mixture** (met) termit pentru sudare

**thermite mould** formă pentru sudare alumino-termică

**thermite pressure welding** (met) sudare alumino-termică, sub presiune

**thermite process** (met) alumino-termic, procedeu alumino-termic

**thermite reaction** (chim, met) reacție alumino-termică (între aluminiu și oxidul de fier)

**thermite welding** (met) sudare alumino-termică

**thermoammeter** (metr) termo-ampermetru, ampermetru termic / cu termocuplu

**thermochemical** termochimic

**thermochemical treatment** (met, ind chim) tratament termochimic

**thermocompression / thermal compression bonder** aparat de sudare prin compresie termică; (ind chim) liant de compresie termică

**thermoconvection** (termo) termoconvecție, convecție a căldurii

**thermoconverter** (termo) convertor de energie termică în energie electrică (și tip termocuplu)

**thermocouple** (metr) termocuplu, termoelement, cuplu termo-electric

**thermocouple element** (metr) termocu-plu (cu referire la partea activă)

**thermocouple instrument** aparat cu termocuplu

**thermocouple junction** lipitură / joncțiune / loc cald a(l) termocuplului

**thermocouple thermometer** (metr) termometru / pirometru cu termocuplu

**thermocouple vacuum gauge** (metr) vacuummetru termoelectric

**thermodiffusion** difuziune termică / termodifuziune

**thermodynamic** termodinamic

**thermodynamic activity** activitate termodinamică

**thermodynamic(al) equilibrium** echilibru termodinamic

**thermodynamic(al) laws** (fiz, termo) legile termodinamicii

**thermodynamic(al) process** transformare termodinamică

**thermodynamics** termodinamică

**thermodynamic system** sistem termodinamic

**thermoelastic coefficient** coeficient de termoelasticitate

**thermoelasticity** termoelasticitate, interdependența câmp termic – stare de tensiuni

**thermoelectric cooling; thermoelectric refrigeration** răcire prin efect Peltier

**thermoelectric effect** efect termo-electric

**thermoelastic effect** efect de termoelasticitate / termo-elastic

**thermoelectric heating** (fiz, el) încălzire cu curent electric (și prin efect Joule)

**thermoelectric pressure-gauge** manometru termoelectric

**thermoelement** termocuplu, termoelement

**thermofeeling** (metr) termopalpat, element sensibil termic

**thermoforming** (plast) formare la cald

**thermography** termografie

**thermo-hardening** (plast) termoreactiv

**thermo-insulating material** material termoizolant

**thermo-insulating plywood** placaj termoizolant

**thermojunction** suprafață de contact termo-electric, termocuplu

**thermolith** (met) termolit, liant de refractare

**thermolysis** termoliză, descompunere termică

**thermomechanical treatment** (met) tratament termo-mecanic

**thermometal** (metr, met) bimetal / bandă bimetalică cu sensibilitate termică

**thermometer** (metr) termometru

**thermometer bulb** (metr) rezervor de termometru

**thermometer probe** (metr) senzor / element sensibil termic / termoelectric / de temperatură, sondă pirometrică

**thermometer resistance / resistor** rezistență termometrică

**thermometer tube** tub termometric

**thermometric fluid** lichid termometric

**thermometric / thermometer well** locaș al termometrului

**thermometry** termometrie

**thermonegative** endoterm

**thermophore** termofor, (agent) purtător de căldură, agent termic

**thermophore process** procedeu termic

**thermopile** baterie / pilă termo-electrică, termopilă

**thermoplasticising** termoplastifiere

**thermoplastic** (plast) termoplastic

**thermoplastics** termoplaste

**thermopolymerisation** (ind chim) termopolimerizare

**thermopositive** exoterm

**thermoprobe** termosondă

**thermoregulator** (autom, termo) regulator de temperatură, regulator termic, termoregulator

**thermorelay** releu termic, termoreleu

**thermore resistant; thermotolerant** termo-rezistent, stabil / rezistent la căldură

**thermos bottle / flask** termos

**thermosetting** fixarea unor proprietăți prin încălzire (mai ales la mase plas-tice termorigide), (plastice) termorigid

**thermosetting plastics** materiale (plastice) termorigide

**thermo-siphon cooling** răcire prin termosifon

**thermo(-)siphon water cooling** răcirea apei prin termosifon

**thermostability** stabilitate termică

**thermostable** rezistent la temperatură, refractar, termostabil

**thermostat** termostat, termoregulator; termostatic

**thermostat bulb / phial** senzor / element sensibil al termostatului

**thermostatically controlled valve** ventil termostatic

**thermostatic bath** baie de termostatare

**thermostatic control** reglaj termostatic, reglare a temperaturii

**thermostatic throttle / throttling valve** (termo) ventil de strângulare termostatic

**thermoswitch** termocontact, comutator termic

**thermowell** ștuț / tub / teacă de termocuplu

**thesis** teză; disertație

**thick** gros; dens; des; compact; consis-tent; tulbure; vâscos (despre fluide)

**thicken** a (se) întări, a (se) îngroșa, a (se) îndesa, a (se) concentra

**thicked oil** (T) ulei oxidat / îngroșat

**thickener** agent de îngroșare, aglutinant, cuvă de decantare, concentrator; cuvă de decantare

**thickening** îngroșarea suspensiilor de praf / de substanță utilă în apă, îngroșare, concentrare, închegare

**thickening agent** agent de îngroșare, aglutinant

**thickening agent / substance** agent de îngroșare; (T) agent de mărire a vâscozității

**thickening time** începutul prizei / îngroșării

**thick extract** extract concentrat

**thick-film lubrication** (T) ungere cu lichid gros

**thick metal plate** (met) tablă (de metal) groasă

**thick mud** (met) nămol, șlam

**thickness** grosime; consistență; densitate; (met; T) vâscozitate (a zgurii, a unui lubrifiant); desime; (OM) grosime (a dintelui, ca arc pe cercul de divizare); (metr) compas de grosime

**thickness gauge** (met) șubler micrometric, calibru de grosime

**thickness (measuring) gauge** șubler de măsurat grosimi, calibru de grosime

**thickness of armour** (met) grosimea blindajului  
**thick of a bed / of a layer** grosime a stratului  
**thickness of coat** (met) grosimea stratului aplicat  
**thickness of chip** (met) grosimea aşchiei / şpanului  
**thickness of cutting** (mas-un) grosime a aşchiei  
**thickness of deposit** grosime a stratului / a sedimentului / a depunerii  
**thickness of film** grosimea stratului sensibil  
**thickness of head** (OM) înălţimea capului (la roţi dinţate)  
**thickness of layer** grosime a stratului  
**thickness of plate (met, plast)** grosime a tablei / a plăcii  
**thickness of profile** grosime a profilului  
**thickness of sheet** (met) grosime a tablei  
**thickness of wall** (mas) grosime a peretelui  
**thick nut** (OM) piuliţă specială înaltă  
**thick place** îngroşare, porţiune groasă / îngroşată pe un fir  
**thick plank** scândură groasă, dulap, blană (de lemn)  
**thick sheet** (met) tablă groasă  
**thick-wall(ed)** (cstr, mas) cu pereţi groşi  
**thick-walled pipe** ţeavă / tub cu pereţi groşi  
**thick wall of blast furnace** (met) zidărie exterioară, la cuptoare  
**thief** catod auxiliar  
**thief hatch / hole** orificiu de măsurat / de luat probe  
**thief sampling** luare / recoltare de probe  
**thimble** (mas-un, OM) ciocănel, papuc de cablu, cârlig de fixare, cartuş de extracţie, bucsă, manşon, mufă; (met) oală pentru zgură; (metr) tambur (şi de micrometru)  
**thimble hook** (mas) cârlig cu ochet (pentru cablu) / cu căuş  
**thin** subţire; fluid; slab; răsfirat; a (se) subţia; a răi  
**thin bedded** stratificat în benzi subţiri  
**thin boards** scânduri subţiri  
**thin-coated** (met, plast) cu acoperire / înveliş subţire  
**thin-covered electrode** (met) electrod cu înveliş subţire  
**thin extract** (alim, ind chim) extract fluid  
**thin film** (plast, T) peliculă fină / subţire  
**thin-film dryer** uscător cu strat subţire  
**thin-film evaporator** evaporator cu peliculă subţire  
**thin-film rust preventive** (met, ind chim, T) ulei anticorosiv (aplicat în peliculă subţire) (pe suprafaţa metalică)  
**thin flame** (termo) flacăra ascuţită / îngustă  
**thing** lucru; obiect; articol  
**thin gas mixture** amestec gazos rarefiat  
**thin-gauge plate** (met) tablă subţire  
**thin layer film** (plast, T) film / peliculă subţire  
**thinly bedded** în straturi subţiri, lamelar, în / cu benzi fine  
**thinner** (ind chim) diluant, solvent, tiner  
**thinning** (ind chim) diluare; (met) fluidizare  
**thinning agent** diluant  
**thinning out** subţiere până la dispariţie a unui strat  
**thin nut** (OM) piuliţă cu înălţime mică / joasă  
**thin plate / sheet** (met) tablă subţire  
**thin pulp** (met) pulpă decantată (la flotaţie)  
**thin rule** linie fină  
**thin-section castings** (met) piesă turnată cu pereţi subţiri  
**thin sheet** (met) tablă subţire  
**thin sheet rolling mill** (met) laminor pentru tablă subţire  
**thin-skinned ingot** (met) lingou cu crustă subţire de metal îngheţat  
**thin-wall bearing** (OM, T) cuzinet cu perete subţire  
**thin-walled** (OM) cu perete subţire, cu pereţi subţiri  
**thin-walled blast furnace** (met) furnal cu pereţi subţiri  
**thin-walled castings** (met) piese turnate cu pereţi subţiri  
**thin-walled pipe / tube** (OM) ţeavă / tub cu pereţi subţiri  
**third party** terţ, persoană aflată în afara raporturilor contractuale directe  
**thirds** (mărfuri de) calitatea a treia  
**third tap** (mas-un) tarod de finisare / N3  
**third wheel pinion** (OM) roată dinţată intermediară  
**thole** (cstr) cupolă  
**Thomas converter** (met) convertizor Thomas

**Thomas low-carbon steel** (met) oţel Thomas, cu carbon redus  
**Thomas meal** (met) zgură măcinată din convertizor Thomas  
**Thomas pig iron** (met) fontă de convertizor Thomas  
**Thomas process** (met) procedeul Thomas  
**Thomas slag** (met, ind chim) zgură Thomas (îngrăşământ fosforat)  
**Thomas steel** (met) oţel Thomas  
**Thomas steel plant / works** (met) oţelărie cu convertizoare Thomas  
**thong** curea (şi de piele)  
**thorium** (chim) toriu (Th)  
**thorn** spin, ţeapă, ghimpe; cârlig / dorn de instrumentaţie  
**thoron** toron  
**thorough** minuţios; meticulos; amănunţit; complet; profund; exact  
**thorough bend** (mec, met) săgeată de încovoiere  
**thorough drying** uscare completă  
**thorough heating** (met) încălzire pătrunsă  
**thorough mixing** amestecare completă  
**thorough repair** reparaţie capitală / generală  
**thrashing speed** viteză critică  
**thread** fir de cablu, fir (textil), tort: (OM) filet, spira filetului  
**thread angle** (OM) unghi (la vârful) / profil de filet  
**thread base** (OM) bază / fund de filet  
**thread beam** fascicul filiform  
**thread bottom** (OM) baza filetului  
**thread brake** frâna firului, frânare a firu-lui, dispozitiv de tensionare a firului  
**thread-building / - bulging machine** (mas-un) maşină de presat filete / de obţinut filete prin rulare  
**thread calliper(s)** (mas-un) calibru de filet  
**thread chaser** (mas-un) pieptene de filetat, tarod de calibrare  
**thread chasing dial; thread indicator** (mas-un) ceas / indicator de filet (la strung)  
**thread cutter** (mas-un) cuţit de filet, tăietor de fir  
**thread cutting** filetare  
**thread-cutting lathe** (mas-un) strung de filetat  
**thread-cutting / -generating machine** (mas-un) maşină de filetat / de generat filete (şi prin rulare, presare, etc.)  
**thread-cutting tool** (mas-un) cuţit de tăiat filete  
**thread depth** (OM) înălţime a filetului  
**thread diameter** (OM) diametrul (exterior al) filetului, diametrul nominal al filetului  
**thread dimensions** dimensiunile filetului  
**threaded** (OM) filetat  
**threaded cap** (OM) buşon / dop filetat  
**threaded connection** (OM) îmbinare / asamblare cu filet / filetată  
**threaded coupling** (mas) cuplaj filetat / cu filet (mai ales la ţevi), asamblare filetată  
**threaded end of the stud** (mas-un) cap de filetat  
**threaded flange** (OM) flanşă filetată  
**threaded hook** cârlig cu filet  
**threaded joint** îmbinare / asamblare cu filet  
**threaded-nose cap / plug** (OM) dop filetat  
**threaded piece** (mas-un, OM) piesă filetată / cu filet  
**threaded pipe / tube** (OM) ţeavă filetată / cu filet  
**threaded plug** (OM) dop / buşon filetat  
**threaded ring** (OM) inel cu filet  
**threaded sleeve** (OM) mufă cu filet interior / filetată  
**threaded spindle** (OM) fus filetat  
**threaded tube** (OM) ţeavă / tub filetat(ă)  
**threader** (mas-un) maşină de filetat (şuruburi)  
**thread-forming device** (mas-un, plast) dispozitiv de formare a filetului / a firului  
**thread gauge** (metr) calibru / şablon de filet  
**thread-generating / -cutting machine** (mas-un) maşină de filetat prin generare / prin aşchiere  
**thread grinding** (mas-un) rectificarea filetului  
**thread-grinding machine** (mas-un) maşină de rectificat filete

**thread groove** (OM) degajare a filetului  
**thread head** (OM) vârf de filet  
**thread indicator** (mas-un) ceas / indicator de filet (la strung)  
**threading** filetare  
**threading die** (mas-un) cap / bac de filetat, filieră  
**threading machine** (mas-un) mașină de filetat  
**threading opening die** (mas-un) cap de filetat, cu deschidere automată  
**threading roll** (mas-un) rolă de filetat, rolă a mașinii de filetat prin rulare  
**threading tap** (mas-un) tarod de filetat găuri  
**threading tool** (mas-un) cuțit de filetat  
**thread into** (OM) a înșuruba  
**thread micrometer** (metr) micrometru de / cu filet  
**thread milling** (mas-un) frezare a filetului  
**thread milling-cutter** (mas-un) freză de filetat  
**thread milling machine** (mas-un) mașină de frezat filete  
**thread nipple** (OM) niplu filetat  
**thread of the current** (el, hidr) linie de curent  
**thread of the screw** (OM) filet al unui șurub  
**thread on** (OM) a înșuruba (a deșuruba), a înșira, a așeza în rând, a acționa o transmisie cu șurub  
**thread pitch** (OM) pas al șurubului  
**thread-pitch diameter** (Om) diametrul mediu al unui filet  
**thread plug** (mas-un, OM) dop filetat  
**thread plug gauge** (metr) calibru de filet interior  
**thread producing machine** (mas-un) mașină de filetat  
**thread profile** (mas-un, OM) profil de filet  
**thread protecting cap** (OM) protector / capac de filet  
**thread roll** (mas-un) rola mașinii de filetat prin rulare  
**thread rolling** (mas-un) rulare a filetului  
**thread rolling-die** (mas-un) matriță de filetat prin rulare  
**thread rolling machine** (mas-un) mașină de rulat filete  
**thread-shaped** filiform, în formă de spirală / filet  
**thread side** (OM) flanc de filet  
**threads per unit** (mas-un, OM) număr de spire de filet / al începuturilor de filet  
**thread stop** (mas-un) opritor de avans la filetare / (la găurile înfundate, etc.)  
**thread system** (mas-un) sistem de filete  
**thread templet** (mas-un) șablon de filet  
**thread tolerance unit** (OM) toleranța filetului  
**thread tool** (mas-un) cuțit de filetat  
**thread tool gauge** (mas-un) șablon pentru cuțite de filetat  
**theady** fibros  
**three-action / -term controller** (autom) regulator cu acțiune proporțională, integrală și diferențială, regulator PID  
**three-component alloy** (met) aliaj ternar  
**three-component system** sistem ternar / cu trei componente (metalice)  
**three-cornered** (mat) triunghiular  
**three-cornered scrapper** (mas-un) răzuitor cu trei tășuri / cu secțiuni triunghiulare  
**three-cylinder inverted engine** (mas) motor cu trei cilindri în stea  
**three-dimensional; 3D** corporal, spațial, tridimensional  
**three-dimensional cross slide system** (mas) sistem mecanic pe glisieră  
**three-dimensional curve; 3D-curve** curbă spațială / în spațiu  
**three-dimensional geometry** geometrie în spațiu  
**three-dimensional lattice** rețea spațială  
**three-dimensional pantograph engraving machine** (mas-un) mașină de frezat prin copiere cu pantograf  
**three-dimensional / 3D polymer** (chim) polimer tridimensional  
**three-dimensional profiling** (mas-un) prelucrarea suprafețelor profilate  
**three-dimensional space** spațiu tridimensional  
**three-faced** triedru, cu trei fețe  
**three-figure** cu trei cifre  
**threefold** triplu, de trei ori

**three-furnace process** (met) proces triplex  
**three groove chucking reamer** (mas-un) alezor de mașină cu trei dinți  
**three-groove drill** (mas-un) burghiu cu trei caneluri / canale  
**three-head milling machine** (mas-un) mașină de frezat, cu trei arbori principali  
**three-high bar mill** (met) laminor trio pentru laminarea oțelului profilat  
**three-high blooming bloomer / mill** (met) laminor trio pentru lingouri  
**three-high blooming-mill train** (met) laminor trio pentru blumuri, laminor degrosisor cu trei cilindri  
**three-high cogging mill** (met) laminor degrosisor cu trei cilindri  
**three-high finishing rolling mill** (met) laminor finisor trio  
**three-high finishing train** (met) linie de laminor finisor trio  
**three-high finishing stand** (met) căjă de laminor finisor trio  
**three-high hot rolling mill** (met) laminor trio la cald  
**three-high housing** (met) caja / cadrul laminorului trio  
**three-high mill** (met) laminor trio  
**three-high mill stand** (met) caja laminorului trio  
**three-high plate mill** (met) laminor trio pentru tablă  
**three-high rail mill** (met) laminor trio pentru șine  
**three-high reversing mill** (met) laminor trio reversibil  
**three-high rolling mill** (met) laminor trio  
**three-high rolling-mill train** (met) linie de laminor trio  
**three-high rolling stand** (met) căjă de laminor trio  
**three-high rolling train** (met) linie de laminor trio  
**three-high rougher** (met) laminor degrosisor trio  
**three-high shape mill train** (met) laminor trio pentru profile  
**three-high stand** (met) căjă de laminor trio  
**three-jaw chuck** (mas-un) universal / mandrină cu trei fălci  
**three-jawed** (mas-un) cu trei fălci  
**three-knife trimmer** mașină de tăiat cu trei cuțite (concomitent)  
**three lipped drill** (mas-un) burghiu cu trei tășuri  
**three membered** (mat) trinom, cu trei termeni  
**three-part alloy** (met) aliaj ternar  
**three-part flash** (met) ramă de formare din trei părți  
**three-phase** (el, fiz) trifazat  
**three-phase alternating current** (el) curent alternativ trifazat  
**three-phase arc smelting furnace** cuptor de topire cu arc electric trifazat  
**three-phase commutator motor** (el) motor trifazat cu colector  
**three-phase motor** (el) motor trifazat  
**three-phase system** (el) sistem trifazat  
**three-phase transformer** (el) transformator trifazat  
**three ply** cu trei straturi, dublat în trei fire  
**three-point suspension** suspensie în trei puncte  
**three-position** cu trei poziții  
**three-position relay / switch** releu / comutator cu trei poziții  
**three-quarter elliptic spring** arc pe trei sferturi eliptic  
**three-quarter floating axle** arbore planetar, trei-sferturi flotant  
**three-quarter hard annealing** (met) recoacere 3/4 sau tare  
**three-roll(er) grinding mill** (alim, ind chim) breioză, mașină cu role / valțuri, de frezat / de omogenizat amestecuri  
**three-roll unbender** (met) mașină de îndreptat cu trei role  
**three sided** cu trei laturi  
**three-speed gear box** (OM) cutie de viteze cu trei trepte  
**three-speed transmission** schimbător de viteze / transmisie cu trei trepte  
**three-square** triunghiular  
**three-stage; three-step** cu trei trepte (distribuitoare, cutii de viteze, reduc-toare), cu trei etape; (el) cu trei faze  
**three-term** cu trei termeni  
**three-throw crankshaft** (OM) arbore cotit cu trei paliere  
**three-way** cu trei căi (și despre distribuitoare)  
**three-way pipe** (hidr, OM) conductă cu trei ramificații, teu  
**three-way switch** (TH) comutator cu trei poziții  
**three-way tap** (OM) robinet cu trei căi  
**three-way valve** (OM, hidr) supapă cu trei căi  
**three-wheel pump** pompă cu trei rotoare

**threshold** (cstr, met) prag de uşă; (autom, fiz) valoare de prag, prag  
**threshold adjustment** (autom, metr) reglare la valoare limită / de prag  
**threshold control** (autom, metr) reglare la limită / critic / de prag  
**threshold limit** valoare de prag, condiție limită  
**threshold of coagulation** (alim, ind chim) limită de coagulare  
**threshold of response / of sensivity** (autom, metr) prag de sensibilitate, sensibilitate limită  
**threshold sensitivity** (autom, metr) sen-sibilitate de prag, cea mai mică variație a parametrului de intrare pentru care se obține variația semnalului de ieșire  
**threshold switch** (TH) întrerupător de valoare limită  
**threshold value** valoare de prag / de treaptă  
**thrice** de trei ori  
**throat** (OM) gât (la flanșe), orificiu de intrare, lungimea brațului în consolă, zonă îngustă / îngustată (la sifon deversor, tub Venturi, etc.); (met) gură de încărcare a furnalului  
**throat armour** (met) blindaj de protecție contre loviturilor  
**throat capacity** rază de acțiune utilă (a mașinii de sudat); (met) capacitate de încărcarea la gura furnalului  
**throat clearance** (mas-un) lungimea bra-țului în consolă, distanța între suprafa-ța frontală a pietrei de rectificat și ma-să (la mașina verticală de rectificat plan)  
**throat depth** adâncimea unui șanț / a unui jgheab; (mas-un) lungime / deschidere a brațului în consolă  
**throat dust** (met) praf de la gura furnalului  
**throat of blast furnace** (met) platformă de încărcare a furnalului  
**throat opening** (met) deschiderea / mă-rimea gurii de încărcare a furnalului  
**throat platform** (met) platformă de încărcare a furnalului  
**throat seam** (met, OM) cusătură de colț (sudată)  
**throat spacing** (met) deschiderea între console (la mașina de sudat)  
**throat-stopper** (met) dispozitiv de închidere automată la gura furnalului  
**throat-stopper winch** (met) troliul conului de la gura furnalului  
**throat temperature** (met) temperatura la gura furnalului  
**throttle** (OM) drosel, clapetă, clapă (de închidere), fluturaș, supapă de reglare a debitului; a ștrangula (o secțiune, un curent de fluid, etc.)  
**throttle-clack valve** (OM) clapetă de ștrangulare (a debitului)  
**throttle diaphragm / disk** (OM) diafragmă de laminare (a curgerii)  
**throttle down** (OM, hidr) a ștrangula, a reduce (debitul de gaz)  
**throttle effect** (fiz) efect de laminare / e ștrangulare / Joule-Thomson  
**throttle governing** (OM, hidr) reglare prin ștrangulare  
**throttle handle / grip / lever** (mas, met) manetă de gaze  
**throttle jet** (OM, hidr) ajutoraj de ștrangulare  
**throttle opening** (mas) admisie cu ștrangulare  
**throttle pedal** (pedală de) accelerație, accelerator  
**throttle plant for wetting** instalație de laminare pentru umezire  
**throttle regulator** (OM, hidr) regulator prin ștrangulare, drosel  
**throttle steam** (termo) abur laminat  
**throttle valve** (auto) clapetă de accelera-ție; (OM) supapă-fluture, supapă de ștrangulare / de reglare a debitului, drosel, fluturaș, fluture  
**throttle with slide valve** (hidr) regulator cu sertar  
**throttling** (OM, hidr) ștrangulare, laminare, încetinire, frânare, reducere, închidere prin vană-fluture  
**throttling coefficient** (TH) factor de proporționalitate  
**throttling controller** regulator cu drosel / prin ștrangulare  
**throttling range / zone** (TH) interval / zonă de proporționalitate  
**through** (cstr, alim, ind chim) fracțiunea trecută prin sită  
**through base** (mas) placă de fundație, cu jgheab - colector de ulei  
**through beam** grindă continuă / plină

**through bore** (mas-un, OM) gaură pătrunsă / străpunsă  
**through carburising** (met) cementare / carburare totală  
**through connection** (TH) transfer, tranzit  
**through corrosion** (met) coroziune pătrunsă  
**through cracks** (met) crăpături străpunse  
**through feed** (mas-un) avans continuu pe toată lățimea / lungimea piesei  
**through feed grinding** (mas-un) rectifi-care cu avans continuu / longitudinal  
**through hardening** (met) călire pătrun-să / totală / pe toată grosimea piesei  
**through hole** (mas-un, OM) gaură fără fund / pătrunsă / străpunsă  
**through joint** (el) bornă / clemă de legătură  
**through-out** productivitate  
**through pin** (OM) știft pătruns  
**through(-)put** cantitate de material trecut (prin instalație)  
**through(-)put capacity** debit, randament, capacitate de producție  
**through quenching** (met) călire integrală / pătrunsă  
**through quenching and subsequent tempering** (met) îmbunătățire integrală / pătrunsă  
**through(-)put rate** (TH) viteză de trecere prin instalație  
**through rate** (TH) condiții de plată pentru transport direct  
**through traffic** (cf) circulație de tranzit  
**through-type furnace** (alim, met, plast) cuptor cu trecere continuă  
**through welding** (met) pătrundere completă (la sudură)  
**through-way valve** (mas) ventil de trecere  
**throw** aruncare, șoc, cursă, deplasare, împingere  
**throw back** a respinge  
**thrower ring** (mas-un) inel de ungere, inel-deflector de ulei  
**throw in** a arunca în, a introduce  
**throw in the first gear (speed)** a schimba în viteza întâi  
**throw in gear** a cupla, a intra în angrenare (despre un dinte)  
**throwing out** aruncare  
**throwing power** (met, chim) acțiune în profunzime (la acoperiri); putere de pătrundere  
**throw out of gear** (mas) decuplare, dezanclanșare, debreiere  
**throw in lever** pârghie de cuplare, de ambreiaj  
**throw into** (met) a sufla, a insufla  
**throw into gear** a cupla  
**throw key** cheie de contact; (mas) cheie de cuplaj / de pornire  
**throw lathe** (mas-un) strung manual / cu comandă manuală  
**throw of crank** (OM) rază de manivelă  
**throw of governor** deviație a regulatorului(și de debitsau presiune)  
**throw out** ejector; (mas) a decupla, a dezangrena, a arunca în afară  
**throw-out bearing (of the clutch)** rulment de debreiere  
**throw-out the clutch** a debreia  
**throw-out lever** (mas) pârghie de decuplare / de debreiere  
**throw-out mechanism** (mas) mecanism / dispozitiv de decuplare  
**throw-out of action** (mas-un) a decupla, a opri  
**throw-out of engagement** (mas-un) a decupla, a scoate din angrenare  
**throw-out of motion** (mas) a opri(o mașină)  
**throw-out of sleeve (of a gear clutch)** (mas) bucsă de debreiere  
**throw-over contact** contact de comutare  
**throw-over gear** (mas) mecanism de inversare, transmisie intermediară  
**throw-over plug** fișă de comutație / de contact  
**throw-over relay** releu cu două poziții / basculant / de comutare  
**throw up** a arunca în sus  
**thrust** (cstr) împingere a terenului; (OM) distanțier; (mec) forță de frecare, lovi-re, șoc, presiune axială, tracțiune, con-trapresiune, apăsare, compresiune; a împinge; a înfige  
**thrust ball bearing** (OM) lagăr cu) rulment axial cu bile  
**thrust bearing** (OM) lagăr axial, crapodină, pivot de fus

**thrust block** (mas-un, OM) lagăr canelat / în pieptene, crapodină, lagăr-pieptene  
**thrust bolt** (OM) șurub / bolț de presiune  
**thrust collar** (OM) inel de sprijin, guler de oprire (mai ales pe direcție axială)  
**thruuster** (mas-un) dispozitiv hidraulic pentru transformarea mișcării de rotație în mișcare rectilinie  
**thrust frame** (mas) cadru de împingere  
**thrusting** înfigere; împingere  
**thrust journal** (OM) fus cu umeri  
**thrust line** curbă de presiune  
**thrust load** (mas-un, OM, mec) presiune axială  
**thrust nut** (mas-un, OM) piuliță de presare  
**thrust pin** (OM) reazem de arc  
**thrust plate** (cf) disc de lovire a tampo-nului; (OM) disc de ambreiaj, placă opritoare / de presiune, cuzinetul crapodinei  
**thrust race** (OM) lagăr axial  
**thrust ring** (OM) inel opritor / limitator de capăt  
**thrust screw** (OM) șurub de strângere; (met) șurub de forță  
**thrust shaft** arbore de împingere  
**thrust side of thread** (OM) flanc activ al filetului  
**thrust strip** (mas-un) placă de reazem  
**thrust washer** (OM) disc / șaibă de presiune, inel de presiune / de reazem  
**thulium** (chim) tuliu (Tu)  
**thumb** degetul mare; (OM, mas-un) camă; (metr) țol  
**thumb cleat** tacht  
**thumb head** (mas-un, OM) cap zimțat al șurubului / cu fluture  
**thumb nut** (OM) piuliță-fluture, piuliță moletată  
**thumb rule** regula mâinii drepte (pentru determinarea sensului curentului electric)  
**thumb screw** (cf) șurub cu eclise; (OM) șurub de presiune / cu piuliță-fluture / cu cap striat / moletat / zimțuit  
**thumb( )tack** piuneză  
**thump** zgomot surd / înăbușit  
**thwartship bunker** buncăr transversal  
**ticker** întrerupător periodic / vibrator  
**ticket** tichet, bilet (de intrare); etichetă  
**tickler** (mas) pompă de carburator, gresor, ac de transfer / de îngustare  
**tick over** a funcționa în gol, a merge în relanti  
**tie** legătură; nod; îmbinare; (cf) traversă de cale ferată; (cstr) tirant, ancoră; (mas-un) grindă solicitată la efort de tracțiune; (met) sârmă de legat, bandă, cravată; a lega; a fixa; a asambla; a îmbina; a înnoda; a ancora  
**tie bar** bară de legătură / transversală de direcție; (cstr) tirant, bară de ancorare  
**tie-bar joint** nod, articulație (la grinzi sau ferme metalice)  
**tie beam** grindă de legătură, chingă, căprior(i)  
**tie bolt** (cstr, OM) șurub / bolț de fundație / de ancorare / de legătură  
**tie cutting machine** mașină de tăiat traverse  
**tied foundry** (met) turnătorie pentru producția de bază a uzinei  
**tie hook** balama cu cârlig  
**tie-in** (ec) anunț publicitar, vânzare condiționată, articol fără căutare  
**tie line** linie / lipsă de miscibilitate / de separare clară în cristalografie  
**tie loan** (ec) împrumut condiționat / cu clauză restrictivă  
**tie member** tirant  
**tie on** a înșuruba, a asambla prin înșurubare  
**tie piece** (mas-un, OM) tirant, tendor, traversă, piesă de legătură  
**tie piece between uprights** (met) traversă superioară a presei cu două coloane, grindă principală  
**tie plate** (cf) placă sub șină; (met) platbandă; placă de bază / de fundație / de reazem / de ancorare  
**tier** rând; șir; etaj; armătură; întăritură; rând de marfă (și în magazia unei nave); a aranja în stive  
**tierce** (mat) treime, a treia parte; (metr) unitate de capacitate (1 tc = 191 l)

**tiering attachment** (mas) dispozitiv de ridicat  
**tiering truck** (mas) cărucior de ridicat, stivuitor  
**tie rod** (mas, OM) tijă de legătură, bielă (și de tracțiune), bulon de ancorare, bară de legătură / transversală, de direcție; diagonală; întinzător  
**tie together** a lega împreună  
**tie up** a ocupa în mod inutil, a lega, a fixa  
**tie water** (chim) apă legată (în structura materialului)  
**tie welding** (met) sudare cap-la-cap cu eclisă  
**tiffany** tifon  
**tight** strâns; dens; impermeabil; ermetic; etanș; compact  
**tight beam** (fiz) fascicul dens / strâns  
**tight coiling table** (met) masă / dispozitiv pentru înfășurarea strânsă a benzii în rulou  
**tight contact** (el) contact strâns / bun  
**tight cure** vulcanizare completă  
**tighten** (TH) a (se) întinde; a strânge; a ștemui; a etanșa; a fixa  
**tightener** tendor, întinzător; (mas-un, OM) roală / roată de întindere  
**tightener pulley** (OM) fulie / roată de întindere (și la curele)  
**tightening** (mas-un, OM) (garnitură de) etanșare  
**tightening agent for brickwork** (cstr, met) material de etanșare pentru etanșare  
**tightening device** (mas-un) dispozitiv de întindere  
**tightening key** (OM) pană de reglare  
**tightening rails** (OM) sania dispozitivului de întindere  
**tightening screw** (OM) întinzător, bolț / șurub de întindere  
**tightening sheet** toală antifiltrantă / de etanșare  
**tightening taper / wedge** (OM) pană de reglare  
**tightening up device** întinzător (de cablu, etc.)  
**tighten up** a întinde, a trage (un cablu)  
**tight fit** (OM) ajustaj forțat / blocat / fix / strâns  
**tight fitting screw** (OM) șurub de etanșare  
**tight joint** (mas-un, OM) îmbinare / cusătură etanșă  
**tightly inflated tyre** pneu complet umflat  
**tightness** (met) compactitate, etanșeitate; impermeabilitate  
**tightness of money** (ec) lipsă de bani (de pe piață)  
**tightness test** probă de etanșeitate  
**tightness weld** (met) sudură compactă  
**tight nut** (OM) piuliță de întindere / de strângere  
**tight pulley** (OM) șaibă / rondea fixă  
**tight riveting** (OM) nituire de etanșare  
**tight stowage** stivuire compactă  
**tight thread** (OM) filet de etanșare / etanș  
**tilde** tildă, semnul ~  
**tile** (cstr) țiglă, tub de argilă, placă de teracotă, cărămidă cu goluri; (met) capac de pământ (pentru creuzete)  
**tile-packed column** (ind chim, alim) coloană cu plăci de umplutură / cu umplutură în formă de plăci  
**tiller** (OM) mâner, manetă, bielă  
**tiller steering** direcție comandată prin leviere  
**till money** (ec) total al încasărilor (unui magazin), bani din casă, încasări  
**tilt** (mec) înclinare, aplecare, pantă, deviere, abatere, basculare; (OM, met) a teși; a bascula; a (se) răsturna; a întoarce; a înclina  
**tiltable** basculant, care poate fi înclinat, rabatabil, orientabil  
**tiltable furnace** cuptor basculant  
**tilted** oblic, înclinat  
**tilted turret** (mas-un) cap revolver înclinat  
**tilter** (met) dispozitiv de răsturnare / de întoarcere / de basculare, răsturnător (de rulouri, la laminoare)  
**tilt hammer** (mas) ciocan cu arc / cu pedală (și de forjă)  
**tilting** basculare, răsturnare; inversare; rabatare; rabatabil; înclinabil; înclinat  
**tilting bearing** (OM) lagăr oscilant, reazem rabatabil  
**tilting bracket** (mas) consolă basculantă  
**tilting car** (cf, met) vagon / cărucior rabatabil / basculant  
**tilting charging bucket** (mas, met) cupă basculantă de încărcare  
**tilting converter** (met) convertizor basculant

**tilting device** (mas, met) dispozitiv de basculare  
**tilting effort** (mec) efort de răsturnare  
**tilting electric furnace** (met) cuptor electric basculant  
**tilting equipment** (mas) dispozitiv de basculare  
**tilting fingers** (mas, met) dispozitiv cu degete pentru întoarcerea blocurilor, răsturnător cu cărlige  
**tilting force** (mec) efort de răsturnare  
**tilting furnace** (met) cuptor basculant  
**tilting gear** (mas) mecanism de înclinare (la un proiector, reflector, etc.)  
**tilting gear(ing)** (met) dispozitiv / mecanism de basculat / de răsturnat  
**tilting head moulding press** presă de vulcanizat (cu cap basculant)  
**tilting ladle** (met) oală de turnare, basculantă  
**tilting load** (mec) sarcină de răsturnare  
**tilting mechanism** mecanism de basculare  
**tilting milling head** (mas-un) cap de frezat orientabil / pivotant / înclinabil  
**tilting moment** moment de răsturnare  
**tilting motion** mișcare basculantă, basculare  
**tilting over** (met) răsturnare (și a rulourilor)  
**tilting pass** (met) calibru de răsturnare (la laminare)  
**tilting platform** rampă basculantă, platformă turnantă  
**tilting position** poziție de basculare  
**tilting screw** (metr) șurub de reglare pentru citirea unghiului vertical  
**tilting skip** (met) skip (cu răsturnare)  
**tilting steering wheel** volan de direcție, basculant  
**tilting switch** comutator / întrerupător basculant  
**tilting table** masă rabatabilă / basculantă / înclinabilă  
**tilting tank / vessel** recipient / rezervor basculant  
**tilting time** timp de declanșare / de relaxare / de revenire (la poziție)  
**tilting-type mixer** (mas) betonieră basculantă  
**tilting winch** (mas) troliu de răsturnare  
**tilt over** (mas) a răsturna, a bascula, a da peste cap  
**tilt up** în front a bascula / a răsturna în față  
**timber** lemne; cherestea; material lemnos; a sprijini, a propti  
**time** timp; perioadă; termen; tact; durată; vreme; a regla; a împărți; a fixa în timp  
**time allowed in advance** timp acordat / prevăzut  
**time and motion study** studiu al mișcării și duratei (pentru operații manuale, pentru normare)  
**time-band averaging** calculul al mediei costului manoperei pe unitatea de timp  
**time-base oscillation** (mec) oscilație basculantă / de basculare  
**time behaviour** comportare în timp  
**time-board** tablou de pontaj  
**time card** (mas-un) fișă de cronometraj  
**time check** cronometru  
**time circuit** circuit de temporizare  
**time clock** ceas de control, cronometru  
**time closing contact** contact cu închidere temporizată  
**time constant** constantă de timp  
**time-consuming lag** timp de prelucrare  
**time / timed control** reglare în timp; reglare a planului / programului de timp; comandă cu program / cronometrică; regulator cu program  
**time curves of swelling pressure** curbe ce reprezintă presiunea de umflare în funcție de timp  
**time-cycle control** reglare programată / după program  
**timed** (mas) sincron, sincronizat  
**time – deformation curve** (plast, met) curbă a variației deformației în timp  
**time delay** (TH) interval de întârziere, temporizare  
**time-delay connection** (TH) conectare înceată / întârziată / temporizată  
**time-delay device** (TH) temporizator, releu de timp, circuit de întârziere / de temporizare

**time-delay relay** (el) releu temporizator / temporizat / cu acționare întârziată  
**time deposit** (ec) depozit pe termen lung  
**time derivative** (mat, fiz) derivată în raport cu timpul  
**time element** (el) dispozitiv de temporizare; (fiz) interval de timp (și elementar)  
**time – elongation curve** (plast, met) curbă elongație – timp  
**time exposure** expunere îndelungată  
**time for completion** termen / durată de execuție (a unei lucrări)  
**time freight** transport / încărcătură / fraht de mare vietză; navlu pe timp  
**time fuse** siguranță cu întârziere  
**time grading** eșalonare în timp  
**time in starting** timp de demaraj  
**time-inverse** invers proporțional cu timpul; (autom) dispozitiv de protecție la care timpul de deschidere descrește dacă tensiunea (curentul) crește  
**time jitter** fluctuație în timp  
**timekeeping** (fiz) cronometrie, cronometraj; (ec) pontaj  
**time lag** întârziere, decalaj, timp între aplicarea semnalului și indicația aparatului, timp de întârziere, rămânere în urmă, temporizare  
**time lag / -limit/ delayed action** (autom, mas) acțiune întârziată (a unui întrerupător, releu), temporizare  
**time lag device** (autom, mas) dispozitiv cu acțiune întârziată, temporizator  
**time-lag error** eroare de temporizare  
**time lapse / period** durată, perioadă, interval de timp  
**time law** dependență de timp  
**time lead** avans temporal / în timp  
**time limit** limită de timp; termen; scadență  
**time-limit relay** releu temporizat  
**time load withstand strength** stabilitate la sarcină, încărcare de durată  
**time-loan / -money** (ec) împrumut pe termen  
**timely** actual, de actualitate; oportun  
**time marching** (mat) tehnică de rezolvare a ecuațiilor diferențiale care au derivate de timp  
**time mark** marcarea timpului  
**time meter** cronometru  
**time of burning** durată de ardere (a fiti-lului / a capsei electrice cu întârziere)  
**time of cure** (cstr, ind chim) durată de tratare a betonului; (plast) durată a vulcanizării / a întăririi  
**time of delivery** termen de livrare  
**time of dwell** (met, plast, mas-un, hidr) timp / durată de menținere a presiunii  
**time of etching** (met) durata atacului (pentru probe metalografice)  
**time of exposure** timp de expunere; (met) timp de menținere (în cuptor)  
**time off** timp / moment de sfârșit / de terminare / de încheiere (a unei acțiuni)  
**time of fusing** timp de topire  
**time of heat** (met, plast) durată de menținere a temperaturii  
**time of operation** (mas) durată de funcționare / de lucru  
**time of queezing** (mas, plast) durată de compresiune / de comprimare  
**time of recovery** (mas) durată de recuperare / de restabilire  
**time of (s)melting** (mas) durată de topire  
**time of vibration** perioada vibrației  
**time of welding** (mas) durată a sudării, timp de sudare  
**time out of repair** (mas-un) timp pierdut din cauza reparației  
**time per charge** (met) timp de trecere (prin cuptor)  
**time-programme control** (mas, mas-un) control / reglare după program  
**time-proof** durabil, rezistent în timp  
**time quenching** (met) călire reglabilă / întreruptă  
**timer** distribuitor de aprindere, traductor, releu / regulator de timp, temporizator

**time(r) switch** (autom) întrerupător comandat electronic  
**time release** declanșare temporizată  
**time sampling** eșantionare / cuantificare în timp  
**time scale** scara timpului  
**time schedule** program de construcție / de executare a lucrărilor  
**time sequence** succesiune / desfășurare în timp, secvență de timp  
**time setting range** domeniu de reglare a temporizării  
**time sharing** (ec) operație de leasing constând în închirierea simultană de u-tilaje mai multor clienți (în “timpî par-tajați”); (autom) divizare a timpului, repartiție temporală, distribuție în timp  
**time standard** normă de timp  
**time study** cronometraj  
**timetable** (cf) mersul trenurilor; (TH) orar  
**time-temperature curve** (met) curba timp-temperatură  
**time-temperature tolerance** (alim) core-lație timp – temperatură (efect combi-nat al duratei și temperaturii de depo-zitare asupra calității alimentelor congelate)  
**time-temperature transformation curve** (met) curbă / diagramă timp -temperatură - transformare, diagramă TTT, curbă de transformare izotermică / în S  
**time the ignition** a regla, a potrivi pătrunderea  
**time-wage rate** tarif orar  
**time yield** randament în/raportat la timp  
**time zone** fus orar  
**timing** distribuție a gazelor, coordonare în timp, sincronizare, reglare în timp / a unui ceas; reglarea timpului; cronometrare; contorizare  
**timing adjustment** reglarea momentului de aprindere  
**timing angle** unghi de reglare a avansului  
**timing chain** (auto) lanț de distribuție  
**timing control** (autom) reglare a timpului /a temporizării  
**timing device** dispozitiv de sincronizare, mecanism de timp  
**timing error** coare de temporizare / de sincronizare  
**timing gear** distribuție sincronizată / temporizată  
**timing relay** releu de temporizare / de timp  
**timing screw** (mas) șurub de reglare a balansierului  
**Timken bearing** (OM) rulment Timken, cu role conice  
**Timperley transporter** macara Timperley  
**tin** (chim) staniu (Sn); cositor; (met) tablă cositorită / galvanizată; (alim) cutie de conservă; a cositori; apune conserve  
**tin-base alloy** (met) aliaj pe bază de staniu  
**tin-bearing (material)** (met, T) (aliaj) pe bază de staniu pentru lagăre  
**tin box** cutie de tablă(moale), cutie de conservă  
**tin bronze** (met) bronz cu staniu  
**tin coat(ing)** (met) acoperire cu staniu  
**tin concentrate** (met) concentrat de staniu  
**tin concentrate smelting** (met) topirea minereului concentrat de staniu  
**tin-copper plating** (met, T) placare cu staniu și cupru  
**tinct** vopsea; culoare  
**tinder box** brichetă  
**tin disease** (chim) ciurma staniului  
**tin filling machine** mașină de umplut cutii de tablă / de conserve  
**tin fillings** (met) pilitură / așchii de staniu  
**tin( )foil** (alim, met) folie / foiță de staniu, staniol  
**tin-free** (met) fără staniu  
**tin-free bearing metal** (met, T) babbitt / aliaj antifricțiune fără staniu  
**tinge** colorație, nuanță  
**tin leaf** (met) foaie de staniu, staniol  
**tinless bronze** (met) bronz fără staniu  
**tin metal** (met) staniu metalic  
**tin metal sheet** (met) tablă de staniu  
**tinned** (met) cositorit, stanat; (alim) conservat (în cutii metalice)  
**tinned food** conserve

**tinned plate / sheet** (met) tablă cositorită  
**tinned wire** (met) sârmă cositorită  
**tinner** tinichigiu  
**tinner’s hammer** ciocan de tinichigerie  
**tinner’s shears** foarfecă de tinichigerie  
**tinner’s snips** foarfecă de tablă  
**tinning** (met) cositorire, stanare  
**tinning bath** (met) baie de cositorire / de stanare  
**tinning line / plant / unit** (met) linie / instalație de cositorire / de stanare / de acoperire cu staniu sau aliaje de staniu  
**tinning metal** (met) aliaj cu conținut de Sn și Pb  
**tinning plant** (met) atelier de cositorit  
**tinning pot / stark / vat** (met) baie / creuzet de cositorire / de stanare  
**tinning solution** (met) lichid de cositorire  
**tin opener** deschizător de conserve  
**tin pest / plague** (met) ciurma cositorului  
**tin pickling** (met) atac cu acizi după cositorire / stanare  
**tin plate** (met) tablă galvanizată, tablă cositorită / albă / stanată  
**tin-plate cold rolling mill** (met) laminor la rece pentru tablă cositorită / albă / stanată  
**tin-plate rolling mill** (met) laminor pentru tablă cositorită / albă / stanată  
**tin-plate waste** (met) deșeuri de tablă cositorită / albă / stanată  
**tin plated** (met) acoperit cu staniu  
**tin plate ink** (met) vopsea / cerneală de tipărit pe tablă  
**tin plating** (met) cositorire  
**tin pot** (met) cuvă de cositorire  
**tin powder** (met) pulbere / praf de staniu  
**tin printing** (met) tipar pe tablă  
**tin refuse** (met) deșeuri de cositor  
**tins** conserve  
**tinsel** beteală, paiete; (met) sârmă plată  
**tinsel cord** (met) sârmă laminată pentru liță; (el) cordon flexibil  
**tin sheet(ing)** (met) tablă subțire de staniu sau aliaj al lui  
**tin slab** (met) placă de staniu  
**tinsmithing** (met) atelier de stanare / de cositorire  
**tin solder** (met) aliaj de lipit, pe bază de staniu  
**tin strip** (met) (plat)bandă de staniu sau aliaj al lui, bandă stanată / cositorită  
**tin-strip rolling mill** (met) laminor pentru benzi stanate / cositorite  
**tin strongly mixed with lead** (met) aliaj Sn-Pb (în proporție 1:1, cu mult Pb)  
**tint** tentă; culoare; nuanță; hașură; a colora; a nuanța  
**tint of passage** culoare de tranziție  
**tintometer** calorimetru, tintometru, aparat de măsurat culoarea  
**tin works** (met) uzină / atelier de prelucrare a staniului  
**tiny crack** (met) microfisură  
**tin-zinc plating** (met) acoperire / placare cu staniu și zinc  
**tip** (OM) duză, ajutoraj, jiclor, vârf, extre-mitate, capăt, plăcuță, pastilă; (met) cioc / bec al suflaiului / al arzătorului; (cf) culbutor de vagoane; loc de aruncat gunoai; atingere ușoară; a scutura; a teși; a atinge; a răsturna  
**tip barrow** (cstr) tomberon; (met) cărucior basculant  
**tip cleaning** curățarea electrodului (la mașina de sudat în puncte)  
**tip clearance** (OM) joc radial, toleranță radială  
**tip electrode** electrod de sudură  
**tip lorry** autocamion cu benă basculantă, autobasculantă  
**tip of thread** (OM) vârf al filetului  
**tipped** (mas-un) cu plăcuță de aliaj dur, aplicată pe tăiș, încărcat / acoperit cu metal / aliaj dur  
**tipped solid cutter** (mas-un) freză cu dinți placați cu (plăcuțe din) carburi dure  
**tipper** (auto) camion basculant; (met) culbutor, dispozitiv de basculare / de răsturnare  
**tipper seal** (OM, met) obturator / închizător basculant  
**tippling** basculare, descărcare; răsturnare; fixare / încărcare cu sudură

**tipping angle** unghi de basculare  
**tipping body** benă basculantă  
**tipping bracket** consolă basculantă  
**tipping bucket** (mas) benă apucătoare, schip, găleată basculantă, graifâr; (met) skip (la furnal)  
**tipping car** vagonet basculant  
**tipping device / equipment** (mas) dispozitiv de basculare, culbutor  
**tipping force** (mec) efort / forță de răsturnare  
**tipping furnace** (met) cuptor basculant  
**tipping gearing** (met) dispozitiv / mecanism de basculare  
**tipping gradient** (mec) pantă critică  
**tipping grate** grătar oscilant  
**tipping hopper** jgheab / buncăr / siloz basculant  
**tipping** (met) basculare, descărcare  
**tipping ladle** (met) oală de turnare basculantă  
**tipping lever** pârghie basculantă  
**tipping mechanism** (mas) mecanism de basculare  
**tipping motion** basculare, mișcare basculantă  
**tipping platform / stage** (cf, met) rampă basculantă, descărcător basculant  
**tipping trough** (mas) jgheab basculant  
**tipping truck** camion basculant  
**tipple** (mas) basculator, culbutor, basculare  
**tip relief** (OM) rotunjire / flancare a capului (de dinte)  
**tip surface** (OM) suprafața capului dintelui / de vârf a angrenajului  
**tip vortex** vârtej / efect marginal (și la cicloane)  
**tire** anvelopă  
**tire blow-out** explozie de pneu  
**tire bolt** (auto) șurub pentru fixarea jentii / roții  
**tire confection machine** mașină de confecționat anvelope  
**tired** obosit, slăbit  
**tiredness** oboseală (și fizică)  
**tire lever** pârghie de montat anvelope  
**tire mill** (met) laminor de bandaje  
**tire press** (mas-un) presă de montat bandaje  
**tire pressure** (auto) presiunea aerului în cameră  
**tire puncture** (auto) pană de cauciuc  
**tire shoe** sabot de cauciucuri  
**tire tube** cameră de aer  
**tire valve** valvă / ventil de cameră  
**T-iron** (met) grindă de fier în T  
**titanic oxide** oxid de titan  
**titanium** (chim) titan (Ti)  
**titanium carbide** (chim, met) carbură de titan  
**titanium steel** (met) oțel cu titan  
**title** titlu  
**titrant** soluție de titrare  
**titrable acidity** aciditate titrabilă  
**titrant** (chim) soluție de titrare  
**titrate** a titra  
**titrated solution** soluție titrată  
**titration** titrare  
**titre** titru  
**T joint** (OM) îmbinare în T  
**T junction** (OM) ramificație / racord în T  
**T network** rețea / filtru  
**T.N.T.** (chim) trinitrotoluen, trotil  
**toad's eye** casiterit  
**to-and-fro motion** (mec) mișcare dedu-te-vino  
**to-and-fro bend test** (mec) încercare la îndoire alternată  
**tabacco** tutun  
**toe** (mas-un, OM) crapodină, lagăr axial, vârful curbei  
**toe cap** (OM) bombeu, (vârf) bombat  
**toe change** (auto) schimbare a unghiului de convergență (a roților)  
**toe crack** fisură în cusătura de sudură, extinsă și în materialul de bază  
**toe-in** (auto) convergența roților

**toe-in angle** (auto) unghi de convergență a roților  
**toe nail** cui bătut oblic  
**toe-out** (auto) convergență negativă a roților  
**tog** cioc  
**toggle** (OM) placă de distanțare, sistem / mecanism cu pârghii cotite; declanșa-tor; întrerupător "închis-deschis" / cu două poziții  
**toggle bolt** (mas-un, OM) șurub cu inel  
**toggle brake** frână cu levier articulat  
**toggle clamp** (mas-un) dispozitiv de strângere cu articulație  
**toggle joint** (OM) articulație tip nucă, pârghie articulată  
**toggle-joint press** (met) presă cu genunchi  
**toggle-joint riveting machine** mașină de nituit cu sistem de pârghii / cu genunchi  
**toggle lever** (mas) pârghie cotită; (el) întrerupător / comutator basculant  
**toggle lever press** (mas) presă cu pârghie cotită / articulată  
**toggle-lever tongs** (met) clește de apucat, cu brațe curbate  
**toggle link** (mas) pârghie intermediară a sistemului de pârghii cotite  
**toggle press** (mas) presă cu pârghii cotite / cu genunchi  
**toggle switch** (mas) presă cu articulație  
**toil** muncă (greă); a munci; a trudi  
**token** semn; (inf) pachet de date  
**token strike** grevă de avertisment  
**tolerable** tolerabil, admisibil  
**tolerance** toleranță (și dimensională de formă, etc.), eroare / abatere / deviație admisă  
**tolerance end-measuring rod with spherical ends** (met) etalon vergea limitativ cu capete sferice  
**tolerance in size** (OM) toleranță de dimensiune  
**tolerance limits** limite de admisibilitate / admisibile, limite ale câmpului de toleranță  
**tolerance on fit** (OM) toleranță de ajustaj  
**tolerance unit** (mas-un, OM) unitate de toleranță  
**tolerance zone** câmp / zonă de toleranță  
**tolerate** a tolera; a suporta  
**toll** taxă rutieră  
**toll bridge** pod cu plată / cu taxă de trecere  
**toll road** autostradă cu plată  
**toluene; toluol** (chim) toluen  
**tombac** (met) tombac (aliaj Zn-Cu)  
**tommy** (OM) bară de manipulare, știft de montaj, cheie, șurub  
**tommy bar nut** (OM) piuliță cu bară (transversală) de manipulare  
**tommy nut** (OM) piuliță cu gaură transversală / pătrunsă  
**tommy screw** (OM) șurub de strângere  
**ton** tonă; **long ton** tonă engleză (1 UKt = 1 016, 047 kg); **short ton** tonă ameri-cană / scurtă (1 USt = 907, 18 kg)  
**tonal pattern** spectru acustic  
**tone** ton, sunet; nuanță de culoare  
**tone down** a atenua; a nuanța  
**tong hold** (met) capăt de semifabricat forjat, pentru prins cu cleștele  
**tone spectrum** (fiz) spectru acustic  
**tongs** clește  
**tongs cooling tank** (met) tanc pentru răcirea cleștelui  
**tongue** (met) calibru reliefat al cilindrului (de laminor); (el) terminal aplatizat (pentru conectare); (OM) limbă, ac, clichet, macaz  
**tongue-and-groove joint** (OM) îmbinare cu canal și pană; (met) calibru de refulare închis (la laminare)  
**tongued key** pană de cheie  
**tanged (lock) washer** (OM) șaibă de siguranță / de blocare cu nas / cu cioc  
**tongue file** (mas-un) pilă rotundă mică  
**tongue roll** (met) cilindru superior / de presiune  
**ton-kilometer** (cf) tonă-kilometru  
**tonnage** (met) spațiu de încărcare; (nav) tonaj; taxă de tonaj; (termo) putere frigorifică; capacitate de încărcare



**tonnage deck** punte de tonaj  
**tonnage hatch / opening** deschidere de tonaj  
**tonnage oxygen** oxigen tehnic  
**tonnage oxygen plant** fabrică de oxigen tehnic  
**tonne; metric ton (MT)** tonă metrică eu-ropeană (1 MT = 2 051b = 1000 kg)  
**too coarse grain** bulgări mari, refuz de ciur, granule mari  
**tool** (mas-un) cuțit, unealtă, sculă; a prelucra, a uzina, a lucra cu o sculă  
**tool and cutter grinder** (mas-un) mașină (universală) de ascuțit  
**tool angle** (mas-un) unghi de ascuțire (a sculei)  
**tool bag** trusă de scule  
**tool bit** (mas-un) cuțit aplicat, cuțit mic aplicat / fixat în port-cuțit  
**tool bit holder** (mas-un) port-cuțit intermediar  
**tool block / holder** (mas) port-cuțit  
**tool box** cutie / ladă de scule  
**tool cabinet** dulăpior de scule  
**tool carrier** (mas-un) sanie port-cuțit  
**tool case** trusă de scule  
**tool chart** schema reglării unei mașini-unelte  
**tool clearance** (mas-un) unghi de așezare (la scule)  
**tool dimension offset** (mas-un) corecție a dimensiunii sculei (în comanda numerică)  
**tool dresser** ascuțitor de scule  
**tool dressing** ascuțire și rodare a sculelor  
**tooled** (mas) prelucrat (mai ales prin așchiere)  
**tool edge** (mas-un) muchie așchietoare, tăiș  
**tool equipment** echipament de scule  
**tool for stretching wheels** (mas-un) dispozitiv de forjare a roților  
**tool gauge** șablon de sculă  
**tool grinder** mașină / dispozitiv (și demontabil) de șlefuit / de polizat / de rectificat scule  
**tool grindery / grinding department** (mas) atelier de ascuțit scule  
**tool grinding machine** (mas-un) mașină de ascuțit scule, polizor  
**tool head** (mas-un) port-cuțit, sanie port-cuțit  
**tool-holding strap** (mas-un) placă de presiune pentru fixarea cuțitului  
**tool hole** locaș pentru fixarea sculei  
**tool hook** cârlig de foraj  
**tool house** sculărie  
**tooling** prelucrare; uzinare; ansamblu de scule montate pentru prelucrarea unui lot de piese  
**tooling allowance** adaos / toleranță de prelucrare (mai ales la așchiere)  
**tool kit / outfit / set** trusă de scule  
**tool layout** (mas-un) schemă de reglare a unui strung  
**tool lifter** (mas-un) dispozitiv de ridicare automată a cuțitului, la cursa de înapoiere  
**toolmaker** lăcătuș, sculer  
**toolmaker's file** pilă de precizie / de sculer  
**toolmaker's lathe** (mas-un) strung pentru lucrări de sculărie  
**toolmaker's shop** sculărie  
**tool-making turner** strungar de precizie  
**tool-man** lăcătuș, sculer  
**tool marks** (mas-un) urme lăsate de o sculă pe o suprafață prelucrată  
**tool offset** (mas-un) decalaj al axului unei mașini-unelte cu comandă numerică  
**tool outfit** trusă de scule  
**tool post** suport pentru sculă; (mas-un) port-cuțit, sanie port-cuțit  
**tool pan** (mas-un) cavitate pentru scule  
**tool path freedrate** (mas-un) viteză de avans tangențială (în comanda numerică)  
**tool point** (mas-un) vârful / cal de cuțit

**tool-post** (mas-un) suport pentru scule, port-cuțit, sanie port-cuțit  
**tool-post grinder** (mas-un) dispozitiv de rectificat fixat în port-cuțitul saniei  
**tool post rocker** (mas-un) garnitură sferică a port-cuțitului  
**tool pressure** (mas-un) efort de tracțiune la broșare  
**tool resistance** (mas-un) rezistență a cuțitului  
**tool rest** (mas-un) sanie port-cuțit (și de strung)  
**tool roll** ambalaj de scule  
**tool room** atelier de sculărie  
**tool-room lathe** (mas-un) strung pentru lucrări de sculărie  
**tool-set** trusă de sculărie / de scule  
**tool-setter** (mas-un) ajustor, reglor  
**tool setting gauge** (mas-un) șablon de așezat cuțite  
**tool-setting time** (mas-un) timp de reglare (a mașinii)  
**tool set-up** (mas-un) reglarea unei mașini-unelte, garnitură de scule sau dispoziție necesare pentru prelucrarea unui lot de piese  
**tool shop** atelier de sculărie  
**tool slide** (mas-un) sanie port-cuțit  
**toolsmith** (mas-un) forjar specializat în confecționarea și repararea sculelor  
**tool stand** (mas-un) măsuță / stelaj pentru scule  
**tool steel** (met) oțel de scule  
**tool storage room** (mas-un) magazie / depozit de scule  
**tool thrust** (mas-un) forță de așchiere  
**tooth** (OM) pieptene, dinte (și la roți din-țate), crestătură; (mas-un) pieptene de filetat, a tăia dinți (și la roți), a dantura  
**tooth-and-pinion jack** (OM) cric cu cremalieră  
**tooth calliper** (mas-un) șubler de roți dințate  
**tooth chamfering machine** (mas-un) mașină de frezat, de rotunjit capetele frontale ale dinților  
**tooth construction** (mas-un, OM) danturare, dințare, dantură  
**tooth cutting machine** (mas-un) mașină de prelucrat roți dințate / de danturat  
**toothed** (mas-un, OM) dințat  
**toothed bar** (OM, mas-un) cremalieră  
**toothed barrel** (OM) casetă a arcului ce acționează dintele / clichetul  
**toothed chain** (OM) lanț fără zgomot  
**toothed clutch** (OM) cuplaj cu gheare / dințat  
**toothed coupling** (OM, mas-un) cuplaj dințat  
**toothed-disk mill** (OM, mas-un) moară cu roți dințate  
**toothed flywheel** (OM) volant cu coroană dințată  
**toothed gear** (OM) transmisie prin angrenare / prin roți dințate, angrenaj  
**toothed quadrant** (OM) segment dințat / sector  
**toothed sector** (OM) sector dințat  
**toothed wheel** (OM) roată / coroană dințată  
**tooth face** (mas-un, OM) lățime / grosime a dintelui, față de degajare (la scule)  
**tooth flank** (OM) flancul dintelui  
**toothing** (OM) dantură, coroană dințată; (mas-un) tăiere a dinților, dințare, danturare  
**toothing of face / of surface** (OM) dantură plană (la roata plană de referință, la cremalieră)  
**toothing with negative addendum modification** (OM) danturare dantură cu scurtarea capului dintelui  
**toothing with no addendum modification** (OM) danturare / dantură fără scurtarea capului dintelui / nemodificată  
**toothing with positive addendum modification** (OM) danturare cu supraînălțarea capului dintelui  
**toothing plane** rindea dințată  
**tooth of milling cutter** (mas-un) dinte de freză  
**tooth pitch** (OM) pasul dinților / danturii  
**tooth point** (mas-un, OM) vârful dintelui  
**tooth rest** (mas-un) sprijinul dintelui unei freze folosit la ascuțirea frezei  
**tooth ripple** (OM) arbore canelat  
**tooth rolls** (mas-un) concasor cu cilindri nervurați

**tooth-rounding hob** (mas-un) freză-melc de rotunjit capetele dinților

**tooth space chord** (OM) gol (dintre dinți)

**tooth space chord** (mas, OM) coardă a golului (dintre dinți)

**tooth top** (mas-un, OM) vârful dintelui

**top** acoperiș, tavan; (chim) distilate ușoară; vârf, culme, creștet; (met) gură de încărcare a furnalului; marginea unei țesături; (OM) parte superioară, capac

**top and bottom ram** piston superior și inferior (la presă)

**top belt conveyer** transportor-bandă cu încărcare pe covorul superior

**top blade** (mas-un) lamă superioară (la o foarfecă)

**top block** scripete superior

**top blowing** (met) afinare cu suflare deasupra băii de metal (în convertizor)

**top bolt** (OM) șurub cu filet pe toată lungimea

**top boom** talpă superioară (a unei grinzi), parte superioare (a unei ferme)

**top bracket gasoline** (ind chim) benzină cu cifră octanică înaltă

**top box** (met) parte superioară a ramei de formare

**top capping** înlocuire a benzii de rulare, reșapare

**top cast** (met) a turna direct / pe sus

**top casting** (met) turnare directă / pe sus

**top charging** (met) încărcare a furnalului, încărcare pe sus

**top-charging hoist** (met) elevator pentru încărcare

**top circle / line** (OM) cerc exterior / de cap (la roți dințate)

**top-closing device** (met) dispozitiv de închidere automată la gura furnalului

**top coat** strat de acoperire

**top dead centre TDC** (mas) punctul mort superior

**top die** (mas) patriță, poanson

**top discard** (met) masele lingoului

**top dressing** tratament superficial

**top-driven centrifuge** centrifugă cu mecanism de acționare la partea superioară

**top edge** muchia de sus / superioară

**top end** vârf; creștet; parte superioară

**top end (of an ingot)** (met) masele lingoului

**top face** față de degajare

**top feed(ing)** alimentare pe la partea superioară

**top fermentation** (alim) fermentare la / din partea superioară

**top fibber** fibră superioară

**top fin** (met) bavură sub masolețieră / de capăt

**top flange** talpă superioară

**top force** poanson superior

**top frame / girder** cadru de acoperiș, cadru superior / de sus

**top freezing** (met) formare de crustă (la lingouri)

**top gas** (chim, met) gaz de furnal

**top gas main** (met) conductă (principală) de gaz de furnal

**top gate** (met) pâlnie de turnare

**top gear** priză directă (și de putere)

**top grade** (de) calitate superioară

**top(-)hat furnace** (met) cuptor cu hotă / cu clopot

**top-heavy** (nav) supraîncărcat la partea superioară / pe punte

**topic** temă; problemă; subiect

**top-icing** (alim) răcire prin gheață depusă la partea superioară a unui recipient cu produse

**top land** prag de sus / de foc al pistonului

**top layer** strat superior

**top leaf of spring** (OM, cf) foaie princi-pală de arc, lamă superioară de arc

**top line of the tooth** (mas, OM) dreapta de vârf (la cremalieră)

**top-loading belt** covorul superior (folosit la încărcare, la banda transportoare)

**top loading capacity** capacitate maximă (de încărcare)

**top management** (ec) conducere superioară

**top manager** director general

**top of blast furnace** (met) gură de încărcare a furnalului

**top of burner** ajutoraj / duză de arzător

**top-of-form** margine de sus a hârtiei, poziție a primului rând tipărit

**top of piston** (mas) cap / fund de piston

**top of pole** vârf de stâlp

**topological product** (mat) produs cartezian / topologic

**top opening** (met) gură de încărcare

**top overhaul** (mas-un) reparație capitală

**top part moulding box** (met) parte superioară a ramei de formare

**topping file** (mas-un) pilă lată cu vârf teșit și cu fețe laterale teșite

**topping roll** (met) cilindru superior (la laminor)

**topping up** completare

**top pivot** (mas-un, OM) fus cu umeri

**top plate (OM)** placă / eclisă superioară; (ind chim) taler superior

**top platform** (met) platformă de încărcare (și la furnal)

**topple** a răsturna; a rostogoli

**top plug** dop superior

**top-pour** (met) a turna direct / pe sus

**top pouring** (met) turnare directă / pe sus

**top-pour ladle** (met) oală de turnare cu cioc scurt

**top pressure** (met) presiunea cilindrului superior (la laminare), presiune superioară (la laminare)

**top prices** (ec) prețuri maxime

**top rail** traversă fixă, grindă de legătură

**top rake** (mas-un) unghi de degajare (la scule)

**top ram press** presă cu piston superior

**top rest / slide** (mas-un) sanie superioară

**top roll(er)** (met) cilindru superior / de presiune; (alim) tăvălug superior

**top-roll pressure** (met) presiunea exerci-tată de cilindrul de presiune / superior

**tops** (alim, ind chim) fracțiuni ușoare (la distilare)

**top section** parte superioară

**top shear blade** (met, mas-un) lamă superioară (de foarfecă)

**top side** latură superioară, față, suprafață; (nav) bord deasupra apei

**topsides** (nav) operă moartă (a navei)

**top sizing** înclieiere la suprafață

**top slide** (mas-un) sanie superioară (și la strungul-revolver)

**top speed** viteză maximă

**top stairs of a blast furnace** (met) scara platoului de încărcare a furnalului

**top stratum** strat superior / de acoperire

**top temperature** (met) temperatură la gura furnalului

**top up** a umple, a completa; (met) a regenera baia de decapare

**top view** vedere în plan, proiecție orizontală, vedere de sus

**top with gum** (OM) cauciucat, gumat, închidere cu capac cauciucat

**top yeast** (alim) drojdie de suprafață

**torch** lampă / lanternă de buzunar; arzător, flacăără; (met) lampă de lipit, bec de sudare, suflai

**torch brazed** lipit tare cu flacăără

**torch brazing** lipire tare cu flacăără

**torch cutting** (met) tăiere cu flacăără / cu gaz / autogenă

**torch deseaming** (met) curățare cu flacăără / prin ardere

**torch hardening** (met) călire cu flacăără / superficială

**torch head** (met) bec / cap de sudură (oxiacetilenică)

**torching** aprindere întârziată

**torch welded** (met) sudat cu flacăără / cu gaz / autogen

**tore / torus** (mat) tor

**torn surface** (mas-un) suprafață inegală / cu urme de gripare; (met) suprafață rugoasă (și după o montare sau exploatare incorectă)

**toroid** cameră de vid, toroidală; (mat) toroid

**toroidal coil** bobină toroidală

**torque** (mec) moment / cuplu / efort de torsiune

**torque arm** levier de comandă a frânei

**torque converter** convertizor / variator de cuplu

**torque gauge** (metr) indicator de cuplu  
**torque indicator handle wrench** cheie dinamometrică  
**torque load** (mec, OM) efort de torsiune / de răsucire, solicitare la torsiune, sarcină de torsiune  
**torque member** (OM, metr) piesă care limitează momentul de torsiune  
**torquemeter; torsionmeter, torsion(al) (strain) indicator; torsion meter** (metr) torsionmetru  
**torque motor** (el) motor cu cuplu constant; (mas-un) servomotor pentru mișcări de întoarcere de scurtă durată  
**torque reaction** (mec) moment de torsiune reactiv  
**torque screw driver** șurubelniță cu limitarea efortului / sarcinii (moment sau forță) de înșurubare  
**torque stand** banc / stand de probă pentru cuplu / moment de rotație  
**torque tube** (OM) tub pentru arbore cardanic  
**torquing of nuts** (mas-un, OM) înșurubarea piulițelor cu moment de răsucire maxim  
**torr** torr (unitate de presiune)  
**torse** suprafață desfășurabilă  
**torsimeter; torsionmeter** (mec) torsionmetru, aparat de măsurat elemente de torsiune  
**torsion** (mec) răsucire, torsiune  
**torsional buckling** (mec) flambaj prin torsiune  
**torsional couple** cuplu de torsiune  
**torsional deflection / deformation** (mec) deformație de răsucire  
**torsional elasticity** (mec) elasticitate de torsiune  
**torsional-endurance limit** (mec, OM) rezistență la oboseală, prin răsucire alternată  
**torsion fatigue** (mec) rezistență la oboseală, la solicitare de torsiune  
**torsional flexion** încovoiere cu torsiune  
**torsional flexural buckling** (mec) flambaj cu răsucire  
**torsional force** (mec) sarcină / forță de torsiune  
**torsional moment** (mec) moment de torsiune / de răsucire  
**torsional oscillation** oscilație torsională  
**torsional oscillation damper** (OM) amortizor de oscilații torsională  
**torsional resilience** (mec) reziliență la torsiune  
**torsional rigidity / stiffness** (mec) rigiditate la torsiune  
**torsional shearing stress** (mec) tensiune de forfecare la torsiune  
**torsional spring rate** (mec, OM) rigiditate (exprimată ca moment funcție de deplasarea unghiulară)  
**torsional stabiliser** (OM) stabilizator de torsiune (și bus formă de bară, arc-bară de torsiune)  
**torsional strain** (mec) deformare de / la răsucire  
**torsional strain indicator** torsionmetru  
**torsional strength / stress** (mec) rezistență / solicitare / efort / tensiune de răsucire / de torsiune  
**torsional suspension** suspensie pe bare torsionale  
**torsional test** (mec) probă de torsiune  
**torsional vibration** (mec, OM) vibrație / oscilație torsională  
**torsional-vibration testing machine** (met) mașină de încercat la vibrații de torsiune  
**torsion angle** unghi de viraj, unghi de torsiune  
**torsion-bar / spring** (OM) bară de torsiune  
**torsion-bar suspension** (OM) suspensie pe bare torsionale  
**torsion coefficient** coeficient de torsiune  
**torsion couple** (mec) cuplu de torsiune  
**torsion dynamometer** (mas-un, metr) dinamometru de torsiune  
**torsion-endurance test** (mec, OM) încercare la oboseală prin răsucire / prin torsiune  
**torsion failure** (mec) rupere la răsucire  
**torsion-free** (mec) fără torsiune  
**torsion impact** (mec) șoc de torsiune  
**torsion indicator** torsionmetru  
**torsion load** (mec) sarcină de răsucire / de torsiune  
**torsion meter** torsionmetru  
**torsion modulus** (mec) modul de elasticitate la torsiune

**torsion moment** (mec) cuplu motor, moment de torsiune  
**torsion rod** (OM) (arc-)bară de torsiune  
**torsion shear test** încercare la forfecare prin torsiune  
**torsion spring** (OM) bară de torsiune; (mas) arc solicitat la torsiune  
**torsion suspension** (mas) suspensie cu arc spiral  
**torsion test** (met) încercare la răsucire / de torsiune  
**torsion-testing machine** mașină de încercat la torsiune / la răsucire  
**torsion viscosimeter** (metr, T) vâscosimetru de torsiune  
**torsion wire** (mec) sârmă cu torsiune / răsucită  
**tortuosity** sinuozitate  
**tortuous** (mec) îndoit, șerpuit, sinuos  
**torus** (mat) tor  
**toss** a arunca, a azvârli  
**total** complet; generat; întreg; total; sumă; a însuma, a face totul; a totaliza  
**total acidity** aciditate totală  
**total acid number** indice de aciditate totală  
**total alkalinity** alcalinitate totală  
**total amount** sumă / cantitate totală / globală  
**total aromatics** (chim) hidrocarburi aromatice totale  
**total attenuation** (mec) mărime a amortizării, atenuare totală  
**total available alkali** (chim) conținut total de alcalii  
**total base number** (chim) indice de alcalinitate totală  
**total blast-nozzle area** (met) secțiunea guri de vânt (la furnal)  
**total break-time** timp total de întrerupere  
**total characteristic** caracteristică totală / echivalentă / generală  
**total carbon** (chim, met)  
**total carburisation** (met) cementare / carburare totală  
**total connections** putere totală racordată  
**total correction** corecție globală  
**total creep** (met, OM) deformare prin fluaj  
**total derivative** (mat) derivată totală  
**total differential** (mat) diferențială totală  
**total drag** (mec) rezistență totală  
**total draught** laminaj total  
**total effect** efect global  
**total equation** (mat) ecuație cu diferențiale totale / exacte  
**total exhaust energy** energie totală la ieșire  
**total expansion / extension** (met, mec) alungire totală  
**total force** (mec) forță rezultantă / totală  
**total hangover time** timp de revenire în poziția inițială  
**total hardness of the water** duritatea totală a apei  
**total hardening** (met) călire / durificare totală  
**total head** (hidr) înălțime / cădere totală  
**total heat** căldură totală  
**total heat content** conținut total de căldură, entalpie  
**total heat value** putere calorifică superioară  
**total increment** creștere totală  
**total interrupting time** durată totală de întrerupere  
**totality** totalitate  
**totalisation** totalizare  
**totalising scale** dispozitiv pentru cântărirea continuă a materialelor în vrac  
**total latent heat** căldură latentă totală  
**total length** lungime de construcție / constructivă / totală  
**total lift** forță ascensională totală  
**total load** greutate brută; (mec) încărcare totală, sarcină / rezultantă totală  
**total load at fracture** (mec) sarcină rezultantă / totală de rupere  
**total loss** pierdere totală / globală  
**totally bounded** complet mărginit  
**totally continuous** (mat) absolut continuu  
**totally enclosed** complet capsulat (și un motor electric, un rulment, etc.)  
**total number** număr / cantitate total(ă)  
**total operating time** durată totală de funcționare  
**total output** (mec) putere / producție totală, randament total

**total pore volume** (met, compozite) volumul total poros / al porilor  
**total porosity** (met, compozite) porozitate totală  
**total pressure** (mec) presiune totală  
**total production** producție totală  
**total radiation pyrometer** (metr, met) pirometru cu radiație totală  
**total range** scală totală, domeniu total  
**total reduction** (met, plast) reducere totală (după câteva treceri); (OM) raport total de transmisie  
**total refrigeration** capacitate frigorifică nominală (în condiții standard)  
**total reservoir storage** capacitate totală a rezervorului  
**total resisting effort** rezistență totală la înaintare  
**total rule** linie de total  
**total sensitivity** sensibilitate totală  
**total shrinkage** contracție totală  
**total strain / tension** (mec) tensiune totală  
**total solid concentration** concentrația totală de impurități dizolvate sau în suspensie (dintr-un fluid)  
**total tolerance** (mas-un) toleranță totală  
**total turnover** (ec) cifră de afaceri totală / globală  
**total tuyére area** (met) secțiunea gurii de vânt  
**total upset** scurtare a pieselor prin refulare  
**total view** vedere de ansamblu (desen tehnic)  
**total weight** masă / greutate totală  
**tote box** (mas-un) ladă din tablă de oțel (pentru păstrarea și deplasarea pieselor într-un atelier mecanic)  
**totter** a se clătina  
**tottering contact** contact intermitent  
**touch** (mat) tangență; contact; atingere; a atinge; a ataca; a apăsa  
**touching** atingere, contact(are), care (se) atinge / (se) ating  
**touching film** peliculă de tușare (a contactului)  
**touching point** punct de tangență / de contact  
**touching up** retuș(are); tușare; ajustare  
**touch-pitch** (met) rafinat  
**touch spark** scântee de (între)rupere  
**touch-type electrode** electrod pentru sudare cu "electrod rezemat"  
**touch up** (mas-un) a da / a face ultima șlefuire, a rectifica (tăișul) la piatra abrazivă, a finisa  
**tough** dur; tare; rezistent; rigid; tenace  
**tough at sub-zero** tenace la rece / sub 0°C  
**tough copper** (met) cupru laminat la rece / deformabil  
**toughen** a se întări; a se solidifica  
**toughener** (chim, met, plast) substanță pentru întărirea aliajelor / maselor plastice / compozitelor  
**toughness** (mec, OM) rezistență, compactitate, vâscozitate, tenacitate, reziliență; fragilitate  
**toughness test** încercare de reziliență  
**tough-rubber sheating** manta izolantă de cauciuc (dur / rigid)  
**tour** (mas-un) schimb de lucru  
**tourbillion** vârtej  
**tourniquet** ușă turnantă  
**tow** cablu de remorcare; (nav) remorcher; (auto, nav) a remorca  
**towage** remorcare  
**towage astern** remorcare înapoi  
**tow a vessel** a remorca o navă  
**tow away** a remorca  
**tow-bar** (auto) bară de remorcare  
**tow boat** (nav) remorcher  
**tow cable** cablu de remorcare  
**tow coupling** dispozitiv de remorcare  
**towed** remorcat, tractat  
**towed carrier / vehicle** remorcă  
**towed ship / vessel** navă remorcată  
**towel** prosop  
**tower** turn; turlă; pilon; stâlp; coloană  
**tower bottoms** (ind chim) gudroane, reziduu de distilare

**tower (building) crane** (mas) macara-turn  
**tower dryer** (met) turn / coloană / cuptor de uscare vertical  
**tower evaporation** evaporare / vaporizare în coloană  
**tower evaporator / concentrator** coloană / turn de concentrare  
**tower furnace** (termo) focar cu turn; (met) cuptor vertical  
**tower packing / filling** umplutură a coloanei  
**tower scrubber** (ind chim, met) scruber, turn de spălare a gazelor  
**tower skirt** (ind chim) virolă (inferioară) a coloanei  
**tower washer** coloană de spălare, scruber  
**tow-hook** cârlig de remorcă  
**towing** remorcare  
**towing crane** macara de remorcat  
**towing device** dispozitiv de remorcare  
**towing engine** vinci de remorcă  
**towing gear** instalație de remorcare  
**towing hook** cârlig de remorcare / de tracțiune  
**towing hook** ochi / cârlig de remorcă / de tracțiune  
**towing rope** cablu de remorcare  
**town gas** gaz de uz casnic / de oraș  
**tow off** a remorca  
**tow packing** (OM) garnitură de etanșare din câlți de cânepă  
**towing point** punct de aplicare a forței de remorcare  
**tow linkage** armătură pentru cuplarea remorcii (la autovehicule)  
**town planning** urbanism  
**tow off** a remorca  
**tow packing** (OM) garnitură de etanșare din câlți (și de cânepă)  
**tow pole / rod** bară de remorcat  
**tow-rope hoop** ochi de remorcă  
**tow ship / vessel** navă-remorcher  
**t.p.i. (threads per inch)** (OM) numărul de spire pe un țol  
**T-piece / pipe** (OM) teu (la conducte)  
**T plate** (mas-un) placă cu secțiune în T  
**trace** traseu; curbă; urmă; indiciu; traiectorie; (punct de) intersecție; proiecție; a trasa; a urmări; a marca; a schița  
**traceable** detectabil; decelabil  
**trace a fault** a căuta un defect  
**trace amount** (chim, fiz) cantitate infimă (marcatoare / indicatoare)  
**trace curves** a construi / a trasa prin puncte o curbă  
**trace elements** elemente trasoare  
**trace information** flux informațional  
**trace in full size** a trasa (corpul navei sau elemente componente) în mărime reală  
**trace of a line** urma dreptei, proiecția dreptei pe planul de coordonate  
**trace of a plane** urma unui plan (desen tehnic)  
**trace of a surface** curba de intersecție a suprafeței cu planul coordonatelor  
**trace out** a proiecta  
**trace press** presă cu melc / de extrudare  
**tracer** indicator, trasor; (mas-un) trasator, dispozitiv de copiat  
**tracer agent** trasor, indicator (și radioactiv)  
**tracer contact** contact al p  
**tracer finger** deget sesizor, senzor, vârf de testare / de palpare  
**tracer method / technique** metoda atomilor marcați  
**tracers** (chim) trasori, marcatori, trasatori (indicatori ai deplasării aluviunilor dar și în metalurgie, în pereții furnalului pentru controlul grosimii)  
**tracer stylus** palpator  
**traces** (chim) elemente nedozabile  
**tracing** trasare; pichetaj; copiere pe hârtie, punctare; schiță, desen  
**tracing cloth** pânză de calc  
**tracing for troubles** cercetare a cauzei avariei / penei  
**tracing paper** hârtie de calc  
**tracing point** trasator  
**tracing table** (mas) măsuță de șablon (la mașina de frezat prin copiere)  
**tracing up plate** (mas-un) placă / platou de îndreptat

**track** pistă de curse, autodrom; (mas, OM) întinzător de lanț;  
(cf) cale ferată, ecartament; (el) conductor de circuit imprimat;  
(inf) pistă, parte a unei memorii masive; (OM) întinzător de  
lanț, cale, canal, șenilă, glisieră; dără, urmă; a urma; a urmări  
(o țintă); a se afla în sincronism

**trackage** (mas-un, cf, met) (rețea de) cale ferată, șină

**track alignment gauge** dispozitiv de verificat alinierea roților

**track arm** (auto, mas) levier de comandă a direcției

**track a target** a urmări o țintă

**track ball** (c) bilă de mouse

**track beam** (mas, met) șină de rulare / de ghidare / de  
conducere

**track block** (OM) verigă, za (și la lanț, la șenilă, etc.)

**track bolt** (OM) bolț de eclisă (și pentru îmbinarea șinelor),  
șurub de îmbinare

**track chain** șenilă

**track-connecting tool / connective fixture** (mas, OM)  
întinzător de lanț

**track crossing** (cf) intersecție a liniilor, trecere peste calea  
ferată

**track curve** (mec) traiectorie

**track down** a depista / a detecta defecte

**track drive sprocket** roată dințată de antrenare a șenilei

**tracked aggregate / plant** utilaj pe șenile

**tracked vehicle** vehicul cu șenile / cu antrenare prin lanț

**track excavator** excavator pe șine

**track gauge** (cf) ecartament

**track hopper** pâlnie de încărcare

**tracking** autotransport, camionaj; (cf) montarea liniei ferate;  
trasare; urmărire; (autom) reglaj exact

**tracking circuit** (autom, mas-un) circuit de urmărire

**tracking controller** (autom, mas-un) regulator de al sistemului  
de urmărire / de copiere

**tracking device for leaks** (autom, hidr) circuit pentru detectarea  
scăpărilor / scurgerilor

**tracking down seat of interference / trouble** localizarea  
defectelor / deranjamentelor

**tracking error** (autom, mas-un, metr) eroare de urmărire (din  
cauza întârzierii de răspuns), eroare de sincronizare

**tracking point** ac trasor, trasator

**tracking symbol** (c) simbol de urmărire (ce indică  
coordonatele)

**track-laying vehicle** autovehicul cu șenile / cu antrenare prin  
lanț

**track link** (OM) patină de șenilă

**track maintenance service** (cf, met) întreținere a căilor ferate  
(și uzinale)

**track of bearing** (OM) cale de rulare a bilelor de rulment

**track of depression** traiectorie a depresiunii în ciclon

**track pin** (OM) bolț de lanț

**track plotter** (metr, c) trasator, plotter

**track put on rear wheels of trackwheel vehicles** lanț  
antiderapant (pentru roata de tracțiune a vehiculelor)

**track rail** șină (și de cale ferată)

**track rod** (OM) bară de conexiune

**track runway rail** (mas, met) șină de rulare / de ghidaj / de  
conducere

**track shoe** element de șenilă, verigă, za

**track spike** (OM) crampon (și de șină)

**track spreader** (OM) întinzător de lanț

**track-type tractor** tractor pe șenile

**track wheel** (OM) roată alergătoare / liberă (și la locomotive)

**track width** (cf) ecartament

**traction** tracțiune; întindere; tragere; trefilare

**tractional load** sarcină de tracțiune

**tractional resistance** (mec) rezistență la tracțiune

**traction clutch** (mas, OM) ambreiaj al mecanismului de  
deplasare (la macarale)

**traction flange** (mec) bridă / inel de tracțiune / de tractare

**traction force** (mec) forță de tracțiune

**traction motor** motor de tracțiune

**traction test** test / încercare la tracțiune

**tractive force** (mec) forță de tracțiune (și la cârlig de macara);  
(el) forță de atracție (magnetică)

**tractive effort / force / load on starting** (mas) efort / forță /  
sarcină de tracțiune la demaraj

**tractor** tractor; tractor de sudare; (c) dispozitivul de deplasare a  
hârtiei la imprimantă

**tractor ditcher / ditching shovel** excavator cu cupă întoarsă  
(pentru șanțuri și canale înguste)

**tractor drag bucket** excavator cu cupă întoarsă

**tractor-drawn** tractat, tras

**tractor-drawn bottom-dump trailer** remorcă cu descărcare  
prin fund

**tractor elevator** elevator montat pe tractor

**tractor loader** excavator, autoîncărcător cu cupă

**tractor revolving crane** macara pivotantă pe tractor

**tractor roller** (OM) rolă / roată de șenilă

**trade** profesie; meșteșug; meserie; (ec) afaceri, comerț,  
magazin, trafic comercial; a face comerț; a transporta mărfuri  
(pe mare)

**trade bank** bancă comercială

**trade expenses** (ec) cheltuieli administrative

**trade-in** (ec) cumpărarea unui bun de folosință îndelungată cu  
înapoierea celui vechi firmei producătoare și achitarea unei  
diferențe de preț

**trade journal** revistă de specialitate

**trade-mark / name** marca fabricii, marcă înregistrată; semn  
distinctiv

**trade mark punch** (mas-un) poansonarea mărcii de fabrică

**trade price** (ec) preț de en-gros / cu ridicata

**trade representative** atașat comercial

**trade terms** condiții de livrare / de recepție

**trade-union** sindicat

**trading** comerț, trafic

**trading capital** (ec) capital comercial, fond de rulare / de  
rulment

**trading house** magazin universal, antrepozit

**traffic** trafic, exploatare, circulație; (ec) comerț; navigație  
comercială; comerț ilicit; comunicații

**traffic intensity** intensitate a circulației (mărfurilor, informației,  
etc.)

**traffic jam** ambuteiaj, blocare a circulației

**T rail** (met) șină / grindă în T

**trail** urmă, dără; pistă; potecă, cărare; coadă, dără de fum / de  
lumină; a remorca; a (se) târa; a (se) întinde

**trail behind** (mas) întârziere (de fază), defazare (în urmă)

**trailer** remorcă; (el) portperie; (ec) reclamă (la sfârșit de  
program)

**trailer block** (c) bloc adițional (al unei memorii)

**trailer bogie** boghiu purtător

**trailer brake valve** (auto) ventil al frânei de remorcă

**trailer coupling** cuplaj de remorcă, dispozitiv de remorcare

**trailer label** (c) etichetă / marcaj / reper de oprire / de sfârșit

**trail flying bridge** pod rotativ

**trailing** (mas-un) frecare a cuțitului la cursa de înapoiere;  
remorcat; din spate

**trailing axle** (mas) osia din spate, osie purtătoare

**trailing cable** cablu suspendat

**trailing lead** cablu trenant / remorcat (pentru alimentarea  
utilajelor mobile acționate electrice)

**trailing shaft** prelungirea osiei

**trailing wheel** (mas, OM) roată alergătoare / condusă

**train** (cf) (garnitură de) tren; (el) tren de impulsuri; (met) tren  
laminar, linie de laminare; (OM) (tren de) angrenaj(e),  
transmisie cu mai multe angrenaje; a instrui, a forma; a educa;  
a îndruma; a exersa, a (se) antrena; a forma; a (se) angrena

**trained (in a profession)** calificat (într-o profesie)

**training** instruire; învățământ (specializat); calificare; antrenare;  
formare (și profesională)

**training evaluation** evaluarea calificării / specializării (personalului)  
**train load** (mec) sistem de sarcini mobile, sarcină mobilă, aplicată în mai multe puncte  
**train of barges** (nav) convoi de barje / de șleपुरi, dană de șleपुरi  
**train of gears** (mas-un, OM) sistem de angrenaje, angrenaj, tren de roți dințate  
**train (of rolls)** (met) linie de laminare  
**train of stands** (met) caje de laminare în linie  
**train-oil** (alim) ulei / untură de pește  
**train rope** cablu de remorcare  
**trajectory** traiectorie, orbită  
**trajectory path track** (mec) urma traiectoriei  
**tram** tramvai, roabă; (mas-un) șubler de trasat; (met) vagonet, cărucior  
**tramlines** (met, plat) dungii / urme longitudinale (defect de laminare)  
**trammels** (mas-un) șubler de trasat  
**tram rail** șină de tramvai  
**tranquil flow** curgere liniștită  
**transaction** tranzacție  
**transcendental equation** (mat) ecuație transcendentă  
**transcriber** traductor  
**transcription** transcriere, copiere, copie  
**transcrystalline** (met) intercristalin, transcrystalină  
**transcrystalline corrosion** (met) coroziune transcrystalină  
**transducer** (autom, el, metr) translator, traductor, convertor; captator; (fiz) organ de transfer / de transmisie  
**transducer losses** (autom, el, metr) pierderi în traductor  
**transducer pulse delay** (autom, el, metr) întârziere a semnalului între intrarea și ieșirea din traductor  
**transfer** (autom, mat) transfer, trecere, salt, transmitere, translație; (inf) muta-re a datelor, lansare forțată în execuție a unui program; (ec) transfer, virament, a vira o sumă; (nav) transbordare; a transporta; a transfera  
**transfer account** (ec) cont de virament  
**transfer arm** (mas-un) pârghie de transport al piesei de la un ax la altul (la strungul automat)  
**transfer bin** (alim, met) pâlnie / siloz de transfer  
**transfer box** (OM) cutie intermediară de viteze, transmisie intermediară  
**transfer car** vagonet / cărucior de alimentare / de transferare / de transport (a pieselor mari)  
**transfer chain** (mas, OM) lanț de transport, transportor cu lanț  
**transfer contact** contact de comutare / de basculare / cu două poziții  
**transfer container** rezervor / cisternă de transfer; (nav) container de transvazare  
**transfer crane** macara de transbordare  
**transfer gantry** (mas) macara-capră, macara portal  
**transfer gear** (met) mecanism de transfer al semifabricatelor  
**transfer ladle** (met) oală pentru transportul materialului topit / a metalului lichid  
**transfer lag** întârziere timp mort de transmisie / de transfer  
**transfer line** linie automată de producție  
**transfer / transition motion** translație  
**transfer mould** (met, plast) matriță de formare prin transfer  
**transfer moulding** (met, plast) formare / presare prin transfer  
**transfer of energy** (mas) transfer de energie  
**transfer of force** (mas) transmisie de forță  
**transfer of heat** (termo, met) cedare / schimb / transfer / transmisie de căldură  
**transfer of metal** (met) transfer de metal  
**transfer order** (ec) dispoziție de transfer / de virament  
**transfer pipe** (mas) ștuț de reducere  
**transfer plunger** (mas-un, hidr) piston / plunjer de transfer  
**transfer rate** viteză de transfer  
**transfer ratio** raport / factor de transfer  
**transfer reaction** (chim) reacție de creștere a catenei

**transfer relay** releu de transfer / comutator (și intermediar)  
**transfer resistance** (el) rezistență de trecere / de transfer  
**transferring** transfer; cedare; virament  
**transfer roll** (met) cilindru de avans; (OM) rolă de transportor; (alim, plast) valț de transfer  
**transfer switch** comutator / întrerupător de derivație  
**transfer table** (mas-un) cărucior, platfor-mă mobilă (la nivelul pardoselii)  
**transfixion** străpungere, perforare  
**transform** (mat) rezultat al transformării, imagine, reprezentare, transformată; a schimba; a transforma; a preface; a reconstrui; a reprezenta; a reconstrui; a aplica  
**transformable** transformabil, ce poate suferi schimbări / transformări structurale  
**transformation** (ec) convertire; conver-sie; (mat) transformare, aplicație, reprezentare; (fiz) schimbare de formă; (met) transformare (de fază)  
**transformation apparatus** dispozitiv de transformare  
**transformation of coordinates** transformare de coordonate  
**transformation of energy** (met) transformare de energie  
**transformation point** (met) punct de transformare, punct critic / de oprire  
**transformation range** (met) domeniu / interval de transformare, zonă critică  
**transformation ratio** (mas, OM) raport de transmitere  
**transformation temperature** (met) temperatura de transformare  
**transformed beta** (met) structură beta transformată  
**transformer** (el) transformator  
**transformer booster** (el) transformator ridicător de tensiune  
**transformer coil** (el) bobină de transformator  
**transformer oil** (el, T) ulei de transformator  
**transformer plate / sheet / stamping** (el) tolă de transformator  
**transformer ratio** (mas) raport de transmitere, raport de transformare  
**transformer-sheet steel** (met) oțel de tole (de transformatoare)  
**transformer welder** (el, met) transformator de sudură  
**transforming** transformare, comutare, transvazare  
**transfusing; transfusion** transfuzie, transvazare  
**transgranular corrosion** (met) coroziune intergranulară  
**transgress** a depăși; a acoperi  
**transgression** depășire, exces  
**transgrid action** penetranță, factor de pătrundere  
**transient** (fenomen / proces) tranzitoriu / momentan / de scurtă durată; (el) supratensiune / supracurent inițial(ă); (TH) șoc de conectare  
**transient behaviour** regim de tranziție / instabil, comportare instabilă  
**transient component** componentă volatilă  
**transient creep** (met, plast) fluj tranzitoriu, curgere tranzitorie  
**transient current / flow** curgere tranzitorie, curent tranzitoriu  
**transient distribution** distribuție nestaționară / în regim tranzitoriu  
**transient effect / phenomenon** efect / fenomen tranzitoriu  
**transient fault** defect cu dispariție spontană  
**transient function** funcție de șoc, funcția delta a lui Dirac  
**transient heat flow** (termo) transfer de căldură în regim tranzitoriu / nestabilizat  
**transient moment** (mas) moment adițional / suplimentar  
**transient period** perioadă de tranziție  
**transient process** proces tranzitoriu / nestaționar / de tranzit  
**transient protection** protecție împotriva supratensiunii / a proceselor tranzitorii  
**transient stage / state** stare tranzitorie / intermediară / compusă / nestaționară  
**transient time** perioadă tranzitorie, timp de stabilizare  
**transient voltage** (el) supratensiune, tensiune tranzitorie, tensiune de șoc  
**transinformation** informație transferată / transmisă

**transit** tranzit, trecere, transvresare; par-curs; trecere la meridian; (fiz) derivă, deplasare, decalaj; a parcurge; a traversa; a trece; a intersecta, a străpunge

**transit duty** taxă de tranzit

**transit failure** blocare a tranzitului

**transit freight** încărcătură în tranzit

**transition** tranziție; transformare; trecere; transfer; discontinuitate; salt; (fiz) schimbare a stării

**transition curve** (cf, hidr) curbă / linie de racordare

**transition fit** (mas-un, OM) ajustaj intermediar / aderent

**transition flow** (hidr) curgere tranzitorie

**transition form / shape** formă de tranziție / intermediară

**transition function** (mat) funcție de transfer

**transition heat** (chim, met) căldură de transformare

**transition lattice** rețea de tranziție

**transition / transfer motion** (mișcare de) translație

**transition piece** (mas) piesă de tranziție / de racordare

**transition point** (met) punct de tranziție / de separație / de trecere

**transition range** interval de tranziție

**transition stage** stare tranzitorie / de tranziție / nestaționară

**transition steel** (met) oțel de tranziție

**transition temperature** (met, chim) temperatură / interval de tranziție (și în care reziliența se modifică brusc)

**transition time (fiz)** timp de parcurs al electronilor; timp de tranziție / de propagare

**transition zone** (met) zonă de tranziție (la sudură, zona între materialul de bază și cel de adaos)

**transitiveness / transitivity** transitivitate

**transitory** tranzitiv, tranzitoriu

**transitory regime** regim tranzitoriu

**transit path** (mas, mas-un) ghidaj

**transit time** (T, met) timp de tranziție / de tranzit / de propagare / de trecere / de întârziere (între intrare – ieșire)

**translate** a traduce; (mec) a imprima unui corp o mișcare de translație; (inf) a translata, a schimba forma datelor

**translation** translație; (met) dislocare paralelă; (inf) convertire / translatare a datelor

**translational motion** (mec) (mișcare de) translație

**translation by amount** transfer cantitativ, decalare, deviație

**translation motion / movement** mișcare de translație

**translation surface** suprafață de translație

**translator** (autom, el) translator, traductor, convertor analogic-numeric; (inf) program de convertire a instrucțiunilor dintr-un limbaj în altul

**translatory motion / shift** (mec) translație

**transliterate** (autom) a converti, a traduce (un semnal)

**translucent** (fiz, plast) translucid, transparent

**transmission** (mas, OM) angrenaj, reducție, transmisie (mai ales mecanică, și reductor)

**transmission band** (mas, OM) bandă de transmisie

**transmission belt(ing) / strap** (OM) curea de transmisie

**transmission cable** (el) cablu de transportat energie electrică

**transmission case** (mas-un, OM) carterul / carcasa cutiei de viteze / a reductorului

**transmission chain** (OM) lanț de transmisie

**transmission control lever** (mas-un) pârghie de comandă a cutiei de viteze

**transmission drive** (mas) acționare prin transmisie, transmisia principală / de acționare

**transmission dynamometer** (metr) torsiometru

**transmission efficiency** randament de transmisie

**transmission fabric** țesătură pentru curele de transmisie

**transmission gear** (mas) transmisie cu angrenaje

**transmission gearbox** (mec, OM) cutie de viteze

**transmission gear case** (mas-un, OM) carcasă de angrenaje, carterul cutiei de angrenaje

**transmission gear(ing)** (OM) transmisie multiplicatoare / reductoare

**transmission housing** (OM) carcasa cutiei de viteze

**transmission line** (el) linie electrică; (TH) transmisie complexă, transmisii în linie

**transmission lock** (mas-un) fixatorul / siguranța cutiei de viteze

**transmission lubricant** (mas, T) unsoa-re pentru mecanisme de acționare / pentru transmisii

**transmission machinery** (OM) mecanism de transmisie

**transmission main shaft** (OM) arborele principal de transmisie

**transmission mechanism** (OM) mecanism de transmisie

**transmission loss** (TH) pierderi într-o transmisie (mecanică, de semnal, etc.)

**transmission of load** (mec) transmitere de sarcină / de putere

**transmission oil** (OM, T) ulei de transmisie

**transmission pulley** (mec, OM) roată de transmisie (și de curea)

**transmission ratio** (OM) raport de transformare / de transmitere; (el) raport de transformare

**transmission rod** (mas) bară de transmisie

**transmission rope** (mas) cablu de transmisie

**transmission shaft** (OM) arbore de transmisie, arborele unui reductor

**transmission-speed** viteză de propagare

**transmission-speed of brake action** viteză de propagare a frânării

**transmission time** timp de propagare / de transmitere / de tranzit

**transmissivity** (fiz) permeabilitate; transmisivitate

**transmit** (el) a transmite; a emite; a radia; (inf) transfer al informației

**transmitted load** sarcină indirectă / propagată

**transmitter** traductor, emițător, transmiițător; mediu de propagare / de transmitere; sesizor

**transom** (cstr) bară, riglă, traversă, tronson; (nav) cadru transversal de etambou, osatură pupa

**transparency** nebulozitate, transparență; (metr) calitate a unui aparat de măsură de a nu altera valoarea mărimii măsurate

**transparent** transparent

**transparent drawing paper** hârtie de calc

**transparent packing** ambalaj transparent

**transport** transport; a transporta

**transportable** deplasabil, transportabil

**transportation** transport

**transportation bucket** (met) cupă de transport

**transportation cost** (ec) cost (mai rar preț) al transportului

**transportation device** mijloc / dispozitiv de transport (și la mașini-unelte cu magazie de scule)

**transportation haulage equipment** instalație de transport de ridicare

**transportation insurance** asigurare contra riscurilor de transport

**transportation loss** pierdere de / la transport

**transportation means** mijloace de transport

**transport box** container

**transporter** (mas) transportor, conveier

**transport facilities** utilități / mijloace de transport (și într-o hală)

**transporting appliance** utilaj de transport

**transporting bridge** pod rulant / de transport

**transport line** linie de transport

**transport screw** (OM) șurub / melc transportor

**transport unit** utilaj de transport

**transpose** (mat) a transpune, a permuta, a trece un termen dintr-o parte în alta a semnelui egal (cu semn schimbat)

**transpose (of a) matrix** (mat) transpusa unei matrici

**tranposing** repaginare; transpunere; transmutare

**transposition** repaginare; (mat) transpu-nere, permutare, trecere un termen dintr-o parte în alta a semnelui egal (cu semn schimbat); schimbare de poziție (și de linii electrice, cabluri, etc.)

**transposition point** punct de suprapunere / de încrucișare (și a liniilor electrice, a conductelor, etc.)

**transship** a transborda  
**transshipment** transbordare  
**transversal** transversal, oblic  
**transversal extruder head** (mas-un) cap de extrudare montat în unghi drept față de axul principal al mașinii  
**transversal forging** (met) forjare / refulare perpendiculară pe direcția fibrajului  
**transversal planer** (mas-un) mașină de rabotat transversală (șeping)  
**transversal waves** unde transversale  
**transverse** transversă, linie transversală, oblic  
**transverse arch kiln** (met) cuptor continuu cu camere  
**transverse axis** (OM) ax(ă) transversal(ă)  
**transverse beam** grindă transversală, traversă  
**transverse bending resilience** (mec) deformație remanentă la încovoiere / transversală  
**transverse-bending test** probă de încovoiere transversală  
**transverse bulkhead** (nav) perete despărțitor transversal  
**transverse contraction** (met) contracție transversală  
**transverse crack** (met) crăpătură transversală  
**transverse cross (-)bar** (mas-un) traversă, bară / grindă transversală  
**transverse diameter** (OM) diametrul secțiunii transversale  
**transverse expansion** (mec) dilatație transversală  
**transverse facial crack** (met, plast) crăpătură / fisură transversală de suprafață  
**transverse fillet weld** (met) cusătură frontală (în sudură)  
**transverse force** (mec) forță tăietoare / de forfecare  
**transverse frame** (nav) coastă-cadru (va-rangă, coaste laterale și grinda punții)  
**transverse joint** (met) îmbinare transversală, rost transversal  
**transverse lap** (met, plast) cută / încreți-tură transversală (defect de laminare)  
**transverse load** sarcină transversală  
**transversely corrugated** ondulat transversal  
**transversely jointed chain** (OM) lanț cu articulație în cruce  
**transverse joint** îmbinare transversală, rost transversal  
**transverse motion / movement** (mas-un) avans transversal  
**transverse oscillation** (mec) oscilație transversală  
**transverse pitch** (OM) pas transversal (al nituirii)  
**transverse planing machine** (mas-un) șeping  
**transverse prestressing** precomprimare transversală  
**transverse profile** profil transversal  
**transverse rib** (OM) nervură transversală  
**transverse rigidity** (mec, OM) rigiditate transversală  
**transverse sampling** prelevare a probei pe direcția transversală la laminare)  
**transverse section** secțiune transversală  
**transverse slide** (mas-un) sanie transversală  
**transverse spring** (OM) arc transversal  
**transverse strain** (mec) dilatație / deformare transversală  
**transverse strength** (mec) rezistență la lunecare / la forfecare  
**transverse stress** (mec) efort / tensiune de încovoiere  
**transverse surface** (OM) suprafață fron-tală (și la roți dințate / de fricțiune, etc.)  
**transverse system ship** (nav) navă cu osatură transversală  
**transverse test** probă / test / încercare de încovoiere (pe direcție transversală a fibrajului sau a laminării)  
**transverse testing machine** mașină de îndoit (pentru încercări)  
**transverse test specimen** epruvetă transversală / de încercare la forțe transversale sau la încovoiere  
**transverse vibration** (mec) vibrație transversală  
**trap** cursă, capcană; laț; captator, captor, separator, ușă de aerare; (OM) închi-zător, clichet; (met) sifon (la turnare), obturator; (inf) deviere, oprire a unui program și lansare a unui program de depanare / de tratare a devierii; a prinde, a capta; a colecta  
**trap circuit** (autom) circuit de blocare  
**trap door** (OM) trapă de vizitare, ușă-ghilotină, trapă, chepeng  
**trapezium; trapezoid** (mat) trapez, patrulater oarecare

**trapezoidal belt** (OM) curea trapezoidală  
**trapezoidal thread** (OM) filet trapezoidal  
**trapezoidiform** trapezoidal  
**trapped oil / lubricant** (OM, T) ulei colectat / captat  
**trapped oxide** (met) incluziune de oxid  
**trap (separating vessel)** oală de condensat, separator, cursă, capcană, trapă, captator  
**trapped slag** (met) incluziune de zgură  
**trash** rebut; rămășițe; gunoi  
**trash rack** (mec) grătar (la priză)  
**trash-rack bar** bară a grătarului de reținere  
**travel** călătorie; drum, galerie; trecere; pasaj; (mas, mas-un) avans, cursă, de-plasare, mișcare, elongație, a călători; a se mișca, a se deplasa; (fiz) a migra (electroni, atomi, dislocații, etc.)  
**traveller** (mas) pod rulant, macara rulantă / mobilă; (OM) roată / rolă alergătoare  
**travelling** (mec) mișcare, călătorie, deplasare; care se poate mișca / deplasa, mobil, deplasabil, ambulant  
**travelling apron** bandă de transport la conveier, masă de transport / transportoare  
**travelling band conveyer** transportor cu bandă  
**travelling-belt screen** sită cu benzi  
**travelling-bracket crane** (mas) macara-consolă rulantă, pod rulant cu macara  
**travelling-bridge** (mas) pod rulant  
**travelling crab** (mas) cărucior de macara  
**travelling crane** (met) macara mobilă, pod rulant cu macara  
**travelling crane girder** (mas) grindă de pod rulant  
**travelling distance** rază de acțiune  
**travelling fire grate** (met) grătar mobil (la cuptor cu vatră mobilă)  
**travelling furnace** (met) cuptor cu vatră mobilă  
**travelling gantry crane** macara-capră mobilă  
**travelling gate hoist** (mec) pod rulant al batardoului de reparație  
**travelling grate** grătar mobil  
**travelling grizzly** ciur cu bare / mobile  
**travelling head planer** (mas-un) rabotează cu masă fixă  
**travelling head shaper** (mas-un) șeping cu avans transversal  
**travelling hoist** cărucior de macara  
**travelling hopper** (met) cărucior de aducere / de alimentare / de distribuție  
**travelling ladder** scară culisantă  
**travelling load** sarcină mobilă  
**travelling motor hoist** cărucior de macara, cu motor  
**travelling paddle mixer** amestecător cu paletă, mobil  
**travelling platform** platformă mobilă  
**travelling rest / stay** (mas-un) lunetă mobilă  
**travelling reversal** (mec) schimbarea sensului de mers  
**travelling reversal** schimbare a sensului de mișcare  
**travelling roll** (mas-un, met) rolă de susținere (la mașina de îndreptat)  
**travelling rope** cablu de foraj  
**travelling spindle** (mas-un) arbore prin-cipal (la mașina orizontală de alezat)  
**travelling speed** viteză de mers / de transport / de trecere  
**travelling stay** (mas-un) lunetă mobilă  
**travelling tripper** cărucior de descărcare (la transportor cu bandă)  
**travelling wheel** (OM) roată alergătoare / baladoare / liberă pe arbore  
**travelling winch** cărucior de macara  
**travel rope** cablu de tragere  
**travel stroke** cursă activă (la motor, la mașini-unelte)  
**travel through** a parcurge, a traversa  
**travel up** a merge în sus  
**traversable** mobil; deplasabil



**traverse** traversare; pasaj, trecere; piedică; (cstr) traversă; (mas-un) avans longitudinal / transversal; a traversa, a parcurge, a încrușișă; a străbate; a contrazice; oblic; transversal; cruciș

**traverse drill** (mas-un) mașină de găurit cu deplasarea laterală a burghiului / a piesei de prelucrat

**traverse feed** (mas-un) avans transversal

**traverse force** forță transversală

**traverse gears** (OM, mas-un) transmisie cu roți dințate cu deplasare rapidă a saniei / a mesei

**traverse lever for head across rail** (mas-un) manetă de comandă a mecanismului de deplasare rapidă a saniei pe ghidajele traversei

**traverse method of grinding** (mas-un) rectificare cu mișcare alternativă a pietrei sau a piesei

**traverse motor** (mas-un) motor de depla-sare rapidă a mesei / a saniei principale

**traverse profile** profil transversal

**traverser** transbordor, traversă

**traverse sight line** profil transversal

**traverse transfer** (met) pod transportor cu lanț

**traversing crane** (mas-un) pod rulant cu macara

**traversing column** (mas-un) coloană deplasabilă

**traversing gear** (mas) mecanism de pivotare / de basculare / de deplasare transversală

**traversing standard** (mas-un) montant deplasabil

**traversing wheel** (mas-un) roată alergătoare / de rulare

**trawl** dragă

**trawler** trauler

**tray** (TH) tavă, taler, fund, bază, formă concavă, farfurie, chiuveță, placă, cupă; (nav) platformă de încărcare

**tray column** (ind chim) coloană cu taler

**tray downspout** (mas) conductă deversoare, țevă de preaplin

**tray dryer** uscător cu rafturi / cu tăvi

**tread** (T) suprafață / bandă de rulare (și a pneului) / de rostogolire / de frecare / de alunecare; (cf) ecartament; (cstr) treptă (a unei scări); (nav) lungime a chilei

**treadboard** treaptă

**tread butt splicing machine** mașină de îmbinat cap-la-cap

**tread circle** (OM) cerc de rulare / de ros-togolire al roților (dințate sau de lanț)

**treading** reșapare

**treading contact** contact cu pedală

**treadle** (mas) pedală, manivelă cu pedală, a mișca / a acționa cu o pedală

**treadle drive** (mas) acționare cu pedală

**treadle hammer** (mas) ciocan cu pedală

**treadle operation** (mas) funcționare cu pedală

**tread tool** (mas-un) cuțit de filetat

**tread wear** (auto, mas) uzură a benzii de rulare

**treasury** visterie, trezorerie; casierie

**treat** a prelucra; a aplica un strat acoperitor; a prepara; a uzina; (met) a trata (un metal, un aliaj), a îmbunătăți

**treatable** (ind chim, met) tratabil, care poate fi tratat

**treat by Eloxal process** a eloxa

**treated steel** (met) oțel tratat (termic sau termo-chimic)

**treated timber** lemn impregnat

**treating** prelucrare, uzinare, preparare; (met) tratament termic; (chim) tratare

**treating compound** amestec de impregnare

**treatise** tratat / lucrare de specialitate

**treatment** tratament, tratare, prelucrare, impregnare

**treat with copper** (met) a arămi

**treat with rubber** (plast) a cauciuca, a guma

**treaty** tratat, contract

**traty port** port deschis

**treble** triplu, de trei ori, întreit; a tripla

**treble back gears** (mas-un, OM) trans-misie intermediară cu trei angrenaje

**tree** (met, plast) urmă de alunecare (defect de laminare)

**treeing** (met) creșterea dendritei

**tree-like** arborescent; (met) dendritic

**treenail** scoabă de traversă; crampon; (OM) pană de fixare, cui de lemn, cep, diblu

**trees** (met) dendrite

**trellis** (met) zăbrele, gratii, spalier, rețea, grătar de recuperator / regenerator

**tremble** a tremura; a vibra; a trepida

**trembling** (c) tremurare / vibrație a imaginii

**tremor** trepidare, vibrație, oscilare

**trench** săpătură, șanț, groapă, canal de scurgere, jgheab; tranșee

**trenching machine** mașină de spălat șanțuri

**trend** direcție; tendință; înclinare; orientare

**trepan** (mas-un) mașină de găurit

**trepanning tool** (mas-un) cuțit pentru canale circulare

**trepidation** trepidație

**“tress”** (met) creșterea dendritelor

**trestel** estacadă; postament; capră; pedestal; șarpantă; schelet; schelă

**trestel bridge** pod-estacadă, pod-capră

**triage** triaj; triere; sortare

**trial** judecată, proces; experiență; (TH) încercare, probă, verificare, experimentare

**trial-and-error method** metodă de selecție / de aproximație empirică (prin încercări și eliminări ale erorilor)

**trial-and-error solution** soluție aproximativă / empirică

**trial cut** (mas-un) trecere de încercare

**trial installation / plant / stand** instalație de probă / pentru încercări

**trial load** (mas-un) sarcină de probă

**trial period** (TH) perioadă de probă

**trial run** (TH) mers / parcurs / funcționare de probă

**triangle** triunghi, echer / cruce pentru tijă de pompe

**triangle of equal legs** (mat) triunghi isoscel

**triangular** (mat) triunghiular

**triangular belt** (OM) curea trapezoidală

**triangular file** pilă triunghiulară

**triangular prism** (mat) prismă triunghiulară

**triangular scraper** (mas-un, met) răzuitor triunghiular

**triangular thread** (OM) filet triunghiular

**triaxial** triaxial

**triblet** dorn, montură

**tribo-acoustics** (fiz, T) tribo-acustică

**tribo-chemical wear mechanism** (T) mecanism tribo-chimic (de uzură)

**tribochemistry** (chim, T) tribochimie, chimia procesor rezultate din frecare

**triboelectricity** (fiz, T) electricitate produsă prin frecare

**tribolayer** (T) tribostrat, strat superficial, rezultat al mișcării relative și uzurii

**tribological behaviour** (T) comportare tribologică

**tribological characteristic** (T) caracteristică tribologică

**tribological parameter** (T) parametru / tribologică

**tribological process** (T) proces tribologic

**tribology** (T) tribologie

**triboluminescence** (T) triboluminescență, luminescență produsă prin frecare

**tribometer; tribotester** (metr, T) tribometru, stand pentru determinarea caracteristicilor tribologice

**tribomodel** (T) tribomodel

**tribomodelling** (T) tribomodelare

**tribosystem** (T) tribosistem

**trice** clipă; moment

**trick** artificio, expedient

**trickle** (TH) scurgere (în cantitate mică), șuviță, dără (de fluid), cantitate mică; a se scurge, a picura, a se prelinge

**trickle charge** (TH) sarcină de încărcare / de compensare / de întreținere / tampon; (el) încărcare intermitentă a acumulatorului

**trickle down** (TH) a curge în picături, a picura, a se prelinge

**trickle out** (TH) a se scurge încet în afară (despre un fluid)

**trickle scale** (met) arsură încrustată la laminare (defect)  
**trickle through** a se strecura; a (se) infiltra  
**trickling** percolare, picurare  
**trickling cooler** răcitor cu stropire cu apă  
**tricuspid / three-cusped hypocycloid** (mat) hipocicloidă cu trei puncte de întoarcere / a lui Steiner  
**tridimensional** tridimensional  
**tri-ferrous carbide** (met) cementită  
**trifurcating box** (el) cutie terminală pentru cabluri trifazate  
**trig** (OM) opritor, piedică de roată (și clichet)  
**trigger** (chim) centru de inițiere a reacției în lanț; (mec, OM) dispozitiv de în-chidere mecanică / de declanșare, dispozitiv de blocare (și a unei roți), clichet, trăgaci, manetă; (chim) centru de inițiere a reacției în lanț; (autom, el) circuit basculant, multivibrator bistabil (inf) procedură declanșată automată la apariția unei condiții prestabilite, a lansa (imediat) un program; a declanșa, a acționa un clichet  
**trigger action** acțiune de inițiere / de declanșare  
**trigger-action relay** (autom, el) releu declanșator  
**trigger circuit** (autom, el) circuit de declanșare / basculant  
**triggering** declanșare, basculare; (hidr) comandă a unui distribuitor / a amorsării unui ventil; (TH) imprimare a unui anumit ritm; care se declanșează ritmic / periodic  
**triggerring level** (ec) nivel de la care se face reaprovizionarea stocului; (autom) nivel de declanșare / de basculare  
**triggerring magnet** (autom, el) magnet de declanșare  
**trigger molecule** (chim) moleculă activatoare  
**trigger sear** braț de tragere / de declanșare  
**trigger pair circuit** (autom, el) multivibrator bistabil, circuit flip-flop  
**trigger relay** releu ireversibil / basculant / de declanșare  
**trigger spring** (OM) arc declanșator  
**trigonal system** sistem romboedric  
**trigonometrical** trigonometric  
**trigonometric function** (mat) funcție trigonometrică  
**trigonometric / polar form of a complex number** (mat) forma trigonometrică a unui număr complex  
**trigonometric ratios** (mat) funcții trigonometrice / circulare  
**trigonometry** trigonometrie  
**trihalid** (chim) trihalogenuri  
**trihedral angle** (mat) triedru  
**trihedron** triedru  
**trim** (met) debavurare, ajustare; (mas-un) a degroșa (cu rindeaua); a teși, a rotunji (muchi); (nav) asietă, înclinare longitudinală a navei, diferență de pescaj; (TH) echilibrare, balansare, egalizare; a egaliza, a nivela; a ajusta, a regla; a îndrepta; a pune în ordine; a tivi, a bordura; a curăța; a debavura; a orna, a ornamenta; (cstr) a finisa; (mas-un) a degroșa (și lemn), a teși / a rotunji margini, a îndrepta un disc abraziv; a tăia; a mărgini; a înconjura  
**trim by the bow** (nav) aprovare  
**trim compensation** compensare față de axa longitudinală  
**trimmer** personal de îngrijire / supraveghere a utilajelor, mașină de tăiat din trei părți, trimer, rectificator  
**trimmers** (mas-un) foarfece  
**trim gear** dispozitiv de compensare  
**trim in** a ajusta, a potrivi  
**trimming** (mas-un) debavurare, curățare, îndreptare a discului abraziv; reglaj fin, ajustarea acordului; bordură, margine; balansare; echilibrare, egalizare; călcare, aburire (despre textile); punere în ordine; egalizare  
**trimming die** (met) matriță de debavurat  
**trimming file** (met) pilă de mână  
**trimming lathe** (mas-un) strung de debavurat / de retezat  
**trimming machine** (mas-un) presă de debavurat, mașină de debavurat  
**trimming press** presă de debavurat  
**trimmings** (met) pilitură de fier, resturi mici de la debavurare; fragmente (de hârtie, de lemn)  
**trimming shears** foarfece de șanfrenat (margini)

**trimming tank** (nav) tanc de asietă  
**trim off** a debavura  
**trommel** tambur de separare  
**trinomial** (mat) trinom, trinomial, cu trei termeni  
**trio mill / rollers** (met) laminor trio  
**trip** traseu; (mas, el) decuplare, declanșare; (OM) mecanism de decuplare, întrerupător, clichet, dispozitiv de dezagățare; a declanșa; a târa  
**trip action** (autom) instabilitate (și la un amplificator magnetic)  
**tripartite** triplu; din trei părți; tripartit  
**trip block** (mas-un) limitor pentru decuplarea avansului automat  
**trip cam** (mas) camă / opritor de cuplare  
**trip coil** (el, autom) bobină de declanșare-re (și la distribuitor pilotat electric)  
**trip dog** (mas) limitor de cursă, declanșator; (mas-un) cama mecanismului de decuplare  
**trip gear** (mas) mecanism cu clichet  
**trip-free (release)** (autom, el) declanșare liberă, autodeclanșare  
**triphase** (el, fiz, met) trifazic, trifazat, cu trei faze  
**triple** (mat) mulțime cu trei elemente; triplu; triplet; de trei ori; a (se) tripla  
**triple action dies / press** (mas-un) stanță / presă cu triplă acțiune  
**triple bolt cutter** (mas-un) mașină / dispozitiv de filetat cu trei axe principale  
**triple bond** (chim) legătură triplă  
**triple burner** arzător triplu  
**triple-cylinder mixer** (alim, ind chim) malaxor cu trei cilindri  
**triple-effect evaporator** evaporator cu trei trepte / corpuri  
**triple geared** (mas-un) cu transmisie intermediară, cu trei angrenaje, transmisie cu angrenaje, în trei trepte  
**triple helical gear** (OM) roată dințată cu dinți în W  
**triple indexing centres** (mas-un) cap divizor triplu / cu trei axe  
**triple integral** (mat) integrală triplă / de volum  
**triple-layer nickel coating** (met) nichel triplex, acoperire formată din trei straturi cu nichel  
**triple-plunger pump** (OM) pompă cu trei pistoane  
**triple-riveted joint** (OM) îmbinare cu trei rânduri de nituri  
**triple socket** (OM) cruce cu mufe (fiting)  
**triplet** trei gemeni, tripletă; (mas-un) basculator; (distribuitor) cu trei căi / poziții  
**triple-thread screw** (OM) șurub cu trei începuturi  
**triple valve** valvă / supapă triplă  
**trip lever** (mas) pârghie de declanșare  
**triplex** (mas-un, OM) triplu  
**triplex glass** geam de siguranță / triplex / din două straturi de cristal și un strat intermediar de material plastic  
**triples process** procedeu triplex  
**triplex pump** pompă triplex  
**triplication; tripling** triplare  
**trip loading point** punct de încărcare  
**trip mechanism** (mas) mecanism de declanșare, mecanism de conectare / de comutare  
**trip mill** (met) laminor de benzi de oțel  
**tripod** trepied, capră de ridicat  
**trip (-)out** ejecție  
**trip paddle** (OM) paletă oscilantă  
**tripper** (mas) mecanism de deschidere a fundului cupei unui excavator, clapă basculantă  
**tripping** (mas) demarare; (el) declanșare acționare (a unui releu); (nav) derapare a ancorei  
**tripping cam** (mas-un) camă a mecanismului de decuplare / de declanșare  
**tripping chain** (mas, met) lanț de basculare  
**tripping device** declanșator automat, declanșor  
**tripping gear** mecanism de decuplare; (mas) dispozitiv de răsturnare-basculator  
**tripping lever** manetă de declanșare, pârghie de declanșare  
**tripping relay** releu de declanșare  
**tripping spring** (OM) arc declanșator

**tripping voltage** (autom, el) tensiune de declanșare  
**triple action press** (mas-un) presă cu triplă acțiune  
**trip-releasing catch** (OM) clichet de declanșare  
**trip rod** (mas-un) tija mecanismului de decuplare  
**trip spindle** (el) arbore port-perii, arbore de conexiune  
**triectangular** triortogonal (despre sisteme de referință)  
**trisection** împărțire în trei părți egale  
**trisulfides** (chim) trisulfuri  
**tritium** (chim) tritium, hidrogen suragreu (T)  
**triturate** a măcina fin, a pisa, a zdrobi  
**trituration; trituration** triturare, măcinare fină  
**trivalent** trivalent  
**trivial** banal  
**trochoid** (mat) trohoidă (inclusiv epicicloida și hipocicloida), curbă descrisă de un cerc ce se rostogolește pe o curbă  
**trolley troleu**, rolă de contact, cărucior; (mas) pisică, cărucior de macara  
**trolley-beam track** (mas, met) cale de rulare a căruciorului de macara  
**trolley hoist** (mas) cărucior de macara  
**trolley pole** (mas) bară de ghidare, bară de luare de curent cu rolă / de troleu  
**trolley runway** (mas, met) cale de rulare a căruciorului de macara  
**trolley shoe** (mas) cursor, piesă alunecătoare  
**trolley-travel gearing** (mas) mecanism de rulare a căruciorului de macara  
**trolley-travel rail** (mas) șină de rulare a căruciorului de macara  
**trommel** ciur rotativ, tambur, tobă  
**trommel crystalliser** (alim, ind chim) cristalizator cu tambur  
**trommel screen** ciur rotativ (cilindric / conic)  
**troostite** (met) troostită  
**troostite-sorbite** (met) troostitic-sorbitic  
**tropenas (side-blown) converter** (met) convertizor cu insuflare laterală  
**tropicalised; tropic-proof** rezistent la / în climat tropical  
**trouble** pană, avarie, defect  
**trouble finder** dispozitiv de determinat defecte, detector de defecte  
**trouble-free operation** funcționare normală / fără defecte  
**trouble-gang** echipă de intervenție / de depanare  
**trouble hunter / man / shooter** depanator  
**trouble hunting / shooting / tracking** defectoscopie, depanare, căutare / depistare / localizare a defectelor  
**trouble in calibration** eroare de etalonare  
**trouble in the hearth** (met) mers neregulat al cuptorului  
**trouble location** localizare a defectelor; depanare  
**trouble-proof tyre** (auto) pneu fără pană  
**trouble shooting** căutarea cauzei defectelor, localizarea defectelor  
**trouble time** timp / durată de deranjament  
**trouble tone** semnal (acustic) de deranjament / de avarie  
**trough** recipient de mortar, cadă, troacă, jgheab (și de sedimentare), rigolă, troc, albie, rezervor, bazin, copaie, scoc, uluc, covată  
**trough belt** (OM) bandă concavă de transport  
**trough casting** (met) turnare cu cuvă refractară intermediară  
**troughed core box** (met) cutie de miezuit cu găuri pătrunse  
**trough feeder** (mas) alimentator cu jgheab  
**trough grate** grătar-albie  
**trough iron / steel** (met) semifabricat / profil U (din oțel)  
**trowel** (met) lingură de turnare  
**troy** carat  
**troy / fine ounce** (tr.oz.) uncie (unitate de masă pentru metale prețioase) (1 tr.oz = 480 grain = 155,52 carate metrice = 31, 1035 grame)  
**truck** autocamion, remorcă; (cf) vagon, vagonet, cărucior de bagaje, boghiu, vagon platformă / de marfă; (mas) cărucior de macara, șasiu, parte rulantă / mobilă, aparat de rulare, cadru, ladă; (ec) troc, schimb (de mărfuri)

**truckage; trucking** camionaj, transport de marfă cu camionul  
**truck chassis** șasiu de autocamion  
**truck fleet** parc de camioane  
**truck ladle** (met) oală de turnare cu cărucior  
**truck-mounted crane** (mas) macara automobilă  
**truck tipper** (cf, met) răsturnător de vagoane  
**truck tyre** anvelopă de autocamion  
**true** adevărat, veritabil; drept; autentic; (mas-un) a ajusta, a rectifica, a netezi, a îndrepta  
**true annealing** (met) recoacere totală / deasupra punctului A<sub>3</sub>  
**true a wheel to shape** (mas-un) a îndrepta o piatră de rectificat cu obținerea formei necesare  
**true boiling point** punct real de fierbere  
**true dielectric** dielectric perfect  
**true emulsion** (T) emulsie stabilă  
**true equilibrium** (mec) echilibru stabil  
**true fluids** (fiz) fluide reale (diferite de cele ideale)  
**trueing** îndepărtare, redresare  
**true porosity** porozitate reală  
**true specific weight** greutate proprie  
**true time** timp adevărat / real  
**true to dimensions** conform cu dimensiunile, la dimensiuni exacte  
**true to gauge** cu dimensiuni conform calibrului  
**true to measure / to size** conform dimensiunilor prescrise  
**true to pattern** (met) conform modelului  
**true to scale** la aceeași scară  
**true to shade** matriță care corespunde mostrei  
**true to shape** corespunzător formei (teoretice / proiectate)  
**true to size** conform dimensiunilor  
**true up** (mas-un) a îndrepta, a rectifica  
**trueing** (mas-un) ajustare, reglare, îndreptare  
**trueing attachment / device / tool** (mas-un) dispozitiv de îndreptat / de reascuțit pietre de rectificat  
**trueing tool** (mas-un) dispozitiv de îndreptat pietre de rectificat  
**truly turned** (mas-un) prelucrat cu mare precizie prin strunjire  
**trumpet** trompetă, țevă, pâlnie, (met) picior de turnare central (la turnare prin sifon)  
**trumpet bell** (met) pâlnie de turnare  
**trumpet cooler** (met) răcitor cu țevi  
**“trumpet” pouring** (met) turnare prin sifon  
**truncate** a trunchia; a tăia; a reteză; a scurta; (mat, inf) eliminarea cifrelor (și zecimale) nesemnificative în obținerea unui rezultat corect  
**truncated** trunchiat; retezat; scurtat  
**truncated cone** (mat) trunchi de con  
**truncated pyramid** (mat) trunchi de piramidă  
**trundle** (mas-un, OM) rolă, rotiță, cărucior; a (se) rostogoli  
**trunk** fus de coloană, arteră principală de circulație (și uzinală); (mas, OM) corp, batiu, pivot de coloană; (mec) corp, trunchi, linie de joncțiune, tulpină; (hidr) conductă principală  
**trunking** canal de cabluri; grupare, formare de grupuri  
**trunk lock** (mas) lacăt cu arc / cu clapă, clanță  
**trunk pipe-line** conductă magistrală  
**tunk piston** (OM) piston cu cap concav  
**trunnion** (OM, mas) ax de rotație, cruce cardanică, fus, știft, cep, pivot  
**trunnion bearing** (OM) lagăr de ax  
**trunnion bed** (mas-un, OM) locaș al fusului  
**trunnion block** (OM, auto) blocul articulației cardanice  
**trunnion cross** (OM) cruce cardanică  
**trunnion ring** (mas) centură cu fusuri de basculare  
**truss** teanc; legătură: mănunchi; (cstr) grindă cu zăbrele, a rigidiza, a întări, a consolida (prin ferme)  
**truss bolt** (mas, OM) bolț de ancorare  
**trussed arch** arc cu zăbrele  
**trussed bridge** pod cu zăbrele  
**truss frame** dispozitiv de suspendare  
**truss girder** grindă cu zăbrele, grindă cu contrafișă  
**trussing** structură în zăbrele

**trussing of frame** ranforsare / întărire a cadrului / a batiului  
**truss joint** (mec) nod de asamblare (la grinzi cu zăbrele)  
**truss rod** (OM) bulon / bară de ancorare  
**truss wings** (mec) grindă cu zăbrele  
**trustworthiness** încredere, (ec) solvabi-litate, verosimilitate, certitudine  
**truth** adevăr; corectitudine; validitate; (mas-un, OM) coaxialitate, concentricitate  
**try** încercare; probă; experiență; a proba; a încerca; a experimenta; a face expe-riențe; a examina, a verifica; a revizui  
**try cock** (mas) robinet de luat probe  
**try hole** (met) orificiu pentru sonda de măsurare a nivelului superior al încărcăturii unui furnal  
**trying** probă, încercare  
**try on** a proba; a încerca  
**try out** a încerca; a examina; a experimenta  
**try with the plummet** a verifica verticala  
**t.s. (tensile strength)** (mas) limită de rezistență la tracțiune  
**T-section; T-steel bar** (met) profil T din oțel  
**T-shaped** în formă de T  
**T-slot** (mas-un, OM) canal în T (pentru fixarea pieselor cu șuruburi cu nas)  
**T-slot cutter** (mas-un) freză de prelucrat canale în T  
**TTT – curve (met)** diagramă timp – tem-peratură – transformare / TTT / curbă de transformare izotermă, curbă în S  
**tub** vagonet de minereu, cadă cu doage de lemn, butoi, găleată, cuvă, benă  
**tube** (auto) cameră de aer; tren subteran, metrou; țeavă, burlan, țeavă de carton, tub; tub electronic  
**tube beader** (mas-un) dispozitiv de lărgit țevi  
**tube bend** (OM, hidr) cot de țeavă / de conductă  
**tube bender** (mas-un) dispozitiv de îndoit țevi  
**tube bit** (mas-un) burghiu de găuri adânci / de găurit țevi de tun  
**tube blank** (met) țaglă / semifabricat pentru țevi  
**tube boiler** (termo) cazan tubular  
**tube cleaner** (met) ciocan de îndepărtat pietre din cazan, turbină / dispozitiv de curățat cazane  
**tube clip** (mas-un, OM) brățară de fixat conducte  
**tube closing** (OM) capac / dop de țeavă, obturator  
**tube compensator** (OM, termo) liră de dilatație  
**tube conveyer** tub transportor  
**tube cooler** (met, termo) răcitor tubular  
**tube cutter** (mas-un) dispozitiv / mașină de tăiat țevi  
**tube diameter** (OM) diametrul țevii (la interior)  
**tube-drawing bench** (met) banc de tras țevi  
**tube-drawing with a plug** tragerea țevilor pe mandrină  
**tubed-expander** mandrină de țevi  
**tubed-expanding machine** (met, mas-un) mașină de lărgit țevi  
**tube extruder** mașină de extrudat tuburi / țevi  
**tube fittings** (OM, hidr) fittinguri, armături  
**tube flanging** (mas-un) mandrinarea tuburilor  
**tube furnace** (met) cuptor tubular  
**tube grinder** moară tubulară  
**tube heater** (termo) cuptor tubular, autoclavă de vulcanizat camere  
**tube-in-sheet evaporator** evaporator-placă cu tuburi interioare  
**tube lighter** levier de montat pneuri  
**tube mill** (met) laminor de țevi, moară tubulară  
**tube-mill liner** căptușeala morii tubulare  
**tube-mill shell** corp / manta de moară tubulară  
**tube mould** matriță de camere de aer  
**tube of steam gauge** (mas) țeavă de manometru  
**tube-on-sheet evaporator** evaporator-placă cu tuburi exterioare  
**tube piercing bench** banc împingător de tras țevi  
**tube pin** (OM) știft tubular  
**tube plate / sheet / wall** placă tubulară  
**tube plug** (OM) dop de țeavă  
**tube plug ram** bară de astupat țevi

**tube radiator** (termo) radiator tubular / cu țevi  
**tuber** (met) extruder pentru țevi  
**tubercular corrosion** (met) coroziune în puncte  
**tube resistance** (hidr) rezistență hidraulică a tubului  
**tube rolling** (met) laminare de țevi  
**tube rolling mill** (met) laminor de țevi  
**tube sheet** placă tubulară  
**tube sinking** tragerea țevilor pe mandrină  
**tube space** spațiu intern tubular  
**tube spacing** distanța dintre tuburi, dispoziție a tuburilor  
**tube still** cuptor tubular  
**tube-still heater** (alim, termo) pre-încălzitor tubular  
**tube strip** (met) bandă / tablă pentru țevi  
**tube turn** (OM, hidr) cot / curbă de țeavă  
**tube wall** placă tubulară  
**tube-welding machine / plant** mașină / instalație de sudat țevi  
**tube wrench** cheie de țeavă  
**tubing** cuvelaj, tubaj; (OM, hidr) tub, conductă, țeavă, tubing, instalație / sistem de țevi, furtun  
**tubing connection** (OM, hidr) piesă de legătură pentru furtun  
**tubing machine** extruder de profilat tuburi, mașină de extrudat tuburi  
**tub of butter** (alim) dispozitiv (tubular) de bătut untul  
**tubular** tubular  
**tubular axle** (OM) osie tubulară  
**tubular beam** grindă tubulară  
**tubular bearing** (OM) rulment cu role-butoi, lagăr tubular (mult mai lung decât diametrul lui)  
**tubular boiler** (termo) cazan tubular / cu țevi de vaporizare  
**tubular brick** (cstr, met) cărămidă găurită / celulară  
**tubular chassis** șasiu tubular; (mas) cadru tubular  
**tubular condenser** condensator tubular  
**tubular connecting rod** (OM) bielă tubulară  
**tubular cooler** răcitor tubular  
**tubular core** (met) miez gol în interior  
**tubular cross bearer / member** traversă tubulară  
**tubular dryer** uscător tubular, uscător-tambur  
**tubular expansion loop** compensator (și sub formă de buclă) tubular de dilatare  
**tubular frame** ramă tubulară; (mas) cadru tubular / din țevi (sudate)  
**tubular girder** grindă tubulară  
**tubular heat-exchanger** (termo) schimbător de căldură tubulară  
**tubular heater** (termo) încălzitor tubular  
**tubular pivot** (mas) fus tubular  
**tubular radiator** radiator tubular, răcitor tubular cu manta  
**tubular recuperator** (met, termo) recuperator tubular  
**tubular rivet** (met, OM) nit tubular  
**tubular shaft** (mas-un, OM) arbore tubular  
**tubular spirit level** nivelă cu bulă  
**tubular steel scaffolding** schelă din țevi de oțel  
**tubular wrench** cheie tubulară  
**tubulature** tubulatură, țevărie  
**tubus** (OM) tub, ștuț  
**tub wheel** (mas-un) piatră abrazivă tip oală  
**tuck** pensă; cută; pliu; îndoitură; (nav) boltă pupa  
**tuck frame** (nav) coastă a boltei pupa  
**tuft** mănunchi, fascicul (și de țevi)  
**tug** zdruncinătură; (mec) șoc, smucitură; (nav) remorcher, a remorca; a trage  
**tugboat** remorcher  
**tugged** (nav) remorcat  
**tulip(-shaped) valve** (OM) supapă în formă de lalea  
**tumble** basculare; a vâlțui  
**tumble down** a se prăbuși  
**tumbler** (el) întrerupător electric basculant; (mas) manetă; mecanism de inversare, basculator; (met) tobă de curățat piese turnate, pahar fără picior  
**tumbler bracket** (mas-un, OM) cadrul basculant al roții dințate intermediare (din cutia de viteze de tip Norton)

**tumbler file** (mas-un) pilă mare cu secțiune ovală și vârf ascuțit  
**tumbler gear** (mas) basculator, culbutor, mecanism de basculare; (OM) roată dințată basculantă  
**tumbler gear lever** (mas-un) mâner inversor (la strung)  
**tumbler gear / gearing mechanism** (mas-un) cutie de avansuri / de viteze cu roată dințată basculantă (tip Norton)  
**tumbler gear segment** (mas-un) inversor (la strung), cadru cu mâner al inversorului (la strung)  
**tumbler lever** (mas-un) pârghie a roții dințate basculante (în cutia de viteze tip Norton)  
**tumbler shaft** (mas-un, OM) arbore cu came  
**tumbling** (mas-un, met) curățare în tambur / în tobă, tobare  
**tumbling drum** (mas-un, met) tambur / tobă de curățare (a pieselor turnate)  
**tumkey** livrare la cheie  
**tun** (alim) puțină, butoi mare  
**tunable** acordabil, cu reglaj fin, reglabil  
**tunable range** interval / domeniu de reglare  
**tun(dish)** (met) oală intermediară de turnare  
**tun fermentation** (alim) fermentare în puțină  
**tune** melodie, sunet, ton, a acorda (în general fin), a sincroniza  
**tuned** acordat, reglat  
**tuned manifold; exhaust tune up** (auto) reglare a eșapamentului (astfel încât unda caracteristică fluxului de gaze să prezinte un nod la ieșire)  
**tune out** a (se) dezacorda, a (se) deregla  
**tune up** reglare de / la performanță optimă  
**tungsten** (chim) wolfram (W)  
**tungsten brass** (met) alamă cu wolfram  
**tungsten bronze** (met) bronz cu wolfram  
**tungsten carbide** (met) carbură de wolfram  
**tungsten electrode** (el, met) electrod de wolfram  
**tungsten disulphide** (chim, T) disulfură de wolfram  
**tungsten steel** (met) oțel (cu) wolfram  
**tuning** (TH) reglaj, ajustare, acordare, acord, punere la punct; a pune la punct  
**tuning control** reglare precisă / fină  
**tuning drift** derivă / deviație a punctului de acord / de reglare  
**tuning of carburettor** (auto) reglaj al carburatorului  
**tuning out** dezacordare  
**tuning property** selectivitate  
**tuning range** domeniu / interval de reglare  
**tuning screw** șurub de reglare / de acord(are)  
**tuning sharpness** precizie de acord, selectivitate  
**tuning (-)up** punere la punct  
**tunnel** tunel; (met) picior vertical / canal de turnare  
**tunnel cooler** (alim) tunel de refrigerare, răcitor tip tunel  
**tunnel dryer** uscător-tunel  
**tunnel drying oven** (met) cuptor tubular, tunel de uscare, canal de uscare  
**tunnel freezer** (alim) tunel de congelare, cogelator tip tunel  
**tunnel furnace; tunnel kiln** cuptor-tunel / cu canale  
**tunnel-type radiator** răcitor cu ajutor / prin desprindere  
**tup** berbec (de spart fontă), ciocan, baros  
**turbine** turbină  
**turbine blade** (mas) paletă de rotor de turbină hidraulică / cu abur  
**turbine blower** (mas) turbosuflantă  
**turbine bucket** (mas) paletă rotitoare de turbină  
**turbine casing** (mas) carcasă de turbină  
**turbine chamber** (mas) cameră de admisie a turbinei hidraulice  
**turbine cylinder** (mas) cilindru de turbină  
**turbine engine** (mas) turbină  
**turbine housing** (mas) carcasă de turbină  
**turbine nozzle** (mas) ajutorul turbinei cu abur  
**turbine pipe line** (mas) conductă de turbină  
**turbine pump** (mas) turbo-pompă  
**turbine shaft** (mas) arbore de turbină  
**turbine stirrer** (mas) amestecător de turbină  
**turbine wheel** (mas) rotor de turbină

**turbo air-blower** (mas) turbosuflantă de aer  
**turbo blade** (mas) paletă de turbină  
**turbo-blower** (mas) turbosuflantă, turbocompresor  
**turbo gas-exhauster** (mas) turboexhaustor  
**turbo pump** (mas) torbopompă  
**turbo(-)compressor** (mas) turbocompresor  
**turboexhauster** (mas) turboexhaustor  
**turbosupercharger** (mas) turbină de supra-alimentare  
**turboventilator** (mas) torboventilator, ventilator centrifug  
**turbulator / turbulence promotor** generator de turbulență  
**turbulence** vânt în rafale, vârtej de aer atmosferic; (mas, hidr) turbionare, turbulență  
**turbulence reduction method** (met) procedeu de reducere în pat fluidizat  
**turbulent** turbulent  
**turbulent current** (hidr) curent turbionar  
**turbulent flow** (hidr, T) curent turbulent, curgere turbulentă  
**turbulent layer dryer** uscător cu strat turbulent  
**turbulent motion** mișcare turbulentă  
**turbulent state** regim turbulent  
**turkey stone** (mas-un) piatră de ascuțit manuală, în formă de bară  
**turn** înclinare, viraj, serpentină, spiră de filet, rotație, învârtitură, tur, cot; (mas-un) a strunji, a (se) roti, a aleza; (mas, OM) a rula, a funcționa, a merge, a (se) învârti; (auto) a vira; (alim) a se strica, a se acri  
**turnability** (mas-un) aptitudine la strunjire, așchiabilitate  
**turn about** (mas, OM) a răsturna, a bascula, a întoarce; (nav) a gira  
**turn around** a roti, a se învârti  
**turnaround time** timp între primirea unei sarcini și apariția rezultatelor, timp de întoarcere  
**turn aside** a abate, a devia  
**turn back** (mas-un, OM) a slăbi (un șurub sau o piuliță)  
**turn bench** (mas-un) strung de banc / de masă  
**turnbuckle** (mas-un, OM) întinzător cu filet, piuliță de strângere  
**turn button** (mas-un) închizător rotativ, comandă cu buton pentru întoarcere  
**turn clockwise** a învârti în sensul acelor de ceas, a învârti la spre dreapta  
**turn down** a îndoi, a vira  
**turned bolt** (mas-un) șurub prelucrat (la strung)  
**turned-down position** (met) poziție de turnare  
**turned-off** blocat, ce nu se poate roti  
**turner** (mas-un) strungar, mecanism pentru rotirea capului revolver; (met) manipulator  
**turner's lathe** (mas-un) strung  
**turner's shop** (mas-un) atelier de strungărie  
**turnery** (mas-un) (atelier de) strungărie  
**turn finish** (mas-un) a finisa prin strunjire / la strung  
**turn finishing** (mas-un) strunjire de fini-sare, prelucrare finală prin strunjire  
**turn hollow** (mas-un) a aleza, a strunji interior  
**turn home** (mas-un, OM) a înșuruba până la refuz  
**turning** virare; serpentină; cotitură; (mas-un, mec) strunjire, prelucrare la strung, rotire; (mec) girație, pivotare  
**turning along** (mas-un) strunjire longitudinală  
**turning and boring lathe / mill** (mas-un) strung carusel / vertical  
**turning angle** (auto) unghi de bracăj; (nav) unghi de girație  
**turning arbor** (OM) ax de antrenare  
**turning arbor of a hammer shaft** (met) cep de fixare la berbec  
**turning circle** curbă de cale ferată, cerc de rotație  
**turning couple** moment de rotație, cuplu  
**turning down** rabatere (în geometrie)  
**turning fixture** (mas-un) dispozitiv de strunjire  
**turning force** forță de torsiune / de răsucire  
**turning gear** (mas, met) mecanism / dispozitiv de întoarcere  
**turning gauge** (mas) tambur rotativ

**turning graver / knife** (mas-un) cuțit de strung  
**turning handle** (mas-un) maneta mecanismului de întoarcere  
**turning head lamp** far turnant  
**turning joint** (OM) articulație rotativă  
**turning knife** (mas-un) cuțit de strung  
**turning lathe** (mas-un) strung  
**turning length** (mas-un) lungime de prelucrat (prin strunjire)  
**turning lock** închizător baionetă  
**turning machine** (mas-un) strung  
**turning mill** (mas-un) strung carusel / vertical  
**turning moment** (mec) cuplu motor / activ, moment de torsiune, moment de rotație  
**turning movement** (mec) mișcare de rotire  
**turning out** (mas-un) strunjire în interior, alezare  
**turning paste** masă de strunjire  
**turning pin** (OM) pivot  
**turning piston** (OM) piston rotativ  
**turning point (of a curve, of a differential equation)** (mat) punct de extrem (al unei curbe), punct de ramificare (la ecuații diferențiale)  
**turning radius** (mec) rază de pendulare / de rotire / de bracare  
**turning rolls** dispozitiv cu role pentru sudarea pieselor cilindrice  
**turnings** (mas-un) așchii (de strunjire)  
**turning saw** (mas-un) ferăstrău circular  
**turning shop** (mas-un) atelier de strungărie  
**turning tool** (mas-un) cuțit de strung  
**turning vane** (OM) placă deviatoare / deflectoare / de ghidare, deflector  
**turning work** (mas-un) lucru la strung  
**turn-key** cheie de contact  
**turn knob** buton rotitor  
**turn of a coil** spiră  
**turn off** schimbător de cale de dreapta; (mas-un) a strunji o suprafață cilindrică; a opri (prin rotire); a închide (un robinet)  
**turn on** (autom, el) a închide circuitul, a conecta, a anclanșa  
**turn on edge** (met, mas-un) a întoarce / a așeza pe muchie, a teși / a rotunji muchiile  
**turn-on point** (el, hidr) punct de conectare  
**turn on the blast** (met) a pune în funcțiune / a porni furnalul  
**turn(-)out** (el, hidr) bransament, bifur-cație; a ieși, a se elimina, a scoate din circuit; (mas-un) a strunji; (mec, OM) a deșuruba; (ec) producție globală  
**turnover** răsturnare; culbutare; tur; randament; ciclu; (ec) cifră de afaceri, fluctuație a forței de muncă, circulație a mărfurilor, ritm de vânzare; (el) schimbare a polarității; (mas) pivot, turnant, rotativ; (mas-un) rabatabil, basculant, pivotant, rabatabil, basculant; a răsturna; a forța un filet  
**turnover board** (met) placă rabatabilă de model (la turnătorie)  
**turnover job** (mas) (operație de) reparație capitală  
**turnover moulding machine** (met) mașină de format cu placă rabatabilă  
**turover rate** (ec) viteză de circulație a banilor / a mărfurilor  
**turnover-table jolter** (met) mașină de format prin scuturare cu placă rabatabilă  
**turover tax** (ec) taxă / impozit pe cifra de afaceri  
**turn plate** placă turnantă  
**turn roughly** (met) a degroșa (prin strunjire)  
**turn round** (mec) a se învărti, a se roti  
**turn slightly on edge** (mec) a teși  
**turnsole** (alim) floarea-soarelui; (chim) turnesol  
**turnstile** (OM) roată manuală cu brațe  
**turn-table** placă turnantă; (mas-un) masă turnantă, disc turnant, masă rotativă  
**turn-table pit** (mas, mas-un) groapă de placă turnantă  
**turn-table plate** placă turnantă, disc  
**turn-table press** (mas) presă-revolver  
**turn to diameter** (mas-un) a strunji până la diametrul cerut  
**turn to profit** a folosi; a valorifica; a utiliza

**turn upside down** (mas, mas-un) a răsturna, a bascula  
**turret** (mas-un) cap / strung revolver, turlă, turn  
**turret bushing** (mas-un) cap revolver  
**turret drill** (mas-un) mașină de găurit cu cap revolver  
**turret head** (mas-un) cap revolver  
**turret lathe** (mas-un) strung revolver  
**turret layout** (mas-un) schemă de reglat și demontat scule (la capul revolver)  
**turret machine** (mas-un) strung revolver  
**turret operation** (mas-un) prelucrare cu cap revolver  
**turret plate** (mas-un) cap-revolver cu masă pentru scule  
**turret slide** (mas-un) sania / căruciorul capului-revolver  
**tutty** (met) burete de cuptor, lipitură  
**tuyère** (OM) duză; (met) gură de vânt, conductă de aer / de vânt, oxid de zinc depus pe pereții furnalului / cuptorului  
**tuyère arc cooler** (met) carcasa gurii de vânt (la furnal)  
**tuyère arch** (met) cadrul gurii de vânt (la furnal)  
**tuyère belt** (met) centura gurilor de vânt (la furnal)  
**tuyère block** (met) răcitor de la gura de vânt (la furnal)  
**tuyère bottom / plate / zone** (met) fundul convertizorului cu duzele de suflare  
**tuyère box** (met) cutie de vânt a convertizorului  
**tuyère cap / latch** (met) clapetă la vizorul racordului de aer la cuptor  
**tuyère cooler** (met) răcitor la gura de vânt (la furnal)  
**tuyère hole** (met) gaura gurii de vânt  
**tuyère latch** (met) clapetă la vizorul racordului de aer la cuptor  
**tuyère level / zone** (met) zona gurilor de vânt (la furnal)  
**tuyère nozzle / snout** (met) ajutorul gurii de vânt  
**tuyère opening** (met) gură de vânt  
**tuyère outlet** (mas) orificiul de ieșire al unui ajutoraj  
**tuyère pipe** (mas) tubul ajutorajului  
**tuyère plate / plug** (met) fundul convertizorului cu duzele de suflare  
**tuyère zone** (met) bloc de duze  
**tuyères** (met) zona gurilor de vânt; bloc de duze  
**twaddle gauge** (metr) densimetru, areometru  
**tween; tween deck** (nav) întrepunte  
**T weld** (met) sudură în T  
**T welding** (met) sudare în T  
**twice** dublu, de două ori  
**twilight** slab luminat; obscur  
**twin** bifilar, jumelat, dublu; geamăn; pereche  
**twin bearing** (mas-un, OM) lagăr geamăn  
**twin cylinder engine** (mas) motor cu cilindri în V  
**twin girder** (mec) grindă-cheson  
**twin compressor** compresor dublu / jumelat  
**twin-hull(ed) boat / vessel / ship** (nav) catamaran  
**twin ignition** dublă aprindere  
**twin-jaw crusher / breaker** concasor cu fălci cu dublu efect / cu fălci oscilante  
**twinkle** scintilație; a clipi  
**twin milling cutter** (mas-un) freză cuplată, garnitură / set de două freze  
**twinned electrode** (el) electrod dublu / cu două vergele  
**twin pump** pompă duplex / dublă  
**twin roller crusher** concasor cu doi cilindri / cu două valțuri  
**twin rolling mill** laminor duo / cu doi cilindri  
**twin rudder** (nav) cârmă dublă (cu două pene)  
**twin screw** (mas, OM) elice dublă (și la filete sau melci, dar și la nave)  
**twin spindle machine** (mas-un) mașină-unealtă cu doi arbori principali  
**twin wheel** (mas-un, OM) roți jumelate / duble  
**twin wire** (el) conductor bifilar, pereche de conductoare  
**twin-piston engine** motor cu pistoane duble  
**twin-roll crusher** (mas) concasor cu două valțuri  
**twin-rolling mill** (met) laminor duo valțuri  
**twine** sfoară, șnur; (mas-un) a împleti, a cabla

**twist** (mas, OM) cablaj, cablare, răsuci-re, pasul șurubului, încovoiere, torsiu-ne; a răsuci; a torsiona; a deforma, a împleti, învârti, a cabla

**twist-and-contraction meter** (mec) torsionometru

**twist-belt drive** (mas, OM) transmisie cu cureaua încrucișată

**twist drill** (mas-un) șfredel / burghiu spiral / elicoidal

**twist drill grinding gauge** (mas-un) șablon de verificat, ascuțirea burghiului elicoidal

**twisted** strâmb; (mec, OM) torsionat, răsucit

**twisted cable** cablu torsadat / răsucit

**twisted-toothed spur gear** (OM) roată cilindrică cu dinți înclinați

**twist flute** (OM) canelură elicoidală

**twist gear** roată de torsiune, roată (schimbătoare) a laminajului

**twisting** torsiune; torsionare; cablare, răsucire, toronare

**twisting couple** (mec, OM) cuplu de torsiune

**twisting device** dispozitiv de torsionare

**twisting force** (mec, OM) forță de torsiune / de răsucire

**twisting guide** (OM) manșon cu canale elicoidale

**twisting machine** (met) mașină de cablat, mașină de răsucit

**twisting moment** (mec) cuplu motor, moment de torsiune / de răsucire

**twisting resistance** (mec) rezistență la torsiune

**twisting stick** (OM) întinzător, boț de întindere

**twisting strain** (mec) deformare de răsucire / de torsiune

**twisting stress** (mec) tensiune de răsucire, efort de torsiune

**twisting strength** (mec) solicitare / rezistență la torsiune / la răsucire

**twisting test** (mec) test / încercare la răsucire

**twistless** fără torsiune, nerăsucit

**twist off** ruperea cusăturii longitudinale; (mas-un, OM) a forța filetul, a deteriora filetul prin strângere excesivă; schimbare a direcției

**twist rope** cablu de torsiune

**twist test** (mec) încercare la răsucire

**twist tester** (mec) torsionometru

**two-armed lever** (OM, mec) pârghie cu două brațe, pârghie de gradul întâi

**two-arms lever** (OM) pârghie cu două brațe

**two-axle full trailer** remorcă cu două osii

**two-axle semi-trailer** semiremorcă cu două osii

**two-beaked anvil** (met) nicovală de banc cu două vârfuli

**two-bladed** cu două lame / pale / tășuri / muchii, etc.

**two-bladed fan** ventilator cu două pale

**two-blade propeller** elice bipală

**two-cycle engine** motor în doi timpi

**two-daylight press** presă cu două etaje

**two-diameter piston** (OM, hidr) piston în trepte / diferențial

**two-dimensional; 2D** (TH)bidimensional, în / cu două dimensiuni (în plan)

**two-dimensional profiling** (mas-un) pre-lucrare bidimensională a profilurilor

**two-dimensional state of stress** (mec) stare de tensiune bidimensională (plană)

**two-equal force** (mec) cuplu de forțe

**two-figure** (număr) cu două cifre

**twofold** dublu, în două straturi; răsucit în două (despre fire)

**two-flute drill** (mas-un) burghiu cu două canale

**two-high blooming mill** (met) laminor duo pentru lingouri, bluming

**two-high blooming mill train** (met) laminor duo, linie de laminare pentru lingouri

**two-high cogging-mill** (met) laminor duo, linie de laminare pentru lingouri

**two-high cogging-mill train** (mec) laminor duo, linie de laminare pentru lingouri

**two-high cold finishing rolling mill** (met) laminor finisor duo la rece

**two-high cold stand** (met) cajă duo la rece

**two-high dressing rolling mill** (met) laminor duo pentru dresare

**two-high equalising rolling mill** (met) laminor duo pentru egalizarea tablei

**two-high finishing stand** (met) cajă finisoare duo

**two-high finishing stands in train** (mec) linie finisoare de laminare duo, laminor finisor duo (cu caje în linie)

**two-high finishing(-mill) train** (mec) linie finisoare de laminare duo, laminor finisor duo

**two-high intermediate roll train** (met) linie mijlocie duo, tren de laminare duo

**two-high hot rolling mill** (met) laminor duo la cald

**two-high hot stand** (met) cajă de laminor la cald

**two-high mill** (met) laminor duo / cu doi cilindri

**two-high non-reversing mill** (met) laminor duo ireversibil

**two-high piercing mill** (met) laminor perforator duo (pentru țevi)

**two-high plate rolling mill** (met) laminor duo pentru tablă

**two-high plate rolling stand** (met) cajă de laminare duo pentru tablă

**two-high plate rolling train** (met) linie de laminare duo pentru tablă

**two-high reversing blooming mill / train** (met) laminor duo reversibil pentru lingouri

**two-high reversing rolling mill** (met) laminor duo reversibil

**two-high reversing plate rolling train** (met) laminor duo reversibil

**two-high reversing stand** (met) cajă de laminor reversibil

**two-high reversing stand of rolls for roughing** (met) cajă pentru laminor întinzător duo reversibil

**two-high rolling mill** (met) laminor duo

**two-high rolling stand** (met) cajă de laminor duo

**two-high roughing stands in trains** (met) linie degrositoare duo

**two-high section rolling mill** (met) laminor duo de profile

**two-high section stand** (met) cajă pentru laminor duo de profile

**two-high sheet-mill train** (met) linie de laminare duo, laminor duo pentru tablă subțire

**two-high sheet-rolling mill** (met) linie de laminare duo, laminor duo pentru tablă subțire

**two-high skin-pass rolling mill** (met) laminor duo pentru dresare

**two-high stand** (met) cajă de laminor duo

**two-high stand with repeated passing** (met) cajă de laminor duo, cu treceri repetate (ale aceluiași semifabricat)

**two-high strip rolling mill** (met) laminor duo, pentru benti

**two-high strip stand** (met) laminor duo, pentru dresare

**two-high universal mill** (met) linie universală / laminor universal duo

**two-high universal mill train** (met) linie universală de laminare duo, laminor universal

**two-high universal stand** (met) cajă pentru laminor duo, universal

**two-independent ignition** (termo) aprindere dublă

**two-jawed** cu două fălci

**twoleaved; twoleaved; twosheeted** (mat, plast, met) cu / din două foi

**two-level controller** (autom) regulator cu acțiune în două trepte

**two-level storage** (c) memorie cu două niveluri de acces

**two-lipped end mill** (mas-un) freză cu coadă cu două tășuri

**two movable jaw crusher** concasor cu două fălci mobile cu dublu efect

**two-part** (mas-un, OM) demontabil, compus din două piese

**two-part bearing** (OM) lagăr demontabil / din două piese

**two-pedal control** comandă cu două pedale

**two-phase** bifazat

**two-phase flow** (fiz, met) curgere bifazică

**two-phase system** sistem bifazat

**two-piece** din două piese / părți / bucăți

**two-pin** (el) fișă dublă

**two-pin driven nut** (mas-un, OM) piuliță rotundă cu două găuri radiale  
**two-ply belt** (OM) curea dublă  
**two-ply** dublat în două fire, în două straturi  
**two-ply belt** (mas, OM) curea dublă  
**two-point bit** (mas-un) burghiu cu două tășuri  
**two-point / twin ignition** dublă aprindere  
**two-pole** (el) cu doi poli  
**two-position action** regal "tot sau nimic / bipozițional  
**two-ribbed nut** (OM, mas-un) piuliță rotundă, cu nervuri radiale  
**two-roll** (TH) cu două valțuri / role, cu doi cilindri  
**two-row ball-bearing / roller-bearing** (OM) rulment cu două rânduri de bile / de role (cilindrice)  
**two-row(ed)** cu două linii  
**two-shaft mixer with blades** (alim, ind chim) amestecător cu palete, cu doi arbori  
**two-sheet** (mat) cu două pânze (în geometrie)  
**two-shoe brake** (OM) frână cu doi saboți  
**two-sided** diedru, cu două laturi; bilateral  
**two-sided clad steel** (met) oțel duplex / placat pe ambele părți  
**two-slag practice / process** (met) proce-deu cu două zguri / cu zgură secundară  
**two-span bridge** (met) pod cu două deschideri  
**two-spark ignition** aprindere cu scânteii duble  
**two-stage; two-state; two-step** (autom, OM, hidr) cu două trepte / etaje, dublu etajat  
**two-stage reduction gear** (autom, OM, hidr) reductor cu două trepte  
**two-stage regulator** (autom, OM, hidr) regulator de presiune cu două trepte de reducere a presiunii  
**two-stage resing** (plast) rășină cu întărire în două trepte (tip novolac)  
**two-stage; two-stae; two-step (action) control** (autom, OM, hidr) reglare cu / în două trepte / etaje, reglare cu două poziții / "tot sau nimic" / bipozițională  
**two-stage screening** (cstr, alim, ind chim) sortare / cernere în două trepte  
**two-shoe brake** (OM) frână cu doi saboți  
**two-slag practice** (met) topire cu zgură secundară  
**two-stage regulator** (OM) reductor cu două trepte  
**two-stand rolling mill** (met) laminor cu două caje  
**two-stand vertical continuous casting machine** (met) mașină / instalație de turnare continuă verticală  
**two-step cure** vulcanizare / întărire  
**two-stroke / two cycle engine** (termo) motor în doi timpi  
**two-throw crankshaft** (mas, OM) arbore cotit cu două coturi / paliere  
**two-way** bilateral; bidirecțional; cu două (poziții, direcții, etc.)  
**two-way breeches piece** (OM) furcă; (hidr) filon bifurcat  
**two-way cock / tap / valve** (OM) robinet cu două căi  
**two-wayrthing** (el) dublă punere / legare la pământ  
**two-way soaking pit** (met) cuptor adânc cu două arzătoare  
**two-way switch** (el) comutator cu două căi / poziții  
**two-way tap / valve** (OM, hidr) robinet / supapă cu două căi / cu două poziții  
**two-width key** (OM) pană cu secțiune în trepte  
**two-wing door** (cstr) ușă cu două canaturi / dublă  
**two-wire** bifilar  
**tying** legare  
**type** clasă; tip; formă; sortiment; model; a bate la mașină sau la calculator un text, a dactilografia  
**type-height** înălțimea literei  
**type mould** (met) aparat de turnat  
**type of duty** caracteristică a funcționării  
**type of manufacture** execuție  
**type of structure** (met) felul structurii  
**type tests** încercări de tip / de prototip  
**type-height** înălțimea literei  
**types** mod de execuție

**typical value** valoare proprie  
**tyre** anvelopă, cauciuc, pneu; șină de roată; (cf) bandaj de roată  
**tyre bead** (auto) talon de anvelopă  
**tyre break / blow-out** (auto) explozie de pneu  
**tyre casting** carcasă (și de pneu)  
**tyre chain** lanț antiderapant de pneu  
**tyre claps / clip** inel de fixare a bandajului  
**tyre cord** (auto) pneu cu inserție / cu carcasă de cord; cord, fir cablat pentru anvelope  
**tyre curing press; tyre vulcaniser** (ind chim) presă de vulcanizat anvelope  
**tyre failure** pană de pneu / de cauciuc  
**tyre flap** (auto) bandaj de jantă, bandă de protecție a jentii  
**tyre gauge** manometru de control pentru presiunea de umflare  
**tyre heater** (ind chim) autoclavă de vulcanizat anvelope  
**tyre inflator** pompă / dispozitiv de umflat pneuri  
**tyre ingot** (met) lingou de oțel pentru bandaje  
**tyre inner tube** cameră de aer / de pneu  
**tyre iron / lever** levier de montat pneuri  
**tyre locking ring** (auto) inel de blocare a bordurii jentii  
**tyre mill** (met) laminor de bandaje (pentru roți)  
**tyre noise** zgomot de pneu, la rulare  
**tyre patch** petic de cameră  
**tyre press** presă de anvelopă  
**tyre pressure gauge** manometru de control (pentru presiunea din pneuri)  
**tyre puncture / failure** (auto) pană (de cauciuc)  
**tyre recapping machine** mașină de reșapat anvelope  
**tyre reclaim** (cauciuc) regenerat din anvelope  
**tyre removing and replacing machine** dispozitiv de demontat și montat pneuri  
**tyre section** profil al anvelopei  
**tyre soling** reșapare completă a pneului  
**tyre steel** (met) oțel de bandaje  
**tyre stock** amestec (de cauciuc) pentru anvelope  
**tyre texture** (auto) cord de anvelope  
**tyre tread** bandă de rulare (la anvelope)  
**tyre turning lathe** (mas-un) strung de bandaje  
**tyre valve** valvă a pneului / camerei  
**tyre vulcaniser / curing press** presă de vulcanizat anvelope  
**tyrolite** (met) zgură de cupru



# U

**Ubbelohde drop** point punct de picurare Ubbelohde

**U-beam; U-iron** grindă (în formă de) U

**U-boat** (nav) submarin

**U-bolt** (hidr, OM) buclă de ancoraj, bridă de arc, șurub în formă de U

**U-clip** (OM) bridă elastică / de arc

**udometer** (metr) pluviometru

**U (-form) expansion loop** (OM, termo) compensator de dilatare în formă de U

**U-frame** ramă cu profil U

**UHF (ultra-high frequency)** (fiz) frecvență ultra înaltă

**U iron / bar** (OM, met) profil U

**ullage** spațiu gol al rezervorului (pentru a sigura loc de expansiune în timpul transportului); cantitate de lichid necesară pentru compensarea scurgerilor / completarea la ambalare

**ullaging** (metr, ind chim, hidr) măsurare a golului rezervorului / recipientului

**ultimate** ultim; extrem; terminal; la limită; de bază, final; fundamental; primar; elementar; maxim

**ultimate analysis** (chim) analiză elementară; (met) analiză completă a tuturor elementelor

**ultimate bending strength** (mec, OM) limită de rezistență la încovoiere, rezistența la rupere la încovoiere

**ultimate carrying capacity** sarcină de rupere

**ultimate composition** compoziție chimică de bază / ultimă

**ultimate damping** amortizare finală / la limită

**ultimate decision** decizie definitivă

**ultimate deviation** abatere limită

**ultimate effect** postacțiune, efect terminal

**ultimate elongation** alungire la rupere

**ultimate equilibrium** echilibru limită

**ultimate load** (mec) încărcare limită / de rupere, sarcină limită / de rupere

**ultimate output** coeficient de extracție / de exploatare final; producție maximă / limită

**ultimate position** (el) ultima poziție, poziție finală

**ultimate production** (ec) producție finală / totală / cumulativă

**ultimate resistance** (mec, OM) rezistență finală / la rupere, limită la rupere

**ultimate strain of the compressed concrete** (cstr) deformație la rupere a betonului comprimat

**ultimate strength** (mec) rezistență / limită la rupere, forță de / la rupere, limită de curgere (foarte rar)

**ultimate stress** (mec, OM) efort / tensiune la rupere, rezistență la rupere (mai rar), sarcină maximă

**ultimate structure** (met) structură finală (la turnare)

**ultimate tensile strength** (mec, OM) rezistență / limită de rupere la tracțiune

**ultimate vacuum** vid limită / maxim

**ultimate value** valoare finală

**ultimate yield** randament total, producție / extracție cumulativă

**ultimo / last month** (din) ultima lună

**ultracentrifuge** (alim, ind chim) ultracentrifugă

**ultrafilter** (alim, ind chim) ultrafiltru, filtru fin

**ultrafiltration** (alim, ind chim) ultrafiltrare, filtrare fină

**ultra-high frequency (UHF)** (fiz) frecvență foarte înaltă

**ultra high vacuum** vid foarte înaintat

**ultralight (alloy)** (met) (aliaj) superușor (și despre aliaje ușoare, de exemplu, de aluminiu, de magneziu)

**ultralow drift amplifier** (autom) amplificator cu derivă foarte mică

**ultraphotic lights** raze invizibile

**ultrared** infraroșu

**ultra-soft** foarte moale; (c) soft de calitate superioară

**ultrasonic** supersonic, ultrasonic, supraacustic

**ultrasonically-assisted machining** (mas-un) prelucrare cu ultrasunete sau cu scule obișnuite dar supuse vibrațiilor pentru a obține o calitate superioară a prelucrării

**ultrasonic bonding** (met, plast) sudură mecanică cu ajutorul ultrasunetelor

**ultrasonic cleaning** curățare cu ultrasunete

**ultrasonic coagulation** coagulare cu ultrasunete

**ultrasonic cutting** (mas-un) tăiere / prelucrare (prin detașare de micro-așchii) cu ultrasunete

**ultrasonic densimeter** densimetru cu ultrasunete

**ultrasonic density sensor** senzor de densitate cu ultrasunete

**ultrasonic detection** defectoscopie / detectarea defectelor cu ultrasunete

**ultrasonic detector** detector de ultrasunete

**ultrasonic drilling** (mas-un) găurire cu ultrasunete

**ultrasonic (echo) sounding** sondeaj ultrasonic

**ultrasonic fault / flaw detection** (met) defectoscopie cu ultrasunete / ultrasonică

**ultrasonic drilling** (mas-un) găurire cu ultrasunete

**ultrasonic flowmeter** (metr) debitmetru cu senzor de ultrasunete / ultrasonic

**ultrasonic frequency** frecvență ultrasonică (peste ~15...20kHz)

**ultrasonic image** imagine rezultată din inspecție cu ultrasunete

**ultrasonic inspection / testing** control cu / prin ultrasunete

**ultrasonic machining** (mas-un) prelucrare cu ultrasunete

**ultrasonic material dispersion** dispersare cu ultrasunete (de exemplu, pentru formare de suspensii sau emulsii)

**ultrasonic rays** radiații ultrasonice

**ultrasonic receiver** (fiz) receptor ultraacustic / ultrasonic / pentru ultrasunete

**ultrasonics** (fiz) fizica ultrasonică, tehnologie asociată cu producerea și utilizarea ultrasunetelor

**ultrasonic tester** aparat cu ultrasunete

**ultrasonic testing** testare / verificare cu ultrasunete

**ultrasonic thickness gage** dispozitiv ultrasonic de măsurare a grosimii pieselor metalice (table subțiri, țevi, etc.)

**ultrasonic transducer** traductor cu ultrasunete

**ultrasonic vibration** vibrații cu frecvența peste 20kHz

**ultrasonic welding** (met, plast) sudare cu ultrasunete

**ultrasonic wave** (fiz) undă ultrasonoră

**ultra(-) sound** (fiz) ultrasunet

**ultraspherical polynomial** (mat) polinom a lui Gegenbauer

**ultra thin** (chim, fiz, T) (strat) foarte subțire

**ultraviolet** ultraviolet

**ultraviolet absorber** (fiz) substanță ce absoarbe energie în regiunea UV a spectrului

**ultraviolet absorption** (fiz) absorbție în ultraviolet

**ultraviolet degradation** (plast) degradare din cauza expunerii la raze ultraviolete

**ultraviolet light** lumină ultravioletă

**ultraviolet radiation** (fiz) radiație ultravioletă

**ultraviolet rays** (fiz) raze ultraviolete

**ultraviolet spectrophotometry** (fiz) spectrometrie cu ultraviolete (la determinarea concentrației de soluții, gaze)

**ultraviolet spectrum** spectru ultraviolet

**ultra vires** extrastatutar, peste limitele competenței, în afara atribuțiilor

**umbilical** ombilical, sferic

**umbilical connection** cuplare flexibilă a mașinilor, roboților la sursa de putere sau de control

**umbra** (fiz) umbră totală, con de umbră

**umpire** arbitru; judecător; mediator; a arbitra (un diferend)

**empire analysis** analiză de arbitraj / de expertiză

**unabbreviated; unabridged** neprescurtat, neabreviat, fără tăieturi, integral (despre texte)

**unacceptable** (de) neacceptat

**unaccountable** inexplicabil, de neînțeles  
**unaccounted for...** netrecut în..., ce nu figurează (într-un registru); neexplicat; nejustificat  
**unaccounted-for loss** (termo) pierderi de căldură (exprimate în procente)  
**unacknowledged neconfirmat** (despre plăți, vărsăminte); fără răspuns (la un mesaj); neacreditat; fără indicație de sursă / bibliografie (într-un text)  
**unadhesive** neaderent  
**unadjudged** nejudecat; nesoluționat (despre un diferend); în litigiu; neatribuit (despre un premiu)  
**unadjusted** nereglat, nesoluționat; neaplanat (despre un diferend)  
**unaffected** insensibil, neafectat  
**unaffected zone** (met) zonă neafectată termic (la sudare)  
**unalloyed** (met) nealiat  
**unalloyed steel** (met) oțel nealiat  
**unalterably** invariabil  
**unaltered** neschimbat, nemodificat; permanent  
**unambiguity; unambiguousness** precizie, lipsă de ambiguitate, univocitate  
**unambiguous** (mat) neechivoc, neambiguu, precis  
**unannealed malleable iron** (met) fontă maleabilă nerevenită  
**unappropriated fund** (ec) fond neutilizat / fără destinație specială / precisă  
**unarmed cable** (el) cablu fără armătură  
**unascertained fact** fapt neverificat / neconstatat  
**unascertained goods** mărfuri neverificate / neidentificate  
**unassessed** neevaluat, care nu a fost impus, neimpus  
**unassignable** ce nu poate fi determinat cu precizie; (ec) netransferabil; inalienabil  
**unassisted discharge** (el) descărcare electrică autonomă  
**unattainable** inaccesibil, de neatins (ca valoare, ca număr la un calculator / program)  
**unattended** autonom, neasistat  
**unattended opration** funcționare autonomă / neasistată / nesupravegheată  
**unaudited** neverificat (de cenzori)  
**unauthorized** neautorizat; nepermis; fără împuternicire; ilicit  
**unavailability; unavailableness** indisponibilitate; lipsă de lichiditate (a unui capital); inutilitate; ineficacitate  
**unavailable** care nu este disponibil(ă) / accesibilă, neaccesibilă, inaccesibilă, indisponibil, nedisponibil; inutilizabil, ocupat, de neprocurat  
**unavailable energy** energie pierdută / neutilizabilă / indisponibilă  
**unavoidable** obligatoriu; inevitabil; ce nu poate fi prevenit  
**unavoidable energy** energie primară ce nu poate fi consumată decât instantaneu  
**unaware** surprins; neatent; în necunoștință de cauză  
**unawareness** neștiință, ignoranță  
**unbacked** nesușinut; nesprrijinit, fără sprijin / reazem; neplacat, neacoperit  
**unbaked** (alim, cstr) necopt, crud  
**unbalance** dezechilibru; dezacordare, neadaptare; a scoate din echilibru, a face labil / instabil  
**unbalanced** neechilibrat; necompensat, nesimetric, instabil; nereglat; neuniform  
**unbalanced account** (ec) cont nesoldat  
**unbalanced carburattor** (auto) carburator neechilibrat (fără țevă de egalizare)  
**unbalanced detector** (metr, autom, mec) detector de dezechilibru / de nesimetrie  
**unbalanced load** (mec, OM) sarcină neechilibrată  
**unbalanced section** (el) secțiune necompensată / dezechilibrată  
**unbalanced three-phase load** (el) sarcină trifazată neechilibrată  
**unbalance factor** coeficient de dezechilibru / de asimetrie  
**unbalasted** instabil; (cf) nebalastat; (nav) delestat, deabalastat  
**unbale** a despacheta (baloturi de marfă)  
**unbar** a descuia; a trage zăvorul; a debloca

**unbarked** necojit (despre lemn și semifabricate metalice)  
**unbend** a îndrepta; a întinde, a desface  
**unbender** mașină / dispozitiv de îndreptat  
**unbiased** (mat) nedeplasat, absolut corect, fără eroare sistematică; (mec) echilibrat, cu centru de greutate stabil  
**unbiased error** (mat) eroare aleatoare / nesistematică  
**unbiased ferrite** (met) ferită nepremagnetizată / fără premagnetizare  
**unbiased sample** (mat) selecție obiectivă  
**unbind** a dezlega; a desface (o lipitură); a desprinde  
**unbleached** neînălbit, nealbit  
**unblended** (plast) neamestecat, fără ingrediente; pur, curat  
**unblended octane number** (ind chim) cifră octanică fără tetraetil de plumb  
**unblock (un account)** (ec) a debloca (un cont)  
**unlocking** deblocare (a unui dispozitiv, releu, etc.); descompunere a unui bloc (de date) în înregistrările componente  
**unlocking potential** (el) potențial de blocare  
**unblown engine** motor fără supraalimentare  
**unbolt** (OM) a deșuruba, a deschide, a dezăvoră, a scoate (un bolț, un șurub)  
**unbonded strain gauge** (metr) marcă tensometrică nelipită (atașată mecanic de capetele piesei ce se deformează)  
**unbound** (fiz) nelegat, liber  
**unbounded** (mat, fiz) nemărginit, nelimitat  
**unbounded particle** (chim, fiz) particulă liberă / nelegată  
**unbox** a scoate din cutie, a despacheta din lăzi  
**unbraced** nerigidizat (cu brățări / inele, etc.), fără legături  
**unbraced length** lungime liberă (a consolei, a barei, etc.)  
**unbreakable** incasabil, rezistent la rupere  
**unbreakable glass** sticlă incasabilă  
**unbroken line** linie continuă / neîntreruptă  
**unbroken sequence** (c, inf) secvență (de instrucțiuni) neîntreruptă  
**unburdening** descărcare  
**unburnable** care nu arde, ignifug  
**unburned lime** var nears  
**unburnt brick** (cstr) cărămidă crudă / nearsă  
**unburnt product** (cstr, ceramice) produs crud / nears  
**unbushed bearing** (OM) lagăr fără cuzinet / monobloc  
**unbusinesslike** necomercial, contrar regulilor comerțului, care nu are simțul afacerilor, nepriceput în afaceri; incorect, necinstit (despre un procedeu)  
**unbushed bearing** (OM) lagăr fără cuzinet  
**unburnt gas** (met) gaz de afinare  
**uncalibrated** necalibrat, neetalonat  
**uncap** a demonta un capac, a deschide, a descoperi (ceva)  
**uncapsizable** ce nu poate fi răsturnat, ce nu se poate răsturna  
**uncase** a desface / a scoate din cutie / din carcasă  
**uncased** fără cutie / carcasă, neînchis, descoperit  
**uncatalogue** necatalogat, ce nu apare în catalog  
**uncatalysed reaction** (chim) reacție necatalizată / fără catalizatori  
**uncate** în formă de cârlig  
**uncentring** descentrare (cu referire și la corpuri / piese în rotație)  
**uncertain market** (ec) piață nesigură  
**uncertainty** incertitudine; nesiguranță; nedeterminare  
**uncertified** necertificat; neatestat  
**unchamfered** neșanfrenat, fără teșitură, fără teșire  
**unchamfered butt joint** îmbinare / asamblare cap-la-cap fără teșirea marginilor (la sudură)  
**unchanged** neschimbat; nemodificat  
**unchanging** constant, invariabil, care nu se modifică, care nu se schimbă  
**uncharged** (el, mec) neîncărcat  
**unclaimed** nerevendicat  
**unclaimed goods** mărfuri neridicate (din antrepozite)  
**unclaimed rivet** (OM) nit brut / fără cap

**unclamp** a slăbi strângerea  
**unclear** neclar; impur; murdar  
**uncleared** (ec) nevămuțit, care nu a trecut prin vamă; (TH) necurățat, nedesfundat (despre țevi), lipsit de claritate (despre lichide)  
**unclosed** neînchis, deschis  
**unclosed magnet** (fiz) magnet deschis  
**uncoated** neacoperit, fără acoperire  
**uncoated welding rod** electrod / vergea de sudat neacoperită  
**uncoil** (el, met) a derula, a desfășura, a depăna (o bobină, un rulou, un colac de sârmă, etc.)  
**uncoiler; uncoiling device** (met, plast) desfășurător, derulător  
**uncoiling** (el, met) desfășurare, debobinare, derulare  
**uncollectibility** (ec, TH) imposibilitate de a încasa / de a colecta  
**uncollective** de neîncasat, care nu poate fi încasat  
**uncombined** (chim, met) necombinat  
**uncombined carbon** (chim, met) carbon necombinat / liber / nelegat  
**uncompensated** necompensat  
**unconclusive** neconcludent  
**unconditional** (mat, inf) necondiționat, absolut  
**unconditional inequality** (mat) inegalitate valabilă pentru orice valori ale variabilelor  
**unconditional jump / transfer instruction** (inf) instrucțiune de salt / de transfer necondiționat  
**unconditionally** (mat) necondiționat, fără rezerve / condiții  
**unconditional transfer** transfer necondiționat  
**unconditioned** necondiționat  
**unconfined** nelimitat spațial, liber  
**unconformability** (T) necomformabilitate a materialului cuzinetului  
**unconformability of dip** (TH) necomformabilitate / discordanță unghiulară  
**unconformity** necomformitate; poziție discordantă, discordanță; discontinuitate la compozite stratificate, etc.)  
**uncongealable** care nu îngheață, necongelaibil  
**uncongealed** necongelat, necoagulat  
**unconnected** neconectat  
**uncontrasty picture** (c) imagine fără contrast  
**uncontrollable** necontrolabil, nereglabil  
**uncontrollable expenses** (ec) cheltuieli ce nu pot fi influențate / modificate  
**unconvertible** (ec) neconvertibil  
**uncontrolled** necontrolat  
**uncontrolled blow-out** erupție / explozie necontrolată  
**unconventional** neconvențional, neuzual, neobișnuit  
**unconvertible** neconvertibil  
**uncord** a dezlega, a desfăce din legături  
**uncountability** nenumărabilitate (în teoria mulțimilor)  
**uncouple** (autom, OM) a debreia, a decupla, a scoate un șurub, a deconecta  
**uncoupling** debreiere, decuplare, deșurubare, deconectare  
**uncoupling device** dispozitiv de decuplare / de debreiere / de deconectare / de detașare  
**uncover** a dezveli, a scoate un capac  
**uncovered cable** cablu neizolat / blanc  
**uncoverd sales** (ec) vânzări de mărfuri nedisponibile  
**uncreasable** neșifonabil  
**unction** (hidr, T) onctuozitate, ungere, unsoare, unguent  
**unctuosity; unctuousness** (T) onctuozitate  
**unctuous** (T) onctuos, unsuros, uleios  
**uncured** (plast) nevulcanizat (despre cauciuc), neîntărit, nematurat  
**uncushioned motion** mișcare neatenuată  
**uncut** netăiat, neșlefuit, brut (și despre pietre prețioase), neprelucrat prin așchiere  
**undamaged** intact, nedeteriorat, nevătămat  
**undamped** neamortizat(ă)  
**undamped oscillation** oscilație neamortizată / întreținută  
**undated** nedatat

**undebugged programme** (c, inf) program netestat / nepus la punct  
**undecagon** (mat) endecagon, poligon cu 11 laturi  
**undecayed** intact, nedegradat, în bună stare; neputrezit (despre lemn)  
**undecomposable** ce nu poate fi descompus  
**undecomposed** nedescompus  
**undecorticated rice** (alim) orez nedecorticat  
**undefined** (mat) nedefinit, nedetreminat  
**undelayed** prompt, instantaneu, neîntârziat  
**undelivered** nelivrat  
**underbead crack** (met) fisură în zona afectată termic a sudurii dar care nu se extinde în materialul de bază  
**underbid / underquote** (ec) a oferi un preț mai mic decât alt ofertant, a oferi condiții mai bune / mai avantajoase  
**under bond** (ec) în garanție (și despre mărfuri păstrate în antrepozit, până la plata taxelor vamale)  
**under-bonnet light** (auto) lumina de sub capota motorului  
**undercapacity** putere / capacitate insuficientă, sub capacitate  
**undercarriage** (auto) șasiu, dispozitiv / aparat de rulare  
**undercharge** a încărca mai puțin / incomplet / insuficient (un vagon, un recipient, etc.); încărcătură incompletă; în minus; (ec) plată, socoteală în minus, a plăti sub tarif  
**undercharge goods or services** (ec) a cere un preț mai mic decât cel curent pentru mărfuri sau servicii  
**undercool** (met) a subrăci, a suprarăci  
**undercooling** (met, termo) subrăcire, suprarăcire  
**undercooling capacity** (met) capacitate de subrăcire  
**undercritical** (fiz, met) subcritic  
**undercure** (plast) subvulcanizare, întărire insuficientă, maturare insuficientă; (cstr) tratare insuficientă a betonului armat  
**undercurrent** (el) curent minim  
**undercurrent relay** (el) releu de curent minimal  
**undercurrent release** (autom, el) declanșare / eliberare / deblocare la curent minim  
**undercut** (mas-un) unghi de degajare (la scule așchietoare), degajare interioară (pentru filete); (met) spațiu neumplut la baza rostului (la sudură), conicitate inversă, creștătură marginală; (OM) subtăiere, degajare interioară; (ec) a oferi la prețuri mai mici decât concurența  
**undercut sides** (mas-un, OM) degajări laterale (la piatre de rectificat, la piese)  
**undercutting** (OM) subtăiere (și la danturare)  
**undercutting of involute** (OM) subtăiere a evolventei  
**undercutting tool** (mas-un) cuțit de strunjit plan / de țeșit  
**underdamping** amortizare slabă, subatenuare  
**under-development** subdezvoltare  
**underdose** (alim, ind chim) doză insuficientă, a doza incomplet / insuficient  
**underdriven** antrenat de un motor la nivelul solului  
**underestimate** subevalua; subapreciere; subestima; a subevalua; a subaprecia; a subestima  
**underface the mould** (met) a pudra forma de turnare  
**underfeed** alimentare (pe) la partea inferioară  
**underfeed furnace** (termo) focar cu alimentare la partea inferioară / cu împingere pe dedesubt  
**underfeeding** (alim) subnutriție; (TH) subalimentare  
**underfill** (met) sudură la care materialul de adaos va fi sub suprafața pieselor sudate, neumplere (a profilului sau a calibrului)  
**underfilling** (met) lipsă / insuficiență de material  
**underfinished** insuficient prelucrat / finisat  
**underfired** insuficient arsă (despre ceramice, sticlă)  
**underfloor motor** motor sub nivelul halei  
**underflow** (autom, hidr) debit insuficient; (inf) depășire negativă; (met) pulpă (de metale neferoase)  
**underframe** schelet, cadru, șasiu  
**undergauge** subdimensional, în afara intervalului de calibrare / de toleranță  
**undergirder** subgrindă

**undergrate blast** (termo) insuflare de aer sub grătar  
**undergrate burning** (termo) ardere cu insuflare de aer sub grătar  
**underground** metrou; îngropat, subteran  
**underground cable** cablu îngropat / subteran  
**underground collector** (el) sabot / colector subteran de curenți telurici  
**underground corrosion** coroziune în sol  
**underground distribution chamber** (el, met) subsol de cabluri (electrice)  
**underground floor** (cstr) demisol  
**underground fuel storage-tank** rezervor subteran de combustibil  
**underground hydrant** hidrant subteran  
**underground link box** (el, met) cutie de distribuție subterană  
**underground pipe** conductă subterană  
**underground structures** (met) structuri subterane, tuneluri, pasaje  
**underground utilities** (met) utilități / rețele subterane (electrice, telefonice, de apă, de canalizare, de gaze)  
**underground water** apă subterană: de adâncime, până de apă freatică  
**underground water packing** etanșare contra apei freactice  
**underground work** construcție subterană  
**underhair** puf  
**underhand weld** cusătură de jos / depusă în poziție de jos (în sus)  
**under hot running conditions** (auto, met) în condiții de temperatură înaltă de regim  
**underinflated tyre** (auto) pneu insuficient umflat  
**underinvoicing** (ec) facturare la un preț inferior valorii mărfii  
**underlap** înfășurare / suprapunere pe dedesubt (și a unei benzi)  
**underlay** strat de bază, substrat; a susține cu ceva montat dedesubt, a introduce sub  
**underlayer** (T) strat inferior, substrat  
**underlease** subînchiriere  
**underlie** a fundamenta; a susține (un proiect, o propunere)  
**underline**; **underscore** a sublinia (o idee sau un text)  
**underline cursor** (c, metr) cursor ce se deplasează sub o scară / pe un interval  
**underload** sarcină parțială / incompletă  
**underlying** de bază; fundamental  
**underlying company** sucursală, filială  
**undermining pitting** (met) formarea porilor superficiali, coroziune punctiformă sub suprafață / superficială  
**underpaid** plătit insuficient  
**underpan** (auto) podea a caroseriei  
**underpay** a plăti insuficient / sub tarif  
**underpinning** (cstr) subzidire; (hidr) prindere, luare captare  
**underpower relay** (autom, el) releu de sarcină nulă / minimal de curent  
**underpressure** subpresiune, vid, presiune sub cea atmosferică  
**underpressure flow** (hidr) curgere la subpresiune  
**underprice** preț derizoriu  
**underquenching** (met) subrăcire, subcălire, călire slabă (fără obținerea parametrilor preconizați)  
**underrate** (ec) a subevalua; a subestima; a subprețui; a impune mai puțin (pentru un preț, o valoare, etc.)  
**underream** (mas-un) a lărgi  
**underreamer** (mas-un) lărgitor  
**underreamer dogs** (mas-un) bacurile lărgitorului  
**under repair** (TH) în reparație  
**underrun** (inf) terminare a unui program înainte de timpul prevăzut; (ec) livrare la o calitate inferioară celei stabilite; (TH) funcționare / a funcționa sub parametrii prevăzuți  
**underrunning voltage** (el) tensiune secundară (la un transformator), tensiune joasă / minimă  
**undersell** (ec) a vinde la un preț mai mic (decât alții), a vinde la un preț mai mic decât valoarea mărfii  
**underset** (TH) a susține, a sprijini, a propti

**underside** (OM) partea opusă a cusăturii / electrodului, parte / față inferioară  
**undersintered** (OM) subsenterizat  
**undersize** cotă de reparație inferioară celei normale; limită inferioară a dimensiunii; (ind chim) material care trece prin sită; dimensiune mai mică decât / sub cea nominală  
**undersize part** piesă de schimb cu dimensiuni de reparație (posibil diferite de cele inițiale)  
**underslung** suspendat  
**underslung spring** (auto) arc montat sub osie  
**underslung worm** (OM) melc montat sub roata melcată  
**under( )speed** (OM) viteză redusă (sub  
**understeering** (auto) subvirare (derivă mai mare de virare la roțile din față comparativ cu cele din spate)  
**understand** a înțelege  
**understock** a alimenta (și cu combustibil) pe la partea inferioară  
**understressed** solicitat sub limita admisibilă  
**understressing** solicitare repetată sub limita de oboseală pentru a îmbunătăți comportarea la oboseală  
**undertaking** (ec) întreprindere (comercială, industrială, etc.), acțiune, inițiativă, antrepriză (de construcții); angajament, promisiune, obligație luată  
**undervoltage protection** (el) protecție de / la tensiune minimă  
**undervoltage tripping** (el) declanșare la tensiune nulă  
**undervulcanisation** (ind chim) subvulcanizare, vulcanizare incompletă  
**underwater** sub apă; submarin  
**underway project** proiect în curs / în derulare / în executare  
**underweight** greutate sub cea permisă / recomandată / prescrisă  
**underwrite** a semna; a subscrie; a garanta; a asigura (și împotriva riscurilor maritime)  
**underwriter** asigurator, agent de asigurare; girant, garant; prețuitor; emitent  
**underwriting** asigurare maritimă; subscriere (a unei polițe de asigurare), garantare (împotriva unui risc)  
**undesirable element** (chim, met) element nedorit, impuritate nedorită  
**undesired** nedorit  
**undetected failure** fisură nedectabilă / nedetectată  
**undetermined** (mat) nedeterminat, nedefinit  
**undeveloped** nedeșfășurat (în geometrie); (chim, met) nedezvoltat (și despre un proces)  
**undiluted** nediluat  
**undirected** (mat) neorientat, nedirijat  
**undischarged debt** (ec) datorie neachitată  
**undispatched** netrimis, neexpediat  
**undissolved** nedizolvat  
**undistorted** nedistorsionat (despre profile, semnale); nedeformat  
**undisturbed** neperturbat, nederanjat, netulburat  
**undistillable** nedistilabil  
**undistorted** fără distorsiune, nedistorsionat; (met) nedeformat  
**undo** (TH) a demonta, a deșuruba, a desface, a decupla, a deșira, a descoase; (c) a se întoarce la operația anterioară  
**undock** (nav) a coborâ de pe bac, a scoate din doc  
**undocumented**, nedocumentat, lipsit de instrucțiuni de folosire (și la soft)  
**undoing** desfacere  
**undoped oil** (chim, T) ulei neaditivat / nedopat  
**undrained** nedrenat  
**undrawn** neîncasat; (TH) netras  
**undressed casting(s)** (met) piesă turnată brută / necurățată  
**undried** neusc  
**undrinkable** nepotabil, care nu este de băut  
**undriven rivet** (OM) nit brut / fără cap  
**undue** necorespunzător  
**undue fatigue** oboseală excesivă (și a operatorului)  
**undulate** a ondula, a executa o mișcare ondulatorie  
**undulated** ondulat; încrețit  
**undulating** ondulator, care ondulează

**undulation** undulare, undulație, mișcare ondulatorie  
**undulator** (fiz) ondulator  
**undulatory** ondulatoriu  
**undyed** nevopsit  
**uneatable** necomestibil  
**unedged** netivit, nebordurat  
**inelastic / inelastic** neelastic, inelastic  
**unemployed** inactiv, neproductiv (și despre fonduri), fără lucru; șomer  
**unemployment** șomaj  
**unending** (mat) infinit, fără sfârșit  
**unenriched** (met) neîmbogățit  
**unentered** neînregistrat, neînscris  
**unequal** inegal, neegal; neechivalent  
**unequal angle** cornier cu aripi inegale  
**unequal angle iron** (met, OM) oțel cornier cu aripi inegale  
**unequally loaded** (el, OM) inegal încărcat, cu sarcină repartizată neuniform  
**unequally spaced reamer** (mas-un) alezor cu pas neuniform al dinților  
**unequally spaced teeth** (mas-un, OM) dantură cu pas neuniform  
**unequally spacing** (mas-un, OM) amplasare la intervale neegale  
**unequal-side angle iron** (met, OM) oțel cornier cu aripi inegale  
**unequal spacing** (mas-un, OM) amplasare la intervale neegale  
**unerascable memory / storage** (c) memorie permanentă / ce nu poate fi ștersă  
**unetched** (met, chim) neatacat (și în analiza metalografică), necorodat, nedecapat  
**unevaporated** neevaporat  
**uneven** inegal, neuniform; variabil; neregulat; (mat) impar, fără soț (despre numere, pagini); (TH) cu asperități, zgrunțuros  
**uneven fracture** ruptură neplană / neregulată  
**uneven heating** (met) încălzire inegală / neuniformă  
**unevenness** neuniformitate; denivelare (a fundației, terenului, suprafeței); asprime, asperitate (a suprafeței)  
**unevenness** asperitate (și la o suprafață)  
**unevenness of the ground** denivelare (a solului)  
**uneven page** pagină fără soț  
**uneven ramming** (met) îndesare neuniformă (la formare)  
**uneven running** funcționare neuniformă / inegală  
**uneven wear** (OM, T) uzură inegală / neuniformă  
**uneven weld** (OM) sudură neuniformă  
**unexecuted** neexecutat; neîndeplinit; nerealizat (despre un proiect, etc.)  
**unexecuted deed** act nevalidat  
**unexpected** neprevăzut; neașteptat (despre cheltuieli, rezultate, fenomene)  
**unexplosive** neexploziv  
**unfair competition** competiție neloială  
**unfair hole** (mas-un, OM) gaură înfundată  
**unfasten** a deșuruba, a slăbi, a separa  
**unfastening** slăbire, deșurubare  
**unfeasible** nerealizabil, irealizabil  
**unfenced** neprotejat; neîngrădit; fără carter  
**unfilled order** comandă neexecutată  
**unfilled section** secțiune transversală incompletă (la profile laminate, la matrițare)  
**unfinished** fără finisare, nefinisat; brut; neterminat  
**unfinished bolt** (OM) șurub grosolan / brut  
**unfinished goods** semifabricate  
**unfired pressure vessel** vas / tanc rezistent la presiune internă, cauzată fie de arderea unor substanțe sau de căldură  
**unfit** nepotrivit; necorespunzător  
**unfit for use** inutilizabil  
**unfix / infix** a despărți; a desface; a detașa  
**unfixed** nefixat, mobil, nereparat  
**unflowed** fără defect  
**unfluxible** (met) care nu formează zgură

**unfold** a îndrepta cute / îndoitori, încrețituri (și de tablă); a desfășura; așterne; a desface; a întinde  
**unfolded** necutat  
**unforreseen expenses** (ec) cheltuieli neprevăzute  
**unfused** netopit (despre flux, la sudură)  
**ungauged** neetalonat; netarat  
**ungear** a decupla, a scoate din angrenare  
**ungraded** de calitate inferioară, sub parametrii mărcii / standardului  
**ungraded iron** (met) fontă / oțel de calitate inferioară  
**ungrease** (OM, T) a degresa  
**ungreasing** (alim, OM, T) degresare  
**unguarded** fără dispozitiv de protecție, neprotejat  
**unhardened** (met, T) nedurificat, necălit  
**unhook** a desprinde din cârlig, a separa, a da jos din cui  
**uniaxial** (OM) monoax, cu un singur ax; (mat) monoaxial  
**unidimensional** unidimensional, cu o singură dimensiune  
**unidirected** cu aceeași direcție, cu același sens  
**unidirectional** unidirecțional  
**unidirectional rotation** rotire într-un singur sens  
**unification** (ec) unificare; normare; standardizare  
**unified field theory** teoria unificată a câmpurilor (gravitațional și electromagnetic)  
**unifined screw thread** (sistem de) filet standardizat, cu unghiul la vârful de 60°  
**unifilar** cu un singur fir, monofilar, unifilar  
**uniflow** echicurent, unicurent  
**uniflow boiler** (termo) cazan cu echicurent / unicurent  
**uniflow compressor** compresor cu echicurent  
**uniflow furnace** (met, termo) cuptor cu un singur arzător  
**uniflow steam engine**  
**uniflow (type) condenser** condensator cu curent paralel / cu echicurent  
**uniflow type heat exchanger** schimbător de căldură cu echicurent / cu curent paralel  
**uniform** uniformă (îmbrăcăminte); egal, uniform, identic, omogen, constant, echidistant  
**uniform accelerating motion** (mec) mișcare uniform accelerată  
**uniform approximation** (mat) aproximare uniformă / Cebâșev a funcțiilor continue  
**uniform combustion** ardere uniformă / constantă  
**uniform convergence** (mat) convergență uniformă  
**uniform cargo** încărcătură unitară / omogenă  
**uniform corrosion** coroziune uniformă  
**uniform decreasing motion** (mec) mișcare uniform decelerată  
**uniform field** câmp uniform / omogen  
**uniform flow** curgere uniformă  
**uniform intensity beam** (fiz) fascicul de raze paralele  
**uniformity** uniformitate, omogenitate; constanță  
**uniformization** uniformizare, omogenizare (mai rar)  
**uniformly accelerated** (mec) uniform accelerat  
**uniformly accelerated motion** (mec) mișcare uniform accelerată  
**uniformly bounded** (mat) egal mărginit (la ecuații diferențiale)  
**uniformly decreasing motion** (mec) mișcare uniform decelerată / încetinită  
**uniformly distributed load** (mec) sarcină uniform distribuită  
**uniformly heated** (termo) încălzit uniform  
**uniformly retarded motion** (mec) mișcare uniform întârziată  
**uniformly variable motion** (mec) mișcare uniform variată  
**uniform mix** amestec uniform / omogen  
**uniform motion** (mec) mișcare uniformă  
**uniform quality** calitate uniformă / (cu variații mici ale atributelor produsului)  
**uniformly retarded motion** (mec) mișcare uniform întârziată  
**uniform space** (mat) spațiu uniform  
**uniform strength beam** (mec) grindă de egală rezistență  
**uniform-thickness piston ring** (termo, OM) segment de piston de grosime uniformă (poate fi și conic-centrat)  
**unilateral** unilateral, într-un singur sens

**unilateral** conductivity (termo) conductivitate unilaterală / într-un singur sens

**unilateral hole** (OM) alezaj cu dimensiune nominală ce coincide cu dimensiunea minimă admisibilă

**unilateral system** sistem asimetric de toleranțe

**unilateral tolerance** (OM, metr) câmp de toleranță la care una din limite este chiar valoarea nominală, cealaltă putând fi pozitivă sau negativă

**unimolecular film / layer** (fiz, chim, T) strat monomolecular

**unincorporated** (ec) neînregistrat (despre o firmă, un produs)

**uninflammable** neinflamabil

**uninjured** nevătămat

**uninstalled** neinstalat, nemontat

**uninsulated conductor** (el) conductor neizolat

**unintentional activation** activare neintenționată / din greșeală

**uninterrupted duty** serviciu / funcționare neîntrerupt(ă)

**uninterruptible power source** sursă de putere neîntreruptă / continuă

**union** asociație; sindicat; societate; unire; unificare; (mat) reuniune; (OM) asamblare (și filetată, prin lipire), îmbinare, (piesă de) legătură

**union agreement** (ec) acord asupra tarifelor vamale

**union body** (OM) record, ștuț, piesă de asamblare / de racordare, corp intermediar (de legătură)

**union chuck** (mas-un) mandrină de fixat burghiul / pentru mașina de găurit

**union flange** (OM) flanșă de legătură

**union gate** (autom) poartă SAU

**unionized** neionizat

**union hose joint** (OM) racord de furtun

**union joint hose** (OM, hidr) furtun cu racord de îmbinare

**union nipple** (OM, hidr) niplu de racordare / de legătură

**union out** desfacerea racordului / a legăturii

**union nut** (OM) piuliță olandeză / de cuplare

**union pipe** tub / conductă / țeavă de legătură

**unipivot** (OM) pivot (unic), rezemat pe un singur pivot

**unipivot bearing** (OM) lagăr (unic) pentru pivot

**unipolar** unipolar, omopolar

**uniprocessing** (c) procesare cu o singură unitate de calcul

**unique** unic, univoc

**unique existence** (mat) existență unică

**unique feature** particularitate (de construcție / de design, etc.)

**uniqueness theorem** (mat) teoremă de unicitate

**unique selling proposition** (ec) propunere de vânzare în premieră, produs / serviciu nou / cu grad mare de originalitate, ofertă excepțională

**uniselector** selector cu mișcare unică / unidirecțional, selector rotativ

**unison** în sincronism

**unistrand** cu un singur fir / cablu / toron

**unit** unitate (de măsură); ansamblu, element de bază, agregat, instalație; subansamblu, bloc, modul; factor

**unit area** unitate de arie, suprafață unitară

**unitary** unitar; omogen; uniform

**unitary matrix** (mat) matrice-unitate

**unit ball** (mat) sferă cu rază unitară

**unit bore system** (OM) sistem de toleranțe tip alezaj unitar

**unit cast** (met) turnat dintr-o bucată

**unit casting** (met) turnare dintr-o dată / șarjă

**unit cell** celulă elementară (și la compozite)

**unit charge** (mec) sarcină elementară; (el) unitate de sarcină electrică

**unit circle** (mat, trigonometrie) cerc cu raza egală cu unitatea

**unit clearance** (OM, T) joc relativ

**unit compressive stress** (mec) tensiune / efort unitar(ă) de compresiune

**unit construction** construcție unitară

**unit cost** (ec) cost pe unitate / pe produs

**unit crystal** (fiz) monocristal

**unit deformation** deformație specifică (raportată la unitatea de lungime)

**unit distance piece** piesă de spațiere, distanțier; (c) element tip spațiu liber

**unit drive** acționare individuală

**unite** a lega; a cupla; a uni; a amesteca; a unifica; a reuni

**unit element** (autom) element tip; element unitate

**unit fibber stress** (mec) tensiune unitară în fir / fibră

**unit form** (mat) formă primitivă (a unei funcții pătratice); (TH) formă standardizată / normată

**unit function** (autom, mat) funcția unitate a lui Heaviside, funcție treaptă (în tehnica impulsurilor)

**unit hardness** unitate de duritate

**unit impulse** (metr) impuls unitate; (el, mat) distribuție delta, funcția delta a lui Dirac

**unit interval** unitate de interval, pas

**unit loading** sarcină / încărcare unitară

**unit of area** unitate de arie / de suprafață

**unit of energy** unitate de energie

**unit of fit** unitate de câmp de toleranță

**unit of hardness** unitate de duritate

**unit of length** unitate de lungime

**unit of mass** unitate de masă

**unit of measure / measurement** unitate de măsurare / de măsură

**unit of output** unitate de debit

**unit of power** unitate de putere

**unit of space / of volume** unitate de volum

**unit of weight** unitate de greutate

**unit operating factor** factor al timpului de lucru

**unit operations** operații unitare

**unit plane** plan cristalografic cu indici Miller

**unit planes** plane principale

**unit power** unitate de putere

**unit pressure** unitate de presiune

**unit price** preț unitar / pe produs

**unit pump** motopompă

**unit quantity** cantitate unitară; (el) sarcină elementară, unitate de sarcină electrică

**unit resistance** (el) rezistivitate; (TH) rezistență specifică

**unit sensitivity** (metr) sensibilitate pentru modificarea cu o unitate pe scala aparatului

**unit set** (mat) mulțime cu un singur element

**unit shaft system** (OM) sistem de toleranțe tip arbore-unitar

**unit square** pătrat cu latura de o unitate

**unit step salt** / treaptă unitate / unitar(ă)

**unit strain** deformație unitară / pe unitatea de lungime

**unit stress** (mec) efort / tensiune unitar(ă), sarcină specifică

**unit symbol** simbol al unității de măsură

**unit system of manufacture** sistem de fabricare bazat pe tipizarea pieselor

**unit type drill head** (mas-un) cap de găurit standard

**unit value** valoare unitară

**unit vector** versor, vector unitate

**unit volume** unitate de volum

**unit weight** greutate specifică

**unity** unitate; numărul unu

**unity of command and direction** (ec) principiu de organizare și conducere conform căruia un salariat trebuie să primească ordine de la un singur superior

**univalence** monovalență

**univalent** monovalent, univalent

**universal** universal, de uz general

**universal attraction law** (fiz) legea atracției universale

**universal ball joint** (OM) cardan sferic (și cu bile)

**universal beam mill** (met) laminor universal

**universal bevel** echer reglabil (universal)

**universal chuck** (mas-un) universal cu fălci

**universal connection iron** platbandă de legătură

**universal coupling / joint** (OM) cardan sferic, cuplaj cardanic

**universal coupling device** dispozitiv universal de cuplare  
**universal gas constant** (fiz) constanta gazelor  
**universal grinding machine** (mas-un) mașină universală de rectificat  
**universal indexing head** (mas-un) cap divizor universal  
**universality** universalitate  
**universal joint** (OM) asamblare a doi arbori necoaxiali (unul poate fi pivotant față de axa lui), articulație / cuplă cardanică, cuplaj cardanic (și tip nucă)  
**universal joint bushing** (OM) bucușă de cardan / a crucii cardanice  
**universal-joint drive** (OM) transmisie / cuplaj cardanic(ă)  
**universal joint fork** (OM) furcă de cardan / cardanică  
**universal joint housing** (OM) carcasă a cardanului / a cuplajului cardanic  
**universal joint shaft** (OM) arbore cardanic / articulată sferic  
**universal key** (OM) cheie universală (pentru filet)  
**universal lathe** (mas-un) strung universal  
**universal lay** cablaj direct / paralel  
**universal maintenance standards** standarde / norme (generale / universale) de întreținere / de mentenanță (privind operații nerepetitive)  
**universal mill** (met) laminor universal  
**universal milling machine** (mas-un) mașină universală de frezat  
**universal mill plate** (met) oțel lat  
**universal motor** motor electric universal (de curent continuu sau alternativ)  
**universal output transformer** (el) transformator de uz general, cu mai multe înfășurări pe secundar  
**universal pick** târnăcop obișnuit / universal  
**universal pliers / tongs** clește universal / obișnuit / și tip patent  
**universal screw wrench** cheie franceză  
**universal spanner** cheie universală  
**universal square** echer normal / universal / obișnuit  
**universal standard data** date standard / norme pentru normarea operațiilor  
**universal switch** întrerupător normal / obișnuit  
**universal three-high rolling mill** (met) laminor universal trio  
**universal tractor** tractor universal  
**universal two-high rolling mill** (met) laminor universal duo  
**universe** populație (în statistica matematică); cosmos; univers  
**universe means** (mat) valoare medie  
**univis oil** ulei cu indice măsurit de vâscozitate  
**univocity** (mat) univocitate  
**unkey** (OM) a scoate o pană  
**unkilled** (met) necalmat (despre oțel)  
**unknotted** fără noduri  
**unknown** necunoscută; tip, ins, necunoscut  
**unlabelled** (fiz) nemarcat; (inf) fără etichetă; neetichetat  
**unladen weight** greutate neîncărcată  
**unlatch** a debloca, a deszăvoră; a declanșa  
**unleaded gasoline** benzină neetilată  
**unlevelness** neuniformitate  
**unlike** (el) de semne contrare; (mat) diferit de..., neegal, neasemenea, cu numitori diferiți; diferit  
**unlikely** neverosimil; puțin probabil  
**unlimited** nelimitat, fără limită, infinit  
**unlined** necăptușit; neacoperit; neplacat  
**unload** a ridica sarcina; a descărca (o marfă, un aparat), a goli, a debarca  
**unloaded** neîncărcat, nesolicitat  
**unloaded characteristic** caracteristică de mers în gol  
**unload running** mers în gol  
**unloaded sag** (el, OM) săgeată (a unei linii electrice, a unui lanț) fără sarcină  
**unloaded start** demaraj fără sarcină; pornire în gol / fără sarcină  
**unloaded weight** greutate neîncărcată  
**unloader** dispozitiv de descărcare; (hidr) evacuator; descărcător; dispozitiv de scoatere de sub sarcină / de limitare

automată a sarcinii / de echilibrare a sarcinii la pornire; derivație de demaraj / de pornire, scurtcircuitor de pornire  
**unloading** descărcare; neîncărcat, care nu este încărcat, care (se) descarcă  
**unloading auger** transportor elicoidal pentru descărcare  
**unloading bridge / crane** pod / macara de descărcare  
**unloading device** dispozitiv de descărcare, descărcător  
**unloading dock** (nav) doc / dană de descărcare  
**unloading opening** pâlnie / deschidere de descărcare  
**unloading plant** instalație de descărcare  
**unloading ramp / wharf** rampă de descărcare  
**unlock** a deszăvoră; a deschide; a descuia  
**unlocking** descuiere, deszăvorăre, deblocare, declanșare (a unui mecanism)  
**unlubricated** (T) neuns, nelubrifiat  
**unlubricated friction** (T) frecare uscată / fără fluid  
**unmachinable** neprelucrabil (prin așchiere)  
**unmanageable** greu de condus / de controlat / de manevrat / de organizat  
**unmark** a șterge reperul / marcarea  
**unmarketable / unmarchatable** (ec) nevandabil  
**unmarred** corect, fără defect  
**unmatched** (inf) înregistrare fără corespondent / omolog; neadaptat, nepotrivit; necomparabil  
**unmate** deconectarea, dezangajarea sau decuplarea conectorilor / pieselor  
**unmelted** (met, plast) netopit  
**unmendable** imposibil de reparat  
**unmistakable** neîndoielnic; neechivoc; clar; evident  
**unmodified resin** (chim) rășină nemodificată  
**unmonitored control system** sistem de reglaj în buclă deschisă  
**unmoor** (nav) a pleca de la ancoră / de la geamandură, a dezlega nava  
**unmoved record** (c, metr) înregistrare permanentă  
**unnail** a scoate cuie  
**unnotched specimen** epruvetă necrestată  
**unnoticeable** neobservat, imperceptibil, care nu poate fi observat (ușor)  
**unnumbered** nenumerotat; fără număr de ordine  
**unobstructed** neastupat; liber; neîmpiedicat; neobstrucționat  
**unobstructive** care nu poate fi împiedicat / obstrucționat  
**unobstrusive** cu dimensiuni exterioare mici, cu gabarit redus  
**unoccupied time** timp de neocupare (a forței de muncă, a utilajului), timp nefolosit / de mers în gol  
**unoil** degresare, îneptărea uleiului, fără ungere (cu ulei)  
**unoperated position** poziție de repaus / în care mașina nu lucrează  
**unorthodox feature of a design** aspect neobișnuit de proiectare  
**unoxidable; unoxidizable** inoxidabil  
**unpack** a despacheta; a descărca; a separa; a desface ambalajul  
**unpacked goods** mărfuri neambalate  
**unpacking** descărcare; (inf) despachetare a înregistrărilor, izolare a informației utile în raport cu cea de control, recuperare a datelor originale dintr-o rețea de stocare  
**unpaired** impar  
**unpay** neplată  
**unpeeled** (alim) necojit, cu coajă (despre fructe)  
**unperceivable** imperceptibil  
**unperturbed** neperturbat  
**unpick** a descoase, a desface  
**unpicked** descusut, desfăcut; necules (despre fructe)  
**unpickled spot** (met) zonă / pată nedecapată  
**unpigmented rubber** cauciuc fără ingrediente  
**unplaced** nevândut, neplăsat  
**unplug** a deconecta, a scoate fișa / ștecherul (din priză)  
**unpointed** neascuțit, bont, fără vârf; tocit  
**unpolarized** nepolarizat  
**unpolished** nelustruit, nepolizat, mat  
**unprofitable** neprofitabil, nelucrative, nerentabil, neavantajos  
**unprovability** proprietatea de a nu putea fi demonstrat

**unprovable** nedemonstrabil  
**unproved, unproven** nedemonstrat (și în logica matematică)  
**unpublished** inedit, nepublicat  
**unquantized** necuantificat  
**unrated** neevaluat; netaxat; neimpus; neimpozabil  
**unravel** a descurca, a descâlci (fire); a (se) deșira  
**unreacted** nereacționat  
**unreactiveness** inerție (chimică)  
**unreadable** ilizibil; (inf) care nu poate fi citit  
**unrecognizable** neidentificabil, care nu poate fi identificat  
 recunoscut  
**unrecoverable information** (inf) informație permanentă /  
 ireversibilă  
**unrecoverable deformation** deformație permanentă  
**unrecoverable error** eroare nerecuperabilă  
**unrecoverable losses** pierderi nerecuperabile  
**unreel** depănător, derulator; desfășurător, dispozitiv de derulare  
**unredeemable** neamortizabil  
**unrefined** nerafinat, nesupus recristalizării  
**unrefined oil** (alim, ind chim) ulei nerafinat  
**unregulated** nesistematizat; neregularizat; nelegiferat; sursă de  
 putere nestabilizată strict  
**unresisted flow** (hidr) curgere fără pierderi  
**unrestricted** fără condiții / restricții  
**unrifled** neghintuit  
**unrivet** a scoate / a tăia niturile  
**unriveting** scoatere / tăiere a niturilor  
**unroll** derulare; desfășurare; depănare; a derula, a desface un  
 rulou (și de tablă)  
**unrolling** derulare (a unui cablu)  
**unrolling device** derulator, dispozitiv de derulare  
**unsafe** nesigur, periculos  
**unsafe fuel** combustibil inflamabil  
**unsalvageable** nerecuperabil  
**unsaponifiable** nesaponificabil  
**unsaponifiable grease** unsoare nesaponificabilă  
**unsatisfied** nesatisfăcut  
**unsaturated** (chim) nesaturat  
**unsaturated side chain** (chim) catenă laterală nesaturată  
**unsaturated solution** soluție nesaturată  
**unsaturation** nesaturare, nesaturație  
**unscheduled maintenance** mentenanță / reparație / reglare  
 neplanificată  
**unscreened** (el) nearmat, necranat; neblindat; (alim, ind chim)  
 nesortat, necernut  
**unscrew** (OM) a deșuruba, a desface un șurub / o piuliță  
**unscrewing** deșurubare  
**unseasoned** (alim) necondimentat, fără gust / savoare, nesărat,  
 nou, neînvechit (despre vin); verde, crud (despre lemn)  
**unsecured** neasigurat (meccanic), fixat nesigur; fără garanție  
**unset** aducere la starea inițială / la zero  
**unset concrete** beton neîntărit  
**unsettled** netasat, neîntărit (despre beton); (fiz) nesedimentat,  
 nedepus, tulbure; (ec) neachitat, neplătit, nerambursat,  
 neonorat; instabil, supus fluctuațiilor  
**unsew** a descoase  
**unshapely** inform, fără formă (clară)  
**unsharp** neclar, cu contur imprecis, fără contrast  
**unsharpness** neclaritate; imprecizie a conturilor  
**unsheltered** neprotejat, neadăpostit, neocrotit, în aer liber  
**unsheltered industry** industrie neprotejată de importul  
 produselor similare  
**unshielded** necranat, neprotejat cu ecran / cu apărătoare,  
 descoperit  
**unshielded metal arc welding** sudare cu arc electric neprotejat /  
 neacoperit  
**unshift** împingere înapoi, neschimbabil, fix, imobil  
**unshiftable** care nu poate fi schimbat, mutat, fix, imobil  
**unship** a debarca (pasageri), a descărca (marfă)  
**unshrinkable** necontractabil, fără contracție, care nu intră la apă

**unsigned** fără semn (în algebră)  
**unsilt** a decolmata (o canalizare, un canal), a curăți  
**unsinkability** proprietate de a nu putea fi scufundat,  
 nescufundabilitate, insubmersibilitate  
**unsized** neîncleiat, neapretat  
**unskilled** (lucrător) necalificat  
**unslaked lime** (met) var nestins  
**unsolder** a dezlipi  
**unsoldered joint** legătură nelipită (corect)  
**unsoldering** dezlipire (și la piese metalice)  
**unsolvability** insolvabilitate; (mat) proprietate de a nu putea fi  
 rezolvat  
**unsorted** nesortat, neordonat  
**unsorted sawn wood** cherestea nesortată  
**unsound** (fiz) fragil, casant; defectuos, greșit, imperfect, stricat,  
 cu defecte  
**unsound castings** (met) piese turnate greșit  
**unsplinterable glass** geam tip securit  
**unsplit** dintr-o bucată, masiv  
**unsprung** (montat) fără arcuri / fără suspensie cu arcuri  
**unsprung mass** masă nesuspendată (pe arcuri)  
**unspun** deșirat  
**unquared** neecarisat, nedecojit (despre lemne de construcție)  
**unstableness** instabilitate  
**unstable** instabil, nestabil, labil, astabil  
**unstable balance** (fiz, mec) echilibru instabil / labil  
**unstable lubrication** (T) ungere / lubrifiere instabilă /  
 discontinuă  
**unstable position** poziție instabilă  
**unstable running** funcționare / mers instabil(ă) / neuniform(ă)  
**unstable state** regim instabil / nestabil; (fiz) stare instabilă  
**unsteadfast** (mec) instabil, ușor de dezechilibrat  
**unsteadiness** (mat) variabilitate; instabilitate  
**unsteady** variabil, neregulat, labil, instabil, nestabil, nestaționar,  
 neuniform  
**unsteady feed** avans / alimentare neuniform(ă) / periodic(ă)  
**unsteady flow** curgere nestaționară  
**unsteady motion** mișcare neuniformă / nestaționară  
**unsteady state** stare nestaționară / neuniformă / variată; regim  
 nepermanent / variabil / instabil  
**unsteady-state flow** (hidr, T) curgere nestaționară / neuniformă  
 / variată  
**unstressed casting** (met, plast) turnare fără tensiuni interne  
**unstressed member** element (de grindă / de fermă) nesolicitat  
 (cu efort nul)  
**unstudied chain** lanț de ancoră cu zale fără pod  
**unsupported** (OM) fără suport, nerezemat, nesușinut,  
 neprijinit  
**unsupported length** (mec, OM) distanță între reazeme, lungime  
 liberă, consolă  
**unsymmetrical** asimetric  
**unsymmetry factor** factor de asimetrie  
**untempered** (met) nerecopt, nerevenit  
**untie** a desface, a dezlega, a deznoda  
**untreated** netratat, fără tratament termic  
**untreated gasoline** (ind chim) benzină neutilată  
**untrue** neprecis, imprecis; neadevărat, fals; incorect, inexact  
**untruth** lipsă de precizie, imprecizie; neadevăr  
**untruth of alignment** abatere de la aliniere  
**untuned** nereglat, dezacordat, dereglat  
**untuning** dezacordare  
**untwist** a deșurubi  
**untwisting** (mec) rotire inversă; deșurubire (despre fire)  
**unused** nefolosit  
**unused time** timp nefolosit, durată de neutilizare  
**unusual** neobișnuit  
**unusual service conditions** condiții grele / speciale /  
 neobișnuite de lucru  
**unvarying** invariabil



**unvulcanized rubber** cauciuc nevulcanizat  
**unweldable** (met, plast) nesudabil  
**unwanted** nedorit  
**unwatched** care funcționează fără supraveghetor / fără personal de deservire  
**unwatering** asanare, drenaj, secare, evacuare / scoatere a apei  
**unwatering conduit** conductă de drenaj / de secare / de evacuare / de scoatere a apei  
**unweighted** neponderat  
**unweighted arithmetic average** medie aritmetică neponderată  
**unweldable** nesudabil  
**unwind** a desfășura, a derula, a depăna  
**unwinder** depănător, derulator (de bandă, de fir, etc.)  
**unwinding** desfășurare, derulare, depănare  
**unworkable** neprelucrabil  
**unwrap** a desfășura; a despacheta; a depăna  
**unwrought** neprelucrat, brut  
**up-and-down motion** (mas-un) mișcare în sus și în jos; (nav) la piv (lanțul de ancoră este vertical)  
**up-and-down stroke** (mas-un) cursă dublă / de du-te-vino  
**up arrow** săgeată pe verticală (a unui conductor aerian)  
**up-coiler** înfășurător  
**up-converter** amplificator de frecvență  
**up cut** dințare superioară (la pile)  
**update** (c) a aduce la zi (informația, hard-ul, etc.)  
**updating** actualizare (a informației)  
**up-down counter** contor / numărător reversibil  
**updraft / updraught carburettor** carburator cu curent ascendent  
**updraft-ceramics kiln** cuptor pentru ceramice, cu flacără directă  
**updraft-type furnace** (met, termo) cuptor cu flacără ascendentă  
**up-edge** a așeza pe muchie / pe fața frontală  
**upender** manipulator  
**upend forging** (met) forjare pe direcția fibrajului  
**upending** (met) refulare  
**uperialization** (alim) sterilizare cu abur supraîncălzit  
**up feed** (mas-un) avans vertical / de urcare  
**up(-)grade** rampă, urcuș; (mas-un) limită superioară; (ec) a urca (despre prețuri), a se înviora (despre afaceri), a promova (un salariat); (inf) a schimba componente sau programe pentru a crește calitatea unui sistem operațional  
**up(-)grade line** (cf) linie de cale ferată în pantă  
**upgrading** operația de a schimba sistemul vechi (pentru rezultante mai performante); (ind chim) întărire, concentrare, înnobilare, îmbunătățire; (ec) promovare, fondare a unei întreprinderi  
**upgrading treatment** (met) afinare  
**up-hill casting** (met) turnare prin sifon  
**up-hill furnace** (met) cuptor de topitorie cu vatră înclinată  
**upholster** a capitona, a tapița  
**upkeep** (cheltuieli de) întreținere  
**upkeep cost** cost / cheltuieli de întreținere  
**upland water** apă din zăpezi topite  
**uplift** ridicare, înălțare, ascensiune; (hidr) forță arhimedică, subpresiune; (mec) forță ascensională  
**uplift pressure** subpresiune, contrapresiune  
**upmaking** paginație  
**upper** superior, (de) deasupra, din vârf, parte superioară  
**upper beam** (auto) fază mare  
**upper bed** strat superior  
**upper bell** (met) con / clopot de șarjare (la furnale)  
**upper blade** cuțit superior, lamă superioară (la foarfece)  
**upper block** scripete superior  
**upper boiler** (termo) tambur / capac superior al cazanului  
**upper bosh line** (met) pânțecă al furnalului  
**upper bridge** pod / eșafodaj de deservire  
**upper case** majusculă  
**upper chord** talpa de sus / centura superioară a fermei  
**upper crust** scoarță, crustă

**upper cylinder lubrication** (OM, T) lubrifierea părții de sus a cilindrilor  
**upper dead centre** (termo) punct mort superior  
**upper deck** (cstr) tăblie superior de pod; (nav) punte superioară, covertă, punte de manevră  
**upper deviation** abatere superioară (și a câmpului de toleranță)  
**upper die** (met) poanson, contramatriță, patriță, semimatriță superioară  
**upper end of electrode** partea superioară a electrodului, cap de electrod  
**upper end piece** (OM) eclisă superioară la îmbinarea cap-la-cap, piesă la capătul superior  
**upper feed furnace** (met) cuptor cu alimentare la partea superioară  
**upper fired furnace** (met) cuptor cu ardere în partea superioară  
**upper flange** (OM) flanșă superioară; talpă superioară (la o grindă)  
**upper half-plane** semiplan superior / pozitiv  
**upper harmonic** armonică superioară  
**upper layer** strat superior  
**uppermost** cel mai înalt, cel mai de sus, cel mai ridicat  
**upper part** parte superioară (și a convertizorului)  
**upper range value / limit** valoare / limită superioară (a intervalului / domeniului de măsurare)  
**upper roll** (met, plast) cilindru superior  
**upper shell of blast furnace** (met) con de închidere (la furnal)  
**upper side** latură superioară; față, suprafață; față a unei țesături  
**upper valve** (OM, termo, hidr) supapă ridicătoare  
**upper valve gear housing** (auto, termo, OM) capac de chiulasă  
**upper works** (nav) operă moartă (partea navei aflată deasupra linie de plutire)  
**upper yield stress** (mec) tensiune la limita superioară de curgere  
**upraise shaft** puț / gaură săpată de jos în sus  
**upright** montant, drept, vertical; (mas-un) coloană, consolă  
**upright drilling machine** (mas-un) mașină de găurit verticală / cu montant / cu coloană  
**upright frame** montant, cadru vertical  
**upright freezer** (alim, termo) congelator vertical  
**upright horizontal welding** sudare orizontală  
**uprighting machine** (mas-un) mașină de găurit de precizie (cu masă rotativă)  
**uprighting tool** (mas-un) dispozitiv de găurit axe sau arbori  
**uprise** conductă verticală  
**uprunning** (met) turnare în sifon  
**upset** refulare; aplatizare; (met) a aplatiza, a îngroșa; a răsturna, a deranja, a rula (filete), a modifica diametrul sau o dimensiune prin deformare mecanică, a forma un cap de nit / de șurub  
**upset bolt** (OM) șurub cu cap forjat prin refulare  
**upset butt-welding** (OM) sudare cap-la-cap  
**upset clamp** (OM) clemă de strângere cu corp îndoit  
**upset cutter** (mas-un) cuțit de mortezat pentru degroșare profundă  
**upset drill pipe** (hidr, OM) conductă cu racord special refulat din corpul ei  
**upset end** cap / capăt refulat / îngroșat  
**upset forging** (met) refulare  
**upset leg** (met) adaos de refulare  
**upset metal** metal / aliaj refulat  
**upset pass** (met) calibrul de refulare  
**upsetter** (met) mașină de refulare  
**upsetting** (met) întărire, refulare, îngroșare (și la conducte), (tehnologia de) formare a capului unui nit / șurub  
**upsetting die** (met) matriță de refulat  
**upsetting factor** (met) factor / coeficient de refulare  
**upsetting machine** (met) mașină de refulat  
**upsetting welding** sudare cu refulare  
**upsetting with electric resistance** refulare prin încălzire cu rezistență electrică

**upset welding** sudare cap-la-cap, cu refluxare  
**upshift** (metr) derivă pozitivă, decalaj în sens pozitiv  
**upshot** final, rezultat; concluzie  
**upshot furnace** cuptor vertical  
**upside down** întors, răsturnat, inversat (ca poziție)  
**upstream** amonte, curent amonte  
**upstroke** cursă ascendentă (și la o mașină-unealtă)  
**upstroke of piston** cursa ascendentă a pistonului  
**upsweep of the frame** curbura a ramei / a șasiului  
**uptake** canal vertical / ascendent (la furnal), ștuț  
**uptake factor** factor de absorbție  
**uptake of boilers** canal / conductă vertical(ă)  
**uptake rate** viteză de absorbție  
**up time** timpul de utilizare directă sau de disponibilitate a unui echipament  
**up-to-date** modern; modernizat; actual; a aduce la zi, a moderniza  
**up to size** cu / la dimensiune nominală  
**uptwist** a răsuci mult  
**uptwisting** răsucire / torsiune mare  
**upward** efect de absorbție / de admisie / de aspirație  
**upward compatibility** (c) capacitatea unui computer sau echipament de a funcționa cu programe mai noi  
**upward current classifier** sortator cu curent ascendent  
**upward draft** efect de absorbție / de admisie / de aspirație  
**upward force** forță ascensională, portanță  
**upward motion / movement** mișcare ascensională, cursă ascendentă  
**upward pull** efect de absorbție / de admisie / de aspirație; (termo) tiraj  
**upward stroke** (auto, OM) cursa ascendentă a pistonului  
**upward velocity** viteză de ascensiune / de ridicare  
**upward vertical weld** cusătură verticală de sudură depusă de jos în sus  
**uranium** (chim) uraniu (U)  
**urbanism** urbanism  
**urea-formaldehyde resin** (ind chim) rășină ureo-foraldehidică  
**urge** a forța, a suprasolicita  
**urge on** a instala  
**usability** utilitate, aptitudine, aplicabilitate, posibilitate de utilizare  
**usable** utilizabil  
**usable length** lungime utilă  
**usable range** (el, mec) domeniu / sector util  
**usable reservoir storage** capacitate utilă a rezervorului, rezervă (și de apă)  
**usable storage capacity** capacitate utilă de înmagazinare (și la rezervoare, etc.)  
**usage** folosire, utilizare  
**use** utilizare, folosire, exploatare, întrebuințare, a folosi, a utiliza, a întrebuința  
**U-section** profil U  
**used air** aer uzat / evacuat  
**used fuel** combustibil utilizat / uzat  
**used oil** ulei uzat / degradat în funcționare  
**used sand** (met) amestec de formare utilizat  
**used-up** purtat, uzat, utilizat, folosit până la epuizare / consumare  
**used waste paper** maculatură  
**used water** apă uzată / menajeră  
**use factor** coeficient / factor de utilizare  
**useful** folositor, util; utilizabil; net; eficace  
**useful area** secțiune / suprafață utilă  
**useful capacity** capacitate utilă  
**useful cross section** secțiune transversală utilă  
**useful effect** lucru util, acțiune utilă, randament  
**useful efficiency** putere utilă  
**useful effort** randament  
**useful head** presiune utilă  
**useful heat** căldură efectivă / utilă

**useful hight of cupola** (met) înălțimea utilă a cubiloului  
**useful horsepower** putere utilă (exprimată în cai-putere)  
**useful life** durată de exploatare / de funcționare / de utilizare  
**useful lift** putere de ridicare, forță de ridicare  
**useful load** sarcină / greutate / încărcătură utilă  
**usefulness** utilitate  
**useful output** putere utilă / la ieșire, productivitate  
**useful power** putere utilă  
**useful resistance** (el) rezistență utilă  
**useful section** secțiune utilă  
**useful voltage** (el) tensiune utilă  
**useful volume** volum util  
**useful weight** greutate utilă  
**useful work** putere utilă / efectivă; (mec) lucru mecanic util  
**useless** nefolositor  
**useless rock** steril  
**user** (el, ec) consumator, utilizator, abonat  
**user friendly** (c) atribut al unor programe ușor de utilizat  
**use ratio** factor de utilizare  
**use up** a epuiza, a folosi până la epuizare  
**U-shaped piece** (OM) piesă cu cot dublu  
**using** utilizare, folosire, exploatare, întrebuințare, care folosește / utilizează  
**U-slot piston** (auto, OM) piston cu fantă în V  
**U-steel** (met, cstr) profil U din oțel, oțel U  
**usual** obișnuit, uzual  
**usual practical units** (el) unități practice uzuale  
**utensils** sculă, unealtă, ustensile  
**utilisable discharge** (hidr) debit instalat; încărcătură utilizabilă / utilă  
**utilisation** utilizare  
**utilisation factor / ratio** coeficient / factor de utilizare  
**utility** (cstr) clădire, edificiu; (ec) avantaj, profit, utilitate; întreprindere de servicii publice  
**utility programme** altgoritm, instrucțiuni de utilizare  
**utility refuse** deșeuri recuperabile  
**utility type** universal, cu destinație generală / universală  
**utility waste** deșeuri recuperabile  
**utilizable** utilizabil, folosibil  
**utilisation** utilizare, folosire, exploatare, întrebuințare  
**utilisation of waste heat** (met, termo) recuperarea căldurii evacuate  
**utilisation ratio / factor** factor de utilizare (în special la utilaje cu exploatare intermitentă)  
**utilisation time** timp de utilizare  
**utilise** a utiliza, a folosi, a întrebuința  
**utility** (c) computer de uz general (poate include sisteme de control pentru producție, abur, apă, încălzire, etc.)  
**utility software** (c) bibliotecă de programe de uz general din calculator  
**U-tube manometer** manometru cu tub în formă de U  
**uviolet lamp** (fiz) lampă cu ultraviolete  
**U-washer** (OM) șaibă în formă de potcoavă

# V

**vacancy** (fiz) gol, vid, vacanță, lacună  
**vacant** (fiz) vacant, neocupat, liber  
**vacant terminal** (el) contact de rezervă / auxiliar  
**vacuometer** (fiz, metr) vacuummetru  
**vacuous space** (fiz) vacuum, vid, spațiu vidat  
**vacuum** (fiz) vacuum, vid  
**vacuum analyser** (metr) vacuummetru, manometru de vid  
**vacuum arc melting** (met) topire cu arc electric, sub vid  
**vacuum arc remelting** (met) topire cu arc (electric) a deșeurilor metalice, retopire cu arc  
**vacuum augments** dispozitiv / aparat pentru creșterea vidului  
**vacuum booster pump** (alim, ind chim) pompă de vid preliminar  
**vacuum brake** (OM) presă / frână acționată de vid (în repaus)  
**vacuum brazing** lipire tare în cuptor cu vid  
**vacuum breaker** dispozitiv cu vid pentru scoaterea gazelor sau prevenirea întoarcerii curentului de fluid  
**vacuum casting** turnare sub vid  
**vacuum chamber** cameră de vid  
**vacuum coating** (met) acoperire în / sub vid  
**vacuum cleaner** aspirator de praf  
**vacuum casting** (met) turnare sub vid  
**vacuum concrete** (cstr) beton vacuumat  
**vacuum condenser** (el) condensator cu / în vid  
**vacuum control** reglare prin depresiune  
**vacuum-controlled advance** (auto) avans controlat / comandat prin depresiune  
**vacuum-controlled / -operated clutch** (OM, auto) ambreiaj controlat prin depresiune  
**vacuum-controlled retard adjustment** (auto) avans de aprindere comandat / reglat prin depresiune  
**vacuum-controlled spark adjustment / timing** (auto, termo) avans de aprindere comandat prin depresiune  
**vacuum cooling plant** instalație de răcire cu vid  
**vacuum crystalliser** (ind chim) cristalizator cu vid  
**vacuum degassing** (met) afinare (a oțelului sau a altui aliaj sau metal) / degazare în vid  
**vacuum deposit(ion)** (met) depunere în vid  
**vacuum desiccator** exsicator cu vid  
**vacuum distillation** distilare în vid  
**vacuum dryer** (termo) uscător cu vid  
**vacuum drying oven** / cupboard (ind chim, met, termo) cuptor / etuvă de uscare în vid  
**vacuum ejector** ejector cu vid  
**vacuum evaporator** (alim, ind chim) vaporizator cu / în vid  
**vacuum extraction still** (alim, ind chim) aparat de extracție în vid  
**vacuum filter** filtru cu vid  
**vacuum filtration** filtrare în vid  
**vacuum flash vaporiser** vaporizator cu detentă  
**vacuum flask** balon pentru vid  
**vacuum forming** (plast) formare în vid (prin vidarea spațiului dintre semifabricat și matriță)  
**vacuum furnace** (met) cuptor cu / sub vid  
**vacuum fusion** metodă de determinare a conținutului de gaze prin vidare; (met) topire sub vid  
**vacuum gauge** manometru de depresiune / pentru vid, vacuummetru, indicator de vid  
**vacuum governor** regulator de vid  
**vacuum grease** (T) unsoare consistentă pentru vid  
**vacuum-grown crystal** (fiz) cristal crescut în vid  
**vacuum heating** (ind chim, met) încălzire sub vid

**vacuum heat treatment** (met) tratament termic sub vid  
**vacuum hose** furtun (și de cauciuc) pentru vid  
**vacuum impregnating** impregnare în vid  
**vacuum indicator** indicator de vid  
**vacuum jacketed flask** vas Dewar  
**vacuum lead-timer** regulator de avans prin vid / vacuummetric  
**vacuum melting** (met) topire sub / în vid  
**vacuum melting plant** (met) instalație de topire sub vid  
**vacuum metallising** (met) metalizare în vid  
**vacuum metallurgy** (met) metalurgie sub vid  
**vacuummeter** (metr) vacuummetru, manometru de vid  
**vacuum mixer** amestecător cu vid  
**vacuum-operated** comandat prin depresiune  
**vacuum oven** cuptor / etuvă cu vid  
**vacuum pipe** conductă / țevă de admisie sau de aspirație / de vid  
**vacuum plating** acoperire prin depozitare în vid (a unei pelicule)  
**vacuum pneumatic conveyer** transportor pneumatic cu vid  
**vacuum power brake** servofrână prin depresiune  
**vacuum production** obținerea vidului  
**vacuum pump** pompă de / pentru vid  
**vacuum refining** (met) rafinare în / sub vid  
**vacuum relief valve** (OM, termo) supapă de aerisire  
**vacuum seal** (ind chim, OM) etanșare / garnitură la / pentru vid  
**vacuum servo** servomecanism cu acționare prin vid  
**vacuum servo brake** servofrână cu vid  
**vacuum shaper** (ind chim) formator cu vid  
**vacuum shutter / framer** cofraj vacuummetric  
**vacuum sintering** (met) sinterizare sub vid  
**vacuum sintering bell** (met) clopot pentru sinterizare sub vid  
**vacuum space** (met, TH) spațiu vidat, cameră cu / sub vid  
**vacuum spectrograph** spectrograf cu vid  
**vacuum still** cazan / aparat de distilare în vid  
**vacuum switch** întrerupător cu vid  
**vacuum system(s)** sistem (de camere) care poate fi vidat  
**vacuum tank** rezervor de vid  
**vacuum thermocouple** termocuplu pentru vid  
**vacuum tight** impermeabil / etanș / ermetic la vid  
**vacuum topping** distilare în vid  
**vacuum trap** rezervor de vid  
**vacuum tray dryer** (alim, ind chim) uscător cu tăvi, cu / în vid  
**vacuum treatment** (met) tratament în vid (și al oțelului)  
**vacuum valve** (OM) supapă de / pentru vid; tub electronic vidat  
**vacuum vaporiser** vaporizator cu vid  
**valence; velency** (chim) valență  
**valence bond** (chim) legătură de valență  
**valence electron** (chim) electron de valență  
**valence link(age)** (chim) legătură de valență  
**valid** valid; valabil; în vigoare; a valida; a legaliza; a examina validitatea  
**validation** (TH) validare, confirmare a valabilității; (inf) confirmare a corectitudinii unei instrucțiuni  
**valid contract** (ec) contract în vigoare  
**valid digit** cifră exactă / corectă  
**validity** corectitudine, valabilitate, validitate (și a unui model)  
**valley** (T) vale a unui profil de suprafață / între două asperități  
**valley value** valoare a minimumului într-un interval  
**valorise** a valoriza; a prețui; a preciza; a aprecia valoarea  
**valuation** (ec) evaluare, estimare, prețuire, valoare, apreciere; (mat) valoare, normă, metrică  
**value** (ec) valoare, prețuire, cheltuieli, estimare; putere; a evalua, a aprecia, a estima; (mat) valoare, mărime, cantitate; (chim) indice  
**value engineering** analiză valorică (inclusiv pe baza criteriilor ingineresti și de preț)  
**valuer** (ec) evaluator, taxator, expert  
**valve** (cstr) canat, batant; (hidr, OM) ventil, supapă, clapă robinet, valvă, sertar  
**valve action** efect de supapă

**valve actuator** dispozitiv de poziționare a ventilului / a supapei, mecanism de acționat supapa (poate fi mecanic, electromagnetic etc.)

**valve action / effect** efect de supapă

**valve actuator** (autom) mecanism de acționat supapa (distribuitorul)

**valve adjuster** dispozitiv de reglare a supapei / a ventilului; (auto) regulator de aprindere

**valve adjustment** reglare a supapei / a supapelor (unui motor)

**valve area** (hidr, OM) secțiunea de trecere / nominală a supapei / a ventilului

**valve barrel** (OM, hidr) cilindrul sertarului / al supapei

**valve body** (OM, hidr) corp al supapei

**valve bounce / flutter** (hidr) trepidație a ventilului, vibrație “flutter” (oscilații dezordonate ale clapetei compresorului la închidere sau deschidere)

**valve box** (OM, hidr) camera / cutia supapelor, bloc hidraulic

**valve buckle** (hidr, OM) cadru de sertar / de supapă

**valve burning** (auto) ardere a supapelor

**valve bush** (hidr, OM) bucsă / cămașă pentru supapă / sertar

**valve bushing** (hidr, OM) bucsarea supapei, bucsă pentru supapă

**valve cage** (OM) locaș al ventilului / al supapei

**valve cap** (hidr, OM) capac de ventil, clapă de supapă, capac al reductorului de presiune

**valve case** (hidr, OM) locaș pentru supapă, cameră a supapelor

**valve casing** (hidr, OM) cutie de sertar, carcasa supapei, camera sertarului

**valve casting** (met) cutie de distribuție / de sertar (și la turnare continuă)

**valve chamber** (hidr, OM) camera supapelor, bloc hidraulic

**valve chatter** zgomot de supape

**valve chest** camera supapelor

**valve clearance** (hidr, OM) jocul supapei

**valve cone** (hidr, OM) scaun conic al ventilului / al supapei

**valve collet / stem key** (hidr, OM) siguranță a supapei

**valve cone** (hidr, OM) scaun conic de supapă / de ventil

**valve-control mechanism** (hidr, OM) distribuție cu supape, mecanismul de guvernare a supapei

**valve core / inside** (auto, OM) ventil de aer (la pneuri)

**valve cover** (hidr, OM) capac / cap / taler de ventil / de supapă

**valve cylinder** (hidr, OM) cilindru (și mobil) al supapei

**valve diameter** (hidr, OM) diametrul (și nominal) supapei, diametrul scaunului supapei

**valve disk / head / poppet** (hidr, OM) taler / disc / cap / ciupercă de supapă

**valve displacement** (hidr, OM) deplasare a supapei

**valve distribution** (hidr, OM) distribuție cu supape sau robinete

**valve door** (hidr, OM) disc de închidere tip alunecător

**valve dust cap** (hidr, OM) bușon de la supapa camerei de aer

**valve face** (hidr, OM) suprafața de lucru a unei supape (fin prelucrată sau oglindă), suprafața pe care alunecă plunjerul

**valve flap / hood** (hidr, OM) clapă a supapei

**valve follower** (auto, hidr, OM) tchet de supapă

**valve for superheated gases** (met, OM) sertar / supapă de gaze supraîncălzite

**valve fouling** (auto, hidr, OM) ancrasarea supapei

**valve fracture** (hidr, OM) rupere a supapei

**valve gear** (hidr, OM) mecanism (acționat) cu supape

**valve grinder** (mas-un) mașină de rectificat supape / aparatură hidraulică)

**valve grinding compound** (hidr, OM, mas-un) amestec / pastă pentru rectificarea sau rodarea supapelor

**valve guide** (hidr, OM) ghid de supapă

**valve guide bush** (hidr, OM) bucsă pentru ghidarea supapei sau a plunjerului

**valve guide cleaner** (hidr, OM) sculă de curățat ghidajul supapei

**valve guide puller** extractor pentru bucsă de ghidare a supapei

**valve head** (hidr, OM) cap / taler de supapă

**valve hood / flap** (hidr, OM) clapă de supapă

**valve in head** (auto, hidr, OM) supapă în cap

**valve-in-head engine** (auto, OM) motor cu supape în cap

**valve lag** (hidr, OM) întârziere a supapei

**valve lap / overlap** (hidr, OM) încrucișarea timpilor de deschidere a supapei

**valve lash** (hidr, OM) joc de supapă

**valve leakage** (hidr, OM) scurgere prin supapă, neetanșeitarea supapei

**valveless** (hidr, OM) fără supape sau ventil(e)

**valveless engine** (hidr, OM) motor fără supape

**valveless pump** (hidr, OM) pompă fără supape

**valve lever** (hidr, OM) culbutor de supapă

**valve lift / stroke** (hidr, OM) cursa ventilului / a supapei

**valve lifter** (auto, hidr, OM) clește de scos supape, tchet de supape

**valve lifter adjustment** (auto, hidr, OM) reglarea tchetilor de la supape

**valve-lifting plunger** (hidr, OM) tchet hidraulic de supape

**valve mechanism** (hidr, OM) comandă prin supape, mecanism de acționare cu supape

**valve neck / throat** (hidr, OM) gâtul supapei

**valve needle** (hidr, OM) ac de supapă, plunjer subțire

**valve of bottle / cylinder** (hidr, OM) ventil de butelie

**valve oil** (hidr, OM) valvolină

**valve opening** (hidr, OM) deschiderea / orificiul supapei

**valve-operating mechanism** mecanism cu supape / acționat prin supape

**valve overlap** (auto, hidr) suprapunerea timpilor de deschidere a supapelor

**valve pet cock** (hidr, OM) robinet de scurgere / de golire / de evacuare

**valve piece** (hidr, OM) con de închidere a supapei, piesă a supapei

**valve piston** (hidr, OM) piston cu supapă (de aspirație, plunjerul supapei)

**valve plate** (hidr, OM) placă port-supape / supapă / port-clapetă, placă a ventilului

**valve play** (hidr, OM) jocul supapei, mișcarea de “du-te-vino” a supapei

**valve plug** (hidr, OM) tija (și demontabilă) a supapei, obturator hidraulic cu supapă

**valve plunger / tappet** (hidr, OM) tchet / plunjer de supapă

**valve poppet / disk / head** (hidr, OM) con / taler / cap / ciupercă de supapă

**valve port** (hidr, OM) canal de supapă, secțiune de trecere a supapei

**valve push rod** (auto) tija de tchet a supapei

**valve reamer** (mas-un) freză pentru scaune de supapă

**valve refacer** (mas-un) dispozitiv pentru prelucrarea suprafețelor active ale supapelor (și pe strung)

**valve refacing** (mas-un) rectificarea / recondiționarea suprafețelor active a supape

**valve regulator** (hidr, OM) regulator cu supapă

**valve remover** clește de demontat supape, ridicător de supape

**valve reseater / reseating machine** (mas-un) mașină de recondiționat aparatură hidraulică

**valve reseating** recondiționarea suprafeței de așezare a supapei / ventilului

**valve retainer** (hidr, OM) farfurie / suport de arc de supapă

**valve ring** (hidr, OM) inel de supapă

**valve-rocker arm / lever** culbutor de supapă

**valve-rocker arm cover** capac de chiulasă (ce poate include culbutorul)

**valve-rocker shaft** ax de culbutor

**valve rod** (hidr, OM) tijă de sertar / de supapă

**valve rubber** cauciuc pentru aparatură hidraulică (are rezistență mecanică și compatibilitate cu fluidul vehiculat)

**valve scorching** (auto, OM) arderea supapelor

**valve seat** (hidr, OM) scaun al ventilului / al supapei

**valve-seat angle** (hidr, OM) unghiul scaunului supapei / ventilului  
**valve seating** (hidr, OM) scaunul / lăcașul supapei, suprafața de așezare a ventilului  
**valve-seat grinder / refacer** (mas-un) dispozitiv de rotat / de rectificat scaunul supapei  
**valve-seat refacer; valve-sear renewing device** (mas-un) dispozitiv de recondiționare a scaunului supapei / ventilului  
**valve setting** (hidr, OM) distribuție (prin supape)  
**valve shaft / stem** (hidr, OM) tijă a supapei  
**valve sleeve** (hidr, OM) bucsă de supapă  
**valve spanner** (auto, hidr, OM) cheie de reglat supape  
**valve spindle** (hidr, OM) tijă (și filetată) de supapă / de ventil / de sertar  
**valve spring** (auto, hidr, OM) arc de supapă  
**valve-spring cap / retainer / washer** (hidr, OM) taler de sprijin al arcului supapei  
**valve-spring lifter** (auto, hidr, OM) ridicător al arcului supapei, dispozitiv de demontat arcul supapei  
**valve-spring remover** (hidr, OM) dispozitiv de demontat arcul de supapă  
**valve-spring surge** (hidr, OM) vibrația arcului de supapă  
**valve-spring washer** (hidr, OM) taler de sprijin al arcului supapei  
**valve steel** (met, termo) oțel de supape  
**valve stem** (hidr, OM) tijă de supapă  
**valve-stem guide** (hidr, OM) ghidaj de supapă  
**valve-stem guide bearing** (hidr, OM) bucsă de supapă  
**valve sticking** (hidr, OM) griparea / înțepenirea / gumarea supapei  
**valve stroke / lift** (hidr, OM) cursă a ventilului / a supapei  
**valve tappet / plunger** (auto, hidr, OM) tchet de supapă  
**valve tappet guide** (auto, hidr, OM) ghidul tchetului de supapă  
**valve throat** (hidr, OM) gât de supapă  
**valve timing** (hidr, OM) distribuție cu supape  
**valve train** (auto, hidr, OM) comandă a supapelor, supape în serie (una după alta)  
**valve travel** (hidr, OM) cursă a ventilului / a supapei  
**valve trim** (hidr, OM) mecanism al ventilului / robinetului (ansamblul pieselor interne ale unui ventil / robinet)  
**valve with shutters** (hidr, OM) vană / robinet cu închidere tip jaluzea  
**valve wrench** (auto, hidr, OM) cheie de reglat supape, cheie de robinet  
**vamistor** (el) rezistență de precizie  
**vamp** cârpire; petic  
**vanadium** (chim) vanadiu (V)  
**vanadium steel** (met) oțel (aliat) cu vanadiu  
**van der Waals' forces** (fiz) forțe van der Waals  
**vane** (fiz) dioptru; (TH) paletă, lopată, aripă, pală, ventilator, cursor, vizor  
**vane chamber** (OM, termo) spațiu între palete, camera paletelor  
**vane compressor** compresor cu palete  
**vane piston** (OM) piston rotativ cu palete  
**vane pump** (OM) pompă cu palete  
**vane setting** (OM) poziție / poziționare a palelor  
**vane spindle** (OM) arbore al palelor  
**vane-type fluid meter** (metr, OM) contor hidraulic cu rotor cu pale  
**vane-type pump** (OM) pompă cu pistoane rotative  
**vane-type relay** (el, OM) releu cu paletă  
**vane valve** (OM) robinet cu pană  
**vane wheel** roată cu cupe / cu palete (și la turbine Pelton), rotor de turbină; (nav) roată cu zbaturi  
**vanish** a dispărea; (mat) a se apropia de zero, a tinde la zero, a (se) anula  
**vanish identically** (mat) identic nul  
**vanishing** (fiz) dispariție; (mat) anulare  
**vanishing of thread** (OM) ieșire a filetelui  
**vanishing point** (mat) punct de anulare / de fugă

**vaporisability** (fiz) capacitate de vaporizare  
**vaporisable; vaporable** (fiz) vaporizabil  
**vaporisation** (fiz) vaporizare, evaporare  
**vaporisation heat** (fiz, termo) căldură de vaporizare / de evaporare  
**vaporisation loss** (alim, fiz) pierderi prin vaporizare / prin evaporare  
**vaporisation temperature** (fiz) temperatură de vaporizare / de evaporare  
**vaporisation cooling** răcire prin vaporizare (prin jet de vapori)  
**vaporise** (fiz, termo) a (se) vaporiza, a (se) evapora  
**vaporiser** (alim, fiz, termo) vaporizator  
**vaporising chamber** (ind chim) cameră de vaporizare / de amestec  
**vaporising tube** (termo) țevă de vaporizare  
**vapour** (fiz) vapori, abur; (met) vapori de metal; ceață; a se evapora, a se vaporiza  
**vapourability** capacitate de vaporizare  
**vapour barrier / seal** (OM, met, termo) barieră antivapori, ecran de etanșare împotriva aburului / vaporilor  
**vapour bath** baie de vapori  
**vapour bubble** bulă de abur / de vapori  
**vapour chamber** (termo) camera de vapori a separatorului  
**vapour compression** (termo) presiune a aburului secundar  
**vapour concentration** (fiz, termo) procent de vapori, umiditate absolută  
**vapour condensation** (fiz, termo) condensare a vaporilor  
**vapour condensation cooled** (fiz, termo) răcit cu vapori (de apă) condensată  
**vapour condenser** (termo) condensator de abur (și secundar)  
**vapour cooling** (termo) răcire a aburului  
**vapour corrosion inhibitor** inhibitor de coroziune (în fază de vapori)  
**vapour cure** (cstr) tratare cu abur a betonului; (ind chim) vulcanizare cu abur  
**vapour degreasing** degresare cu vapori de solvent  
**vapour deposition** acoperire prin vaporizare (și în vid)  
**vapour eliminator** (termo) separator de abur / de vapori  
**vapour escape** (termo) scăpare / pierdere de abur / de vapori  
**vapour expansion chamber** (fiz, termo) cameră cu detentă / cu ceață / Wilson  
**vapour galvanising** (met) zincare / acoperire în vapori de zinc  
**vapour hold-up** (termo) captare a aburului  
**vapour hood** (TH) hotă de tiraj  
**vapour line** (alim, termo) conductă de abur  
**vapour-liquid equilibrium** (fiz) echilibru vapori-lichid, echilibrul fazelor  
**vapour / gas lock** (auto) pungi de gaze formate în conducta de benzină, dop de vapori  
**vapour locking** (auto) întrerupere a debitului de benzină din cauza pungilor de gaze  
**vapour outlet** (termo) ieșire a aburului  
**vapour oxygen blast** (met) insuflare cu abur și oxigen  
**vapour particle** (termo) picătură de abur  
**vapour permeability** permeabilitate la vapori / la abur  
**vapour phase** (fiz, chim) fază de vapori  
**vapour-phase chlorination / nitration** (ind chim) nitrare în fază de vapori  
**vapour phase process** (fiz, termo) proces în fază de vapori  
**vapour pipe / line** (alim, termo) conductă de abur  
**vapour pressure** presiune de evaporare; (fiz) presiune / tensiune de vapori; (termo) presiunea aburului  
**vapour pressure curve** (termo) curbă a presiunii aburului / vaporilor  
**vapour pressure thermometer** (metr) termometru cu vapori  
**vapour-pressure test** determinarea tensiunii de vapori  
**vapourproof; vapourtight** (termo) etanș la abur / la vapori  
**vapour space** spațiu / cameră de vapori  
**vapour tension** (fiz) presiune / tensiune de vapori; (termo) presiune a aburului

**vapour transfer / transmission** (termo) difuziune a aburului, transfer / transmitere a(l) vaporilor prin difuzie  
**vapour uptake** (alim, met, termo) admisie / intrare a aburului / a vaporilor, priză de abur  
**vapoury** aburit; încețoșat; vaporos; gazos  
**var-hour meter** (el, metr) var-oră metru, contor pentru energie reactivă  
**variability** (mat) variabilitate  
**variable** variabil; (mat) variabilă  
**variable address** (inf) adresă variabilă  
**variable admission** (auto, termo) admisie variabilă  
**variable compression** (auto, termo) comprimare / compresie variabilă  
**variable decreasing motion** mișcare variabilă, decelerată / întârziată  
**variable-delivery pump** pompă cu debit variabil  
**variable eccentric** (mas-un, mas) excentric reglabil  
**variable expansion** (met) dilatare variabilă / neuniformă  
**variable feed-back** (autom) reacție feed-back neproportională  
**variable feed case** (mas-un) cutie de avansuri  
**variable force** forță variabilă  
**variable increasing motion** mișcare accelerată variabilă  
**variable inlet** (auto, termo) admisie variabilă  
**variable load** (mec) sarcină variabilă  
**variable moment of inertia** (mec) moment de inerție variabil  
**variable motion** mișcare variabilă / neconstantă  
**variable number** număr de ordine  
**variable pitch blades** aripi / pale cu pas variabil (ventilatoare, elici etc.)  
**variable-pitch propeller** (nav) elice cu pas reglabil  
**variable quantity** cantitate variabilă  
**variable speed belt cone** (OM) roată conică la un variator cu curele  
**variable speed controller / device** (OM) variator de viteză / de turație  
**variable-speed motor** motor cu turație variabilă  
**variable-stroke engine** motor cu cursă variabilă / reglabilă  
**variable-voltage welding set** (el, met) post de sudură cu tensiune variabilă  
**variance** grade de libertate, numărul gradelor de libertate; (mat) dispersie  
**variate** (mat, TH) variabilă / mărime aleatoare  
**variate in standard measure** (mat) variabilă normată  
**variate transformation** (mat) transformarea variabilei aleatoare, schimbare de variabilă  
**variation** (OM, mas-un) abatere (de la o dimensiune nominală), variație, schimbare, deviație, deviere; (nav) declinație magnetică  
**variation in dimension** variație în dimensiune  
**variation in temperature** variație de temperatură  
**variation of enthalpy** (fiz, termo) variației entalpiei  
**variation of field intensity** (fiz) variația intensității câmpului  
**variation of the speed** variația vitezei, schimbare de viteză  
**variation of voltage** (el) variație de tensiune  
**variations** (mat) aranjamente  
**variation with** modificare în funcție de  
**variety** soi; diversitate; varietate, sort, variantă; tip  
**variety reduction** reducere a gamei de produse  
**various** deosebit; diferit; distinct; divers  
**varnish** lac, emailare, lăcuire, a lăcu, a lustrui  
**varnish and paint shop** atelier de vopsit și lăcuit  
**varnish coat** lăcuire; (el) izolație de email  
**varnish coating** acoperire cu lac, (acțiunea de) lăcuire  
**varnished** vopsit, lăcuit  
**varnished cable** cablu emailat  
**varnish for ingot moulds** (met) lac / vopsea pentru lingotiere  
**varnish for sheet-metal / plate** (met) lac / vopsea pentru table  
**varnishing** (met) vopsirea lingotierei; lăcuire, vopsire  
**varnishing by dipping** (TH) vopsire / glazurare prin cufundare  
**varnishing by dusting** (TH) vopsire / glazurare prin pudrare

**varnishing by pouring** (TH) vopsire / glazurare prin turnare  
**varnish oil** ulei pentru lacuri  
**varnish paint** vopsea pe bază de ulei  
**varnish pot** recipient pentru lac / vopsea  
**varnish remover** solvent / decapant pentru lacuri  
**varnish resin** rășină pentru lacuri  
**varnish spreader** dispozitiv de lăcuit  
**vary** a (se) schimba; a (se) modifica; a varia; a diferi  
**varying** (mat) variabil  
**varying capacity** debit variabil, capacitate variabilă  
**varying duty / load** (el, mec) sarcină variabilă  
**varying-speed motor** (el) motor cu turație variabilă  
**vaseline** vaselină  
**vaseline oil** (ind chim) ulei pentru vaselină, parafină lichidă  
**vat** benă, cupă, cadă, cuvă, cisternă, alambic, cazan, baie; (nav) vas, barcă, șalandă, barcă, bac  
**vault** groță, peșteră; (cstr) boltă, arcadă, pivniță, subsol, galerie subterană; (met) boltă (de cuptor), a bolti  
**V-beam** fascicul în V  
**V-belt; vee-belt** (OM) curea trapezoidală  
**V-belt cord** (OM) cord pentru curele trapezoidale  
**V-belt drive** (OM) acționare / transmisie cu curele trapezoidale  
**V-belt pulley** (OM) roată de curea trapezoidală  
**V-belt transmission** (OM) transmisie cu curele trapezoidale  
**V-block** suport în V  
**V-block vice** (mas-un) menghină cu fălci de centrare (în V)  
**V-butt weld** cusătură de sudură în V  
**V-cylinders** (auto, termo) cilindri în V  
**V-drill** (mas-un) burghiu lat  
**veal** (alim) carne de vițel  
**vector** vector, vectorial  
**vector calculus** (mat) calcul vectorial  
**vector field** (mat, fiz) câmp vectorial  
**vectorial** vectorial  
**vectorial expression / relation** expresie / relație vectorială  
**vectorial polymerisation** (ind chim) polimerizare orientată  
**vector equation** ecuație vectorială  
**vector length** lungime / modul a(l) unui vector  
**vector product** (mat) produs vectorial  
**vector quantity** vector, mărime vectorială  
**vector radius** (mat) rază vectorială  
**vector space** (mat, fiz) spațiu vectorial  
**vector sum** sumă de vectori / vectorială  
**vedette** (nav) navă de pază  
**V-edge** riglă de verificare cu muchie triunghiulară  
**vee-belt** (OM) curea trapezoidală  
**vee-belt wrapping machine** (met) mașină de înfășurat cu curele trapezoidale (la ieșire din laminorul de benzi la rece)  
**vee-engine** motor în V  
**vee slide** (mas-un, OM) ghidaj în V / prismatic  
**vee thread** (OM) filet triunghiular  
**vee weld** cusătură de sudură cu rost în V  
**vegetable fat** (alim) grăsime vegetală  
**vegetable fibber** fibră vegetală  
**vegetable oil** (alim) ulei vegetal, untdelemn  
**vegetables** (alim) legume, verdeață, zarzavat  
**vehicle** vehicul, mijloc de transport / de circulație; (chim) agent purtător, liant  
**vehicle hoist** (auto) elevator hidraulic pentru mașini  
**vehicle spring** (auto) arc (de suspensii) pentru mașini / vehicule  
**V-eight engine** motor cu opt cilindri în V  
**vein** filon, venă, vână; a face nervuri; a canela  
**vein fissure** (met) fisură (mai mult lungă), fantă  
**veining structure** (met) substructură, figură / structură rezultată după coroziune  
**velocity** viteză, iuțeală  
**velocity at the surface** viteză superficială  
**velocity diagram** (mec) diagrama de viteze  
**velocity distribution** distribuția de viteze  
**velocity gradient** gradient al vitezei

**velocity head / pressure** (hidr) înălțime cinetică, presiune dinamică

**velocity of deformation** (met) viteză de deformare

**velocity of discharge** viteză de scurgere / de descărcare

**velocity of exit** (met) viteză de / la ieșire

**velocity of filtration** viteză de filtrare

**velocity of flapping** viteză de șoc

**velocity of flow** viteză de (s)curgere

**velocity of impact** (mec) viteză în momentul ciocnirii

**velocity of outflow** viteză de scurgere / de ieșire / de evacuare / de descărcare

**velocity of propagation** viteză de propagare

**velocity of roll periphery** (met) viteză periferică a cilindrilor (de laminare)

**velocity of rotation** viteză de rotație, viteză unghiulară

**velocity of scanning** (mtr, inf, c) viteză de scanare / de exploare / de baleiere

**velocity of sliding** viteză de alunecare

**velocity of sound** viteza sunetului

**velocity of transformation** (met) viteză de transformare

**velocity of wave** viteză de propagare a unei unde

**velocity pressure** (mec, hidr) presiune dinamică

**velocity range** gama vitezelor, interval de / pentru viteză

**velocity space** (fiz) spațiul vitezelor

**velocity stage / step** (auto, OM, mas-un) treaptă de viteze

**velocity triangle** (mec) triunghiul vitezelor

**velvet** catifea, velur

**vent** colector de evacuare, răsuflătoare, duză, ventil de aer, orificiu de ventilare, canal / clapă de aerisire; a aerisi, a ventila; (cstr) coș (de tiraj), horn, burlan de coș; (termo) clapă de fum

**vent cock** (OM) robinet de aerisire

**vent( )hole** (met) răsuflătoare, gură / orificiu de ventilație

**ventilate** a ventila; a aera; a climatiza; a aerisi

**ventilated totally-enclosed motor** (el) motor ventilat complet închis

**ventilating duct** canal / conductă de ventilație; (termo) fantă de ventilație / pentru aer de răcire

**ventilating grate** (cstr) grătar de ventilație

**ventilating pipe** conductă de ventilație, tub de aerisire

**ventilating shaft** (cstr, met) puț de aerisire

**ventilation system** (met, TH) sistem de ventilație

**ventilating tube** conductă de ventilație / de aerisire

**ventilating valve** ventuză, supapă de ventilație

**ventilation** aeraj; ventilație; aerisire; climatizare, condiționare a aerului

**ventilation by extraction** ventilație prin aspirație

**ventilation loss(es)** (el) pierderi prin frecare cu aerul / prin ventilație

**ventilation pipe** conductă de ventilație / de aerisire

**ventilation plant** (TH) instalație de aeraj / de ventilație / de aerisire / de climatizare

**ventilation rate** viteză / grad de schimbare / de reînnoire / de îmbospătare a aerului

**ventilator** ventilator; (met) exhaustor

**ventilator blade** (auto, OM) pală de ventilator

**ventilator pulley** (auto) roata de ventilator, roata ce acționează ventilatorul

**venting** ventilare; (met) răsuflătoare (în forme)

**venting property / quality to air** permeabilitate la aer

**venting screw** (OM) șurub / dop filetat de aerisire / de evacuare a aerului

**venting system** sistem de ventilare

**ventipane** (auto) clapă de aerisire

**vent pipe** conductă de aerisire / de ventilație; (met) armătură centrală de miez

**vent plug** (auto) dop de închidere (la acumuloare); (OM) dop de aerisire

**vent rod (in moulding)** (met) ac / tijă de aerisire la forme (în turnătorie)

**venture** (ec) acțiune (comercială), speculație, afacere riscantă; a risca, a se aventura

**venturi** difuzor de aer

**Venturi meter** (metr) debitmetru

**Venturi tube** (metr) tub Venturi; (met) pâlnie de aeraj

**vent valve** (OM) ventil / robinet de aerisire, supapă / ventil de respirație / de aerisire / de răsuflare

**verdigris** (chim) cocleală, patină pe suprafața cuprului

**verifier** verificator, aparat etalon de verificare, aparat de luat probe

**verge** chenar; vergea, tijă; bordură (și de drum); a (se) mărgini

**verification** verificare, control

**verifier** (autom) verificator; aparat etalon / de verificare; aparat de luat probe

**verifier operator** operator al verificatorului

**verify** a verifica; a controla; a examina; a cerceta; a inspecta; a confirma

**vermicelli** (alim) fidea

**vermillion** culoare roșu aprins

**vermouth** (alim) vermut

**vernier** vernier

**vernier adjustment** reglaj micrometric

**vernier calliper** șubler cu vernier

**vernier control** reglaj de precizie / cu vernier

**vernier coupling** (OM, mas-un) cuplaj care asigură îmbinarea arborilor în orice poziție relativă

**vernier depth gauge** (metr) șubler de adâncime

**vernier division** diviziune de vernier (la șubler)

**vernier gear-tooth (calliper)** (metr) șubler cu vernier pentru măsurarea corzii peste dinți la roți dințate

**vernier slide gauge** (metr) șubler cu vernier

**versatile** multilateral; universal; ușor adaptabil(ă); versatil

**versatility** caracter multilateral; suplețe; elasticitate; versatilitate

**versed cosine** (mat) funcția covers  $x = 1 - \sin x$

**versed sine** (mat) funcția vers  $x = 1 - \cos x$

**version** versiune; variantă

**verso** spate; verso

**verso page** pagină cu soț / de stânga / verso

**verst** verstă (unitate de lungime = 1, 067 km)

**vertex** punct culminant; vârf; culme; (fiz) nod al unei unde

**vertex angle** (mat) unghi opus / la vârf

**vertex distance at large end** (mas-un, OM) distanța de la vârf până la baza mare a conului primitiv

**vertex distance at small end** (mas-un, OM) distanța de la vârf până la baza mică a conului primitiv

**vertex feed** alimentare axială

**vertical** linie verticală, verticală; vertical

**vertical angles** (mat) unghiuri opuse la vârf (mai rar)

**vertical axis** axă verticală

**vertical band dryer** uscător cu bandă verticală

**vertical beam** montant

**vertical bearing** (OM) lagăr vertical, pivot

**vertical boring and turning mill** (mas-un) strung carusel / vertical

**vertical boring mill** (mas-un) mașină de găurit verticală

**vertical brace** antretoază verticală

**vertical casting** (met) turnare în poziție verticală

**vertical chamber oven** (met) cuptor vertical cu cameră

**vertical clearance** înălțime de gabarit, gabaritul podului la nivelul maxim de navigație

**vertical component** (mec) componentă verticală

**vertical continuous casting machine** mașină / agregat de turnat continuu, vertical

**vertical deflection** deviație pe verticală

**vertical distance between ship bottom and channel bed** (nav) adâncimea apei navigabile

**vertical down welding** sudare de sus în jos

**vertical drilling machine** (mas-un) mașină de găurit verticală

**vertical eddy** vârtej / turbion cu axă verticală

**vertical edgeing rolls** (met) cilindri verticali de refulare

**vertical elevation** altitudine; înălțime  
**vertical filling** clasare / umplere pe verticală  
**vertical fillet weld** sudură verticală de colț  
**vertical-flue** (TH) canal vertical de fum  
**vertical-flue (by-product coke) oven** (met) cuptor cu cameră orizontală (și canal vertical de încălzire)  
**vertical-flued regenerative oven** (met) cuptor de cocsificare cu recuperarea produselor auxiliare  
**vertical format** (c) punere în pagină verticală  
**vertical heating furnace** (met) cuptor adânc pentru tratament termic  
**vertical ingot heating furnace** (met) cuptor adânc de lingouri  
**vertical integration** (ec) integrare verticală (a producției cu sursele de aprovizionare și cu piețele de desfacere)  
**vertical journal** (OM) fus vertical, crapodină  
**vertical kiln** (alim, ind chim) cuptor vertical  
**vertical lathe** (mas-un) strung vertical / carusel  
**vertical lift bridge** (cstr) pod ridicător; (nav) pod de ranfluare  
**vertical line** (linie) verticală; perpendiculară (rar); perspectivă perpendiculară  
**vertical magnet** (met) magnet de ridicare  
**vertical milling machine** (mas-un) mașină de frezat verticală  
**vertical planer** (mas-un) raboteză verticală, morteză  
**vertical plano-milling machine** (mas-un) mașină de frezat longitudinală cu mai multe axe principale (verticale)  
**vertical position** poziție verticală; verticalitate  
**vertical post** pilon; montant vertical  
**vertical power rod** (mas-un) ax al avansului vertical  
**vertical projection** proiecție verticală, elevație  
**vertical pump** pompă verticală  
**vertical return** (termo) coloană (verticală) de retur (la încălzire centrală)  
**vertical roll unit** (met) cajă cu cilindri verticali  
**vertical screen** sortator / sită verticală(ă)  
**vertical scrubber** (mas-un) scrubber vertical  
**vertical section** secțiune în plan vertical; secțiune verticală (desen tehnic)  
**vertical shaft** (OM) arbore vertical  
**vertical shaper** (mas-un) morteză  
**vertical side plate** grindă de ghidare, verticală  
**vertical stripes** dungă verticale  
**vertical tube heat exchanger** (termo) schimbător de căldură cu tuburi verticale  
**vertical turret lathe** (mas-un) strung vertical cu masă rotitoare, strung revolver tip carusel  
**vertical-type alkaline cleaning** curățare cu alcalii în cameră verticală  
**vertical up welding** sudare urcătoare / de jos în sus  
**vertical weld** cusătură de sudură, verticală  
**vertical welding** sudare verticală  
**verticity** învârtire / rotire în jurul axei proprii, capacitate de a fi în mișcare de rotație  
**very** adevărat; veritabil; real; foarte  
**very high frequency (VHF)** frecvență foarte înaltă (30...300 kHz)  
**very low-carbon steel** (met) oțel cu conținut foarte redus de carbon  
**very low frequency (VLF)** frecvență foarte joasă (10...30 kHz)  
**very open-grained pig iron** (met) fontă cu structură macrogranulară  
**very soft picture** (c) imagine fără contrast  
**vessel** bazin, rezervor, vas, chiuvetă, recipient; (nav) vas, navă; (met) convertizor, recipient  
**vessel slag** (met) zgură de convertizor  
**vessel ton** (metr) tonă litrică  
**vest** a investi; a plasa; a face investiții; a împuternici; a apartine (cuiva); a reveni (cuiva)  
**vestiary** vestiar

**vestibule training** pregătire de scurtă durată în atelier; metodă de instruire în afara locului de muncă asupra unor echipamente perfecționate  
**vetting routine** (c) subprogram de validare  
**vetting run** (c) rulare de validare / de verificare  
**V-four engine** motor cu 4 cilindri în V  
**V gear** (OM) angrenaj (cu dinți) în V; angrenaj de fricțiune cu canale (în V / trapezoidale)  
**V groove** (OM) canal în formă de V / trapezoidal, a tăia un canal în V, a executa un rost în V (la suduri)  
**V-guide** (OM) ghidaj trapezoidal / în V / prismatic  
**viaduct** viaduct  
**vial** flacon; fiolă  
**vibrate** a vibra; a oscila; a trepida  
**vibrated concrete** (cstr) beton vibrat  
**vibrating** vibrator, care vibrează  
**vibrating ball mill** moară vibratoare cu bile  
**vibrating conveyer** transportor vibrator  
**vibrating grizzly** grătar oscilant cu bare  
**vibrating plate / compactor** placă vibratoare (și la un compactor / compresor)  
**vibrating roller** compresor vibrator  
**vibrating screen / sieve** sită vibratoare, ciur vibrator  
**vibrating shoe** sabot vibrator  
**vibrating slab** placă vibratoare  
**vibrating table** masă vibratoare  
**vibrating tamper** (mas) bătător / mai vibrator  
**vibration** trepidație; vibrație; vibrare; oscilație  
**vibration absorber** (OM) amortizor de vibrații  
**vibration absorption** absorbția vibrației  
**vibration amplitude** (mec) amplitudine a vibrației  
**vibration conveyer** transportor cu vibrații  
**vibration damper** atenuator / amortizor de vibrații  
**vibration damping** amortizare / atenuare de vibrații  
**vibration damping layer** strat amortizor (pentru vibrații)  
**vibration detector** detector de vibrații  
**vibration direction** direcția (propagării) oscilației / vibrației  
**vibration frequency** frecvența vibrației / oscilației  
**vibration frequency meter** osciloscop, vibrometru  
**vibration isolator** izolator de vibrații / trepidații  
**vibration-measuring apparatus; vibration meter** (metr) aparat pentru măsurarea vibrațiilor, vibrometru  
**vibration mill** (alim, ind chim) moară vibratoare  
**vibration node** (fiz) nod de vibrații, punct nodal  
**vibration pick-up** (metr) traductor cu element piezoelectric (pentru captarea vibrațiilor)  
**vibration proof** protejat la vibrații, rezistent la vibrații  
**vibration screen / sifter** sită vibratoare  
**vibration sensitivity** sensibilitate la vibrații, eroare la vibrații  
**vibration slab** placă vibratoare  
**vibration strength** (mec) rezistență la vibrații  
**vibration stress** solicitare vibratorie  
**vibration table** masă vibrată  
**vibration test** încercare la vibrații  
**vibrator** vibrator  
**vibrator blade** paletă / muchie / lamă vibratoare  
**vibrator needle** ac vibrator  
**vibrator reed** lamă vibratoare / vibrată  
**vibrator screen** sortator vibrator, sită vibratoare  
**vibrator with plate** vibrator cu placă  
**vibratory** vibrator; vibrant  
**vibratory compaction** (cstr, met) compactare / îndesare prin vibrare / vibrații  
**vibratory feeder** dispozitiv de alimentare cu vibrator  
**vibratory movement** mișcare vibratorie  
**vibratory separation** sortare / separare prin vibrare  
**vibratory shock load** sarcină cu șocuri (repetabilă)  
**vibratory soil compactor** mai compactor pentru teren  
**vibratory spring** arc oscilant



**vibratory stress** (mec) tensiune oscilantă / cauzată de vibrații / oscilații

**vibratory test** test / încercare la vibrații

**vibratory testing machine** mașină de testat la vibrații

**vibrometer** (metr) vibrometru

**vibroplate** placă vibratoare

**vibroscope** (fiz, metr) vibroscop

**vibro-record** înregistrare a vibrațiilor / oscilațiilor

**vicariously** prin delegat / delegație; prin procură; prin substituție

**vice** (mas-un) dispozitiv (foarte general), menghină; defect; viciu

**vice bench** banc cu menghină

**vice body** corp al menghinei

**vice clamps / jaws** (mas-un) fălci de menghină / la un dispozitiv de prindere

**vice on swivel base** menghină turnantă / pivotantă

**vicinity** vecinătate; apropiere; proximitate

**vicious** vicios, cu vicii; deficient; greșit, prost (și despre un proiect)

**Vickers hardness** duritate Vickers

**Vickers hardness number** valoare a durtății Vickers

**Vickers hardness test** test pentru determinarea durtății Vickers

**victuals** (alim) alimente; provizii

**video** (aparat) video / ce vizualizează (ceva)

**video disk** disc de stocat informație ce poate fi vizualizată

**vidimus** legalizare; schiță; rezumat; sumar; extras (dintr-un registru)

**view** vedere; proiecție; privire; observare, considerare, examinare; perspectivă; a privi; a cerceta; a examina; a inspecta, a vizita (un recipient); a considera

**viewer** spectator; supraveghetor; observator

**view finder** dispozitiv de vizare, vizor

**viewing** privire, observare

**viewing angle** unghi vizual / de observație

**viewing slit / slot** fantă de vizare / de observare

**viewing system** sistem de control optic

**viewing window** (TH) fereastră de observare / de vizitare

**viewport** vizor

**view room** loc, serviciu de control tehnic

**vigorous oxidation** (chim) oxidare energetică / rapidă

**vindicate** a justifica; a pretinde; a reclama; a revendica; a reabilita; a dezvinovăți; a apăra

**vine** viță de vie

**vinegar** (alim) oțet

**vinegar essence** (alim) esență de oțet

**vineyard** vie, podgorie

**vinyl** (chim) vinil

**vinyl plastics** vinilplaste, materiale plastice vinilice

**violent proof** probă forțată (la solicitare maximă)

**viosterol** (alim) vitamina D

**virgin metal** (met) metal nativ / primar

**virgin pressure** presiune inițială

**virtual** virtual

**virtual load** sarcină virtuală

**virtual value** valoare medie pătratică, valoare eficientă

**virus** (c) virus

**visbreaker** instalație / agent de reducere a vâscozității

**visbreaking** (chim, T) (acțiunea de) reducere a vâscozității

**viscera** (alim) măruntaie

**viscid** vâscos, cleios

**viscosity** (fiz) vâscozitate (mai rar)

**viscoelastic damping** amortizare vâsco-elastică

**viscoelastic flow** curgere vâscoelastică

**viscometer / viscosimeter** (metr, T) vâscozimetru

**viscoplastic behaviour** (mec, plast) comportare vâscoelastică

**viscosity** (fiz, T) vâscozitate; frecare internă (în fluide); forță de coeziune

**viscosity breaker** instalație / agent de reducere a vâscozității

**viscosity breaking** reducerea vâscozității

**viscosity conversion chart** diagramă pentru convertirea vâscozității dintr-o unitate în alta

**viscosity curve** (T) curbă de vâscozitate

**viscosity factor** (T) factor de vâscozitate

**viscosity friction** (T) frecare internă (de obicei într-un fluid)

**viscosity-gravity chart** monogramă vâscozitate-densitate

**viscosity index** (T) indice de vâscozitate (notat cu VI)

**viscosity index alignment chart** (T) monogramă pentru determinarea indicelui de vâscozitate

**viscosity index blending value** (alim, ind chim) indice de vâscozitate al amestecului

**viscosity index chart** monogramă pentru determinarea indicelui de vâscozitate

**viscosity index improver** (T) aditiv pentru îmbunătățirea indicelui de vâscozitate

**viscosity meter** (metr, T) vâscozimetru

**viscosity number** (T) indice de vâscozitate

**viscosity-temperature chart** (T) diagramă vâscozitate-temperatură

**viscosity-temperature rating** (T) gradient (pe diagrama) vâscozitate-temperatură

**viscosity test** (T, metr) test pentru determinarea vâscozității

**viscous** vâscos

**viscous damper** amortizor hidraulic / cu fluid vâscos

**viscous damping** amortizare viscoasă

**viscous fermentation** (ind chim, alim) fermentație vâscoasă

**viscous flow** (T) curgere vâscoasă (laminară)

**viscous fluid** (fiz, T) fluid vâscos

**viscous friction** (T) frecare viscoasă

**viscous liquid** (T) lichid vâscos

**viscous loss** (T) pierdere prin frecare internă (în fluid, în lubrifiant, în pastă, etc.)

**viscousness** vâscozitate (mai rar)

**viscous resistance** rezistență a mediului vâscos

**viscous slag** (met, termo) zgură vâscoasă

**visibility** vizibilitate

**visible** vizibil; aparent

**visible reading** citire directă

**visible signal** semnal optic

**visible spectrum** (fiz) spectru vizibil

**visible warning device** avertizor optic

**visiting card** carte de vizită

**visor** vizor; vizieră de protecție

**visual alarm** semnal optic de alarmă

**visual examination** examinare / cercetare vizuală

**visualisation** vizualizare

**visual inspection** control vizual

**visual observation** observare, privire

**visual signal** semnal optic

**visual warning device** dispozitiv pentru avertizare optică

**vitamin** (alim) vitamină

**vitiated air** aer viciat

**viticulture** viticultură

**vitreous** sticlos, vitros

**vitreous coating** acoperire cu sticlă / cu ceramice

**vitrous enamel** acoperire (a suprafeței metalice) cu sticlă de alcali-boro-silicați / cu porțelan

**vitrous fracture** fractură / spărtură / ruptură sticloasă / vitroasă

**vitrous silica** sticlă de oxid de siliciu

**vitreous slag** (met) zgură sticloasă

**vitreous state** (plast, ceramice) stare vitroasă / sticloasă

**vitreous texture** structură vitroasă / sticloasă

**vittrification** vitrificare, emailare, smălțuire, glazurare; (met) obținere a zgurii sticloase

**vittrified** vitrificat, glazurat

**vittrified bond** liant ceramic (pe bază de caolin și feldspat)

**vittrified ceramics** ceramice vitrificate

**vittrified process** proces tehnologic pentru obținerea pietrelor de rectificat cu liant ceramic

**vittrified / vitrite wheel** piatră de rectificat cu liant ceramic

**vitrify** a vitrifica; a sinteriza  
**vitrifying** vitrificare  
**vitrifying point** punct / temperatură de vitrificare  
**vitrite wheel** piatră de rectificat cu liant ceramic  
**vivid** viu, strălucitor (despre culori)  
**V-mixer** (met) melanjor în V  
**V-notch** (metr) creștătură în V  
**vocabulary** vocabular, glosar; (inf) lista codurilor de instrucțiuni (inclusiv cuvinte rezervate)  
**void** (spațiu) gol / fără aer, vid, nul; fără efect; lacună; (fiz) loc vacant; (met) retasură, cavitate; (c) defect de imprimare; (ec) a rezilia, a anula (un contract); a goli; a deșerta; a face gol  
**voidage** volumul porilor, porozitate, epuizare, golire  
**void column** (ind chim) coloană fără umplutură  
**void contract** (ec) contract reziliat  
**void factor** coeficient de porozitate  
**void hole** (met) gol, retasură, por mare  
**void index** indice de porozitate  
**voidless concrete** beton fără goluri / fără pori  
**void ratio** (coeficient de) porozitate (și procentual)  
**void seal** etanșare a golurilor / cavităților  
**void set** (mat) mulțime vidă  
**voids index** indice de porozitate  
**void spacing** distribuție a porilor / a golurilor  
**voids porosity ratio** coeficient de porozitate / de goluri (și procentual)  
**void(s) space / volume** volum al golurilor / al porilor  
**void volume** spațiu poros, volumul porilor  
**void water** apă interstițială / asociată / legată  
**volatile** volatil  
**volatile alkali** (chim) amoniac  
**volatile matter** substanță volatilă  
**volatile memory / storage** (c) memorie nepermanentă / volatilă / pierdută la deconectarea  
**volatile content** conținut de materii volatile  
**volatility** (fiz) volatilitate; (c) volatilitate / pierdere a memoriei la deconectare  
**volatility test** determinarea volatilității  
**volatilisation** volatilizare  
**volatilisation loss(es)** pierderi prin volatilizare  
**volatilise** a volatiliza  
**volatilising roasting** (met) prăjire cu sublimare  
**volt** (el) volt  
**voltage** (el) tensiune, tensiune electro-motoare, diferență de tensiune / de potențial, voltaj  
**voltage amplification** (el) amplificare a tensiunii  
**voltage breakdown test** (el) străpungere cauzată de tensiune  
**voltage breakdown test** test pentru determinarea tensiunii de străpungere a izolației  
**voltage connection** (el) montaj în tensiune  
**voltage control** (el) reglarea tensiunii  
**voltage drop** (el) cădere de tensiune  
**voltage equaliser** (el) stabilizator de tensiune  
**voltage level** (el) nivel de tensiune  
**voltage of the circuit** (el) tensiune de regim / de lucru  
**voltage-operated** (autom, el) acționat de tensiune (un releu, un întrerupător, etc.)  
**voltage ratio** (el) raport de transformare (al unui transformator)  
**voltage-ratio box** (el, metr) divizor multiplu de tensiune (și pentru aparate de măsură)  
**voltage regulator** (el) regulator de tensiune  
**voltage relay** (el) releu de tensiune  
**voltage stabiliser / standardiser** (el) stabilizator de tensiune  
**voltage step up** (el) transformator ridicător de tensiune  
**voltage surge** (el) (sursă de) tensiune de șoc, supratensiune  
**voltage tap(ping)** (el) priză de tensiune  
**voltage to neutral** (el) tensiune față de nul / de neutru / pefază  
**voltage to earth / to ground** (el) tensiune față de pământ  
**voltage transformer** (el) transformator (de tensiune)

**voltage withstand test** încercare a rigidității dielectrice, probă de străpungere  
**voltaic arc** (el) arc electric / voltaic  
**voltaic current** (el) curent galvanic  
**voltmeter** (el, metr) voltmetru, aparat pentru măsurarea cantității de electricitate  
**voltammeter** (el, metr) voltapermetru (cu conexiuni separate pentru tensiune și intensitate a curentului)  
**volt-ampere** (el) volt-ampere  
**volt-ampere-hour meter** (el) contor de energie electrică (aparentă)  
**volt-ampere meter** (el) volt-amperepermetru  
**volt-ampere reactive** (el, metr) var (unitate de măsură a puterii reactive)  
**volt efficiency** (el) randament de tensiune  
**voltmeter** (el, metr) voltmetru  
**voltmeter multiplier** (el, metr) voltmetru cu rezistențe adiționale în serie  
**volt-ohmmeter** (el, metr) volt-ohmmetru  
**volt-ohm-milliammeter** (el) aparat de măsură pentru tensiune, rezistență și intensitatea curentului electric, dar pentru intervale diferite, analizor de circuite, multimetru  
**volt root mean square** (el) volt efectiv  
**volume** volum, conținut, spațiu, capacitate; volum / tom (de carte); (inf) suport de informație, montat pe un periferic, porțiune definită a unui disc magnetic  
**volume batcher** dozator volumic  
**volume batching** dozare volumică  
**volume change** variație a volumului  
**volume charge** (fiz) sarcină electrică distribuită spațial / într-un volum  
**volume concentration** concentrație în volum  
**volume constancy** constanță a volumului  
**volume-defined chamber** cameră cu volum variabil  
**volume density** densitate de volum  
**volume change** variație a volumului  
**volume discount** (ec) bonificație la volum / la cantitate  
**volume elasticity** (fiz, mec) elasticitate volumică / de volum  
**volume energy** (fiz) energie volumică  
**volume expansion** dilatare / creștere volumică; (c) expansiune dinamică  
**volume filling** (fiz) umplere până la un anumit volum  
**volume factor** factor de volum  
**volume fraction** fracțiune (exprimată) în volum  
**volume governor** (alim, ind chim) dozator  
**volume integral** (mat) integrală de volum, integrală triplă  
**volume indicator** (fiz, metr) indicator de volum, decibelmetru, sonometru  
**volumenometer** (metr) debitmetru  
**volume of air** volum de aer  
**volume of blast** (met) debit de vânt (la cuptoare, la furnal)  
**volume of pores** volumul porilor  
**volume of revolution** (mat) corp de rotație  
**volume of sound** sonoritate, audiție, intensitatea sunetului, volum sonor  
**volume of voids** volumul porilor  
**volume percent** procent volumic  
**volume pipette** pipetă gradată  
**volume of regulator** (TH) regulator de debit  
**volume relation** raport volumic  
**volume shrinkage** (met) contracție volumică  
**volume stability** stabilitate volumică, constanță de volum  
**volumeter** (metr) decibelmetru, volummetru, debitmetru  
**volumetric** volumic, volumetric  
**volumetric analysis** analiză volumetrică  
**volumetric average boiling point** temperatură medie volumetrică de fierbere  
**volumetric calibration** etalonare volumetrică  
**volumetric capacity** capacitate volumică  
**volumetric contraction** contracție volumică

**volumetric correction factor** (chim) factor de corecție a soluției titrate

**volumetric deformation** deformare volumică (în tot volumul)

**volumetric efficiency** coeficient volumic, factor de volum, grad de umplere, eficiență volumică

**volumetric expansion** expansiune / dilatare volumică

**volumetric flask** balon cotelat / gradat

**volumetric flow rate** debit volumic

**volumetric molar concentration** (chim) concentrație volumică molară

**volumetric solution** soluție titrată

**volume weight** greutate specifică

**voluminous** voluminos

**volute** (mat, TH) con, spirală (și la pompe centrifugale), melc, volută; cameră spiralată

**volute chamber** melc, cameră spiralată (la turbine)

**volute pump** pompă elicoidală

**volute spiral spring** (OM) arc elicoidal conic

**vortex** (hidr, nav) turbion, vârtej; la cicloane, punctul în care se formează vârtejul interior (în care curenții au viteze diferite cu ~180°)

**vortex disturbance** distorsionare a vârtejului

**vortex field** (mat, fiz) câmp de vârtejuri / turbionar / rotațional

**vortex flow** (hidr) curgere turbionară

**vortex generation** (fiz, hidr) generare / formare a vârtejului (la cicloane), turbionare

**vortex field** (fiz) câmp de vârtejuri / turbionar / rotațional

**vortex flow** (fiz, hidr) curgere turbionară / cu vârtejuri

**vortex line** (hidr) linie de vârtej

**vortex motion** (hidr) mișcare turbionară

**vortex nucleus** (hidr) nucleu de vârtej

**vortex pump** pompă turbionară

**vortex region** (hidr) regiune / zonă cu vârtejuri, domeniu cu vârtejuri

**vortex resistance** (hidr, nav) rezistență turbionară

**vortex sheet** (hidr) strat cu vârtejuri

**vortex surface** (hidr, nav) suprafață de vârtejuri

**vortex tube** (hidr) tub de vârtejuri

**vortex wheel** turbină

**vortices** (hidr) minivârtejuri într-o curgere a unui fluid (datorate variației locale a presiunii)

**vorticity** turbion; turbionare

**vorticity field** câmp turbionar

**vortrap** epurator turbionar

**vouch** mărturie; depozitie; a afirma; a garanta; a dovedi; a confirma; a întări (o afirmație)

**voucher** act justificativ, anexă, document, girant, garant, act de garanție, chitanță, bon; certificat, adeverință, dovadă

**VPH (Vickers pyramid hardness)** duritate Vickers

**V-rope** (OM) curea trapezoidală

**V-rope pulley** (OM) roată de / pentru curele trapezoidale

**vs. (versus)** în raport cu, în funcție de, în contra

**V shape** formă în V

**V-shaped; V-type** (cu forma) în V, în formă de V, conic, în formă de pâlnie

**V-shaped belt** (OM) curea trapezoidală

**V-slot** (OM) canelură în V

**v.s.m. (variable speed motor)** motor cu viteză / turație variabilă

**V-stand** montant cu degajare în V

**V-threaded** (OM) cu filet ascuțit

**V-toothed gear** (OM) angrenaj / transmisie cu roți dințate în V

**V-type engine** motor cu cilindri în V

**vuggy** poros; cavernos

**vulcanisate** a vulcaniza

**vulcanisation** vulcanizare

**vulcanisation on mandrel** vulcanizare pe dorn

**vulcanised asbestos** azbest vulcanizat

**vulcanised caoutchouc** cauciuc vulcanizat

**vulcanised joint** înădire vulcanizată (la benzi transportoare de cauciuc)

**vulcanised rubber / caoutchouc** cauciuc vulcanizat

**vulcanised-rubber cable** cablu izolat în cauciuc vulcanizat

**vulcaniser** aparat de vulcanizat

**vulcanising boiler / heater / pan** autoclavă pentru vulcanizare

**vulcanising mould** matriță de vulcanizat

**vulcanising oven** cuptor de vulcanizare

**vulcanising press** presă de vulcanizat

**vulgar** ordinar; obișnuit; comun

**vulgar fraction** (mat) fracție ordinară

**VU meter** volummetru, decibelmetru

**v.v. (vice-versa)** viceversa

**V-welding** (met, OM) sudare în V

**V-welding with binder** (met, OM) sudare (cu rost) în V

**V-wheel drive** (OM) transmisie cu roți de fricțiune cu canale în V

# W

**wabblers** (met) treflă (la valțuri / cilindri de laminare)  
**wad** tampon; ghemotoc; vată; a tampona; a vătui  
**wadding** vată  
**wadding of glass** vată de sticlă  
**wad punch** (mas) producea cu mâner  
**wafer** (OM) placă subțire, plăcuță, disc subțire, element (subțire) de filtru  
**wafer-type temperature detector** (OM, termo) termometru sandwich (metale și izolatoare în foi subțiri)  
**waft flag** (nav) pavilion de avarie  
**wage** (ec) salariu, plată  
**wage costs** (ec) cheltuieli cu salarii  
**wage earner** (ec) salariat  
**wage floor** (ec) nivel de bază al salariului  
**wage rate** (ec) tarif de salarizare  
**wages funds** (ec) fonduri de salarizare  
**wage worker** (ec) salariat  
**wagon** car, cărucior, vagonet; (auto) autocamion, autovehicule industriale, remorcă basculantă; (cf) vagon, boghiu, vagon-platformă, vagon de marfă; (TH) furgon  
**wagon belt unboarder** (cf) descărcător cu bandă pentru vagoane  
**wagon body** (cf) corp / cutie de vagon  
**wagon bogie** (cf) boghiu de vagon  
**wagon coupler** (cf) cuplă de vagoane  
**wagon fitted with brake pipes** (cf) va-gon cu conductă de trecere pentru frâne  
**wagon hoist** ascensor / ridicător de vagoane / autovehicule  
**wagon moving device** (cf) rangă cu articulație pentru deplasat vagoane  
**wagon park** (cf) parc de vagoane  
**wagon pinch bar** (cf) rangă / pârghie cu articulație pentru deplasat vagoane  
**wagon shunting** (cf) trierea vagoanelor  
**wagon tripler** (cf, met) culbutor de vagoane  
**wagon washing station** (cf) stație de spălat vagoane  
**wagon way** (cf) cale de transport  
**wagon yard** (cf) parc de vagoane  
**wainscot(ing)** placare cu lemn  
**waist** (mas-un, OM) îngustare, gâtuire, centură; (text) mijloc, talie  
**waist line** (auto) linie centrală / mijlocie, linie de așteptare (pe autostradă)  
**waist line** (auto) linie centrală / mijlocie  
**waiting** așteptare  
**waiting line / queue** linie / șir de așteptare, coadă  
**waiting room** sală de așteptare  
**waiting time** timp de așteptare  
**waive** a renunța la; a abandona; a amâna  
**wake** (nav) siaj de elice  
**wake interference flow** (T) curgere cu siaje interferate din cauza rugozității / profilului / ondulației suprafeței  
**wake light** (nav) lumina din pupa  
**walk** (cstr) coridor, culoar; a merge, a se plimba, a străbate, a parcurge  
**walk down** pierderi cumulative  
**walkie-talkie** aparat portativ de emisie-recepție  
**walk-in freezer** cameră de congelare  
**walking beam** (OM) balansier  
**walking beam furnace** (met) cuptor basculant, cu vatră pășitoare  
**walking excavator** excavator pășitor

**walkway** (cstr) coridor circular; pasarelă, potecă  
**wall** perete, zid  
**wall beam** (cstr) grindă de centură  
**wall bracket** suport în consolă; (cstr) scoabă de zidărie, contrafort; (el) armătură de lampă de perete, aplică  
**wall-bracket crane** (mas) macara-consolă  
**wall bushing insulator** izolator de trecere  
**wall channel** trecere prin zid, străpun-gere (și într-o instalație electrică, de încălzire, etc.)  
**wall-clamp** (cstr) ancoră / armătură de zid; (el, OM) brățară de țevă, clemă  
**wall column** (cstr) coloană, pilastru  
**wall cornice** (cstr) cornișă a peretelui  
**wall dowel** (cstr) diblu  
**wall drill** (mas-un) mașină de găurit (fixată) de perete  
**wall hook** (OM, el) brățară / clemă de țevă, cârlig  
**walling** (susținere) cu ziduri, zidire  
**walling scaffold** (cstr) schelă  
**walling-up** (met) zidire / căptușire cu material refractar  
**wall jib crane** macara pivotantă  
**wallknot** (nav) nucă  
**wall lamp holder** (el) dulie  
**wall lining** (met) căptușeală (de materiale refractare)  
**wall machine** (mas-un) mașină de perete  
**wall mounting** montare pe perete  
**wall of compass towl** (termo) perete de cazan  
**wall of the rivet hole** (met, OM) perete al unei găuri  
**wall outlet** (el) priză de perete  
**wall panel** (el) panou de perete  
**wall paper** tapet  
**wall planer** (mas-un) raboteză de perete  
**wall plug** (el) priză / fișă de perete  
**wall plug with movable contact pins** (el) fișă de perete cu contacte elastice  
**wall rubler** (plast) flanc (de anvelopă)  
**wall socket** (el) doză cu fișă  
**walls of borehole** (mas-un) peretele găurii  
**wall rubber** (auto) flanc de anvelopă  
**wall switchboard** (el) tablou de distribuție de perete  
**wall thickness** (TH) grosimea peretelui (la țevi, tuburi, piese)  
**wall-tube insulator** (el) izolator de trecere  
**wall-type socket** (el) priză de perete  
**wall-up** (cstr, met) a zidi, a susține prin zidire  
**walnut** nucă; lemn de nuc  
**walnut oil** (alim) ulei de nucă  
**wander** a devia, a se abate  
**wandering** mers la întâmplare  
**wandering sequence** (met, OM) su-dare cu cusătură întreruptă la care lungimea porțiunilor sudate și nesudate sunt variabile  
**wander plug** fișă mobilă  
**wane** (l) teșitură  
**waney** (l) nod într-o scândură, teșitură  
**want** nevoie; lipsă; necesitate; necesar; cerere; a dori, a vrea  
**want of spare parts** (auto, met) lipsă / cerere de piese de schimb  
**warden** (ec) custode  
**wardroom** (nav) careul ofițerilor  
**ware** (ec) produse finite / fabricate  
**warehouse** depozit de materiale; (ec) magazin mare, depozit de mărfuri, magazie, antrepozit  
**warehousing** (ec) depozitare, înmagazinare  
**warehouse keeper** magazioner  
**war flag** (nav) pavilion de război  
**warm** cald; (termo) a încălzi; (fiz) cu radioactivitate mică / slabă  
**warm-air feed** (auto) alimentare cu aer cald  
**warmer** (plast) valț preîncălzitor; aparat de încălzit  
**warmhouse** seră  
**warming** (met, termo) încălzire  
**warming(-up) mill** (plast) valț cu preîncălzire

**warming-up** (termo) încălzire, reîncălzire; a încălzi, a reîncălzi  
**warming-up period** perioadă de (pre)încălzire  
**warm-up** (termo) (pre)încălzire; a (pre)încălzi, a reîncălzi  
**warning** înștiințare; prevenire; avertiza-re, alarmă; semnalizare; alertă; (ec) preaviz  
**warning agent** (chim, fiz) substanță semnalizatoare  
**warning beep** (c) semnal produs din cauza unei erori sau avertizări  
**warning circuit** (el) circuit de semnalizare / de avertizare  
**warning gauge** limitator de umplare; dispozitiv de avertizare / de semnalizare  
**warning lamps** lampă / bec de semnalizare  
**warning signal** (metr) semnal de alarmă  
**warp** (mec) deformație, deformare, strâm-bare, scorjire; (nav) parâmă de mane-vră, a trage (de parâme); (textile, com-pozite) urzeală; (met) spiră (a colacu-lui de sârmă), buclă de semifabricat; (mec) a (se) încovoia, a (se) strâmba, a (se) răsuci, a (se) deforma  
**warpage** (mec) deformare, strâmbare; distorsiune  
**warp defect** defect de urzeală / de aranja-re (a fibrelor, la țesături, compozite fibroase)  
**warped** îndoit; strâmb; răsucit; încovoiat; deformat  
**warping** (lemn) scorjire; (mec) distorsiune, deformare, încovoiere, strâmbare (și despre straturi); (nav) remorcare (pe ancoră), tractare  
**warping chock** (nav) urechi de ghidare  
**warrant** (ec) împuternicire, procură, mandat, garant; a garanta; a justifica  
**warranty** împuternicit, persoană căruia i se dă o împuternicire / o garanție  
**warrantor** garant  
**warranty** (auto) garanție  
**warranty test** proba / test de recepție  
**warren truss** (cstr, mec) grindă cu zăbrele, fermă (construcție metalică)  
**wash** spălare (chim, met) leșie; (nav) curent respins de elice; a spăla, a curăța, a decanta, a limpezi, (met) defect de turnare (prin dilatarea și distrugerea su-prafeței modelului de nisip), acoperire a formei înainte de turnare, a trata cu leșie; (text) a albi; (mas-un) operație de introducere a lichidului pentru în-depărtarea așchiilor (la găurire adâncă)  
**washability** lavabilitate, rezistența la spălare  
**washable** lavabil  
**wash away** îndepărtare prin spălare; a îndepărta prin spălare  
**wash basin** chiuvetă  
**wash by squirting** a spăla prin jet de lichid  
**wash channel** (mas-un) canal de alimen-tare a lichidului de spălare (la filtru-presă)  
**wash column** (TH) turn de spălare, scruber  
**washed electrode** electrode cu înveliș subțire  
**washer** spălător (și de gaze, cu sau fără lichid), amestecător; (OM) șaiabă, disc (de etanșare / de distanțare), distanțier, rondelă  
**washer head** (OM) cap cu guler / cu umăr  
**washer pintle** (mas-un, OM) șaiabă / inel de pivot  
**washery slag** (met) haldă de zgură  
**washfastness** (text) rezistență (a culorilor) la spălare, lavabilitate  
**wash heating furnace** (met) cuptor cu încălzire până la topirea arsurii  
**washing** (chim) purificare, limpezire, spălare (cu jet de apă); eroziune  
**washing cylinder** (cstr, met) ciur rotativ, cilindru de spălare  
**washing fastness** rezistență la spălare  
**washing heat** (met) căldură de topire (pentru îndepărtarea arsurii și a altor defecte cu flacăra)  
**washing in counter-current** spălare în contra-curent  
**washing liquor** lichid / soluție de spălare  
**washing machine** (mas) mașină de spălat  
**washing material** material de (pentru) spălat

**washing oil** ulei de spălare  
**washing pipe** (TH) țevă / conductă de spălare  
**washing pit** (auto) canal de spălat  
**washing plant** (TH) instalație de spălat  
**washing power** (TH) capacitate de spălare  
**washings** (ind chim, met) ape de spălare  
**washing speed** viteză de spălare  
**washing tank** rezervor de spălare  
**washing tower / column** coloană de spălare  
**washing water** (chim, met) apă de spălare  
**wash liquid** lichid de spălare  
**wash off** a spăla; a clăti  
**wash (-)out** (ec) marfă de calitate neco-respunzătoare; (hidr) erodare locală; a spăla, a șterge  
**washout thread** (mas-un, OM) ieșirea filetului  
**wash over** a inunda  
**wash proof** rezistent la spălare  
**wash rack** (auto) grătar / rampă de spălare  
**wash tank** rezervor / bazin de spălare  
**wash tower** (met) scruber, turn de spălare a gazelor  
**wash water** apă de / pentru spălare  
**wastage** (TH) deșeu(ri), pierderi, risipă, rebuturi, pierdere a greutatei prin uscare; proces de uzură; scurgere (a unui lichid); produs secundar  
**waste** pierdere (inutilă); (cstr) moloș, dărâmături, grohotiș; (ec) produs secundar, deșeu, rebut, reziduu; (TH) pierdere, deșeu, spărtură; a risipi (degeaba), a epuiza, uzat, inutil, steril, de aruncat; apă reziduală (din activități industriale sau domestice); hârtie maculatură; uzat; irosit; inutil; steril; (bun) de aruncat  
**waste casting** (met) turnare defectuoasă, rebut de la turnătorie  
**waste channel** canal de scurgere / de evacuare  
**waste cleaner / cleaning machine** (mas) mașină de curățat / îndepărtat deșeurile  
**waste copper** (met) deșeuri de cupru  
**wasted energy** (mas) lucru mecanic de mers în gol; energie pierdută / irosită  
**waste disposal** eliminare / distrugere / îndepărtare / evacuare a deșeurilor  
**waste dump** haldă  
**waste ends** capete de bandă / fire  
**waste foil** (mas-un) banda rămasă după ștanțarea și decuparea pieselor  
**waste fuel-gas dryer** (termo, TH) uscător de gaze de ardere  
**waste gas** (met, ind chim, termo) gaze de ardere / arse / reziduale / de furnal  
**waste gas cap** (met, ind chim, termo) calotă de gaze de ardere / reziduale / de furnal  
**waste-gas duct / flue** (termo) canal / conductă de gaze de ardere / de fum  
**waste-gas recirculating heating** (termo, met) încălzire cu / prin recircularea gazelor arse  
**waste grinder** (plast) moară de deșeuri  
**waste head** (met) maselotă  
**waste heat** căldură evacuată / pierdută / reziduală  
**waste-heat boiler** (termo) cazan recuperator  
**waste-heat flue** (met, termo) canal pentru gaze de ardere  
**waste heating** (met, termo) încălzire cu gaze de ardere (arse)  
**waste-heat loss** (termo) pierdere prin căldură evacuată  
**waste-heat recovery** (termo) recuperare a căldurii (evacuate)  
**waste heat utilisation** (termo) recupe-rare / utilizare a căldurii (evacuate)  
**waste iron** (met) fier vechi  
**waste liquor recovery** (chim, met) recuperare a soluțiilor de tratare / de decupare  
**waste lubrication** (T) ungere prin picurare sau folosirea unui element de transfer al lubrifianțului, cum ar fi un fitil (textil, poros, etc.)  
**waste material** deșeu, rebut, material irosit / consumat prea din abundență

**waste metal** (met) deșeu metalic  
**waste of electric energy** (el) pierderi / risipă de energie electrică  
**waste of heat** pierderi de căldură  
**waste of metal** (met) pierderi de metal (prin ardere, la topire)  
**waste oil** (TH) ulei uzat  
**waste oil regeneration** (TH) regenerare a uleiului uzat  
**waste pack lubrication** (T) ungere cu fitil  
**waste pack oil cup** (T) ungător cu fitil  
**waste paper** maculatură, deșeurile de hârtie  
**waste pickle liquor** (met, chim) soluție de decapare uzată / epuizată  
**waste pile** grămadă de deșeurile  
**waste pipe / conduit** (TH) conductă de ape uzate / de descărcare / de evacuare / de golire / de preaplin / de deversare  
**waste product** deșeu  
**waster** (TH) rebut (și de turnare), material pierdut  
**waster casting** (met) rebut / deșeu din turnare / de turnătorie  
**waste recovery** (ec) recuperarea / valorificarea deșeurilor sau a reziduurilor  
**waste rubber** deșeurile de cauciuc  
**waste sheet** (met) tablă rebutată, resturi de tablă  
**waste-steam heating** încălzire cu abur recuperat  
**waste-steam pipe** (mas) conductă de evacuare a aburului  
**waste top gas of (a cupola) furnace** (met) gaze de cubilou  
**waste treatment** tratament de procesare / prelucrare a reziduurilor  
**waste utilisation** utilizarea deșeurilor  
**waste valve** (hidr) supapă de golire / de drenare / de evacuare (a reziduurilor)  
**waste vulcanised rubber** (plast) deșeurile de cauciuc vulcanizat  
**waste water** (TH) ape reziduale / de scurgere / uzate  
**waste water chlorination** clorurare a apelor uzate  
**waste water clarification** decantarea apelor uzate  
**waste-water purifying plant** instalație de tratare a apelor reziduale / uzate  
**waste-wax process** (TH) procedeu de turnare cu / în ceară pierdută  
**wastway operation of the turbine** (hidr) funcționarea turbinei ca descărcător de debit  
**waste weir** (hidr) deversor  
**waste withdrawal** (fiz, ind chim) eliminare / distrugere a deșeurilor  
**wasting of energy** (ec) risipă de energie  
**watch** ceas; pază; supraveghere; (nav) cart, bord (echipaj); (TH) a controla, a supraveghea, a observa  
**watch buoy** (nav) geamandură de veghe  
**watch dog** (ind chim) dispozitiv de semnalizare; (inf) controlor de secvență  
**watching** (TH) control, supraveghere, observare  
**watching gauge glass** (OM) vizor de sticlă, lanternă, ochi de observație  
**watch lathe** (mas-un) strung de mare precizie  
**watch officer** (nav) ofițer de cart  
**water** apă; (TH) a spăla, a inunda cu apă, a iriga, a umezi, a stropi  
**water-absorbing** higroscopic, (material) care absoarbe apă  
**water-absorbtion** absorbție de apă  
**water-absorbtion capacity** capacitate de absorbție a apei  
**water adsorbtion** adsorbție de apă  
**water affinity** (fiz) proprietatea de a absorbi apă, afinitate pentru apă, hidrofilitate  
**water bag** (plast, alim) cameră de fierbere  
**water-base foam** spumă apoasă  
**water basin** bazin de apă  
**water bath** baie de apă  
**water-bearing** acvifer, care are apă  
**water-binder ratio** (cstr, plast) raportul apă-liant  
**water boat** (nav) navă-cisternă(și de apă)  
**waterborne** (nav) în stare de plutire, transportat pe apă (despre mărfuri)

**water bottom** (nav) dublu fund; (hidr) pernă de apă; fund de apă (în amestecuri imiscibile)  
**water catching** captare de apă  
**water calorimeter** calorimetru cu apă, pentru măsurarea puterii radio-frecvențelor  
**water-cement ratio** (cstr) raport apă-ciment  
**water-chamber** (auto) cameră de apă  
**water chlorination plant** instalație de clorurare a apei  
**water cock / tap** (TH) robinet de apă  
**water column height** (fiz) înălțimea coloanei de apă  
**water conditioning** tratare / condiționare a apei  
**water consumption** consum de apă  
**water content** conținut de apă  
**water-cooked reclaim** (plast) (cauciuc) regenerat prin fierbere cu apă  
**water-cooled** răcit cu apă  
**water-cooled bearing** (OM, T) lagăr răcit cu apă  
**water-cooled engine** motor cu răcire cu apă  
**water-cooled exhaust manifold** (auto) colector de evacuare, răcit cu apă  
**water-cooler** răcitor cu apă  
**water cooling** răcire cu apă  
**water cooling tower** (met, ind chim, termo) turn de răcire a apei  
**water crack** (met) crăpătură de călire la răcirea cu apă  
**water cross-section** (hidr) secțiune transversală prin curentul de apă  
**water cure / curing** (plast) vulcanizare cu apă fierbinte  
**water deaeration** dezaerisire a apei, eliminarea gazelor / aerului din apă  
**water decomposition** (chim) descompunere a apei  
**water depth** adâncimea apei  
**water-depth gage** (metr) indicator de nivel al apei  
**water-descaling unit** (met) instalație de desfundere cu apă (sub presiune)  
**water-digestion reclaim** (plast) cauciuc regenerat prin fierbere cu apă  
**water discharge** debit de apă  
**water distillate** distilat apos  
**water distributor** distribuitor de apă  
**water drag** rezistență hidrodinamică; dragare a unei ape  
**water drainage** drenare a apei  
**water-drip cooler** dispozitiv de răcire prin stropire cu apă  
**water-driven** acționat hidraulic  
**water economiser** economizor / recuperator de apă  
**watered** diluat / subțiat cu apă  
**water ejector** (nav) ejector hidraulic  
**water emulsion** (alim, T) emulsie pe bază de apă  
**water emulsion inhibitor** (alim, T) inhibitor antiemulgator  
**water extract** (alim, ind chim) extract apos  
**water factor / number** (metr, T) factor de corecție al vâscozimetruului  
**water fall** cascadă  
**water fastness** (plast, compozite, textile) rezistență la apă  
**water faucet** (TH) robinet de distribuție (de apă)  
**water-film condenser** (termo) condensator pelicular  
**water-film pipe (precipitator)** electro-filtru umed  
**water filter** filtru de apă  
**water filtration** (alim, ind chim) filtrare a apei  
**water finishing** (mas-un) finisare cu apă / prin răcire cu apă  
**water flashing** spălare cu apă (multă)  
**water forecooler / precooler** (alim, ind chim) prerăcitor cu apă  
**water for fire fighting** apă de stins incendii  
**water for radiator** (termo) apă de răcire  
**water gas** gaz de apă  
**water-gas welding** (mas-un, met) sudare cu gaz de apă  
**water gate valve** (mas) vană Ludlo  
**water gauge** (OM) vizor de sticlă (ca sub-ansamblu, inclusiv piesele de prinde-re); (metr) apometru, indicator de nivel (pentru apă), contor pentru apă; coloană de apă  
**water-gauge cock** (OM) robinet de indicator de nivel

**water-gauge glass** (TH) sticlă / geam de nivel  
**water glass** (chim) sticlă solubilă / lichidă, silicat de sodiu lichid  
**water-granulated slag** (met) zgură granulată în / cu apă  
**water guard** (mas-un, OM) deflector de apă, cutie de protecție împotriva stropirii cu apă  
**water hammer** (hidr) lovitură de berbec  
**water hardening / quenching** (met) călire cu apă  
**water hardness** (chim) duritate a apei  
**water head** înălțimea coloanei de apă  
**water header** (termo) distribuitor / colector de apă  
**water heater** (termo) boiler, încălzitor de apă  
**water heating** (alim, termo) încălzire a apei (fără a preciza cum), încălzire cu apă  
**water hose** (plast) furtun (de cauciuc) de apă  
**water ice** (alim) înghețată; (termo) gheață hidrică / cu apă  
**water imbibition** îmbibare / absorbție de apă  
**water incrustation** (termo) crustă / piatră de cazan, depunere în apă  
**watering** stropire, inundare, irigație; (nav) descărcare  
**wateriness** caracter apos; umiditate  
**water inflow** aflux de apă  
**water infusion** injecție / injectare cu apă  
**watering** stropire cu apă, udare  
**watering car** (auto) autostropitoare; (met) vagonet de stins cocs  
**watering car** (t) autostropitoare de străzi  
**watering hose** furtun de stins incendii  
**watering plant** aspersor  
**water injection** pompare / introducere / injectare de apă  
**water injection air hammer** ciocan pneumatic cu spălare cu apă  
**water inlet / intake** (hidr) priză de apă, (conductă / racord) de intrare a apei  
**water inlet of radiator** (auto) racordul de intrare a apei în radiator  
**water-in-oil emulsion** emulsie apă în ulei  
**water intake point** punct de priză a apei  
**water jacket** (mas) cămașă / manta de apă, de răcire  
**water jacket cylinder** (auto) cilindru cu cămașă de apă  
**water jacketed furnace** (met) cuptor cu manta de răcire  
**water jacketed producer** (ind chim) generator cumanta de apă  
**water jet** jet de apă  
**water-jet condenser** (ind chim) condensator cu jet (în curent) de apă  
**water-jet ejector** (mas) ejector cu apă  
**water-jet elevator** elevator în curent de apă  
**water-jet pump** pompă cu curent de apă, ejector cu apă; (TH) trompă de apă  
**water jump** (hidr) salt hidraulic  
**water landing speed** (av, nav) viteză de amerizare  
**waterless** anhidru, fără apă  
**waterless gas-holder** (ind chim) rezervor de gaz uscat  
**water level** (cstr) cumpănă, nivelă; (hidr) nivelul apei  
**water level float** flotor cu indicarea nivelului de apă  
**water level regulator** (valve) regulator de nivel de apă  
**water line** nivel, conductă de apă, apeduct, (nav) linie de plutire  
**water load** sarcină dihidrodinamică  
**water logged** (nav) plin cu apă  
**water main** conductă principală de apă  
**waterman** (nav) lucrător pe șlep  
**watermark** filigran, pată de apă, indicator / semn al nivelului apei  
**watermarking** filigranare  
**watermark post** fluviometru, sondă  
**watermarks** (nav) scară de pescaj  
**water meter** (metr) apometru, contor de apă  
**water mill** (alim) moară de apă  
**water nozzle** ajutoraj de stropit / de udare  
**water of capillarity** (fiz) apă capilară  
**water of combustion** (mas) apă de combustie  
**water of condensation** apă de condensare

**water of crystallisation** apă de cristalizare  
**water of hydratation** apă de hidratare  
**water-oil emulsion** emulsie apă-în-ulei  
**water-oil ratio** raportul apă-ulei  
**water-outlet device** dispozitiv de evacuare a apei  
**water outlet of radiator** (auto) racord de ieșire a apei din radiator  
**water pearl ash glass** (ind chim) sticlă solubilă potasică  
**water permeability** permeabilitate a apei  
**water per ton of rolled products** (met) apă pe tona de produse laminate  
**water pillar** (cf) coloană de apă  
**water pillow** (hidr) pernă de apă  
**water pipe** conductă de apă  
**water plant** uzină de apă  
**water pollution** poluare / contaminare / impurificare a apei  
**water power station** stație / amenajare hidroelectrică  
**water power utilization** folosirea energiei hidraulice  
**water precooler / forecooler** (alim, termo) prerăcitor cu / de apă  
**water preheater** (alim, termo) preîncăl-zitor cu / de apă  
**water pressure** (fiz, hidr) presiune hidrostatică  
**waterproof** impermeabil, hidrofug; etanș, ermetic; protejat contra apei  
**waterproof brick** (cstr) cărămidă impermeabilă (la apă)  
**waterproof cloth / fabric** țesătură impermeabilă  
**waterproof concrete** (cstr) beton impermeabil  
**waterproof glue** clei impermeabil la apă  
**waterproof grease** (T) unsoare rezistentă la (spălare cu) apă  
**waterproofing** (TH) (material) hidrofug, etanșare, impermeabilizare, hidrofuga-re, hidroizolație; (OM) (garnitură) de etanșare  
**waterproofing agent** agent / substanță de impermeabilizare  
**waterproof membrane** membrană impermeabilă  
**waterproof paper** hârtie impermeabilă  
**waterproof-paper roof** (cstr) acoperiș cu carton asfaltat  
**water pump** pompă de apă  
**water pump impeller** (auto) rotorul pompei de apă  
**water-purification plant** instalație de purificare a apei  
**water purifier** (termo) epurator de apă  
**water-quenched** (met) călit în apă  
**water quenching / hardening** (met) călire în apă  
**water quenching followed by tempe-ring** (met) călire în apă, urmată de revenire  
**water ram** (hidr) berbec hidraulic, lovitură de berbec / de apă  
**water refriferant** (TH) instalație de răcire / refrigerent cu apă  
**water removal** evacuare a apei  
**water repellency** proprietatea de a res-pinge apa; caracter hidrofug / hidrofob  
**water-repellent** (ind chim) impermeabil, hidrofug, hidrofob, care respinge apa  
**water-repellent coating** (ind chim) peliculă / acoperire impermeabilă / hidrofugă / hidrofobă / ce respinge apa  
**water requirements** (TH) necesar de apă  
**water resisntance** rezistență la apă  
**water resistant** rezistent la apă (absorbție sau penetrare)  
**water resisting** rezistent la apă  
**water retaining** hidrofîl, ce reține apa  
**water ring** (OM) inel de etanșare (nu numai pentru apă)  
**water saturated** saturat cu apă  
**water scale** (termo) piatră de cazan, crustă  
**water screen** (TH, met) perdea de apă  
**water seal** închidere / închizător hidraulic(ă); etanșare prin apă  
**water sealed bearing** (OM) lagăr cu etanșare hidraulică  
**water sealed producer** (ind chim) gene-rator de gaz cu închidere hidraulică  
**water seep(age)** infiltrație a apei  
**water seeping** filtrare a apei (prin-o țesătură)  
**water separator / trap** separator / decantor de apă  
**water settler** decantor de apă

**water slurry** (TH) suspensie apoasă  
**water snail** elevator elicoidal cu apă  
**water soda (ash)glass** (ind chim) sticlă solubilă sodică  
**water softener** agent de dedurizare a apei  
**water softening** dedurizarea apei  
**water solubility** solubilitate în apă  
**water-soluble** solubil în apă  
**water source** sursă de apă  
**water sprayer** (auto) autocisternă stro-pitoare; dispozitiv de stropire cu apă  
**water-spray granulated slag (sand)** (met) zgură granulată cu apă  
**water spraying nozzle** (mas) ajutor de pulverizare a apei  
**water spreader** distribuitor de apă  
**water sprinkled bosh** (meta) etalaj răcit / stropit cu apă (la furnale)  
**water sprinkler tank** (auto) autocisternă stropitoare  
**water still** instalație de distilat apă  
**water station** uzină de apă  
**waterstop** (OM) garnitură de etanșare (foarte general)  
**water storage basin** bazin de acumulare (a apei)  
**water stored for fire fighting** rezervă de apă contra-incendiilor  
**water supply** alimentare cu apă, distribuția apei în conducte  
**water-supply network / system** rețea de alimentare cu apă  
**water tank** (auto) rezervor de apă; (nav) tanc  
**water tap / cock** (OM) robinet de apă  
**water test** încercare hidraulică, test de etanșitate (cu apă)  
**water thrower** (hidr, OM) inel de obturare a apei  
**water( )tight** (hidr) etanș, impermeabil, ermetic, hidrofug  
**watertight air caisson / case** (hidr, nav) cheson etanș (cu aer)  
**watertight bulkhead** (nav) perete etanș  
**watertight cover** (OM) capac etanș (la trecerea apei)  
**watertight diaphragm** (OM) diafragmă de etanșare  
**watertight door** (nav) poartă etanșă  
**watertight facing** mască etanșă  
**watertight lamp holder** (el) dulie etanșă / impermeabilă  
**water tightness** (ind chim) impermeabilitate la apă  
**water(-)tight packing** (OM) garnitură impermeabilă  
**water to carbide acetylene generator** (ind chim) generator de acetilenă "apă peste carbid"  
**water trailer** (auto) remorcă-cisternă cu apă  
**water transport** (nav) transport pe apă  
**water treatment** tratare / epurare a apei  
**water through** (alim, cstr) jgheab / canal de apă  
**water truck** (auto) autocisternă  
**water tube** (mas, termo) tub de apă (la cazan acvatubular)  
**water-tube boiler** (termo) cazan acvatubular  
**water-tube header boiler** (termo) cazan cu cameră de apă, cazan neseționat  
**water uptake** absorbție de apă  
**water used in brake** (mas, hidr) apă de frână hidraulică  
**water utilization** (ec, met) gospodărirea / economia apelor  
**water value** (metr, T) factor de corecție al vâscozimetruului  
**water valve** (hidr, OM) supapă hidraulică  
**water vapours** (fiz, termo) vapori de apă, abur  
**water-vapour permeability** (plast) permeabilitate la vapori de apă / abur  
**waterway** (nav) canal / semnal navigabil, rigolă lacrimară, jgheab, cale de apă navigabilă  
**waterway bar** (nav) cornier lacrimar  
**waterway mouth** (OM, hidr) gură de intrare a unei conducte de apă  
**water wet** umezit (cu apă)  
**water whirlpool** vârtej de apă  
**water willow** salcie  
**watery** fluid (rar); apos; de apă; lichid; umed; ud  
**watt** (el, metr) watt  
**wattage** (el) putere electrică activă  
**watt component** (el) componentă wattică / activă  
**watt consumption** consum (de putere) în wați

**wattful current** (el) curent activ / wattat  
**watt-hour** (el) watt-oră  
**watt-hour capacity** (el) capacitate / energie în wați-ore  
**watt-hour efficiency** (el) randament (de energie)  
**watt-hour meter** (el) watt-oră-metru, contor de energie activă  
**wattle** nuia, vergea; împletitură  
**wattless** (el) dewattat, reactiv  
**wattless component** (el) componentă reactivă  
**wattmeter** (el) wattmetru  
**watt-second** (el) watt-secundă  
**wave** (fiz, hidr) undă, val; a ondula  
**wave action** (hidr) acțiune a valului  
**wave attack** (hidr) atacul valului  
**wave back** (el) întoarcere a undei de șoc de înaltă tensiune  
**wave bobbins** (OM) țevi ondulate  
**wave caused by a rising stage** (hidr) undă de retenție / de ridicare a nivelului  
**wave conditions** (nav) regim de valuri  
**wave crest** (hidr, nav) creastă de val  
**wave damping** (hidr) amortizare a valului / a undei  
**wave decay** (fiz, hidr) stingere a valurilor / amortizare a undelor (pe direcția de propagare)  
**wave decay distance** distanță / drum de amortizare a valului / a undei  
**wave disjunction** (hidr) dislocarea valului  
**wave equation** (fiz) ecuație a undelor  
**wave erosion** (hidr) erodare produsă de valuri  
**wave filter** filtru pentru lungimi de undă  
**wave flume** (nav) canal de încercări cu valuri  
**wave form** sub formă de undă  
**wave front** (hidr) front de val  
**wave function** (fiz) funcție de undă  
**wave generating area** zonă de formare a valurilor  
**wave generation** (fiz, hidr) generarea valurilor, amorsarea oscilațiilor  
**wave generator** (fiz, hidr) generator de valuri / de unde  
**wave group** tren de unde  
**wave group-velocity** (hidr) viteză de grup a valurilor / a undei  
**wave heating** încălzire prin unde electro-magnetice / cu curenți de înaltă frecvență  
**wave hollow** (hidr) gol de val  
**wave hydraulics** (hidr) hidraulica valurilor  
**wave interference** (el) interferența undelor  
**wavelength** (fiz) lungime de undă; (hidr) lungime de undă a valului  
**wavelength meter** (metr) aparat de măsurat lungimi de undă  
**wavelength scale** (fiz, metr) scală a lungimilor de undă  
**wavelull** (hidr) acalmie între două valuri  
**wave-making resistance** (hidr, nav) rezistență la valuri  
**wave mechanics** (fiz) mecanica ondulatorie  
**wavemeter** (metr) aparat de măsurat lungimi de undă sau frecvențe  
**wave motion** (mec, hidr) mișcare ondulatorie  
**wave normal** (fiz) vector unitar, perpen-dicular pe frontul de undă, componen-ta pozitivă fiind în direcția de propagare  
**wave number** număr de undă  
**wave packet** (fiz) pachet de unde  
**wave-particle duality** (fiz) dualism undă-corpusul  
**wave-profile** (hidr) profilul valului  
**wave propagation** (fiz, hidr) propagare a undelor / a valurilor  
**wave reflection** (fiz, hidr) reflectare a undelor / valurilor  
**wave refraction** (fiz, hidr) refracție a undelor / valurilor  
**wave rump** (hidr) spargere a valului  
**waves amplitude** (hidr, nav) amplitudine a valurilor  
**waves crest** (hidr) creastă de val  
**wave simulation** simularea (matematică) a valului  
**wave spectrum** (fiz, hidr) spectru de valuri / de unde  
**wave soldering** metodă de lipire în electronică, prin mișcare ondulatorie a pieselor într-o baie de lipire



**waves records** (hidr) înregistrări de valuri  
**wavesteeppness** (hidr) curbura valului (înălțimea totală împărțită la lungimea de undă)  
**wave train** (el) tren de unde  
**wave train frequency** (fiz) frecvență de grup  
**wave transformation** (hidr, fiz) transfor-mare a valului / a undei (prin refracție, reflexie, difracție, interferență)  
**wave trough** (fiz, hidr, nav) talpă / concavitate de val, minim al unei unde  
**wave velocity** viteză de propagare a undei / a valului  
**waviness** undulație; caracter ondulatoriu  
**wavy** ondulat; zimțat; striat  
**wavy flow** (fiz, hidr) curgere turbulentă  
**wavy fracture** (met) ruptură lamelară  
**wavy surface** suprafață ondulantă  
**wax** (chim) parafină, ceară  
**wax-bearing (crude) oil** (chim) țitei parafinos  
**wax-coated paper** (alim, TH) hârtie cerată izolantă / impermeabilă  
**wax coating** ceruire; ungere cu ceară  
**wax dope** (chim) aditiv anticongelativ, depresant  
**waxed board** carton cerat / parafinat  
**waxing** ceruire  
**wax oil** (ind chim) țitei parafinos  
**wax paper** hârtie cerată  
**wax pattern** (met) model de ceară  
**wax precipitation / settlement** depunere de ceară / de parafină  
**wax removal** deparafinare  
**way** (autom) cale de sortare; (cstr) cale, drum, ramură; (OM) canal, canelură; (nav) viteză (de marș), cale, rută, drum parcurs, direcție, inerție a navei; (TH) metodă, mijloc, domeniu; cale; sferă; sector  
**waybill** (cf) foaie de expediție  
**way circuit** (el) fir de cale pentru troleibuz  
**way of cock** (OM) gaură de cep de robinet  
**weak** fără forță; slab; diluat  
**weak acid** (chim) acid diluat  
**weak base** (chim) bază slabă  
**weak convergence** (mat) convergență slabă  
**weaken** (mas, OM) a (se) slăbi, a (se) micșora, a ceda (un arc, o piuliță); (met) a reveni; a încălzi după călire, a decăli  
**weakening** slăbire (a unei piese, a unei asamblări)  
**weakening ration** (el, metr) raport / procent de șuntare  
**weak gas** (chim) gaz sărac  
**weak interaction** (fiz) interacțiune slabă  
**weak mixture** (auto) amestec slab / sărac (calitativ)  
**weakness zone** (met) zona reducerii rezistenței (la sudură, dar nu numai)  
**weak picture** (c) imagine slabă / necontrastantă / fără contrast  
**weak weld** (met) sudură / cusătură slabă  
**wear** (OM, T) uzură (proces și rezultat); a (se) uza (prin frecare); a toc  
**wearability** (T) rezistență / comportare la uzură  
**wear allowance** adaos de uzură, uzură admisă  
**wear by rubbing** (T) uzură prin frecare  
**wearer** suport  
**wear hardening** (mec, met) ecruisare  
**wear hardness** (mec) rezistență la uzură  
**wear-in** (mas-un) a ajusta prin rodare / prin funcționare  
**wearing face** (mas-un) suprafață de rectificat / de frecare / care se uzează  
**wearing limit** (mec, OM, T) limită de uzură  
**wearing parts** (OM) piese supuse uzurii, piese de uzură  
**wearing plate** (auto, OM) disc de fricțiune  
**wearing quality** (mec) rezistență la uzură  
**wearing resistance** (mec) rezistență la uzură  
**wearing ring** (mas-un) inel de compensare a uzurii  
**wearing strip** (OM, T) placă de reglare pentru compensarea uzurii; (el) dungă de uzură (la contacte și perii de cărbune)  
**wearing surface** (OM, T) suprafață de uzură / de frecare

**wear(ing) test** (mec) test de uzură  
**wear intensity** (T) intensitate a uzurii (pierderea masică / volumică raportată la sarcină și drumul parcurs)  
**wear life** durabilitate la uzură, durată în care are loc uzura  
**wear loose** (TH) slăbire / modificare în urma uzurii  
**wear off** (TH) a uza prin frecare (cu îndepărtare de particule / material)  
**wear of pipes** (hidr) uzura conductelor  
**wear of the lining** (met) uzura căptușelii; (T) uzura acoperirii (la cuzineți)  
**wear on the brushes** (el) uzura periilor  
**wear ( )out** a se uza, a (se) epuiza; creșterea ratei de cădere / de defectare odată cu creșterea numărului de subsansamble / de unități  
**wear oxidation (fretting)** (T) uzură tip fretting (datorată oxidării)  
**wear-preventive additive** (chim, T) aditiv anti-uzură  
**wear-proof / -resistance** (mec, plast) rezistență la uzură  
**wear rate** (T) viteză / rată de uzură  
**wear-resisting; wear-resistant; wear-proofing** (mec, T) rezistent la uzură  
**wear-resisting alloy steel** (met) oțel aliat rezistent la uzură  
**wear-strip** (OM, T) placă / piesă de reglare (pentru compensarea uzurii)  
**wear surface** (mec) suprafață de uzură / de frecare  
**wear test** test de uzură  
**wear-testing machine** mașină de testat la uzură  
**weather** timp, vreme, a altera (prin influența climatului)  
**weatherability** rezistență la intemperii  
**weather a storm** (TH) a aera, a ventila, a aerisi, a climatiza  
**weatherboard** (cstr) șindrilă, olan  
**weather bord** (nav) bordul de vânt  
**weather change** schimbare a vremii  
**weather deck** (nav) punte descoperită  
**weathered** alterat de intemperii  
**weather exposure** test încercare la expunere la intemperii / în aer liber  
**weather fastness** rezistență la intemperii  
**weathering** efectul agenților atmosferici, deteriorare / dezagregare din cauza vremii (și asupra maselor plastice)  
**weathering ageing** (chim, plast, met) îmbătrânire în atmosferă  
**weathering test** încercare climatică / de rezistență la intemperii  
**weather permitting clause** clauză a timpului nefavorabil  
**weatherproof; weather resistant** rezis-tent la intemperii / la condiții climatice  
**weather resistance** rezistență la intemperii / la condiții climatice  
**weather stained** decolorat, pătat (de soare și de timp) (despre mase plastice, vopsele și țesături)  
**weather a storm** (TH) a aera, a ventila, a aerisi, a climatiza  
**weather stripping** (cstr, OM) garnitură de etanșare a ferestrei  
**weave** legătură, încrucișare (la țesături), a țese; (fiz) vibrație, oscilație; (OM) instabilitate laterală a benzii / curelei  
**weaver** țesător  
**weaving** oscilații transversale ale electrozudului sau arzătorului la sudare  
**weaving departament** țesătorie  
**weaving machine** mașină de țesut  
**weaving mill** țesătorie  
**weaving room** atelier de țesătorie  
**web** (cstr) inimă de grindă / de șină / de profil, muchie transversală; (OM) disc de roată, fir, braț, bară; (nav) perete despărțitor; împletitură, bandă (de hâr-tie); (met) secțiune subțire (la turnare, forjare) ce unește porțiuni mai groase  
**webbed** reticulat  
**webbing** țesătură; șiret; șnur; bandă, cor-don (din materiale textile / fibroase)  
**web breaking** rupere a benzii de hârtie  
**weber** (Wb) (metr) weber (unitate de flux magnetic)  
**web frame** (nav) coastă întărită

**web girder** (mec) grindă continuă / cu inimă plină  
**webless continuum** (mat) continuum nereticulat  
**web member** (cstr) bară de umplutură, montant fals  
**web of crank** (mas, OM) braț de arbore cotit  
**web of curves** (mat) rețea de curbe  
**web of paper** sul de hârtie  
**web of the rail** (cf) inimă a lonjeronului  
**web of wheel** (OM) butuc / disc de roată  
**web plate** (OM, met) inima unei grinzi sudate / nituite, guseu  
**web plate joint** rost de îmbinare a unei grinzi  
**web saw** gater  
**web stiffener** (cstr) rigidizarea inimii grinzii sudate / nituite  
**web thickness** grosimea inimii (unei grinzi)  
**wedding agent** (chim, alim, T) agent emulgator  
**wedge** (mas, OM) pană, falcă, a împănă, a fixa cu pană / pene;  
(mat) produs; (nav) catarg; (TH) ic; a fixa cu pană  
**wedge angle** (OM) unghi al penei (înclinate)  
**wedge belt** (OM) curea trapezoidală  
**wedge bolt** (OM) pană de reglare cu cep filetat; (mas-un) șurub conic sau de fixare a fălcilor  
**wedged** (TH) împănă, fixat (cu pană)  
**wedge for fastening helve to the hammer** (met) pană de fixare a cozii ciocanului  
**wedge-friction gear** (OM) transmisie cu roți de fricțiune cu canale trapezoidale  
**wedge-friction wheel** (OM) roată de curea trapezoidală, roată de fricțiune cu canale trapezoidale  
**wedge gib** (OM) pană, știft, ic  
**wedge grip** (mas-un) gheară de prindere, falcă, bac  
**wedge hammer** (met) ciocan de bătut pene  
**wedge lock** (mas) lacăt cu pană  
**wedge-notched friction wheel** (OM) roa-tă de fricțiune, cu canale trapezoidale  
**wedge on** a cala, a îmbina cu pană  
**wedge out** a scoate / a demonta o pană  
**wedge piece** (OM) pană, piesă cu rol de pană  
**wedge plug** (OM) obturator cu pană  
**wedged-point nail** (OM) cui cu vârful lat (în formă de pană)  
**wedged-rail anchor** (cf) clemă cu pană  
**wedged ratchet** (OM) clichet cu pană  
**wedge shape** (met) secțiune conică / înclinată (la o bandă)  
**wedge shaped** (OM) în formă de pană  
**wedge-shaped belt** (OM) curea trapezoidală  
**wedge slide** (mas-un) sanie cu ghidaje în "coadă de rândunică"  
**wedge type breechblock** (OM) închiză-tor / dispozitiv de fixare cu pană  
**wedge up** a fixa cu cale / cu pene  
**wedging** (OM) calare, a asambla cu pană  
**wedging of the stock** (met) agățarea șarjei la furnal  
**wedging out** subțiere a unui strat (și la compozite, acoperiri, etc.)  
**weekly** săptămânal  
**weep** (TH) a elimina umezeala, a curge, a se prelinge, a picura, a exuda, a transpira; a supura; a se prelinge  
**weepage** scurgere de fluid (și la elemente etanșate)  
**weeper** orificiu de scurgere / de picurare / de evacuare, picurător  
**weeping** (nav) lăcrimare; (TH) picurare, infiltrare  
**weeping out** (chim) condensare în picături  
**weft** țesătură  
**Weierstrass approximation** aproximare Weierstrass (aproximare a unei funcții printr-un polinom de al cărui grad depinde eroarea de aproximare)  
**weigh** a cântări; a socoti; a compara; (ec) a evalua, a estima, a aprecia; (TH) cântar, cântărire; (nav) a vira ancora  
**weigh batching** dozare gravimetrică  
**weighed sample** (metr) cantitate de substanță cântărită  
**weigh hopper** (met) cântar cu buncăr  
**weigh in** (chim) a cântări o substanță pentru o experiență  
**weighing** (metr) cântărire, care cântărește

**weighing batcher** (ind chim, alim) doza-tor cu cântar; (TH) buncăr gravimetric  
**weighing lever** (metr) balanță simplă; (TH) basculă  
**weighing lever with movable jockey** cântar roman  
**weighing line** (nav) parâmă de virare  
**weighing machine** (metr) cântar, basculă  
**weigh off / out** a cântări  
**weight** (fiz, TH) greutate; masă; pondere; însemnătate; a îngreuna, a cântări, a în-cărca; (ec) a evalua, a estima, a aprecia  
**weight average boiling point** (fiz) tem-peratură medie gravimetrică de fierbere  
**weight brake** (OM) frână cu contragreutate  
**weight by volume** (fiz) greutate volumetrică  
**weight concentration** concentrația în unități de greutate  
**weight deviation** abatere de la greutate / de la masă  
**weight distribution** (auto, mec) distribuția greutății  
**weight distribution balance** (auto) repartiția greutății pe osii  
**weighted approximation** (mat) aproximație ponderată  
**weighted average** (mat) medie ponderată  
**weight filling** (alim, chim) umplere până la o masă / greutate dată  
**weighted function** (mat) funcție ponderată  
**weighted lever** (OM) pârghie cu contragreutate  
**weighted mean** (mat) medie ponderată  
**weighted mean value** (mat) valoarea mediei ponderate  
**weight empty** (auto) greutate proprie / fără încărcătură  
**weight equalizer** (met) contragreutate  
**weight feed** dozare în greutate  
**weight feeder** (ind chim, alim) alimentator cu dozare prin cântărire  
**weight flow** debit masic  
**weight good(s) / cargo** mărfuri grele  
**weight governor / controller** (OM) regulator cu greutate  
**weight holder** (metr) braț pentru greutate  
**weight increase** creștere a greutății  
**weighting** (ec) potențial al pieței; ponderare; apreciere; evaluare; (TH) cântărire, ajustare prealabilă  
**weighting material** material de îngreu-nare / umplutură, lest (și pentru nave)  
**weight in working order (of a locomotive)** (cf) greutate în serviciu (a unei locomotive)  
**weight lever** (cf) braț de macaz cu contragreutate; (OM) braț de balanță, pârghie de cântar  
**weightlessness** (fiz) condiție în care observatorul din sistem nu detectează accelerație sau forță gravitațională  
**weight loss** pierdere de greutate / de sarcină  
**weight loss in hydrogen** (met) pierdere în hidrogen  
**weight of chassis** (auto) tonaj de șasiu  
**weight of engine per power-unit (horse-power)** greutatea motorului pe unitatea de putere (cal-putere)  
**weight of load** greutatea încărcăturii  
**weight of locomotive in service** (cf) greutate în serviciu a unei locomotive  
**weight of unit volume** greutatea pe unitate de volum  
**weight per brake horsepower** (auto) greutate specifică, pe cal-putere  
**weight percent** (met) procent de masă / de greutate (mai rar)  
**weight rate** debit masic  
**weight ratio of components / of constituents** raportul componentilor (în greutate)  
**weight saving construction** (TH) construcție ușoară / cu masă redusă  
**weight set** (metr) set de greutăți de cântărire  
**weight voltmetru** (el) voltmetru de masă (cu cântărire), coulomb-metru  
**weir** (hidr) deversor, dig, stăvilar  
**weir box** (hidr) deversor  
**weir coefficient** (hidr) coeficient de debit al eversorului

**weir hydroelectric dam power station** (hidr) hidrocentrală cu baraj  
**weir notch** (hidr) deschidere deversantă  
**weld** sudură, cusătură de sudură; a suda  
**weldable** sudabil  
**weldability** sudabilitate  
**weldable steel** (met) oțel sudabil  
**weld all around** sudură pe contur închis / pe circumferință  
**weld bead** cusătură de sudură  
**weld decay** (met) coroziune intergranulară a sudurii  
**weld defects** defecte de sudare / de sudură  
**weld deposit** metal depus prin sudură  
**welded** sudat, în stare sudată  
**welded body** corp / piesă sudată  
**welded break** ruptură în zona sudurii, crăpătură de sudură  
**welded butt joint** (OM) cusătură de sudură cap-la-cap  
**welded chain** (OM) lanț cu zale sudate  
**welded connection** asamblare sudată / prin sudură  
**welded construction** construcție sudată  
**welded dome body** (termo) manta sudată a domului de abur  
**weld edge** margine a cusăturii de sudură  
**welded joint** (OM) asamblare prin sudură, îmbinare / cusătură sudată  
**welded-neck flange** (OM) flanșă sudată (la gât)  
**welded pipe / tube** (OM) țevă / conductă sudată  
**welded seam** (met) cusătură sudată / de sudură  
**welded strain gauge** marcă tensometrică atașată prin sudură (în puncte)  
**welded structure** construcție sudată, ansamblu sudat  
**welded tube** țevă sudată  
**weld electrically** a suda electric  
**welder** sudor, aparat de sudat  
**welder's goggles** ochelari de sudor  
**welder's helmet** mască de sudor  
**weld face** față a sudurii / a cusăturii, suprafața exterioară a cusăturii  
**welding** (acțiunea / operația de) sudură  
**welding alternator** (el) alternator de sudare cu arc  
**welding appliance** aparat / dispozitiv de sudat  
**welding arc-voltage** (el) tensiunea arcului de sudare  
**welding bath** baie de sudură  
**welding blowpipe** arzător, suflai de sudare  
**welding carbon** electrod de cărbune pentru sudare  
**welding cast-iron** (met) fontă sudabilă  
**welding current** curent de sudare  
**welding department** atelier de sudare  
**welding dynamo** (el) dinam de sudare  
**welding electrode** electrod de sudare  
**welding flame** flacără de sudare  
**welding flux** flux de sudare  
**welding goggles** ochelari pentru sudură  
**welding ground** contraelectrod pentru sudură  
**welding handle** pistol de sudare  
**welding heat** căldură dezvoltată pe durata sudării  
**welding helmet** mască de sudor / pentru sudare  
**welding joint** (OM) cusătură sudată, sudură; asamblare prin sudură  
**welding leads** (el) cabluri de sudare  
**welding machine** mașină / utilaj de sudare  
**welding material** material de sudare  
**welding outfit** mașină / utilaj / agregat de sudare  
**welding pass** trecere de sudare  
**welding pole** (el) pol de sudare  
**welding powder** flux pentru / de sudare  
**welding pressure** presiune de sudare  
**welding procedure** tehnologie de sudare  
**welding procedure(s) sheet / specifications** fișă tehnologică a operațiilor de sudare  
**welding range** intervalul de reglare a intensității curentului de sudare

**welding rate** viteză de sudare  
**welding rectifier** (el) redresor de sudare  
**welding rod** vergea / electrod de sudare  
**welding seam** cusătură de sudare  
**welding set** agregat de sudură  
**welding shop** atelier de sudare  
**welding steel** (met) oțel sudabil  
**welding strain** deformația cauzată de sudură  
**welding stress** tensiune reziduală cauzată de sudură  
**welding symbol** (OM) simbolul sudurii / al rostului de sudat  
**welding timer** temporizator al duratei de sudare  
**welding torch** suflai / arzător de sudură  
**welding transformer** transformator de sudură  
**welding-up of blow-holes** (met) (corect-are prin) sudarea suflurilor gazoase  
**welding V** (OM) rost în V (cu pregătirea marginilor)  
**welding voltage** (el) tensiune de sudare  
**welding wire** sârmă de / pentru sudare  
**welding without preheating** sudare fără preîncălzire / la rece  
**welding without pressure** sudare fără presare / prin topire  
**welding with postheating** sudare cu încălzire ulterioară  
**welding with preheating** sudare cu preîncălzire / la cald  
**welding zone** zona sudurii  
**weld iron** (met) aliaj feros sudabil  
**weld junction / line** margine de fuziune (la sudură)  
**weldless** (OM) fără sudură (la țevi)  
**weldless (drawn) pipe** țevă fără sudură  
**weldless tube** țevă fără sudură  
**weldment** ansamblu sudat  
**weld metal material** (metalic) de adaos, la sudură, metal depus (prin sudură)  
**weld-metal test specimen** probă de me-tal depus (pentru încercări mecanice)  
**weld on** a încălca / a recondiționa / a fixa prin sudură  
**weld on site** cusătură de sudură executată la locul de montaj  
**weld period** durată a sudării  
**weld position** poziția cusăturii (pe ansamblu / pe piesă)  
**weld quality** calitate a sudurii  
**weld quench effect** influența vitezei de răcire asupra cusăturii sudate, efect de călire  
**weld reinforcement** îngroșarea cusăturii (pentru mărirea rezistenței)  
**weld size** (met, OM) rost / secțiune transversală a sudurii  
**weld structure** structura metalului depus la sudură / cusăturii sudate  
**weld throat dimension** (OM) grosime a cusăturii sudate  
**weld through** a suda, a topi prin sudare  
**weld torch dressing** (met) finisare / ajustare cu flacără (oxiacetilenică)  
**weld up** a încălca / a recondiționa prin sudură  
**weld with back sealing run** cusătură de sudură cu completare la rădăcină  
**weld zone** (met) zonă de sudură / de continuare, obținută prin sudură  
**welfare fund** (ec) fond de asigurări sociale  
**well** (OM) cavitate, scobitură, cameră, canal; (hidr) puț de apă, sursă, izvor; (cstr) casă a scârilor; (met) creuzet  
**wellbase rim** (auto) geantă cu adâncituri  
**well bedded** bine stratificat (și la compozite)  
**well callipers** compas / calibru de interior / pentru găuri  
**well-defined** bine definit; (mat) univoc, ne-echivoc  
**well end** extremitate anterioară  
**well-ordered set** (mat) mulțime bine ordonată  
**well-point** (hidr) izvor, sursă  
**well pump** pompă de adâncime / submersibilă  
**well sinker** sonde  
**well-type manometer** (metr) manometru cu două coloane, cu diametre mult diferite  
**well up** a se umfla; a erupe  
**well water** apă de izvor

**welt** (OM) margine, ramă, manșetă, falț, bordură  
**west** apus, vest; occident  
**westerlies** (nav) vânturi de vest  
**weston cadmium cell** (el) pilă sau element cu cadmiu / tip Weston  
**wet** ud; jilav: umed, hidrofil; umezi; umectat; a umezi; a uda; a umecta; a înmuia; (hidr) a iriga, a stropi  
**wetability** (fiz) capacitatea de a (se) umezi, de a absorbi apă  
**wet-air pump** pompă de aer umed  
**wet assay** (met) test de determinare a unui component prin metodele umede (flotație, dizolvare, etc.)  
**wet back** (termo) cu răcire (a mantalei, a tubului de ardere)  
**wet basis** conținutul de umezeală (de apă) la unitatea de masă sau de volum la materialul umed  
**wet boring** (mas-un) perforare / găurire cu lichid de răcire  
**wet breaking strength** (textile, plast) rezistență la rupere în stare udă  
**wet-bulb temperature** (termo) cea mai joasă temperatură a unui corp ud expus în curent de aer, temperatura de saturație adiabatică, temperatură în stare umedă  
**wet classification** separare / sortare umedă  
**wet classifier** separator umed  
**wet cleaning** (TH) curățire / purificare umedă / cu apă  
**wet condenser** (chim) condensator umed  
**wet corrosion** (met) coroziunea (meta-lului sau aliajului) în mediu umed  
**wet contact** (el) contact parcurs de curent continuu, contact umed (cu mercur)  
**wet crusher / crushing mill** (ind chim) moară umedă de sfărâmat  
**wet cylinder liner** (auto) cămașă umedă de cilindru  
**wet distillation** distilare cu vapori de apă  
**wet drawing** (met, plast) trefilare umedă  
**wet drawn wire** (met) sârmă trefilată în mediu umed  
**wet drilling** (mas-un) găurire cu lichid de răcire, perforare prin injecție de apă  
**wet elongation** (plast) alungire în stare umedă  
**wet film** (chim) peliculă umedă  
**wet filter** filtru umed / umezit / umectat  
**wet galvanising** (met) zincare / galvanizare cu flux topit  
**wet grinder** (mas-un) mașină de rectificat umed / cu răcire  
**wet grinding** (chim, alim) măcinare umedă; (mas-un) rectificare cu lichid  
**wet installed fastener** (OM) organe de asamblare montate în stare umedă, care prin uscarea asigură etanșeitatea  
**wet liner / sleeve** (OM) cămașă (de cilindru) răcită cu lichid / umedă  
**wet milling** (alim, ind chim) măcinare umedă  
**wet mixer** (cstr) betonieră, malaxor  
**wet mixer for solutions** (plast) malaxor umed pentru soluții (de cauciuc)  
**wetness** (termo) umiditate, procent de apă în abur, peliculă de apă pe suprafețe încălzite  
**wetness tester** (metr) aparat de măsurat umiditatea  
**wet-pan mill** (alim) amestecător, malaxor; (plast) mașină de amestecat și plastifiat / de frământat, malaxor  
**wet process** (TH) proces / procedeu umed  
**wet processing** (TH) prelucrare în stare umedă  
**wet puddling** (met) pudlare în stare lichidă  
**wet purification** (TH) purificare / curățire umedă  
**wet rolling barrel** (met) tobă rotativă (pentru curățirea umedă a pieselor turnate)  
**wet separation** separare / sortare umedă  
**wet slag** (met) zgură fluidă  
**wet sleeve cylinder** (auto) cilindru cu cămașă umedă  
**wet snow** zăpadă umedă / aproape de temperatura de îngheț  
**wet spinning** (plast) tehnologie de filamentare (prin extrudare) în baie de lichid  
**wet steam** (termo) abur umed

**wet storage holder** (ind chim) rezervor de gaze cu etanșare hidrolică  
**wet strength** (mec) rezistență la rupere în stare umedă / înmuiață  
**wet surface-active agent** (fiz, T) agent tensio-activ  
**wettability** higroscopicitate, umidibilitate, capacitate de umezire / de umectare  
**wetted surface** suprafață udată / umedă  
**wetting** umezire, umectare, udare  
**wetting agent** agent de udare / umezire / de înmuiere / de umectare; (fiz, T) agent tensioactiv  
**wetting fluid** (fiz) fluid hidrofil  
**wetting hysteresis** (plast) histerezis de umezeală  
**wetting liquid** lichid de umezire / umezitor / umectant  
**wetting of flux** capacitate de umezire a fluxului topit  
**wetting-out agent** agent de înmuiere  
**wetting power / property** (fiz) capacitate de umezire / de udare  
**wet tons** (termo) necesar de frig pentru evacuarea căldurii latente, sarcină de refrigerare datorată căldurii latente  
**wet tube mill** (ind chim) moară tubulară pentru măcinare umedă  
**wet tumbler** (met) tobă rotativă pentru curățire umedă  
**wet tumbling** (TH) frecare umedă (rar)  
**wet vacuum distillation** distilare în vid cu vapori de apă  
**wet vapour** (termo) abur umed, vapori umezi  
**wet washing / scrubbing** (TH) curățire / purificare umedă  
**wg (= water gauge)** (hidr, metr) coloană de apă  
**whale oil** (alim) untură de balenă  
**wharf** (nav) chei, debarcader, ponton, a depozita mărfuri pe chei  
**wharfage** (ec, nav) taxă de dană / de chei  
**wharf revolving crane** macara portuară rotitoare  
**what you see is what you get** (c) funcție de previzualizare (ceea ce se vede pe ecran este ceea ce se va tipări)  
**wheat** (alim) grâu  
**wheat bran** (alim) tărațe de grâu  
**wheat flour** (alim) făină de grâu  
**wheat flour paste** (alim) amidon de grâu  
**wheat separator** (alim) trior / separator de grâu  
**wheel** (OM) roată de orice fel (dințată, de curea, de mână, etc.); rotire, rotație, cerc (hidr) rotor (rar); (nav) timonă; a căra, a transporta; (auto) volan, a rula; a se învârti, a se roti  
**wheel aligner / alignment gauge** (auto) dispozitiv de verificat geometria roților  
**wheel axle** (mas, OM) osie cu roți  
**wheel balancing device** (cf) balansier de roată alergătoare  
**wheelband** (OM) bandaj de roată  
**wheelbarrow** roabă  
**wheel base** (auto) distanță dintre axe; (cf) distanță dintre osii  
**wheel blank** (mas-un) semifabricat pentru obținerea roții dințate  
**wheel brakes with shoes** (OM) frână cu saboți  
**wheel brush** perie disc  
**wheel camber / caster** (auto) unghiul de cădere a roților  
**wheel clasp type** (cf) bandajare a roților  
**wheel clearance** jocul roții; (auto) jocul necesar ca roata să nu atingă caroseria  
**wheel-cutter** (mas-un) freză disc-modul  
**wheel cylinder** (auto) cilindru de frânare a roților  
**wheel drag** (auto, cf, mas) sabot de frână, tchet opritor  
**wheel dresser** (mas-un) dispozitiv de ascuțire a pietrei de rectificat  
**wheeled scraper** (auto) screper pe roți  
**wheel flange** (OM) flanșă / guler al unei roți, pentru fixare / asamblare  
**wheel rim** bandaj de roată  
**wheel speed transducer** vitezometru  
**wheel stud** (auto) prezon de roată  
**wheel track** (auto) ecartament  
**wheel turning lathe** (mas-un) strung pentru roți  
**wheel tyre** (TH) bandaj de roată  
**wheel wrench** (auto) cheie de roată  
**whet** (TH) a șlefui, a ascuți  
**whetstone** (mas-un) corp abraziv (de ascuțit sau de șlefuit)

**whetting material** (material) abraziv  
**whew** (alim) zer  
**while** interval de timp  
**whinstone** bazalt  
**whip** (OM) scripete, troliu; a înfășura, a înveli, (TH) a răsuci, a învârti  
**whipped cream** (alim) frișcă  
**whipping** (cstr) înfășurare, învelire; (OM) bătaie, oscilație; (nav) patro-nare; (TH) învârtire, răsucire a unui mecanism / a unui arc  
**whipping crane** (mas) macara cu braț mobil în plan vertical  
**whipping of shaft** (OM) săgeată de încovoiere a arborelui  
**whip saw** fierăstrău cu coadă / cu "coadă de vulpe" (pentru lemn)  
**whirl** vârtej; rotire  
**whirl core** (hidr) inimă a vârtejului  
**whirl gate** (met) maselotă cu alimentare tangențială  
**whirling motion** (mec) mișcare turbionară  
**whirling runner** (met) separator de zgură  
**whirling speed** (mec) viteză critică  
**whirlpool** (hidr) vârtej  
**whirl sintering** sinterizare în strat fluidizat  
**wisker(s)** fibre scurte (la compozite); (met) bavură  
**whistle** fluier, a fluiera, dispozitiv de atenționare sonoră  
**whistler** (met) răsuflătoare (la turnare)  
**whistling buoy** (nav) geamandură cu sireună  
**white** alb  
**white alloy** (met, T) babbitt, compoziție antifricțiune pentru lagăre (pe bază de Sn-Pb)  
**white annealing** (met) recoacere la alb  
**white breakage** (alim) casare fosfatică  
**white cap** (hidr) creastă de spumă (la saltul hidraulic sau la valuri)  
**white cast iron** (met) fontă albă (de turnătorie)  
**white copper** (met) argentan, alpaca, maillechort  
**white damp** (chim) monoxid de carbon  
**white film** mucegai  
**white frost** promoroacă, chiciură  
**white glass** sticlă mată / lăptoasă  
**white-heart malleable cast iron** (met) fontă maleabilă cu miez / inimă alb(ă)  
**white heat** (met) încălzire până la incandescență la alb  
**white(-)hot** (met) încălzit la alb  
**white incandescence** (met) incandescență la alb  
**white iron** (met) tablă cositorită  
**white light** (fiz) lumină albă  
**white lime** var alb / gras  
**white line** linie / rând gol  
**white metal** (met, T) aliaj antifricțiune (pentru lagăre, pe bază de Sn-Pb), babbitt  
**white mineral oil** ulei de parafină / medicinal  
**whiten** a albi, a înălbi  
**white page** pagină albă (într-o carte)  
**white pickling** (met) atac secundar, decapare suplimentară  
**white pig iron** (met) fontă albă (brută)  
**white rope** (nav) parămbă albă / negudronată  
**white rust** (met) strat de oxid de zinc  
**white slag** (met) zgură albă, zgură de la topire / oxidantă / reducătoare  
**white spirit** (chim) solvent narta, terebentină de petrol  
**whitewash** (cstr) lapte de var, a vărui  
**whitewashing** (cstr) vărui  
**white water** apă de recirculație  
**whittle** cuțit pentru prelucrat lemnul  
**Whitworth thread** (OM) filet în țoli  
**whiz(z)** a centrifuga, a stoarce prin centrifugare  
**whizzer** (ind chim, alim) centrifugă (de uscare)  
**whizzing** centrifugare  
**whole** tot, întreg, complet  
**wholeflour** (alim) făină integrală

**whole hip roof** (cstr) acoperiș cu patru versanți  
**whole marking** (mas-un) contact perfect pe toată suprafața / la verificare cu vopsea (și pentru pata de contact la angrenaje dințate)  
**wholemeal** (alim) făină integrală  
**whole milk** (alim) lapte integral  
**whole multiple** (mat) multiplu întreg  
**wholesale** (ec) vânzare cu ridicata  
**wholesale electroplating plant** (el) instalație de debit mare, pentru depuneri galvanice  
**wholesale price** (ec) preț cu ridicata  
**whole-tyre reclaim** (plast) (cauciuc) regenerat din anvelope  
**wholly** cu totul, în întregime, total  
**wicket** portiță, ghișeu, (hidr) vană (plană) cu ridicare  
**wick (feed) lubricator** (OM, T) ungător cu fitil  
**wicking** pătrundere / distribuire a unui lichid pe principiul vaselor capilare  
**wick oiling** (OM, T) ungere cu fitil  
**wide** larg, vast, spațios, lat  
**wide angle type joint** (OM) articulație cardanică cu unghi mare de înclinare a arborelui  
**wide bottom flange rail** (cf) șină cu talpă lată  
**wide end up mould** (met) lingotieră cu baza mare sus  
**wide-faced pulley** (mas-un, OM) roată-tambur, roată de transmisie de mare lățime  
**wide-flanged** (met) profil cu talpă lată  
**wide-flange(d) beam** grindă cu profil cu talpă lată, profil greu  
**wide-flanged structural steel I beam** profil I cu talpă lărgită  
**wide flat steel** (met) platbandă, oțel lat  
**wide-gauge** (cf) ecartament larg  
**wide-gauge railway** (cf) cale ferată cu ecartament larg  
**wide-meshed** cu găuri mari (la site)  
**widen** a (se) extinde; a mări; a (se) lărgi; a dezvolta; a dilata; a amplifica; a lăși  
**wide neck(ed) bottle** sticlă cu gâtul larg  
**widening** lărgire (și a țevilor), extindere  
**widening out** lărgire  
**wide-open** (OM) con cu conicitate mare  
**wide-range** (fiz) cu / de bandă largă  
**wide strip** (met) tablă lată  
**wide strip (rolling) mill** (met) laminor de tablă lată  
**widia** (alloy) aliaj (tip) widia  
**width** lățime, lărgime; întindere  
**width across corners** (OM) diametrul cercului circumscris hexagonului piuliței sau șurubului  
**width across flats** (OM) deschiderea cheii; diametrul cercului înscris în hexagonul piuliței sau al capului șurubului  
**width between centres** (mas-un, OM) distanța dintre vârfuri / între axe  
**width indicator** (auto) indicator de lățime pe aripă  
**width of base of rail (width of rail base)** (cf, met) lățimea piciorului șinei  
**width of bay** (cstr) lungime de panou  
**width of groove** (met) lățimea calibrului de laminare  
**width of opening** (OM) dimensiunea deschiderii / orificiului  
**width of pass** (mas-un, OM) distanța între două reazeme vecine  
**width of transition interval** (TH, OM) lățimea interstițiului  
**width of the vault** (cstr) deschiderea bolții  
**width over flats of hexagonal nut** (OM) deschiderea cheilor fixe (pe laturile hexagonului)  
**wiggle** (mec) a oscila în direcție longitudinală  
**wig-wag signal** (el) semnal oscilant  
**wild** sălbatic  
**wildeat** (nav) barbotină  
**wild twist** (textile, mec) torsiune neuniformă / severă  
**wild wear** (T) uzură severă / intensă  
**Wilson chamber** (metr) cameră de ioni-zare / Wilson cu ceață / cu expansiune  
**wimble** (mas-un) burghiu cu coadă  
**win** a câștiga; a exploata; a extrage

**winch** (OM) troliu, vinci, manivelă, cric, macara; (nav) tambur, argat; (met) vârtelniță, înfășurător (la trefilare)

**winch drum** (OM) tambur de troliu

**winch rope** (OM, met) cablu de oțel pentru troliu

**winch wheel** (OM) roată de activare a unui palan

**wind** (OM) troliu; vânt; a înfășura, a înveli, a ridica; (el) a bobina, a înfășura; (TH) a învârti, a răsuci (un mecanism, un arc), a depăna (un scul, o rolă de sârmă), a ridica cu macaraua

**windage loss** (el) pierderi prin frecare cu aerul / prin ventilație

**wind box / chest** (met) cutie de aer / de vânt

**wind driven electric power station** centrală electrică eoliană

**wind driven generation** (el) generator eolian

**wind furnace** (met) furnal, cuptor cu suflare de aer

**winding** (el) bobinaj, înfășurare, spirală

**winding axle of winch** (OM) arbore / ax de troliu

**winding bench** (el) mașină de bobinaj

**winding (coils)** (el) bobină, înfășurare

**winding cylinder** (OM) tambur înfășurător

**winding factor** (el) factor de bobinaj

**winding form** (el) șablon de bobinaj

**winding machine** (el, mas) mașină de înfășurat / de bobinat (și în industria textilă)

**winding motion** mișcare de înfășurare

**winding motor** (mas) motor de troliu

**winding off** (TH) desfășurare, derulare (de exemplu a unui cablu)

**winding-off device** (mas) dispozitiv de înfășurare / de derulare

**winding-pipe** (termo) serpentină

**winding pitch** (el) pas de înfășurare

**winding room** (el) secție / atelier de bobinare

**winding rope** (mas) cablu de înfășurare

**winding speed** viteză de înfășurare / de ridicare

**winding spool** (TH) bobină de înfășurare

**winding tackle** (nav) palan de punte

**winding terminal** (el) bobină de înfășurare

**winding tube** (termo) serpentină

**winding type current transformer** (el) transformator de curent fără primar

**winding-up gear** (plast) transmisie de înfășurare

**winding-up roller** cilindru de înfășurare

**winding wire** (el) sârmă / fir de înfășurare / de bobinaj

**windlass** (mas) ax de troliu; (nav) vinci, tambur

**windlass rope** (met) cablu de oțel pentru troliu

**wind load** sarcină datorată vântului

**wind motor** (mas) motor eolian

**wind off** a desfășura, a derula, a desface o bobină

**wind on** (met) a (in)sufla (în furnal)

**window** fereastră, ecran, chenar

**window bench** (cstr) pervaz de fereastră, parapet

**window blinds** (cstr) rulouri de fereastră

**window bolt / case** (cstr) toc / pervaz de fereastră

**window catch** (cstr) zăvor de fereastră

**window crank** (auto) manivelă pentru geamul portierei

**window fastening** (cstr) cremonă

**window flanning** (cstr) cadru de fereastră

**window frame** (auto) ramă a geamului; (cstr) cercevea, toc de fereastră

**window frost** flori de gheață (pe geam, sticlă)

**window glass** geam, sticlă pentru geam

**window glass run channel** (auto) culisă laterală pentru geam

**window grating** (cstr) gratii la ferestre

**window head** (cstr) cheie de fereastră

**window ledge** (cstr) talpa ramei de fereastră

**window opening** (cstr) deschidere a ferestrei

**window post** (cstr) stâlp de fereastră

**window raiser** (auto) dispozitiv de ridicat geamul

**window regulator** (auto) mecanism de manevrat geamul

**window sill** (cstr) talpă de fereastră, pervaz, parapet

**window shutter** (cstr) oblon

**window strap** (auto) curea de geam

**window valve** (cstr) batant de fereastră

**wind-power station** (el) centrală electrică eoliană

**wind pressure** presiunea vântului

**window** (mas) secerătoare; (TH) fereastră

**windscreen** (auto) parbriz

**windscreen cleaner / wiper** (auto) ștergător de parbriz

**wind set-up** intensificare a vântului

**wind's eye** (nav) direcția vântului

**windshield heater** (auto) sistem de încălzire a parbrizului

**wind statistics** (nav, hidr) statistica regimului vântului

**wind tunnel** (metr) tunel aerodinamic (de încercare)

**wind up** (TH) a înfășura, a bobina, a ridica, a rula

**wind up the rope** (mas) a înfășura cablu (pe tambur)

**wind velocity** viteza vântului

**wind volume** (met) cantitate de aer

**wind wall on the mouth of a (blast) furnace** (met) mantaua de captare a gazului (la furnal)

**windward (side)** (nav) bordul în vânt

**wind ware flume** (hidr, metr) canal de încercare pentru valuri, prevăzut cu curent de aer

**wine** (alim) vin

**wine brown-breaking; wine brown-ness** (alim) brumificarea vinului

**wine cask** (alim) budană

**wine cellar** (alim) cramă

**wine clarification** (alim) limpezire a vinului

**wine distillate** (alim) distilat de vin

**wine from second (third) pressing** (alim) vin de presa a doua (a treia)

**wine from the first /free running must** (alim) vin din must fiert natural

**winegrowing** viticultură

**wine industry** (alim) industria vinului

**wine mo(u)ld** (alim) floarea vinului

**wine-preparation** (alim) vinificație

**wine-press** (alim) teasc de struguri

**wine-stone** (alim) tartru

**wine-venting** (alim) vânturarea vinului

**wing** (OM) aripă; (cstr) canat, batant de fereastră

**wing area** suprafață a aripii

**wing callipers** (TH) compas sferic

**wing duet** (hidr) canal la rotorul pompei / turbinei

**winged** (TH) cu palete

**winged edge** (OM) pană cu aripă / cu nas

**winged head** (OM) cap / capăt cu / tip fluture

**winged nut** (OM) piuliță-fluture

**winged screw** (OM) șurub-fluture

**wing fillet** (OM) racord, piesă, ștuț de racordare

**wing lamp** (auto) lanternă de aripă

**wing nut** (OM) piuliță fluture

**wing stay** (auto) suport de aripă

**wing-tip hand grip** (mas) mână cu aripioare

**wing walls** (hidr) perete de aripă (la o ecluză)

**winning expenses** (ec, TH) cheltuieli de extracție

**winter cover / funt** (auto) husă / mască de radiator

**winter oil** (auto, T) ulei de iarnă

**wipe** a șterge (și pe ecran), a freca

**wiped galvanised wire** (met) sârmă galvanizată / zincată electrolică

**wiped galvanising** (met) galvanizare / zincată electrolică

**wiped joint** lipitură obținută prin picurare și mișcare mecanică de întindere a materialului topit

**wipe off / out** a șterge, a înlătura / a elimina prin ștergere (și pe monitor)

**wipe over** a unge, a vopsi

**wiper** (el) perie de contact (de cărbune), cursor; (mas-un) pieptene de ungere, raclet ștergător, raclet(ă)

**wiper lubrication** (T) ungere prin picurare

**wiper shaft** (el) arbore port-perie, axul periiilor

**wiping action** (tehnologie / procedeu de) lipire prin picurare și mișcare meca-nică de întindere a materialului topit

**wire** (el) sârmă, fir, conductor, conductă; (nav) parâmb de sârmă; (el) a bobina, a întinde fire (electrice), a conecta; (mec) a cupla

**wire ammeter** (metr) ampermetru termic

**wire armouring** armătură / plasă de sârmă

**wire back-tie** (cstr) tirant de fier-beton

**wire-bar** (el) conductor-bară; (met) semi-fabricat pentru obținerea sârmei

**wire basket** coș / sită metalică / din sârmă

**wire braided hose** (OM) furtun cu împletitură din sârmă metalică

**wire brush** (OM, met) perie de sârmă

**wire cable** cablu de sârmă (de oțel)

**wire carrier** (el) suport de conductor

**wire cart** (el) cărucior de transportat cabluri

**wire centre** (el, metr) inimă / miez de cablu

**wire cloth** plasă / țesătură de sârmă

**wire coil** (el) spirală de sârmă; (met) colac de sârmă

**wire-coiling machine** mașină de bobinat sârmă

**wire-communication** comunicatii prin cablu

**wire-core** (el) miezul sârmei; sârmă pentru miez de cablu

**wire-core coil** (el) bobină cu miez de sârmă

**wire-core reinforcement** inserție de sârmă

**wire covering machine** (plast) mașină de acoperit (cauciucat) cabluri

**wire cutter** (TH) clește / foarfecă de tăiat sârmă

**wire drawer** (met) banc de trefilat sârmă

**wire drawing** (met) trefilare

**wire drawing bench** (met) banc de trefilare

**wire drawing grease** (met) unsoare pentru trefilare

**wire drawing plant** (met) utilaj de trefilat sârmă

**wire drawing tongs** (mas-un) clește de tras sârmă

**wire-drawn** tras (în fire), trefilat

**wire drill** (mas-un) burghiu din sârmă calibrată

**wire drum** (OM) tambur de colaci de sârmă

**wire fault** (el, met) defect de sârmă / de fir

**wire filter cloth** (ind chim, T) țesătură de sârmă pentru filtru

**wire forming machine** (mas-un) presă de îndoit pentru fasonarea sârmei

**wire fuse** (el) siguranță fuzibilă

**wire gauge** (metr, met) calibru pentru sârmă

**wire gauze** (met, cstr) țesătură / pânză metalică

**wire-gauze electrode** (el) electrod din pânză metalică, grilă

**wire-gauze packing** umplutură reticulară

**wire-glass** (cstr) sticlă / geam armat(ă) cu plasă de sârmă

**wire grating / grid** (cstr) grătar / grilaj de sârmă

**wire grip** (el) clemă-broască de întins, întinzător de sârmă; (mas-un) clește de trefilat

**wire haulage rope** (mas) cablu de tracțiune

**wirehook** clemă de sârmă

**wire hurdle** (cstr) îngrăditură de sârmă

**wire ingot** (met) lingou de / pentru sârmă

**wire (leading) roll** valț de tragere (la prelucrarea hârtiei, pânzei)

**wireless** radio, fără fir

**wireless direction finder** (nav) far de radiolocație

**wireless station** stație radio (emisie și recepție)

**wire line** (el) conductor / linie de cablu; (met) linie de trefilat sârmă; (OM) cablu de oțel / de palan

**wire loop** (cf) buclă de cale ferată; (met) buclă de sârmă

**wireman** (el) instalator, electrician

**wireman's tent** (el) cort de sudură

**wire mesh** (cstr, hidr) rețea / plasă metalică

**wire mesching** (met) țesătură / sită metalică

**wire mill** (met) laminor de sârmă

**wire milling** (met) laminarea sârmei

**wire-nail** (TH) cui de sârmă

**wire net** (el) rețea electrică; (mas) plasă / rețea de sârmă

**wire netting** (met) țesătură / plasă de sârmă

**wire of sieve** sită de sârmă

**wire pass** (met, metr) calibru de sârmă

**wire pickler** (el) flux de decapat firele (electrice sau cele pentru sudură)

**wire pin** (met) cui de sârmă

**wire plant** (el) instalație electrică

**wire pliers** (mas-un) clește de trefilat

**wire plug** (el) fișă (de cablu)

**wire reel** (el) tambur de sârmă

**wire(-reinforced) glass** sticlă armată cu plasă (metalică)

**wire rod** (met) talpă de sârmă, semifabricat rotund, subțire, metalic, material de adaos sub formă de sârmă (la recondiționări)

**wire-rod-mill train** (met) laminor de sârmă

**wire-rod pass** (met) calibru de sârmă

**wire-rod rolling mill** (met) laminor de sârmă

**wire-rod rolling train** (met) linie de laminat sârmă

**wire rolling mill** (met) laminor de sârmă

**wire rope** (mas) cablu de oțel / de sârmă

**wire-rope cableway** (mas) macara funiculară

**wire-rope centre** (OM) inimă / miez de cablu

**wire-rope pulley** (OM) roată de transmisie pentru cablu

**wire-rope sheave** (OM) roată / șaibă pentru cablu de oțel

**wire-rope stay** (OM) ancoră / opritor pentru cablu de oțel

**wire ropeway** (mas) funicular, teleferic

**wire rope with hemp centre** (OM) cablu din sârmă cu miez de cânepă

**wire screen** (met) sită din sârmă

**wire shaft** (OM) arbore flexibil

**wire shears** (mas-un) foarfece de sârmă

**wire sheating** (cstr) armătură din sârmă

**wire shot** alicie de sârmă

**wire skinner** (el) clește de dezizolat

**wire spiral** spirală de sârmă

**wire spiral reinforced hose** (OM, hidr) furtun cu inserție de sârmă în spirală

**wire spokes wheel** (auto) roată cu spițe de sârmă

**wire spring** (OM) arc spiral

**wire stich** agrafă (pentru hârtie)

**wire stiching machine** mașină de cusut cu sârmă (în poligrafie)

**wire strainer** (el) liță, sită de sârmă

**wire strand** (met) fascicul / mănunchi de sârmă, toron de sârmă

**wire stranding** (met) torsadare, cablare

**wire stretch roll** valț de întindere (a sitei)

**wire stripper** dispozitiv / cuțit pentru îndepărtarea izolației de pe cablu

**wire table** (hc) masa sitei

**wire trench** (el) șanț de cablu subteran

**wire turn** (el) spiră de sârmă

**wire twisting device** (met) dispozitiv de răsucit sârmă

**wire type soldering tab** (met) vârful ciocanului de lipit

**wire welding machine** (met) mașină de sudat cu sârmă

**wire wheel** (mas) roată cu spițe din sârmă

**wire wheel brush** (mas-un) perie-disc din sârmă

**wire winding** spiră de sârmă

**wire working machine** mașină de prelucrat sârmă

**wirewound** (metr, el) cu înfășurare, de tip bobină

**wirewound barrel** (met) cilindru / buton / bucsă / manșon înfășurat în sârmă

**wirewound resistance / resistor** (el) rezistență bobinată

**wire-wound rheostat** (el) reostat bobinat

**wirewrapped rubber hose** furtun blindat / cu inserție de sârmă

**wiring** (el, autom) legare / cuplare / racordare la rețea, traseu de linie, conexiune, cablare, instalație electrică, montaj, circuit, schemă; (mec) cuplare

**wiring diagram** (autom) schemă de montaj / de conexiuni

**wiring die** (mas-un) matriță de bordurat cu sârmă / de bercluit (tablă)

**wiring in circuit** (el) instalație în tuburi izolante

**wiring machine** (mas, un) presă de bordurat cu introducerea sârmei  
**wiring press** (mas-un) presă de bordurat / de bercluit  
**wiring scheme** (el) schemă de conexiuni / de montaj  
**wiring tool** (mas-un) matriță de îndoit marginile, cu introducerea sârmei  
**with double tracks** (cf) cu cale dublă  
**withdraw** (TH) a (re)trage, a scoate  
**withdrawable** demontabil  
**withdrawal** (cstr, hidr) montare-demontare (la construcții provizorii); (TH) retragere  
**withdrawal fork** (OM) furcă a dispozitivului de mutare (a curelei)  
**withdrawal lever** (OM) pârghie de comandă a ambreiajului / de mutare a curelei  
**withdrawal mechanism** (met) meca-nism de tragere (la turnarea continuă)  
**withdrawing device** (mas-un, met) dispozitiv de descărcat, extractor  
**withdrawing rate** (met) viteză de scoa-tere / de tragere (la turnarea continuă)  
**withdrawing roll** (met) cilindru de antrenare  
**witheredness / withering of grapes** (alim) stafidirea strugurilor  
**with fixed ends** (mec) încastrat  
**withholding** reținere  
**with one arm** (OM) cu un singur braț  
**without current** (el) fără curent  
**with solid web** cu inimă (miez) plin(ă), masiv  
**withstand** a rezista  
**with (two, three) steps** (OM) cu (două, trei) trepte  
**witness sample** probă / epruvetă martor  
**witness point** (mec) punct de reper  
**wK (= worked)** (mas) prelucrat  
**wKc (= cold worked)** (mas) prelucrat la rece  
**wKh (= hot worked)** prelucrat la cald  
**wobble** (mas) mișcare neuniformă, bătaie, oscilare, a funcționa cu impulsuri / neuniform  
**wobble meter** (metr) aparat de înregistrat vibrații  
**wobbler** (met) trefla (la cicluri de laminare)  
**wobbler shaft** (OM, mas) arbore cu came  
**wobbling** (mec, OM) funcționare neuni-formă / cu șocuri, bătaie, mișcarea unui disc cu suprafață frontală neperpendiculară pe axă  
**wolfram** (chim) wolfram (W)  
**wood** lemn, material lemnos  
**wood alcohol** alcool metilic  
**Wood('s) alloy** (met) aliaj Wood (Bs + Pb +Sn + Cd)  
**wood beam** grindă de lemn  
**wood bit** (mas-un) burghiu pentru lemn  
**wood-boring drill** burghiu pentru lemn, carii  
**wood box /case** ambalaj de lemn; cutie  
**wood chip** așchie de lemn  
**wood chips** talaș  
**wood chisel** daltă de lemn  
**wood covering** căptușeală de lemn  
**wood drill** burghiu pentru lemn  
**wood dust** rumeguș, făină de lemn  
**wood dye** (chim) colorant vegetal  
**wooden** din lemn, de lemn, lemnos  
**wooden beading material** grătar de lemn  
**wooden building** construcție din lemn  
**wooden container** ambalaj de lemn  
**wooden dowel** cui / diblu de lemn  
**wooden frame** cadru de lemn  
**wooden gange** (met) tipar / șablon de lemn (și la turnătorie)  
**wooden hammer** ciocan pentru lemn  
**wooden mast** (cstr) stâlp de lemn  
**wooden nail** cui de lemn  
**wooden peg** stâlp de lemn  
**wooden plate** placă de lemn

**wooden pole** stâlp de lemn  
**wooden shield** protecția lemnului  
**wooden slepper** (cf) traversă de lemn  
**wooden stake** stâlp de lemn  
**wooden tank** rezervor de lemn  
**wooden edge** pană de lemn  
**wood fiber** fibre / fibră de lemn  
**wood flour** rumeguș, făină de lemn  
**wood frame** cadru / grindă de lemn  
**wood impregnation** impregnarea lemnului  
**wood joint** îmbinare în lemn  
**wood lathe** șipcă  
**wood lining** căptușeală de lemn  
**wood material** material lemnos  
**wood milling cutter** (mas-un) freză pentru lemn  
**wood packing piece** (OM) piesă lem-noasă de umplutură, lemn de căptușit  
**wood panelling** căptușeală / acoperire de lemn  
**wood pattern shop** (met) tâmplărie de modelărie  
**woodpile** stivă  
**wood pitch** rășină naturală  
**wood planing machine with cutter holder** (mas-un) mașină de rindeluit cu disc port-cuțit  
**wood plug** cep de lemn  
**wood power** rumeguș, făină de lemn  
**wood pulley** roată de lemn, pentru curea  
**wood rafting** plutirea lemnului  
**wood-refuse** deșeuri de lemn  
**wood resin** rășină  
**woodruff key** (OM) pană semirotundă, pana-disc  
**Woodruff key cutter** (mas-un) freză pentru pene Woodruff / semirotunde / disc  
**wood sanding machine** mașină de rindeluit-răzuit  
**wood saw** fierăstrău pentru lemn  
**wood scraps** deșeuri / pierderi de lemn  
**wood screw** (OM) șurub pentru lemn, hol-șurub  
**wood shavings** talaș  
**wood shoring** cofraj de lemn  
**wood splinters** țandări / așchii de lemn  
**wood stack** stivă  
**wood store** depozit de lemn  
**wood structure** structură a lemnului  
**wood turner** strungar (pentru lemn)  
**wood turning lathe** (mas-un) strung pentru lemn  
**wood-waste** deșeuri de lemn  
**wood-wool** lână de lemn  
**wood-work** construcție / piesă de lemn  
**wood working** prelucrarea lemnului  
**woody structure** structură în straturi / șistoasă / ca de lemn  
**work** funcționare, lucrare, lucru, muncă, produs, operă; (TH) piesă de prelucrat, lucru (mecanic); a exploata, a lucra, a prelucra; (nav) a obosi (nava)  
**workability** prelucrabilitate (și la așchiere)  
**workable** prelucrabil  
**work annealing** (met) recoacere interme-diară (pentru prelucrare prin așchiere)  
**work area** (mas-un) suprafață de lucru / de prelucrat  
**work bench** banc de montaj / de lucru  
**work between centres** (mas-un) prelucrare cu prindere între vârfuri  
**work by contract**; (ec) antrepriză  
**work carrying head** (mas-un) dispozitiv / cap de prindere  
**work centre arm head** (mas-un) contra-suport, braț  
**work centres** (mas-un) vârfuri pentru așezarea semifabricatului  
**work done** (TH) realizare, randament (rar), lucru mecanic  
**work down** (mas-un) prelucrare (cu trecere) la o dimensiune mai mică  
**work drawing** (OM) desen de execuție  
**work driving arm** (mas-un) bolț de antrenare  
**worked** prelucrat



**worked rubber** cauciuc plastifiat (prelucrat)  
**worker** muncitor, lucrător  
**worked-hardened steel** (met) oțel ecruisat  
**work hardening** ecruisare, durcisare  
**work hardness** (met) duritate la / după ecruisare  
**workhead** (mas-un) păpușa piesei (și la mașini de rectificat)  
**workhead transformer** (el) transformator de adaptare  
**working** regim de lucru; (met) elaborare (a șarjei), mers (al furnalului); (TH) prelucrare, muncă, forță, activitate, exploatare, serviciu, funcționare, regim de funcționare, în funcționare, activ, care acționează  
**working agent** (termo) agent de lucru  
**working beam** (OM) balansier  
**working bench** masă de lucru  
**working by cart** transportor cu roaba  
**working capitol** (ec) fond / capitol de rulare  
**working characteristic** caracteristică de funcționare, regim de lucru  
**working condition** condiție / regim de lucru  
**working current** (el, autom) curent de regim / de acționare  
**working curve** (autom) curbă caracteristică  
**working cycle** ciclul (termodinamic); (mas, mas-un) ciclul motor, fază activă  
**working depth of tooth** (OM) înălțimea utilă (de angrenare) a dintelui  
**working drawing** desen de execuție  
**working efficiency** (ec) productivitatea muncii  
**working element** (OM) organ de lucru  
**working expenses** cheltuieli de exploatare / de prelucrare  
**working face** (mas, mas-un) suprafață de lucru  
**working gauge** (mas-un) calibru de lucru  
**working gear** (OM) transmisie de acționare  
**working the heat** (met) elaborarea șarjei (prin dirijarea căldurii / temperaturii)  
**working hours** timp de lucru / de exploatare / de funcționare  
**working instruction** (TH) instrucțiuni de exploatare / de utilizare  
**working joint** (cstr) rost de lucru  
**working length** (mas-un) lungime utilă / de lucru  
**working life** (TH) durată de funcționare / de viață (pentru o piesă), durabilitate  
**working line** (mec) direcție de acțiune a unei sarcini; (nav) parâmbă de legare  
**working load** (mec) sarcină utilă de lucru / de regim, admisibilă  
**working loss** (mec) pierderea lucrului mecanic  
**working material** materie primă  
**working medium** (termo) agent de lucru  
**working methode** metodă de lucru / de exploatare, procedeu (și de prelucrare)  
**working motion** (mec) mișcare de lucru / principală (și la mașini-unelte)  
**working of heat** (met) dirijarea cuptorului  
**working operation** (mas-un) operație / cursă de lucru, cursă utilă  
**working order** (mas-un) stare / capacitate de funcționare  
**working part** (OM) parte activă / de lucru, element de lucru / activ  
**working parts** (mas-un) faze în procesul de prelucrare  
**working piece** (mas-un) semifabricat, piesă de prelucrat  
**working pit** (auto, met) canal de inspecție  
**working place** (mas-un) loc / spațiu de lucru  
**working plane** (mec, mas-un) suprafață activă de lucru  
**working point** (mec) punct de aplicare a forței; (autom) punct de funcționare  
**working points** (cf) mers în trepte  
**working position** (mas-un) poziție de lucru  
**working pressure** presiune de lucru / de regim / de serviciu  
**working programme** plan de lucru  
**working radius** (mas) rază de acțiune

**working resistance** (mas-un) rezistență în prelucrare / la aşchiere  
**working roll** (met) cilindru de lucru / activ / care lucrează  
**working scheme** (mas-un) schema reglării, schema procesului de prelucrare, fișă tehnologică  
**working service** durată de exploatare / de serviciu; durabilitate (mai rar)  
**working shift** schimb / echipă de muncitori  
**working shoes** încălțăminte de protecție  
**working space** spațiu de lucru (al unei mașini)  
**working stand(s)** (met) cază / caje care lucrează  
**working standard** (metr) etalon de lucru / de verificare  
**working steam** (termo) abur viu / direct  
**working storage** (c) memorie de lucru  
**working stress** (mec, OM, T) tensiune utilă, efort unitar care solicită ceva  
**working stroke** (mas-un) cursă utilă / de lucru  
**working surface** (OM, mas-un) suprafață de lucru  
**working table** (mas-un) masă-suport pentru semifabricat  
**working temperature** (termo, T) temperatură de regim / în exploatare  
**working tension** (el) tensiune de sarcină; (mas, mec) presiune de lucru  
**working time** durată / timp de funcționare / de serviciu  
**working up** prelucrare, fasonare (la lemn)  
**working voltage** (el) tensiune utilă / efectivă / de regim / de lucru  
**working volume** volum util  
**working winch** troliu de manevră  
**working with (an acid) a basic slag** (met) topire sub zgură (acidă) bazică  
**work life** timp de lucru / de reglare (a unei mașini, timp de asamblare)  
**workman** muncitor, meseriaș  
**workmanship** (TH) calificare, abilitate profesională, calitate a execuției  
**work of / for acceleration** (mec) lucru mecanic de accelerare  
**work of (for) braking** (mec) lucru mecanic de frânare  
**work of (for) deformation** (mec) lucru mecanic de deformare  
**work off** a extrage  
**work of friction** (mec) lucru mecanic de frecare / consumat prin frecare  
**work of ideal cycle** (mec) lucru mecanic fără pierderi / pentru un ciclu ideal  
**work of resistance** (mec) lucru mecanic rezistent  
**work on arbour** (mas-un) prelucrare pe dorn  
**work order** fișă / dispoziție / ordin de lucru  
**work on** a solicita; a prelucra (și text)  
**work on arbor** (TH) a prelucra prin aşezarea piesei pe un dorn  
**work out** a sfârși, a termina (o piesă); (mec) a elabora, a prelucra  
**work performed during expansion** (termo) lucru mecanic de expansiune  
**work piece** (mas-un) piesă de prelucrat, semifabricat  
**work proceeding** grafic de lucru / de muncă, metodă de lucru  
**work progress slip** (ec) caiet de sarcini, notă de însoțire  
**work rest** (mas-un) suportul piesei (și la rectificare fără vârfuri)  
**work roll** (met) cilindru activ / de lucru  
**works** uzină, atelier, fabrică  
**works engineer** inginer de exploatare  
**work scrap** (met) fier vechi, deșeuri din circuitul de fabricație  
**work shift** schimb de muncitori  
**workshop** atelier / secție într-o uzină, întreprindere  
**workshop lorry /truck** (auto) atelier mobil  
**workshop wag(g)on** (cf) vagon atelier  
**works management** administrația uzinei / a șantierului  
**works manager** director de uzină  
**work softening** înmuiere la prelucrare / la deformare, scădere a limitei de curgere din cauza deformării (la cald sau la rece)  
**works organisation** organizarea uzinei / a șantierului

**work's test certificate** certificat de încercări la nivel de uzină  
**work the ship** (nav) a manevra nava  
**work through** a prelucra complet, a transforma  
**work together** a coopera, a colabora  
**work up** a finisa  
**work voltage** (el) tensiune de lucru  
**worldmarket** (ec) piață mondială  
**worm** (alim) serpentină (de alambic); (mas-un, OM) melc, spirală, șurub fără sfârșit, canal elicoidal  
**worm and steering roller / gear** (auto) casetă / mecanism de direcție cu șurub și deget (sau piuliță / rolă)  
**worm and sector steering gear (transmission)** (auto, OM) mecanism (transmisie cu melc și sector dințat)  
**worm and wheel** (OM) angrenaj melc-roată melcată  
**worm and wheel drive** (mas) acționare cu angrenaj melcat  
**worm baring gear** (mas) angrenaj cu melc pentru întoarcerea volantului  
**worm chain block** palan cu melc  
**worm condenser** (chim) condensator cu serpentină  
**worm conveyer / conveyor** (alim, mas) transportor elicoidal  
**worm cutter** (mas-un) freză-melc  
**worm drive** (OM) angrenaj melcat, acționare elicoidală  
**worm drive of rear axle** (auto) acționare melcată a punții din spate  
**worm-driving gear** (OM) angrenaj melcat (cu melc la intrare), reductor melcat  
**worm-eaten wood** lemn cariat  
**worm-elevator** (mas, alim) elevator / transportor elicoidal / cu melc  
**worm feed** (mas-un, alim) alimentator cu șurub / cu melc  
**worm gear** (OM) angrenaj melc-roată melcată, angrenaj melcat; (auto) direcție cu angrenaj melcat  
**worm gear drive** (OM) transmisie / acționare cu angrenaj melcat  
**worm gearing** (OM) transmisie elicoidală / melcată  
**worm-gear spindle** (mas-un) fus filetat, șurub de transmisie  
**worm gear steering** (auto) direcție cu melc  
**worm grinder / grinding machine** (mas-un) mașină de rectificat șuruburi și melci  
**worm hob** (mas-un) freză-melc  
**worm hobbing machine** (mas-un) mașină de frezat roți melcate  
**worm milling-cutter** (mas-un) freză-disc de prelucrat șuruburi-melc  
**worm milling machine** (mas-un) mașină de frezat șuruburi-melc  
**worm press** (mas) presă cu șurub  
**worm rack** (OM) cremaliera melcului  
**worm reducer** (OM) reductor melcat  
**worm screw** (OM) șurub fără sfârșit / de mișcare, melc  
**worm sector** (OM, auto) sector dințat din caseta de direcție  
**worm shaft** (OM) arborele melcului  
**worm thread** (OM) filetul melcului  
**worm thread cutter** (mas-un) freză-melc  
**worm wheel** (OM) roată melcată  
**worm-wheel drive** (mas) acționare / transmisie melcată  
**worm with involute profile** (OM) melc cu profil evolventic (la dinte)  
**worn** uzat (rar)  
**worn in** rodât (rar)  
**worn off** uzat  
**worn-out** (T) uzat (prin îndepărtare de material), tocit, epuizat  
**wort** (alim) plamadă dulce  
**wort (beer)** (alim) must (de bere)  
**wortle** (mas-un) filieră  
**wound** (el) bobinat, înfășurat  
**woven** țesut  
**woven belt** (OM) curea țesută  
**woven resistor(s)** (el) rezistor de încălzire cu țesătură metalică  
**wp** (= **waterproof**) impermeabil  
**wrack** (TH) vrac

**wrap** a înfășura; a înveli; a ambala, a împacheta  
**wrap-around** (inf) întoarcere a imaginii, a întoarce imaginea  
**wrapped wire** sârmă / conductor învelit(ă)  
**wrapper** (mas) mașină de înfășurat  
**wrapping** (OM) garnitură de etanșare(rar); înfășurare, armare  
**wrapping angle** (mas-un) unghi de înfășurare / de cuprindere  
**wrapping machine** (met) mașină de înfășurat (și rulouri de tablă)  
**wrapping paper** hârtie de ambalaj  
**wrapping up** (TH) învelire, înfășurare, bobinare  
**wrap round** a înfășura, a înveli jur-împrejur  
**wreath** (OM) coroană  
**wreck** (nav) epavă; a dărâma, a demonta, a demola  
**wrecker** reparator; (auto) camion de depanare  
**wrecking** (nav) tăierea navei pentru fier vechi  
**wreching bar** rangă  
**wreching car** automobil de depanare  
**wrench** (OM) cheie fixă (de piuliță)  
**wrench hammer** (met) cheie de strâns prin lovire  
**wringing fit** (OM) ajustaj intermediar cu joc zero până la strângere ușoară  
**wrinkle** (TH) cută, încrețitură; a încreți; a șifona  
**wrinkle-resistant** rezistent la cutare / la șifonare  
**wrinkling** cutare, încrețire  
**wrist pin** (OM) bolț de piston / de cap de cruce  
**wrist pin end of the pitman** (OM) partea inferioară a bielei  
**writ** ordonanță; citație  
**write** a scrie; (inf) a transfera date  
**write down the capital** (ec) a reduce capitalul  
**write into** (c) a introduce în memorie  
**write-off** amortizare  
**write on** a eticheta, a pune o inscripție  
**write-protect notch** (inf, c) decupare în carcasa dischetei, pentru protejarea la scriere (nu și la citire)  
**writing** scriere; (inf) introducerea în informației în memorie  
**writing action** (inf) proces de scriere  
**write up** a înregistra  
**writing-off** (ec) amortizare a capitalului  
**wrong** greșit, incorect; eronat; fals (în logica matematică)  
**wrong manipulation** manipulare / operare greșită  
**wrought alloy** (met) aliaj maleabil / deformabil  
**wrought iron** (met) fier forjat / forjabil / maleabil; oțel sudabil (mai rar)  
**wrought-iron pipe** (OM) țevă sudată / de oțel forjat  
**wrought steel** (met) oțel forjat / forjabil, maleabil  
**wrought structure** (met) structură a materialului prelucrat prin deformare  
**wT**(= **Whitworth thread**) (OM) filet Whitworth  
**w-type engine** motor în W  
**wW**(= **waster-waster**) rebut (piesă, tablă)  
**wye** (OM) armătură în formă de T, cu un braț la 45°  
**wye connection** (el) conexiune / cuplaj / joncțiune în stea / în Y  
**wye-delta connection** (el) conexiune stea-triunghi

# X

**x-axis** axa absciselor  
**x-bevel gear** (OM) angrenaj conic cu deplasare a danturii (cel puțin la o roată)  
**x-cylindrical gear** (OM) angrenaj cilindric cu dantură deplasată pentru cel puțin o roată  
**x-cross** (OM) încrucișat, în formă de X  
**x-cross member** (auto) traversă în formă de X  
**xenon** (chim) xenon (Xe)  
**xerography** copiere, xerografie  
**x-frame** cadru / ramă în formă de X  
**x-gear** (OM) angrenaj cu dantură deplasată  
**X-irradiated** iradiat cu radiații X  
**x-joint** îmbinare în formă de X  
**x-minus bevel gear** angrenaj conic cu deplasare negativă a danturii (la cel puțin o roată)  
**x-minus worm gear** angrenaj melcat cu deplasare negativă (distanța dintre axe micșorată)  
**x-plus bevel gear** (OM) angrenaj conic cu deplasare pozitivă (la cel puțin o roată)  
**x-plus worm gear** angrenaj melcat cu deplasare pozitivă (distanța dintre axe mărită)  
**x-radiation / ray** radiații X / Röntgen  
**x-ray analysis** analiză spectrală cu radiație X  
**x-ray apparatus** aparat cu raze X  
**x-ray background** fond de radiații X  
**x-ray diffraction** difracția razelor X  
**x-ray diffraction analyser** (metr) analizor cu difracție a razelor X, difractometru de analiză  
**x-ray diffraction instrument** (metr) aparat de difracție cu radiație X  
**x-ray diffractometer** difractometru cu raze X  
**x-ray diffractometry** difractometrie cu raze X  
**x-ray dosimeter** dozimetru cu raze X  
**x-ray emission spectra** spectru de emisie de radiație X  
**x-ray equipment** aparat / echipament radiologică / cu radiație X  
**x-ray film** radiografie (și pentru suduri)  
**x-ray fluorescence analysis** (met) analiză Röntgenofluorescentă  
**x-ray inspection / investigation** control cu radiație X  
**x-ray materiology** defectoscopie cu radiație X  
**x-ray metallography** metalografie cu raze X  
**x-ray pattern** roentgenogramă  
**x-ray photography / picture** radiografie (și pentru suduri)  
**x-ray radiation** radiații X  
**x-rays** radiații X  
**x-ray spectra** spectre de radiație X  
**x-ray spectograph** (metr) spectrograf cu radiații X  
**x-ray spectrometer** (metr) spectrometru cu radiație X  
**x-shaped** în formă de X  
**x-shaped cross member** traversă în formă de X  
**x-zero worm gear** (OM) angrenaj melc-roată melcată, zero deplasat

**x-weld** sudură în X (cu țesirea marginilor) / cu rost în formă de X sau dublu V  
**x-y function recorder** trasator de curbe X-Y  
**xylonite** (chim) celuloid  
**x-y plotting** (metr) înregistrator pe două axe de coordonate; trasarea unei curbe în sistem X-Y  
**x-zero bevel gear** (OM) angrenaj conic zero deplasat  
**x-zero gear** (OM) angrenaj zero deplasat  
**x-zero worm gear** (OM) angrenaj melcat zero deplasat

# Y

**yacht** (nav) iaht  
**y-alloy** (met) aliaj de aluminiu / Y  
**yankee screw driver** șurubelniță a mașinii de găurit portabilă  
**yard** (cf) parc de vagoane, stație de triaj, depou; curte, depozit, magazie; (metr) 1 yard (yd) = 3ft = 0,9144 m; (nav) șantier / atelier naval; (metr) pârghie a cântarului  
**yardage** metraj; (ec) speze de depozitare  
**yard-arm derrick** (nav) braț / fleșă de macara Derrick  
**yarding winch** (cstr) troliu cu tambur dublu montat pe un tractor  
**yard line** (cf) linie de depou  
**yard master** (cf) șef de stație  
**yardstick** etalon (pentru yard)  
**yard tackle** (nav) palan de capăt de vergă  
**yard track** (met) cale ferată uzinală  
**yarn** (nav) fir de cablu, fir; ață  
**yarn abrader** aparat de determinat rezistența la frecare a firelor  
**yarn guide hook** (OM) cârlig / piesă de conducere a firului / a sârmei  
**yarn packing** (OM) garnitură de etanșare din fire textile  
**yarn tension** (mec) tensiune în fir  
**yarn-tension appliance** intinzator de fir  
**yarn tube** tub pentru conducerea firului (și metalic)  
**yaw** a deriva, a aluneca  
**yawing moment** (mec) moment de forfecare (rar)  
**yawn** (mas, OM) joc, deschidere, căscare; a se căsca, a se deschide  
**Y-axis** (mat) axa ordonatelor  
**Y-centering control** reglare pe axa Y  
**Y-connection / grouping / network** (el) cuplaj / conexiune / montaj în stea  
**year** an  
**yearbook** anuar  
**yearly** anual  
**yearly output** producție anuală  
**yeast** (alim) drojdie  
**yeast autolysis** (alim) autofagia drojdiilor  
**yeast fermentation** (alim) fermentare cu drojdie  
**yeasty** spumos, care fermentează  
**yellow** galben  
**yellow brass** (met) alamă forjabilă / turnată / galbenă, aliaj Cu-Zn  
**yellow-brown** (met) galben-maroni (culoare de revenire)  
**yellow copper** (met) alamă  
**yellow-copper ore** (met) calcopirită  
**yellow glass bulb** (auto) bec galben  
**yellow heat** (met) incandescență / încălzire la galben  
**yellowing** îngălbenire (la mase plastice, textile, hârtie)  
**yellowish** gălbui  
**yellow jack** (nav) pavilion de carantină, pavilion Q  
**yellow metal** (met) alamă forjabilă  
**yellow pewter** (met) tombac  
**yellow-white (heat)** (met) incandescență (încălzire până la) alb-gălbui(e)  
**Y-engine** motor cu trei cilindri, în stea  
**yield** (ec) eficiență, beneficiu, grad de valorificare; a livra (mec, met) curgere, fluaj (rar); (TH) producție, debit, randament, productivitate, emisiune, efect, cedare; a extrage, a scoate, a produce, a slăbi, a curge, a ceda  
**yield a profit** (ec) a produce un beneficiu  
**yield capacity** productivitate

**yield curve** (TH) curbă de productivitate / de debit / deranjament; (mec) curbă deformare-efort pentru un material  
**yielding** elastic, moale, flexibil, deformabil, care curge (despre aliaje)  
**yieldingness** (mec) elasticitate, flexibilitate; (TH) productivitate, randament  
**yielding point** (mec) limită de curgere fizică; punct de început de curgere  
**yielding seat** (mec) reazem elastic / deformabil  
**yield limit** (mec) limită de curgere / limită de elasticitate  
**yield load** (met.) sarcină la limita de curgere  
**yield mix** ansamblu al factorilor ce afectează randamentul  
**yield of heat** (termo) cedare de căldură  
**yield of ores** (met) conținut de metal în minereu  
**yield point** limită de curgere / de fluaj; (mec) punct de deformare (rar)  
**yield point at normal temperature** limită de curgere la rece / la temperatură normală  
**yield point at elevated temperature** limită de curgere la temperatură ridicată  
**yield point of torsional shear** (mec) limită de curgere (a unui material) la torsiune / forfecare  
**yield point of (for) compression** (mec) limită de curgere la compresiune  
**yield resistance** (mec) rezistență la curgere  
**yield strain** (mec) deformație la limita de elasticitate sau de curgere  
**yield strength** (mec) limită de curgere  
**yield strength-offset** (mec) limită tehnică / aparentă de curgere (de obicei pentru o deformare de 0,2%)  
**yield stress** (mec) efort la curgere / deformare (de obicei la tracțiune)  
**yield to axial compression** (mec) flambaj  
**yield torque** (mec) moment de torsiune la limita de curgere  
**yield value** (met, mec) valoarea limitei de curgere; (TH) randament, producție (și la unitatea de suprafață)  
**yoke** (metr) jug; (OM) furcă, basculă (mecanică fină); (cf, el) buclă de cuplaj; liră de luare / capturare de curent; (cstr, OM) travee, jug, etrier, colier, bridă, portal; (nav) eche rotundă; (TH) acord, joncțiune; (agr) pogon, iugăr  
**yoke and eye rod ends** (mas-un) îmbinare articulată pentru capete de arbore / gen furcă-contrafurcă  
**yoke core** (el.) miez de jug  
**yoke end** (OM) cap de furcă  
**yoke lever** (OM) pârghie cu furcă  
**yoke of magnet** (el) chiulasă / jug de magnet  
**yoke ring** (mas-un) inel cu canal pentru furcă (de comandă)  
**yoked connecting rod** (OM, auto) bielă în formă de furcă  
**yoke end** (OM) capăt de furcă  
**yoke hickback** reacție a jugului (magnetic)  
**yoke lever** (OM) pârghie cu furcă  
**yolk of egg** (ind alim) gălbenuș de ou  
**Young(s) modulus** (mec) modul de elasticitate longitudinal (al lui Young) (E)  
**yowling** deplasare unghiulară, rotație, răsucire; (nav) abatere de la drum  
**y.p.(yield point)** (mec) limită de curgere  
**Y piece** (OM) piesă în forma de furcă / Y  
**Y pipe / tube** (OM, hidr) "pantaloni" / ramificație / bifurcație de țevi, conducte  
**ytterbium** (chim) yterbiu (Yb)  
**yttrium** (chim) ytriu (Y)  
**Y-valve** (OM, hidr) ventil / supapă cu scaun oblic / conic  
**Y-voltage** (el) tensiune pe fază (la conexiuni în stea)

# Z

**z-axis** axa z

**z-bit** (mas-un) tăiș de burghiu (sfredel) în formă de Z

**z-coordinate** coordonată (pe axa) z

**zed** (met) oțel profilat în Z

**zero** (mat) zero, element neutru (față de adunare); origine; (el) nul; poziție de zero

**zero adjuster** dispozitiv de aducere la zero; (metr) dispozitiv de reglare a punctului zero

**zero adjusting** reglare / ajustare la zero

**zero adjusting device** dispozitiv de reglare / de aducere la zero

**zero adjustment** reglare la zero; reglarea punctului de zero

**zero allowance** toleranță zero

**zero axis** (fiz, mat, TH) axă de coordonate; axa neutră; linie de bază / de zero

**zero balance** (metr) poziția de zero (la aparate de măsură)

**zero-beat** (metr) sincronism

**zero bias** (metr) ajustare / reglare la zero (pentru citire mai ușoară); (fiz) polarizare nulă

**zero-conductor** (el) conductor de legare la pământ sau la masă

**zero-control / check** (metr) reglare de zero; reglare a punctului de zero

**zero cross-over technique** tehnică / metodă de întrerupere la tensiune nulă

**zero current** (el) curent nul / minim

**zero defects** fără defecte; (ec) management cu încurajarea personalului eficient

**zero deviation** (metr) abaterea punctului de zero

**zero divergence field** (mat, fiz) câmp vectorial cu divergență nulă / cu flux conservativ

**zero drift** (TH) deplasarea / deriva punctului de zero

**zero element** (mat) element neutru / de zero (la adunare)

**zero error / offset** (metr) deplasarea / deriva punctului de zero

**zero error position system** sistem fără eroare de poziție

**zerol bevel gear** (OM) angrenaj conic tip zerol

**zero lead** conductor neutru

**zero level** (TH) nivel zero / de referință

**zero level sensitivity** (metr) sensibilitatea punctului de zero

**zero line** linie de bază / de referință, bază, axă neutră

**zero line of the vernier** (metr) reper / punct de zero al vernierului

**zero load** sarcină nulă

**zero loss** fără pierderi

**zero mass** (mec) de masă nulă

**zero output** semnal nul de ieșire

**zero passage** trecere prin zero

**zero point** (TH) poziție de zero, punct zero / inițial / neutru / de referință

**zero point entropy** entropie în punctul de zero absolut

**zero potential** (el) tensiune nulă; potențial zero

**zero-power range** (TH) domeniu de putere nulă / de repaus / de mers în gol

**zero probability** probabilitate nulă

**zero resetting** repunere (aducere) la zero

**zero reseting device** dispozitiv de aducere la zero

**zero rest mass** (mec) masă de repaus nulă

**zero set** (mat) mulțime vidă

**zero shift** deplasare a punctului de zero

**zero state / O-state** stare zero / O (la circuite binare)

**zero suppress / suppression** suprimare / eliminare a zerourilor (la calculatoare)

**zero terminal** (el) bornă de fir / de conductor neutru

**zero variation** derivație reziduală / a punctului de zero; (metr)

abaterea punctului de zero

**zero voltage** (el) tensiune nulă

**zero voltmeter** (el) voltmetru de zero

**zero water** apă distilată

**Z-folded paper** hârtie pliată în evantai

**zigzag** zigzag

**zigzag gilled cooler** (OM, termo) radiator cu lamele în zigzag

**zigzag rule** (metr) metru pliant

**zinc** (chim) zinc (Zn)

**zinc alloy** (met) aliaj (pe bază) de zinc

**zincate treatment** (met) tratament de zincare

**zinc-base alloy** (met) aliaj (pe bază) de zinc

**zinc blende** sulfură de zinc (ZnS), blendă

**zinc bloom** oxid de zinc

**zinc chloride** (chim) clorură de zinc

**zinc-coated** (met) zincat, acoperit cu zinc

**zinc-coated sheet** (met) tablă zincată

**zinc coating** (met) zincare, acoperire zincată

**zinc crust** (met) film / crustă / peliculă de oxid de zinc

**zinc dust** praf de zinc

**zinc fume** vapori / praf de zinc

**zinc coating furnace** (met) cuptor de zincare

**zinc coating kettle** (met) oală zincare

**zinc coating plant** (met) instalație de zincare

**zinc dust** (met) praf de zincare

**zinc grip** (met) oțel cu strat de zinc depus electrolitic

**zinc gray** (met) cenușiu metalic

**zinc impregnation** zincare, impregnare cu zinc

**zinc ingot** (met) bloc / lingou de zinc

**zinc mush** (met) crustă (solidificată) de zinc

**zinc phosphatising** (met) acoperire cu fosfat de zinc, fosfatare

**zinc oxide** oxid de zinc

**zinc plate** (met) tablă de zinc; a zinca

**zinc plated** (met) zincat, acoperit cu zinc

**zinc plated sheet** (met) tablă zincată

**zinc plating** zincare, acoperire cu zinc galvanizare

**zinc rich coating** (met) zincare (acoperire în strat mai gros) echivalentă zincării la cald)

**zinc scum** (met) film / crustă de oxid de zinc

**zinc sheet** (met) tablă de zinc

**zinc soap** săpun pe bază de zinc

**zinc white** (chim) oxid / alb de zinc

**zip code** cod poștal

**zip-fastner** (TH) fermoar

**zipper** fermoar

**zirconia** oxid de zirconiu

**zirconium** zirconiu (Zr)

**zirconium carbide** carbură de zirconiu

**zirconium refractories** (ceramice) refractare de zirconiu (Zr)

**zonal** zonal, local, regional

**zonal martensite** (met) martensită locală

**zonal segregation** (met) segregatie zonală

**zone** zonă, regiune, domeniu, interval

**zone melting** (met) topire locală

**zone of action** (autom) bandă / zonă de acțiune, plajă de reglaj

**zone of action of the tool** (mas-un) zona suprafeței de prelucrat supusă acțiunii de așchiere a cuțitului

**zone of contact** (mec) zonă de contact; (OM) suprafață de angrenare

**zone of flame** (termo) zona flăcării

**zone of fracture** zonă de rupere

**zone of fusion** (met) zonă de fuziune (la furnal)

**zone of incandescence** (met) zona de incandescență

**zone of oxidation** (met) zona de oxidare (la furnal)

**zone of pressure** (mec, TH) zona de compresiune / de presiune

**zone of reduction** (met) zona de reducere (la furnal)

**zone of slippage** (fiz, T) zonă de alunecare

**zone of vorticity** zonă de turbulență (și la cicloane)

**zoning** împărțire în zone; (termo) climatizare zonală

**zoom** a mări (un detaliu) mai ales la programele de calculator  
**zooming** operație de mărire (a unui detaliu, a unei imagini);  
transfocator  
**zoom up** (ec) a mări brusc prețurile; a mări  
**Z-section** (met) profil Z  
**Zylo method** metodă de detectare a defecțelor, cu lichide  
penetrante  
**zymometer** (metr, alim) aparat de măsurat intensitatea  
fermentației